Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 1 | Edmonton, semaine du 7 au 13 janvier 2005 | 8 pages | 60¢

ALBERTA 1905-2005

La légende de la photographie ci-contre se lit comme suit : « Sir Wilfrid Laurier, Premier ministre du Canada, s'adressant à la foule lors des cérémonies d'inauguration de l'Alberta, à Edmonton, le 1er septembre 1905 ». C'est également ce cliché qui orne la couverture du calendrier, qui, du côté du *Franco*, marque le début d'une année bien spéciale, celle du centenaire de l'Alberta (voir article ci-dessous), calendrier qui est présenté comme cadeau à chacun des abonné du journal – en espérant que 2005 apporte à tous des promesses de lendemains toujours meilleurs.

Photo : Archives provinciales de l'Alberta (B.6661)

CETTE SEMAINE...

L'Année en Art
à lire en page 2

Brunch pour la bonne cause
à lire en page 3

Rétrospective de l'année 2004
à lire en pages 4 et 5

En entrant dans le centenaire

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Pour prouver qu'il y a du vrai dans le dicton selon lequel les années se suivent et se ressemblent, les années 2004 et 2005, en Alberta, sont toutes deux marquées au coin du chiffre 100, centenaire de la ville d'Edmonton dans le premier cas, et centenaire de la province dans le second. Et comme l'on n'a pas tous les jours 100 ans, cette fois selon un titre de chanson, *Le Franco* marque la chose dans chacun des cas, à la différence près que cette année, le journal inclut en inséré un calendrier historique, marqué à quelques dates d'importance surtout en milieu francophone, calendrier dans lequel toutes les régions de la province sont d'ailleurs représentées.

Ce calendrier, produit avec le concours des Archives provinciales, ne fait état, bien sûr, que de petite histoire, la grande allant au-delà de quelques photographies, aussi remarquables que soient celles-là. Une histoire qui va aussi au-delà de 100 ans, ce chiffre ne marquant que l'obtention du statut de province par un territoire qui faisait auparavant partie d'une entité beaucoup plus vaste. De fait, l'Alberta, la province princesse puisque nommée en l'honneur de la quatrième fille de la Reine Victoria (Louise Caroline Alberta, qui a aussi donné son nom au Lac Louise), faisait partie des territoires exploités par la Compagnie de la Baie d'Hudson dès la fin du XVII[e] siècle.

Avant cela, il y avait eu quelques voyageurs, francophones, et bien sûr, les indigènes autochtones dont l'occupation du territoire remonte, elle, à 40 000 ans. Et puis, en termes d'occupation tout court, il y a aussi eu les dinosaures, bien plus loin dans le passé, mais dont les traces demeurent, particulièrement dans la région des Badlands entourant Drumheller et Brooks. Mais à toutes fins pratiques, l'Histoire albertaine débute dans les années 1800, avec une industrie de traite de fourrures et l'établissement de plusieurs forts, les plus importants étant Fort Edmonton et Fort Calgary, et de quelques missions, dont celle du Lac La Biche.

La première indication de ce que sera l'avenir pour le territoire albertain est donnée en 1867, quand quatre provinces de l'Est du pays s'entendaient pour s'éloigner du statut de colonie de l'Empire britannique et former un nouveau pays, le Canada. Dans les six années suivantes, trois autres provinces joignaient les rangs de la nouvelle confédération. En 1869, la Compagnie de la Baie d'Hudson transférait alors ses droits territoriaux au gouvernement canadien, nouvellement basé à Ottawa, et quatre ans plus tard, celui-ci décidait d'intervenir dans l'Ouest du pays pour mettre fin à certaines activités qui y régnaient, activités largement attribuées à des groupes de bandits américains qui n'hésitaient pas à se livrer à certains massacres au sein de la population autochtone. Ainsi été crée, en 1873, la Police montée du Nord-Ouest, qui allait devenir la Gendarmerie royale du Canada.

En 1880, après la signature de quelques traités avec certaines tribus aborigènes, le gouvernement canadien décidait d'aller de l'avant dans le projet de construction d'une ligne ferroviaire joignant l'Est et l'Ouest. Il n'y avait à l'époque, dans les Prairies, que quelques pistes et services de barges, de même qu'une ligne de diligences unissant Fort Edmonton, Fort Calgary, Fort Macleod et Fort Qu'Appelle (Saskatchewan). Et c'est en fait deux ans après la décision de lancer les travaux sur la ligne de chemin de fer transcontinentale que l'Alberta était officiellement créée, donc en 1882, par un Ordre en conseil des Territoires du Nord-Ouest, et désignée au nom de l'épouse du Marquis de Lorne.

Suite en page 3

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91[e] Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

1106 10019842 15/8 xxT13(T)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : cea@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

Quatre secteurs :
- Développement rural
- Économie du savoir
- Tourisme
- Intégration des jeunes au développement économique

www.rdee.ca

2004 : l'Année en Art

RONALD TREMBLAY

Edmonton

Retracer les moments importants du dernier calendrier artistique de notre communauté est une tâche agréable et de plus en plus facile. C'est un travail que j'accomplis à même mon bilan personnel, puisque j'ai cette manie d'inscrire à mon agenda les faits divers soulignés dans les médias. Surtout les éphémérides.

Ma tendance à conserver un tel journal de bord me permet d'amorcer cette chronique avec un survol d'événements hétéroclites de l'histoire du show-business qui ont connu des anniversaires en 2004 :

Il y a 40 ans, les Beatles prenait d'assaut l'Amérique (9 février 1964); dix ans avant que les quatre garçons dans le vent ne débarquent chez nous, les chansons de Gilbert Bécaud causaient une émeute à l'Olympia de Paris (5 février 1954). Cette même année, l'Olympia nous permettait de découvrir Georges Brassens, Juliette Greco et même un jeune Jacques Brel, dans une prestation à peine remarquée. Le grand Jacques (1929-1978) aurait eu 75 ans le 8 avril. Par ailleurs, 2004 était le centenaire de la disparition du compositeur tchèque Antonin Dvorak (1904).

Plus près de chez nous, Robert Charlebois et Diane Dufresne ont franchi le cap des 60 ans l'an dernier; Leonard Cohen celui des 70 ans. Il y a 30 ans, en 1974, le Manitobain Daniel Lavoie nous offrait son ode *J'ai quitté mon île*. Et il y a quinze ans, Josée Lajoie de La Corey remportait la palme au Festival international de la chanson de Granby, la dernière artiste de l'Ouest à réussir l'exploit (1989).

D'autre part, des personnages fort colorés ayant marqué cinq générations de jeunes imaginaires ont également atteint des plateaux importants en 2004 : Mickey (l'enfant le plus célèbre de Walt Disney) a eu 75 ans l'année dernière. Son comparse Donald Duck quant à lui n'avait droit qu'à 70 bougies sur son gâteau. Autres notables de cette confrérie ayant atteint le *trois-quarts de siècle* : Popeye le marin et Tintin le reporter, dont les premières aventures étaient publiées en 1929 (*Tintin chez les Soviets*). Et oui, Milou était déjà à ses côtés.

Sur ce, voici maintenant une chronologie partielle de l'Année en Art 2004 édition de l'Alberta française :

Début 2004

Guy Robin redevient le directeur artistique de la Société de Théâtre de Calgary (STC).

Mars

Entente entre le Conseil culturel fransaskois et le Regroupement artistique francophone de l'Alberta afin d'encourager une plus grande collaboration entre les communautés artistiques des deux provinces en vue de leurs centenaires respectifs en 2005.

13 mars : Des artistes d'Edmonton et de Rivière-la-Paix rendent hommage à Martin Lavoie lors des *Détours* du Gala albertain à Saint-Isidore.

Marie-Josée Ouimet participe à la série *Découvertes* présentée à la Place des Arts à Montréal, en compagnie de Josée Lajoie et de Nadia Gaudet (Manitoba). Quelques jours plus tard elle participera à la 9e édition de Vue sur la relève.

Guy Hébert de Saint-Albert, soliste vedette des Chantamis, lance un premier disque, Cent parenthèses, sous la direction musicale de Marc Beaudin.

A l'occasion de la Journée mondiale du Théâtre, L'Uni-Théâtre remet le Prix Laurent 2004 à Manon Beaudoin pour l'ensemble de son oeuvre.

Avril

Pour une deuxième année de suite, *Le Marchand de Couleurs* remporte *La Chicane albertaine*, concours de groupes produit par le CDM et FJA. Le groupe *Kraink* du Manitoba est l'artiste/formateur invité pour l'événement.

15e Festival de Théâtre jeunesse de l'Alberta à Kananaskis : les grands prix sont remportés par les écoles Héritage de Falher (pour la pièce *Bonne fin de semaine*) et Maurice-Lavallée (pour *Toute seule*).

Mai

Mariette Rainville devient la coordinatrice du Regroupement artistique francophone de l'Alberta.

Remise des premiers prix RAFA : le Prix Martin-Lavoie (promotion/diffusion) est remis au Comité culturel de Saint-Isidore. Le Prix Sylvie Van Brabant (création artistique) va à Crystal Plamondon.

2e édition du Festival *Cinémagine* à Fort McLeod

Joël Lavoie et Valérie Frenette remportent les grands honneurs du 15e Gala albertain de la chanson devant 400 personnes à Edmonton, un public record pour l'événement.

Vilain Pingouin, à « Edmonton Chante »

Juin

Regina accueille la 15e édition du *Chant'Ouest*. Valérie Frenette de l'Alberta l'emporte chez les interprètes.

Le Festival du film français de Waterton tient sa 5e édition.

FJA organise la 15e Fête Franco-albertaine à Beaumont à laquelle participent Chicou-Tiguy, Intersection et Les Fistons. On y présente d'ailleurs une programmation artistique « 100% albertaine ».

Juillet

Du 2 au 4, première édition d'*Edmonton Chante*, qui – comble de malchance - devient le « *Singing in the rain* » franco-albertain. En vedette : *Vilain Pingouin, Madrigaïa, Zéphyr, Lé Twés*.

Guy Cormier (celui de FJA) devient le président des Productions *Lez Arts*.

Août

Le volet francophone du *Global Fest* coordonné par la Cité des Rocheuses de Calgary met en vedette des artistes de partout en province parmi lesquels Valérie Frenette, *Intersection* et la famille Dallaire de Saint-Paul.

Isabelle Rousseau présente *Hostess* au Fringe, basé sur *Le Moulin à Prière* de Danièle Petit.

Septembre

Le Centre national des Arts annonce la participation d'une délégation franco-albertaine à la *Scène albertaine* qui aura lieu à Ottawa au printemps 2005.

Octobre

Danielle Hébert l'emporte dans la catégorie francophone avec son disque *Aventurière accidentelle* aux *Western Canadian Music Awards* à Calgary.

Corey Loranger, jeune animateur vedette de CHFA, se blesse grièvement lors d'un accident de la construction deux semaines avant la reprise de l'émission *CECI EST UN TEST*. La première de la saison est remise à janvier 2005.

Lancement de *Pour Rire* un recueil de onze pièces de théâtre écrites par France Levasseur-Ouimet (1).

Lé Péteux de Bretelles, nouveau duo de conteurs/musiciens formé de Roger Dallaire et de Gilbert Bérubé se produit en première lors de Rond Point. Ils reprendront leur spectacle en décembre à Saint-Isidore.

Lancement de la première saison complète du *Réseau Cent Gains (AB+)* à Rond Point.

Novembre

La Girandole organise le *3e Stage en Danse, Musique et Folklore* qui accueille huit troupes de l'Ouest canadien. La troupe célèbre ses 25 ans d'existence.

L'humoriste Michel Mpambara se produit à Cold Lake et à Edmonton.

10e édition du *Coup de coeur francophone* en Alberta. On y remarque Jonathan Davies (Lethbridge), Valérie Frenette (Edmonton), Danielle Hébert (Edmonton, Calgary et Lethbridge), Philip Sargent (Edmonton), Jeff Traynor (Calgary) et *Lé Twés pis Nous-Autres* (Saint-Isidore). L'invité spécial de cette année : Richard Desjardins (Edmonton).

Première à Saskatoon de *Partis pour la gloire*, un spectacle de contes et de chansons rassemblant des artistes de la Saskatchewan et de l'Alberta.

CHFA fête 55 ans de service à la communauté albertaine le 20 novembre.

Suite en page 6

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Bonnyville
Pascale Proteau

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

L'homme descend du songe.

Antoine Blondin,
Journaliste et chroniqueur français (1922-1991)

Brunch pour la bonne cause

PASCALE PROTEAU

Bonnyville

Un événement permettant d'allier célébrations du temps des fêtes et bonne cause a rassemblé près de 150 personnes, le 12 décembre dernier, dans le centre culturel de l'ACFA de Bonnyville-Cold Lake. C'est donc dans le cadre d'un brunch de Noël, proposant mets traditionnels et organiques, ainsi que musique de circonstance de Carmen et Réal Croteau, que s'est également déroulée une levée de fonds pour la *Société Haying in the 30's*. Et justement, le repas avait été préparé par des bénévoles qui ont à cœur la cause défendue par cette société : la lutte contre le cancer.

Photo : Pascale Proteau

Réal Girard se faisant raser les cheveux

À noter que *Haying in the 30's* a été créée en 1999 et que, depuis ce temps, cette société est venue en aide à 260 personnes victimes de la maladie. Ainsi, chaque année, lors de la longue fin de semaine d'août, un événement bien spécial mettant en scène des démonstrations de labours à l'aide de chevaux se tient à Mallaig. Le tout permet d'amasser les fonds qui viendront en aide aux gens de la région qui doivent faire face à des dépenses additionnelles causées par les traitements contre le cancer. Une équipe de 50 bénévoles dévoués ramasse les dons qui serviront à la mise sur pied de l'événement et s'assurent que tout soit près afin d'accueillir les visiteurs, qui viennent de partout en Alberta pour une fin de semaine bien remplie (qui a attiré 2500 personnes en août dernier).

M. Corbière, fondateur de cette société, a d'ailleurs eu l'amabilité de faire une présentation lors du brunch de Noël. La chorale de l'école des Beaux-Lacs a également chanté quelques pièces et quatre personnes se sont fait raser les cheveux afin d'encourager les spectateurs à faire des dons. Parmi eux, Réal Girard et René Dallaire, tous deux ayant un membre de leur famille souffrant d'un cancer. M. Girard avait déjà amassé près de 500 $ avant l'événement et une autre somme de 500 $ a été amassée sur place. En tout, près de 2000 $ ont été réunis.

Suite en page 3

En entrant dans le centenaire

Un an plus tard, la ligne ferroviaire atteignait la frontière albertaine, en direction de Medicine Hat et de Calgary, deux centres qui allaient prendre de plus en plus d'importance.

C'est en effet dans la région inscrite entre les deux villes que s'installaient, dès 1887, un groupe de Mormons venus de l'Utah, eux par wagons, puis, en 1889, plusieurs familles allemandes catholiques. Les premiers règlements de divisions agraires étaient alors établis, divisions d'abord en « *townships* », puis en sections (36 par *townships*), enfin en quarts de sections, soit à peu près 70 hectares. Ces quarts de sections coûtaient 10 $ en enregistrement, et le signataire devait s'engager à s'occuper du terrain pendant trois ans. L'immigration devenait du coup massive, en provenance d'Europe comme des États-Unis. La population a ainsi doublé entre 1895 et 1901, puis doublé de nouveau entre 1901 et 1905.

Le changement de statut devenait dès lors inévitable, et effectivement, l'Alberta et la Saskatchewan devenaient provinces canadiennes à part entière en 1905, en fait huitième et neuvième provinces du Canada. Une première élection provinciale était alors tenue sur le territoire albertain, pour désigner les tenants de 25 sièges. Cette première Législature entamait ses activités l'année suivante, dans une école d'Edmonton, pour débattre immédiatement de l'installation d'un Parlement permanent. Quatre villes se disputaient cette désignation, et donc le titre de capitale, soient Calgary, Edmonton, Red Deer et Banff. La décision du gouvernement Rutherford est bien sûr connue, et les travaux commençaient sur les rives de la rivière Saskatchewan Nord en 1907, à l'endroit même où le Fort de la Compagnie de la Baie d'Hudson avait été situé plusieurs années auparavant. Le nouveau Parlement ouvrait ses portes le 3 septembre 1912.

Sur l'entrefaite, la nouvelle province commençait à se familiariser avec la prospérité. Dès 1914, du pétrole était découvert dans la Vallée Turner, par un mineur de l'Ontario, W. S. Heron. Au lendemain de l'annonce de ses succès, plusieurs compagnies étaient formées à Calgary pour se lancer à leur tour dans l'exploration pétrolière. La première Guerre mondiale ralentissait cependant les opérations, qui reprenaient néanmoins en 1920 pour mener à de nouvelles découvertes, jusqu'en 1936. Le calme s'établissait alors, ce qui redonnait présséance à l'agriculture, du moins jusqu'en 1947, quand le pétrole jaillissait à nouveau, cette fois à Leduc. En 1949, c'était au tour de Woodbend et de Redwater de profiter de la manne pétrolière. Et puis, c'était le gaz naturel qui prenait le haut du pavé, ce qui menait à la construction d'une série de pipelines, d'est en ouest.

Aujourd'hui, l'Alberta est la province la plus prospère du Canada, et plusieurs y accourent, de partout au pays et d'ailleurs au monde. D'autres viennent simplement pour voir, car certains sites valent effectivement le déplacement; le tourisme est ainsi devenu la troisième plus importante source de revenus de la province. Cette prospérité a permis aux deux métropoles albertaines de prendre leur place, en termes d'éducation, de sciences, de culture, bref de vitalité. Et l'Alberta a pris la sienne, au niveau national et international, à la mesure de sa devise, *Fortis et Liber*, ce qui se traduit par « Fort et Libre ».

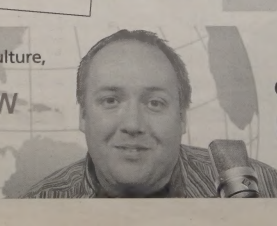
Le procès de l'Histoire

Cathia Riopel

Photo : Gracieuseté CSCN

La scène se déroule, pour l'essentiel, dans la salle du palais de justice de « Matenconté-Unebonne, situé à deux pas de la rue Dal'aut'bord » et les parties sont les dénommées Hier et Aujourd'hui. L'œuvre, signée Cathia Riopel (qui est aussi animatrice culturelle de l'école Maurice-Lavallée) et intitulée *On va de l'avant, l'e jure !*, n'est ni travail humoristique ou historique à proprement parler, mais un peu des deux, une histoire romancée. L'histoire, c'est celle des dix ans de la gestion scolaire francophone et le livre/procès, c'est la dernière touche des célébrations qui ont entouré le dixième anniversaire du Conseil scolaire centre-Nord (CSCN). L'auteure a recueilli un certain nombre de témoignages d'acteurs-clés des années de luttes (cause Mahé), ceux de gestionnaires ou de directeurs d'écoles. Le tout n'a été tiré qu'à 500 exemplaires, mais sera disponible en ligne, sur le site du Conseil, dès le début de l'année prochaine.

Nouvelles du jour, culture, sports, météo
LE CAFÉ SHOW
En semaine dès 6 h 15
AVEC PATRICK HENRI



RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada
www.radio-canada.ca/alberta

RÉTROSPECTIVE

JANVIER

2. Entrée officielle de Julie Gagnon au poste de directrice générale de l'ACFA provinciale

13. L'École Beauséjour de Plamondon est officiellement désignée établissement catholique.

30. Démission de Guylaine Ntunaguza du poste de première vice-présidente de l'ACFA provinciale

FÉVRIER

9. Décès de Claude Ryan, ancien journaliste et homme politique

10-15. 22e édition du Carnaval de Saint-Isidore

10. Dépôt du rapport de la vérificatrice générale entraînant le « Scandale des Commandites »; conséquence directe pour les journaux francophones en milieu minoritaire : le gel des annonces gouvernementales, qui pouvaient constituer jusqu'à 80 % des revenus de ces publications

27. Début de l'« Affaire Gagnon » - licenciement de la directrice générale de l'ACFA, qui avait exposé publiquement certaines doléances quant à la gestion de l'organisme

MARS

1er-5. Le Radiothon de CKRP permet de recueillir 13 000 $

5. Décès de Paul A. Poirier, ancien recteur du Collège universitaire Saint-Jean, directeur de l'ACFA et conseiller de la Fondation de l'ACFA

14. Stephen Owen, Ministre fédéral des Travaux publics et des Services gouvernementaux, annonce un moratoire sur les publicités gouvernementales jusqu'en juin 2004, puis une réduction de 15 % de l'ensemble de ces annonces jusqu'en 2007

16. Inauguration officielle de l'École La Mission à Saint-Albert

AVRIL

5. Entrée de Joël F. Lavoie au poste de directeur général de l'ACFA provincial, poste qu'il occupait sur une base intérimaire depuis le renvoi de Julie Gagnon

18-21. Visite du Dalaï Lama, chef spirituel tibétain, à Vancouver

23-25. 15e édition du Festival théâtre jeunesse à Kananaskis, organisé par l'UniThéâtre

MAI

1er. 15e édition du Gala albertain de la chanson; Valérie Frénette et Joël Lavoie l'emportent.

10. Lancement officiel du programme de baccalauréat bilingue en Sciences infirmières à la Faculté Saint-Jean

15. 25 ans de l'ACFA régionale de Plamondon

21-23. 12e édition des Jeux francophones de l'Alberta, à Edmonton

27. Inauguration officielle de l'École de la Rose Sauvage à Calgary

30. Célébration du centenaire de l'arrivée de la congrégation des Filles de Jésus à Morinville

JUIN

4. Inaugurations officielles de l'École Notre-Dame des Monts (Canmore) et de l'École Notre-Dame des Vallées (Cochrane)

11. Valérie Frénette, d'Edmonton, remporte le prix de la meilleure interprète au 15e Chant'Ouest, à Régina

25-27. 15e Fête franco-albertaine à Beaumont

28. Élections nationales : Paul Martin est élu à la tête d'un gouvernement minoritaire

DE L'ANNÉE 2004

JUILLET

2. 25e anniversaire du Musée historique de Saint-Paul

2-4. Première édition d'« Edmonton chante », festival de la chanson d'expression française

AOÛT

12. La Franco-Albertaine d'origine, Carmen Sylvain, est nommée ambassadrice du Canada au Maroc

15. Cérémonies entourant le 400e anniversaire de l'Acadie – l'Alberta est représentée par une caravane du CMAG (Centre culturel Marie-Anne-Gaboury) partie d'Edmonton un mois plus tôt

SEPTEMBRE

1er. Claudette Tardif et Liliane Coutu-Maisonneuve sont nommées ambassadrices du centenaire de l'Aberta

11. Ratification de la nouvelle ACFA régionale de Jasper

17. Lancement de la première élection par suffrage universel (vote par la poste) pour la présidence de l'ACFA provinciale

27. Le gouvernement Klein reconnait le RAFA comme organisme porte-parole des arts chez les francophones de l'Alberta.

OCTOBRE

6. Premier anniversaire du Service d'accueil et d'établissement d'Edmonton

8. Célébrations du centenaire de la ville d'Edmonton

23. Élection de Jean Johnson à la présidence de l'ACFA provinciale, annoncée lors du Rond Point

NOVEMBRE

18. Ratification de la nouvelle ACFA régionale de Red Deer

22. Élections provinciales : Ralph Klein élu pour un quatrième mandat

23. Gala du 10e anniversaire du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) en présence de Justin Trudeau, conférencier invité – des activités de célébrations avaient eu lieu toute l'année dans les écoles gérées par le CSCN.

DÉCEMBRE

1er. Fin de la visite officielle du Président américain George W. Bush au Canada, première du genre depuis son élection en 2000

18. Le RIRE, la revue humouristique francophone de fin d'année, fête ses 10 ans

Recherches : Sandrine Griffon • **Conception graphique :** Annie Lalonde

Suite en page 6

2004 : l'Année en Art

Session de formation en arts littéraires à Edmonton. Visite de Denis Monette, auteur à succès québécois et de représentantes des Éditions des Plaines (MB) et de la nouvelle plume (SK). Douze auteurs en herbe profitent de la formation.

Paul Lamoureux, ex-directeur musical du Gala albertain, annonce la sortie d'un 3e disque compact : *Zing-Zing-A-Zing* nous initie au *Trudlazz* à travers des adaptations de pièces folkloriques canadiennes-françaises.

Décembre

La chorale *Les Chantamis* chante Noël devant 300 personnes à l'Église de Saint-Albert sous la direction de Laurier Bisson.

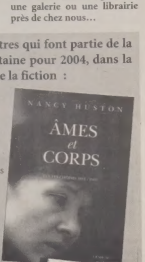
Concert de la Chorale Saint-Jean devant 500 personnes au *All Saints' Cathedral* à Edmonton. La chorale annonce une tournée québécoise pour l'été 2005. Son directeur, Laurier Fagnan est l'invité de Sheelah Rogers à l'émission nationale *Sounds like Canada* (radio de CBC).

Enfin, le 18, on présente la 10e édition du RIRE (*Les 10 Commandements du RIRE*) à Edmonton.

Bonne et Heureuse Année 2005 ! Au plaisir de vous croiser dans une salle de spectacle, une galerie ou une librairie près de chez nous…

(1) Voici d'autres titres qui font partie de la manne littéraire albertaine pour 2004, dans la catégorie du conte et de la fiction :

- ***Je m'appelle Petit Paul***, Edna St-André, trad. de l'angl. par Jocelyne Verret d'Edmonton.
- ***Âmes et corps***, 15 nouvelles de Nancy Huston (1981-2003);
- ***Visiting Elisabeth***, un premier roman pour Gisèle Villeneuve de Calgary (anglais).
- ***Malourène et la Fontaine magique; Malourène et les malheurs de Graindesel; Malourène et les chasseurs de licornes***, trois titres de Laurent Chabin de Calgary illustrés par Jean Morin. Laurent Chabin a écrit environ 50 livres pour enfants.



Avez-vous de l'expérience dans la vente au détail, les ventes ou le service à la clientèle? Parfait, parce que nous avons une possibilité d'emploi pour vous à GE Consumer Finance, un grand fournisseur de services financiers aux détaillants, manufacturiers et consommateurs dans plus de 25 pays à travers le monde. Joignez-vous à notre équipe de centre d'appels dans :

- La collection
- Le service à la clientèle
- Le service à la clientèle et la collection bilingue (Français/Anglais)

Vous utiliserez vos fortes compétences en communication pour aider à résoudre avec succès divers problèmes de collection, répondre aux questions de facturation de nos clients et être un point de contact pour les clients à l'échelle nationale. Nous avons présentement des postes à temps plein et à temps partiel (à quarts de travail variables) disponibles à notre complexe d'Edmonton. Notre centre est ouvert 7 jours par semaine entre 5 heures du matin et minuit. Les candidats doivent être disposés à travailler les fins de semaine, en soirée ou tôt le matin. Nous garantissons un minimum de 20 heures par semaine aux employés à temps partiel.

Vous bénéficiez d'un environnement chaleureux et accueillant et pourrez vous emballer des avantages qui comprennent :

- Une couverture médicale et dentaire complète et une assurance-vie,
- Un régime de retraite avec participation de la compagnie
- Un régime d'épargne-actions avec participation de la compagnie
- Le remboursement des frais de conditionnement physique
- Des récompenses et la reconnaissance internes comprenant des voyages et des prix en espèces

Si vous cherchez une carrière de longue durée dans une compagnie professionnelle de renommée internationale, si vous apprenez rapidement et avez d'excellentes compétences en communication, en résolution de problèmes et en informatique, nous aimerions vous connaître. Pour être immédiatement considéré, s.v.p., présentez votre demande en ligne à : www.gecallcentercareers.com. Les candidats qui ne peuvent pas faire leur demande en ligne peuvent nous appeler au : 1-866-MORNAGE.

GE Consumer Finance
gecallcentercareers.com

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com
EOE.

QUI VA CO-ANIMER
ONIVA!
TOI?

PARTICIPE AU CONCOURS!
WWW.RADIO-CANADA.CA/ONIVA

AVIS PUBLIC

NOUVEAUX SERVICES-CONSEILS AUX EXPLOITATIONS CANADIENNES SONT MAINTENANT OFFERTS

Les producteurs agricoles de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba peuvent maintenant avoir accès à une gamme de services-conseils pour les aider à élaborer des plans qui permettront d'accroître la rentabilité de leurs exploitations agricoles.

Au titre des **Services-conseils aux exploitations agricoles canadiennes (SCEAC)**, les producteurs auront accès à des experts-conseils en affaires et en finances qui les aideront à prendre des décisions éclairées sur la façon de demeurer compétitif dans un milieu exigeant.

Les SCEAC offrent du financement pour des experts-conseils qui aideront les producteurs à préparer divers plans d'affaires, dans des domaines comme la diversification, la commercialisation, les ressources humaines, la croissance, la gestion des risques ou la relève. Ils offrent également des possibilités d'accroître le revenu agricole de la famille et de renforcer le secteur de l'agroalimentaire.

Le **Programme de planification et d'évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée (PEPVA)** offre du financement aux producteurs pour préparer des études de faisabilité et des plans d'affaires complets pour des projets qui ajoutent une valeur à un produit agricole primaire.

Des séances d'information pour les producteurs auront lieu bientôt.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les programmes relatifs au renouveau, veuillez téléphoner au **1 866 452-5558** ou consulter le site Web à l'adresse **www.agr.gc.ca/renouveau**.

British Columbia · Alberta · Manitoba · Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627- 91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Coucou les artistes !

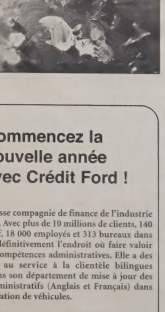
Dans le cadre du centenaire de l'Alberta, l'ACFA désire mettre en place un monument sur le site de l'Assemblée législative. Les artistes de la province sont invités à faire parvenir des propositions à l'ACFA.

L'œuvre d'art devra représenter le thème suivant « **La francophonie albertaine : sa contribution à l'édification et au développement de la province, ainsi que sa vitalité qui augure bien pour l'avenir** ».

SVP porter vos propositions accompagnées de votre C.V. et vos principales créations (portfolio ou photos) en mains propres ou envoyez-les par la poste avant le 21 janvier 2005 à l'adresse suivante :

ACFA
8627, rue Marie-Anne Gaboury, bureau 303
Edmonton, Alberta T6C 3N1

Ce monument mettra en valeur la présence de la communauté francophone d'hier et de demain dans la province albertaine depuis plus de cent ans. C'est une occasion unique pour les artistes de la région !



Pour plus de renseignements veuillez contacter Fernán Sepúlveda à l'ACFA provinciale en composant le (780) 465-2565.

Crédit Ford

Commencez la nouvelle année avec Crédit Ford !

Crédit Ford est la plus grosse compagnie de finance de l'industrie de l'automobile au monde. Avec plus de 10 millions de clients, 140 milliards de dollars d'actif, 18 000 employés et 313 bureaux dans 40 pays, Crédit Ford est définitivement l'endroit où faire valoir votre bilinguisme et vos compétences administratives. Elle a des postes de représentants au service à la clientèle bilingues (Français) disponibles dans son département de mise à jour des comptes et des postes administratifs (Anglais et Français) dans son département de liquidation de véhicules.

Pour avoir du succès, vous devez avoir des compétences exceptionnelles dans le domaine du service à la clientèle, être capable de travailler sur une rotation de quarts flexibles et accorder une attention spéciale aux détails. Crédit Ford a des installations ultra-modernes comprenant une cafétéria complète, un nouveau gymnase tout équipé dans l'édifice et un stationnement gratuit. Crédit Ford favorise aussi l'avancement au sein de l'organisation et offre un ensemble d'avantages sociaux exceptionnels et flexibles. Des études postsecondaires et une expérience dans le domaine de la collection sont définitivement des atouts.

Pour posez votre candidature à ces postes, veuillez compléter le questionnaire de présélection suivant. Assurez-vous de suivre toutes les instructions fournies. Rendez-vous au www.us.manpower.com/netselectjobs et entrez le code à neuf chiffres suivant 320243385. S.v.p., enregistrez-vous comme un nouvel utilisateur. Nous remercions tous les candidats pour leur intérêt mais nous ne contacterons que ceux et celles qui auront été choisis.

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
5 Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Dr. Randi D. Breault, DDS
Dr. Michelle M. Breault, DDS
Dentistes
302 Strathcona Health Centre
8225 105e rue, Edmonton, AB T6E 4H2
Tel.: 780-439-3757
Visiter notre site internet au www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Edifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél.: (780) 419-7000 • Téléc.: (780) 419-6770

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
and Massage Therapy
Dr André Breault, B.Sc., D.C.
300, Strathcona Medical Dental Building
8225 - 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél.: 780.430.3939 • Courriel : andre@drbreault.com
Site Web : www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

L'Association canadienne-française de l'Alberta

Mise en candidature

Comité conjoint de l'Entente

Le Comité conjoint de l'Entente Canada communauté est composé de représentants communautaires et ministériels, responsables d'examiner les projets et programmations d'organismes francophones à but non-lucratif et de délibérer sur les recommandations de financement à ces derniers. Le Comité conjoint est guidé par le Plan de développement global de la communauté et les objectifs stratégiques du ministère.

L'ACFA provinciale ouvre une période d'appel d'offre pour combler deux postes au sein du Comité conjoint pour un mandat de deux ans chacun. Les nouveaux membres du Comité conjoint seront choisis par le Conseil francophone de l'Alberta le 15 janvier 2005.

Pour plus d'information sur les rôles et responsabilités et les critères d'admissibilité, veuillez consulter le site Web de l'ACFA provinciale au http://www.acfa.ab.ca/ ou contactez Denis Perreaux au (780) 465-5395.

Date butoir pour réception de candidatures : 16 h 30, le 13 janvier 2005

Canada

« JE SUIS ALLÉ À LA BANQUE AVEC MON BALLON ET ÇA A FAIT REBONDIR LA CROISSANCE DE MON ENTREPRISE. »

Lorsque Louis Stack s'est présenté à la BDC avec ses ballons-sièges et disques d'équilibre pour bureau, nous avons vite compris que ce partenariat nous ferait faire à tous un bond en avant. En effet, Fitter International Inc.*, son entreprise d'avant-garde spécialisée dans les produits d'exercice, était sur son élan et affichait une saine croissance. Sans compter que nous avons adoré la souplesse et le dynamisme de Louis. Résultat ? Aujourd'hui, Fitter International offre un vaste éventail de produits visant à améliorer l'équilibre, la souplesse, la mobilité et le bien-être physique à l'échelle mondiale.

À la BDC, nous proposons des solutions d'affaires sur mesure, basées sur une confiance justifiée en l'entrepreneur et son projet. Nous comprenons que la véritable clé du succès de votre entreprise, c'est vous.

60 ANS YEARS

Visitez le **www.bdc.ca**

*Pour plus de détails sur Fitter International Inc., visitez www.fitter1.com

BDC

LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS

L'Association la GIRANDOLE

Inscriptions à Edmonton

le 7 janvier de 18h à 21h et
le 8 janvier de 10h à 14h
au Studio N° 10 de 8925 82e Avenue, Edm.

NOUVELLE ÉCOLE DE DANSE À CALGARY

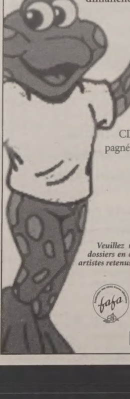
- Danse et gigue canadienne-française pour les 6-8 ans, 9-11 ans, 12-20 ans
- Hip-Hop pour les 12-20 ans

Vous pouvez vous inscrire sur notre site internet www.lagirandole.com. Pour de plus amples renseignements, contactez notre bureau provincial au (780) 468-0057 et par courriel à info@lagirandole.com.

25 ans!

APPEL AUX ARTISTES

Le comité organisateur de la Fête franco-albertaine lance un appel aux artistes francophones de l'Alberta intéressés à se produire lors de la 16e Fête franco-albertaine qui aura lieu du vendredi 1er juillet au dimanche 3 juillet à Bonnyville.



Les artistes intéressés ont jusqu'au 29 janvier 2005 pour nous faire parvenir un CD, démo ou une cassette accompagné d'un dossier à l'adresse suivante :

ACFA Bonnyville-Cold Lake
4904 B-50e rue, C.P. 5414,
Bonnyville, AB T9N 2G5
Tél. : 826-5275 • Téléc. : 826-1923
Adel : acfabonn@telusplanet.net

Veuillez noter que nous ferons l'étude de ces dossiers en comité et contacterons uniquement les artistes retenus pour l'événement.

fafa FJA

Patrimoine canadien Heritage Canadian

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

EN SEMAINE À 18H ET 23H

LE TÉLÉJOURNAL / ALBERTA

OLIVIER DURIVAGE

RADIO-CANADA

VOUS ALLEZ VOIR

WWW.RADIO-CANADA.CA/ALBERTA

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 2 | Edmonton, semaine du 14 au 20 janvier 2005 | 16 pages | 60¢

En aide aux pays éprouvés

Une somme totale pouvant atteindre 425 millions de dollars a finalement été débloquée par le gouvernement canadien pour l'adoption de mesures de secours aux pays victimes du tsunami du 26 décembre dernier, en Asie du Sud et du Sud-Est. Cette somme, étalée sur les cinq prochaines années, comprend une contribution de 265 millions de dollars à l'aide humanitaire et aux efforts de relèvement - y compris une contribution de près de 150 millions en équivalence aux dons déjà versés par les Canadiens -, à quoi s'ajoute un montant de 160 millions de dollars, libellé « aide permanente ». L'annonce, effectuée le 10 janvier, permet au Canada d'aller au-delà de sa contribution initiale de 80 millions de dollars, don pur et simple rendu public huit jours plus tôt.

Photo : Reuters

Des Sri Lankais acourent pour recevoir des rations d'eau, distribuées dans le pays de façon difficile depuis le début du mois de janvier. L'impact de l'aide internationale se fait cependant sentir davantage de jour en jour, pour apporter un peu de mieux à une situation qui reste malgré tout chaotique dans les régions les plus isolées.

Dans une mesure exclusive, l'aide canadienne passera par des organismes reconnus, y compris le sien en termes de gérance, si l'on peut dire, c'est-à-dire l'ACDI (Agence canadienne de développement international). Ces organismes reconnus sont, entre autres, la Fédération internationale des sociétés de la Croix Rouge et du Croissant Rouge, l'UNICEF, le Programme alimentaire mondial, le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR), de même que des organismes de charité proprement dit, tels OXFAM Canada, Vision mondiale Canada, CARE Canada et Aide à l'enfance Canada. Mais en fait, des équipes canadiennes sont déjà en place en Asie, une de la GRC depuis le début du mois de janvier ou presque, une autre du programme DART (Équipe d'intervention en cas de catastrophe) du ministère de la Défense nationale, au jour même de l'annonce du déblocage de 425 millions. Dès le 30 décembre, le Canada a aussi annoncé qu'il établissait un moratoire sur le paiement de la dette des pays sinistrés, ce qui touche une somme totale évaluée à près d'un milliard de dollars.

Certains éléments de l'aide canadienne touchent cependant les citoyens du pays plus directement. Ainsi, des dégrèvements d'impôts seront consentis aux Canadiens qui auront effectué des dons à des organismes reconnus, aux termes de reçus de charité établis aux normes de l'Agence du revenu du Canada. Citoyenneté et Immigration Canada est également impliqué en prenant en charge les coûts de réunification des membres de la famille proche de citoyens canadiens ou de résidents permanents canadiens touchés par la catastrophe. Les demandes d'immigration reçues à l'étranger et au Canada seront ainsi revues afin d'accélérer les formalités d'immigration pour les sinistrés dont des membres de la famille immédiate habitent au Canada.

Tout considéré, le Canada s'installe donc en chef de file international, certainement au prorata de sa population, en termes d'aide aux sinistrés de l'Asie, particulièrement ceux du Sri Lanka et de l'Indonésie. On sait que le tsunami du 26 décembre a été causé par un séisme d'envergure 9 à l'échelle Richter, séisme centré aux environs de Sumatra. La vague-choc ainsi créée a déferlé sur les côtes asiatiques et africaines à une vitesse infernale, engloutissant tout sur son passage et causant un nombre total de morts estimés jusqu'à présent à 150 000, quoique le chiffre final ne sera sans doute jamais connu. À noter, en terminant, que le montant de l'aide canadienne annoncée le 10 janvier n'inclut pas les sommes consenties par les différents gouvernements provinciaux et territoriaux, sommes qui s'élèvent en tout à près de 20 millions de dollars.

Expérience sur le terrain

Quelques Albertains ont vécu les horreurs du tsunami, sous tous ses aspects, sur le terrain même. C'est le cas, par exemple, d'un ancien étudiant de l'École Voyageur de Cold Lake, Jonathan Laframboise, toujours sur place en Indonésie, dont l'expérience a servi pour donner substance à une levée de fonds dont nous parle notre correspondant Luc Pinon, en page 3, sous le titre « Un finissant de l'école Voyageur aide les sinistrés ».

CETTE SEMAINE...

Nouvelle année, nouveaux défis
à lire en page 2

Lois Hole (1929-2005)
à lire en page 5

Ombres et lumières : *Un long dimanche de fiançailles*
à lire en page 10

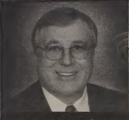
Chroniques : Sciences, Bouquinerie Junior
à lire en pages 6 et 9

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

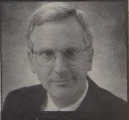
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

514 10018842 4/4 xxT13(T)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850



Robert Simpson

Nouvelle année, nouveaux défis

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Les communications de l'Université de l'Alberta sont on ne peut plus claires : la nouvelle personne à la vice-présidence en charge des relations externes - ou extérieures - sera responsable d'une campagne de financement d'envergure, la plus importante jamais menée par l'institution, campagne qui devrait culminer en 2008, année du centenaire de l'université. Cette nouvelle personne, c'est Claudette Tardif, doyenne de la Faculté Saint-Jean de 1995 à 2003, à ce poste de vice-présidente depuis le 5 janvier, donc toujours à se familiariser avec des fonctions qui ne se limitent pas à diriger une campagne de levée de fonds, aussi importante soit-elle.

Il faut savoir en effet que les relations externes de l'Université de l'Alberta s'occupent aussi, bon an mal an, de relations avec différents paliers de gouvernements, de maintenir les contacts avec les anciens de l'institution et de traiter avec public et médias; à cela s'ajoutent d'autres responsabilités, sous les titres de marketing et communications, de même que de développement, le tout avec les services que cela requiert. Bref, est affecté à ces fonctions un personnel de 125 personnes, dont le travail consiste essentiellement à polir de façon constante l'image de l'institution, de façon à lui donner une stature et une crédibilité sans cesse croissante.

Cela étant, la campagne de financement précitée reste au coeur de mandat qu'a accepté de prendre en mains Claudette Tardif, mandat de 18 mois qui complètera en fait celui d'une prédécesseure démissionnaire - mandat qui pourra être renouvelé pour amener la nouvelle titulaire à se rendre justement aux célébrations du centenaire de l'université, en 2008. Objectif de cette campagne de financement : 310 millions de dollars, un montant qui n'inclut pas ce que pourraient consentir les gouvernements en contributions quelconques, de quelque nature qu'elles soient. La somme ne fait en effet état que de ce qui sera recueilli en dons de toutes sortes, auprès d'entreprises, de fondations, et bien sûr d'anciens de l'institution, entre autres.

En cela, Claudette Tardif se retrouvera donc dans les prochains mois à « vendre » l'université, ou plutôt à vendre l'idée de l'université, c'est-à-dire la valeur de l'éducation supérieure en général et bien sûr celle de l'éducation à l'UofA en particulier. Raisonnement en cause et effet, et vice versa, puisqu'il s'appuie et débouche sur l'intention fondamentale de faire de l'Université de l'Alberta L'institution - L majuscule – universitaire au Canada. Et Mme Tardif se retrouvera aussi, du coup, à tenter de combler les désirs de toutes les têtes dirigeantes des différentes facultés, instituts et centres, qui, lorsque consultées, ont établi des projets d'améliorations d'une valeur totale bien supérieure aux 310 millions ciblés par la campagne.

Évidemment, depuis plusieurs années déjà, les universités canadiennes, comme les universités américaines, ne se contentent plus de vivoter avec ce que consentent les budgets gouvernementaux et ce qu'amènent les étudiants en frais d'inscription; elles ne le peuvent tout simplement plus. Et donc, les campagnes de financement, dans ces universités, ont pris un caractère cyclique, sur une fréquence de trois ou quatre ans. Claudette Tardif admet que l'on peut ainsi parler de « campagne perpétuelle », avec ses hauts et ses bas, avec ses temps forts et ses périodes plus tranquilles. Reste que l'arrivée du centenaire de l'institution d'Edmonton constitue une occasion, à titre de point culminant; en fait, un comité du centenaire est déjà sur pied, comité dont les activités sont, bien sûr, sous l'égide des relations externes.

C'est le bureau des relations externes qui s'occupera aussi d'encadrer l'arrivée en poste de la nouvelle présidente de l'université, Indira Samarasekera, actuelle vice-présidente (recherche) à l'Université de la Colombie-Britannique, nommée en novembre dernier pour succéder à Rod Fraser, lequel terminera son mandat de 10 ans à la fin du mois de juin. Calendrier chargé, donc, pour Mme Tardif, qui, outre ses intentions immédiates de se pencher sur les nécessités de remodeler certaines infrastructures informatiques et de donner un peu plus de cohérence « corporative » à un campus qui reste somme toute éparpillé, reste aussi impliquée à titre d'ambassadrice pour les festivités du centenaire provincial 2005 et dans l'organisation des Jeux des Maîtres prévus pour l'été prochain à Edmonton.

La nouvelle vice-présidente approche tout cela avec l'énergie que ceux qui l'ont côtoyée à la Faculté Saint-Jean lui ont reconnu et lui reconnaissent toujours, persuadée de pouvoir « réaliser de belles choses » d'ici la fin de son mandat, à l'été 2006, et peut-être même au-delà si le nouvel establishment de l'université le désire. Persuadée aussi que la conjoncture se prête idéalement à un nouvel élan pour l'institution dont elle fait partie depuis 1977, ne serait-ce qu'en regard des intentions avouées du gouvernement albertain de faire de l'éducation post-secondaire sa priorité première.

Du nouveau au CSCN

Vers une école virtuelle

Le CSCN (Conseil scolaire Centre-Nord) vient d'annoncer l'embauche de Gilbert Guénette au titre de directeur de l'école virtuelle francophone. Cette école, comme son nom l'indique, permettrait, d'ici un an, de mettre en place un certain nombre de cours à distance pour les élèves du secondaire du Conseil, à l'instar de ce qui se fait déjà, d'ailleurs, dans les écoles anglaises. Ainsi, M. Guénette, qui a fait carrière dans l'enseignement, notamment à Calgary, à Bonnyville et à Falher, aura pour tâche de jeter les bases de ce projet-pilote, à partir des bureaux edmontoniens du *Alberta Distance Learning Centre* – projet qui pourrait donc, s'il est mené à terme, intéresser, dans quelques années, les autres conseils scolaires francophones de la province.

Un agent de liaison

Autre nomination, celle d'un agent de liaison foyer-école, en la personne d'Ismail Osman Hachi. Le rôle de ce dernier, qui est entré en poste le 3 janvier dernier, sera de faciliter l'intégration des élèves francophones issus de communautés ethnoculturelles ou nouveaux arrivants. C'est d'ailleurs là une des priorités qui avaient été mises au jour par le Service d'accueil et d'établissement (SAE) de l'ACFA régionale d'Edmonton, qui tentait de répondre à la question : que faire pour que ces élèves se sentent plus à l'aise, plus intégrés, dans les écoles françaises ? Le nouvel agent de liaison, qui a étudié à Mogadishu et à Hargeisa (Somalie), travaillera donc directement avec les élèves et les familles, en même temps qu'il pourra faire un lien avec diverses agences gouvernementales et le SAE. À noter que le bureau de M. Hachi est situé dans les locaux de l'école publique Gabrielle-Roy, établissement qui accueille une importante clientèle multiculturelle, mais que ses fonctions, si le besoin s'en fait sentir, pourrait l'amener à travailler dans d'autres écoles du Conseil scolaire Centre-Nord.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM :
ADRESSE :
VILLE :
PROVINCE :
CODE POSTAL :
TÉLÉPHONE :

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 463-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

Le sentiment de nos forces les augmente.

Vauvenargues,
Moraliste français (1715-1747)

Décès de Simone Labrie

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La communauté francophone de l'Alberta, et en particulier celle de la région de Saint-Paul, a perdu une grande dame, le 29 décembre dernier. Simone Labrie (née Faucher), bénévole émérite, mère exemplaire et femme empreinte d'une grande conviction religieuse, a quitté sa communauté après une longue lutte contre la maladie.

Native de Saint-Edouard, en Alberta, elle épouse Clarence Labrie, le 4 février 1947. Elle aura 7 enfants (quatre fils et trois filles) : Claude, Léo, Réal, Éric, Colette, Lucette et Rhéa, neuf petits-enfants et deux arrières-petits enfants

Elle élève ses enfants en français. « Ma mère croyait que quand ses enfants iraient à l'école, elle pourrait leur parler en anglais et que ces derniers l'aideraient à améliorer son anglais. » Rapidement, elle se rend compte que si elle veut que ses enfants conservent leur français, elle n'a d'autre choix que d'exiger que tout se passe à la maison en français. « Elle nous rappelait : je n'ai peut-être pas pu améliorer mon anglais grâce à vous, mais au moins vous avez gardé votre français », ajoute, émue, Rhéa.

À l'âge de 16 ans, elle avait elle-même construit un bureau et un banc avec des caisses de pommes en bois. Déjà à cette époque, elle était une boulangère reconnue. Mère de famille, elle s'active à coudre toutes sortes de vêtements. Un jour, le Père Benoît mentionne que pour la prochaine tournée de sa chorale dans l'Est, il serait bien que chacun garçon porte une cravate noire. Mme Labrie se rend chez elle et, le lendemain apporte des cravates pour toute la chorale au Père Benoît.

« Ce n'était pas une femme qui sollicitait les honneurs. Il suffisait qu'on ait besoin d'elle pour qu'elle se présente », de dire Rhéa. C'est ainsi qu'elle coudra des costumes pour le club de patinage artistique, qu'elle créera la tuque du centenaire du Canada en 1967. Elle et son mari dansent pour Les Tourbillons et *Lakeland Dance Club* dont ils seront les fondateurs. Ils participeront à de nombreux spectacles des Blés d'or et à la production « Légende de l'avenir », qui met en vedettes, entre autres, Josée Laïoie et Martin Lavoie. Avec Les Tourbillons, ils danseront pendant quinze ans et parcourront l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba.

En 1981, Mme Labrie contribue à l'établissement du magasin *Next to New* qui permet aux personnes handicapées d'avoir du travail. Elle y travaillera durant de nombreuses années. Que ce soit pour la Cabane à sucre, un bingo ou une soirée dansante, Mme Labrie était de toutes les organisations. Avec son mari, elle donnera également du temps pour l'organisation des terrains de jeux de Saint-Paul (OTJ).

Une de ses plus grandes réalisations, c'est le projet de livre historique de Saint-Paul. « Ce livre n'existerait pas sans elle », explique Mme Cécile Bielech du Musée historique. « Elle est allée chercher Jules Van Brabant et les autres membres du comité. On lui doit beaucoup ».

L'ACFA provinciale... en vrac...

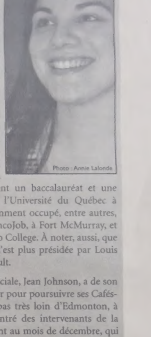


Photo : Annie Lalonde

Suite à la signature d'une entente de service entre l'ACFA provinciale et la Régionale de Wood-Buffalo, entente destinée à normaliser la situation à Fort McMurray en considération d'un roulement de personnel d'une fréquence élevée, c'est le Secrétariat provincial qui s'est occupé de mener à bien le processus d'embauche d'un nouvel agent de développement pour la Régionale. En l'occurrence, agente, puisqu'il s'agit de Valérie Lizotte, connue des lecteurs du *Franco* pour avoir collaboré à ses pages à l'occasion. C'est également le Secrétariat provincial qui s'occupera de formation pour la nouvelle employée, laquelle détient un baccalauréat et une maîtrise en études littéraires de l'Université du Québec à Rimouski. Mlle Lizotte a précédemment occupé, entre autres, des postes de coordonnatrice à FrancoJob, à Fort McMurray, et de monitrice de français au Keyano College. À noter, aussi, que la Régionale de Fort McMurray n'est plus présidée par Louis Carrière, mais par Michael Thériault.

Le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, a de son côté repris la route dès le 12 janvier pour poursuivre ses Cafés-rencontres en régions, cette fois pas très loin d'Edmonton, à Legal précisément, où il a rencontré des intervenants de la Régionale Centralta. Contrairement au mois de décembre, qui avait été fébrile en termes de rencontres du genre, le mois de janvier est plus tranquille, limité à cette seule visite à Legal. Deux autres « cafés » sont prévus au mois de février, le premier à Red Deer, le 11, et l'autre à Bonnyville, le 26.

ERRATUM

Justement, dans le compte-rendu d'un de ces cafés-rencontres, en fait celui tenu à Lethbridge, tenu en date du 3 décembre (« C'est parti... », Vol.38, no.46, p.3), deux erreurs se sont glissées dans les phrases concernant l'établissement éventuel, là, d'un centre scolaire communautaire. Nous avons ainsi, d'une part, fait état d'une réévaluation des besoins qui, selon nos informations, auraient vu à une réduction des surfaces envisagées; cette réévaluation n'a tout simplement pas eu lieu, pas plus, par conséquent, que la réduction des surfaces. D'autre part, nous avons décrit des négociations en cours avec les deux conseils scolaires du Sud de l'Alberta, pour conclure de façon erronée qu'une école catholique pourrait aménager dans le nouveau centre scolaire; il n'est cependant question que d'intégrer dans le nouvel édifice l'école publique existante de Lethbridge, soit l'École La Vérendrye. Le Conseil scolaire catholique du Sud de l'Alberta n'est impliqué dans le processus que sur une base de « courtoisie », histoire de répondre à certains paramètres chers aux bailleurs de fonds. Nous remercions Yvan Beaubien, du Conseil scolaire public du Sud de l'Alberta, et François Eudes, de la Régionale de Lethbridge, pour nous avoir fait remarquer ces erreurs.

De Cold Lake à l'Indonésie

Un finissant de l'école Voyageur aide les sinistrés

LUC PINON

Cold Lake

Nldr : Bien des initiatives, dans les écoles albertaines, ont suivi le désastre et des levées de fonds ont été organisées à travers la province – bien trop nombreuses pour être recensées ici, mais, par exemple, à Edmonton, les élèves de l'école Notre-Dame ont réussi à amasser près de 3 000 $ pour venir en aide aux sinistrés. Un autre exemple, à Cold Lake cette fois-ci, dont l'école Voyageur entretient un lien particulier avec l'Indonésie :

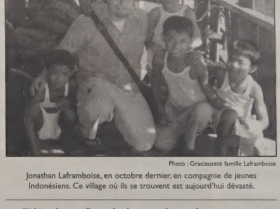


Photo : Gracieuseté famille Laframboise

Jonathan Laframboise, en octobre dernier, en compagnie de jeunes Indonésiens. Ce village où ils se trouvent est aujourd'hui dévasté.

Jonathan Laframboise, missionnaire sur l'Île de Sumatra, en Indonésie, et finissant de l'école Voyageur, était présent lors du tsunami. Il a senti la terre bouger, mais n'a pas été directement touché. Jonathan et son équipe sont cependant témoins de la corruption de plusieurs membres des services d'ordre : « Les vivres sont saisies par l'armée et la police, puis ils les revendent ». Il s'agit donc maintenant de se consacrer à aider directement les sinistrés.

La directrice de l'école Voyageur, Jeanne Robinson, a eu l'idée de profiter de la présence, sur place, d'un ancien élève afin d'organiser une levée de fonds. La mère de Jonathan, Nicole Laframboise, déposera ensuite l'argent dans le compte bancaire de celui-ci à Cold Lake. Il y aura accès, en Indonésie, à l'aide de sa carte de débit. Cet envoi d'argent, sans intermédiaire, a séduit Danielle Morissette, qui a donné pour la cause : « On sait qu'une partie ne disparaîtra pas en frais d'administration », souligne cette enseignante.

Les enfants, eux, ont été touchés par les images qu'ils ont pu voir à la télévision, la pauvreté, le besoin de nourriture, le manque de tout. Ces élèves figurent parmi les petits qui ont pigé dans leur tirelire. Ainsi, en une journée, l'école, et ses 140 élèves, a amassé plus de 1000 $. Le lendemain, la levée de fonds avait atteint 1600 $. Jonathan Laframboise ache-tera, sur place, les objets de première nécessité tels eau, nourriture et vêtements.

LA SANTÉ DES FEMMES

Parlons-en!

À la recherche d'information sur la ménopause?
Besoin d'en savoir plus long sur l'ostéoporose?

NOTRE SERVICE D'INFORMATION SANS FRAIS EST LÀ POUR VOUS

1-800-977-1778

The Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada

La Société des obstétriciens et gynécologues du Canada

Osteoporosis Society of Canada

La Société de l'Ostéoporose du Canada

Un message de la Société de l'Ostéoporose du Canada et de la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada, partenaires pour la santé des femmes.

EDITORIAL

C'est combien, le yogourt ?

Il n'y a pas à en redire, que l'on s'objecte au sensationnalisme de la couverture médiatique ou que l'on déplore la présence des vautours habituels, la quasi totalité des pays du monde s'est mobilisée pour apporter soutien et secours aux régions affectées par le tsunami du 26 décembre. Cette mobilisation internationale est maintenant institutionnelle, gouvernementale, gérée dans le cadre de tournées de hauts personnages et par des conférences et des sommets tenus aux quatre coins du monde, engageant l'ONU et une variété d'organismes. Mais au départ, dans une large mesure, elle a dépendu de l'implication de populations, donc d'individus, qui ont rapidement démontré que le poids des nombres, et éventuellement des montants recueillis, pouvaient forcer davantage d'actions gouvernementales. Au Canada particulièrement, où l'on estime que près de 150 millions ont été amassés en dons privés, en moins de trois semaines.

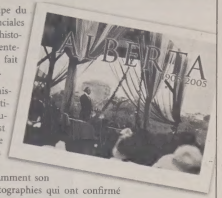
Dans le cadre de ce mouvement international généralisé ou presque, issu de compassion et de désir d'entraide, un pays a cependant fait quelque peu bande à part, à son niveau gouvernemental. Un homme, en fait, a fait exception à la règle qui semblait s'établir partout ailleurs, pour ainsi démontrer de nouveau, si besoin était, à quel point il est déconnecté de ce qui affecte le commun des mortels, de ce qui touche la condition humaine, de ce qui accroche tous et chacun au cœur et aux tripes. Cet homme, c'est évidemment George Bush, président des États-Unis d'Amérique, qui, quelques jours après le désastre asiatique, alors qu'en vacances au Texas, annonçait à la va-vite un don aux sinistrés de 15 millions de dollars. Un peu plus tard, cette fois sur la défensive de par les réactions enregistrées un peu partout au monde face à sa première annonce, il laissait savoir que la contribution américaine atteindrait en fait 35 millions. Quelques jours plus tard encore, comme s'il avait en fait oublié un zéro par étourderie, le bon président portait la note à 350 millions; les États-Unis dépêchaient aussi sur les lieux avions et hélicoptères garnis de matériel de secours, voyaient Bill Clinton et George Bush père désignés responsables d'une campagne de levée de fonds publique, et envoyaient sur les lieux du désastre Colin Powell et le frère du président, Jeb Bush, lui gouverneur de la Floride, ce qui faisait dire à certains, dans ce dernier cas, que dans l'esprit de George le Deuxième, le tsunami s'apparen-tait peut-être à un cyclone des Caraïbes atteignant les plages de Miami.

Mais revenons au deuxième chiffre mentionné, celui de 35 millions de dollars, pour le comparer à un autre, celui du budget prévu pour l'inauguration présidentielle à venir, en fait en date du 20 janvier prochain. Trente-cinq millions d'une part, 40 millions de l'autre. Parce que, évidemment, un question se pose alors, toute simple : qu'est-ce qui, vraiment, peut coûter 40 millions de dollars dans le cadre de célébrations inaugurales ? Voyons voir… D'abord, les invitations, sur papier-bristol et en enveloppes assorties, disons à 10 dollars l'unité pour ne pas lésiner sur la qualité. Ensuite, le transport, par avion, sièges première classe, des quatre coins du pays, pour tous les invités, mettons ici à une moyenne de 1000 $ le billet. Et puis, logement, pendant qu'on y est, hôtels cossus, à 500 $ la nuit, pourquoi pas pour quatre nuits. Diner de célébrations aussi, allons-y gaiement à 1000 $ le couvert, caviar et truffes et autres broutilles – et non pas Jell-O et yogourt. Tout cela considéré, il y a alors place pour 10 000 invités, à peu près, ce qui fait peut-être un peu trop de monde à la messe. Le budget laisse donc place à d'autres manifestations festives, telles que spectacles, feux d'artifices, réceptions de tous genres. Mais bien sûr, en tout sérieux, il y a quand même l'appareil logistique d'encadrement pour toutes ces manifestations. Ne serait-ce qu'en termes de sécurité, temps supplémentaires de policiers et d'agents secrets affectés à l'événement. Du coup, le total d'invités à l'inauguration présidentielle se situera plutôt probablement, en définitive, autour des 1000, peut-être 2000, certains ayant plus d'accès que d'autres à l'ensemble des fonctions. Quarante millions de dollars, en bout de ligne, ne sont donc pas grand chose pour assurer le succès et le panache d'une inauguration présidentielle. Du moins pour George Jr.

Malheureusement pas plus que n'étaient 35 millions pour soulager quelques misères et quelques peines dans les pays décimés par les vagues du 26 décembre. Et surtout pour rehausser la piètre opinion que ces pays, et bien d'autres, entretiennent envers la nation la plus puissante du monde, laquelle continue à dépenser un milliard de dollars par semaine - oui, par semaine – pour maintenir ses forces en Iraq. À côté de cela, même les 350 millions finalement débloqués pour l'aide en Asie ont quelque peu piètre allure.

Éric Batalla

COURRIER DES LECTEURS



Je tiens à féliciter l'équipe du *Franco* et des Archives provinciales pour le magnifique calendrier historique qui commémore le centenaire de la province et qui fait connaître notre riche histoire.

La photo du Premier Ministre Wilfrid Laurier m'est particulièrement chère, car l'inauguration de la province s'est déroulée dans la vallée proche du Fort Edmonton; lors des audiences publiques pour faire reconnaître ce site, notamment son cimetière, c'est une des photographies qui ont confirmé l'importance de ce site historique.

Liliane Coutu Maisonneuve
Ambassadrice pour le centenaire de l'Alberta

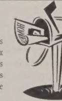
VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Quand les 24 collègues d'André donnent 50 $,
des milliers de Guatémaltèques se mobilisent et influencent l'avenir de leur région.
Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

L'équipe
Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Bonnyville
Pascale Proteau

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Il est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
Le Franco
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Lois Hole *(1929-2005)*

ÉRIC BATALLA
Edmonton

Le 6 janvier dernier, décédait à Edmonton Lois Elsa Hole, quinzième Lieutenant-gouverneur de l'Alberta, au chagrin des membres de sa famille, bien sûr, mais aussi à celui de la population de la province, y compris ses élus, qui avaient tous appris à apprécier la dignité et l'authenticité calme et tranquille de cette femme peu ordinaire. De partout, les messages de condoléances ont fusé, pour garnir les livres installés à différents endroits, et pour même engorger le site Internet gouvernemental - dans ce dernier cas, du jamais vu.

Née à Buchanan, en Saskatchewan, Lois Veregin a complété ses études secondaires à Edmonton, après que la famille y eut déménagé en 1944. Fille aînée, quoiqu'accompagnée d'un frère jumeau, Ray, et d'un cadet, Lorne, c'est sur les conseils de son père, Mike, et non pas de sa mère enseignante, Elsa (née Nordstro), qu'elle décidait de ne pas poursuivre d'études universitaires et de se lancer plutôt « en affaires » en joignant le personnel du magasin Woodward's en 1948. Deux ans plus tard, elle rencontrait celui qui allait être son mari, Ted Hole, fils d'une famille établie de la capitale, et peu après le mariage, le jeune couple s'installait sur un terrain acheté non loin de Saint-Albert, aux abords de la rivière Sturgeon. De ce terrain, et d'une petite maison d'à peine 37 mètres carrés, allait naître un petit empire fermier et jardinier.

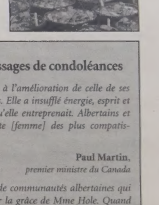
Après des débuts difficiles, à dire le moindre, la ferme prospérait en effet pour éventuellement se spécialiser dans la production de légumes, mis en vente dans la région, parfois au porte à porte. Mais c'était les produits du jardinage qui devait consacrer le succès, avec la création, en 1979, des serres Hole, connues en tout que telles dans le grand Edmonton, et de réputation ailleurs au Canada et en Amérique du Nord, suite à la publication d'une douzaine de précis du jardinage, considérés bibles par bien des fervents, tous signés Lois Hole. En plus de ses livres, elle signait aussi des chroniques de jardinage dans une variété de journaux canadiens et revues américaines. Celle qui s'était promis, toute jeune, de ne jamais travailler sur une ferme, avait donc atteint la célébrité en travaillant la terre, passion découverte à sa surprise.

Dans l'intérim, dès 1967, Lois Hole s'était impliquée dans le domaine de l'éducation en se faisant élire conseillère de la Division scolaire de Sturgeon, organisme qu'elle servait pendant 14 ans à ce titre et à celui de présidente. Motivation principale pour cette implication : l'enseignement du français dans les écoles de la région, qu'elle jugeait essentiel au sein d'un Canada bilingue. Ce travail de conseillère se poursuivait de 1981 à 1988, cette fois sous le chapiteau du District scolaire Saint-Albert. À cela, Mme Hole ajoutait, de 1972 à 1983, des responsabilité de membre du Conseil gouverneur de l'Université Athabasca. En 1998, elle était élue au poste de chancelière de l'Université de l'Alberta.

Lois Elsa Hole, née Vegerin, était nommée au poste de Lieutenant-gouverneur de la province à la fin de l'année 1999 par le premier ministre Jean Chrétien, une nomination qui, malgré ses tonalités franchement libérale, plaisait particulièrement à l'establishment conservateur de la province. La nouvelle tenante prenait le titre le 10 février 2000, et très vite, assurait sa place avec une classe et une sérénité qui en imposait, pour en finir dépoussiérer une fonction que beaucoup voyaient pourtant généralement inutile parce que dépassée. À l'occasion, malgré les rigueurs protocolaires, Mme Hole n'hésitait d'ailleurs pas à laisser poindre quelques opinions où les moins fortunés trouvaient une place qu'ils n'avaient pas dans les discours gouvernementaux. Ces opinions, quelque peu « gauchisantes » mais faites avec doigté et bonhomie, faisaient évidemment certaines vagues. En bout de ligne, elles lui ont cependant valu un titre, celui de conscience de l'Alberta, et par extension, l'affection des Albertains.

Lois Hole devait en fait quitter son poste de lieutenant-gouverneur dans le courant de l'année 2004. Mais le premier ministre albertain, Ralph Klein, lui-même tendre envers celle qui ne l'était pourtant pas toujours avec lui dans certaines déclarations, demandait à son collègue fédéral Paul Martin de prolonger le mandat d'un an, de façon à ce qu'il se poursuive pour la durée des célébrations du centenaire de la province. La demande était acceptée, mais le mandat ne s'est pas matérialisé. Mme Hole, déjà diagnostiquée d'un cancer en février 2003, était admise à l'hôpital Royal Alexandra à la fin du mois d'octobre dernier. C'est là qu'elle s'éteignait, le 6 janvier.

Membre de l'Ordre du Canada (1999), chancelière de l'Ordre albertain de l'excellence (2000), récipiendaire de nombreux autres prix et distinctions, la Grande Dame de l'Alberta laisse derrière elle nombre de traces, y compris dans le domaine des arts et de la culture. On note ainsi l'établissement du Programme *Lois Hole Library Legacy* (2002), de la série de conférences Lois Hole de l'Association des conseils scolaires de l'Alberta (2003), du Programme *Alberta Arts Awards* (2004); une nouvelle succursale de la bibliothèque municipale, dans l'ouest de la capitale portera bientôt son nom. Son engagement en matière de santé, elle qui avait admiré le premier ministre saskatchewannais Tommy Douglas, père spirituel des services de santé publics du Canada, a déjà été reconnu; une nouvelle aile de l'Hôpital Royal Alexandra porte en effet son nom depuis peu.



Précédée par son mari Ted (mars 2003), Lois Hole, dès le moment où sa disparition a été annoncée, a mis dans le deuil, en plus de ses deux frères, de ses deux fils, Bill et Jim, et de leur famille, une province entière qui n'a pas manqué de témoigner, dans les jours suivants, l'affection qu'elle lui portait. Les funérailles, à la demande de la famille, ont été tenues dans l'intimité, et une seule demande publique a été transmise, à l'effet que tous dons ou contributions à la mémoire de Lois Elsa Hole soient adressés au *Lois Hole Care and Nurture Legacy Fund*, sous les sites des Fondations communautaires d'Edmonton et Calgary.

Quelques-uns des messages de condoléances

« *Lois Hole a consacré sa vie à l'amélioration de celle de ses concitoyens et concitoyennes. Elle a insufflé énergie, esprit et bonne humeur à tout ce qu'elle entreprenait. Albertains et Canadiens regretteront cette [femme] des plus compatissantes et dévouées.* »

Paul Martin,
premier ministre du Canada

« *Il n'y a probablement pas de communautés albertaines qui n'aient pas été touchées par la grâce de Mme Hole. Quand elle est devenue Lieutenant-gouverneur en 2000, elle [jardinière de son métier] a continué de semer gentillesse et compassion. Avec cette approche, elle rappelait gentiment à tous de veiller au bien-être de leurs concitoyens albertains et canadiens.* »

Ralph Klein,
premier ministre de l'Alberta

« *Lois Hole a servi l'Alberta avec loyauté et dévotion, prenant toujours le temps de se pencher sur les inquiétudes des Albertains.* »

Adrienne Clarkson,
Gouverneure générale du Canada

« *La francophonie perd une grande amie* et la province entière perd une femme qui restera dans nos mémoires pour sa chaleur humaine et son intégrité.* »

Jean Johnson,
Président de l'ACFA provinciale

* Mme Lois Hole a reçu le Prix Amie de la francophonie, prix annuel décerné par l'ACFA provinciale, dans la cadre du Rond-Point 2003.

Sciences

L'année 2004 en 20 questions

COSMOS

Cette année, deux sondes américaines (*Spirit* et *Opportunity*) et une européenne (*Mars Express*), se sont lancées dans l'exploration de Mars. Mars Express est celle qui avait largué, en décembre 2003, l'infortunée sonde *Beagle 2*, entamant ensuite, depuis l'orbite, une exploration systématique du sol martien.

Vrai ou faux :

1. C'est de Mars Express, et non des sondes américaines, qu'est venue la confirmation qu'il y a actuellement de l'eau sur Mars.

2. La sonde européenne est mieux équipée que les sondes américaines pour explorer le sous-sol martien.

3. La sonde européenne a détecté, dans l'atmosphère martienne, du méthane d'origine récente, ce qui pourrait être la preuve de l'existence d'une forme de vie (ce méthane serait, littéralement, le résultat de la « respiration » des micro-organismes). Quelle serait l'autre explication ?

4. Le succès du premier vol spatial privé, en octobre, ouvre la porte au tourisme spatial. Selon l'entente annoncée par les concepteurs du *SpaceShipOne*, le lancement de ce service pourrait avoir lieu :

a) 2007 b) 2006 c) Fin 2005 d) Début 2005

5. La station spatiale internationale a encore été réduite au strict minimum cette année : avec seulement deux personnes à bord, il n'y a plus de place pour du travail scientifique. Quelles sont les plus gros problèmes qu'ont eu à régler les astronautes :

a. un générateur d'oxygène qui tombe en panne

b. un gyroscope (qui sert à stabiliser la station) qui menace de tomber en panne

c. l'accumulation des déchets, faute de navettes spatiales pour les redescendre sur Terre

d. Toutes ces réponses et bien d'autres !

PHYSIQUE

6. Aux yeux des physiciens, l'un des événements majeurs de l'année fut la création, dans un laboratoire américain, d'un condensat fermionique. Un condensat est un état gazeux qui n'existe qu'à une fraction de degré au-dessus du zéro absolu (moins 273 degrés Celsius), stade où ses atomes acquièrent de nouvelles propriétés. Si vous n'avez rien compris à la phrase qui précède, vous êtes :

a. ignorant

b. normal

c. patient d'avoir lu ceci jusqu'au bout

d. B et C

7. Des physiciens de l'Université d'Innsbruck (Autriche) ont annoncé en juin avoir réussi une première téléportation. Qu'ont-ils téléporté?

a. Le capitaine Kirk

b. Le capitaine Picard

c. Un atome

d. L'information composant un atome

8. A quelle distance ont-ils téléporté ?

a. Entre la Terre et la Lune

b. Entre le laboratoire autrichien et le laboratoire de leurs collègues du Colorado

c. D'une extrémité à l'autre du laboratoire (5 mètres)

d. Sur 2 millièmes de millimètre

LA VIE LA VIE

9. La découverte de l'année, aux yeux des scientifiques de plusieurs disciplines, ce sont ces squelettes d'un mètre de haut trouvés sur l'île de Flores, en Indonésie, dont les plus récents ont 18 000 ans. Pourquoi cette découverte est-elle jugée révolutionnaire ?

a. Parce qu'elle confirme l'existence des Hobbits.

b. Parce qu'elle confirme que la Terre n'a pas été créée en 7 jours, il y a 6000 ans

c. Parce qu'elle confirme que les humains peuvent eux aussi évoluer en plusieurs espèces, comme les animaux et les plantes.

10. La variole fut le premier virus de l'histoire à être complètement éradiqué par une campagne mondiale de vaccination. La polio pourrait être le deuxième. Mais depuis 2003, la lutte stagne, au risque de voir soudain la polio surgir sous une forme nouvelle, qui obligerait à reprendre toute la vaccination à zéro. Pourquoi la lutte stagne-t-elle ?

a. Certains pays refusent la vaccination pour des raisons politiques.

b. Certains pays n'ont pas assez d'argent pour se payer des vaccins.

c. Le virus est devenu plus virulent

d. Il y a une pénurie de vaccins anti-polio.

11. Le dérapage médical de l'année fut autour du Vioxx et du Celebrex, ces médicaments anti-inflammatoires utilisés par des millions d'arthritiques. La cause première de ce dérapage est politique : des pressions, dans les années 80, ont conduit les autorités américaines à assouplir leurs critères d'approbation des médicaments, avec pour résultat que les effets secondaires n'ont pu être détectés à temps. Vrai ou faux ?

12. En 2000, on annonçait avoir décodé le génome humain, c'est-à-dire la « carte » de nos gènes. Aujourd'hui, combien de génomes d'espèces différentes a-t-on décodés?

a. Moins de 20

b. Une cinquantaine

c. Une centaine

d. Quelques centaines

13. Le dernier des génomes décodés, en 2004, est celui du poulet. Il a été confirmé que nous partagions des gènes avec le poulet — comme avec tous les êtres vivants. Quel pourcentage des gènes du poulet partage-t-on ?

a. De 5 à 10%

b. De 10 à 20%

c. Près du tiers

d. Près des deux tiers

Si, depuis trois ans, on parle autant de la grippe du poulet, ou grippe aviaire, qui frappe l'Asie, c'est parce que les scientifiques craignent qu'une mutation de cette grippe ne frappe aussi l'humain.

Vrai ou faux :

14. Cette crainte est fondée, puisque c'est probablement ce qui s'est produit en 1918 avec la dévastatrice grippe espagnole.

15. Une mutation est aujourd'hui à un doigt de se produire, puisque ce virus, qui ne pouvait se transmettre que de poulet à poulet, peut désormais se transmettre de poulet à humain

16. Depuis 2001, moins de 30 personnes sont mortes de la grippe aviaire.

ENVIRONNEMENT

17. En 2004, la Russie a finalement signé le Protocole de Kyoto, permettant l'entrée en vigueur de ce traité international. Il stipule que les pays signataires devront, d'ici 2012, avoir réduit leurs émissions de gaz à effet de serre de 5,2% par rapport à leurs niveaux de 1990. Or, à l'heure actuelle, où en sont ces émissions de gaz à effet de serre par rapport aux niveaux de 1990 ?

a. Elles ont diminué d'à peine 1 %

b. Elles sont restées au même niveau

c. Elles ont augmenté de 2 ou 3 %

d. Elles ont augmenté de plus de 10 %

18. Le principal gaz à effet de serre est le dioxyde de carbone, ou CO². Quel est le deuxième ?

a. Le méthane

b. L'éthane

c. Le soufre

d. La vapeur d'eau

19. Le niveau de CO² dans l'atmosphère atteint aujourd'hui un sommet qu'il n'avait pas atteint depuis:

a. 10 ans

b. 100 ans

c. 10 000 ans

d. 10 millions d'années

20. En dépit des montagnes de preuves à l'effet que la Terre se réchauffe — c'est l'événement de l'année 2004, selon le magazine américain de vulgarisation *Discover* — et en dépit des preuves associant le réchauffement à la pollution, le Président Bush continue de nier l'urgence du problème. Pourquoi cela ?

a. Parce que l'industrie pétrolière aurait à payer un trop gros prix.

b. Parce que la Terre a déjà connu des épisodes de réchauffement, bien avant l'apparition de l'Homme.

c. Parce que la science n'est pas la matière forte à Washington (et n'est pas un enjeu électoral)

d. Dieu seul (et Bush) le sait.

Réponses

1. Vrai
2. Vrai, grâce à son radar à haute résolution
3. Une origine volcanique (*http://www.sciencepresse.qc.ca/archives/2004/cap2009047.html*)
4. A. *Coût des billets : environ 190 000$ US.*
5. D.
6. D.
7 D.
8. D.
9. C.
10. A.
11. Vrai.
12. D, dont plus des trois quarts sont des micro-organismes. Parmi les autres: le rat, le plant de riz, le chien... *Source : Genomes Online Database http://www.genomesonline.org*
13. D. En comparaison, nous en partageons 98 % avec le chimpanzé.
14. Vrai.
15. Vrai, c'est confirmé depuis la fin-2003.
16. Vrai.
17. D. Si la tendance se maintient, la hausse pourrait atteindre les 17 %, selon des estimations pessimistes publiées en 2003. Rien qu'au Canada, ces émissions auraient augmenté de 20 % depuis 1990 !
18. A. Le méthane provient en partie des êtres vivants (les pets de vaches, par exemple!) et de sources naturelles (geysers et volcans).
19. D.
20. D.

Alliance française de Calgary

Partenariats et expositions

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

On en compte plus de 1 300 à travers le monde, dont le mandat varie peu : « une mission pédagogique prolongée par une politique culturelle ambitieuse qui prend des formes diverses selon les communautés » - il s'agit, bien sûr, des Alliances françaises. En Alberta, il y en a deux. Christian Chatton, le directeur de celle de Calgary, est arrivé en poste en septembre dernier et entend poursuivre ce qui a été fait par ses prédécesseurs, notamment avec l'organisation d'« activités cycliques » et de partenariats établis depuis longtemps (Printemps des poètes, participation au festival du film de Waterton…). Ces projets d'ordre artistique et culturel viennent donc compléter ceux qui se tiennent ponctuellement, comme c'est le cas au mois de janvier.

Tout d'abord, une exposition de l'artiste-peintre albertaine Eisert Hall, qui entre dans le cadre des « expositions régulières » de l'Alliance. Mme Hall, qui avait déjà eu des contacts avec l'organisme, y avait déjà exposé, présente une peinture plutôt abstraite, puisqu'on la définit comme une « artiste en progrès » qui utilise plusieurs médias « par lesquels elle explore les thèmes de la condition humaine ».

Il faut dire que l'espace dans lequel l'Alliance française organise ses expositions se prête particulièrement bien à ce genre d'exercice, souligne M. Chatton, notamment grâce au caractère historique de la salle (les locaux de l'Alliance française sont situés dans le Memorial Park Building, bâtiment au cachet certain) et aux murs amovibles dont est dotée la salle. L'exposition a lieu du 13 janvier au 17 février.

Photo: Gracieuseté de l'Alliance française de Calgary

Mme Ruth Butler

Autre partenariat qui met, cette fois, en vedette un artiste du XIXe siècle des plus illustres, à savoir Auguste Rodin, souvent nommé le « père de la sculpture moderne ». Le Musée Glenbow offre en effet, depuis octobre dernier, une exposition intitulée *Rodin : A Magnificent Obsession*, exposition qui présente certaines des œuvres les plus connues du sculpteur (*Le Baiser*, *Les Bourgeois de Calais*, *Les portes de l'Enfer*, *Balzac*, *Le Penseur*…) et dont les pièces proviennent de la Fondation Cantor (sise à Los Angeles; il s'agit de la plus grande collection privée des œuvres de Rodin).Pour répondre à cet « événement culturel majeur », commente M. Chatton, l'Alliance française de Calgary, en partenariat avec le Musée Glenbow et le Consulat général de France à Vancouver, a décidé d'apporter sa « contribution » à l'exposition en organisant une conférence.

Celle-ci a évidemment pour objet Rodin et sera donnée par *LA* spécialiste en la matière, la professeure Ruth Butler, qui est, à ce jour, la biographe la plus connue du sculpteur (elle fait d'ailleurs partie du conseil d'administration du Musée Rodin, à Paris). Le propos portera donc sur la vie et l'œuvre d'Auguste Rodin, ainsi que sur les travaux de recherche qui peuvent s'y rapporter, histoire d'éclairer l'exposition qui quittera la ville pour d'autres destinations nord-américaines le 30 janvier suivant. La conférence, elle, se déroulera le 22 janvier, au Musée, et Mme Butler se prêtera ensuite à une séance de dédicaces du livre *Rodin, The Shape of Genius*.

L'Association la Girandole
Inscriptions à Edmonton
le 7 janvier de 18h à 21h et
le 8 janvier de 10h à 14h
au Studio N° 10 de 8925 82e Avenue, Edm.
NOUVELLE ÉCOLE DE DANSE À CALGARY
• Danse et gigue canadienne-française pour les 6-8 ans, 9-11 ans, 12-20 ans
• Hip-Hop pour les 12-20 ans
Vous pouvez vous inscrire sur notre site internet www.lagirandole.com.
Pour de plus amples renseignements, contactez notre bureau provincial au (780) 468-0057 et par courriel à info@lagirandole.com.
25 ans!

16e édition 2005
Gala albertain de la chanson
Jeudi 19 mai 2005
Vertigo Mystery Theatre
CALGARY
Chant'Ouest
Vendredi 10 juin 2005
Salle Maclab, Théâtre Citadel
EDMONTON
Depuis 1989, le Gala albertain donne le ton à notre nouvelle chanson.
Si vous voulez faire de la scène dans une atmosphère professionnelle ; participez à la 16e édition du Gala albertain de la chanson !
Pour information : Sylvain Tardif (780) 965-0160, stardif@fautvoir.ca
Date limite 21 janvier 2005

Le Club des
p'tits copains

JEUX

Salut !

Que vais-je bien pouvoir faire pour occuper mes jeunes lecteurs ?
Oh, mais je sais : tout plein de jeux !

QUESTIONS ET RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau BRONZE *rassemble les questions plus faciles; celles du niveau* ARGENT *sont un peu plus compliquées et enfin les questions* OR *sont les plus difficiles.*

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

La samba est :

- ❑ une danse brésilienne
- ❑ une danse australienne
- ❑ un dessert chinois

ARGENT

Quel objet indique le danger sur un circuit automobile ?

- ❑ un drapeau noir et blanc
- ❑ un drapeau rouge
- ❑ un drapeau jaune

OR

Où se trouve le lac Baïkal ?

- ❑ en Chine
- ❑ en Ouzbékistan
- ❑ en Sibérie

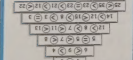
RÉPONSES :

QUESTIONS ET RÉPONSES :
Bronze : une danse brésilienne.
Argent : un drapeau jaune.
Or : en Sibérie.

LES NOMBRES MANQUANTS :
15 et 26.

LA PYRAMIDE :

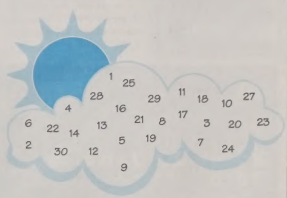
LES ESCARGOTS :



2 + 2 + 1 + 5 = 10
3 + 3 + 3 + 1 = 10
6 + 2 + 1 + 1 = 10
1 + 6 + 2 + 1 = 10
1 + 4 + 1 + 4 = 10

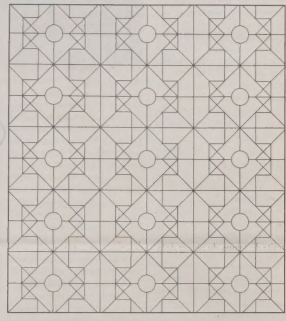
1 LES NOMBRES MANQUANTS

Tous les nombres de 1 à 30 sont sur ce nuage sauf **DEUX**. *Trouve lesquels et inscris-les sur le Soleil.*



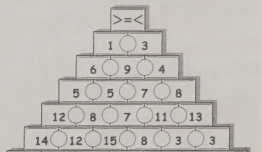
2 LE DALLAGE

Utilise tes crayons à colorier pour transformer ce dallage en dessin original. Tu peux colorier les formes avec régularité ou créer un personnage ou un décor fantastique. Laisse aller ton imagination!



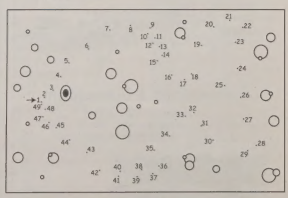
3 LA PYRAMIDE

Ajoute le symbole > ou = ou < sur chaque rangée de cette pyramide.



4 NOMBRES À RELIER

Relie les nombres de 1 à 49 pour découvrir un joli dessin que tu pourras colorier.



5 LES ESCARGOTS

Colorie seulement les escargots dont la somme des nombres de leur coquille est égale à 10.

La bouquinerie junior

Le rêve du collectionneur - Caroline Merola

PHILIPPE DE MONTIGNY

Collaboration spéciale

« Un antiquaire ne vend que de vieilles choses que la mode et les nouvelles tendances ont reléguées aux oubliettes. Mais, pour le collectionneur, la boutique de l'antiquaire est le lieu où tout peut commencer… »

Le rêve du collectionneur est un recueil de trois courtes bandes dessinées en noir et blanc assez réalistes. L'art de

l'auteure Caroline Merola est original et rafraîchissant. Elle a illustré plusieurs romans, ainsi que toutes ses bandes dessinées. Écrivaine inspirée par le quotidien, Mme Merola relève le défi de nous pondre *Le rêve du collectionneur*, une BD qui traite du temps, du rêve et de la solitude.

Dans la première histoire, *Un mot du passé*, le collectionneur Francis Moretti remporte une enchère, un petit meuble français à l'allure scandinave. Veuf depuis quatre ans, il tente de se distraire du décès de sa femme par la collection d'antiquailles. Il découvre, coincée dans le tiroir de sa console, une lettre signée d'une certaine Camille, datant de 1951. Il décide de rencontrer la femme de l'ancien propriétaire de la console, qui était une bonne amie de Camille. La nuit, Moretti rêve qu'il est dans un bateau sous la pluie et il voit une femme, abandonnée sur un autre bateau, qui crie au secours. Ses rêves semblent se suivre. Dans son dernier rêve, il est appelé à réagir. Que

fera-t-il : rester loyal à sa femme, ou être un sauveur d'esprit ? Un mot du passé nous fait spéculer que la vie sans espoir de Camille dépend des rêves étranges de Moretti. C'est passionnant de voir dans ses rêves qu'il ferait n'importe quoi pour sa femme. Découvrez le mystère de la lettre.

La deuxième histoire s'intitule *Succession*. Un jeune couple du même âge sortent de l'encan Mont Royal et voient, sur le balcon d'un appartement, une magnifique chaise laissée sous la pluie. Marie entre et explore l'appartement abandonné, tandis que son copain Bruno reste dehors. La foudre le frappe, le laissant dans un état insensé : il s'est fait ramener dans le passé ! Marie a environ trente ans de moins que son copain. Seule et sans indice de sa disparition, elle croit le voir, un jour, entrer dans une boutique. « Voilà un indice », je crois. C'est le fils de Bruno ! Que se passera-t-il dans la vie amoureuse de Marie ? En lisant ce récit, vous trouverez que le destin est incroyablement bien construit.

Le portrait d'Anna conclut l'album. Anna, une ado qui accompagne son père à un encan d'objets antiques, décide de quitter la grande salle pour prendre l'air. Elle trouve un portefeuille bourré de billets

de cent dollars et pense en garder une partie ! Lorsqu'elle entend des gens venir de la salle d'encan, elle se cache dans une pièce obscure remplie de cadres, de meubles et de vieux objets. Au fond de la salle se trouve un grand monsieur en train d'admirer un tableau qui a une touche particulière. Il semble lire dans les pensées de l'ado, lui conseillant de garder tout l'argent. L'inquiétude grandit lorsqu'Anna constate qu'elle apparaît sur le tableau, au fur et à mesure que l'homme devient transparent. De plus, l'homme a une personnalité bizarre et murmure continuellement qu'il sera bientôt libre… Pour les jeunes qui aiment les fantômes et les surprises.

Lauréat du prix Coup de Cœur au Salon International de la Bande Dessinée de Québec en 1999, ce recueil fait appel à l'imagination. Je me suis tellement régalé de chacune des quarante-six pages, que j'aurais souhaité qu'il y ait plus d'histoires. Et bien entendu, c'est un album à collectionner !

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Librairie Bookstore
Le Carrefour
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Télec.: 469-2120

Ombres et lumières

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Un long dimanche de fiançailles, le film du réalisateur français Jean-Pierre Jeunet qui bat en ce moment tous les records d'audience dans les bonnes salles de cinéma, pourrait se résumer en une scène : l'image, poétique en soi, d'un albatros qui lutte contre le vent, refusant d'abdiquer avant d'avoir atteint sa destination.

Mathilde (Audrey Tautou)

L'intrigue du film, outre la référence à Baudelaire, suit un cours similaire, dans l'histoire-destin de la jeune Mathilde qui refuse de croire que son fiancé, Manech, est mort à la guerre et poursuit une (en)quête qui l'amènera à rencontrer plusieurs personnages colorés et à découvrir une vérité « à contre-courant ». Et si plusieurs forces s'affrontent dans l'univers visuel très-particulier du réalisateur, le résultat, bien qu'inégal, n'en renferme pas moins une des clés essentielles de l'Art : la poésie.

L'intrigue s'avère donc relativement simple, même si le mystère se maintient jusqu'à la toute fin, mais l'adaptation du livre de Sébastien Japrisot, elle, n'a pas été un long fleuve tranquille. Alors qu'en 1991, *Un long dimanche de fiançailles* remporte le Prix Interallié, Jean-Pierre Jeunet sort, en compagnie de son complice des débuts, Jean-Luc Cano, *Delicatessen*, film qui le fait connaître, mais qui démontre surtout son originalité visuelle.

La même année, il lit avec passion le livre de Japrisot qui, lui, est surtout connu pour ses scénarios et ses romans à caractère policier (dont la plupart ont d'ailleurs été transposés au grand écran) : « C'est une très belle histoire, forte et originale. J'y trouvais beaucoup de préoccupations et de centres d'intérêts qui sont les miens : la guerre de 14-18, le Paris de 1920, ce mélange d'innocence et de fantaisie qui, malgré sa gravité, imprègne toute cette histoire », indique Jeunet.

Après un autre film dans la lignée du premier, *La Cité des enfants perdus*, et un passage par Hollywood, avec la réalisation d'un volet d'*Alien*, la sortie du *Fabuleux destin d'Amélie Poulain*, et le succès que l'on sait, lui permet enfin d'adapter le roman de Japrisot, en même temps qu'elle met sur le devant de la scène une actrice jusqu'alors relativement peu connue, Audrey Tautou… à qui il donne le rôle de Mathilde, émouvante-aux-grands-yeux, boitante et obstinée, dans *Un long dimanche de fiançailles*.

Jeunet met donc en présence plusieurs forces dans ce film. Les premières, tout en ombres et ténèbres, soutiennent les descriptions hyper-réalistes des combats de la Première Guerre mondiale, notamment le monde des tranchées, caractéristiques du conflit. Tout y est gris, les pluies sont torrentielles, la boue omniprésente avale des morceaux de cadavres, les explosions incessantes et les obus font mourir les arbres et les champs. On comprend alors la peur et les différentes « folies » de certains soldats, dont certains s'automutilent pour échapper à la boucherie. C'est le cas de cinq Poilus, dont Le Bleuet, le fiancé de Mathilde, qui sont condamnés à mort pour désertion : ils seront jetés par-dessus la tranchée appelée « Bingo Crépuscule » pour se retrouver entre les deux camps, dans le *No Man's Land*.

Manech (Gaspard Ulliel)

Photos © 2003 Productions/Warner Bros. France 2004

Entre alors en jeu, après ce coucher de soleil perpétuel, une deuxième force, sous une lumière dorée : celle de l'espoir, après la fin de la guerre, de retrouver son fiancé, une « quête de l'absolu » ont dit certains, qui habite Mathilde. Si Audrey Tautou a du mal à se détacher du personnage d'Amélie, elle donne néanmoins à Mathilde une dimension de courage hors du commun, une sorte de « folie » également : « Si le chien entre dans ma chambre avant qu'on m'appelle pour souper, Manech n'est pas mort », « Si le train entre dans un tunnel et que le contrôleur n'est pas venu avant que je compte jusqu'à 7, Manech n'est pas mort », incante-t-elle.

Les techniques cinématographiques s'avèrent similaires à celles que l'on retrouve dans les autres œuvres de Jeunet, qu'il s'agisse de plans particuliers, de répétitions à caractère humoristique ou encore du souci des détails (des lettres, une montre, des chats, un phare, les trois lettres MMM…), surlignés encore et encore pour finissent par manquer un peu de profondeur.

Ainsi, cet univers, quasiment parallèle, est propre à Jeunet, qui semble avant tout s'être fait plaisir en convoquant ses comédiens favoris, qui avaient joué dans ses films précédents. À noter aussi la présence, remarquable, de l'actrice américaine Jodie Foster, très à l'aise dans la langue de Molière et dans le rôle d'une mère de famille pauvre et parisienne. Le spectacle se déroule à grande échelle - malgré quelques scènes intimistes -, puisque le film est tout de même produit par la Warner, qui avait acquis les droits d'adaptation du livre de Japrisot. Cependant, le côté hollywoodien du film a quand même du bon : la musique (on se souvient à quel point elle était importante dans *Amélie*) est ici signée Angelo Badalamenti, un des compositeurs favoris de David Lynch; la recréation du Paris des années 20 (technologie numérique aidant) et celle des tranchées valent à elles seules le détour.

Finalement, *Un long dimanche de fiançailles* semble porter un regard double sur l'humanité, dans ce qu'elle a d'horrible et de beau à la fois, tandis que les rencontres que fait Mathilde au cours de son enquête, forment ces « longues fiançailles » qui semblent, en fin de compte, enfermer un hymne à l'espoir – comme le résume Guillaume Larant, le co-scénariste du film : « ce qu'il y a de beau, c'est justement que la ténacité, la volonté et la foi de l'héroïne dépassent l'horreur de la guerre. »

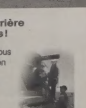
Défense nationale
National Defence

Des possibilités formidables font toute la différence

Vos études collégiales pourraient vous mener à une carrière passionnante et différente dans les Forces canadiennes!

Nous recherchons des spécialistes en haute technologie dans plusieurs disciplines. Vous pourriez être admissible à une gratification à la signature de contrat après l'obtention de votre diplôme, ou au paiement des frais afférents au reste de vos cours, avec rémunération pendant vos études, et à un emploi assuré après l'obtention de votre diplôme.

Pour découvrir les possibilités qui vous sont offertes, veuillez communiquer avec nous dès aujourd'hui.



Découvrez vos forces dans les Forces canadiennes.

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

Canada

FAITES CARRIÈRE SOUS NOTRE TOIT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qui occupera le poste suivant :*

SOUSCRIPTEUR RÉSIDENTIEL

Lieu de travail : Calgary

Échelle salariale : de 49 842 $ à 62 296 $ par année

Poste bilingue (vous devrez vous soumettre à des tests linguistiques)

Des renseignements supplémentaires sur ces possibilités d'emploi ainsi qu'un formulaire de demande en ligne peuvent être obtenus sur notre site Web au **www.cmhc-schl.gc.ca**, vous n'avez qu'à cliquer sur **Info SCHL – Carrières**. La date limite pour poser votre candidature est le 28 janvier 2005.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC

AU CŒUR DE L'HABITATION

Canada

AVIS PUBLIC

Programme d'approvisionnement en eau Canada-Alberta

Les demandes sont maintenant acceptées dans le cadre du Programme d'approvisionnement en eau **Canada-Alberta**. Au titre de ce programme, les demandeurs peuvent recevoir une aide pour l'élaboration de projets qui favorisent le développement et l'amélioration d'un approvisionnement en eau durable dans les zones agricoles de l'Alberta.

Les demandeurs admissibles au titre du programme sont les agriculteurs et les grands éleveurs ainsi que les groupes constitués d'agriculteurs et de grands éleveurs, les groupes voués à l'agriculture et à la conservation, les collectivités et les municipalités rurales, les agro-entreprises et les entreprises rurales, les établissements d'enseignement, et les organismes du gouvernement provincial et les sociétés d'État.

Le programme comprend deux catégories de demandes d'aide financière. Ces catégories sont les suivantes : initiatives visant l'approvisionnement en eau pour plusieurs utilisateurs et initiatives stratégiques.

La priorité sera accordée aux projets qui ciblent le mieux les problèmes d'approvisionnement en eau de la province et les objectifs du programme. Les formulaires de demande sont disponibles dans tous les bureaux d'Agriculture et Agroalimentaire Canada - Administration du rétablissement agricole des Prairies (AAC-ARAP) de l'Alberta. Pour être admissibles au financement, les candidats doivent recevoir une approbation écrite **avant** de commencer un projet.

La date limite pour soumettre les demandes est le 1er février 2005.

Pour de plus amples renseignements, les demandeurs peuvent communiquer avec le bureau de l'AAC-ARAP situé à Westlock au **(780) 349-3963** ou consulter le site Web à l'adresse : **www.agr.gc.ca/h2o/**.

Canada Alberta

CRTC **LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES** Canada

Le CRTC sollicite les commentaires du public sur la demande de Vidéotron visant à annuler une ordonnance relative à l'utilisation du câblage intérieur. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **28 janvier 2005**. Vos observations DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218, par courriel au : procedure@crtc.gc.ca, ou en utilisant le lien du « Formulaire d'intervention/observation» trouvé sur le site web du CRTC. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2004-99.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

DEMANDE D'INFORMATION

Espace à louer

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) veut recevoir de l'information dans le cadre d'un projet éventuel de location d'espace qui doit correspondre aux exigences suivantes :

(a)Superficie :
3 000 mètres carrés d'espace d'entreposage utilisable et 700 mètres carrés de parc de stockage à Edmonton (Alberta).

(b)Secteur pour l'emplacement de l'immeuble :
à l'ouest et au nord : les limites d'Edmonton;
à l'est : la 142e Rue; and
au sud : la rivière Saskatchewan-Nord.

(c)Description :
L'espace d'entreposage doit posséder une entrée au niveau du sol et un plafond d'une hauteur minimale de 20 pieds, un système d'extincteurs à eau de type sprinkleur et au moins deux portes à déplacement vertical de 16 pieds de hauteur sur 12 pieds de largeur.
Les entrées comportant des rampes menant à l'espace d'entreposage sont inacceptables.
Le parc de stockage doit être contigu à l'immeuble, asphalté et entouré d'une clôture à mailles losangées d'au moins six (6) pieds de hauteur dotée d'une ou plusieurs barrières roulantes.

(d)Disponibilité des locaux :
Les locaux doivent être disponibles au moins 10 semaines avant la date d'entrée en vigueur proposée de la location pour permettre de préparer les lieux.

(e)Durée et date d'entrée en vigueur du bail :
Un bail de cinq (5) ans commençant le 15 novembre 2005 avec une période de renouvellement facultative de trois (3) ans et deux périodes de renouvellement facultatives d'un an.

Renseignements :
Appeler Dennis Ashuk au (780) 497-3683 et indiquer le numéro de demande d'information 522034.

Les réponses écrites doivent être envoyées à l'adresse suivante :
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Services de contrat
Telus Plaza North
10025, avenue Jasper, 5e étage
Edmonton (Alberta) T5J 1S6

Unité de Réception des Soumissions -
Télécopieur: (780) 497-3510

Les réponses à la présente demande de renseignements doivent être reçues au plus tard à 14 h (heure locale), le 8 février 2005.

Les agents répondant à la présente demande de renseignements doivent fournir à TPSGC une lettre du propriétaire les autorisant à agir ainsi.

Il ne s'agit ni d'une offre ni d'un appel d'offres, mais simplement d'une demande visant à connaître la disponibilité d'espace à louer. TPSGC n'invitera pas nécessairement les locateurs à présenter une offre et il ne louera pas nécessairement les locaux offerts. TPSGC se réserve le droit d'inviter les locateurs qui répondent à cette annonce, ou toute autre partie, à présenter une offre pour le projet dont il est question dans le présent avis ou pour tout autre projet semblable ou de lancer un appel d'offres.

On peut examiner cette demande sur le site Web de MERX au http://www.merx.com

Canada

Grenouille.com

Enfant do
http://www.enfant-do.net/site_inf1/2ans/choixenf.htm

Apprends à connaître les médicaments et les façons de soulager la douleur. Visite le Bobo Labo et amuse-toi à reconnaître les organes et leurs fonctions. Pour en savoir plus, consulte aussi « le coin des questions » dans la section des douze ans et plus. Un site qui fait du bien…

L'hôpital en évolution
http://www.museovirtuel.ca/Exhibitions/Medicus/Francais/index.html

Dans cet hôpital imaginaire, tu peux explorer toutes les pièces, de la salle d'opération à la morgue ! Découvre l'équipement qui sert à soigner ou à détecter les maladies. Des photos d'époque te montrent combien ces instruments ont évolué au fil du temps. Tu peux aussi visiter l'hôpital en compagnie d'un chirurgien, d'un livreur d'organes, d'un patient ou même, d'une bactérie !

Aventure arctique
http://www.aventurearctique.com/

Des explorateurs parcourent les pays de neige et de glace, à pied, à ski ou en canoë. Suis leurs aventures ! Admire leurs superbes photos et découvre le Yukon, le Groënland, le Pôle Nord magnétique, l'Île d'Ellesmere ainsi que les peuples et les animaux qui y vivent. Des cartes te permettent de mieux te repérer. Par contre, naviguer sur le site est un peu difficile; il faut souvent fermer la fenêtre pour revenir à la page précédente.

Zoo virtuel
http://callisto.si.usherb.ca/~97679845/

Créé par de futurs ensei-gnants, ce site t'emmène en voyage autour du monde pour découvrir les animaux. Sur la carte géographique, choisis ta destination en cliquant sur un continent. Chaque continent est peuplé d'une dizaine d'animaux. Des fiches d'information et des photos sont à ta disposition.

Hockey : La passion d'une nation
http://www.museevirtuel.ca/Exhibitions/Hockey/Francais/

Assoitoi débarqué sur ce site, élance-toi vers la section « Caractéristiques interactives ». Tu y trouveras un écran de veille avec effets sonores (bruits de foule, organ e même, lancer frappé !) Connais-tu les signes de l'arbitre ? Le jeu « Fais-moi signe » te met au défi de décoder les gesticulations de l'arbitre. Quelle est la longueur réglementaire du bâton du gardien ? Tu le sauras en participant au jeu « La juste mesure ». Allez, go, go, go !

Recherche et rédaction : Annie Cloutier

Faux comme diamants du Canada

FRANÇOIS-NICOLAS PELLETIER
Agence Science-Presse

L'archéologie permet de faire avancer une enquête vieille de plus de 400 ans, à propos d'un des plus grands scandales miniers de l'histoire du Canada, au moins aussi important que celui provoqué par la firme albertaine *Bre-X* à la fin des années 1990.

Dans les deux cas, il est question d'or, d'analyses douteuses d'échantillons de minerai et de pertes colossales pour les investisseurs. En 1576, au retour d'une mission dont le but était de trouver un passage vers la Chine, un membre de l'équipage de l'explorateur Martin Frobisher croit que le minerai rapporté de la Terre de Baffin contient de l'or. À Londres, des analyses sont immédiatement réalisées sur le minerai. Malgré des résultats contradictoires, Michael Lok, un marchand qui était du voyage, convainc des investisseurs, dont la reine Elizabeth I, de financer d'autres voyages vers cet Eldorado nordique. Les deux expéditions suivantes seront des échecs complets : on ne trouvera pas d'or, un procès aura lieu et Lok se retrouvera en prison.

Y a-t-il eu fraude ? Plusieurs le croient. Mais il existait une autre hypothèse que l'archéologue Reginald Auger et le géologue Georges Beaudoin, de l'Université Laval, ont voulu tester. À l'époque, pour déterminer si du minerai contenait de l'or, on le faisait fondre dans un creuset qui contenait une pastille de plomb. Les métaux précieux se détachaient alors de leur matrice pour s'amalgamer avec le plomb. On séparait à nouveau cet amalgame pour obtenir les métaux précieux.

À partir de billes de plomb trouvées lors de fouilles archéologiques menées par M. Auger sur l'île de Kodlunarn (Terre de Baffin), les chercheurs ont voulu vérifier si le plomb utilisé par les Anglais avait pu être accidentellement « contaminé » par l'or. Ils n'ont trouvé que des quantités infimes d'or, alors que « les analyses de Londres donnaient des teneurs 10 000, même 100 000 fois plus élevées, explique M. Beaudoin. À ces niveaux, l'or aurait été visible à l'oeil nu dans le minerai ». Ainsi, pour M. Auger, « tout indique qu'il s'agissait d'une fraude. Il est difficile de dire qui l'a commise et pourquoi, mais il est très peu probable que le plomb ait été accidentellement contaminé à l'or ».

On ne pourra peut-être jamais affirmer avec certitude qu'il y a eu fraude. Mais l'appétit insatiable des Européens du XVI[e] siècle pour les richesses du Nouveau Monde en a conduit plus d'un à agir de manière irrationnelle, comme Jacques Cartier qui, 34 ans plus tôt, croyant avoir trouvé de l'or et des diamants, avait désobéi à son supérieur Roberval pour ramener en France de la pyrite de fer et du quartz...

Une carrière ça se **cultive**

Directeur ou directrice, Politique de crédit

Le leadership et l'apprentissage : l'un ne va pas sans l'autre.
–John F. Kennedy

Êtes-vous prêt(e) à diriger? Pouvez-vous aider les autres à apprendre? Vous superviserez l'élaboration, la mise en oeuvre et l'administration des politiques de gestion du risque de crédit de FAC. Grâce à votre connaissance approfondie de l'industrie et à vos aptitudes de communication exceptionnelles, vous assurerez la formation et l'encadrement du personnel sur la politique de crédit. Si vous êtes prêt(e) à saisir cette occasion de faire preuve de leadership en politique de crédit, faites-nous le savoir.

Vous possédez un diplôme universitaire en agriculture ou en administration des affaires et vous possédez au moins sept ans d'expérience connexe. Une combinaison équivalente de formation et d'expérience pertinente sera considérée. La capacité de s'exprimer couramment dans les deux langues officielles est un atout.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 10 milliards de dollars et 11 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant deux p. 100 de nos profits à des oeuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 21 janvier 2005 en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (140-04/05), par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (SK), S4P 4L3, par télécopieur au (306) 780-5508, ou par courrier électronique, à rh-hr@fac-fcc.ca www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

CHOIX CARRIÈRES
Canada

AVIS DE DÉCÈS

CYR

Est décédée le 13 décembre dernier, à l'âge de 90 ans, Mme Stella Cyr de St-Paul.

Elle laisse dans le deuil trois fils et trois filles : Yolande (Ed) Kubash, Lilianne (Georges) Belzil, Adrien (Rose Marie) Tremblay, Lucille (Maurice) Tremblay, Marcel (Lise) Tremblay et Bernard Tremblay; 17 petits-enfants, 14 arrière-petits-enfants; un frère et trois sœurs, Lucille Fagnan, Adrien Pitre, Florence Lefebvre et Thérèse Gamache.

Elle fut précédée dans la Maison du Père par son premier époux Albert Tremblay, par son second époux, Georges Cyr; deux frères, Wilfred et Manny et trois sœurs, Rose St-Pierre, Phyllis Lambert et Marie Baudet.

Les funérailles ont été célébrées le 20 décembre dernier à la cathédrale de St-Paul par le Père Louis Kubash.

En lieu et place de tributs floraux on peut faire des dons à la Société d'Alzheimer ou aux Sœurs missionnaires de la Charité, C.P. 425, St-Paul, AB T0A 3A0.

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE

Réceptionniste bilingue à temps plein

à compter du 24 janvier 2005

Le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta est à la recherche d'une personne dynamique, autonome, bien organisée et bilingue qui pourra combler le poste de réceptionniste au sein du bureau de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys située au 4700 Richard Road S.O., Calgary.

Ce poste comprend les responsabilités et les tâches suivantes :

- Accueillir les parents et les visiteurs et répondre à leurs besoins;
- Répondre au téléphone et filtrer les appels;
- Dactylographier et faire les photocopies pour les enseignants ;
- Faire les mises à jour des changements de données dans le système SIRS;
- Voir à la distribution du courrier externe et interne;
- Répondre aux besoins des élèves qui se présentent au bureau (malades, blessés, etc.);
- Faire des compilations de données et du classement;
- Superviser les élèves en détention au bureau.

La personne choisie aura une excellente connaissance de la langue française et anglaise, des logiciels Word, Excel, et Outlook ainsi qu'une bonne connaissance de l'équipement de bureau. Il ou elle aura aussi au minimum une 12e année et une formation en secrétariat. Une expérience de travail dans un domaine connexe est requise. Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae **au plus tard le 20 janvier 2005 à 16h** à l'attention de:

Mme Liette Desrochers, trésorière
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
200, 4800 Richard Road S.O.
Calgary AB T3E 6L1
Tél. : (403) 685-9881 • Téléc. : (403) 685-9884
Courriel : liette.desrochers@cscfsa.ab.ca

Avez-vous de l'expérience dans la vente au détail, les ventes ou le service à la clientèle? Parfait, parce que nous avons une grande possibilité d'emploi pour vous à GE Consumer Finance, un grand fournisseur de services financiers aux détaillants, manufacturiers et consommateurs dans plus de 35 pays à travers le monde. Joignez-vous à notre équipe de centre d'appels dans :

- **La collection**
- **Le service à la clientèle**
- **Le service à la clientèle et la collection bilingue (Français/Anglais)**

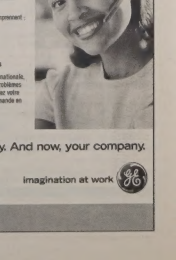
Vous utiliserez vos fortes compétences en communication pour aider à résoudre avec succès divers problèmes de collection, répondre aux questions de facturation de nos clients et être en point de contact pour les clients à l'échelle nationale. Nous avons présentement des postes à temps plein et à temps partiel (à quarts de travail variables) disponibles à notre complexe d'Edmonton. Notre centre est ouvert 7 jours par semaine entre 5 heures du matin et minuit. Les candidats doivent être disposés à travailler les fins de semaine, en soirée ou tôt le matin. Nous garantissons un minimum de 20 heures par semaine aux employés à temps partiel.

Vous bénéficierez d'un environnement chaleureux et accueillant et pourrez vous prévaloir des avantages qui comprennent :

- **Une couverture médicale et dentaire complète et une assurance-vie,**
- **Un régime de retraite avec participation de la compagnie**
- **Un régime d'épargne-actions avec participation de la compagnie**
- **Le remboursement des frais de conditionnement physique**
- **Des récompenses et la reconnaissance internes comprenant des voyages et des prix en espèces**

Si vous cherchez une carrière de longue durée dans une compagnie professionnelle de renommée internationale, si vous appréciez rapidement et avez d'excellentes compétences en communication, en résolution de problèmes et en interactivité, nous aimerions vous connaître. Pour être immédiatement considéré, s.v.p., présenter votre demande en ligne à : **www.gecallcentercareers.com.** Les candidats qui ne peuvent pas faire leur demande en ligne peuvent nous appeler au : 1-866-HORMIGE.

GE Consumer Finance
gecallcentercareers.com



You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com
E0E.

Adieu poignées d'amour !

Diminuez les risques de maladies causées par un excès de poids. Vivez mieux, plus longtemps… légèrement.

www.participaction.com

Défense nationale / National Defence

LA RÉSERVE DES COMMUNICATIONS DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des communications. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- spécialistes des technologies de l'information et de la radiocommunication
- à la fine pointe de la technologie
- experts en transmission numérique, en terminaux de satellites, en fibre optique et en informatique

Relevez le défi d'une carrière au sein de la Réserve des communications. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Les Escadrons de communication embauchent en ce moment!

1 866 303-5333
Calgary: (403) 816-5351
Edmonton: (780) 913-6095
Red Deer: (403) 356-6655
www.commres.forces.gc.ca

La Réserve des communications
PENSEZ-Y
DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Spécialiste des ordinateurs de bureau

Office nationale de l'énergie

CALGARY (ALBERTA)

Concours ouvert aux personnes qui habitent ou qui travaillent à Calgary (Alberta) et dans un rayon de 50km de cette ville.

Sous la direction du chef de groupe, Bureau de service, fournit des services de technologie de l'information dans les domaines suivants : matériel informatique et logiciels et/ou applications, configuration, installation et intégration du soutien informatique. Gère les images de bureau ainsi que les schéma de technologies de l'information (TI) et les actifs informatiques, configure les ordinateurs et voit à l'achat ainsi qu'à l'installation de logiciels et de matériel informatique. Fournit des services de soutien de pointe dans le cadre de projets précis concernant des ordinateurs de bureau. Est chargé de la gestion des contrats, des licences et de la bibliothèque permanente de logiciels. Élabore des directives techniques à l'intention des analystes du bureau de service et gère la configuration de l'infrastructure des technologies de l'information.

Planifie et dirige des projets de petite et moyenne envergure, perfectionne ses compétences en matière d'analyse et approfondit ses connaissances des TI au sein de l'Office national de l'énergie (ONÉ).

Titulaire d'un diplôme d'une université reconnue comportant une spécialisation en informatique ou en technologie de l'information, OU un diplôme d'études postsecondaires (deux ans) en informatique ou en technologie de l'information, et trois à cinq ans d'expérience connexe. Vous devez démontrer que vous avez fait preuve de leadership efficace et de beaucoup d'entregent dans le cadre de fonctions antérieures et que vous êtes capable de travailler au sein d'une équipe dynamique.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour le poste.

Pour plus d'information sur cette possibilité d'emploi et la façon de présenter une demande, visitez notre site web à l'adresse **www.emplois.gc.ca.** Pour plus d'information au sujet de l'ONÉ, visitez le site **www.neb-one.gc.ca**. La date limite pour les demandes est le **21 janvier 2005**. Veuillez citer le numéro de référence **ENR90538NP76.**

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidats qui présentent une demande et nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour examen plus approfondi du dossier. La préférence sera accordée aux personnes possédant la citoyenneté canadienne. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi.

La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part au représentant ou à la représentante de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable. This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

ÊTES-VOUS INTÉRESSÉS À UNE ÉDUCATION CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE ?

Vous êtes invités à des soirées d'information et à des journées portes ouvertes afin de découvrir toutes les possibilités qui sont disponibles pour votre enfant !

Les rencontres auront lieu à :

L'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys (M à 12e année)
4700 Richard Road S.O., Calgary
Soirée d'information (M à 6e année) :
le mardi 25 janvier 2005 à 19 h.
Soirée d'information (7e à 12e année) : le jeudi 20 janvier 2005 à 19 h.
Portes ouvertes : le jeudi 3 février 2005 de 9 h à 15 h et de 18h30 à 20 h.
Maternelles à temps plein et à temps partiel disponibles.
Diane Séguin-Hare, directrice : (403) 240-2007
ou diane.seguin-hare@cscfsa.ab.ca.

L'école Notre-Dame des Monts (M à 6e année)
730b 4e Rue, Canmore (édifice Lawrence Grassi)
Portes ouvertes : les mercredis 20 avril et 18 mai 2005 de 9 h à 15 h.
Soirées d'information : les mercredis 20 avril et 18 mai 2005 à 19 h.
Sophie Leclair, directrice : (403) 609-0002
ou sophie.leclair@cscfsa.ab.ca.

L'école Notre-Dame des Vallées (M à 8e année)
245 Riverview Drive, Cochrane
Portes ouvertes : le mercredi 12 janvier 2005 de 9 h à 15 h.
Soirée d'information pour tous : le jeudi 27 janvier 2005 à 18 h 30.
Erika Opelik, directrice : (403) 851-0244
ou erika.opelik@cscfsa.ab.ca.

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
200, 4800 Richard Road S.O., Calgary, AB T3E 6L1
Tél.: (403) 685-9881 • Téléc.: (403) 685-9894 • www.cscfsa.ab.ca

UNIVERSITY OF ALBERTA

ASSOCIÉ(E) À LA PRATIQUE DE L'ENSEIGNEMENT

La Faculté Saint-Jean invite des candidatures au poste d'associé(e) à la pratique de l'enseignement pour l'année académique 2005-2006 avec possibilité de renouvellement pour l'année académique 2006-2007. Les associé(e)s à la pratique de l'enseignement sont en prêt de service de leur conseil scolaire et reçoivent les salaires et les bénéfices prévus dans leur contrat avec la commission scolaire. Le (la) candidat(e) devra être prêt(e) à débuter dans ses fonctions le 29 août 2003.

Les responsabilités de l'associé(e) à la pratique de l'enseignement sont : la supervision des stagiaires, l'enseignement de cours reliés à la pratique de l'enseignement, la coordination des stages de la pratique de l'enseignement, ainsi que certaines tâches d'ordre administratif comme : le placement de stagiaires, le développement et la révision de matériel relié à la pratique de l'enseignement.

Les critères de sélection sont les suivants : en général, cinq années d'expérience en enseignement, une expérience de travail avec des stagiaires, un intérêt pour la formation des enseignant(e)s, des compétences de leadership et une capacité de travailler efficacement avec les autres. Une compétence de base en informatique (traitement de texte et courriel) serait importante.

La procédure de demande est disponible à l'adresse suivante :

Fred Kreiner
Directeur de la pratique de l'enseignement
Faculté Saint-Jean
8406 rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton, AB, T6C 4G9
780-465-8730
fred.kreiner@ualberta.ca

ou en ligne à :

http://www.fsj.ualberta.ca/pratique

Les demandes seront acceptées jusqu'au 25 février, 2005.

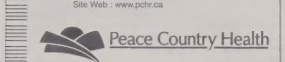
La *University of Alberta* respecte le principe d'équité en matière d'emploi. Comme employeur, elle favorise la diversité dans le milieu du travail et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femme et homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

OFFRE D'EMPLOI
Peace Country Health

Coordinateur/coordinatrice, Services de santé en français
Emploi à temps plein
Numéro de concours 69-370-817-01
Les personnes intéressées doivent être bilingues

Envoyer votre curriculum vitae à :
Human Ressources
#2101, 10320-99 Street
Grande Prairie, AB T8V 6J4
Télécopieur : (780) 538-6156
Sans frais : 1-800-732-8981
Courriel : carly.whyte@pchr.ca
Site Web : www.pchr.ca

Peace Country Health



Quand 84 personnes d'ici donnent 50 $,

Développement et Paix

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.

1-888-234-8533
www.devp.org

UNIVERSITY OF ALBERTA

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

La Faculté Saint-Jean est à la recherche d'une adjointe administrative pour gérer l'ensemble des activités courantes reliées au Centre d'enseignement et de recherches en français (CERF). La personne recherchée devra fournir un soutien administratif général. De plus, elle devra voir au traitement de transactions financières, s'occuper de comptes payables et recevables, aider à la préparation de différents budgets annuels et tenir à jour le site web du CERF.

La personne recherchée aura un diplôme d'études secondaires ainsi qu'une formation en administration des affaires et en comptabilité (un diplôme universitaire de premier cycle serait préférable). Elle possèdera au moins quatre ans d'expérience pertinente, une excellente connaissance du français écrit et parlé et une très bonne connaissance de l'anglais écrit et parlé. Elle aura un excellent sens d'organisation et une compétence dans un environnement Windows avec le logiciel MS Office (Word et Excel). Une connaissance du logiciel PeopleSoft ainsi que des politiques et des procédures de la University of Alberta serait un atout.

Ce poste aura une durée de trois ans, avec une possibilité de renouvellement. L'échelle salariale varie de 2 827,07 $ à 3 820,48 $ par mois (plus une prime de bilinguisme de 5% du salaire), conformément à la convention collective des employés de soutien de la University of Alberta. La date d'entrée en fonction sera le 28 janvier 2005 ou le plus tôt possible.

Toute candidature doit inclure un curriculum vitae détaillé avec les noms de trois répondants et doit être transmise au plus tard le 19 janvier 2005 à :

Monsieur Normand Fortin, PhD
Directeur du CERF
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91 St.)
Edmonton, Alberta T6C 4G9

FACULTÉ SAINT-JEAN

Les dossiers reçus pour ce concours seront gérés selon les dispositions de la Loi de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels. La *University of Alberta* embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les autochtones.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de commencer à publier les points saillants des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les points saillants...

REUNION : COMITE EXECUTIF DE L'ACFA
DATE : LES 16 ET 17 NOVEMBRE 2004

Étude sur la façon de mieux desservir la francophonie
Le Comité exécutif reçoit l'étude et propose des modifications pour la présentation au Bureau des présidents.

Document étude sur le membership
Le Comité exécutif reçoit l'étude et propose des modifications pour la présentation au Bureau des présidents.

Dossier patrimoine et dossier du centenaire
L'exécutif s'entend pour que le secteur patrimoine et histoire soit traité principalement par le dossier du centenaire cette année. Compte tenu des fonds coupés par le Comité conjoint, il est difficile de faire la coordination du centenaire et de développer le secteur patrimoine et histoire simultanément. Le secteur reste important et sera relancé par une planification stratégique ultérieurement.

La proposition d'adopter le plan stratégique de l'ACFA tel que modifié a été adoptée.

Le Comité Exécutif redistribue les représentations sur les différents comités et implications de l'ACFA.

Jean-Louis Dentinger est élu comme premier vice-président et Patrice Gauthier est élu comme deuxième vice-président (responsable de la trésorerie).

La répartition des fonds de commandites de l'ACFA a été faite.

La proposition que l'ACFA appuie la recommandation du directeur du *Franco* de se retirer de l'Association de la presse francophone (APF) a été adoptée.

La proposition de demander des offres de service pour la réalisation de la vérification comptable de l'ACFA a été adoptée.

L'Association canadienne-française de l'Alberta
est à la recherche d'un·e

Agent de développement secteur immigration

Sous la supervision du Directeur général de l'ACFA provinciale, la personne choisie devra:

- Produire une planification stratégique qui vise des résultats mesurables
- Identifier des sources de financement, écrire et soumettre des demandes de subventions
- Coordonner la planification et le développement de projets
- Offrir un service de secrétariat professionnel à un comité
- Assurer des relations publiques positif envers l'avancement des projets
- Rédiger des rapports d'activités et de rencontres
- Toutes autres tâches connexes requises par la direction générale

Exigences
- Bilingue (français et anglais, écrit et oral)
- Études post-secondaire ou expérience équivalente dans un domaine connexe
- Compétence en informatique
- Connaissance dans le domaine immigration serait un atout
- Connaissance de la communauté franco albertaine serait un atout

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 27 janvier, 2005:

M. Joël F. Lavoie, *directeur général*
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 466-1680 • Télécopieur : (780) 465-6773
Courriel : jflavoie@acfa.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Patenaude communications

Jean Patenaude
producteur / réalisateur

vidéo • radio • télévision

jpatenaude@shaw.ca

CRTC **AVIS PUBLIC DU CRTC**

Canada

1.-6. L'ENSEMBLE DU CANADA. **COMMUNICATIONS ALLIANCE ATLANTIS INC.**, au nom de Showcase Television Inc., HistoryTelevision Inc., Jaguar Broadcasting Inc. et The Independent Film Channel Canada Incorporated demande l'autorisation de modifier les licences de radiodiffusion de Showcase Diva, Showcase Television, History Television, BBC Canada, IFC – Independent Film Channel et Showcase Action, en vue d'implanter un programme inclatif tel aux dramatiques canadiennes télévisées de langue anglaise. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public, EXAMEN DES DEMANDES : 121, rue Bloor, Place 200, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218, par courriel au : procedure@crtc.gc.ca, ou en utilisant le lien du «Formulaire d'intervention/observations» trouvé sur le site web du CRTC. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 21 janvier 2005 et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le web Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2004-97.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AVEZ-VOUS VRAIMENT LES MOYENS DE PAYER AUTANT D'IMPÔT ?

L'impôt sur le revenu représente la plus grande dépense de la plupart des ménages. Il existe pourtant des stratégies qui peuvent vous aider à minimiser vos impôts. Vous me rencontrez et je me ferai un plaisir de vous les expliquer.

Paul Dumont, B, Sc., MBA
Conseiller
2400 Scotia Place, 10060 Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : pauldumont@investorsgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services d'Assurance I.G. Inc.

Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. **1-800-268-7582**

Société canadienne de la sclérose en plaques **Sclérose en Plaques**

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1re, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Dr Ronald D. Breault, DDS
Dr Michelle M. Breault, DDS
Dentistes
302 Strathcona Health Centre
8225 105e rue, Edmonton, AB T6E 4H2
Tel.: 780-439-3797
Visiter notre site internet au www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél.: (780) 419-7000 • Téléc.: (780) 419-6770

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
and Massage Therapy
Dr André Breault, B.Sc., D.C.
305, Strathcona Medical Dental Building
8225 – 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 6H2
Tel.: 780.430.5909 • Courriel : andre@drbreault.com
Site Web : www.drbreault.com

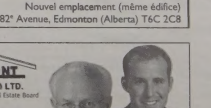
THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Paul Lorieau's **UNIVERSITY OPTICAL**

«Vos yeux sont importants pour nous et nous vous le prouvons en vous offrant un service d'opticien hors pair à prix d'ami.»
433-5500
Nouvel emplacement (même édifice)
11170 82e Avenue, Edmonton (Alberta) T6C 2C8

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board
Au service d'Edmonton et de ses environs
200 - 14 rue Perron, Saint-Albert T8N 1E4
Rés.: 459-5491 • Bur.: 459-7786
Téléc.: 459-0235
www.bermontrealty.com



Guy & Pierre Hébert

Profitez de nos bas tarifs exceptionnels pour la destination de votre choix.
Réservez maintenant, l'offre prend fin le 19 janvier 2005.

Canada : tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ de Moncton ; les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 mai 2005.

ST. JOHN'S (T.-N.-L.)	WINNIPEG	REGINA	SASKATOON	CALGARY	EDMONTON	KELOWNA	VANVOUVER	VICTORIA	WHITEHORSE
99 $	124 $	154 $	154 $	159 $	159 $	199 $	199 $	199 $	249 $

États-Unis : tarifs ALLER SIMPLE au départ de Moncton ; les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 mai 2005.

BOSTON	NEW YORK	MIAMI/FORT LAUDERDALE ORLANDO	LOS ANGELES	PHILADELPHIE	WASHINGTON, D.C.	CHICAGO	ATLANTA	SAN FRANCISCO	DALLAS/FORT WORTH
105 $	119 $	137 $	141 $	152 $	154 $	184 $	194 $	215 $	223 $

Destinations internationales : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Moncton. Dernière date de départ tel qu'indiqué.

LONDRES	PARIS	BOGOTÁ LIMA	FRANCFORT[1]/MUNICH[1] HANOVRE[1]	ROME[1]	ZURICH[1]	BUENOS AIRES SANTIAGO	SYDNEY	BEIJING SHANGHAI	DELHI**
18 JANV. – 13 MARS 2005 1er – 20 AVRIL 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 1er – 28 AVRIL 2005	18 JANV. – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 1er – 28 AVRIL 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 1er AVRIL – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 1er – 28 AVRIL 2005	18 JANV. – 31 MAI 2005	18 JANV. – 31 MAI 2005	18 JANV. – 31 MAI 2005	11 JANV. – 30 AVRIL 2005 EXCLUSIVEMENT SUR AIRCANADA.COM
320 $	349 $	379 $	389 $	419 $	419 $	569 $	699 $	799 $	810 $

Destinations soleil : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Moncton. Dernière date de départ tel qu'indiqué.

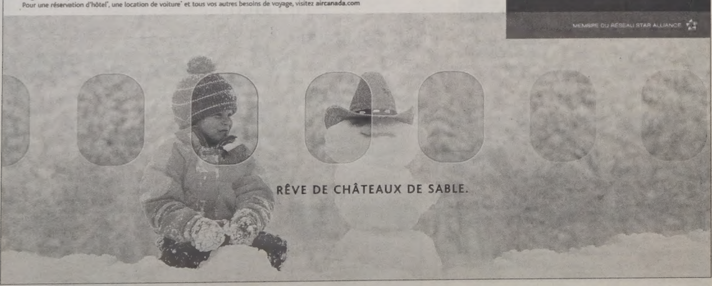
BERMUDES	LA HAVANE	GRAND CAYMAN	NASSAU	MONTEGO BAY	CANCÚN	SAINT-MARTIN	PORT OF SPAIN CARACAS	ARUBA	HONOLULU
18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 28 MARS – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 20 MARS – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 28 MARS – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 28 MARS – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 28 MARS – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 28 MARS – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 28 MARS – 31 MAI 2005	18 – 21 JANV. 2005 21 FÉVR. – 31 MAI 2005	18 JANV. – 25 FÉVR. 2005 28 MARS – 31 MAI 2005	11 JANV. – 31 MAI 2005
179 $	249 $	269 $	299 $	339 $	349 $	369 $	379 $	399 $	525 $

Réservez sur aircanada.com et obtenez un mille Aéroplan MD pour chaque tranche de trois dollars dépensés pour vos voyages au Canada et aux États-Unis.

Vous pouvez téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.
Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 5 $ additionnels (taxes en sus).
Gagnez du temps ! Pour tous les vols au Canada, vous pouvez maintenant vous enregistrer sur **aircanada.com**
Pour une réservation d'hôtel*, une location de voiture* et tous vos autres besoins de voyage, visitez **aircanada.com**

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE



[1]En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance MC.

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 5 $ additionnels par personne (non remboursables, taxes en sus). *Réservation d'hôtel et location de voiture offertes par notre partenaire de voyages destina.ca. Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Destinations canadiennes : le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 19 janvier 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 mai 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 6 $, ne sont pas inclus. **Destinations américaines :** le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 19 janvier 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 mai 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 12 $, ne sont pas inclus. Les tarifs publiés ne sont pas offerts pour les voyages entre le 18 et le 21 février 2005 ; le 13 mars 2005 ; entre le 18 et le 20 mars 2005 ; entre le 24 et le 28 mars 2005 ; entre le 1er et le 3 avril 2005 ; le 10 avril 2005 ; entre le 20 et le 23 mai 2005. **Destinations internationales :** **les tarifs publiés pour Hong Kong et Delhi sont accessibles uniquement sur aircanada.com. Les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Les billets doivent être achetés au plus tard le 19 janvier 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 20 $, ne sont pas inclus. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Un séjour minimal peut être requis. **Destinations soleil :** les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Les billets doivent être achetés au plus tard le 19 janvier 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 20 $, ne sont pas inclus. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Un séjour minimal peut être requis. **Destinations canadiennes, américaines, internationales et soleil :** les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Un séjour maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz MC), de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). MC Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. MD Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 3 | Edmonton, semaine du 21 au 27 janvier 2005 | 12 pages | 60¢

À l'assaut des montagnes

Les adjectifs seraient nombreux pour qualifier les montagnes, que ce soit les Rocheuses, celles de la côte du Pacifique ou d'autres chaînes encore : majestueuses, donc, le plus souvent, mais aussi, pour beaucoup, inspirantes, à plusieurs points de vue. Au delà de la prose et de la poésie, ou plutôt en deçà, les inspirations tiennent souvent, tout simplement, du simple défi qu'elles présentent à certains, pour les gravir et/ou pour les dévaler, comme ce skieur manifestement accompagné d'un photographe, lequel, avec son cliché, révèle à la fois l'isolement des sommets et celui des vallées lointaines, et aussi le plaisir que son compagnon et lui prennent à se lancer sur une neige fraîche et sans traces, ce que beaucoup de non-initiés ont peine à comprendre quand les froids sont sibériens, comme ils l'ont été en Alberta récemment.

Photo : Jim Dockery

CETTE SEMAINE...

Cadeau du centenaire — à lire en page 2

Santé : formation en français — à lire en page 3

Auschwitz : Devoir de mémoire — à lire en page 5

Foyer : D'une pièce, trois premières — à lire en page 6

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

491 10019842 4/3 xxT13(A)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Vers les changements prévus

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Le moins que l'on puisse dire, c'est que les récentes réunions des membres du Bureau des présidents de l'ACFA ont toutes été menées à bonne allure, celle des 14 et 15 janvier derniers ne faisant pas exception, bien au contraire. Pourtant, sans que le sujet soit inscrit à l'agenda en tant que tel, ces dernières réunions ont néanmoins tourné autour du fait qu'à toutes fins pratiques, l'entité qu'est le Bureau des présidents est appelée à disparaître. Une disparition cautionnée par le prochain établissement de nouvelles structures décisionnelles à l'ACFA provinciale, nouvelles structures dont il est par contre beaucoup question dans les discussions portant sur différents sujets, eux à l'ordre du jour.

Et de fait, c'est là-dessus ou presque que débutait la récente réunion, entamée en soirée du 14 et complétée en matinée du 15. Première réunion, d'ailleurs, présidée par Jean Johnson en succession d'Ernest Chauvet, du moins en face à face et non pas par téléphone - une conférence téléphonique, le 22 novembre dernier, n'a eu pour but, ou presque, que de ratifier l'accession du Cercle local de Red Deer au statut de Régionale. Mais la réunion précédente, tenue à la mi-septembre, avait été, elle, dominée par des discussions sur les nouvelles structures de l'ACFA, et c'est donc du procès verbal de cette réunion dont il était d'abord question au soir du 14 janvier dernier.

Ce procès verbal ne générait cependant aucun écueil majeur et était adopté rondement, y compris en termes de suivis, comme quoi les consensus établis précédemment tenaient bon. Parmi ces suivis, on notait, entre autres, l'adoption d'un code de déontologie commun au Secrétariat provincial et aux Régionales, ce que la plupart des représentants dits régionaux ont confirmé; l'établissement d'un comité chargé d'étudier les procédures de mise en place de salons du livre; la mise sur pied d'une journée de lobbying auprès de membres de la législature albertaine, en date du 15 mars prochain, journée de la francophonie au cours de laquelle le centenaire de la province aura sa place de par des discussions prévues sur l'établissement d'un monument francophone sur le terrain du Palais.

De là, les discussions enchaînaient sur le procès verbal de la réunion du 22 novembre, durant laquelle il avait aussi été question de tenir le Rond-Point annuel ailleurs que - systématiquement - à Edmonton. Cette volonté a été confirmée, mais mise dans le contexte de réflexions à venir quant aux modalités entourant les mises en candidatures de régions intéressées. Évidemment, la question s'inscrit aussi dans l'esprit d'un renouveau au sein de l'ACFA, que beaucoup ont perçu et perçoivent encore comme étant centrée à Edmonton. Les discussions subséquentes sur les changements qui devront être apportés aux Statuts et Règlements de l'Association, changements reliés aux éléments de nouvelles structures décisionnelles, s'entamaient donc tout naturellement.

Là encore, tout était mené à bon train, sans problèmes aucuns, sinon peut-être pour déterminer que tout le processus électoral visant à désigner, par suffrage universel, les membres du nouveau conseil d'administration (douze en tout) sera soumis à un processus de transition, de par le fait que deux membres du Conseil actuel, et le président (et treizième membre du nouveau corps décisionnel), viennent d'entamer des mandats de deux ans. Sans entrer dans le détail de ce qui est déjà touffu, il a ainsi été décidé que des élections au suffrage universel sauteront une année en 2006 et une autre en 2008, après quoi, les rotations pourraient tomber en place.

Suite en page 3

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : cea@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

Quatre secteurs :
• Développement rural
• Économie du savoir
• Tourisme
• Intégration des jeunes au développement économique
www.rdee.ca

Cadeaux de centenaire

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

C'est en effet sous forme de « cadeau » que la vice-première ministre du Canada, Anne McLellan, au nom du gouvernement, a offert à la province une enveloppe de quelque 60 millions de dollars pour divers projets entourant les célébrations du centenaire de l'Alberta*.

Celle qui est également ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile a indiqué que plusieurs ministères fédéraux contribueront, en fait, à cette entreprise. D'un côté, Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) se penchera sur les « projet d'immobilisation commémorative ». Ainsi, 30 millions de dollars sont alloués aux rénovations majeures du Musée provincial de l'Alberta, qui avait d'ailleurs ouvert ses portes en 1967, à l'occasion d'un autre centenaire, celui de la Confédération canadienne.

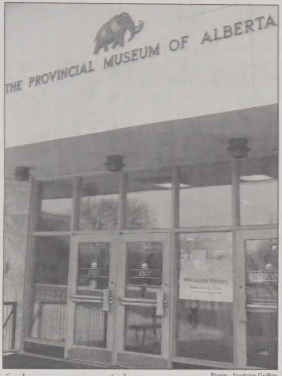


Photo : Sandrine Griffon

Bénéficieront aussi des ces sommes des institutions comme la Galerie d'arts d'Edmonton, le Musée Glenbow de Calgary, les « jardins de guérison » de l'hôpital pour enfants de l'Alberta, ainsi que le programme de bourses en arts du Lieutenant-gouverneur de l'Alberta, sorte d'hommage à feue Lois Hole, récemment disparue – ce dernier programme rassemblant, en tout, près de trois millions de dollars, avec des fonds en provenance, également, du gouvernement provincial, comme l'a rappelé Gary Mar, ministre du développement communautaire albertain.

D'un autre côté, le ministère du Patrimoine canadien entourera de ses bons soins les « célébrations nationales et locales et des activités de commémoration », entre autres l'organisation de la Fête du Canada, en juillet prochain, ainsi que la visite de la Reine et de son époux, en mai. Mme McLellan n'a pas manqué de souligner, toutefois, qu'un des grands événements de cette année de centenaire ne se passerait pas en Alberta, mais bel et bien à Ottawa, alors que la « Scène albertaine » rassemblera, en avril et mai prochains, des centaines d'artistes de l'Ouest.

** À noter qu'une annonce similaire a été faite en Saskatchewan, province qui fête elle aussi en 2005 son siècle officiel d'existence.*

Changements au Cabinet fédéral

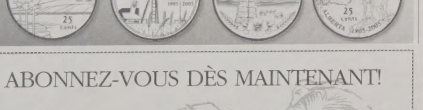
Judy Sgro, ministre fédéral de la Citoyenneté et de l'Immigration, a décidé de se retirer du Cabinet Martin, ce que le premier ministre a accepté en nommant du même coup au poste Giuseppe (Joseph) Volpe. Ce dernier laisse du coup quelques-unes des responsabilités à Lucienne Robillard, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales. Mme Robillard prend en effet la charge additionnelle de ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences.

Judy Sgro, ancienne ministre fédérale de la Citoyenneté et de l'Immigration

Ces annonces de M. Martin, effectuées le 14 janvier dernier, étaient confirmées au moment de l'assermentation des deux ministres, trois jours plus tard. Mme Sgro, elle, réintègre les bancs arrières de la Chambre, d'où elle entend se défendre face à des allégations selon lesquelles elle aurait agi de façon incorrecte en promettant à certains de ceux qui l'ont aidée à se faire réélire durant la récente campagne fédérale qu'elle pourrait aplanir certaines difficultés en matière d'immigration; l'une de ces personnes serait une danseuse exotique roumaine.

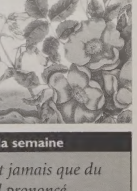
Paul Martin n'a évidemment pas commenté ces allégations, professant cependant son appui à Mme Sgro et son « respect » pour le travail qu'elle a accompli au Cabinet fédéral, et auparavant dans divers comités.

La Monnaie royale, pour la première fois de son histoire, invite les Canadiens à se prononcer sur une pièce commémorative. Quatre modèles de 25 cents ont été sélectionnés pour l'Alberta et les citoyens, de cette province ou non, ont jusqu'au 17 février pour voter (par voie électronique à l'adresse www.rcmint.ca ou par téléphone au 1-877-484-5550). Les résultats (puisque deux modèles seront choisis, en tout, un pour le centenaire de l'Alberta, l'autre pour celui de la Saskatchewan) seront dévoilés en été, ainsi que les quelque 40 millions de pièces frappées pour l'occasion.



Saviez-vous que...

L'Alberta est la quatrième province d'importance au Canada, en termes de surface, laquelle est de 661 848 km². De ce total, 19 531 km² sont en fait recouverts d'eau, c'est-à-dire de lacs et de rivières. La distance entre la frontière nord et la frontière sud de la province est de 1 225 km; dans l'axe est-ouest, les distances entre frontières varient, du plus étroit (296 km), dans le sud de la province, au plus large (653 km), presque au centre du territoire. Géologiquement, la province est divisée en quatre régions distinctes, soient Rocheuses et piémonts, les plaines de l'Alberta, celles de la Saskatchewan, et enfin, un coin étroit du bouclier canadien.



ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

L'anglais, ce n'est jamais que du français mal prononcé.

George Clémenceau,
Homme politique français (1841-1929)

Visite de Gilles Duceppe

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Gilles Duceppe, leader du Bloc québécois à la Chambre des Communes, faisait dans la semaine du 10 janvier une visite-éclair des provinces de l'Ouest, visite qui l'a ainsi amené à Edmonton en date du 12, pour des rencontres informelles avec des étudiants de l'Université de l'Alberta d'abord, d'autres de la Faculté Saint-Jean ensuite, et quelques représentants de la communauté franco-phones enfin. À chacun de ces points de contact, M. Duceppe n'a pas caché ses couleurs souverainistes, les affichant au contraire sans ambages que ce soit en commentaires généraux ou face à des questions pointues adressées par des membres de ses auditoires.

Évidemment, à toute l'affaire, il y avait une couleur de contexte, celui établi par l'existence d'un gouvernement minoritaire à Ottawa, gouvernement dont la mécanique donne plus de latitude et plus de poids aux positions du Bloc québécois. Et plus d'opportunités aussi, parmi lesquelles s'inscrit donc cette visite de Gilles Duceppe, visite qui le sert autant, politiquement parlant, qu'elle pourra servir les communautés franco-phones installées dans l'Ouest du pays, notamment en termes d'appui quant à la bonne marche des négociations sur les nouvelles ententes Canada-communautés. Surtout avec un budget fédéral en préparation.

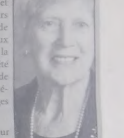
De cela, tous étaient conscients, et en discussions avec les membres de la communauté franco-albertaine présents au Centre Saint-Jean, en après-midi du 12, M. Duceppe n'a pas manqué de professer son appui au fait français en général, et à la bonification des ententes Canada-communautés en particulier, dont les négociations, il l'a noté aussi, traînent depuis près d'un an. Ces assurances étaient offertes sans tergiversations, le chef du Bloc québécois notant d'ailleurs tout à fait justement qu'il n'avait pas à élire quelque député que ce soit à l'extérieur du Québec.

Photo: Éric Batalla

Nonobstant, certains interlocuteurs présentaient alors le raisonnement suivant : le Bloc québécois peut se poser en défenseur des communautés francophones hors-Québec (ce qu'il a souvent fait), que le gouvernement fédéral soit minoritaire ou pas, mais dans le cas où le Québec deviendrait souverain, la situation serait toute autre à la Chambre des Communes. M. Duceppe a assuré que le Québec ne pourrait faire autrement qu'entretenir des liens avec le Canada, et donc avec les communautés francophones, pour des raisons évidentes. Il a enchaîné en offrant une ligne de pensée qui en a surpris plusieurs, à l'effet qu'un Canada sans le Québec ne pourrait mettre fin à ses contacts avec les pays francophones du monde, et que cet état de fait ouvrirait donc toutes sortes d'opportunités pour les communautés francophones et acadiennes.

En ce sens, et en quelques autres, la plupart des participants aux différentes rencontres de ce mercredi inhabituel ont avoué que la visite de Gilles Duceppe avait certes eu un caractère dans l'ensemble positif, même si chacune des parties en présence était restée sur ses positions, souverainiste d'une part et fédéraliste de l'autre. Et en ce qui a trait aux leaders de la communauté francophone, à Winnipeg, à Regina, à Edmonton, à Calgary et en bout de ligne à Vancouver, on a reconnu qu'avoir un allié de poids à Ottawa, en position d'influencer certaines décisions, vaut bien mieux que n'avoir aucun appui.

En mémoire de Lois Hole



Une cérémonie à la mémoire de Lois Hole, à laquelle le public avait été invité, a pris des proportions insoupçonnées et nécessité l'ajout de sièges dans plusieurs salles avoisinnant le site principal de recueillement. Les 300 sièges initiaux prévus pour accueillir membres de la famille, amis et dignitaires ont en effet été comblés rapidement, en termes de demande, et les organisateurs de la cérémonie ont donc ajouté 300 autres sièges sous le toit de l'édifice Winspear.

Mais la demande n'a pas cessé pour autant, forçant en fait des arrangements avec les gérants de salles avoisinnantes, de façon à pouvoir accommoder la foule. Deux cents sièges ont ainsi été ajoutés sous le toit de l'Hôtel de ville, 240 au Théâtre Citadel, et 700 dans des salons du Centre de conférences Shaw. La cérémonie, tenue en matinée du 18 janvier, a été diffusée aux écrans de plusieurs postes de télévision albertains et sur les ondes de certains postes radiophoniques.

Suite de la Une

Le lendemain matin, l'esprit restait au renouveau avec la présentation d'un document intitulé « Mieux desservir les francophones de l'Alberta », document qui pose une série de constats au sein desquels le concept de représentation effi cace est central. De nouveau, les discussions ne s'éternisaient pas, tous s'entendant pour dire que les points posés pouvaient dès lors être développés davantage, donc pour évaluation à venir. Quelques réflexions étaient alors partagées sur le sujet du membership, à savoir si certaines approches pouvaient amener plus de membres à l'ACFA, ce qui n'amenait pas de consensus évident; la question était donc renvoyée elle aussi à une évaluation subséquente.

Et c'est là-dessus que se terminait la réunion du Bureau *des présidents, avant-dernière du genre avant l'AGE du 7 mai* prochain qui verra essentiellement à la dissolution de l'entité. Mais ses participants avaient cependant autre chose au menu, c'est-à-dire une réunion du Conseil francophone - lequel, d'ailleurs, est lui appelé à disparaître. Le ton de rapidité d'exécution restait alors tout à fait présent, les différents rapports présentés étant adoptés avec quelques ajustements sans grand battage. Parmi ces rapports, on notait celui du Secrétariat de l'Entente Canada-communauté, celui établissant un synopsis du Plan de développement global de la société francophone de l'Alberta (2004-2009), celui ayant à voir avec de nouveaux principes de concertation, et enfin celui traitant de Politiques de fonctionnement du Comité conjoint. Tous ces documents, ou presque, étaient bien sûr trempés, eux aussi, aux termes des nouvelles structures de l'ACFA.

Et à la suite de quelques questions ici et là, l'affaire se concluait justement sur l'élection d'un nouveau membre au Comité conjoint, poste auquel trois candidats se présentaient. La vingtaine de participants présents désignaient alors Jean-Louis Dentinger, membre du Conseil administratif de l'ACFA provinciale, presque à l'unanimité. La réunion était ainsi levée, tous conscients du fait qu'au chapitre de l'Entente en tout cas, rien n'est encore réglé; là, les choses ne sont pas menées aussi rondement.

Santé
Formation en français

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La Société de bien-être Centre-Est a récemment reçu 2 000 $ du ministère Santé Canada pour permettre à une infirmière du centre de santé communautaire et à une intervenante qui travaille avec des personnes ayant des besoins spéciaux de participer à un congrès international sur le syndrome d'alcoolisme fœtal à Québec. Cela leur a permis d'acquérir une formation en français et de développer un réseau avec de nouveaux partenaires.

Andrea Babiuk et Natasha Heffner ont adoré leur expérience. Un atelier a particulièrement intéressé Mme Heffner, celui de la simulation de ce que signifie être atteint de ce syndrome : « Les lumières de la pièce clignotaient sans arrêt, il y avait beaucoup de bruits dans la pièce, je portais une guirlande qui me piquait le cou et je devais faire un examen d'épellation écrit de la main gauche. Puisque je ne comprenais pas bien les mots à cause du bruit, je n'ai obtenu aucune bonne réponse. Cela m'a permis de comprendre ce que mes clients vivent quotidiennement. »

« Nous nous sommes rendues compte à quel point le diagnostic de ces cas doit être précoce. Nous comprenons mieux pourquoi nos clients agissent comme ils le font. Des spécialistes sur place nous ont enseigné différentes approches pour les aider. Écouter le discours des adultes atteints de cette maladie nous a aussi donné l'opportunité de comprendre les défis à long terme auxquels ces personnes font face. Il faut faire preuve de compassion et rediriger l'énergie de leurs frustrations vers quelque chose de positif », ajoute-t-elle.

Les deux intervenantes sont revenues avec des ressources en français et en anglais pour les appuyer dans leur travail. « C'est important pour nos professionnels de la santé et des services sociaux de pouvoir profiter de la formation en français. Toute opportunité qui nous sera offerte de contribuer à parfaire la formation en français est bien accueillie par notre partenaire *Aspen Regional Health Authority*. C'est une combinaison gagnante à la fois pour l'administration régionale et pour les francophones », conclut Louise Reidy, présidente de la Société de bien-être du Centre-Est.

Nominations à l'ACFA

Aux termes d'une entente signée entre l'ACFA provinciale et l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta, un poste d'agent de développement a été créé au Secrétariat provincial et comblé par Fernande Bergeron, laquelle fait ainsi un retour dans un environnement de travail qu'elle a appris à connaître dans le cadre des contrecoups de ce qu'il a été convenu d'appeler l'Affaire Gagnon, il y a un an.

D'autre part, le Secrétariat provincial a aussi annoncé quelques changements aux responsabilités du personnel existant. Ainsi, Gina Nolet a pris le poste de responsable de la comptabilité, et a été remplacée par Lundia Okuka à celui d'adjoint administratif. M.Okuka était auparavant affecté au dossier de l'immigration, dont s'occupera prochainement un(e) employé(e) qui reste à être nommé(e).

EDITORIAL

Les temps gris

Les mois de janvier se suivent et se ressemblent, mornes et ternes, sous des ciels bas qui affectent les humeurs et, manifestement semble-t-il, colorent aussi les événements, peut-être de par les humeurs en question. Humeurs épicées non seulement aux saveurs de milieu d'hiver, une évidence, mais aussi à ce qu'il est convenu de décrire comme étant les effets post-festifs, ceux des excès de Noël et du Jour de l'An. Tout semble ainsi être teinté aux tons de gris, sans laisser grande place à quelques sourires ou à de franches rigolades. D'où, justement, les humeurs maussades, en cercle vicieux.

Les grands titres, dans les derniers mois et semaines, sont assez édifiants pour prouver l'avancée. Situation iraqienne à la dérive, soubresauts de la croûte terrestre créant vagues dévastatrices, guerres civiles de ci de là, la liste de ces titres internationaux n'est pas destinée à faire monter le moral. Au Canada même, où ne sévissent ni guerre ni tsunami, du noir est broyé aux manchettes, y compris en Alberta, avec centaines de têtes de bétail étendues dans un champ du centre de la province, avec enquête à rebondissements sur les circonstances scabreuses de la mort d'un adolescent dans une colonne d'ascenseur, sans s'étendre sur les froids sibériens qui ont paralysé tous et chacun ici comme ailleurs au pays. Et puis, gouvernement fédéral minoritaire qui semble ne rien vouloir ou pouvoir décider, gouvernement provincial majoritaire qui lance quelques ballons politiques en matière de santé, sans substance aucune mais au moins au titre ronflant de Troisième Voie. On peut bien rigoler, alors, sur les aventures de l'ex-ministre fédérale de l'Immigration, Judy Sgro, aventures parfumées à la pizza et marquées aux rythmes de danses exotiques, mais dans la foulée, rien ne se règle aux termes, par exemple, des Ententes Canada-communautés qui languissent dans le contexte de négociations tièdes depuis près d'un an.

Et la triste litanie de s'étendre ainsi, aux alinéas qu'ont été l'affaire des sous-marins canadiens ou plutôt de passoires britanniques vendues pourtant à bon prix ; la nomination de Frank McKenna, ancien premier ministre libéral du Nouveau-Brunswick, à titre d'ambassadeur canadien à Washington, lui qui a entretenu des rapports avec le fameux Carlyle Group où a siégé en sinécure George Bush Jr et où siège toujours George Sr, et où se brassent de grosses affaires de pétrole et d'armement (avec des représentants saoudiens), ce qu'il faut voir en sachant que les pressions américaines dans le contexte du parapluie anti-missiles se font de plus en plus sensibles; les déclarations intempestives, derechef, de l'ambassadeur américain au Canada, Paul Cellucci, selon lesquelles la signature canadienne aux termes de la dite entente anti-missiles est en fait dans le sac, nonobstant les promesses électorales du premier ministre Martin. Tous ces développements font cligner des yeux bêtement, secouer la tête désespérément.

Au milieu de l'hiver, assaillis par tout cela, les échappatoires sont rares – quoique les prix affichés ces jours-ci aux vitrines des agences de voyages sont on ne peut plus alléchants, pour faire rêver à des départs immédiats vers des cieux plus cléments, même si les nouvelles y sont là les mêmes qu'ici. Jusqu'à l'échappatoire du sport, du hockey en fait, bien sûr, qui est cette année absente, pour faire perdre à une bonne proportion de la populace canadienne contenance et rythme, incapable qu'elle est d'égrener les semaines et les mois aux matches habituellement au menu. Et au petit écran en général, il n'y en a, en termes de « variétés », que pour la Télé-Réalité dans toutes ses horreurs, une trouvaille ridicule n'attendant pas l'autre pour démontrer, si besoin est, que la bêtise humaine, comme dit la chanson, ça fait vraiment peine à voir.

Et pour couronner le tout, même le petit fretin de l'information, pourtant destiné plus souvent qu'autrement à faire sourire, vient asséner des coups renversants. Que vient-on en effet d'apprendre, aux entrefilets de certains journaux sérieux et à sensations ? Que Martha Stewart, la reine ménagère américaine, la grande prêtresse du beau dans le salon et du bon dans la cuisine et du fin dans le jardin, n'a pas remporté, à la tête de son équipe, dans la prison où elle passe quelques mois pour avoir mené certaines affaires louches sur les marchés boursiers, le concours de décoration que l'institution pénitentiaire - sécurité ultra-minimum - tient annuellement. Martha Stewart, désarçonnée de son socle de maîtresse du kitsch, reléguée à des secondes places honteuses par des manantes et des drôlesses qui n'ont pourtant ni magazines ni émissions télévisées à leur nom.

Franchement, où s'en va-t-on ?

Éric Batalla

Les difficultés perdurent

Photo : Reuters

Au Sri Lanka, où le premier ministre canadien Paul Martin a rencontré récemment des membres du gouvernement tamil, plusieurs édifices publics ont évidemment été mis à contribution pour servir d'abris temporaires aux régugiés du tsunami dévastateur du 26 décembre dernier. Si l'aide internationale atteint de plus en plus de ces sites de refuge, les conditions y restent difficiles, sinon précaires, y compris sous le toit de cette école de Kalmunai, village situé sur la côte Est du Sri Lanka.

COURRIER DES LECTEURS

De nouvelles félicitations

Monsieur le directeur,

C'est toujours un plaisir de recevoir votre journal, j'y vois là une bonne façon de voir comment vivent les gens de l'Ouest.

Mais là n'est pas mon propos.

Je tiens à vous féliciter et vous remercier pour ce très beau calendrier ; il a beaucoup de classe, les photos sont bien choisies et les commentaires pertinents.

Je suis fière de le mettre bien en vue dans ma maison.

Odette Prévost
Frampton, Québec
Abonnée au Franco

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Il est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Devoir de mémoire

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

« Après nous, personne ne pourra se dire témoin ». Cette petite phrase, prononcée par Simone Veil, ancienne ministre de la Santé française et déportée, à 16 ans, au camp d'Auschwitz, résume à elle seule l'importance des commémorations du soixantième anniversaire de la libération de la « principale usine de mort du régime nazi ».

Les témoins directs, ceux qui ont vécu l'incarcération, qui y ont survécu, ou même les soldats qui les ont « libérés », vieillissent et disparaissent, tandis que, de manière cyclique, renaissent les thèses révisionnistes (qui nient, parfois, l'existence même des camps de concentration ou font de la Shoah un « détail de l'Histoire ») ou les mouvements néo-nazis – récemment, un homme politique français d'extrême-droite disait d'ailleurs que les occupants allemands, pendant la Seconde Guerre mondiale, n'avaient pas été si « inhumains » que cela.

Récemment aussi, un héritier de la couronne britannique, jeune il est vrai (même si ce n'est pas une raison pour ne pas connaître l'Histoire contemporaine – *voir encadrés ci-contre*), trouvait drôle de se déguiser, lors d'une soirée costumée, en officier hitlérien. Le tollé provoqué par la presse à scandale de sa Majesté a fait le tour du monde et le prince, en compagnie de quelque dix mille personnes, dont une trentaine de chefs d'Etat, devra se rendre, le 27 janvier prochain, aux cérémonies organisées en Pologne.

Cette date en est une extrêmement symbolique : un million et demi au moins d'êtres humains ont péri à Auschwitz en moins de trois ans, entre le printemps 1942 et l'hiver 1945. L'un des aspects les plus tragique de cette entreprise, c'est qu'elle a fonctionné jusqu'au tout dernier moment. Quand le camp est reorganisé, en 1942, en vue de l'extermination des Juifs européens, le Reich semble assuré de la victoire, mais en 1944 et au début de 1945, il en va autrement : sur le front Ouest, les Alliés ont débarqué en Afrique du Nord, en Italie, en France; à l'Est, les Russes ont reconquis presque tout leur territoire et entrent en Pologne.

À ce stade du conflit, l'Allemagne n'a presque plus de charbon pour faire marcher ses trains militaires, mais Hitler donne priorité à la « solution finale ». De mars 1944 à novembre 1944, alors que tous les autres camps d'extermination sont abandonnés, Birkenau bat tous les records en matière d'extermination de masse. Ce n'est que le 28 novembre que Himmler, chef des SS, donne l'ordre d'arrêter les gazages et d' « effacer les traces ».Commencent alors, début janvier 1945, « les marches de la mort » : les nazis transferent les survivants vers des camps situés dans des zones moins menacées, en Allemagne du Nord ou en Autriche. Des milliers meurent de faim et de froid ou sont exécutés s'ils ne peuvent plus avancer.

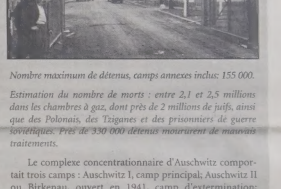
Cependant, l'Armée rouge approche d'Auschwitz. Les Russes, à leur entrée dans le camp, trouvent 7500 prisonniers, parmi eux des malades et quelques déportés qui ont pu se cacher dans les baraques. À peine 2000 vivent plus de quelques jours.

La libération était attendue, mais le retour à la normale n'est jamais vraiment possible, comme l'explique un survivant d'Auschwitz : « Les anciens déportés essayent de transmettre quelque chose, une vérité historique inimaginable, mais comment communiquer le froid, la faim, les coups, la souffrance, les cris, les hurlements, les aboiements, la peur, la fatigue, la crasse, les odeurs, la promiscuité, la durée, la misère, la maladie, la torture, l'horreur, les pendaisons, les chambres à gaz, les morts ? ».

Et si les survivants ont souvent du mal à évoquer ce passé, beaucoup pensent aujourd'hui que les témoignages sont nécessaires : « Soixante ans après, je constate que la blessure est toujours là et qu'elle est toujours vive, d'autant que j'ai perdu dans ces circonstances ma mère et ma soeur qui sont parties dans le même train avec moi et qui ont été acheminées directement dans les chambres à gaz…Ce numéro [tatouage sur l'avant-bras] est permanent, il fait partie de moi-même et je n'ai pas honte de le montrer, parce que c'est au contraire la preuve irréfutable de ce que nous racontons, et qui est tellement invraisemblable que les gens ont du mal à croire. »

« *Les anciens déportés essayent de transmettre quelque chose, une vérité historique inimaginable, mais comment communiquer le froid, la faim, les coups, la souffrance, les cris, les hurlements, les aboiements, la peur, la fatigue, la crasse, les odeurs, la promiscuité, la durée, la misère, la maladie, la torture, l'horreur, les pendaisons, les chambres à gaz, les morts ?* »

Le camp



Nombre maximum de détenus, camps annexes inclus: 155 000.

Estimation du nombre de morts : entre 2,1 et 2,5 millions dans les chambres à gaz, dont près de 2 millions de juifs, ainsi que des Polonais, des Tziganes et des prisonniers de guerre soviétiques. Près de 330 000 détenus moururent de mauvais traitements.

Le complexe concentrationnaire d'Auschwitz comportait trois camps : Auschwitz I, camp principal; Auschwitz II ou Birkenau, ouvert en 1941, camp d'extermination; Auschwitz III ou Monowitz, ouvert en 1942, camp de travail. Il y eut jusqu'à sept chambres à gaz utilisant du Zyklon-B et trois ensembles de crématoires. Auschwitz II comprenait un camp pour les nouveaux arrivants, un camp pour tziganes, un camp dit « familial », un camp ne s'occupant que de la garde et du triage des biens confisqués et un camp de femmes. Auschwitz III fournissait de la main d'oeuvre gratuite à un complexe industriel qui produisait du caoutchouc synthétique*.

Ceux qui étaient déportés débarquaient dans une gare située près du camp principal et devaient marcher au camp pour l'enregistrement. Ils étaient alors tatoués, déshabillés, désinfectés, ainsi que leurs vêtements. Ils entraient enfin dans le camp par la grande porte portant l'inscription « Arbeit Macht Frei » (« Le travail rend libre »). À peine 10 % des prisonniers juifs étaient enregistrés de cette manière. En août 1942, des plans furent établis pour la mise en place d'infrastructures permettant le gazage de masse. En mai 1944, une ligne de démarcation fut construite à l'intérieur du camp afin d'accélérer et de simplifier la procédure de « triage ». Ceux qui étaient sélectionnés pour le gazage devaient se déshabiller dans un vestiaire puis étaient poussés dans les chambres à gaz. La mort survenait après 15 à 20 minutes.

Il faut aussi noter de nombreux cas de résistance individuelle ou collective à l'intérieur même du camp. Des réseaux d'aide et de résistance furent établis. Quelques Juifs parvinrent à s'évader de Birkenau, et de nombreux cas de révolte et d'attaque contre les gardes SS furent enregistrés, même aux portes des chambres à gaz.

** Après la guerre, les dirigeants de cette industrie, IG Farben, seront condamnés par le tribunal international de Nuremberg à des peines de sept à huit ans d'emprisonnement.*

Source : Musée historique d'Auschwitz

Quelques dates

30 janvier 1933 : Adolf Hitler devient Chancelier

mars 1933-fin 1933 : ouverture, en Allemagne, de camps de concentration pour opposants au IIIe Reich et éléments « non-intégrables » (anarchistes, homosexuels, Juifs…)

avril 1933 : début de lois anti-juives en Allemagne

novembre 1938 : invasion de l'Autriche et des Sudètes, pogrom (« Nuit de Cristal »)

septembre 1939 : déclaration de guerre de la Grande-Bretagne et de la France contre l'Allemagne, qui a envahit la Pologne; début de déportations de masses (tsiganes, Juifs autrichiens et tchèques)

printemps 1940 : construction du camp d'Auschwitz; les premiers prisonniers y arrivent en juin

juin 1941 : ouverture des hostilités contre l'URSS; 1,3 millions de Juifs soviétiques seront systématiquement assassinés

septembre 1941 : des prisonniers soviétiques sont utilisés comme cobayes lors d'essais sur l'efficacité du Zyklon-B; les Juifs d'Allemagne doivent obligatoirement porter une étoile jaune; le Reich commence à les déporter massivement vers l'Est le mois suivant

décembre 1941 : entrée en guerre des États-Unis

janvier 1942 : rencontre à Berlin pendant laquelle les responsables nazis déterminent l'organisation matérielle de l'extermination de tous les Juifs d'Europe

mai 1944 : début de la déportation vers Auschwitz d'un demi-million de Juifs hongrois

août 1944 : extermination de tous les Tziganes qui se trouvent à Auschwitz

27 janvier 1945 : libération du camp par l'Armée rouge

avril 1945 : libération par les troupes américaines et britanniques des camps de Buchenwald, Bergen-Belsen et Dachau

30 avril 1945 : annonce de la mort de Hitler

D'une pièce, trois premières

JULES-HUBERT BEAULIEU

Saint-Isidore

En présentant la pièce *Foyer* de Madeleine Blais-Dahlem au BarBar de Saint-Isidore, l'Uni-Théâtre d'Edmonton et La Troupe du Jour de Saskatoon faisaient, pour ainsi dire, d'une pierre trois coups…

C'est ainsi qu'on assistait, le 13 janvier dernier, à la création, c'est-à-dire la première représentation publique de la pièce, la première de la pièce en soi, et, du même coup, il faut souligner le fait que c'est la première fois qu'une première de l'UniThéâtre était présentée en région… un beau cadeau pour les habitants de la région de Rivière-la-Paix en ce début d'année.

Il arrive souvent que la vie amène les gens à faire des choix qui rendront leurs rapports aux autres plus difficiles, plus « compliqués ». C'est ce qui pousse l'Aurélie de *Foyer* à dire à sa fille, Bijou : « Je t'ai aimée comme j'ai pu ! » Pourtant, comment comprendre et accepter cette affirmation, alors qu'on approche de la quarantaine et que l'on a toujours eu le sentiment d'être la « mal-aimée » de la famille ?

Il est possible de classer la pièce comme une tragédie, selon l'appellation classique qui invite l'observateur extérieur à se mettre à la place des personnages, à s'identifier à eux… mais n'allez surtout pas croire qu'il s'agisse d'une pièce toute « tragique ». Malgré les nombreux rebondissements impliquant, entre autres, la « Résurrection », nom que donne d'ailleurs Flo, la voisine de palier d'Aurélie, à un tableau qui fera beaucoup jaser, chacune arrive à tirer son épingle du jeu, sauf…

Photo : Jules-Hubert Beaulieu

Le metteur en scène de la pièce *Foyer*, Daniel Cournoyer, était très heureux de voir que le fruit de la collaboration entre l'UniThéâtre et La Troupe du Jour prenne racine dans la région de Rivière-la-Paix. On le retrouve en compagnie des comédiennes Isabelle Rousseau, Ruby Sweklà et Chantal Bock. De plus, l'auteure, Madeleine Blais-Dahlem, s'était jointe à eux pour la première.

Il est certes des secrets qu'Aurélie préfère garder secrets et, question de vous garder en appétit si vous n'avez pas encore vu la pièce, il serait bon que certains moments demeurent dans le secret des dieux, du moins jusqu'à ce que toute la vérité éclate sur la scène devant vos yeux.

L'auteure, Madeleine Blais-Dahlen, a confié que l'écriture de cette pièce s'est échelonnée sur une période de six ans. Un travail de longue haleine qui est, il va sans dire, à l'image de la vie elle-même ! Plus vraie que nature, la pièce conduit le spectateur dans les méandres des relations humaines d'habile façon, l'obligeant parfois à se poser des questions un tant soit peu existentielles… sans tomber dans le piège de l'existentialisme !

Il est souvent facile de faire du mélodrame lorsqu'on aborde les questions liées aux conflits intergénérationnels, mais tel n'est pas le cas dans cette pièce. Quoiqu'il en soit, le public a bien ri. Certes, même si certains moments auraient pu être perçus comme dramatiques, les choix de l'auteure ont contribué à faire de ces incidents, des moments de réflexion cocasses.

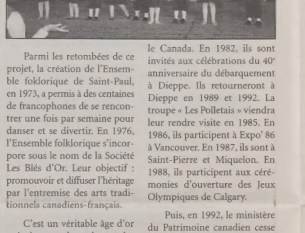
Somme toute, *Foyer* est une pièce qui vaut bien le déplacement puisqu'elle donnera, à chacun et chacune, la chance de se rappeler que rien ne sert de porter des accusations face à autrui. Avant de porter un jugement de valeur sur son voisin, il est parfois plus sage de se poser une question : « Comment en est-elle arrivée jusque là ? »

Les Blés d'Or
Trente ans de danse

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

L'intérêt pour l'histoire et la culture françaises ne date pas d'hier à Saint-Paul. Le projet « Héritage Franco-Albertain » au début des années 70 a permis à toute la communauté de mieux connaître ses traditions.



Parmi les retombées de ce projet, la création de l'Ensemble folklorique de Saint-Paul, en 1973, a permis à des centaines de francophones de se rencontrer une fois par semaine pour danser et se divertir. En 1976, l'Ensemble folklorique s'incorpore sous le nom de la Société Les Blés d'Or. Leur objectif ? promouvoir et diffuser l'héritage par l'entremise des arts traditionnels canadiens-français.

C'est un véritable âge d'or qui s'ouvre alors devant les Blés d'Or. En 1976, ils sont ambassadeurs du Canada à un festival international dans les Pyrénées. En 1978, ils font une tournée au Québec et font partie du spectacle d'ouverture des Jeux du Commonwealth à Edmonton. En 1979, ils représentent l'Alberta à la Fête du Canada à Yellowknife. En 1980 ils sont à Vancouver puis sont ambassadeurs du Canada à un festival à Mallow, en Irlande.

« C'était vraiment une belle époque. Nous voyagions beaucoup. À cette époque, les arts et la culture étaient très valorisés et il y avait de l'argent de disponible au gouvernement pour aider les troupes », souligne Pauline Landry, membre du conseil d'administration de l'organisme.

Un groupe d'anciens des Blés d'Or fonde La Girandole à Edmonton, tandis que leur réputation grandit à travers le Canada. En 1982, ils sont invités aux célébrations du 40e anniversaire du débarquement à Dieppe. Ils retourneront à Dieppe en 1989 et 1992. La troupe « Les Polletais » viendra leur rendre visite en 1985. En 1986, ils participent à Expo' 86 à Vancouver. En 1987, ils sont à Saint-Pierre et Miquelon. En 1988, ils participent aux cérémonies d'ouverture des Jeux Olympiques de Calgary.

Puis, en 1992, le ministère du Patrimoine canadien cesse de financer l'organisme qui ne vivra que de ses bingos et de son école de danse. Cette période de disette se terminera en 2002-2003, avec l'attribution d'un projet spécial. « Nous avons vraiment vécu des moments difficiles. Nous avions l'habitude d'offrir des stages de formation, des camps et, presque du jour au lendemain, il nous a fallu cesser ces activités. L'attrait des voyages était pour beaucoup de personnes un facteur de motivation, mais sans revenus suffisants, ces projets ont été éliminés. »

Il faut dire que tout ce qui était folklorique est devenu subitement « out ». Que ce soit la musique ou la danse, un vent de changement souffl ait. Heureusement depuis il y a eu un retour du balancier et le succès de groupes comme La Bottine souriante, Mes aïeux, Matapat, Chakidor, Les Cowboys fringants laisse espérer un renouveau d'intérêt pour ce style.

« Le succès de nos activités dans les écoles avec Roger Dallaire et Rhéa Labrie, la participation des gens est automne à la soirée de la Sainte-Catherine augurent bien pour l'avenir » , commente Mme Landry. « Qui sait si on ne reverra pas, d'ici quelques temps, les Blés d'Or repartir en voyage… »

L'UNI THÉÂTRE

Pour la région d'Edmonton,
le Bureau d'Animation théâtrale présente :

La Troupe Junior de L'UniThéâtre

Initiation au théâtre, les samedis,
avec Isabelle Rousseau

Développez l'acteur en vous!

du 5 mars au 11 juin 2005
6 à 8 ans de 9h à 10h30: 125$
9 à 12 ans de 11h à 12h30: 125$
au théâtre de l'École Maurice-Lavallée

Théâtre musical, les samedis,
avec Steve Jodoin et Kight Neale

Une introduction aux triples arts : danse, chant et jeu...

du 5 février au 11 juin 2005
13 à 15 ans de 13h à 16h: 200$
au théâtre de l'École Maurice-Lavallée

information: Charles Chenard au (780) 469-8400

Réseau santé albertain

recherche

Trois enquêteurs téléphoniques

Afin de mettre à jour le répertoire des professionnels de santé de l'Alberta

Position temporaire (3 mois), temps plein
Bilingue impératif
Connaissance de l'outil informatique
Rémunération : 15$/heure

Adresser votre candidature à :
Corinne ARABEYRE, *Réseau de santé albertain*
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e rue),
Edmonton, Alberta, T6C 4G9
Téléphone : 780-469-4401 • Télécopieur : 780-465-8760
Courriel :carabeyre@hotmail.com

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

DEMANDE D'INFORMATION

Locaux à bureaux loués avec places de stationnement
Calgary (Alberta)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) veut recevoir de l'information dans le cadre d'un projet éventuel de location de locaux à bureaux qui doit correspondre aux exigences suivantes :

A) Superficie :
Au moins 3380 m² d'espace utilisable pour locaux à bureaux et vingt-trois (23) places de stationnement aliménées en courant, du stationnement pour deux (2) remorques et du stationnement pour trois (3) camions gros porteurs à Calgary. Voir les détails ci-dessous :

B) Secteur pour l'emplacement de l'immeuble :
Au nord : Airport Trail N.-E.
À l'est : 36e Rue N.-E.
Au sud : 16e Avenue N.-E.
À l'ouest : Deerfoot Trail N.-E
Sauf indication contraire, les emplacements visés couvrent les deux côtés de la rue.

C) Description :
Les locaux à bureaux doivent être contigus.
Au moins un quai ou une porte de chargement au niveau du sol. Le monte-charge doit être situé près du quai ou de la porte au niveau du sol si les locaux ne sont pas situés au rez-de-chaussée.

Neuf (9) des vingt-trois (23) véhicules, ainsi que les (2) deux remorques mesurant respectivement 8,5 m de longueur x 2,5 m de largeur x 3,5 m de hauteur, et 4,5 m de longueur x 3,5 m de largeur x 3 m de hauteur, ont besoin de places de stationnement sûres et chauffées ou de places de stationnement couvertes alimentées en électricité sous forme de garage ou de parc de stationnement.

Les places de stationnement pour les trois (3) camions gros porteurs (23 m de longueur x 3 m de largeur) doivent permettre l'entrée et la sortie de manière à ne pas nuire à la circulation normale dans la stationnement.
Parc de stationnement pour le public pour environ vingt (20) véhicules.
L'entrée de l'immeuble doit être situé à moins de 500 mètres d'un arrêt de transport en commun desservi au moins aux 30 minutes pendant les heures normales de travail.

D) Caractéristiques physiques :
Les caractéristiques physiques du terrain, de l'immeuble, ainsi que du secteur et du milieu environnants, y compris des terrains environnants, doivent être compatibles avec l'utilisation qui prévoit faire le preneur à bail des locaux proposés et ces derniers doivent être situés dans un immeuble de bonne qualité. éléments qui seront établis à la discrétion exclusive du preneur à bail.

E) Disponibilité des locaux :
Les locaux offerts devront être mis à la disposition de TPSGC au moins 27 semaines avant la date proposée de début du bail (sans frais supplémentaires), afin de lui permettre d'y effectuer les préparatifs nécessaires à l'emménagement du client.

F) Durée et date d'entrée en vigueur du bail :
Bail de dix (10) ans commençant le 1er avril 2007 avec deux (2) périodes de renouvellement facultatives de cinq (5) ans selon les mêmes modalités et conditions.

Renseignements :

Les questions concernant ce projet éventuel peuvent être envoyées à Andy Maric, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Telus Plaza North, 9e étage, 10025, avenue Jasper, Edmonton (Alberta); téléphone (780) 497-3793, télécopieur (780) 497-3675.

Prière de mentionner sur tout envoi le numéro de demande d'information 521783. Prière aussi de fournir, dans votre lettre, suffisamment de détails concernant les locaux offerts, ainsi qu'un plan d'étage.

Tout agent répondant à la présente invitation au nom du propriétaire de l'immeuble devra joindre à sa réponse une attestation écrite de ce dernier, témoignant du fait qu'il est bel et bien son mandataire.

Pour être prise en considération, la réponse envoyée par courrier ou par télécopieur (780) 497-3510 doit parvenir, au plus tard à 14 h (heure locale) le vendredi 9 février 2005, à l'adresse suivante :
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Marchés de services - Unité de réception des soumissions
Région de l'Ouest
5e étage, Telus Plaza North
10025, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 1S6
Télécopieur : (780) 497-3510
À l'attention de : Connie Kahanyshyn

NOTA : Le présent avis n'est pas un appel d'offres. Aucune mention de prix n'est requise, à ce stade-ci du projet.

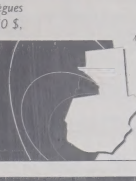
Il ne s'agit ni d'une offre ni d'un appel d'offres, mais simplement d'une demande visant à connaître la disponibilité d'espace à louer. TPSGC n'invitera pas nécessairement les locateurs à présenter une offre et il ne louera pas nécessairement les locaux offerts. TPSGC se réserve le droit d'inviter les locateurs qui répondent à cette annonce, ou toute autre partie, à présenter une offre pour le projet dont il est question dans le présent avis ou pour tout autre projet semblable ou de lancer un appel d'offres.

On peut examiner cette demande sur le site Web de MERX au http://www.merx.com

Canada

Quand les 24 collègues d'André donnent 50 $,

des milliers de Guatémaltèques se mobilisent et influencent l'avenir de leur région.



Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

L'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un/e

Appel d'offres
Bureau de comptables

Le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un bureau de comptables professionnels licenciés (CA, CGA ou CMA) pour la vérification de ses états financiers. La firme choisie devra être en mesure de produire un rapport pour l'ACFA provincial, *Le Franco* et la Librairie Le Carrefour de même qu'un rapport consolidé.

La firme choisie devra être en mesure de communiquer et de produire ces documents en langue française.

Les bureaux de comptables professionnels licenciés désireux de déposer leur soumission doivent le faire parvenir d'ici le 31 mars 2005 à 16 h 30, sous pli confidentiel à l'adresse suivante :

Joël F. Lavoie, directeur général
Association canadienne-française de l'Alberta
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait ? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

1-800-268-7582
Société canadienne de la Sclérose en Plaques

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de recommencer à publier les points saillants des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les points saillants...

Réunion : **Comité exécutif de l'ACFA**
Date : **le 13 décembre 2004**
tenue à la salle 304 de la Cité francophone et par conférence téléphonique

Dossier immigration

Une rencontre a eu avec les deux co-présidents du sous-comité directeur de l'Alberta. Cette rencontre a permis de bien comprendre les enjeux et la structure qui devraient être mis en place par l'ACFA pour faire avancer ce dossier. Les deux co-présidents du sous-comité directeur sont d'accord pour que l'ACFA reprenne le leadership de ce dossier et change sa structure.

Cause juridique

Suite à une demande faite à l'ACFA d'appuyer une cause juridique au programme de contestation judiciaire, le président créera un comité consultatif qui pourra analyser ce sujet et, de façon plus large, travaillera à améliorer les relations avec la province. Les recommandations de ce comité seront amenées à l'Exécutif.

Le Comité exécutif est satisfait de la façon dont la direction a atteint les objectifs de son entente de performance qui s'est terminée à la mi-décembre 2004. Après quelques modifications, le Comité exécutif accepte l'entente de performance pour la direction générale couvrant la période de janvier à juin 2005.

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE

D'UN(E) ENSEIGNANT(E)

POUR

L'ÉCOLE DU SOMMET À SAINT-PAUL

(École catholique : M - 12e 130 élèves)

POSTE : enseignant(e) niveau secondaire :
- **Biologie 20**
- **Carrière & Vie 20**
- **Sciences 9**
- **Santé 7-8**

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone, langue première en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance du français et connaissance de l'anglais.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Entrée en fonction : 1er février 2005 au 30 juin 2005

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service à :
Monsieur Simon Pagé, Directeur
École du Sommet
4617 – 50e Avenue, Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
téléphone : (780) 645-1949 • télécopieur : (780) 645-1939
Courriel: spage@atrium.ca

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

AVIS DE DÉCÈS

HURTUBISE

Est décédée le 6 janvier dernier, au Foyer Youville de St-Albert, à l'âge de 92 ans, Mme Ruth Hurtubise, autrefois de St-Paul.

Elle laisse dans le deuil sept fils et quatre filles : George (Lucie) de Gatineau, Qc, Raymond (Georgette), Larry, Alcide (Suzanne) de St-Paul, Alphie (Gail) de Flat Lake, Roger (Amparo) de Toronto, Mitch (Mary) de Calgary; Marie-Claire Kerouck, Sr Marie Rose, s.g.m. toutes deux de St-Albert, Marie Ange Sutherland de Lloydminster et Carmen de St-Paul, 33 petits-enfants, 45 arrière-petits-enfants, 4 arrière-arrière-petits-enfants; une belle-sœur, Eva Beauregard de Langley.

Elle fut précédée dans la Maison du Père par son époux, Elzear, en 1995 et par un fils, Jean-Marie.

Les funérailles ont été célébrées par le Père Jose Laudenorio, omi, le 11 janvier dernier à l'église catholique de St-Albert.

En lieu et place de tributs floraux, on peut faire des dons au Youville Home, 9 avenue St-Vital, St-Albert, AB T8N 1K1

Conseil scolaire Centre-Nord

Notre rapport sur les résultats annuels en éducation 2003-2004 est maintenant disponible.

Pour obtenir une copie complète, communiquez avec Mme Nathalie Martel au (780) 468-6440 ou visitez la section Publications de notre site Web à www.csrcn.ab.ca.

Un sommaire de quatre pages sera publié dans l'édition mars-avril de l'Écho du Centre-Nord.

Placid Foundation est un organisme à but non lucratif ayant pour mission de procurer des services de logement, d'hospitalité et de soins prolongés. Notre groupe cible comprend les Pères et les Frères Oblats, les Associés des Oblats, les prêtres et autres personnes de la communauté en général qui sont à la retraite et/ou malades.

Placid Foundation est présentement à la recherche de personnes qui seraient intéressées à s'engager bénévolement comme membres pour siéger au conseil de direction. De l'expérience et des connaissances dans un ou plusieurs des domaines suivants sont requises : légal, financier, médical, ressources humaines, logements pour personnes à la retraite et instituts de soins prolongés. Les personnes intéressées qui appuient la foi chrétienne et qui partagent la mission et les valeurs des Oblats sont priées de faire parvenir un C. V. accompagné de trois (3) références à :

M. Mike Ropko, Président
a/s de Placid Foundation
1, Avenue St. Vital, St. Albert, AB T8N 1K1

UNIVERSITY OF ALBERTA

ASSOCIÉ(E) À LA PRATIQUE DE L'ENSEIGNEMENT

La Faculté Saint-Jean invite des candidatures au poste d'associé(e) à la pratique de l'enseignement pour l'année académique 2005-2006 avec possibilité de renouvellement pour l'année académique 2006-2007. Les associé(e)s à la pratique de l'enseignement sont en prêt de service de leur conseil scolaire et reçoivent les salaires et les bénéfices prévus dans leur contrat avec la commission scolaire. Le (la) candidat(e) devra être prêt(e) à débuter dans ses fonctions le 29 août 2003.

Les responsabilités de l'associé(e) à la pratique de l'enseignement sont : la supervision des stagiaires, l'enseignement de cours reliés à la pratique de l'enseignement, la coordination des stages de la pratique de l'enseignement, ainsi que certaines tâches d'ordre administratif comme : le placement de stagiaires, le développement et la révision de matériel relié à la pratique de l'enseignement.

Les critères de sélection sont les suivants : en général, cinq années d'expérience en enseignement, une expérience de travail avec des stagiaires, un intérêt pour la formation des enseignant(e)s, des compétences de leadership et une capacité de travailler efficacement avec les autres. Une compétence de base en informatique (traitement de texte et courriel) serait importante.

La procédure de demande est disponible à l'adresse suivante :

Fred Kreiner
Directeur de la pratique de l'enseignement
Faculté Saint-Jean
8406 rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton, AB, T6C 4G9
780-465-8730
fred.kreiner@ualberta.ca

FACULTÉ SAINT-JEAN

ou en ligne à :

http://www.fsj.ualberta.ca/pratique

Les demandes seront acceptées jusqu'au 25 février, 2005.

La *University of Alberta* respecte le principe d'équité en matière d'emploi. Comme employeur, elle favorise la diversité dans le milieu du travail et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femme et homme, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles. Conformément aux exigences relatives au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

AVIS PUBLIC

NOUVEAUX SERVICES-CONSEILS AUX EXPLOITATIONS CANADIENNES SONT MAINTENANT OFFERTS

Les producteurs agricoles de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba peuvent maintenant avoir accès à une gamme de services-conseils pour les aider à élaborer des plans qui permettront d'accroître la rentabilité de leurs exploitations agricoles.

Au titre des **Services-conseils aux exploitations agricoles canadiennes (SCEAC)**, les producteurs auront accès à des experts-conseils en affaires et en finances qui les aideront à prendre des décisions éclairées sur la façon de demeurer compétitif dans un milieu exigeant.

Les SCEAC offrent du financement pour des experts-conseils qui aideront les producteurs à préparer divers plans d'affaires, dans des domaines comme la diversification, la commercialisation, les ressources humaines, la croissance, la gestion des risques ou la relève. Ils offrent également des possibilités d'accroître le revenu agricole de la famille et de renforcer le secteur de l'agroalimentaire.

Le **Programme de planification et d'évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée (PEPVA)** offre du financement aux producteurs pour préparer des études de faisabilité et des plans d'affaires complets pour des projets qui ajoutent une valeur à un produit agricole primaire.

Des séances d'information pour les producteurs auront lieu bientôt.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les programmes relatifs au renouveau, veuillez téléphoner au **1 866 452-5558** ou consulter le site Web à l'adresse **www.agr.gc.ca/renouveau**.

British Columbia · Gouvernement de la Saskatchewan · Alberta · Manitoba · Canada

UNIVERSITY OF ALBERTA

Le Forum canadien sur la justice civile recherche des demandes d'emploi pour un(e) :

Administrateur/Administratrice qui fournira de l'aide en secrétariat et en administration à la directrice exécutive, la directrice des programmes, la coordinatrice de la recherche et divers projets du Forum et notre partenaire. L'organisation des événements spéciaux font partie des fonctions du travail et le travail peut nécessiter le déplacement. Les postulants devraient avoir complété leur 12ème année scolaire, et une combinaison de formation en administration du bureau et plusieures années d'expérience reliée. Une maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit est exigée, ainsi que des compétences informatiques dans un environnement Windows, avec l'utilisation d'Office 2000 de Corel, de Microsoft Office, du courier électronique et de l'Internet. L'expérience en comptabilité est un avantage, particulièrement en l'utilisation des logiciels PeopleSoft Financials et Simply Accounting. Ce poste est à plein temps avec un salaire initial de 30595 par mois ainsi qu'un ensemble d'avantages sociaux. La date limite pour présenter une demande d'emploi est le 4 février, 2005.

Le Forum canadien sur la justice civile
110 Law Centre, University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2H5
Téléphone : (780) 492-2470 • Télécopieur : (780) 492-6181
Courriel : dlowe@law.ualberta.ca • Internet : http://www.ccfcj-cfcjc.org

La University of Alberta encourage selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les autochtones.

CRTC AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

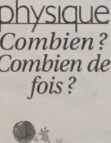
Le CRTC vous invite à participer à une audience publique à partir du 28 février 2005 à 9 h00, à Fairmont Hotel Vancouver, 900, rue West Georgia, Vancouver (C.-B.), afin d'étudier les demandes qui suivent. 14-16 : L'ENSEMBLE DU CANADA. TRINITY BROADCASTING NETWORK OF CANADA INC., GLOBAL FISHING NETWORK LTD., ALL TV INC. ET FRANK ROGERS (SDEC) demandent l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 3 de langue française, anglaise ou qui seront appelées respectivement Trinity Broadcasting Network of Canada, Global Fishing Network, All TV-ABS, All TV-SBS, Canadian Teen Television Network et The Single Parent Channel. Pour plus d'informations sur chacune de ces demandes et pour connaître les sociétés qui les examine, veuillez consulter l'avis d'audience publique. 20. L'ENSEMBLE DU CANADA. CTV TÉLÉVISION INC., au nom de The Comedy Network Inc., demande l'autorisation de procéder à une réorganisation corporative qui aura pour effet de transférer les actifs de l'entreprise nationale de service spécialisé de télévision de langue anglaise connue sous le nom The Comedy Network (TCN), et d'obtenir une licence lui permettant de poursuivre l'exploitation de cette entreprise. Pour plus d'information, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : Bell Globemedia Inc. 9 Channel Nine Court, Toronto (Ont.) 25. EDMONTON (Alb.) TOUCH CANADA BROADCASTING INC. demande l'autorisation de modifier la licence de CJRV-FM Edmonton en modifiant le périmètre de rayonnement autorisé en déplaçant l'émetteur et en augmentant la hauteur de l'antenne à 193 mètres. EXAMEN DE LA DEMANDE : Place 204, 4207, rue 98, Edmonton (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou en acheminant au formulaire d'interventions/d'observations à la section « Instances publiques » du site web du Conseil à http://www.crtc.gc.ca d'audience publique. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 3 février 2005 et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2004-11.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

PARTICIPACTION

L'activité physique
Combien ? Combien de fois ?



Gratuit !
1-888-334-9769
www.guideap.com

Guide d'activité physique

Une carrière ça se cultive

Conseiller ou conseillère en financement
Directeur ou directrice de comptes, Agri-entreprise

Donnez la priorité au service et le succès suivra.
– Auteur inconnu

Vous êtes capable d'établir une relation pour ensuite la transformer en une expérience enrichissante? Vous connaissez les finances? Vous êtes passionné de l'agriculture? Vous faites du service une priorité? Voici une occasion en or pour vous.

Mettez vos connaissances du marché au service de nos clients. Apprenez à les connaître afin qu'ils obtiennent la combinaison idéale de services commerciaux et de financement. Et quand nos clients réussissent, vous réussissez aussi. Êtes-vous prêt à connaître le succès?

Conseiller ou conseillère en financement

Vous avez un diplôme en agriculture, en affaires ou en commerce, vous êtes agronome membre de votre institut provincial et vous possédez au moins trois ans d'expérience pertinente. Les postes sont situés à Medicine Hat (dossier nº 134-04/05), Olds (dossier nº 141-04/05) et Red Deer (dossier nº 142-04/05).

Directeur ou directrice de comptes, Agri-entreprise

Vous avez un diplôme en agriculture, en affaires ou en commerce, vous êtes agronome membre de votre institut provincial et vous possédez au moins six ans d'expérience en financement agricole aux entreprises. Les postes sont situés à Grande Prairie (dossier nº 144-04/05) et à Leduc (dossier nº 139-04/05).

Une combinaison équivalente de formation et d'expérience sera considérée. La maîtrise de l'anglais est nécessaire.

Directeur de comptes, Alliances

L'agriculture canadienne vous passionne? Est-ce que vous savez comment les tendances mondiales touchent les producteurs et entreprises agricoles? Aimeriez-vous travailler avec des personnes qui partagent votre passion pour l'agriculture? Voici donc une occasion de rêve.

Nous sommes à la recherche d'une personne qui saura établir des partenariats pour FAC et renforcer les relations avec ses partenaires actuels. Si vous savez analyser les propositions d'affaires, négocier les ententes, comprendre les stratégies de marketing, conclure les ventes et si reconnaître les nouvelles occasions dans le secteur agricole, nous voulons vous parler.

Vous détenez un diplôme en finances agricoles, en affaires ou en commerce et vous possédez au moins huit ans d'expérience en financement agricole aux entreprises. Une combinaison équivalente de formation et d'expérience sera considérée. La maîtrise de l'anglais est nécessaire. Nous vous offrons une occasion de carrière en Alberta et en Saskatchewan (dossier nº 149-04/05).

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 10 milliards de dollars et 11 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant deux p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 28 janvier 2005 en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours, par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (SK). S4P 4L3, par télécopieur au (306) 780-5508, ou par courrier électronique, à rh-hr@fac-fcc.ca www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fac Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

CHOIX 2004 REPORT ON BUSINESS

Canada

Radio-Canada
Alberta

Recherche de Personnel de relève pour le service des communications de Radio-Canada (Alberta)

Recherchons contractuels ayant les qualifications suivantes :

- bonne communication écrite et parlée en français et en anglais;
- habilité à rédiger des textes pour des annonces publicitaires;
- créativité;
- connaissances dans la réalisation de publicités pour la radio et la télévision;
- habilités en relations publiques et en coordination;
- aisance dans l'utilisation d'ordinateur pour le traitement de texte et la messagerie.

Nous offrons des contrats temporaires, à plein temps, à divers temps de l'année.

Nous offrons un premier contrat, du 28 février au 8 avril 2005.

Le salaire est établi en fonction des normes en vigueur à Radio-Canada pour le poste d'adjoint aux communications

Si vous êtes intéressés, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 11 février à :
Société Radio-Canada
a/s Yves Caron, Chef des communications (Alberta)
123 Edmonton City Centre
Edmonton (Alberta) T5J 2Y8
Ou par courriel: yves_caron@radio-canada.ca

INFORMATIONS : (780) 468-7858

Défense nationale | National Defence

LA RÉSERVE DES COMMUNICATIONS DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des communications. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- spécialistes des technologies de l'information et de la radiocommunication
- à la fine pointe de la technologie
- experts en transmission numérique, en terminaux de satellites, en fibre optique et en informatique

Relevez le défi d'une carrière au sein de la Réserve des communications. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Les Escadrons de communication embauchent en ce moment!
1 866 303-5333
Calgary: (403) 816-5351
Edmonton: (780) 913-6095
Red Deer : (403) 3506655
www.commres.forces.gc.ca

La Réserve des communications
PENSEZ-Y
DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada
1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Professionnels et professionnelles de la santé

Anciens Combattants Canada

VANCOUVER ET VICTORIA (C.-B.)

Les personnes résidant au Canada ainsi que les citoyens canadiens et les citoyennes canadiennes résidant à l'étranger.

Êtes-vous à la recherche d'une occasion intéressante et stimulante de travailler au sein d'une équipe multidisciplinaire axée sur le service à la clientèle? Souhaitez-vous une semaine de travail du lundi au vendredi sans période de travail sur demande? Si c'est le cas, alors songez à postuler à l'un de ces emplois dynamiques assortis d'un salaire intéressant de même que d'un ensemble complet d'avantages sociaux, dont des congés de maladie payés et des vacances, un régime de pension, une assurance santé et une assurance dentaire.

Vous serez chargé(e) de fournir des services professionnels de soins de santé et de consultation à des clients et clientes, des employés et employées, et des organismes de l'extérieur sur des questions liées à la santé et à la réadaptation de même que sur des questions sociales, au sein de la collectivité et en établissement. Vous mettrez aussi votre savoir clinique spécialisé à profit pour concevoir des plans de soins intégrés, identifier les possibilités d'interventions et défendre les intérêts des clients et clientes, en faisant la promotion de leur bien-être et de leur indépendance. Vous pourriez aussi être appelé(e) à participer au recrutement des professionnels et professionnelles de la santé à contrat et ceux et celles qui sont payé(es) à l'acte, et à leur orientation, et à planifier et à mettre en oeuvre des séances d'éducation/de formation à l'intention d'intervenants et intervenantes de l'interne et de l'externe.

Agent ou agente de soins infirmiers de district

Nous acceptons la candidature de personnes qualifiées qui souhaitent se présenter à l'un des emplois permanents à temps plein (37,5 h/semaine) qui sont vacants ou qui le deviendront ultérieurement au bureau de district de Vancouver de même qu'à l'un des postes permanents à temps plein (37,5 h/ semaine) qui se libéreront ultérieurement au bureau de district de Victoria.

Outre les responsabilités ci dessus, vous devrez, en votre qualité d'agent ou d'agente de soins infirmiers de district, vous occuper des évaluations infirmières. De plus, vous passerez en revue et analyserez les évaluations et les autres données cliniques fournies par des organismes communautaires, des organismes de soins de la santé et des professionnels et professionnelles de la santé de l'extérieur, afin de déterminer les besoins des clients et clientes et d'autoriser et/ou recommander l'aide médicale et les services du Ministère à leur prodiguer. Vous relèverez également les préoccupations touchant les soins et les services chez les clients et clientes placé(es) au sein d'établissements de soins prolongés et vous mènerez des enquêtes à cet égard.

Votre salaire se situera entre **58 388 $** et **66 370 $** par année (en cours de négociation).

Vous devez posséder un baccalauréat en soins infirmiers d'une université reconnue et être admissible au titre de membre actif de l'Association des infirmières de la province de la Colombie-Britannique. Vous devez avoir une vaste expérience pertinente acquise récemment du travail auprès d'adultes et de personnes âgées dans le domaine de la santé communautaire, de même qu'auprès de personnes qui ont des problèmes sociaux ou des problèmes de santé mentale. La préférence sera accordée aux personnes qui ont travaillé récemment dans un établissement psychiatrique ou un établissement de santé mentale.

Numéro de référence : **DVA89729RF71** (Vancouver) et **DVA89730RF73** (Victoria).

Médecine de district en chef

Nous acceptons la candidature de personnes qualifiées qui souhaitent se présenter à l'un des emplois permanents à temps plein (37,5 h/semaine) qui se libéreront ultérieurement au bureau de district de Vancouver ou au bureau de district de Victoria. Mettez votre expertise à profit dans ce rôle important de fournisseur(e) de services de santé et de services liés aux prestations d'invalidité destinés aux membres actuel(les) et passé(es) des Forces canadiennes, aux ancien(nes) membres de la GRC et aux ancien(nes) combattant(es) admissibles, de même que des services de consultation et de sensibilisation au personnel d'Anciens combattants. Votre salaire se situera entre **81 602 $** et **102 738 $** (ajusté proportionnellement pour les postes à temps partiel) par année (en voie de négociation).

En plus de posséder un diplôme d'une école de médecine reconnue et un permis en règle vous autorisant à pratiquer la médecine en Colombie-Britannique ou d'être admissible au titre de médecin praticien auprès du Collège des médecins et des chirurgiens de la Colombie-Britannique, vous possédez une compétence combinée d'au moins deux années d'un établissement de soins primaires. La préférence sera accordée aux personnes qui ont acquis de l'expérience récemment comme médecin de famille dans l'un ou plusieurs des domaines suivants : médecine liée aux régimes d'indemnisation, gériatrie, médecine industrielle, médecine des assurances, médecine à l'interne, médecine du travail, psychiatrie, médecine de réadaptation et/ou expérience du travail au sein d'hôpitaux d'enseignement associés à des établissements d'enseignement postsecondaire ou de la consultation de ceux ci.

Numéro de référence : **DVA89731RF71** (Vancouver) et **DVA89732RF73** (Victoria).

Exigences linguistiques : La maîtrise de l'anglais est essentielle pour tous les postes.

Note (tous les postes) : Vous devez faire l'objet d'une vérification approfondie de la fiabilité, obtenir la cote pertinente, et être disposée à voyager par affaires. Vous devez aussi détenir un permis de conduire en règle ou être en mesure de vous déplacer aussi aisément que le permet la possession d'un permis de conduire en règle, dans les limites établies par la Politique sur les voyages du Conseil du Trésor. L'expérience de l'utilisation d'un logiciel de traitement de textes sur Windows, du courriel et d'Internet est également exigée.

Invitation à postuler et date limite : Pour obtenir plus de renseignements au sujet de ces postes ou pour poser votre candidature, consultez notre site Internet, à l'adresse http://emplois.gc.ca, ou appelez notre ligne Infosel, au 1-800-645-5605. La date limite est le 31 janvier 2005. Veuillez indiquer les numéros de référence ci dessus dans votre dossier de candidature.

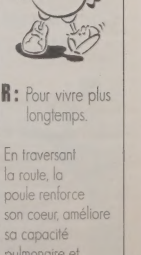
Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes. Nous souscrivons au programme d'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est aussi engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part au représentant ou à la représentante du ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

You may obtain this information in English.

emplois.gc.ca

Canada

Q: Pourquoi la poule a-t-elle traversé la route ?



R: Pour vivre plus longtemps.

En traversant la route, la poule renforce son coeur, améliore sa capacité pulmonaire et son comportement...

Défi santé : notre responsabilité à tous INC. avec PARTICIPACTION MD

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone ou compesanit le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #320, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT DE PAIX
1 888 664-DEVP

Possibilité de carrière à l'Agence du revenu du Canada
Votre avenir commence ici !

Le Bureau des services fiscaux de Red Deer de l'Agence du revenu du Canada sollicite actuellement des candidatures pour doter le poste suivant :

Vérificateur ou vérificatrice d'impôt et de taxe d'accise

Bureau des services fiscaux de Red Deer
Fourchette salariale : de 46 039 $ à 50 892 $ par année

Concours : **2004-3498-PRA-1248-2017**

Ce concours servira à doter des postes permanents et des postes de durée déterminée.

L'Agence du revenu du Canada offre d'excellents avantages sociaux.

Fonctions : Effectuer la vérification de déclarations ou de demandes, seul ou en équipe, pour s'assurer qu'elles respectent les dispositions des lois appliquées par l'ARC.

Expérience : Expérience récente de la préparation, de l'examen ou de l'analyse de rapports financiers, de livres comptables, de déclarations de revenus ou de déclarations de TPS.

Admissibilité : Les personnes qui habitent à Red Deer (Alberta) ou dans un rayon de 200 km de cette ville.

Études : Au minimum, posséder un diplôme d'études secondaires ou une équivalence reconnue par l'ARC et avoir réussi des cours de comptabilité élémentaire et intermédiaire, conformément aux tables d'équivalence publiées par l'une des trois associations comptables reconnues du Canada (Association des comptables généraux agréés du Canada, Société des comptables en management et Institut canadien des comptables agréés).

DES COPIES DE VOTRE DIPLÔME D'ÉTUDES SECONDAIRES ET DES RELEVÉS DE NOTES DE VOS COURS DE COMPTABILITÉ ÉLÉMENTAIRE ET INTERMÉDIAIRE DOIVENT ÊTRE JOINTES À VOTRE DEMANDE.

Exigences linguistiques : La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Conditions d'emploi : Accepter de voyager.
Posséder un permis de conduire en règle ou la mobilité personnelle normalement associée à la possession d'un tel permis.
Sécurité : Cote de fiabilité

Date limite : Le 7 février 2005

Autres renseignements : Vous pouvez vous procurer l'énoncé des besoins en dotation sur Internet.

Pour en savoir davantage sur ce concours ou pour postuler en ligne, visitez notre site Web à l'adresse www.cra-arc.gc.ca/careers/menu-f.html.

Si vous ne pouvez pas postuler en ligne, faxez aux Ressources humaines, au (403) 691-7437, votre curriculum vitæ et une lettre de présentation expliquant en détails votre expérience et vos études pertinentes. Prenez bien soin d'indiquer le numéro de concours susmentionné./

Il est préférable de postuler en ligne.
Si vous envoyez une demande papier, vous DEVEZ fournir les renseignements suivants :
1. nom de jeune fille de votre mère;
2. langue de correspondance (anglais ou français);
3. première langue officielle (anglais ou français).

Nota : **Nous remercions à l'avance ceux et celles qui soumettront leur candidature, mais nous ne communiquerons qu'avec les personnes rete-nues pour la prochaine étape de sélection.**
Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

Renseignements généraux : 1 800 571-7150
ATS : 1 800 465-7735

Canada Revenue Agency / Agence de revenue du Canada
Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

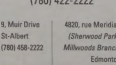
EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

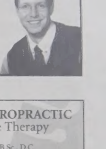
9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

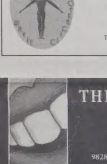
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Dr Randi D. Breault, DDS
Dr Michelle M. Breault, DDS
Dentistes
302 Strathcona Health Centre
8225 105e rue, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél.: 780-439-3797
Visiter notre site internet au www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél.: (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770



OFF WHYTE CHIROPRACTIC
and Massage Therapy
Dr André Breault, B.Sc., D.C.
300, Strathcona Medical Dental Building
8225 – 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél. : 780.430.5909 • Courriel : landre@drbreault.com
Site Web : www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

CRTC AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1-2 L'ENSEMBLE DU CANADA. **CANWEST GLOBAL COMMUNICATIONS CORP. ET CHUM LIMITÉE**, au nom de certaines filiales, demandent l'autorisation de modifier leurs licences respectives de radiodiffusion en vue d'implanter un programme incitatif tel que dramatiques canadiennes télévisées de langue anglaise. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public EXAMEN DES DEMANDES - 81, ch. Barker Greene, Toronto et 299, rue Queen O., Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser LINE des façons suivantes : utiliser le lien du «Formulaire d'interventions/observations» à la section «Instances publiques» du site web du CRTC; écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax au (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **31 janvier 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-2.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

www.
LEFRANCO.
ab.ca

Votez pour votre pièce préférée !

Entrez dans l'histoire de l'Alberta.

Visitez le **www.monnaie.ca** ou composez le **1 877 884-5550** et votez pour l'un des quatre superbes dessins de pièce. La Monnaie royale canadienne est fière de mettre en circulation une pièce de 25 cents commémorant le centenaire de l'Alberta.

Monnaie royale canadienne
Royal Canadian Mint

Vote ouvert pour un temps limité. Visitez notre site Web pour de plus amples renseignements.
© Monnaie royale canadienne 2005

Alberta Centennial

Pierre Lebeau

Relevons le défi partout au Canada

Chaque Canadien produit en moyenne cinq tonnes de gaz à effet de serre par année. Chauffer et climatiser nos maisons, conduire, se servir des appareils électriques… presque toutes les activités qui requièrent de l'énergie provenant de combustibles fossiles produisent aussi des gaz à effet de serre (GES). Et ces gaz contribuent aux changements climatiques.

Relevons le défi d'une tonne : réduisons notre consommation d'énergie et nos émissions de gaz à effet de serre de 20 %, soit d'une tonne. Tout en économisant de l'argent, nous contribuerons à protéger l'environnement et la qualité de l'air.

Demandez votre Guide du défi d'une tonne.
Consultez le site **changementsclimatiques.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232), ATS 1 800 465-7735.

Défi d'une tonne **Agissons contre les changements climatiques.**

Gouvernement du Canada Government of Canada

Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel
Pour tous vos besoins de voyage

ALBERT TARDIF
Président
HYS CENTER 11010 - 101 RUE EDMONTON, ALBERTA T5H 4B9
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

Vol. 39 no 4 | Edmonton, semaine du 28 janvier au 3 février 2005 | 12 pages | 60¢

Nouveau Lieutenant-gouverneur

C'est le 20 janvier dernier que Norman M. Kwong devenait officiellement le 16e Lieutenant-gouverneur de l'Alberta, succédant ainsi à Lois Hole, disparue depuis peu (voir également l'article en page 3 de cette édition). M. Kwong présidera donc, en quelque sorte et en compagnie de celle qu'il représente (la Reine), aux célébrations entourant le centenaire de la province, chères au cœur de celle qui l'a précédé, mais dont la sympathie et la bonne humeur semblent, selon les dires de plusieurs, une des qualités également au rang de celles qui ont donc amené Norman M. Kwong au poste qu'il occupe désormais.

Photo reproduite avec la permission du gouvernement de l'Alberta

CETTE SEMAINE...

Langues officielles : pour que davantage soit fait
à lire en page 2

Services à l'enfance : quels sont les besoins ?
à lire en page 3

Rwanda : le courage de revivre
à lire en page 5

Chronique : Bouquinerie
à lire en page 9

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

xxT13(A)
1/8
131 10019842
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Santé en français
Réseau santé albertain « prépare le terrain »

ÉRIC BATALLA
Edmonton

C'est essentiellement une présentation de structure et d'intentions qu'ont offert les responsables de Réseau santé albertain en dévoilant les grandes lignes du projet « Préparer le terrain ». Un titre qui en dit long, bien sûr, puisqu'il fait état d'objectifs à moyen et long termes et d'initiatives pour y parvenir - certaines déjà entamées, et non pas d'éléments déjà en place. Car en Alberta, en ce qui a trait à des services de santé en français, tout, ou presque tout, reste à faire, une constatation qui ne dénature aucunement ce qui a été accompli à certains endroits, tels à Lakeland (Centre Est) et à Peace River.

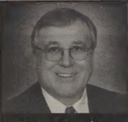
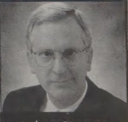
Sans surprise aucune, le projet « Préparer le terrain », dévoilé le 24 janvier dernier, est tout à fait linéaire. Il consiste, comme l'a expliqué Luc Therrien, directeur général de Réseau santé albertain (RSA), à établir les besoins des communautés francophones en matière de livraison de soins de santé en français, puis à tracer certains modèles pour la livraison de ces soins, et enfin à mettre en place des plans d'action. Trois phases, dont la première consistera à faire d'abord un tour d'horizon des services existants, ensuite à mener un sondage auprès des différentes communautés francophones de la province quant à leurs besoins (voir *Le Franco*, Vol.38, no.46, pp.1-2), de façon à tracer un portrait clair de la situation.

Les modèles de services qui pourront alors être élaborés, en Phase 2, le seront dans le secteur des soins de santé primaire, en regard bien sûr des besoins énoncés en Phase 1. Et là, M. Therrien a réitéré l'intention de Réseau santé albertain de s'intégrer aux services existants offerts par les différentes Autorités régionales de la province, par opposition à tenter d'établir un système parallèle francophone - l'analogie, en ce sens, est celle offerte dans le secteur de l'éducation. Questionné sur ce point particulier, en regard du fait que la situation existante pourrait changer de par l'établissement de nouveautés en matière de santé par le gouvernement provincial, le directeur général de RSA n'a pas dérogé de ses intentions en matière d'intégration, mais a admis que la Troisième Voie albertaine pourrait éventuellement forcer son organisme à ajuster son tir.

En deçà de qui est pour le moment hypothétique, la Phase 3 s'adressera aux responsables des Autorités régionales albertaines, pour présenter un constat des ressources nécessaires à l'établissement de certains services - évidemment en ligne avec ce qui aura été conclu aux phases précédentes. M. Therrien en est ainsi arrivé à la question d'échéanciers, pour chacune des étapes du projet, sans toutefois les fixer avec précision, étant donné que beaucoup dépendra de discussions et de négociations sur lesquelles, par définition, rien ne peut être prédéterminé. Chose certaine, le projet « Préparer le terrain », lui, a une échéance, celle du 31 mars 2006. C'est en effet à cette date que sont limités tous les projets qui s'inscrivent aux initiatives-santé des communautés francophones, aux termes du Plan Dion, volet Santé Canada.

Cela étant, les choses ne sont pas entièrement claires quant à ce financement fédéral, dont l'annonce remonte maintenant à près de deux ans. Du 20 millions de dollars ciblé dans le volet Santé Canada du Plan Dion, près de 850 000 dollars étaient dévolus aux initiatives albertaines. Dans l'intérim cependant, les soubresauts politiques ont été nombreux au niveau fédéral, ce qui a rendu certaines approches communautaires difficiles.

Suite en page 3


Hervé Durocher
DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850

Robert Simpson

Pour que davantage soit fait

ÉRIC BATALLA
Edmonton

Le gouvernement fédéral tarde à mettre en oeuvre plusieurs recommandations du Commissariat aux langues officielles touchant la presse en milieu minoritaire, et particulièrement la presse francophone. C'est ce qu'a déploré Dyane Adam dans un rapport publié le 20 janvier dernier, rapport dans lequel la commissaire note que seulement cinq des 18 recommandations d'une étude précédente, celle-là datant de novembre 2002 et intitulée *Utilisation de la presse de langue officielle minoritaire par les institutions fédérales*, ont depuis été mise en oeuvre.

Tout en faisant état de sa « déception », Mme Adam a cependant reconnu que certains progrès avaient été effectués néanmoins, puisque trois autres de ses recommandations ont été partiellement mises en œuvre et que neuf autres sont en voie de l'être; une recommandation n'a cependant reçu aucun suivi. La commissaire a donc réitéré ses appels au gouvernement fédéral en matière de gestion du processus de placement publicitaire, en rappelant que l'étude de 2002 avait clairement démontré que les journaux de langue officielle minoritaire étaient négligés dans le processus de placement publicitaire, et ce, en regard d'un manque de planification de la part d'entités gouvernementales, notamment Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Mme Adam a noté de nouveau que l'utilisation de la presse en milieu minoritaire est essentielle pour joindre les deux communautés de langue officielle, précisant qu'en termes de francophonie, cette presse est souvent le seul média d'information, certainement dans les territoires mais dans certaines provinces aussi. La commissaire a aussi tenu à préciser que la Loi sur les langues officielles établit non seulement des règles claires sur les communications en français et en anglais, mais que dans son préambule, il est fait état de l'engagement du gouvernement fédéral à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones du Canada et à appuyer leur développement, ainsi qu'à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne. En foi de quoi, a conclu

Dyane Adam

la commissaire, les retards enregistrés dans la mise en oeuvre de recommandations précises formulées dans le rapport de 2002 sont on ne peut plus regrettables.

Mme Adam a également noté que certains développements récents ne sont pas venus alléger les difficultés de la presse en milieu minoritaire. Elle faisait ainsi référence aux compressions budgétaires et au moratoire sur la publicité du gouvernement du Canada, moratoire déclaré le 15 mars dernier dans le contexte du Scandale des commandites. Ce moratoire a duré jusqu'au 1er juin, moment où une réduction de 15 % sur les dépenses publicitaires pour l'exercice 2002-2003 (quelque 83 millions de dollars) a alors été amorcée, cette réduction devant être maintenue jusqu'à l'exercice 2006-2007 (soit à environ 70,55 millions de dollars par an).

La commissaire a reconnu qu'il était virtuellement impossible de quantifier les répercussions de ce moratoire sur la presse de langue officielle minoritaire, les manques à gagner pouvant être attribués à une variété d'autres raisons; de fait, certains journaux enregistraient des pertes bien avant le moratoire. Nonobstant, les présentations effectuées par l'Association de la presse francophone (APF), l'Association des radios communautaires (ARC) et la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) ont mené le Comité permanent de la Chambre des communes sur les langues officielles à recommander que le gouvernement du Canada réserve au moins 5,4 % de ses achats de publicité aux médias de langue officielle minoritaire, ce chiffre correspondant à la proportion, per capita, des minorités francophone et anglophone au Canada. Or, pour le moment en tout cas, cette recommandation reste aussi à être mise en oeuvre.

Mme Adam a conclu la présentation de son rapport de suivi en assurant qu'il ne faut pas sous-estimer l'importance des médias du point de vue de la vitalité des collectivités de langue officielle minoritaire. Le gouvernement fédéral a agi sur certaines de ses recommandations de 2002, a-t-elle reconnu, mais le rythme est lent. Selon la commissaire, il est temps d'accélérer la cadence et de veiller à ce que les responsables de la publicité soient suffisamment informés de leurs responsabilités en matière de langues officielles et qu'ils soient outillés pour les assumer.

Résultats d'enquêtes

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a rendu publics les résultats de l'enquête sur le cas d'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) détecté le 2 janvier dernier sur une ferme albertaine. Cette enquête, du moins le volet portant sur l'alimentation de l'animal, a confirmé que la bête infectée avait été exposée à des aliments contenant de la farine de viande et d'os issue de ruminants qui avaient été fabriqué avant l'interdiction frappant les aliments du bétail mise en place en 1997. De façon plus importante cependant, neuf animaux faisant partie de la cohorte des naissances ont été soumis à des tests de dépistage de l'ESB dont les résultats se sont révélés négatifs; un autre animal faisant partie de la même cohorte avait déjà été soumis à un test en novembre dernier et avait été déclaré exempt de l'ESB.

Selon Santé Canada, le risque pour la salubrité des aliments que posent les animaux faisant partie de la cohorte de naissances abattus avant 2003 devrait être considéré comme extrêmement faible. La prévalence de l'ESB en Amérique du Nord est, de fait, faible et la grande majorité des animaux abattus au Canada sont de jeunes vaches qui couraient très peu de risques de développer la maladie à un niveau infectieux. Cela étant, tout le bétail présentant des symptômes de l'ESB a été, et continue d'être écarté du circuit alimentaire.

Suite en page 10

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM :
ADRESSE :
VILLE :
PROVINCE :
CODE POSTAL :
TÉLÉPHONE :

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 463-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Saviez-vous que...

L'Alberta est connue comme étant la province du soleil, puisqu'elle connaît plus de journées ensoleillées que n'importe quelle autre province canadienne. D'un climat continental, la province enregistre des moyennes de températures annuelles de 1,7°C dans le Nord et le Centre, et de 4,4°C dans le Sud, région souvent affectée par le vent chaud qu'est le Chinook; les Rocheuses, elles, maintiennent une moyenne annuelle de 1,1°C. Ce sont là les températures les plus clémentes des Prairies canadiennes. Les précipitations sont importantes surtout en été, parfois avec des orages sévères; le Centre-Sud de la province a d'ailleurs la réputation d'être la région nord-américaine où se produisent les pires averses de grêle.

Alberta
1905-2005

SECRÉTARIAT FRANCOPHONIE

Citation de la semaine

Lorsque le premier bébé rit pour la première fois, son rire se brisa en un million de morceaux, et ils sautèrent un peu partout. Ce fut l'origine des fées.

James Barry,
Auteur anglais (1860-1937), extrait de *Peter Pan*

Nouveau Lieutenant-gouverneur

Le successeur de Lois Hole au poste de Lieutenant-gouverneur de l'Alberta a été désigné par le premier ministre canadien Paul Martin. Il s'agit de Norman M. Kwong, personnalité albertaine connue pour ses accomplissements dans le domaine des affaires à Calgary et surtout pour ceux enregistrés sur les terrains de football des deux grandes villes de la province, le 16e Lieutenant-gouverneur étant un ancien porte-couleur des Eskimos et des Stampeders.

La nomination du légendaire « Clipper » au siège rendu vacant par le décès de Mme Hole a donc été unanimement bien reçue dans les quartiers albertains, y compris ceux du gouvernement. Le premier ministre Ralph Klein a en effet admis avoir beaucoup d'admiration pour M. Kwong, a noté que l'homme était respecté partout en province par les communautés existantes et particulièrement la communauté asiatique, et s'est déclaré

Photo reproduite avec la permission du Gouvernement de l'Alberta

persuadé qu'il servira à son nouveau titre avec la bonne humeur, l'accessibilité et la chaleur qui l'ont déjà rendu légendaire.

Fils d'immigrants chinois, Normie Kwong, maintenant âgé de 75 ans, a prêté serment le 20 janvier, au lendemain même de sa nomination, pour faire à nouveau figure de proue. Premier Lieutenant-gouverneur d'origine asiatique, il a aussi été le premier de sa communauté à mettre la main sur une Coupe Grey (1948, il avait 18 ans), à Calgary, puis à remporter deux fois le titre de joueur canadien de l'année, à Edmonton (les Eskimos remportaient alors trois Coupes Grey d'affilée). Il était aussi nommé athlète canadien de l'année en 1955.

Il est aussi le seul homme à avoir remporté la Coupe Grey en tant que joueur et à avoir mis la main sur la Coupe Stanley à titre de propriétaire d'équipe (copropriétaire en fait), nommément les Flames de Calgary, en 1989. Après avoir siégé à titre de président national du Conseil consultatif canadien sur le multiculturalisme, il a été nommé à l'Ordre du Canada, en 1998.

Suite de la une

Réseau santé albertain

Photo : Eric Bataille

Dans l'ordre habituel, Ghislain Sangwa-Lugoma (Réseau santé albertain), Jean Johnson (ACFA provinciale) et Luc Therrien (Réseau santé albertain)

Les fonds sont donc restés virtuellement en place. Et c'est justement une partie de ces fonds de Réseau santé albertain entend accéder pour mener à bien le projet « Préparer le terrain » - projet sous chapiteau national d'ailleurs - et quelques autres initiatives.

Tel que noté plus haut, quelques approches ont en fait déjà été entamées auprès de certains responsables des Autorités régionales albertaines, à Edmonton (*Capital Health*) comme à Calgary. Approches de sensibilisation qui débordaient sur d'autres auprès des Autorités que sont celles de Peace River, d'Aspen (Centre Est) et de Chinook (Sud), admises comme étant particulièrement ciblées par RSA. Il a été, et il sera là question de brosser quelques grandes lignes directrices, en termes de principe en ce qui a trait à la livraison de soins de santé en français, en établissant d'ailleurs que les ressources en place ne sont pas inexistantes. Au dernier relevé en effet, plus de 800 professionnels albertains de la santé étaient en mesure d'offrir des services en utilisant la langue française.

Services à l'enfance en français
Quels sont les besoins ?

Dernière étape en date en ce qui a trait aux services francophones à la petite enfance en Alberta : la diffusion d'une étude de besoins auprès de parents, ou de futurs parents, pour la mise en place, à plus ou moins long terme, de services en français à proprement parler (centres de ressources, garderies, etc.) pour les tout-petits. Le processus, qui entre dans sa cinquième année*, correspond à une finalité précise, tant sur le plan local que national : l'équilibre entre « enfants, écoles et communauté », soit la pérennité des groupes socio-culturels francophones en milieu minoritaire.

L'ensemble se trouvait en effet lancé lorsqu'un accord entre les gouvernements fédéral et provinciaux était signé, en septembre 2000, dans le cadre du Plan d'action national pour les enfants (PANE – 2,2 milliards de dollars sur cinq ans, à compter de 2001-2002). Suivait ensuite le fameux « Plan Dion », dont l'annonce, en mars 2003, promettait quelque 750 millions de dollars aux minorités linguistiques canadiennes, priorité étant donnée à la petite enfance.

Entre-temps, un Comité de gestion francophone du Plan d'action national pour les enfants (PANE) s'était formé en Alberta, composé de différents partenaires ayant un rapport direct à la question, soit l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA), la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) et l'Institut Guy-Lacombe de la famille (IGLF).

De remaniements ministériels (fédéraux et provinciaux) en roulements de personnel et en rencontres de divers palliers gouvernementaux, le Comité en arrive, à l'automne 2004, à élaborer un questionnaire, sous forme de sondage des parents francophones donc, qui servira lui-même à la préparation d'un plan d'action répondant aux besoins concrets des francophones de l'Alberta – besoins qui peuvent évidemment varier d'un endroit à l'autre de la province. Une fois établi, ce plan d'action servira à « approcher » le gouvernement albertain et à obtenir certains fonds.

Étant donné que le plan est pancanadien, la CNPF (Commission nationale des parents francophone) a mis à la disposition de ses membres un certain nombre d'outils, même un guide, qui permettront à ces derniers de rédiger leur propre plan d'action, avec, en ligne directrice, un constat : « Notre plus grand défi en milieu minoritaire, c'est de sensibiliser les parents et de les aider à accompagner le petit enfant » (*Position des parents francophones en situation minoritaire relative au projet de système national de garde d'enfants*, 25 novembre 2004).

Ainsi, le sondage élaboré par le Comité de gestion albertain explique, dans une brève introduction, le projet du gouvernement fédéral (« investir des sommes importantes dans les services de garde partout au Canada ») et la nécessité de répondre aux « besoins réels des familles francophones en Alberta ». Les personnes sondées ont six sections à remplir, qui traitent de différents sujets : services de garde, centres de ressources, groupes de jeux…

Cette étude de besoins a été distribuée aux membres des divers partenaires du Comité de gestion francophone du PANE en Alberta. À noter que les personnes intéressées ont jusqu'au 18 février pour remplir le sondage et que de plus amples informations peuvent être obtenues auprès de la FPFA (780-468-6934).

* *voir également* Le Franco, *Vol 37, nr 26, édition du 16 au 22 mai, pp. 1-2, « Services à l'enfance en français : un projet de longue haleine »*

Reconnaissances

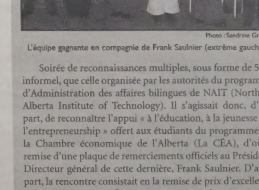


Photo : Sandrine Grillon

L'équipe gagnante en compagnie de Frank Saulnier (extrême gauche)

Soirée de reconnaissances multiples, sous forme de 5 à 7 informel, que celle organisée par les autorités du programme d'Administration des affaires bilingues de NAIT (Northern Alberta Institute of Technology). Il s'agissait donc, d'une part, de reconnaître l'appui « à l'éducation, à la jeunesse et à l'entrepreneurship » offert aux étudiants du programme par la Chambre économique de l'Alberta (La CÉA), d'où la remise d'une plaque de remerciements officiels au Président-Directeur général de cette dernière, Frank Saulnier. D'autre part, la rencontre consistait en la remise de prix d'excellence, justement par La CÉA, à trois équipes du programme, contingent 2004, qui avaient produit les meilleurs plans d'affaires à l'intérieur de leur cours en entrepreneurship – le tout étant assorti de bourses allant de 100 à 150 $. Parmi les dignitaires qui y sont aller de brèves allocutions, à noter la présence de Terry Cooke, doyen de la *School of Business* de NAIT, dont le mandat prend fin en juin prochain. Le programme a, quant à lui, jusqu'à la fin avril prochaine, pour compléter les rangs de ses étudiants.

EDITORIAL

Juxtapositions

À l'unité, c'est entendu, certains événements peuvent, et souvent doivent, être commentés, soumis à l'analyse et donc à l'opinion. On peut ainsi se gargariser aux bizarreries de George Bush, aux mièvreries de Paul Martin, aux pitreries de Ralph Klein, tout comme on peut gloser sur les questions de santé, d'éducation et d'économie, entre bien d'autres. Curieusement cependant, c'est dans la juxtaposition de certains événements, et parfois dans la concourrance de certains sujets, qu'une quelconque pertinence - relative, évidemment, chacun ayant droit à sa vision des choses et à son opinion - émerge en regard de déséquilibres ainsi révélés. Voilà qui sert d'introduction, touffue, à ce qui réclame bien sûr une démonstration. Allons-y donc gaiement…

19 et 20 janvier dernier. Washington, district de. George le Deuxième, 43e président des États-Unis, s'installe à son deuxième mandat en posant, au podium d'inauguration, les grandes lignes de ses intentions pour les prochains quatre ans. Discours-sermon, sans grande substance, mais habité d'une ferveur bien pensante qui, tout considéré, donne la chair de poule. Le mot clé, prononcé 37 fois : liberté. Liberté des peuples du monde, ceux soumis à la tyrannie, bientôt libérés aux suites d'efforts incessants de l'administration américaine dans toute sa splendeur, administration seule capable d'implanter la démocratie, la belle et la bonne, partout où elle se doit de l'être. Liberté d'expression, liberté de mouvement, liberté d'opinion, clamait l'ami Bush, pendant que certains manifestants sur place, soit dit en passant, étaient embarqués en paniers à salade vers les postes de police les plus proches. Sermon fondamentaliste servi au monde entier, lequel n'a qu'à bien se tenir, mais qui a quand même gardé une petite part à des intentions nationales, en termes de sécurité sociale et de programmes de santé, pour alors faire frémir plusieurs millions de retraités existants et à venir - la vague des *baby-boomers* - et de membres de la classe moyenne, eux à peine capables de payer les primes d'assurance requises pour assurer une couverture acceptable. Liberté, donc, pour les riches, de s'enrichir davantage, et pour les moins bien nantis, de se demander ce qu'il s'est passé exactement en novembre dernier, au terme de la campagne présidentielle. Tout cela pendant que la guerre en Iraq se poursuit, sans grandes promesses de lendemains meilleurs, ce dont George W., dans sa béatitude inaugurale, n'a pas parlé.

Juxtaposition… 20 janvier. Edmonton, Alberta. Le nouveau Lieutenant-gouverneur, Norman Kwong, homme d'affaires de Calgary et ex-vedette de football des Eskimos et des Stampeders, est intronisé dans ses fonctions. L'affaire est formelle, toute pleine de protocole, loin cependant, bien sûr, de coûter 40 millions de dollars, chiffre associé à l'inauguration présidentielle. Pommes et oranges, c'est entendu, qu'il ne s'agit pas de comparer, pas plus qu'il ne s'agit de mettre en équivalence un président des États-Unis et un Lieutenant-gouverneur provincial canadien. Néanmoins, il n'y a pas, dans la capitale albertaine, de grandes réceptions et de bals d'inauguration. Il y a plutôt, en conclusion de cérémonie, entretien à bâtons rompus entre Normie Kwong et les journalistes présents, le nouveau Lieutenant-gouverneur soulignant qu'il ne saura probablement pas à qui se vouer lors du prochain match traditionnel Eskimos-Stampeders, le jour de la Fête du travail. Légèreté, rigolade, bonne franquette. En toute liberté. Liberté d'expression, liberté de mouvement, liberté d'opinion.

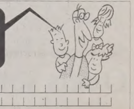
Juxtaposition toujours. 20 janvier. On apprend le décès de Johnny Carson (79 ans), le grand manitou de la télévision de fin de soirée des années 60, 70 et 80. Trente ans de *Tonight Show* sous sa gouverne, sans que rien ni personne puisse le détrôner de son socle. Trente ans pendant lesquels le réseau NBC garde donc le haut du pavé des fins de soirées, en amassant des millions de dollars. Mais surtout, trente ans pendant lesquels une ribambelle d'invités sont venus s'installer devant cet homme affable et pince-sans-rire, à l'intelligence vive et à l'esprit ouvert, pour parler culture, religion et politique, sans censure aucune. Ainsi ont défilé devant le peuple américain Robert Kennedy, Martin Luther King, Gore Vidal, Muhammad Ali, Truman Capote, et bien d'autres encore, pour parler non pas seulement de leurs livres ou de leurs engagements publics à venir, mais d'abord et avant tout de leurs positions sur telles et telles questions, positions souvent à l'encontre des courants de la majorité. Trente ans de liberté d'expression, de liberté d'opinion, pas toujours facile en post-McCarthyisme, en guerre froide, en guerre au Vietnam. Aujourd'hui, rien de ce genre à la télévision américaine, sinon de pâles copies qui n'adressent rien de substantiel. Et aussi rien d'autre, ou presque, que l'horreur de la télé-réalité, le banal des sitcoms, le vide des informations.

20 janvier. Journée de juxtapositions, offrant la liberté de se livrer à des réflexions oiseuses.

Éric Batalla

Le Président américain George W. Bush, en compagnie de son épouse Laura, salue l'auditoire lors du bal d'inauguration, dit Black Tie and Boots, bal qui enchaînait sur les cérémonies d'assermentation entamées la veille. L'ensemble des activités, en fait tenues sur plusieurs jours, s'est déroulé à Washington, pour engendrer là des dépenses de 40 millions de dollars. Plusieurs groupes de manifestants, présents à différents endroits de la capitale américaine, n'ont pas manqué de souligner cet état de fait.

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :



ANCIENNE ADRESSE

Nom ____
Prénom ____
Appartement ____ No et rue ____
ou casier postal ____ Ville ____
Province ____ Code postal ____
Numéro d'abonné ____

NOUVELLE ADRESSE

Appartement ____ No et rue ____
ou casier postal ____ Ville ____
Province ____ Code postal ____

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Il est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Témoignage

Rwanda… le courage de revivre

NICOLE PAGEAU
Collaboration spéciale

Je reviens d'un voyage d'un mois au cœur de l'Afrique, au pays des mille collines, le Rwanda. Ce fut une expérience à nulle autre comparable dans ma vie. J'y ai rencontré des gens animés d'un courage extraordinaire. Des gens voués à la reconstruction de leur pays meurtri par l'horrible génocide de 1994.

Kigali, la capitale, est une ville qui se rebâtie activement comme en témoignent les rembiais de pierre que l'on construit le long des grandes rues et les palmiers que l'on y plante. Bien qu'il reste des maisons détruites dans certains quartiers, la ville s'est beaucoup remise de ses blessures, grâce au retour d'une partie de la diaspora rwandaise - ceux partis en exil - au cours des sept à huit dernières années. De nouveaux quartiers ont été développés et de nombreux édifices sont en construction.

À Kigali, j'ai admiré les magnifiques lierres, fleuris à l'année, qui cascadent sur les remparts de briques. Et les nombreux oiseaux que

l'on entend chanter de l'aube au crépuscule m'ont tout simplement charmée. J'ai rencontré des femmes de cœur, dévouées à améliorer les conditions de vie des trop nombreuses veuves et orphelins. J'ai rencontré des gens d'affaires et des gens au gouvernement et j'ai aimé le dynamisme palpable chez ces hommes et ces femmes bien décidés à faire de ce pays un endroit où il fait bon vivre.

Gacaca *(prononcer gachacha)*

Tous les vendredis matins, de 8h00 à 14h00, se tiennent les tribunaux populaires dans tous les secteurs de la ville et les préfectures du pays, ce qu'on appelle « gacaca ». Ces tribunaux ont été institués en septembre 1996 et ont pour but de passer en justice les personnes qui ont participé au génocide. Pendant que les planificateurs, organisateurs et hauts responsables de ce crime contre l'humanité sont traduits devant une cour conventionnelle, les gacaca permettent à ceux et celles qui se sont fait entraîner à tuer, de se repentir et demander pardon aux familles de leurs victimes; une façon d'encourager la réconciliation. Mais on peut imaginer le courage énorme que cela nécessite.

Les veuves

Les femmes de la colline rassemblées dans un quartier où on leur a construit de petites maisons, vivent très pauvrement les traumatismes du génocide; la plupart ont été violées et plusieurs sont atteintes du SIDA. Elles élèvent tant bien que mal leurs enfants, dont plusieurs sont des orphelins qu'elles ont adoptés. La majorité d'entre elles n'ont pas d'électricité et doivent se procurer de l'eau ailleurs. Quelques-unes ont un petit emploi, mais la plupart sont faibles, mal nourries et manquent de médicaments. Mais ce sont des mamans chaleureuses qui s'entraident et se comprennent dans le souvenir de leurs malheurs.

Gens du pays

Bien qu'affligés d'une pauvreté incommensurable, les gens de ce pays cultivent l'espoir d'un avenir meilleur pour eux, mais surtout pour leurs enfants.

Je rêve donc des liens que nous pourrions tisser entre la communauté francophone d'Edmonton et le pays du Rwanda.

Je rêve d'entreprises conjointes au niveau commercial, tels l'import/export de produits culturels.

Je rêve de partenariats dans le développement de coopératives et de petites et de moyennes entreprises.

Je rêve d'échanges touristiques.

Je rêve d'échanges universitaires pour le développement de l'éducation.

« Je rêve des liens que nous pourrions tisser entre la communauté francophone d'Edmonton et le pays du Rwanda. »

Je rêve de contributions au développement d'unités sanitaires pour prévenir les maladies.

Je rêve d'un comité conjoint Rwanda/Edmonton francophone.

Je rêve de développement international !

Si je veux que mes rêves aient une chance de se réaliser, je me dois de poser des gestes concrets. Je recruterai des gens pour contribuer à la création et au développement d'un organisme d'aide aux femmes de la colline et j'irai au Rwanda en avril prochain travailler pour contribuer de mon mieux à l'amélioration des conditions de vie des femmes et de leurs orphelins.

En ce début de XXI[e] siècle, leur sort et le nôtre sont inextricablement liés. La survie de notre monde passe par une conscience planétaire.

Conférence à venir

Nicole Pageau, selon toutes vraisemblances encadrée par quelques invités pour la circonstance, offrira une conférence sur ses impressions rwandaises, au soir du 15 février prochain. La conférence aura lieu au Centre Saint-Jean, le début des activités étant prévu pour 19h00. Activités au pluriel, parce que certains des invités présents sont en effet sensés prononcer quelques mots en introduction à la conférence, laquelle sera appuyée d'une présentation visuelle; la conférence sera suivie d'une période de questions.

Pour tous renseignements supplémentaires reliés à cette soirée, les intéressés sont priés de composer le numéro (780) 469-4401.

Tenir ses résolutions

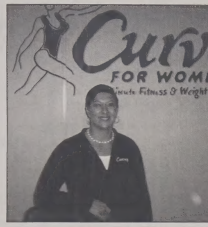
LYNE LEMIEUX
Saint-Paul

Chaque année, le 1er janvier, on se lève plein de bonnes intentions : prendre du temps pour soi, manger mieux, faire de l'exercice. Cela dure une semaine, parfois deux. À Saint-Paul, les femmes de la région comptent sur un outil supplémentaire pour garder leurs bonnes résolutions.

Edna Gervais opère en effet une franchise de Curves, l'entreprise de remise en forme qui croît le plus rapidement en monde, selon le livre des records *Guinness*. Cette agente immobilière originaire de Mallaig découvre en l'an 2001 qu'elle souffre de fibromyalgie, une maladie qui la fait beaucoup souffrir. Son médecin lui suggère donc de faire de l'exercice.

« Je me suis inscrite à la piscine, mais pour à la fois faire travailler tous mes muscles et atteindre mes objectifs cardio, je devais consacrer plus d'une heure et demie par jour à l'activité physique », explique-t-elle. C'est alors qu'en avril 2002 *Curves* ouvre ses portes dans le même édifice occupé par la compagnie qui l'emploie.

La méthode *Curves* consiste à faire 30 minutes d'exercices répartis en 15 minutes de course sur place et 15 minutes d'exercices sur des appareils destinés à renforcir les muscles du corps. « Une de nos clientes, une policière très en forme, nous a dit lors de sa première visite qu'elle n'aurait aucun problème à faire le parcours. Le lendemain, elle revenait en nous disant à quel point elle avait réalisé qu'elle n'était pas aussi en forme qu'elle le croyait. Elle invite depuis ses nouvelles collègues féminines à s'inscrire », souligne Mme Gervais.



Edna Gervais
Photo : Lyne Lemieux

Le fait que la clientèle soit exclusivement féminine ne nuit aucunement à l'entreprise. « Ici, il n'y a pas d'hommes, pas de maquillage, pas de miroirs. Chacune s'habille pour être à l'aise. On ne voit pas beaucoup de spandex ici, plus de cotons ouatés. Et on ne porte pas de jugements les unes sur les autres », poursuit-elle.

En 2003, Edna Gervais achète la franchise. On compte entre 260 et 300 membres, dont la plupart viennent pour perdre du poids. Une cliente a d'ailleurs perdu 60 livres en neuf mois. « Notre méthode s'accompagne d'une saine alimentation qu'on peut découvrir soit en lisant notre brochure, soit en suivant un cours de six semaines. Il n'y a rien d'obligatoire. Nous avons aussi des vitamines qui s'adressent aux besoins particuliers des femmes, mais là non plus, pas de vente à pression. »

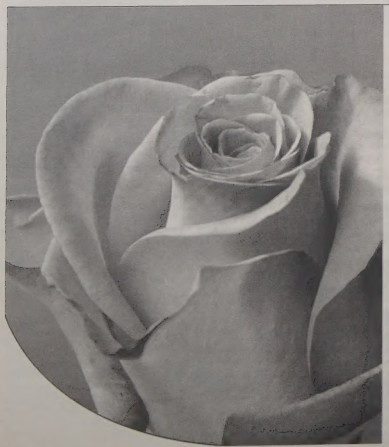
Deux fois par année, à la Saint-Valentin et à Noël, *Curves* organise des activités pour lesquelles conjoints et familles sont invités. En mars, on élimine les frais d'inscription lorsque l'on fait don d'un sac d'épicerie pour la banque alimentaire et en octobre, on diminue les frais si vous faites un don pour la recherche contre le cancer du sein. L'âge des membres s'étend de 19 à 81 ans. « Mes jointures ne me font plus mal lorsque je viens ici six jours par semaine », dit Mme Louise De Champlain.

« Les épouses des médecins de Saint-Paul fréquentent notre centre et certains médecins nous réfèrent des clientes. Il est aussi possible de visiter notre établissement avant de prendre une décision. Pour moi, l'exercice a fait une grande différence dans ma vie », conclut, quant à elle, Mme Gervais.

Galette 2005

Le rendez-vous est des plus traditionnels et la tradition, elle, remonte à l'Antiquité : la galette (pâte feuilletée fourrée à la frangipane) est associée à l'Épiphanie (« apparition » en grec), qui commémore la visite des rois mages à l'enfant Jésus. Si le 6 janvier est sa date officielle, qui correspond d'ailleurs aussi au miracle des noces de Cana et au baptême du Christ, plusieurs légendes entourent la « galette des rois », dans laquelle se trouve une fève qui désigne un roi ou une reine d'un jour. L'Union des Français de l'étranger (UFE) avait, elle, décidé de fêter la tradition, comme elle le fait depuis de nombreuses années, et de manger cette fameuse galette le 23 janvier dernier, en faisant précéder le tout d'un repas à la fortune du pot. À noter que l'UFE organise ce genre de rassemblement de manière ponctuelle, sous formes de rencontres qui allient traditions alimentaires et culturelles, que ce soit Mardi Gras ou le 14 juillet.

Photos : Sandrine Griffon



CONCOURS
SAINT-VALENTIN
« Parlez-nous d'amour »

Du 7 au 13 FÉVRIER 2005

À gagner:
un séjour romantique
à Canmore
Incluant : deux nuits au Bear & Bison Inn et un traitement au Satori Day Spa

Tous les détails en écoutant :

En semaine:
Le Café Show de 6 h 15 à 9 h
Studio Centre-Ville de 11 h 30 à 13 h
Le Quotidien de 16 h à 17 h 30

Le dimanche:
La Vie comme elle vient de 8 h à 10 h

RADIO Première Chaîne
Radio-Canada
www.radio-canada.ca/alberta

Bear & Bison
A CANADIAN COUNTRY INN
Satori
Day Spa

CALENDRIER CULTUREL

Février 2005

Merci de nous faire parvenir vos activités socioculturelles du 1er au 31 mars 2005 avant le 15 février par la poste, par courrier électronique (acfaprov@acfa.ab.ca) ou par télécopieur (780) 465-6773.

RÉGION DE BONNYVILLE/COLD LAKE

ACFA Régionale de Bonnyville/Cold Lake
Téléphone : (780) 826-5275
Télécopieur : (780) 826-1923

Activité : Cabane à sucre
Date : 26 février
Lieu : Au centre culturel de Cherry Grove route 55 est
Spectacle, brunch, tire sur la neige, promenade en traîneau, activités pour les enfants etc.

Activité : Kiosque du Carrefour
Date : tout le mois de février
Lieu : près du secrétariat de l'école des Beaux-Lacs
Thème : Vidéos pour enfants et adultes, musique
Info : (780) 826-1890

Activité : Cours de français
Date : session d'hiver du 10 janvier au 7 février
Lieu : l'école des Beaux-Lacs
Personne ressource : Lucie Lavoie
Coût : 50 $ la session
Inscriptions : école des Beaux-Lacs

Activité : Souper mensuel du Club de l'Aurore
Date : le 13 février
Lieu : à la salle du club de l'Aurore, au Centre culturel de l'ACFA
Heure : 17h00

Activité : Jeux de cribbage
Date : le vendredi 18 février
Lieu : à la salle du club de l'Aurore
Heure : 19h00

Activité : Exercices « de pied ferme »
Date : les mardis et jeudis débutant le 4 janvier
Lieu : Au centre culturel de l'ACFA (4904-50e rue)
Heure : 10h00

Pour connaître les activités régulières de votre régionale, veuillez communiquer avec votre ACFA locale.

RÉGION CENTRALTA

ACFA Régionale de Centralta
Téléphone : (780) 961-3665

Activité : Mouvement des Femmes Chrétiennes
Date : Mardi 1er février
Lieu : Salle d'arts
Heure : 20h00

Activité : Bingo de l'ACFA
Date : Samedi 5 février
Lieu : Campbell Park – Saint-Albert
Heure : 10h00 – 16h30

Activité : Société Touristique Centralta
Date : 7 février
Lieu : Salle de conférence
Heure : 19h00

Activité : Réunion du CA
Date : 21 février
Lieu : Salle de conférence
Heure : 19h30

Activité : Clinique de banque de sang
Date : 10 février
Lieu : Salle communautaire & salle Chauvet
Heure : 15h00 – 20h00

RÉGION CENTRALTA

Activité : Journée de la famille
Date : 21 février
Lieu : Aréna, Ville de Legal
Heure : 12h00 – 15h00

Activité : Journée de ski (maternelle – 9e année)
Date : 14 février
Lieu : École La Mission

Activité : Danse familiale - thème : Beach Party
Date : 21 février
Lieu : École La Mission – St-Albert
Heure : 19h00-22h00
Coût : 4$ par personne à l'avance
6$ par personne à la porte
Prix à gagner, meilleur costume, meilleur(e) danseur(euse), code vestimentaire : vêtements de plage (optionnel). Les billets sont en vente à l'école.

Activité : Cours de piano
Date : Lundis – Mardis
Lieu : Salle No 3
Heure : 16h30 – 19h00

Activité : Volleyball
Date : Mercredis - Jeudis
Lieu : Gymnase
Heure : 19h00 – 21h00

RÉGION D'EDMONTON

ACFA Régionale d'Edmonton
Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Journée sur la culture franco-albertaine
Date : 19 février 2005
Lieu : Centre Saint-Jean de la Faculté Saint-Jean
Info : Une activité qui vous permettra de mieux connaître la culture et l'histoire des Franco-Albertains.

Activité : Assemblée générale annuelle
Date : 27 février 2005
Lieu : La Cité francophone

Activité : 5e anniversaire de l'Alliance Jeunesse Famille Alberta Society (AJFAS)
Date : 25 février
Lieu : Centre Saint-Jean de la Faculté Saint-Jean
Billets : AJFAS, au coût de 50$ (440-2621)

RÉGION DE GRANDE PRAIRIE

ACFA Régionale de Grande-Prairie
Téléphone : (780) 532-6335

Activité : Jazz' Art
Date : Vendredi 4 février
Lieu : Centre 2000, Grande Prairie
Heure : 19h30 à 23h30

Activité : Cabane à Sucre 2005
Date : Samedi 5 février
Lieu : Centre 2000, Grande Prairie
Heure : 11h à 16h

Activité : Souper et danse de la Cabane à Sucre 2005
Date : Samedi 5 février
Lieu : Centre 2000, Grande Prairie
Heure : 18h à 1h

RÉGION DE LETHBRIDGE/MEDICINE HAT

ACFA Régionale de Lethbridge
Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Winterfest. Vente de produits de l'érable (bonne tire sur la neige), sculptures sur la glace, jeux pour enfants, concours de musique, nourriture sur BBQ, etc.
Date : 20 & 21 février 2005 de 9 h à 17h
Lieu : au parc du centre-ville, Galt Gardens
Prix d'entrée : gratuit pour la fête, prix divers pour les produits de l'érable
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Célébration de l'hiver pendant 2 jours. Organisé par le YWCA et le club Rotary

Activité : AdoZone : Franco Film
Date : les jeudis 3 &17 février 2005, à 19 h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA, salle des jeunes
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Visionnement de films en français

Activité : Adozone : Soirée Improvisation
Date : les 10 & 24 février 5 à 19h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA, salle des jeunes
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Les jeunes se rassemblent pour faire de l'impro

Activité : AdoZone
Date : Tous les vendredis après-midi à partir de 13 h au centre AdoZone de l'ACFA
Lieu : Centre culturel de l'ACFA
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Les ados se rencontrent pour faire de l'impro, naviguer sur Internet ou écouter un film

Activité : Les Bûcherons
Date : 8 février de 8 à 13 h
Lieu : École La Vérendrye
Prix d'entrée : gratuit
Info : Nicole au (403) 320-2287
Description : Spectacle en français ouvert à la communauté

Activité : Atelier de préparation au Galala de Lethbridge
Date : Atelier de guitare : 10 février à 19h
Atelier de techniques de scène : 4 février 05 à 13 h
Atelier d'aide à la danse : 11 février 05 à 13 h
Atelier de technique vocale : 18 février à 13 h 30
Lieu : Centre culturel de l'ACFA
Prix d'entrée : inscription au Galala 20 $
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506

Activité : Cours de conversation française
Date : Tous les lundis à 19h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA
Prix d'entrée : 95 $ pour une session de 10 semaines / 80 $ pour les membres
Info : Contactez Francine au (403) 328-8506

Activité : CIL (Centre Internet Lethbridge)
Date : Les mardis, jeudis et sur demande les soirs de la semaine.
Prix d'entrée : Coût minime
Organisme : ACFA Régionale de Lethbridge/Medicine Hat
Info : Sébastien Lessord au (403) 328-8506
Pour le prix minime de 2$, vous recevez des cours au sujet de tout ce qui vous intéresse à l'ordinateur ou à la navigation d'Internet.

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

ACFA Régionale de Plamondon- Lac La Biche
Téléphone : (780) 798-3896

Activité : La pièce « Foyer »
Date : Le samedi 29 janvier 2005 à 20h
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Billets : Adultes : 10$, Ado & Aînés : 8$ Famille : 25$
Info : (780) 798-3896

Activité : Cours : Conversation en français 6 semaines de cours : 60$
Date : Le 7 février au 14 mars 2005 de 19h à 21h
Lieu : Au Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896 pour inscription et information

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

Activité : Kiosque du Carrefour. Thème du mois février « Livres sur le bien-être et la santé »
Date : Au cours du mois de février
Lieu : Au foyer du Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896

Activité : Assemblée générale annuelle
Date : Le vendredi 25 février 2005 dès 19h
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896

Activité : Programme d'Accès communautaire à Internet gratuit.
Date : Les lundis, mardis et mercredis de 9h à 20h et les jeudis et vendredis de 9h à 16h
Lieu : ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche
Info : (780) 798-3896

Activité : Centre de ressources
Date : Le mardi, mercredi et jeudi de 8h à 16h.
Lieu : Au sous-sol du bureau de l'ACFA
Info : (780) 798-3833

Activité : Bingo de la S.P.E.F
Date : Le jeudi 10 février 2005
Lieu : Salle de bingo Lac La Biche
Info : (780) 798-2045

Activité : Hockey en Fête
Date : Le 11 au 13 mars 2005
Lieu : Aréna de Plamondon

Pour connaître les activités régulières de votre région, communiquez avec votre ACFA régionale.

RÉGION DE RED DEER

Cercle local de Red Deer
Téléphone : (403) 314-9200

Activité : Forum des organismes francophones
Date : Vendredi 11 février 2005
Durée : de 12h00 à 17h00
Lieu : Pioneers Lodge, coin 44 Rue – 47 Avenue, Red Deer
Taux de participation prévu : 30 représentants d'organismes et plus
L'établissement de partenariats suscitera davantage de synergie entre organismes cherchant des résultats communs au bénéfice de la francophonie de Red Deer dans tous les secteurs de développement de la communauté.

Activité : Souper causerie
Date : Vendredi 11 février 2005
Durée : de 17h30 à 19h00
Lieu : ABC Country Restaurant, 2085 Gaetz Avenue, Red Deer
Taux de participation prévu : 40 personnes et plus
L'objectif de ce souper est de contribuer à la vitalité sociale de Red Deer. Le thème de la présentation est « Une meilleure utilisation des ressources existantes comme outils de développement durable ».

Activité : Jazz'art (thème : Histoire d'amour)
Date : Vendredi 11 février 2005
Durée : de 19h30 à 24h00
Lieu : Golden Circle, 4620 – 47 Avenue, Red Deer
Taux de participation prévu : 100 personnes et plus
Voici un exemple concret de partenariat pour le secteur de développement Art et Culture : Jazz'Art est un concert où les artistes peintres créent des oeuvres sur musique jazz dans le cadre d'un encan silencieux. L'objectif de cette activité, proposée par l'organisme provincial le CAVA, est de créer une source de revenus auto-générés au profit de l'ACFA Régionale de Red Deer.

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre Cercle local.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

ACFA Régionale de Rivière-la-Paix
Téléphone : (780) 837-2296

Activité : JazzArt
Date : 5 février
Lieu : Centre Chevaliers à Falher
Info : (780) 837-2296

Activité : Carnaval de St-Isidore. Le thème cette année est « Le Carnaval Far-West… ruée vers St-Isid'Or ». Venez vous joindre à nous pour participer aux activités, repas et spectacles.
Date : 18-19-20 février
Lieu : Centre Culturel de Saint-Isidore
Info : www.carnavaldestisidore.ab.ca ou (780) 624-9260

RÉGION SAINT-PAUL

ACFA Régionale de Saint-Paul
Téléphone : (780) 645-4800.

Activité : Le Ciné-Club présente le film *Mambo Italiano*
Date : Samedi 19 février à 19h30
Lieu : École régionale de Saint-Paul
Admission : 5 $ par personne, 10 $ par famille
Info : (780) 645-4800

Activité : Une histoire de Saint-Valentin entre ami.es
Date : 12 février à 13h pour les enfants de 3 à 8 ans
Lieu : Centre culturel
Info : (780) 645-5050

RÉGION SAINT-PAUL

Activité : Atelier grandir avec les livres
Date : 7 et 14 février
Lieu : L'école enfantine
Info : (780) 645-5050

Activité : Session de chants pour les cérémonies religieuses « D'une même voix » par Hélène Dugal
Date : 25 février de 19H à 21h et le 26 février de 9h à 15h
Lieu : Centre du renouveau de Saint-Édouard, Coût 20$
Info : (780) 645-3277

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

La bouquinerie

Les Larmes d'Adam – Robert maltais – Québec Amérique

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Robert Maltais s'est avant tout fait connaître pour ses activités de comédien de théâtre et de télévision, de chanteur et d'animateur de radio. En 1999, il a tout arrêté et s'est retiré dans un monastère, puis sur une île près des côtes françaises. C'est sans aucun doute que l'on retrouve une partie de cette autobiographie dans le premier roman de M. Maltais, *Les Larmes d'Adam*, du moins dans son idée de départ.

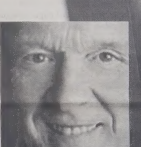
Son action se situe dans l'abbaye cistercienne de La Ferté (Bourgogne, France), qui propose une « vie médiévale en plein XX^e siècle » et dont le dirigeant se nomme Dom Gilbert. De son vrai nom Gilbbert Fortin, orphelin né à Montréal, Dom Gilbert s'est exilé en France à la fin des années 60 et est devenu Père Abbé, malgré son absence de foi. Mais la vie est calme, puisque la communauté monastique est vouée à la prière, à la lecture et à la fabrication d'un fromage traditionnel.

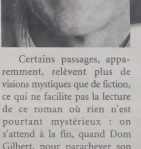
Après la présentation, de rigueur, de quelques autres personnages et quelques passages sur Adam, Ève, Abel et Cain, l'action à proprement parler débute : Dom Gilbert, qui n'est que dans la cinquantaine, se trouve pris d'un mal subit qui le conduit à l'hôpital, où les docteurs et les chirurgiens ne comprennent pas exactement la nature du mal. Alors qu'il est à l'article de la mort, un phénomène étrange se produit : il est miraculeusement guéri… grâce à l'intervention d'un jeune novice, Ouriel.

S'en suivent quelques péripéties qui manquent quelque peu de crédibilité car les personnages de M. Maltais sont stéréotypiques au possible : le blond et beau Ouriel, le thaumaturge, qui se retrouve un peu embarrassé par ce don; le médiocre frère Jean-Daniel, ambitieux, qui veut tirer avantage de la situation; frère Elvis, surnommé « La Maghrébine », converti au catholicisme; Aurélien, le journaliste-parasite et sa tante Martine, miraculeusement sauvée, elle aussi, par Ouriel; et enfin, une belle infirmière rousse, Hélène, qui ne laisse pas Dom Gilbert indifférent, et son double méchant, Krystel, sœur de la précédente et journaliste à France 3 Bourgogne.

Ainsi, malgré le peu de crédibilité de l'intrigue, certains tours de langage sont assez poétiques, puisque Robert Maltais semble avant tout décliner, dans les *Larmes d'Adam*, une réflexion sur la foi. D'ailleurs, si Dom Gilbert, au début du roman, ne l'a pas – il se dit « seul et libre » –, on se doute qu'à la fin, son expérience le « convertira » à une foi qui est plus ample que ce qu'il a vécu dans son monastère français. Là, il n'avait qu'un désir, apprendre, en lisant les milliers de livres (rares pour certains) de la bibliothèque de l'abbaye.

D'où, sans doute, un déluge de références à la littérature religieuse, en passant de Saint-Augustin à Bernanos, mais aussi de toute une imagerie mystique et de symboles certainement un peu obscurs pour les non-initiés – le serpent Kundalini, par exemple, qui semble être celui qui provoque la maladie de Dom Gilbert, mais aussi celui par lequel la foi arrive… D'autres références sont plus abordables, qui sont mises au jour dans les phrases suivantes, typiques du style qui parcourt le roman : « Gilbert ne connaît toujours pas Dieu, mais il sait qu'il existe. Gilbert n'est pas schizophrène et, cependant, il L'a entendu. Il pense à Jeanne D'Arc et à Dom Camillo. »





Certains passages, apparemment, relèvent plus de visions mystiques que de fiction, ce qui ne facilite pas la lecture de ce roman où rien n'est pourtant mystérieux : on s'attend à la fin, quand Dom Gilbert, pour parachever son initiation devra « vivre le paradoxe de se retrouver étranger dans son pays d'origine ». Boucle bouclée, avec la nuance que le roman de Robert Maltais est également une longue variation sur le(s) silence(s), ce qui, finalement, aurait pu faire l'objet d'un roman un peu plus original…

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Librairie Le Carrefour Bookstore
9627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 466-1060
Téléc.: 469-2120

UNIVERSITY OF ALBERTA

Le Forum canadien sur la justice civile recherche des demandes d'emploi pour un(e) :

Administrateur/Administratrice qui fournira de l'aide en secrétariat et en administration à la directrice exécutive, la directrice des programmes, la coordinatrice de la recherche et divers projets du Forum et notre partenaire. L'organisation des événements spéciaux font partie des fonctions du travail et le travail peut nécessiter le déplacement. Les postulants devraient avoir complété leur 12ème année scolaire, et une combinaison de formation en administration du bureau et plusieurs années d'expérience reliée. Une maîtrise du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit est exigée, ainsi que des compétences informatiques dans un environnement Windows, avec l'utilisation d'Office 2000 de Corel, de Microsoft Office, du courrier électronique et de l'Internet. L'expérience en comptabilité est un avantage, particulièrement en l'utilisation des logiciels PeopleSoft Financials et Simply Accounting. Ce poste est à plein temps avec un salaire initial de 30595$ par mois ainsi qu'un ensemble d'avantages sociaux. La date limite pour présenter une demande d'emploi est le 4 février 2005.

Le Forum canadien sur la justice civile
110 Law Centre, University of Alberta
Edmonton, Alberta T6G 2H5
Téléphone : (780) 492-2470 • Télécopieur : (780) 492-6181
Courriel : dlowe@law.ualberta.ca • Internet : http://www.cfcj-fcjc.org

Canadian Forum on Civil Justice
Forum canadien sur la justice civile
CFCJ JUSTICE civile

La University of Alberta embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les autochtones.

Des sous pour les municipalités

Un tollé de commentaires, presque tous de caractère négatif, a accueilli les récentes déclarations du ministre fédéral des Finances Ralph Goodale à l'effet que les gouvernements municipaux n'obtiendraient qu'une petite partie de la taxe fédérale sur l'essence dans le prochain budget. Le dernier en date est celui de Paul Moist, président national du Syndicat canadien de la fonction publique, qui est venu ajouter à ceux offerts par la Fédération canadienne des municipalités et les maires du Canada, tous notant que les récents surplus budgétaires justifient certes des financements « des villes » qui tombent en ruines ».

À Winnipeg le 20 janvier dernier, M. Goodale a précisé que son gouvernement avait l'intention de commencer à transférer une portion de la taxe sur l'essence, dans le prochain budget fédéral de 2005-2006, à raison d'un cent par litre, malgré un autre surplus budgétaire record - que certains estiment en fait de l'ordre de 10 milliards de dollars pour l'exercice financier 2005-2006. Du côté des maires canadiens, et maintenant du syndicat de la fonction publique, on insiste pour que le diesel soit inclus dans une formule que l'on établit plutôt à cinq cents par litre de la taxe sur l'essence et à deux cents par litre de la taxe sur le diesel.

Suite de la page 2

Résultats d'enquêtes

Les responsables de l'Agence canadienne d'inspection des aliments ont, pour leur part, noté que la recherche à l'échelle internationale démontre qu'il est rare que plus d'un cas d'ESB soit détecté au sein d'une même cohorte de naissances.

Une autre enquête reste en cours, celle-là sur un autre cas confirmé en Alberta, détecté le 11 janvier dernier. Des résultats préliminaires ont cependant été rendus publics par l'ACIA, à l'effet que des tests effectués sur 33 animaux faisant partie de la cohorte de naissances à laquelle l'animal infecté est relié ont révélé que ces animaux étaient exempts de l'ESB. On sait que le bétail albertain continue à être frappé d'interdiction sur les marchés américains, d'où le fait que les autorités canadiennes tiennent à agir avec alacrité pour démontrer l'efficacité de leur système d'inspection. Les négociations bipartites se poursuivent pour lever l'interdiction.

Santé Canada Health Canada

Appel de propositions

Fonds des initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue

Date limite : 28 février 2005

Santé Canada a créé le **Fonds des initiatives communautaires de la Stratégie antidrogue** (FICSA), dans le cadre de la Stratégie canadienne antidrogue, dans le but de soutenir une vaste gamme de projets de **promotion et prévention** et de **réduction des méfaits** liés à la consommation problématique des substances au Canada.

Pour connaître les lignes directrices, les priorités et les modalités de demande de financement s'appliquant à votre région, ou au bureau national, veuillez consulter le site Web de Santé Canada à l'adresse **http://www.hc-sc.gc.ca/ficsa**.

Pour recevoir cette information par la poste, veuillez en faire la demande à l'adresse suivante :

Division des initiatives communautaires
Programme de la stratégie antidrogue et des substances contrôlées
Santé Canada
123, rue Slater, 2ième étage
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Canada

Avez-vous de l'expérience dans la vente au détail, les ventes ou le service à la clientèle? Parfait, parce que nous avons une possibilité d'emploi pour vous à GE Consumer Finance, un grand fournisseur de services financiers aux détaillants, manufacturiers et consommateurs dans plus de 30 pays à travers le monde. Joignez-vous à notre équipe de cocins d'appels dans :

- **La collection**
- **Le service à la clientèle**
- **Le service à la clientèle et la collection bilingue (Français/Anglais)**

Vous utiliserez vos fortes compétences en communication pour aider à résoudre avec succès divers problèmes de collection, répondre aux questions de facturation de nos clients et être un point de contact pour les clients à l'échelle nationale. Nous avons présentement des postes à temps plein et à temps partiel (à quarts de travail variables) disponibles à notre complexe d'Edmonton. Notre centre est ouvert 7 jours par semaine entre 5 heures du matin et minuit. Les candidats doivent être disponibs à travailler les fins de semaine, en soirée ou tôt le matin. Nous garantissons un minimum de 20 heures par semaine aux employés à temps partiel.

Vous bénéficierez d'un environnement chaleureux et accueillant et pourrez vous prévaloir des avantages qui comprennent :

- **Une couverture médicale et dentaire complète et une assurance-vie,**
- **Un régime de retraite avec participation de la compagnie**
- **Un régime d'épargne-actions avec participation de la compagnie**
- **Le remboursement des frais de conditionnement physique**
- **Des récompenses et la reconnaissance internes comprenant des voyages et des prix en espèces**

Si vous cherchez une carrière de longue durée dans une compagnie professionnelle de renommée internationale, si vous soyez rapidement et avez d'excellentes compétences en communication, en résolution de problèmes et en informatique, nous aimerions vous connaître. Pour être immédiatement considéré, s.v.p., présenter votre demande en ligne à : **www.gecallcentercareers.com**. Les candidats qui ne peuvent pas faire leur demande en ligne peuvent nous appeler au : 1-866-WORKAGE.

GE Consumer Finance
gecallcentercareers.com

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com
EOE.

FAITES CARRIÈRE SOUS NOTRE TOIT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Nous sommes présentement à la recherche de personnes qui occuperont le poste suivant :*

ANALYSTE DE MARCHÉ
Poste contractuel d'un an
Endroit : Calgary
Échelle salariale : 49 842 $ - 62 296 $

Des renseignements supplémentaires sur ces possibilités d'emploi ainsi qu'un formulaire de demande en ligne peuvent être obtenus sur notre site Web au **www.cmhc-schl.gc.ca**, sous *n'avez qu'à* cliquer sur **Info SCHL – Carrières**. La date limite pour poser votre candidature est le 7 février 2005.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC
AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

ACFA régionale de Rivière-la-Paix

est à la recherche d'un/une :

DIRECTEUR(TRICE)/AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT

Tâches :

- Gestion des ressources humaines et financières (budgets, demandes de subventions);
- Développement communautaire selon le plan d'actions établi;

Qualifications :

- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Connaissance de la francophonie en milieu minoritaire;
- Esprit d'équipe et facilité à travailler avec des bénévoles et le public;
- Connaissance de Windows (Word, Excel) et d'Internet;
- Bilinguisme.

Salaire : à négocier
Date limite : 15 février 2005

Faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à :

Monsieur Ernest Johnson, *Président*
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718, Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur : (780) 837-2092, courriel : acfarlp@telusplanet.net

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Paul Lorieau's **UNIVERSITY OPTICAL**

433-5500

«Vos yeux sont importants pour nous et nous vous le prouvons en vous offrant un service d'opticien hors pair à prix d'ami.»

Nouvel emplacement (même édifice)
11170 82e Avenue, Edmonton (Alberta) T6C 2C8

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. **1-800-268-7582**

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

Appel de propositions

Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) accepte les demandes de financement de la part d'organismes intéressés à obtenir une aide financière pour offrir des **services d'évaluation des clients, de gestion des cas et d'approche** aux jeunes (de 15 à 30 ans) sans-emploi d'**Edmonton et des environs**.

Vous pouvez vous procurer une trousse de demande contenant les critères d'admissibilité et les exigences relatives à la soumission d'une proposition au Centre des ressources humaines du Canada d'Edmonton de la Place du Canada :

CRHC d'Edmonton et du Nord-Est de l'Alberta
Place du Canada, bureau 260
9700, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 4B8

Les propositions et les demandes de financement doivent parvenir à l'adresse indiquée dans la trousse de demande au plus tard le 14 février 2005 à 15 h.

Veuillez noter que nous sommes présentement à la recherche d'organismes pouvant offrir des services en anglais. Pour en savoir d'avantage sur le processus ou pour offrir aux jeunes des services ou des programmes en français, communiquez avec Howard Jones au numéro (780) 495-5088 ou à l'adresse howard.jones@hrsdc-rhdcc.gc.ca.

Government of Canada / Gouvernement du Canada — Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4620, rue Meridian
(Sherwood Park /
Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D Breault
302 Strathcona Health Centre
8225 105e rue, Edmonton, AB T6E 4H2
Tel.: 780-439-3797
Visiter notre site internet a: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes;
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-2000 • Télec. : (780) 419-6770

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
and Massage Therapy

Dr André Breault, B.Sc., D.C.

300, Strathcona Medical Dental Building
8225 – 105e Rue, Edmonton, Alberta T6E 4H2
Tél. : 780.433.9009 • Courriel: andre@drbreault.com
Site Web : www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

CRTC **AVIS PUBLIC DU CRTC**

Canada

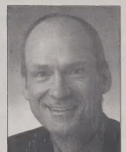
2. TAR ISLAND ET FORT MCMURRAY (Alb.) **O.K. RADIO GROUP LTD.** demande l'autorisation de modifier les licences de CJOK-FM Fort McMurray et CKYX-FM Fort McMurray en supprimant l'émetteur CJOK-FM-1 Tar Island et en ajoutant le même émetteur à la licence de CKYX-FM. EXAMEN DE LA DEMANDE : 9912, av. Franklin, Fort McMurray; et Suncor Security Gate, Tar Island (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du «Formulaire d'interventions/observations» à la section «Instances publiques» du site web du CRTC; écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax au (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **16 février 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-4.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

www.
LEFRANCO.
ab.ca

VEUX-TU CO-ANIMER
ONIVA!
INSCRIS-TOI AU CONCOURS!
WWW.RADIO-CANADA.CA/ONIVA
RADIO-CANADA
VOUS ALLEZ VOIR
FANTASYLAND HOTEL
Your just can't imagine

L'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada



David Denison

Mme Gail Cook-Bennett, présidente du conseil d'administration de l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. David Denison au poste de président et chef de la direction.

Avant d'assumer ses nouvelles fonctions, M. Denison a accumulé 24 années d'expérience dans le secteur des services financiers, où il a occupé des postes de haute direction dans des entreprises de placement, de consultation et de fonds communs de placement, au Canada, aux États-Unis et en Europe. Il a notamment travaillé chez Merrill Lynch, S.G. Warburg Canada, Midland Walwyn et Mercer Consulting.

M. Denison, qui est entré en 1995 chez Fidelity Investments Canada en qualité de chef de l'exploitation, en a par la suite été nommé président. De 2000 à 2003, il a été président de Fidelity Investments Institutional Brokerage Group à Boston, avant de reprendre ses fonctions de président de la société canadienne, poste qu'il a occupé jusqu'à sa nomination à l'Office.

M. Denison est né à Gander (Terre-Neuve) et a été élevé à Montréal. Il est titulaire de baccalauréats en mathématiques et en éducation de l'Université de Toronto. Après avoir passé six ans dans l'enseignement, M. Denison a obtenu le titre de comptable agréé et a entrepris une carrière dans les affaires.

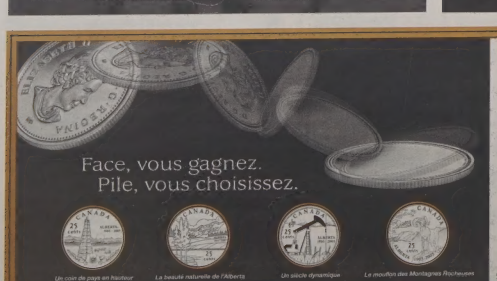
L'Office d'investissement du RPC investit sur les marchés financiers les fonds dont le Régime de pensions du Canada n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. L'Office, qui se trouve à Toronto et dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du Régime de pensions du Canada, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements.

Le fonds de réserve du RPC, dont la valeur s'élève actuellement à 75 milliards de dollars, permettra au Régime de pensions du Canada de tenir la promesse qu'il a faite à 16 millions de Canadiens.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

www.oirpc.ca

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.
Donnez.
1 888 HSF-INFO
FONDATION DES MALADIES DU CŒUR



Votez pour votre pièce préférée !

Entrez dans l'histoire de l'Alberta.

Visitez le **www.monnaie.ca** ou composez le **1 877 884-5550** et votez pour l'un des quatre superbes dessins de pièce. La Monnaie royale canadienne est fière de mettre en circulation une pièce de 25 cents commémorant le centenaire de l'Alberta.

MONNAIE ROYALE CANADIENNE
ROYAL CANADIAN MINT

Vote ouvert pour un temps limité. Visitez notre site Web pour de plus amples renseignements. © Monnaie royale canadienne 2005

2005 Alberta Centennial

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 5 | Edmonton, semaine du 4 au 10 février 2005 | 12 pages | 60¢

Un financement espéré se matérialise

ÉRIC BATALLA

Edmonton

L'annonce est arrivée comme une surprise, du genre qui fait plaisir. Le travail préparatoire avait été fait, les demandes effectuées, les représentations complétées. Pour les tenants de la Phase II de La Cité francophone d'Edmonton, tout était donc affaire de patience. Affaire d'espoir aussi, pour que les choses débouchent plus tôt que tard. Et c'est à cet espoir que le ministre albertain Gene Zwozdesky a répondu, en présentant à ces tenants, en soirée du 27 janvier dernier, un chèque de 125 000 $, part provinciale pour l'élaboration des plans architecturaux du projet.

Dessin architecturaux soumis avec la maquette de ce que se veut la Phase II, du moins dans ses plans initiaux.

Photo : Éric Batalla

Suzanne Lamy-Thibaudeau, présidente de La Cité, et Gene Zwozdesky, représentant le gouvernement albertain.

Ce faisant, il signalait aussi la tombée de dominos subséquents, puisque cette remise de fonds constituait en fait un signal pour la livraison d'une somme équivalente par le gouvernement fédéral, et même d'argent supplémentaire en provenance de l'agence DÉO (Développement de l'économie de l'Ouest). Plus précisément, le financement provincial provient en fait du CFEP (*Community Facility Enhancement Program*), programme financé par des fonds de loterie et chapeauté par plusieurs têtes de département. Le ministre Zwozdesky, qui n'est plus au Affaires communautaires mais à l'Éducation, ne portait donc aucun chapeau en particulier en soirée du 27 janvier, autre que celui de représentant du gouvernement provincial.

Les fonds fédéraux, eux, ceux d'équivalence en tout cas, proviendront du ministère du Patrimoine canadien, probablement en deux versements qui seront livrés par le biais du Secrétariat francophone de l'Alberta. Quant au montant consenti par DÉO, d'un total de 100 000 $, les trois quarts sont déjà aux mains des responsables de la Phase II, le reste étant à être payé en deux versements, le premier assez rapidement, le deuxième sur livraison des plans architecturaux dont il est question. En tout et pour tout donc, c'est 350 000 $ qui serviront à compléter ces plans, ce que l'on affirme raisonnable en proportion du coût de construction de la Phase II, celui-là évalué entre 7 et 9 millions de dollars.

La Phase II, rappelons-le, consistera à ajouter de l'espace à La Cité francophone - 50 000 pieds carrés en tout - mais aussi à redessiner les entrées et le stationnement pour les rendre plus accessibles. Aux planchers principaux de l'édifice ainsi remodelé, les responsables espèrent l'installation de nouveaux locataires - ou le déménagement d'anciens et d'actuels - qui profiteront d'une visibilité améliorée. Une maquette existe, de même que des plans préliminaires, qui seront maintenant précisés dans le détail par l'architecte Hervé Tardif.

Les échéanciers d'ensemble sont encore un peu incertains, mais, sans retards sur la livraison de fonds, une date optimiste peut être établie pour la finalisation du projet. Trois à quatre mois pour les plans architecturaux, deux mois pour le processus d'appel d'offres en ce qui a trait à la construction, construction alors répartie sur 16 mois approximativement. Total, si les choses devaient commencer immédiatement: ouverture de la Phase II, janvier 2007 - en présumant aussi que le financement de cette construction ne rencontre aucun écueil, à quelque niveau que ce soit. De façon plus réaliste, on parle plus volontiers de l'automne 2007, et même de 2008.

CETTE SEMAINE...

À l'approche des activités du printemps
à lire en page 2

École du Sommet : à pas de tortue
à lire en page 3

Le drapeau canadien, il a 40 ans
à lire en page 5

Chronique : Nutrition
à lire en page 9

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

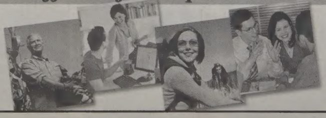
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

Postage Paid for enclosed co-packaged publication mail item
370 10019842 3/2 xxT13(A)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : cea@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca



Quatre secteurs :
• Développement rural
• Économie du savoir
• Tourisme
• Intégration des jeunes au développement économique
www.rdee.ca

À l'approche des activités du printemps

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Dans la plupart des bureaux des Régionales de l'ACFA, sinon la totalité, les préparatifs vont bon train pour finaliser les activités de fin d'hiver et de début de printemps. Cabanes à sucre, levées de drapeau, festivals de toutes sortes, et dans plusieurs cas, assemblées générales annuelles, viennent ajouter au travail que requièrent également les projets en cours, eux aussi de tous genres.

Un rapide tour d'horizon rend compte de cette fébrilité. À Fort McMurray (Wood Buffalo) par exemple, on travaille aux activités de la cabane à sucre du 19 mars prochain, événement qui engage d'ailleurs plusieurs visiteurs francophiles avec le concours des médias locaux; l'année dernière, près de 250 personnes se sont ainsi présentées au Centre Boréal, qui sert de lieu de rendez-vous. Le Centre d'emploi Franco-Job est aussi au centre des préoccupations, avec un poste qui reste à être comblé, pendant que des discussions régulières se poursuivent quant à l'établissement éventuel d'une garderie francophone. L'AGA, elle, est prévue pour le mois de juin.

Celle de Rivière-la-Paix viendra un peu plus tôt, en avril en fait. Un mois d'avril qui sera d'ailleurs chargé, avec la tenue d'un Galala local, et peut-être, sujet à confirmation, celle d'une Foire de l'enfance, dans un concept qui reste donc à être développé. Les choses sont beaucoup plus précises pour une activité maintenant annuelle, celle-là prévue du 7 au 11 mars prochain: il s'agit du Radiothon de CKRP-FM, fort d'un record établi l'année dernière, lorsque 13 000 $ ont pu être amassés. Soulignons au passage, même si ce n'est pas de la responsabilité de la Régionale, que le Festival de Saint-Isidore battra son plein à partir du 18 au 20 février.

Dans la grande région du Nord-Ouest, la premier festival - des sucres - est cependant offert par la Régionale de Grande-Prairie, en fin de semaine du 4 février. Le mois de janvier, là, est donc passé très vite, surtout que du travail effectif a continué d'être fait sur le projet d'établissement d'un Centre communautaire et sur celui qui consiste, en attendant la finalisation du premier, à trouver un nouveau logement pour le Centre de ressources francophones reliées à l'enseignement - pour le moment, le Centre est logé au *Grande Prairie Regional College*. L'AGA locale est pour plus tard, en septembre.

Cabane à sucre aussi à Plamondon/Lac La Biche, le 5 février, accompagnée celle-là d'un Festival dit de la mi-carême, tout trempé de traditions ancestrales, prévu sur les terrains de la Mission, avec pièce de théâtre et présentation de la troupe des Blés d'Or (elle de Saint-Paul). Tout cela pour mener à une AGA en date du 25 février. Le lendemain, les sucres reprennent l'affiche, cette fois dans la région de Bonnyville/Cold Lake, cabane qui précède la tenue de l'AGA par une semaine à peine; c'est en effet le 4 mars que les membres de la Régionale sont appelés à se réunir pour leur assemblée annuelle.

Direction Saint-Paul et région, pour un mois de février chargé, entamé sur des festivités de Mardi-Gras à Mallaig, le 8, et sur une mini-cabane à sucre à Saint-Paul même, le 10, et complété - si l'on peut dire - sur la tenue d'un festival multiculturel, le 20, celui-là impliquant l'École du Sommet - une initiative de Louise DeChamplain, bien connue dans la région. Des sucres plus importants seront dégustés à Saint-Paul dans le courant du mois de mars, mois durant lequel sera tenue l'AGA locale et sera fait un nouvel essai de radiophonie communautaire en collaboration avec les intéressés de Plamondon.

À la Régionale Centralta, la Journée de la Famille, le 21 février, est bien inscrite au calendrier, avec des préparatifs d'activités où les gâteaux prennent bonne place, et de là, on se dirigera vers l'AGA, prévue pour le 19 mars. On s'active aussi à un projet d'envergure, qui s'inscrit dans les efforts reliés au tourisme dans la région, projet qui verra peut-être une bonne partie des gens de Legal porter des costumes d'époque, l'été prochain, pour marquer ainsi le centenaire de la province.

Suite en page 3

Au rythme des écoles

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Bientôt la Saint-Valentin, bientôt le carnaval, bientôt le congres des enseignants… la vie des écoles françaises de l'Alberta est, bien sûr, marquée par les cours, les examens, les compétitions sportives ou encore les vacances, mais également, jour après jour, semaine après semaine, par des activités particulières qui donnent à chaque établissement sa vie propre. Entre diverses activités caritatives donc, Dictée PGL, programmes d'« artistes en residence », danses familiales, voyages plus ou moins loin, ventes de livres en français, quelques points saillants :

Dans une très grande majorité, les élèves, les enseignants et les parents des écoles françaises ont participé à des collectes de fonds, à l'intérieur et à l'extérieur des établissements, pour venir en aide aux victimes du tsunami qui a frappé le Sud-Est asiatique le 26 décembre dernier. Certaines écoles, de confession catholique, ont inclus les victimes dans leurs prières et le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), le plus important de par le nombre de ses élèves, dans son ensemble, a réussi à amasser près de 13 000 $ - il faut dire que les écoles du CSCN s'étaient lancé un défi, à savoir, qui rassemblerait le plus de fonds pour la Croix Rouge…

Certaines initiatives se sont avérées relativement originales. Ainsi, à Saint-Paul, grâce à un partenariat avec le cinéma local, l'école du Sommet a recueilli des dons de particuliers en échange d'étoiles, qui ont elles-mêmes fini sur les murs de l'établissement et représentaient la somme de 600 $. À Grande Prairie, les élèves de l'école Nouvelle Frontière ont effectué certaines recherches sur la question et mis en place une petite exposition; deux d'entre eux ont même organisé un tirage au sort qui permettra à un.e gagnant.e de remporter un « sac surprise » confectionné par leurs bons soins.

Toujours dans le même ordre d'idées, à l'école des Beaux-lacs de Bonnyville, tous les élèves, de la maternelle à la 11e année ont, pour ainsi dire, mis la main à la pâte, puisqu'ils ont organisé une « course aux sous » (que l'on a mis bout à bout sur le sol du gymnase), fait des rouleaux de petite monnaie et reçu plusieurs dons *(voir photographie ci-contre)*. Enfin, à l'école Notre-Dame des Monts de Canmore, ce sont les parents qui ont eux aussi mis la main à la pâte, en faisant des biscuits maison, en les empaquetant et en allant les vendre avec les enfants – résultat : presque 500 $.

Mais les nouvelles d'outremer n'empêcheront pas certaines écoles de se tourner vers des sujets plus personnels. Notamment celles du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE), qui fête, en mars prochain, ses 10 ans. Pour l'occasion, ses quatre écoles (Beaux-lacs de Bonnyville, Beauséjour de Plamondon, Sommet de Saint-Paul et Voyageur de Cold Lake) se rassembleront; si les préparatifs vont bon train et que certains détails de programmation doivent être finalisés, on sait déjà que les élèves seront regroupés par niveau dans trois écoles du conseil. Un autre anniversaire : celui de la neuvième année d'existence de l'école La Prairie, à Red Deer, qui, pour l'occasion, organise une semaine d'activités spéciales, allant de la venue d'une pièce de théâtre à celle de jeux d'hiver pour tous les élèves.

Les directions d'écoles soulignent d'ailleurs le fait que les parents, et la communauté en général, se trouvent souvent invités à participer à ce genre d'événements ou de célébrations.

Suite en page 8

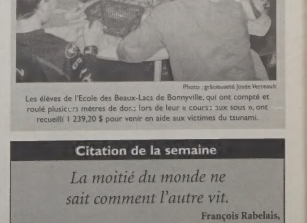


Photo : gracieuseté Josée Vermeault

Les élèves de l'École des Beaux-Lacs de Bonnyville, qui ont compté et roulé plusieurs mètres de dons lors de leur « course aux sous », ont recueilli 1 239,20 $ pour venir en aide aux victimes du tsunami.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM :
ADRESSE :
VILLE :
PROVINCE :
CODE POSTAL :
TÉLÉPHONE :
Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

La moitié du monde ne sait comment l'autre vit.

François Rabelais,
Médecin et écrivain français (1494-1553)

École du Sommet
À pas de tortue…

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

Le dossier d'un nouvel édifice pour l'École du Sommet a été de nouveau discuté le 26 janvier dernier, à Saint-Paul. Le ministre albertain des Infrastructures, le Dr Lyle Oberg et le président du Secrétariat francophone, Denis Ducharme, le député de Lac La Biche/Saint-Paul, Ray Danyluk, étaient sur place pour rencontrer les conseillers scolaires du Conseil scolaire Centre-Est.

Le ministre a avoué que le processus de consultation auprès des francophones avaient été très déficient, ces derniers ayant été virtuellement ignorés dans l'élaboration de ce qui est devenu « *the St.Paul Solution* ».

Cette solution, annoncée en grandes pompes en septembre dernier, octroyait 1,8 million de dollars au Conseil scolaire Centre-Est pour l'aménagement de l'École Racette. *St.Paul Regional Division* obtenait la part du lion pour la construction d'un nouvel édifice pour l'école Glen Avon et l'ajout d'une nouvelle aile à l'école élémentaire destinée à accueillir les élèves de l'École Racette.

En janvier, le Conseil scolaire Centre-Est recevait un rapport de la firme d'architectes O'Neil & Procinsky qui établissait que pour faire en sorte que l'école Racette soit en mesure de livrer des programmes comparable à ceux offerts dans les écoles avoisinantes, il faudrait que le conseil francophone injecte 5,7 millions de dollars dans les rénovations. Or, ce coût équivaut à 70 % des coûts d'une nouvelle construction. Dans des cas comme celui-ci, le ministère des Infrastructures a l'habitude de construire, purement et simplement, une nouvelle école.

Le ministre Oberg a reconnu l'urgence de la situation et s'est engagé à communiquer avec le Conseil scolaire Centre-Est d'ici le 7 février pour lui faire connaitre sa décision. Rappelons qu'en juin dernier, le juge Richard Marceau avait reconnu que si le Conseil n'avait pas commencé des procédures judiciaires, le gouvernement albertain n'aurait pas sérieusement reconsidéré la demande des francophones.

Suite de l'article de la page 2
À l'approche des activités du printemps

Début d'été qui sera marqué, à Edmonton, par le deuxième Festival « Edmonton chante », lequel requiert un financement auquel on s'active à la Régionale de la capitale, là où le Service d'accueil et d'établissement continue à mener forces affaires. L'AGA, là, est prévue pour le 27 février.

À Jasper, les préparatifs à une variété de niveaux ont, eux, pris moindre importance dans l'atmosphère créée par le décès accidentel d'un enseignant de l'École Desrochers. Rodolphe Émond, 33 ans. Sous le choc, les autorités régionales locales ont remis bien des choses à plus tard, de façon tout à fait compréhensible. Atmosphère différente à Red Deer, où les préparatifs pour la tenue du Forum du 11 février ont été et sont toujours fébriles. l'événement rassemblera plusieurs organismes provinciaux qui se présenteront ainsi à la communauté locale et servira aussi de cadre à un Jazz'Art du Centre d'arts visuels, tout en accueillant, peut-être, la visite du maire de la ville, lui ouvertement francophile. À preuve, le 18 mars, il y aura levée du drapeau franco-albertain à l'Hôtel de Ville, drapeau qui restera au mât pour la durée de la fin de semaine, durant laquelle, d'ailleurs, sera tenue la Cabane à sucre annuelle.

À Calgary, il est aussi question de sucres, pour le Festival des 11 et 12 mars prochains, mais les activités locales s'entament, le 4 février, sur la tenue d'une table dite de projets, qui se trouve en fait à servir de deuxième volet à la récente table de concertation. Projets à venir donc, mais aussi projets en cours, ou du moins soumis à des demandes de financement, par exemple pour l'établissement d'une fresque historique de caractère francophone; centenaire de la province obligeant; on parle aussi de Petite Scène locale et de Ciné-Club. À Lethbridge enfin, où l'on se remet des soirées « Bière et Poutine » et « Café et Show », on se prépare pour le festival municipal WinterFest, à la mi-février, pour enchainer alors sur le lever du drapeau, le 4 mars, et sur la tenue de la Cabane à sucre et d'un Galala, le 13 mars. De là, on se dirigera sers le Festival de films Cinémagine, fin avril-début mai, et l'AGA, elle prévue peu après.

Dossier santé
Nouvelle coordonnatrice au Centre-Est

La Société de bien-être Centre-Est a procédé le 21 janvier dernier à l'embauche d'une nouvelle coordonnatrice, Caroline Girard, de Vilna. Mme Girard est native de la région de Dolbeau, au Québec. Infirmière diplômée du CEGEP de Limoilou, elle a travaillé à Markham, en Ontario, à Sainte-Foy, au Québec, et au CLSC (centre local de services communautaires) des Chutes, à Dolbeau-Mistassini. « Les compétences et l'expérience diversifiées de Mme Girard seront d'une grande aide pour notre association. Cela nous permettra de poursuivre notre travail avec Aspen *Regional Health Authority*, tandis que Mme Fernande Bergeron continuera d'aider de façon ponctuelle la Société de bien-être Centre-est », indique Mme Louise Reidy, présidente de l'organisme.

Texte et photo : Lyne Lemieux

Caroline Girard

Café et show

Une première, pour les jeunes de l'ACFA régionale de Lethbridge : une soirée « Café & Show », qui a rassemblé 35 participants, de 12 à 20 ans, lesquels ont pu écouter les morceaux de 13 musiciens en prenant une collation. Le spectacle du 28 janvier dernier s'est, en fait, prolongé par une session de jam, pendant laquelle certains montraient comment jouer de la batterie aux autres, tandis que d'autres discutaient de leurs goûts musicaux. À noter que la soirée a permis d'amasser la somme de 90 $, somme qui pourrait servir à faire venir dans le Sud de la province un groupe francophone d'ici la fin de l'année. Les organisateurs, devant le bon déroulement de cette soirée, envisagent déjà une deuxième édition.

Photo : Marinelle Lefrançois

Saviez-vous que…

Les rivières les plus longues de l'Alberta sont les rivières Peace et Athabasca, qui coulent des Rocheuses vers le Nord pour se jeter dans l'Océan Arctique. Les plus connues sont cependant les rivières Nord et Sud Saskatchewan, puisqu'elles traversent les zones les plus densément peuplées de la province; elles coulent toutes deux vers l'Est, pour ainsi traverser les deux provinces voisines et se jeter dans la Baie d'Hudson. La rivière Milk, dans le sud de l'Alberta, fait partie du bassin du Mississippi, le fleuve qui traverse les États-Unis du Nord au Sud et qui se jette dans le Golfe du Mexique.

www.LEFRANCO.ab.ca

EDITORIAL

La foire

Une enquête sur un scandale à la mesure du scandale lui-même. Toute pleine de soubresauts et de revirements, d'accusations et de récusations, d'attaques et de parades, en constant renouvellement pour présenter un jour tel visage et un autre un deuxième. Et ainsi de suite. Spectacle haut en couleurs, mettant en vedettes juge et avocats, fonctionnaires et politiciens présents comme anciens, sous l'œil vigilant des Médias qui se régalent et au vu d'une populace qui n'en croit sans doute ni ses yeux ni ses oreilles. L'enquête sur le Scandale des commandites. Présidée par le juge Gomery. On ne s'en lasse pas.

Le bon juge lui-même l'a dit, d'ailleurs, dans une entrevue offerte un peu avant Noël. Ce qu'il a dit, exactement, c'est qu'il avait « le meilleur siège pour le meilleur spectacle en ville ». Et c'est là, en fait, qu'un problème a pris racine. Car les avocats de l'ancien premier ministre Jean Chrétien ont pris ombrage des paroles du juge, les trouvant déplacées et inappropriées - pour un juge, s'entend bien. Les avocats en question ne se sont cependant pas arrêtés là, car le brave juge Gomery était effectivement allé plus loin dans ses commentaires, en déclarant que le Programme des commandites avait été géré « de façon catastrophique », que certains témoins avaient sans doute menti et qu'il commençait à tirer certaines conclusions sur toute l'affaire. Munitions supplémentaires, donc, pour les avocats de Jean Chrétien, et aussi ceux de l'ancien ministre des Travaux publics, Alfonso Gagliano, pour demander de but en blanc le retrait du juge Gomery, à leur sens partial envers leur client respectif.

À la Commission, une journée de débats était donc dévouée à la présentation d'arguments pour et contre le départ du juge, les avocats retenus par l'enquête et ceux des partis représentés en Chambre se portant à la défense de Gomery. En assurant que le retrait du juge serait bien sûr catastrophique pour la poursuite des activités de la Commission, y compris d'un point de vue budgétaire. Au lendemain de ce chassé-croisé d'arguments, le juge Gomery annonçait alors qu'il restait en poste, en présentant toutefois des excuses pour ses commentaires « regrettables » qui, a-t-il assuré, ne trahissaient cependant ni parti-pris ni préconceptions. Jean Chrétien témoignera donc, à moins d'appel, en semaine du 7 février, le 8 pour être précis.

Évidemment, pour plusieurs, tout ce chari-vari trahit autre chose, c'est-à-dire l'inimitié qui perdure entre Paul Martin et Jean Chrétien, lesquels, presque de façon ouverte, se sont affrontés sur les bancs gouvernementaux pendant près de 15 ans. Mieux encore, disent ceux-là - et chuchotent les avocats anti-Gomery – en tirant quelques liens ici et là entre personnages impliqués dans toute l'affaire des commandites, l'avocat en chef de la Commission, engagé par le juge Gomery, est en fait un dénommé Bernard Roy, qui se trouve à être l'ancien secrétaire de l'ancien premier ministre conservateur Brian Mulroney, ennemi juré de Jean Chrétien. La toile ainsi tissée manque cependant de substance crédible, car elle rend compte d'un raisonnement selon lequel, du point de vue de Paul Martin, les ennemis de l'ennemi sont des amis, peu importe les couleurs politiques. Elle présuppose aussi l'existence d'un camp cohérent, plus ou moins, centré sur les hautes huiles libérales du moment appuyées par celles des autres partis en Chambre, avec, en figure de proue, la Commission d'enquête, son juge et ses avocats. Le tout pour faire face à un autre camp, adverse par définition, formé par des membres de l'ancienne administration libérale, celle menée par Jean Chrétien. C'est peut-être pousser les choses un peu loin.

D'ailleurs, pour compliquer la situation davantage, et les cyniques pourront se demander s'il s'agit là de vraie fumée ou de trompe-l'œil, le juge Gomery s'est récemment déclaré insatisfait de l'assistance gouvernementale qu'il reçoit dans le processus de collecte de certains documents d'importance - memoranda, procès verbaux, etc. Assistance que le premier ministre Martin lui a pourtant promise en assurant vouloir jeter « toute la lumière » sur l'Affaire des commandites. Il s'avère en effet que le greffier du Conseil privé, Alex Himelfarb, n'offre les documents requis par la Commission qu'au compte-goutte, prenant en plus bien soin de biffer plusieurs passages de certains d'entre eux. Les tractations entre la Commission et le Conseil sont donc tendues, à dire le moindre, le juge Gomery assurant qu'il a l'entier pouvoir de déterminer ce qui est pertinent à son enquête et ce qui ne l'est pas, et menaçant du coup d'intenter une poursuite pour en arriver à trancher la question.

C'est clair, tout ça ? On suit sur les bancs arrières ? Eau de source, ou jus de chique ? C'est la foire intégrale, oui. Le capharnaüm absolu. Dans lequel un point de repère s'impose, n'importe lequel, en attendant une conclusion d'enquête qui pourra s'avérer grisâtre - à la mesure des activités de la Commission et des différentes parties concernées dans toute l'affaire des commandites. Ce point de repère, ce pourrait être le budget de la Commission, par exemple. Il faut savoir en effet que quand tout aura été fait et dit - peut-être - en date du 31 mars 2006, la facture reliée aux activités de la Commission aura atteint, de façon admise, près de 60 millions de dollars. Coûts directs, donc sans références aux coûts indirects ayant à voir, par exemple, avec quelques activités de la fonction publique en relation avec l'enquête. De ce 60 millions de dollars, près des deux tiers - et peut-être davantage - auront servi à payer les frais d'avocats de certains témoins, ceux désignés à l'emploi du gouvernement lors du déroulement des faits sous enquête, donc anciens fonctionnaires et politiciens, y compris ministres et premier ministre. Le tiers restant inclut des items qui étonnent aussi, mais bon, quand on veut jeter la lumière, il ne faut pas lésiner.

Scandale des commandites ? À plus d'un point de vue, c'est à n'en pas douter…

Éric Batalla

COURRIER DES LECTEURS

Mon opinion sur l'éditorial « C'est combien, le yogourt ? »*

Il semble que pour beaucoup de personnes, George Bush ne peut pas faire du bien. Dans son éditorial, M. Batalla critique la quantité d'aide proposée par le président américain aux sinistrés du tsunami du 26 décembre 2004.

M. Batalla semble très vite oublier que les USA sont parmi les plus grands fournisseurs mondiaux d'aide humanitaire. La plupart des gens de notre monde sont écrasés par des régimes totalitaires qui ne peuvent même pas assurer leurs besoins de base et dont les dirigeants sont trop occupés à s'enrichir aux dépens de leurs peuples.

Il semble oublier combien de fois les forces armées américaines ont été déployées pour fournir de l'aide humanitaire et essayer de maintenir la paix (Haïti, Somalie, Bosnie, etc.). C'est à cause de leurs intérêts, dit-on ? Quels intérêt d'aller en Somalie ? Quels intérêts de rebâtir l'Afghanistan ? Les USA ne peuvent pas être comparés aux vainqueurs d'autrefois qui décimaient les populations conquises. Même qu'une grande partie du monde pourrait disparaître et cela ne changerait presque rien à la vie de l'Américain ordinaire et [à celle de] M. Bush.

C'est ironique que M. Batalla finisse son article en critiquant l'énorme quantité d'argent déversé en Iraq hebdomadairement pour bâtir ce pays. Les médias ne parlent que rarement de tout le bien qui se fait dans ce pays : l'aide médicale dentaire, la reconstruction, les élections et le développement de l'infrastructure. La plupart des soldats américains qui sont en Iraq sacrifient leur sécurité et/ou leur vie pour permettre au peuple iraqien d'avoir une meilleur vie. Combien de pays de monde sont prêts à un tel engagement ?

Martha Knopp
Edmonton, le 22 janvier 2005

* Texte paru dans l'édition du 14 au 20 janvier 2005, page 4

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Il est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Le drapeau canadien, il a 40 ans

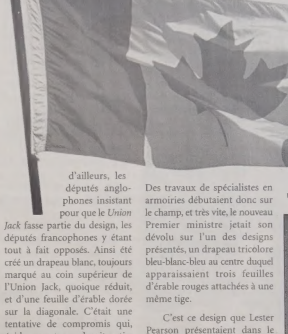
ÉRIC BATALLA
Edmonton

Il est admis, presque mondialement, et cela depuis plusieurs années, que le drapeau canadien n'est pas autre chose qu'un passeport pour assurer une certaine tranquillité dans plusieurs pays - par opposition, par exemple, au drapeau américain, qui invite souvent les invectives. Il y va là de la réputation du Canada à titre de havre de calme et d'accueil, à titre aussi d'intervenant dans plusieurs missions de paix de par le monde, mais aussi du caractère distinctif du drapeau en question qui, même si porté en insigne, se détache par ses couleurs vibrantes et son étonnante simplicité. Ce qui a prévalu à ce design, et à son adoption comme symbole national, n'a pas été aussi simple...

Le débat sur le drapeau canadien, « *The great Canadian flag debate* », remonte en fait aux tous débuts de la Confédération, en 1867. Auparavant, le Canada n'ayant pas de statut officiel autre que celui de colonie britannique, à quelques distinctions près, c'était le *Union Jack*, drapeau du Royaume-Uni, qui flottait aux mâts des édifices publics, à titre de drapeau officiel. À la signature des documents confédératifs, le *Red Ensign* prenait la place du *Union Jack*, drapeau essentiellement calqué sur celui de la Marine marchande britannique auquel était cependant ajouté les armoiries canadiennes en drapeau rouge marqué à l'*Union Jack* au coin supérieur et aux armoiries du Canada sur la diagonale.

Ces armoiries canadiennes étaient en fait ajoutées peu après la fin de la première Guerre mondiale, alors que le roi Georges V les accordait au Canada en reconnaissance de la contribution du pays sur les champs de bataille européens. Ces armoiries définissaient deux couleurs officielles, le rouge et le blanc. Si le *Red Ensign* prenait alors tournure, il n'avait toutefois pas de caractère officiel, en l'absence de quelque décision que ce soit quant à l'établissement d'un drapeau national. En 1925, le Premier ministre Mackenzie King chargeait donc un comité parlementaire d'étudier quelques designs pour un drapeau permanent, comité qui ne présentait en bout de ligne aucun rapport. Problème central, qui surgissait presque annuellement aux Communes : l'inclusion d'un symbole pour faire état du passé, marqué au statut de colonie.

Vingt plus tard, en 1945, le même Premier ministre Mackenzie King revenait à la charge, avec un deuxième comité parlementaire. L'affaire prenait vite une certaine ampleur, sur des bases linguistiques



d'ailleurs, les députés anglophones insistant pour que le *Union Jack* fasse partie du design, les députés francophones y étant tout à fait opposés. Ainsi été créé un drapeau blanc, toujours marqué au coin supérieur de l'Union Jack, quoique réduit, et d'une feuille d'érable dorée sur la diagonale. C'était une tentative de compromis qui, évidemment, ne devait satisfaire personne. Le concept était dons abandonné, d'autant plus que les remous qu'il avait créé au Québec, alors sous la férule de Maurice Duplessis, en avait inquiété plusieurs.

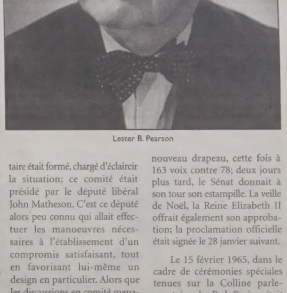
Une vingtaine d'années allaient à nouveau passer avant que la question ne resurgisse, cette fois brandie par Lester B. Pearson, dès son arrivée au siège de premier ministre canadien. L'ancien diplomate, gagnant du Prix Nobel de la paix en 1957, avait en fait annoncé clairement ses intentions en campagne électorale, et même avant, lors du congrès qui l'avait désigné à la chefferie du Parti libéral, deux ans avant l'élection de 1963. Et ce drapeau national, officiel, Lester Pearson le voulait le plus tôt possible.

Des travaux de spécialistes en armoiries débutaient donc sur le champ, et très vite, le nouveau Premier ministre jetait son dévolu sur l'un des designs présentés, un drapeau tricolore bleu-blanc-bleu au centre duquel apparaissaient trois feuilles d'érable rouges attachées à une même tige.

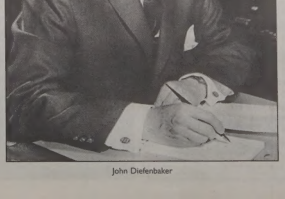
C'est ce design que Lester Pearson présentaient dans le cadre de plusieurs réunions publiques, pour être du coup conspué par une variété de groupes et tourné en ridicule par les médias. Une présentation en particulier, tenue à Winnipeg le 17 mai 1963 devant des membres de la Légion canadienne, tournait en fait à la quasi-catastrophe, huées et quolibets jaillissant de toutes parts. L'affaire avait bien sûr ses relents politiques, puisque le chef de l'opposition conservatrice, John Diefenbaker, menait grand train sur les questions de traditions canadiennes, favorisant, lui, un *Red Ensign* modifié qui aurait inclus le *Union Jack* et la fleur de lys. Ironie des débats, les néo-démocrates étaient, quant à eux, au bord de la solution, préférant un design qui ne mettait en évidence qu'une seule feuille d'érable.

Dans le marasme qui régnait, un nouveau comité parlementaire, favorisé par Lester Pearson - que les mauvaises langues avaient baptisé *Pearson's Pennant* - et que les conservateurs détestaient, un autre qui s'apparentait au *Red Ensign* que les libéraux et les néo-démocrates ne pouvaient souffrir, et le design de George Stanley, qui offrait ainsi de mettre fin aux délibérés.

Le débat en chambres débutait sur l'entrefaite, le 15 juin 1964, suggérant immédiatement des rebondissements sans fin. Débat interrompu, ici et là, par les nécessités de voter sur certains projets de loi, en matière de pension par exemple, et qui allait donc durer jusqu'au 10 décembre, alors que John Diefenbaker y allait d'un dernier plaidoyer pour l'inclusion de *l'Union Jack*. Peine perdue, sa motion était défaite par 153 voix contre 82. Cinq jours plus tard, la Chambre des Communes adoptait le



Lester B. Pearson



John Diefenbaker

nouveau drapeau, cette fois à 163 voix contre 78; deux jours plus tard, le Sénat donnait à son tour son estampille. La veille de Noël, la Reine Elizabeth II offrait également son approbation; la proclamation officielle était signée le 28 janvier suivant.

Le 15 février 1965, dans le cadre de cérémonies spéciales tenues sur la Colline parlementaire, le *Red Ensign* était enlevé des mats et le nouveau drapeau était hissé. Un drapeau qui, à plus d'un sens, symbolisait - et symbolise toujours - la nature même du Canada, puisque fruit d'un compromis après une controverse, à première vue quelque peu fade et sans caractère, mais serein et coloré, d'une simplicité qui finit par en imposer. À tel point que quarante ans après son adoption, il est difficile, pour les Canadiens et pour d'autres de par le monde, d'imaginer le Canada sans ce drapeau.

« Par coeur... »

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Le prochain congrès de la *North Central Teachers Association*, auquel participeront des enseignants des écoles francophones et d'immersion de la portion nord de la province, servira de cadre à une première théâtrale, celle de la nouvelle pièce de France Levasseur-Ouimet, créée d'ailleurs pour la circonstance. C'est en effet pour ce congrès spécifiquement que l'auteure a reçu la suggestion d'écrire ce qui se voulait une histoire de l'enseignement en langue française en Alberta, pour être jouée sur scène avec humour.

Saisie de cette suggestion, offerte en fait par Yolande Proulx, ancienne directrice de l'École Sainte-Jeanne-d'Arc, Mme Levasseur-Ouimet s'est mise au travail durant l'été, pour en arriver à un manuscrit final présenté aux cinq comédiens choisis dès le mois d'octobre; les répétitions commençaient peu après, à bonne cadence de trois par semaine en règle générale, et se poursuivaient jusqu'à la mi-décembre. Elles reprenaient après la pause des Fêtes, de façon moins effrénée cependant, histoire de polir ce qui aura à être présenté les 10 et 11 février prochains, au congrès de la NCTA, et peut-être même un mois plus tard, à celui de la Fédération des parents francophones de l'Alberta.

France Levasseur-Ouimet n'en sera pas, à ce congrès de la NCTA, à sa première présentation dans ce cadre. Il y a deux ans en effet, elle a offert là une conférence sur le même sujet de l'éducation en français, sujet qu'elle connaît bien pour y avoir tâté de plusieurs perspectives. La suggestion d'écrire une pièce sur le thème de l'éducation faisait donc suite, en quelque sorte, à la première présentation, un défi que l'auteure n'a pas hésité à relever malgré les difficultés immédiatement perçues. « Il fallait que ce soit drôle », a-t-elle précisé en rappelant ses prémisses, « ce qui n'est pas entièrement évident dans le contexte ».

Solution : une pièce en sketches humoristiques, qui permettent aux cinq comédiens de jouer plusieurs rôles, sur une ligne historique sans pauses qui finit par créer un tout cohérent, bref, une histoire, qui va de 1892 - au moment de la perte des droits francophones - jusqu'à aujourd'hui. Dans ce cadre, les cinq comédiens en question - Adèle Amyotte, Eric Lavoie, Zacharie Tardif, Denise Moulun-Pacek et Lise Lipton - vont aux quatre coins de la scène, dans un chassé-croisé incessant qui les amènent à jouer plusieurs rôles et, du coup, à utiliser un nombre impressionnant d'accessoires - une quarantaine chacun, est-il noté. Cinq comédiens seulement ? Pas tout à fait, puisque Mme Levasseur-Ouimet promet des surprises, c'est-à-dire l'apparition de personnages jouant eux-mêmes, « cameos » - pourrait-on dire - qui ajoute à une authenticité, « une exactitude », qui lui sont apparues essentielles dès la conception du projet.

Évidemment, ce travail des comédiens est souligné par l'auteure, qui s'est occupée aussi de la mise en scène, en termes de dévouement et de constance tout au long des répétitions ardues, donc en termes de professionnalisme. Titre de la pièce ? « Par coeur... ». Mentionné presque en dernier parce qu'assez récent, à tel point que le calendrier d'activités du congrès de la NCTA fait d'ailleurs référence à un autre titre, a souligné Mme Levasseur-Ouimet avec un clin d'oeil. L'auteure a alors noté que cette première en est aussi une autre, plus personnelle celle-là, première en ce qui la concerne parce qu'elle n'a jamais entrepris quelque chose de pareil dans son cheminement théâtral, au constat total pourtant imposant. Mais le plaisir, a-t-elle assuré, a été au rendez-vous, plaisir qu'elle entend partager avec ses deux prochains auditoires, et peut-être un troisième, celui de la Faculté Saint-Jean, dans le cadre de la semaine de la francophonie. Et de là, qui sait... quelques écoles ?

CRTC AVIS PUBLIC DU CRTC Canada

Le CRTC décide de ne pas établir de nouvelles règles pour régir la distribution des services spécialisés au service de base des entreprises de câblodistribution entièrement numérisées pour le moment. Toutefois, il sollicite des propositions pour un cadre de réglementation que régira la migration à la solution numérique des services payants et spécialisés distribués en mode analogique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos propositions doivent nous parvenir en utilisant **LINE** des lignes suivantes et doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **7 mars 2005** : utiliser le lien du «Formulaire d'intervention/observations» disponible sur le site web du CRTC; envoyer un courriel au: procedure@crtc.gc.ca; écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax au (819) 994-0218. De plus, le CRTC prolonge également jusqu'au 7 mars 2005 la date limite pour le dépôt des observations concernant les questions soulevées dans les avis publics CRTC 2004-58 et 2004-61. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence : Avis publics CRTC 2005-1, 2004-58, 2004-58-1, 2005-58-2, 2004-61, 2004-61-1 and 2004-61-2.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ACFA régionale d'Edmonton

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

27 FÉVRIER 2005 14H

DANS LA ROTONDE DE LA CITÉ

LE RAPPORT DES RÉALISATIONS 2004 AINSI QUE LES PRIX D'EXCELLENCE SERONT PRÉSENTÉS.

INVITATION à la communauté

au CENTRE D'ARTS, *9103 - 95 Avenue, Edm.*

Le 14 février 2005,
Repas de la St-Valentin
de 11h30 à 13h30
en compagnie de Danielle Petit, d'artistes
et de l'émission STUDIO CENTREVILLE.

Le 18 février 2005,
Vernissage
de 19h à 20h30
Artistes : Linda I. Charest, Léonie Poole,
Elaine Berglund, Melissa Johnson et Sabine Nicon.

À LA CITÉ FRANCOPHONE,
Le 19 février 2005,
Jazz Art
de 19h à 23h
Artistes : Jacques Muriel, Karen Blanchet,
Ingrid Martel, Shoko Cesar et Diane Plasse.
Musique Pierre-Paul Bugonud, Danseuse Urmila Das

Pour le théâtre

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

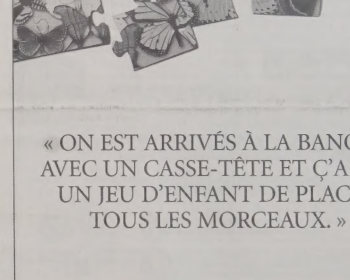
La campagne de levée de fonds amorcée par l'UniThéâtre en est plutôt une de prévention, ce qui, selon Daniel Cournoyer, directeur général et artistique de la troupe, marque également la différence entre « survivre » et « continuer à se développer ». Le paradoxe est là, en effet : l'Alberta, province pourtant parmi les plus riches au Canada, est celle qui, statistiquement parlant, finance le moins le domaine des arts. Une petite compagnie comme l'UniThéâtre doit, elle, par conséquent, aller chercher d'autres sources de financement que celles dont elle bénéficie à l'heure actuelle. Et ce, non seulement, pour pouvoir élaborer sa programmation, mais aussi pour se permettre d'innover; à plus grande échelle, souligne Daniel Cournoyer, la troupe doit pouvoir continuer à être un « pilier de la communauté artistique », et par extension, une pierre d'assise de la société francophone de l'Alberta.

Après 12 ans d'existence et de « productions majeures et de programmations marquantes », souvent en coproductions avec les autres compagnies théâtrales de l'Ouest, l'UniThéâtre doit, aux yeux de son directeur, se donner les moyens de prendre de l'expansion, puisque la compagnie a déjà fait ses preuves et qu'elle est à un tournant de son histoire. Si la troupe albertaine reçoit des subventions de différents paliers - fédéral, provincial et même municipal -, le montant total de ces dernières ne correspond pas à l'augmentation des « frais artistiques et matériels », une situation qui perdure et stagne depuis près de cinq ans.

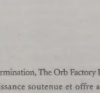
Si bien que M. Cournoyer affirme que l'UniThéâtre en est « rendu à un point où l'on doit solliciter la francophonie et les francophiles pour [qu'ils nous aident] à continuer sans que nous soyons obligés de couper dans certaines activités ». Il s'agit donc, à proprement parler, d'un acte de prévention, puisque, poursuit Daniel Cournoyer, la troupe n'est « pas en crise, mais le bateau commence un peu à prendre l'eau… », le tout émanant d'un souci certain de préserver ce qui fait la spécificité de la troupe : être « plus qu'un bureau » et promouvoir des « artistes locaux », auxquels iraient donc directement les sommes recueillies pendant la campagne de levée de fonds.

Des lettres ont déjà été envoyées aux abonnés de l'UniThéâtre, et quelques réponses s'avèrent là encourageantes, tandis que des approches similaires ont été faites auprès de quelques commanditaires potentiels. L'idéal serait de rassembler quelque 15 000 $ d'ici l'automne prochain – Daniel Cournoyer se prend d'ailleurs à rêver : si tous les francophones de la province (tel que leur nombre est établi par le dernier recensement de Statistiques Canada) donnaient ne serait-ce qu'un dollar, l'objectif serait bel et bien dépassé avant ce terme…

D'ailleurs, outre sa saison 2004-2005 (qui a déjà vu des représentations à guichets fermés pour la pièce de Michel Tremblay *Encore une fois si vous permettez*, et la tournée dans plusieurs régions de *Foyer*), son Bureau d'animation théâtrale dans les écoles françaises et d'immersion, l'UniThéâtre a d'autres projets, notamment celui de participer à la Scène albertaine, qui se déroulera dans la capitale nationale en avril prochain et réunira plusieurs centaines d'artistes en provenance de l'Alberta, pour le centenaire de la province. La, on pense déjà présenter un « brunch-théâtre », lors duquel des passages des créations franco-albertaines des 10 dernières années seront lus. D'ici à ce que le public de l'Est soit lui aussi conquis…



« ON EST ARRIVÉS À LA BANQUE AVEC UN CASSE-TÊTE ET Ç'A ÉTÉ UN JEU D'ENFANT DE PLACER TOUS LES MORCEAUX. »



Lorsque Steven Kay et Paul Higgins se sont présentés à la BDC avec leur collection de jeux, nous avons vite compris qu'il ne s'agissait pas d'une plaisanterie. The Orb Factory Ltd.*, leur entreprise de jeux et de jouets éducatifs, avait tout ce qu'il fallait pour devenir drôlement rentable. Sans compter que ces deux jeunes entrepreneurs débordaient d'enthousiasme. Résultat? Grâce à un heureux mélange de créativité et de détermination, The Orb Factory Ltd. connaît une croissance soutenue et offre aujourd'hui un éventail étonnant de produits novateurs, gagnants de plusieurs prix.

À la BDC, nous proposons des solutions d'affaires sur mesure, basées sur une confiance justifiée en l'entrepreneur et son projet. Nous comprenons que la véritable clé du succès de votre entreprise, c'est vous.

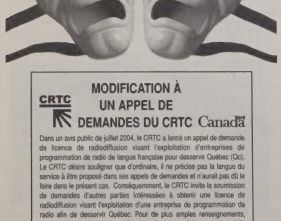
60 ans

Visitez le **www.bdc.ca**

*Pour plus de détails sur The Orb Factory Ltd., visitez www.orbfactory.com

BDC

LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS



MODIFICATION À UN APPEL DE DEMANDES DU CRTC Canada

Dans un avis public de juillet 2004, le CRTC a lancé un appel de demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation de radio de langue française pour desservir Québec (Qc). Le CRTC désire souligner que d'ordinaire, il ne précise pas la langue du service à être proposé dans ces appels de demandes et n'aurait pas dû le faire dans le présent cas. Conséquemment, le CRTC invite la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio afin de desservir Québec. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les avis publics. Vos demandes doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, ou à un de nos bureaux régionaux, et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le 28 février 2005. Vous pouvez également soumettre vos demandes par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Les rangs/années qui ont soumis des demandes en réponse à l'appel original, ont également jusqu'au **28 février 2005** pour réviser et mettre à jour leur demande. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence : Avis publics CRTC 2004-49, 2004-49-1 et 2004-49-2.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Bourses d'études pour étudiants en Santé ou en Services sociaux

Une ou des bourses d'études pouvant s'élever jusqu'à 2000.00 $ seront offertes au début mars 2005 selon l'entente de coopération entre Patrimoine canadien et le Peace Country Health en vue d'encourager les jeunes francophones à revenir travailler dans la région de Peace Country Health.

Pour plus de renseignements et le formulaire de mise en candidature s'adresser à :

Nancy Westad, Coordonnatrice
Services de santé en français
Peace Country Health

Tél : (780) 324-4246
Courriel: nancy.westad@pchr.ca

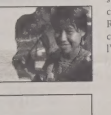
Date limite pour poser sa candidature le 28 février 2005

Peace Country Health

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous, Développement et Paix touchent, dans le tiers monde, l'action de partenaires courageux qui luttent pour un monde plus juste.
Votre don va loin !

DÉVELOPPEMENT ET PAIX



Agent de recherche – Litiges

Gaz et pétrole des Indiens du Canada est un organisme de réglementation fédéral voué à l'excellence dans la gestion et l'administration des ressources pétrolières et gazières des terres indiennes du Canada. Les bureaux du GPIC sont situés près de Calgary, sur la réserve des Tsuu T'ina.

Salaire : entre 63 645 $ et 75 837 $
(Durée déterminée de 2 ans)

Le titulaire du poste fournit assistance et appui à deux conseillers principaux en matière de litiges. Il doit pour cela gérer des dossiers de litiges sur des enjeux importants et fournir des services internes de recueil et d'analyse des éléments de preuve pour les dossiers qui lui sont confiés.

Etudes :
Baccalauréat en histoire ou diplôme dans un domaine pertinent d'une université reconnue, ou combinaison acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience.

Exigences linguistiques :
Anglais (essentiel)

Expérience :
Expérience progressive dans des activités de recherche à caractère juridique ou historique concernant la propriété des terres renfermant des ressources minérales (en surface et dans le sous-sol) et/ou expérience des recherches à caractère juridique concernant des dossiers de litiges en matière de gaz et de pétrole, et préparation de rapports d'études afférents. Expérience du travail dans un environnement informatisé utilisant le logiciel de PC, tel que le logiciel de courrier électronique et de présentation de suite de productivité de bureau (Microsoft Office).

Si vous possédez les qualifications ci-dessus, faites parvenir votre curriculum-vitae à Susan McCurdie, agente de ressources humaines, Pétrole et Gaz des Indiens du Canada, 100-9911, boul. Chula, Tsuu T'ina (Alberta) T2W 6H6; Fax : (403) 292-5618; courriel : mccurdies@inac.gc.ca. Seuls les curriculum vitae reçus ou portant le sceau de la poste en date du **15 février 2005** seront pris en compte. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront sélectionnées.

Pétrole et gaz des Indiens du Canada est un employeur qui applique le principe de l'égalité des chances en emploi. Nous encourageons les personnes d'origine autochtone à poser leur candidature.

This information is also available in English. Please contact the Human Resource Agent mentionned above.

Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada

Canada

Suite de l'article de la page 2
Au rythme des écoles

Ce sera sans doute le cas à Cochrane, en mars prochain, puisque l'école Notre-Dame des Vallées y prévoit un premier lever officiel du drapeau franco-albertain, lors de la semaine de la francophonie, ou encore lors de la cabane à sucre organisée par l'école Saint-Christophe (Wainwright) – là, il faudra compter sur une première, car deux autres classes, en provenance d'écoles anglaises, seront invitées à participer à l'événement. Autre rendez-vous, dans la région Nord-ouest cette fois, où l'on se prépare à participer à l'une des rencontres majeures de l'Hiver, le carnaval de Saint-Isidore (18-20 février).

Evidemment, partout, l'emphase se centre sur le français, le fait et la langue, comme à l'école Citadelle de Legal, qui, pour la première fois de son histoire, organise un concours d'art oratoire. Pendant la semaine de la francophonie, l'école des Quatre-vents de Peace River mettra en place, quant à elle, des activités spéciales, tel un concours de poésie. Pour beaucoup, le « projet d'école francophone » correspond également à l'utilisation d'infrastructures communautaires, pour les activités sportives par exemple, ou encore à l'établissement de certains partenariats : ainsi, à l'école Héritage de Falher, la Gendarmerie royale du Canada ou La Chambre économique de l'Alberta peuvent parfois venir participer aux cours.

Enfin, certains se prennent déjà à penser un peu plus loin, avec un nouveau parc de jeux pour le Centre Boréal de Fort McMurray, ou l'emménagement dans une nouvelle école, comme c'est le cas pour celle des Quatre-vents (le tout devrait se faire en 2006); à Grande Prairie, ce sont les élèves et les parents de l'école Nouvelle Frontière qui se mobilisent pour demander une nouvelle batisse, avec le lancement d'une campagne de lettres. Pour « former la jeunesse », quelques voyages internationaux à l'horizon : 12 élèves de l'école du Sommet et trois accompagnateurs s'envoleront pour la France, pour un séjour à la fois historique et culturel, tandis qu'un contingent de Maurice-Lavallée ira au Costa Rica. Mais à plus long terme encore, du côté des conseils scolaires cette fois, on pense à approfondir quelques dossiers, tel celui de l'exogamie ou encore celui, toujours crucial, du recrutement.

CRTC **AVIS PUBLIC DU CRTC**
Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CORUS ENTERTAINMENT INC. (SDEC)** demande l'autorisation de prorroger, au 14 décembre 2005 , la date de mise en exploitation du nouveau service national de vidéo sur demande (VSD). Cette demande représente la quatrième demande de prorogation. EXAMEN DE LA DEMANDE : Place BCE, Tour Bay-Wellington, 181, rue Bay, pièce 1830, Toronto (Ont.). Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'observations/opposition» à la section «Instances publiques» du site web du CRTC; écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax au (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **17 février 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-5.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Parce que vous aimez votre style de vie

Une retraite heureuse et en bonne santé c'est ce que vous méritez. Mais si vous souffrez d'un problème de santé ou une allergie, vous vous exposez à vivre des incidents imprévus. MedicAlert® est là pour vous aider.
MedicAlert, c'est le bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence reliée à votre dossier médical.
Méfiez-vous des imitations. MedicAlert est la seule à vous offrir des services fiables et un accès immédiat à vos renseignements médicaux vitaux partout dans le monde.
MedicAlert n'est pas disponible dans les commerces de détail. Pour de plus amples renseignements, composez le 1-866-734-9422 ou visitez notre site www.medicalert.ca

MedicAlert
Pour vivre sa vie

Diététique

L'art d'être un invité exemplaire… (*Deuxième partie*)
Manger correctement certains aliments

KARINE LANDRY
Diététiste-Chroniqueuse

Mettez vos connaissances à l'épreuve en répondant aux questions suivantes par un vrai ou un faux.

Questions :

1. Les amuse-gueules se dégustent avec les doigts.
2. Avant de manger son spaghetti - et pour éviter les éclaboussures - on doit le couper avec son couteau.
3. On souffle sur son potage pour le refroidir.
4. Le foie gras se tartine sur du pain.
5. Il est acceptable de cracher discrètement les arêtes de poisson dans sa serviette de table.
6. On enlève les aliments piqués sur une brochette à l'aide d'un couteau.
7. Les patates frites se mangent avec les doigts.
8. Les fraises et les framboises se mangent à l'aide d'une cuillère à dessert.
9. On boit le consommé directement dans la tasse.
10. On coupe les morceaux de laitue ainsi que les autres légumes qui compose la salade avec une fourchette.

Réponses :

1. **Vrai.** Les amuse-gueules se mangent effectivement avec les doigts. On peut soit les servir avant le repas ou les déposer sur la table au début du repas.
2. **Faux.** On ne se sert pas de son couteau pour couper le spaghetti mais plutôt de sa fourchette. On prélève une petite quantité de spaghetti et on l'enroule autour de sa fourchette. On peut aussi se servir d'une cuillère à soupe pour enrouler son spaghetti.
3. **Faux.** On ne doit jamais souffler sur son potage pour le refroidir. S'il est trop chaud, on prélève une petite quantité de soupe avec sa cuillère et on attend quelques instants avant de le consommer.
4. **Faux.** Ce mets exquis et dispendieux ne se tartine pas sur le pain. On doit plutôt le déguster à la fourchette par petites bouchées. On peut toutefois déposer une fine tranche de foie gras sur un morceau de pain pour le manger.
5. **Vrai.** Si vous avez des arêtes dans la bouche, il faut en effet les recracher discrètement dans sa serviette de table et les poser sur le bord de son assiette.
6. **Faux.** La façon de consommer une brochette est très simple. Il suffit de la tenir d'une main et de l'autre, faire glisser les aliments dans l'assiette à l'aide d'une fourchette.
7. **Faux.** Bien qu'il soit plus simple de manger ses patates frites avec ses doigts, on doit les piquer avec sa fourchette.
8. **Vrai.** Les fraises et les framboises servies équeutées se mangent avec la cuillère à dessert.
9. **Vrai.** Il y a deux façons d'ingérer un consommé : soit avec une cuillère ou le boire à même la tasse.
10. **Vrai.** La salade se coupe avec le tranchant de la fourchette si les morceaux sont trop gros. En principe, les feuilles de salade doivent être préalablement déchirées en petits morceaux pour qu'on puisse les manger sans les couper.

Source : www.servicevie.com

Alberta
GOVERNMENT OF ALBERTA

ALBERTA EDUCATION
RECHERCHE DE FOURNISSEURS DE SERVICES

Plusieurs directions d'Alberta Education sont à la recherche d'individus et d'organismes intéressés à offrir leurs services professionnels. Les parties intéressées peuvent remplir un formulaire de soumission **en anglais** pour un ou plusieurs des domaines énumérés ci-dessous :

RFQ# AE-05-01 Education Consultative Services (Services consultatifs en éducation)
RFQ# AE-05-02 Writing and Developing Services (Services de rédaction et d'élaboration)
RFQ# AE-05-03 Editorial Services (Services de révision linguistique)
RFQ# AE-05-04 Illustration Services (Services d'illustration)
RFQ# AE-05-05 Graphic Art Services (Services d'arts graphiques)
RFQ# AE-05-06 Review Services (Services d'évaluation de contenu)
RFQ# AE-05-07 Presentation Design Services (Services de conception en design)
RFQ# AE-05-08 Translation/Adaptation Services (Services de traduction et d'adaptation)
RFQ# AE-05-09 Facilitation Services (Services de facilitation)
RFQ# AE-05-10 Videography Services (Services de vidéographie)
RFQ# AE-05-11 Educational Multimedia Services (Services de ressources multimédias d'apprentissage)
RFQ# AE-05-12 Desktop Publishing Services (Services d'édition)
RFQ# AE-05-13 Digital Audio/Sound Services (Services d'audio numérique)

Un répertoire de fournisseurs de services préqualifiés sera préparé à partir des soumissions reçues. Ce répertoire sera utilisé lors du choix des candidats au moment de l'élaboration de projets. On peut consulter la description complète de la « Request for Qualifications » sur le site d'Alberta Purchasing Connection, à l'adresse suivante : <www.purchasingconnection.ca>.

Consulter régulièrement le site Web pour être au courant des prochaines offres.

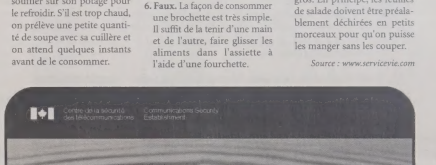
CRTC
Canada

APPEL DE COMMENTAIRES DU CRTC

Le CRTC sollicite des réplques aux commentaires reçus à la suite de l'appel de soumission de commentaires sur une proposition de l'Association canadienne des télécommunications par câble en vue de modifier la politique relative à l'utilisation des disponibilités locales. Le CRTC a reçu quelques 38 mémoires et veut assurer une étude complète de ces questions. Par conséquent, le CRTC a décidé d'accorder aux parties intéressées l'occasion de soumettre leurs observations sur les commentaires reçus à la suite de l'avis public 2004-47. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les avis publics. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du «*Formulaire d'intervention/observations*» disponible sur le site web du CRTC; ou envoyer un courriel au: procedure@crtc.gc.ca; ou écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax au (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **21 février 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence : Avis publics CRTC 2004-47 et 2004-47-1.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Centre de la sécurité des télécommunications
Communications Security Establishment



Démarquez-vous
Joignez l'équipe du CST!

Nous sommes le Centre de la sécurité des télécommunications, organisme membre de la collectivité canadienne de la sécurité du renseignement. Nous offrons deux services fondamentaux au gouvernement du Canada : un service de renseignement à l'appui de notre politique étrangère et de défense, et un service de protection de l'information et des communications électroniques.

Le CST a pour mandat d'acquérir et de fournir du renseignement électromagnétique étranger, et de fournir des avis, des conseils et des services pour aider à protéger les renseignements électroniques du gouvernement du Canada. Le CST fournit également une assistance aux organismes fédéraux chargés de l'application de la loi et de la sécurité.

Nous offrons un milieu de travail stimulant et à la fine pointe de la technologie, des salaires concurrentiels et l'occasion de prendre part à l'action.

Ingénieurs
- Conception de matériel
- Technologie sans fil
- Sécurité informatique et des réseaux
- Essais et vérification
- Gestion de projets

Spécialistes en informatique
- Administration de réseau LAN/WAN (UNIX, Windows)
- Analystes-programmeurs (C/C++, Java)
- Sécurité informatique et des réseaux
- Gestion de projets

Analystes
- Renseignement
- Linguistique (langues asiatiques, moyenne-orientales et européennes)
- Systèmes
- Finances
- Ressources humaines
- Politiques
- Network

Mathématiciens
- Cryptographie et cryptanalyse
- Mathématiques appliquées et divers domaines théoriques des mathématiques
- Méthodes d'optimisation et d'analyse numérique, et méthodes computationnelles

Exigences :

Les postes au sein de notre organisme s'adressent aux personnes qui possèdent un diplôme d'études post-secondaires ou de l'expérience dans l'un des domaines suivants : génie, mathématiques, informatique, linguistique, sciences politiques, administration des affaires, économie ou comptabilité. Il faut posséder la citoyenneté canadienne et être admissible à l'obtention d'une cote de sécurité de niveau très secret. Les postes sont situés à Ottawa.

Le CST souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Nous invitons toutes les personnes qualifiées à poser leur candidature, y compris les femmes, membres des minorités visibles, les autochtones et les personnes ayant un handicap.

Pour postuler ou en savoir plus au sujet du CST, visitez notre site Web à l'adresse suivante :

www.cse-cst.gc.ca

Canada

« J'ai bâti ma grange, ma clôture, et même mon assurance-récolte pour fourrages et pâturages. »

L'assurance-récolte souple de l'AFSC pour vos cultures vivaces. Bâtissez la vôtre d'ici le 28 février.

Il y autant de façons de cultiver, de récolter et de gérer les plantes fourragères et les cultures de pâturages qu'il y a de producteurs en Alberta. Chaque situation est différente. C'est pourquoi l'assurance-récolte remaniée de l'AFSC pour cultures vivaces offre en 2005 aux producteurs plus d'options, de maîtrise et de valeur que jamais.

L'assurance-pâturages (nouveau pour 2005) – vous offre des options souples dans le cadre du **Programme d'assurance contre le manque d'eau** et le **Programme d'assurance par imagerie satellite*** pour adapter votre assurance à votre ferme.

** Non offert dans toutes les régions.*

L'assurance-fourrages – une protection plus stable quand les rendements sont faibles.

Surveillez la poste pour ne pas manquer votre trousse d'information sur l'assurance-récolte pour cultures vivaces.

La date limite de présentation de la demande est le 28 février 2005.

Pour en savoir plus, communiquez avec votre bureau de district local, composez le **1 888 786-7475** ou rendez-vous à **www.AFSC.ca**

Canada Agriculture and Agri-Food Canada | AFSC | Alberta

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1.-3. L'ENSEMBLE DU CANADA. **MEDIANET CANADA LTD.** demande l'autorisation de modifier les licences des entreprises de programmation d'émissions spécialisées nationale à caractère ethnique de catégorie 2, appelées News International, Music Music Music et MoviesWorld, en remplaçant la condition de licence relative à la nature de service. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : - utiliser le lien du «Formulaire d'interventions/observations» à la section «Instances publiques» du site web du CRTC; écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax au (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **21 février 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-7.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Commis de détachement

Gendarmerie royale du Canada

SUNDRE (ALBERTA)

Ouvert aux personnes qui résident ou qui travaillent à Sundre et dans un rayon de 40 km de cette ville.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Pour en savoir davantage sur cette perspective d'emploi permanent et sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site Web à http://emplois.gc.ca ou composer le numéro Infotel, **1-800-645-5685**, ou le numéro de l'ATME, soit **1-800-532-9397**. Vous toucherez un salaire annuel variant entre **36 454 $ et 39 349 $. La date limite pour poser sa candidature est le 11 février 2005. Le numéro de référence est 05-RCM-OC-SAD-04.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature, nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part au représentant ou à la représentante du ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

emplois.gc.ca | Canada

Association canadienne d'hépatite de l'Alberta

A.C.F.A. régionale d'Edmonton

8627 Marie-Anne-Gaboury (91e Rue) Bureau 50 Edmonton AB T6C 3N1
Tél. : 469-4401 Téléc. : 469-3997
Site web. : http://www.francalta.ab.ca/acfa/edmonton
Courrier électronique : acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur(trice) de l'ACFA régionale d'Edmonton

Description de tâches

- Avec le conseil d'administration, voir à l'élaboration, la coordination et l'évaluation de la programmation de l'ACFA;
- Assurer le recrutement, la formation continue et la gestion des bénévoles et des employés(es);
- Coordonner et concerter les différents comités de l'ACFA
- Informer les membres et la communauté des objectifs et activités de l'ACFA
- Veiller à la gestion du bureau de l'ACFA
- Identifier et poursuivre de nouvelles sources de financement;
- Assurer la préparation et la réalisation des réunions mensuelles du conseil d'administration ainsi que l'assemblée générale annuelle
- Avec le trésorier, préparer les prévisions budgétaires
- Promouvoir l'ACFA

Qualifications requises

- Être diplômé d'une université ou d'un collège et/ou expérience pertinente
- Expérience de travail en recherche de financement et développement de projet
- Initiative, dynamisme, entregent
- Capacité à développer de nouvelles initiatives de financement
- Connaissance de la communauté francophone
- Pouvoir écrire et parler en français et en anglais

Durée du contrat

- Un an renouvelable

Rémunération

- À discuter selon l'expérience

La date limite pour l'offre de service est le **14 février 2005** et la date d'entrée en fonction est le 24 février 2005. Nous vous remercions pour votre intérêt mais veuillez noter que seules les personnes retenues pour entrevue seront contactées. Veuillez faire parvenir votre CV à l'attention de madame Yolande Proulx, présidente soit par télécopieur (469-3997), par la poste ou par courriel à l'adresse suivante acfa.edm@acfaedmonton.ab.ca

L'ACFA régionale de Rivière-la-Paix

est à la recherche d'un/une :

DIRECTEUR(TRICE)/AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT

Tâches :

- Gestion des ressources humaines et financières (budgets, demandes de subventions);
- Développement communautaire selon le plan d'actions établi;

Qualifications :

- Débrouillardise, autonomie et sens de l'organisation;
- Connaissance de la francophonie en milieu minoritaire;
- Esprit d'équipe et facilité à travailler avec des bénévoles et le public;
- Connaissance de Windows (Word, Excel) et d'Internet;
- Bilinguisme.

Salaire : à négocier
Date limite : 15 février 2005

Faire parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à :

Monsieur Ernest Johnson, *Président*
ACFA régionale de Rivière-la-Paix
C.P. 718, Falher (Alberta) T0H 1M0
Télécopieur : (780) 837-2092, courriel : acfarlp@telusplanet.net

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation pour être faite par téléphone et composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

N O U V E A U

Ouverture le 15 février.
Rendez-vous à compter du mardi 8 février 2005
(29 ans d'expérience)
Sur rendez-vous seulement
Tél. : (780) 235-2242

412, Le Marchand Mansion
11523 – 100 avenue,
Edmonton (Alberta) T5K 0J8

Diane Plasse, *B.d. Denturist*
Denture Clinic

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

AVIS PUBLIC

NOUVEAUX SERVICES-CONSEILS AUX EXPLOITATIONS CANADIENNES SONT MAINTENANT OFFERTS

Les producteurs agricoles de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba peuvent maintenant avoir accès à une gamme de services-conseils pour les aider à élaborer des plans qui permettront d'accroître la rentabilité de leurs exploitations agricoles.

Au titre des **Services-conseils aux exploitations agricoles canadiennes (SCEAC)**, les producteurs auront accès à des experts-conseils en affaires et en finances qui les aideront à prendre des décisions éclairées sur la façon de demeurer compétitif dans un milieu exigeant.

Les SCEAC offrent du financement pour des experts-conseils qui aideront les producteurs à préparer divers plans d'affaires, dans des domaines comme la diversification, la commercialisation, les ressources humaines, la croissance, la gestion des risques ou la relève. Ils offrent également des possibilités d'accroître le revenu agricole de la famille et de renforcer le secteur de l'agroalimentaire.

Le **Programme de planification et d'évaluation pour les entreprises de produits à valeur ajoutée (PEPVA)** offre du financement aux producteurs pour préparer des études de faisabilité et des plans d'affaires complets pour des projets qui ajoutent une valeur à un produit agricole primaire.

Des séances d'information pour les producteurs auront lieu bientôt.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les programmes relatifs au renouveau, veuillez téléphoner au **1 866 452-5558** ou consulter le site Web à l'adresse **www.agr.gc.ca/renouveau**.

British Columbia · Gouvernement de la Saskatchewan · Alberta · Manitoba · Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

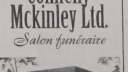
Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

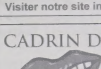
9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe *B.Sc., D.D.S.*
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 21 mars 2005 à 9 h00, à l'administration centrale, 1, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent. 1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CTV TELEVISION INC.** (SDEC) demande l'autorisation de procéder à une réorganisation corporative qui aura pour effet de transférer les actifs de l'entreprise nationale de service spécialisé de télévision analogue de langue anglaise connue sous le nom de Talk TV. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : Bell Globemedia Inc., 9, Channel Nine Court, Toronto (Ont.). 7. WHITECOURT ET EDSON (Alb.) **3937844 CANADA INC.** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation, à la fréquence 98,7 MHz, d'une entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Whitecourt et de modifier la licence de CJYR Edson en enlevant l'émetteur CFYR-FM Whitecourt. EXAMEN DE LA DEMANDE : 5100-50 Street, Whitecourt (Alb.). Si vous voulez aquérir ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du «Formulaire d'interventions/observations» à la section «Instances publiques» du site web du CRTC ou écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax au (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **24 février 2005**, et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-1.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes · Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'UNI THÉÂTRE

Foyer

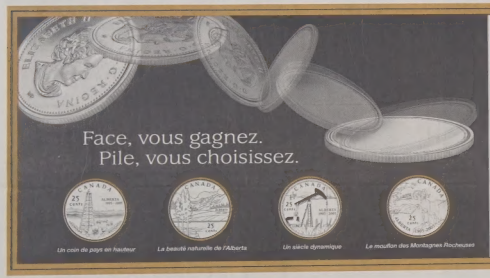
de Madeleine Blais-Dahlem

Mise en scène : **Daniel Cournoyer**
Mettant en vedette : **Chantal Bock, Isabelle Rousseau, Ruby Sveskla**
Scénographie et costumes : **Marissa Kocharski**
Éclairage : **Annie Parkinson**
Son : **Dave Lawlor**
Régie : **Dominic Manca**

Du 3 au 5 et du 10 au 12 février 2005 à 20h
Les 6 et 13 février à 14h
Matinée scolaire / Brunch des aînés :
le 11 février 2005 : spectacle à 10h suivi d'un brunch.

Au théâtre de La Cité (8627-rue Marie-Anne-Gaboury).

Billets : Le Carrefour – (780) 466-1066, Tix on the Square - (780) 420-1757 • Info : L'UniThéâtre au (780) 469-8400 (lunitheatre@lunitheatre.ca).



Votez pour votre pièce préférée !

Entrez dans l'histoire de l'Alberta.

Visitez le **www.monnaie.ca** ou composez le **1 877 884-5550** et votez pour l'un des quatre superbes dessins de pièce. La Monnaie royale canadienne est fière de mettre en circulation une pièce de 25 cents commémorant le centenaire de l'Alberta.

Monnaie royale canadienne
Royal Canadian Mint

Alberta Centennial

CONCOURS
SAINT-VALENTIN
« Parlez-nous d'amour »

Du 7 au 13 FÉVRIER 2005

À gagner:
un séjour romantique
à Canmore
Incluant : deux nuits au Bear & Bison Inn et un traitement au Satori Day Spa

Tous les détails en écoutant :

En semaine:
Le Café Show de 6 h 15 à 9 h
Studio Centre-Ville de 11 h 30 à 13 h
Le Quotidien de 16 h à 17 h 30

Le dimanche:
La Vie comme elle vient de 8 h à 10 h

RADIO Première Chaîne
Radio-Canada
www.radio-canada.ca/alberta

Bear & Bison
A CANADIAN COUNTRY INN
Satori
Day Spa

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 39 no 6 | Edmonton, semaine du 11 au 17 février 2005 | 12 pages | 60¢

Joyeuse Saint-Valentin !

Ces deux petits pensionnaires du CEPP (Centre d'expérience préscolaire et parascolaire) d'Edmonton, préparent activement la Saint-Valentin, sous forme de bricolages, de dessins et de cartes de circonstance, qui seront sans doute donnés, le 14 février prochain, à des parents bien fiers. L'origine de cette fête, dite « des amoureux », remonterait à l'Antiquité romaine, époque à laquelle vécut le saint éponyme, qui perdit la tête, littéralement parlant, pour avoir célébré plusieurs mariages de soldats, ce que l'empereur avait interdit. Certaines autres traditions font correspondre cette date avec le début de la saison des amours chez plusieurs espèces animales, temps propice donc, chez les humains, à des déclarations du même ordre...

Photo : Annie Lalonde

CETTE SEMAINE...

Saviez-vous que... ?
à lire en page 2

Les 65 ans de la Caisse populaire de Saint-Paul
à lire en page 3

Le siècle Einstein
à lire en page 5

Alchimie musicale
à lire en page 9

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

375 10019842 2/18 xxT13(A)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Dossier collégial : vers certains débouchés

ÉRIC BATALLA

Edmonton

L'existence d'un collège francophone, ou du moins d'un programme collégial francophone, a récemment pris forme un peu plus concrète en Alberta, le dossier ayant atteint les hauts responsables du Ministère provincial de l'éducation supérieure. Dans cette foulée, tous les intervenants, ceux de la communauté comme ceux du gouvernement, se sont déjà entendus sur l'établissement d'une étude de faisabilité, à savoir dans quel cadre le programme pourra être lancé dans des délais plus ou moins brefs. Et il y aura rencontre prochaine entre ces intervenants, le 14 février, pour faire un pas de plus, c'est-à-dire quant au libellé de l'appel d'offres qui verra à l'embauche des consultants chargés de mener l'étude en question.

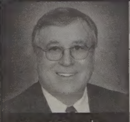
Infirmé dans cela est bien sûr le fait que plusieurs paramètres de l'étude sont déjà assez clairement établis. On parle ainsi, du moins en point de départ, de l'établissement d'un programme en français au sein d'une institution existante, et non pas d'établissement d'un collège autonome ou d'un collège virtuel - ce dont les tenants du projet ont discuté en termes de possibilités. La rencontre du 14 février, en ce qui trait à l'identité des participants, en dit d'ailleurs long sur ces paramètres de départ et donc sur ce qui pourrait déboucher de l'étude. Seront en effet présents, en plus du président de l'ACFA provinciale et de celui du groupe EFE qui chapeautent conjointement - si l'on peut dire - le dossier, le doyen de la Faculté Saint-Jean, un ou des représentants du Collège Grant McEwan d'Edmonton, et bien sûr des gens du Ministère.

Franck McMahon, le président de EFE (Éducation Formation Emploi), sur confirmation des détails de la rencontre, a cependant pris bien soin de préciser que rien n'était préétabli, et qui si l'expérience de la Faculté Saint-Jean aux termes de son intégration dans une entité plus large, nommément l'Université de l'Alberta, pouvait servir à guider les discussions, il ne s'ensuivait pas nécessairement que le Collège Grant McEwan offrirait un toit au programme francophone. Les consultants engagés, a-t-il noté, pourraient favoriser d'autres solutions. Cela étant, Frank McMahon a admis qu'une telle intégration était effectivement une possibilité, du moins en point de départ, et qu'il en a été question dans quelques discussions ici et là. À plus long terme cependant, les choses se compliquent, de par le fait que les locaux du Collège Grant McEwan sont déjà considérés exigus pour la population existante.

Évidemment, pour chacune des parties directement impliquées dans ces discussions, les intérêts peuvent s'avérer convergents dans un certain avenir. Du côté de la partie francophone par exemple, le succès éventuel d'un programme collégial pourrait justifier la construction d'un nouveau bâtiment. Et du côté de l'institution hôte, qui pourrait présumer de financement supplémentaire, une telle construction pourrait faire partie d'un projet plus large qui pourrait permettre de désengorger les locaux existants. Aussi spéculatif que soit tout cela, il n'en reste pas moins que selon quelques études de marché menées par EFE en début de prise en mains du dossier, un programme collégial francophone pourrait accueillir jusqu'à 500 étudiants.

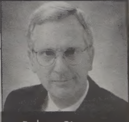
Puisqu'il est question de financement, mentionnons que rien n'a encore été débloqué, ni du côté provincial, ni du côté fédéral, en ce qui a trait à l'établissement d'un collège francophone. Par contre, l'étude de faisabilité provinciale réclamera évidemment un budget, et la réunion du 14 février prochain trahit donc un certain engagement de la part du Ministère provincial.

Suite en page 2



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage **420-6850**



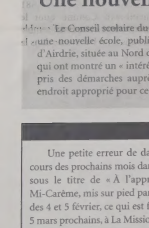
Robert Simpson

Au rythme des écoles… suite

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Ndlr - Nous complétons ici l'article paru dans l'édition du Franco *de la semaine passée (4 au 10 février, pp. 2 et 8), qui traitait des activités qui se déroulent, au jour le jour, dans les écoles françaises de la province. Certaines directions d'école n'avaient en effet pu être rejointes avant l'heure de tombée du journal. Tour d'horizon des activités, donc, pour deux autres écoles, du Sud de l'Alberta, Les Cyprès de Medicine Hat et La Vérendrye de Lethbridge :*



À l'instar de ce qui s'est fait dans bon nombre d'écoles de la province, les exemples de levée de fonds pour venir en aide aux victimes du tsunami ne manquent pas dans le Sud de l'Alberta. À l'école Les Cyprès, par exemple, ce sont les élèves de 5e et 6e année qui ont décidé de faire diverses tâches ménagères auprès de leurs parents pour recueillir un « salaire » qui serait ensuite reversé à la Croix rouge canadienne. À noter que l'école participera, par l'intermédiaire d'une étudiante de 6e année « qui voulait s'impliquer au niveau communautaire » à une autre levée de fonds, qui servira, cette fois, à aider la recherche contre le SIDA. À Lethbridge, certains jeunes participeront à une « famine de 30 heures », les 18 et 19 février prochains, activité qui devrait permettre de recueillir entre 300 et 400 $ pour venir en aide à des populations démunies.

Activité de saison s'il en est, l'organisation d'un carnaval pour les 43 élèves des Cyprès, qui malgré le manque de neige sur place, pourront se livrer à divers sports et activités traditionnelles de ce temps. Carnaval également pour les élèves francophones de Lethbridge, les 7 et 9 février, alors que les enseignants se préparent pour un congrès provincial (tenu, lui, à Edmonton, du 10 au 11). Au programme : journée sportive et de sensibilisation aux jeux francophones de l'Alberta (qui se dérouleront en mai prochain à Calgary), dîner traditionnel et spectacle des Bûcherons.

Ces deux écoles, qui relèvent du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA), participent parfois, d'autre part, à des activités avec d'autres établissements gérés par le CSSA. Ainsi, les jeunes de La Vérendrye ont pu, le 5 février dernier, se mesurer à ceux des écoles de Calgary lors d'un tournoi de volley-ball. Du côté des Cyprès, on a prévu, en mai, un voyage des 5e et 6e année à Calgary, où l'on se joindra aux étudiants de l'école de La Rose sauvage pour une visite au *Science Centre* et une projection sur écran IMAX.

À Lethbridge, dans l'optique d'un centre scolaire-communautaire à venir, les élèves de l'école participent déjà à nombre d'activités mises sur pied, pour eux, par l'ACFA locale, avec son programme « AdoZone », ses projections de films-jeunesse ou encore ses joutes d'improvisation. Des artistes de l'établissement, un peu moins d'une dizaine, se présenteront d'ailleurs sur les planches du galala de l'endroit, le 13 mars prochain, événement qui sera accompagné d'un festival des sucres. Toujours dans le domaine des arts à La Vérendrye, les élèves du secondaire ont l'occasion d'assister à des ateliers de vidéos donnés par une cinéaste du Manitoba; les produits finaux seront présentés lors d'un festival du court-métrage dans cette province, et, espère-t-on, éventuellement lors du rendez-vous cinématographique de l'endroit, *CinéMagine…*

Espoir et anticipation également du côté des élèves et du personnel des Cyprès, qui accompagneront, en pensées tout du moins, la secrétaire de l'école, Marie-Claude Ratthé-Chalk, qui s'est qualifiée pour la finale de la Dictée des Amériques, qui se tiendra dans la ville de Québec le 9 avril prochain.

Une nouvelle école à Airdrie ?

Le Conseil scolaire du sud de l'Alberta (CSSA) vient d'annoncer que, dès la rentrée 2005, une nouvelle école, publique et francophone, pourrait ouvrir ses portes dans la localité d'Airdrie, située au Nord de Calgary. C'est après des rencontres avec des parents de l'endroit, qui ont montré un « intérêt et [un] engagement immenses », que le CSSA a, à son tour, entrepris des démarches auprès du ministère albertain de l'Infrastructure afin de trouver un endroit approprié pour ce nouvel établissement. À suivre…

ERRATUM

Une petite erreur de date s'est glissée dans notre tour d'horizon des activités prévues au cours des prochains mois dans les Régionales de l'ACFA, article publié dans notre dernière édition sous le titre de « À l'approche des activités du printemps » (pp. 2-3). Le festival dit de Mi-Carême, mis sur pied par la Régionale de Plamondon/Lac La Biche, a ainsi été inscrit en dates des 4 et 5 février, ce qui est faux, à un mois près. Le festival en question se tiendra plutôt les 4 et 5 mars prochains, à La Mission du Lac La Biche, où seront offerts des spectacles mettant en vedettes l'humoriste Roger Dallaire, le violoniste Calvin Vollroth et la troupe de danse Les Blés d'Or.

À noter, de plus, que la mention « Festival de Saint-Isidore », inscrite au même article, n'est pas tout à fait juste, puisqu'il s'agit en fait du Carnaval de Saint-Isidore, activité maintenant traditionnelle dans le Nord-Ouest de la province qui réunit chaque année des centaines de participants, de la région et d'ailleurs en province.

Suite de la une

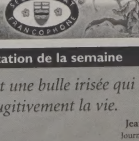
Dossier collégial

Cet engagement n'a pas toujours été évident, et les responsables du Secrétariat francophone ont dû huiler ici et là quelques rouages pour que les choses avancent, mais il faut dire aussi que les préparatifs électoraux et la campagne provinciale de milieu d'automne ont également forcé quelques retards.

Nonobstant de nouveaux soubresauts, ceux-là au niveau fédéral, la conjoncture semble bonne : des fonds reliés à l'éducation supérieure sont là disponibles, et en plus, l'agence Développement économique de l'Ouest (DÉO) vient tout juste de consentir un demi-million de dollars pour un projet collégial en Colombie-Britannique. Pour Frank McMahon, tout cela est significatif, et dans le contexte de pourparlers préliminaires avec les intervenants locaux, tel que noté, c'est avec un certain optimisme qu'il s'est déclaré prêt pour la rencontre du 14, et pour les rencontres à venir. Une ouverture d'un programme collégial francophone en Alberta dès septembre prochain ?

Saviez-vous que…

Peu s'étonneront du fait que le point le plus élevé de l'Alberta se trouve dans les Montagnes Rocheuses. De quel pic s'agit-il? Il s'agit du Mont Columbia, qui atteint une altitude de 3 747 m. (12 294 pieds). La plus basse altitude, en province, est par contre enregistrée dans la Parc national de Wood Buffalo, parc situé au coin Nord-Est du territoire et connu pour sa population de grues blanches que l'on a cru pendant un certain temps en voie d'extinction; l'altitude atteint là 170 m. (557 pieds).



Citation de la semaine

L'espoir est une bulle irisée qui colore fugitivement la vie.

Jean Mauduit,
Journaliste français

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3NI
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

La Caisse populaire de Saint-Paul a 65 ans

LYNE LEMIEUX
Saint-Paul

La Caisse populaire de Saint-Paul célèbre cette année son 65e anniversaire. C'est en effet le 9 mai 1939 qu'était incorporée la première Caisse populaire de la ville.

À cette époque, il fallait être catholique et/ou francophone pour être membre de la caisse. Les premières années, la caisse était située chez M. Frigon, tout près de la cathédrale et on pouvait y faire des retraits ou des dépôts après chaque messe. La limite de crédit était de 100 $ par membre.

J .A. Gourdinne en devenait le premier président, Jérôme Bartier, le vice-président, Thomas Frigon, le secrétaire-trésorier. Les directeurs étaient : Edmond Desmarais, J.A. Maurice, Joseph Tremblay et J.A. de Moissac; Pierre Benoit, Walter Lambert et Albert Tremblay étaient membres du comité de surveillance; Jos Doucet, Jos Bédard et Ed Desmarais se trouvaient en charge des prêts. Le Père P. Fournier en était l'aumônier. Édouard Drolet et Edmond Duchesneau font également partie du premier groupe de sociétaires.

La Caisse populaire en 1947

Photo : Gracieuseté de Servus Credit Union Ltd.

C'est qu'au tout début du XXe siècle, le pape Léon XIII, dans son encyclique *Rerum Novarum*, encourageait le regroupement des travailleurs exploités sous un syndicalisme confessionnel. La mise en place de coopératives était également encouragée pour faciliter le développement économique et social des catholiques. C'est de ce mouvement que naîtront les Société d'établissement rural (S.E.R.) qui, elles-mêmes, assureront, entre autres, la création de Saint-Isidore et de Girouxville. Fernando Girard, acteur bien connu de la francophonie albertaine, en aura été l'un des plus ardents promoteurs.

En 1940, les caisses populaires de Saint-Vincent, Saint-Lina, Mallaig, Bonnyville, La Corey, Saint-Édouard et Saint-Paul décident de créer la Fédération des caisses populaires catholiques. Mais le projet ne sera jamais réalisé.

Le 31 décembre 1951, Thomas Frigon démissionne. Tony Joly est embauché sur une base intérimaire. Il sera remplacé par Jules Van Brabant, qui sera gérant pendant trois ans. C'est Laurent Hébert qui le remplacera en 1954. Georges Joly lui succédera en 1956. En juin 1959, La Caisse joint les rangs des *North East Chapter of Credit Unions*.

C'est en 1965 que Gerry Desaulniers devient gérant de la Caisse. Après plusieurs mois de discussions, le lien avec les paroisses catholiques est abandonné. Les caisses de Saint-Vincent et de Saint-Lina sont amalgamées à Saint-Paul. Ashmont suivra en 1970, puis Mallaig en 1972, Lafond en 1981 et Andrew en 1983. Ray Duchesneau devient gérant en 1986.

En 1995, la Caisse populaire change de nom et devient *SERVUS Credit Union*. Ce changement fera couler beaucoup d'encre, car si pour certains, le nom français était un obstacle au développement des affaires, pour les pionniers de Saint-Paul, ce fut un cuisant revers de voir une de leurs institutions perdre son nom français.

Aujourd'hui neuf des quarante employés parlent français. Il est également possible de faire ses transactions bancaires par Internet en français sur le site cuanytime.com. Cette année, la Caisse atteint un actif de 200 millions de dollars et compte 12 000 membres. Elle a des succursales à Andrew (1170 membres), Plamondon (1403 membres), Saint-Paul (6825 membres), Elk Point (1011 membres), Lac La Biche (1702 membres) et Myrnam (681 membres). Comme quoi le mouvement coopératif semble promis à un bel avenir dans la région.

Les projets ne manquent pas

L'ACFA régionale de Calgary-Banff tenait le 5 février dernier sa Table de projets, deuxième volet de sa récente Table de concertation, tel que noté dans notre édition précédente. L'activité a permis de réunir une vingtaine de participants, un peu moins que dans le cadre de la réunion de concertation, mais ces participants ont pu cette fois-ci être saisis de ce que divers organismes prévoyaient mettre sur pied dans les prochains mois, entre autres la Fédération du sport francophone de l'Alberta (les Jeux francophones auront lieu cette année à Calgary) et Réseau santé Alberta.

Et puis, les responsables de la Régionale y allaient eux-mêmes de leurs intentions, en termes d'établissements de projets, la plupart d'ailleurs entamés dans leur composante de demandes de financement. Ainsi a-t-il été question, outre ceux déjà inscrits à la programmation (tels Festival des sucres et établissement du journal virtuel Oyé Oyé), de la tenue de salons du livre dans le Sud de la province, de l'établissement d'un portail informatique, du lancement d'une Petite Scène et de la création d'un Ciné-Club, entre autres.

Sur réception de cette liste, et sur digestion des diverses présentations, les participants à la rencontre n'ont pas jugé bon d'ajouter quoi que ce soit, et ont donc clôturé la réunion de bonne heure, réunion qui se tenait d'ailleurs dans la salle de théâtre de La Cité des Rocheuses.

Bonnes nouvelles pour les Franco-Ténois

C'était décidément journée de distribution de fonds pour la communauté franco-ténoise que ce 3 février dernier, alors que la ministre d'État (Nord canadien) et députée de l'Arctique Ouest, Ethel Blondin-Andrew, et le ministre responsable des Langues officielles des Territoires du Nord-Ouest, Charles Dent, ont annoncé le prolongement de l'Entente Canada - Territoires du Nord-Ouest sur l'enseignement dans la langue de la minorité et l'enseignement de la langue seconde pour l'année 2004-2005, entente assortie d'une somme de 968 000 dollars.

Et ce n'était pas tout. La ministre fédérale, encore une fois au nom de Liza Frulla, ministre du Patrimoine canadien et ministre responsable de la Condition féminine, a également annoncé l'octroi de 298 810 dollars à sept organismes qui offrent des services aux communautés francophones des Territoires du Nord-Ouest. Les bénéficiaires sont donc la plupart des organismes francophones communautaires des TNO, parmi lesquels on remarque les Éditions franco-ténoises, maison-mère - si l'on peut dire - du journal *L'Aquilon*. Dans son ensemble, la somme consentie aux termes de cet octroi servira notamment à mettre de l'avant des projets visant à accroître l'accès à des services en français, à mettre en valeur la culture et l'histoire des Franco-Ténois et à offrir des programmes d'alphabétisation et de perfectionnement en français.

Quant au renouvellement de l'Entente Canada - Territoires du Nord-Ouest sur l'enseignement dans la langue de la minorité et l'enseignement de la langue seconde, elle est évidemment destinée à assurer une continuité de financement jusqu'à ce que soient conclus un nouveau Protocole d'entente avec le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada et une nouvelle entente bilatérale pluriannuelle. Il faut savoir que le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest accorde 3,6 millions de dollars par année aux programmes de langue française.

Grande Prairie se sucre le bec

Photo : André Provencher

Réparti sur deux jours, l'événement annuel qu'est la Cabane à Sucre de Grande Prairie a de nouveau attiré foule cette année. Ainsi, dans la journée de vendredi, 4 février, près de 800 étudiants et accompagnateurs sont venus se sucrer le bec dans l'après-midi, même si la température (-22°C) n'était pas des plus clémentes. Le lendemain, toujours en après-midi, environ 200 personnes se sont alors présentées pour s'amuser et se régaler en famille et pour participer aux différentes activités prévues à l'horaire. Tout cela se tenait sur les terrains du Centre 2000, où la soirée de samedi s'est terminée sur deux spectacles, l'un des FrancoFous, de Plamondon, et l'autre du groupe de danse Zéphyr, d'Edmonton. Et puis, les spectateurs ont pu danser eux aussi, au rythme de ce qu'avait amené André The DJ pour animer la clôture de deux journées bien remplies.

EDITORIAL

Les impositions des bien-pensants

6 février. Super Bowl. Tantième du genre. Le « showcase » de la Ligue nationale de football (NFL), dans le cadre duquel tout ou presque est habituellement affaire d'excès. Dans la ville hôtesse, où les retombées économiques prévues donnent aux autorités municipales les sourires de chiens de bouchers, les activités s'étendent sur deux semaines, à un rythme effréné. Les fans accourent, les visiteurs se présentent, les profiteurs rôdent, et tous en ont plein la vue, y compris de la part des sponsors de l'événement pour qui les retombées sont elles aussi énormes.

Et le match lui-même, mettant aux prises cette année les Eagles de Philadelphie et les Patriots de la Nouvelle-Angleterre et remporté par ces derniers pour une deuxième année consécutive, devient ainsi un tant soit peu incidentel. De fait, le 6 février dernier, aux cérémonies pré-match, deux ex-présidents américains, George le Premier et Billy-qui-n'est-plus-The-Kid, sont présents. Dans les estrades, une nuée d'artistes, de films, de télévision et de disques, sont installés. Un spectacle de Paul McCartney est à l'affiche pour la mi-temps. Le caractère incidentel du match est encore plus notable à la télévision, puisqu'il est là enrobé, entouré, encadré, par une série de pauses publicitaires qui, dans l'ensemble, génèrent autant, sinon plus de commentaires que les prestations des athlètes sur le terrain. Et pour cause. Pour le privilège de présenter une annonce de 30 secondes durant le match, les sponsors ont déboursé cette année la coquette somme de 2,4 millions de dollars; seules les grandes compagnies peuvent bien sûr se permettre de tels tarifs, particulièrement s'il s'agit de passer plus d'une annonce. Et du coup, les annonces elles-mêmes ne sont généralement pas de la petite bière, sans jeu de mot, mais au contraire de petits chef-d'oeuvres de production, marqués dans une large mesure à de bonnes doses d'humour. Certaines d'entre elles font effectivement rire aux éclats, de par des scénarios absolument géniaux.

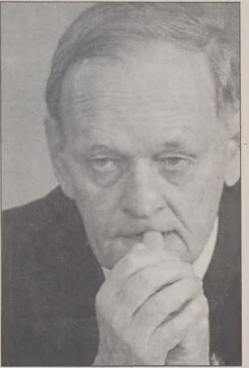
Cette année cependant, les connaisseurs du spectacle qu'est le Super Bowl ont remarqué une certaine retenue. Dans les célébrations, dans le spectacle, dans les annonces. Phénomène attribuable, assurément, au fait que l'année dernière, l'affaire était allée un peu trop loin dans les excès, du moins selon une batterie de gens et de groupes offusqués par l'apparition soudaine d'un sein, celui de Janet Jackson (côté droit), tel que révélé par Justin Timberlake lorsqu'il arrachait impudiquement une partie du corsage de la chanteuse durant le spectacle de mi-temps. Tollé, évidemment ! Et dans une certaine mesure, à justes raisons. Quoique l'on ait pu alors se demander ce que les tenants de sièges requérant des bonbonnes d'oxygène, aux estrades supérieures du stade, ont bien pu voir de tout cela, même avec des jumelles. Par contre, à la télévision, c'était une toute autre affaire, pour ainsi faire les… gorges chaudes.

Cette année donc, tout était trempé de prudence, sinon de censure. Ainsi, en ce qui a trait aux annonces, le réseau Fox, qui s'occupait de la retransmission du match, a d'abord passé tous les produits à la loupe, et a refusé en fait une deuxième passe à un spot qui présente une jeune femme aux atours indéniables témoignant devant un comité sénatorial, comité dont plusieurs membres se mettent soudainement à suer à grosses gouttes quand une des bretelles du T-shirt du témoin cède sous le poids de ses rondeurs voluptueuses, sans cependant en révéler trop. L'autocensure était aussi au goût du jour, la compagnie Anheuser-Busch résistant à la tentation de passer une annonce dans laquelle un jeune homme, en arrière-scène d'un spectacle, décide d'ouvrir une bouteille de bière en utilisant le tissu d'un des costumes pendu à un cintre; la torsion nécessaire a cependant pour effet celui de déchirer une partie du bustier du costume en question, côté droit, que le pauvre garçon s'efforce alors de réparer avec quelques morceaux de ruban gommé et avec un succès relatif, puisque la coupe s'effondre lamentablement durant le spectacle, ce qui n'est que suggéré et non pas montré. Spot d'une ironie subtile, et très bien fait, d'ailleurs disponible pour visionnement sur Internet, mais que l'on a jugé trop risqué dans le cadre de l'humeur post-Janet Jackson, toute pleine de sensibilité (l'humeur, pas Janet Jackson).

Et il y a là, évidemment, un problème. Sans s'étendre sur l'hypocrisie qui fait que certains crient vite au « Cachez ce sein que je ne saurais voir », sans l'humour de Molière, mais ne sourcillent presque pas aux images de violence et d'excès répugnants qui passent au même petit écran de télévision, on peut certes argumenter que l'imposition vraie ou perçue de normes dites politiquement correctes mène inéluctablement à un nivelage quasi total de tout ce qui pourrait émerger de génial, de brillant, d'exceptionnel - une évidence, dans ce dernier cas, puisque l'exception se pose par définition en dehors des normes. Dans un tel cadre, il s'agit alors d'obéir aux canons des bien-pensants, ou courir le risque de se faire abreuver de qualificatifs de tous genres, parmi lesquels celui d'individualiste est remarquablement absent. À ces bien-pensants, il faudrait peut-être rappeler que la censure, sous toutes formes, c'est plus souvent qu'autrement le rasoir gigantesque qui permet de couper toutes les têtes qui émergent au-dessus de la médiocrité.

Éric Batalla

Un témoignage attendu



Jean Chrétien témoignait le 8 février dernier à la Commission Gomery, elle chargée d'enquêter sur ce qu'il a été convenu d'appeler le Scandale des commandites. L'ancien premier ministre, dans une longue déclaration d'introduction, a défendu le programme des commandites quant à ses portées fédéralistes au Québec, tout en dénonçant les agissements de ceux qui auraient pu profiter du programme. Même si ici et là impatient face aux questions subséquentes du procureur Bernard Roy, M. Chrétien a dans l'ensemble fait preuve de beaucoup de bonne humeur, y compris, après son témoignage, aux dépens du juge Gomery.

Photo : Internet

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Il est membre de l'APF. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Il y a un siècle, l'année Einstein

PASCAL LAPOINTE
Agence Science-Presse

Au cours de l'année 1905, il y a exactement 100 ans, un employé du Bureau des brevets de Berne, en Suisse, publie coup sur coup cinq articles qui vont bouleverser la science : il y est question de lumière, d'électromagnétisme, de théorie des quantas et - dans un cas - de Relativité. Pour l'histoire des sciences, tout comme il y avait un « avant Darwin » et un « après Darwin », il y a désormais, depuis 1905, un « avant Einstein » et un « après Einstein ».

À la fin du XIX^e siècle, la physique trébuche sur deux irritants majeurs.

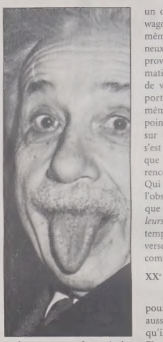
1. La lumière est une onde, tandis que la matière se compose d'atomes. Ce sont donc deux univers distincts. Pourtant, un métal que l'on chauffe se met à irradier, autrement dit à émettre de la lumière. Comment diable peut se faire le passage du monde des atomes à celui des ondes ?

Cette histoire de deux univers distincts, c'est, plus largement, une des bases de la physique du XIX^e siècle. L'énergie (par exemple la lumière, mais aussi l'électromagnétisme, au cœur de découvertes récentes) est immatérielle, tandis que la masse appartient à l'univers du tangible, du concret, du mesurable (c'est l'univers des atomes, que l'on commence alors tout juste à découvrir).

2. La lumière voyage-t-elle à une vitesse illimitée, comme le prétendait Isaac Newton ? Si oui, nous devrions voir tout le cosmos en même temps, ce qui est absurde. Mais si elle voyage à une vitesse limitée, comme l'affriment de plus en plus les physiciens, alors les vitesses de deux rayons lumineux voyageant l'un vers l'autre devraient s'additionner; or, ce n'est pas le cas, des expériences l'ont démontré. Mystère.

1905 - Einstein répond :

La lumière a une double identité : elle est à la fois une onde et un nuage de particules plus petites encore que les atomes (Einstein les appelle *quantas*, on les baptisera, en 1926, *photons*). Donc, à chaque type de lumière correspond un « bombardement » différent de particules. C'est pourquoi l'ultraviolet brûle, tandis que l'infrarouge ne réussit qu'à chauffer.



Non seulement la lumière a-t-elle deux identités, mais tout le reste a aussi deux identités. Autrement dit, énergie et masse n'appartiennent pas à deux univers distincts, elles sont les deux faces d'une même médaille. Il y a donc, dans chaque atome, de l'énergie. Beaucoup d'énergie. C'est ce qui conduit, en 1907, à la fameuse formule $E=MC^2$.

Le mystère se résoud de lui-même si on cesse de considérer le temps comme un absolu. Aussi obscur que cela paraisse, le temps varie en fonction de l'observateur. C'est dans ce petit détail, assorti de montagnes d'équations, que réside la Théorie de la Relativité.

Imaginons, nous dit Einstein, un train qui passe devant un talus où se trouve un observateur. Au centre du wagon, un passager envoie en même temps un signal lumineux vers l'avant et vers l'arrière, provoquant l'ouverture automatique des portes. Du point de vue du passager, les deux portes se sont ouvertes en même temps. Par contre, du point de vue de l'observateur sur le talus, la porte arrière s'est ouverte la première, parce que c'est elle qui venait à la rencontre du rayon de lumière. Qui a raison, le passager ou l'observateur ? Einstein répond que les deux ont raison, *de leurs points de vue respectifs*. Le temps n'est plus l'unité universelle sur laquelle on peut compter.

XX^e siècle

En révélant que la lumière, pourtant immatérielle, est elle aussi composée de particules, qu'il appelle alors quantas, Einstein ouvre la porte à la physique *quantique*. Paradoxalement toutefois, la direction que prendra la physique quantique - par exemple, l'impossibilité de prévoir la position d'une particule comme l'électron - restera inacceptable à ses yeux, lui qui préfère un cosmos ordonné et cohérent. La physique quantique triomphera dans les années 30, tandis qu'Einstein prendra l'allure du « Vieux » qui a ouvert la porte, mais a refusé d'aller plus loin.

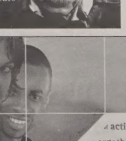
En 1907, les physiciens ne peuvent même pas imaginer qu'il soit un jour possible d'accéder à cette énergie cachée au sein de chaque atome. Mais à travers les travaux d'Ernest Rutherford - qui identifie le noyau de l'atome en 1911, là où dort cette énergie - Niels Bohr - qui décrit les électrons tournant autour du noyau en 1913 - Werner Heisenberg - qui donne à la physique quantique en 1925 ses premières bases mathématiques - et d'autres, la science progresse pas à pas vers l'énergie nucléaire et, tatalement, la bombe atomique.

Pas d'application pratique pour une théorie qui décrit le cosmos. Mais une retombée inattendue : la récupération idéologique de la Relativité par des artistes, des activistes et même des partisans du paranormal. En choisissant le mot « Relativité », Einstein n'a jamais voulu prétendre que « tout est relatif ». Mais quand il s'aperçoit, en 1921, que c'est ainsi qu'on commence à l'interpréter, il regrette de ne pas avoir baptisé sa théorie d'un nom plus ennuyeux, tel que « théorie des invariants ».

Et si Einstein n'avait pas existé ?

La question est cruelle, et la réponse l'est tout autant : d'autres qu'Einstein auraient effectivement, tôt ou tard, découvert ce qu'il a découvert. Au début du XX^e siècle, la physique était mûre pour un changement. Elle sentait bien, en raison de deux irritants majeurs, qu'une partie de la réalité lui échappait. Elle attendait un Messie, écrit François de Closets dans sa biographie d'Einstein (*Ne dites pas à Dieu ce qu'il doit faire*).

Le grand physicien allemand Max Planck vient de publier, en 1900, des équations permettant de calculer le « rayonnement » d'un objet solide; il est à deux doigts de dire que la lumière peut être à la fois une onde et un nuage de particules. S'attaquant à la vitesse de la lumière, le Néerlandais Hendrik Lorentz, en 1904, introduit dans ses équations la notion d'un « temps local » : il est à deux doigts de parler de la Relativité. Échangeant depuis longtemps avec Lorentz, le Français Henri Poincaré s'interroge dès 1902 sur « la loi de la relativité », annonce en 1904 « une mécanique nouvelle que nous ne faisons qu'entrevoir », et envoie pour publication à une revue italienne, en juin 1905, les bases mathématiques de ce qu'il appelle « la transformation de Lorentz ». C'est, à peu de choses près, la théorie de la Relativité... qu'Einstein vient d'envoyer à la revue allemande Annales de physique et que celles-ci publieront en septembre, plusieurs mois avant la revue italienne.



L'année internationale de la physique

2005 a été décrétée par les Nations Unies Année internationale de la physique, en l'honneur du centenaire du coup de canon que furent les articles d'Albert Einstein parus dans la revue allemande *Annales de physique*. Pour des organismes comme l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture), c'est une occasion de remettre à l'avant-scène la physique, une science devenue beaucoup plus obscure - qui peut se vanter de vraiment comprendre la Relativité ? - en particulier à l'heure où on ne parle plus que de génétique...

Liste d'activités à travers le monde :

http://www.physics2005.org/international.html

et http://www.wyp2005.org/activities.html

À lire :

François de Closets, *Ne dites pas à Dieu ce qu'il doit faire*. Paris, Seuil, 2004, 443 pages.

Stephane Durand, *La relativité animée, Un livre interactif*, Montréal. 2^e édition : Belin / Pour la science. Paris, 2003, 100 pages.

Alchimie musicale

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Jean-Marie Longeix, saxophoniste et professeur universitaire de son état, est un homme passionné. Il faut l'être, en effet, pour faire une tournée-marathon d'une trentaine d'universités nord-américaines en un peu moins d'un mois, où il donne des récitaux et quelques conférences ou cours magistraux, son accent bordelais accompagné par un traducteur simultané. Mais partout, bien que le sujet dont il traite soit pointu, le message que livre M. Longeix s'avère relativement simple : en musique, comme dans à peu près tous les domaines de la vie, il faut revenir à l'« authenticité ».

Sujet de la conférence, donnée à Edmonton, plus précisément au *Alberta College* et à l'invitation de l'Alliance française de l'endroit, le 4 février dernier : « Signes de la musique, musique des signes » ou, plus simplement, l'exposé du phénomène de transposition sur partitions de la musique, qui est relativement récent dans l'histoire. M. Longeix y a d'ailleurs mis un bémol : ce sont uniquement les sociétés occidentales qui ont développé une forme complexe de transcription et qui ont développé une « tradition écrite ».

Auparavant, en effet, la musique était essentiellement de tradition orale. Mais dès le VII^e^ siècle, un moine a l'idée de signifier différents types de sons par une ligne, un carré, etc. : c'est l'embryon de la portée. À cette époque, a souligné M. Longeix, la musique n'est que fonctionnelle : elle est support à la poésie, à la danse, aux chants religieux, ou tout simplement, pour quelques princes fortunés, affaire de prestige. Un tournant historique majeur s'amorce avec l'invention de l'imprimerie, qui va définir l'art de la « musique savante, classique, écrite » et fixer « de façon très précise la durée et la valeur des signes musicaux ».

Cependant, l'idée de conserver des partitions, même de jouer de la musique qui a plus de 20 ans, ne survient pas avant le XIX^e^ siècle, sous l'impulsion de certains compositeurs romantiques, qui redécouvrent leurs « classiques », notamment Bach. Autre étape d'importance, l'invention du métronome, qui indique précisément la longueur des oeuvres, puis celle du disque, ainsi que sa diffusion à grande échelle… si bien qu'aujourd'hui, le grand public connaît bel et bien la musique classique.

Photo : Sandrine Griffon

Jean-Marie Longeix

La fixation de la musique sur microsillons n'éclipse pourtant pas certaines questions : comment trouver les moyens de jouer la musique ancienne, quand il y a peu, ou pas, d'indications écrites que l'on soit en mesure de comprendre aujourd'hui ? Si, en 1603, Monteverdi est le premier à indiquer pour combien d'instruments il écrit, peu de compositeurs après lui le font – le travail du chef d'orchestre en est alors un d'historien, d'interprètre à proprement parler.

La question centrale, dans ce domaine, demeure en effet celle de l'interprétation, car les paramètres musicaux sont encore « aléatoires, relatifs », tandis que certains compositeurs contemporains inventent de nouveaux signes (qui expliquent comment finir une note, par exemple), et « raffinent les paramètres ». Mais, pour le musicien, le paradoxe est le suivant : il existe, aujourd'hui, un phénomène de « mondialisation de la musique », où tout est tellement codifié que l'interprètre a peu de loisir pour les variations personnelles, alors que des études démontrent qu'en musique, il ne peut y avoir de signes universels…

Et c'est sur ces variations, ces questions, ces quasi mystères poétiques, qu'un artiste comme Jean-Marie Longeix doit composer, lui qui cherche toujours à « trouver l'humanité dans la musique » et pour qui l'essentiel est de « faire vivre la musique », une passion qu'il communique avec excellence.

Invitation

La Société généalogique du Nord-Ouest

vous invite à sa conférence

Le Centenaire de l'Alberta

le mercredi 23 février 2005

à 19h30

Conférencier invité : M. Ken Munro, professeur d'histoire

Bienvenue à tous

SGNO

La Société généalogique du Nord-Ouest

8939 Avenue Whyte (82^e^ avenue), Edmonton (Alberta) T6C 0Z2

Tél. : /téléc. : (780) 424-2476 • Courriel : sgno@shaw.ca

La Fédération du sport francophone de l'Alberta a le plaisir de vous inviter à son **Assemblée générale annuelle** qui se déroulera :

Le mardi 1^er^ mars 2005 à 19h00

À la Cité francophone d'Edmonton (Salle 304)

Le comité de nomination accepte les candidatures pour les postes suivants jusqu'au lundi 21 février 2004

- Président (e)
- Vice-Président (e)
- Secrétaire-trésorier
- Directeur (trice)

Venez en grand nombre célébrer les réussites de 2004 et en apprendre davantage sur les projets d'avenir de la Fédération du sport francophone de l'Alberta qui permettra le développement et l'épanouissement sportif de notre communauté francophone !

SVP confirmer votre présence auprès de Patrice Gauthier (fsfa.nord@ab.telus.net) au 780-469-1369 ou de Anne-Marie Durnin (fsfa-sud@telus.net) au 403-232-5478 avant le lundi 21 février 2004.

Ordre du Jour

1. Ouverture de la réunion
2. Vérification du quorum
3. Élection d'un président / secrétaire d'assemblée
4. Lecture et adoption de l'ordre du jour
5. Lecture et adoption du procès-verbal de l'AGA 2004
6. Rapport annuel de la présidente 2004
7. Rapport financier de l'année 2004
8. Nomination d'un vérificateur
9. Les projets 2005-2006
10. Élection d'un président d'élection
11. Élection du nouveau conseil d'administration
12. Varia
13. Date de la prochaine AGA
14. Clôture de la réunion

Parce que la Fédération du sport francophone de l'Alberta…

c'est VOTRE Fédération !

Jazz Art en tournée

Le 4 février dernier, le Centre d'arts visuels de l'Alberta (CAVA) poursuivait sa tournée à travers la province en présentant son festival Jazz Art à la salle Chevaliers de Falher. Cinq artistes en arts visuels, dont deux peintres locales, s'étaient joints aux musiciens Brett Mile (saxophone), Dwayne Hryniuw (percussions) et Pierre-Paul Bugeaud (contrebasse) pour improviser quelques tableaux sur une musique jazz donc. À noter que tous les profits réalisés dans le cadre de la soirée seront versés à la station de radio CKRP-FM.

Texte et photo : Jules-Hubert Beaulieu

Un retour

L'émission « Ceci est un test », animée par Corey Loranger, est finalement de retour sur les ondes de CHFA, la radio française de Radio-Canada. On se souvient qu'une campagne de pétitions avait été lancée en juin dernier, à l'initiative de FJA (Francophonie Jeunesse de l'Alberta), alors que l'émission était sensée s'arrêter. Après des négociations auprès des autorités de la SRC, elle aurait dû reprendre l'antenne à l'automne 2004, mais son animateur-vedette était victime d'un accident qui remettait le tout à plus tard. C'est donc le 4 février dernier que « Ceci est un test » reprenait officiellement son créneau-horaire, en semaine de 15h09 à 16h00, avec une demi-heure supplémentaire de 22h05 à 22h25. À noter que les jeunes auditeurs du Manitoba peuvent également écouter le programme et qu'ils seront bientôt rejoints par ceux de la Saskatchewan. L'animateur, quant à lui, a prévu de se rendre dans les trois provinces de l'Ouest desservies par l'émission.

Photo : Sandrine Griffon

Corey Loranger lors du (re)lancement de l'émission « Ceci est un test », le 4 février dernier, à l'école Maurice-Lavallée – pour l'occasion le groupe Marchand de Couleurs, originaire de l'école, donnait un mini-concert.

Souper multiculturel

Pour une seizième fois, la Faculté Saint-Jean a servi de cadre, et d'encadrement, à la tenue du souper multiculturel qui réunit chaque année bon nombre de participants, dans des formules qui ont cependant varié d'une présentation à l'autre. Ainsi, cette année, en soirée du 5 février, c'était souper à la fortune du pot, et à la bonne franquette, ce qui a permis de réunir une trentaine de festoyeurs pour un coup d'oeil, et un coup de panse, à des recettes issues des quatre coins du monde - Fiji, Japon, Inde, Moyen-Orient, Europe, Amérique du Sud, Caraïbes et bien sûr Canada. L'atmosphère était à l'amiable, les conversations allaient bon train, les organisateurs affichaient le sourire... et les papilles gustatives en ont eu pour leur fonction, celle de goûter, de goûter, et de goûter encore...

Photo : Éric Basilla

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

En prendre soin. En être fier.

Luc Tellier est l'un de plus de 1 800 agriculteurs et éleveurs de l'Alberta qui ont assisté gratuitement à des ateliers, offerts dans leur région, pour concevoir leur propre plan environnemental de la ferme (PEF) confidentiel.

Le PEF vous appartient. Vous le concevez, vous établissez les priorités, vous décidez du calendrier.

Vous possédez un plan environnemental de la ferme ? Alors, vous pouvez faire une demande de financement de projet au titre du Programme de gérance agroenvironnementale Canada-Alberta.

Pour connaître les dates des ateliers sur les PEF dans votre région, veuillez composer le **1 866 844-2337** ou cliquer sur **albertaEFP.com**

Partenaires de la gérance progressive.

Canada Alberta The Alberta Environmental Farm Plan Company

Agriculture & Food Council

Le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA)
Une initiative des gouvernements du Canada, des provinces et des territoires

Quand les 24 collègues d'André donnent 50 $,

des milliers de Guatémaltèques se mobilisent et influencent l'avenir de leur région.

Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

Découvrez la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

http://www.library.ualberta.ca/francais/

Les séismes de notre planète.

Dans ce qui a suivi le tsunami du 26 décembre dernier, autant aux termes factuels de la catastrophe qu'à ceux de l'aide humanitaire engagée de par le monde, plusieurs ont peut-être ressenti et ressentent encore le besoin de s'informer sur les soubresauts de la Terre. Que l'on cherche à en savoir davantage sur les tremblements de terre, les éruptions volcaniques et/ou les inondations massives, la Bibliothèque Saint-Jean possède les ressources destinées à satisfaire quelques curiosités, sinon plusieurs. Voici d'ailleurs quelques titres :

366 jours pour réfléchir à notre Terre
TR 660.5 A782 2003

Les 500 sites Internet : SVT : sciences de la vie et de la terre
Q 179.97 D49 2003

L'ABCdaire des volcans
QE 522 B37 2001

Les catastrophes naturelles du Canada [carte] : une cartographie historique de désastres naturels
G 3401 C1 2001 N2852

Climat : la fausse menace ?
QC 981.8 C5 C76 2004

Encyclopédie de la Terre
550.3 C59 2000

Guide d'amélioration de la résistance des habitations aux séismes.
TA 658.44 G85 1998

La machine terre [enregistrement vidéo] / CNDP/Télé-Québec
550 M33 1996

Obsession de l'eau : sécheresse, innondations; gérer les extrêmes
TD 345 W37 2003

La prévision des séismes
QE 538.8 T39 1989

Quand la terre tremblait
QE 534.3 G85 2004

Qu'est-ce qui fait trembler la terre ? : à l'origine des catastrophes sismiques
QE 534.3 B47 2003

Sauver la Terre
HD 75.6 C63 2003

Situations d'urgence sur terre et en mer
GV 200.5 S58 2004

La Terre en colère
551.2 N53 1996

La Terre : une planète singulière
QB 631 T76 2003

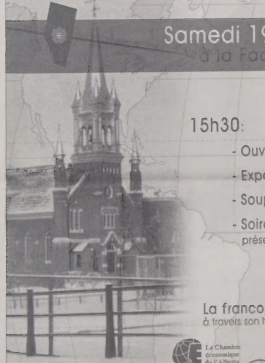
Les volcans
QE 521 B37 2004

Volcans, séismes et dérive des continents
551.21 K79v

Des renseignements sur le sujet présenté ici ou sur d'autres peuvent être obtenus par téléphone en composant le (780) 465-8711. Une recherche élaborée en-ligne sur une variété de sujets peut également être entamée à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/

VIVRE CHEZ NOUS
«L'Alberta francophone»

Dans le cadre des Rendez-vous multiculturels, le Service d'accueil et d'établissement, l'Association canadienne-française de l'Alberta et la Faculté Saint-Jean vous offrent une occasion exceptionnelle de découvrir la francophonie albertaine.

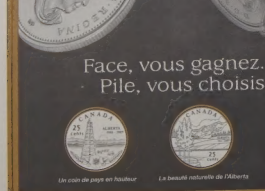


Samedi 19 février 2005
à la Faculté Saint-Jean

15h30:
- Ouverture
- Exposition
- Souper (menu franco-albertain)
- Soirée:
présentation historique et culturelle

La francophonie albertaine
à travers son histoire, sa culture et son peuple

Confirmation: Christine au (780-469-4401)



Face, vous gagnez.
Pile, vous choisissez.

Un coin de pays en hauteur — La beauté naturelle de l'Alberta — Un siècle dynamique — Le moulton des Montagnes Rocheuses

Votez pour votre pièce préférée !

Entrez dans l'histoire de l'Alberta.

Visitez le www.monnaie.ca ou composez le 1 877 884-5550 et votez pour l'un des quatre superbes dessins de pièce. La Monnaie royale canadienne est fière de mettre en circulation une pièce de 25 cents commémorant le centenaire de l'Alberta.

Monnaie royale canadienne
Royal Canadian Mint

Vote ouvert pour un temps limité. Visitez notre site Web pour de plus amples renseignements.
© Monnaie royale canadienne 2005

Alberta Centennial

www.lefranco.ab.ca

Santé en action

Participez en grand nombre à la semaine de l'alimentation et de l'activité physique

Du 15 au 21 février 2005
Semaine de l'alimentation et de l'activité physique

Lundi 21 février 2005
Journée de la famille
Une journée sans télé et sans ordinateur... on s'amuse en famille !

Prix de participation :

1er prix – Tente et équipement de camping
2e prix – 2 laissez-passer pour les parcs nationaux (un par famille pour un an)
3e prix – 10 chèques-cadeaux (un par famille)

Pour toute information, appelez l'Institut Guy-Lacombe de la famille au (780) 468-4882, le Centre de ressources de votre région ou la Fédération des parents francophones de l'Alberta au (780) 468-6934.

Institut Guy-Lacombe de la famille
F.P.F.A.
Agence de santé publique du Canada
Public Health Agency of Canada

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Avez-vous de l'expérience dans la vente au détail, les ventes ou le service à la clientèle? Parfait, parce que nous avons une possibilité d'emploi pour vous à GE Consumer Finance, un grand fournisseur de services financiers aux détaillants, manufacturiers et consommateurs dans plus de 35 pays à travers le monde. Joignez-vous à notre équipe du centre d'appels dans :

- **La collection**
- **Le service à la clientèle**
- **Le service à la clientèle et la collection bilingue (Français/Anglais)**

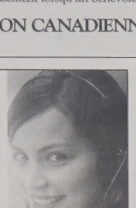
Vous utiliserez vos fortes compétences en communication pour aider à résoudre avec succès divers problèmes de collection, répondre aux questions de facturation de nos clients et être un point de contact pour les clients à l'échelle nationale. Nous avons présentement des postes à temps plein et à temps partiel (à quarts de travail variables) disponibles à notre complexe d'Edmonton. Notre cycle est ouvert 7 jours par semaine entre 5 heures du matin et minuit. Les candidats doivent être disposés à travailler les lois de semaine, en soirée ou tôt le matin. Nous garantissons un minimum de 20 heures par semaine aux employés à temps partiel.

Vous bénéficiez d'un environnement chaleureux et accueillant et pourrez vous prévaloir des avantages qui comprennent :

- **Une couverture médicale et dentaire complète et une assurance-vie,**
- **Un régime de retraite avec participation de la compagnie**
- **Un régime d'épargne-actions avec participation de la compagnie**
- **Le remboursement des frais de conditionnement physique**
- **Des récompenses et la reconnaissance internes comprenant des voyages et des prix en espèces**

Si vous cherchez une carrière de longue durée dans une compagnie professionnelle de renommée internationale, si vous appréciez rapidement et avez d'excellentes compétences en communication, en résolution de problèmes et en informatique, nous aimerions vous connaître. Pour être immédiatement considéré, s.v.p., présentez votre demande en ligne à : **www.gecollectercareers.com**. Les candidats qui ne peuvent pas faire leur demande en ligne peuvent nous appeler au : 1-866-WORKNOE.

GE Consumer Finance
gecollectercareers.com



You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecollectercareers.com
EOE.

Défense nationale
National Defence

LA RÉSERVE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des Forces canadiennes. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES
CANADIAN FORCES

AGENT/AGENTE DE RECHERCHES LIÉES AUX LITIGES

Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) est un organisme de réglementation fédéral qui vise à assurer l'excellence professionnelle dans la gestion et l'administration des ressources pétrolières et gazières situées dans les réserves indiennes du Canada. Nous sommes situés tout près de Calgary, dans la réserve indienne de Tsuu T'ina. Nous offrons un ensemble complet d'avantages sociaux.

Échelle de traitement : de 63 645 $ à 75 837 $
(Poste d'une durée de deux ans)

Le ou la titulaire du poste fournit assistance et appui au conseiller principal ou à la conseillère principale en matière de litiges. Il lui faut pour cela gérer des dossiers de litiges sur des enjeux importants et fournir des services internes de recueil et d'analyse des éléments de preuve pour les dossiers qui lui sont confiés.

ÉTUDES :
Baccalauréat en histoire ou diplôme d'une université lié aux fonctions du poste ou une combinaison acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :
Anglais essentiel

EXPÉRIENCE :
Une expérience progressive des activités de recherches d'une nature historique et/ou juridique en matière d'activités touchant les propriétés de terres (sol et sous-sol) et/ou de recherche sur des causes de droit liées aux litiges sur le pétrole et le gaz, et de la rédaction des rapports analytiques afférents.

Expérience du travail dans un environnement informatisé, en particulier en utilisant les logiciels de PC tels que le courrier électronique, le logiciel de présentation et la suite de productivité Office (Microsoft Office).

ZONE DE SÉLECTION :
Les personnes habitant ou travaillant dans un rayon de 40 km de Calgary (Alberta).

Les candidats de l'extérieur de la fonction publique fédérale pourraient avoir à assumer leurs frais de transport et de réinstallation.

CONDITION D'EMPLOI :
Vérification approfondie de la fiabilité

Pétrole et gaz des Indiens du Canada souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et invite les personnes d'ascendance autochtone à postuler.

Si vous possédez les qualités ci-dessus, veuillez envoyer votre curriculum vitae à Susan McCurdie, par télécopieur au (403) 292-5618 ou par courriel à mccurdies@inac.gc.ca. Seuls les curriculums vitae reçus au plus tard le **15 février 2005** seront pris en considération. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera retenue à la présélection.

This information is also available in English. Please contact the Human Resource Agent mentioned above.

Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada

Canada

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta recherche une

directrice ou un directeur

pour sa nouvelle école francophone à Airdrie

CSSA

FONCTION :
Cette personne a la responsabilité de voir à l'établissement et au fonctionnement optimal de cette nouvelle école francophone de la maternelle à la douzième. Ce chef de file contribue activement au développement de services scolaires de qualité. Conformément aux exigences du ministère et du Conseil scolaire, la personne exerce les fonctions en gestion scolaire et offre un leadership pédagogique en vertu du projet éducatif de la communauté scolaire.

FORMATION ET QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Une certification en enseignement de l'Alberta
- Détenir une maîtrise d'une institution reconnue.
- Une formation et l'expérience pertinentes en administration scolaire.
- Une appréciation des défis de l'éducation francophone, langue première en milieu anglo-dominant.
- Beaucoup d'énergie, de dévouement et d'entregent.
- Aptitudes à travailler en équipe et la capacité de cultiver des attitudes positives au sein de la communauté scolaire.
- Habiletés exceptionnelles en communication et ce, dans les deux langues officielles
- Une appréciation de l'unicité de chaque élève.

TRAITEMENT :
Selon la convention collective

ENTRÉE EN FONCTION :
En vue de la rentrée scolaire 2005-2006

DATE LIMITE DU CONCOURS :
Le 28 février 2005

Faites parvenir votre offre de service (c.v. et trois références) à :

Dr Richard Slevinsky, directeur général
2e étage, 360 – 94e avenue S.E., Calgary, Alberta T2J 0E8
Téléphone : (403) 686-6998 • Télécopieur : (403) 686-2914
Courriel : rslevinsky@atrium.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphonie. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Paul Lorieau's **UNIVERSITY OPTICAL**

«Vos yeux sont importants pour nous et nous vous le prouvons en vous offrant un service d'opticien hors pair à prix d'ami.»

433-5500

Nouvel emplacement (même édifice)
11170 82e Avenue, Edmonton (Alberta) T6C 2C8

« VOUS CONSACREZ BEAUCOUP D'EFFORTS À L'ENTREPRISE FAMILIALE. VEILLEZ À CE QUE VOTRE FAMILLE EN RÉCOLTE LES FRUITS. »

Laissez-moi vous montrer comment des produits d'assurance personnalisée peuvent offrir à votre famille la protection nécessaire si vous n'étiez plus en mesure de gérer l'entreprise en cas de maladie grave, d'invalidité ou de décès.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Consultant
2400 Scotia Place, 10060 Jasper Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorsgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE®
Services d'Assurance I.G. Inc.

®Marques de commerce du Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.
†Produits et services d'assurance distribués par l'entremise des Services d'Assurance I.G. Inc.
Permis de vente d'assurance pouvant par la Great-West, compagnie d'assurance-vie

Réalisez des rêves!

Certains enfants ne peuvent que rêver de choses que nous tenons pour acquises, tels passer une semaine sans traitements douloureux, élaborer un plan d'avenir et s'amuser avec d'autres enfants.
Rayons de Soleil pour enfants à besoin de votre aide.

Connaissez-vous un enfant atteint d'un handicap physique sérieux ou souffrant d'une maladie mortellement grave? Aidez-nous à réaliser leurs rêves en composant le 1 800 461-7535 ou en visitant notre site Web au www.sunshine.ca.

Rayons de Soleil pour enfants

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

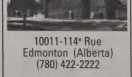
Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9502-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EyeHealth Centre #1 - 330 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Telec. : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-0272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

La communauté francophone de la région de St-Paul est heureuse d'accueillir
Catianna Culham,
fille de Maryse (Ouellette) Culham et Darren Culham,
petite soeur d'Annabelle Culham et petite-fille de Vital et Colleen Ouellette et Myrna et Bill Culham.

23e Carnaval de Saint-Isidore

Le carnaval Far-West...

ruée vers Saint-Isid'Or

les 18, 19 & 20 février 2005

VENDREDI

6h15 – 9h00	Le p'tit Déjeuner du Café Show - CHFA
19h00	Cérémonie d'ouverture - Couronnement/Plein Soleil
20h30	Traîneaux, tire sur neige, glissade, sculptures, kiosques, Spectacles : La Raquette à claquette, Lé Twés, Locution

SAMEDI

8h30 - 10h30	Déjeuner aux crêpes
10h00 - 12h00	Boite à chanson avec Les Péteux de Bretelle, Plein Soleil et compagnie
10h00 - 16h00	Promenade en traineaux, patinoire de neige Concours de sculptures Sciotage – Adultes Jeux et Activités pour tous!!
11h00 - 16h00	Kiosques de nourriture
12h00 - 15h00	Tire sur la neige
13h00	Spectacle par Le Fuzz
14h00	Spectacle par Madrigaïa
15h00 - 15h30	Spectacle Les Péteux de Bretelles
16h00 - 17h30	Souper
20h00	Soirée du Carnaval (On doit se procurer des billets à l'avance) Présentation des ducs et duchesses Madrigaïa, Les Fistons, DJ Roger's Tunes

DIMANCHE

11h30	Messe du Carnaval
13h00	Brunch
14h00	Criée (Vente à l'enchère)

Ducs & Duchesses

Élise Lavoie
16 ans—Saint-Isidore

Stéphane Anctil
18 ans—Nampa

Céline Therriault
16 ans—Donnelly

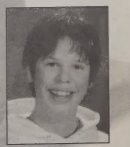
Céline Bégin
16 ans—Whitehud

Carmen Laliberté
15 ans—Peace River

Danny Monfette
16 ans—Saint-Isidore

Julien Lavoie
17 ans—Saint-Isidore

Julie Anctil
17 ans—Jean-Côté



Joseph Johnson
16 ans—Girouxville

Nicole Allard
15 ans—Saint-Isidore

Mélissa Bergeron
15 ans—Saint-Isidore

Pour autres informations, vérifier le site web
www.carnavaldestisidore.ab.ca ou appeler 780-624-9260

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 39 no 7 | Edmonton, semaine du 18 au 24 février 2005 | 12 pages | 60¢

C'est parti !

La 22e édition de la course de traîneaux *Yukon Quest* a été lancée le 13 février dernier, à Whitehorse. La course, réunissant cette année 21 équipes, est la plus dure du genre au monde, et relie la capitale du Yukon à Fairbanks (Alaska), une distance de plus de 1600 kilomètres, par l'usage des routes historiques du Klondyke et du transport du courrier au début du XXe siècle. À noter que plusieurs équipes francophones participent à cette course annuelle, dont quelques-unes menées par des femmes - ce qui n'est pas inhabituel dans le domaine, soit dit en passant. Par contre, ce sera la première fois qu'une équipe de journalistes francophones suivra les péripéties de la course au jour le jour, équipe dont les articles sont disponibles sur le site www.yukonquest.com (l'ajout org est également valide, au lieu de com). Avis aux intéressés.

Photo : Carsten Thies

CETTE SEMAINE...

Toujours la question d'équivalence
à lire en page 2

les ciné-clubs se multiplient
à lire en page 3

Une histoire de l'éducation française en Alberta
à lire en page 5

Chroniques : Bouquinerie Jr et Info Sciences
à lire en pages 8 et 9

Question d'établir des liens

ÉRIC BATALLA

Red Deer

Jeune d'à peine quelques mois, la Régionale de Red Deer, en fait ses responsables, ne ménage pas les efforts pour s'ouvrir sur le restant de la province. C'est dans cet esprit, en tout cas, qu'elle accueillait récemment bon nombre de représentants d'organismes francophones provinciaux, représentants qu'elle mettait du coup en présence d'intervenants locaux, le tout pour tenter d'y voir plus clair dans la mise sur pied d'un plan de développement communautaire valide pour les trois prochaines années.

D'entrée de jeu, en cette journée du 11 février dernier, la présidente de la Régionale, Monique Auguste, parlait d'un effort qui s'inscrivait dans une « décentralisation » de l'ACFA, un processus qui autorise donc la tenue d'événements rassembleurs un peu partout en province, et non pas seulement à Edmonton - ou presque. En ce sens, notait-elle, la ville de Red Deer est dans une position privilégiée, de par sa situation géographique entre les deux métropoles provinciales. Ainsi était entamé un Forum des organisme un tant soit peu inhabituel, en ce sens que les participants ont été appelés à songer à des initiatives pouvant déboucher, justement, sur Red Deer.

Ainsi, du côté de la Société du sport francophone de l'Alberta, par exemple, on s'est virtuellement engagé à tenir les Jeux annuels sur place, dès 2008. Et de cette avancée jaillissaient bien sûr certaines ramifications, entre autres économiques, quant aux retombées que l'événement pourrait avoir d'une variété de points de vue. D'où, évidemment, l'entrée en discussions d'organismes tels La Chambre économique de l'Alberta, le Centre de développement musical quant à la tenue éventuelle dans le cadre d'une Chicane albertaine (comme c'est le cas cette année à Calgary, où se tiennent les Jeux), et même de la Fédération des aînés de l'Alberta, dont les membres se font un point d'honneur d'agir comme bénévoles durant ce genre de manifestations.

Suite en page 6

Ouverture - officielle - du CANAF

Le Centre d'accueil pour les nouveaux arrivant francophones (CANAF) a en fait ouvert ses portes au début du mois de décembre dernier - et servi depuis une dizaine de clients, période festive comprise. Mais le 9 février, l'existence du service était soulignée de façon officielle, avec les petites cérémonies d'usage, ce qui permettait de rassembler une cinquantaine de personnes pour la circonstance sous le toit de l'édifice du ROCC, au centre-ville de Calgary, là où le Centre a établi ses pénates.

Ce sont d'ailleurs, comme beaucoup le savent, les tenants du ROCC - en fait une entreprise - qui ont hérité du contrat d'établissement du Centre d'accueil, après moultes tractations dont le point de départ a été le fait que la Régionale de Calgary-Banff n'avait ni les ressources, ni le personnel pour envisager la mise en place du projet. Ça, c'était il y a maintenant plus d'un an, quand le modèle à suivre était alors celui établi par la Régionale d'Edmonton, laquelle venait d'établir un Service d'accueil en partenariat avec l'Association multiculturelle de l'Alberta (AMFA).

À Calgary, nonobstant les difficultés, les choses sont finalement tombées en place quand le ROCC a pris le dossier en mains, ce qui s'est traduit par l'ouverture éventuelle du petit bureau de trois pièces situés au sous-sol de l'édifice - opération qui a maintenant l'appui du RAC (Regroupement afro-calgaréen) et du SAF (Société d'accueil francophone). En charge, Kamar Kadiebwe, appuyé d'une employée, pour s'occuper d'un service qui a pour mission de « guider » les nouveaux arrivants en regard de leurs besoins.

Suite en page 7

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

xxT13(A)
376 10019842 2/18
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER COURT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : cea@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

Quatre secteurs :
- Développement rural
- Économie du savoir
- Tourisme
- Intégration des jeunes au développement économique

www.rdee.ca

Réseau provincial d'adaptation scolaire

Cinq ans sur le terrain

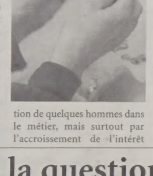
SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Le Réseau provincial d'adaptation scolaire, peut-être moins connu du grand public que les conseils scolaires, fête cette année son cinquième anniversaire. Premier mandat : entourer les enfants ayant des « besoins spéciaux » (qui peuvent être stipés à des troubles du comportement ou de la communication), c'est-à-dire, leur fournir les services spécialisés de psychologues, de consultantes (adaptation scolaire et préscolaire), d'un ergothérapeute et d'orthophonistes. Autre aspect de la mission : le soutien du personnel, aides-élèves et éducatrices des écoles et des services préscolaires, qui travaillent directement auprès de ces enfants.

Si l'organisme, créé par le ministère de l'Éducation albertain, est relativement jeune, ses autorités admettent également qu'il est toujours en évolution. La cinquième édition de la session de formation du « Réseau entre aides », soutien ponctuel aux aides-élèves et éducatrices, était elle-même placés sous le signe du « changement » - le sens du mot s'entendant, justement, comme évolution et donc, amélioration constante.

Cependant, malgré le caractère ardu de la tâche, l'espoir ne manque pas, comme l'a rappelé Suzanne Gareau-Kubicki, la directrice du Réseau provincial d'adaptation scolaire : le contexte a évolué en cinq ans, ne serait-ce que par l'apparition de quelques hommes dans le métier, mais surtout par l'accroissement de l'intérêt montré par les conseils scolaires et les gouvernements à ce domaine particulier, le mouvement allant à l'intégration des élèves en difficulté.



Et, également, à la reconnaissance du « rôle-clé » que jouent les aides-élèves et les éducatrices dans le milieu scolaire, sur le terrain donc. Certaines d'entre elles participaient d'ailleurs pour la cinquième fois à la session de formation offerte par le Réseau, toujours en collaboration avec le partenaire des débuts, impliqué de fait dans le dossier, la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA).

Pour préparer cette évolution, les participant.e.s, venu.e.s de partout en province, pouvaient donc assister à différents types d'ateliers, sur deux jours, les 10 et 11 février derniers, alors que les écoles étaient fermées pour certains colloques d'enseignants. Ces sessions d'informations et de formations étaient données par différents intervenants, experts en leur domaine, enseignantes, psychologues, psychothérapeutes, orthophonistes, mais revêtaient évidemment un caractère pratico-pratique destiné à aider les membres de l'auditoire dans leurs tâches quotidiennes (« L'intimidation », « Prévention et réduction pour le lecteur en difficulté », « Les intelligences multiples », « Les enfants à risque », « La dysfonction d'intégration sensorielle », etc.).

Le ton de la rencontre se trouvait, en fait, donné lors de l'allocution d'ouverture, prononcée par Rita Hébert, en humour, en émotion et en conseils pratiques également. Comme pour l'ensemble de la session, il s'agissait là d'un partage d'expériences, qui non seulement amènerait les aides-élèves à se perfectionner dans leur carrière, mais aussi leur prouverait l'importance de leur rôle dans l'« équipe-école ».

Mme Hébert, aujourd'hui directrice de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc d'Edmonton, a donc relaté comment elle en est venue au métier d'aide-élève, ce qui lui a donné la « piqûre » de l'éducation : l'« énergie », avant tout, vient des enfants, malgré les moments possibles de découragement. La conférencière a également rappelé que le rôle d'aide-élève a évolué pour devenir « primordial dans l'accompagnement de l'élève ». Ceux et celles qui travaillent ainsi sur le terrain sont les « yeux et oreilles de l'enseignant » et jouent, par conséquent, ce fameux « rôle-clé ». Rôle qui est d'ailleurs, selon elle, appelé « à évoluer »… ce à quoi, sans doute, le Réseau, lui, *s'adaptera* dans les années à venir.

Toujours la question d'équivalence

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Quand les directeurs généraux des cinq conseils scolaires francophones de l'Alberta se sont retrouvés à la même table, le 10 février dernier, c'était pour parler d'affaires habituelles, ce que certains appellent la cuisine. La réunion précédente, tenue fin janvier, avait été plus mouvementée, puisqu'elle avait servi à finaliser un document qui allait être présenté au nouveau ministre de l'éducation, deux semaines plus tard. De ce document, et de cette rencontre avec Gene Zwozdesky, il a bien été question aussi, le 10 février, mais pour les directeurs des conseils, et pour leur président, la balle est maintenant clairement sur le terrain gouvernemental.

Photo : Sandrine Griffon

Yves Caron (à l'extrême gauche sur la photo), représentant la Société Radio Canada, a profité de la tenue de la réunion de la Fédération des conseils scolaires pour remettre au représentant de chacun d'entre eux la série Une Histoire populaire du Canada, accompagnée de guides pédagogiques - Les directions, de gauche à droite, donc : Richard Slevinsky (public, Sud), Cécile Bonnar (catholique, Sud), Dolorèse Noiette (Nord-Ouest), Henri Lemire (Centre-Nord) et Jules Rocque (Centre-Est)

Le document en question, mémoire de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA), s'appuie en fait sur quatre points fondamentaux, que l'on peut bien sûr regrouper sous le thème central d'équivalence tel que cela est avancé depuis maintenant plusieurs mois, sinon années. Aux termes de ces quatre points, on parle ainsi du remboursement de certaines dettes accumulées qui n'auraient pas été enregistrées si le financement gouvernemental avait été adéquat; de l'implantation, pour l'année scolaire en cours, d'un financement dit différencié, en regard des mêmes états de manques d'équivalence; de la mise en place, pour l'année budgétaire à venir (2005-2006), d'un financement adéquat qui tiendrait compte de cet état d'équivalence; et de l'établissement d'un comité conjoint d'étude qui s'appliquerait à examiner les coûts reliés à l'éducation en français en Alberta pour un rapport soumis avant le 31 mars prochain.

Tout cela avait bien sûr été avancé auparavant, à petites et à moyennes doses. Mais il y a maintenant à l'éducation provinciale un nouveau ministre, qui a succédé à Lyle Oberg.

Suite en page 9

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

La faculté de rire aux éclats est preuve d'une âme excellente.

Jean Cocteau (1899-1963)
Écrivain, peintre et cinéaste français

Séances en français

SANDRINE GRIFFON

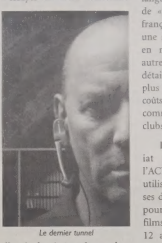
Edmonton

Les ciné-clubs semblent se multiplier à travers la province. Ce fait tient sans doute à celui qu'il est relativement rare, voire difficile, de pouvoir, sur une base régulière, aller voir des films en français sur grand écran – exception faite, bien entendu, des œuvres qui ont, avant d'arriver en Alberta, été des succès de masse (*Amélie, Les Invasions barbares, Les Choristes*, etc.), mais qui ne sont pas forcément distribuées « en régions ».

Ce manque, depuis plusieurs années, est en partie contre-carré par l'existence de ciné-clubs, dont ceux d'Edmonton et de Lethbridge, ce dernier ayant donné naissance aux festivals du film français de Waterton et de Fort McLeod (CinéMagine). De quoi donner à d'autres des idées et, à tous, des envies de voir un peu plus grand dans les années à venir, en matière de septième art dans la langue de Molière, de créer, pourquoi pas, un réseau provincial de ciné-clubs.

Ainsi, à Saint-Paul, le ciné-club local, sous l'égide de l'ACFA de l'endroit, en est à sa première année. La localité du Nord-Est de l'Alberta n'en est pas, en fait, à ses premières armes en la matière : il y a deux ans, le documentaire Sur les traces de Riel, de la cinéaste originaire de l'endroit, Sylvie Van Brabant, y avait été présenté en avant-première… ce qui avait permis de mesurer l'intérêt de la population « à avoir accès à plus de films en français », se souvient Lyne Lemieux, agente de développement de l'ACFA régionale.

Presqu'aussitôt dit, en novembre 2004, est projeté le premier film du ciné-club de Saint-Paul, *La grande séduction*, qui attire près de 80 personnes. Les organisateurs tiennent compte, là, des réalités locales et les films subséquents (*Le Papillon bleu, Les Invasions barbares*) sont présentés avec sous-titres anglais, histoire d'attirer les « francophiles ». Au fil des mois, la formule évolue, même si les spectateurs peuvent toujours se procurer du maïs soufflé pour les représentations ou bénéficier de tarifs familiaux, mais l'objectif reste le même : « essayer de créer l'habitude



Le dernier tunnel

d'avoir du cinéma francophone », rappelle Mme Lemieux.

Non loin de là, plus précisément sur la base militaire de Cold Lake, la démarche de Geneviève Mitchell, responsable du ciné-club de l'endroit, a été similaire : assez des productions hollywoodiennes ! La prémisse est exposée à plusieurs partenaires, qui tombent d'accord, ce qui, finalement, mène là à une « soirée d'essai », le 7 février dernier, qui rassemble une vingtaine de personnes pour… *La grande séduction*. Le partenariat, ici, est le suivant : le centre de ressource affilié à l'Institut Guy-Lacombe de la famille, donne (gratuitement) accès à un amphi-théâtre, tandis que l'ACFA de Bonnyville-Cold Lake fournit certains fonds nécessaires au démarrage de l'entreprise; et si l'aventure continue, le ciné-club d'Edmonton, auprès duquel Mme Mitchell a pris quelques informations de base, pourrait prêter ses films.

Toutefois, l'entreprise, aux yeux de Geneviève Mitchell est l'occasion parfaite, sur une base militaire où beaucoup doivent suivre des cours de mise à niveau dans l'autre langue officielle du Canada, de « faire quelque chose en français ». On prévoit, pour une saison qui se terminerait en mai, de présenter trois autres films, même si quelques détails restent à être réglés, le plus important étant celui des coûts de projection, qui s'élèvent, comme pour les autres ciné-clubs, à environ 100 $ par film.

Il est question de partenariat également du côté de l'ACFA de Calgary-Banff, qui utiliserait la Cité des Rocheuses de la métropole albertaine pour, d'abord, présenter des films à un public jeunesse (6 à 12 ans). Là, il n'est encore question que de projet (une demande de subvention suit, en fait, son cours), mais Sylvain Julien, directeur de l'ACFA régionale, affirme que l'entité a prévu deux phases à ce projet « pour bien le faire ». Le projet en question, nommé « Ciné-club – Phase I », s'avère espoir de lancement, test qui viserait à « étendre la clientèle » au fur et à mesure, et à créer, subséquemment, d'autres partenariats, voire une participation active à un festival de films comme celui de CinéMagine.

La grande séduction

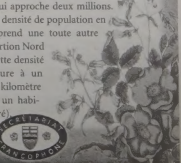
Bientôt, à Fort Macleod

Les responsables du Festival de films CinéMagine ont arrêté la programmation à l'affiche à Fort Macleod, en fin du mois du mois d'avril prochain. Comme d'habitude, huit longs métrages seront présentés, de même que quelques courts métrages, tous projetés au Cinéma Empress. *Le Franco* a ainsi appris que la liste des longs métrages comprend les films *Elles étaient cinq* (drame, Canada, 2004), *Nouvelle France* (drame, Canada/France, 2004), *Les aimants* (comédie, Canada, 2004), et bien sûr, les incontournables productions que sont cette année *Un long dimanche de fiançailles* (drame, France, 2004) et *Les choristes* (comédie, France/Suisse/Allemagne, 2004).

L'ensemble de la programmation, courts métrages compris, sera dévoilée dans le cadre d'une soirée prévue pour le 10 mars prochain, au Movie Mill de Lethbridge, ou seront d'ailleurs projetés les films *Monica la Mitraille* (drame, Canada, 2004) et *Le dernier tunnel* (drame, Canada, 2004). Le festival de films CinéMagine de Fort Macleod est prévu à l'horaire des activités des cinéphiles pour la fin de semaine du 29 mai au 1er avril. Un volet Jeunesse prendra l'affiche un mois plus tard, celui-là à Lethbridge.

Saviez-vous que…

La densité moyenne de population en Alberta est d'environ quatre résidents par kilomètre carré (9/mi²). Cette population est cependant répartie de façon très inégale, puisque les deux grandes villes de la province, Edmonton et Calgary, accueillent à elles seules près de la moitié des habitants de la province, un chiffre total qui approche deux millions. Cela considéré, la densité de population en milieux ruraux prend une toute autre allure : dans la portion Nord de la province, cette densité est ainsi inférieure à un résident par trois kilomètre carré (moins de un habitant par mile carré).



Mardi Gras à Mallaig

La tradition du Mardi Gras se poursuit depuis plus de 25 ans à Mallaig. Le souper aux crêpes a attiré cette année plus de 300 personnes. Crêpes au bœuf, au jambon, à la dinde ou au sucre à la crème ont ravi petits et grands. C'est cette, activité, tenue le 10 février dernier, qui lance la Semaine française à l'École Mallaig School. Cette année on y souligna d'ailleurs le 51e anniversaire du Carnaval de Québec.

Photo : Lyne Lemieux

EDITORIAL

Les hoquets du hockey

Onzième heure. Les négociations patronales-syndicales, dans l'ensemble lamentables, se poursuivent, semble-t-il avec quelques mouvements d'ouverture de la part de l'Association des joueurs, mise en demeure ou presque par les responsables de la Ligue en regard d'une annonce prévue quant à l'annulation de la saison 2004-2005 - pour ce qu'il en reste, en fait, puisque l'on parle de moins d'une trentaine de matches, excluant les séries finales. Une première, d'ailleurs, si elle se matérialise, cette annulation de saison, dans les annales du sport professionnel. Évidemment, tout cela est écrit juste avant d'aller sous presses, c'est-à-dire avant le mercredi fatidique sensé sceller le sort de la saison en question, d'une façon ou d'une autre. Le bon Gary Bettman, commissaire de la LNH, a en effet promis de trancher la question une fois pour toutes, le 16 février, de ses bureaux de New York. D'où les mouvements de onzième heure, en catastrophe, comme cela se fait dans le cadre de bien d'autres négociations du genre.

Négociations est bien sûr bien grand mot ici. Dans le face-à-face LNH-AJLNH qui s'est entamé sur la conclusion de la dernière saison, les positions de chacune des parties sont restées dures et sans nuances, au grand dam des amateurs qui ont alors vu la saison 2004-2005 fondre comme glace au soleil. Des amateurs qui ont aussi vu les tenants de chacune des parties se lancer moultes invectives et s'accuser mutuellement de tous les péchés du monde - du monde du hockey, s'entend bien. En deçà de ces accusations, lesquelles incluaient quelques remarques à peine voilées sur la sinistre crétinerie des interlocuteurs de part et d'autre, une série de concepts a atterri sur la place publique - concepts connus, d'ailleurs, puisque parts intégrantes d'ententes collectives dans d'autres ligues professionnelles, telles celles de football, de baseball et de basketball. Ces concepts, ce sont « plafond salarial », « partage des revenus » et « taxe de luxe », entre autres. Pierre d'achoppement des négociaccusations ? Le plafond salarial. Le tovarich commissar Bettman et ses sbires ont assuré sa nécessité totale et indiscutable, le camarade syndicaliste Bob Goodenow et ses drôles l'ont écarté du revers d'une taxe de luxe. Et tous de ricaner bêtement, au fil des mois, face aux caméras et aux stylos-billes des représentants des Médias, en promettant qu'ils ne céderaient pas d'un pouce sur leur position. Et tous de manquer ainsi, complètement, absolument, totalement, le bateau. De passer à côté de la question. Ou alors, de faire prendre au public des vessies pour des rondelles.

Parlons-en donc, des hoquets du hockey, okay ? D'abord, les autorités de la Ligue. Piteuses, qu'elles sont, ces autorités, avec à leur tête le robotique Bettman, plafonné à son plafond salarial, qui s'acharne à mener le hockey comme il menait le basketball quand il était bras droit de David Stern dans la NBA : expansion démentielle, hors des marchés traditionnels du hockey, vers le Sud des États-Unis en fait, où la glace, dans l'esprit des publics locaux, tend davantage à remplir les verres que les arénas; échecs systématiques quant à la signature d'un contrat de diffusion avec l'un des grands réseaux américains, histoire d'assurer revenus et bien sûr visibilité; bref, l'établissement d'une base de catastrophe, sur lesquels les propriétaires d'équipe ont alors renchéri. Surenchères sans vergogne pour des joueurs souvent de second ordre, les meilleurs, eux, obtenant mers et mondes pour continuer à mettre le chandail des équipes qu'ils portent sur leurs épaulettes; versements de primes de signature fabuleuses à des joueurs juniors qui ont encore du jaune d'oeuf derrière les oreilles; augmentations conséquentes des prix des billets, pour ainsi chasser l'amateur moyen vers son sofa, incapable qu'il est de s'offrir une soirée familiale dans les estrades. Et du côté des joueurs, bien sûr, les résultats orgiaques de s'en mettre plein les poches et de rigoler comme des bossus sur le chemin des banques, sans que les amateurs puissent nécessairement les blâmer. Sauf quand ils argumentent que le plafond salarial maintenant exigé par la Ligue est une monstruosité pas tant pour eux, mais pour les joueurs de demain. À d'autres, celle-là !

Constats, indiscutables : le hockey professionnel est, depuis une dizaine d'années, un sport inflationniste, donc voué au dégonflage tôt ou tard. De plus, c'est un sport qui s'est détaché de sa base fondamentale, de sa masse critique, en termes d'auditoire, ce qui est pour tout produit un développement suicidaire. De cela, ni les autorités de la Ligue, ni les propriétaires d'équipe, ni les joueurs, ne semblent être conscients, à quelques exceptions près. Et c'est cela, le plus triste de l'affaire, nonobstant les grands concepts véhiculés par chacune des parties en présence. Outre, évidemment, les conclusions des amateurs, qui feront peut-être état, comme l'a si bien dit Ken Dryden, l'ancienne vedette des Canadiens de Montréal et maintenant ministre fédéral, du fait que le hockey n'était pas vraiment une passion, mais une habitude.

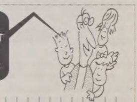
Éric Batalla

Entente historique

Le premier ministre du Canada, Paul Martin, et son homologue de Terre-Neuve/ Labrador, Danny Williams, se penchent sur les signataires de l'entente énergétique fédérale-provinciale que sont John Efford, ministre fédéral des ressources naturelles (à gauche), et Loyola Sullivan, ministre terre-neuvien des finances. L'entente, en fait les ententes puisqu'un document similaire a été signé par les autorités de la Nouvelle-Écosse, donne aux gouvernements provinciaux la totalité des revenus issus de l'exploitation de ressources minérales, à quelques considérations fiscales et de péréquation près. Ces ententes ont bien sûr fait des vagues au sein de certains autres gouvernements provinciaux, dont ceux de la Saskatchewan et l'Ontario, celui de l'Alberta restant cependant silencieux.

Photo : Internet

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :



ANCIENNE ADRESSE

Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE

Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Une histoire de l'éducation française en Alberta

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Une première : celle de *Par Cœur*.

Une vingtième : *Par Cœur* vient compléter le nombre de pièces de théâtre composées par France Levasseur-Ouimet, écrivaine, historienne de la francophonie albertaine, professeure, compositeure-interprète, metteure en scène, etc.

Un centième : celui de la province de l'Alberta.

Un congrès, dans le cadre duquel était présentée la pièce susmentionnée, écrite spécialement pour ce dernier, pour ce centenaire*. Congrès, donc, des enseignants du Centre-Nord de la province, bon nombre appartenant aux écoles françaises et d'immersion de la province, qui, deux jours durant, les 10 et 11 février derniers, ont pu assister à des ateliers touchant, concrètement, leur art (un maximum de quatre par jour) – quelques-uns de ces ateliers, dans la multitude des choix, des exposants ou des méandres du *Shaw Conference Centre*, étant d'ailleurs donnés en français…

Ce genre de congrès annuel s'avère, en fait, un lieu de rencontre et d'apprentissage, pour les professeurs, mais aussi, pour ceux et celles qui parlent/enseignent le français, une occasion de se rassembler. Sans contredit, cependant, beaucoup de ces enseignants avaient coché, dans un programme des plus chargés, la matinée du 11, celle pendant laquelle serait jouée la toute nouvelle pièce de Mme Levasseur-Ouimet, portant sur un sujet les touchant de près : « L'éducation française en Alberta, plus de cent ans d'histoire ».

C'est donc devant une salle comble - premier « vrai » public pour la troupe - que se déroulait cette œuvre avant tout didactique, qui explique de long en large les différents traités, lois (dont le fameux *Bill Baker*, auquel, à la fin des années 20, les Franco-Albertains s'opposèrent et qu'ils défirent), réunions d'importance, occupations de locaux, articles (le plus crucial étant, évidemment l'article 23 de la Chartre canadienne des droits et libertés qui permet la gestion scolaire francophone « là où les nombres le justifient »)…

Photo : Sandrine Griffon

L'équipe de *Par Cœur* : Marcel Lavallée, France Levasseur-Ouimet, Claudette Roy, Yolande Proulx (premier rang, de gauche à droite) ; Laurin Amyotte, Adèle Amyotte, Denise Moulun-Pacak, Éric Lavoie, Lise Nepton et Zacharie Tardif (deuxième rang, de gauche à droite)

La pièce *Par Cœur*, pour ceux qui n'ont pas eu l'occasion d'assister à sa première représentation, sera de nouveau jouée :

- Le 9 mars, à 19h30, à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean
- Le 11 mars, en guise de conférence d'ouverture au colloque de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, à 19h45, à l'hotel Coast Edmonton Plaza.

L'information, pendant l'un peu plus d'une heure que dure la pièce, est riche, dense, mais l'auteure, dans son écriture, dans sa mise en scène, a su se faire pédagogue, en ce sens que le flot continu d'informations, de dates, de faits historiques passe relativement bien, sans temps morts, dans des saynètes successives et avec beaucoup d'humour, le tout porté, il est vrai, par des comédiens qui connaissent également l'art de l'improvisation.

Par Cœur devient donc une leçon, et ce à plusieurs niveaux. Tout d'abord, c'est le public qui peut devenir salle de classe, silencieux dans les moments sérieux ou répondant par des rires aux répliques ou à des jeux de scène particulièrement cocasses. Ensuite, c'est aussi une leçon de patience et de ténacité, celles des différents personnages, qui, pendant plus de cent ans ont revendiqué le droit à un enseignement en français (et la plupart du temps catholique), qui ont parfois essuyé des revers ou quelques victoires.

L'aspect chronologique de la pièce montre que la question, celle de l'éducation, a toujours été centrale aux préoccupations des dirigeants de la communauté, que ce soit les députés, les instituteurs/éducateurs bilingues ou les présidents de l'ACFA. Illustrations particulièrement réussies : la recréation d'une réunion sur le sujet du Cercle Jeanne d'Arc (précurseur de l'ACFA) en 1925 ou encore une entrevue télévisée du Dr Roger Motut sur « l'importance de l'année 1969 ».

La dynamique de la pièce repose en effet sur certaines interventions-surprises qui mêlent personnages de fiction et personnes qui ont directement ou indirectement participé aux événements décrits. Aspect pédagogique là encore, donc : ce qui se déroule devant les yeux du public fait revêtir au spectacle d'autant plus de profondeur historique. Que ce soit pour évoquer les destinées du Collège Saint-Jean, les concours de français, expliquer tel ou tel détail au public, les cinq comédiens, eux, dans une mise en scène enlevée, endossent chacun différents rôles (prêtres, pionniers, Georges Roy, Antonio Prince, dames prenant le thé et bien sûr, élèves…).

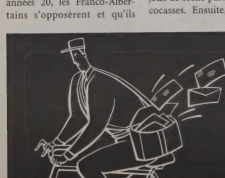
La question des « chicanes » qui ont pu entourer la question de l'éducation française en Alberta est subtilement évoquée, mais la leçon principale que semble avoir voulu transmettre France Levasseur-Ouimet dans sa pièce reste la suivante : l'histoire de l'enseignement français en Alberta, ce n'est pas seulement une histoire de « par cœur », comme quand un étudiant apprend ses leçons pour un examen, mais avant tout une affaire de conviction, *Par Cœur* donc.

* *Voir également* Le Franco, *édition du 4 au 10 février 2005, p. 6*

Extrait

« Travail de l'ACFA et de l'AIBA entre 1926 et 1946 »

- En 1935, l'ACFA fait publier le *Vocabulaire français gradué*, préparé par l'AIBA [Association des instituteurs bilingues de l'Alberta] et le père Joseph Fortier. En 1945, il sera autorisé officiellement par le ministère de l'Éducation. Ce manuel est sans doute le premier livre scolaire français écrit et publié en Alberta.
- En 1935, les francophones fondent l'Association des commissaires d'écoles de langue française de l'Alberta (l'ACBA). Six ans plus tard, on compte environ 200 commissaires de langue françaises et 95 écoles où le français est enseigné une heure par jour.
- En 1933, l'ACFA organise des cours de pédagogie pour les instituteurs et les institutrices bilingues qui veulent se perfectionner. Les cours ont lieu la première semaine de juillet au Collège Saint-Jean et il seront repris l'année suivante et pour plusieurs années par la suite.
- En 1936, on obtient le droit de modifier le programme de français premièrement adopté en 1925. Il sera à nouveau révisé officiellement de la 1re à la 8e année en 1944.
- L'ACFA établit des bibliothèques scolaires francophones un peu partout en province. En 1940, l'ACFA a établi une bibliothèque scolaire de 600 livres à Plamondon.
- En 1942, on établit les bases de la Société d'enseignement postscolaire. Le président est M. Paul Hogue de Morinville. Cet organisme a pour but le perfectionnement de l'éducation des adultes.
- En 1945, suite au travail de l'ACFA, l'heure journalière de français est maintenant enseignée en 9e année.



Chère lectrice et cher lecteur,

Vous recevez votre Franco au moins une semaine en retard. Téléphonez-nous au (780) 465-6581 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépôts de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et ses environs, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine. Ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.

CKRP-FM prépare son Radiothon annuel

Les habitués du Radiothon de CKRP-FM, dans la région de Rivière-la-Paix, ne seront certes pas dépaysés cette année, puisque activités habituelles il y aura, mais ils auront aussi à tenir compte d'une nouveauté. Cette nouveauté, c'est un concours d'écriture pour les jeunes écoliers de la 1re à la 12e année, concours dont les gagnants verront leur texte lu en ondes et sans doute publié dans *Le Franco*.

Évidemment, pour ces gagnants, des prix spéciaux font également partie du portrait. Les prix du jury seront en effet tous accompagnés d'un bon d'achat à la Librairie Le Carrefour, bon d'achat d'une valeur de 25,50 ou 100 $, tel qu'offerts respectivement par la librairie elle-même, Hector Goudreau (député de Dunvegan-Central Peace) et le Secrétariat francophone. Des prix du public seront également décernés, en suite d'un vote impliquant les auditeurs. Radiothon obligeant, ces votes requerront un débourné d'un dollar chacun.

Sont donc éligibles pour ce concours d'écriture, des élèves de la 1re à la 12e année, répartis en trois catégories, soient 1-6, 7-9 et 10-12 - les écoles de la région ont évidemment assuré leur collaboration. Le sujet est libre, mais le texte d'un maximum de 20 lignes se doit d'être poétique. Trois juges éplucheront les textes soumis pour désigner les gagnants; identifiés seulement par leur prénom, ce sont Gilbert (Lé Twés), Scott (2X3/Locution) et Jules (CKRP), comme quoi le mystère des noms n'est pas très profond.

Autres activités : le 8 mars, une foire « Choix de femme » se tiendra au Centre Chevalier, permettant ainsi aux jeunes filles des niveaux secondaires de la région de mieux connaître les choix qui se présentent à elles en tant que bâtisseuses en devenir. Deux jours plus tard, ce sera la traditionnelle journée des aînés, centrée sur l'après-midi et couronnée par un souper et un Radio-Bingo, édition spéciale moitié-moitié. Et le lendemain, un spectacle mettant en vedette des jeunes de la région sera présenté au Centre Chevalier. Ce sera au cours de ce spectacle que seront présentées les trois chansons gagnantes du concours et que seront remis les prix y étant rattachés.

Notes fournies par Jules-Hubert Beaulieu (Falher)

ckRP Rivière-la-Paix
95,7 Falher • 102,9 Nampa • 90,3 Peace River

Josée Lajoie en nomination

L'artiste originaire de La Corey, Josée Lajoie, vient d'être mise en nomination au Gala des Prix Trille Or 2005, qui, dans 15 catégories différentes, récompense la production franco-ontarienne. Mme Lajoie, qui a remporté le premier Gala albertain de la chanson en 1989, puis le Festival de Granby, vit, en fait, en Ontario depuis une dizaine d'années. C'est là qu'en compagnie de Serge Monette et de Paul Demers, elle a participé à un spectacle intitulé « 30 ans de chansons », qui célébrait la chanson franco-ontarienne. Le trio concourra donc dans la catégorie « meilleur spectacle », tandis que Josée Lajoie, solo cette fois, a été retenue dans celle d'« interprètre par excellence » – à noter que la pochette de son plus récent album, *Mon Zou*, est également dans la compétition.

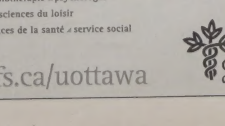
Les gagnants seront dévoilés lors de la cérémonie qui se tiendra à Ottawa le 24 mars prochain.

Courtoisie © 2003 Josée Lajoie

Suite de la une
Questions d'ouverture

Les échanges se poursuivaient de cette façon pour la totalité de l'après-midi, abordant l'un après l'autre les neuf cadres d'intervention de l'ACFA. Dans plusieurs cas, les intervenants locaux amenaient alors de l'eau au moulin, pour parler soit de débouchés prochains (en matière de santé par exemple), soit d'initiatives existantes qui pourraient bénéficier d'aide ou d'expertise pour envisager une croissance. À titre d'exemples, on a ainsi parlé de festivals de films et d'événements culturels, et même d'histoire, de par l'existence d'un musée local qui tient à valoriser l'apport des francophones dans la région. Là encore, les impacts économiques n'ont pas manqué d'être soulignés, y compris par des représentants - francophones - de la Chambre de commerce locale.

Sur conclusion de ce forum, la journée des participants était cependant loin d'être terminée. Les responsables de la Régionale avaient en effet prévu davantage à l'horaire, d'abord avec un souper qui permettait d'accueillir le maire de la ville, Morris Flewwelling, et le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson. Ensuite avec un Jazz'Art offert par le Centre d'arts visuels de l'Alberta, vers lequel se sont dirigés une bonne partie des participants au souper, y compris le maire de la ville, pour ainsi clôturer une journée bien remplie. Et les responsables de la Régionales, qui affichaient de larges sourires, auront maintenant à effectuer les suivis qui s'imposent.



Ci-haut, le maire de Red Deer, Morris Lewwelling, offre dans la bonne humeur quelques remarques à l'auditoire francophone réuni au souper qui servait de clôture du Forum des organismes tenu plus tôt. Le souper précédait la tenue d'un Jazz Art (ci-contre) qui rassemblait une quarantaine de personnes.

Photos : Éric Bataille

Suite de la une

Ouverture - officielle - du CANAF

Et évidemment, dans ce contexte, les démarches peuvent prendre plusieurs tournures - emploi, logement, formation, écoles pour les enfants.

Photo : Agathe Filion, *Le Choinook*

Sur place en tout cas, on se déclare prêt à répondre à la demande, et l'expérience des deux premiers mois d'opération qui ont suivi la signature du contrat de 16 mois avec Immigration Canada a déjà permis de combler quelques lacunes initiales, hoquets de départ compréhensibles. Kamar Kadiebwe a ainsi noté la nécessité d'efforts accrus en matière de publicisation du service, qui dépend pour le moment d'un certain bouche-à-oreille, ce qui se traduira bientôt par l'installation d'une ligne 1-800 et par la mise en place d'un site Web. Déjà, par contre, des brochures sont disponibles aux bureaux d'Immigration Canada.

Clientèle visée ? Celle des nouveaux arrivants ayant moins de trois ans de résidence au Canada, que l'on entend encadrer au moyen d'aides bénévoles, bref de « guides » chargés de mener les ouailles à bon port. Aucune cible particulière n'a été établie, en regard du fait que les chiffres existants du Ministère restent assez vagues quant à l'influx de nouveaux arrivants francophones dans la région de Calgary. Pour Kamar Kadiebwe, quantité n'est cependant pas qualité, de services en l'occurrence, et c'est ce qu'il s'est appliqué à démontrer en journée d'ouverture officielle, qui servait aussi de journée portes-ouvertes pour l'édifice du ROCC.

Pour la santé des immigrants

Depuis novembre dernier, un certain nombre d'ateliers, ou de sessions d'informations pratiques, est donné à de nouveaux arrivants, sous l'égide du ministère de Santé Canada et de la diététicienne Félicité Kamba. Bien des études prouvent en effet que la santé physique des immigrants peut se détériorer quelques temps après leur arrivée dans leur pays d'adoption. – cause majeure : une différence fondamentale entre la façon traditionnelle de vivre, en Afrique par exemple, et le mode de vie nord-américain, plus enclin à la sédentarité (ce fait, soutenu, il est vrai, par les températures inclémentes des longs hivers) et à la restauration rapide. Les ateliers susmentionnés présentent donc les enjeux principaux en matière de santé auxquels peuvent se confronter les néo-Canadiens, comme le diabète, l'obésité, un taux de cholestérol élevé, etc. Pour prévenir les problèmes de santé, la solution, souligne Mme Kamba, est relativement simple : faire attention à ce que l'on mange, à la façon dont on le fait, et s'adonner au plus d'activités physiques possible.

Photos : Sandrine Griffon

La voie de la croissance

Des idées, des stratégies et des outils pour les producteurs et les éleveurs qui désirent développer leur entreprises.

Apprenez-en davantage.

Vous êtes prêt à développer votre entreprise? De nos jours, les possibilités sont infinies. C'est pourquoi le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et du Développement rural de l'Alberta et Agriculture et Agroalimentaire Canada ont uni leurs efforts, dans le cadre du volet Renouveau du Cadre stratégique pour l'agriculture, pour développer des outils de planification d'entreprise et de planification de la relève, des ateliers et des services-conseils pour les producteurs et les éleveurs. Vous trouverez toute sorte de façons pratiques de faire croître votre entreprise.

Vous avez la possibilité de développer votre entreprise. Pour obtenir de plus amples renseignements, téléphonez-nous au 1 866 882-7077 ou au 1 866 482-8588 et faites-nous part de vos objectifs pour votre entreprise.

www.agric.gov.ab.ca (en anglais) / www.agr.gc.ca/renouveau

Canada

Le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA)
UNE INITIATIVE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE

Alberta

Quand 400 personnes d'ici donnent 100 $...

des milliers de personnes au Sénegal s'informent grâce à la radio Oxy-jeunes.

Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

La bouquinerie junior

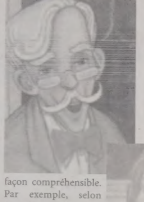
Pourquoi le monde est comme il est ? – Sylvain Trudel - La Courte Échelle

PHILIPPE DE MONTIGNY
Collaboration spéciale

Récemment, la Terre a connu des changements des plus irréguliers : des raz de marée au sud-est de l'Asie, de la neige aveuglante au Texas et en Californie, des températures en bas de -40°C dans les Prairies… Le monde vire à la folie ! Coïncidence, je regardais les romans des éditions de La Courte Échelle, qui sont justement à bon marché au Carrefour, et je m'intéressais particulièrement au titre : *Pourquoi le monde est comme il est ?*

Passionné par la nature, Sylvain Trudel a étudié les sciences pures et le cinéma avant de devenir auteur de romans. Dans son livre, il aborde concrètement des questions que les très jeunes doivent se poser après avoir découvert leurs sens, la vie et les émotions.

Zacharie, un jeune amoureux des animaux, semble seul dans son monde, où l'on se pose des questions bizarres sur tout. Son enseignant, Monsieur Bigras, du type « le meilleur des meilleurs », l'encourage à continuer de poser beaucoup de questions et lui répond de façon compréhensible. Par exemple, selon M. Bigras, les yeux bleus viendraient du ciel; les yeux bruns, de la terre; les yeux verts, de la mer; les yeux noirs, de la nuit, et les yeux gris, de la Lune. Intrigué, Zacharie demande un jour : « Et les yeux des aveugles ? » Comme toujours, l'enseignant parfait répond avec confiance : « Ils viennent du Soleil qui les a brûlés. »

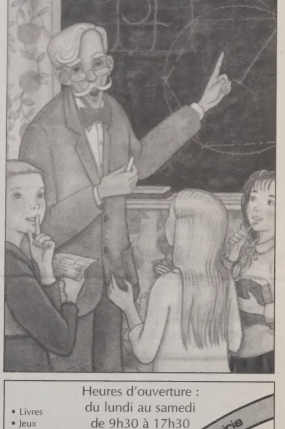


L'événement déclencheur et toute l'action demeurent légers et empreints d'un certain réalisme. M. Bigras est le genre qui accueille ses élèves chez lui pour leur raconter des histoires de sa femme décédée et tant adorée, pour boire un thé délicieux et les aider méticuleusement à faire leurs devoirs. Les jeunes admirent l'écriture de M. Bigras, qui cache des petits secrets…pourquoi ne pas attraper les plus visuels de sa classe ?

Un jour, le vieux M. Bigras se retrouve à l'hôpital avec un plâtre. Comme s'il le savait, M. Bigras voit arriver ses élèves autour de lui, avec des yeux interrogateurs. Il leur explique ce qui est arrivé et récite tout le bonheur qu'il a eu à se blesser. M. Bigras est peut-être aussi étrange que les questions existentielles de Zacharie, mais une chose est certaine, son cœur est consacré à tous.

Lauréat du Prix de Livre M. Christie, dans la catégorie francophone pour les 8 à 11 ans en 2002, *Pourquoi le monde est comme il est ?* est un roman de cinquante-sept pages écrit en grands caractères. En plus d'avoir des images paisibles, composées par l'illustratrice Suzane Langlois, ce roman invite les jeunes à se sentir rassurés et aimés. Toutefois, il ne contient pas de suspense inquiétant ou persistant, ce que je trouve être un point faible.

Avec toute la contribution financière que plusieurs ont donnée pour les raz de marée, on conclut que le monde est notre vraie famille, que nous sommes tous uni-ques et, entre autre, libres de nous poser des questions !



« J'ai bâti ma grange, ma clôture, et même mon assurance-récolte pour fourrages et pâturages. »

L'assurance-récolte souple de l'AFSC pour vos cultures vivaces. Bâtissez la vôtre d'ici le 28 février.

Il y autant de façons de cultiver, de récolter et de gérer les plantes fourragères et les cultures de pâturages qu'il y a de producteurs en Alberta. Chaque situation est différente. C'est pourquoi l'assurance-récolte remaniée de l'AFSC pour cultures vivaces offre en 2005 aux producteurs plus d'options, de maîtrise et de valeur que jamais.

L'assurance-pâturages (nouveau pour 2005) – vous offre des options souples dans le cadre du **Programme d'assurance contre le manque d'eau** et le **Programme d'assurance par imagerie satellite*** pour adapter votre assurance à votre ferme.
* *Non offert dans toutes les régions.*

L'assurance-fourrages – une protection plus stable quand les rendements sont faibles.

Surveillez la poste pour ne pas manquer votre trousse d'information sur l'assurance-récolte pour cultures vivaces.

La date limite de présentation de la demande est le 28 février 2005.

Pour en savoir plus, communiquez avec votre bureau de district local, composez le **1 888 786-7475** ou rendez-vous à **www.AFSC.ca**

Canada AFSC Alberta

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Librairie Le Carrefour Bookstore !

8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Téléc.: 469-2120

Invitation

La Société généalogique du Nord-Ouest
vous invite à sa conférence

Le Centenaire de l'Alberta

le mercredi 23 février 2005
à 19h30

Conférencier invité : M. Ken Munro, professeur d'histoire

Bienvenue à tous

SGNO
La Société généalogique du Nord-Ouest
#939 Avenue Whyte (82e avenue), Edmonton (Alberta) T6C 0Z2
Tél. / Téléc. : (780) 424-2476 • Courriel : sgno@shaw.ca

École du Sommet :
Pas un sous de plus

Le ministre des Infrastructures, le Dr Lyle Oberg a fait connaître, le 11 février dernier, sa décision quant au sort d'un nouvel édifice pour l'École du Sommet. Pas un sou de plus ne sera versé pour la modernisation de l'École Racette, qui demeure l'option choisie par le ministère pour accueillir les élèves francophones.

Rappelons que le gouvernement albertain avait alloué en août dernier la somme de 1,7 millions de dollars pour rénover l'école Racette. Cet édifice, construit en 1950, aurait cependant besoin d'un investissement de l'ordre de 5,7 millions de dollars pour être converti en école pour les élèves de la maternelle à la 12e année.

« Nous sommes déçus », a indiqué le directeur général du Conseil scolaire Centre-Est, Jules Rocque. Prochaines étapes : les conseillers rencontreront, le 18 février, le ministre de l'Éducation, Gene Zwozdeski; les conseillers se réuniront à nouveau le 22 février pour décider de la stratégie à entreprendre dans ce dossier.

Suite en page 9

Toujours la question d'équivalence

Les intervenants ont aussi changé du côté de la FCSFA, Léo Piquette ayant pris le siège de Pierre Desrochers à la présidence. Nouveaux intervenants donc, nouvelle présentation de demandes, à la différence près que le gouvernement Klein a suggéré depuis sa réélection certaines possibilités en termes de nouvelles formules de financement - et le premier ministre lui-même a assuré que l'éducation était effectivement une priorité. Priorité spécifique pouvant toucher les conseils francophones, ou priorité d'ensemble qui permettra de distribuer les mannes sans considération particulière au concept d'équivalence ? Là est la question.

Lyle Oberg, admet-on du côté de la Fédération, avait été sensible aux arguments francophones, assurant vouloir étudier la question à l'ensemble du Canada, mais rien de concret n'avait débouché - l'élection à venir prenait alors trop de place à l'agenda. Gene Zwozdesky, lui, s'est montré à son tour réceptif, s'engageant à revoir toute la question dans son ensemble et sur les points particuliers que lui a présentés Léo Piquette. En regard du fait que le nouveau ministre s'est toujours déclaré francophile, certains expriment un espoir que certaines choses débouchent rapidement, en utilisant la phrase classique selon laquelle « les bottines devront suivre les babines » - en l'occurrence, bien sûr, celles de M. Zwozdesky. En fait, un geste concret, de la part du ministère, sur une seule des demandes de la FCSFA, quant à l'établissement d'un comité conjoint par exemple, serait considéré comme étant une preuve de bonne foi.

L'incontournable, dans tout cela, est bien sûr le fait que l'éducation est de juridiction provinciale, donc dépendant de l'ouverture d'esprit, si l'on peut dire, des autorités provinciales en place, à tous les niveaux d'opération. Certaines sommes fédérales sont cependant disponibles, pour arrondir certains coins, aux termes de la loi sur les langues officielles. Ces sommes, appliquées à des thèmes tels la francisation, servent par exemple à financer les maternelles, dans une proportion équivalente à celle consentie par la province. Dans l'ensemble toutefois, le problème d'équivalence reste entier, du moins tant et aussi longtemps qu'il n'est pas solutionné par les autorités provinciales. Et avant tout, compris, ce que ceux qui oeuvrent au sein de la FCSFA disent toujours attendre.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de recommencer à publier les points saillants des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les points saillants...

du COMITÉ EXÉCUTIF DE L'ACFA lors de la réunion tenue le vendredi 14 janvier 2005 à 16 h au bureau du secrétariat provincial

Révision du plan stratégique
Le comité exécutif repasse le plan stratégique.

Changement de logo et de nom de l'ACFA
Le comité exécutif est prêt à considérer le concept de changement de nom et de logo. Il faudrait apporter deux ou trois options au Rond Point pour ramasser les votes et les commentaires des participants.

Rencontre avec la Fédération des Conseils Scolaires Francophones de l'Alberta
L'ACFA sera présente le 25 janvier à la rencontre de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, afin d'étudier le rapprochement entre les écoles et la communauté.

Le REER qui vous aide à quitter le travail.

7 %*
* la 5e année

Levez-vous quand vous voulez.

À Capital City Savings, nos conseillers peuvent vous recommander des options d'investissement de REER parfaites afin de vous permettre de réaliser vos buts financiers. Pour que vous puissiez profiter des plaisirs qu'offre la vie. Vivez-la pleinement.

Un exemple parfait est notre REER à taux croissant remboursable. Avec un rendement de 7% sur votre placement (à la 5e année), vous vous rapprochez encore plus de votre but qui est de protéger votre avenir financier. Défiez le temps avec la croissance garantie. De plus, votre investissement est remboursable chaque année au mois de juillet, sans pénalité.

Demandez-nous comment.

Communiquez avec notre Succursale Bonnie Doon
496-2030
www.capitalcitysavings.ca

CAPITAL CITY SAVINGS

*Disponible jusqu'au 12 mars 2005. Terme de cinq ans à 2,00 % la première année; 2,45 % la 2e année; 3,30 % la 3e année; 3,55 % la 4e année; 7,00 % la 5e année. Rendement moyen 3,66 %. Remboursable en juillet. Dépôt minimum de 500 $. Taux sujets à changement sans préavis.

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Avez-vous de l'expérience dans la vente au détail, les ventes ou le service à la clientèle? Parfait, parce que nous avons une possibilité d'emploi pour vous à GE Consumer Finance, un grand fournisseur de services financiers aux détaillants, manufacturiers et consommateurs dans plus de 25 pays à travers le monde. Joignez-vous à notre équipe de centre d'appels dans :

- La collectivité
- Le service à la clientèle
- Le service à la clientèle et la collection bilingue (Français/Anglais)

Vous utiliserez vos fortes compétences en communication pour aider à résoudre avec succès divers problèmes de collection, répondre aux questions de facturation de nos clients et être un point de contact pour les clients à l'échelle nationale. Nous avons présentement des postes à temps plein et à temps partiel (à quarts de travail variables) disponibles à notre complexe d'Edmonton. Notre centre est ouvert 7 jours par semaine entre 5 heures du matin et minuit. Les candidats doivent être disposés à travailler les fins de semaine, en soirée ou fût le matin. Nous garantissons un minimum de 20 heures par semaine aux employés à temps partiel.

Nous bénéficions d'un environnement chaleureux et accueillant et offrons aux employés des avantages qui comprennent :

- Une couverture médicale et dentaire complète et une assurance-vie,
- Un régime de retraite avec participation de la compagnie
- Un régime d'épargne-actions avec participation de la compagnie
- Le remboursement des frais de conditionnement physique
- Des récompenses et la reconnaissance internes comprenant des voyages et des prix en espèces

Si vous cherchez une carrière de longue durée dans une compagnie professionnelle de renommée internationale, si vous apprenez rapidement et avez d'excellentes compétences en communication, en résolution de problèmes et en information, nous aimerions vous connaître.

Pour être immédiatement considéré, s.v.p., présentez votre demande en ligne à : **www.gecallcentercareers.com**. Les candidats qui ne peuvent pas faire leur demande en ligne peuvent nous appeler au : 1-866-MORRAGE.

GE Consumer Finance
gecallcentercareers.com

You're the voice of your community. And now, your company.

Imagination at work

www.gecallcentercareers.com
EOE.

PRÊT(S) POUR LE SALON INTERNATIONAL DE L'EMPLOI 2005

Collège de Red Deer
Red Deer, Alberta
Le 10 mars 2005
10 h 00 - 15 h 00

Explorez les perspectives de carrière. Visitez le campus et découvrez Red Deer College

N'oubliez pas votre CV : c'est votre passeport pour la réussite!

Renseignements 403.314.2476
ou 1.888.RDC.4630
www.rdc.ab.ca

Red Deer College Canada

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Avis important aux employeurs

Avez-vous besoin d'aide cet été? Embauchez un étudiant!

L'initiative Placement carrière-été, un élément clé de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada, fournit des subventions salariales qui aide les employeurs à embaucher des étudiants pour une période de 6 à 16 semaines pendant l'été. Les employeurs des secteurs privé, public et sans but lucratif sont invités à présenter leur demande au plus tard le :

vendredi 1er avril 2005

Cette initiative vise à fournir aux étudiants une expérience de travail liée à leur champ d'études. Les demandes seront évaluées en fonction des critères d'admission, des priorités régionales et locales, de la qualité de l'expérience de travail offerte et du budget disponible.

Pour présenter votre demande ou obtenir plus de renseignements au sujet de cette initiative, communiquez avec le Centre de ressources humaines du Canada le plus près de chez vous ou composez le **1 800 935-5555**.

Par Internet : visitez **www.jeunesse.gc.ca** et cliquez sur *Employeurs*.

Canada

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

Service correctionnel Canada | Correctional Service Canada

Électricienne ou électricien

Grande Cache (Alberta)

Poste ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Grande Prairie, Grande Cache, Hinton et Edson en Alberta, ainsi que dans un rayon de 150 km de ces municipalités.

En poste à l'établissement de Grande Cache, vous assurerez la maintenance de tous les services électriques, des verrous électriques des portes, des circuits de distribution d'électricité et des installations électriques des détenus et du personnel. Veillant également à la maintenance des alarmes d'incendie et de sécurité, il vous faudra superviser et donner la formation à ce sujet au personnel responsable des détenus. Au salaire horaire de **24,02 $** s'ajoutent un taux de formation des détenus de **1,68 $ l'heure** et une indemnité de facteur pénologique de **600 $ par année**.

Pour accéder à ce poste, vous devez détenir un diplôme d'études secondaires ou une équivalence approuvée par la Commission de la fonction publique du Canada (CFP) telle que l'obtention d'une note satisfaisante à l'examen de la CFP ou une combinaison acceptable de scolarité, de formation et/ou d'expérience. De plus, vos compétences doivent inclure une certification valide de compagnon électricien (provinciale ou interprovinciale) et de l'expérience en installation, en maintenance et en réparation d'équipements et de systèmes électriques, ainsi qu'au niveau des interfaces avec les systèmes de contrôle exigeant une certification provinciale ou professionnelle, le cas échéant.

La connaissance de l'anglais est essentielle.

Note : Une vérification de la fiabilité sera effectuée avant toute nomination.

Les personnes intéressées à ce poste permanent sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ en expliquant clairement la façon dont elles répondent aux critères susmentionnés et en indiquant leur citoyenneté et le numéro de référence **05-CSC-GCI-OC-04**, avant le **25 février 2005**, au : **Directeur des ressources humaines, Établissement Grande Cache, Sac 4000, Grande Cache (Alberta) T0E 0Y0. Télécopieur : 780-827-4081**.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens. Le Service correctionnel Canada (SCC) s'engage à se doter d'un effectif compétent et diversifié qui reflète bien la société canadienne, à assurer une représentation équitable des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des membres de minorités visibles et à répondre de manière raisonnable aux besoins spéciaux. Le SCC offre l'égalité d'accès à l'emploi.

This information is available in English.

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #281, 8627-91 rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron, Saint-Albert T8N 1E4
Rés.: 459-5491 • Bur.: 459-7786
Téléc.: 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

Patenaude communications
Jean Patenaude
production / réalisation
vidéo • radio • télévision
jpatenaude@shaw.ca

APPEL D'OFFRES

L'Association des juristes d'expression française en Alberta (AJEFA) recherche

un contractuel pour concevoir sa page web.

La personne devra travailler de concert avec les membres de l'AJEFA pour confectionner un site harmonieux, efficace et à la hauteur de nos attentes.

Date limite pour soumettre votre offre : le 4 mars 2005 à partir de 16 heures (4 pm)

L'AJEFA répond à l'équité en matière d'appel d'offres. Nous remercions toutes les personnes qui auront soumis un appel d'offre. Nous ne communiquerons qu'avec celles dont l'appel d'offre sera retenu à la présélection.

Veuillez SVP communiquer votre intérêt à :

Mme Fernande Bergeron, *Agente de développement*
L'AJEFA bureau 303, 8627, rue Marie-Anne –Gaboury (91e Rue)
Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone : 780- 450-2443
Télécopieur : 780-465-6773
Courriel : fbergeron@acfa.ab.ca

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. **1-800-268-7582**

Société canadienne de la sclérose en plaques

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

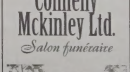
Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridien
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

OR Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél.: (780) 419-7000 • Téléc.: (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z2
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

LA RÉSERVE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des Forces canadiennes. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :
- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :
- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada www.forces.gc.ca

www.lefranco.ab.ca

Santé en action

Participez en grand nombre à la Semaine de l'alimentation et de l'activité physique !

Du 15 au 21 février 2005
Semaine de l'alimentation et de l'activité physique

Lundi 21 février 2005
Journée de la famille
Une journée sans télé et sans ordinateur... on s'amuse en famille !

Prix de participation :

1er prix – Tente et équipement de camping
2e prix – 2 laissez-passer pour les parcs nationaux (un par famille pour un an)
3e prix – 10 chèques-cadeaux (un par famille)

Pour toute information, appelez l'Institut Guy-Lacombe de la famille au (780) 468-6882 ou le Centre de ressources de votre région ou la Fédération des parents francophones de l'Alberta au (780) 456-6834.

Institut Guy-Lacombe de la famille
F.P.F.A.
Agence de santé publique du Canada
Public Health Agency of Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel
Pour tous vos besoins de voyage

ALBERT TARDIF
Président
HYS CENTER, 11010 - 101 RUE, EDMONTON, ALBERTA T5H 4B9
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

Vol. 39 no 8 | Edmonton, semaine du 25 février au 3 mars 2005 | 12 pages | 60¢

Effectivement, c'est La Ruée vers Saint-Isid'Or

JULES-HUBERT BEAULIEU

Saint-Isidore

Encore une fois, si besoin était de le faire, l'hospitalité et l'esprit d'initiative des gens de Saint-Isidore ont été démontrés. En voie de conséquence, le Carnaval Far-Ouest, Ruée vers Saint-Isid'Or, a donc fait à nouveau le plaisir d'un public qui a grandement apprécié les diverses activités au programme - spectacle d'ouverture, artistes locaux et invités, gastronomie et plus encore. Un public qu'il a été impossible de dénombrer avec exactitude, mais qui est resté dense tout au long des activités.

On reconnaît, de gauche à droite, Céline Therriault (Reine), Élyse Lavoie, Joseph Johnson, Melissa Bergeron, Nicole Allard, Julie Anctil, Stéphane Anctil, Carmen Laliberté, Julien Lavoie, Danny Monfette (Roi) et Céline Bégin.

Dès le spectacle d'ouverture, la bonne humeur était au rendez-vous, et même le rire aux éclats. Salle comble rime en fait avec salle en délire lorsque des comédiens tels que Roger Dallaire et Gilbert Bérubé entraînent l'auditoire dans une gigue endiablée, rythmée aux pas de la troupe de danse Plein Soleil. Il est certain que le Carnaval a donné la chance à plus d'un de s'amuser… et en tout premier lieu aux Duchesses et aux Ducs qui étaient au nombre de onze cette année, un record, avec sept jeunes femmes et quatre jeunes hommes. Le groupe a d'ailleurs participé à certains concours amusants, les amenant par exemple à tenter de rassembler un petit troupeau de veau dans un enclos, ce qui n'a pas été chose entièrement facile comme l'ont constaté en riant les spectateurs présents.

Photos : Jules-Hubert Beaulieu

En plus des riverains qui fréquentent régulièrement les festivités hivernales de l'endroit plus ou moins immédiat, les festivités ont attiré de nombreuses personnes venant des régions avoisinantes et d'ailleurs en province, y compris d'Edmonton et même de Plamondon. Dans ce dernier cas, le visiteur était nul autre que Larry Lynch, natif de Grande Prairie, ancien enseignant de l'école Héritage et maintenant directeur de l'École Beauséjour, qui est revenu au pays le temps d'une partie de plaisir avec famille et amis et… la mascotte !

Tout au long de la semaine, c'est-à-dire de mardi à dimanche, la région a donc vibré aux accents du Carnaval Far-Ouest, Ruée vers Saint-Isid'Or. Si pendant les jours de semaine, on a vu défiler les jeunes des écoles primaires de la région, la fin de semaine a été le moment des rendez-vous en famille avec, pour occasion finale, la criée qui a suivi le brunch du dimanche au Centre culturel. Prenant chaque année, semble-t-il, de plus en plus d'ampleur, l'événement traditionnel qu'est le Carnaval de Saint-Isidore était ainsi à nouveau couronné de succès.

Doublement réunis

Il arrive parfois que le passé vienne hanter le présent… tout en réservant cependant des surprises. L'an dernier, le Carnaval avait rompu avec la tradition en présentant des couples pour le couronnement, plutôt que de procéder au tirage au sort de façon alternative entre les duchesses et les ducs. Cette année, on renouait avec la tradition, mais le tirage a voulu que les têtes couronnées forment, non seulement dans le cadre du Carnaval, mais aussi dans la vie, un jeune couple qui fréquente l'école Héritage : Céline Therriault, de Donnelly, et Danny Monfette, de Saint-Isidore. Pur hasard, ou coup du sort ?

Photo : Marc Lavoie

CETTE SEMAINE…

« Nourrir de nouvelles racines »
à lire en page 2

En rêves
à lire en page 3

Une histoire à raconter, une expérience à revivre
à lire en page 5

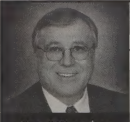
Caisse de Beaumont : vers un 60e anniversaire
à lire en page 6

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

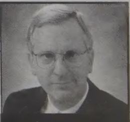
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

245 10019842 2/9 xxT13(M)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5


Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850


Robert Simpson

« Nourrir de nouvelles racines »

Photo : Sandrine Griffon

Troisième du genre de la série « On the Road » présentée par le Service d'accueil et d'établissement d'Edmonton (SAE), l'Association canadienne-française de l'Alberta et la Faculté Saint-Jean, la journée intitulée « Vivre chez nous/L'Alberta francophone » avait un but précis : faire connaître aux nouveaux arrivants, dans une « rencontre communautaire », l'histoire et la culture des franco-Albertains. Chose faite en plusieurs temps :

C'est tout d'abord lors de l'ouverture officielle de la rencontre, en milieu d'après-midi, que certains locuteurs énonçaient la vision entourant un tel événement. Alain Nogue, coprésident du Centre d'accueil et d'établissement, annonçait ainsi que le but de cette « soirée » était de « renseigner [et de] créer des espaces de rencontre à l'intérieur desquels les gens essaient de s'apprivoiser mutuellement », ce qui rejoint, en un même temps, la mission du SAE.

Frank McMahon, directeur de l'Institut du Patrimoine du Centre Saint-Jean, hôte de la réunion rappelait, quant à lui, que la « dimension multiculturelle [dans la communauté franco-albertaine est] relativement nouvelle », cette communauté, distincte de celle des autres provinces, est présente depuis plus de 200 ans en Alberta et d'abord de provenance européenne, et pas seulement québécoise.

Constat également entériné par Denis Tardif, représentant le Secrétariat francophone de l'Alberta, qui a d'ailleurs souligné que toutes les communautés francophones du Canada s'organisaient désormais autour du dossier de l'immigration. Propos sur lesquels M. McMahon a conclu qu'il existait bel et bien certaines valeurs typiquement franco-albertaines : le sens de l'organisation et celui du bénévolat… d'où la présence, sur place, d'une douzaine de kiosques d'organismes ou de paroisses francophones, qui présentaient aux visiteurs leurs services ou leur programmation.

Deuxième clou au programme : un repas au menu typiquement franco-albertain (tourtière, ragoût, pouding). Le concept de ce souper s'avère digne d'intérêt : sur chaque table repose le nom d'une localité francophone et un.e représentant.e de ladite localité s'asseoit avec les convives à la table, histoire d'en apprendre plus sur ce coin de pays et, dans un esprit de convivialité, de se rencontrer et d'échanger certaines informations.

Troisième et dernier élément de la journée/après midi, une « présentation historique et culturelle » préparée par France Levasseur-Ouimet et co-animée par André Roy, ancien annonceur de la station CHFA. Là, il a évidemment été question, sous forme d'une conférence illustrée par nombre de photographies d'archives, de la station de radio des Franco-Albertains, des voyageurs, des forts établis le long de la traite des fourrures, de la société francophone de l'Alberta au début du siècle dernier, des institutions religieuses ou d'éducation… jusqu'aux nouveaux arrivants qui viennent enrichir cette culture et « nourrir de nouvelles racines ».

Le tout s'est bien sûr décliné avec une bonne dose d'humour, marque de fabrique de Mme Levasseur-Ouimet, mais aussi en arts, avec les performances de Marie-Josée Ouimet, Les Arc-en-ciel (de la troupe La Girandole), Chicoutiguy, Clé (groupe vocal de l'école Maurice-Lavallée) et la chorale des aînés Mélodie d'Amour. Histoire de boucler la boucle et d'ouvrir un peu plus les portes de l'Histoire d'ailleurs, les spectateurs ont eu droit à une avant-première : une chanson composée pour la chorale par Sœur Thérèse Potvin, à l'occasion du centenaire de la province.

** La quatrième du genre de ces journées, qui sera tenue en mars prochain, sera consacrée à la francophonie internationale.*

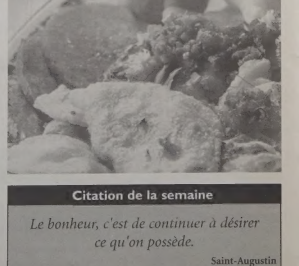
Jazz'Art, reprise

Événement annuel de levée de fonds – et conclusion d'une tournée provinciale - pour la Société francophone du centre d'arts visuels (SFCAVA) de l'Alberta, le Jazz'Art, de retour dans les locaux de la Cité francophone d'Edmonton, a réuni, le 19 février dernier, amateurs d'art et de musique – amateurs qui pouvaient, aux sons d'une improvisation musicale orchestrée par Pierre-Paul Bugeaud (direction, contrebrasse), Jamie Philip (guitares) et Gord Graber (percussions), participer à un encan silencieux de plusieurs œuvres présentées par la SFCAVA et assister, en direct, à la production de tableaux des artistes locaux Ingrid Martel, Shoko Cesar, Jacques Martel, Karen Blanchet et Diane Plasse. Une nouveauté au menu cette année : la performance de la danseuse Urmila Zdenka Das.

Photo : Sandrine Griffon

Les voisins se rencontrent

Plus de 400 personnes ont participé, le 20 février dernier, à la première édition de « *Taste of St.Paul* ». Cette activité organisée par Mme Louise de Champlain et son équipe de Small Sparks avait pour objectif de réunir les différentes communautés de Saint-Paul pour rapprocher les citoyens entre eux. On a pu y déguster des mets typiques de 14 communautés : autochtone, canadienne-française, écossaise, allemande, italienne, grecque, philippine, irlandaise, hollandaise, jamaicaine, polonaise, ukrainienne, roumaine, cambodgienne, indienne et américaine. Boulettes de bison, rosettes polonaises, pommes frites de la Hollande, perogies et sucre à la crème, il y en avait pour tous les goûts. Les francophones y étaient représentés par une équipe formée de Sr Madeleine Prince et Marie-Anne Marchand du Club du Rosier, Stéphane Rhéa Rocque et Myriam Bellveau-Simard de l'École du Sommet et Lyne Lemieux de l'ACFA. Les costumes traditionnels étaient gracieusement prêtés par Les Blés d'or. C'est donc un rendez-vous pour l'an prochain…



ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

Le bonheur, c'est de continuer à désirer ce qu'on possède.

Saint-Augustin
Père de l'Église latine et théologien (354-430)

En rêves

La première de la nouvelle pièce pour enfants de l'Uni-Théâtre, *Le Voyage sans dessus-dessous de Clara-Mélissa-Sophie-Claude Pier*, signée Isabelle Rousseau (qui se produisait, en un même temps, en Saskatchewan, dans une autre pièce « ouestrienne », *Foyer*), a été jouée, de manière très-symbolique, la journée de la famille, le 21 février dernier donc, dans le gymnase de l'école Maurice-Lavallée d'Edmonton.

Portée par des décors amovibles, des jeux de lumières ingénieux, une trâme sonore enlevante et des acteurs (Mireille Moquin, Anna Maria Lemaistre, Inouk Touzin) qui peuvent jouer plusieurs personnages et se faire également chanteurs, la pièce emmène les jeunes spectateurs dans un monde imaginaire qui n'est pas très loin de celui du rêve. Toutes les émotions y passent, que ce soit le refus d'aller à l'école de Clara-Mélissa-etc., l'amitié, les relations parents-enfants, la peur de l'inconnu ou tout simplement, comme le titre l'indique… l'aventure, qui réserve, évidemment quelques surprises. Le lit de la petite fille, qu'elle refuse de quitter, devient le centre d'un monde où tout est possible et dans lequel celui de l'enfance peut aussi se traduire par des spectacles de marionnettes.

Photo : UniThéâtre

À noter que *Le Voyage sans dessus-dessous de Clara-Mélissa-Sophie-Claude Pier* est en tournée dans les écoles françaises et d'immersion de la province (Edmonton, Red Deer, Sylvan Lake, Saint-Albert, Grande Prairie, Falher, Calgary, Lethbridge, Sherwood Park, Beaumont, Cold Lake, Ardrossan et Edson) jusqu'au 23 mars prochain. Dans chacun des cas, la troupe de production, les acteurs en tête, prendront quelques instants pour répondre aux questions des plus curieux et leur expliquer, pourquoi par, les coulisses d'une telle production.

Madrigaïa en Alberta

Photo : Éric Batalla

Avant de se diriger vers le Carnaval de Saint-Isidore pour une nouvelle représentation, le groupe d'*a cappella* manitobain Madrigaïa a offert un spectacle à La Cité francophone d'Edmonton, en soirée du 17 février – spectacle dont la première partie a été assurée par le groupe local Les Fistons et qui a rassemblé près de 80 spectateurs dans la salle de théâtre transformée en cabaret. Calendrier d'ailleurs chargé que celui du groupe de Winnipeg qui se spécialise dans l'interprétation de chansons en provenance du monde entier depuis le début du mois de février, Madrigaïa a en effet fait la navette entre Toronto, Winnipeg, Québec, Edmonton et Saint-Isidore. Avant la fin du mois, le groupe se rendra à Montréal, puis en Alsace (France), là pour participer à une série de concerts sous le parrainage du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba et de la Province du Manitoba.

Une expérience inoubliable

C'est riches de souvenirs que 28 élèves de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys sont revenus d'un voyage de six jours à Ottawa, voyage effectué dans le cadre du programme « Rencontres Canada ». De caractère éducatif bien entendu, le voyage a permis à ces 28 élèves de SMB de rencontrer des adolescents de partout au Canada. Dans la capitale nationale, ils se sont aussi familiarisés avec les rouages particuliers du système politique canadien, en visitant la colline parlementaire, la Chambre des communes et le Sénat, en plus d'effectuer de nombreuses activités et sorties éducatives – visites de musées, ateliers, spectacles et conférences. Expérience unique et riche en émotions, qui pourra sans doute être répétée dans les années à venir.

Frédérick Audet, Enseignant et moniteur

En milieu de parcours

Pour ceux qui s'intéresseraient aux résultats de la course Yukon Quest, dont le départ a été mis en une de notre dernière édition, mentionnons qu'à Dawson City, à mi-chemin entre Whitehorse (Yukon) et Fairbanks (Alaska), il ne restait plus que 14 compétiteurs en lice sur les 21 qui s'étaient alignés au commencement; les quatre concurrents francophones font partie des sept qui ont abandonné la course. À noter que quelques-uns des participants à la course Yukon Quest sont également inscrits à l'épreuve – dans tous les sens du terme – qu'est l'Iditarod. Cette compétition de traîneaux à chiens est plus longue encore que la Yukon Quest, le parcours Anchorage-Nome (Alaska) étant d'une longueur de près de 1900 km. La course Iditarod 2005 alignera 79 concurrents au départ officiel, le 5 mars prochain.

Photo : Carsten Thies

Bon deuxième à son arrivée à Dawson City, Jon Little prenait la tête du classement trois étapes plus tard, à Steven's Cabin, en date du 21 février.

Erratum

Une petite erreur - de frappe et d'inattention - s'est glissée dans l'article intitulé « Bientôt, à Fort Macleod » (en page 3 de notre dernière édition). Le texte établissait une liste sommaire des longs métrages qui prendront l'affiche au prochain Festival de films CinéMagine, en indiquant que le festival sera tenu du 29 mai au 1er avril prochains. Malgré le joli caractère du mois de mai, mois du muguet, le Festival s'étendra en fait du 29 mars au 1er avril - peut-être au grand dam des friands de science-fiction qui aurait vu dans notre texte une indication de marche du temps à rebours ou un effet de relativité en accord avec notre récent article sur Albert Einstein (*Le Franco*, 11-17 février, page 5).

www.LEFRANCO.ab.ca

Saviez-vous que…

L'Alberta est la province canadienne où les parcs nationaux occupent le plus de surface. Ces parcs sont ceux de Banff, Jasper, Waterton Lakes et Elk Island; un cinquième parc, celui de Wood Buffalo, est partagé avec les Territoires du Nord-Ouest. Le parc de Wood Buffalo est aussi un site du patrimoine mondial, tout comme le sont les parcs des Rocheuses, le Parc Waterton-Glacier (dit de la paix et partagé avec l'État du Montana), le Parc des dinosaures (région des Badlands dans l'axe Drumheller-Brooks) et l'endroit désigné Head Smashed-In Buffalo Jump (aux environs de Fort Macleod).

EDITORIAL

Aux coins des rues

Le feu de signalisation est au rouge, et de part et d'autre, les automobilistes attendent plus ou moins patiemment qu'il vire au vert. Avant qu'il ne le fasse pour la ligne droite cependant, le feu indique d'abord la possibilité d'un virage à gauche pour ceux installés dans les allées destinées à cette fin. Une flèche verte clignote, permettant les virages en question en face à face, puis tourne au jaune. Comme c'est souvent le cas, un ou deux conducteurs s'élancent quand même sur cette lumière jaune. En ce croisement, en ce jour, qui auraient pu être n'importe lesquels, un troisième conducteur, déjà de trop, prend le virage, suivi, à toute vitesse, par un quatrième, celui-là au-delà de tout bon sens. En face, les automobilistes, pourtant autorisés à avancer sur la lumière maintenant verte depuis quatre ou cinq secondes, ont vu venir le coup, et entendu aussi de par la pétarade haute-cylindrée du véhicule de l'énergumène - un camion pick-up, soit dit en passant. En conséquence, ils ne se sont pas élancés sur le feu vert, mais ont attendu que le camion passe, sur les chapeaux des roues. Souverainement, le camionneur, aux côtés duquel est assise une personne du sexe opposé, brandit alors à l'assemblée un majeur ferme et dédaigneux.

En regard d'un tel comportement, plusieurs réflexions viennent évidemment à l'esprit. Quant à une obéissance civile, par exemple, dans le contexte de codes de la route ou de quelque autre code que ce soit, tous sensément cadres sociaux qui assurent un certain ordre par opposition à une totale anarchie. Quant à une prudence compréhensible, aussi, de par la présence possible, aux croisement des rues, de piétons et/ou de conducteurs inattentifs qui se seraient élancés sur le feu vert - ou pire encore, d'un autre drôle qui aurait voulu lui aussi démontrer son machisme, si c'était de cela dont il s'agissait; prudence nécessaire pour éviter les chocs de tôle ou pire encore. Quant, enfin, à une mesure de courtoisie, qui autorise le chacun-son-tour aux coins des rues, et un minimum de politesse, qui interdit - ou devrait interdire - les gestes scabreux et surtout gratuits. Cela considéré, amusante aurait bien sûr été la présence d'un policier en voiture anonyme qui aurait alors pu rattraper l'énergumène et lui rédiger une contravention soignée en juste retour des choses. Beaucoup moins amusante, pour l'énergumène en question, aurait été la présence d'un psychopathe, lequel, insulté par le majeur indélicat, aurait décidé d'y aller de quelques représailles - ce qui semble se produire à l'occasion en milieux urbains comme ruraux.

Tout cela peut traverser l'esprit en contrecoup de l'aventure, mais il y a davantage, et à certains égards de plus grande importance. Il faut réaliser en effet que le camionneur aux gestes impulsifs est un citoyen, sensément à part entière. Qu'il a donc des droits, nonobstant celui de tourner à gauche à l'encontre de la circulation. Qu'il a le droit de voter, par exemple. Qu'il a peut-être aussi, et même sûrement, des opinions, très arrêtées, sur une variété de sujets. Des opinions qu'il partage sans doute avec les membres de sa famille, ses amis, ses collègues, ses signifiants comme la personne qui l'accompagnait ce jour-là dans son pick-up - on peut même penser à des enfants, pourquoi pas… Quels genres d'opinions ? Est-il permis de se demander ce que pense cet homme de la guerre en Iraq ? Des unions entre personnes de même sexe ? Des politiques canadiennes en matière de bilinguisme ? Des francophones en général ? Des immigrants en particulier ? En bout de ligne, ces opinions seraient-elles représentatives d'une norme ? Ou feraient-elles état d'exceptions ? Évidemment, on ne parle plus, ici, de comportements aux coins des rues, mais de la totalité d'une attitude sociale, pour un citoyen en particulier. Une attitude sociale qui peut néanmoins être sondée à l'occasion, donc prise en considération par les autorités de différents paliers gouvernementaux, autorités qui déterminent en conséquence des mesures pouvant recevoir l'assentiment ou provoquer l'apathie d'une majorité de citoyens.

Réflexions à bâtons rompus, bien sûr, que certains pourront évaluer en se rassurant sur la possibilité que l'énergumène dont il est question est sans doute une exception, loin de la norme, loin de la moyenne d'ensemble, loin de Monsieur et Madame Toulemonde. Il s'avère pourtant qu'en démocratie, le sinistre crétin, qui n'hésite pas à afficher ses opinions et ses humeurs en brandissant à l'occasion un majeur rigide aux croisements des rues, a autant de droits que Monsieur Tartampion et Madame Cordalinge. Son vote compte autant que celui des autres, peut-être même davantage s'il l'exprime alors que d'autres ne l'expriment pas. Obéissance, prudence, courtoisie, politesse et bien d'autres caractéristiques personnelles ont sans aucun doute une valeur sociale, mais au total démocratique, elles n'en ont aucune. Pas plus que n'en ont intelligence et savoir, par opposition à stupidité et ignorance.

Éric Batalla

COURRIER DES LECTEURS

Une correction s'impose

Monsieur Batalla,

Au nom des Entreprises EFE Ltée et de l'Association pour le collège de langue française de l'Alberta, je tiens à vous remercier de l'article que vous avez publié sur le statut du dossier collégial dans l'édition du 11 février dernier.

Votre article (...) reflétait bien les propos de notre conversation... à une exception près ! En effet, vous avez débuté l'article par la mention « L'existence d'un collège francophone, ou du moins d'un programme collégial francophone... ». Je me dois donc d'apporter une précision à ce propos, car il existe déjà un programme collégial offrant de la formation en français, c'est-à-dire le programme Administration des affaires bilingue de NAIT, et il serait dommage de minimiser, voire même d'oublier, le succès de ce programme unique en Alberta. En effet, ce programme a permis à plus de 300 étudiants, depuis 1996, de compléter une formation de niveau collégial en français et, au cours des deux dernières années, le taux de placement de ces étudiants a été de 100 % ! L'éducation post secondaire collégiale en français a donc un bel avenir en Alberta !

De nouveau, je vous remercie de l'attention que vous portez au dossier collégial et de l'information que vous fournissez à notre communauté.

Frank McMahon, Président (EFE)
Edmonton

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Témoignage

Une histoire à raconter, une aventure à revivre

ANNE-MARIE LIZAIRE-SZOSTAK
Collaboration spéciale

Nous sommes en 1206. L'aurore chasse les ténèbres de la nuit. L'épaisse noirceur des troncs d'arbres s'étire en filaments composés de branches entrecroisées, ressemblant à d'énormes toiles d'araignées trempées d'encre de Chine. Si le ciel ose prendre des couleurs, tout demeure sombre dans la forêt en attente. Il y a des étrangers ici. Le vent apporte de drôles d'odeurs, et les animaux se taisent et se cachent. Bientôt, la neige immaculée est cicatrisée par les coupures de skis. Les étrangers se hâtent. Le crissement de la neige trahit leur présence, tout comme les pistes qu'ils laissent derrière eux, marquant leur passage à travers le terrain boisé. Le danger les guette : à chaque tournant du trajet pourraient les attendre une embûche et leur mort certaine. S'ils réussissent, leur exploit deviendra légendaire. S'ils échouent, le bambin qu'ils transportent en toute hâte en lieu sûr, aussi loin que possible de la guerre civile, n'héritera jamais du trône et la Norvège s'engouffrera dans la division et la violence…

Nous sommes en 2005. Les étrangers se hâtent. Le crissement de la neige trahit leur présence, tout comme les pistes qu'ils laissent derrière eux, marquant leur passage à travers le terrain boisé. Or, s'ils tentent vigoureusement de s'éloigner de ceux qui les poursuivent, ces étrangers ne craignent pas d'embûches. Espérant trouver au tournant de chaque coin du sentier la station de ravitaillement, ou mieux, la ligne d'arrivée, ils se heurtent comme des endiablés le long de la piste de 31 km ou de 55 km. Quelques heures plus tard, le soleil du midi fait briller la neige d'une intensité aveuglante avant de la faire fondre sous les skis. De temps à autre, le vent porte les rires des familles qui jouissent des courses de 2,5 km, 5 km ou 13 km. Tous ensemble, de tous âges et de toutes habiletés, les skieurs téméraires du Birkebeiner canadien reproduisent pu revivre un peu l'exploit des deux guerriers Birkebeiner d'il y a si longtemps. En compagnie de nobles guerriers norvégiens vêtus de peaux, de fourrures et, oui, d'écorce de bouleaux autour des mollets, Mireille (7 ans et demi), Julien (6 ans) et Théodore (3 ans) avaient fière allure, coiffés de leurs propres casques cornus de Vikings, tout en parcourant la piste en skis. Heureux d'être en famille, et de faire de l'exercice au grand air, nous nous sommes amusés à faire de notre mieux, à s'encourager les uns les autres ainsi que nos compagnons de route, et de jouir du moment de la traversée de la ligne d'arrivée. Accueillis par des bénévoles qui nous ont alors donné un verre de jus et un ruban de participation, nous nous sommes sentis comme des champions, même si nous nous n'avions pas fini la course au premier rang. Pour reprendre les mots de Julien qui a voulu expliquer la signification de son ruban à son amie le lendemain, « nous n'étions peut-être pas les premiers, mais nous nous étions tous amusés en faisant de notre mieux ! » Et c'est pour cela que le Birkie, comme plusieurs l'appellent avec affection, est une activité si populaire depuis déjà 19 ans. Tout en étant une série de compétitions de ski de fond rassemblant des gens de tous les âges et de tous les niveaux

Photo : Archives du Birkebeiner norvégien

En Norvège, la course traditionnelle attire chaque année des milliers de participants qui s'élancent au moment du départ sur un front de plusieurs centaines de mètres, vue impressionnante qui fait bien sûr les délices des photographes.

Photo : Birkebeiner Alberta

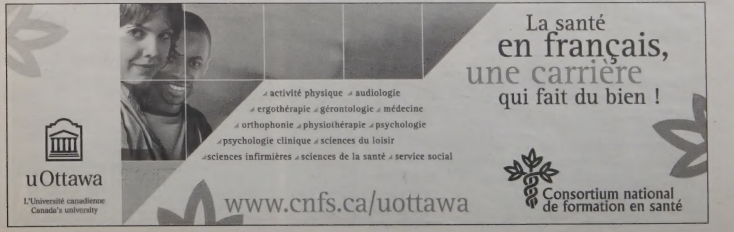
Ci-dessus, deux compétiteurs croqués au parc Blackfoot-Cooking Lake, le 12 février dernier

énorme cercle de vieux amis. Des amis qui se rencontrent annuellement, pour faire un peu de ski au parc récréatif Blackfoot-Cooking Lake, à l'Est de Sherwood Park, tout en commémorant un exploit légendaire.

L'année prochaine soulignera le 20e anniversaire du Birkebeiner canadien et le 800e anniversaire de l'exploit commémoratif. Le sauvetage du prince héritier en temps de guerre civile par deux guerriers Birkebeiner qui ont traversé en skis, des vallées et des montagnes, soit une distance d'environ 55 km, afin d'assurer la sécurité du bambin royal, est devenue légendaire. Rappelant un peu la nostalgie des coureurs des bois et des voyageurs canadiens-français d'antan, cette activité d'origine étrangère est devenue pour ma famille et moi le grand événement de l'hiver albertain. Nous comptons retourner à Blackfoot l'an prochain, le deuxième samedi du mois de février, célébrer ces anniversaires historiques. Tous sont bien sûr invités à faire de même, pour un peu de ski et surtout, beaucoup d'échanges…

L'exploit de deux guerriers d'il y a 799 ans en Norvège. Sauf qu'aujourd'hui, la peur a cédé la place au plaisir.

Le 12 février dernier, ma famille et moi avons participé au Birkebeiner canadien. Le plus grand rassemblement de ski de fond classique au pays, il y avait foule : tout proche de 2000 personnes y étaient, dont certaines étaient venues d'aussi loin que du Nicaragua et de la Nouvelle-Zélande, tout comme des États-Unis et des autres provinces canadiennes. Agrémentée par une journée incroyablement clémente, notre expérience a été superbe. Pour un frais d'inscription modique, soit 2 $ par personne pour la course de 2,5 km, nous avons d'habileté, c'est d'abord et avant tout un rassemblement de gens. La camaraderie chaleureuse qui se dégage des bénévoles et des participants donne un ton des plus positifs à l'événement. Cette fraternité sans réserve permet même aux nouveaux venus de se sentir comme faisant partie d'un



Vers un 60e anniversaire

PIERRE BRAULT
(collaboration spéciale)
Beaumont

Le Conseil d'administration et la direction de la Caisse de Beaumont, une institution financière bilingue, avaient une bonne nouvelle à partager avec leur auditoire à leur récente AGA. Cette nouvelle, c'était qu'à la fin de l'exercice financier qui s'est terminé le 31 octobre 2004, les actifs de la Caisse ont dépassé 100 millions de dollars, pour en fait atteindre le total impressionnant de 111 145 764 $, soit une augmentation de 14,36 % par rapport à l'an dernier. « La Caisse se retrouve dans la haute moyenne de ses pairs en ce qui concerne le rendement annuel et nous en sommes très heureux », a commenté le directeur général, Camille Bérubé.

Évidemment, l'AGA de l'institution ne s'est pas limitée à rendre compte d'un chiffre d'affaires. Il a aussi été question de décrire l'existence de nouveaux services, tous instaurés bien sûr dans le but de répondre aux besoins des membres-propriétaires, dont celui qui a permis d'offrir des choix supplémentaires d'investissement dans les REER et qui a eu pour effet de provoquer une croissance intéressante des dépôts. De parler aussi d'une nouvelle image corporative moderne et dynamique, qui a en fait été présentée lors de la Journée des Caisses, l'automne dernier. Et puis, hommage a de plus été rendu aux 32 employés qui sont bien entendu la force motrice du succès de la Caisse.

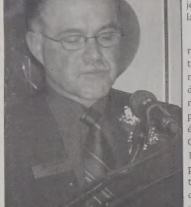


Photo : Pierre Brault
Camille Bérubé, directeur général de la Caisse de Beaumont

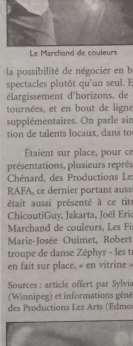
Enfin, qui dit caisse populaire dit aussi implication communautaire. Il a ainsi été noté que plus d'une douzaine d'organismes sportifs, jeunesse et culturels ont bénéficié de contributions financières ou de dons de la caisse et qu'une cinquantaine d'organismes locaux et régionaux ont bénéficié du bénévolat du personnel et des administrateurs au cours de la dernière année. D'ailleurs, l'AGA qui est aussi souper à 10 $ le couvert par personne permet de recueillir des sommes qui autorisent certaines contributions, par exemple, cette année, au programme DARE de la GRC, celui-là destiné à sensibiliser les jeunes aux effets nocifs de la drogue.

Et de fait, depuis l'instauration de ce souper, l'assistance aux AGA de l'organisme ne cesse de prendre de l'ampleur et 175 personnes - dont 146 membres-proprié-taires votants - étaient ainsi présents à la Caisse de Beaumont, le 16 février dernier. Et l'année prochaine promet davantage, puisque l'institution célébrera alors son 60e anniversaire de fondation. L'intérim aura cependant son lot de défis, particulièrement dans le contexte de fusions affectant bon nombre de caisses en Alberta.

Le groupe *Capital City Savings* d'Edmonton, par exemple, a fait d'importantes acquisitions au cours de la dernière année, pour ainsi étendre sa présence à travers la province. Le nombre d'institutions autonomes diminue en fait continuellement. Mais cette tendance ne semble pas préoccuper outre mesure les dirigeants de la Caisse de Beaumont. « Notre stratégie a toujours été de continuer à progresser par nous-mêmes, considérant que nous pouvons livrer les services que nos membres veulent à un prix qu'ils désirent payer », a précisé M. Bérubé, rendant ainsi compte du dynamisme et de la détermination du Conseil d'administration et de la direction, de même que des membres-propriétaires, caractéristiques qui font de cette institution financière locale un modèle de gestion et de succès.

Pour parler diffusion

Environ 90 personnes, artistes et diffuseurs de spectacles, ont profité de la tenue du Festival du Voyageur pour proposer des vitrines de spectacles et mettre sur pied un premier réseau de diffuseurs officiel en français dans l'Ouest canadien, Contact Ouest. Les diffuseurs, eux, ont tenu une première réunion le 12 février, pour fonder officiellement cette nouvelle organisation, et une deuxième trois jours plus tard pour évaluer les spectacles donnés par les artistes en vitrine et discuter de possibles tournées.

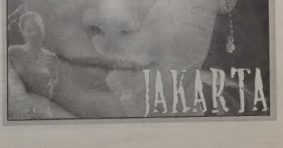


Le Marchand de couleurs

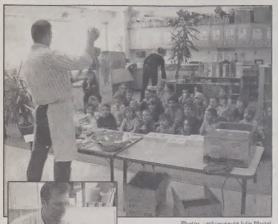
Des réseaux francophones de diffuseurs de spectacles, il en existe partout au pays, sauf dans l'Ouest. L'Ontario a son Réseau Ontario, les provinces de l'Atlantique ont leur Radar, et le Québec, évidemment, possède des services établis depuis longtemps. Il y a bien eu, dans l'Ouest, des essais pour ancrer certaines structures, mais, au fil des années, rien n'a vraiment pris racines malgré les avantages évidents que cela aurait pu donner aux diffuseurs comme aux artistes. Pour les premiers, il est surtout question d'un pouvoir d'achat, en regard de la possibilité de négocier en bloc des contrats pour plusieurs spectacles plutôt qu'un seul. Et pour les artistes, il s'agit d'un élargissement d'horizons, de par l'établissement possible de tournées, et en bout de ligne donc, d'obtention de revenus supplémentaires. On parle ainsi, dans l'ensemble, de promotion de talents locaux, dans tous les sens du mot promotion.

Étaient sur place, pour ces journées de discussions et de présentations, plusieurs représentants albertains, dont Charles Chénard, des Productions Lez Arts, et Ronald Tremblay, du RAFA, ce dernier portant aussi son chapeau d'artiste, puisqu'il était aussi présenté à ce titre comme l'ont été le groupe ChicoutiGuy, Jakarta, Joël Eric Lavoie, les groupes Le Fuzz, Le Marchand de couleurs, Les Fistons et Les Péteux de Bretelles, Marie-Josée Ouimet, Robert Walsh, Pierre Sabourin et la troupe de danse Zéphyr - les trois derniers mentionnés étaient en fait sur place, « en vitrine ».

Sources : article offert par Sylviane Lanthier, du journal *La Liberté* (Winnipeg) et informations générales fournies par Charles Chénard, des Productions Lez Arts (Edmonton).



Atelier sucré



Photos : gracieuseté Julie Martel

La période de Pâques s'en venant à grands pas, l'école Notre-Dame des Monts de Canmore a décidé de présenter à certains de ses élèves un atelier tout particulier portant sur… le chocolat. L'atelier en question, donné par John Spear, était en fait une première en la matière, autant pour l'école que pour le chocolatier invité. Ce dernier, après avoir passé en revue une brève histoire du chocolat (de quelles régions est-il originaire, comment s'est-il imposé aux papilles gustatives au cours des siècles, etc.!), a offert à des élèves plus qu'attentifs et intéressés une démonstration, moultes moules aidant, qui visait à créer des chocolats de Pâques. M. Spear, originaire d'Angleterre et chef de profession, est installé à Canmore depuis quatre ans et a repris la boutique d'une entrepreneure québécoise, qui, comme lui, se spécialisait dans les barres de chocolat, les truffes ou toute autre création cacaotée aux pieds des Rocheuses.

Chèque à la Croix Rouge canadienne

Photo : gracieuseté de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys

La campagne de levée de fonds pour les victimes du tsunami en Asie du Sud s'est terminée tel que prévu le 31 janvier dernier à l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys. Le lendemain, en début d'après-midi, tous les élèves et les membres du personnel étaient réunis au gymnase de l'école pour assister à la remise officielle d'un chèque de 2 254,87 $ à une représentante de la Croix Rouge canadienne.

« J'ai bâti ma grange, ma clôture, et même mon assurance-récolte pour fourrages et pâturages. »

L'assurance-récolte souple de l'AFSC pour vos cultures vivaces. Bâtissez la vôtre d'ici le 28 février.

Il y autant de façons de cultiver, de récolter et de gérer les plantes fourragères et les cultures de pâturages qu'il y a de producteurs en Alberta. Chaque situation est différente. C'est pourquoi l'assurance-récolte remaniée de l'AFSC pour cultures vivaces offre en 2005 aux producteurs plus d'options, de maîtrise et de valeur que jamais.

L'assurance-pâturages (nouveau pour 2005) – vous offre des options souples dans le cadre du **Programme d'assurance contre le manque d'eau** et le **Programme d'assurance par imagerie satellite*** pour adapter votre assurance à votre ferme.
* *Non offert dans toutes les régions.*

L'assurance-fourrages – une protection plus stable quand les rendements sont faibles.

Surveillez la poste pour ne pas manquer votre trousse d'information sur l'assurance-récolte pour cultures vivaces.

La date limite de présentation de la demande est le 28 février 2005.

Pour en savoir plus, communiquez avec votre bureau de district local, composez le **1 888 786-7475** ou rendez-vous à **www.AFSC.ca**

Canada AFSC Alberta

La Fondation
franco-albertaine

offre un programme d'aide à la jeunesse francophone de l'Alberta.

La somme totale offerte pour ce programme est de 20 000 $. Tout organisme oeuvrant auprès de la jeunesse de moins de 18 ans est invité à faire une demande d'aide financière pour leurs projets ou services.

Date limite pour la demande d'aide :
1er avril 2005

Pour obtenir un formulaire de demande :

La Fondation franco-albertaine
Pièce 108, 8627, rue Marie-Anne Gaboury (91e Rue)
Edmonton (AB) T6C 3N1

Téléphone : 780- 490-7700
Télécopieur : 780- 490-7710
Courriel : fondation@francalta.ab.ca

cdm Centre de développement musical

Pièce 206,
8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton, AB
T6C 3N1

Téléphone
(780) 462-0502

Télécopieur
(780) 450-1253

Courriel
cdma@telusplanet.net

Activités à venir
Printemps / été 2005

Février - avril	Concours textes de chansons en partenariat avec l'émission Ceci est un test, Société Radio-Canada
Samedi 19 mars 17h à 19h	Assemblée générale annuelle à la Cité francophone d'Edmonton suivie d'un repas léger
Samedi 21 mai En soirée	La Chicane albertaine (concours de groupes rock des écoles francophones), lors des 13e Jeux francophones de l'Alberta à Calgary
15 au 26 août	Camp d'été multi-arts (Partenaires : l'UniThéâtre, le CDM, la Girandole, le CAVA)

Les Galalas régionaux

23 avril	Rivière-la-Paix
mai	Saint-Paul
4, 5 juin	Edmonton
24 juin	Lethbridge

La formation musicale se poursuit sur l'année scolaire dans les écoles suivantes :

École La Vérendrye, Lethbridge
École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary
École Maurice-Lavallée, Edmonton
École Héritage, Rivière-la-Paix
École Beauséjour, Plamondon

CALENDRIER CULTUREL

Mars 2005

Merci de nous faire parvenir vos activités socioculturelles du 1er au 30 avril 2005 avant le 15 mars par la poste, par courrier électronique (acfaprov@acfa.ab.ca) ou par télécopieur (780) 465-6773.

RÉGION DE BONNYVILLE/COLD LAKE

ACFA Régionale de Bonnyville/Cold Lake
Téléphone : (780) 826-5275
Télécopieur : (780) 826-1923

Activité : AGA de la régionale de Bonnyville-Cold Lake, suivie d'une petite réception.
Date : 4 mars 2005
Heure : 17 h
Info : (780) 826-5275

Activité : Brunch canadien-français dont le but est d'amasser des fonds pour le voyage au Québec.
Lieu : gymnase de l'école des Beaux-Lacs
Date : 13 mars 2005 à 12 h
Info : (780) 826-1890

Pour connaître les activités régulières de votre régionale, veuillez communiquer avec votre ACFA locale.

RÉGION DE CALGARY/BANFF

ACFA Régionale de Calgary/ Banff
Téléphone : (403)232-5477

Activité : Cabane à sucre. En vedette Carmen Campagne, Chäkidor, Les Respectables, La Voix des Rocheuses avec René Valcourt et la troupe de danse du Regroupement Afro-calgarien. Pour plus d'informations visitez notre journal virtuel au www.oyeoye.ca .
Date : 11 et 12 mars 2005
Lieu : The Space Centre auparavant appelé The Sun Centre, Currie Army Barracks-Hangers #3, 2834 Falaise Avenue SW, Calgary.
Info : (403) 232-5477

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

RÉGION CENTRALTA

ACFA Régionale de Centralta
Téléphone : (780) 961-3665

Activité : Mouvement des Femmes Chrétiennes
Date : Mardi 1er mars 2005
Lieu : Salle d'arts
Heure : 20h00

Activité : Réunion du CA
Date : 7 mars
Lieu : Salle de conférence
Heure : 19h30

Activité : Société Touristique Centralta
Date : 8 mars
Lieu : Salle de conférence
Heure : 19h00

Activité : Assemblée Générale Annuelle (AGA)
Date : 19 mars
Lieu : Salle d'Arts
Heure : 16h00 – 18h00

Activité : Dîner dansant – Semaine de la francophonie
Date : Samedi 19 mars 2005
Lieu : Salle communautaire du Centre Communautaire Centralta
Heure : 18h00 à 24h00
Coût : 15,00 $ par personne
Cocktail : 18h00
Dîner : 18h30
Danse : 20h00
Animateur : Patrick Mercier
Grande invitation faite à la communauté.

RÉGION CENTRALTA

Activité : Centre de Ressources
Date : Mardis –Mercredis - Jeudis matin
Lieu : École Citadelle
Heure : 9h30 – 11h30
Info : Personne-ressource : Jacqueline Ouellette (961-2118)

Activité : Cours de piano
Date : Lundis - Mardis
Lieu : Salle No 3
Heure : 16h30 – 19h00

Activité : École Citadelle – Basketball
Date : 10, 16, 23 mars
Lieu : Gymnase
Heure : 15h00 – 16h30

Activité : Cours de karaté
Date : Mardis
Lieu : Gymnase
Heure : 17h45 – 19h45

Activité : Volleyball
Date : Mercredis - Jeudis
Lieu : Gymnase
Heure : 19h00 – 21h00

Pour connaître les activités régulières de votre régionale, veuillez communiquer avec votre ACFA locale.

RÉGION DE GRANDE PRAIRIE

ACFA Régionale de Grande-Prairie
Téléphone : (780) 532-6335

Activité : Quilles
Date : Vendredi 18 mars
Lieu : Family Affair Bowling, Grande Prairie
Heure : 19h à 21h
Coût : À déterminer

Pour connaître les activités régulières de votre régionale, veuillez communiquer avec votre ACFA locale.

RÉGION DE LETHBRIDGE

ACFA Régionale de Lethbridge
Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Déploiement du drapeau franco-albertain
Date : 8 mars 2005, à 18 h30
Lieu : au foyer de l'hôtel de ville de Lethbridge
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Dévoilement du plan préliminaire pour le centre scolaire communautaire, célébration de notre francophonie, discours, vin et fromage

Activité : AdoZone : Franco Film
Date : les jeudis 3 et 17 mars 2005, à 19 h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA, salle des jeunes
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Visionnement de films en français

Activité : Adozone : Soirée Improvisation
Date : Jeudi le 24 mars 2005, à 19 h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA, salle des jeunes
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Les jeunes se rassemblent pour faire de l'impro

RÉGION DE LETHBRIDGE

Activité : AdoZone
Date : Tous les vendredis après-midi à partir de 13 h au centre AdoZone de l'ACFA
Lieu : Centre culturel de l'ACFA
Prix d'entrée : Gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Les ados se rencontrent pour faire de l'impro, naviguer sur Internet ou écouter un film

Activité : Cabane à sucre et avant-première du Galala
Date : Dimanche 13 mars 2005, de 12 h à 15 h
Lieu : École La Vérendrye, au gymnase
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Spectacle en français ouvert à la communauté, mets traditionnels, vente de produits d'érable, tire sur la neige, jeux pour enfants, etc.

Activité : Expo-science, Foire du patrimoine et vente de livres « Scolastique »
Date : 23 mars 2005, de 18 h à 21 h
Lieu : École La Vérendrye
Prix d'entrée : Gratuit
Info : Nicole Van Osch au (403) 320-2287

Activité : Cours de conversation française
Date : Tous les lundis à 19h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA
Prix d'entrée : 95 $ pour une session de 10 semaines / 80 $ pour les membres
Info : Contactez Francine au (403) 328-8506

Activité : CIL (Centre Internet Lethbridge)
Date : Les mardis, jeudis et sur demande les soirs de la semaine.
Prix d'entrée : Coût minime
Organisme : ACFA Régionale de Lethbridge/Medicine Hat
Info : Sébastien Lessord au (403) 328-8506
Pour le prix minime de 2$ vous recevez des cours au sujet de tout ce qui est intéressant à l'ordinateur ou à la navigation d'Internet.

Activité : Camp printemps Girouette
Date : Du mardi 29 mars au vendredi 1er avril 2005
Prix d'entrée : Enfants membres de l'ACFA : 16 $ par jour ou 60 $ pour la semaine
Enfants non membres de l'ACFA : 17,50 $ par jour ou 70 $ pour la semaine
Organisme : ACFA Régionale de Lethbridge/Medicine Hat
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Pour de plus amples informations n'hésitez pas à nous appeler.

Semaine de la francophonie
8 mars 2005 : Déploiement du drapeau franco-albertain
10 mars 2005 : cInéMagine, film en français au Movie Mill
18 et 19 mars 2005 : Camping d'hiver pour femmes

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

ACFA Régionale de Plamondon- Lac La Biche
Téléphone : (780) 798-3896

Activité : Les Blés d'Or présentent La Mi-Carême
Date : Le vendredi 4 mars dès 18h00(6 pm)
Le samedi 5 mars dès 18h00 (6 pm)
Lieu : Mission de Lac La Biche
Billets : Adultes : 15 $, Ado & Aînés : 10 $
Souper, spectacle, saynète et danse carrée
Info : (780) 798-3896 / (780) 623-3274

Activité : Cabane à sucre au Lac La Biche
Date : Le samedi 5 mars dès 12h
Lieu : Sur le lac près de MacArthur Place
Billets : 2 $ pour un bâtonnet
Info : (780) 798-3896 information

Activité : Soirée Causerie « La journée internationale de la Femme »
Date : Le mardi 8 mars 2005
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896

Activité : Cabane à sucre des écoles
Date : Le jeudi 10 mars de 13h à 15h
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896

Activité : Programme d'Accès Communautaire à Internet gratuit.
Date : Les lundis, mardis et mercredis de 9h à 20h et les jeudis et vendredis de 9h à 16h
Lieu : ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche
Info : (780) 798-3896

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

Activité : Centre de ressources
Date : Le mardi, mercredi et jeudi de 8h à 16h.
Lieu : Au sous-sol du bureau de l'ACFA
Info : (780) 798-3833

Activité : Bingo de S.P.E.F
Date : Le jeudi 10 mars 2005
Lieu : Salle de bingo Lac La Biche
Info : (780) 798-2045

Activité : Hockey en Fête
Date : Le 11 au 13 mars 2005
Lieu : Aréna de Plamondon
Info : Etienne Vaillancourt (780) 798-2045

Activité : Repas au Centre des pionniers
Date : Le jeudi 17 mars à midi
Lieu : Centre des pionniers
Billets : 5,00 $
Info : (780) 798-3896

Activité : Salon du livre de la Librairie Le Carrefour
Date : Le jeudi 17 mars - midi à 20h (8 pm)
Le vendredi 18 mars – 8h à 16h (4 pm)
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896

Activité : Crystal Plamondon
Date : Le samedi 19 mars
Lieu : Salle communautaire de Plamondon
Billets : 8 $ pour les membres de l'ACFA
12 $ pour les non-membres
Info : (780) 798-3896

Activité : Concours « L'art de s'exprimer en Français »
Date : Le dimanche 20 mars
13h à 15h (1 to 3 pm)
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896

Activité : Réunion générale annuelle de S.P.E.F.
Date : Le mardi 22 mars 2005 à 18h (6 pm)
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3833

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

RÉGION DE RED DEER

Cercle local de Red Deer
Téléphone : (403) 314-9200

Activité : Levée du drapeau à la Mairie
Date : 18 mars 2005

Activité : Cabane à sucre à Kerry Wood Nature Centre
Date : 20 mars 2005
Info : (403) 314-9200

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre Cercle local.

RÉGION DE FORT McMURRAY

ACFA Régionale de Wood Buffalo
Téléphone : (780) 791-7700

Activité : Soirée cinéma pour les jeunes
Date : 17 mars, 19h00
Lieu : Centre communautaire scolaire Boréal, 312 Abasand Dr
Billets : gratuit
Info : (780) 791-7700. *film à déterminer, popcorn fourni*

Activité : Cabane à sucre
Date : 19 mars
Lieu : Centre communautaire scolaire Boréal, 312 Abasand Dr
Info : (780) 791-7700

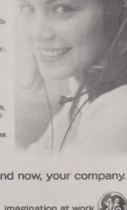
Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

Chère lectrice et cher lecteur,

Vous recevez votre Franco au moins une semaine en retard. Téléphonez-nous au (780) 465-6581 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépôts de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et ses environs, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine, ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.

Avez-vous de l'expérience dans la vente au détail, les ventes ou le service à la clientèle? Parfait, parce que nous avons une possibilité d'emploi pour vous à GE Consumer Finance, un grand fournisseur de services financiers aux détaillants, manufacturiers et consommateurs dans plus de 35 pays à travers le monde. Joignez-vous à notre équipe de centre d'appels dans :

- La collection
- Le service à la clientèle
- Le service à la clientèle et la collection bilingue (Français/Anglais)



Vous utiliserez vos fortes compétences en communication pour aider à résoudre avec succès divers problèmes de collection, répondre aux questions de facturation de vos clients et être un point de contact pour les clients à l'échelle nationale. Nous avons présentement des postes à temps plein et à temps partiel (à quarts de travail variables) disponibles à notre complexe d'Edmonton. Notre centre est ouvert 7 jours par semaine entre 5 heures du matin et minuit. Les candidats doivent être disposés à travailler les fins de semaine, en soirée ou tôt le matin. Nous garantissons un minimum de 20 heures par semaine aux employés à temps partiel.

Vous bénéficierez d'un environnement chaleureux et accueillant et pourrez vous prévaloir des avantages qui comprennent :

- Une couverture médicale et dentaire complète et une assurance-vie.
- Un régime de retraite avec participation de la compagnie
- Un régime d'épargne-actions avec participation de la compagnie
- Le remboursement des frais de conditionnement physique
- Des récompenses et la reconnaissance internes comprenant des voyages et des prix en espèces

Si vous cherchez une carrière de longue durée dans une compagnie professionnelle de renommée internationale, si vous appreniez rapidement et avez d'excellentes compétences en communication, en résolution de problèmes et en informatique, nous aimerions vous connaître.

Pour être immédiatement considéré, s.v.p., présentez votre demande en ligne à : www.gecallcentercareers.com. Les candidats qui ne peuvent pas faire leur demande en ligne peuvent nous appeler au : 1-866-MORNAGE.

GE Consumer Finance
gecallcentercareers.com

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com
EOE.

FACILITATEUR OU FACILITATRICE DES NÉGOCIATIONS/ AGENT FONCIER OU AGENTE FONCIÈRE

Pétrole et gaz des Indiens du Canada est un organisme de réglementation fédéral qui vise à assurer l'excellence professionnelle dans la gestion et l'administration des ressources pétrolières et gazières situées sur les terres indiennes au Canada. Nos bureaux sont tout près de Calgary, dans la réserve indienne des Tsuu T'ina. Nous offrons un ensemble complet d'avantages sociaux.

Échelle de traitement : 68 305 $ - 85 384 $
Poste de période déterminée

Évaluer le potentiel de location des terres de réserve. Présenter des exposés techniques aux Premières nations sur l'aliénation des droits pétroliers et gaziers; aider les Premières nations à mener des négociations sur les accords concernant le gaz et le pétrole. Se tenir au fait des tendances et des nouveautés dans l'industrie pétrolière et gazière afin d'évaluer les offres pour le compte des Premières nations. Donner de la formation et de l'aide pour appuyer les initiatives des Premières nations participant au Projet pilote afin de développer leurs capacités et de favoriser la gestion et le contrôle des ressources pétrolières et gazières par les Premières nations.

ÉTUDES :
Diplôme d'études postsecondaires d'une université reconnue avec spécialisation en gestion des terres pétrolifères, en économie, en administration des affaires, en éducation ou dans un autre domaine pertinent ou combinaison acceptable d'études, de formation et d'expérience.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :
Anglais essentiel

EXPÉRIENCE :
Il est essentiel d'avoir une expérience progressive des négociations sur les droits de surface et d'exploitation du sous-sol. Il serait souhaitable d'avoir une expérience des rapports avec les Autochtones.

ZONE DE SÉLECTION :
Les personnes qui habitent ou qui travaillent dans un rayon de 40 km de Calgary, en Alberta.

CONDITIONS D'EMPLOI :
Posséder un permis de conduire valide et consentir à voyager. Vérification approfondie de la fiabilité.

Pétrole et gaz des Indiens du Canada souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et invite les personnes d'ascendance autochtone à postuler.

Si vous possédez les qualités ci-dessus, veuillez envoyer votre curriculum vitae à Susan McCurdie par télécopieur au (403) 292-5618 ou par courriel à mccurdies@inac.gc.ca. Seuls les curriculums vitae reçus au plus tard le **4 mars 2005** seront pris en considération. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera retenue à la présélection.

For information in English, please contact the Human Resources Officer mentioned above.

Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada

Canada

La Chambre économique de l'Alberta (La CÉA)
est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

Agent de développement économique
Un poste à Calgary

Sous la direction du Président-directeur général, la personne choisie travaillera au développement et à l'amélioration des entreprises, au développement des capacités communautaires à Calgary.

Qualifications et expérience :
- Détenir un baccalauréat ou un diplôme en commerce, en sociologie ou l'équivalent. (*Mandatoire*). Une longue expérience dans le domaine des affaires et / ou du développement communautaire pourrait compenser en partie pour un degré éducationnel.
- Avoir un minimum de trois (3) ans d'expérience ou plus de pratique dans le monde des affaires et / ou de l'industrie (PME). (*Mandatoire*)
- Avoir une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta.
- Avoir une connaissance dans la gestion de projets et du développement communautaire. (*Souhaitable*)

Exigences :
- Maîtriser le français et l'anglais, parlés et écrits.
- Être sensible aux différents types de besoins de la communauté.
- Être dynamique et avoir des idées innovatrices.
- Avoir de l'entregent et de la diplomatie et être capable de faire des présentations en public.
- Être capable de travailler sous un minimum de supervision et d'utiliser efficacement un ordinateur et les logiciels habituels.
- Être capable de travailler efficacement avec des groupes de bénévoles en régions, avec les communautés et les gens d'affaires.
- Être capable de travailler dans un cadre de planification stratégique et d'obtenir des résultats mesurables.
- Être capable de négocier avec des représentants des différents niveaux de gouvernement.

Les personnes choisies devront posséder les qualités essentielles et inhérentes à un tel poste.

Toute candidature devra comprendre trois (3) références de sources et de secteurs différents. * **Non pas des membres de la famille.**

Lieu de travail : Calgary

Entrée en fonction : Le 1er avril 2005 ou après.

Salaire débutant : 49 892 $ (maximum selon l'expérience)

Date limite pour recevoir votre application : Le 21 mars 2005

Faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation par courrier postal à l'adresse suivante :

La Chambre économique de l'Alberta

Comité de sélection
La Chambre économique de l'Alberta
#929, 82 Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Courriel : pdg.ceo@lacea.ab.ca
ou lily.chiasson@lacea.ab.ca

Pour être considéré, les candidats doivent rencontrer les exigences mandatoires.

Le comité de sélection contactera les personnes choisies pour une entrevue. La Chambre économique de l'Alberta souscrit à l'égalité en matière d'emploi.

La Chambre économique de l'Alberta se réserve le droit de consulter des agences communautaires de son choix avant de prendre une décision finale quant à la personne à qui le poste sera offert.

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Association Canadienne-Française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), bureau 303, Edmonton, AB T6C 3N1
Tél. : 780-466-1680
Téléc. : 780-465-6773

Appel d'offres pour la traduction du français à l'anglais du Plan de Développement Global de la Société Francophone de l'Alberta 2004 - 2009.

Le Secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un bureau pour la traduction en anglais de la version française du Plan de Développement Global de la Société Francophone de l'Alberta 2004 – 2009, d'une vingtaine de pages.

Les bureaux de traduction intéressés devraient faire parvenir leurs offres accompagnées d'un exemplaire de leurs travaux de traduction antérieurs, avant le vendredi 4 mars 2005 à 16h30, sous pli confidentiel, à l'adresse suivante :

Denis Perreaux,
Directeur de Planification et relations gouvernementales
Association canadienne-française de l'Alberta
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Si vous désirez plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec moi. Merci de votre intérêt et au plaisir de travailler avec vous.

PRÊT(S) POUR LE SALON
INTERNATIONAL
DE L'EMPLOI 2005

Collège de Red Deer
Red Deer, Alberta
Le 10 mars 2005
10 h 00 – 15 h 00
Explorez les perspectives de carrière. Visitez le campus et découvrez Red Deer College

N'oubliez pas votre CV : c'est votre passeport pour la réussite!

Renseignements: 403.314.2476
ou 1.888.RDC.4630
www.rdc.ab.ca

Red Deer College Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park)
Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z3
Tél. : (780) 418-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Paul Lorieau's **UNIVERSITY OPTICAL**

433-5500

«Vos yeux sont importants pour nous et nous vous le prouvons en vous offrant un service d'opticien hors pair à prix d'ami.»

Nouvel emplacement (même édifice)
11170 82e Avenue, Edmonton (Alberta) T6C 2C8

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Défense Nationale / National Defence

LA RÉSERVE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des Forces canadiennes. C'est avec dignité et fierté que nous servons :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada www.forces.gc.ca

Le Club des p'tits copains

Cabane à sucre

Salut les amis !

Le temps des sucres tombe au début du printemps. Viens avec moi à la cabane à sucre. Je te ferai déguster de la bonne tire chaude !

QUESTIONS RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées au niveau **BRONZE**, *qui rassemble les plus faciles; celles du niveau* **ARGENT** *sont un peu plus compliquées et enfin les questions* **OR** *sont les plus difficiles.*

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Qu'est-ce que le sirtaki ?

- ❑ une célèbre danse grecque
- ❑ un alcool polonais
- ❑ un train de luxe

ARGENT

Comment appelle-t-on la tour d'une mosquée ?

- ❑ le minaret
- ❑ le muezzin
- ❑ le keffieh

OR

Où se trouve le Pont des Soupirs ?

- ❑ à Rome
- ❑ à Venise
- ❑ à Paris

RÉPONSES :

QUESTIONS RÉPONSES :
Bronze : une célèbre danse grecque;
Argent : le minaret;
Or : à Venise.

À LA CABANE... :
Sirop

FÉMININ OU MASCULIN :
Féminin : érablière, chaudière, sève, saison, tire
Masculin : printemps, traîneau, arbre

CODE SECRET :
Savais-tu qu'il n'y a pas que les enfants qui aiment se sucrer le bec à la cabane à sucre? En effet, plusieurs animaux sauvages comme les ratons laveurs adorent l'eau d'érable.

1 À LA CABANE...

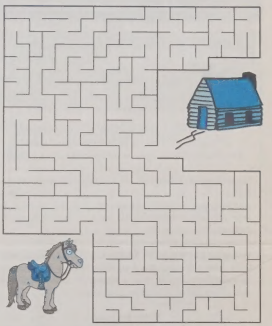
Il faut encercler dans la grille tous les mots de la liste. Ces mots peuvent être utilisés dans tous les sens. Une même lettre peut servir plusieurs fois. Tu dois trouver un mot de 5 lettres.

S	I	S	P	M	E	T
P	E	R	O	L	A	N
O	H	E	B	B	A	I
E	C	A	L	P	R	M
L	R	E	P	U	A	E
E	A	E	O	I	O	H
P	M	T	N	A	H	C

CHANT
CHEMIN
COULE
ÉRABLE
MAIN
MARCHE
NAPPE
PLACE
POÊLE
TABLE
TEMPS
TOUR

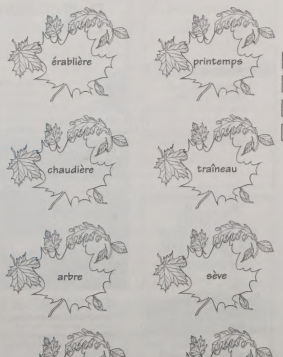
2 LABYRINTHE

Montre au cheval le chemin à prendre pour se rendre à la cabane à sucre.



3 FÉMININ OU MASCULIN

Colorie en rouge les feuilles d'érable qui contiennent un mot féminin.
Colorie en orange les feuilles d'érable qui contiennent un mot masculin.



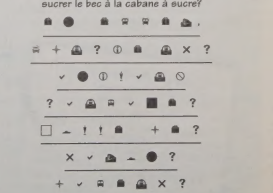
4 CODE SECRET

Complète le message de Bicolo en utilisant le code secret.

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
✓	ab.	□	●	■	■	■	■	ⓘ	~	✶	+	!

n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
●	⌒	■	()	X	?	■	■	■	:	⊘	⊖	☹

Savais-tu qu'il n'y a pas que les enfants qui aiment se sucrer le bec à la cabane à sucre?



Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 39 no 9 | Edmonton, semaine du 4 au 10 mars 2005 | 12 pages | 60¢

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)937-0569

Madeleine Mercier, CFP

École du sommet : de retour en cour

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

L'École Racette

Photos : Lyne Lemieux

Au nom du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE), les avocats de la firme Heenan & Blaikie ont déposé, le 24 février dernier, une requête de révision judiciaire concernant la décision du ministre provincial des Infrastructures de ne pas octroyer de financement supplémentaire pour la construction d'un nouvel édifice destiné à accueillir l'École du Sommet. Une première poursuite du genre avait été entamée il y a presqu'un an, poursuite alors cassée suite à une entente à l'amiable engageant le gouvernement à reconsidérer la question. Manifestement sans résultat satisfaisant pour les autorités du CSCE.

Pour ces autorités, la situation est pourtant simple à considérer : l'École du Sommet est à l'étroit dans des locaux qui abritaient autrefois l'École New Hope. En fait, depuis maintenant 15 ans, ce sont des locaux portatifs qui accueillent une partie des élèves de l'élémentaire et du secondaire.

Or, ces installations ont une durée de vie maximale de 15 ans. De cela, toutes les parties impliquées sont conscientes; c'est au niveau des solutions que les positions diffèrent. Ce qu'a proposé le ministère provincial de l'Infrastructure au fil des derniers mois, sans variation aucune, est en effet tout simplement inacceptable pour les autorités francophones.

Dès le mois d'août dernier, donc dans le cadre de la « reconsidération » gouvernementale, le ministre de l'Infrastructures de l'époque, Ty Lund, annonçait, sans consultation préalable avec les francophones, que l'École Racette serait transférée au Conseil scolaire Centre-Est et qu'une somme de 1,8 millions de dollars serait affectée à sa rénovation, la somme en question faisant partie d'une enveloppe plus large de 20 millions de dollars dédiée aux infrastructures scolaires de la région de Saint-Paul. C'est cette décision que le nouveau ministre, Lyle Oberg, a récemment maintenue.

Une étude indépendante, menée pour clarifier la question, a pourtant permis d'établir que les coûts de rénovation de l'École Racette - pour qu'elle puisse abriter une programmation pour les élèves de maternelle à 12e année - s'élèveraient plutôt à 5,6 millions de dollars. Et en fait, il faudrait ajouter à cette somme le montant nécessaire à l'achat du terrain, car l'École Racette est construite sur un site n'appartenant pas au conseil scolaire *St.Paul Regional Division*, mais au diocèse local.

À ces considérations, les autorités du CSCE ont dû ajouter, pour en arriver à leur décision de poursuivre les ministres Oberg et Gene Zwozdesky (lui nouveau ministre de l'Éducation), celles qui ont à voir avec le fait que les échéanciers gouvernementaux - imprécis quant aux dates de déménagement des occupants actuels de l'école – et avec les termes de gestion du projet de rénovation, gestion dans laquelle le Conseil n'est aucunement impliqué.

Tout cela étant, les élèves de l'École du Sommet, eux, continuent et continueront - jusqu'à règlement de la question et même au-delà - de fréquenter un établissement scolaire qui ne répond déjà plus à leurs besoins. Dans le cadre de ce d'aucuns, dans la région, ont appelé « The St.Paul Solution » et qui est en fait devenu « The St.Paul Problem », un juge devra maintenant trancher en tenant compte de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

16e Fête franco-albertaine à Bonnyville

PASCAL PROTEAU

Bonnyville

C'était avec le même enthousiasme qui se lisait sur le visage de tous les membres organisateurs que l'annonce a été rendue publique, le 24 février dernier : Bonnyville accueillera la 16e Fête franco-albertaine, du 1er au 3 juillet prochains, Crystal Plamondon et Mes Aïeux seront les têtes d'affiche qui feront danser et chanter tous ceux qui auront la chance d'y être, nombre que ces mêmes organisateurs espèrent voir s'élever à 2000.

Il faut dire que les gens de Bonnyville ont la réputation d'offrir un accueil des plus chaleureux et que c'est avec le support de plusieurs partenaires provinciaux et locaux que les organisateurs travaillent avec acharnement afin de mettre sur pied un événement de cette envergure.

Suite en page 7

CETTE SEMAINE...

L'AJFAS a 5 ans
à lire en page 2
La ronde des AGA est entamée
à lire en page 3
Les 20 ans de l'ACFY
à lire en page 5
Laurier et l'Alberta
à lire en page 6

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

xxT1J3(M)

2/15

374 - 10019842
HÉLÈNE LAROUCHE
10 CAVELIER COURT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : ces@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

RDÉE Alberta
Quatre secteurs :
• Développement rural
• Économie du savoir
• Tourisme
• Intégration des jeunes au développement économique
www.rdee.ca

L'AJFAS a 5 ans

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Anniversaire symbolique, celui qui marque les cinq ans d'un organisme communautaire, heure des bilans également. Le président de l'AJFAS (Alliance Jeunesse Famille de l'Alberta Society), l'organisation en question donc, le Dr Faustin Tshité, l'a en fait comparé avec un enfant du même âge, qui s'est bien développé, qui peut marcher tout seul, mais qui a encore besoin du soutien de ses parents (ou de sa famille élargie) pour continuer à œuvrer dans le domaine qui est le sien : la prévention du crime chez les jeunes immigrants, le bien-être des femmes immigrantes et l'intégration dans la société canadienne de leur famille.

Tout commence en fait le 18 septembre 1999, lors d'un autre anniversaire, celui des 10 ans de l'AMFA (Association multiculturelle francophone de l'Alberta), alors que Jacques Luketa M'Pindou prononce un discours portant sur « la jeunesse congolaise dans la société canadienne ». Si l'Alliance est fondée le 22 décembre de la même année et que sa sortie officielle a lieu le 24 février de l'année suivante, M. M'Pindou, dans cette allocution jette les bases et les principes directeurs de ce qui allait, quelques mois plus tard, devenir l'AJFAS : pour contrer la perte potentielle d'une culture, pour éliminer le risque de voir apparaître des gangs, comme cela a pu être le cas à Montréal, il faut faire de la prévention du crime auprès des jeunes immigrants, population particulièrement à risque.

Jean-Marie Yambayamba (maître de cérémonie), Jacques Luketa M'Pindou et le Dr Faustin Tshité, président de l'AJFAS, lors de la remise des certificats de reconnaissance

M. M'Pindou a souligné que la création de l'Alliance « n'a pas été facile » et qu'elle a même, après deux ans d'existence, connu des « périodes de turbulence ». Cependant, son mandat a continué à être rempli et s'élargir peu à peu. Ainsi, la clientèle visée ne s'est-elle pas seulement limitée à la jeunesse congolaise et le bureau, doté d'un secteur d'animation culturelle, a très tôt vu l'apparition d'un secteur des « affaires féminines », les femmes immigrantes ayant à faire face à des problématiques particulières. D'où, sans doute, la tenue d'une série de tables rondes sur divers sujets, entourant elles-mêmes les célébrations du 5e anniversaire de l'organisme, au Centre Saint-Jean, les 24 et 25 février derniers – cinq ans jour pour jour après le lancement officiel de l'organisation donc.

Il s'agissait là d'échanges et de rencontres, de débats ayant trait aux problèmes auxquels ont à faire face les populations immigrantes, de l'intégration socioprofessionnelle en passant par la reconnaissance des diplômes ou encore par des gestes de discrimination – dans un pays, le Canada, qui a une histoire de racisme derrière lui (envers les Autochtones, les Chinois…), mais également une tradition d'accueil, ont précisé quelques intervenants. Les participants à ces tables rondes ont, quant à eux, pu assister à la présentation de divers services ou d'organismes avec lesquels l'AJFAS collabore (Citoyenneté et Immigration Canada, Service d'accueil et d'établissement, Sécurité publique et Protection civile du Canada, Santé Canada, Multicultural Health Brokers, Société nord-albertaine pour les relations raciales/NAAR). Signes de bonne volonté, ont essentiellement émergé de ces deux jours de discussions les notions d'entraide et d'« effort collaboratif », bien que la complexité de certains problèmes n'ait pas été mise de côté…

Un exemple : les jeunes, première clientèle de l'AJFAS, ont parfois à faire face à un certain nombre de « défis », comme un niveau d'anglais qui ne leur permet pas nécessairement de s'intégrer rapidement dans la société albertaine, mais ils ne s'impliquent pas tous en grand nombre. Ceux qui le font, connaissent des « succès » au travers d'initiatives parrainées par l'Alliance : échanges dans le cadre des Rendez-vous de la Francophonie, voyage au Bénin, participation au Forum des jeunes de l'UNESCO, etc. Somme toute, les tables rondes ont permis de comprendre que le travail au quotidien de l'AJFAS fait partie d'un réseau plus grand, qui inclut tous les membres de la famille, que ce soit les enfants, les parents, les aînés et la communauté dans son ensemble.

Mais qui dit anniversaire, dit également célébrations à proprement parler, avec une soirée de gala pour clôturer le tout – repas, défilé de mode et musique inclus. La soirée a également été l'occasion pour les quelque 140 invités d'entendre le témoignage de Maureen Collins, de la John Howard Society, qui a rendu hommage à Luketa M'Pindou, à sa « passion et sa vision », qui ont fait que le projet qu'il lui a présenté, il y a un peu plus de 5 ans, avait « quelque chose de différent ». Enfin, des certificats de reconnaissance ont été remis à un certain nombre de personnes, anciens membres du Conseil d'administration ou du Conseil des Sages, jeunes bénévoles, etc., qui ont soutenu, d'une manière ou d'une autre, l'organisme depuis ses débuts.

Son fondateur, quant à lui, affirme qu'il « aimerai[t] bien qu'un jeune prenne la relève » et qu'il est prêt à lui donner les conseils nécessaires pour ce faire. Il est vrai que depuis 5 ans, les activités de M. M'Pindou se sont diversifiées, puisqu'il a été vice-président du Conseil exécutif de l'ACFA provinciale (2002-2004), qu'il est membre du Comité directeur Citoyenneté et Immigration Canada – Communautés francophones en situation minoritaire, « champion » pour l'Ouest canadien, et qu'il siège également, en tant que représentant de l'Ouest et du Nord, au Conseil d'administration de la FCFA (Fédération des communautés francophones et acadienne).

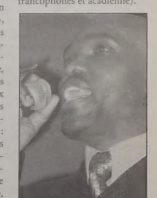
Réfléchir, agir

Cadre des célébrations de l'AJFAS, sans qu'il soit nécessairement souligné par l'organisme, celui du mois des Noirs qu'est le mois de février, marqué, par contre, par une journée de réflexion tenue sous l'égide de l'Association multiculturelle de l'Alberta (AMFA). Ainsi étaient réunis, en après-midi du 26 février, une vingtaine de participants pour discuter de divers sujets d'intérêt pour la communauté multiculturelle, communauté francophone comme anglophone d'ailleurs, puisque quelques représentants d'organismes représentant des Noirs de langue anglaise étaient présents pour l'exercice.

D'entrée de jeu, le président de l'AMFA, Jean-Eddy Kamba, parlait en fait de rapprochement avec ces organismes anglophones, en termes de partage d'expériences à différents niveaux d'intervention. Cela lui permettait de noter que « beaucoup de chemin restait à parcourir » pour en arriver à une véritable intégration des nouveaux arrivants de différentes couleurs aux communautés existantes, et que cette intégration ne pourrait se faire sans « le soutien des Blancs, dans un esprit d'entraide ». Le propos était repris par Dulari Prithipaul, vice-présidente de l'organisme, qui cadrait cette entraide en termes d'humanité, au sein de la quelle il s'agit de « glorifier l'esprit humain ».

Une série de présentations était alors entamée, pour aborder des sujets tels culture et développement, langage, santé, et meme politique, sujet dans le cadre duquel le présentateur Luketa M'Pindou, de l'AJFAS, s'est d'ailleurs objecté à la tenue de journée de réflexion sur une base ponctuelle en arguant qu'en bout de ligne, ces journées, si elles n'étaient que cela, ne menaient à aucune action. L'argument ne déniait aucunement ce qui était préconisé par les autres intervenants, et en période de discussion subséquente, il était en fait repris pour amener les participants à établir un comité d'action qui rendra rapport de ses activités à la prochaine réunion du genre, dans un an.

Aussi intense qu'aient été certaines présentations et certaines discussions, la journée se voulait aussi rassemblement à caractère social, et de fait, l'horaire laissait alors place à quelques éléments culturels – poèmes, contes et musique – puis à un souper. Le tout s'est déroulé au Centre Saint-Jean, et plusieurs participants n'ont alors pas eu à marcher bien loin pour aller assister à un autre spectacle du groupe Cardoso, de Montréal, spectacle offert à l'auditorium de la Faculté.



Photos : Sandrine Griffon

Le chanteur du groupe Cardoso

Citation de la semaine

Les seuls beaux yeux sont ceux qui vous regardent avec tendresse.

Coco Chanel

Styliste française (1883-1971)

La ronde des AGA est entamée...

... d'abord, à Plamondon...

L'ACFA régionale de Plamondon/Lac La Biche bouclait avec son assemblée générale annuelle une année active qui a en fait permis d'accueillir en ses rangs une centaine de membres de plus. Considérant que la Régionale célébrait son 25e anniversaire d'existence, la performance se devait d'être soulignée, ce qui n'a pas manqué d'être fait, au même titre que les nombreux autres efforts qui ont donné des résultats tangibles - dans les démarches pour l'établissement d'un poste de radio communautaire, par exemple, ainsi que dans le cadre d'une variété d'autres activités.

Huit des neuf membres du nouveau conseil d'administration du l'ACFA de Plamondon

Voila le portrait que traçait le président Gérald Dubé à son auditoire, une quarantaine de membres accumulés au Centre culturel Philip-Ménard en soirée du 25 février. Des intentions claires quant à l'année qui s'amorce ont aussi été avancées : le dossier radio restera d'importance, mais cette fois au niveau régional, en partenariat avec les Régionales de Bonnyville/Cold Lake et de Saint-Paul; des efforts dans le domaine du tourisme seront également au menu, ce qui engagera un certain nombre d'intervenants, y compris le gouvernement provincial; et l'établissement du Mini-Parc Héritage, qui n'est autre chose qu'un projet de reconstruction du Vieux Plamondon à temps pour le centenaire du village en 2008, demeurera central dans les préoccupations du nouveau Conseil d'administration.

Nouveau Conseil en effet puisque, comme c'est de mise en AGA, il y avait élections, lesquelles ont permis à cinq nouveaux membres de faire partie d'un groupe élargi maintenant à neuf, au lieu de sept l'année dernière. Les quatre membres de retour en poste sont Gérald Dubé, à la présidence, André Contant, à la vice-présidence, Natasha Contant, au secrétariat, et Lucie LeRozic, à la trésorerie. Les cinq nouveaux membres ont été désignés à titre de conseillers; il s'agit de Paulette Paré et d'Armand Favennec, pour un mandat d'un an, et de Franco Giammarioli, de Louise Turgeon et de Lucien Côté, pour un mandat de deux ans. Tous les candidats ont été élus par acclamation.

La soirée s'est évidemment terminée sur le vin et formage d'usage, et sur un fond musical qui a permis à tous et chacun de socialiser quelque peu, pour discuter de rapprochements à venir avec les institutions provinciales, ce qui inclut bon nombre d'organismes francophones et bien sûr l'ACFA provinciale elle-même.

... ensuite à Edmonton

L'atmosphère était toute aussi cordiale deux jours plus tard à La Cité francophone d'Edmonton, où les responsables de la Régionale de la capitale accueillaient à leur tour, en après-midi, une quarantaine de membres pour rendre compte d'une année marquée à deux grands dossiers, celui du Service d'accueil et d'établissement (SAE) et celui du Festival « Edmonton chante » - ce qui ne dénie en rien les activités établies que sont, par exemple, le Ciné-Club, La P'tite Scène et le RIRe, sans s'étendre, donc, sur bien d'autres implications.

Menée rondement, l'AGA a justement permis d'établir que le SAE vole(ra) de ses propres ailes de par des procédures d'incorporation, de la même façon que le Camp Lusson s'est ainsi déjà détaché du giron de la Régionale. Il a aussi été mentionné que le dossier du Quartier francophone a été transféré à la Chambre économique de l'Alberta. Tout d'horizon rapide effectué par la présidente de la Régionale, Yolande Proulx, pour ainsi mener tout naturellement à la présentation des Prix d'excellence annuels, remis cette année à Patrice Gauthier (leadership), Pauline Collette (visibilité), Guillaume Bois (services à la communauté) et Christian Tremblay (bénévole de l'année).

De là, les participants entendaient rapports, d'abord financier et ensuite de La Cité, tous deux cependant quelque peu escamotés par la présence d'un groupe assez bruyant, dans l'atrium, pour un brin étouffer les présentations et décourager quelque peu les questions subséquentes - non pas que les présentations portaient à controverses, faut-il quand même noter. Etait alors abordé le dossier « Edmonton chante », pour faire état de l'expérience de la première édition, au début de l'été dernier, et pour faire part de quelques intentions pour l'édition à venir, celle des 24, 25 et 26 juin prochains - y compris en termes de cueillette de contributions peut-être facilitée par un vidéo promotionnel produit pour la Régionale et présenté dans le cadre de l'AGA.

Et sur ce, c'était élections, pour réélire Yolande Proulx à la présidence, pour confirmer les présences au CA de Natalie Harris et de Renald Lavoie, venus remplacer Alain Nogue, Paul Moquin et Isabelle Déchêne Guay dans le courant de l'année (Éloi DeGrâce était venu lui aussi donner un coup de main, mais ne s'est pas présenté aux élections), pour élire enfin Aline Brault, Ginette Traversy et Kayjuka Rukabusa aux postes restants. À noter que l'un de ces postes a été rendu vacant par le départ d'Igor César, départ rendu nécessaire par le fait qu'il a été retenu par l'ACFA provinciale pour prendre en mains le dossier Immigration au Secrétariat de l'organisme. Restaient en poste, pour porter le total des membres du CA à huit, Richard Amyotte et Pierre Boutet.

Autre départ souligné, celui de Nicole Pageau, directrice de la Régionale, dès le 15 mars prochain, qui quittera en fait l'Alberta quelques jours plus tard pour éventuellement atteindre le Rwanda et y oeuvrer de façon permanente - ou du moins jusqu'à nouvel ordre. Le Comité Femmes de la Régionale a d'ailleurs prévu un souper-bénéfice, en date du 8 mars, pour marquer à la fois la journée internationale des femmes et les interventions au Rwanda, souper dont les revenus seront versés à Ubuntu (Humanité) Edmonton, organisme dédié à l'aide aux veuves du génocide rwandais et à leurs enfants.

Texte : Eric Batalla, Edmonton

« Sportivement vôtre »

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Après avoir changé de nom, de logo, donc d'image, accentué ses efforts pour desservir l'ensemble de la province, la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA, auparavant la Société des jeux francophones de l'Alberta) continue, selon son directeur, Patrice Gauthier, à être « en pleine expansion ». Bilan qui aura sans doute été central à l'Assemblée générale annuelle de l'organisme, en même temps que la mesure d'un « travail de défrichage », essentiellement orchestré par Isabelle Laurin, présidente sortante de la FSFA.

En quittant ce poste après un peu plus de deux ans, Mme Laurin, et son équipe, aura donc eu la tâche de développer une « structure sportive », neuf zones se répartissant sur l'ensemble de la province, zones en compétition lors des Jeux francophones de l'Alberta; chacune de ces régions compte un chef de mission et des entraîneurs, qui à leur tour et avec de nombreuses heures de bénévolat, créèrent, petit à petit, des réseaux.

Autre aspect de ce travail au niveau pan-albertain également : la tenue d'« états généraux », série de consultations amorcées en septembre 2004 et ayant pour but de recueillir des commentaires ou des suggestions sur les services offerts par la Fédération, avec la perspective ultime de développer le sport en français dans toutes les régions de la province, de « réduire l'assimilation chez les jeunes [et d'apporter] un dynamisme incomparable à la communauté francophone », indique Isabelle Laurin dans une lettre exposant le projet (et signée « sportivement vôtre »).

Ainsi, l'assemblée générale annuelle de l'organisme, tenue le 1er mars au soir, aura certainement fait état de cet excellent bilan, non seulement du point de vue organisationnel, mais aussi en ce qui a trait aux finances de l'organisme, qui, vérifiées officiellement pour la première fois, s'avèrent elles aussi satisfaisantes. Histoire d'assurer une certaine continuité, cinq personnes demeurent sur le Conseil d'administration qui lui, compte des représentants de partout en province, poursuit M. Gauthier. Au moment d'aller sous presses, l'assemblée n'avait pas encore été formellement tenue, mais on prévoyait l'entrée en piste de deux nouveaux directeurs et d'une nouvelle présidence. À cet effet, un comité de nomination avait recommandé Randy Boissonnault, un nouveau président qui pourrait encore améliorer l'image et la notoriété de la Fédération.

Pour l'heure, on se prépare à la 13e édition des Jeux francophones de l'Alberta, qui, pour la première fois de leur histoire, se tiendront à Calgary (École de la Rose sauvage, du 20 au 22 mai prochains), conjointement avec la Chicane albertaine, autre première d'ailleurs (le 21 mai). La participation augmentant tous les ans, elle devrait cette année se chiffrer autour de 400 jeunes athlètes, qui concourront dans différentes disciplines sportives évidemment (soccer, kin-ball, badminton, athlétisme, basketball et volleyball), mais qui pourront également se mesurer les uns aux autres dans un volet artistique. Le tout servira à préparer une délégation albertaine pour les Jeux de la francophonie canadienne, qui, eux, se dérouleront à Winnipeg du 20 au 24 juillet.

Photo: Sandrine Griffon

Les États généraux d'Edmonton, le 24 février dernier

EDITORIAL

Levée de bouclier

Décidément, on n'a plus les ambassadeurs qu'on avait. Ceux du bon vieux temps, pas si longtemps révolu - et en fait, il en existe encore de cette trempe partout au monde et représentant moultes pays -, étaient formés à une exquise politesse et à l'art subtil du double, sinon du triple entendre, le tout pour servir habilement leurs maîtres et leur nation en gardant les avenues de communication ouvertes, en préservant la plupart des ponts (ou au moins un en cas extrêmes), en assurant que les positions des parties en présence n'atteignent pas des points de non-retour. C'est ce que l'on appelait, et ce que l'on appelle toujours, les nuances de la diplomatie. Des nuances presque toujours exprimées en coulisses. En douce, littéralement et figurativement.

Cela étant posé, que nous donnent ces jours-ci comme spectacle les camarades Frank McKenna et Paul Cellucci, tous deux ambassadeurs, l'un canadien bientôt à Washington, l'autre américain à Ottawa ? De deux choses l'une : soit que les récentes déclarations intempestives de l'un comme de l'autre ne constituent que trompe-l'œil et diversion, soit qu'ils aient tous les deux besoin de retourner à la maternelle diplomatique pour quelques sessions de révision sur le comportement de diplomates. Au lieu de jacasser comme des pies prétentieuses et manifestement mal renseignées devant n'importe quel microphone ou carnet de notes médiatique. En fait, l'ami Cellucci a bien des antécédents au chapitre du jacassement gratuit. Sans que personne au gouvernement canadien, du moins que l'on sache, lui ai dit de se la boucler une fois pour toutes. Ce qui en dit long sur la mollesse canadienne et sur l'arrogance américaine. Peut-on décemment imaginer Pierre Elliott Trudeau supporter pareil comportement de la part d'un ambassadeur américain ? Que ce soit sur le dossier de l'ALENA, sur le sujet des frontières canadiennes et plus récemment à propos du bouclier anti-missiles ? Et qu'est-ce que c'est, en bout de ligne, que ce parapluie anti-missiles ? L'a-t-on jamais vraiment décrit avec exactitude quant à ce qu'il engage dans le ciel nord-américain, depuis son insertion dans le paysage politique sous le titre de Projet Star Wars, par Ronald Reagan ? *Qu'y a-t-il vraiment à déployer, à part les systèmes de détection rapide,* du point de vue canadien ? Et pratiquement parlant, du point de vue américain itou ? Rien, rien encore, rien toujours, sinon les bourses publiques, au Canada comme aux États-Unis, pour d'autres recherches et d'autres études.

Des questions, des questions, mais pas beaucoup de réponses. Et les déclarations des deux ambassadeurs dont il est question ici n'ont rien fait pour éclaircir le sujet, ni pour calmer les esprits. En fait, tout considéré, c'est à ne plus rien y comprendre. Il n'y a pas si longtemps en effet, sous l'égide de Jean Chrétien, le gouvernement canadien apparaissait plus clair quant à sa position dans le contexte du bouclier anti-missiles, comme il l'était d'ailleurs au sujet d'une intervention canadienne en Iraq. Et les sondages cités alors indiquaient, sensément, qu'une majorité de Canadiens appuyaient ces positions. Aujourd'hui, par contre, on semble ménager la chèvre et le chou : tantôt c'est ceci et tantôt c'est cela à propos du bouclier, et on parle maintenant d'une implication de l'armée canadienne en Iraq dans le cadre de programmes de formation - quoi que cela veuille dire. Et pour troubler davantage, certains sondages, rendus publics ces jours-ci, indiquent toujours sensément qu'une majorité de Canadiens ne sont en fait pas contre un partenariat canado-américain en matière de bouclier anti-missiles. Sans que l'on sache, encore et toujours, de quoi il s'agit.

Évidemment, à Ottawa, la question faisait dans les derniers mois office de patate chaude, empreinte de capital politique pour les Libéraux comme pour les Conservateurs. Si le public était vraiment contre une participation canadienne quelconque à l'établissement de ce bouclier, le parti qui se déclarait pour jouait gros jeu dans la perspective d'une élection à venir. Et on peut noter – sondage, schlondage, comme on dit à New York – que la phrase précédente peut sans doute être mise au présent. Car malgré certains efforts récents de clarification de la part du gouvernement canadien et de Paul Martin lui-même, l'ensemble de la question reste plongé dans un flou tenace dans lequel même la clôture proverbiale disparait, comme les feux de circulation disparaissent dans le brouillard. Un brouillard qui n'a pas empêché les braves McKenna et Cellucci de déblatérer et l'ineffable George le Deuxième de commenter - y compris dans l'oreille de Stephen Harper. Par contre, le même brouillard semble vouloir empêcher Condoleeza Rice, secrétaire d'État américaine, de prendre son envol de Washington pour une visite éventuelle à Ottawa.

Brouillard dense. Épais.

Éric Batalla

Le Premier Ministre du Canada, Paul Martin (à droite sur la photo) sert chaleureusement la main à son ministre des Finances, Ralph Goodale, lequel vient, devant la Chambre des Communes de livrer le budget 2004-2005 du gouvernement fédéral. Si ce dernier, M. Martin en tête, s'en montre satisfait, certaines réactions quelque peu contraires n'ont pas tardé, par voie de divers communiqués, à se faire entendre, notamment celle de la FCFA (Fédération des communautés francophones et acadiennes) - voir articles complémentaires sur le budget fédéral en page 9.

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

20 ans, ça se fête

BATISTE W. FOISY
L'Aquilon, Yellowknife
(collaboration spéciale)

C'était une veillée comme on en voit peu. Une salle pleine à craquer, l'odeur alléchante du roast-beef dans les narines des convives, le petit vin qui se laissait boire et un orchestre endiablé, tout était là, le 26 février dernier, pour célébrer comme il se doit les 20 ans de l'Association franco-culturelle de Yellowknife (AFCY).

« On a eu une plainte », s'est esclaffée Johanne Denault, du comité organisateur de la soirée, à l'effet que « la piste de danse était trop petite ! » Sa collègue Louise Desbiens en a rajouté, en expliquant que le plancher en question a en fait eu du mal à supporter les fêtards qui s'y sont pressés. « Le plancher faisait ça », a-t-elle décrit en en balançant sa main de haut en bas. Pas étonnant, puisque à quelques paresseux près, ce sont tous les participants à la fête qui se sont précipités pour secouer le plancher de la Légion royale canadienne jusqu'à bien après minuit.

Il faut dire que la musique enlevante offerte par le groupe Les Fistons, d'Edmonton, y était pour quelque chose. Les six musiciens de la capitale albertaine ont ravi la foule avec leur savoureux mélange de folklore, de pop francophone et de compositions typiquement franco-albertaines. Qui peut se vanter d'avoir fait répondre une salle entière en entonnant la chanson traditionnelle Le Ziguezon ? Les Fistons, eux, le peuvent.

Photo : Batiste W. Foisy/L'Aquilon (collaboration spéciale)

Le groupe franco-albertain Les Fistons a fait swinger la compagnie lors du gala donné en l'honneur des 20 ans de l'Association franco-culturelle de Yellowknife.

Les commentateurs recueillis à la sortie de la salle allaient tous dans le même sens : « Le plus beau party depuis longtemps à Yellowknife », « On ne s'était pas amusés comme ça depuis une secousse », « La communauté en avait bien besoin ». Effectivement, considérant ce dernier commentaire, il faut mentionner que l'AFCY a connu une vingtième année d'existence en dents-de-scie : quatre présidents se sont succédés à la tête du conseil d'administration, la directrice de l'Association a été licenciée et la situation de la radio communautaire CIVR Radio Taïga demeure précaire.

Dans ce contexte, la commémoration du 20e anniversaire avait presque été éclipsée. Ce n'est qu'au début du mois d'octobre dernier que Louise Desbiens, Johanne Denault, Marie Venne et Brigitte Bergeron ont pris le caribou par les bois et ont tout mis en œuvre pour que l'AFCY marque quand même ses 20 ans d'existence avec quelques célébrations. À la conclusion de la fête du 26 février, la communauté francophone de Yellowknife peut affirmer haut et fort que les organisatrices ont accompli un travail qui mérite bien des louanges. « Le travail qu'elles ont fait, c'est hallucinant », a entonné le président de l'AFCY, Martin Dubeau, qui était également l'animateur de la soirée. « Elles ont tout organisé de A à Z, alors que nous avions plus de directrice. Je n'ai aucun commentaire négatif. »

Fondée en 1984 à l'initiative de Johanne Denault, Dave McKan, Mona Matthews et Allain St-Cyr (lequel réside maintenant à Edmonton), l'Association franco-culturelle de Yellowknife demeure, 20 ans plus tard, à l'image de la francophonie de la capitale des Territoires du Nord-Ouest : une organisation « en Nord », vigoureuse et avide de réjouissances, réjouissances qui, le 26 février dernier, ont aussi permis aux fêtards de marquer le retour du soleil, du moins pendant les journées.

Mais insatisfaction il y a

Le gouvernement territorial des TNO ne tient aucunement compte des droits des Franco-Ténois, ni en termes de langues officielles, ni quant aux droits de la personne, ni en matière d'éducation. Dans un communiqué au ton acerbe, la Fédération franco-ténoise a donc fait état public de doléances que le gouvernement doit prendre en considération au risque de voir la situation s'envenimer, en regard du fait qu'en bout de ligne, le gouvernement fédéral a le pouvoir d'intervenir au sein des territoires dans des affaires touchant les droits linguistiques.

Dans le communiqué émis le 22 février dernier, le président de la FTN, Fernand Denault, note les problèmes qui affectent particulièrement la communauté francophone de Hay River, sujette à un mépris qui est devenu « invivable ». La situation n'est pas de beaucoup meilleure à Yellowknife, la capitale, où la seule école francophone, qui n'inclut ni gymnase ni ateliers, est en urgent besoin de rénovations et d'agrandissement depuis belle lurette. D'où un appel à une action immédiate des autorités territoriales pour redresser des torts inacceptables, ignorés jusqu'à présent avec une série de délais qui tiennent de l'« indécence ».

Le président de la FTN fait également état, dans sa présentation, de graves lacunes au niveau des services en français offerts par de nombreux fonctionnaires, de même que de harcèlement et de discrimination à l'endroit des francophones en milieux de travail. Il accuse également les parlementaires locaux d'être complices dans le contexte, de par « leur silence et leur manque d'action visible ».

Pierre Lebeau

Relevons le défi partout au Canada

Chaque Canadien produit en moyenne cinq tonnes de gaz à effet de serre par année. Chauffer et climatiser nos maisons, conduire, se servir des appareils électriques… presque toutes les activités qui requièrent de l'énergie provenant de combustibles fossiles produisent aussi des gaz à effet de serre (GES). Et ces gaz contribuent aux changements climatiques.

Relevons le défi d'une tonne : réduisons notre consommation d'énergie et nos émissions de gaz à effet de serre de 20 %, soit d'une tonne. Tout en économisant de l'argent, nous contribuerons à protéger l'environnement et la qualité de l'air.

Demandez votre Guide du défi d'une tonne.
Consultez le site **changementsclimatiques.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232), ATS 1 800 465-7735.

Défi d'une tonne **Agissons contre les changements climatiques.**

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Laurier et l'Alberta

ÉLOI DEGRÂCE

Collaboration spéciale

Dans le cadre de ses activités pour souligner le centenaire de la province de l'Alberta, la Société généalogique du Nord-Ouest (SGNO) avait invité le professeur Kenneth Munro pour parler de la création de la province en 1905. Professeur titulaire à l'Université de l'Alberta et directeur-adjoint du département d'Histoire, il enseigne cette matière depuis 1972 et a un intérêt marqué pour la francophonie albertaine.

Le Dr Munro, qui maîtrise très bien le français, a voulu expliquer à la vingtaine de personnes présentes à la conférence du 23 février dernier le rôle de Wilfrid Laurier, le Premier ministre du Canada, dans l'entrée de l'Alberta et de la Saskatchewan dans la Confédération canadienne.

C'est lui qui, en fait, a eu l'idée de créer deux nouvelles provinces en découpant les Territoires du Nord-Ouest. Le 21 février 1905, Wilfrid Laurier a présenté son projet de loi à la Chambre des Communes. Le

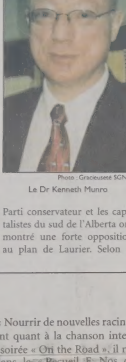


Photo : Gracieuseté SGNO

Le Dr Kenneth Munro

Parti conservateur et les capitalistes du sud de l'Alberta ont montré une forte opposition au plan de Laurier. Selon le conférencier, le Premier ministre libéral mériterait d'être considéré comme un des Pères de la Confédération pour la réalisation de ce rêve.

Tout au long des discussions qui ont entouré son projet, Wilfrid Laurier a voulu favoriser l'élément canadien-français dans les deux nouvelles provinces, ce qui était surtout évident en Alberta. Il a d'abord choisi Edmonton comme capitale intérimaire de la province, la ville où habitait la grande majorité des Canadiens-Français en Alberta. Une fois l'Alberta dans la Confédération, Wilfrid Laurier a nommé un sénateur d'expression française, le docteur Philippe Roy. La présence d'un Franco-Albertain au Sénat est devenue une tradition qui s'est maintenue presque sans interruption jusqu'en 1964.

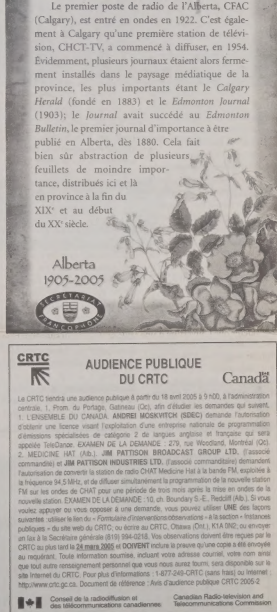
Wilfrid Laurier rêvait aussi d'avoir un bilinguisme intégral dans les nouvelles provinces. Il a fait son possible pour que la constitution des nouvelles provinces protège les droits des francophones pour leurs écoles séparées. Malgré une forte opposition, Laurier a quand même pu sauver le strict minimum de droits, et cet héritage a permis aux Franco-Albertains de poursuivre les luttes pour les écoles francophones.

Précision

En relation avec notre article « Nourrir de nouvelles racines », en page 2 de notre dernière édition, et plus spécifiquement quant à la chanson interprétée par la chorale Mélodie d'Amour lors de la troisième soirée « On the Road », il nous a été précisé qu'il s'agissait d'une composition incluse dans le « Recueil F. Nos chansons harmonisées » (série *Via Musica*), recueil signé par Soeur Thérèse Potvin. La chanson, intitulée « Vive l'Alberta » et originellement composée pour marquer le 75e anniversaire de la province, a donc été ajustée, si l'on peut dire, pour, cette fois, le centenaire - avec la permission de l'auteure.

Saviez-vous que...

Le premier poste de radio de l'Alberta, CFAC (Calgary), est entré en ondes en 1922. C'est également à Calgary qu'une première station de télévision, CHCT-TV, a commencé à diffuser, en 1954. Évidemment, plusieurs journaux étaient alors fermement installés dans le paysage médiatique de la province, les plus importants étant le *Calgary Herald* (fondé en 1883) et le *Edmonton Journal* (1903); le *Journal* avait succédé au *Edmonton Bulletin*, le premier journal d'importance à être publié en Alberta, dès 1880. Cela fait bien sûr abstraction de plusieurs feuilles de moindre importance, distribuées ici et là en province à la fin du XIXe et au début du XXe siècle.



CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

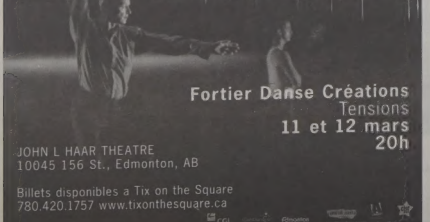
Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 18 avril 2005 à 9 h00, à l'administration centrale, 1, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent. 1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **ANDREI MOSKVITCH (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langues anglaise et française qui sera appelée TeleDanse. EXAMEN DE LA DEMANDE : 2?9, rue Woodland, Montréal (Qc). 2. MEDICINE HAT (Alb.). **JIM PATTISON BROADCAST GROUP LTD.** (l'associé commanditié) et **JIM PATTISON INDUSTRIES LTD.** (l'associé commanditaire) demandent l'autorisation de convertir la station de radio CHAT Medicine Hat à la bande FM, exploitée à la fréquence 94,5 MHz, et de diffuser simultanément la programmation de la nouvelle station FM sur les ondes de CHAT pour une période de trois mois après la mise en ondes de la nouvelle station. EXAMEN DE LA DEMANDE : 10, ch. Boundary S.-E., Redcliff (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous devez utiliser UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **24 mars 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-2

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

THE BRIAN WEBB DANCE COMPANY PRESENTE

The Holy Body Tattoo
monumental
4 et 5 mars
20h



Fortier Danse Créations
Tensions
11 et 12 mars
20h

JOHN L HAAR THEATRE
10045 156 St., Edmonton, AB

Billets disponibles a Tix on the Square
780.420.1757 www.tixonthesquare.ca

CN

Avis de date de référence

L'assemblée annuelle des actionnaires de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada aura lieu au Grand Salon de l'hôtel Fairmont Le Reine Elizabeth, situé au 900, boulevard René-Lévesque Ouest, à Montréal, au Québec, le jeudi 21 avril 2005, à 10 h (heure de l'Est).

Les actionnaires inscrits le 15 mars 2005 à la fermeture des bureaux auront le droit de recevoir un avis de convocation à l'assemblée.

Par ordre du Conseil d'administration,

Sean Finn

Le premier vice-président
Affaires publiques,
chef de la direction
des Affaires juridiques
et secrétaire général

Montréal (Québec)
Le 2 mars 2005

CN

LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

www.cn.ca

Lethbridge, pépinière de futurs cinéastes ?

Grâce à un partenariat établi entre la Société cinéMAGINE de l'Alberta et le Festival des vidéastes du Manitoba (FVM), des élèves de l'École La Vérendrye se sont appliqués pendant une semaine entière à créer un court métrage sous la direction de Sonia Lanctôt, professeur d'art cinématographique à Winnipeg. Ce sont en fait dix élèves de la 9e à la 12e année qui ont bénéficié de cet atelier tout spécial, tenu dans le semaine du 14 février, pour ainsi imaginer l'histoire, travailler le script, tenir les différents rôles, monter le film, concevoir la musique, réaliser les animations, et finalement donner le jour à « Macbeth : le malheur », court métrage qui entrera en compétition avec d'autres venant de différentes provinces lors du Festival des vidéastes du Manitoba, le 13 mai prochain. L'expérience acquise dans la mise sur pied de cet atelier pourrait mener les instigateurs locaux à mettre en place, dès l'an prochain, un concours de courts métrages réalisés par les étudiants des écoles francophones et d'immersion de l'Alberta, c'est du moins l'intention.

Texte et photo : Sandrine Coronas, Lethbridge

Deuxième école francophone à Airdrie ?

Moins de trois semaines après que le Conseil scolaire public du Sud de l'Alberta ait annoncé son intention d'ouvrir une école à Airdrie (*Le Franco*, 11-17 février, p.2), le Conseil scolaire francophone et catholique du Sud de l'Alberta a à son tour fait part de démarches destinées à établir une école catholique dans la même petite ville située au nord de Calgary. Les échéanciers sont identiques, avec une ouverture prévue dans chaque cas pour septembre prochain. Pour chacun des deux conseils, beaucoup reste à faire, en termes d'infrastructures principalement, ce qui est déjà à être évalué au gouvernement provincial, lequel aurait préféré, de façon semble-t-il admise, n'avoir à considérer que l'ouverture d'une seule école – ce qui suggérait bien sûr une entente entre les deux conseils scolaires francophones, laquelle entente ne s'est pas matérialisée, du moins pour le moment. Plusieurs discussions restent bien sûr à venir, à une variété de niveaux.

Logo du Galala 2005

Comme c'est maintenant de tradition, le Centre de développement musical (CDM) a rendu public le logo pour son Galala d'Edmonton 2005, logo qui fait effectivement l'objet d'un concours auquel les élèves des écoles francophones de la capitale sont invités à participer. Le logo révélé est donc la création, cette année, de Gabrielle Choquette, élève de 6e année à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc. Du coup, la jeune fille rafle un prix monétaire de 50 $ qui lui sera présenté lors des représentations du Galala. Quant au logo, il paraîtra sur le T-shirt du Galala ainsi que toute la publicité reliée à l'événement, lequel sera tenu, comme d'habitude, en deux volets, les 4 et 5 juin prochains, à La Cité francophone d'Edmonton.

Nouveau site Test

L'émission « Ceci est un test » a récemment repris l'antenne de CHFA, la radio AM de la SRC en Alberta, et elle s'est maintenant dotée d'un site Web rénové, à l'adresse www.radioscanada.ca/regions/ceciestuntest. Y sont disponibles, une série de portrait d'artistes et de groupes musicaux, l'horaire des tournages prévus en certains endroits, une galerie de photos, et un palmarès interactif qui permet aux participants de courir la chance de mériter un prix (iPods et Cds, est-il noté). Une page offre également aux auteurs en herbe la possibilité de participer à un concours d'écriture de chansons, initiative lancée en partenariat avec le Centre de développement musical. Évidemment, plusieurs liens sont également disponibles vers d'autres sites, de même que l'adresse-courriel qui permet aux internautes de présenter leurs commentaires.

Suite de la une

16e Fête franco-Albertain à Bonnyville

Ainsi, la ville au grand complet sera en fête, car la programmation se verra complétée d'activités comme le tournoi de golf annuel de l'ACFA de Bonnyville-Cold Lake, du théâtre, des expositions d'arts visuels, des activités familiales, un repas communautaire et la messe du dimanche. Sans oublier de mentionner que le centenaire de l'Alberta et la fête du Canada seront également célébrés au courant de la même fin de semaine – les organisateurs de la 16e Fête franco-albertaine ont d'ailleurs choisi un thème qui en dit long : « Francophonie 100 limite ».

Pour de plus amples informations, on peut contacter l'ACFA régionale de Bonnyville-Cold Lake par téléphone au (780) 826-5275 ou par courriel (ffa2005@telus.net).

Dans l'ordre habituel, en commençant par la deuxième rangée : Guy Vincent (président de l'ACFA Bonnyville-Cold Lake), Sylvie Ducheane (coordonatrice de la Fête franco-albertaine), Guy Cormier (directeur général de FJA), Thérèse Dallaire (agente de l'ACFA régionale), Lucie Lavoie (présidente du comité de coordination de la fête franco-albertaine), Patrice Gauthier (ACFA provinciale) et Agathe Saint-Pierre (présidente de la FAFA)

Photo : Pascale Proteau

Le groupe *Mes Aïeux*

Pour mettre un point final

Photo : Carsten Thies

La course Yukon Quest a été remportée par l'Américain Lance Mackey, lequel a devancé le Canadien William Kleedehn par à peine 8 minutes au fil d'arrivée, à Fairbanks (Alaska), après dix jours sur le parcours de 1620 km. Lance Mackey a d'ailleurs de qui tenir, son père, Dick Mackey, ayant été un des premiers gagnants de la célèbre course Iditarod, également remportée par son frère Rick, lui-même ancien gagnant de la Yukon Quest - un des rares « mushers » à avoir effectué le doublé. La course Yukon Quest a ainsi donc son gagnant 2005 le 24 février, un vainqueur qui s'alignera au départ de l'Iditarod dès le 5 mars.

PRÊT(S) POUR LE SALON
INTERNATIONAL
DE L'EMPLOI 2005

Collège de Red Deer
Red Deer, Alberta
Le 10 mars 2005
10 h 00 - 15 h 00
Explorez les perspectives de carrière. Visitez le campus et découvrez Red Deer College

N'oubliez pas votre CV ; c'est votre passeport pour la réussite!

Renseignements: 403.314.2476
ou 1.888.RDC.4630
www.rdc.ab.ca

Red Deer College
Canada

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

FJA
FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA

L'Association jeunesse provinciale est à la recherche
de bénévoles à titre d'entraîneurs et d'animateurs
pour les Jeux de la francophonie canadienne

LES JEUX de la francophonie canadienne
Winnipeg, Manitoba Juillet 2005

SPORTS
• Entraîneur de : Volley-ball masculin et féminin
Badminton
Athlétisme
Basketball
Thérapeute

CULTURE/ARTS
• Animateur en : Éveil musical
Improvisation
Arts visuels
Video

FORMATION
• Adjoint en formation
• Motivateur

Exigences :
• Aimer travailler avec les jeunes entre 15 et 18 ans;
• Connaissance et expérience dans le milieu francophone albertain;
• Être disponible les fins de semaines et les soirs .

Fonction principale :
• Entraîner une équipe sportive ou culturelle avant et pendant les jeux de la francophonie canadienne.

Date limite : Le 14 mars 2005

Veuillez communiquer avec Guy Cormier à Francophonie jeunesse de l'Alberta pour plus d'information :

Francophonie jeunesse de l'Alberta
205, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone : (780) 469-1344 • Télécopieur : (780) 469-4799

L'UNITHÉATRE
cdm Centre d'développement musical

CRTC
APPEL DE DEMANDES DU CRTC
Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'exploiter une station de radio commerciale à Charlottetown (I.P.É.) et invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin d'exploiter une entreprise de programmation de radio desservant cette région. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 ou à un de nos bureaux régionaux, et doivent être reçues au plus tard le 11 avril 2005. Vous pouvez également soumettre vos demandes par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au procedure@crtc.gc.ca. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-3

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La Fondation
franco-albertaine

offre un programme d'aide à la jeunesse francophone de l'Alberta.

La somme totale offerte pour ce programme est de 20 000 $. Tout organisme oeuvrant auprès de la jeunesse de moins de 18 ans est invité à faire une demande d'aide financière pour leurs projets ou services.

Date limite pour la demande d'aide :
1er avril 2005

Pour obtenir un formulaire de demande :

La Fondation franco-albertaine
Pièce 108, 8627, rue Marie-Anne Gaboury (91e Rue)
Edmonton (AB) T6C 3N1

Téléphone : 780- 490-7700
Télécopieur : 780- 490-7710
Courriel : fondation@francalta.ab.ca

Les Forces armées canadiennes passent sous la loupe

Nous comptons sur votre opinion

Le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense se déplacera partout au pays à la recherche d'opinions sur l'avenir des Forces armées canadiennes. Les citoyens d'Alberta sont invités à partager leurs points de vue dans le cadre d'une assemblée publique à **Edmonton le 7 mars** et à **Calgary le 8 mars**.

Ce processus de révision ne survient environ qu'une fois tous les 10 ans. Le rôle des Forces armées, les effectifs, les capacités d'intervention et l'équipement seront mis à l'étude.

Le comité veut connaître votre vision des Forces canadiennes. Les interventions seront limitées à trois minutes chacune, suivies d'une période de questions et réponses avec les membres du comité.

EDMONTON
Le lundi 7 mars
10 h 30 à 20 h 30
Shaw Conference Centre
Salons 5 et 6
9797, avenue Jasper N-O

CALGARY
Le mardi 8 mars
18 h à 20 h
Hôtel Marriott Calgary
110, avenue 5 S-E

Pour renseignements sur le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense :
1 (800) 267-7362 **www.sen-sec.ca**

Vote à 16 ans

Une équipe de députés fédéraux, représentant les quatre partis accrédités à la Chambre des communes, poursuit une tournée nationale qui l'a emmenée à Edmonton dans un effort de sensibilisation des jeunes à la prérogative du droit de vote dès l'âge de 16 ans. L'idée est en fait part intégrante d'un projet de loi privé, le Bill C-261, présenté par le député libéral Mark Holland (Ajax-Pickering). La délégation des Communes s'est ainsi présentée dans quelques écoles de la capitale, le 1er mars, pour discuter de processus électoral avec des étudiants de l'École J.H. Picard, de W.P. Wagner High School, de Louis St.Laurent High School et de l'École Maurice-Lavallée.

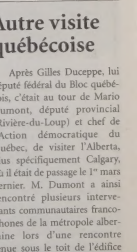
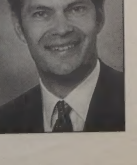


Photo : Eric Bataille
Rahim Jaffer à l'École J.H. Picard

Autre visite québécoise

Après Gilles Duceppe, lui député fédéral du Bloc québécois, c'était au tour de Mario Dumont, député provincial (Rivière-du-Loup) et chef de l'Action démocratique du Québec, de visiter l'Alberta, plus spécifiquement Calgary, où il était de passage le 1er mars dernier. M. Dumont a ainsi rencontré plusieurs intervenants communautaires francophones de la métropole albertaine lors d'une rencontre tenue sous le toit de l'édifice du ROCC, dans le cadre d'un souper-cocktail tenu en soirée.



Un peu de tout, presque pour tous

C'est un budget somme toute austère qu'a présenté le ministre fédéral des Finances, Ralph Goodale, pour faire ainsi état d'une évidente retenue dans les dépenses et d'une prudence dans la gestion des fonds publics, où cadre aussi l'intention de réviser en profondeur les contrôles financiers fédéraux. Cette austérité et cette prudence fiscale, Ottawa les justifie par une croissance économique moins grande que prévu, mais également par la nécessité de dégager les montants nécessaires pour financer les dernières dépenses de l'administration de Jean Chrétien annoncées dans le budget de 2003.

Cela étant, le budget du 22 février dernier n'en contient pas moins des intentions de dépenses importantes. En éducation, Ottawa concrétise sa promesse du discours du Trône d'offrir des « bons d'études » aux familles à faibles revenus. Une somme maximale de 2 000 $ sera accordée aux enfants nés après 2003 pour aider les familles à financer leurs études postsecondaires. Jumelant une série d'autres mesures, le fédéral versera plus de 200 millions de dollars en 2004-2005, et plus de 400 millions l'année suivante, en éducation, notamment pour bonifier les prêts étudiants. De plus, l'initiative fédérale pour encourager l'établissement de services de garde, annoncée dans le budget de 2003, sera accélérée.

La même stratégie s'applique pour le milliard de dollars en 10 ans qu'avait annoncé le gouvernement Chrétien, en 2003, pour financer les infrastructures municipales. Le gouvernement Martin compte dépenser la somme en cinq ans. Le budget confirme aussi des dépenses imposantes déjà annoncées, dont plusieurs seront financées dans le budget qui se termine le 31 mars prochain : les villes obtiennent le congé de TPS, les producteurs de bétail accablés par la crise de la vache folle reçoivent un milliard de dollars.

Bien qu'il répète depuis des mois que la santé est la priorité des Canadiens, le gouvernement Martin a choisi d'attendre avant d'annoncer l'injection de nouvelles sommes dans ce secteur névralgique. Outre les quelque 600 millions de dollars qui iront à la mise sur pied de la nouvelle agence nationale de santé publique, les fonds alloués à la santé demeurent ceux prévus lors de la rencontre des premiers ministres en février 2003, par opposition à ce qui a été suggéré l'automne dernier lors de la conférence fédérale-provinciale sur le sujet.

Du côté de l'environnement, Ottawa confirme la décontamination de terrains fédéraux, une dépense de 4 milliards de dollars. Le gouvernement veut aussi appuyer le « développement et la commercialisation de nouvelles technologies environnementales », et prévoit y consacrer 1 milliard en sept ans. Cet argent proviendra d'une partie de la vente des actions du fédéral dans Petro-Canada.

Fidèle à la philosophie Martin, le budget fédéral ne néglige pas la réduction de la dette, affirmant l'intention de ramener le ratio de la dette à 25 pour cent du produit intérieur brut d'ici 10 ans. Le ministre Ralph Goodale a aussi mentionné qu'il maintenait la réserve pour éventualités de 3 milliards de dollars, et rétablissait la « mesure de prudence économique » d'un milliard pour les deux années à venir. Si la première somme demeure inutilisée, elle ira à réduire la dette, tandis que la deuxième sera utilisée à financer des programmes.

Et donc, si les contribuables espéraient des allégements fiscaux importants, ils devront prendre leur mal en patience. En fait, outre la réduction de la taxe pour la sécurité du transport aérien, imposée aux voyageurs, et une bonification de la subvention canadienne pour l'épargne-études, les dépenses comprises dans le budget auront peu d'impacts directs sur les contribuables.

Et les Ententes ?

Son de cloche au timbre du glas qu'a donné la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) en réaction au budget Goodale. Rien, dans le nouveau budget fédéral, n'indiquait en effet que des sommes supplémentaires avaient été débloquées au profit de la francophonie en milieux minoritaires, malgré les efforts de représentations entrepris et malgré les appuis reçus pour que 18 millions soient ajoutés à l'enveloppe des Ententes Canada-communautés. Pourtant, comme l'a noté le président de la FCFA, Georges Arès, le récent Discours du Trône avait fait état d'un engagement fédéral envers les communautés minoritaires de langue officielle.

M. Arès, qui ainsi fait état de son inquiétude quant à la signature de prochaines Ententes, a dit vouloir évaluer les options de la FCFA, en consultations avec les associations francophones du pays, de façon à présenter des solutions alternatives au ministère du Patrimoine canadien. Solutions en l'absence de fonds, du moins pour l'exercice 2005-2006. Il est donc question d'un rehaussement futur des sommes allouées aux communautés francophones, le présent étant à toutes fins pratiques scellé par le budget fédéral présenté le 22 février dernier. Par contre, M. Arès a noté le déblocage de 5 milliards de dollars sur cinq ans pour la petite enfance, en assurant que la FCFA aura un rôle à jouer pour que les organismes francophones en milieux minoritaires oeuvrant dans le domaine reçoivent leur part, même si les sommes allouées devront passer par les juridictions provinciales et territoriales.

Une carrière ça se cultive

Adjoint administratif / adjointe administrative

Nous recherchons une personne enthousiaste et organisée pour appuyer notre équipe de ventés à Sainte-Foy au Québec. Grâce à votre souci du détail et vos compétences en communication, vous pourrez offrir des services de réception et de soutien administratif de qualité dans un milieu axé sur le service à la clientèle et où les activités se déroulent à un rythme rapide. Vous savez filtrer de façon professionnelle les demandes de renseignements des clients et du personnel et les acheminer au service compétent. Vous avez également les aptitudes en informatique et en traitement de texte qui vous permettent de préparer divers documents à partir d'ébauches sur support papier ou en format électronique. De plus, vous savez traiter le courrier d'arrivée et le courrier de départ et tenir à jour les systèmes de classement et les répertoires téléphoniques internes.

Vous avez un certificat en administration de bureau ou des affaires et au moins une année d'expérience connexe. Une formation et une expérience équivalentes seront également prises en considération.
Numero de concours : (175-04/05)

Représentant(e), Service à la clientèle

Nous cherchons une personne dynamique à notre bureau de Red Deer.

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous excellerez à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente. Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes de prêt et exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite. Vous savez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération.
Numero de concours : (174-04/05)

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 10 milliards de dollars et 11 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant deux p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 11 mars, en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours, par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (SK), S4P 4L3, par télécopieur au (306) 780-5508 ou par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca
www.fac-fcc.ca

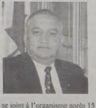
Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

50 EMPLOYEURS DE CHOIX AU CANADA 2005 REPORT ON BUSINESS

fcc Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canada

Avis



M. Michael Horgan, sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, et Mme Suzanne Tining, sous-ministre déléguée au même Ministère, sont heureux d'annoncer, en collaboration avec le Conseil de cogestion de Pétrole et gaz des Indiens du Canada, la nomination de M. Gregg Smith au poste de chef de la direction et directeur général de Pétrole et gaz des Indiens du Canada. M. Smith se joint à l'organisme après 15 années de travail comme directeur général du Conseil tribal du traité no 7. Il est également cofondateur de la Commission sur la santé des Indiens de l'Alberta, ex-président de l'Association des Indiens de l'Alberta et membre élu du Conseil de la nation des Piikani.

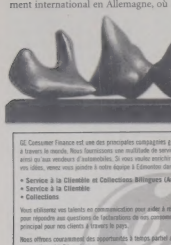
Pétrole et gaz des Indiens du Canada, organisme de réglementation faisant partie du ministère fédéral des Affaires indiennes et du Nord, assure la gestion des ressources pétrolières et gazières sur les terres des Première nations, dans tout le Canada. Il doit également faciliter et appuyer les initiatives visant à transférer aux Premières nations le contrôle sur leurs ressources en hydrocarbures.

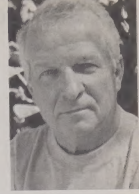
Pétrole et gaz des Indiens du Canada
Bureau 100, 9911 Boulevard Chula
Tsuu Tina (Sarcee) AB T2W 6H6
Tél: (403) 292-5625
Télécopieur: (403) 292-5618

Indian and Northern Affairs Canada / Affairs indiennes et du Nord Canada
Indian Oil and Gas Canada / Petrole et gaz des Indiens du Canada

Un Albertain à Hambourg

Artiste albertain dont il a déjà été question en nos pages, pour avoir exposé à New York, Jean-Guy Dallaire poursuit son cheminement international en Allemagne, où sa sculpture au titre de « Deux pièces et un tout » - celle-là même montrée dans la métropole américaine - sera mise aux enchères par la Maison Ketterer Kunst de Hambourg. La pièce, bronze poli sur jade noir, a également été exposée à la Faculté Saint-Jean, lors d'une semaine culturelle tenue en 1986. Maintenant installé à Vancouver, Jean-Guy Dallaire n'a pas oublié ses racines albertaines et entend exposer quelques-unes de ses oeuvres récentes à Edmonton et à Saint-Paul d'ici peu. Notons que la Maison Ketterer Kunst a été fondée en 1795 et qu'elle est l'une des quatre grandes maisons de vente d'art en Allemagne.





GE Consumer Finance est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 25 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux vendeurs d'automobiles. Si vous voulez enrichir votre carrière dans une compagnie qui respecte ses idées, venez vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants.

• Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)
• Service à la Clientèle
• Collections

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de l'actionnaire de nos commerçants, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons constamment des opportunités à travers notre siège ou à travers plein d'autres bureaux dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, vous votre opportunité pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la Fortune 500. Nous apprécierons notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices:

• Couvrement médical à 100%, dentaire et assurance vie
• Plan de retraite et d'épargne d'action égales par la compagnie
• Remboursement santé de votre abonnement à la gym

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous appréciez vite, vous avez des talents en communication, en résolution de problèmes, et dans le milieu des ordinateurs nous aimerions bien vous rencontrer.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à http://www.gecollectentercareers.com. Tous candidates qui n'ont pas accès à l'internet peuvent nous appeler à 1-866-967-5443 (1-866-WORK46E).

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecollectentercareers.com
EOE

La Chambre économique de l'Alberta (La CÉA)
est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

Agent de développement économique
Un poste à Calgary

Sous la direction du Président-directeur général, la personne choisie travaillera au développement et à l'amélioration des entreprises, au développement des capacités communautaires à Calgary.

Qualifications et expérience :
- Détenir un baccalauréat ou un diplôme en commerce, en sociologie ou l'équivalent. (*Mandatoire*). Une longue expérience dans le domaine des affaires et / ou du développement communautaire pourrait compenser en partie pour un degré éducationnel.
- Avoir un minimum de trois (3) ans d'expérience ou plus de pratique dans le monde des affaires et / ou de l'industrie (PME). (*Mandatoire*)
- Avoir une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta.
- Avoir une connaissance dans la gestion de projets et du développement communautaire. (*Souhaitable*)

Exigences :
- Maîtriser le français et l'anglais, parlés et écrits.
- Être sensible aux différents types de besoins de la communauté.
- Être dynamique et avoir des idées innovatrices.
- Avoir de l'entregent et de la diplomatie et être capable de faire des présentations en public.
- Être capable de travailler sous un minimum de supervision et d'utiliser efficacement un ordinateur et les logiciels habituels.
- Être capable de travailler efficacement avec des groupes de bénévoles en régions, avec les communautés et les gens d'affaires.
- Être capable de travailler dans un cadre de planification stratégique et d'obtenir des résultats mesurables.
- Être capable de négocier avec des représentants des différents niveaux de gouvernement.

Les personnes choisies devront posséder les qualités essentielles et inhérentes à un tel poste.

Toute candidature devra comprendre trois (3) références de sources et de secteurs différents. * **Non pas des membres de la famille.**

Lieu de travail : Calgary

Entrée en fonction : Le 1er avril 2005 ou après.

Salaire débutant : 49 892 $ (maximum selon l'expérience)

Date limite pour recevoir votre application : Le 21 mars 2005

Faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation par courrier postal à l'adresse suivante :

La Chambre économique de l'Alberta
Comité de sélection
La Chambre économique de l'Alberta
#929, 82 Avenue
Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Courriel : pdg.ceo@lacea.ab.ca
ou lily.chiasson@lacea.ab.ca

Pour être considéré, les candidats doivent rencontrer les exigences mandatoires.

Le comité de sélection contactera les personnes choisies pour une entrevue. La Chambre économique de l'Alberta souscrit à l'égalité en matière d'emploi.

La Chambre économique de l'Alberta se réserve le droit de consulter des agences communautaires de son choix avant de prendre une décision finale quant à la personne à qui le poste sera affert.

Construction de Défense Canada, entreprise nationale de passation et de gestion de marchés, est à la recherche de professionnels qualifiés et chevronnés qui occuperont les postes suivants pendant une ou deux années avec possibilité de renouvellement. Ces postes sont situés à Wainwright (Alberta) et relèveront du directeur des travaux :

DCC CDC

Coordonnateur environnemental

Vous aurez la responsabilité de mettre en place une variété de projets environnementaux à la demande du client, y compris l'étude des terrains, l'évaluation environnementale, l'assainissement des lieux contaminés, la caractérisation des terrains, la supervision environnementale, les inventaires environnementaux, le contrôle et la planification de la gestion. Faisant partie intégrante de l'équipe, vous devrez offrir des conseils techniques liés à l'infrastructure des projets et gérer une variété d'entrepreneurs environnementaux et de chargés de projets. Vous ferez également partie de l'équipe de soutien des services environnementaux pour la région de l'Ouest et aurez à développer et à maintenir de solides relations avec les clients ainsi que le secteur d'activités des services environnementaux à Wainwright.

Vous possédez un diplôme universitaire en génie de l'environnement, en sciences ou en gestion (ou un diplôme équivalent) et comptez un minimum de quatre années d'expérience pertinente. Des aptitudes pour les communications, les relations interpersonnelles, la coordination, la gestion et les compétences techniques sont requises. Enfin, vous faites preuve d'autonomie et avez la capacité de résoudre des problèmes et d'entreprendre des projets sous un minimum de supervision.

Le salaire variera entre 50 229 $ et 60 253 $ par année.

Coordonnateurs de marchés – Trois postes

Vous serez responsable de l'ensemble des activités administratives et des tâches d'inspection relatives à la gestion des contrats de construction. Vous devrez également interpréter des plans et des spécifications, assurer le respect des règlements liés à la santé et à la sécurité ainsi qu'à l'environnement, superviser les travaux et en assurer la conformité avec les contrats, vérifier les demandes de paiements et les commandes rectificatives, préparer le chantier pour le projet et superviser les progrès, y compris la situation financière. De plus, vous aurez à préparer une évaluation des coûts, à négocier tous changements au projet ainsi qu'à assurer une bonne liaison avec les clients, les entrepreneurs et les chargés de projets. Vous avez la capacité de prendre des décisions par rapport à la qualité du travail, et ce, sur une base régulière et de résoudre des problèmes dans des domaines spécialisés de la construction.

Vous possédez un diplôme d'études universitaires ou collégiales ou encore une expérience de travail équivalente.

Échelle salariale : Pour deux de ces postes, l'échelle salariale variera entre 50 229 $ et 60 253 $ et pour l'autre poste, l'échelle salariale variera entre 43 625 $ et 52 377 $. Le salaire sera établi en fonction de l'expérience.

Agent, développement de projets

Vous jouerez un rôle de soutien auprès du client dans le développement d'importants plans d'aménagement d'installations. Plus spécifiquement, vous élaborerez et produirez des énoncés des besoins, préparerez des études liées aux options techniques et aux aspects des projets et assurerez la conformité avec les politiques départementales et les besoins opérationnels.

Vous possédez un diplôme universitaire en ingénierie, en architecture, en administration des affaires ou en urbanisme ou encore un diplôme d'études collégiales jumelé à une expérience pertinente.

Le salaire variera entre 57 878 $ et 69 350 $ par année.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ avant le 11 mars 2005, en indiquant le titre du poste visé, à Mark Wiltzen, par courriel à mark.wiltzen@dcc-cdc.gc.ca.

Pour obtenir plus de renseignements, visitez notre site Web au www.dcc-cdc.gc.ca.

Prière de ne pas téléphoner. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
Construction de Défense Canada souscrit au principe de l'égalité en matière d'emploi.

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6591 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91 rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

CRTC — APPEL DE DEMANDES DU CRTC — Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise nationale de télévision payante d'intérêt général de langue anglaise qui serait distribuée en mode numérique, et invite par la présente toute autre personne désireuse d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter une entreprise nationale de télévision payante d'intérêt général. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, ou à un de nos bureaux régionaux, et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **14 avril 2005**. Vous pouvez également soumettre vos demandes par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-6

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CALENDRIER CULTUREL Mars 2005

Région de Saint-Paul

ACFA Régionale de Saint-Paul

Téléphone : (780) 645-6800

Activité : La Fédération des parents francophones de l'Alberta, l'ACFA régionale de Saint-Paul et la Société Éduk vous invitent à un souper-causerie de Mme Colleen Ouellette dont le thème sera « Comment mettre du français dans la vie de mes petits-enfants ». Hommes et femmes sont les bienvenus.
Date : Mercredi 9 mars à 18h00
Lieu : Restaurant Chez Lyne
Admission : 15 $
Info : (780) 645-4800

Activité : Le Ciné-Club présente le film « Un homme et son péché » en français avec sous-titres en anglais
Date : Vendredi 11 mars à 19h30
Lieu : École régionale de Saint-Paul
Admission : 5 $ par personne ou 10$ par famille
Info : (780) 645-4800

Activité : Une histoire de lutins et de fées entre ami.es
Date : 12 mars à 13h pour les enfants de 3 à 8 ans
Lieu : Centre culturel
Info : (780) 645-5050

Activité : Atelier « Sélection d'un répertoire » avec Marie-Josée Ouimet. Un projet du CDM et de l'ACFA de Saint-Paul
Date : Samedi 12 mars
Lieu : École du Sommet
Info : (780) 645-4800

Activité : Jazz'Art
Date : Samedi 12 mars
Lieu : École du Sommet. Entrée gratuite
Info : (780) 645-4800

Activité : Spectacle annuel des Blés d'Or sous la direction de Roger Dallaire
Date : 19 mars à 19h30
Lieu : École du Sommet
Info : (780) 645-4410

Activité : Assemblée générale annuelle de l'ACFA de Saint-Paul
Date : Mercredi 30 mars à 19h30
Lieu : École du Sommet. Info

Pour connaitre les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale (780) 645-4800.

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
8, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive, St-Albert (780) 458-2222
4820, rue Meridian *(Sherwood Park / Millwoods Branch)* Edmonton (780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D. Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

LA RÉSERVE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des Forces canadiennes. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :
- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :
- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada — www.forces.gc.ca

www.lefranco.ab.ca

18e colloque

D'hier à demain

L'éducation en français langue première en Alberta

11 et 12 mars 2005

Hôtel Coast Edmonton Plaza

Vendredi 11 mars

Par coeur...

Une pièce de France Levasseur-Ouimet

L'histoire de l'éducation française en Alberta, de 1862 à aujourd'hui

Samedi 12 mars

Conférenciers invités

Rodrigue Landry

Défis de la francophonie minoritaire canadienne et de l'éducation de la langue française

Michelle Boucher

Politique d'aménagement linguistique de l'Ontario

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Fédération des parents francophones de l'Alberta

Information : 780.468.6934

FPFA

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 39 no 10 | Edmonton, semaine du 11 au 17 mars 2005 | 12 pages | 60¢

Patinage et bilinguisme

Pendant que les uns s'amusent en famille sur le canal Rideau, d'autres habitants de la capitale nationale travaillent d'arrache-pied, revendiquent ou tergiversent au sujet de la toute nouvelle Loi 163 - « loi provinciale [ontarienne] visant à reconnaître le statut bilingue d'Ottawa et à l'obliger à avoir une politique de bilinguisme » (pour plus de précisions, voir l'article « Ottawa ville bilingue », en page 2 de cette édition). Mais les méandres politiques du bilinguisme canadien, si l'on en croit cette photographie, ne semblent guère perturber les patineurs, qui se rassemblent depuis plus de 30 ans sur les 7,8 kilomètres de la plus longue patinoire au monde.

Photo : Archives

CETTE SEMAINE...

Ottawa, ville bilingue ?
à lire en page 2

AGA de Bonnyville/Cold Lake
à lire en page 3

Voyages extraordinaires : l'année Jules Verne
à lire en page 5

Chronique : La Bouquinerie
à lire en page 12

Dossiers revus, sommes établies

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Le Comité conjoint de l'Entente Canada-communauté (Alberta) a terminé son travail d'évaluation et présenté ses recommandations aux fonctionnaires du ministère du Patrimoine canadien. Ainsi ont été établis, pour une autre année, les montants dont chacun des organismes francophones ayant effectué des demandes de subventions bénéficiera pour l'année budgétaire 2005-2006. « Travail de Bénédictin », dans les mots du président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, qui a pris fin le 5 mars dernier au terme d'une réunion de trois jours.

La difficulté de l'affaire, comme l'a expliqué M. Johnson - et ses prédécesseurs avant lui -, c'est que les demandes présentées par la cinquantaine d'organismes francophones albertains qui participent au processus équivalent à un total que le budget existant ne peut tout simplement pas couvrir. En gros, on parle ainsi de plus de 5 millions de dollars en requêtes, alors que la bourse ne contient que 2,6 millions. Les décisions sont donc ardues, tout comme, parfois, les discussions, car il ne s'agit pas seulement de trancher au prorata, mais plutôt en regard d'une variété de critères sur lesquels les participants-décideurs peuvent avoir des opinions différentes.

Quoiqu'il en soit, le processus qui a été complété le 5 mars dernier a démontré que, par nécessité, l'Entente Canada-communauté (Alberta) a de nouveau été renouvelée à ses niveaux existants, en l'absence d'un terme aux négociations nationales visant une majoration d'ensemble et donc des montants par région. Bref, pour une deuxième année consécutive, les montants disponibles restent fixés aux limites établies en 2003, au moment où l'Entente existante est arrivée à échéance. Et de fait, ce que le budget fédéral livré le 22 février dernier a confirmé, les prochaines ententes quinquennales impliquant Ottawa et les communautés francophones en milieux minoritaires n'entreront en vigueur, au plus tôt, qu'en 2006.

Dans l'ensemble donc, de façon admise par Jean Johnson, le processus complété cette année s'est peut-être avéré plus difficile que par les années passées, justement parce que beaucoup espérait une majoration des montants disponibles dès cette année. Il n'y aura donc pas beaucoup d'heureux dans la distribution de fonds à venir, sinon aucun. De cela, les récipiendaires sont sans doute déjà conscients, en regard des développements récents susmentionnés. Pas question, cependant, d'avertir ces récipiendaires des montants qui leur sont alloués avant que les fonctionnaires de Patrimoine canadien aient fini leur révision et soumis les recommandations du Comité conjoint au tampon de la ministre Liza Frulla. En mentionnant cela, M. Johnson faisait ainsi état d'une préférence, celle de laisser ainsi au ministère le « bénéfice du doute » quant à une prompte conclusion du processus malgré les lenteurs enregistrées dans le passé.

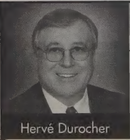
Avec ce commentaire, le président de l'ACFA provinciale clôturait donc trois semaines de travail intensif auquel ont participé neuf autres personnes, soient cinq de la communauté (élues par les membres du Conseil francophone, entité appelée à bientôt disparaître), trois du ministère du Patrimoine canadien basées en Alberta (à titre d'aviseurs seulement), et une du Secrétariat provincial de l'ACFA dans un rôle de soutien. Tout aussi intensif, évidemment, avait été le travail de ceux qui avaient préparé les demandes de subventions, au nom des organismes francophones, un travail réparti en fait sur la quasi-totalité de l'automne dernier. Travail dont les résultats seront connus sous peu...

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

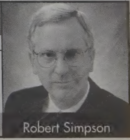
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

376 10019842 2/18 xxT13(M)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage 420-6850



Ottawa ville bilingue : la loi 163 adoptée

L'adoption, en troisième lecture, de la loi 163, loi provinciale visant à reconnaître le statut bilingue d'Ottawa et à l'obliger à avoir une politique de bilinguisme, s'est virtuellement faite en un claquement de doigts. Par contre, les remous que cette loi a immédiatement provoqués dans les quartiers francophones nationaux et ontariens semblent vouloir, eux, durer plus longtemps. Car, ont noté les représentants de ces groupes francophones, la loi en question n'a pas de dents, et en fait, rien dans le libellé n'empêche une administration municipale à venir, dans la capitale, à redéfinir ce que sont les services en français.

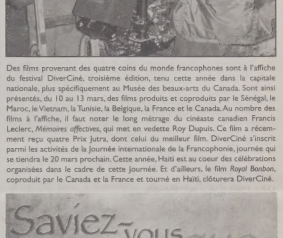
Malgré le fait que la ministre ontarienne déléguée aux Affaires francophones, Madeleine Meilleur, et le maire d'Ottawa, Bob Chiarelli, se soient portés, dans les jours suivant l'adoption de la loi, à la défense de ce qu'ils ont dit considérer valable sinon essentiel d'un point de vue législatif, les tollés n'en ont pas cessé pour autant. Certains critiques de la loi 163, adoptée le 2 mars, sont même allés jusqu'à dire que la ministre Meilleur a en fait été giflée politiquement par son collègue Jim Watson, ministre des Services aux consommateurs et aux entreprises, lequel aurait imposé un point de vue qui fait du produit final une loi sans mordant, favorisant un bilinguisme que d'aucuns ont qualifié de « light », soit léger. Jim Watson s'est d'ailleurs fait élire dans Ottawa-Ouest-Nepean en faisant campagne contre le bilinguisme à Ottawa.

Noeud du problème, pour les organismes francophones ontariens, le fait que la loi ne reconnaît nullement le principe de l'égalité du français et de l'anglais dans l'administration municipale et dans la livraison des services municipaux de la capitale, ce qu'a noté aussi le président de la FCFA, Georges Arès, en indiquant que le Bill 163 ignorait complètement le principe de la dualité linguistique au Canada. Des commentaires plus vifs encore ont été émis par d'autres groupes, notamment l'Association des enseignants franco-ontariens (AEFO), dont les dirigeants n'ont pas hésité à parler de « pétard mouillé » pour décrire la loi.

Par contre, le groupe d'opposant au bilinguisme, *Canadians for Language Fairness*, d'ailleurs requérant dans une plainte déposée sur le sujet du bilinguisme à Ottawa, s'est dit heureux de voir qu'aucun amendement à la loi n'a été retenu par le gouvernement libéral ontarien, malgré les efforts déployés par une nuée d'intervenants. Pour ajouter de l'huile sur le feu, en quelque sorte, la ministre Madeleine Meilleur a concédé, au lendemain de l'adoption de la loi, que rien, dans les termes actuels, n'empêcherait les futurs conseils municipaux de réduire les services en français. Questionné de son côté quant à l'éventualité dans laquelle un futur conseil municipal pourrait réduire l'étendue de la politique actuelle, le maire Chiarelli s'est borné à dire que son conseil avait démontré son intention de continuer à offrir des services en français et à répondre à l'esprit de la loi dont l'interprétation doit être « raisonnable ».

Francophonie du monde sur grand écran

Des films provenant des quatre coins du monde francophones sont à l'affiche du festival DiverCiné, troisième édition, tenu cette année dans la capitale nationale, plus spécifiquement au Musée des beaux-arts du Canada. Sont ainsi présentés, du 10 au 13 mars, des films produits et coproduits par le Sénégal, le Maroc, le Vietnam, la Tunisie, la Belgique, la France et le Canada. Au nombre des films à l'affiche, il faut noter le long métrage du cinéaste canadien Francis Leclerc, *Mémoires affectives*, qui met en vedette Roy Dupuis. Ce film a récemment reçu quatre Prix Jutra, dont celui du meilleur film. DiverCiné s'inscrit parmi les activités de la Journée internationale de la Francophonie, journée qui se tiendra le 20 mars prochain. Cette année, Huit est au coeur des célébrations organisées dans le cadre de cette journée. Et d'ailleurs, le film *Royal Bonbon*, coproduit par le Canada et la France et tourné en Haïti, clôturera DiverCiné.



Depuis l'entrée de l'Alberta dans la confédération canadienne, en 1905, quatre partis politiques ont tour à tour formé le gouvernement provincial. Ce sont le Parti libéral (1905-1921), les Fermiers unis de l'Alberta (United Farmers of Alberta, 1921-1935), le Parti du Crédit social (1935-1971), et le Parti conservateur, ce dernier toujours au pouvoir. Le record de longévité au siège de premier ministre appartient à Ernest Manning, leader du Crédit social, en poste de 1943 à 1968.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM :
ADRESSE :
VILLE :
PROVINCE :
CODE POSTAL :
TÉLÉPHONE :

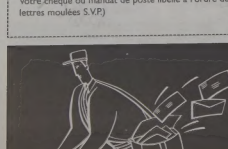
Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

L'hymne de la haine ne profite pas à l'humanité.

Gandhi (1869-1948)
Extrait de *Discours et écrits*



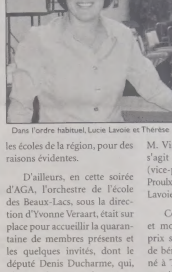
Chère lectrice et cher lecteur,

Vous recevez votre Franco au moins une semaine en retard. Téléphonez-nous au (780) 465-6581 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépôts de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et ses environs, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine, ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.

AGA de la Régionale de Bonnyville-Cold Lake

On le sait, la région de Bonnyville-Cold Lake accueillera cette année la Fête franco-albertaine. De cela, il a bien sûr été question lors de l'AGA de la Régionale locale, le président Guy Vincent faisant de l'événement du mois de juillet prochain le moment-clé de la programmation 2005-2006 de son organisme. Assemblée annuelle obligeant, il y avait aussi retour sur les accomplissement de l'année précédente, elle marquée surtout d'un renouveau qui s'est traduit par un accroissement du nombre des membres, notamment dans la région de Cold Lake.

M. Vincent a tenu aussi à noter, en cette soirée du 4 mars dernier au thème « Le cœur à la fête ! », que les camps d'été pour jeunes ont pris un essor qui promet et que les efforts dans le domaine des spectacles se sont traduits par des succès notables - celui de l'humoriste Michel Mpambara attirant en fait près de 250 spectateurs, deux fois plus qu'à Edmonton. L'année à venir permettra donc de bâtir sur ces acquis, grâce à une série d'activités qui continueront aussi à impliquer



Dans l'ordre habituel, Lucie Lavoie et Thérèse Moquin, bénévole de l'année

les écoles de la région, pour des raisons évidentes.

D'ailleurs, en cette soirée d'AGA, l'orchestre de l'école des Beaux-Lacs, sous la direction d'Yvonne Veraart, était sur place pour accueillir la quarantaine de membres présents et les quelques invités, dont le député Denis Ducharme, qui, plus tard, ont à leur tour souligné l'esprit dynamique qui règne dans la région - particulièrement dans le contexte de la Fête franco-albertaine à venir, elle au thème de « Francophonie 100 limite ». L'entièreté du Conseil d'administration a alors été reconduit, par acclamation : outre M. Vincent à la présidence, il s'agit de René Champagne (vice-présidence), de Michelle Proulx, de Luc Pinon, de Danielle Lavoie et de Linda Lagacé.

Comme c'est de coutume, et moment d'importance, un prix spécial a été remis, celui de bénévole de l'année, décerné à Thérèse Moquin avec un certain panache, puisque livré en poème et en chanson par Lucie Lavoie. La soirée s'est terminée sur le vin et fromage d'usage, et dans une bonne humeur qui s'est avérée être à la mesure et au ton d'une année bien remplie.

Texte original et photo : Sylvie Duchesne

La tradition de la Mi-carême renaît à Lac La Biche

LYNE LEMIEUX

Lac La Biche

C'est dans le décor enchanteur de la Mission Notre-Dame-des Victoires du Lac La Biche que près de 150 francophones et francophiles se sont rencontrés, les 4 et 5 mars derniers, pour célébrer la mi-carême. Ce projet de la société Les Blés d'or a été réalisé en collaboration avec l'ACFA régionale de Plamondon-Lac La Biche. À noter également qu'un autobus de 27 personnes s'était déplacé de Saint-Paul à la Mission pour la circonstance. Mme Lucie Le Rouzic, de La La Biche, en a profité pour leur faire visiter le couvent, question de mettre les visiteurs dans l'esprit de la soirée.

À l'arrivée, chacun pouvait compter sur un petit verre de caribou servi par deux Métis, Cécile Boucher (Paulette Paré) et Sylvester Bourque (Jean-Paul Gauthier). On allait ensuite s'asseoir à l'invitation de Sr Marie Joseph (Aline Gauthier). Puis, l'Abbé (Reed) Gauthier prononçait le bénédicité et informait le groupe que Mgr Faraud avait donné sa bénédiction pour que l'on célèbre la mi-carême. Cette célébration, importée de France, permettait aux catholiques de prendre une pause pendant la période du carême. On pouvait alors, pendant 24 heures, manger de la viande, des bonbons et consommer de l'alcool, danser et chanter.

L'abbé Gauthier a donc entrepris le tour des tables exigeant qu'au moins une personne récite son acte de contrition pour que l'on puisse manger. Si ce n'était de Suzette Dubé, les convives seraient peut-être encore attablés à la Mission… Mais on a tout de même pu y déguster un délicieux ragoût de poulet accompagné de salade de chou et petits pains, avec, comme dessert, un pouding au pain accompagné de crème fouettée, faite maison.

Plus tard, les tables rangées laissaient la place au spectacle. L'arrivée de Roger Dallaire en apprenti voyageur et celle de Louison Fosseneuve (Jérémie Gauthier) ont fait rire aux éclats les personnes présentes. Puis c'est Calvin Vollrath, Réjean et Roger Dallaire et Rhéa Labrie qui ont poursuivi le tout en « callant » des sets carrés qui ont fait danser l'assemblée jusque tard dans la soirée.

Clin d'œil au temps jadis, deux Métis sont passés en soirée, curieux de voir ce qui se passait à la Mission, un samedi soir, la Mission qui scintillait de tous ses feux, comme autrefois. « Ce qu'on veut faire, c'est de renouer avec la tradition », a expliqué Reed Gauthier. « Roger Dallaire, c'est un véritable trésor ! Il nous en faudrait tous un comme lui dans chaque région. C'est un rassembleur. Il nous faut davantage investir dans la culture, sans toujours être préoccupés de savoir si on va faire des profits… Si on veut être encore là dans vingt ans, il faut célébrer ce que l'on est et transmettre cette flamme à nos enfants », a-t-il conclu.

Photos : Lyne Lemieux

Fébrilité à FJA

Fin d'année budgétaire oblige, et Francophonie Jeunesse Alberta ne s'écarte pas de ce qui marque le mois de mars pour une variété d'organismes francophones en tenant une série de réunions, dites congrès, de façon à amener de l'eau au moulin du CA encore en poste. Et d'ailleurs, tous les postes au sein de ce Conseil seront sujets à élection, à la prochaine AGA de l'organisme, Assemblée qui se tiendra à la mi-avril, encore une fois à Alix (aux environs de Red Deer).

Quoiqu'il en soit, un congrès regroupant des jeunes de 18 à 25 ans a donc été tenu, à Banff, du 4 au 6 mars, pour tracer quelques recommandations d'ensemble, et un autre, celui-là réunissant des participants de 13 à 17 ans, est prévu pour les 11 et 12 mars dans le cadre du Colloque annuel de la Fédérations des parents francophones de l'Alberta (FPFA), à Edmonton. Dans chacun des cas, Dolorèse Nolette a été retenue pour agir à titre d'animatrice, secondée à Edmonton par sa fille Nicole.

Le Conseil d'administration n'était pas en reste, puisqu'en même temps que le premier congrès, il tenait réunion pour que ses membres puissent se saisir de paramètres de gestion sous les conseils de Rémi Léger, président de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), puis pour discuter de quelques grandes lignes de ce qui prévaudra à la prochaine Assemblée générale, assemblée dite GOAGA, prévue pour les 15, 16 et 17 avril prochains.

www.LEFRANCO.ab.ca

EDITORIAL

Humeurs et humour

En ces temps troublés, où l'horreur va du relativement petit des feux de quartiers allumés par des pyromanes jusqu'au plus grand de la mort de quatre policiers aux mains d'un psychopathe, sans s'étendre même sur le plus grand encore qu'a apporté le tsunami en Asie et que soulève toujours la guerre en Iraq, peut-être est-il sain de garder quelques instants pour une certaine légèreté. Certainement pas, évidemment, en regard des horreurs pré-citées, mais légèreté qui permet sensément d'oublier, le temps d'un « punch line », ce que l'humanité a de plus laid à offrir. En fait, de tous temps, les populaces du monde entier se sont rabattues sur l'humour pour véhiculer une variété d'opinions, pour établir qu'elles n'étaient pas dupes, pour faire valoir le fait qu'il valait mieux rire que pleurer.

Pour rire donc, la blague suivante, gagnante d'un concours récent mis sur pied par un club d'improvisation aux États-Unis. Laura Bush meurt et se retrouve aux portes du Paradis, où elle est alors accueillie par Saint Pierre en personne, considérant sa station à titre de First Lady américaine. Une tournée des lieux est ainsi entamée, et Mme Bush a alors l'occasion de visiter terrains de golf et maisons d'artisanat, salles de spectacles et musées, piscines et centres de rencontres, bref de se saisir de la panoplie de services offerts au Paradis. À la fin de cette visite, durant laquelle elle a noté la curieuse omniprésence d'horloges, elle ne peut s'empêcher de demander à Saint Pierre de quoi il en retourne, d'autant plus que toutes les horloges marquaient des heures différentes. Saint Pierre explique donc que les horloges n'ont en fait rien à voir avec l'heure, mais qu'elles sont plutôt représentatives de toutes les vies humaines. « Ah ! », s'exclame Laura Bush, « ces horloges rendent donc compte des différences dans les fuseaux horaires à la grandeur de l'univers ». « Non », répond Saint Pierre, « elles n'avancent que quand leur propriétaire, si l'on peut dire, prononce un mensonge. Ainsi, celle-ci par exemple, qui se maintient à 12h00, est à la représentation d'un de nos saints ». « J'imagine que si toutes les vies sont ainsi représentées », remarque Mme Bush, « mon mari George doit également avoir une horloge ». « Absolument », confirme Saint Pierre, « et d'ailleurs, son horloge est dans la chambre de Jésus ». « Tiens donc », s'étonne Mme Bush, « George serait-il un saint ? » « Non », répond Saint Pierre, « Jésus utilise l'horloge comme ventilateur ».

Évidemment, George le Deuxième, pour beaucoup de par le monde, est une cible facile. Ce qui amène en fait à l'observation que les blagues sur Paul Martin sont assez rares, sinon inexistantes. Le personnage serait-il plus élusif ? Ou carrément inconséquent ? L'humeur et l'humour populaires en décideront peut-être éventuellement, mais pour le moment, il n'y a certainement pas grand chose à se mettre sous la dent à propos du premier ministre canadien, à l'exception du sobriquet de Mr. Dithers – Monsieur Girouette - que lui a affublé le magazine *The Economist*. Pourtant, ses prédécesseurs ont ici et là été gâtés par l'humour populaire, à preuve la blague suivante qui remonte cependant à quelques années.

Brian Mulroney visite George Bush Sr à Washington et s'étonne, dans le courant d'une conversation, du fait que les choses semblent tourner rondement aux États-Unis, malgré l'existence d'un Sénat et d'un Congrès, la présence de 50 juridictions d'États et les humeurs d'une population 10 fois plus importante qu'au Canada – un Canada alors déchiré par des affaires constitutionnelles à n'en plus finir qui opposent Ottawa et les provinces. George Bush répond à la question suggérée en assurant : « Le secret, c'est de s'entourer de gens qui pensent latéralement, et non pas linéairement ». « Un exemple me permettrait de mieux comprendre », note Brian Mulroney. « Colin ! », lance George Bush, et Colin Powell entre quelques instants plus tard dans le bureau ovale pour être ainsi interpellé par le président : « Colin, si ta mère donne naissance à un enfant, et ce n'est ni ton frère ni ta sœur, de qui s'agit-il ? » « Mais, de moi, Monsieur le Président », répond le Général Powell. Brian Mulroney est très impressionné, et, de retour à Ottawa, décide de poser la même question à son collaborateur le plus proche. Joe Clark, interloqué, répond alors : « C'est une sacrée question, ça. Il va falloir que j'y réfléchisse, peut-être même que je mette un comité sur pied pour l'étudier. » Brian Mulroney secoue la tête et renvoie Joe Clark à ses occupations. Dans le couloir menant à son bureau, le bon Joe tombe alors sur Don Mazankowski, pour lui avouer : « Brian vient de m'en poser une bonne. Peut-être peux-tu m'aider. Si ta mère donne naissance à un enfant, et ce n'est ni ton frère ni ta sœur, de qui s'agit-il ? » « Mais, de moi ! », répond Don Maz. « Sapristi ! », s'exclame Joe Clark en rebroussant chemin vers le bureau de Brian Mulroney, où il entre en déclarant : « Brian, j'ai ta réponse ! » « Ah oui ? », interroge Brian Mulroney. « Oui », assure Joe Clark, « la réponse est Don Mazankowski ! » « Mais non, crétin ! », rétorque Brian Mulroney, « la réponse n'est pas Don Mazankowski, la réponse est Colin Powell ».

On peut peut-être maintenant s'amuser à transposer quelques noms…

Éric Batalla

Brier 2005

Photo : Archives

Le championnat national de curling bat son plein à Edmonton, et encore une fois, l'équipe albertaine tire son épingle du jeu. Le « rink » de Randy Ferbey (lançant sa troisième pierre habituelle sur la photo), se maintenait en effet dans les premières places au moment d'aller sous presses. L'équipe a évidemment acquis quelques lettres de noblesse en remportant cinq Briers et trois championnats du monde.

COURRIER DES LECTEURS

Le coin des petits... et un peu plus grands

Bonjour,

Je m'appelle Maxime Dufour. J'ai 5 ans et bientôt, j'aurai 6 ans. Je fréquente l'École Sainte-Jeanne-d'Arc; je suis en maternelle.

J'aimerais vous remercier car je m'amuse beaucoup avec les activités du « Club des p'tits copains ». J'aime surtout les mots cachés et les labyrinthes.

Merci !

Maxime Dufour, un fidèle « lecteur »
Edmonton

ADDENDA

Parmi les noms qui ont été mentionnés dans l'entrefilet « Les voisins se rencontrent » (*Le Franco*, 25 février-3 mars, p.2), un d'importance a été omis par inadvertance, soit celui de Solange de Moissac, dont la contribution à l'événement « Taste of St.Paul » a pourtant été inestimable. Mme de Moissac est en effet restée en poste à titre de bénévole tout au long de la journée d'activités, en plus d'offrir à tous et chacun du délicieux sucre à la crème, recette maison.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

2005, l'année Jules Verne

Des voyages extraordinaires

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Centenaire un peu « extraordinaire » qu'un de ceux qui marquent l'année 2005, à l'image, sans doute, de celui qu'il célèbre, Jules Verne, puisque ce n'est pas le siècle de sa naissance, mais celui de sa disparition. Et si Jules Verne, du moins par l'intermédiaire de ses œuvres, fut plutôt célèbre de son vivant, son passage à la postérité n'est pas toujours allé de soi. Il faut dire, en effet, qu'il a souvent été considéré comme un écrivain « mineur », négligé par la critique, comme le genre dont il serait le précurseur, la science-fiction.

Mais des générations de lecteurs, jeunes et moins jeunes, tout comme ceux qui ont vu les innombrables adaptations de ses romans au grand et au petit écran, lui assurent une existence posthume dans un autre siècle, qu'il avait anticipé et au cours duquel se sont « réalisées » nombre de ses anticipations. Pour preuve, ce centenaire de commémoration qui voit, surtout en France, plusieurs rééditions de quelques-unes de ses œuvres les plus connues, mais également moins connues, et une panoplie d'activités à Nantes, sa ville natale, à Amiens, où il a vécu et a été conseiller municipal, et à Paris.

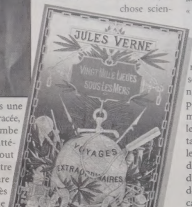
« Mon objet n'était pas de prophétiser, mais d'apporter aux jeunes les connaissances géographiques en les enrobant d'une manière aussi intéressante que possible. »

À l'opposée des personnages qu'il a créés (les fameux Capitaine Némo, Phileas Fogg, Michel Strogoff…), la vie de Jules Verne ne semble rien avoir eu d'extraordinaire. Celui que l'on a nommé un « géographe de cabinet » est né à Nantes en 1828, au sein d'une famille plutôt aisée. Cependant, le premier fait est d'importance, car Nantes est avant tout une ville portuaire, qui rime avec bateaux, et donc voyages et aventures. De quoi éveiller les imaginations fertiles – le jeune Verne, lui, passe ses vacances au bord de la Loire et observe les bateaux au télescope.

Fils aîné d'un avoué (fonction qui, en France, à la fin du XIX[e] siècle, se rapproche de celle de l'avocat), Jules Verne se dirige logiquement vers une carrière de droit toute tracée, mais très tôt, succombe à des inclinaisons littéraires… en poésie tout d'abord, puis au théâtre et enfin en littérature pour la jeunesse, après des années de vache maigre. Dans ce domaine, 1863 marque la publication du premier roman de la future série des *Voyages extraordinaires* (*Cinq semaines en ballon*). Alors que les ventes prospèrent, lui-même fait quelques voyages (Irlande, Ecosse, Scandinavie, Etats-Unis), avec une prédilection pour les croisières. Et si, en 1886, il est victime d'une tentative d'assassinat perpétrée par un de ses neveux, sa vie reste essentiellement consacrée au travail et à la recherche.

Ainsi, on rapporte qu'il est « méthodique et curieux », qu'il prend des notes sur tout et tout le temps, se constituant une collection de milliers de fiches de lecture et de réflexions, le tout classé par ordre alphabétique. Lecteur avide de presse, spécialisée ou non, il adopte, dans ses livres, un ton proche de celui du reportage et emploie toujours un vocabulaire rigoureux et précis, scientifiquement parlant, et surtout adapté à son lectorat – d'où de longues descriptions au caractère extrêmement didactique qui ralentissent le rythme des aventures.

Car Jules Verne est passé à la postérité pour avoir été un prolifique vulgarisateur (à son actif, 63 romans, 18 nouvelles et plusieurs contes), dont les travaux sont profondément ancrés dans leur époque, celle de la révolution industrielle, qui elle-même amène plusieurs bouleversements de la société au cours de la seconde moitié du XIX[e] siècle. D'ailleurs, la chose scientifique est dans l'air du temps, les inventions sont en vogue, le public se passionne de plus en plus pour tout ce qui est scientifique (géologie, astronomie, théorie de l'évolution, etc.) – c'est également à cette époque qu'ont lieu les premières Expositions universelles, qui présentent les dernières nouveautés en cette matière, la « Fée Electricité » en tête.



Phénomène qu'a parfaitement compris Pierre-Jules Hetzel, l'éditeur de Jules Verne, à qui il propose de « résumer toutes les connaissances, géographiques, géologiques, physiques, astronomiques, amassées par la science moderne » dans les *Voyages extraordinaires*. Ceux-ci sont d'abord publiés en feuilletons, puis sous forme de livres, avec deux éditions : l'une à la portée de toutes les bourses et l'autre riche, ornée par les plus grands illustrateurs du temps. Succès garanti.

Si, à cette époque, peu de terres sont restées inexplorées sur la planète bleue, Verne redonne à son lectorat un certain goût de l'exploration, celui des mondes inconnus, surtout au moyen de véhicules « fantastiques » (le fameux sous-marin Nautilus, les ballons ou encore les « trains pour la Lune »). Il anticipe également. Par exemple : dans *Le château des Carpathes* (1892), il parle d' « illusions lumineuses reflétchissantes », soit…la télévision.

Il y a, toutefois, des nuances au « positivisme scientifique » de Jules Verne, notamment dans ses œuvres posthumes, rédigées après la mort de son éditeur, qui, pour les besoins de la cause, n'hésitait pas, de son vivant, à rejeter les manuscrits « trop futuristes » de son auteur favori. Ainsi, dans *Le Volcan d'or*, qui se déroule dans le Grand Nord canadien, il dénonce la fièvre de l'or, « cette maladie dont ne peut guérir l'espèce humaine, ainon quelques philosophes », ce qui est audacieux à une période où le capitalisme s'impose. Il évoque également les thèses marxistes dans *En Magellanie*, pour mieux dénoncer le communisme.

Dans *L'Ile à hélice* (1895), il décrit les politiciens et les missionnaires qui détruisent les cultures indigènes de diverses îles polynésiennes. Dans *Le Testament d'un excentrique* (1899), il signale (déjà) la pollution causée par l'industrie du pétrole. Dans *Le Village aérien* (1901), il dénonce le massacre des éléphants pour leur ivoire. Mais, Jules Verne, dès son premier roman il est vrai, anticipait déjà les limites de la science et un certain avenir géopolitique, comme l'explique le protagoniste de *Cinq semaines en ballon* : « Cela sera peut-être une fort ennuyeuse époque que celle où l'industrie absorbera tout à son profit ! À force d'inventer des machines, les hommes se feront dévorer par elles ! Et j'ajoute que les Américains n'auront pas été les derniers à travailler à la machine. »

« Ce que j'ai écrit sera réalisé à la fin du siècle »

Au miroir de l'identité canadienne

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Le Canada serait « une sorte de pays européen en Amérique du Nord ». Telle est la théorie exposée par le professeur Philip Resnick, qui enseigne les sciences politiques à l'Université de Colombie-Britannique, tout en s'interrogeant sur des questions constitutionnelles et se situant entre « théorie et empirisme ». L'annonce-théorie susmentionnée se faisait, en fait, lors de la dernière conférence en date de la série Louis Desrochers en études canadiennes, répondant donc à l'un des mandats de cette dernière, soit définir ce que sont le Canada et ses habitants.

M. Resnick a étudié à la Sorbonne, ce qui lui a sans doute donné l'idée de s'interroger sur « les racines européennes de l'identité canadienne », sujet de la conférence du 3 mars dernier. D'ailleurs, le public rassemblé dans le grand salon du Centre Saint-Jean a eu la primeur de ses thèses et de son prochain essai, à paraître dans quelques mois. Premier constat : la façon la plus répandue de définir l'identité canadienne est de dire qu'elle « n'est pas américaine » (dans le sens « états-unienne »).

Mais, étant donné qu'une identité ne peut se définir par la négation, M. Resnick préfère la comparer… tout naturellement aux États-Unis, puis à la « vieille Europe ». L'idée de cet essai, a-t-il fait remarquer, lui est venue quand il était à Paris et que le Canada refusait de s'engager, avec ses voisins du Sud, dans la guerre en Irak, position européenne également. Une question se posait

Photo : Sandrine Griffon
Philip Resnick

alors tout naturellement : « quel est l'impact de l'Europe sur la réalité canadienne ? »

Selon sa perspective, le Canada a une « sensibilité européenne, un rapport existentiel avec l'Europe », puisque ses valeurs, qualifiées d'« universalistes » (en comparaison à celles des États-Unis, elles « particularistes ») viennent d'ailleurs, soit du Royaume-Uni ou de la France. Plutôt que de circonscrire l'identité canadienne, les propos de Philip Resnick ont semblé définir la place du pays dans le monde : pour contrer la dépendance (économique, pas identitaire…) aux États-Unis, le Canada doit faire contrepoids, trouver un « rééquilibre » avec un rapprochement de l'Europe.

Ainsi, il s'agit, en fin de comptes, de « trouver sa place » en Amérique du Nord. D'ailleurs, en puisant dans ces « racines européennes », anglophones et francophones du Canada pourraient lutter de concert contre l'« homogénisation culturelle » opérée par les États-Unis. Et ce, même si l'identité canadienne, « multinationale » et « métaphysique », est caractérisée par le doute, le questionnement permanent, pour finalement former une « américanité particulière ».

La période de questions suivant la conférence de M. Resnick a bien entendu permis d'apporter quelques nuances à propos : la « comparaison [avec l'Europe] est utile jusqu'à un certain point », a-t-il précisé… puisque, par exemple, sont exclus de l'équation les peuples autochtones ou les personnes qui ne sont pas d'origine européenne. Reste que l'identité canadienne, elle, semble encore et toujours en perpétuel devenir et que le professeur Resnick, lui, aura matière à se questionner pendant de nombreuses années…

Activités étudiantes

Un jeune homme de l'École Maurice-Lavallée, Vincent Mireau, a été retenu pour participer au Forum pour jeunes Canadiens, forum qui réunit à Ottawa plus de 600 étudiants venant des quatre coins du pays pour participer à des activités qui les familiarisent avec les rouages du gouvernement fédéral. Réparties sur une semaine, du 5 au 12 mars, ces activités incluent bien sûr des visites à la Chambre des Communes et au Sénat, mais aussi des rencontres personnelles avec des intervenants gouvernementaux de différents niveaux. Le Forum annuel, chapeauté par la Fondation pour l'étude des processus de gouvernement au Canada, rassemblent des jeunes qui ont évidemment exprimé un désir d'en savoir plus long sur l'appareil politique canadien, ou même de s'y impliquer éventuellement, ce qui est d'ailleurs le cas de Vincent Mireau, qui dit vouloir devenir politicien et représenter la communauté francophone albertaine. De plus amples détails sur le Forum sont disponibles à l'adresse Internet www.forum.ca.

Dans un contexte tout à fait différent, quoique lui aussi favorisant les déplacements, des élèves de 6e année de l'École Queen Street School et d'autres de 7e et 8e années de l'École Woodhaven, à Spruce Grove, ont récemment complété le premier volet d'un programme d'échange qui leur a permis de visiter la région de Rouyn-Noranda, là où leur école jumelle était située. Trente-quatre jeunes, tous en immersion française depuis la 1re année, ont ainsi passé une semaine remplie d'activités au Québec, semaine qui sera rendue par des élèves de l'École La Source, de Rouyn, lorsqu'ils visiteront Spruce Grove en mai prochain. Déjà, on s'affaire d'ailleurs à préparer des excursions vers les Rocheuses et bien sûr au West Edmonton Mall. L'échange entre les écoles a été rendu possible grâce au programme SEVEC (Société éducative de visites et d'échanges au Canada), de même que par l'implication de l'École Queen Street School Parent Advisory Foundation; jeunes participants et parents ont aussi travaillé à recueillir des fonds pendant près d'un an.

Assemblée générale annuelle et colloque
« Fière d'être femme »

Le samedi 9 avril 2005 à 10 h
Inscription dès 9 h
Au Grand salon du Centre Saint-Jean (Faculté Saint-Jean) 8406, rue Marie-Anne-Gaboury à Edmonton

Coût d'inscription * : 30 $ par personne
18 $ pour étudiant
Le prix d'entrée inclut les pauses-café, le repas et les ateliers.

Veuillez confirmer votre présence avant le 29 mars 2005 au 462-0502 poste 3

Conférencières : Mme Dolorèse Nolette, représentante de l'ACFA provinciale
Mme Claudette Tardif, ambassadrice pour les fêtes du centenaire

Ateliers : La politique — Mme Claudette Roy
L'informatique — Mme Carole Émard
La santé — Mme Corinne Arabeyre et Dr Ghislain Sangwa-Lugoma

Activité spéciale : Le vendredi 8 avril 2005 à 19 h, la Coalition des femmes de l'Alberta organise un vernissage des femmes artistes et artisanes francophones en collaboration avec le Centre d'arts visuels de l'Alberta, situé au 9103, 95e Avenue à Edmonton

Votre participation est importante pour nous! Vous êtes la force de notre organisme et nous sommes fières d'être là pour vous aider! Devenez membre de la Coalition des femmes de l'Alberta!

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA
8627, rue Marie-Anne-Gaboury , bureau 206, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél : (780) 462-0502 poste 3 • Télec : (780) 450-1253
Courriel : femmes@telusplanet.net • Site Web : www.coalitionfemmes.ab.ca

La common law en français
Moncton Nouveau-Brunswick

Faculté de droit
Université de Moncton
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1A 3E9
Téléphone : (506) 858-4564 Télécopieur : (506) 858-4534
Adresse électronique : edr@umoncton.ca
Site w3 : http://www.umoncton.ca/droit

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Faculté de droit
Un accent sur le savoir

Soirée d'appréciation

ÉRIC BATALLA

Édmonton

Les responsables de la Chorale Saint-Jean, et ceux qui se sont engagés dans les activités en cours, ne lésinent pas sur la campagne de cueillette de fonds destinée à amasser les sommes nécessaires à une prochaine tournée au Québec. Dernière activité en date, la soirée-bénéfice du 5 mars dernier, laquelle activité s'est en fait avérée être une soirée d'appréciation pour un organisme qui oeuvre dans le chant choral depuis maintenant près de 60 ans. Appréciation qui s'est traduite de façon véritable puisque les différents encans au menu ont permis de recueillir près de 10 000 dollars en recettes.

Évidemment, le chef de choeur, Laurier Fagnan, s'est déclaré à la fois enchanté - si l'on peut dire - et touché par les résultats de cette soirée, résultats qu'il a tenu cependant à tempérer en réduisant la recette à 7500 $ pour tenir compte des dépenses qu'il faudra éponger, dépenses ayant à voir avec l'organisation de l'événement. Nonobstant, le résultat est de taille, et il rend compte, dans les mots de M. Fagnan, de la « relation toute spéciale qui existe entre la Chorale et la communauté francophone d'Edmonton ».

Près de 200 personnes se pressaient ainsi au Centre Saint-Jean pour manifester de façon concrète leur appui à un groupe qui, pour utiliser les mots de Claudette Tardif, la

Photo : Jocelyne Verrec-Chiasson

Anciens membres de la Chorale Saint-Jean, édition 1949, présents à la soirée du 5 mars

présidente d'honneur de la campagne en cours, a toujours été « un instrument important dans le maintien de la langue et de la culture française en Alberta ». Avec la tournée québécoise du mois de juillet prochain, la Chorale renouera en fait avec un certain passé, plus spécifiquement celui d'une tournée antérieure datant de 1949, s'inscrira fermement dans les activités reliées au centenaire de la province, et ce faisant, « continuera à jouer un rôle clé dans (...) la visibilité de [la] communauté franco-albertaine ».

Et pour rendre compte du passé dans le cadre de la soirée-bénéfice, une vingtaine d'anciens de la Chorale, tous ayant participé à la tournée de 1949, étaient sur place, participant en fin de parcours à une prestation de l'*Ave Maria* d'Arcandelt, en rappel, avec les membres actuels du choeur. Conclusion émouvante à une soirée remplie, émouvante parce que l'oeuvre ainsi chantée était en fait le chant thème de la tournée de 1949. « Le moment était unique », a noté Laurier Fagnan, « et ça, ça ne s'achète à aucun prix ». Bien sûr, d'autres performances avaient auparavant été offertes pour donner ton et forme à la soirée, celles-là par d'anciens gagnants du Gala de la chanson albertain, tous membres de la Chorale.

Menu chargé, habilement égayé par le maître de cérémonie Ronald Tremblay, et menu tout court, puisque de quoi se sustenter était également disponible, gracieuseté d'une étudiante de NAIT, et membre de la Chorale, qui a fourni les services de traiteur. Quant au menu de la campagne de levée de fonds, il reste à être entièrement complété, d'autre activités étant prévues pour atteindre le but fixé; parmi ces activités, quelques concerts, dont celui du printemps, le 9 avril prochain. À 65 ou 70 % de l'objectif final, dans l'estimation de Laurier Fagnan, les choses paraissent aller bon train puisqu'il reste encore aux bailleurs de fonds que sont Patrimoine canadien et le SAIC (Québec) de se manifester suite aux demandes qui leur ont été faites.

Tournée RDV

Entamée le 4 mars dernier, à Gatineau, la tournée canadienne des Rendez-vous de la francophonie a fait escale à Calgary, à La Cité des Rocheuses, cinq jours plus tard. Pour marquer de façon toute particulière les centenaires de l'Alberta et de la Saskatchewan, la tournée-spectacles met d'ailleurs en vedette l'auteur-compositeur-interprète Pierre Sabourin, d'Edmonton, et le duo saskatchewanais Polly-Esther; la chanteuse québécoise Ima complète la programmation.

La tournée se poursuivra jusqu'au 21 mars pour couvrir l'ensemble du pays, avec arrêt de rigueur, justement en Saskatchewan (Prince Albert, 13 mars), après des visites à Vancouver et à Whitehorse. Après ce volet Ouest, ce sera au tour des provinces des Maritimes, à l'exception de l'Île-du-Prince-Édouard, d'accueillir les artistes. Représentation finale : Toronto, au Collège Glendon.

Le duo fransaskois Polly-Esther

L'ACFA régionale de Saint-Paul

AVIS DE CONVOCATION

Les membres de l'ACFA régionale de Saint-Paul sont convoqués à l'assemblée générale annuelle de leur organisme porte-parole, mercredi 31 mars à 19h30 à l'agora de l'École du Sommet (4517-50e avenue), à Saint-Paul. Un vin et fromage suivra.
Pour information : 645-4800.

Projet d'ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée du 31 mars 2004
4. Suivi au procès-verbal
5. Présentation des dignitaires présents
6. Rapport du vérificateur
7. Nomination du vérificateur financier
8. Rapport des comités
9. Rapport du président
10. Présentation de la programmation
11. Élection des membres du conseil
12. Présentation des bénévoles de l'année
13. Varia
14. Levée de l'assemblée

Centre de développement musical

Le Centre de développement musical vous invite cordialement à son **assemblée générale annuelle** qui se déroulera :

Le samedi 19 mars 2005 à 17h
Au Bistro de la Cité francophone d'Edmonton
Situé au 8627 rue Marie-Anne-Gaboury

Venez célébrer les succès de l'année en cours et vous informer des projets à venir du CDM.

Un repas sera servi et le tout se termine vers 19h.

SVP confirmer votre présence auprès de Marcelline Forestier
soit par téléphone au (780) 462-0502
ou par courriel au cdma@telusplanet.net

Le CDM, au service de la musique et de la communauté !

Ubuntu

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Le mot signifie « humanité », un état à retrouver, du moins dans la dimension de dignité qu'il comporte. Un peu plus de dix ans après les événements de 1994 au Rwanda, génocide qui faisait un million de morts et laissait dans « la pauvreté, la maladie et la malnutrition » nombre de veuves et leurs enfants, naturels ou d'adoption, un groupe de bénévoles d'Edmonton a décidé d'agir en mettant en place une association caritative destinée à aider, sur place, cette population particulière.

Ce tout jeune organisme, nommé Ubuntu-Edmonton, est né suite aux commémorations entourant les 10 ans du génénocide, en avril 2004 donc (voir également *Le Franco*, édition du 16 au 22 avril 2004, p.5, « Rwanda : un million d'histoires »). Nicole Pageau, alors coordonnatrice de l'ACFA régionale d'Edmonton, est « touchée en tant que femme » par le témoignage d'Esther Mujawano, survivante du génocide. Très vite, elle et quelques autres forment un groupe qui va vouloir poser des gestes concrets pour « faire quelque chose, aider » les veuves du génocide et leurs enfants.

Dans un même temps, Christine Ngezahayo, nouvellement embauchée au Service d'accueil et d'établissement (SAE) part deux semaines au Rwanda, pour, justement rendre visite à ces dernières. Un tour de la Cité francophone permet alors de recueillir un peu moins de 200 $ qui servent à acheter des produits de première nécessité, que Mme Ngezahayo emportera avec elle. Le contact, par cet intermédiaire informel, est donc déjà fait.

Les réunions se multiplient, mais Nicole Pageau a déjà en tête le projet d'aller voir sur place et décide de se rendre, pour quelques semaines à Kigali, non sans avoir encore amassé quelques dons (voir également *Le Franco*, éditions du 17 au 23 décembre 2004, p. 6 , et du 28 janvier au 3 février 2005, p. 5). À son retour, les discussions se poursuivent en comité, mais sa décision est prise : puisqu'elle a trouvé un emploi là-bas, au Ministère des Femmes, elle servira de « lien » entre l'organisme albertain et les veuves rwandaises.

Déjà, Ubuntu-Edmonton a recueilli près de 1600 $ de dons et établi quelques partenariats qui, à long terme, espère-t-on, serviront à mettre en place un centre communautaire, et à moyen terme, à établir des « micro-projets » (un poulailler et un atelier de couture). L'objectif primaire demeure le même : le développement durable, incluant l'autosuffisance.

Si Mme Pageau quitte son poste à l'ACFA régionale, elle prévoit tout de même revenir en Alberta pour donner des conférences et sensibiliser les enfants des écoles à « des petits gestes qui peuvent être importants ». Le raisonnement est le suivant : puisque « la planète rapetisse », il faut placer beaucoup d'espoir dans les enfants, qui « doivent apprendre à partager », souligne Nicole Pageau.

« L'aide internationale, c'est l'affaire de tout le monde », poursuit-elle, comptant par là sur la générosité de la communauté francophone, qui, par l'intermédiaire de cette association, saura où va son argent, et surtout, à quoi il sert (système de parrainage pour que les enfants rwandais aillent à l'école, etc.). Au niveau local, à Edmonton cette fois, le comité Femmes de l'ACFA régionale organisait d'ailleurs, lors la journée internationale de la femme (8 mars), un souper-bénéfice dont tous les profits iront à Ubuntu-Edmonton..

Salon du livre au Carrefour

Plamondon

jeudi 17 mars de 12h à 20h

et vendredi 18 mars 8h à 16h

Salle culturelle de l'ACFA Philippe Ménard

9735 – 99r rue, Plamondon

tél : (780) 798-3896

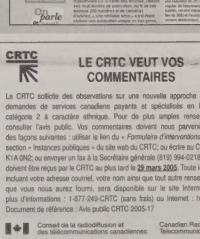
Livres, disques compacts, cassettes vidéo, etc.

Librairie Le Carrefour Bookstore

CHFA alberta première chaine Radio-Canada

Une véritable amie

Bulletin peu connu, en Alberta en tout cas, celui au titre de « Une véritable amie », publié à Québec, fête cette année ses 20 ans d'existence. Publication spécifiquement destinée aux femmes, comme son titre l'indique, le bulletin puise aux expériences multiples de ses collaborateurs pour traiter, dans l'ensemble, d'un seul sujet, celui de la ménopause. Premier du genre à être publié en français, il est publié six fois par an et disponible uniquement par abonnement son lorsque est bien sûr largement basé au Québec, mais inclut aussi des abonnés de partout au Canada et aux États-Unis. En fait, le site WEB du bulletin, www.uneveritableamie.com, accessible en ligne depuis le mois de novembre dernier, a déjà reçu au-delà de 33 000 visiteurs en provenance des cinq continents. À noter que le site en question ne donne pas accès aux articles, disponibles seulement aux abonnés; quelques exemples sont cependant offerts en format PDF. Reste que, pour marquer le 20e anniversaire, les responsables du bulletin ont mis de l'avant des prix d'abonnement spéciaux, autant pour la version imprimée que pour la version numérique; tous les abonnés auront de plus accès aux archives du bulletin, en ligne, pour ainsi être en mesure de consulter ce qui est considéré comme une mine d'informations sur la santé des femmes atteignant l'étape de la ménopause, avant comme après..



CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC sollicite des observations sur une nouvelle approche de l'évaluation des demandes de services canadiens payants et spécialisés en langues tierces de catégorie 2 à caractère ethnique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **29 mars 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-17

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'ACFA régionale de Red Deer

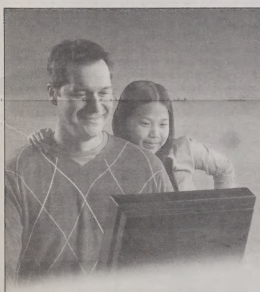
L'ACFA régionale de Red Deer a tenu un Forum le 11 février dernier auquel ont participé plusieurs organismes francophones provinciaux. 47 personnes représentant 37 organisations francophones et anglophones au plan local et provincial se sont engagées à établir des partenariats favorisant le développement de notre communauté et ce, pour les trois prochaines années.

Nous remercions l'ACFA provinciale, Patrimoine canadien, le Secrétariat francophone et tous les acteurs sociaux qui ont permis la réalisation de ce premier grand Forum à Red Deer au sein de la francophonie. L'effort de collaboration entre les différents organismes et la régionale, la mise en commun d'intérêts et le désir de développer de nouveaux services dans plusieurs secteurs d'activités témoignent d'une volonté non seulement de continuer à promouvoir le fait français en région mais aussi de répondre aux besoins croissants de la communauté francophone et de faciliter son insertion.

Nouveau conseil aux sports

Photo : gracieuseté Frank Sautrier

Tenue le 1er mars dernier, l'assemblée générale annuelle de la Fédération du sport francophone de l'Alberta (voir également *Le Franco*, édition du 4 au 10 mars 2005, « Sportivement vôtre », p. 3) a permis d'élire un nouveau conseil d'administration. Dans l'ordre habituel, donc : Zacharie Tardif, Hélène Cormier (vice-présidente), Randy Boissonnault (président) à la première rangée ; Gino Clavette, Etienne Vaillancourt, Richard Vaillancourt et Martin Réhaume à la seconde rangée.



Pointez, cliquez,
le tour est joué!

Visitez dès maintenant
le site de l'Agence du revenu
du Canada et trouvez toutes
les réponses à vos questions
sur l'impôt.

arc.gc.ca

Agence du revenu du Canada | Canada Revenue Agency

Canada

UNIVERSITY OF ALBERTA

Adjoint(e) administratif(ve)

La Faculté Saint-Jean est à la recherche d'un(e) adjoint(e) administratif(ve) pour gérer l'ensemble des activités courantes reliées à la Section de recrutement et des services aux étudiants. La personne recherchée devra fournir un soutien administratif général. De plus, elle devra voir au traitement de transactions financières, s'occuper de comptes payables, aider à la préparation de différents budgets annuels, tenir à jour le site web de la FSJ et de l'Amicale Saint-Jean (comité des anciens). Elle coordonnera les réunions de l'Amicale Saint-Jean et elle veillera à l'organisation de différents événements pour l'Amicale qui ont pour but de faire connaître ce comité. Finalement, elle aidera la section à créer et analyser différents sondages qui ont pour but d'évaluer la satisfaction des étudiants et des anciens de la FSJ.

La personne recherchée aura un diplôme d'études secondaires (un diplôme universitaire de premier cycle serait préférable). Elle possédera une excellente connaissance du français écrit et parlé et une très bonne connaissance de l'anglais écrit et parlé. Elle aura un excellent sens d'organisation et une compétence dans un environnement Windows avec le logiciel MS Office (Word et Excel). Une connaissance des politiques et procédures de la University of Alberta serait un atout.

Ce poste aura une durée de deux ans, avec une possibilité de renouvellement. L'échelle salariale varie de 2 827,07 $ à 3 820,48 $ par mois (plus une prime de bilinguisme de 5 % du salaire), conformément à la convention collective des employés de soutien de la University of Alberta.

Toute candidature doit inclure un curriculum vitae détaillé en français avec les noms de trois répondants et doit être transmise au plus tard le 18 mars 2005 à :

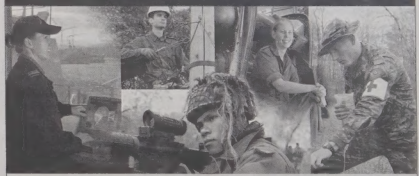
Madame Annie Chartrand
Coordonnatrice des services aux étudiants
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91St)
Edmonton, Alberta T6C 4G9

FACULTÉ SAINT-JEAN FSJ

Les dossiers reçus pour ce concours seront gérés selon les dispositions de la Loi de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels. La University of Alberta embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les personnes handicapées, les membres de minorités visibles et les autochtones.

Défense nationale | National Defence

LA RÉSERVE DES FORCES CANADIENNES



DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des Forces canadiennes. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

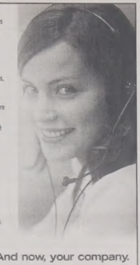
- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES | Recherche et développement



GE Consumer Finance est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 35 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux vendeurs d'automobiles. Si vous voulez enrichir votre carrière dans une compagnie qui respecte vos idées, venez vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants:

- **Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)**
- **Service à la Clientèle**
- **Collections**

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de facturations de nos consommateurs, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons couramment des opportunités à temps partiel ainsi qu'à temps plein (divers horaires) dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, voici votre opportunité pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la Fortune 500. Vous apprécierez notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices:

- **Couvrement médical à 100%, dentaire et assurance vie**
- **Plan de retraite et d'épargne d'action égalés par la compagnie**
- **Remboursement santé de votre abonnement à la Gym**
- **Une dèpense de relocalisation sera fournie**

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous apprenez vite, vous avez des talents en communication, en résolution de problèmes, et dans le milieu des ordinateurs; nous aimerions faire votre connaissance.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à **http://www.gecallcentercareers.com**. Tous candidates qui n'ont pas accès à l'internet peuvent nous appeler à **1-866-967-5443 (1-866-WORK4GE)**.

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com
EOE.

PEMBINA HILLS REGIONAL DIVISION NO. 7

est à la recherche de

rédacteurs contractuels

(immersion française/francophone)
Concours — Compétition #071_04

Alberta Distance Learning Centre est à la recherche de rédacteurs contractuels pour développer le cours « Carrière et vie ». Les contrats débuteront immédiatement et se termineront le 30 juin 2005.

Les rédacteurs contractuels doivent connaître complètement le curriculum et le contenu de cette matière scolaire. Les personnes ayant enseigné cette matière en salle de classe sont encouragées à soumettre leur candidature. Le cours sera développé en format imprimé et en ligne.

Exigences contractuelles :

- Les consultants doivent posséder une excellente expérience dans le domaine de l'ensei-gnement en immersion française ou en français langue première.
- Les consultants doivent détenir un brevet d'enseignement de l'Alberta valide.
- L'utilisation de l'Internet et du courriel est essentielle pour assurer une bonne communication entre les consultants et l'employeur.
- Le travail se fera à distance.
- Les consultants doivent utiliser leur équipement et leur accès Internet personnels.
- Les documents doivent être soumis en format WORD.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Esther Kupsch, directrice adjointe – secondaire 2e cycle, au 780-674-5333, poste 183.

Prière de soumettre tous les documents pertinents à l'étude de votre dossier ainsi qu'au minimum trois lettres de recommandation (portant sur votre service) **avant le 16 mars 2005, à midi** à :

Mme Colleen Symyrozum-Watt
Directrice générale adjointe

Pembina Hills Regional Division No. 7
5310 – 49e Rue
Barrhead (AB) T7N 1P3
Courriel : contract_services@phrd.ab.ca
Site Web : www.phrd.ab.ca

Q : Pourquoi la poule a-t-elle traversé la route ?

R : Pour vivre plus longtemps.

En traversant la route, la poule renforce son coeur, améliore sa capacité pulmonaire et son comportement...

Défi santé notre responsabilité à tous avec PARTICIPACTION

Une carrière ça se cultive

Représentant(e), Service à la clientèle

Nous cherchons une personne dynamique à notre bureau de Westlock.

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous excellerez à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente. Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes de prêt et exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite. Vous savez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération. Numéro de concours : (182-04/05)

Directeur de district

Vous possédez des talents de gestionnaire et de leader? Nous cherchons une personne qui a fait ses preuves en agriculture et en financement commercial. Vous encadrerez une équipe qui obtient d'excellents résultats, élaborerez des stratégies de vente, cultiverez des relations avec l'industrie et gérerez un important portefeuille de prêts. Si vous êtes prêt à relever ce défi, nous voulons le savoir.

Vous possédez un diplôme universitaire en agriculture, en finances, en affaires ou en commerce et au moins sept années d'expérience connexe en matière de leadership. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération. Ce poste est situé à Stony Plain, en Alberta. Numéro de concours : (167-04/05)

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 10 milliards de dollars et 11 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant deux p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 18 mars 2005, en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours, par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (SK), S4P 4L3, par télécopieur au (306) 780-5508 ou par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca
www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

50 employeurs de choix au Canada 2005 Report on Business

fcc Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canada

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC sollicite des observations sur l'application des nouvelles règles de distribution et d'assemblage aux services non canadiens en langues tierces figurant déjà sur les listes des services par satellite admissibles. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **29 mars 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-16

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La Société éducative de l'Alberta

Appel d'offres

La Société éducative de l'Alberta sollicite des soumissions de sociétés ou consultants en programmation WEB.

La date limite est le **Mercredi 15 Mars 2005.**

Pour de plus amples informations,

Nathalie Beauregard
Téléphone: (780) 490-6975
Télécopieur: (780) 490-6905
nathalie.beauregard@accesemploi.net

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91 rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

PAUL LORIEAUX UNIVERSITY OPTICAL

*Test de la vue gratuit **

11-170 82 Avenue, Edmonton (AB) T6C 2C8

433-5500

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. **1-800-268-7582**

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

AVEZ-VOUS VRAIMENT LES MOYENS DE PAYER AUTANT D'IMPÔT ?

L'impôt sur le revenu représente la plus grande dépense de la plupart des ménages. Il existe pourtant des stratégies qui peuvent vous aider à minimiser vos impôts. Venez me rencontrer et je me ferai un plaisir de vous les expliquer.

Paul Dumont, B, Sc., MBA
Consultant
2400 Scotia Place, 10060 avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : pauldumont@investorgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE®
Services d'Assurance I.G. Inc.

Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Traitement fait des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

Demande de propositions

Le Comité de l'Alberta et le Comité de la Saskatchewan du programme « Le Canada en fête! », en collaboration avec Patrimoine canadien, produiront deux spectacles d'envergure le 1er juillet prochain, soit un à Edmonton et un à Regina.

Ces spectacles commémoreront les centenaires de l'Alberta et de la Saskatchewan, devront être diffusés à l'échelle nationale.

Nous vous invitons à nous soumettre une proposition pour la production de ces spectacles. Votre proposition peut comprendre la production d'un ou des deux spectacles.

Pour obtenir une copie du guide sur les demandes de propositions ou pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec l'une des personnes suivantes :

Helen A. Rice
Présidente
« Le Canada en fête »,
comité de l'Alberta
Tél. : 780.538.1900 ou 780.518.0939
Téléc. : 780.532.7331

ou **Kim Engel**
Vice-présidente
« Le Canada en fête »,
comité de la Saskatchewan
Tél. et téléc. : 306.586.0227

Date limite : 25 mars 2005, 17 h

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Les télédiffuseurs redoublent d'effort pour rendre leur programmation accessible aux personnes aveugles ou ayant une déficience visuelle en augmentant le nombre des émissions accompagnées de vidéodescription. À l'heure actuelle, la réglementation du CRTC exige que toutes les entreprises de distribution de radiodiffusion (EDR) transmettent à leurs abonnés toute vidéodescription faisant partie du signal de l'émission qu'elles reçoivent du télédiffuseur. Toutefois, dans le cas des petites EDR, le CRTC est conscient qu'il y a des problèmes d'ordre technique, fonctionnel et financier rattachés aux mises à niveau nécessaires à la transmission de ce type de signal à leurs abonnés. Par conséquent, le CRTC sollicite des commentaires sur les exigences liées à la transmission d'émissions accompagnées de vidéodescription devant s'appliquer aux EDR de classe 2 et de classe 3, autrotises ou exemptées, et aux entreprises de système de distribution multipoint. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'intervention/observation* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **19 avril 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignements personnel que vous nous fournis, sera disponible sur le site internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-18

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La bouquinerie

Les aventures d'India Jones – India Desjardins – Éditions Les Intouchables

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

La jeune auteure India Desjardins, qui est également journaliste et officie essentiellement pour des magazines féminins-tendance tout en portant quelques autres chapeaux, signe un premier roman à saveur autobiographique tout à fait réussi. Son titre même fait évidemment allusion à Indiana Jones, personnage avec lequel elle partage un prénom et… des aventures : « Il est célibataire. Je suis célibataire. Il vit seul. Je vis seule. Il cherche des trésors cachés depuis des temps ancestraux… je cherche la perle rare. Ce qui est une quête tout aussi honorable ! Ta ta ta taaaaa ta ta… »

Le ton est donné, à l'image des films mettant en vedette Harrison Ford, l'humour et la quête seront au premier plan dans *Les aventures d'India Jones*. L'intrigue tourne autour d'India, journaliste branchée, à l'aube de la trentaine, qui découvre dans le journal, par un beau matin, ce qui est *In* et *Out*. Et c'est la crise existentielle qui s'amorce quand la jeune héroine lit que le célibat entre dans cette dernière catégorie, *out-has been* (l'action se déroule à Montréal, ce qui autorise sans doute l'emploi des termes anglais). India, elle, est célibataire et, de surcroit, à la recherche de son MPP (Moi Professionnel Profond).

Au fil des pages s'intensifie une exploration qui met India devant plusieurs dilemmes, si ce n'est pas au risque de sa vie, du moins au niveau émotionnel. Principal ennemi dans cette mission toute moderne : l'amourophobie – « les amourophobes refusent de s'engager dans une relation sérieuse, mais te gardent en otage. Et dès qu'ils flairent la présence d'un élément perturbateur, ils réagissent. Pas assez, cependant, pour prouver définitivement qu'ils sont prêts à s'engager davantage », écrit-elle dans son journal-roman.

S'en suit une description assez cocasse de la vie de célibataire, se déclinant entre déjeuners entre amies, *dates* suranalysées et recherche de la carrière idéale, mais qui évoque avec un humour frappant droit au but les travers de la société moderne : « Comme toute bonne célibataire, j'ai quatre téléphones, même si je vis seule. Un dans ma chambre, un dans le salon, un sur mon bureau de travail et un sans-fil que je traîne partout, qui rend tous les autres absolument inutiles. »

Cependant, les classiques, dans tous les méandres de cette modernité urbaine, ne sont pas oubliés : India doit faire un choix cornélien, pour mettre fin à sa vie de célibataire et, donc, choisir entre Thomas, Guillaume, Daniel et… les autres. Ses rencontres sont désastreuses ou pleines de promesses, mais elle reste toujours accrochée à un idéal romantique, qui, avoue-t-elle, peut parfois être plutôt proche du « quétaine » : « Depuis un an, je sens qu'on se reconnaît, mais on n'était pas encore prêts à se rencontrer », lui déclare D. Coup de foudre cosmique ou *pick-up line* relativement *cheap* ?

Ainsi, India Desjardins prend un plaisir évident à jouer avec les mots : « je me contente de me tourner vers lui et de le regarder en battant des cils si fort que si mes yeux étaient dotés d'un moteur d'avion, je pourrais décoller ». Bref, *Les aventures d'India Jones*, roman sans prétention grâce auquel on rit beaucoup, enferme un style fort vif, bien des parenthèses, qui sont autant d'apartées drôlatiques, à l'image d'une auteure qui ne se prend pas trop au sérieux, mais qui livre quand même quelques réflexions sur la société contemporaine.

Cela ferait sans doute un film très plaisant, ta ta ta taaaaa ta ta…

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Librairie Le Carrefour Bookstore !

9627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Téléc.: 469-2120

Votre sécurité est notre principale priorité. Ensemble, nous pouvons faire en sorte que votre voyage se déroule en toute sécurité et sans tracas.

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les bagages et connaître les dernières nouvelles pour mieux préparer vos bagages lors de votre prochain voyage, consultez notre site Web www.catsa.acsta.gc.ca ou appelez-nous au 1 888 294-2202.

Administration canadienne de la sûreté du transport aérien
Canadian Air Transport Security Authority
ACSTA CATSA
Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous

par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 11 | Edmonton, semaine du 18 au 24 mars 2005 | 12 pages | 60¢

Festival des sucres

Près de 2 000 personnes, en deux jours, se sont pressées au Sun Centre de Calgary pour participer aux différentes activités au menu - si l'on peut dire - du 2e Festival des sucres mis sur pied par l'ACFA régionale de Calgary/Banff. La première journée a permis de rassembler quelque 900 écoliers et leurs accompagnateurs représentant plusieurs établissements du sud de la province, la deuxième journée s'adressant à la communauté en général. Sucres, donc, mais aussi dîner et déjeuner faisant queues monstres, et spectacles courus, dont celui offert en conclusion du festival par le groupe québécois Les Respectables. Détails sur ces deux journées pleines d'activités en page 2.

Photos : Éric Batalla
Montage : Annie Lalonde

CETTE SEMAINE...

Rassemblement de taille
à lire en page 2

Guide touristique 2005
à lire en page 3

Dépasser les murs de l'école
à lire en page 5

Chronique : La Bouquinerie Jr.
à lire en page 8

Recommandations du Comité conjoint

Des ajustements sont exigés

ÉRIC BATALLA

Calgary

Le président de l'ACFA régionale de Calgary/Banff, Serge Mercier, a confirmé mener des démarches pour que certaines recommandations du Comité conjoint soient revues et corrigées par les fonctionnaires du ministère du Patrimoine canadien. Ce serait du moins le message infirmé dans une lettre adressée aux hauts fonctionnaires chargés de revoir les recommandations en question, lesquelles portent sur les montants alloués aux différents organismes francophones albertains postulant à l'enveloppe Canada-communauté. La lettre, elle, circule depuis peu dans la région de Calgary, de façon à recueillir ainsi des appuis au raisonnement présenté.

Ce raisonnement est fondamentalement simple : encore une fois, selon Serge Mercier, lequel a participé aux délibérations du Comité, la région d'Edmonton a récolté la part du lion dans la distribution des montants de subventions, le sud de la province ne récoltant que les miettes, y compris la Régionale qu'il préside, Régionale qui, malgré les efforts de redressement des dernières années, aurait vu son financement réduit. Sa conclusion est toute aussi simple : la situation se doit d'être corrigée par les fonctionnaires du ministère, qui ont effectivement un droit de révision.

Rejoint sur le sujet, le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, a réitéré, comme il l'a fait à la conclusion des délibérations du Comité conjoint (voir l'édition précédente du *Franco*, p.1), que le processus d'évaluation des demandes de subventions avait effectivement été ardu et que les décisions prises n'étaient pas destinées à ne faire que des heureux. Il a également refusé d'apporter quelques précisions que ce soit sur les montants alloués, assurant vouloir s'en tenir aux termes d'un acquiescement selon lequel les fonctionnaires de Patrimoine canadien seront seuls habilités à dévoiler les dits montants aux organismes demandeurs. Du coup, il refusait donc de confirmer, ou même de nier, les affirmations de Serge Mercier.

Cela étant, M. Johnson a quand même offert des commentaires, basés sur les chiffres des récentes années, ceux-là publics, chiffres qui démontrent que, dans l'ensemble, les montants alloués aux organismes du Sud de l'Alberta et de la région de Calgary ont été constamment à la hausse. En ce sens, il utilisait ainsi un mode de raisonnement quasi identique à celui de son collègue de Calgary, raisonnement qui tend à regrouper plusieurs organismes sous un même toit financier, par opposition à comparer des entités de même statut - en l'occurrence, par exemple, la Régionale de Calgary et celle d'Edmonton. Et sur cette comparaison spécifique, M. Johnson ne s'est pas avancé.

Serge Mercier, lui, n'a pas hésité à faire l'un comme l'autre, assurant d'une part que son organisme a un statut à peu près équivalent à celui de la Régionale d'Edmonton, ce qui devrait se traduire par des subventions approximativement identiques, et d'autre part que les montants alloués aux organismes installés à Edmonton traduisent un déséquilibre manifeste entre le Sud et le Nord de la province, littéralement et en termes de retombées, si ces organismes ne servent en définitive que le public de la capitale - situation qui, dit-il, perdure depuis des années et qui explique le fait qu'Edmonton soit bien mieux nantie que Calgary au total des organismes qui oeuvrent à différentes activités communautaires.

Suite en page 2

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

POSTAGE PAID FOR ENCLOSED CO-PACKAGED AD MAIL ITEM
1105 10019842 29/2 xxT13(M)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2585
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada

www.rdee.ca

Rassemblement de taille

ÉRIC BATALLA

Calgary

La journée du 11 mars ne se prêtait peut-être pas aux nécessités des sucres, qui réclament neige fraîche et temps frisquet, mais elle faisait certainement le bonheur de tous ceux qui pouvaient alors se découvrir de manteaux et d'anoraks pour goûter au moins à la température clémente, ni de goûter au caste de ce qui était offert. Car le temps n'a pas empêché les maîtres sucriers de mener leurs affaires, sur glace broyée faisant office de neige, ni les cuistots de s'affairer à leurs poêles pour remplir les assiettes des quelque 900 écoliers et de leurs accompagnateurs qui faisaient la queue pour se sustenter.

Au Sun Centre situé sur les terrains de la base Currie, non loin de La Cité des Rocheuses, les organisateurs de l'événement, en cette première journée du Festival, accueillaient donc des délégations de la plupart des écoles francophones du sud de l'Alberta, en plus de quelques-unes d'écoles d'immersion de Calgary; et ils avaient dû refuser d'autres participations, tant l'annonce du Festival avait suscité d'intérêt - ce qui a fait dire à ces organisateurs que l'événement pourrait très bien prendre de l'ampleur dans les années à venir et s'inscrire du coup de façon ferme dans le paysage d'activités printanières de la métropole albertaine.

Mais c'était là considérations pour demain, la journée en cours étant suffisamment fébrile pour garder occupés les organisateurs et les quelque 50 bénévoles qui les accompagnaient, quasi sans arrêts de 10h00 à 14h00. Sans s'étendre sur les sueurs des accompagnateurs qui s'efforçaient de garder leurs ouailles en vue dans la cohue. Histoire quand même de garder la foule captive, et pour égayer l'atmosphère, le groupe Chakidor (deux de ses membres) offrait à intervalles quelques représentations sous forme d'« ateliers », qui amenaient une bonne proportion des visiteurs à battre des mains et à taper du pied pour confirmer que la bonne humeur était au rendez-vous.

Photos : Éric Batalla / Montage : Anne Lalonde

L'affaire promettait donc pour le lendemain, journée des sucres proprement dite qui incluaient des activités réparties de 10h00 à minuit. Sauf que le temps a dans l'intérim pris mauvaise mine, sans pour autant gâcher l'atmosphère créée par près de 1000 visiteurs, eux accueillis par les préposés à de nombreux kiosques d'exposants, dirigés vers les assiettes d'un déjeuner bien garni et à leur tour égayés par une série de spectacles présentés tour à tour par la chorale La Voix des Rocheuses, la chanteuse Carmen Campagne au grand plaisir des tous petits et de leurs parents, et du groupe Chakidor, cette fois dans son entièreté. Après une pause en fin d'après-midi, les activités reprenaient en début de soirée, devant un auditoire plus restreint cependant, avec une autre représentation du groupe Chakidor, et une finale endiablée offerte par le groupe québécois Les Respectables.

En tout et pour tout donc, ce 2e Festival des sucres aura attiré en deux jours près de 2000 personnes, toute participation comprise, pour effectivement signifier une présence francophone à Calgary, ce que n'ont pas manqué de noter plusieurs organes médiatiques anglophones de la ville. Côté budget total, les organisateurs de la Régionale de Calgary/Banff ont admis que l'affaire s'avérera peut-être déficitaire, quoique pas de façon profonde, mais ont assuré que le gain en visibilité était inestimable pour la communauté francophone de la région. Et puis, justement en termes d'animation communautaire, ils ont aussi souligné que les événements francophones qui permettent de rassembler près de 1000 personnes par jour ne sont certes pas, ou plus courants en Alberta.

Suite de la Une

Recommandations du Comité conjoint

Jean Johnson ne voit évidemment pas les choses du même oeil, la dite situation ayant à son avis des composantes historiques qui ont fait que les organismes dont il est question ont pris racines auprès de communautés plus ancrées, par opposition à d'autres plus « transitantes ». Il ne souscrit ainsi aucunement à un raisonnement qui consiste en bout de ligne à croire en une promotion systématique des organismes du Nord de la province, au détriment de ceux du Sud. Et cela étant, il s'objecte également à la démarche entreprise par Serge Mercier, quant à une demande de révision des montants alloués pour l'année 2005-2006, faisant remarquer que tous les participants aux délibérations du Comité conjoint se sont entendus dès le départ de s'en tenir à un certain processus, pour toute la durée de l'exercice comme à sa conclusion.

M. Johnson a reconnu toutefois que le processus en question, celui des délibérations du Comité conjoint, souffre de nombreuses faiblesses, auxquelles doivent sans doute être attribuées les manifestations de mécontentement qui surgissent ici et là, mais pas plus ou moins amère, davantage qu'elles le sont en tout cas à des intentions hégémoniques de la région d'Edmonton sur le Sud de la province. À titre d'exemple, le président de l'ACFA provinciale a mentionné le fait que les membres dits communautaires du Comité conjoint ont tous ou presque partie prenante dans l'enveloppe Canada-communauté, ce qui rend certaines délibérations difficiles en obligeant des sorties lorsque les dossiers qui les concernent directement sont abordés.

Serge Mercier a en fait abondé dans le même sens, tout en restant sur un raisonnement quant à un déséquilibre qui ne peut plus durer. Et sa démarche est maintenant claire: outre la demande de révision soumise aux fonctionnaires de Patrimoine, il entend en effet tenir ce qu'il a appelé des États généraux auprès des organismes de Calgary pour exposer la situation, probablement dans le courant du mois d'avril, et en arriver ainsi à un vote de dissociation à la prochaine AGA de sa Régionale, assemblée prévue pour le 30 juin prochain - la question avait d'ailleurs été abordée à l'AGA de l'année dernière, pour être alors mise de côté, sujette à un examen plus profond en regard des intentions de repositionnement de l'ACFA provinciale.

Du côté du Secrétariat de l'ACFA, on questionne évidemment cette initiative de dissociation, que l'on juge tout simplement nulle et non avenue dans le contexte existant. Bien sûr, l'affaire peut effectivement prendre plusieurs tournures, que Serge Mercier, lui, suggère à demi mot. D'ici au 30 juin en tout cas, un certain montant d'eau passera sous les ponts, y compris la tenue d'une AGE provinciale dans le cadre de laquelle seront finalisés les nouvelles structures décisionnelles de l'ACFA, y compris aussi, sensément, le dévoilement, par les fonctionnaires de Patrimoine canadien, des montants alloués en subventions, révisés ou non.

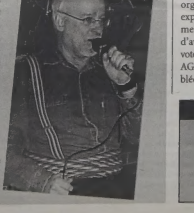
Et là, Jean Johnson a été on ne peut plus clair, même face à l'existence d'un droit de révision des fonctionnaires : si révision il devait y avoir, elle serait très mal perçue par la communauté, dont les représentants élus sont seuls habilités à décider d'un partage des fonds disponibles. Le mot « ingérence » a ainsi été prononcé, une révision équivalant en fait à qualifier les élus de la communauté d'incompétents, le tout dans le contexte de menaces plus ou moins voilées émises par une lettre adressées directement aux hauts fonctionnaires ministériels.

Il est à noter, en terminant, que l'ensemble des raisonnements présentés par chacune des parties en présence dans ce que l'on pourrait appeler cet affrontement Nord-Sud va en fait beaucoup plus loin que ce qui a été décrit ici, touchant même des éléments d'infrastructure telles La Cité des Rocheuses et l'édifice du ROCC, à Calgary, prenant aussi en considération des opinions sur le membership de l'ACFA, débordant enfin sur des points juridiques qui touchent loi et statuts et règlements existants, et sur bien d'autres choses encore, quelques-unes allant jusqu'à impliquer la FCFA. Mais ce sont là les sujets d'autres histoires, peut-être ou sans doute à venir.

Cabane à sucre 2005 à Lethbridge

C'est grâce à un partenariat entre l'ACFA régionale, l'École La Vérendrye et le CREFL qu'a eu lieu la cabane à sucre de Lethbridge, qui a réuni environ 150 personnes, sous l'égide d'une trentaine de bénévoles. L'événement, tenu le dimanche 13 mars dernier, a permis aux participants d'assister à diverses activités : dégustation de mets traditionnels et de tire sur neige, vente de produits de l'érable, jeux et courses pour les enfants, avant-première du Galala et, clou de la journée, spectacle de Robert Payant (jongleur de mots, conteur et troubadour). Ainsi, Monsieur Payant a su enchanter son auditoire avec ses chansons à répondre et ses contes fabuleux.

Texte et photo : Marinelle Lafrançois



Robert Payant, jongleur de mots, conteur et troubadour

Citation de la semaine

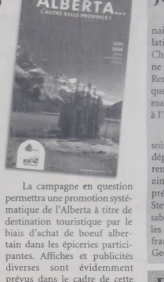
C'est le fait d'un ignorant d'accuser les autres de ses propres échecs ; celui qui a commencé de s'instruire s'en accuse soi-même ; celui qui est instruit n'en accuse ni autrui ni soi-même.

Extrait du *Manuel d'Épictète* (50-135)

Guide touristique 2005

Pour une quatrième année consécutive, La Chambre économique de l'Alberta (La CEA) a produit son guide touristique, en français bien sûr, mais cette fois l'a rendu public à Jasper, en présence de plusieurs invités. Produit à 55 000 exemplaires et faisant évidemment la promotion d'entités capables d'offrir des services en français dans le secteur du tourisme, le guide 2005 prendra éventuellement sa place dans plus de 60 bureaux d'informations touristiques de l'Alberta, ainsi que dans différents salons auxquels La CEA participera au Québec et en France.

À nouveau intitulé « Alberta... l'autre belle province ! », le livret de plus d'une centaine de pages présente quelques nouveautés, notamment une section sur les routes panoramiques de l'Alberta ainsi qu'un élargissement du contenu portant sur le sud de la province, sur la vallée de la Kananaskis et, justement, sur le Parc national de Jasper. Et d'ailleurs, collaboraient au lancement du guide, le 16 mars dernier, deux organismes de Jasper, soient, le Bureau d'information touristique de Jendroit - qui offrait son tout pour l'événement - et la Régionale locale de l'ACFA.



Le Président du Bureau de direction de La CEA, Léo Piquette, et le Président directeur général de La Chambre, Frank Saulnier, profitaient aussi de l'occasion pour offrir des détails sur la campagne printemps-été qui sera réalisée sur le marché québécois au cours des prochaines semaines. Cette campagne, d'une valeur de plus de 450 000 $, regroupe en fait la participation de plusieurs partenaires, entre autres Travel Alberta, Destination Nord de l'Ontario, la Société franco-yukonnaise, le centre d'information sur le bœuf canadien, Westjet, Cargill Food, Québécor et les épiciers Sobeys-IGA.

La campagne en question permettra une promotion systématique de l'Alberta à titre de destination touristique par le biais d'achat de boeuf albertain dans les épiceries participantes. Affiches et publicités diverses sont évidemment prévus dans le cadre de cette initiative, laquelle s'inscrit dans la foulée d'efforts qui, l'année dernière, se sont traduits par une augmentation estimée à 35 % du nombre de visiteurs québécois en Alberta - résultat qui n'a pas été étranger au fait que La CEA a remporté le Prix Aïo 2005 dans la catégorie Partenariat Marketing.

Journée de reconnaissance

Journée chargée que celle du 15 mars, en termes de reconnaissance du fait français en Alberta. D'abord, au Palais législatif provincial, en matinée, alors que le président de la Chambre, Ken Kowalski, accueillait une délégation francophone et quelques invités pour une petite cérémonie marquant les Rendez-vous de la francophonie, édition 2005. La cérémonie en question est en fait devenue événement annuel, appuyé d'ailleurs, mais pas cette année, par un lever du drapeau franco-albertain à l'Hôtel de Ville d'Edmonton.

Plus tard cette même journée, plus précisément en début de soirée, une délégation gouvernementale composée de plusieurs députés provinciaux se présentait à La Cité francophone pour rencontrer plusieurs intervenants communautaires et discuter ainsi, de façon informelle, de choses et d'autres. Étaient présents pour cet événement le ministre de la justice, Ron Stevens, celui de l'éducation, Gene Zwozdeski, et celui responsable des jeux de basard, Gordon Graydon, de même que les députés Denis Ducharme, lui président du Secrétariat francophone et Whip du caucus conservateur, Ray Danyluk et George Rogers.

Des Rendez-vous

Les membres de la communauté de Lethbridge ont pu assister à la soirée du déploiement du drapeau franco-albertain, rencontre tenue au foyer de l'hôtel de ville, le 8 mars dernier, et qui marquait le début de la semaine de la francophonie. Pour l'occasion, les élèves de l'école Gilbert Patterson et ceux de l'école La Vérendrye ont offert quelques prestations artistiques, pour le plaisir de tout le public, qui a également pu écouter les discours d'invités spéciaux soulignant le travail constant des francophones de la municipalité. Et ces efforts pourraient bientôt se concrétiser dans le futur centre scolaire communautaire de Lethbridge, dont la réalisation est « plus que jamais à notre portée », ont souligné les autorités de la régionale. Ainsi, lors de la même soirée, Alvin Reinhard Fritz, architecte choisi pour développer les plans du centre, a présenté ces derniers, qui, même dans leurs couleurs, reflètent les aspirations de la communauté locale - rouge des briques traditionnelles de l'édifice datant des années 50, bleu des murs vitrés en spirales et blanc du nouveau gymnase... une présentation qui a réchauffé le cœur de tous ceux qui travaillent à ce projet d'envergure.

Texte et photo : Mireille Rochon

Hockey en Fête 2005

ÉTIENNE VAILLANCOURT
Collaboration spéciale, Plamondon

La première édition, organisée par deux enseignants de l'école Beauséjour, avait été tout un événement pour le village de Plamondon. Et la deuxième édition de « Hockey en Fête », tournoi entièrement en français, tenue grâce à une collaboration avec l'ACFA régionale de Plamondon-Lac La Biche et la Fédération du Sport Francophone de l'Alberta, a tenu les mêmes promesses.

Plus de 250 personnes ont assisté à la cérémonie d'ouverture, la soirée du vendredi 11 mars, avant le match des Ménard contre l'ACFA de Red Deer. Le calibre de jeu était très relevé cette année, ce qui a donné droit à des matchs enlevants tout au long de la fin de semaine. Sept équipes ont participé au tournoi, soit deux de plus que l'année dernière : Les Frontenacs de la Faculté Saint-Jean, Les Ménard, l'ACFA de Red Deer, Radio-Canada d'Edmonton, les Pros de Saint-Paul, les Mighty Bucks de Plamondon et l'équipe de l'école Beauséjour, les Lynx.

Le samedi soir, les joueurs et les habitants de Plamondon

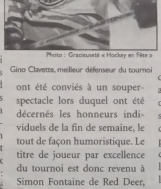


Photo : Gracieuseté « Hockey en Fête »

Gino Clavette, meilleur défenseur du tournoi

ont été conviés à un souper-spectacle lors duquel ont été décernés les honneurs individuels de la fin de semaine, le tout de façon humoristique. Le titre de joueur par excellence du tournoi est donc revenu à Simon Fontaine de Red Deer, celui du meilleur défenseur a été remis à Gino Clavette des Lynx de Beauséjour, le meilleur buteur est Yvan Moquin des Frontenacs, tandis que Gilbert Goulet, de l'équipe Radio-Canada, a été désigné meilleur gardien du tournoi.

En bout de ligne, la finale du tournoi, qui a attiré 150 personnes, a été remportée par les Mighty Bucks de Plamondon, au compte de 4 à 2 face aux Frontenacs. Ce match, comme les autres, a été des plus enlevants. Auparavant, dans la journée, les Mighty Bucks avait éliminé Red Deer par la marque de 5 à 2 et les Frontenacs avait fait la même chose contre Les Ménard, au compte de 7 à 1.

Tout l'argent amassé lors de « Hockey en Fête » sera utilisé au profit des équipes sportives de l'École Beauséjour. Les spectateurs, eux, sont repartis contents que l'équipe « de la place remporte le tournoi » et certains disent avoir « hâte à l'année prochaine », tout comme l'organisateur de l'événement, qui, quant à lui, invite joueurs, bénévoles et commanditaires à une troisième rencontre... en mars 2006.

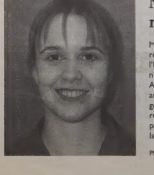


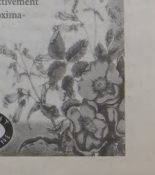
Photo : Marianne Tremblay

Nouvelle coordonnatrice à l'ACFA régionale d'Edmonton

Mélissa Loiselle a été choisie pour le poste de coordonnatrice de l'ACFA régionale d'Edmonton, en remplacement de Nicole Pageau. Cette diplômée de l'Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue (administration des affaires) n'est pas étrangère à l'Alberta, puisqu'elle a travaillé au Centre culturel Marie-Anne-Gaboury (CMAG), en tant qu'agente de projet pour Jeunesse Canada au travail. Mme Loiselle a également travaillé au Sénégal dans le domaine de la gestion de projets, avant d'être, de retour à Edmonton, embauchée à l'ACFA régionale au poste d'agente au financement. Ses tâches consisteront principalement à orchestrer les activités de la régionale, à identifier les besoins de la communauté afin d'élaborer une programmation adéquate.

Saviez-vous que

L'industrie minière est responsable de près des trois-quarts de la valeur de ce qui est exploité en Alberta. Quoique la production de minerai dit métallique soit faible, la province s'installe en haut de liste au sein de la confédération canadienne pour la production de gaz naturel, de pétrole et de charbon, respectivement dans des proportions approximatives de 88 %, 83 % et 40 % de la production nationale. En fait, près de 40 % des travailleurs de l'industrie minière canadienne sont recensés en Alberta.



EDITORIAL

À qui se vouer ?

La rue est sombre, mal éclairée dans la pénombre du milieu de soirée, forçant une conduite prudente. Ici et là, les véhicules stationnés empêchent de plus une vue claire de ce qui attend à la sortie de légers virages, dans un quartier où les rues deviennent parfois avenues sans que l'on sache vraiment à quel endroit la transition s'est produite et pourquoi. Une courbe à droite est ainsi prise et les phares illuminent alors une ligne droite, d'ailleurs moins éclairée que la précédente, comme si la lumière était laissée petit à petit vers l'arrière. Au milieu de cette ligne droite, et en fait au milieu de la rue, est soudain révélé un personnage, les bras dressés vers le ciel. Urgence ? Appel à l'aide ? Sémaphore ? Qu'importe, un ralentissement devient essentiel. Et l'image se précise alors : l'individu échevelé brandit, dans ses mains levées en supplication, une Bible dans la gauche et un téléphone dans la droite. Pas un téléphone cellulaire, mais un combiné téléphonique, portion écouteur-microphone, auquel pendouille encore le cordage en spirale. Image saisissante…

Bon, on ne traîne pas, hein ? Parce que, littéralement parlant, Dieu seul sait de quoi il en retourne avec l'individu en question, qu'il s'agit alors d'éviter en empiétant largement et allègrement sur la voie de gauche. Les bras toujours dressés, le regard braqué vers le haut, le dit individu ne bronche d'ailleurs nullement, ne donnant aucune indication à savoir s'il prie le Ciel ou l'abreuve d'imprécations. Évidemment, une fois passé l'étonnement, les explications les plus simples pour un tel comportement se présentent alors à l'esprit : transe passagère, dérangement quelconque de nature plus ou moins permanente, peut-être même bière de trop. Ou les trois explications à la fois. Et puis, quelques blagues deviennent alors quasi inévitables pour l'esprit facétieux : l'individu aurait-il perdu la ligne et du coup décidé d'en appeler au Ciel et non pas à Telus pour la rétablir ? De façon plus ésotérique, l'esprit toujours facétieux peut enfin imaginer autre chose, c'est-à-dire, dans l'individu, la personnification d'un prophète fou dénonçant les inégalités de nos temps troublés, s'élevant aussi contre le matérialisme moderne en utilisant le symbole du combiné téléphonique détaché de sa base, ignorant enfin de façon suprême – si l'on peut dire – les véhicules forcés de l'éviter pour ainsi imposer sa présence corporelle et donc humaine, bref son enveloppe charnelle face aux contenant de métal que sont les véhicules en question. Et là, au-delà de la facétie, il y a dans cette vision une beauté, une grandeur, une dimension, qui dépassent effectivement l'entendement. Car vraiment, en ces temps troublés précités, n'y a-t-il pas lieu, en différentes circonstances, de lever les bras au Ciel ? À qui doit-on se vouer, Bible ou journal dans une main, téléphone ou souris d'ordinateur dans l'autre ? En public, au milieu d'une rue, ou en privé, devant un téléviseur ?

Bon, on plaisante, on plaisante, mais dans le fond, les récents événements ne donnent-ils pas matière à quelques interrogations ? Personnelles ou adressées à des instances supérieures ? Les grands titres ont en effet été édifiants dans les derniers jours. Fusillades au quatre coins du continent, en Alberta comme à Atlanta, à Chicago et à Milwaukee. Cent quatre-vingt mille morts, est-il rapporté par l'ONU, en 18 mois, au Darfour – toutes causes confondues. Guerres civiles ici et là, attentats un peu partout, Iraq, Chechnie. Et puis, des cas de VIH galopant repérés aux États-Unis et peut-être même en Europe, d'autres de grippe aviaire qui apparaissent de façon de plus en plus fréquente en Asie, de quoi donner la chair de poule. Et même de façon plus banale, n'est-il pas permis de s'interroger sur les chefs d'état d'ici et d'ailleurs, qui s'évertuent plus souvent qu'autrement à se lancer des invectives ? Même dans notre Canada bien tranquille, qu'en est-il, vraiment, de Paul Martin, auquel ses conseillers semblent vouloir donner une stature quelconque, n'importe laquelle, en l'envoyant un peu partout au monde, et aussi dans les provinces reculées de l'Ouest canadien ? Pour des apparitions médiatiques, au demeurant navrantes, qui ne font que suggérer un tâtonnement de terrain pré-électoral, sans qu'une élection soit d'ailleurs au menu dans un avenir rapproché – élection à laquelle l'alternative Martin serait l'option Harper, ouïlle. Tout cela n'est-il pas suffisant pour faire lever les bras au ciel, nonobstant Bible et téléphone ?

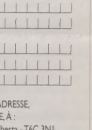
Et la réponse est sans doute oui, quoique la plupart des citoyens n'exercent pas ce droit au milieu des rues. Et on peut alors admettre que, tout considéré, tant qu'à parler de fous furieux ou de temporairement dérangés qui exercent, eux, ce droit, il vaut mieux qu'ils brandissent ce faisant des combinés téléphoniques que des Glock 9mm et ou des Mac 10. Surtout, justement, au milieu des rues.

Éric Batalla

À nouveau champions

Pour une sixième fois, le quatuor albertain mené par le skip Randy Ferbey a remporté les grands honneurs aux championnats canadiens de curling, en l'occurrence le Brier, complété récemment à Edmonton. Le quatuor était cette année composé de Marcel Rocque, de Scott Pfeifer et de David Nedohin, dans l'ordre habituel; Randy Ferbey ferme la marche, sur la droite.

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :



ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
EDITEUR DE LA FRANCOPHONIE CERTIFIÉS ODC INC.

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Média. Le Franco est imprimé par Gazette Print Ltd. de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur. Le Franco ne peut être tenu responsable pour vous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, et l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1908, la voix francophone de langue française en Alberta

Cold Lake
Lise Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Dépasser les murs de l'école

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Après 10 ans de gestion scolaire, il est admis que l'école occupe une place centrale dans la communauté franco-albertaine, mais qu'elle fait aussi partie d'un ensemble plus grand. D'où, sans doute, la nécessité de prendre un moment pour réfléchir à son avenir, comme le proposait le 18e colloque de la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA), tenu sous le thème « D'hier à demain ». Et la rencontre proposait une question simple en apparence : « Nous avons une histoire, que voulons-nous pour les années à venir ? », selon les mots de la présidente sortante de l'organisme, Andrée Verhoog.

Pour rentrer dans le vif du sujet, et mesurer l'« hier », la soirée du 11 mars proposait la pièce *Par Cœur* de France Levasseur-Ouimet (voir également encadré ci-contre). L'œuvre, qui marque également le centenaire de la province à sa façon (l'auteure remonte jusqu'à 1862), donne beaucoup d'informations sur l'éducation de langue française en Alberta, le tout en humour, histoire de réfléchir en étant détendu. Elle met aussi en relief le travail, l'acharnement parfois, de centaines de bénévoles, tout comme, le même soirée, la FPFA remettait ses prix Manon-Bouthillier à des groupes de parents bénévoles eux aussi; autre tradition du colloque : la remise du prix de la Commission nationale des parents francophones, la CNPF, attribué cette année à la SEPF de Canmore (école Notre-Dame des Monts). Pour rester dans les chiffres symboliques, on a, en outre, souligné l'ouverture d'une 26e école, à Brooks, et le 20e anniversaire de l'école Maurice-Lavallée (Edmonton) et de Sainte-Marguerite-Bourgeoys (Calgary).

L'assemblée annuelle, tenue le lendemain matin, permettait, quant à elle, de mesurer les accomplissements de l'année de la Fédération et de passer le flambeau à un nouveau conseil d'administration. Dans l'ensemble, bien que l'on note une baisse substantielle dans le financement du ministère du Patrimoine canadien par le biais des ententes Canada-Communauté, la FPFA continue à offrir divers services à ses associations-membres et se montre avant-gardiste dans certains dossiers, notamment celui de l'exogamie - sa revue ConnEXion, sortie en décembre dernier, qui traite de cette question, semble vouloir devenir un outil de référence utilisé dans le reste du pays.

Outre les nombreux dossiers gérés par la FPFA, les parents se reconnaissent une « responsabilité partagée en éducation francophone », d'où le thème

Photo : Jocelyne Verret

Denise Moulin-Pacek, Adèle Amyotte et Lise Nepton dans la scène du Thé et des Concours de français

Si la pièce *Par Cœur* était présentée aux parents dans le cadre du 18e Colloque de la FPFA, deux jours auparavant, en soirée du mercredi 9 mars dernier, le troupe interprétait l'œuvre de France Levasseur-Ouimet sur les planches de l'auditorium de la Faculté Saint-Jean. Dans les deux cas, salle comble et rires garantis.

du colloque et les conférences permettant de mesurer le rôle primordial de l'école, et par extension, celui des parents. C'est d'abord Rodrigue Landry, directeur de l'Institut canadien sur les minorités linguistiques, qui a présenté l'état général des minorités linguistiques du

Photo : Sandrine Griffon

Le CA de la FPFA (de gauche à droite) : Denis Carrier (vice-président), Carole Forbes, Geneviève Poulin, Barbara Fortin, Lucie Lavoie (présidente) et Yves Carmel – absente de la photo : Sylviane Tardif

Canada et proposé certaines stratégies visant à « revitaliser » ces dernières. Celles-ci subissent une « redéfinition », mais la langue, le français en l'occurence, en demeure l'« élément central ». Le plus grand défi auquel ont à faire face ces communautés, dont la société française dont celle de l'Alberta donc : « maintenir la langue et la transmettre de génération en génération ».

D'où la question de la « vitalité » d'un minorité linguistique, à poursuivi M. Landry : si celle-ci est « faible », son assimilation est probable. Le chercheur prône, par conséquent un pro-activisme « au-delà de la résistance » qui implique la participation des gouvernements, des communautés et des individus de cette dernière au sein d'un « plan d'action global et national ». Pratiquement, il s'agirait, entre autres, d'accroître l'immigration francophone, de « libérer le potentiel caché de l'exogamie » (dans cette optique, on peut envisager une campagne de conscientisation au plan national, à la télévision) ou encore d'avoir des « structures d'accueil affirmatives et ouvertes » (d'où l'importance des centres scolaires communautaires).

Par là, il s'agit essentiellement de jeter les bases de « changements durables », pour une école qui deviendrait « la pierre angulaire » de tout l'édifice sociétal, puisqu'elle « prépare les nouvelles générations de francophones ». Autre espoir : les petites tailles des communautés, puisqu'elles sont « plus faciles à transformer (que les grandes) ». D'ailleurs, les « défis » semblent les mêmes dans toutes les communautés francophones minoritaires, à l'exemple de l'Ontario et de son travail pro-actif là aussi, présenté par Michelle Boucher (Agente d'éducation, Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française), principale conceptrice de la Politique d'aménagement linguistique de cette province. Le tout vise à implanter, dans les écoles, la « fierté de l'appartenance à une langue et à une culture ». Si cet outil est encore en devenir, il fait aussi état d'ajustements nécessaires au sein des écoles, de la manière d'enseigner, ce qui permettra(it), en bout de ligne, de cultiver l'amour de la langue et, surtout, a précisé Mme Boucher, de « vivre en français » en dehors des murs des établissements scolaires.

Ces notions de changements et d'innovations trouvent, en fait, bon échos dans ce qui se fait dans le domaine… en Alberta. En effet, un nouveau programme d'études sociales unique en son genre sera implanté partout en province en septembre 2005. Celui-ci, qualifié du « plus ambitieux en Amérique du Nord » a pris plusieurs années à élaborer – à noter que la FPFA a siégé sur le comité consultatif puisque « les parents ont un droit de regard sur ce qu'apprennent les enfants », a expliqué Daniel Buteau (Administrateur de programme en études sociales – Chef de file à la direction de l'éducation française, Alberta Learning), venu en présenter les grandes lignes.

Mr. Buteau [illegible] comment ce nouveau programme allait « contribuer à la réussite identitaire des élèves francophones », et donc à la pérennité de la communauté de laquelle ils sont issus. La « vision pluraliste » du programme tient compte de « l'héritage autochtone du pays, de sa nature bilingue, ainsi que de ses réalités muticulturelles » et se donne le but de développer chez l'élève des écoles françaises une identité francophone canadienne, tout en lui faisant prendre conscience de la francophonie internationale. Bref, il s'agit là d'une « éducation globale » qui formera les futurs citoyens, ce qui est aussi, finalement, un des rôles des parents.

Transmettre le français : Le rôle des grands-parents

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

NB : Le programme du colloque présentait également un certain nombre d'ateliers, portant sur divers sujets, dont celui intitulé « Les grands-parents francophones et les familles exogames », donné par Colleen Ouellette, qui s'était adressé, trois jours plus tôt, à un auditoire de Saint-Paul – là dans le cadre d'un souper-causerie ayant pour thème « Mettre du français dans la vie de mes petits-enfants ». Je tout suite reprogrammé par l'ACFA régionale de Saint-Paul, la Société Éduk et la FPFA.

« Il est important de parler avec nos enfants de cette question y compris durant la période des fréquentations », a souligné Colleen Ouellette. Certaines personnes ont l'impression de se mêler de ce qui ne les regarde pas. « Au contraire, dit-elle, il faut que les futurs grands-parents s'affirment pour que leurs enfants sachent qu'ils veulent communiquer en français avec leurs futurs petits-enfants. »

Certains grands-parents ont d'ailleurs parlé de l'accueil qu'ils ont fait aux conjointes de langue anglaise de leurs fils. « Notre première bris vouloir à ce point qu'on lui transmette notre langue qu'après l'accouchement, elle nous a tendu notre petit-fils en nous disant : " Donnez-lui votre langue et votre culture, s'il vous plait. " Nous étions très émus. »

Pour la deuxième bru, les choses n'ont pas été aussi simple. Elle a d'ailleurs déjà quitté un repas familial parce qu'il y avait trop de français. Quand elle a appelé son mari pour qu'il aille la chercher, ce dernier a refusé. « Chez nous, ça se passe en français », lui a-t-il dit. Depuis, elle a accepté l'idée que ses enfants aillent à l'école française et que les activités chez ses beaux-parents soient en français.

« Chaque fois que mes petits-enfants me parlent en anglais, je traduis en français et je répète pour qu'ils apprennent le vocabulaire. La petite-fille Ashley m'a dit que c'est de voir notre fierté d'être francophone qui lui a donné le goût d'apprendre le français. » Une autre grand-maman, quant à elle, a exprimé la fierté de voir que tout ses petits-enfants lui laissent des messages en français quand ils passent chez elle et font l'effort de lui trouver une carte en français pour son anniversaire.

« Il faut trouver une façon de respecter les différentes cultures, tout en s'assurant de la prédominance du français », a expliqué Mme Ouellette. À cet effet, un livret de suggestions d'activités est en phase de rédaction et devrait être lancé au cours de l'année. Car la transmission du français est l'affaire de tous, c'est aussi l'affaire des grands-parents.

Faire connaître la langue et la culture

ÉRIC BATALLA

Calgary

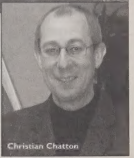
Les habitués, par définition, ne font peut-être plus attention à l'environnement. Mais les nouveaux visiteurs, eux, ne peuvent s'empêcher de s'étonner quelque peu, sinon beaucoup. Car les locaux de l'Alliance française de Calgary, s'ils ne sont pas somptueux, sont au moins d'une ampleur, dans tous les sens du terme, remarquable, certes aptes à desservir ceux qui s'y présentent à de multiples fins. Ces locaux sont en effet place d'accueil, salle d'exposition, lieu de conférences et de réunions diverses, centre de ressources, et salles de classe, tout sous le toit d'un édifice historique planté en plein centre-ville.

L'idée de s'installer dans ces locaux remonte en fait à quelques années, alors que les autorités municipales s'efforçaient de garder en usage l'édifice Memorial Park Building. L'idée était d'y établir une succursale de la bibliothèque municipale, mais il fallait des partenaires. Ainsi entrait en scène l'Alliance française, qui prenait largement sur elle, à l'exception de quelques financements supplémentaires, de rénover le deuxième étage de l'édifice dans son entièreté. Premier étage et sous-sol étaient du ressort de la bibliothèque, donc de la ville. Les travaux allaient bon train, et l'Alliance aménageait sous son nouveau toit il y a à peu près trois ans.

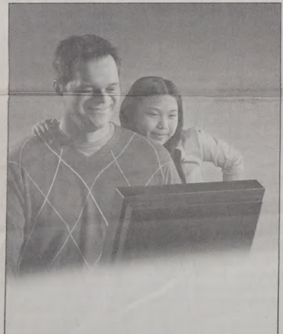
Depuis, plusieurs travaux de finition ont été complétés, travaux d'amélioration aussi, de par l'élargissement du centre de ressources et l'installation d'un réseau informatique et d'éléments multimédias à la plupart des salles, y compris, bien sûr, les salles de classe, cinq en tout - six en comptant le centre de ressources. Toutes ces salles sont en fait au pourtour d'une pièce centrale, de quelque 600 mètres carrés, surface qui autorise l'existence d'un comptoir d'accueil de bonne taille, à l'entrée, celle d'une aire de conférences et de réunions au centre, celle enfin d'une galerie d'art vers l'arrière - tout cela sans compter quelques pièces connexes.

Photos : Éric Batalla

Directeur du centre depuis l'été dernier, en remplacement de Bernadette Chéhu, Christian Chatton accueille les visiteurs avec bonhomie, celle que lui confèrent des expériences précédentes aux États-Unis (Minneapolis-St.Paul) et en Australie (Perth), au compte des Affaires étrangères du gouvernement français.



Christian Chatton



Pointez, cliquez, le tour est joué!

Visitez dès maintenant le site de l'Agence du revenu du Canada et trouvez toutes les réponses à vos questions sur l'impôt.

arc.gc.ca

Agence du revenu du Canada | Canada Revenue Agency | Canada

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le Conseil invite les parties intéressées à déposer leurs observations sur une proposition d'ajouter RAI International, un service par satellite non canadien, aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Les parties doivent aussi faire parvenir une copie conforme de leurs observations au parrain canadien du service : Communications Rogers Câble Inc., 333, rue Bloor E., Toronto (Ont.). Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **4 avril 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée à Rogers. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-20

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'Association canadienne-française de l'Alberta
Régionale de Red Deer
C.P. 27134 Plaza R.P.O. Red Deer, AB T4N 6X8
Tél.: (403) 314-9200 • Fax : (403) 309-4059
Courriel : acfard@telus.net

Remerciements
pour l'année 2004-2005

La Présidente de l'ACFA régionale de Red Deer, Madame Monique Auguste, remercie Patrimoine Canadien pour son soutien financier de 35 000,00 $ dans le cadre de son programme d'appui au développement des communautés locales de l'entente Canada communauté.

Nous souhaitons plus que jamais assurer le développement et la consolidation des récents acquis de la régionale en vue de représenter les intérêts des francophones de la région. Pour ce faire, nous avons renforcé les structures existantes et nous préparons à augmenter les services dans divers secteurs d'activités grâce à l'établissement de nouveaux partenariats

Pour en savoir plus sur les résultats atteints, nous invitons les membres à se procurer le rapport final des activités ainsi que le rapport financier de la régionale pour l'année 2004-2005.

ACFA régionale de Red Deer
(403) 314-9200
acfard@telus.net

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

1-800-268-7582

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

C'est un routier, parfaitement saisi de son mandat, celui de faire connaître la langue et la culture française à un auditoire en l'occurrence anglophone, de faire apprécier l'image dynamique de la France, de créer des liens avec les communautés existantes, y compris, évidemment, les commnautés francophones - liens aussi avec divers organis-mes, par exemple, à Calgary, avec l'Université locale et le Musée Glenbow.

Pour cela, tout considéré, l'ampleur du local sert de façon évidente, pour une variété de fonctions; mais ce qu'il permet de contenir est tout aussi essentiel. Ainsi, le centre de ressources, toujours en expansion, permet d'offrir aux membres et aux enseignants affectés au cours de français une variété de matériel, livres de tous genres comme éléments multimédias qui vont du CD-Rom musique aux plus récents films DVD, en passant par les bandes vidéos éducatives et autres. Pour être membre, il en coûte 50 $ par année sur une base individuelle, alors que la cotisation familiale est, elle, fixée à 70 $; d'autres tarifs sont établis pour les membres dits bienfaiteurs et pour les entreprises.

Cela étant, l'Alliance française de Calgary dessert près de 1000 requérants de service sur une base annuelle, tout en offrant des cours à 600 étudiants par année; les classes accueillent en moyenne huit personnes (maximum de 12), un minimum de cinq étant requis pour le cours puisse être entamé. Plusieurs enseignants oeuvrent donc pour combler la demande, encadrés par un préposé au centre de ressources (à plein temps) et par deux assistantes (à mi-temps). Tout cela six jours par semaine, de 9h00 à 18h00 du lundi au vendredi, et de 9h00 à 13h00 le samedi. Un site WEB en dit plus long sur l'ensemble des services offerts, site accessible à l'adresse www.afcalgary.ca.

Les « Passeurs de mémoire »

Tradition vieille de sept ans, lancée par l'ex-ministre français de la culture, Jack Lang, le Printemps des poètes en est, dans l'Ouest du pays, à sa troisième édition. Chapeauté par les Alliances françaises de Calgary, d'Edmonton et de Winnipeg et enregistré sous les auspices de la radio de Radio-Canada, l'événement réunit des poètes des trois localités en question, qui, entre quelques intermèdes musicaux, lisent en ondes certaines de leurs créations ou les poèmes d'artistes qu'ils affectionnent particulièrement – d'où le thème de cette année, « Passeurs de mémoire », réunissant poètes d'hier et d'aujourd'hui. Enregistré le 10 mars dernier, l'émission sera diffusée le 20 mars prochain – journée très proche, en effet, de l'arrivée officielle du Printemps, dans le cadre de l'émission « La vie comme elle vient ». L'édition 2005 du Printemps des poètes mettait en vedettes les artistes suivants : Lise Gaboury Diallo, Charles Leblanc et Santé Viselli (Winnipeg); Suzanne Ouriou, Nyota Chittala Kamba et Glen Campbell (Calgary); Jocelyne Verret, Danièle Petit et Jules Mokonda (Edmonton).

Danièle Petit
Photo : Gilles Comtois

assemblée générale annuelle
ACFA régionale Centralta

AVIS DE CONVOCATION

Aux membres et aux non-membres

L'ACFA régionale de Centralta a le plaisir de vous inviter à son Assemblée Générale Annuelle qui se tiendra le troisième samedi du mois de mars au Centre Communautaire Centralta :

Heure : 16h00

Date : Le samedi 19 mars 2005

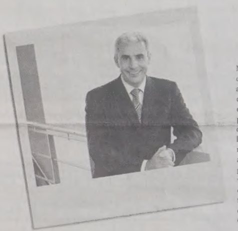
Lieu : Centre Communautaire Centralta (Legal)
Salle des Arts

Venez en grand nombre célébrer nos réussites de 2004 et prendre connaissance de nos projets de l'année en cours. Un dîner dansant fera suite à la réunion, à 18h00.

5109 – 46e rue C.P. 328 Legal, Alberta T0G 1L0
Tél.: (780) 961-3665 • Téléc.: (780) 961-3400
Courriel : agent.legal@francalta.ab.ca

CANADIENS — FACULTÉ SAINT-JEAN — UNIVERSITY OF ALBERTA

La FACULTÉ SAINT-JEAN de la *University of Alberta* vous présente



ROBERT DUTTON

Président et Chef de la direction RONA Inc.

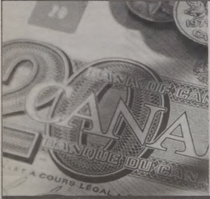
Né en 1955, Monsieur Robert Dutton a obtenu un baccalauréat en administration des affaires, option marketing-finances, de l'école des Hautes études commerciales (Montréal) en 1977. De 1977 à 1990, M. Dutton a occupé plusieurs fonctions, dont celle de vice-président au développement de RONA, où il avait la responsabilité de l'ensemble des services reliés au marketing, aux opérations de détail, aux ventes et au développement de la compagnie. De 1990 à 1992, il occupait le poste de vice-président exécutif et chef des opérations de RONA, chargé de l'ensemble des opérations de l'entreprise. Depuis 1992, il assure la direction de RONA Inc. à titre de Président et Chef de direction.

Monsieur Dutton est membre du conseil d'administration de diverses organisations dont RONA inc., Quebecor inc., la Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal et la Fondation de l'Art Thérapeutique et l'Art Brut du Québec.

Dîner-causerie

Date : Le jeudi 14 avril 2005
Heure : 12 h 00
Endroit : Hotel Westin, Edmonton
Billets : 60 $ chacun ou
550 $ pour une table de 10 personnes

Veuillez communiquer avec Sherril au 409-2135 (smwill@edmontonchamber.com) pour vous inscrire.
Pour plus d'informations, appeler Mona Liles au 465-8763 (mona.liles@ualberta.ca)



Vos épargnes ont de la valeur. Mais sont-elles protégées?

La Société d'assurance-dépôts du Canada assure automatiquement la plupart des dépôts faits dans une banque, une société de fiducie ou une société de prêt canadienne.

Pour plus de renseignements :
Composez le 1.800.461.7232 (SADC)
Consultez le site de la SADC au www.sadc.ca
Ou contactez votre institution financière.

SADC CDIC

Canada

La bouquinerie *Junior*

L'étonnante concierge – Dominique Demers - Québec Amérique jeunesse

PHILIPPE DE MONTIGNY

Collaboration spéciale

Hé, les fans de livres, avez-vous lu *La Nouvelle Maîtresse* (1994), *La Mystérieuse bibliothécaire* (1997), *Une bien curieuse factrice* (1999) et *Une drôle de ministre* (2001) ? Qu'est-ce que ces romans ont en commun ? Ces quatre romans jeunesse racontent les intrigants métiers d'une dame qui est reconnue par son habillement (une longue robe bleue et un large chapeau), ses possessions (un vieux sac en poil d'éléphant et un petit caillou qu'elle nomme Gertrude) et finalement, ses initiatives qui sortent de l'ordinaire. Ça ne peut être nulle autre que la charmante Mademoiselle Charlotte !

Cette fois, son métier sera celui d'une concierge, « une concierge particulière ». Elle travaillera au Mégacentre des Arts pour pouvoir payer son billet d'autobus à soixante-trois dollars et soixante-trois sous. Ainsi, elle pourra retrouver sa précieuse Gertrude, de qui elle est séparée depuis le quatrième roman. Le Mégacentre des Arts est nouveau et a pris la place de l'Extaz, le paradis de la planche à roulettes. Cette tragédie affecte les passionnés du skateboard comme Alexia, Eduardo et Justin-Jacob, qui avaient leur parc à cœur. Les trois bâtiment directement Lola Lalancette, puisqu'elle est la directrice du nouvel établissement. Pour se venger, ils provoquent un intense brouhaha en détruisant le buffet de l'inauguration officielle. On aurait dit qu'il y avait une pluie de crudités et une rafale de crème fouettée !

Ne rêvons pas, même s'ils sont jeunes, ça ne permet pas au trois planchistes de commettre un crime, selon Mme Lalancette (en parlant de l'inauguration). Recherchés pour le « crime » commis, les pauvres se cachent dans le sous-sol du Mégacentre et rencontrent la sympathique Mademoiselle Charlotte. Celle-ci croit qu'ils devraient défendre leur *spling*. « Le *spling*, c'est tout ce qui nous anime, poursuivit Mademoiselle Charlotte. Tout ce qui nous enchante, nous élève, nous ensoleille… Tout ce qui fait qu'on se sent…merveilleusement vivant. Tout ce qui nous donne l'impression d'avoir des ailes. » Après de longues discussions et de bons bols de spaghetti à l'orange et au beurre d'arachide, ils arrivent tous avec un plan pour sauver leur *spling*. Ils vont écrire une lettre attrayante aux médias de *Ça presse* afin qu'il y ait une chronique sur la tragédie qu'est la démolition de l'Extaz.

Ce cinquième roman de Mademoiselle Charlotte a été attendu pendant quatre ans. Entre temps, l'écrivaine, Dominique Demers, écrivait les scripts des films *La Mystérieuse Mademoiselle C.* (2002, premier et deuxième romans) ainsi que sa suite, *Incomparable Mademoiselle C.* (2004, troisième et quatrième romans). En plus de son doctorat en études françaises et de ses nombreux prix dans le domaine du journalisme, elle a connu le succès avec sa série Charlotte, dont chacun des livres a récolté la Palme Livromagie de Communication-Jeunesse. Mademoiselle Charlotte est un personnage classique, qui existe depuis déjà onze ans ! Avec son approche positive pour les petites choses de la vie, ses expressions uniques et son amour pour la lecture, tous l'aimeront dans chacune de ses aventures.

Le *Spling* de Mademoiselle Charlotte

par Philippe de Montigny

Captivée par les petites choses de la vie, elle aime les faire ressortir avec un brin de folie,

Habituée d'avoir un visage qui sourit, comme maîtresse, comme ministre ou concierge de nuit,

Affamée de la lecture, elle a une unique allure,

Ravagée par ses métiers, elle trouve le moyen de s'amuser,

Logique et organisée, consciente d'où elle veut aller,

Onze ans que plusieurs romans se font acheter comme le nombre de lettres qu'une factrice doit livrer,

Trésorière de moments surprenants, elle demeure jeune dans le cœur des enfants,

Toujours vivante et prête à donner, elle purifie le monde que Dieu nous a créé,

Et finalement, elle demeurera l'héroïne des petits et des grands.

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Librairie Le Carrefour Bookstore !

9537 rue Marie-Anne, Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 468-1066
Téléc.: 469-2120

Pierre Lebeau

Relevons le défi partout au Canada

Chaque Canadien produit en moyenne cinq tonnes de gaz à effet de serre par année. Chauffer et climatiser nos maisons, conduire, se servir des appareils électriques… presque toutes les activités qui requièrent de l'énergie provenant de combustibles fossiles produisent aussi des gaz à effet de serre (GES). Et ces gaz contribuent aux changements climatiques.

Relevons le défi d'une tonne: réduisons notre consommation d'énergie et nos émissions de gaz à effet de serre de 20 %, soit d'une tonne. Tout en économisant de l'argent, nous contribuerons à protéger l'environnement et la qualité de l'air.

Demandez votre Guide du défi d'une tonne.
Consultez le site **changementsclimatiques.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232), ATS 1 800 465-7735.

DEVENEZ MEMBRE DU MOUVEMENT DE RÉDUCTION DU GAZ CARBONIQUE, EDMONTON (CO2RE) !
Le partenaire Défi d'une tonne de votre localité
- Obtenez des publications GRATUITES sur l'efficacité énergétique à la maison
- Profitez de solutions simples pour réduire vos émissions de gaz à effet de serre à votre domicile
- Tirez parti des possibilités d'engagements pour les entreprises et les industries

Visitez le **www.co2re.ca** ou appelez au **944-CORE (2673)**. L'adhésion est gratuite.

Défi d'une tonne **Agissons contre les changements climatiques.**

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

Questions d'infrastructures

Les minutes d'une réunion récente des élus du Conseil scolaire Centre-Nord révèlent certains mouvements dans les dossiers touchant l'infrastructure de trois écoles. Sans minimiser les deux autres, le dossier le plus important est marqué à l'étiquette de l'École Gabrielle-Roy, toujours installée dans les locaux de l'Académie Vimy Ridge au cœur du quartier Bonnie Doon d'Edmonton. Un rapport de la firme Cohos Evamy a en effet été reçu par le Conseil, de même que par *Edmonton Public School District* à titre de partenaire dans l'étude. Ce rapport indique qu'une rénovation de l'édifice existant, dans son ensemble, coûterait sans doute quelques 21 millions de dollars, soit 8 millions pour l'aile occupée par l'école publique francophone et 13 millions pour les locaux de l'Académie.

Ce chiffre ne tient évidemment pas compte de déboursés supplémentaires reliés à l'achat, par le Conseil, d'une partie du bâtiment et du terrain, ni ceux ayant à voir avec les honoraires des architectes, entre autres. Il apparaît donc que l'option d'un aménagement permanent de l'École Gabrielle-Roy au sein de l'Académie ne puisse être considérée davantage, et de fait, les élus du Conseil ont approuvé l'exploration de nouvelles options quant à un aménagement de l'école dans un autre édifice du sud-est de la capitale. Mais cela ne sera pas pour demain, le Conseil ayant signifié aux autorités du *Edmonton Public School District* son intention de renouveler son bail à Vimy Ridge pour l'année 2005-2006.

Autre dossier, celui de l'École La Prairie, à Red Deer, rafraîchi par le dépôt d'un rapport d'architectes de la firme Group 2. Le rapport en question fait état de trois options, les deux premières prévoyant des rénovations de l'édifice existant à un plus ou moindre degré et la construction de quelques nouveaux quartiers avec ajouts d'espaces (y compris un gymnase), la troisième proposant une démolition complète et la construction d'un édifice entièrement neuf. C'est d'ailleurs cette dernière option qui semble être favorisée, en considération du fait que les budgets des deux premières options sont trop élevés pour justifier le genre de travaux suggérés.

Enfin, simple entrée en matière vers des déboucbés plus larges, une somme de 30 000 $ a été octroyée par le ministère provincial de l'infrastructure pour permettre la réalisation d'une étude de concept pour les écoles Desrochers et Jasper Jr/Sr High School, étude destinée à rationaliser la situation existante, difficile à dire le moindre. Là, le Conseil scolaire Centre-Nord travaille en partenariat avec *Grande Yellowhead Regional Division*.

Conseil scolaire Centre-Nord

Formation collégiale en milieux minoritaires

La mise en place d'un système pancanadien de collèges francophones est essentielle au développement économique, culturel et social des communautés de langue française en milieu minoritaire. Voilà ce qu'a soutenu le président du Réseau des cégeps et des collèges francophones du Canada (RCCFC), François Allard, en comparaissant le 7 mars dernier devant le comité sénatorial sur les langues officielles, en ajoutant que le gouvernement fédéral devait s'engager à assurer à un tel système un financement stable, continu et pluriannuel.

Dans sa présentation, qui faisait d'ailleurs référence à la question d'équivalence, question d'actualité en milieu éducationnel au sein des communautés francophones hors-Québec, M. Allard s'est appuyé sur deux documents fédéraux, l'un daté de 2002 et intitulé « Le savoir, clé de notre avenir », qui prône l'accès de tous les Canadiens à une éducation postsecondaire de qualité, l'autre remontant à mars 2003 et fixant les engagements et les obligations constitutionnelles du gouvernement fédéral à l'endroit de communautés francophones, c'est-à-dire le Plan d'action sur les langues officielles, connu alors sous le vocable de Plan Dion.

Dans ce Plan, l'éducation tenait effectivement une place centrale, à plusieurs niveaux et sous plusieurs rubriques. Certaines recommandations générales du Plan ont d'ailleurs mené, moyennant financements fédéraux, à la création de nouveaux programmes un peu partout au pays, notamment dans le domaine de la santé, y compris en Alberta avec la création du programme de sciences infirmières de la Faculté Saint-Jean et de la Faculté de nursing de l'Université de l'Alberta. Les programmes collégiaux, cependant, sont en reste, et il est temps, selon M. Allard, de palier à ce manque dans le paysage postsecondaire francophone en milieu minoritaire.

Le comité de reconnaissance de l'ACFA sollicite des candidatures pour

LES PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
et pour l'ORDRE DES SAGES DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE

Faites-nous parvenir les candidatures avant le 29 avril 2005

Le Comité de reconnaissance de l'ACFA provinciale vous invite à lui présenter les candidatures des personnes ou des groupes dignes de reconnaissance de par leurs participations significatives à l'épanouissement et à l'identification de la communauté francophone en Alberta.
Ces prix seront remis au Rond-Point, lors d'un Gala de reconnaissance, le vendredi 14 octobre 2005, à l'hôtel Coast Terrace Inn, à Edmonton.

PRÉSENTATION DES PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
Sept distinctions seront décernées lors de la cérémonie du Gala de reconnaissance.

Prix Eugène-C.-Trottier *(Visibilité)*
Prix Guy-Lacombe *(Service à la communauté)*
Prix Maurice-Lavallée *(Éducation)*
Prix Roger-Motut *(Histoire et littérature)*
Prix Marguerite-Dentinger *(Développement communautaire et culturel)*
Prix Ami.e de la francophonie albertaine
Prix Dr Jean-Paul Bugeaud *(Santé)*

PRÉSENTATION DE L'ORDRE DES SAGES DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE
L'ordre des sages reconnaît trois personnes par région qui ont activement contribué au développement et à la vitalité de leur communauté et qui ont démontré des qualités de leader en favorisant la croissance de leur milieu.

Vous pouvez obtenir un formulaire de nomination en téléphonant au bureau de votre ACFA régionale ou à l'ACFA provinciale au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA provinciale: www.acfa.ab.ca.

Comité de reconnaissance de l'ACFA, à l'attention de Fernande Bergeron
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
f.bergeron@acfa.ab.ca • Téléphone: (780) 466-1680 • Télécopie: (780) 465-6773

Gala : candidats connus

Ce sont cinq participants qui se présenteront sur scène, le 19 mai prochain, pour prétendre aux deux titres décernés annuellement au Gala albertain de la chanson, celui d'interprète et celui d'auteur-compositeur-interprète. L'année dernière, l'événement avait alors accueilli sept candidats, en exception à la règle plus ou moins traditionnelle d'accueillir trois prétendants par catégorie - cas d'exception, donc, à nouveau confirmé cette année.

Pour cette 16e édition du Gala, qui se tiendra d'ailleurs à Calgary, au *Vertigo Mystery Theater*, les trois auteurs-compositeurs-interprètes seront Daniel Damer et Raphaël Freynet, tous deux d'Edmonton, et Tobie Laliberté, de Medicine Hat. Léane Mercier, de Calgary, et Mireille Moquin, d'Edmonton, seront en présence dans la catégorie interprète. Participants retenus parmi les neuf candidatures présentées, et tous nouveaux sur la scène du Gala albertain de la chanson, ils participeront à des formations avant de se rendre à Plamondon de 8 avril pour le spectacle Les détours du Gala.

Tout au long des activités à venir, ils seront encadrés par Guillaume Bois, chargé de la mise en scène des spectacles ainsi que de coordination, là appuyé par une équipe complète, et par Robert Walsh, lui responsable de la direction musicale, rôle qui lui est familier puisqu'il le remplit depuis 1999.

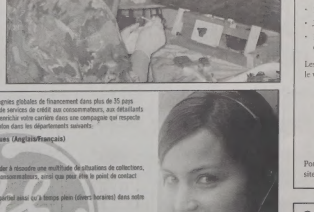
Le CDM en visite

Marie-Josée Ouimet, lauréate du gala provincial de la chanson et auteure-compositeure-interprète reconnue, s'est rendue à Saint-Paul le 12 mars dernier pour offrir des ateliers personnalisées à quatre jeunes interprètes : Karina Lajoie, Désirée Brousseau, Myriam Bellveau-Simard et Martine Chamberland. Ce projet s'inscrit dans la présentation d'un Galala en mai prochain. Les jeunes artistes ont eu droit à une session sur le choix d'un répertoire, accompagné d'exercices de respiration. Mme Ouimet sera de retour en avril pour poursuivre la formation.

Textes et photos : Lyne Lemieux

Jazz à Saint-Paul

La communauté francophone de Saint-Paul accueillait, le 12 mars dernier, Jazz'Art. Moins d'une dizaine de personnes se sont rendues à l'invitation de l'ACFA régionale de Saint-Paul. Il faut cependant mentionner qu'une foule d'activités, ce soir-là, est en partie responsable de la faible participation. Les spectateurs ont donc tout de même pu y découvrir les talents de Gisèle Jean de Mallaig, Gisela Felsberg de Vilna, Jerry Berthelette, Stephen Pouquet et Christian Martel d'Edmonton. Ces derniers ont créé des œuvres qui seront exposées en avril à la galerie du centre culturel de Saint-Paul. Ils étaient accompagnés de Pierre-Paul Bugeaud, Joël Lavoie et Jamie Cooper. À noter que l'ACFA régionale a tout de même récolté 530 $ pour son secteur des activités culturelles.



GE Consumer Finance est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 35 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux vendeurs d'automobiles. Si vous voulez enrichir votre carrière dans une compagnie qui respecte vos idées, venez vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants:

- **Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)**
- **Service à la Clientèle**
- **Collections**

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de facturations de nos consommateurs, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons notamment des opportunités à temps partiel aussi qu'à temps plein (divers horaires) dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, voici votre opportunité pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la Fortune 500. Nous disposerons notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices:

- **Couverment médical à 100%, dentaire et assurance vie**
- **Plan de retraite et d'épargne d'action égalés par la compagnie**
- **Remboursement santé de votre abonnement à la Gym**
- **Une dépense de relocalisation sera fournie**

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous aspirez/vivre, vous avez des talents en communication, en résolution de problèmes, et dans le milieu des ordinateurs, nous aimerions faire votre connaissance.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à **http://www.gecalicentercareers.com**. Tous candidates qui n'est pas accès à l'internet peuvent nous appeler à **1-866-967-5443 (1-866-WORK4GE)**.

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecalicentercareers.com

EOE.

CRTC TROISIÈME PROROGATION DE LA DATE LIMITE POUR LE DÉPÔT DES OBSERVATIONS Canada

Le CRTC prolonge la date limite pour trois appels d'observations : appel pour un cadre de réglementation de la migration à la distribution numérique des services payants et spécialisés distribués en mode analogique, appel sur une proposition de cadre d'attribution de licence et de distribution des services payants et spécialisés à haute définition, et appel sur la demande de l'ACTC visant à ajouter HD Net et Discovery HD Theater sur les listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les avis publics. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **21 avril 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence : Avis publics CRTC 2005-1, 2005-1-1, 2004-58, 2004-58-1, 2004-58-2, 2004-58-3, 2004-61, 2004-61-1, 2004-61-2 et 2004-61-3

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE

Trésorier ou trésorière

à compter du 2 mai 2005

Le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta est à la recherche d'une personne dynamique, autonome, versatile et bien organisée qui pourra combler le poste de trésorier ou trésorière au bureau central situé à Calgary.

Le mandat :

Le Conseil recherche une personne qui gérera tous les aspects financiers et comptables des activités du conseil scolaire ainsi que les ressources humaines, les ressources matérielles, le service de transport et les ressources informatiques.

Relevant directement de la direction générale et travaillant en étroite collaboration avec tous les services du conseil, vous assumerez un rôle de gestionnaire financier principal et de conseiller ou conseillère auprès de la direction et du conseil d'administration. Vous devrez maintenir de solides relations avec les bailleurs de fonds et les fournisseurs de services du conseil.

Exigences :

- Baccalauréat en commerce ou en administration ainsi qu'un titre comptable reconnu ;
- Dix années d'expérience ou plus en gestion financière au sein d'un organisme éducatif ou d'un organisme à but non lucratif ou d'une fonction publique ;
- Expérience dans la négociation, la formulation et l'exécution de contrats;
- Intégrité, leadership, discipline, diplomatie, autonomie et capacité de travailler en équipe;
- Flexibilité, capacité d'adaptation au changement ;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit ;
- Maîtrise de MS Office, connaissance des logiciels comptables et connaissances générales en systèmes informatiques.

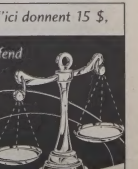
Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **vendredi 15 avril 2005 à 12h** à l'attention de :

Mme Cécile Bonnar, directrice générale
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
200, 4800 Richard Road S.O.
Calgary AB T3E 6L1
Tél. : (403) 685-9881 Téléc. : (403) 685-9884
Courriel : cecile.bonnar@cscfsa.ab.ca

Pour de plus amples informations sur le Conseil, veuillez consulter notre site web : www.cscfsa.ab.ca

Quand 20 personnes d'ici donnent 15 $,

une clinique juridique défend les droits bafoués d'autochtones du Mexique.



Développement et Paix 1-888-234-8533 www.devp.org

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 5 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #281, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

REMERCIEMENTS

L'Association Prématernelle chrétienne Manon-Bouthillier tient à remercier le Club Jean-Patoine et tout particulièrement madame Claire Bernier pour son appui au cours des trois dernières années. Grâce à vous, nous pouvons réaliser notre mission éducative, soit de permettre à nos enfants, dès l'âge de trois ans, de pouvoir apprendre et jouer dans un environnement où la langue française domine.

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron, Saint-Albert T8N 1E4
Res.: 459-5491 • Bur.: 459-7786
Télec.: 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

Patenaude communications
Jean Patenaude
Président / Président
vidéo • radio • télévision
jpatenaude@shaw.ca

Réalisez des Rêves!

Certains enfants ne peuvent que rêver de choses que nous tenons pour acquises, tels passer une semaine sans traitements douloureux, élaborer un plan d'avenir et s'amuser avec d'autres enfants.
Rayons de Soleil pour enfants a besoin de votre aide.

Connaissez-vous un enfant atteint d'un handicap physique sérieux ou souffrant d'une maladie mortellement grave?
Aidez-nous à réaliser leurs rêves en composant le 1 800 461-7935 ou en visitant notre site Web au www.sunshine.ca.

Rayons de Soleil pour enfants

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 3e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
6410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

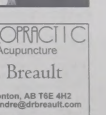
Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Ce Traitment tôt des dents creuses ou encombrées.
Ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste



Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EyeHealth Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél.: (780) 419-7000 • Télec.: (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 3Z2
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

CRTC
Canada

AVIS PUBLIC DU CRTC

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. LEARNING AND SKILLS TELEVISION OF ALBERTA LIMITED demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée CourtTV Canada en remplaçant la condition de licence relative à la programmation. EXAMEN DE LA DEMANDE : 3720—76 Avenue, Edmonton (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **4 avril 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-19

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Être engagée… une histoire de femmes!

par Isabelle Déchène Guay

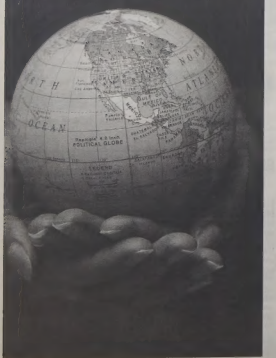
Paris, 25 février 2005. Autour de moi, plus de 5 000 femmes fébriles, de quoi me faire paniquer, moi qui ne raffole pas des foules! Mais il n'en est rien, car elles dégagent une énergie apaisante. Sur la scène, une femme voilée parle de luttes, de rêves et d'espoirs. Iranienne en exil, elle nous invite à unir nos forces pour combattre l'intégrisme et mettre terme à la violence faite aux femmes. Ses mots me gonflent à bloc, m'emballent… J'ai l'ardent désir d'améliorer le sort des femmes. Mais comment puis-je y arriver? Que puis-je faire? Soudainement tout devient très clair : je peux le faire au sein de la Coalition des femmes de l'Alberta.

La Coalition, ça fait quoi?

Créée en 2002, la Coalition des femmes de l'Alberta est issue de la longue tradition des luttes pour les droits des Canadiennes. Elle est aussi le fruit du travail exceptionnel accompli par des femmes d'ici qui souhaitaient jouer un rôle plus actif dans leur communauté. Cependant, la Coalition n'est pas seulement un organisme de revendication. Par ses activités, elle veut offrir aux femmes les moyens de sensibiliser les instances communautaires et gouvernementales à leurs besoins et d'obtenir les ressources et les services en français nécessaires à leur épanouissement. La Coalition y parvient grâce à l'engagement de ses bénévoles et personnes-ressources au sein de comités de travail locaux et nationaux. Elle a ainsi accès aux outils et aux compétences nécessaires pour cibler ses actions et agir efficacement dans divers dossiers.

La femme… la raison de notre organisme

Peu importe ses origines, son métier, son niveau d'éducation, la femme est l'essence même de l'existence de la Coalition, car, malgré les droits acquis, sa qualité de vie et ses conditions d'emploi demeurent précaires. Encore trop de femmes sont tuées ou violentées par leurs maris, agressées sexuellement ou victimes d'abus, vivent dans la pauvreté ou occupent des emplois stéréotypés. Afin de reverser ces tendances, la Coalition mène de front cinq dossiers où les femmes, qu'elles soient ou non francophones, ont encore beaucoup à acquérir : santé, violence, pauvreté/économie, formation et justice sociale. Sous peu, elle développera des activités de revendication, de sensibilisation et de formation dans ces domaines.



Pouvoir ensemble

Par contre, pour avoir plus d'influence auprès des instances décisionnelles, la Coalition a besoin de vous. Vous êtes sa force, sa voix, son inspiration. Vous êtes ce cœur plein de rêves, d'espoirs et de possibilités qui la pousse à lutter, à s'engager. Et plus nombreuses vous serez à mettre votre confiance en elle en y adhérant, plus la Coalition aura la légitimité et le pouvoir nécessaires pour revendiquer vos droits, défendre vos intérêts et obtenir les services dont vous avez besoin pour vous épanouir et contribuer activement au bien-être de votre société. Ensemble, nous pourrons faire tomber les barrières de l'ignorance face aux réalités vécues par les femmes de notre communauté.

Soyez donc nombreuses à joindre les rangs de la Coalition. Pour un petit 5 $, ensemble nous pourrons accomplir de grandes choses! Pour plus de renseignements, appelez-nous au 462-0502 ou visitez notre site Web à www.coalitionfemmes.ab.ca.

Alberta

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel
Pour tous vos besoins de voyage

ALBERT TARDIF
Président
HYS CENTER, 11010 - 101 RUE, EDMONTON, ALBERTA T5H 4B9
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

Vol. 39 no 12 Edmonton, semaine du 25 au 31 mars 2005 20 pages 60¢

Sucres à Red Deer

Tayedra Lamoureux, âgée de 2 ans, regarde avec beaucoup d'intérêt le maître-sucrier Gilles Voyer verser le sirop d'érable sur un lit de neige fraîche. La cabane à sucre de Red Deer, événement annuel qui rassemble plusieurs centaines de participants au Kerry Wood Nature Centre, clôturait cette année un programme des journées de la francophonie qui a mis la communauté de la région à l'honneur, y compris avec un lever du drapeau franco-albertain à l'École La Prairie, cérémonie à laquelle participait le maire de la ville, Morris Flewwelling. D'autres détails sur les activités de Red Deer, en cette fin de semaine du 18 mars dernier, sont à lire en page 3.

Photo : Marco Laperrière

CETTE SEMAINE...

Un monument francophone pour le centenaire de l'Alberta
à lire en page 2

AGA Centralta et CDM
à lire en page 3

Francophonie internationale
à lire en page 5

Chroniques : Nutrition et Sciences
à lire en pages 11 et 15

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

240 10019842 2/9 xxT13(C)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P8

Plan d'action canadien contre le racisme

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Le gouvernement du Canada a rendu public son Plan d'action contre le racisme, attendu depuis que le récent budget a fait part d'un dégrèvement de 56 millions de dollars destiné à le financer sur cinq ans. Montant qui aurait pu être plus important, disent certains, surtout en regard des larges intentions, lesquelles couvrent la discrimination en milieu de travail jusqu'à la propagande haineuse sur Internet. Le Plan implique, de plus, plusieurs ministères, soit Patrimoine canadien, Citoyenneté et Immigration, Ressources humaines et Développement des compétences, et Justice Canada.

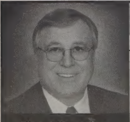
Dévoilé dans le cadre de la Journée internationale sur l'élimination de la discrimination raciale, le Plan canadien, premier du genre, fait dans une certaine mesure suite aux conclusions d'un rapport fédéral récent qui assurait qu'un citoyen sur cinq a été soumis à une forme ou à une autre de racisme. Évidemment, les constats d'immigration font eux aussi partie du portrait global quant à la présentation du Plan, considérant que les membres de minorités visibles constituent près de 13 % de la population, une proportion constamment à la hausse.

Sans que les ministres impliqués au moment de l'annonce gouvernementale aient donné d'ordre particulier aux initiatives avancées par le Plan, l'intervention en milieu de travail est perçue comme centrale aux efforts entamés, et sans doute à leur succès à long terme. La « Stratégie pour des milieux de travail sans racisme » (Programme de RHDCC), basée sur les mesures d'équité existantes en matière d'emploi, veut donc déborder sur l'élaboration de nouvelles approches, de pratiques exemplaires par exemple, pour éliminer les obstacles et la discrimination au sein du marché du travail canadien.

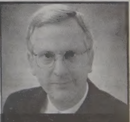
D'autres initiatives en appelleront carrément aux organismes policiers, non pas quant à l'application des lois de toutes les instances au Canada, mais pour leur rendre disponibles une formation, un soutien et de l'information sur les pratiques efficaces qui amélioreront leur capacité de servir les communautés autochtones, ethnoculturelles et ethnoraciales. Par contre, d'autres programmes font état de nécessités policières, notamment sur le crime motivé par la haine et, tel que noté, sur la propagation haineuse sur Internet. Dans ce dernier contexte, le Plan fait d'ailleurs état d'une signature, par le Canada, du Protocole additionnel à la Convention sur la cybercriminalité.

Loin d'être en reste, Citoyenneté et Immigration Canada continuera à oeuvrer dans le domaine de l'intégration des nouveaux arrivants, y compris dans le cadre du Plan, là sous le titre de Stratégie d'accueil pour les collectivités. La stratégie en question s'adresse spécifiquement aux organisations non gouvernementales et aux partenaires provinciaux et vise à favoriser la création d'un environnement plus accueillant pour les nouveaux arrivants dans les collectivités canadiennes. C'est le ministère du Patrimoine canadien qui s'occupera, lui, d'inclusivité au sein des institutions fédérales, de façon à ce que ces dernières reflètent pleinement la nouvelle diversité canadienne.

À lire, nos articles reliés à la question d'intégration, en pages 6 et 7.


Hervé Durocher

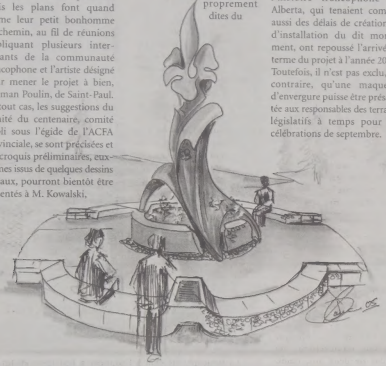
DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850


Robert Simpson

Monument francophone

Projet du centenaire, l'érection d'un monument francophone sur les terrains du Palais législatif albertain, en suite d'une idée avancée l'année dernière par le président de la Chambre, Ken Kowalski, ne se fera sans doute pas dans le courant de l'année présente, mais les plans font quand même leur petit bonhomme de chemin, au fil de réunions impliquant plusieurs intervenants de la communauté francophone et l'artiste désigné pour mener le projet à bien, Herman Poulin, de Saint-Paul. En tout cas, les suggestions du comité du centenaire, comité établi sous l'égide de l'ACFA provinciale, se sont précisées et des croquis préliminaires, eux-mêmes issus de quelques dessins initiaux, pourront bientôt être présentés à M. Kowalski, peut-être même avant que ces lignes soient lues.

Les intentions originales de l'ACFA provinciale étaient évidemment d'en arriver à l'érection du monument à temps pour les célébrations proprement dites du centenaire de la province, c'est-à-dire pour le 1er septembre prochain. Mais des constats plus réalistes, qui tenaient compte d'un consensus sur une symbolique appropriée pour le monument, symbolique représentative de l'ensemble de l'histoire francophone en Alberta, qui tenaient compte aussi des délais de création et d'installation du dit monument, ont repoussé l'arrivée à terme du projet à l'année 2006. Toutefois, il n'est pas exclu, au contraire, qu'une maquette d'envergure puisse être présentée aux responsables des terrains législatifs à temps pour les célébrations de septembre.



Crystal et le centenaire

Dans le cadre du centenaire de la province, la chaîne de télévision CBC fait un documentaire sur l'artiste franco-albertaine Crystal Plamondon. C'est d'ailleurs à Plamondon même, village de naissance de la chanteuse, qu'une équipe est venue filmer un de ses spectacles le 19 mars dernier. La rencontre a rassemblé plus de 200 personnes.

Photo : Gracieuseté ACFA Plamondon/Lic La Biche

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

CinéMagine : programmation finale

Les noms de trois nouveaux longs métrages se sont ajoutés à la programmation du festival CinéMagine (voir également *Le Franco*, édition du 18 au 24 février, p. 3) : *Comme une image* (drame, France, 2004), un film d'Agnès Jaoui qui présente plusieurs personnages dont les vies sont entremêlées; *Ma vie en cinémascope* (drame, Québec, 2004) qui retrace la vie de la célèbre chanteuse Alys Robi; *Mémoires affectives* (suspense, Québec, 2004), œuvre qui, comme son nom l'indique traite du thème de la mémoire, plus particulièrement de celle d'un homme qui a perdu la sienne.

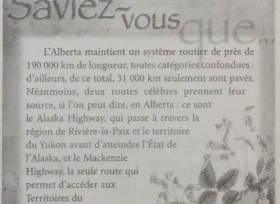
Ces troisièmes « rendez-vous du cinéma d'expression française » se dérouleront à Fort MacLeod sous le thème « 100 ans d'histoire en 35 mm », du 29 avril au 2 mai prochains. Outre les longs métrages, seront présentés des documentaires, des courts métrages (dont un produit par les élèves de l'école La Vérendrye, ainsi qu'une « nuit des courts métrages », le vendredi soir). Pour connaître la programmation complète du festival : www.cinemagine.net.

À l'eau pour la Chorale

Toujours dans le cadre de sa cueillette de fonds destinée à assurer la bonne marche de sa tournée estivale au Québec, la Chorale Saint-Jean se jetait à l'eau, littéralement, au soir du 19 mars, en compagnie de centaines de nageurs. Il avait été plus tôt question de vendre des billets pour une soirée de plaisir à la piscine du West Edmonton Mall, et de fait, ces billets se sont vendus comme des petites bouées, donnant ainsi l'entrée à plus de 1700 personnes. Recette nette, avouée avec gratitude par le chef de choeur Laurier Fagnan, près de 6000 $. Bref, le total prend forme, tout comme les détails de la tournée d'ailleurs. M. Fagnan précisant qu'un concert avait été récemment ajouté au menu, celui-là à Québec, à la Basilique Notre-Dame. Un autre concert, à Montréal et à la Basilique du même nom, un peu plus tard, a également pris plus d'ampleur qu'originellement prévu.

Saviez-vous que...

L'Alberta maintient un système routier de près de 190 000 km de longueur, toutes catégories confondues : d'ailleurs, de ce total, 31 000 km seulement sont pavés. Néanmoins, deux routes célèbres prennent leur source, si l'on peut dire, en Alberta : ce sont le Alaska Highway, qui passe à travers la région de Rivière-la-Paix et le territoire du Yukon avant d'atteindre l'État de l'Alaska, et le Mackenzie Highway, la seule route qui permet d'accéder aux Territoires du Nord-Ouest.



Citation de la semaine

Il n'est pas de bonne pédagogie qui ne commence par éveiller le désir d'apprendre.

François de Closets
Journaliste et scientifique français

AGA, Régionale Centralta

Efforts accrus en matière de développement communautaire et de tourisme. Voilà l'essence de ce qui se fera au sein de l'ACFA régionale Centralta dans le courant de l'année à venir, aux dires des membres du nouveau CA de l'organisme. Ce qui ne minimise nullement les efforts déjà entamés en la matière, efforts qui ont porté fruits dans la région au cours de l'année à laquelle l'AGA du 19 mars dernier mettait fin.

Près d'une cinquantaine de personnes se présentaient à cette Assemblée annuelle, pour recevoir comme il se doit le rapport du président Remi Thibault, lequel mettait l'emphase sur une série d'activités communautaires, y compris le tout nouveau Festival de novembre, et sur la rentabilité du centre communautaire de Legal. Dans chacun des cas, le bilan était positif, autorisant même les responsables de la Régionale à voir un plus grand. D'où les intentions pour l'année à venir.

Le travail en matière de tourisme dans la région se poursuit aussi, travail qui inscrit ce qui est disponible dans ce qu'il est convenu d'appeler le corridor historique Legal/Saint-Albert. Ainsi s'expliquait la présence de maires de la région, celui de Legal bien sûr, mais aussi ceux de Morinville et de Sturgeon, le maire adjoint de Saint-Albert étant également sur les lieux. Présence qui traduisait de plus le fait que des discussions sont menées pour établir certains événements dans le cadre du centenaire de la province.

AGA obligeant, des élections étaient également à l'ordre du jour et le CA de la Régionale passait alors de sept à huit membres. Ce sont Rémi Thibault, réélu à la présidence, Claire Chauvet (vice-présidente), Jules Jasmin, Denis Caron (représentant l'École Citadelle), Denise Cyr, Claude Michaud, Maurice Chauvet et Ronald St.Jean, les trois derniers nouveaux en poste. On n'écarte pas qu'un huitième membre joigne les rangs dans les jours ou semaines à venir. Les rôles de chacun, outre ceux de M. Thibault et de Mme Chauvet, devaient être finalisés lors d'une réunion tenue le 21 mars au soir.

Quoi qu'il en soit, la soirée du 19 mars, elle, se terminait sur les festivités d'usage, non pas sur vin et fromage souvent de rigueur, mais plutôt sur un souper bien garni, et bien arrosé, qui, deux jours plus tard, faisait encore rire aux éclats ceux qui y avaient participé.

Drapeau hissé à SMB

Cérémonie de fierté francophone, à Calgary avec un lever de drapeau franco-albertain à l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (SMB), en présence, de nombreux invités, dont Denis Tardif, du Secrétariat francophone, Estelle Roy, du ministère du Patrimoine canadien, Cécile Bonnar, directrice du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, et Adèle Poratto, du CA de l'ACFA provinciale.

Photo : Johanne Roberge

Hervé Manouan, président de la Société du centre scolaire communautaire de Calgary, a été appelé à effectuer une présentation sur l'apport des francophones à l'histoire de l'Alberta, présentation offerte aux près de 600 personnes, étudiants et professeurs de l'école réunis à l'extérieur de l'établissement. L'auditoire, auquel s'est également adressé la directrice, Diane Séguin Hare, a alors accompagné la chorale de l'école pour compléter la cérémonie avec l'hymne national canadien.

AGA du CDM

Les responsables du Centre de développement musical (CDM) n'ont pas dérogé à une tradition qui semble maintenant établie, celle de mener leur Assemblée annuelle rondement. En une quarantaine de minutes, en soirée du 19 mars, l'ordre du jour était ainsi coché d'un alinéa à l'autre, pour ainsi établir que, tout considéré, l'organisme se porte bien.

De cela, la présidente, Pauline Collette, a fait état, soulignant des percées accrues au sein des écoles francophones albertaines pour les cours que le CDM offre en formation musicale, la tenue d'ateliers en diverses régions de la province, la place grandissante des Galala(s) également en régions, pour en arriver ainsi à parler d'une année à venir remplie dans le cadre de laquelle la maintenant connue Chicane albertaine, une des pièces centrales du calendrier de l'organisme, sera offerte à Calgary, dans le cadre des Jeux francophones de l'Alberta.

Année 2005-2006 qui permettra en fait de marquer le dixième anniversaire du CDM, dès le 5 novembre prochain d'ailleurs, avec un spectacle offert alors à La Cité francophone d'Edmonton - détails à venir, bien entendu. Avant cela, l'organisme aura déjà établi un élément nouveau à l'ensemble de sa programmation, en l'occurrence un camp de jour multi-arts, durant l'été (du 15 au 26 août), en collaboration avec l'UniThéâtre, la troupe de danse La Girandole et le Centre d'arts visuels de l'Alberta.

Rapport financier présenté, il était temps de passer aux élections de rigueur en AGA. Le Conseil d'administration ré-accueillait ainsi Nicholas Fish, Michelle Hébert, Marie-Josée Ouimet et Dominique Roy, qui renouvelaient un *mandat de deux ans, tandis* que Jonathan Davies prenait la place laissée vacante par Ann Boiteau, lui aussi pour deux ans. Restaient en poste, Pauline Collette, Patricia Gareau-Delisle, Robert Walsh, Patrick Thibaudeau et Gilbert Bérubé, pour une autre année.

Et c'est sur les remerciements d'usage que cette AGA-éclair se terminait, mais non pas la soirée, puisque l'on avait quand même prévu le service d'un petit repas servi pour sustenter la trentaine de personnes présentes à la réunion qui se tenait dans l'atrium de La Cité francophone.

Photo : Éric Bataille

Journées francophones à Red Deer

La francophonie était à l'honneur à Red Deer, en fin de semaine du 18 mars. De façon officielle d'ailleurs, puisque le maire de la ville, Morris Flewwelling, a confirmé son engagement envers la communauté locale en visitant, vendredi, l'École La Prairie, et en hissant là le drapeau franco-albertain en compagnie de Nicole Payette, directrice de l'institution.

Quelques petits discours de circonstance ont alors été prononcés, le maire lui-même signifiant aux élèves de l'école l'importance des francophones dans la composition du tissu social et culturel de la région. Présent également, Denis Tardif, directeur du Secrétariat francophone, y est allé des félicitations d'usage à en rajouter sur quelques souvenirs reliés à son implication dans la fondation de l'École La Prairie. Adèle Poratto, vice-présidente de l'ACFA Provinciale et maîtresse de cérémonie, soulignait aussi le centième anniversaire de l'Alberta, ce qui faisait dire au maire Flewwelling qu'il participait du coup à sa première activité célébrant le centenaire.

Les activités offertes à la communauté francophone de Red Deer ne s'arrêtaient toutefois pas là, puisque la journée du 20 mars étaient alors marquées aux plaisirs d'une cabane à sucre, tenue au Kerry Wood Nature Centre. Cette activité traditionnelle était organisée dans le cadre de la fête du printemps, présenté par Waskasoo Park. Elle permettait de rassembler quelque 300 participants, grands et petits, tous là pour goûter au sirop du maître-sucrier Gilles Voyer, de Calgary, dans la bonne humeur qui s'imposait et par un temps suffisamment froid - mais pas glacial - pour se prêter tout à fait à l'événement.

Texte original : Marco Laperrière

Résultats mitigés

La radio communautaire de Rivière-la-Paix est passée à travers son Radiothon annuel, pour en arriver à des résultats qui se sont avérés loin du record établi l'année dernière. Les responsables ont expliqué la chose surtout en regard de ce qui a prévalu dans les mois précédents à la radio, donc dans le contexte des difficultés financières qui ont forcé des réductions importantes dans la programmation locale. D'où le fait que CKRP-FM se retrouve maintenant à ne regagner ses fidèles, et leur contribution, que petit à petit. Évidemment, la constatation donne aussi aux tenants de la radio locale une idée du travail à accomplir au cours des prochains mois.

Cela étant, certains éléments positifs ont été notés, en particulier le réengagement de certains bénévoles, y compris celui, tout à fait passager, d'une participante maintenant établir à Whitecourt qui passait à Falher durant la semaine du Radiothon. Plusieurs jeunes, en particulier de Glenmary High School (Peace River) ont également exprimé un intérêt pour la radio, en termes de participations éventuelles. D'ailleurs, l'un des gagnants du concours d'écriture lancé par CKRP dans le cadre de son Radiothon s'est avéré être un étudiant de Glenmary, soit Kartic Vasudev, l'autre étant Stéphanie Ouellet, de l'École Héritage de Falher.

EDITORIAL

À l'encontre des lois et de la raison

La déclaration est, semble-t-il, signée de Hunter S. Thompson lui-même, le journaliste-écrivain iconoclaste américain dont le décès a été appris il y a quelques semaines : aucune bassesse, aurait dit l'auteur de la série *Fear and Loathing*, n'est au-delà de l'imagination de la famille Bush. Et c'est bien l'opinion que semblent avoir de plus en plus d'Américains au sujet de leur Président, George le Deuxième, non seulement dans le contexte de la guerre en Iraq, mais en regard de ce qui émane de la Maison blanche en termes d'intentions, d'opinions et de positions sur une variété de sujets, dans certains cas en directe contradiction d'articles de la Constitution sur laquelle les États-Unis ont été fondés.

Le débat en cours sur l'euthanasie, en référence à l'affaire Schiavo, sert parfaitement d'exemple. Parce que, que l'on soit de telle ou telle opinion éthique ou religieuse ou vertueuse que ce soit à propos d'euthanasie, il n'empêche qu'aux États-Unis, comme dans bien d'autres pays, la loi constitutionnelle a précédence. Et en regard de droits constitutionnels établis, plusieurs tribu-naux, tour à tour, ont donné raison à Michael Schiavo pour qu'il puisse « débrancher » son ex-femme, Terri (née Schindler), de ce qui la maintient artificiellement en vie depuis 15 ans, dans un coma végétatif. Déjà, le petit frère Jeb Bush, gouverneur de Floride, était intervenu - à deux reprises en fait. En regard des derniers développements, un nouveau jugement en faveur de Michael Schiavo, c'était au tour du Congrès, à la majorité républicaine, de s'immiscer, en assurant le passage d'une loi d'exception aussitôt marquée au tampon approbateur George Bush, de retour du Texas en catastrophe pour ne faire que cela - et de retourner dare-dare au Lone Star State pour y tenir pow-wow tripartite avec Paul Martin et Vincente Fox, ce dernier président du Mexique.

Autre exemple, le débat sur les mariages gais, celui-là pertinent au Canada aussi. Là encore, que l'on ait telle ou telle opinion sur le sujet pour des raisons variées, les articles constitutionnels sont incontournables, quoique, au Canada, il existe des clauses d'exception qui autorisent quelques provinces à se détacher. Aux États-Unis, ce n'est pas la même chose, et le débat fait donc rage, enjoignant groupes de toutes sortes et églises de toutes dénominations, ou presque. Mais, dans ce dernier cas, certaines instances religieuses se sont récemment avancées à plaider la raison, arguant correctement que, contrairement à ce qui est véhiculé par les plus extrêmes, Dieu ne hait pas les homosexuels et qu'en fait, Dieu ne hait personne. Que les fondements de la foi, quelle qu'elle soit ou presque, d'où le F minuscule, tiennent à deux éléments fondamentaux, en l'occur-rence « Aime ton Dieu » et « Aime ton voisin ». Un point, c'est tout. Mais l'ami Bush et ses cohortes de droite continuent à rager, et à appuyer directement et indirectement une série d'initiatives destinées à fausser le débat. Ce qui n'écarte pas la propagation d'opinions haineuses par toutes sortes de moyens, y compris la manipulation de médias.

Certaines questions touchant les femmes ne sont pas exemptées dans ce contexte d'interventionnisme extrémiste. À preuve, la performance américaine récente à un sommet des Nations Unies sur le statut de la femme, sommet tenu à New York. Pour les quelques 6 000 délégués présents, il était question de marquer le dixième anniversaire du sommet original, celui-là tenu à Pékin, de façon à réaffirmer un engagement international sur l'égalité des sexes. D'autres objectifs étaient tous aussi clairs, soient ceux de mettre fin aux violences faites aux femmes et à la discrimination en milieu de travail, et de fournir en tous pays signataires des ressources autorisant la planification familiale - euphémisme, c'est entendu, pour plusieurs domaines d'intervention. Mais là n'est pas la question, laquelle porte plutôt sur l'intervention américaine pour inscrire au libellé des propositions un amendement indiquant que les droits des femmes n'incluaient pas le droit à l'avortement, « en accord avec les vues du gouvernement américain ». En désaccord toutefois avec la loi américaine, et les opinions d'une majorité de la population. Qui étaient les représentantes américaines au sommet de New York ? Ellen Sauerbrey, Patricia Brister, Susan Hirschmann, Janet Parshall. De quels antécédents dépendaient-elles ? Mme Sauerbrey était présidente de la campagne Bush dans le Maryland. Mme Brister était présidente de l'aile du Parti républicain en Louisiane. Mme Hirschmann était l'assistante principale du représentant républicain du Texas au Congrès, Tom DeLay. Et Mme Parshall est toujours animatrice d'une émission « talk-radio » syndiquée à une série de postes fondamentalistes chrétiens. Qu'est-il advenu de l'amendement présenté par la délégation américaine au sommet de New York ? Il a été défait. Toutes les autres délégations présentes, sans exceptions aucune, ont voté contre l'amendement américain. Un vote unanime. Du jamais vu.

Et pourquoi tout cela est-il pertinent, ici, dans notre Canada bien tranquille ? Parce que tous les sujets pré-cités ont été, sont et seront à l'ordre du jour canadien. Parce que les mêmes courant d'idées et les mêmes influences qui marquent les débat américains marquent et marqueront les débats canadiens, les mêmes groupes y étant impliqués. Parce que les manipulations et les pressions des cohortes bushiennes ne s'arrêtent et ne s'arrêteront pas aux frontières des États-Unis. Parce que, fondamentalement, comme l'a dit si brutalement Hunter Stockton Thompson, les bassesses des Bush et de leurs sbires ne connaissent aucunes limites.

Éric Batalla

Les effets du temps

C'est de bonne foi que, dans notre dernière édition, nous avons fait part du lancement du Guide touristique 2005 de La Chambre économique de l'Alberta (La CÉA) qui devait avoir lieu au lendemain de la mise sous presses du journal. Effets du temps cependant, en l'occurrence d'une sévère tempête, le lancement en question, qui devait avoir lieu à Jasper, a été annulé, nous laissant du coup quelque peu dans l'embarras. Quelque peu seulement, parce que lancement il y a tout de même eu, quoique pas de la façon officielle prévue, c'est-à-dire à Jasper, comme nous l'avons écrit. L'aventure a eu au moins l'heur d'amuser les responsables de La CÉA, et de nous faire sourire un peu aussi, quoique de façon plus jaunâtre.

ADDENDA

Faute d'inattention, notre article portant sur le Festival des sucres de Calgary, dans notre dernière édition, n'a pas mentionné la présence du groupe Bayuda, la troupe artistique et culturelle du Regroupement Afro-Calgarien, dans l'alignement des spectacles offerts en après-midi du 12 mars au Sun Centre. Le groupe est venu clore de façon animée un programme bien rempli, et fort goûté par les centaines de spectateurs présents. Nous ne pouvons qu'espérer que la faute d'inattention n'a pas été traduite en un constat d'oubli.

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!

N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE

Nom

Prénom

Appartement No et rue

ou casier postal Ville

Province Code postal

Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE

Appartement No et rue

ou casier postal Ville

Province Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :

LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

COURRIER DES LECTEURS

Drôle de rendez-vous

À qui de droit,

La présente a pour but de présenter une plainte relative aux « services offerts » dans les deux langues officielles du pays, à Place Canada, Edmonton, Alberta. En fait, il n'y a pratiquement pas de service en français, et quand il y en a, cela laisse à désirer. Et pourtant, à cet endroit, les panneaux spécifient que les services sont donnés en anglais et en français. C'est mon droit d'être servi dans la langue de mon choix, en l'occurrence, le français et deux ministères auxquels j'ai eu à faire à Place Canada ne respectent pas ce droit.

Voici une anecdote, qui n'en est qu'une parmi d'autres, et qui vous montrera l'absurde de la situation.

Je reçois une lettre me disant de me présenter aux bureaux de Citoyenneté et Immigration Canada, le 16 mars 2005, soit entre 9h00 et 11h30, soit entre 13h00 et 14h30, le tout pour l'obtention de mon statut de résident permanent. Je décide de m'y rendre à 9h00, pensant que tout serait fini au plus tard à 9h30 et que je pourrais aller assister à mes cours. Je suis la troisième personne à arriver au bureau de CIC. Les deux premières personnes entrent. Je fais signe à une employée que je veux que le processus se fasse en français, puisque mon dossier d'immigration a toujours été en français. La personne va donc présenter mon dossier à quelqu'un d'autre, qui peut offrir ces services en français. On me fait signe que cela va prendre du temps. Les deux personnes qui étaient là avant moi s'en vont, d'autres arrivent, sont servies et repartent, tandis que moi, j'attends toujours.

Finalement, à 10h30, on m'appelle enfin pour signer mes papiers de résidence permanente et 5 minutes plus tard, tout est presque fini, puisqu'il faut encore que j'aille au bureau de Ressources humaines et Développement des compétences Canada pour faire demande d'une nouvelle carte d'assurance sociale. Chez RHDC, un panneau annonce « Services offerts dans les deux langues ». La personne à la réception me salue : « Good morning, Bonjour », Je réponds « Bonjour », parce que cette fois, je pense que je vais me faire servir en français. La personne me dit qu'elle ne parle pas français, mais me donne quand même un formulaire de demande, dont je remplis la partie en français. J'attends mon tour, l'agent que je vais voir lit mon formulaire en français, mais pose des questions en anglais, sans faire quelque effort que ce soit.

À la fin de ce marathon, j'ai perdu mon temps, j'ai raté mes cours, je suis en colère et je me sens humilié : je pensais qu'au Canada, mon nouveau pays, on allait respecter mon droit constitutionnel d'avoir des services en français ! Surtout quand les bureaux des ministères en questions affichent qu'ils vont le faire…

Photo: Archives

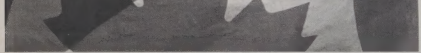
Le comble, c'est que, le même jour, le 16 mars, il y avait pendant une bonne partie de la journée, des kiosques d'information et des spectacles organisés à Place Canada pour célébrer les Rendez-vous de la Francophonie* !

En espérant que vous ferez suite à cette plainte, je vous présente mes considérations les meilleures,

Gaylord Mbuyi
Edmonton, le 17 mars 2005

** Afin de célébrer la septième édition des Rendez-vous de la Francophonie, le ministère du Patrimoine canadien organisait, le 16 mars dernier, une journée de présentation de divers organismes francophones, sous forme de kiosques. Cette journée, tenue à Place Canada, faisait également place, pendant l'heure du midi, à des artistes francophones (Le Fuzz, Joël Lavoie, Robert Walsh, la Chorale Saint-Jean).*

NB : Cette lettre a été envoyée au représentant du Commissariat aux langues officielles à Edmonton.

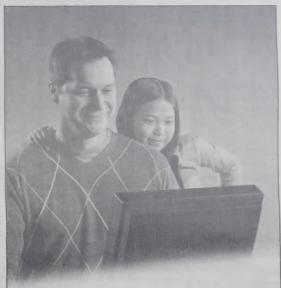


Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert c'est le bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert
Pour vivre sa vie



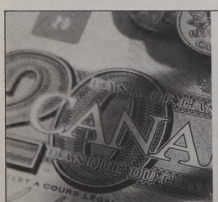
Pointez, cliquez, le tour est joué!

Visitez dès maintenant le site de l'Agence du revenu du Canada et trouvez toutes les réponses à vos questions sur l'impôt.

arc.gc.ca

Agence du revenu du Canada | Canada Revenue Agency

Canada



Vos épargnes ont de la valeur. Mais sont-elles protégées?

La Société d'assurance-dépôts du Canada assure automatiquement la plupart des dépôts faits dans une banque, une société de fiducie ou une société de prêt canadienne.

Pour plus de renseignements :
Composez le 1.800.461.7232 (SADC)
Consultez le site de la SADC au www.sadc.ca
Ou contactez votre institution financière.

SADC CDIC

Canada

« On the road » again*

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Nouvelle édition d'une soirée « On the road », en partie intégrante d'une série destinée à présenter les us et coutumes, de même que les cultures d'origine de tous ceux qui font partie de la communauté francophone albertaine, au sens large. Quatrième du genre donc, la journée du 19 mars offrait cependant un éventail plus large que les précédentes, puisqu'elle permettait de présenter Haïti, l'Algérie, le Maroc, le Sénégal, Madagascar et le Cameroun, ce qui n'était pas mince affaire.

Les présentateurs invités, au fil des mini-conférences, se tiraient cependant très bien d'affaire pour brosser un portrait historique, démographique et culturel de leur pays respectif, pour ainsi garder l'intérêt des quelque 80 personnes rassemblées au Salon du Centre Saint-Jean. En fin de quoi, une conférence était alors offerte par Michèle Vatz-Laaroussi, professeure à l'Université de Sherbrooke, qui, avec un ton léger et parfois badin, a néanmoins réussi à river l'auditoire sur un titre de « Familles immigrantes au Canada : l'apport et les difficultés de nouveaux groupes immigrants dans la francophonie canadienne ».

Dans l'ensemble, la conférence en question reprenait des prémisses connues, sinon quelques conclusions, pour cependant circonscrire le tout d'une façon qui a apparu tout à fait limpide aux spectateurs.

Photo : Éric Batalla

À tel point qu'en conclusion, plusieurs ont émis le désir d'obtenir copie de la présentation, autant du texte que des éléments informatiques qui l'accompagnaient. Outre les points connus, Mme Vatz-Laaroussi avait en effet été très claire quant aux rôles des dirigeants sociaux, gouvernementaux comme communautaires, dans le contexte d'une intégration d'immigrants - particulièrement dits « visibles » - au sein de la population canadienne, donc au-delà de la seule francophonie canadienne.

Comme la coutume établie l'exigeait dans le cadre de ces présentations « On the road », les participants à la soirée passaient alors à table, goûtant ainsi plusieurs mets typiques aux pays représentés. L'interlude permettait bien sûr le bavardage léger et les discussions sérieuses, en succession l'un de l'autre, ce qui ne complétait pas tout à fait la soirée cependant. Les organisateurs avaient en effet prévu, en fin de parcours, la présentation de deux films, soient *Halfouine*, de Ferid Bougedir (Tunisie), et *Sango Malo*, de Bassek Ba Kobhio (Cameroun).

Ce qui fait que de nombreux participants se sont trouvés à quitter le Centre Saint-Jean assez tard, eux qui y étaient entrés en milieu d'après-midi, fatigués peut-être, mais repus à quelques-unes des réalités des sept pays présentés dans les heures précédentes - on compte ici la Tunisie, de par la projection du film de Ferid Bougedir. Du côté des organisateurs, le Service d'accueil et d'établissement et l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta, on s'était déjà, plus tôt, déclaré tout à fait satisfait du déroulement des activités.

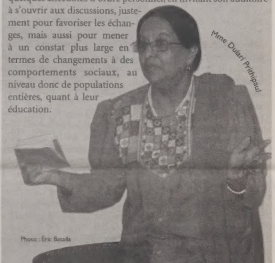
** On voudra bien nous pardonner l'usage de ce titre en anglais, titre d'une chanson connue d'ailleurs, puisque quand même approprié à l'article.*

Présentation de midi

Une vingtaine de personnes se présentaient, au Salon des étudiants de la Faculté Saint-Jean, le 20 mars, pour écouter une présentation offerte par Dulari Prithipaul sur le sujet du racisme, journée internationale sur le sujet obligeant. Mme Prithipaul, présentée comme spécialiste dans le domaine et connue pour son implication au sein de l'Association multiculturelle de l'Alberta (AMFA), a élaboré sur certains points généraux, mais a précisé sa pensée sur des détails spécifiques de comportement, anodins en apparence, qui font cependant certaines différences importantes dans le contexte de l'intégration d'intervenants de communautés dites étrangères.

Ces comportements sensément bénins se trouvent cependant, selon la présentatrice, à avoir un effet important sur ceux vers qui ils sont dirigés, car ils traduisent souvent des idées préconçues, des perceptions fausses, et par extension un racisme qui, si banal dans ses fondements, n'en reste pas moins inacceptable. Quoique ce genre de racisme soit en règle générale facile à débrouiller en favorisant la communication, il est en fait plus pernicieux, pourrait-on dire, parce qu'il autorise chacune des parties en présence à rester sur ses positions, dans l'ignorance de l'autre en l'absence de dialogue.

Mme Prithipaul a conclu sa présentation du midi sur quelques anecdotes d'ordre personnel, en invitant son auditoire à s'ouvrir aux discussions, justement pour favoriser les échanges, mais aussi pour mener à un constat plus large en termes de changements à des comportements sociaux, au niveau donc de populations entières, quant à leur éducation.



Mme Dulari Prithipaul

Photo : Éric Batalla

Salon du livre du Carrefour

Saint-Paul

Vendredi 8 avril de 9h à 16h

et samedi 9 avril 9h à 16h

École du Sommet

4517 – 50e ave, Saint-Paul

tél : (780) 645-4800

Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

Librairie Le Carrefour Bookstore

CHFA première chaîne

Radio-Canada

L'ACFA régionale de Saint-Paul

AVIS DE CONVOCATION

Les membres de l'ACFA régionale de Saint-Paul sont convoqués à l'assemblée générale annuelle de leur organisme porte-parole, mercredi 30 mars à 19h30 à l'agora de l'École du Sommet (4517-50e avenue), à Saint-Paul. Un vin et fromage suivra.

Pour information : 645-4800.

Projet d'ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'assemblée du 31 mars 2004
4. Suivi au procès-verbal
5. Présentation des dignitaires présents
6. Rapport du vérificateur
7. Nomination du vérificateur financier
8. Rapport des comités
9. Rapport du président
10. Présentation de la programmation
11. Élection des membres du conseil
12. Présentation des bénévoles de l'année
13. Varia
14. Levée de l'assemblée

Changements nécessaires

Si de nombreux parents immigrants francophones choisissent les écoles françaises ou d'immersion pour leurs enfants, une chercheuse de la Faculté Saint-Jean, Phyllis Dalley, a pourtant constaté un « bris qui se serait fait lentement, mais qui a besoin d'être renversé ». Constat qu'elle a d'ailleurs présenté dans une étude intitulée *Choix scolaires des immigrants francophones à Edmonton* et qui a pour but d'« alimenter le dialogue entre les parents immigrants et l'école », si les enfants connaissent des difficultés d'intégration à l'école.

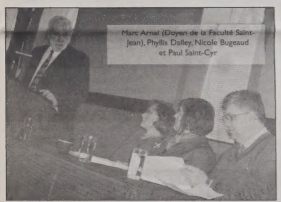
Remplissant un mandat du Conseil de recherche en Sciences humaines du Canada, avec l'appui de l'AJFAS (Alliance Jeunesse Famille de l'Alberta Society) et du Conseil scolaire du Centre-Nord, Mme Dalley, ainsi que deux assistants de recherche, Victor Moke Ngala et Marie-Rose Bukuba, a dirigé cette étude auprès d'une trentaine de participants (20 d'origine congolaise, 9 d'origine rwandaise). Le constat est loin d'être entièrement pessimiste, cependant, l'intégration étant « plus facile au primaire » par exemple.

Le tout semble en fait dépendre de la provenance des enfants immigrants : ainsi, s'ils sont passés par le système scolaire québécois, ils paraissent avoir peu de difficultés à s'intégrer au système albertain. Mais les problèmes, a souligné Mme Dalley, ont surtout été constatés au secondaire. Là, les adolescents qui viennent d'arriver n'ont parfois pas un niveau d'anglais égal à ceux des autres élèves et ils peuvent souvent se sentir exclus quand leurs pairs parlent anglais entre eux…

Finalement, pour éviter une bonne part d'incompréhension, il s'agit de comprendre les différences culturelles qui peuvent causer ces tensions, a souligné Phyllis Dalley. D'où, en guise de conclusion à son rapport de recherche, des recommandations pratiques, qui préconisent notamment plus de financement de la part d'un ministère comme Citoyenneté et Immigration pour donner aux écoles françaises et aux écoles d'immersion des moyens d'« accompagnement dans l'apprentissage du fonctionnement de l'école et de la société canadienne [aux parents et aux enfants immigrants] » ; Mme Dalley recommande également la « création d'outils facilitant la communication interculturelle » ou encore la « formation des intervenants en matière de résolution de conflits interculturels ».

Après la présentation formelle du rapport, deux direction d'écoles ont partagé leur point de vue avec l'auditoire – Nicole Bugeaud (Maurice-Lavallée) et Paul Saint-Cyr (J.-H. Picard). Les commentaires, suivis d'une période de questions et d'échanges, sont allés dans le même sens : il faut se donner les moyens de s'adapter à de nouvelles réalités. Mme Dalley, quant à elle, compte soumettre son rapport final, et les recommandations qu'il contient, à différents ministères en juin prochain.

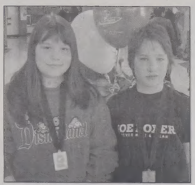
Texte et photo : Sandrine Griffon



Marc Arnal (Doyen de la Faculté Saint-Jean), Phyllis Dalley, Nicole Bugeaud et Paul Saint-Cyr

Dictée PGL, finales albertaines

Comme chaque année, les finales régionales de la dictée PGL (Paul Gérin-Lajoie) se sont déroulées la même journée, le samedi 19 mars, dans le Sud et le Nord de la province. Dans le sud, l'exercice, qui rassemblait 11 participants de 5e et 6e année, s'est tenu à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys de Calgary. C'est Julie Audren-Étur, la co-animatrice du Café Show à Radio-Canada, qui se chargeait de la lecture de la dictée. Finalement, même si tous les participants sont repartis avec des prix de consolation, Dorothée Bourgeois (6e année, école la Rose Sauvage, Calgary), a remporté l'épreuve pour les écoles francophones et Holly Bray (6e année, école Central Middle School, Red Deer) a été la gagnante pour les écoles d'immersion. Les gagnants du Sud et du Nord se rendront à Montréal, où aura lieu la finale nationale le 21 mai prochain. Dans le Nord, la dictée, lue cette fois par Olivier Durivage (chef d'antenne, Téléjournal/Alberta), se déroulait à l'école Sainte-Jeanne-d'Arc d'Edmonton. Josée Loiselle a gagné dans la catégorie « Immersion française », pour l'école Saint-Paul (Fort McMurray) et Nicolas Marchand, de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc, l'a remporté dans la catégorie « Francophone ».



Calgary

Dorothée Bourgeois et Holly Bray

Photo : Johanne Roberge

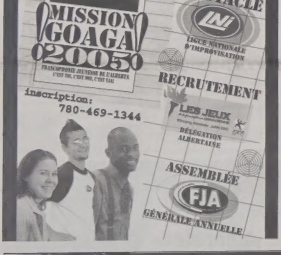
Edmonton

Josée Loiselle et Nicolas Marchand

Photo : Pierre Boutet

Tu es âgé entre 14 et 25 ans? Tu parles français?

Du 15 au 17 avril
À Alix près de Red Deer
tu es invité à:



Assemblée générale annuelle et colloque
« Fière d'être femme »

Le samedi 9 avril 2005 à 10 h

Inscription dès 9 h

Au Grand Salon du Centre Saint-Jean (Faculté Saint-Jean), 8406, rue Marie-Anne-Gaboury à Edmonton.

Coût d'inscription * : 30 $ par personne
18 $ pour étudiant
Le prix d'entrée inclut les pauses-café, le repas et les ateliers.

Veuillez confirmer votre présence avant le 29 mars 2005 au 462-0502 poste 3

Conférencières : Mme Dolorèse Nolette, représentante de l'ACFA provinciale
Mme Claudette Tardif, ambassadrice pour les fêtes du centenaire

Ateliers : La politique — Mme Claudette Roy
L'informatique — Mme Carole Emard
La santé — Mme Corinne Arabeyre et Dr Ghislain Sangwa-Lugoma

Activité spéciale : Le vendredi 8 avril 2005 à 19 h, la Coalition des femmes de l'Alberta organise un vernissage des femmes artistes et artisanes francophones en collaboration avec le Centre d'arts visuels de l'Alberta, situé au 9103, 95e Avenue à Edmonton

Votre participation est importante pour nous! Vous êtes la force de notre organisme et nous sommes fières d'être là pour vous aider! Devenez membre de la Coalition des femmes de l'Alberta!

COALITION DES FEMMES DE L'ALBERTA
8627, rue Marie-Anne-Gaboury , bureau 206, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél : (780) 462-0502 poste 3 • Téléc : (780) 450-1253
Courriel : femmes@telusplanet.net • Site Web : www.coalitionfemmes.ab.ca

Nouvelles importantes concernant le Programme pour l'autonomie des anciens combattants (PAAC)

Le gouvernement du Canada accordera dorénavant aux principaux dispensateurs de soins d'anciens combattants admissibles le droit de recevoir à vie les services d'entretien ménager et/ou d'entretien du terrain que recevait l'ancien combattant depuis la création de ce programme en 1981. Les principaux dispensateurs de soins pourraient comprendre notamment les conjoints et conjoints de fait admissibles. Ces services permettent aux anciens combattants et aux principaux dispensateurs de soins admissibles de vivre de manière autonome dans leur propre maison.

Vous pouvez être admissible si :

- ces services sont requis pour raison de santé; et
- l'ancien combattant recevait des services d'entretien ménager et/ou d'entretien du terrain dans le cadre du PAAC, au moment de son décès ou de son admission dans un établissement de soins de longue durée et si vous étiez le principal dispensateur de soins de l'ancien combattant.

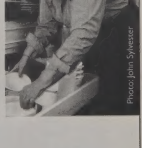


Photo: John Sylvester

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS OU POUR FAIRE UNE DEMANDE, composez sans frais le **1 800 443-0382.**

2005 – Année de l'ancien combattant

Anciens Combattants Canada — Veterans Affairs Canada

Canada

Journées du savoir

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Nouveauté cette année dans le cadre des journées du savoir tenues à la Faculté Saint-Jean : l'intégration, aux activités, de conférences offertes par les étudiants de Maîtrise en études canadiennes, sous le chapiteau du premier colloque de leur Société (SEMEC). Réparti sur deux jours, les 18 et 19 mars, le programme offrait donc près d'une trentaine de conférences qui attiraient en tout une quarantaine de participants-auditeurs.

Les journées du savoir n'en gardent pas moins leur vocation première, celle de favoriser les échanges entre chercheurs et spécialistes de plusieurs domaines, les amenant à partager les constats de leur champs d'études, histoire d'ouvrir des horizons, et de s'ouvrir tout court. Le contexte est donc interdisciplinaire, mais le ton se veut ouvert, dans tous les sens du terme, y compris quant à rendre les présentations accessibles, par nécessité.

Photo : Sandrine Griffon

Autre nouveauté cette année : les journées, normalement limitées à chacune des provinces, ont en Alberta élargi leur cadre pour accueillir des visiteurs de l'ensemble des Prairies, donc de Winnipeg et de Regina. Il n'est pas question, ici, d'invités, qui, comme par le passé, viennent souvent du Québec et/ou d'ailleurs pour prononcer des conférences spéciales, ce qui était le cas, cette année de Michelle Vatz-Laaroussi, de l'Université de Sherbrooke.

En fin d'activités, Martine Cavanagh, présidente de l'Association francophone pour le savoir (ACFAS, acronyme original pour Association canadienne-française pour l'avancement des sciences), s'est déclarée enchantée par la bonne marche des conférences et par l'humeur qui y a régné, même si l'horaire chargé s'est trouvé à taxer quelque peu l'énergie de l'équipe chargée d'encadrer l'événement. Les résultats perçus, a-t-elle précisé, valaient la peine, laquelle était d'ailleurs parfaitement supportable.

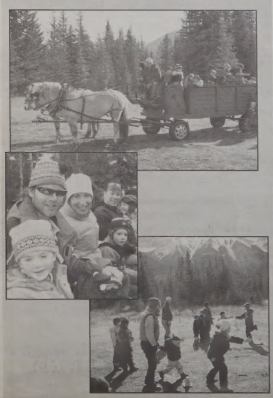
Activité-santé à Canmore

Dans le cadre du programme « Santé en action », le Centre de ressources de Canmore a mis sur pied une activité qui a permis à une quarantaine de personnes de participer à une activité en français, en famille. Cette activité, rassemblant membres du Centre mais aussi francophones et francophiles de la région, a consisté en un partage de collations-santé, à effectuer des tours de traîneau à cheval avec Tiger et Lily, et à participer à plusieurs jeux extérieurs, tels courses à relais et courses « trois jambes ».

Le tout s'est déroulé au *Canmore Ranche Stables*, cadre magnifique au bord d'un petit ruisseau qui en était, en ce 13 mars, à son début d'éveil du printemps. L'endroit encore méconnu par plusieurs participants, était idéal pour la tenue de ce premier événement-santé, en regard de sa proximité, de son grand terrain plat, de son gazebo et de son foyer extérieur, sans oublier la vue magnifique sur les Rocheuses. Certains parents nostalgiques ont d'ailleurs souligné que l'endroit et l'atmosphère leur rappelaient étrangement les cabanes à sucre de leur enfance.

Première activité du genre donc, mise sur pied par le Centre de ressources de Canmore, qui promet du coup de nouvelles éditions dans les mois à venir. Généralement parlant, le Centre permet à ses membres l'emprunt de matériels éducatifs, et ses responsables peuvent être rejoints en composant le (403) 609-3759. Quant à ceux qui s'intéressent au *Canmore Ranche Stables*, ils peuvent signaler le (403) 609-0839.

Texte original et photo : Geneviève Poulin (présidente), SPEF de Canmore



Le diabète de type 2, une « nouvelle épidémie »

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Auparavant, la pathologie était appelée « diabète adulte », mais a aujourd'hui été renommé « diabète de type 2 », car elle peut toucher des enfants relativement jeunes. Le problème en est devenu un de santé publique en Amérique du Nord et dans certains pays d'Europe, qui préoccupe particulièrement les gouvernements : chaque personne atteinte par le diabète devra être suivie toute sa vie, puisque la maladie est incurable, ce qui entraîne, évidemment, des frais substantiels. Les stratégies actuelles, de manière très logique, s'axent donc sur la prévention : même si l'on appartient à un groupe à risque, il est possible, en changeant ses habitudes de vie, d'éviter de développer un diabète de type 2.

Voilà, pour l'essentiel, le message de Félicité Kamba, nutritionniste communautaire, qui depuis quelques mois, donne des ateliers d'information sur le diabète de type 2. Ces séances sont notamment dirigées vers les néo-Canadiens, les immigrants d'origine africaine qui sont bel et bien « parmi les populations à risque » - même si tout le monde, précise Mme Kamba, peut contracter la maladie à cause de mauvaises habitudes de vie et peut « l'avoir sans le savoir »… Il est vrai que chacun des symptômes pourrait être ignoré (soif, vision embrouillée, fatigue extrême, blessures qui ne guérissent pas rapidement, pertes de connaissance), mais qu'ensemble, ils indiquent une anormalité du taux de sucre, élément qui régule toutes les activités du corps humain, celles du cerveau y compris.

« Le diabète de type 2 se manifeste lorsque le corps ne produit pas suffisamment d'insuline ou quand l'insuline n'est pas bien utilisée dans le corps », explique Félicité Kamba. Le diabète peut entrainer de nombreuses complications, notamment des maladies d'ordre cardiaque, nerveuse ou rénale, la cécité. Constat qui, une fois présenté, poussent son auditoire, surtout ceux qui présentent des « facteurs de risque » (excès de poids en haut de la taille – ce qui compresse le pancréas, l'organe qui produit l'insuline - , tension artérielle et taux de cholestérol élevés, complications cardiaques ou rénales…) à prévenir l'apparition de la maladie et à aller faire un test de dépistage annuel.

Un autre facteur non négligeable : « le fait d'appartenir à un groupe ethnique d'origine autochtone, latino-américaine, asiatique ou africain », explique Mme Kamba. La nutritionniste indique également que des recherches sont encore en cours sur ces « origines ethnoculturelles », mais, selon elle, plusieurs choses sont déjà certaines : le développement pandémique de ce type de diabète correspond à un mode de vie qui laisse peu de place à l'exercice et beaucoup au stress ou à la « mauvaise nourriture » ; pour les personnes d'origine africaine, les conditions de vie sont différentes de celles de leur pays d'origine (au Canada, on mange plus, on fait moins d'exercice, en règle générale), la santé ne fait pas partie des priorités.

Mais pour ceux qui le veulent, on préconise un changement de comportement alimentaire et de l'exercice. Ainsi, si une personne équilibre son alimentation et perd quelques kilos, elle peut parvenir à stabiliser un taux de sucre trop élevé. Cependant, s'il est trop tard, elle devra prendre certains traitements (antidiabétiques oraux ou injections d'insuline) pour le reste de sa vie – le tout pouvant devenir relativement coûteux puisque, par an, le gouvernement ne rembourse que 500 $ sur les médicaments ou le matériel relié aux soins des diabétiques.

Félicité Kamba, quant à elle, en a profité pour créer un centre de ressources en français sur le diabète, premier du genre dans la capitale, situé dans les bureaux de l'AMFA (Association multiculturelle francophone de l'Alberta). Là, on peut en apprendre plus sur la maladie, sur les moyens de prévention, et l'on peut également emprunter des pédomètres (appareils mesurant le nombre de pas que l'on fait). Mais les conseils de Mme Kamba resteront toujours les mêmes : faire régulièrement de l'activité physique, avoir une alimentation équilibrée, « savourer la santé et vivre de façon saine ».

Félicité Kamba devant quelques-uns des instruments (glucomètre, seringues) utilisés pour les diabétiques

Photo : Sandrine Griffon

Le comité de reconnaissance de l'ACFA sollicite des candidatures pour

LES PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
et pour l'ORDRE DES SAGES DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE

Faites-nous parvenir les candidatures avant le 29 avril 2005

Le Comité de reconnaissance de l'ACFA provinciale vous invite à lui présenter les candidatures des personnes ou des groupes dignes de reconnaissance de par leurs participations significatives à l'épanouissement et à l'identification de la communauté francophone en Alberta.
Ces prix seront remis au Rond-Point, lors d'un Gala de reconnaissance, le vendredi 14 octobre 2005, à l'hôtel Coast Terrace Inn, à Edmonton.

PRÉSENTATION DES PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
Sept distinctions seront décernées lors de la cérémonie du Gala de reconnaissance.

Prix Eugène-C.-Trottier *(Visibilité)*
Prix Guy-Lacombe *(Service à la communauté)*
Prix Maurice-Lavallée *(Éducation)*
Prix Roger-Motut *(Histoire et littérature)*
Prix Marguerite-Dentinger *(Développement communautaire et culturel)*
Prix Ami.e de la francophonie albertaine
Prix Dr Jean-Paul Bugeaud *(Santé)*

PRÉSENTATION DE L'ORDRE DES SAGES DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE
L'ordre des sages reconnait trois personnes par région qui ont activement contribué au développement et à la vitalité de leur communauté et qui ont démontré des qualités de leader en favorisant la croissance de leur milieu.

Vous pouvez obtenir un formulaire de nomination en téléphonant au bureau de votre ACFA régionale ou à l'ACFA provinciale au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA provinciale: www.acfa.ab.ca.

Comité de reconnaissance de l'ACFA, à l'attention de Fernande Bergeron
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
fbergeron@acfa.ab.ca • Téléphone: (780) 466-1680 • Télécopie: (780) 465-6773

Diététique

Le diabète et l'alimentation

KARINE LANDRY

Diététiste-Chroniqueuse

Je donnerai ici des conseils généraux, compte tenu de la complexité du sujet et que chaque personne réagit de manière différente à un régime alimentaire. Si vous êtes diabétique, il serait souhaitable que vous consultiez un(e) diététiste/nutritionniste.

Votre médecin vient donc de le confirmer : vous avez le diabète. Vous êtes peut-être triste, en colère, ou persuadé que votre vie est terminée. Du jour au lendemain, vous devez apporter une attention particulière à votre alimentation et peut-être même vous donner régulièrement des injections d'insuline ou prendre des médicaments. Il est vrai que votre vie ne sera plus tout à fait la même. Toutefois, plus vous serez informé en matière de diabète, plus il vous sera facile de l'intégrer à votre style de vie.

Qu'est-ce que le diabète ?

Le diabète est une affection qui se caractérise par l'incapacité d'utiliser correctement l'énergie provenant des aliments ingérés. Les personnes atteintes sont incapables de produire suffisamment d'insuline (diabète de type I / insulinodépendant) et/ou d'utiliser adéquatement l'insuline (diabète de type II / non insulinodépendant). L'insuline est une hormone sécrétée par le pancréas qui convertit le sucre (glucose) en énergie. Dans les deux cas, l'organisme ne reçoit pas l'énergie dont il a besoin pour bien fonctionner. Le sucre inutilisé demeure et s'accumule dans le sang, ce qu'on appelle l'hyperglycémie.

À long terme, cette condition peut entraîner des problèmes de santé tels la cécité, le risque d'ulcération des pieds et de gangrène, l'insuffisance rénale, des problèmes cardiaques et parfois même, la mort prématurée. Pour maintenir le niveau de sucre dans le sang (glycémie) dans des limites acceptables, il est primordial de trouver un équilibre entre l'alimentation, la dose d'insuline et/ou les médicaments (s'il y a lieu) et l'exercice physique.

Conseils nutritionnels

Le sucre :

Autrefois, le principal conseil que l'on donnait aux personnes diabétiques était « d'éviter le sucre ». Aujourd'hui nous savons que le sucre peut faire partie d'une saine alimentation surtout s'il provient des fruits, des légumes, des légumineuses (lentilles, haricots rouges, pois chiches, pois secs, etc.), des produits céréaliers (élevés en fibres) et des produits laitiers.

Mais qu'en est-il des sucres qui sont un peu moins bons pour la santé ? Comme vous vous en doutez, on conseille de les éviter le plus possible et de ne les consommer qu'en faibles quantités. On parle ici des confitures, sirop, boissons gazeuses et bonbons ordinaires, miel, mélasse, glaçage, tartes, biscuits, gâteaux, chocolat, etc. Ces aliments ont habituellement une valeur nutritive très faible, renferment trop de sucre, peu de vitamines et de minéraux, et souvent beaucoup de gras.

Le gras :

La même précaution s'applique aux aliments élevés en matières grasses. En gros, on recommande de réduire sa consommation de gras saturés (beurre, fromages réguliers, charcuteries) et de gras trans (gras hydrogénés, friture, pâtisseries) et de consommer de préférence des bons gras monoinsaturés (huiles d'olive ou de canola, arachides, amandes). Les poissons gras comme le saumon, les sardines et la truite, ainsi que l'huile de lin, les graines de lin moulues et les noix de Grenoble contiennent eux aussi des gras très bénéfiques pour la santé du cœur.

Comme il est connu que 80 % des personnes atteintes du diabète de type II sont obèses, cela justifie d'autant plus l'importance de limiter les calories provenant des matières grasses et du sucre et de faire régulièrement de l'activité physique.

Autres recommandations :

Sur une base régulière, il est important de :

- Choisir des aliments élevés en fibres alimentaires comme les légumes, les fruits, les produits céréaliers à grains entiers et les légumineuses.
- Consommer des aliments protéiques
- Consommer l'alcool avec modération. L'alcool peut entraîner des variations inattendues de la glycémie et accroître les risques d'hypoglycémie (baisse de sucre dans le sang). Pour réduire ces risques, il est important de manger des aliments qui contiennent des glucides lors de la prise d'alcool.
- Atteindre et maintenir un poids santé en bougeant régulièrement. En plus de favoriser la perte de poids, l'exercice accroît la sensibilité à l'insuline.
- Consommer le sel de table avec modération surtout si vous souffrez d'hypertension artérielle.
- Noter que l'utilisation de succédané du sucre (ex.: aspartame) est un bon choix pour ajouter du goût à vos desserts, tant que vous n'en n'abusez pas !

Pour de plus ample renseignements au sujet du diabète, www.diabete.qc.ca et www.diabetes.ca.

Relevons le défi partout au Canada

Chaque Canadien produit en moyenne cinq tonnes de gaz à effet de serre par année. Chauffer et climatiser nos maisons, conduire, se servir des appareils électriques… presque toutes les activités qui requièrent de l'énergie provenant de combustibles fossiles produisent aussi des gaz à effet de serre (GES). Et ces gaz contribuent aux changements climatiques.

Relevons le défi d'une tonne : réduisons notre consommation d'énergie et nos émissions de gaz à effet de serre de 20 %, soit d'une tonne. Tout en économisant de l'argent, nous contribuerons à protéger l'environnement et la qualité de l'air.

Demandez votre Guide du défi d'une tonne. Consultez le site **changementsclimatiques.gc.ca** ou composez le **1 800 O-Canada** (1 800 622-6232), ATS 1 800 465-7735.

Défi d'une tonne **Agissons contre les changements climatiques.**

Gouvernement du Canada Government of Canada

Nous pouvons tous y arriver

Voici quelques trucs pour vous aider à réduire votre consommation d'énergie. Pour plus d'idées, consultez changementsclimatiques.gc.ca.

Ne laissez pas tourner votre moteur au ralenti. Un moteur qui tourne au ralenti pendant 10 minutes tous les jours produit des gaz à effet de serre (GES), du smog et peut vous coûter l'équivalent de 70 $ en carburant gaspillé par année.

Achetez le véhicule le plus éconergétique qui convient à vos besoins. Vous pouvez ainsi réduire vos émissions de GES de près d'une tonne par année tout en diminuant vos coûts de carburant. Consultez le *Guide de consommation de carburant* en visitant vehicules.gc.ca.

Votre maison est-elle froide et truffée de courants d'air durant l'hiver ? Faites faire une évaluation ÉnerGuide pour les maisons afin de savoir comment la rendre plus confortable et économiser de l'énergie. Vous pourriez être admissible à une subvention du gouvernement du Canada pour la rénovation éconergétique des maisons. Visitez energuidepourlesmaisons.gc.ca/subvention.

En remplaçant cinq des ampoules ordinaires les plus utilisées dans votre maison par des lampes fluorescentes compactes répondant aux exigences de haute efficacité ENERGY STAR®, vous pouvez réduire vos émissions de GES et économiser environ 30 $ par année sur la facture d'électricité.

Visitez le site **changementsclimatiques.gc.ca/unetonne** pour consulter la liste des subventions, des primes d'encouragement et des rabais pour les mesures d'efficacité énergétique offerts par les gouvernements, les services publics et le secteur privé.

DEVENEZ MEMBRE DU MOUVEMENT DE RÉDUCTION DU GAZ CARBONIQUE, EDMONTON (CO_2RE) !

Le partenaire Défi d'une tonne de votre localité

- Obtenez des publications GRATUITES sur l'efficacité énergétique à la maison
- Profitez de solutions simples pour réduire vos émissions de gaz à effet de serre à votre domicile
- Tirez parti des possibilités d'engagement pour les entreprises et les industries

Visitez le **www.co2re.ca ou appelez au 944-CORE (2673).** L'adhésion est gratuite.

Canada

Chère lectrice et cher lecteur,

Vous recevez votre Franco au moins une semaine en retard. Téléphonez-nous au (780) 463-6581 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépôts de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et ses environs, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine, ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.

Ce printemps, profitez de nos tarifs exceptionnels pour la destination de votre choix.

Saluez l'arrivée du printemps ! Visitez dès maintenant **aircanada.com** et trouvez à coup sûr un tarif qui vous plaira, pour n'importe quelle destination ou presque. Fébrile à l'idée d'un séjour au Canada ou aux États-Unis ? Envie de partir au soleil ou à l'étranger ? Air Canada vous propose des tarifs exceptionnels. Faites-vite ! L'offre se termine bientôt.

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU ÉTOILE ALLIANCE

CALENDRIER CULTUREL

Avril 2005

Merci de nous faire parvenir vos activités socioculturelles du 1er au 31 mai 2005 avant le 15 avril par la poste, par courrier électronique (acfaprov@acfa.ab.ca) ou par télécopieur (780) 465-6773.

RÉGION CENTRALTA

ACFA Régionale de Centralta

Téléphone : (780) 961-3665

Activité : Fonds Pat Letourneau
Date : Samedi 2 avril 2005
Lieu : Salle communautaire
Heure : 17h30 – 24h00
Prix : 15.00 $ adultes
10.00 $ étudiants (16 ans et moins)
40.00 $ famille (incluant enfants de 15 ans et moins)
Les Chevaliers de Colomb et l'École biblique Jean-Paul II travailleront avec le comité des Fonds Pat Letourneau pour un souper classique au spaghetti. Il y aura de la danse, des témoignages et beaucoup d'ambiance.
Les billets sont disponibles à la Pharmacie de Legal où chez Walter Van de Walle au (780) 961-3820.

Activité : CASINO –
Date : Mardi 5 et Mercredi 6 avril 2005
Lieu : Campbell Park (Saint-Albert)
Heure : Toute la journée

Activité : Réunion - *Alberta Gaming*
Date : Mardi 12 avril 2005
Lieu : Salle d'Arts
Heure : 12h00 à 16h00

Activité : Soirée des volontaires – Ville de Legal / ACFA Centralta
Date : Vendredi 22 avril 2005
Lieu : Salle communautaire
Heure : 18h30 – 24h00

Activité : BINGO
Date : Jeudi 28 avril 2005
Lieu : Campbell Park (Saint-Albert)
Heure : 66h00 – 21h30

Activité : Mouvement des Femmes Chrétiennes
Date : Mardi 5 avril 2005
Lieu : Salle d'arts
Heure : 20h00

Activité : Réunion du CA
Date : 11 avril
Lieu : Salle de conférence
Heure : 19h30

Activité : Centre de Ressources
Date : Mardis –Mercredis - Jeudis matins
Lieu : École Citadelle
Heure : 9h30 – 11h30
Info : Personne-ressource : Jacqueline Ouellette (780) 961-2118

Activité : Centre de Ressources
Date : Mardis & Jeudis
Lieu : École La Mission
Heure : 9h00 – 11h00 = Mardis
9h00 – 11h00 & 15h30 – 17h00 = Jeudis
Info : Personne-ressource : Sylvie Paradis (780) 459-9568

Activité : Mouvement *Lifeteen*
Date : Dimanche 10 et 24 avril
Lieu : Salle d'Arts
Heure : 19h00 – 21h30

Activité : Cours de piano
Date : Lundis - Mardis
Lieu : Salle d'Arts
Heure : 16h30 – 19h00

Activité : Cours de karaté
Date : Mardis
Lieu : Gymnase
Heure : 17h30 – 19h15

Activité : Cours de jazz
Date : Mardis
Lieu : Gymnase
Heure : 20h30 – 21h30

RÉGION DE LETHBRIDGE/MEDECINE HAT

ACFA Régionale de Lethbridge/Medecine Hat

Téléphone : (403) 328-8506

Activité : AdoZone
Date : Tous les vendredis après-midi à partir de 13 h au centre AdoZone de l'ACFA
Lieu : Centre culturel de l'ACFA
Prix d'entrée : Gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Les ados se rencontrent pour faire de l'impro, naviguer sur Internet, etc.

Activité : Cours de conversation française
Date : Tous les mardis à 19 h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA
Prix d'entrée : 80 $ pour les membres de l'ACFA et 95 $ incluant l'adhésion
Info : Francine Young au (403) 328-8506

Activité : AdoZone : Franco Film
Date : les mercredis 6 & 20 avril 2005, à 19 h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA, salle des jeunes
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Visionnement de films en français

Activité : Adozone : Soirée pratique pour la musique
Date : les mercredis 13 & 27 février 2005 à 19h
Lieu : Centre culturel de l'ACFA, salle des jeunes
Prix d'entrée : gratuit
Info : Marinelle Lefrançois au (403) 328-8506
Description : Les jeunes se rassemblent pour pratiquer leur musique

Activité : Soirée familiale – Patinage
Date : Jeudi 21 avril 2005 à 19 h
Lieu : à déterminer
Prix d'entrée : à déterminer
Info : Nicole au (403) 320-2287

Activité : CInéMAGINE Les rendez-vous du cinéma d'expression française.
Date : Le 29, 30 avril et 1 mai 2005
Lieu : Empress Theatre à Fort Macleod
Prix d'entrée : Laissez-passer pour tous les films / 40$
Par film : Adulte / 7$ Étudiant & aîné / 5$ Enfant (-13) / 3,50$
Info : Hélène Bourgeois au (403) 328-8506

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

ACFA Régionale de Plamondon- Lac La Biche

Téléphone : (780) 798-3896

Activité : Gala Albertain de la Chanson
Date : Le vendredi 8 avril
Souper 17h30 Spectacle 19h
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Billets : Membres - Adultes : 15$, Ados & Aînés : 12$
Non-Membres – Adultes : 20$, ado & aînés : 15$
Info : (780) 798-3896

Activité : Radio Plamondon / Lac La Biche
Date : Le 22 et 23 avril 2005
Lieu : Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896

Activité : Porte d'arches en trellis
Date : Le samedi 16 avril dès 9h
Lieu : Chez Bonita
Billets : Le coût de 80$, Appeler pour vous inscrire et pour obtenir la liste des matériaux
Info : (780)-798-3896

Activité : Programme d'Accès Communautaire à Internet gratuit.
Date : Le lundi au vendredi de 9h à 16h
Lieu : ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche
Info : (780) 798-3896

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

Activité : Centre de ressources
Date : Le mardi de 12h à 20h et le mercredi et jeudi de 8h à 16h.
Lieu : Au sous-sol du bureau de l'ACFA
Info : (780) 798-3833

Activité : Bingo de S.P.E.F
Date : Le jeudi 14 avril 2005
Lieu : Salle de bingo Lac La Biche
Info : (780) 798-2045

Activité : Kiosque du Carrefour. Thème du mois d'avril « Bandes dessinées »
Date : Au cours du mois d'avril
Lieu : Au foyer du Centre culturel Philip-Ménard
Info : (780) 798-3896

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

RÉGION SAINT-PAUL

ACFA Régionale de Saint-Paul
Téléphone : (780) 645-4800

Activité : Cabane à sucre avec brunch, jeux pour enfants, dégustation de tire sur la neige et violoneux.
Date : Dimanche 3 avril de 11h à 16h
Lieu : Centre culturel de Saint-Paul
Admission : 20$ par famille, 5$ pour tire sur neige seulement
Info : (780) 645-4800

Activité : Cours d'espagnol
Date : du 6 avril au 8 juin
Lieu : Centre culturel de Saint-Paul
Info : (780) 645-6604

Activité : Le Ciné-Club présente le film « Monica la Mitraille » en français avec sous-titres en anglais
Date : Vendredi 8 avril à 19h30
Lieu : École régionale de Saint-Paul
Info : (780) 645-4800 5$ par personne ou 10$ par famille

RÉGION SAINT-PAUL

Activité : Cours de premiers soins
Date : 9 et 10 avril
Lieu : Centre culturel
Info : (780) 645-6604

Activité : Cours de garde d'enfants
Date : 9 et 10 avril
Lieu : Centre culturel de Saint-Paul Coût 38$
Info : (780) 645-6604

Activité : Une histoire de chocolat entre ami.es
Date : 16 avril à 13h pour les enfants de 3 à 8 ans
Lieu : Centre culturel
Info : (780) 645-5050

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

RÉGION DE FORT McMURRAY

ACFA Régionale de Wood Buffalo
Téléphone : (780) 791-7709

Activité : 5 à 7 Bière et Poutine
Date : 8 avril à 17h00
Lieu : Centre communautaire scolaire Boréal, 312 Abasand Dr
Info : (780) 791-7700.

Activité : Salon du livre
Date : 21 avril de 13h à 19h00
22 avril de 10h à 17h
Lieu : Centre communautaire scolaire Boréal, 312 Abasand Dr
Info : (780) 791-7700

Activité : Rencontre Coalition des femmes, café et muffins
Date : 6 avril 2005 à 19 h 30
Lieu : Centre communautaire scolaire Boréal
Info : (780) 791-7700

Pour connaître les activités régulières de votre région, veuillez communiquer avec votre ACFA régionale.

Association canadienne-française de l'Alberta

L'Association Canadienne française de l'Alberta

303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 463-6771
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca • www.acfa.ab.ca

Brunch pour une bonne cause

Texte et photo : Pascale Proteau

Près de 200 personnes sont venues déguster des mets traditionnels canadiens-français, le 13 mars dernier, à l'école francophone de Bonnyville. Cette levée de fonds a permis aux élèves de l'école des Beaux-Lacs qui entreprendront un voyage à Québec au mois d'avril d'amasser 1943 $.

www.
LEFRANCO.
ab.ca

Sciences

L'ordinateur quantique : encore du chemin à faire

BINH AB VU VAN
Agence Science-Presse

Les lois qui régissent le monde microscopique, celles de la mécanique quantique, sont parmi les plus abstraites et contre-intuitives qui soient. Une de leurs conséquences, l'intrication quantique, est une propriété tellement étrange qu'Einstein lui-même n'avait pu y croire : il a déduit dans une de ses publications que la mécanique quantique devait être soit incomplète, soit fausse. Eh bien, cette propriété est aujourd'hui la clé du fonctionnement des futurs ordinateurs quantiques, qui pourraient concrétiser les rêves les plus fous en matière de performance.

On se rappelle que les ordinateurs classiques fonctionnent sur le principe d'une porte ouverte ou fermée : un 0 ou un 1. Chacune de ces unités est un *bit*. Mais leur équivalent quantique, le *qbit*, peut prendre plusieurs valeurs en même temps puisqu'il peut être dans plusieurs « états » en même temps, grâce aux lois étranges qui gouvernent ce monde.* Résultat : 2 qbits peuvent exprimer ce qu'expriment 4 bits, 10 qbits, 210 bits et 300 qbits... autant de bits qu'il y a d'atomes dans l'univers !

Et à 300 qbits, on est loin des millions de qbits que pourrait contenir un ordinateur quantique. Résultat, un message que l'ordinateur actuel le plus puissant mettrait 15 milliards d'années à décoder, pourrait être lu en quelques semaines ou quelques mois par un ordinateur quantique !

Mais il n'y a pas lieu d'être inquiet pour votre numéro de carte de crédit qui circule sur Internet, puisque ce n'est pas pour demain !

Car une des premières questions auxquelles il faudra répondre et sur lesquelles travaillent les laboratoires du monde entier, c'est : de quoi seront faits ces qbits ? De photons ? De matériaux supraconducteurs ? Seront-ils conçus grâce à des techniques d'imagerie médicale ? Le candidat retenu sera celui qui sera capable de conserver son information suffisamment longtemps pour que l'on puisse l'utiliser lors de calculs. Il devra également être manipulable et lisible. Selon certains, la voie la plus prometteuse est celle des supraconducteurs, entre autres parce que ce type de qbits est soumis aux lois quantiques mais est également assez gros pour être manipulé. C'est la voie qu'explore, entre autres chercheurs, Alexandre Blais, de l'Université de Sherbrooke.

Une fois le transistor du futur mis au point, il restera la tâche imprévisible de l'assemblage. Ces ordinateurs quantiques seraient capables certes de traiter des quantités phénoménales d'information, mais leur utilisation nécessiterait également la conception de logiciels hautement complexes, impliquant la nécessité de jongler avec les multiples états simultanés des qbits. Au point que, pour le moment, on ne connaît que très peu de situations où de tels avantages seraient mis à profit : des recherches scientifiques sans doute, notamment en pharmacologie, nécessitant le brassage de quantités astronomiques de données. Du côté du simple citoyen, on laissera certainement le traitement de texte aux ordinateurs classiques qui le font déjà très bien…

* *C'est le paradoxe exprimé par le physicien Erwin Schrödinger, connu sous le nom du « chat de Schrödinger. Imaginons, a-t-il dit, une boîte fermée, à l'intérieur de laquelle se trouve un chat et une capsule contenant un gaz mortel. Il y a une chance sur deux pour que la capsule tombe et que le gaz qu'elle contient finisse mourir le chat. Le chat est donc soit mort, soit vivant : il ne peut évidemment pas être les deux à la fois. Mais s'il était une particule quantique, tant qu'on n'a pas ouvert la boîte et déterminé son état, il serait, aussi contre-intuitif que cela semble, l'un et l'autre.*

L'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un·e

Directeur(trice) des communications

Sous l'autorité de la direction générale, organise, planifie et assume l'ensemble des activités reliées aux relations médiatiques et aux communications de l'ACFA en conformité avec ses objectifs.

La personne choisi aura à;
1. Concevoir des plans et des stratégies de lobbying politique
2. Concevoir, gérer et superviser la qualité de la production des communications externes
3. Assurer des relations médiatiques professionnelles
4. Coordonner les événements
5. Concevoir et gérer le site Web
6. Toute autre tâche connexe requise par la direction générale

Exigence :
1. Formation postsecondaire en journalisme ou en communications
2. Maîtrise du français et de l'anglais
3. De 3 à 5 ans d'expérience dans le domaine des communications
4. Une bonne connaissance des dossiers de la francophonie Albertaine

Si vous êtes intéressé à vous joindre à une équipe dynamique et prête à contribuer au développement des communautés francophones albertaines, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le **6 avril 2005** à M. Joël E. Lavoie, Directeur général, à l'adresse suivante :

Association canadienne-française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, (91e Rue)
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléc. : 780-465-6773 • Courriel : jlavoie@acfa.ab.ca

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de recommencer à publier les points saillants des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Points saillants

COMITE EXECUTIF DE L'ACFA
LE VENDREDI 9 FEVRIER 2005 À 19 H

Dossier immigration
Igor César a été embauché pour le poste d'agent de développement du dossier.

Rôle de l'ACFA dans l'organisation de la Fête Franco-Albertaine
Après discussion, le Comité exécutif décide d'envoyer une lettre aux autres membres du Conseil d'administration. Le Comité exécutif s'entend pour dire que la structure actuelle a besoin de changements majeurs.

Cadre d'intervention politique
Le Comité exécutif est saisi d'une proposition de cadre d'intervention politique. Les membres du Comité exécutif sont invités à relire attentivement le document et à transmettre leurs commentaires à la direction générale.

Compte rendu de la rencontre avec la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA)
Le président et le directeur général ont fait une présentation à la FCSFA pour entamer une démarche de rapprochement entre les secteurs scolaires et communautaires.

Compte rendu du comité externe de Rond Point
Le comité externe informe le Comité exécutif du défi de taille auquel il fait face par rapport au dossier de l'inclusion. Après discussion, il semble que trois sujets devraient être traités au Rond Point : le dossier immigration, le dossier du rapprochement avec les écoles francophones et le dossier des clientèles échappées.

Ordre de la Pléiade
Les personnes suivantes seront mises en nomination par l'ACFA pour l'Ordre de la Pléiade : Claudette Tardif, Georges Arès, l'honorable Gene Zwozdesky, l'honorable Dave Hancook, Denis Ducharme, l'honorable Ken Kowalsky, l'honorable Ralph Klein

Présentation de la direction générale à la direction de l'éducation française du Ministère de l'éducation (DEF)
Suite à la présentation faite à la FCSFA, on a demandé à la direction générale de faire une présentation à la direction de l'éducation française (DEF) du Ministère de l'éducation.

Suite à une discussion du Comité exécutif, la direction générale tentera de rencontrer la directrice de la DEF afin de regarder des partenariats possibles pour mieux desservir les écoles d'immersion et les écoles qui commenceront à enseigner le français sous peu.

Changer les perceptions

LUC PINON

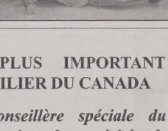
Cold Lake

Populations considérées, les petites écoles ne font généralement pas le poids face aux écoles de plus grande importance, dans le cadre de compétitions sportives. Par définition, cette règle générale affecte donc beaucoup d'écoles francophones. Mais à toutes règles, il y a des exceptions, ce que l'équipe de basket-ball mixte 5/6 de l'École Voyageur a démontré en raflant les honneurs d'un tournoi régional tenu le 5 mars dernier, et ce, contre des garçons de 6e année.

La directrice de l'école de Cold Lake, Jeanne Robinson, a évidemment fait état de joie et de fierté en félicitant ses ouailles, mais a aussi commenté le résultat du tournoi dans le contexte plus large des comparaisons entre écoles francophones et écoles anglophones. « Ici comme ailleurs, certains parents, persuadés que le sport n'est pas à la hauteur au sein des écoles françaises, inscrivent leur(s) enfant(s) aux écoles anglaises. La performance de notre petite équipe pourra peut-être contribuer à changer cette perception. »

Il est permis de noter que, l'an prochain, l'École Voyageur aménagera dans un nouvel édifice doté d'un gymnase aux dimensions de niveau secondaire. Le sport pourra prendre là une toute nouvelle dimension, menant à de nouveaux succès. Ceux obtenus cette année l'ont été par l'équipe dont les membres sont Laurissa Lavoie, Réjean Michaud, Luc Payette, Michael Blyth, Scott Desaulniers, Philippe Dionne et Jacob Lavoie, sur la photo ci-dessous en compagnie de leur professeur (auteur de l'article) et du bénévole Michel Lavoie.

Photo : Luc Pinon



Êtes-vous prêts à travailler pour la plus grande compagnie informatique au Canada

DELL

Nous prenons de l'expansion. Joignez-vous à nous.

Dell vient d'ouvrir un nouveau centre de contact avec la clientèle à Edmonton. Il s'agit d'une occasion unique de vous joindre à une équipe qui met en œuvre la promesse de Dell d'offrir un service à la clientèle exceptionnel. Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques qui intégreront notre équipe des ventes en qualité de représentants commerciaux bilingues.

Les candidats choisis feront preuve d'une orientation marquée vers la clientèle, d'un entregent exceptionnel et sauront démontrer qu'ils excellent dans la vente de produits et de services de Dell en répondant aux appels entrants. Si vous possédez au moins un an d'expérience et que vous parlez couramment le français et l'anglais, nous vous invitons à poser votre candidature à ce poste stimulant.

Postulez en ligne dès aujourd'hui au **www.dell.ca**

www.dell.ca

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

TRANSFORMEZ LE PLUS IMPORTANT PORTEFEUILLE IMMOBILIER DU CANADA

Conseiller spécial ou Conseillère spéciale du sous-ministre – Transformation des activités de gestion des biens immobiliers

OTTAWA (ONTARIO)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes résidant à l'étranger.

Imaginez l'influence positive que vous pourriez exercer sur l'ensemble du pays si vous étiez à la tête du processus de transformation d'une entreprise comptant d'énormes biens immobiliers et engageant des dépenses annuelles de 3 milliards de dollars. Fort d'un succès reconnu dans le domaine des biens immobiliers, vous pouvez maintenant concentrer vos énergies et vos connaissances sur le plus important portefeuille immobilier au pays. Vous pourrez utiliser votre expertise en analyse de rentabilisation et en optimisation des investissements pour gérer des millions de pieds carrés de locaux à bureaux et des biens immobiliers qui sous-tendent l'infrastructure du pays. En collaboration avec le sous-ministre et travaillant avec un portefeuille client varié, vous mettrez en œuvre une stratégie immobilière qui contribuera à la réalisation de l'économie de l'ordre d'un milliard de dollars sur cinq ans.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada gère la construction, l'entretien et la réparation de travaux publics et de biens immobiliers fédéraux, la fourniture de locaux à bureaux et d'autres installations ainsi que la prestation de conseils et de services d'architecture et de génie. Votre expérience et votre leadership redéfiniront l'approche et la culture de notre client à l'égard de son double rôle de gardien de biens immobiliers et de prestataire de services regroupés aux autres ministères. En tant que conseiller spécial, vous contribuerez à la mise en œuvre d'un changement radical et historique dans la façon dont le gouvernement fédéral gère son programme des biens immobiliers.

Reconnu pour votre leadership et votre sens de l'innovation dans la gestion d'un important portefeuille immobilier national, vous ne vous laisserez pas désarçonner et serez enthousiasmé par l'importance et l'impact de ce rôle de chef de file complexe et essentiel. Vous serez stimulé par la possibilité de repenser la gérance des installations du pays. Vous contribuerez à la réalisation d'économies de l'ordre d'un milliard de dollars au profit des citoyens canadiens.

Vous avez l'expérience de la gestion et négociation à toutes les étapes des grandes opérations immobilières et des antécédents de réussite. Aussi, vous avez l'expérience de la prestation d'une orientation générale touchant la gestion et la réalisation d'opérations et services immobiliers de grande envergure dans le secteur privé et l'expérience d'une transformation commerciale de grande envergure, y compris de la détermination des possibilités, des nouvelles initiatives et des stratégies à court et à long terme, ainsi que de l'établissement et de l'atteinte d'objectifs audacieux. Et, finalement, vous avez l'expérience de la prestation de conseils éclairs aux cadres supérieurs au niveau de sous-ministre, du Conseil d'administration, de la présidence et du ou de la PDG.

Études : Baccalauréat décerné par une université reconnue.

Exigences linguistiques : Bilingue impératif CBC / CBC. Si on ne peut trouver une personne qualifiée qui satisfasse aux exigences linguistiques du poste, on pourrait prendre en considération les candidatures de ceux et celles qui s'y satisfont pas.

Pour obtenir plus d'information, veuillez communiquer avec nos consultants en recherche de gestionnaires de haute direction chez Ray & Berndtson : Paul Stanley ou Louise Sicsky au (416) 366-1990 à Toronto ou Michelle Richard au (613) 742-3208 à Ottawa.

Pour des informations sur la façon de présenter une demande, visitez-nous en ligne à l'adresse www.emplois.gc.ca ou présentez une demande complète comprenant votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre d'accompagnement à : Nicole Carrière, directeur, ressourcement, Secrétariat central des SMA, Le Réseau de leadership, Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, 122, rue Bank, 3e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0R5 Téléphone : (613) 943-5497 Télécopieur : (613) 943-5524 Courrier électronique : carriere.nicole@hrma-agrh.gc.ca au plus tard, le 4 avril 2005.

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis leur candidature, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape du processus de sélection. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet d'une possibilité d'emploi ou pour des examens, veuillez faire part, en temps opportun, de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.
This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

Une carrière ça se cultive

Directeur principal ou directrice principale, Vérification

Êtes-vous passionné du développement et de la croissance de la vérification interne? Nous voulons que vous inspiriez l'excellence chez les autres. Grâce à votre leadership, vous guiderez votre équipe afin de répondre aux besoins émergeants liés à l'évolution des affaires et aux environnements réglementaires.

Par le biais des partenariats, du travail d'équipe et d'une approche disciplinée, vous évaluerez et améliorerez l'efficacité de la gestion du risque, des contrôles et des processus de régie afin d'atteindre les objectifs stratégiques.

Vous possédez un diplôme universitaire en administration des affaires ou en comptabilité, un diplôme de deuxième cycle dans un domaine connexe ou le titre professionnel de CA et un minimum de dix années d'expérience connexe. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération. La maîtrise des deux langues officielles constitue un atout.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axée sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 10 milliards de dollars et 11 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de nos clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant deux p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 1er avril 2005 en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (198-04/05), par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (SK), S4P 4L3, par télécopieur au (306) 780-5508 ou par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fac fcc | Financements agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Concours CHOIX CANADIEN 2005 SPORT DE BUSINESS

Canada

OFFRE D'EMPLOI

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

La Division scolaire francophone n° 310 (DSF) accepte des candidatures pour pourvoir à un poste permanent à temps plein (37,5 heures/semaine) de secrétaire réceptionniste au siège social à Regina.

Tâches principales :
- Assumer les responsabilités de la réception;
- Gérer le courrier interne et externe;
- Faire la mise en page et acheminer les annonces et publicités;
- Offrir un support à l'équipe;
- Tout autre tâche déterminée par le personnel cadre.

Exigences :
- Posséder une formation en secrétariat ou de l'expérience équivalente;
- Avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais;
- Savoir utiliser l'équipement de bureau (ordinateur, numériseur à balayage (scanner), télécopieur, photocopieur, timbreuse);
- Pouvoir utiliser les logiciels de la suite Microsoft (Word, Excel);
- Connaître les logiciels de mise en page suivants : PageMaker, Photoshop, QuarkExpress et Corel Draw, un atout (environnement PC)
- Bon entregent;
- Pouvoir travailler en équipe et de façon autonome;
- Faire preuve de discrétion;
- Agir de façon professionnelle.

Entrée en fonction : Le plus tôt possible
Salaire : 12,43 $ à 18,70 $ selon la formation et l'expérience

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae (en français) accompagnée de trois références **le plus tôt possible à l'adresse suivante :**

Bernard Roy, surintendant de l'éducation
Division scolaire francophone n° 310
3850, rue Hillsdale, bureau 200, Regina (Sask.) S4S 7J5
Tél. : (306) 757-7641 Téléc. : (306) 757-3040
dsf.regina@sirius.ca www.dsf.sk.ca

Santé Canada | Health Canada — Canada

Infirmières cliniciennes spécialisées : *un rôle unique à la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits*

Vers de nouveaux horizons

Ce n'est pas seulement un rôle d'infirmière, c'est une expérience globale. Le travail dans l'une des sept régions du Canada, au sein d'une équipe multidisciplinaire qui procure des services de santé aux communautés des Premières nations et des Inuits, constitue un défi personnel et professionnel. Les rôles de conseillère, d'éducatrice, de chercheuse, de chef de file de l'infirmière clinicienne spécialisée permettent au public, cible de la région de jouir d'une ressource spécialisée en pratique infirmière avancée. Établie en milieu urbain, avec la possibilité de travailler dans les collectivités rurales et éloignées, vous partagerez vos connaissances avec des infirmières, d'autres fournisseurs de soins de santé, des gestionnaires de programmes et des dirigeants de la communauté afin d'améliorer la qualité des soins infirmiers et de favoriser les changements au système de santé.

Qualités requises

Si vous êtes infirmière autorisée dans une province ou un territoire canadien, si vous détenez une maîtrise en sciences infirmières d'une université canadienne, ou un diplôme équivalent reconnu, et si vous possédez au moins deux années d'expérience dans le domaine de spécialité, Santé Canada a besoin de vous et de votre savoir-faire ! Une expérience à titre d'infirmière clinicienne spécialisée et auprès des membres des Premières nations ou des Inuits sont un atout. À titre d'employeur soucieux au principe de l'égalité d'accès à l'emploi, Santé Canada s'engage à se doter d'un effectif compétent et diversifié, qui traduit la diversité de la population canadienne. Nous encourageons les membres des groupes cibles suivants à présenter leur candidature et à s'auto-identifier : les femmes (en particulier dans les groupes professionnels où elles sont sous-représentées), les membres d'un groupe minoritaire visible, les Autochtones et les personnes handicapées.

Postes à pourvoir

Vancouver, CB (un poste) : un poste dans le domaine des modes de vie sains;

Edmonton, AB (un poste) : un poste dans le domaine de la santé maternelle et infantile;

Regina, SK (deux postes) : un poste dans le domaine de la santé maternelle et infantile; un poste en gestion des maladies chroniques;

Winnipeg, MB (quatre postes) : un poste dans le domaine de la santé maternelle et infantile; un poste dans le domaine de la santé mentale des adultes; un poste dans le domaine des soins de longue durée; un poste dans le domaine de la lutte contre les maladies transmissibles;

Ottawa, ON (deux postes) : un poste en gestion des maladies chroniques – diabète; un poste dans le domaine de la santé publique – prévention des blessures et des accidents/prévention des maladies transmissibles;

Montréal, QC (deux postes) : un poste en santé mentale des adultes; un poste en gestion des maladies chroniques – diabète;

Halifax, NÉ (trois postes) : un poste dans le domaine des modes de vie sains – diabète; un poste dans le domaine de la santé mentale des enfants ou des jeunes; un poste en santé maternelle et infantile.

La date limite pour poser sa candidature est le **lundi 18 avril 2005**. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet de ce poste ou de tout autre poste dans le domaine des sciences infirmières à Santé Canada, ou pour demander un formulaire de demande d'emploi pour l'un de ces postes, veuillez communiquer avec nous, sans frais, au 1 800 267-3367, ou par courriel à Nursing_Recruitment- Recrutement_de_personnel_infirmier@hc-sc.gc.ca. Vous pouvez également postuler en ligne, à http://www.hc-sc.gc.ca/fnihb-dgspni/dgspni/bi/soins_infirmiers/emploi/postule.htm. Seules les personnes qui présentent un formulaire de demande d'emploi, un curriculum vitae à jour et une lettre de présentation indiquant clairement les régions et les postes désirés seront considérés. Lorsque vous posez votre candidature, veuillez indiquer le numéro de traitement **05-NHW-FN-CCID-ONS-20**. Vous pouvez nous faire parvenir vos documents par le truchement du site Web par courriel ou par la poste, à l'adresse suivante : Recrutement de personnel infirmier, Bureau des services infirmiers, Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits, Santé Canada, pré Tunney, I.A. 1916A, Ottawa (Ontario) K1A 0K9. Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec celles retenues pour une entrevue.

Nota : Il a jugé bon d'adopter au féminin dans le simple but d'alléger le texte, mais s'applique également aux hommes et aux femmes.

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Spécialiste des ordinateurs de bureau

Office national de l'énergie

CALGARY (ALBERTA)

Ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Calgary (Alberta) et dans un rayon de 40 km de cette ville.

Sous la direction du chef de groupe, bureau de service, le ou la titulaire de ce poste de niveau supérieur fournit des conseils spécialisés et des solutions de TI avancées dans les domaines suivants : matériel informatique, logiciels, applications, configuration, installation et intégration du service informatique. Il ou elle manifeste un esprit novateur en recherchant et en élaborant des solutions d'entreprise pour les outils de technologie et les applications de niveau entreprise des clients. Il ou elle est responsable de l'infrastructure globale des postes de travail et de la logistique de l'organisation. Il ou elle voit à l'achat du matériel informatique et des logiciels, assure la configuration des ordinateurs de bureau à un haut niveau et propose des solutions uniques aux problèmes d'ordre technologique. Il ou elle est également chargé de la gestion des contrats et des licences de l'ensemble des logiciels de l'organisation. Il ou elle élabore des lignes directrices techniques de haut niveau pour les analystes du bureau de service et dirige la configuration de la bibliothèque de données sur l'infrastructure des technologies de l'information. Il ou elle installe et gère des applications générales complexes au moyen de technologies d'intégration de logiciels. Il ou elle planifie et dirige des projets de petite et de moyenne envergure, assure le développement des compétences en matière d'analyse, du savoir et de l'expertise dans le domaine de TI au sein de l'Office national de l'énergie (ONÉ). L'échelle salariale est de **64 609 $ à 78 604 $** par année. **La date limite pour présenter une demande est le 31 mars 2005.**

Le candidat idéal ou la candidate idéale possède un diplôme d'une université reconnue et agréé au Canada comportant une spécialisation en informatique ou en technologie de l'information, ou, au moins, un diplôme d'études post-secondaires (deux ans) en informatique ou en technologie de l'information, et trois à cinq ans d'expérience connexe. Pour être admissible, les candidats et candidates doivent démontrer qu'ils possèdent de l'expérience dans tous les domaines requis.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Pour plus d'information sur ces possibilités d'emploi et la façon de présenter une demande, visitez nous en ligne à l'adresse **www.emplois.gc.ca** ou appelez notre ligne Infotel au **1-800-645-5605** ou ATS au **1-800-532-9397**. Pour plus d'information au sujet de l'ONÉ, visitez notre site web au **www.neb-one.gc.ca**.

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet d'une possibilité d'emploi, veuillez faire part au représentant ou à la représentante de la Commission de la fonction publique ou du ministère, de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

jobs.gc.ca — Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Office national de l'énergie

CALGARY (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi que les citoyens canadiens et les citoyennes canadiennes résidant à l'étranger.

L'Office national de l'énergie (ONÉ), dont le siège social est à Calgary, est un chef de file respecté dans le domaine de la réglementation de divers aspects du secteur de l'énergie au Canada. Il est fier de son excellence technique et professionnelle à titre d'organisme de réglementation et de son mandat visant à promouvoir la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficience économique dans l'intérêt public canadien. Il offre à ses employés et employées des occasions de travailler dans le cadre de projets stimulants du domaine de l'énergie et de faire progresser leur carrière dans un milieu d'équipe très productif et enrichissant. L'ONÉ offre des avantages concurrentiels à son personnel et lui permet d'avoir un style de vie équilibré. L'Office recrute actuellement du personnel qualifié pour les postes suivants :

Chefs d'équipe : Demandes/produits/opérations –

Exigences linguistiques et (ou) profils variés, anglais ou bilingues impératifs (BBB/BBB). Votre salaire s'échelonnera entre **87 342 $** et **102 266 $** par année. **Veuillez indiquer le numéro de référence ENR90767NP76-I.**

Spécialiste en environnement –

Anglais essentiel. Votre salaire s'échelonnera entre **72 846 $** et **88 627 $** par année. **Veuillez indiquer le numéro de référence ENR90923NP76-I.**

Agents ou agentes en communications –

Bilingue impératif (CCC/CCC). Votre salaire s'échelonnera entre **64 609 $** et **78 604 $** par année. **Veuillez indiquer le numéro de référence ENR90944NP76-I.**

Pour plus d'information sur ces possibilités d'emploi et la façon de présenter une demande, visitez nous en ligne à l'adresse **www.emplois.gc.ca** ou appelez notre ligne Infotel au **1-800-645-5605** ou ATS au **1-800-532-9397**. Pour plus d'information au sujet de l'ONÉ, visitez notre site web au **www.neb-one.gc.ca**. **La date limite pour présenter une demande est le 1er avril 2005.**

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi. Nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet d'une possibilité d'emploi ou pour des examens, veuillez faire part au représentant ou à la représentante de la Commission de la fonction publique ou du ministère, en temps opportun, de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

jobs.gc.ca — Canada

Journée de la femme, à Falher

Sur invitation lancée par les responsables du programme Éducation des adultes, à Falher, une quarantaine de femmes ont pris part aux activités inscrites à une soirée de réflexions, histoire de marquer la Journée internationale de la femme. Journée qui permet, dans l'ensemble, de dresser le bilan des progrès accomplis en vue de promouvoir l'égalité de la femme, de réfléchir aux difficultés que les femmes ont à surmonter dans la société et aux défis qui restent à surmonter afin que les femmes obtiennent l'égalité politique, sociale, culturelle et économique.

C'est sur ces questions que la rencontre du 8 mars dernier a été entamée, pour cependant déborder sur certains accomplissements, en l'occurrence ceux d'une invitée pour la circonstance, Irène Henley, native de Jean-Côté. Mme Henley a ainsi fait part de ses expériences à titre de pilote et d'instructrice en aviation, une carrière non-traditionelle et un environnement de travail où les hommes occupent la grande majorité des postes. Pour ainsi tracer l'histoire de la réalisation d'un de ses plus grands rêves, malgré les difficultés rencontrées en chemin.

De là, les participantes ont entamé un atelier au titre de « Remplir son seau », présenté par Cheryl King, atelier qui consistait à tracer une liste de pensées et d'actions positives sur une base individuelle, puis à partager les listes au bénéfice de l'assemblée, histoire des « remplir tous les seaux ». En fin de parcours, les commentaires ont enchanté les responsables de l'Éducation des adultes dans la région du Smoky River, qui

avaient organisé l'événement en collaboration avec *Family & Community Support Services* et le Comité du bien-être des hommes et des femmes de la région.

Texte original et photo : Marilyne Despins

Conseil scolaire du Sud de Alberta

CSSA

2e étage
360, 9Ae Avenue S.E.
Calgary (Alberta) T2J 0E8

Tél: 403/686-6998
Sans frais 877/245-7686
Télec: 403/686-2914

est à la recherche d'une personne pour le poste de

SECRETAIRE / AIDE-ELEVES

pour la nouvelle école francophone à Airdrie, Alberta

(Ouverture en septembre 2005)

Compétences recherchées :

- Formation et expérience en secrétariat
- Compréhension de la langue française orale et écrite
- Compréhension de la langue anglaise orale et écrite
- Connaissance du milieu scolaire
- Connaissance en tenue de livre
- Bonne connaissance de logiciels de mise en page et de Microsoft (Word, Excel, Quicken, Publisher)
- Être capable de bien travailler en équipe
- Être organisé
- Personnalité accueillante et avoir de l'entregent

Salaire : Selon la convention collective en vigueur

Faites parvenir votre Curriculum Vitae par télécopieur, par la poste ou par courriel avant **le 1er avril 2005**

À l'attention de : **Vivian Cunningham,**
Directrice générale adjointe
vcunningham@atrium.ca

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au bout de mon, le mot du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

RÉVOLUTIONNEZ LE PLUS IMPORTANT BUDGET D'APPROVISIONNEMENT DU CANADA

Conseiller spécial ou Conseillère spéciale du sous-ministre – Transformation des activités d'approvisionnement

OTTAWA (ONTARIO)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes résidant à l'étranger.

Un « virage radical et historique ». Ces mots qualifient votre mandat dans ce tout nouveau rôle au sein de l'un des plus importants et des plus dynamiques ministères fédéraux. En tant qu'expert en gestion et en négociation de grandes opérations d'approvisionnement, vous dirigerez un processus de transformation sans précédent visant les opérations d'approvisionnement du gouvernement fédéral, opérations qui atteignent une valeur de 13 milliards de dollars par année. En collaboration avec le sous-ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, vous orchestrerez la mise en œuvre d'une approche optimale et économique à l'égard des programmes d'approvisionnement du gouvernement du Canada. Le résultat : vous contribuerez à la réalisation d'économies de l'ordre de 2,5 milliards de dollars sur cinq ans.

Vous mettrez en œuvre un tout nouveau cadre d'activité à l'appui des clients (y compris les autres ministères), des fournisseurs et des intervenants. Possédant une bonne connaissance des processus, des pratiques et des systèmes de pointe, vous analyserez et mettrez en œuvre des méthodes et des techniques d'approvisionnement à la fine pointe de la technologie. De plus, vous créerez de nouvelles méthodes et techniques innovatrices en vue d'exploiter au maximum le pouvoir d'achat du gouvernement du Canada.

À titre de cadre principal, vous avez l'expérience de la prestation de conseils sur la gestion et la négociation d'activités d'approvisionnement de grande envergure de même que de l'expérience de la prestation d'une orientation générale touchant la gestion et la réalisation d'activités d'acquisition de grande envergure dans le secteur privé et l'expérience d'une transformation commerciale de grande envergure, y compris de la détermination des possibilités, des nouvelles initiatives et des stratégies à court et à long terme, ainsi que de l'établissement et de l'atteinte d'objectifs audacieux. Et, finalement, vous avez l'expérience de la prestation de conseils élevés aux cadres supérieurs au niveau de sous-ministre, du Conseil d'administration, de la présidence ou du or de la PDG. À présent, vous avez l'occasion de mettre votre expérience de leadership et vos idées avancées en matière d'approvisionnement au profit du pays tout entier, et ce, en vue d'économiser 2,5 milliards de dollars.

Études: Baccalauréat décerné par une université reconnue.

Exigences linguistiques : Bilingue impératif CBC / CBC. Si on ne peut trouver une personne qualifiée qui satisfasse aux exigences linguistiques du poste, on pourrait prendre en considération les candidatures de ceux et celles qui n'y satisfont pas.

Pour obtenir plus d'information, veuillez communiquer avec nos consultants en recherche de gestionnaires de haute direction chez Ray & Berndtson : Paul Stanley ou Louise Sidky au (416) 366-1990 à Toronto ou Michelle Richard au (613) 742-3208 à Ottawa.

Pour des informations sur la façon de présenter une demande, visitez-nous en ligne à l'adresse **www.emploi.gc.ca** ou présenez une demande complète comprenant votre curriculum vitae ainsi qu'une lettre d'accompagnement à : Nicole Carrière, adjointe en ressourcement, Secrétariat conjoint des SMA, Le Réseau du leadership, Direction de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada, 122, rue Bank, 5e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0R5 Téléphone : (613) 943-5497 Télécopieur : (613) 943-5524 Courrier électronique : carriere.nicole@hrma-agrh.gc.ca au plus tard, **le 4 avril 2005.**

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis leur candidature, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape du processus de sélection. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous en vue d'une possibilité d'emploi ou pour des examens, veuillez faire part, en temps opportun, de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE

Trésorier ou trésorière

à compter du 2 mai 2005

Le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta est à la recherche d'une personne dynamique, autonome, versatile et bien organisée qui pourra combler le poste de trésorier ou trésorière au bureau central situé à Calgary.

Le mandat :

Le Conseil recherche une personne qui gèrera tous les aspects financiers et comptables des activités du conseil scolaire ainsi que les ressources humaines, les ressources matérielles, le service de transport et les ressources informatiques.

Relevant directement de la direction générale et travaillant en étroite collaboration avec tous les services du conseil, vous assumerez un rôle de gestionnaire financier principal et de conseiller ou conseillère auprès de la direction et du conseil d'administration. Vous devrez maintenir de solides relations avec les bailleurs de fonds et les fournisseurs de services du conseil.

Exigences :

- Baccalauréat en commerce ou en administration ainsi qu'un titre comptable reconnu ;
- Dix années d'expérience ou plus en gestion financière au sein d'un organisme éducatif ou d'un organisme à but non lucratif ou d'une fonction publique ;
- Expérience dans la négociation, la formulation et l'exécution de contrats;
- Intégrité, leadership, discipline, diplomatie, autonomie et capacité de travailler en équipe;
- Flexibilité, capacité d'adaptation au changement ;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit ;
- Maîtrise de MS Office, connaissance des logiciels comptables et connaissances générales en systèmes informatiques.

Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **vendredi 15 avril 2005 à 12h** à l'attention de :

Mme Cécile Bonnar, directrice générale
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
200, 6800 Richard Road S.O.
Calgary AB T3E 6L1
Tél. : (403) 685-9881 Télec. : (403) 685-9884
Courriel : cecile.bonnar@cscfsa.ab.ca

Pour de plus amples informations sur le Conseil, veuillez consulter notre site web : www.cscfsa.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone ou composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Beau-Clear Water Ltd.

Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – (780) 929-8223
Gérard Hinse – 780.986.3744

DYNAFAM REALTY

À votre service pour tous vos besoins immobiliers

Régent Larivière

et « la maison parlante » (the talking house)
Membre du Edmonton Real Estate Board

www.RegentLariviere.com

10715, 182e Rue, Edmonton – Direct : 780 444 5111
Bureau : 780 444 6605 • Courriel : regent@telus.net

PAUL LORIEAUX UNIVERSITY OPTICAL

*Test de la vue gratuit **

11 170 82 Avenue,
Edmonton (AB) T6C 2C8

433-5500

Réalisez des rêves!

Certains enfants ne peuvent que rêver de choses que nous tenons pour acquises, tels passer une semaine sans traitements douloureux, élaborer un plan d'avenir et s'amuser avec d'autres enfants.
Rayons de Soleil pour enfants à besoin de votre aide.

Connaissez-vous un enfant atteint d'un handicap physique sérieux ou souffrant d'une maladie mortellement grave? Aidez-nous à réaliser leurs rêves en composant le 1 800 481-7935 ou en visitant notre site Web au www.sunshine.ca.

Rayons de Soleil pour enfants

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Méridien
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ces Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Ces Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
Ces Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. #562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire

EYE Health Centre #1 – 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC

Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tel: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

LA RÉSERVE DES COMMUNICATIONS DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des communications. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- spécialistes des technologies de l'information et de la radiocommunication
- à la fine pointe de la technologie
- experts en transmission numérique, en terminaux de satellites, en fibre optique et en informatique

Relevez le défi d'une carrière au sein de la Réserve des communications. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Le **749e Communication Squadron** est actuellement en période d'embauche! Postulez dès maintenant pour être inscrit à temps pour l'entraînement d'été. Pour de plus amples renseignements, composez **(403) 343-4937** ou venez nous visiter au **4402, 55e rue, Red Deer.**

La Réserve des communications
FORCES

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

ADMINISTRATION DES AFFAIRES BILINGUE

THE NORTHERN ALBERTA INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Administration des affaires bilingue

Programme collégial de 2 ans !

Améliore tes capacités à communiquer en affaires dans les deux langues officielles du Canada !

Obtiens un emploi dès tes études terminées, tout comme 100% des finissants des deux dernières années !

Spécialise-toi dans un des quatre domaines :

- Comptabilité
- Finance
- Management
- Marketing

Complète une formation technique et professionnelle.
Petites classes
Professeurs sympathiques et professionnels
Ordinateur portatif
Bourses d'études
Stages de travail payés

Inscris-toi dès aujourd'hui... les places sont limitées !

Téléphone à Ariane au (780)471-7033
www.nait.ca/programs/FBU

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 13 | Edmonton, semaine du 1er au 7 avril 2005 | 20 pages | 60¢

Claudette Tardif au Sénat

ÉRIC BATALLA

Edmonton

L'annonce officielle paraissait au matin du 24 mars dernier : le Premier ministre du Canada, Paul Martin, comblait neuf sièges vacants au Sénat, y compris les trois échus à l'Alberta sur son total désigné de six. Ainsi étaient identifiés, aux trois sièges provinciaux vacants, Grant Mitchell, Elaine McCoy et Claudette Tardif, dans ce dernier cas pour faire de l'annonce une nouvelle qui se répandait comme une traînée de poudre au sein de la communauté franco-albertaine.

La nomination de Claudette Tardif, elle ancienne doyenne de la Faculté Saint-Jean et jusqu'alors vice-présidente à l'Université de l'Alberta, couronnait en effet plusieurs années d'efforts de la part de l'establishment franco-albertain, efforts effectués pour rétablir au Sénat une présence francophone au sein de la délégation albertaine. La dernière présence du genre remonte de fait à 1964, le Premier ministre de l'époque, Lester B. Pearson, ne jugeant pas nécessaire de maintenir une tradition existante au moment de combler le siège laissé vacant par le décès d'Aristide Blais. Il faut dire qu'à l'époque, plusieurs candidats avaient été pressentis au sein de la communauté franco-albertaine, sans toutefois qu'aucun d'eux ne recueille l'unanimité nécessaire pour faciliter le choix du Premier ministre.

Ainsi était perdue, pendant plus de quarante ans, une tradition - un droit, disent certains (voir articles en page 17) - établie dès l'entrée de l'Alberta dans la Confédération canadienne. Le premier sénateur franco-albertain, Philippe Roy, était en effet nommé en 1906 par le Premier ministre Wildrid Laurier, en même temps que Leverett George Deveber et Peter Talbot; l'Alberta n'avait alors que trois sièges au Sénat. Le sénateur Roy quittait cependant son poste en 1911 pour joindre les rangs du corps diplomatique canadien; nommé éventuellement à Paris, il devait laisser là une marque indélébile dans la tourmente de la Première Guerre mondiale.

Quoiqu'il en soit, en 1911, il était remplacé au Sénat par Amédée-Emmanuel Forget, lequel restait en poste jusqu'à sa mort, en 1923. Le Premier ministre William Lyon Mackenzie King désignait alors Jean Léon Côté au siège vacant, siège qui n'était cependant occupé que pendant 13 mois. Un an après le décès du sénateur Côté, le Premier ministre nommait au siège vacant un

autre Franco-Albertain, Prosper-Edmond Lessard, lequel siégeait jusqu'en 1931, également jusqu'à sa mort. Un hiatus de neuf ans était ainsi entamé : le « siège franco-albertain » était en effet occupé jusqu'en 1936 par Patrick Burns, nommé par Richard Bedford Bennett, puis laissé vacant jusqu'en 1940, alors qu'Aristide Blais y était installé par Mackenzie King, lui de retour au pouvoir.

Depuis 1964 donc, aucun premier ministre canadien n'a jugé bon de renouer avec une certaine tradition pour désigner une personnalité franco-albertaine au Sénat - aucun premier ministre avant Paul Martin, s'entend bien. En renouant avec cette tradition, le Premier ministre canadien, aux dires de plusieurs, réparait du coup un tort commis à la francophonie albertaine, tort vieux de plus de 40 ans. Ce point est cependant passé largement inaperçu dans l'ensemble des réactions suscitées par l'annonce des nominations sénatoriales. Au-delà de celles, prévisibles, du gouvernement provincial, les commentaires généraux ont en effet tourné presque tous autour de la question d'une réforme du Sénat, que d'aucuns jugent essentielle pour une variété de raisons.

Évidemment, puisque les nominations au Sénat sont de la seule responsabilité du Premier ministre du pays, il est un fait indéniable que la représentation libérale domine à la Chambre haute. En tenant compte de l'annonce du 24 mars dernier, le Sénat compte maintenant 64 sièges libéraux, 23 conservateurs, cinq progressistes-conservateurs, un néo-démocrate et cinq indépendants.

Suite en page 3

CETTE SEMAINE...

Le cow-boy en soi
à lire en page 2

Présente à l'appel
à lire en page 3

Réactions aux nominations sénatoriales
à lire en page 17

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

238 10019842 2/10 xxT13(C)
HILÔNE LAROUCHE
10 CAVELIER COURT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Hervé Durocher

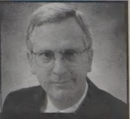
DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES

Connaissez vos Droits

ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS

Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite

Frais au pourcentage **420-6850**



Robert Simpson

Le cow-boy en soi

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

À deux semaines de la première de *Cow-boy poétré*, dans le bureau de l'UniThéâtre, un des acteurs montre comment danser le *two-steps*, tandis que Crystal Plamondon vérifie tranquillement ses courriels. En bas, dans le théâtre, le décor est presque complété, le troisième acteur répète son texte et on s'émerveille devant le taureau mécanique qui vient tout juste d'arriver. L'ambiance est donc plutôt détendue, même si les répétitions ont lieu tous les jours de la semaine, même si la première de *Cow-boy poétré* s'approche au grand galop.

C'est Daniel Cournoyer, le directeur de l'UniThéâtre, qui a eu l'idée originale de ce spectacle typiquement « ouestrien », notion leitmotiv de la troupe depuis quelques années : « dans l'Ouest, il y a toujours un cow-boy pas très loin », explique-t-il. En fait, la culture *country* a eu et a encore, selon lui, une influence certaine sur l'identité même des francophones de l'Ouest. Peu surprenant donc que ce projet lui « trotte dans la tête depuis deux ou trois ans ». D'ailleurs, même si ce dernier a connu plusieurs étapes, M. Cournoyer en connaissait le titre depuis les débuts, sorti au hasard d'une conversation en voiture : *Cow-boy poétré* – certes, l'adjectif, « intéressant en soi », n'est pas français, mais le monde du rodéo, que le spectacle décrit, ne l'est pas forcément non plus.

Photo : Sandrine Griffon

Daniel Cournoyer, Crystal Plamondon et Joey Lespérance

COW-BOY Poétré

Au théâtre de la cité francophone
Du 7 au 9 avril et du 14 au 16 avril à 20h
Matinées les 10 et 17 avril à 14h

Ainsi, le travail de création a tout d'abord vu le jour en anglais, Daniel Cournoyer demandant à l'un de ses anciens professeurs, Kenneth Brown, d'écrire le texte. Le style d'écriture de ce dernier correspond d'ailleurs parfaitement au projet et M. Brown s'est inspiré, entre autres, de la vie de son propre grand-père, qui a vécu dans le Sud de l'Alberta et avait toujours de « belles histoires à raconter » sur l'existence des cow-boys… d'où un certain nombre de contes qui parcourent la pièce.

La première de *Cow-boy poétré*, quant à elle, se passera bel et bien « en français », puisque c'est la traduction de Laurier Gareau, dramaturge bien connu dans l'Ouest, qui sera présentée sur les planches du théâtre de la Cité. À noter, pourtant, quelques passages en anglais, puisqu'il s'agit là, souligne Daniel Cournoyer, non seulement de la « réalité des cow-boys », mais aussi de la « réalité des francophones dans l'Ouest ».

Le résultat : un spectacle total, comme lors d'un rodéo, avec des scènes de combat, des retours en arrière, une dizaine de chansons (style : country évidemment; direction musicale : Jason Kodie) qui sont des compositions originales et qui seront largement endossées par Crystal Plamondon, dont c'est la première expérience théâtrale. Aux yeux de Daniel Cournoyer et des autres « cow-boys des villes » de la troupe, Mme Plamondon, de par ses origines et de par son statut de « reine du country-cajun », « amène une certaine réalité » à la pièce. Elle a d'ailleurs un fils qui fait du rodéo et l'une des chansons de *Cow-boy poétré* a, à l'origine, été écrite pour lui.

Du point de vue théâtral, on ne peut certes pas qualifier la pièce de comédie. Le langage, dit Daniel Cournoyer, est parfois « coloré » et il s'agit, globalement, d'une exploration, sur un ton plutôt noir, du monde du rodéo et des mythes qui peuvent l'entourer, notamment la notion de gloire éphémère : Luke (Joey Lespérance), un cow-boy de l'Est représente le mal, se bat contre Blanchette, un « *rancher* vrai de vrai » (joué par Steve Jodoin, qui endosse également un autre rôle dans la pièce); prise entre les deux, une femme, Chantal (Crystal Plamondon) et une sombre histoire de vengeance…

En fin de compte, ce spectacle typiquement « ouestrien » sera joué au Festival Zones théâtrale, en septembre 2005 à Ottawa. Avant cela, l'Uni-Théâtre participera, en avril prochain, à la Scène albertaine, toujours dans la capitale nationale, avec des lectures de créations elles aussi « ouestriennes ». Daniel Cournoyer espère, quant à lui, que *Cow-boy poétré* sera la pièce qui fera un tournée des régions l'année prochaine (à l'instar de *Foyer* cette année), histoire sans doute de montrer qu'« il y a un peu de cow-boy en tout le monde ».

La Fureur à Gabrielle-Roy

Danse, chansons, chorégraphies, concours entre une équipe de garçons, et une équipe de filles : le personnel et les élèves de l'école publique Gabrielle-Roy d'Edmonton se sont livrés à une joute inspirée de l'émission de Radio-Canada, chaque équipe ayant son lot de partisans. La rencontre, plus qu'endiablée, avait lieu le 24 mars dernier, non seulement pour « promouvoir la chanson francophone », mais également pour marquer la fin des classes avant le congé scolaire du printemps.

Photos : Sandrine Griffon

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

Celui qui doit être pendu à Pâques trouve le carême bien court.

Proverbe basque

Présente à l'appel

ÉRIC BATALLA
Edmonton

Pour Claudette Tardif, l'annonce effectuée par le bureau du Premier ministre canadien, au matin du 24 mars dernier, ne constituait pas une surprise. La surprise, sinon le choc, remontait à dix jours plus tôt, alors que la principale intéressée interrompait une réunion pour prendre un appel du Premier ministre. Alors à Calgary, Paul Martin posait la question de but en blanc, à savoir si son interlocutrice accepterait l'un des sièges albertains vacants au Sénat canadien. Sans hésitation aucune, Mme Tardif a répondu de façon affirmative, pour être du coup tenue au secret jusqu'à ce que les nominations soient rendues publiques.

Photo : Éric Batalla

Claudette Tardif entourée de quelques membres de sa famille au lendemain de l'annonce de sa nomination au Sénat

Assise sur le divan de son salon, au lendemain de l'annonce officielle des nominations sénatoriales, l'ancienne doyenne de la Faculté Saint-Jean rappelait la chronologie des événements en avouant une émotion qui l'a habitée sans arrêt depuis l'appel du 14 mars, une émotion qui puise à plusieurs sources. D'abord dans un constat historique, Mme Tardif étant parfaitement consciente du fait que la délégation albertaine au Sénat n'avait pas compté un membre franco-albertain depuis plus de 40 ans. Ensuite, en reconnaissant que sa nomination était en fait le fruit de nombre d'années de travail effectué par plusieurs groupes et individus ayant à coeur l'avancement de la francophonie albertaine - le plus important de ces individus étant sans doute Georges Arès, que Mme Tardif a tenu à remercier pour ses efforts inlassables en ce qui a trait à rétablir une tradition. Et puis, en faisant état de sa propre appartenance, en regard du fait qu'elle se trouve à être la seule francophone du groupe nommé par le Premier ministre canadien - à l'exclusion de Roméo Dallaire, nommé pour un siège du Québec. Enfin, d'un point de vue tout à fait personnel, en faisant état de l'honneur qui lui était échu, honneur qui l'a profondément touchée.

Au matin du 24 mars en tout cas, c'était la tourmente, le central téléphonique de son bureau de vice-présidente à l'Université de l'Alberta étant submergé d'appels d'amis, de collègues, de supporters et de journalistes. Même si prévenue la veille du fait que l'annonce serait rendue publique, Mme Tardif, et les autorités de l'Université, se sont néanmoins trouvé quelque peu prises de court. Une conférence de presse était ainsi mise sur pied, et la nouvelle sénatrice se présentait alors sur l'estrade, encadrée par une partie de l'establishment universitaire, dont le président. Là, elle rendait compte de ses antécédents dans le domaine de l'éducation, de son intérêt général à tisser des liens entre Canadiens de tous quartiers et de toutes provenances, et du constat historique qui rendait la nomination au Sénat d'une personne franco-albertaine - quelle qu'elle aurait été - particulièrement significative en cette année du centenaire de la province.

Évidemment, dans le contexte albertain trempé à la nécessité d'une réforme du Sénat, cela n'empêchait pas les questions de fuser alors sur le sujet de sénateurs élus, en regard du fait qu'aucun des candidats désignés aux récentes élections albertaines n'a été retenu par le Premier ministre canadien. Mme Tardif n'a pas ignoré ces questions, mais s'est cantonnée à répondre que ces réformes s'inscriraient dans un processus constitutionnel qui restait à être défini avant d'être entamé. En attendant qu'un tel processus de réforme soit instauré, a-t-elle noté, elle s'efforcera de représenter au Sénat tous les Albertains, sans distinction d'allégeance politique, même si elle a décidé de s'installer aux bancs libéraux.

Au lendemain de cette conférence de presse, Claudette Tardif notait avoir été largement épargnée dans les commentaires médiatiques et gouvernementaux qui ont suivi l'annonce des nominations, ce qui n'a pas été le sort de son collègue Grant Mitchell, lui bombardé de tous côtés en regard de ses antécédents libéraux au niveau provincial. Épargnée parce que, dans l'ensemble, ses propres allégeances politiques n'ont jamais été particulièrement discutées alors que, doyenne à la Faculté Saint-Jean, elle se trouvait à traiter avec un gouvernement et/ou un autre pour être finalement considérée, et éventuellement courtisée, par chacun. Ce qui l'a amenée à avouer le rejet de quelques propositions offertes dans le passé, propositions qui l'auraient obligée à mener alors campagne, par opposition, aujourd'hui, à accepter une nomination.

Et cette nomination, a-t-elle admis, a touché juste. En recevant l'appel de Paul Martin, elle s'est senti immédiatement à l'aise, confortable dans un rôle à venir au sein d'un Sénat qui a pris meilleure mine au cours des récentes années, en termes d'efficacité. Sans savoir encore sur quels comités elle se trouvera à siéger, Mme Tardif a réitéré ses intérêts pour l'éducation, pour la dualité linguistiques, pour les langues officielles. De cela, elle parlera avec ses nouveaux collègues, lorsqu'en orientation à Ottawa dans la semaine du 28 mars, puis, plus spécifiquement, juste avant l'assermentation prévue pour le 12 avril, à la veille du début de session.

Éléments de logistique et de participation qui n'enlèvent rien à sa fierté teintée d'humilité pour son nouveau rôle sur la scène nationale, rôle que Mme Tardif a hâte d'entamer de façon effective. Elle conclu-ait ses propos sur un retour à sa « constituence » franco-albertaine, avec qui elle dit vouloir partager sa nomination au Sénat puisque, pour cette communauté, il y a là gain indéniable marqué à des précédents historiques, et du coup revalorisation. Son calendrier sera chargé, ce dont elle ne s'est jamais plainte, car en plus de son travail à la Chambre haute, elle aura à représenter le gouvernement fédéral en général, et Anne McLellan en particulier, à diverses fonctions sur le terrain albertain. Comme quoi le nouvel appartement d'Ottawa ne servira que de pied à terre...

Suite de la une
Claudette Tardif au Sénat

Des neuf nouveaux sénateurs, six sont d'allégeance libérale ou ont choisi de l'être (Roméo Dallaire (Québec), Jim Cowan (Nouvelle-Écosse), Art Eggleton (Ontario), Robert Peterson (Saskatchewan), Grant Mitchell et Claudette Tardif), deux se désignent progressistes-conservateurs (Nancy Ruth (Ontario) et Elaine McCoy), le dernier étant néo-démocrate (Lillian Eva Dyck, Saskatchewan) sans l'appui du Parti d'ailleurs.

En détail, en ce qui concerne les nominations albertaines, il faut noter que Grant Mitchell a été député libéral d'Edmonton-McClung de 1986 à 1998 et a succédé à Laurence Decore à la tête du Parti libéral de l'Alberta pour se trouver ainsi à être Chef de l'opposition à la Législature albertaine à partir de 1994. Elaine McCoy, elle, a été ministre au sein du Cabinet de Don Getty et a tenté de lui succéder dans le cadre de la course qui a finalement vu à l'accession de Ralph Klein au siège de leader du Parti conservateur albertain. Claudette Tardif, enfin, n'a jamais déclaré d'allégeance particulière avant sa nomination au Sénat qui l'a menée à choisir (voir article ci-haut). Le Sénat compte 105 sièges au total, dont sept sont toujours vacants. De ces sept sièges, un est désigné au Nouveau Brunswick, un autre à l'Île-du-Prince-Édouard, trois au Québec, un autre encore au Manitoba et un dernier à la Colombie Britannique.

Chère lectrice et cher lecteur,

Vous recevez votre Franco au moins une semaine en retard. Telephonez-nous au (780) 465-6581 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépôts de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et ses environs, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine, ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.

EDITORIAL

Constats cardinaux

Pour des millions de catholiques de par le monde, la fête de Pâques aura sans doute cette année revêtu un manteau de tristesse, certainement au su et à la vue d'un pontife affaissé sous le double poids de l'âge et de la maladie, à peine capable de lever la main pour bénir la foule rassemblée sous son balcon du Vatican, en un dimanche de tradition. Jean-Paul II, silencieux, forcé d'abandonner son intention de prononcer quelques mots, se retirait alors dans ses appartements avec l'aide de ses proches assistants.

À l'heure des bilans ou presque, beaucoup préféreraient se souvenir du personnage vigoureux qui, en 1978, a succédé à Jean-Paul I pour entamer une épopée sans précédent au travers le monde, pour éventuellement faire face au Politburo soviétique, pour survivre aussi à une tentative d'assassinat, pour crier surtout à l'hérésie chaque fois qu'un appel à des changements aux Écritures était fait par ceux qui voulaient plus de flexibilité pour permettre à l'Église de s'ajuster aux besoins modernes. D'autres verront plutôt des fissures au sein de cette Église, rendues d'autant plus visibles par le fait que, dans l'ensemble, le monde s'est effectivement fractionné davantage sur des bases religieuses dans les récentes années, le fondamentalisme de tout crin étant devenu monnaie courante autant chez les Chrétiens que chez les Musulmans. Peut-être Karol Wojtyla lui-même a-t-il déjà tiré les mêmes constats, lui qui avait voulu une nouvelle évangélisation, au moins de l'Europe, avec l'effondrement du Bloc soviétique et qui a suivi cette ligne de pensée en favorisant un rapprochement avec l'Église orthodoxe. De cet espoir de sursaut spirituel, il ne reste pas grand chose, à part bien sûr l'affection qui lui ont porté et lui portent encore les millions de fidèles du monde entier, aujourd'hui pertinemment conscients du fait que celui qui avait voulu prendre le nom de Stanislas I en 1978 arrive au bout de sa course.

L'Église catholique, entre-temps, chuchote. Dans les couloirs du Vatican et ceux des archidiocèses, on s'interroge depuis quelques années maintenant sur des possibilités de réforme directement reliées à la papauté. Que faire en effet quand le tenant du siège papal devient trop frêle, à dire le moindre, car il y a pire ? N'y a-t-il pas là point délicat en regard du concept traditionnel de l'infaillibilité du pape ? À moins qu'un pape puisse abdiquer, qu'il en décide ainsi ou que l'on décide pour lui ? Ces questions et bien d'autres, telles celles reliées à un relâchement de certaines règles établies, ont été discutées au sein de la gente cardinale, de façon plus ou moins admise. Et du coup, sans surprise, des camps ont été établis, dans des lignes dures et dans d'autres plus flexibles. Ce sont les tenants de ces camps qui se feront face au prochain conclave des cardinaux, quand il s'agira d'élire un successeur à Jean-Paul II.

De cela, personne ne parle ouvertement au Vatican. Pourtant, des candidats émergent, des noms sont mentionnés. Ce sont les *papabili*, les successeurs pressentis, Italiens tels Diomingi Tettamanzi, Giovanni Battista Re et Carlo Maria Martini, Sud-Américains tels Oscar Rodriguez Maradiaga, Claudio Hummes, Dario Castrillón Hoyos et Lucas Moreira Neves, ce dernier noir, et Africains, en fait, tels Bernardin Gantin et Francis Arinze. D'autres sont de France et de Belgique et d'ailleurs, et tous auront en tête le dernier quart du XXe siècle et le début du nouveau millénaire pour décider de la marche à suivre post-Wojtyla. Et le jeu des alliances sera féroce avant d'en arriver à souffler la fumée blanche à la cheminée du Vatican. En ce sens, soit dit en passant, les noms des papabili ne signifient rien au-delà d'alimenter les discussions des observateurs des affaires de l'Église catholique. De fait, un vieux dicton dit que celui qui entre pape au conclave en ressort toujours cardinal.

Au-delà de tout cela, quelques constatations s'imposent. L'Église n'a pas échappé aux effets du cynisme contemporain qui a érodé la plupart des pouvoirs modernes et leur a ôté leur vernis de pertinence. Assailli de différents quartiers, le Vatican reste mystérieux, sinon hermétique dans ses traditions millénaires. Mais curieusement, même si la religion continue à se fracturer, la religiosité, elle, prend de plus en plus d'ampleur au fil de la parution de matériel de tous genres, sublimes et ridicules. Le monde s'est en effet médiatisé, de plus en plus, et de fait, depuis plus de 25 ans, la papauté a fait face aux caméras comme les autres institutions dirigeantes du monde. En conséquence, le prochain conclave des 120 cardinaux de la Curie offrira un spectacle couru, de cela il ne fait aucun doute.

Éric Batalla

Au balcon pour Pâques

Le Pape Jean-Paul II bénit la foule rassemblée sur la Place Saint-Pierre, au Vatican, après la traditionnelle messe de Pâques. Au désarroi de nombreux fidèles, et sans doute au sien, le pontife, qui se remet d'une intubation récente alors que souffrant de problèmes pulmonaires, n'a cependant pu prononcer quelque mot que ce soit, malgré un effort évident.

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE

Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE

Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

AVIS DE CONVOCATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE DE
L'Association canadienne-française de l'Alberta

Tous les membres de l'ACFA sont convoqués.

Le 7 mai 2005 à 13h
Hôtel Inn on 7th, situé au 10001, 107 rue, Edmonton

SUJET : PROPOSITION POUR MODIFIER LES STATUTS ET RÈGLEMENTS DE L'ASSOCIATION

L'Association canadienne-française de l'Alberta tiendra une assemblée générale extraordinaire afin de délibérer sur l'adoption d'une résolution proposée par le Bureau des Présidents pour modifier les Statuts et règlements de l'Association. Les modifications proposées étant nombreuses, un nouveau texte est proposé qui remplacerait les Statuts et règlements actuels. Un tableau sommaire des changements majeurs suit; ce texte résume les changements les plus substantiels. Le texte intégral suit.

INVITATION

L'ACFA provinciale invite toutes les personnes intéressées à participer à un Café rencontre qui aura lieu à la Cité francophone le 13 avril 2005 à 8h du matin afin de consulter la population sur les changements proposés à ces Statuts et règlements. Un déjeuner sera servi sur place au cours de cette rencontre. On vous demande de bien vouloir confirmer votre présence au 466-1680 avant le 1er avril. On vous attend en grand nombre !

Ordre du jour de l'Assemblée générale extraordinaire de l'ACFA

le 7 mai 2005 à 13h
Hôtel Inn on 7th, situé au 10001, 107 rue, Edmonton

1. Mot de bienvenue
2. Élection d'un.e président.e d'assemblée
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Proposition pour modifier les Statuts et règlements de l'Association

Il est proposé que :

(a) les statuts et règlements de l'Association soient modifiés en remplaçant le texte actuel des statuts et règlements par le texte qui suit ;

(b) les modifications contenues dans ce nouveau texte, au sujet de l'élection des administrateurs de l'Association et qui sont stipulées aux articles 5.7.1 à 5.21 et à l'annexe 6 du nouveau texte, entrent en vigueur immédiatement afin que l'élection des nouveaux administrateurs de l'Association stipulée à ces articles puisse se tenir en 2005; et

(c) toutes les autres modifications contenues dans ce nouveau texte entrent en vigueur dès le début de l'assemblée générale annuelle de l'Association qui se tient en 2005.

5. Varia
6. Levée de l'Assemblée

Association Canadienne-Française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), bureau 303
Edmonton, AB T6C 3N1
Tél. : 780-466-1680
Téléc. : 780-465-6773

Résumé des modifications aux Statuts et règlements de l'ACFA pour la nouvelle structure décisionnelle proposée

Présence dans les anciens statuts	Changements dans les nouveaux statuts
Bureau des présidents composé de l'exécutif, des présidents des régionales et de la présidence de la FAFA et de FJA	Conseil d'administration avec la composition suivante : - Deux administrateurs-trices du territoire du Nord-Est - Deux administrateurs-trices du territoire du Nord-Ouest - Deux administrateurs-trices du territoire du Centre - Deux administrateurs-trices du territoire du Sud - Quatre administrateurs-trices non-associés à un territoire en particulier
Membre du comité exécutif appelé des Vice-président-es	Membres du Conseil d'administration appelés des Administrateurs-trices
Pouvoir de l'AGA : élire la présidence et les vice-présidences	Élection des administrateurs-trices et de la présidence du Conseil d'administration par suffrage universel
Mandat de deux ans des vice-présidents du comité exécutif	Mandat de quatre ans des administrateur-trices du CA, dont la moitié d'entre eux sont élus à tous les deux ans en même temps que la présidence Mandat de deux ans des membres du comité exécutif nommé par le Conseil d'administration.
Maximum de vice-président-e-s de deux par régionale dans la mesure du possible.	Provenance des membres du CA deux par territoire et quatre non associé à un territoire particulier plus la présidence. Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est dans cette région. Un nombre maximum de cinq représentants (excluant la présidence) en provenance d'un même territoire peut être élu.
Comité de candidature responsable de trouver la présidence	Comité de candidature est responsable de trouver la présidence et les administrateurs-trices du Conseil d'administration
	Ajout d'un article pour éviter les Conflits d'intérêt spécifiant qu'un membre élu au Conseil d'administration ne peut : a) recevoir un salaire, rémunération, honoraire qui provient directement ou indirectement des fonds transférés à la communauté par l'entremise du mécanisme de collaboration entre la communauté (représentée par l'ACFA) et le Ministère du Patrimoine canadien; b) occuper un poste au bureau de direction ou au comité exécutif d'une association ou organisme dont le financement provient partiellement ou entièrement des fonds transférés à la communauté (représentée par l'ACFA) par l'entremise du mécanisme de collaboration entre la communauté et le Ministère du Patrimoine canadien;
Rôles de l'Ancien Bureau des président-es Établir les politiques et la programmation annuelle (rôle transféré au CA) Recevoir les programmations régionales (cela ne se faisait pas dans le passé) Recevoir le rapport annuel des activités des organismes affiliés (cela ne se faisait pas dans le passé) Prendre en main et partager entre le provincial et les régionales trois responsabilités importantes pour l'Association : les communications internes et externes ; la formation des bénévoles et des employés-es ; la répartition des responsabilités relevant du développement communautaire. (cela ne se faisait pas dans le passé)	Ajouts dans les rôles du CA a) approuver, par un vote à la majorité simple du CA, la recommandation de la présidence provinciale visant à déterminer quels sont les quatre membres du Conseil d'administration qui feront partie du Comité exécutif pour une période de deux ans (et approuver les personnes qui combleront les postes vacants à l'exécutif le cas échéant). La recommandation de la présidence doit se faire après une consultation de tous les membres du CA b) être responsable de la mise en œuvre de la planification de la communauté (plan de développement global) et en assurer l'évaluation annuellement; c) développer les mécanismes nécessaires afin d'assurer une bonne coordination des efforts de la communauté. d) être responsable de faire le lien avec le Ministère du Patrimoine canadien afin de s'assurer que les fonds octroyés par ce dernier permettent l'atteinte des objectifs de la communauté ;
L'entente salariale de chacun des employés doit être approuvé annuellement par l'exécutif.	La direction générale est responsable de l'entente salariale de chacun des employé-e-s sous sa gouverne
Vote à majorité simple pour dissoudre une régionale mais ratifié par l'Assemblée générale.	Remet la décision de la dissolution d'une régionale dans les mains du Conseil d'administration à un vote de 60%

Proposition des Statuts et Règlements

Association canadienne-française de l'Alberta

Edmonton
Janvier 2005

Note : Par souci d'alléger le texte, dans ce document, le masculin inclut généralement le féminin.

SECTION 1 — INTRODUCTION

Article 1.1

Le présent document représente le texte officiel des Statuts et Règlements de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), texte qui a été adopté en vertu des dispositions de l'Acte d'incorporation au chapitre 107 des bills privés (Bill 10) de 1964 de la province de l'Alberta.

Article 1.2

Les présents Statuts et Règlements, une fois adoptés par l'assemblée générale de l'Association, selon les méthodes prévues par les règlements antérieurs, deviendront les Statuts et Règlements de l'ACFA à toutes fins légales et abrogeront les règlements et dispositions en vigueur antérieurement.

SECTION 2 — GÉNÉRALITÉS

2.1 – DÉFINITIONS

Article 2.1.1

L'Association canadienne-française de l'Alberta, dans le présent document aussi appelée « ACFA » ou « Association », est un organisme qui cherche à représenter et à regrouper tous les francophones résidant sur le territoire civil de la province de l'Alberta.

Article 2.1.2

Dans le présent document, le mot « Charte » se réfère au Bill privé 10, chapitre 107, 1964, des Statuts de la province de l'Alberta aussi appelé « *The ACFA Act* ».

Article 2.1.3

Une « régionale » de l'ACFA est un regroupement de Franco-Albertains, qui a été reconnu par l'ACFA (légalement incorporée sous la Charte de l'ACFA) après avoir rempli les conditions prévues par la Charte elle-même et le présent document. Dans la Charte, on désigne les régionales des « *branches with special membership* » de l'ACFA

Article 2.1.4

Un « cercle local » consiste en un regroupement de Franco-Albertains reconnu comme tel par l'ACFA en considération de certains facteurs géographiques et démographiques. Un cercle local est légalement incorporé sous la Charte de l'ACFA après avoir rempli les conditions prévues par la Charte elle-même et le présent document. Dans la Charte, on appelle les cercles locaux (ainsi que les régionales) des « *branches with special membership* » de l'ACFA

Article 2.1.5

Un « organisme affilié » est une entité légalement constituée et incorporée sous la Charte de l'ACFA, pour en poursuivre un ou certains buts spécifiques, tel que prévu à l'article 11 de la Charte où on le dénomme « *special branches* » de l'ACFA.

Article 2.1.6

Un « organisme apparenté » est une entité légalement constituée, mais qui n'est pas incorporée sous la Charte de l'ACFA L'organisme apparenté possède sa propre charte indépendante et autonome. On le dit « apparenté » parce qu'il est reconnu par l'ACFA et poursuit un, plusieurs ou tous les objectifs de l'ACFA, pour un sous-groupe spécifique de Franco-Albertains (ex. : les jeunes, les femmes).

2.2 – BUTS

Article 2.2.1

Pour mieux définir les objectifs contenus dans sa Charte, l'Association se donne les buts spécifiques suivants :

(a) représenter la population francophone de l'Alberta;

(b) promouvoir le bien-être intellectuel, culturel et social des francophones de l'Alberta ;

(c) encourager, faciliter et développer l'enseignement en français;

(d) appuyer et promouvoir le développement économique des francophones de l'Alberta;

(e) établir et maintenir des contacts avec la francophonie en général;

(f) entretenir des relations amicales avec les groupes de la francophonie, de différentes origines ethniques et anglophones dans la province.

2.3 – RÔLES

Article 2.3.1

Pour mieux préciser les interventions de l'Association dans les domaines où elle est justifiée d'intervenir, l'Association se donne les rôles spécifiques suivants :

(a) être le porte-parole de ses membres et de l'ensemble de la communauté franco-albertaine;

(b) déléguer son titre de porte-parole dans certains secteurs d'intervention et sous certaines conditions;

(c) être responsable de coordonner les actions de revendication et de développement de la communauté en collaboration avec les organismes francophones de l'Alberta et d'en assurer le suivi;

(d) être responsable d'assurer le développement de la communauté en

- dirigeant certains secteurs où l'initiative n'a pas été prise au niveau provincial par les groupes organisés;
- appuyant les groupes sectoriels à l'oeuvre dans certains domaines d'intervention;
- fournissant de l'aide et de l'appui aux initiatives régionales.

(e) voir à l'unité et à la cohésion de ses membres;

(f) être responsable de la concertation des organismes francophones de toute la province de l'Alberta et de l'ensemble de la planification du développement communautaire en assurant le fonctionnement du mécanisme d'établissement des priorités, de concertation, de coordination et d'évaluation pour la communauté franco-albertaine;

(g) être responsable de promouvoir la fierté et la culture d'expression française sur l'ensemble du territoire de l'Alberta en collaboration avec les organismes francophones de la province et de projeter une image positive de la francophonie albertaine sur l'ensemble des collectivités de l'Alberta.

2.4 – SIÈGE SOCIAL

Article 2.4.1

Le siège social de l'Association canadienne-française de l'Alberta

(a) se trouve actuellement situé au 8627, 91e Rue (Marie-Anne-Gaboury), bureau 303, Edmonton;

(b) pourra être situé à tout autre endroit en Alberta selon la décision du Conseil d'administration.

2.5 – LANGUE DE COMMUNICATION

Article 2.5.1

La langue d'expression et de communication lors de toutes les assemblées et réunions, ainsi que dans les procès-verbaux et les documents officiels, est la langue française.

2.6 – ORGANISATION RÉGIONALE

Article 2.6.1

Afin de faciliter son travail, l'ACFA pourra :

(a) partager, de temps en temps, le territoire de l'Alberta en différentes régions géographiques, dont les membres sont regroupés sous l'administration d'une régionale ou d'un cercle local de l'ACFA (voir en annexe la carte géographique des territoires desservis);

(b) encourager la formation et le développement d'un cercle local (régionale non-incorporée), en attendant que le regroupement des francophones d'une certaine région soit assez nombreux et assez bien organisé pour s'incorporer sous la Charte de l'ACFA

2.7 – SCEAU

Article 2.7.1

Le sceau, dont l'empreinte apparaît dans la marge, est, par la présente, adopté comme le sceau officiel de l'Association.

Article 2.7.2

Lorsque le sceau est apposé sur un document qui traite des biens de l'Association ou qui crée une obligation à l'Association, il doit être contresigné par deux des personnes détenant un des postes suivants : président général, administrateur du Comité exécutif ou directeur général de l'Association.

Article 2.7.3

Lorsque le sceau est apposé sur tout autre document, il doit être contresigné par une ou plusieurs personnes en conformité d'une décision prise par résolution des membres du Conseil d'administration.

SECTION 3 — MEMBRES

3.1 CATÉGORIES

Article 3.1.1

L'ACFA comprend des membres actifs, des membres à vie, des membres de soutien et des membres honoraires.

Article 3.1.2

Toute personne de n'importe quel âge, demeurant en Alberta, possédant une connaissance suffisante de la langue française pour communiquer en français et acceptant les buts indiqués à l'article 2.2.1, a le droit de devenir membre actif de l'ACFA

Article 3.1.3

Tout individu qui répond aux critères suivants sera considéré membre de l'ACFA et de la régionale du territoire de sa résidence :

(a) membre actif :

- tout individu, tel que défini selon l'article 3.1.2, qui en aura fait la demande écrite et qui aura payé la cotisation stipulée par le Comité exécutif.

(b) membre à vie :

- tout individu âgé de 65 ans ou plus, qui aura été membre actif de l'ACFA deviendra automatiquement membre à vie de l'Association.

(c) membre de soutien :

- tout ancien membre actif qui ne demeure plus en Alberta, mais qui désire demeurer membre en payant la cotisation stipulée par le Comité exécutif.
- tout francophile qui n'est pas d'expression française, mais qui est désireux de voir se réaliser les buts de l'Association, et qui aura payé la cotisation stipulée par le Comité exécutif.
- le membre de soutien n'a ni droit de vote, ni droit d'occuper des postes au sein de l'Association.

(d) membre honoraire :

- le Comité exécutif détient le droit de nommer des membres honoraires pour les remercier des services rendus à la francophonie.

3.2 – ADHÉSION ET COTISATION

Article 3.2.1

On devient membre actif ou membre de soutien en faisant une demande écrite et en payant la cotisation annuelle fixée par le Comité exécutif.

Article 3.2.2

Le Comité exécutif fixera, s'il y a lieu, les dates de l'année d'adhésion de l'Association et déterminera toutes les modalités se rapportant à la cotisation.

3.3 – DROITS ET RESPONSABILITÉS DES MEMBRES

Article 3.3.1

Tout membre actif et tout membre à vie de l'Association a le droit :

(a) d'assister à toutes les assemblées générales annuelles ou extraordinaires de l'ACFA;

(b) d'assister à toutes les assemblées générales annuelles ou extraordinaires de l'ACFA régionale ou du cercle local de son territoire;

(c) de recevoir les communiqués émis par l'ACFA, la régionale ou le cercle local de son territoire;

(d) de demander au Secrétariat régional ou provincial tout renseignement que l'ACFA se trouve en mesure de lui fournir à ces deux niveaux;

(e) de participer aux programmes, services et activités de l'ACFA et de la régionale ou du cercle local de son territoire;

(f) si âgé de 16 ans et plus, de voter à une assemblée générale annuelle ou extraordinaire de l'ACFA et de la régionale ou du cercle local de son territoire;

(g) d'assister à titre d'observateur à toutes les réunions du Conseil d'administration (dans la mesure où les sujets ne sont pas traités à huis clos);

(h) si âgé de 16 ans et plus, de se porter candidat aux différents postes prévus par les présents Statuts et Règlements et par les Statuts et Règlements de la régionale ou du cercle local de son territoire.

Article 3.3.2

Comme il est dit à l'article 12 de la Charte, les membres ne sont pas responsables des obligations financières ou autres dettes de l'ACFA ou de ses régionales, cercles locaux et organismes affiliés.

3.4 DÉMISSION ET EXCLUSION

Article 3.4.1

Cesseront de faire partie de l'Association les membres :

(a) qui auront fait part de leur démission par écrit au Secrétariat provincial;

(b) qui seront exclus par le Conseil d'administration. Le membre exclu pourra en appeler à l'Assemblée générale annuelle qui suivra;

(c) qui auront cessé de payer la cotisation prescrite.

SECTION 4 — STRUCTURE DE L'ORGANISATION

Article 4.1

Les divers échelons qui assurent le bon fonctionnement démocratique de l'Association sont :

(a) l'Assemblée générale, qui détient le pouvoir constitutionnel.

(b) le Conseil d'administration, qui détient un pouvoir décisionnel. Son rôle est d'assurer le développement de la communauté francophone.

(c) le Comité exécutif, qui détient un pouvoir d'exécution. Son rôle est de voir au bon fonctionnement de l'ACFA.

Article 4.2

Le directeur général assurera la direction administrative de l'Association.

Article 4.3

Aucun membre élu ne pourra être rémunéré pour sa participation en tant qu'élu aux programmes d'activités de l'Association. Un honoraire compensatoire facultatif pour la présidence devrait être ratifié lors de l'adoption du budget de l'ACFA provinciale par le Conseil d'administration.

Article 4.4

Les employés de l'Association n'auront droit de vote, ni au Conseil d'administration, ni au Comité exécutif.

Article 4.5

Seul le directeur général pourra faire des recommandations au Comité exécutif pour toute question relative au personnel du Secrétariat.

Article 4.6

À l'exception du directeur général, il ne sera pas permis aux employés de bureaux régionaux ou du Secrétariat provincial de faire des interventions au Conseil d'administration et au Comité exécutif, à moins qu'ils aient une permission spéciale du Conseil d'administration ou du Comité exécutif. En aucun temps les employés ne pourront soumettre ou appuyer des propositions.

SECTION 5 — ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE ET ÉLECTIONS

5.1 – ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Article 5.1.1

L'Assemblée générale annuelle de l'Association doit se tenir dans les CINQ mois qui suivent la fin de l'exercice financier, à la date et à l'endroit, en Alberta, fixés par le Comité exécutif.

5.2 – ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE

Article 5.2.1

Une assemblée générale extraordinaire de l'Association peut être convoquée en tout temps par le Conseil d'administration chaque fois qu'une telle assemblée est jugée nécessaire ou opportune.

Article 5.2.2

Le Conseil d'administration doit convoquer une assemblée générale extraordinaire chaque fois qu'au moins 50 membres actifs, ayant droit de vote ou membres à vie, l'exigent. Cette demande doit être soumise par écrit; la lettre reçue par le président général, doit exposer clairement la nature du ou des problèmes qui devront être discutés à une telle assemblée. Si, à la suite d'une telle demande, le Conseil d'administration ne convoque pas, dans les 21 jours qui suivent, une assemblée générale extraordinaire de l'Association, les membres qui en auront fait la demande pourront eux-mêmes convoquer ladite assemblée.

5.3 – CONVOCATION

Article 5.3.1

Tous les membres de l'Association devront être avisés, par le truchement du *Franco* ou par écrit, au moins 21 jours avant la date d'une Assemblée générale annuelle ou extraordinaire. Cet avis de convocation devra préciser l'heure, le jour et l'endroit de cette assemblée, et inclure l'ordre du jour.

5.4 – COMPÉTENCES DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Article 5.4.1

Les compétences de l'assemblée générales sont de :

(a) recevoir le rapport du président général;

(b) recevoir le rapport du vérificateur;

(c) nommer un vérificateur pour l'année suivante;

(d) délibérer sur la politique générale et l'orientation des activités de l'Association;

(e) modifier, s'il y a lieu, les Statuts et Règlements de l'ACFA;

(f) recevoir le rapport de la Fondation de l'ACFA.

Article 5.4.2

Lors d'une assemblée générale extraordinaire, les membres actifs ayant droit de vote ou les membres à vie présents ne peuvent discuter et régler que les questions mentionnées à l'ordre du jour.

5.5 – QUORUM

Article 5.5.1

Lors de toute Assemblée générale, 50 membres actifs ou à vie de l'Association ayant droit de vote constituent le quorum.

Article 5.5.2

Si au cours des 60 minutes qui suivent l'heure fixée pour l'Assemblée générale de l'Association, le quorum n'est pas atteint, cette Assemblée sera ajournée au même jour de la semaine suivante, à la même heure et au même endroit. Si de nouveau le quorum n'est pas atteint dans les 60 minutes, cette Assemblée sera dissoute si elle a été convoquée en vertu des articles 5.2.1 et 5.2.2. S'il s'agit d'une Assemblée générale annuelle, elle aura lieu quel que soit le nombre de membres actifs ou à vie présents. L'annonce de la prochaine assemblée sera faite de sorte que le plus grand nombre possible de membres soient rejoints.

5.6 – VOTE

Article 5.6.1

Les voix se prennent à main levée, ou par scrutin secret, si 10 membres actifs ayant droit de vote ou membres à vie présents le demandent. Les questions sont décidées à la majorité simple des voix. Le président de la réunion ne votera qu'advenant le cas de parité des voix.

Article 5.6.2

Aucun vote par procuration ne sera accepté.

5.7 – ÉLECTIONS DE LA PRÉSIDENCE ET DES ADMINISTRATEURS

Article 5.7.1

Le président général et les membres du conseil d'administration (les administrateurs) sont élus lors d'une élection générale selon les modalités qui suivent et selon les stipulation de l'annexe 6.

Article 5.7.2

Les élections se tiendront en l'an 2005 et à tous les 2 ans.

Article 5.7.2.1

Afin de mettre en vigueur ces élections :

a. le mandat de la présidence actuelle est fixé à trois ans et échoit (sujet à la réélection de la présidence actuelle) en 2007;

b. les mandats des deux vice-présidents élus à l'Assemblée générale annuelle en 2004 qui échoient en 2006 sont fixés à trois ans, et échoient en 2007; ces deux vice-présidents deviennent des administrateurs dès l'échéance de l'assemblée annuelle en 2005.

c. dix (10) administrateurs seront élus en 2005; six (6) de ces administrateurs auront des mandats de quatre (4) ans; quatre (4) de ces administrateurs auront des mandats de deux (2) ans; le Conseil d'administration assignera les différents mandats aux administrateurs et, dans la mesure du possible, fixera les mandats des deux administrateurs élus par région en sorte qu'ils se terminent alternativement les uns avec les autres ;

d. cet article, une fois que les élections futures suivront leur rotation normale à partir de 2007, sera rayé des Statuts et Règlements.

Article 5.8

Seuls les membres actifs et à vie, résidant en Alberta, et âgés de 16 ans et plus, ont le droit de voter aux élections de la présidence et des administrateurs.

Article 5.9

Pour se porter candidat à la présidence et aux postes d'administrateurs, le candidat doit être un membre ayant droit de vote au moment de la date limite pour s'inscrire comme candidat et au moment de l'élection. Un tel membre peut se présenter comme candidat même s'il occupe un autre poste comme employé ou élu de l'ACFA ou d'une régionale ou d'un cercle local, mais si le candidat est élu, le candidat devra démissionner de son autre poste.

Article 5.10

Conformément aux articles 6.10.1 et 6.10.2, le président de l'ACFA est élu pour un terme de deux (2) ans. Il ne peut être réélu qu'une seule fois consécutivement.

Conformément aux articles 6.11.1 et 6.11.2, les administrateurs de l'ACFA sont élus pour un terme de quatre (4) ans. Ils peuvent être réélus aussi souvent qu'ils le désirent.

Article 5.11

Les mandats des administrateurs et de la présidence débutent à la clôture de l'Assemblée générale annuelle.

Article 5.12

Si le siège de la présidence devient vacant, le Conseil d'administration nomme un de ses administrateurs pour remplir ses fonctions jusqu'à la prochaine élection.

Article 5.13

Si un ou plus d'un siège d'administrateur devient vacant au cours du mandat de quatre ans, il appartient à la présidence de remplacer ce ou ces personnes en faisant ratifier son choix par le Conseil d'administration. Ces remplaçants agiront par intérim jusqu'à la prochaine élection.

Article 5.14

Article 5.14.1

Chaque fois que des élections seront tenues, le Comité exécutif devra nommer un Comité des candidatures. Ce Comité, au moins trois mois avant la tenue de l'élection, annoncera, par les moyens qu'il juge bons, les postes vacants; les membres actifs ou à vie, intéressés à poser leur candidature, devront remplir un formulaire qu'ils obtiendront du Secrétariat.

Article 5.14.2

Toute mise en candidature pour la présidence et pour un poste au Conseil d'Administration devra être contresignée par trois (3) membres actifs ayant droit de vote ou membres à vie de l'ACFA.

Article 5.15

La date limite pour les mises en candidature au Conseil d'administration, y compris la présidence, est fixée au huitième (8e) vendredi précédant la date de l'Assemblée générale annuelle à 16 h.

Article 5.16

S'il n'y a qu'un seul candidat pour un des postes ouvert, au Conseil d'administration, y inclus la présidence, ce candidat sera déclaré élu. Si aucune candidature n'est reçue, le Comité des candidatures devra proposer un candidat et cette personne sera déclarée élue.

Article 5.17

Si deux candidatures ou plus sont reçues pour des postes au Conseil d'administration, y compris la présidence, les personnes seront élues aux postes du Conseil d'administration par suffrage universel, par bulletin secret, selon les modalités prévues aux Statuts et Règlements, y inclus l'Annexe 6.

Article 5.18

Article 5.18.1

Le candidat à la présidence ayant le plus de votes est élu.

Article 5.18.2

Selon le nombre de postes vacants, les candidats aux postes d'administrateurs ayant le plus de votes sont élus. Cependant, si le nombre de candidats aux postes d'administrateurs non associés à un territoire en particulier résulte de l'application de l'article 5.21, le prochain candidat, qui rencontre les exigences de l'article 5.21, ayant le plus de votes est élu.

En cas de parité de voix dans le comptage, le directeur de l'élection vote pour éliminer l'égalité, ou si le directeur préfère, choisit entre les deux candidats ayant égalité par tirage au sort.

Article 5.19

La durée des mandats des administrateurs sera de quatre (4) ans. La moitié des administrateurs seront élus à tous les deux ans, en même temps que la présidence. Si un poste d'administrateur est devenu vacant au cours du mandat de cet administrateur, ce poste doit être comblé lors de cette élection pour le restant du mandat rattaché à ce poste.

Article 5.20

Article 5.20.1

La répartition de la provenance des administrateurs devra être la suivante (voir carte en annexe) :

- deux administrateurs du territoire du Nord-Est ;
- deux administrateurs du territoire du Nord-Ouest ;
- deux administrateurs du territoire du Centre ;
- deux administrateurs du territoire du Sud ;
- quatre administrateurs non associés à un territoire en particulier.

Article 5.20.2

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est dans cette région.

Article 5.20.3

Lorsque les candidats remplissent leur formulaire de candidature tel que stipulé à l'article 5.14.1, ils doivent spécifier s'ils désirent être candidats à la présidence, candidats pour une région spécifique ou candidats comme administrateur non associé à une région en particulier.

Article 5.21

Un nombre maximum de cinq (5) administrateurs (excluant la présidence) en provenance d'un même territoire peuvent être élus.

Article 5.22

Article 5.22.1

Les personnes qui quittent la province ne peuvent pas garder leur poste au Conseil d'administration. Un administrateur qui déménage d'un territoire à un autre en Alberta peut garder son poste jusqu'à la prochaine élection.

Article 5.22.2

Advenant qu'un poste d'administrateur devienne vacant, il appartient au Conseil d'administration de nommer un remplaçant jusqu'à la prochaine élection. Lors des élections, afin de respecter l'alternance du renouvellement du Conseil d'administration, le poste vacant sera comblé, soit pour le renouvellement du mandat, soit pour la fin du mandat tel qu'il avait d'abord été désigné.

SECTION 6 — CONSEIL D'ADMINISTRATION

6.1 – COMPOSITION

Article 6.1.1

Le Conseil d'administration se compose des personnes suivantes :

(a) le président général de l'Association;

(b) deux administrateurs du territoire du Nord-Est;

(c) deux administrateurs du territoire du Nord-Ouest;

(d) deux administrateurs du territoire du Centre;

(e) deux administrateurs du territoire du Sud;

(f) quatre administrateurs non associés à un territoire en particulier;

(g) le directeur général, sans droit de vote.

Article 6.1.2

Un membre élu au Conseil d'administration ne peut :

a) recevoir un salaire, rémunération, honoraire qui provient directement ou indirectement des fonds transférés à la communauté par l'entremise du mécanisme de collaboration entre la communauté (représentée par l'ACFA) et le ministère du Patrimoine canadien; cependant, la présidence de l'ACFA peut recevoir l'honoraire facultatif voté dans le budget ;

b) occuper un poste au bureau de direction ou au comité exécutif d'une association régionale de l'ACFA ou d'un organisme autre que l'ACFA dont le financement provient partiellement ou entièrement des fonds transférés à la communauté (représenté par l'ACFA) par l'entremise du mécanisme de collaboration entre la communauté et le ministère du Patrimoine canadien.

6.2 – PERSONNES-RESSOURCES

Article 6.2.1

Le Conseil d'administration pourra inviter à ses réunions toute personne-ressource utile à la bonne marche de la réunion.

6.3 – COMPÉTENCES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Article 6.3.1

Le Conseil d'administration (CA) aura les compétences suivantes :

(a) approuver, par un vote à la majorité simple du CA, la recommandation de la présidence provinciale visant à déterminer quels sont les quatre membres du Conseil d'administration qui feront partie du Comité exécutif pour une période de deux ans (et approuver les personnes qui remplaceront les postes vacants à l'exécutif, le cas échéant). La recommandation de la présidence doit se faire après une consultation de tous les membres du CA;

(b) surveiller l'administration de l'Association et exercer tous les pouvoirs de l'Association qui ne requièrent pas l'autorité de l'Assemblée générale;

(c) être responsable de la mise en œuvre de la planification de la communauté (plan de développement global) et en assurer l'évaluation annuellement;

(d) voir au développement des mécanismes nécessaires afin d'assurer une bonne coordination des efforts de la communauté;

(e) être responsable de faire le lien avec le ministère du Patrimoine canadien afin de s'assurer que les fonds octroyés par ce dernier permettent l'atteinte des objectifs de la communauté;

(f) recommander des modifications aux Statuts et Règlements;

(g) nommer un conseiller juridique;

(h) ratifier l'incorporation, la mise en tutelle ou la dissolution d'une régionale, d'un cercle local ou d'un organisme affilié;

(i) déléguer, à sa discrétion, ses pouvoirs au Comité exécutif;

(j) ratifier le budget de l'ACFA provinciale.

6.4 – NOMBRE DE RÉUNIONS

Article 6.4.1

Le Conseil d'administration doit tenir au moins trois réunions par année, aux dates et aux endroits fixés par le Comité exécutif; la première réunion de l'année doit avoir lieu, au plus tard, 90 jours après l'Assemblée générale annuelle. Les membres du Conseil d'administration doivent être convoqués par le directeur général au moins 15 jours avant la tenue de la réunion.

6.5 – RÉUNION EXTRAORDINAIRE

Article 6.5.1

Le président général convoque une réunion extraordinaire du Conseil d'administration à la demande écrite de la majorité des membres du Conseil d'administration; et le directeur général doit, au moins quinze jours avant la tenue de cette réunion, envoyer une convocation précisant la date, l'heure, l'endroit et l'objet de cette réunion.

6.6 – QUORUM

Article 6.6.1

Lors de toute réunion du Conseil d'administration, la moitié plus un des membres votants constituera le quorum pour assurer la validité de cette réunion.

6.7 – VOTE

Article 6.7.1

Sauf pour le président, tous les membres du Conseil d'administration ont droit de vote; le président de l'Association vote en cas de parité des voix.

Article 6.7.2

Un vote à majorité simple détermine l'adoption ou le rejet d'une résolution. Le vote se prend à main levée, à moins que la majorité des membres votants présents demande le vote par scrutin secret.

6.8 – PRÉSIDENCE DES RÉUNIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Article 6.8.1

Les réunions du Conseil d'administration seront présidées par le président général de l'Association ou par une personne nommée par le Conseil d'administration qui possède une bonne connaissance du présent document et des procédures d'assemblée.

6.9 – REMBOURSEMENT DES FRAIS

Article 6.9.1

Tout membre du Conseil d'administration aura le droit de réclamer ses frais de présence à toutes les réunions convoquées. Le remboursement des frais de présence au Conseil d'administration se fera selon les politiques en vigueur à l'Association.

6.10 – RENVOI DE LA PRÉSIDENCE

Article 6.10.1

Le Conseil d'administration peut démettre le président de son poste par une résolution adoptée à cet effet à une réunion du Conseil d'administration. L'avis de convocation de telle réunion devra mentionner que telle proposition sera proposée à telle réunion.

Article 6.10.2

La proposition devra recevoir l'appui d'au moins soixante-dix pour cent (70 %) des votes des membres du Conseil d'administration présents à telle réunion pour être acceptée.

Article 6.10.3

Si telle proposition est acceptée, le Conseil d'administration devra élire une nouvelle présidence jusqu'à la prochaine élection.

6.11 – RENVOI D'UN ADMINISTRATEUR

Article 6.11.1

Le Conseil d'administration peut démettre un administrateur de son poste par une résolution adoptée à cet effet à une réunion du Conseil d'administration. L'avis de convocation de telle réunion devra mentionner que telle proposition sera proposée à telle réunion.

Article 6.11.2

La proposition devra recevoir l'appui d'au moins soixante-dix pour cent (70 %) des votes des membres du Conseil d'administration présents à telle réunion pour être acceptée.

Article 6.11.3

Si telle proposition est acceptée, le conseil d'administration doit proposer un remplaçant jusqu'à la prochaine élection.

SECTION 7 — COMPOSITION DU COMITÉ EXÉCUTIF

Article 7.1

Le Comité exécutif se compose des personnes suivantes :

(a) le président général de l'Association;

(b) quatre membres actifs ayant droit de vote ou membres à vie ayant été élus au Conseil d'administration et ayant été élus au Comité exécutif par le Conseil d'administration (un vice-président, un trésorier et deux administrateurs);

(c) conformément à l'article 7.7.1, le directeur général.

7.2 – PERSONNES-RESSOURCES

Article 7.2.1

Le Comité exécutif pourra inviter à ses réunions toute personne jugée nécessaire à la bonne marche d'une réunion.

7.3 – COMPÉTENCES DU COMITÉ EXÉCUTIF

Article 7.3.1

Sous l'autorité du Conseil d'administration, le comité exécutif doit :

(a) rendre compte de son travail au Conseil d'administration;

(b) veiller à la bonne gouverne des comités et des services de l'Association;

(c) vérifier les rapports mensuels des débours journaliers;

(d) recevoir les bilans financiers sur une base mensuelle;

(e) surveiller l'administration du personnel par le contrôle qu'il exerce sur le directeur général; embaucher, évaluer et, selon le cas, remercier le directeur général;

(f) veiller à la bonne gouverne générale de l'Association;

(g) planifier, en fonction des rôles de l'Association énumérés à l'article 2.3 et répartis en trois secteurs, l'action à entreprendre, la concertation ainsi que la promotion et la liaison;

(h) établir l'ordre du jour des réunions du Conseil d'administration;

(i) établir les politiques et la programmation annuelle;

(j) adopter, sujet à ratification par le Conseil d'administration, le budget de l'ACFA provinciale;

(k) décider, sujet à la ratification du Conseil d'administration qui suivra, de l'incorporation de toute régionale, cercle local ou organisme affilié;

(l) décider, sujet à la ratification du Conseil d'administration qui suivra, de la dissolution d'une régionale et d'un organisme affilié, décider également de la dissolution d'un cercle local;

(m) décider, sujet à la ratification du Conseil d'administration qui suivra, de la mise en tutelle d'une régionale, d'un cercle local ou d'un organisme affilié;

(n) ratifier ou rejeter toutes modifications aux constitutions ou statuts et règlements des régionales, cercles locaux et organismes affiliés. La ratification sera automatique si les changements apportés sont jugés conformes à la Charte et aux Statuts et règlements de l'ACFA. Si les changements ne sont pas jugés conformes à la Charte et aux Statuts et règlements de l'ACFA, le Comité exécutif demandera à la régionale, le cercle local ou l'organisme affilié en question d'apporter les rectifications nécessaires. Si les rectifications ne sont pas apportées dans le délai accordé, le Comité exécutif pourra dissoudre la régionale, le cercle local et ou l'organisme affilié en cause;

(o) fixer la cotisation des membres.

7.4 – QUORUM

Article 7.4.1

Le quorum du Comité exécutif est fixé à trois membres ayant droit de vote.

Article 7.4.2

Seuls les quatre administrateurs qui siègent au comité exécutif et le président général ont le droit de vote; le président général n'exercera son droit de vote qu'advenant le cas de parité des voix.

Article 7.4.3

Lors de toute réunion, les votes se prennent à main levée ou, si tel est le désir de la majorité, par scrutin secret.

7.5 – CONVOCATION

Article 7.5.1

Les réunions du Comité exécutif sont convoquées par le directeur général à la demande du président général ou de trois administrateurs du Comité.

7.6 – NOMBRE DE RÉUNIONS

Article 7.6.1

Le Comité exécutif doit se réunir au moins neuf fois par année.

7.7 – RÉUNIONS EXTRAORDINAIRES

Article 7.7.1

Lorsque des réunions extraordinaires sont convoquées, seul le président général et les quatre administrateurs seront obligatoirement invités à y assister; la présence du directeur général ou de tout autre invité sera à la discrétion du président général.

7.8 – DURÉE DU MANDAT

Article 7.8.1

La durée du mandat des administrateurs élu au Comité exécutif est de deux ans.

SECTION 8 — FONCTIONS ET DEVOIRS DES DIRIGEANTS

8.1 – PRÉSIDENT GÉNÉRAL

Article 8.1.1

Le poste de président général comprend les tâches suivantes :

(a) présider les réunions et diriger les délibérations du Comité exécutif, du Conseil d'administration et de l'Assemblée générale;
(b) faire partie de droit de tous les comités nommés par l'Association;
(c) être le principal porte-parole autorisé de l'Association et se porter garant de ses relations publiques;
(d) rendre visite aux régionales régulièrement;
(e) servir d'agent de liaison entre le Comité exécutif et la direction générale du Secrétariat provincial.
(f) être l'un des signataires officiels de l'Association.

8.2 – VICE-PRÉSIDENT

Article 8.2.1

Le vice-président sera choisi parmi les quatre membres votants du Comité exécutif.

Article 8.2.2

Le vice-président aura pour mandat de s'acquitter des fonctions du président général en son absence.

8.3 – TRÉSORIER

Article 8.3.1

Le trésorier sera choisi parmi les quatre membres votants du Comité exécutif.

Article 8.3.2

Le trésorier aura comme rôle :

(a) de suivre de près les finances de l'ACFA provinciale;
(b) d'être l'un des signataires officiels de l'Association;
(c) en l'absence du président général et du vice-président, le trésorier s'acquittera des fonctions du président général.

8.4 – CONSEILLERS

Article 8.4.1

Le rôle des conseillers est de participer activement au Comité exécutif et au Conseil d'administration de l'ACFA.

Article 8.4.2

Les membres du comité exécutif se verront attribuer des dossiers de l'Association, selon leurs compétences et leurs intérêts.

8.5 – DIRECTEUR GÉNÉRAL

Article 8.5.1

Le directeur général est sous l'autorité du Comité exécutif; il assume les tâches suivantes :

(a) assister, ou déléguer un représentant, à toutes les réunions de l'ACFA provinciale;
(b) voir à la rédaction et à l'expédition des convocations, ordres du jour et procès-verbaux des réunions;
(c) s'assurer de la présence des personnes-ressources nécessaires aux délibérations de toutes les réunions de l'ACFA provinciale;
(d) servir d'agent de liaison entre les intervenants régionaux et locaux, le Conseil d'administration et le Comité exécutif;
(e) remettre au président général une copie conforme de toute correspondance pertinente, afin de le tenir au courant, au jour le jour, de toutes les relations entre l'ACFA et les organismes, agences ou individus qui font affaire avec l'ACFA;
(f) faire parvenir aux bénévoles élus, tout document reçu ou préparé par le Secrétariat provincial, document qui serait susceptible de les aider à mieux remplir leurs fonctions;
(g) exécuter les directives énoncées par le Comité exécutif;
(h) être le dépositaire du sceau de l'Association, ainsi que de toutes les archives;
(I) être l'un des signataires officiels de l'Association;
(j) assumer l'entière responsabilité de l'administration, y compris l'embauche d'un personnel qualifié, la formation des employés, l'avancement et le congédiement des membres du personnel du Secrétariat provincial ;
(k) promouvoir la bonne entente parmi les employés et des relations amicales avec les membres des organismes apparentés ou affiliés;
(l) entretenir des relations formelles, au niveau des fonctionnaires et des employés, avec les organismes, institutions et agences gouvernementales susceptibles de faire avancer les dossiers de l'Association;
(m) tenir à jour le système de comptabilité;
(n) administrer les finances de l'Association;
(o) préparer les ébauches de budgets de l'Association;
(p) préparer et présenter au Comité exécutif le rapport financier annuel dûment vérifié au moins deux semaines avant l'Assemblée générale annuelle.

SECTION 9 — COMITÉ AD HOC OU PERMANENTS

Article 9.1

Dans la poursuite de leurs buts et afin de décentraliser le plus possible leurs travaux, le Conseil d'administration et le Comité exécutif pourront instituer, au besoin, des comités ad hoc ou permanents.

Article 9.2

Les membres de ces comités ad hoc ou permanents peuvent être choisis parmi les membres actifs ou à vie de l'ACFA.

Article 9.3

Ces comités ad hoc ou permanents travailleront en fonction du mandat qui leur aura été confié par le Comité exécutif ou le Conseil d'administration, et relèveront de l'instance qui les aura établis.

Article 9.4

Les membres des comités ad hoc ou permanents peuvent inviter à leurs réunions toute autre personne jugée nécessaire à la bonne marche d'une réunion.

SECTION 10 — ACFA RÉGIONALES

Article 10.1

Les membres de l'Association, qui demeurent dans une région géographique déterminée, sont sous l'administration d'une régionale incorporée sous la Charte provinciale de l'ACFA. Exceptionnellement, les membres qui demeurent dans les régions d'Edmonton et de Centralta pourront, au moment de l'adhésion ou du renouvellement, choisir la régionale à laquelle ils veulent adhérer.

Article 10.2

Les régionales doivent chercher à réaliser, dans leur région, les buts de l'Association et ne pas freiner ou empêcher son bon fonctionnement dans la poursuite de ses buts.

Article 10.3

Les régionales doivent adopter leurs propres Statuts et Règlements. Ces Statuts et Règlements doivent être conformes à la Charte et aux Statuts et Règlements de l'ACFA Ces Statuts et Règlements doivent également être conformes aux statuts et règlements modèles qui apparaissent à l'annexe II, sauf pour les changements approuvés par le Comité exécutif.

Article 10.4

Avant la fin de mars chaque année, les régionales doivent soumettre au conseiller juridique de l'ACFA provinciale tous les changements qu'elles auront apportés à leurs propres Statuts et Règlements lors de leur Assemblée générale annuelle respective.

Article 10.5

Si les changements proposés ne sont pas jugés conformes à la Charte ou aux Statuts et Règlements de l'ACFA ou si les changements ne sont pas jugés acceptables par le Comité exécutif, ce dernier avertira la régionale de sa désapprobation et lui accordera un temps limité pour effectuer les changements requis, sous peine de voir son certificat révoqué et d'encourir sa dissolution.

Article 10.6

Une régionale doit maintenir, chaque année, un nombre de membres actifs ou à vie dans sa région et agir en conformité avec la Charte et les Statuts et Règlements de l'Association pour justifier sa permanence. Le nombre minimum requis de membres actifs ou à vie sera fixé par le Comité exécutif, mais pas plus fréquemment qu'une fois par année.

Article 10.7

Dès que le nombre de membres desservis par une régionale sera inférieur à celui fixé par le Comité exécutif, elle sera avisée de sa situation et des conditions à remplir pour sauvegarder son statut de régionale incorporée sous l'ACFA. Une période de sursis de six mois lui sera toutefois accordée.

Article 10.8

Si après la période de six mois, la régionale n'a pas encore réussi à augmenter le nombre de ses membres actifs ou à vie au delà du nombre fixé par le Comité exécutif, elle verra son certificat d'incorporation révoqué par le Comité exécutif.

Article 10.9

Le certificat d'incorporation d'une régionale peut être révoqué, et la régionale dissoute, pour les raisons et selon les procédures prévues dans ces Statuts et Règlements.

SECTION 11 — CERCLES LOCAUX

Article 11.1

En considération de certains facteurs géographiques et démographiques, l'ACFA peut reconnaître un cercle local. Par exemple, un regroupement de Franco-Albertains visant éventuellement la formation d'une régionale, peut devenir un cercle local initialement par demande et acceptation du Comité exécutif. Également, une régionale ne rencontrant plus le nombre minimum requis de membres actifs et à vie fixé pourra faire une demande au Comité exécutif pour devenir un cercle local.

Article 11.2

Pour être accepté, le regroupement de membres de l'ACFA qui désire former un cercle local :

(a) doit inclure au moins cinq (5) membres actifs ou à vie de l'ACFA;

(b) doit élire un de ces membres président du cercle local proposé;

(c) doit adopter, pour le cercle local proposé, des statuts et règlements jugés conformes à la Charte et aux Statuts et Règlements de l'ACFA, et également conformes aux statuts et règlements modèles qui apparaissent à l'annexe II, sauf pour les changements approuvés par le Comité exécutif;

(d) doit adresser une demande écrite au Comité exécutif, en spécifiant le territoire qui sera desservi par le cercle local proposé;

(e) doit, avec sa demande, présenter la structure proposée pour le cercle local et la programmation d'activités socio-culturelles proposées pour l'année en cours;

(f) doit faire adopter sa demande par le Comité exécutif.

Article 11.3

Si un cercle local désire devenir une régionale de l'ACFA, le cercle local devra suivre la procédure déjà établie dans les Statuts et Règlements de l'ACFA pour la formation d'une régionale. Le Comité exécutif peut, sujet à la ratification du Conseil d'administration, permettre à un cercle local de se transformer en régionale en lui permettant de changer son nom et en lui attribuant les pouvoirs d'une régionale.

Article 11.4

Les cercles locaux doivent chercher à réaliser, dans leurs communautés, les buts de l'Association et ne pas freiner ou empêcher son bon fonctionnement dans la poursuite de ses buts.

Article 11.5

Les cercles locaux doivent adopter leurs propres Statuts et Règlements. Ces Statuts et Règlements, allégés et simples, doivent être conformes à la Charte et aux Statuts et Règlements de l'ACFA. Ces Statuts et Règlements doivent également être conformes aux statuts et règlements modèles qui apparaissent à l'annexe II, sauf pour les changements approuvés par le Comité exécutif.

Article 11.6

Avant la fin de mars de chaque année, les cercles locaux doivent soumettre au conseiller juridique de l'ACFA provinciale tous les changements qu'ils auront apportés à leurs propres Statuts et Règlements lors de leur Assemblée générale annuelle respective.

Article 11.7

Si les changements proposés ne sont pas jugés conformes à la Charte et aux Statuts et Règlements de l'ACFA ou si les changements ne sont pas jugés acceptables par le Comité exécutif, ce dernier avertira le cercle local de sa désapprobation et lui accordera un temps limité pour effectuer les changements requis, sous peine de voir son certificat révoqué et d'encourir sa dissolution.

Article 11.8

Le certificat d'incorporation d'un cercle local peut être révoqué, et le cercle local dissous, pour les raisons et selon les procédures prévues dans les Statuts et Règlements.

SECTION 12 — ORGANISMES AFFILIÉS

Article 12.1

Tel que défini au début de ce document, un organisme affilié est un organisme ayant la responsabilité de poursuivre l'un des buts de l'Association et qui est incorporé sous la Charte de l'ACFA avec l'approbation du Comité exécutif.

Article 12.2

En règle générale, l'organisme affilié possède une envergure provinciale et ne se limite pas à une seule région ou institution locale.

Article 12.3

Les organismes affiliés doivent présenter, sur demande, au Comité exécutif un rapport annuel de leurs activités et de leur situation financière; l'ACFA n'est cependant aucunement responsable des obligations financières ou autres des organismes affiliés.

Article 12.4

Avant la fin de mars de chaque année, les organismes affiliés doivent soumettre au conseiller juridique tous les changements qu'ils auront apportés à leurs propres Statuts et Règlements lors de leur Assemblée générale annuelle respective.

Article 12.5

Si les changements proposés ne sont pas jugés conformes à la Charte et aux Statuts et Règlements de l'ACFA ou si les changements ne sont pas jugés acceptables par le Comité exécutif, le Comité exécutif avertira l'organisme affilié de sa désapprobation et lui accordera un temps limité pour effectuer les changements requis, sous peine de voir son certificat révoqué et l'organisme affilié dissous.

Article 12.6

Le certificat d'incorporation d'un organisme affilié peut être révoqué, et l'organisme affilié dissous, pour les raisons et selon les procédures prévues dans ces Statuts et Règlements.

SECTION 13 — FINANCES

13.1 – EXERCICE FINANCIER

Article 13.1.1

L'exercice financier de l'Association se termine le 30 juin de chaque année.

13.2 – SIGNATAIRES DE L'ASSOCIATION

Article 13.2.1

Outre le directeur général, trois personnes nommées par le Comité exécutif (deux membres de l'exécutif, dont le trésorier et un employé de l'ACFA) auront l'autorisation de signer les chèques, billets, lettres de change et autres effets négociables pour le compte de l'Association. Pour être reconnus valables, ces documents devront être munis de la signature d'au moins deux de ces quatre personnes (et d'au moins un élu et un employé).

13.3 – BANQUE OU CAISSE

Article 13.3.1

Le Comité exécutif choisira la banque, compagnie financière ou caisse populaire où l'Association aura un compte courant ou tout autre compte.

13.4 – VÉRIFICATION

Article 13.4.1

À la fin de chaque exercice financier et avant la tenue de l'Assemblée générale annuelle de l'Association, le vérificateur préparera le rapport des recettes et des dépenses, ainsi que des fonds et des biens de l'Association.

Article 13.4.2

Le rapport du vérificateur devra être présenté aux membres du Comité exécutif avant d'être distribué aux membres de l'Association.

SECTION 14 — CHANGEMENTS AUX STATUTS ET RÉGLEMENTS

Article 14.1

Les objectifs de la Charte de l'Association canadienne-française de l'Alberta ne peuvent être abrogés ou amendés que par l'Assemblée législative de la province de l'Alberta, si elle acceptait de modifier la Loi de l'ACFA *(The ACFA Act)*. La Charte de l'ACFA relève directement de

l'Assemblée législative de la province de l'Alberta et non de la loi gouvernant les sociétés bénévoles ou autres.

Article 14.2

(a) Les articles des Statuts et Règlements de l'Association canadienne-française de l'Alberta peuvent être abrogés ou amendés lors d'une Assemblée générale annuelle ou extraordinaire par un vote majoritaire des deux tiers des membres actifs ayant droit de vote ou des membres à vie présents, s'il y a quorum.

(b) Les annexes seront amendées par le Conseil d'administration par un vote majoritaire.

Article 14.3

Les changements proposés dans l'article 14.2 seront publiés en même temps que l'avis de convocation pour l'Assemblée générale annuelle ou extraordinaire. Cependant, si le texte contenant ces changements excède trois pages (8,5 x 11), l'ACFA n'est pas obligée de publier le texte (mais dans ce cas, le texte sera disponible au Secrétariat provincial et sur le site web de l'ACFA si tel site existe, et l'avis de convocation doit spécifier ce fait).

SECTION 15 — INCORPORATION, MISE EN TUTELLE ET DISSOLUTION

15.1 – POUVOIR D'INCORPORATION

Article 15.1.1

En vertu des pouvoirs que lui accorde sa propre Charte, l'ACFA peut incorporer des régionales, des cercles locaux et des organismes affiliés.

Article 15.1.2

Du point de vue légal, l'ACFA n'a aucune responsabilité financière ou fiscale envers la régionale, le cercle local et l'organisme affilié.

15.2 – PROCÉDURES D'INCORPORATION

Article 15.2.1

Tout regroupement (y inclus un cercle local) qui désire être incorporé par l'ACFA en tant que régionale sous la Charte :

(a) doit adopter une résolution demandant la dite incorporation, et ce, par un vote des deux tiers des membres actifs ayant droit de vote ou des membres à vie présents à une assemblée de fondation;

(b) doit soumettre à l'Association une copie authentique de cette résolution dûment signée par son président et son secrétaire, ainsi qu'une copie de sa constitution et de ses règlements;

(c) cette constitution et ces règlements seront étudiés par le Comité exécutif de l'Association, qui a le droit d'adopter ou de rejeter la demande d'incorporation.

Article 15.2.2

Tout regroupement qui désire être incorporé par l'ACFA en tant que cercle local sous la Charte doit suivre les procédures prévues à l'article 11.2 de ces Statuts et Règlements.

Article 15.2.3

Tout regroupement ou association qui désire être incorporé par l'ACFA, en tant qu'organisme affilié sous la Charte doit adopter une résolution demandant la dite incorporation, et ce, par un vote des deux tiers des membres de ce regroupement ou association ayant droit de vote, présents à une assemblée de fondation.

15.3 – MISE EN TUTELLE

Article 15.3.1

En cas d'un problème suffisamment grave pour freiner ou empêcher le bon fonctionnement d'une régionale, d'un cercle local ou d'un organisme affilié, ou pour toute autre raison jugée valable, la régionale, le cercle local ou l'organisme affilié peut être mis en tutelle selon les procédures suivantes :

(a) Dix pour cent (10 %) des membres ayant droit de vote de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause devront adresser un grief au conseil d'administration ou comité exécutif du groupe en cause.

(b) Si le grief n'est pas réglé à la satisfaction des membres, ces derniers pourront ensuite présenter le grief au Président général de l'ACFA.

(c) Le Président général de l'ACFA convoquera ensuite une réunion du Comité exécutif provincial, qui décidera de la procédure à suivre selon la nature du problème. Il pourra, entre autres, nommer un médiateur qui négociera une solution avec le conseil d'administration/comité exécutif de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause.

(d) Si le problème persiste après l'intervention du Comité exécutif provincial, le tout sera porté à l'attention du Conseil d'administration.

(e) Le Conseil d'administration pourra :

(1) convoquer une assemblée générale extraordinaire de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause, et entre autres :

(A) soumettre le problème à cette assemblée extraordinaire afin que les membres ayant droit de vote à la régionale, au cercle local ou à l'organisme affilié en cause discutent du problème et décident de la façon de solutionner le problème;

(B) organiser et tenir des élections à cette assemblée extraordinaire afin qu'un nouveau conseil d'administration de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause soit élu par les membres ayant droit de vote de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause;

(2) mettre la régionale, le cercle local ou l'organisme affilié en cause en tutelle, et dans tel cas, la régionale, le cercle local ou l'organisme affilié en cause sera alors administré par des personnes nommées par le Conseil d'administration jusqu'au rétablissement du bon fonctionnement de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause et au bon vouloir du Conseil d'administration.

(f) Dans le cas d'une mise en tutelle, les personnes nommées par le Conseil d'administration auront tous les pouvoirs décisionnels et administratifs accordés par les Statuts et Règlements au conseil d'administration et au comité exécutif de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause, et ceci pour aussi longtemps que le Conseil d'administration n'aura pas terminé la mise en tutelle.

15.4 – DISSOLUTION

Article 15.4.1

Le certificat d'incorporation d'une régionale, d'un cercle local et d'un organisme affilié peut être révoqué, et la régionale, le cercle local ou l'organisme affilié dissous, selon les procédures suivantes :

(a) Le Conseil d'administration donnera un avis à la régionale, au cercle local ou à l'organisme affilié en cause avant de considérer toute proposition de dissoudre tel groupe.

(b) L'avis doit être donné par écrit, au moins 30 jours à l'avance, et doit donner les raisons et motifs pour telle dissolution.

(c) Le Conseil d'administration donnera à des représentants de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause le droit de faire une présentation à une réunion du Conseil d'administration au sujet de telle dissolution. Le Conseil d'administration décidera du genre de présentation qui sera permis et de la longueur d'une telle présentation.

(d) À telle réunion, ou à une réunion subséquente, le Conseil d'administration pourra, par une simple majorité, décider de révoquer le certificat d'incorporation de la régionale, du cercle local ou de l'organisme affilié en cause et le dissoudre.

(e) La décision du Conseil d'administration de dissoudre un cercle local sera en vigueur à la date fixée par le Conseil d'administration.

(f) Sauf pour les cas dont il est question aux articles 10.6 et 10.7, la décision du Conseil d'administration de dissoudre une régionale sera prise par une majorité d'au moins 60 % des voix.

Article 15.4.2

Au cas où l'on songerait à dissoudre l'Association, il faudrait :

(a) faire adopter par le Conseil d'administration une résolution de dissolution, sujette à ratification par l'Assemblée générale;

(b) annoncer cette éventualité dans *Le Franco* ou faute de publication du *Franco*, dans un journal de circulation générale dans chacune des villes d'Edmonton et Calgary, une fois par semaine pour trois semaines consécutives;

(c) convoquer, dans cette même annonce, tous les membres à une Assemblée générale qui devra se tenir au moins 10 jours après la dernière annonce publiée;

(d) soumettre à cette Assemblée générale, pour ratification, la résolution de dissolution;

(e) si cette résolution de dissolution est adoptée par les deux tiers des membres actifs ayant droit de vote ou des membres à vie présents, le Comité exécutif devra soumettre un projet décrivant la disposition des biens, meubles et immeubles de l'Association lors d'une assemblée ultérieure qui sera convoquée dans les 90 jours; alors que les deux tiers des votes seront nécessaires pour que la dissolution soit adoptée, il suffira d'obtenir la moitié plus un des votes pour décider de la disposition des biens de l'Association; et

(g) faire une demande de dissolution au Lieutenant Gouverneur de la province de l'Alberta.

ANNEXE 6 : RÈGLEMENTS POUR L'ÉLECTION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION

6.0 La direction générale de l'ACFA

a) doit publier durant les quatre semaines qui précèdent l'envoi des bulletins de vote, un avis rappelant l'importance d'être membre en règle pour participer au suffrage universel;

b) peut demander aux régionales de communiquer directement avec les personnes dont le renouvellement de la carte de membre tombe durant le mois qui précède la période du scrutin afin de les informer qu'elles doivent renouveler si elles désirent avoir le droit de vote.

6.1

a) Au moins le huitième (8e) vendredi avant la date de l'Assemblée générale annuelle, les membres du Comité exécutif nomment un directeur général de l'élection (ci-après appelé le directeur) et cette nomination peut se faire par le truchement d'une résolution des membres du Comité exécutif confirmée par téléphone, télécopieur ou courriel.

b) Le directeur général de l'élection doit s'adjoindre au moins cinq (5) personnes pour agir en tant que scrutateurs lors du comptage des bulletins de vote. Ces scrutateurs sont nommés par le Comité exécutif qui peut laisser la liberté au directeur général de l'élection de les choisir.

c) Les scrutateurs, en plus de compter les bulletins, ont aussi la responsabilité d'assister le directeur général de l'élection afin de vérifier si l'électeur est un membre en règle.

6.2 Le directeur doit être membre actif ayant droit de vote ou membre à vie de l'A.C.F.A et être âgé de plus de dix-huit (18) ans. Cette personne ne vote pas lors de l'élection sauf dans les cas prévus aux Statuts et Règlements.

6.3 L'élection se tient entre le cinquième (5e) vendredi et le premier (1er) lundi qui précèdent la date de l'Assemblée générale annuelle.

6.4 Chaque candidat à la présidence ou comme administrateur peut nommer un observateur qui peut assister au processus d'élection et au processus de décompte des votes.

6.5 Les bulletins de vote doivent être expédiés par la poste aux membres ayant droit de vote au plus tard le cinquième (5e) vendredi qui précède la date de l'Assemblée générale annuelle.

6.6 Pour avoir droit de vote, une personne doit être membre en règle de l'ACFA à 16 h le sixième (6e) lundi qui précède la date de l'Assemblée générale annuelle.

6.7 Le directeur inclut, avec l'envoi de ces bulletins de vote, un profil de chaque candidat et une déclaration écrite de chaque candidat ne dépassant pas deux (2) pages par candidat. Ce profil et cette déclaration doivent être imprimés dans un format approuvé par le directeur et doivent être reçus par le directeur au plus tard à 16 h le 7e vendredi qui précède la date de l'Assemblée générale annuelle. Si le profil ou la déclaration du candidat inclut quelque chose de scandaleux ou de diffamatoire, le directeur peut insister pour que ces choses soient rayées du profil ou de la déclaration.

6.8 Un bulletin de vote rempli par un membre ayant droit de vote doit être reçu au plus tard le premier (1er) lundi qui précède la date de l'Assemblée générale annuelle. Si le bulletin n'est pas reçu à cette date, le bulletin ne doit pas être compté.

6.9 Le directeur :

a. s'assure qu'une liste électorale est à jour et qu'elle contient les noms et les adresses des membres ayant droit de vote;

b. fait imprimer des bulletins de vote contenant les noms des candidats par ordre alphabétique pour l'élection de la présidence et des administrateurs;

c. s'assure que les membres de chaque territoire peuvent voter pour les candidats comme administrateur de leur territoire et que tous les membres peuvent voter pour les candidats non associés à un territoire particulier;

d. envoie, par la poste à chaque membre ayant droit de vote, le(s) bulletin(s) de vote auquel (auxquels) il a droit, avec une enveloppe adressée au bureau central afin du directeur, afin de permettre à chaque membre ayant droit de vote de voter et de retourner ses votes par la poste;

e. s'assure que les personnes qui sont membres de soutien n'ont pas droit de vote;

f. s'assure, par un système d'enveloppes et de contrôle exercé par le directeur, qu'un membre ne vote que le nombre de fois auquel il a droit;

h. s'assure que, dans la mesure du possible, tout bulletin envoyé ou déposé par un membre a été véritablement rempli par ce membre ou reflète véritablement l'intention de ce membre; et

i. s'assure que le vote de chaque membre demeure secret.

6.10 Tout en respectant les principes déclarés aux articles 6.3 à 6.9, le directeur peut :

a. remettre un bulletin de vote à un membre ayant droit de vote par méthode autre que la poste;

b. envoyer à deux ou plusieurs membres ayant droit de vote, qui résident à la même adresse, des bulletins de vote pour chaque membre dans une enveloppe commune adressée à l'un ou à plusieurs de ces membres;

c. recevoir, autrement que par la poste, des bulletins de vote de membres ayant droit de vote;

d. recevoir, par enveloppe commune, les bulletins de vote de plusieurs membres ayant droit de vote; et

e. exiger qu'un membre qui vote signe une déclaration, si cela est jugé nécessaire, pour confirmer son droit de vote (exemple : âge du membre, la résidence du membre, l'identité du membre, le fait que le membre à lui-même voté).

6.11 Le directeur peut nommer des personnes pour l'aider à organiser l'élection et a le droit (en collaboration avec le directeur général de l'ACFA) de recevoir l'appui et le support requis du bureau central de l'ACFA pour assurer la bonne tenue de l'élection.

6.12 Le directeur s'assure, soit par directives inscrites aux bulletins de vote ou par explications qui sont envoyées avec les bulletins de vote, comment le vote doit se faire.

6.13 Le directeur s'assure du contrôle des bulletins de vote reçus par le directeur, par dépôt des bulletins de vote dans une ou plusieurs boîtes de scrutin scellées et par un contrôle de ces boîtes.

6.14 Dès qu'il le juge nécessaire, le directeur :

a. compte les bulletins de vote;

b. fait l'addition de tous les votes;

c. s'assure de la présence d'au moins 2 des 5 scrutateurs pour l'observation de tout comptage des votes;

d. remet les bulletins de vote, une fois comptés, dans la ou les boîtes de scrutin, ou dans une ou plusieurs enveloppes scellées, et prend les mesures requises pour s'assurer de la préservation des bulletins de vote et de la liste des électeurs qui ont voté; et

e. prépare un certificat écrit certifiant à l'Assemblée générale annuelle le résultat de l'élection.

6.15 Le directeur, conformément à l'article 6.21, décide de l'acceptation ou du rejet de tout bulletin de vote tout en respectant les principes des Statuts et Règlements et de ces règlements. Le directeur doit compter tout bulletin de vote si l'intention du membre qui a voté est évidente.

6.16 Le certificat du directeur à l'Assemblée générale annuelle doit certifier ou noter :

a. le nombre total de bulletins de vote reçus;

b. le nombre de bulletins rejetés pour toute raison jugée valable par le directeur;

c. le nombre de votes pour chaque candidat;

d. les candidats qui sont élus selon les modalités des Statuts et Règlements, et qui deviennent donc le président et les administrateurs de l'ACFA;

e. toute question ou souci au sujet de l'élection, y inclus l'incertitude quant au rejet juste ou non de tout bulletin de vote si ce rejet peut affecter le résultat de l'élection.

6.17 Le certificat du directeur, et donc le résultat de l'élection, demeure secret et ne sera pas dévoilé avant l'Assemblée générale annuelle. Le résultat sera dévoilé publiquement lorsque le rapport du directeur sera reçu par l'Assemblée générale annuelle. Le directeur et les scrutateurs doivent respecter ces principes.

6.18 Le directeur :

a. peut consulter le directeur général de l'ACFA sur toute question administrative;

b. peut consulter le conseiller juridique de l'ACFA afin de recevoir des avis juridiques sur toute question qui est soulevée de temps en temps; et

c. conformément à l'article 6.21, décide de toute question qui est soulevée, et sa décision est finale et sans appel.

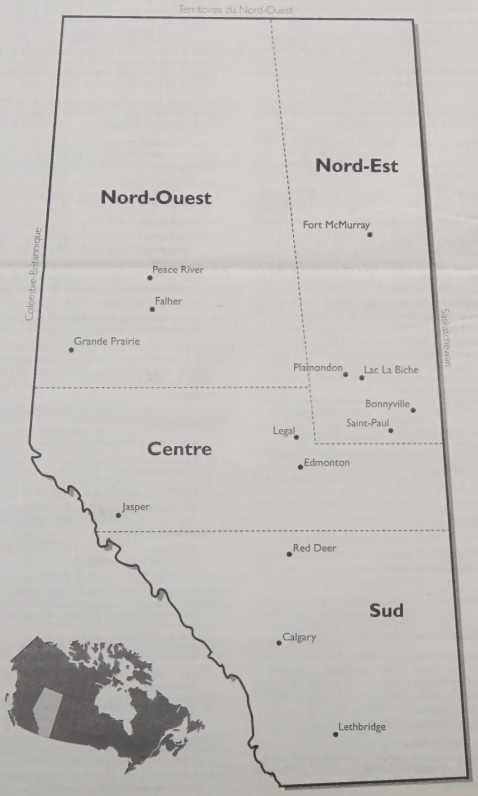
6.19 Le directeur doit être présent à l'Assemblée générale annuelle afin de présenter son rapport certifiant les résultats de l'élection et afin de répondre à toute question à ce sujet.

6.20 L'omission accidentelle d'envoyer un bulletin de vote à un membre, ou toute autre infraction faite de bonne foi à ces règlements ou aux Statuts et Règlements, n'invalide pas l'élection. Toute question à ce sujet sera décidée par le directeur conformément à l'article 6.21.

6.21 Le directeur peut faire rapport de toute question ou souci qu'il a au sujet de l'élection à l'Assemblée générale annuelle, au Conseil d'administration ou au Comité exécutif, y inclus toute question que le directeur général ne peut pas résoudre ou préfère ne pas résoudre. Également, tout membre ayant droit de vote peut porter en appel à l'Assemblée générale annuelle toute question ou souci au sujet de toute décision du directeur. Dans chacun de ces cas, l'Assemblée générale annuelle doit résoudre la question (y inclus, si nécessaire, qui a été élu), et la décision de l'Assemblée générale annuelle est finale et sans appel.

6.22 Sauf directive contraire de l'Assemblée générale annuelle, le directeur détruit les bulletins de vote dans les trois (3) jours qui suivent la date de l'Assemblée générale annuelle.

Division des territoires pour les élections au Conseil d'administration



Réactions aux nominations sénatoriales

Grognements dans les quartiers gouvernementaux albertains

Le premier ministre albertain, Ralph Klein, même si alors à Harvard, a laissé savoir qu'il était « extrêmement déçu » par le fait que son homologue fédéral, Paul Martin, n'a pas décidé de nommer Bert Brown au Sénat, en regard des victoires de ce dernier aux deux dernières élections sénatoriales provinciales. Rejoint à Calgary, le principal intéressé, réformiste avoué de la Chambre haute, ajoutait que Paul Martin avait en fait trahi un engagement pris face à Ralph Klein, celui de considérer la possibilité de nommer un sénateur désigné dans le cadre du processus électoral albertain, histoire de démontrer son ouverture d'esprit dans le contexte d'une certaine aliénation de l'Ouest canadien.

Ce disant, le premier ministre albertain, quelques-uns de ses ministres et même quelques commentateurs - le plus virulent étant sans surprise Link Byfield, lui bien connu de l'ultra-droite albertaine - maintenaient la posture politique établie dans les récentes années sous le vocable des trois E (élu, égal, efficace), quant à une réforme essentielle du Sénat canadien. Les commentaires les plus amers étaient offerts dans une optique cependant plus large, celle à l'effet qu'au Canada, le Premier ministre est responsable de nommer non seulement tous les membres du Sénat, mais aussi tous les ministres fédéraux, tous les dirigeants d'agences et de commissions fédérales, tous les juges des cours du Banc de la Reine jusqu'à ceux de la Cour suprême, ce qui tient plus de la dictature que de la démocratie.

En deçà de ces commentaires amers et virulents, plusieurs personnalités gouvernementales ont cependant admis privément que les choix du Premier ministre Martin, annoncés le 24 mars, servent relativement bien les intérêts de l'Alberta. Elaine McCoy, ancienne ministre dans la Cabinet Getty, est bien considérée dans les quartiers conservateurs provinciaux et fédéraux, même si certains émettent quelques bémols, tandis que Claudette Tardif, par son travail à la Faculté Saint-Jean et à l'Université de l'Alberta, a mérité un respect que d'aucuns jugent indéniable jusqu'au bureau de Ralph Klein lui-même.

Seule ombre au tableau conservateur albertain, donc, la nomination de Grant Mitchell, jugée beaucoup trop partisane au sein d'une province conservatrice. D'autant plus que l'ancien leader libéral provincial s'est souvent trouvé à s'en prendre à Ralph Klein à la Législature albertaine, un Ralph Klein qui ne l'appréciait guère et qui se trouvait souvent à ricaner en réponse aux questions du Chef de l'opposition. Somme toute, le fait que la représentation albertaine au Sénat canadien se trouve maintenant à être composée de cinq Libéraux désignés et d'un seul tenant conservateur en la personne de Mme McCoy n'était pas destiné à calmer les esprits de ceux qui exigent des réformes.

Satisfaction du côté francophone

Georges Arès est un homme comblé, du moins dans le contre-coup de la nomination de Claudette Tardif au Sénat canadien. Avec son chapeau de président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada (FCFA), il soulignait que cette nomination s'inscrivait dans la foulée d'efforts incessants destinés à promouvoir la présence de sénateurs francophones dans toutes les régions, sinon toutes les provinces du pays; de sénateurs, donc, saisis des réalités des communautés francophones en milieu minoritaire; de sénateurs qui peuvent, de plus, siéger longtemps, de façon à être au courant des dossiers pertinents à cette francophonie. L'antithèse était ainsi établie de façon claire : la présence de sénateurs peu intéressés aux affaires francophones, qui « ont souvent peur de se mouiller » dans des débats sur des dossiers pourtant importants.

De façon plus personnelle, à titre d'ancien président et d'ancien directeur général de l'ACFA provinciale, M. Arès affichait une satisfaction toute aussi profonde, sinon davantage puisque la teintée de fierté. L'engagement personnel, dans ce cas, remonte au tournant des années 90, dans le cadre des avancées constitutionnelles post-Meech de Charlottetown. Des présentations étaient alors faites pour renouer avec une tradition qui avait vu à la présence de sénateurs franco-albertains, de façon quasi-ininterrompue, de 1906 à 1964. Pour ajouter poids à ces présentations, une étude de l'historien Ken Munro était distribuée, étude qui donnait créance à la tradition en question, sinon au droit des Franco-Albertains d'être représentés au Sénat.

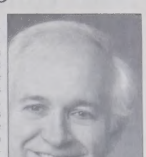


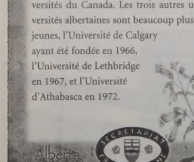
Photo: Archives

George Arès

Tout considéré, donc, M. Arès s'est dit on ne peut plus heureux de la nomination de Mme Tardif, non seulement sur les bases précitées, mais en regard de « la qualité de la personne », laquelle devrait « rendre de précieux services à la communauté francophone comme à l'ensemble de la populations albertaine ». Le commentaire a été rejoint, plus tôt, par le président actuel de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, lui aussi faisant état des antécédents historiques franco-albertains au Sénat et de son respect pour Mme Tardif. Autre élément souligné par les deux hommes : le fait que le Premier ministre canadien n'a eu à considérer qu'un seul candidat de la part de la communauté franco-albertaine. Référence, bien sûr, au fait qu'en 1964, cette communauté ne s'était pas rangée de la même façon, pour en arriver à un résultat désastreux qui s'est étalé sur plus de 40 ans.

Saviez-vous que...

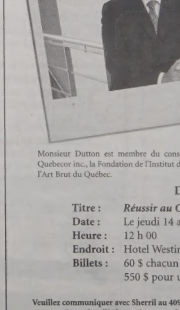
Fondée en 1906, l'Université de l'Alberta est évidemment la grande dame des instituions albertaines du genre, et aussi l'une des plus anciennes universités du Canada. Les trois autres universités albertaines sont beaucoup plus jeunes, l'Université de Calgary ayant été fondée en 1966, l'Université de Lethbridge en 1967, et l'Université d'Athabasca en 1972.



CANADIENS | FACULTÉ SAINT-JEAN | FSJ

La FACULTÉ SAINT-JEAN
de la *University of Alberta* vous présente

ROBERT DUTTON
Président et Chef de la direction RONA Inc.



Né en 1955, Monsieur Robert Dutton a obtenu un baccalauréat en administration des affaires, option marketing-finances, de l'école des Hautes études commerciales (Montréal) en 1977. De 1977 à 1990, M. Dutton a occupé plusieurs fonctions, dont celle de vice-président au développement de RONA, où il avait la responsabilité de l'ensemble des services reliés au marketing, aux opérations de détail, aux ventes et au développement de la compagnie. De 1990 à 1992, il occupait le poste de vice-président exécutif et chef des opérations de RONA, chargé de l'ensemble des opérations de l'entreprise. Depuis 1992, il assure la direction de RONA Inc. à titre de Président et Chef de direction.

Monsieur Dutton est membre du conseil d'administration de diverses organisations dont RONA inc., Quebecor inc., la Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal et la Fondation de l'Art Thérapeutique et l'Art Brut du Québec.

Dîner-causerie

Titre : *Réussir au Canada dans un espace continental.*
Date : Le jeudi 14 avril 2005
Heure : 12 h 00
Endroit : Hotel Westin, Edmonton
Billets : 60 $ chacun ou
550 $ pour une table de 10 personnes

Veuillez communiquer avec: Sherril au 409-2135 (smwill@edmontonchamber.com) pour vous inscrire.
Pour plus d'informations, appeler Mona Liles au 465-8763 (mona.liles@ualberta.ca)

Deux concours d'art oratoire

Photo : Aline Gauthier

Evénement annuel organisé par l'ACFA régionale de Plamondon/Lac La Biche, une activité bien spéciale pour la journée internationale de la francophonie, le 20 mars dernier : un concours d'art oratoire, qui regroupait une trentaine de participants de la maternelle à la 6e année, en provenance des deux écoles du village. Le gagnant de chaque niveau a reçu une médaille sur laquelle son nom était gravé, tandis que tous les participants ont reçu un certificat de participation. Les gagnants sont donc : Nolan Ulliac (maternelle), Deaglan Jakob (1re année), Kurtlan Ulliac (2e année), Shaina Girard (3e année), Nicole Malo et Kirstan Girard (4e année, ex-aequo), Lise Gervais (5e année et Silken Swanson (6e année).

Photo : Johanne Roberge

À Calgary également, la veille, l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys organisait son Festival d'art oratoire, événement annuel mis sur pied par les enseignants. Par le biais de présentations orales de poèmes, de fables et de mises en scène originales, les jeunes de l'élémentaire ont offert au public présent un divertissement hors pair.

Transports Canada Transport Canada

EXCURSIONS EN BATEAU

Vous prévoyez une excursion en bateau. Transports Canada vous rappelle qu'il est important d'obtenir tous les renseignements nécessaires pour que votre voyage soit sécuritaire :

- Demandez à votre exploitant de bateau s'il possède un certificat ou un avis d'inspection valide de Transports Canada. Ces documents sont délivrés aux navires ayant été soumis à une inspection de sécurité et devraient être affichés à l'intérieur du bateau.
- Assurez-vous que votre exploitant de bateau a suffisamment de gilets de sauvetage de taille appropriée pour tous les adultes et enfants qui vous accompagnent.
- Assurez-vous que votre exploitant de bateau vous fournisse les directives sur la sécurité en bateau avant de partir afin que vous sachiez où se trouvent les gilets de sauvetage et quoi faire en cas d'urgence.

Au cours des prochains mois, Transports Canada donnera aux exploitants de bateaux d'excursion une vignette indiquant que leur bateau a été soumis à une inspection de sécurité. Cette vignette a été conçue afin que les passagers reconnaissent plus facilement un bateau qui a été inspecté.

Pour plus de renseignements, visitez le **www.tc.gc.ca/excursions** ou composez sans frais le 1 800 O-Canada.

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Beau-Clear Water Ltd.
Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – 780.929.8223
Gérard Hinse – 780.986.3744

DYNATEAM REALTY LTD.

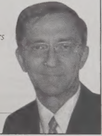
À votre service pour tous vos besoins immobiliers

Régent Larivière

et « la maison parlante » (the talking house)
Membre du Edmonton Real Estate Board

www.RegentLariviere.com

10715, 182e Rue, Edmonton • Direct : 780.446.6111
Bureau : 780.444.6605 • Courriel : regentla@telus.net



LA CONFÉRENCE DES ÉVÊQUES CATHOLIQUES DU CANADA (CECC) RECHERCHE :

Un ou une analyste recherchiste bilingue

OTTAWA

Sous l'autorité du directeur du Bureau Justice, paix et missions, l'analyste recherchiste effectue des recherches et rédige des rapports en lien avec les problématiques de justice sociale, d'évangélisation des peuples et des enjeux autochtones.

Formation obligatoire : Baccalauréat en sciences religieuses, en philosophie ou en sciences sociales.

La personne idéale compte trois années d'expérience; la formation peut compenser l'expérience; est parfaitement bilingue (français et anglais) à l'oral et à l'écrit; a d'excellentes connaissances de la doctrine sociale de l'Église catholique et d'excellentes aptitudes en informatique.

Son expérience doit exprimer un intérêt certain pour les problématiques reliées aux Autochtones au Canada, une habileté à la recherche, la composition et l'analyse de questions complexes et le respect des échéances. Elle doit posséder de grandes capacités d'organisation, de la créativité, du professionnalisme, de l'esprit analytique, de fortes aptitudes interpersonnelles et des capacités à travailler en équipe.

Certains déplacements peuvent être requis.

La CECC offre un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de L. Dalpé **avant le 22 avril 2005**, par télécopieur au 613-241-8117, ou par la poste au 2500, promenade Don Reid, Ottawa (Ontario) K1H 2J2; ou par courriel à ldalpe@cccb.ca

Nous remercions tous les candidats et candidates, mais seuls ceux ou celles qui seront sélectionné(e)s recevront une réponse.

Il parle 140 langues

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

- Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
- Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
- Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DCC·CDC

***Construction de Défense Canada**, entreprise nationale de passation et de gestion de marchés, est à la recherche de professionnels qualifiés et chevronnés qui occuperont les postes suivants. Ces postes sont situés à divers emplacements et relèveront du directeur des travaux :*

Coordonnateurs de marchés (trois postes)

Moose Jaw (Saskatchewan)
Suffield – Medecine Hat (Alberta)
Shilo – Brandon (Manitoba)
Échelle salariale : de 43 625 $ à 60 253 $

Coordonnateur, développement de projets

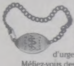
Suffield (Alberta)
Échelle salariale : de 57 878 $ à 69 350 $

Pour obtenir plus de renseignements, visitez le site Web de CDC au **www.dcc-cdc.gc.ca**.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s à l'avance, mais seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. CDC offre des avantages sociaux concurrentiels, dont des congés spéciaux, des plans de retraite ainsi que des régimes à long terme de soins de santé, dentaires et de la vue. Construction de Défense Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Canada

Parce que vous aimez votre style de vie



Une retraite heureuse et en bonne santé c'est ce que vous méritez. Mais si vous avez un problème de santé ou une allergie, vous vous exposez à vivre des incidents imprévus. MedicAlert® est là pour vous aider. MedicAlert, c'est *le* bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié à votre dossier médical.

Méfiez-vous des imitations. MedicAlert est la seule à vous offrir des services fiables et un accès immédiat à vos renseignements médicaux vitaux partout dans le monde.

MedicAlert n'est pas disponible dans les commerces de détail. Pour de plus amples renseignements, composez le **1-866-734-9422** ou visitez notre site www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie

L'UNITHÉÂTRE

COW-BOY Poètré

(la pièce)

en collaboration avec le Théâtre français du Centre national des Arts

de Kenneth Brown (d'après une idée originale de Daniel Cournoyer)
traduction de Laurier Gareau

Mettant en vedette : Steve Jodoin, Joey Lespérance, Crystal Plamondon

Mise en scène : Daniel Cournoyer

Scénographie et éclairage: David Fraser

Chorégraphie de combat : Adrian Young

Directeur technique : Brendan Nearey

Costumes : Inger Lorsignol

Régie : Dominic Manca

Direction musicale : Jason Kodie

Musiciens : Joël Lavoie, Thom Golub

Du 7 au 9 avril et du 14 au 16 avril 2005 à 20h
Les 10 et 17 avril à 14h

Brunch des aînés :
le vendredi 15 avril 2005 à 10h

au théâtre de La Cité,
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91 Rue)

Billets : Le Carrefour – 466-1066
TIX on the Square – 420-1757
Info : L'UniThéâtre – 469-8400

Alberta Foundation for the Arts · Esso Fondation l'Impériale · National Arts Centre / Centre national des Arts · The City of Edmonton · Patrimoine canadien / Canadian Heritage · Conseil des Arts du Canada / Canada Council for the Arts · edmonton arts council · L'UniThéâtre · CHFA · TOTALEMENT jeune de coeur

Une carrière ça se cultive

Représentant(e), Service à la clientèle

Nous cherchons une personne dynamique à notre bureau de Grande Prairie.

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous excellerez à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente. Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes de prêt exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite. Vous savez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération.

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 10 milliards de dollars et 11 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant deux p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 11 avril 2005, en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (207-04/05), par la poste à Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (SK), S4P 4L3, par télécopieur au (306) 780-5508 ou par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca
www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

50 employeurs de choix au Canada 2005 – Report on Business

fcc Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canada

Transports Canada / Transport Canada

BATEAUX DE PLAISANCE

La saison de la navigation de plaisance approche! Êtes-vous prêt? Avez-vous préparé votre bateau? Transports Canada rappelle aux plaisanciers que les conseils suivants pourraient vous sauver la vie!

Portez toujours un vêtement de flottaison individuel (VFI) ou un gilet de sauvetage.
Le VFI ou le gilet de sauvetage est la meilleure assurance que vous puissiez posséder. Portez-le!

Suivez un cours de sécurité nautique. Obtenez votre carte de conducteur.
Un cours sur la sécurité nautique vous apprend ce qu'il faut faire pour sauver votre vie et celle d'autres personnes si une situation dangereuse survenait sur l'eau. Toute personne qui conduit un bateau de plaisance doté d'un moteur doit posséder une preuve de compétence, ou se la procurer d'ici le 15 septembre 2009. Suivez un cours et obtenez votre carte dès maintenant!

Ne mélanger pas l'alcool et la navigation.
La navigation de plaisance et l'alcool forment une combinaison fatale. La consommation de l'alcool est en cause pour au moins un tiers des noyades au Canada. Ne devenez pas une statistique.

Obtenez gratuitement votre vérification de courtoisie!
Le temps est arrivé de préparer votre bateau et de vous assurer que son équipement est en bon état. Pourquoi ne pas profiter d'une vérification de courtoisie? Celle-ci est offerte gratuitement par Transports Canada ou, dans certaines régions, par la Garde côtière auxiliaire canadienne ou d'autres organisations de sécurité nautique.

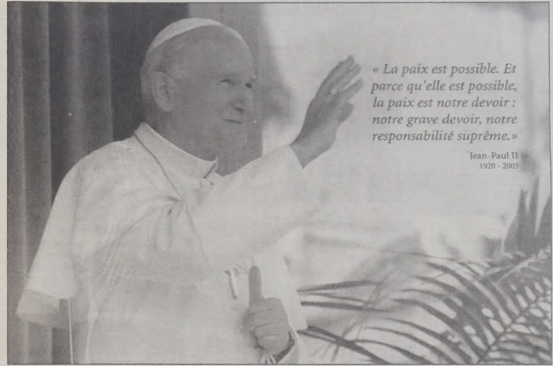
Pour plus de renseignements, visitez le **www.securitenautique.gc.ca** ou composez sans frais le 1 800 267-6687.

Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 39 no 14 | Edmonton, semaine du 8 au 15 avril 2005 | 12 pages | 60¢



CETTE SEMAINE...

Au moment où tout a changé
à lire en page 2

Monde en deuil
à lire en page 3

Lettre ouverte aux francophones de l'Alberta
à lire en page 5

Captain Tractor : Musique liquide
à lire en page 7

Après Jean-Paul II

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Rares sont ceux qui, en Alberta, s'aventurent à discuter de l'identité du successeur de Jean-Paul II. En général, les commentaires recueillis auprès de quelques théologiens font état du processus hermétique des conclaves, au sein desquels les cardinaux se trouvent à choisir un tenant du Saint Siège en regard d'une variété de critères, plusieurs étant sans doute hors des propos et des pensées de la plupart des fidèles. Et tous d'en arriver ainsi à faire le constat suivant : Jean-Paul II laisse derrière lui une marque indélébile, que quelque successeur que ce soit se verra dans l'obligation de respecter, tellement l'ancien cardinal de Cracovie s'est trouvé à dominer les affaires de l'Église, et même les affaires du monde, pendant près de 27 ans.

Cela étant, les spéculations, ailleurs, vont bon train, y compris parmi les cardinaux de la Curie, même si eux ne mentionnent aucun nom puisque déjà tenus au secret absolu. Parmi les 117 « Princes de l'Église », il y a en a qui n'hésitent pas à donner quelques indices, au moins sur certaines lignes de pensées. Ainsi est-il démontré qu'un courant existe pour en arriver à la nomination d'un pape qui représenterait le monde non-européen, ce qui exclut toutefois l'Amérique du Nord, pour des raisons que les cardinaux américains qualifient quasi ouvertement d'évidentes. D'autres écartent ce constat en parlant d'abord et avant tout d'une nécessité doctrinaire, dans la ligne de pensée établie par Jean-Paul II, par opposition à une direction plus ouverte aux réformes.

Autre considération : l'âge. Une certaine tradition veut en effet qu'une courte papauté fasse suite à une qui a été longue, ce qui est appelé une papauté de transition. C'est ce qui risque fort de se produire, de toutes façons, en regard d'une constatation : parmi les membres du prochain conclave, il n'y aura que cinq cardinaux âgés de 60 ans ou moins. La considération reste cependant relative, en regard du fait que le pontificat de Jean-Paul II s'est avéré être l'un des plus longs de toute l'histoire de la papauté, seulement supplanté par celui de Pie IX, au XIX[e] siècle. Il s'ensuit que, pour plusieurs spécialistes des affaires vaticanes, le candidat retenu se trouvera sans doute à avoir entre 65 et 75 ans, à adopter des lignes conservatrices, et à posséder une importante expérience dans les structures hiérarchiques de l'Église.

Mais tout cela n'est bien sûr que spéculations, encore plus quand des noms sont alors attachés aux courants d'idées représentés. Des noms qui circulent néanmoins, ceux des *papabili*, candidats pressentis, dont la plupart sont Italiens, en relation, semble-t-il, avec une volonté d'un revenir à la tradition établie pendant plus de 400 ans et brisée justement par Jean-Paul II. Évidemment, cette volonté s'aligne sur l'option d'une papauté de transition, elle aussi traditionnelle, si l'on peut dire. Mais tout aussi évidemment, d'autres noms sont mentionnés, ceux-là non-Italiens, pour représenter les autres courants d'idées, y compris les courants réformistes.

Suite en page 3

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
8 au 15 avril 2005

140 10019842 2/11 xxT13(C)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER COURT
BEAUMONT AB T4X 1P5
POSTAGE PAID FOR ENCLOSED CO-PACKAGED PUBLICATION ITEM

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel :lily.chiasson@lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO Première Chaîne Radio-Canada

www.lacea.ab.ca

www.rdee.ca

Au moment où tout a changé

ÉRIC BATALLA
Edmonton

C'était il y a un peu plus de 26 ans. En Pologne, le 16 octobre 1978, personne ne se doutait que le pays allait bientôt être secoué de fond en comble, pour ainsi donner les premiers coups du démantèlement de l'édifice soviétique. Ceux qui s'installaient à l'écoute des bulletins de nouvelles, ce jour-là, devaient en fait attendre jusqu'à la fin de la présentation pour entendre le commentateur annoncer, en une seule phrase ou presque, que le prélat de Cracovie, Karol Josef Wojtyla, avait été désigné Pape sous le nom de Jean-Paul II. Surprise totale, sinon incrédulité, devait presque immédiatement céder place à allégresse et délire, alors que les foules se jetaient dans les rues polonaises en célébrations impromptues qui s'étalaient en fait sur quelques jours, au désarroi des autorités.

Photos : Archives

Maria Cieszewska

De ces journées-là, Maria Cieszewska se souvient avec acuité, comme constituant « les moments les plus exaltants de [sa] vie ». Encore aujourd'hui, elle a peine à mesurer l'impact de l'annonce romaine, ou du moins à trouver les mots pour le décrire. Il faut évidemment imaginer le contexte d'alors, en l'occurrence celui d'un pays communiste sous l'hégémonie soviétique, celui d'un pays dont le peuple faisait toujours état de sa foi catholique, celui d'un pays réprimé mené par un homme sec et terne, le général Wojcich Jaruzelski. Dans ce contexte donc, la nomination de Karol Wojtyla au siège papal, après 455 ans de règne italien, était « un signe du Ciel », constituait « une lueur d'espoir »; « c'était la preuve que Dieu existait ». Et du coup, comme le rapporte Mme Cieszewska, tous les Polonais ont senti, sur le champ, que leur monde allait changer de façon dramatique.

En fait, c'est le monde dans son entièreté géopolitique qui allait changer, mais à la fin de 1978, on n'en était pas encore là. En Pologne, les choses devaient bouillonner, toujours avec ferveur, pour atteindre un crescendo au moment de la visite papale, en juin 1979. Sous les vivats, et à la consternation des dirigeants communistes, Jean-Paul II déclarait « N'ayez pas peur ! », ce que d'aucuns considèrent le coup d'envoi pour ce qui allait suivre. Le reste du monde, alors, allait avoir à s'occuper de l'intervention soviétique en Afghanistan, de la révolution iranienne, de la prise d'otages américains à Téhéran, du boycott des Jeux de Moscou, de l'élection de Ronald Reagan à la présidence des États-Unis. Et c'est sur ce, ou presque, qu'un électricien des chantiers de Gdansk, Lech Walensa, lançait le mouvement Solidarnósc, mouvement qui allait embraser la Pologne.

Solidarnósc, avec l'appui de l'intelligentsia polonaise et celui des étudiants des grandes écoles polonaises, devait paralyser les activités du pays avec une série de grèves qui laissaient le gouvernement largement impuissant, et les maîtres soviétiques sidérés. L'URSS avait bien sûr d'autres chats à fouetter, y compris un retrait afghan, et deux successions fantomatiques à Leonid Brezhnev, au Politburo, avant que Mikhail Gorbachev ne fasse son apparition, en 1985. Dans l'intérim, Jean-Paul II s'était à nouveau présenté à ses ouailles polonaises, en 1983 d'abord, en plein état de siège, pour néanmoins serrer dans ses bras Lech Walensa - lui bientôt récipiendaire du Prix Nobel de la Paix -, en 1985 ensuite pour se recueillir une première fois sur la tombe du Père Popieluszko, aumônier de Solidarnósc, assassiné un an plus tôt. À ce moment-là, en Pologne, tout était joué ou presque; quatre ans plus tard, c'était le mur de Berlin qui tombait.

Lech Walensa face aux grévistes de Dansk

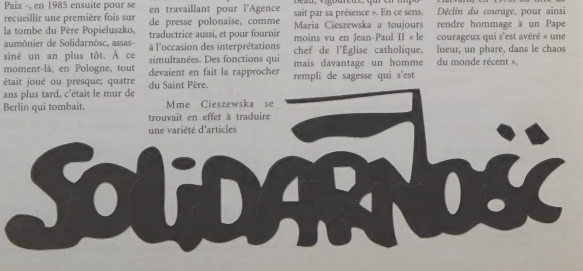
Histoire raccourcie, bien sûr, que Maria Cieszewska rappelle avec une émotion palpable, en avouant avoir régulièrement « pleuré comme une Madeleine », de joie et de détresse, lors de la cérémonie d'intronisation du nouveau Pape dans le premier cas, en regard de l'implication de son fils cadet dans les mouvements de protestation populaire dans le deuxième. Elle qui s'était retrouvée Polonaise aux suites d'un mariage, puisque fille d'émigrés installés en France, elle se voyait là plongée dans des événements qui dépassaient l'entendement. Il avait cependant fallu vivre, et il le fallait encore, ce qu'elle faisait en travaillant pour l'Agence de presse polonaise, comme traductrice aussi, et pour fournir à l'occasion des interprétations simultanées. Des fonctions qui devaient en fait la rapprocher du Saint Père.

Mme Cieszewska se trouvait en effet à traduire une variété d'articles concernant Jean-Paul II, puis plusieurs de ses homélies. De là, un livre était produit, qu'elle traduisait en français, mais qui, dans cette version, n'atteignait les presses qu'en minuscule quantité, puisque pris en mains par un filou qui tentait de profiter des remous polonais. Un deuxième livre était écrit par la suite, mais celui-là n'était pas traduit. Dans tous ces écrits, et dans les mémoires sur lesquels Mme Cieszewska travaille aujourd'hui, son admiration pour Jean-Paul II transparaît, même si elle se définit comme « catholique tiède ». L'homme vêtu de blanc qu'elle a vu à cinq mètres d'elle dans les rues de Varsovie, en 1979, était en effet fait de charisme et de spiritualité. appliqué à pardonner le Mal et à tenter de mettre fin au cycle Haine-Vengeance, un homme qui s'est avéré de plus une inspiration pour les jeunes ». Cette admiration se traduit même par un manque de patience envers ceux qui font état d'opinions à l'effet que l'ancien cardinal de Cracovie s'est en fait montré rétrograde à certains égards durant sa papauté. « Ça m'énerve, entendre cela », avoue-t-elle, « le Pape étant après tout un guide moral, ce que Jean-Paul II a été de façon consistante et claire. »

Maria Cieszewska a quitté la Pologne en 1985, à regret, pour immigrer au Canada sur les conseils de ses deux fils qui y étaient installés. D'abord en Colombie-Britannique, puis en Alberta, elle a poursuivi, entre autres activités, ses travaux de traductrice, pour en arriver à un bilan de 150 livres traduits, y compris une version de *Quo Vadis*, d'Henryk Sienkiewicz, en plus d'une multitude d'articles. Gagnante, à Edmonton, de plusieurs éditions de la Dictée des Amériques, y compris celle de cette année, elle a pris une retraite méritée et s'applique maintenant au volet canadien de ses mémoires, les volets français et polonais étant complétés. Ses propos sur Jean-Paul II, elle les conclut en paraphrasant l'écrivain russe Alexandre Soljenitsyne, lui qui signait un discours prononcé à Harvard, en 1978, au titre de *Déclin du courage*, pour ainsi rendre hommage à un Pape courageux qui s'est avéré « une lueur, un phare, dans le chaos du monde récent ».

Lech Walenza reçoit la communion du Saint-Père

C'est l'être qu'elle voit encore aujourd'hui, et non pas le vieillard malade qui s'est éteint le 2 avril dernier. Et c'est bien sûr au creuset des événements de 1978-1985, en Pologne, que cette vision persistante s'est forgée, celle d'un « homme beau, vigoureux, qui en imposait par sa présence ». En ce sens, Maria Cieszewska a toujours moins vu en Jean-Paul II « le chef de l'Église catholique, mais davantage un homme rempli de sagesse qui s'est



Monde en deuil

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Drapeaux en berne, cierges allumés, attention médiatique constante, la disparition de Jean-Paul II, survenue le 2 avril dernier, semble avant tout amener un « temps de deuil et de transition ». La longue veillée funèbre amorcée depuis quelques mois, puis la multitude de réactions à l'annonce du décès du Saint-Père, tendent à souligner, de par la longueur de son règne, le rôle fondamental, historique, qu'il a pu jouer à la fin du XX^e siècle.

Le règne de Jean-Paul II en aura surtout été un de voyages et les réactions, dans la globalité des mondes religieux et politique, ont affluè sous forme de condoléances adressées à la Cité du Vatican. Au Canada, c'est par la voix de

« Le genre humain se trouve face à des formes d'esclavage nouvelles et plus subtiles que celles qu'il a connues dans le passé; la liberté continue à être pour trop de personnes un mot privé de contenu. Beaucoup de pays, spécialement les plus pauvres, sont opprimés par une dette qui a pris des proportions telles qu'elles rendent pratiquement impossible leur remboursement. »

Mgr Brendan M. O'Brien, président de la Conférence des évêques catholiques du pays, qu'ont été soulignés la « parole et l'exemple » de Jean-Paul II. Mgr O'Brien a également tenu à rappeler que Sa Sainteté avait foulé le sol canadien à trois reprises, en 1984 (12 villes visitées, dont Edmonton), 1987 (Fort Simpson, TNO, visite à la population Dénée) et 2002 (Journées mondiales de la jeunesse à Toronto).

Les guides spirituels de différentes religions se sont également exprimés sur la vision œcuménique de Jean-Paul II, ses efforts de rapprochement interreligieux dans un contexte géopolitique particulier. Ainsi, le pape Chenouda III, patriarche copte-orthodoxe a salué « ses positions claires et franches appuyant la cause palestinienne et son rejet de la guerre contre l'Irak ». L'état d'Israël, par l'intermédiaire de son ministre des Affaires étrangères, s'émeut de la perte d'« un grand champion de la réconciliation et de la fraternité entre les religions ». Message de même teneur du côté du Dalaï Lama, chef spirituel bouddhiste : « La première fois que nous nous sommes rencontrés, il m'a paru avoir le sens des réalités et être ouvert, avec un grand jugement des problèmes globaux. ».

Mgr Jean-Pierre Ricard, président de la Conférence des évêques de France a, quant à lui, ainsi expliqué le rôle politique de Jean-Paul II : « il a aussi combattu tout ce qui, dans le libéralisme, pouvait conduire à une civilisation de mort : il fut le Pape des droits de l'homme. » Le trait a en fait été repris par beaucoup, dont Kofi Annan, qui a qualifié le pape d'« infatigable avocat de la paix », tandis que George W. Bush, président américain l'appelait « défenseur de la liberté ». Paul Martin, le premier ministre du Canada, ainsi que les leaders de l'Opposition, sont allés dans le même sens, tout comme la plupart des chefs d'état.

À noter que même le gouvernement (communiste) cubain a déclaré son « respect et sa solidarité » envers les catholiques du monde entier à la suite du décès du pape et a décrété une période de deuil national de trois jours. En Pologne, pays d'origine de Jean-Paul II, le deuil national a lui aussi été en vigueur, tout comme au Brésil, un des principaux pays catholiques en termes de nombres.

Peut-être moins attendu, mais tout aussi important à retracer le caractère humain du disparu, le message de condoléances de la Fédération internationale de football (FIFA) : « Proche de la communauté footballistique internationale, le Pape a reçu nombre de délégations de la FIFA au cours des quinze dernières années (…) Gardien de but dans sa jeunesse, le Pape laisse derrière lui l'image d'un défenseur de la paix et de l'amour universels, ainsi que celle d'un homme qui irradiait de joie ».

Enfin, moins quantifiables mais tout aussi réelles, les réactions populaires, de la Place Saint-Pierre de Rome en passant par l'Asie ou l'Amérique latine (où vit environ la moitié de la population catholique mondiale). Rassemblements spontanés, émotion et recueillement devant le calvaire de Jean-Paul II et messes en sa mémoire, le monde a eu les yeux tournés vers Rome, où près de 2 millions de pèlerins étaient attendus, dans les jours entourant les funérailles officielles du Saint-Père.

NB : Les quelques citations qui parcourent ces pages ont été recueillies lors de la lecture de l'ouvrage de Jean-Paul II, Go in Peace: A gift of enduring love *(Edited by Joseph Durepos, Loyola Press, Chicago, 2003 - Traduction libre) et soumises au journal par Pierre Rousseau, de Saint-Albert.*

« La paroisse est un endroit dans le monde où la communauté des croyants peut se regrouper ensemble comme un signe et un instrument de notre vocation commune : la communion. En un mot, être la maison d'accueil pour tous et un endroit de service pour tous, ou, comme le Pape Jean XXIII prenait plaisir à dire, être la "fontaine du village" à laquelle tous ont recours pour étancher leur soif. »

Suite de la Une
Après Jean-Paul II

Au-delà de ces spéculations, qu'y a-t-il donc de factuel dans le processus de succession ? D'abord, l'intérim. Il est assuré par le cardinal camerlingue, en l'occurrence le cardinal espagnol Eduardo Martinez Somalo, qui est devenu, dès l'instant de la mort de Jean-Paul II, le personnage central du Vatican et de l'Église catholique. C'est lui qui annonce le décès, qui fait apposer les scellés sur les appartements privés du pape défunt, qui prend officiellement possession du palais apostolique, qui établit les dispositions des funérailles, qui convoque les réunions de cardinaux appelées congrégations, ainsi que le conclave pour élire le nouveau pape.

Le conclave doit se tenir dix-huit jours au moins après la disparition du pape. Pour la préparation du conclave qui doit désigner un nouveau pape, le camerlingue est assisté par les cardinaux chefs des trois ordres, le premier des cardinaux-évêques, qui est en même temps le doyen du sacré collège, le premier des cardinaux-prêtres et le premier des cardinaux-diacres. Le camerlingue procède personnellement à la vérification et à la fermeture du conclave, dont il détient une des clefs. Après la désignation du nouveau pape, c'est lui qui passe le nouvel « anneau du pêcheur » au doigt de l'élu, et le conduit à ses appartements dont il lui remet les clefs.

Qu'en est-il donc du conclave ? Il s'avère que Jean Paul II a préparé sa succession en publiant fin février un document fixant quelques nouvelles règles : ainsi, les Grands Électeurs résideront dans un bâtiment récemment construit au Vatican, mais l'élection aura toujours lieu dans la chapelle Sixtine. Le souverain pontife a aussi supprimé les anciennes formes jusqu'ici possibles d'élection par acclamation (*per inspirationem*) et par compromis (*per compromissum*), c'est-à-dire en déléguant un nombre limité de cardinaux à choisir le chef de l'Église catholique. Cette procédure est décrite dans la constitution apostolique *Universi Dominici Gregis* (*Tout le troupeau du Seigneur*).

Jean Paul II a réaffirmé que la limite supérieure du nombre des électeurs est de 120 et que les cardinaux âgés de plus de 80 ans ne pourront pas rentrer dans le conclave. Cette fois-ci, ils seront 117, tous sauf deux nommés par Jean-Paul II au cours de ses presque 27 ans de pontificat; 58 sont européens (dont 20 Italiens), 14 sont Nord-Américains, 21 Latino-Américains, 11 Africains, 11 Asiatiques et 2 Océaniens. Pour élire le nouveau pape, il sera nécessaire de réunir au moins les deux tiers des suffrages, calculés sur la totalité des électeurs présents. Au cas où le nombre des votants n'est pas divisible par trois, il faudra une voix en plus. En cas de blocage et après trente-quatre tours, la majorité simple suffira. Le secret sur tout ce qui concerne le conclave reste très strict; toute violation entraîne l'excommunication automatique aussi bien pour les Grands Électeurs que pour tous ceux qui sont chargés de collaborer pratiquement au déroulement du conclave.

Les bulletins de vote seront brûlés après deux scrutins successifs, prévus à l'occasion de deux séances, le matin et l'après-midi. La tradition veut que ces bulletins soient brûlés dans un poêle installé dans la chapelle Sixtine relié à une cheminée sortant du toit et bien visible de la place Saint-Pierre. Grâce à des petites bûches de corde et poix ajoutées aux bulletins, une fumée noire annoncera un résultat négatif. La fumée blanche annoncera au contraire l'élection du nouveau pape. Le doyen du Sacré Collège se présentera alors au balcon central de la Place Saint-Pierre et déclarera : « Annutio vobis gaudium magnum, habemus papam » (« Je vous annonce une grande joie, nous avons un pape »). Le nouveau pape s'avancera alors et prononcera sa première déclaration et sa première bénédiction « urbi et orbi ».

EDITORIAL

De Jean et de Paul

Sans que cela ne génère de surprise particulière, quoique certains l'aient noté avec des remarques acerbes, le décès du pape Jean-Paul II a dominé les manchettes dans les médias du monde entier, sans trop d'exceptions. Éléments factuels, exposés de traditions, analyse d'héritage, spéculations quant à la succession, tout y est passé et y passe encore, à juste raison dans une large part. L'événement - et ses suites - s'est bel et bien avéré médiatique, à la mesure de l'événement tout court, les témoignages rendus de toutes parts étant là pour le prouver.

Effectivement, sans l'ombre d'un doute, Karol Josef Wojtyla a marqué son époque, plus que n'importe quelle autre personnalité du dernier quart du XX[e] siècle. Et cela étant, toute comparaison entre personnages de cette époque se trouve quelque peu inappropriée, tout bilan du pontificat devient quelque peu oiseux. Pourtant, certains s'y attardent, particulièrement au bilan, ce qui n'est quand même pas entièrement malvenu dans le contexte du processus de succession qui s'entame. Car une question, dès lors, est posée clairement : l'Église catholique doit-elle continuer à être doctrinaire, ou doit-elle s'ouvrir à certaines réformes ? Chaque point de vue a bien sûr ses tenants, et ils sont désignés en fait à un certain symbolisme de noms. Les doctrinaires sont ainsi dits de Paul, le tortionnaire converti sur le chemin de Damas et devenu apôtre sans perdre ses fondements de rigidité. Les réformistes, eux, sont dits de Jean, le fidèle de Jésus aux attitudes sensément plus ouvertes, plus accueillantes envers un troupeau pastoral qui, par conséquent, devrait s'embarrasser moins de doctrine que de philosophie générale - pourrait-on dire. Évidemment, on note du coup que le pape défunt portait de fait les deux noms, comme son prédécesseur qui, lui, s'était réclamé au moment de sa nomination des deux pontifes précédents, Jean XXIII et Paul VI, le premier effectivement plus ouvert, le deuxième plus doctrinaire.

Jean et Paul, posés en contrepoids l'un de l'autre. Symbolisme pertinent, peut-être, pour établir les fondements de ce qui sera sans doute discuté au prochain conclave, à l'abstraction de certaines autres considérations telles âge et provenance des papabili aux termes des préférences de chacune des différentes factions en présence. Le débat sur la nécessité de réformes ne sera pas neuf, il dure depuis le décès de Pie XII, en 1958, au moins. Mais c'est un débat qui a pris plus d'ampleur dans les récentes années, pour démontrer que Jean-Paul II portait sans doute bien son nom, lui qui a eu peut-être à maintenir un équilibre entre les tenants de telle et telle ligne de pensée. De cette période, les plus amers pourront dire, et ont dit, que l'Église aurait certes pu être plus ouverte à certains égards, particulièrement au prisme des tragédies africaines directement reliées aux questions d'ordre sexuel, tragédies humaines qui auraient effectivement pu motiver certains ajustements de doctrine en regard, justement, de considérations humanitaires. Que cela soit déposé aux pieds des colonnes vaticanes, soit. Que cela soit déposé aux pieds du pontife défunt, dans le double contexte de maintien de morale et de maintien d'équilibre, surtout considérant les tourmentes géopolitiques de fin de siècle et de début de millénaire, c'est beaucoup moins clair. Ce qui est clair, par contre, c'est que les différents points de réformes ne peuvent maintenant être ignorés davantage, même s'il est possible de les repousser quelque peu en désignant un pape de transition. Mais que ce soit dès le prochain pontificat ou lors du suivant, ils devront néanmoins être abordés, ne serait-ce que par étapes, pour éviter de nouvelles fissures au sein de l'Église. Tâche difficile, qui ne sera pas, selon toutes vraisemblances, du seul ressort d'un pontife, mais plutôt d'un concile.

Jean-Paul II, lui, s'est éteint, après avoir tenu la quasi totalité de ses promesses. Il a parcouru le monde, il a touché de nouveaux sols, il a ouvert de nouveaux espaces, il a rejoint de nouveaux esprits, y compris par ses contacts avec les représentants d'autres dénominations. En contraste cependant, le monde religieux dans son ensemble s'est fractionné sur certaines bases fondamentalistes, le nouvel évangélisme de l'Occident ne s'est pas matérialisé, du moins d'un point de vue catholique. L'ancien cardinal de Cracovie a donc peut-être, et même sans doute, admis en bout de ligne quelques déceptions, mais tout considéré, cela ne le rend que plus humain, et en dernier constat, que plus aimé par un monde qu'il a dominé pendant plus d'un quart de siècle.

Éric Batalla

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement / No et rue
ou casier postal / Ville
Province / Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement / No et rue
ou casier postal / Ville
Province / Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Citation de la semaine

Les femmes : bulles de savon ; l'argent : bulles de savon ; la renommée : bulles de savon. Les reflets sur les bulles de savon sont le monde dans lequel nous vivons.

Yukio Mishima
Écrivain japonais (1925-1970)

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91[e] Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Lettre ouverte aux francophones de l'Alberta

Ndlr: En avançant cette lettre ouverte adressée à la francophonie albertaine, l'ACFA provinciale, telle que représentée par son président, Jean Johnson, met de l'avant un propos qui se veut d'abord et avant tout informatif sur l'état de la situation en matière de renouvellement des Ententes Canada-communautés. Dans leur ensemble, comme on le sait, les communautés francophones canadiennes espéraient une augmentation de quelque 18 millions de dollars à l'enveloppe totale qui leur est consentie par le gouvernement fédéral. Cet espoir ne s'est pas matérialisé en l'absence de négociations suivies avec le ministère du Patrimoine canadien, conséquence de plusieurs remous politiques, ce qui a fait que l'entente globale 1999-2004 a été renouvelée aux montants existants. La livraison du budget fédéral, il y a quelques semaines, est venue jeter une autre douche froide aux organismes de représentation francophone en n'incluant aucun montant de bonification, forçant ainsi un deuxième renouvellement des ententes aux montants établis. Comme l'a précisé Jean Johnson au-delà de la lettre ci-joint, cet état de stagnation a un « impact majeur » sur les communautés francophones du pays, puisqu'il devient « extrêmement difficile de maintenir des services qui vont en s'agrandissant alors que les fonds pour ce faire, eux, vont, à toutes fins pratiques, en s'amenuisant ». L'état de situation se mesure aussi à d'autres niveaux, par exemple à celui de la rétention de personnel, dont le roulement est effectivement devenu plus sensible dans les récentes années. Information aidant, M. Johnson voit donc à une mobilisation éventuelle des communautés francophones, pour des pressions politiques qui restent cependant à être définies. Du côté de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), organisme de représentation nationale, on a déjà laissé entendre qu'aucune entente ne serait signée sans bonification.

Chers membres de la communauté,

Je désire vous faire part de l'état des démarches dans le processus de négociation de l'Entente Canada-Communauté, visant le développement et l'épanouissement de la francophonie en Alberta. L'entente est importante puisqu'elle définit le cadre de collaboration entre la communauté et le gouvernement fédéral incluant le financement des organismes communautaires francophones.

Malgré la croissance constante et remarquable de la communauté francophone en Alberta, les montants alloués à l'entente demeurent les mêmes qu'en 1992. La population augmente à un rythme plus élevé en Alberta que dans l'ensemble du Canada, et ce particulièrement dans le Sud de la province, ce qui nécessite plus de points de services et d'activités afin de combler les besoins.

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), l'organisme porte-parole de la communauté francophone en Alberta, travaille en étroite collaboration avec la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) et ses membres, pour arriver à une solution nationale.

À la suite de l'évaluation des coûts des plans de développement globaux des communautés à la grandeur du pays, la FCFA a demandé au gouvernement du Canada une augmentation de 18 millions [de dollars] par année pour l'ensemble du pays.

Malgré les nombreux appuis politiques obtenus, l'augmentation demandée était absente du dernier budget.

À l'heure actuelle, les communautés francophones et acadienne du Canada refusent de signer des ententes avec le gouvernement fédéral tant que celui-ci n'aura pas reconnu les besoins croissants des communautés et n'aura pas entrepris de démarches sérieuses pour combler leurs besoins.

Patrimoine canadien a, pour l'instant, reconduit les sommes des années précédentes pour l'entente en Alberta. L'ACFA continue ses pressions, en collaboration avec la FCFA, pour faire reconnaître nos besoins, mais malgré tous les efforts déployés, il semble que les organismes de la francophonie albertaine devront travailler, cette année encore, avec les mêmes sommes que par les années passées et ce, malgré nos besoins grandissants.

J'aimerais prendre cette occasion pour remercier et encourager les membres, les bénévoles, les employés et les divers intervenants de la communauté francophone de l'Alberta à continuer leur travail acharné et ce malgré le fait que les ressources ne sont pas toujours disponibles pour soutenir leurs efforts. L'ACFA s'assure d'être digne de votre dévouement par le biais d'une représentation vigoureuse de vos intérêts. N'hésitez pas à communiquer avec moi si vous avez des questions.

Sincèrement vôtre,

Jean Johnson
Président de l'ACFA
Mardi 29 mars 2005

Saviez-vous que

Avant que la crise de la vache folle ne vienne changer les choses, les revenus reliés aux opérations fermières totalisaient 14 % de la valeur du produit brut albertain. Ces revenus étaient plus ou moins également divisés entre revenus agricoles proprement dits, et revenus reliés à l'élevage de bétail. Encore aujourd'hui, l'Alberta compte néanmoins sur son territoire 30 % des bovins canadiens, 25 % des moutons et 14 % des porcs. La ferme moyenne albertaine est d'une superficie de 325 hectares, ce que l'on doit multiplier par plus de 58 000 fermes pour en arriver au total de la superficie dédiée au domaine agricole.

Alberta 1905-2005

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est *le* bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert
Pour vivre sa vie

La FACULTÉ SAINT-JEAN de la *University of Alberta* vous présente

ROBERT DUTTON
Président et Chef de la direction RONA Inc.

Né en 1955, Monsieur Robert Dutton a obtenu un baccalauréat en administration des affaires, option marketing-finances, de l'école des Hautes études commerciales (Montréal) en 1977. De 1977 à 1990, M. Dutton a occupé plusieurs fonctions, dont celle de vice-président au développement de RONA, où il avait la responsabilité de l'ensemble des services reliés au marketing, aux opérations de détail, aux ventes et au développement de la compagnie. De 1990 à 1992, il occupait le poste de vice-président exécutif et chef des opérations de RONA, chargé de l'ensemble des opérations de l'entreprise. Depuis 1992, il assure la direction de RONA Inc. à titre de Président et Chef de direction.

Monsieur Dutton est membre du conseil d'administration de diverses organisations dont RONA inc., Quebecor inc., la Fondation de l'Institut de cardiologie de Montréal et la Fondation de l'Art Thérapeutique et l'Art Brut du Québec.

Dîner-causerie

Titre : *Réussir au Canada dans un espace continental : est-ce possible ?*
Date : Le jeudi 14 avril 2005
Heure : 12 h 00
Endroit : Hotel Westin, Edmonton
Billets : 60 $ chacun ou
550 $ pour une table de 10 personnes

Veuillez communiquer avec Sherril au 409-2135 (smwill@edmontonchamber.com) pour vous inscrire.
Pour plus d'informations, appeler Mona Liles au 465-8763 (mona.liles@ualberta.ca)

AGA, Régionale de Saint-Paul

Constat essentiellement positif pour l'ACFA régionale de Saint-Paul, dont les responsables et quelque 25 membres tenaient Assemblée générale le 30 mars dernier, à l'Agora de l'École du Sommet. Ainsi était noté le redressement effectué durant l'année dans le membership de l'organisme, après un fléchissement enregistré l'année précédente, point fort qui venait contrebalancer la nouvelle d'un léger déficit causé par la nécessité d'effectuer des réparations au Centre culturel, réparations qui ont aussi obligé à aller puiser dans les surplus accumulés par la Régionale.

Photo : Lyne Lemieux

Alice Bourget, nouvelle présidente de l'ACFA régionale de Saint-Paul

Mais le président sortant de l'organisme, Léo Van Brabant, ne s'arrêtaient pas à ces constatations dans son rapport annuel. Il soulignait aussi le travail effectué dans le dossier Santé, en termes de sensibilisation des autorités régionales, en mentionnant aussi que le sujet sera dorénavant du ressort d'une entité incorporée, détachée de la Régionale. Il enchaînait sur le succès enregistré par le Musée historique, qui a accueilli durant les 12 mois précédents *plus de 1000 visiteurs*, un chiffre largement à la hausse lorsque comparé à ceux du passé récent. Il offrait aussi un état de situation pour la radio communautaire, dans l'esprit de coopération développé en partenariat avec les Régionales de Bonnyville/Cold Lake et de Plamondon/Lac La Biche. Des efforts d'ensemble qui vont se poursuivre d'ailleurs, dans les domaines de la santé, du tourisme et de la culture - particulièrement en matière de spectacles. D'où, en fait, la présence d'invités de Bonnyville, Guy Vincent et Thérèse Dallaire, pour ajouter à la présence de Jean Johnson, président de l'ACFA provinciale, et de Liliane Coutu-Maisonneuve, ambassadrice du centenaire provincial.

L'année à venir sera ainsi marquée à ces efforts, tout comme à ceux qui se poursuivront en matière de membership, dans ce cas avec une ouverture plus prononcée à l'endroit de la jeunesse, que l'on veut animer par le biais d'un projet pilote - celui d'une maison de jeunesse - établi en partenariat avec Francophonie Jeunesse Alberta (FJA). Tout cela posé, et le constat budgétaire effectué, les participants en arrivaient donc à l'élection traditionnelle, laquelle consistait à élire trois membres au Conseil d'administration de la Régionale. Échange de rôles, M. Van Brabant posait sa candidature à un poste de conseiller, alors qu'une conseillère sortante, Alice Bourget, se présentait à la présidence. Yvonne St-Arnault était la troisième candidate à un poste au Conseil, et se trouvait, comme ses collègues, à être élue par acclamation, pour rejoindre ainsi Richard Brousseau et Micheline Hébert à l'administration de la Régionale. Les deux derniers mentionnés, et la nouvelle présidente, verront leur mandat prendre fin à la prochaine AGA.

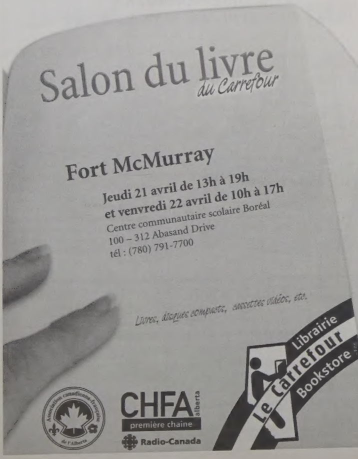
Comme il se doit, ou presque, la soirée s'est terminée sur un vin et fromage, et, sans doute exceptionnellement (ou peut-être pas), sur un concours de blagues qui prouvait que la bonne humeur était également au rendez-vous.

Cabane à sucre

Près de 150 personnes se sont déplacées, dimanche 3 avril dernier, pour participer à la 36e édition de la Cabane à sucre de Saint-Paul. Parmi les visiteurs, une famille française, les Sève, qui ont fait le trajet depuis Edmonton pour découvrir cette tradition typiquement canadienne-française. Tous ont adoré la tire, servi par Léonard Lemay, maître-sucrier de Plamondon, ainsi qu'un brunch préparé par Laurianne Langevin, Simone Mahé, Simone Leroux, Angelina Pelchat et Hélène Lamontagne. Soupe aux pois, fèves au lard et petits pains, œufs brouillés, bacon, saucisses, tartelettes au sucre et tire sur la glace (faute de neige !) étaient au menu. Jeannette et Raymond Létourneau, Édouard Noël et son groupe assuraient la partie musicale, tandis que Rachel et Rhéa Rocque, Françoise et Arielle McGraw, Frédérique MacDougall organisaient des jeux pour les jeunes présents.

Texte : Lyne Lemieux

Photos : Carole Bouchard



CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 16 mai 2005 à 9h00, à l'administration centrale, 1, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent. 1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **COMMUNICATIONS ROGERS CÂBLE INC.** demande l'autorisation d'acquérir les actifs de l'entreprise nationale de programmation de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe de langue anglaise pour des services spéciaux/sports et de l'entreprise nationale de programmation de télévision à la carte de langue anglaise pour des services spéciaux/sports de 3216195 Canada Inc.; et d'obtenir des licences lui permettant de poursuivre l'exploitation de ces entreprises. EXAMEN DE LA DEMANDE : 333, rue Bloor E., 9e étage, Toronto (Ont.). 2.-5. L'ENSEMBLE DU CANADA. **LE GROUPE DE RADIODIFFUSION ASTRAL INC. ET ALLIANCE ATLANTIS BROADCASTING INC.** demandent l'autorisation de renouveler leur licences d'entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de langue française appelées respectivement Ztélé, Canal D, Séries+ et Historia qui expirent le 31 août 2005. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DES DEMANDES : 2100, rue Ste-Catherine O., Bureau 700, Montréal (Qc). 6.-8. L'ENSEMBLE DU CANADA. **JOHN S. PANIKKAR (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation d'entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui seront appelées respectivement OasisHD, 15 DegreesHD et ArtefactHD. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DES DEMANDES : 150, rue York, Pièce 1010, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **21 avril 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-3

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

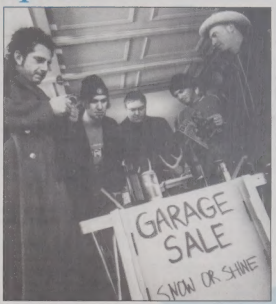
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Musique liquide

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Un groupe de musique qui correspond à une bière, et *vice versa*, le mélange est d'un genre nouveau, mais pas tant que ça. Certes, il s'agissait d'un « coup médiatique » pour Captain Tractor, le groupe plutôt populaire originaire d'Edmonton, pour promouvoir la sortie de son nouvel album, qui s'accompagne donc d'une bière portant presque le même nom. Mais il faut dire que ce que produit le groupe depuis ses 11 onze ans d'existence (6 albums à son actif) relève d'une sorte de fusion musicale qui donne envie, presque naturellement, de partager une bière, façon pub britannique, avec son voisin.



Tout, dans les chansons et les concerts du groupe aussi, inspire, il est vrai, la bonne humeur générale. Certains membres ont même des « racines dans le théâtre », ce qui assure une qualité de spectacle particulière, indique le plus récent membre de Captain Tractor : Jason Kodie, musicien également bien connu de la communauté francophone – on l'a vu évoluer au sein de différents groupes ou encore être à l'accompagnement ou à la direction musicale de certains spectacles (le plus récent : *Cowboy poètre* de l'UniThéâtre).

M. Kodie explique tout simplement que la musique de Captain Tractor, en plus de ses racines théâtrales, tire son influence de la musique celte, mais aussi country et rock, avec quelques accents folk également… bref, une musique « qui fait bouger, danser et boire ». Et puisque le groupe évolue principalement dans des endroits où, justement, l'on boit, l'idée marketing allait de soit, même si elle remonte à plusieurs années : le propriétaire d'un pub d'Edmonton, un ami de Captain Tractor, avait suggéré que si le groupe avait sa propre bière, il en vendrait beaucoup… Après quelques péripéties, un contrat est finalement signé avec une micro-brasserie d'Edmonton, Alley Kat, qui ne vend ses produits qu'en Alberta.

Particularité : pour que l'entreprise soit légale, il a fallu que les membres du groupe deviennent des « représentants en alcool interdits », pour pouvoir vendre leur bière. Résultat, après le lancement officiel du disque *North of the Yellowhead* : en trois semaines, les sept bars qui vendent la *Captain Tractor's Yellowhead* dans la capitale ont déjà écoulé l'équivalent de 34 tonneaux à la pression (soit environ 2000 litres). Et pour l'anecdote, indique Jason Kodie, la bière va même être présentée à un concours de dégustation l'été prochain. Cependant, Jason Kodie en connaît déjà le goût : « assez léger et rafraichissant… parfait avec une tranche de citron ».

Lui-même collaborait avec le groupe depuis plusieurs années, lors de pièces de théâtre ou de concerts, avant d'en devenir « formellement membre » en décembre 2004. Depuis, il a déjà à son actif l'enregistrement d'un album et une dizaine de concerts, ainsi qu'un « baptême » un peu spécial : lors du lancement de l'album *North of the Yellowhead*, le 19 mars dernier, ses doigts deviennent quasiment gelés lors des répétitions, qui se déroulent à l'extérieur, car le système de chauffage de la tente cesse de fonctionner quelques heures avant le début du spectacle; finalement, c'est grâce à un « travail d'équipe » que tout est réparé à temps pour le lancement.

Il semble que ce soit également le même « esprit d'équipe » qui règne chez Captain Tractor - du moins, quasiment tous les membres du groupes paraissent en être au même point et se définissent comme de « jeunes papas », ce qui a mis un bémol aux activités du groupe pendant presque 5 ans. On prévoit néanmoins des « petites tournées » et quelques concerts lors des prochains festivals d'été de l'Ouest. Le tout avec une certaine joie de vivre, un sens de l'humour particulier, avec ou sans bière, puisqu'il s'agit de « s'amuser avant tout », conclut Jason Kodie.

RAFA
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le Forum annuel des arts et de la culture, un rendez-vous à ne pas manquer !

Le ***Regroupement artistique francophone de l'Alberta*** a le plaisir d'inviter tous les artistes et intervenants de l'industrie culturelle et artistique à son premier **Forum annuel des arts et de la culture** qui se déroulera les **13 et 14 mai 2005** à la salle du Bonnie Doon Community Hall située au 9240, 93e Rue à Edmonton.

Le programme officiel !

Les activités …

Vendredi, 13 mai : 8 h 30 à 16 h
Bonnie Doon Community Hall
- Accueil et inscriptions
- Ouverture de l'Assemblée générale annuelle (AGA)
- Session de formation en « développement du public »
- Dîner en commun – Lancement de la saison 2005-2006 de l'UniThéâtre
- Reprise de la session de formation
- Vitrine artistique annuelle : (détails dans la colonne de droite)

Samedi, 14 mai : 8 h à 17 h
Bonnie Doon Community Hall
- Déjeuner-rencontre – Lancement de l'édition spéciale *Le Diffuseur*
- Reprise des travaux de l'AGA
- Session de planification de la saison artistique 2005-2006
- Dîner en commun – Remise des prix de reconnaissance du RAFA
- Reprise de la session de planification de la saison artistique
- Clôture du Forum

Nos partenaires financiers à l'événement :
Patrimoine canadien, Alberta Foundation for the Arts et le Bureau du Québec, Antenne de Vancouver

La vitrine artistique …

Le rassemblement des artistes et des diffuseurs !

En préparation à la planification de la saison artistique 2005-2006, le *Réseau Cent Gants* (AB') du RAFA invite les artistes et les diffuseurs francophones à la vitrine artistique qui se tiendra à la P'tite scène de La Cité francophone, le vendredi entre 16 h et 19 h.

Les artistes solos et groupes d'artistes auront l'occasion de :
- Faire valoir leurs talents devant des diffuseurs intéressés.
- Présenter sur scène, un extrait de leur spectacle.
- Établir des contacts directs avec les divers diffuseurs francophones de la province.
- Créer des liens et des rapprochements avec d'autres artistes et intervenants culturels et artistiques de la communauté francophone.
- Faire la vente de leur spectacle.
- Faire partie d'un réseau de diffusion en plein essor !

Nos collaborateurs à l'événement :
La P'tite scène de la Cité francophone, Les Productions Lez Arts et le Centre de développement musical !

Pour vous inscrire ou pour obtenir plus d'informations sur l'ensemble des activités du Forum, appelez au bureau du RAFA : (780) 462-0502, poste 4.

À titre d'organisme porte-parole des arts et de la culture en Alberta, le RAFA est fier d'annoncer la tenue de ce premier événement annuel financé sous le programme Provincial Arts Service Organizations (PASO) de la Alberta Foundation for the Arts.

OFFRES D'EMPLOI

La Coalition des femmes de l'Alberta est à la recherche de candidatures pour les trois postes suivants :

Consultante

La consultante réalisera le projet « Consultation provinciale – Dialogue femmes » qui consiste à identifier et à évaluer les besoins des femmes francophones. Elle devra organiser les tournées en région, concevoir les outils reliés à l'étude, rencontrer les intervenants, analyser les données ainsi que rédiger un rapport avec recommandations et pistes d'actions.

Exigences

- Diplôme collégial ou baccalauréat en sciences sociales ou en affaires et/ou minimum de trois ans d'expérience pertinente dans ce domaine
- Excellentes connaissances de la francophonie albertaine et de l'Alberta
- Excellentes capacités communicationnelles et rédactionnelles en français
- Maîtrise de l'anglais parlé et écrit
- Capacité de faire des présentations en public
- Flexibilité au niveau de l'horaire et capacité de se déplacer en région
- Leadership, intégrité, autonomie, entregent, diplomatie, empathie, confidentialité
- Maîtrise des méthodes et des procédures de sondage
- Maîtrise des logiciels de la suite Microsoft

NOTE : La consultante doit utiliser son équipement et son accès Internet personnels. L'utilisation de l'Internet et du courriel est essentielle pour assurer une bonne communication entre la consultante et l'employeur.

Adjointe à la consultante

La personne choisie offrira un soutien à la consultante du projet « Consultation provinciale – Dialogue femmes » : logistique des visites en région, travail de bureau, gestion de l'agenda, rédaction de documents, communications, compilation des données et tâches connexes.

Exigences

- Diplôme collégial et/ou de l'expérience pertinente dans ce domaine
- Excellentes connaissances de la francophonie albertaine et de l'Alberta
- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit
- Flexibilité au niveau de l'horaire et capacité de se déplacer en région
- Maîtrise des logiciels de la suite Microsoft
- Leadership, intégrité, autonomie, entregent, diplomatie, empathie

Adjointe administrative

Sous la direction du conseil d'administration de l'organisme, la personne choisie assumera les responsabilités suivantes : rédaction, recherche de financement, mise à jour du site Web, promotion, correspondance, tenue de livre, classement, support à l'équipe et toutes tâches connexes.

Exigences

- Diplôme collégial et/ou de l'expérience pertinente dans ce domaine
- Excellentes connaissances de la francophonie albertaine et de l'Alberta
- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit
- Maîtrise de l'équipement de bureau (ordinateur, numériseur, télécopieur, photocopieur)
- Maîtrise des logiciels de la suite Microsoft
- Capacité de travailler en équipe et de façon autonome
- Leadership, intégrité, entregent, diplomatie, empathie

Votre candidature doit être reçue **avant le lundi 25 avril 2005 à midi.**

Lieu de travail : Edmonton (AB)
Entrée en fonction : Mai 2005
Rémunération : à négocier

Faire parvenir une lettre de présentation et un curriculum vitæ par télécopieur au (780) 440-1631 ou à coalitionfemmesab@yahoo.ca.

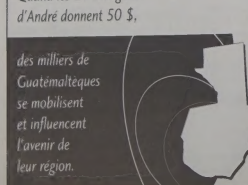
Cette offre d'emploi est aussi disponible sur le site Web de la Coalition à www.coalitionfemmes.ab.ca.

Nous remercions toutes les personnes qui ont répondu à cette offre d'emploi. Le comité de sélection ne communiquera qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

Quand les 24 collègues d'André donnent 50 $,

Développement et Paix

des milliers de Guatémaltèques se mobilisent et influencent l'avenir de leur région.



1-888-234-8533
www.devp.org

Archives outre-mer

ÉLOI DEGRÂCE
Collaboration spéciale

Comme ils le font presque tous les derniers mercredis du mois, les membres de la Société généalogique du Nord-Ouest (SGNO) se sont réunis récemment pour entendre un conférencier et, évidemment… parler de généalogie.

Le 30 mars dernier, la conférencière était Georgette Brodeur, l'une des tout premiers membres de la SGNO. Elle a relaté le voyage qu'elle a fait en France en septembre 2001 en compagnie de sa fille. Le but premier de ce déplacement au pays de ses ancêtres était bien entendu de faire un peu de recherche dans les archives françaises. Elle comptait bien en apprendre davantage sur son ancêtre, Philibert Coullaud-Rocque, venu au Canada vers 1665 avec le régiment Carignan.

Comme Georgette Brodeur s'était bien préparée avant son départ, elle s'est aussitôt dirigée vers les dépôts d'archives où elle pensait trouver les renseignements qui lui manquaient. Aux archives de la ville d'Auch, elle a rencontré des archivistes bien sympathiques qui l'ont aidée dans sa recherche. Elle a donc pu consulter de vieux documents du XVII^e siècle et trouver les informations recherchées. Son projet de recherche n'a pas manqué d'impressionner plusieurs personnes qu'elle a rencontrées, spécialement ceux et celles qui apprenaient qu'elle venait du Canada et qu'elle s'intéressait à de si « vieux » papiers…

Découvrez… *la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)*

¿Usted habla español?

État de fait peut-être peu connu, la Bibliothèque offre un choix varié de livres, revues, vidéos et musique pour soutenir l'enseignement de la langue espagnole. Ceux qui désireraient s'aventurer vers une nouvelle langue et culture ne devraient donc pas hésiter à venir consulter ou à emprunter le matériel disponible à la BSJ, par exemple :

Des vidéos tels

- Amores perros - *PN 1997 A46 2001*
- Átame! - *PN 1997 A83 2000*
- Cilantro y perejil - *PN 1997 C55 2003*
- El crimen del Padre Amaro - *PN 1997.2 C75 2003*
- El espinazo del Diablo - *PN 1997.2 E87 2002*

De la musique

- 33 / Luis Miguel
  M 1680.18 L953 A15 2003
- 2000 Latin Grammy nominees
  M 1668.4 A16 2000
- Las flores de la vida / Compay Segundo
  M 1681 C918 S456 2000
- Que voy a hacer sin ti / Pablo Montero
  M 1683.18 M66 Q4 2000

Des revues

- Marie-Claire (Éd. espagnole)
- Hola

Et enfin, les livres suivants

- Les 500 sites Internet : espagnol - *DP 17 A97 2003*
- L'apprentissage de la grammaire espagnole par des élèves francophones - *PC 4129 F7 A67 1999*
- El arte de conjugar en español : diccionario de 12000 verbos - *PC 4271 M38 1998*

Pour plus de renseignements à ce sujet ou sur toutes autres questions, il suffit de composer le (780) 465-8711. Des questions en ligne peuvent aussi être adressées à la page web Aide-Consultation (http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/).

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

LA CONFÉRENCE DES ÉVÊQUES CATHOLIQUES DU CANADA (CECC) RECHERCHE :

Un ou une analyste rechercheiste bilingue

OTTAWA

Sous l'autorité du directeur du Bureau Justice, paix et missions, l'analyste rechercheiste effectue des recherches et rédige des rapports en lien avec les problématiques de justice sociale, d'évangélisation des peuples et des enjeux autochtones.

Formation obligatoire : Baccalauréat en sciences religieuses, en philosophie ou en sciences sociales.

La personne idéale compte trois années d'expérience; la formation peut compenser l'expérience; est parfaitement bilingue (français et anglais) à l'oral et à l'écrit; a d'excellentes connaissances de la doctrine sociale de l'Église catholique et d'excellentes aptitudes en informatique.

Son expérience doit exprimer un intérêt certain pour les problématiques reliées aux Autochtones au Canada, une habileté à la recherche, la composition et l'analyse de questions complexes et le respect des échéances. Elle doit posséder de grandes capacités d'organisation, de la créativité, du professionnalisme, de l'esprit analytique, de fortes aptitudes interpersonnelles et des capacités à travailler en équipe.

Certains déplacements peuvent être requis.

La CECC offre un salaire concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées peuvent envoyer leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de L. Dalpé **avant le 22 avril 2005**, par télécopieur au 613-241-8117, ou par la poste au 2500, promenade Don Reid, Ottawa (Ontario) K1H 2J2; ou par courriel à ldalpe@cccb.ca

Nous remercions tous les candidats et candidates, mais seuls ceux ou celles qui seront sélectionné(e)s recevront une réponse.

Canada-Alberta
Assurance-production

L'assurance de votre récolte, un gage de stabilité

Les producteurs n'ont pas tous la même vision de la gestion des risques. C'est pourquoi l'Agriculture Financial Services Corporation (AFSC) offre une gamme de programmes et de garanties pour l'assurance de vos récoltes en 2005.

Des options récentes, comme l'avenant pour les prix au printemps et l'assurance-revenu, peuvent maintenant vous protéger contre les risques liés au marché et à ceux liés à la production. L'assurance de vos récoltes peut également vous aider à stabiliser votre marge de référence dans le cadre du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole.

VOUS AVEZ JUSQU'AU 30 AVRIL POUR SOUSCRIRE À L'ASSURANCE-PRODUCTION!

L'assurance-production de l'AFSC.
Gérer les risques de production.
Profiter de la tranquillité d'esprit.

To learn more, contact your local district office, call **1 888 786-7475** or visit **www.AFSC.ca**

Agriculture Financial Services Corporation is a provincial Crown corporation.

Canada Alberta AFSC

ADMINISTRATION DES AFFAIRES BILINGUE

NAIT
THE NORTHERN ALBERTA INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Administration des affaires bilingue

Programme collégial de 2 ans !

Améliore tes capacités à communiquer en affaires dans les deux langues officielles du Canada !

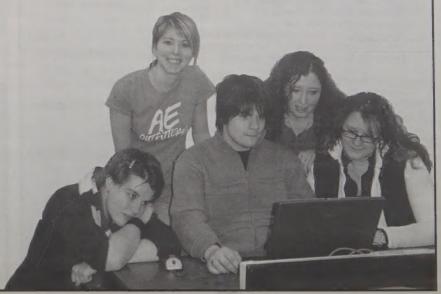
Obtiens un emploi dès tes études terminées, tout comme 100% des finissants des deux dernières années !

Inscris-toi dès aujourd'hui... les places sont limitées !

Complète une formation technique et professionnelle.
Petites classes
Professeurs sympathiques et professionnels
Ordinateur portatif
Bourses d'études
Stages de travail payés

Spécialise-toi dans un des quatre domaines :

- Comptabilité
- Finance
- Management
- Marketing



Téléphone à Ariane au (780)471-7033
www.nait.ca/programs/FBU

Président-directeur général
L'Office Canada/Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers

Le gouvernement du Canada et le gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador invitent les personnes qualifiées à poser leur candidature au poste de Président-directeur général pour un mandat d'une durée de six ans au sein de l'Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers (l'Office). L'Office est responsable de l'ensemble de la gestion des ressources pétrolifères et gazifères, ainsi que des activités se rapportant à la réglementation et à l'administration des hydrocarbures, comprenant l'exploration, l'exploitation, la production et la conservation dans les zones situées au large de Terre-Neuve et du Labrador au Canada.
Le personnel de l'Office compte environ 50 employés et dispose d'un budget annuel de 7,2 millions $. L'Office se rapporte au gouvernement du Canada et au gouvernement de Terre-Neuve et du Labrador par le biais des ministres respectifs des Ressources naturelles. On peut obtenir des renseignements supplémentaires concernant l'OCTHE en visitant le site de l'Office au http://www.cnopb.nfnet.com/

Compétences requises : Les candidats auront une connaissance approfondie des activités liées au pétrole et au gaz extracôtiers de Terre-Neuve et du Labrador, doublée de la capacité de gérer une entreprise ayant diverses responsabilités techniques et réglementaires, et de travailler efficacement avec l'industrie principale et les fonctionnaires du gouvernement. Les personnes compétentes posséderont une bonne compréhension du milieu et du fonctionnement de l'industrie des hydrocarbures tant au Canada qu'à l'international. Les candidats posséderont aussi une vaste expérience en ce qui a trait au fonctionnement des activités relatives aux hydrocarbures extracôtiers, dont l'entière connaissance des affaires commerciales, financières, des sujets liés à la sécurité et à l'environnement, des lois et des activités des gouvernements fédéral et provinciaux. De plus, les candidats auront de l'expérience en matière de négociations avec les associations de l'industrie et les nombreux organismes non gouvernementaux. Ce poste exige des aptitudes exceptionnelles pour la communication.

Date de clôture : La date de clôture pour soumettre votre candidature est le 6 mai 2005.

Si vous êtes intéressé à relever ce défi, veuillez écrire en toute confidentialité à :
RobertsonSurrette
Suite 101, Baine Johnston Centre
St-John's, NL, A1C 1K4
Courriel : lloyd.powell@robertsonsurrette.com
Téléc. : (709) 722-8685 Tél. : (709) 722-6848

* Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

GOUVERNEMENT DE TERRE-NEUVE ET-LABRADOR

Canada

Il parle 140 langues

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

Superviseure ou superviseur, Opérations postales

Un leader axé sur les resultats

À ce poste basé à **Fort McMurray,** vous ferez appel à vos 3 ans d'expérience ou plus en supervision, de préférence dans un environnement syndiqué, pour assurer l'efficacité des opérations postales. Ce rôle s'adresse à une personne très motivée possédant d'excellentes aptitudes pour les communications, le travail en équipe, la prise de décisions et les relations interpersonnelles. Vous devez détenir un diplôme universitaire en gestion ou dans un domaine connexe ou avoir acquis une expérience de travail équivalente. Vous pourrez être appelé(e) à travailler sur des quarts de travail ou les fins de semaine.

Postes Canada offre une attrayante rémunération, une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que d'excellentes perspectives d'avancement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ **d'ici le 17 avril 2005,** en indiquant **le numéro de référence 43E00003220,** à : **Sheri Medynski, Relations avec les employés, Société canadienne des postes, 9828 104 Avenue, bureau 304, Edmonton, AB T5J 0J8. Courriel: sheri.medynski@postescanada.ca.**

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature est retenue. La Société canadienne des postes souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à soumettre leur candidature.

www.canadapost.ca

POSTES CANADA CANADA POST

De partout... jusqu'à vous

Professionnels recherchés !

Pour appuyer l'école francophone ou le service préscolaire dans sa programmation éducative, le Réseau est à la recherche de personnes dynamiques : **ergothérapeutes, orthophonistes, psychologues, spécialistes du comportement ou psychoéducateurs, cliniciens de lecture et enseignants pour faciliter l'inclusion ainsi que des enseignants spécialisés au préscolaire,** pour favoriser l'accueil des enfants ayant des besoins spéciaux.

Les personnes intéressées devraient :
- Détenir le certificat professionnel de la discipline recherchée et la certification requise afin de pratiquer en Alberta
- Posséder l'expérience connexe
- Maîtriser le français parlé et écrit
- Travailler en équipe.

Autres atouts :
- Avoir de l'expérience dans le milieu scolaire
- Résider dans le sud de la province
- Maîtriser l'anglais parlé et écrit
- Pouvoir se déplacer à travers l'Alberta ou tout au moins dans une région comme le Nord ou le Sud de la province
- Connaître la francophonie en milieu minoritaire.

L'entrée en fonction se fera aussitôt que possible au plus tard le 1er septembre 2005. Le salaire sera déterminé en fonction de la formation et de l'expérience. De plus, il est possible de travailler comme contractuel ou employé (enseignants).

Pour poser votre candidature, acheminez votre curriculum vitae et une lettre en précisant comment votre formation et vos expériences pourraient répondre aux besoins spéciaux des élèves francophones albertains avant le 30 avril 2005.

Suzanne Gareau-Kubicki
Directrice, Réseau provincial d'adaptation scolaire
8627 – 91e Rue, bureau 103
Edmonton AB T6C 3N1
Tél. : (780) 487-3200, sans frais : 1-800-438-3530
Téléc. : (780) 487-3434
Courriel : sgareaukubicki@csrcn.ab.ca

RÉSEAU PROVINCIAL D'ADAPTATION SCOLAIRE

Un membre de votre équipe d'apprentissage

Le Réseau provincial d'adaptation scolaire fournit des services éducatifs spécialisés aux autorités scolaires francophones afin de répondre aux besoins spéciaux des enfants et des élèves, et de soutenir le personnel qui travaille auprès d'eux. Des services d'évaluation, de consultation et de formation sont offerts aux écoles des conseils scolaires francophones de l'Alberta. Ces services sont fournis en français par une équipe itinérante multidisciplinaire de consultants ayant de l'expertise dans des domaines variés.

Superviseure ou superviseur, Opérations postales

Un leader axé sur les resultats

À ce poste basé à **Calgary,** vous ferez appel à vos 3 ans d'expérience ou plus en supervision, de préférence dans un environnement syndiqué, pour assurer l'efficacité des opérations postales. Ce rôle s'adresse à une personne très motivée possédant d'excellentes aptitudes pour les communications, le travail en équipe, la prise de décisions et les relations interpersonnelles. Vous devez détenir un diplôme universitaire en gestion ou dans un domaine connexe ou avoir acquis une expérience de travail équivalente. Vous pourrez être appelé(e) à travailler sur des quarts de travail ou les fins de semaine.

Postes Canada offre une attrayante rémunération,une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que d'excellentes perspectives d'avancement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ **d'ici le 16 avril 2005,** en indiquant **le numéro de référence 05CAL15,** à : **Brenda Langkowski, Relations avec les employés, Société canadienne des postes, 1100, 49 Avenue NE, salle 833, Calgary, AB T2E 9A9. Courriel: brenda.langkowski@postescanada.ca**

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature est retenue. La Société canadienne des postes souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à soumettre leur candidature.

www.canadapost.ca

POSTES CANADA CANADA POST

De partout... jusqu'à vous

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #20), 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Édmonton AIRPORTS

Assemblée publique EDMONTON AIRPORTS

Jeudi, 12 mai 2005
18 h 00

Odyssium
11211 - 142e rue
Edmonton

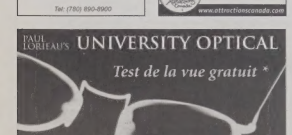
Tel. (780) 890-8900

SAVEZ-VOUS QUE C'EST AU CANADA QU'IL Y A LE PLUS D'OURS POLAIRES ?

www.attractionscanada.com

PAUL LOREAU'S **UNIVERSITY OPTICAL**

*Test de la vue gratuit **



11 170 82 Avenue,
Edmonton (AB) T6G 2C8

433-5500

Beau-Clear Water Ltd.

Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – 780.929.8223
Gérard Hinse – 780.986.3744

DYNAMEAN

À votre service pour tous vos besoins immobiliers

Régent Larivière

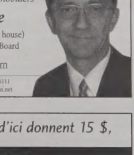
et « la maison parlante » (the talking house)
Membre du Edmonton Real Estate Board

www.RegentLariviere.com

10715, 182 Rue, Edmonton - Direct : 780.444.6111
Bureau : 780.444.6605 ~ Courriel : regentlar@telus.net

Quand 20 personnes d'ici donnent 15 $,

une clinique juridique défend les droits bafoués d'autochtones du Mexique.



Développement et Paix 1-888-234-8533
www.devp.org

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 85e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

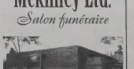
Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.

Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive St-Albert (780) 458-2222	4820, rue Meridian *(Sherwood Park / Millwoods Branch)* Edmonton (780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. #562-92e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 3Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Telec. : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC

Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

CORNE DE L'AFRIQUE

U·R·G·E·N·C·E

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1 888 664-DEVP

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC invite les parties intéressées à se prononcer sur la demande de Câble VDN d'ajouter Bridges TV, service par satellite non canadien, aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique. Ces parties doivent envoyer une copie conforme de leurs observations au parrain canadien : Câble VDN inc., 2800 rue Ontario e., Bureau 152, Montréal (Qc), H2K 4K4. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC et Câble VDN au plus tard le **20 avril 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au parrain. Câble VDN peut disposer une réplique écrite à toute observation reçue à l'égard de sa demande. De telles répliques doivent être déposées auprès du CRTC avec une copie signifiée à la personne qui a présenté les observations, au plus tard le **5 mai 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-23

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Cinémagine

29, 30 avril et 1er mai 2005
Empress Theatre de Fort Macleod

Laissez-passer Cinémagine, 8 films et réception Gala :
Adultes 40 $ / Étudiants et aînés 25 $

Billet simple :
Adultes 7 $ / Étudiants et aînés 5 $ / Enfants (12 ans et moins) 3,50 $

Programmation :

Le vendredi 29 avril 2005
19h30 ..... Elles étaient cinq

Le samedi 30 avril 2005
10h00 ..... Comme une image
13h30 ..... Ma vie en cinémascope
15h15 ..... Mémoires affectives
19h45 ..... Les choristes

Le dimanche 1er mai 2005
10h00 ..... Nouvelle France
13h30 ..... Les aimants
15h15 ..... Un long dimanche de fiançailles

Le samedi après-midi *(court métrage)*
Présentation du documentaire *Bismuth* par le réalisateur Joey Romano
Atelier cinématographique

Nouveautés
Le vendredi 29 avril, après *Elles étaient cinq*, la nuit des courts métrages : deux heures de courts métrages (GRATUIT)

Samedi 30 avril : Soirée de gala à l'Espace Dubreuil
Le partenariat réalisé avec Alain Dubreuil en 2003 et 2004 est toujours de mise et c'est avec grand plaisir que nous vous accueillerons à l'Espace Dubreuil le samedi 30 avril durant la soirée pour une magnifique réception. Nous y accueillerons sur invitation les dignitaires, les commanditaires majeurs, les commanditaires de films et les détenteurs de laissez-passer. Les premières 200 personnes à se procurer un laissez-passer recevront un billet pour la réception.

Dimanche 1er mai
12h00 – Brunch gratuit au Fort, commandité par Cinémagine.

Hébergement :
Red Coat Inn : (403) 553-4434
DJ Motel : (403) 553-4011
Kozy Motel : (403) 553-3115
Sunset Motel : (403) 553-4448

Points de vente :

ACFA Régionale de Lethbridge
Bureau 202, 325 6e rue Sud
Tél : (403) 328-8506
Site cinéMAGINE : cinemagine.net

Empress Theatre
235, 24 Street Fort Macleod
du lundi au vendredi de 13h à 17h
Tél : sans frais 1 (800) 540-9229
et 553-4404 pour les environs

Librairie Monette
L1, 818 49e Avenue S.W.
Calgary
Tél : (403) 244-6433

Cité des Rocheuses
4800 Richard Road S.Ouest
Calgary
Tél : (403) 249-1749

ACFA Calgary / Banff
149 5 avenue S.E
Calgary
Tél : (403) 232-5477

Alliance Française
Memorial Park Building
2nd level, 1221 - 2nd Street S.W.,
Calgary, Alberta T2R 0W5
Tél : (403) 245-5662

Mountain Bakerery
Main Street
Blairmore
Tél : (403) 562-7999

Librairie Le Carrefour
40,8627 - 91rue
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél : (780) 466-1556

La Chambre économique de l'Alberta
Chez La Vérendrye
Alberta Foundation for the Arts
Radio-Canada Télévision
PATENAUDE COMMUNICATIONS
La Cité des Rocheuses
AllianceFrançaise
LE CHINOOK
Le Franco
CHFA
Empress Theatre
ONF NFB
CANOLA HARVEST
Québec
BOUVIRY EXPORTS CALGARY
Consulat général de France
Patrimoine canadien
Canadian Heritage

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 15 | Edmonton, semaine du 15 au 21 avril 2005 | 16 pages | 60¢

Francophonie dans les échos d'élections

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Sujet de manchettes fracassantes, d'un bout à l'autre du pays et même au-delà, le Scandale des commandites, dans son incarnation récente aux termes du témoignage de Jean Brault (ancien P.D.G. de Groupaction) à la Commission Gomery, déborde maintenant sur la possibilité d'élections hâtives. Avant cela, bien sûr, il faudra qu'il y ait coalition entre partis d'opposition pour faire tomber le gouvernement Martin, du moins coalition entre Conservateurs et Bloquistes. À une voix près, les Néo-Démocrates pourraient sauver les Libéraux, le vote manquant étant alors celui du député indépendant Chuck Cadman, ancien Allianciste, député britanno-colombien.

Considérations spéculatives pour le moment, c'est l'évidence, qui amènent toutefois à des interrogations sur la place de la francophonie en milieu minoritaire dans le cadre d'une prochaine élection, que celle-ci soit tenue au printemps ou à l'automne - après, dans ce dernier cas, la livraison du Rapport Gomery, ce qui est le souhait des autorités libérales fédérales. Ces interrogations peuvent être faites à la lumière de deux états de fait, d'abord celui qui permet d'établir un bilan mitigé des initiatives libérales face à la francophonie canadienne, ensuite celui qui amène à constater une ouverture conservatrice récente envers cette même francophonie.

De cela, le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) est pleinement conscient. Georges Arès prend cependant bien soin de préciser que son organisme n'a pas à commenter le Scandale des commandites en tant que tel et ne le fait donc pas, pas plus qu'il n'a à jouer de jeux politiques pré-électoraux pour obtenir des concessions de quelques quartier que ce soit. Par contre, dans le contexte d'une élection à venir, il confirme que le Parti conservateur a fait des efforts notables en matières d'intérêt pour la francophonie, aux chapitres de dualité linguistique, de langues officielles et de développement communautaire. Il note ainsi les interventions récentes des sénateurs Gérard Comeau et Pierre Claude Nolin, de même que celle de Josée Verner, porte-parole du Parti conservateur au Québec.

Mme Verner, dans un discours prononcé le 16 mars, à Ottawa, dans le cadre d'un séminaire de la Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques, a en effet insisté sur l'importance de préserver et de promouvoir le bilinguisme au Canada. Cette ouverture manifeste reste cependant à venir du côté du chef du Parti, Stephen Harper, lui qui, sous la bannière allianciste puis sous celle des conservateurs, s'est montré plutôt tiède envers la francophonie, limitant ses intentions positives aux endroits où les nombres le justifient - pour utiliser la phrase consacrée. Georges Arès dit donc attendre une déclaration directe de M. Harper, déclaration touchant la francophonie dans toutes les régions du Canada.

On se souviendra qu'en l'absence d'une telle déclaration de la part de Stephen Harper aux dernières élections nationales, la FCFA avait fait paraître une lettre ouverte offrant l'opinion que le Parti libéral semblait avoir les intérêts francophones plus à coeur que le Parti conservateur. Cette opinion n'a cependant pas trouvé trop de substance dans les événements qui ont suivi, et encore moins dans le récent budget fédéral, ce que M. Arès a trouvé « très surprenant » en regard de certaines assurances, si l'on peut dire pré-budgétaires. Il lui semble donc possible que le Parti libéral prenne la francophonie pour acquise, ce qui lui semble être une approche politique dangereuse.

Le président de la FCFA conclut alors son propos en mentionnant que, selon une étude de l'organisme, 23 sièges aux Communes dépendent de votes significatifs d'électeurs francophones. Considérant le fait que le Parti libéral était, aux dernières élections, à 20 sièges d'une majorité, le calcul peut être fait dans un sens ou dans l'autre, dans différents scénarios mais dans le contexte d'une marge qui pourrait faire la différence lors de l'élection à venir. Dans le cadre de cette élection, d'autres considérations seront bien sûr en jeu, d'autres scénarios seront envisagés, et d'autres résultats seront possibles. Mais le point demeure, très clair pour Georges Arès : les intérêts francophones ne peuvent être pris à la légère.

Assermentation de Claudette Tardif

Photo : Michael Bedford/Sénat du Canada

La Sénatrice Claudette Tardif a prêté serment le 12 avril dernier, en même temps que les huit autres nouveaux sénateurs nommés par le Premier ministre Paul Martin, le 24 mars. Ci-haut, la photographie officielle de l'assermentation de Mme Tardif, qui signe le registre du Sénat.

CETTE SEMAINE...

À l'orée du conclave
à lire en page 2

Une question d'engagement
à lire en page 3

Robert Walsh, un parcours étonnant
à lire en pages 8 et 9

De logiciels éducatifs
à lire en page 11

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

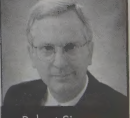
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
15/04/05

371 10019842 3/2 xxT13(C)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850



Robert Simpson

À l'orée du conclave

ÉRIC BATALLA
Edmonton

Les critères de désignation du prochain pape sont sans doute maintenant universellement admis. Sa spiritualité devra être inspirante, sa maîtrise de la théologie profonde, ses capacités de communicateur excellentes, sa connaissance de plusieurs langues établie, ses talents administratifs impeccables. De cela, le théologien Michel Rodrigue* rend compte presque sans hésitations, en inscrivant cependant les caractéristiques dans l'héritage que laisse Jean-Paul II à la fin de sa papauté, en notant aussi que rien n'est jamais joué en conclave, en assurant surtout que le « pré-conclave » est plus souvent qu'autrement plus intéressant que le conclave proprement dit.

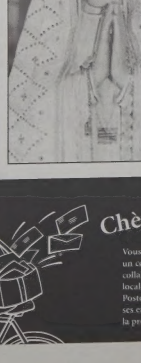
Ce pré-conclave, pour les cardinaux impliqués, comme pour les théologiens du monde entier et, par extension, pour les fidèles de l'Église catholique, consiste d'abord et avant tout à prendre la mesure du pape défunt. Ainsi est amorcée « une vision de l'oeuvre », qui s'avère évidemment « un acte de mémoire ». Et dans le cas de Jean-Paul II, cette mesure est phénoménale : plus de 50 documents majeurs, y compris 14 encycliques, sans s'étendre sur les quelque 10 000 allocutions prononcées en près de 27 ans de pontificat. Ce volume de travail fait de Karol Josef Wojtyla un géant de la théologie, ou du moins de la réflexion religieuse, réflexion d'ailleurs basée sur une valeur à ses yeux fondamentale, celle de la miséricorde.

C'est là, selon Michel Rodrigue, le message central de l'oeuvre de Jean-Paul II. Ce constat sur la miséricorde se vérifie en fait sur des considérations à saveur prophétique, reliées aux célèbres Secrets de Fatima. Sans entrer dans le détails des trois prophéties de la Vierge, offertes à des enfants portugais au tournant du siècle dernier, il est un fait que c'est Jean-Paul II qui a ordonné la révélation du troisième secret, lequel fait semble-t-il allusion au martyre d'un pape. Après avoir survécu, en 1981, à une tentative d'assassinat, survie qu'il a considérée miraculeuse - la blessure par balle avait en effet été jugée mortelle -, l'ancien cardinal de Cracovie a autorisé la mise sur pied d'une journée liturgique dédiée à la Vierge Marie, journée dite de la Miséricorde, tenue au premier dimanche du mois d'avril. Et c'est en fait à quelques heures à peine de ce dimanche que Jean-Paul II s'est éteint, le 2 avril.

Michel Rodrigue note cette convergence au passage, en débordant sur le fait que Karol Wojtyla portait effectivement une affection particulière pour Sainte Marie, Mère de Dieu; et d'ailleurs, la balle qui a failli le tuer a été moulée à la couronne de la statue de la Vierge de Fatima. Cette affection s'inscrit cependant tout à fait dans les fondements théologiques de l'Église catholique, pour des raisons évidentes. Plus largement, Jean-Paul II « transpirait sa Foi », et l'« intensité de ses prières » laissait interdits ceux qui l'observaient. Ce pape d'origine polonaise priait avec une ferveur qui tenait de la transe, « expression de la Foi vécue » qui pouvait le laisser prosterné pendant des heures, particulièrement dans « le mysticisme de la Croix », relié à la Passion du Christ.

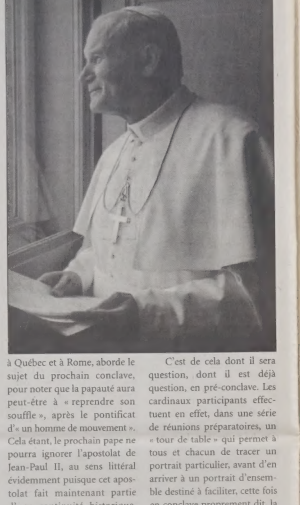
Le théologien québécois, maintenant installé à Edmonton, en arrive ainsi à une remarque qui lui apparaît essentielle pour définir le caractère du pape défunt : « C'était sans aucun doute un pasteur », précise-t-il, « dans tous les sens du terme, en

« C'était sans aucun doute un pasteur dans tous les sens du terme, en regard de son oeuvre écrite, mais aussi pour avoir parcouru plus de chemin, littéralement, que n'importe quel autre pape avant lui, un chemin chiffré à 27 fois le tour du monde »



regard de son oeuvre écrite, mais aussi pour avoir parcouru plus de chemin, littéralement, que n'importe quel autre pape avant lui, un chemin chiffré à 27 fois le tour du monde ». Jean-Paul II portait ainsi « le message de Jésus avec une authenticité indéniable », à l'extérieur comme à l'intérieur des murs du Vatican; son message de paix était constant, et direct, comme plusieurs hommes politiques pourraient en témoigner. À certains autres égards, peut-être le pape défunt aurait-il pu faire davantage, mais, comme d'autres avant lui, il a certainement eu à maintenir une quelconque paix au sein de l'Église, en établissant un équilibre entre les forces doctrinaires et les forces réformistes.

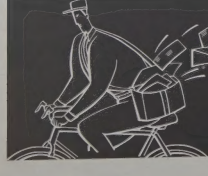
Et c'est là, évidemment, que le théologien natif de Montréal, étudiant en théologie



à Québec et à Rome, aborde le sujet du prochain conclave, pour noter que la papauté aura peut-être à « reprendre son souffle », après le pontificat d'« un homme de mouvement ». Cela étant, le prochain pape ne pourra ignorer l'apostolat de Jean-Paul II, au sens littéral évidemment puisque cet apostolat fait maintenant partie d'une continuité historique, au sens figuré aussi parce qu'il s'agira de « poursuivre une démarche, de continuer le chemin ». Et ce chemin est tout tracé, précise Michel Rodrigue : ce chemin s'ouvre sur les pays du Tiers Monde, dont le nouveau pape « devra tenir compte », qu'il soit ou non issu de l'un de ces pays, latino-américains ou africains. Sans dénier l'importance des premiers au sein de l'Église, les deuxièmes ont plus que tous autres été affectés par des calamités, telles guerres, faim et maladies - particulièrement, dans ce dernier cas, le SIDA. Dans le message de paix et de miséricorde que laisse Jean-Paul II, la conclusion est donc évidente.

C'est de cela dont il sera question, dont il est déjà question, en pré-conclave. Les cardinaux participants effectuent en effet, dans une série de réunions préparatoires, un « tour de table » qui permet à tous et chacun de tracer un portrait particulier, avant d'en arriver à un portrait d'ensemble destiné à faciliter, cette fois en conclave proprement dit, la désignation d'un nouveau pape. Ce portrait « planétaire » prend du temps, mais il est essentiel au processus puisqu'il permet aux cardinaux une prise de conscience des dossiers de l'heure au sein de l'Église, par pays individuels ou presque. Après cela, les délibérations sont maintenues dans le secret absolu, et elles ne durent généralement pas longtemps.

* *Michel Rodrigue travaille au Séminaire de théologie Saint-Joseph, à Edmonton, depuis septembre dernier, pour participer ainsi à la formation de nouveaux prêtres, sous l'égide de l'Ordre salésien présent sur les lieux à ce titre au cours des 10 dernières années.*



Chère lectrice et cher lecteur,

Vous recevez votre Franco au moins une semaine en retard. Téléphonez-nous au (780) 465-6381 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépots de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et ses environs, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine, ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.

Une question d'engagement

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Un projet d'envergure menant à une année « déterminante », voilà ce qu'envisage la Coalition des femmes de l'Alberta et ce dont elle a fait part à ses membres, réunies en colloque annuel. Si le tout consiste à aller à la rencontre du plus de femmes possible à travers la province et à acquérir, en bout de ligne, une visibilité accrue, on pressent également que ce projet particulier pourrait être un « véritable tremplin de lancement » pour la Coalition. Ce qui justifiait sans doute le thème du colloque en question, « fière d'être femme ».

Et dans l'engagement de ces quelques femmes, tout semble d'abord affaire d'inspiration. Bref retour en arrière : l'année passée, Mona Audet, du groupe Pluri'Elles, du Manitoba, venait présenter à la Coalition un « projet de consultation provinciale » qui avait fours dans sa province et connaissait un bon succès. Suivant cet exemple, la Coalition des femmes de l'Alberta a fait des démarches pour obtenir du ministère Condition féminine Canada une contribution financière lui permettant de mettre en place un projet similaire.

Résultat : « Dialogue femmes francophones », premier volet du projet, s'échelonnera sur environ un an et, comme son nom l'indique, consistera d'abord à faire le tour des régions francophones de l'Alberta « pour connaître les besoins des femmes » et savoir de quels « services » elles ont besoin. Deux personnes doivent d'ailleurs prochainement être embauchées pour mener à bien cette consultation et dresser le bilan de leurs rencontres avec divers intervenants. Le deuxième volet, quant à lui « va augmenter les capacités de réseautage et de revendications », en d'autres termes, à solidifier le réseau que la Coalition entend établir et à accroître sa visibilité, et donc son pouvoir revendicateur.

Cependant, colloque oblige, la vingtaine de personnes présentes auront aussi pu trouver de l'inspiration, ou la volonté de « s'engager » davantage lors des ateliers et de la conférence offerts pendant la journée du 9 avril dernier.

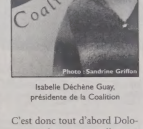


Photo : Sandrine Griffon

Isabelle Déchène Guay, présidente de la Coalition

C'est donc tout d'abord Dolorèse Nolette - actuellement vice-présidente de l'ACFA provinciale, mais qui a toujours été très impliquée, notamment dans le dossier de l'éducation – qui a fait part aux participantes des pourquoi et des comments de sa « passion pour la pérennité du fait français ». Mme Nolette a ainsi partagé son enthousiasme de « femme francophone et fière de l'être » tout en déclinant les « éléments déclencheurs » qui l'ont poussée à s'engager.

Moins d'émotion, mais tout autant de réflexion lors des autres ateliers, tel celui de Claudette Roy portant sur l'action politique. Mme Roy, qui a toujours été « politisée », a elle aussi relaté quelques-unes de ses expériences en la matière, notamment dans le dossier de l'éducation française, et son engagement partisan. Mais, entre réflexions sur le leadership ou questionnement général, le message, pour la Coalition et ses membres, est clair : il faut « se préparer à penser politique », tout en continuant à « apprendre en s'impliquant ».

Le programme de la journée, qui comportait d'autres ateliers (informatique, santé et nutrition) a tout de même laissé la place à la tenue de l'assemblée générale annuelle de l'organisme – occasion de tirer le bilan de l'année passée et de présenter les dossiers prioritaires (la violence faite aux femmes et la pauvreté, le rapprochement avec les femmes immigrantes et la visibilité). Isabelle Déchène Guay, présidente de la Coalition a souligné la volonté de représentation provinciale au sein du conseil d'administration; chose faite avec l'arrivée de Mira Bédard (Calgary), Marie-Florence Lamaute (région centraltla), Marie Monfette (Grande Prairie) et Olga Rabeson (Edmonton), qui viendront donc se joindre à Denise Beaudry, Jacqueline Bégin, Claire Dallaire, Thérèse Dallaire et Carole Emard.

Enfin, la Coalition propose à ses membres de réfléchir à des changement aux statuts constitutifs de l'organisme, ce qui amènerait certaines clarifications aux règlements existants. La démarche n'est d'ailleurs pas loin de ce qui se fait au niveau national, où la Coalition est également impliquée, notamment auprès de la Fédération nationale des femmes canadiennes françaises (FNFCF) – qui elle-même devra se restructurer pour s'amalgamer avec deux autres groupes de femmes, soit le Réseau national d'action éducation femmes et l'Association des Guides francocanadiennes (le tout devenant l'Alliance nationale des femmes canadiennes-françaises).

Démission inattendue

Luketa M'Pindou n'est plus représentant communautaire de l'Alberta au sein du comité directeur CIC-CFSM*, ni co-président du sous-comité directeur de l'Alberta en matière d'immigration. En expliquant ce qui a mené à sa décision de quitter les postes qu'il occupait, le principal intéressé a indiqué que certaines lenteurs récentes à l'avancement de certains dossiers l'ont suffisamment inquiété pour l'amener à se détacher du processus d'ailleurs modifié par l'ACFA provinciale l'automne dernier.

Cette modification du processus a en fait suivi l'annulation de deux réunions du sous-comité directeur de l'Alberta, en regard de l'absence prévue de quelques intervenants-clés. Pour les autorités de l'ACFA provinciale, ces annulations ont mené à une conclusion : le processus était lourd et devait donc être allégé. D'où l'intention de créer un comité plus restreint, intention discutée avec Luketa M'Pindou, lequel n'y a vu à l'origine aucune objection, d'autant plus qu'en bout de ligne, l'ACFA est bel et bien responsable du dossier au niveau communautaire.

De là, cependant, certains retards ont effectivement été enregistrés. D'abord dans le processus d'embauche d'un responsable du dossier Immigration au Secrétariat de l'ACFA, ensuite quand le candidat retenu devait composer avec un deuil dans un contexte familial. Le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, affirme toutefois que la situation s'est stabilisée et que le travail devrait reprendre incessamment au sein du nouveau comité, comité qu'il devait co-présider avec Luketa M'Pindou. La démission de ce dernier vient évidemment brouiller quelque peu les cartes.

Nonobstant, l'intention, pour Jean Johnson, est toujours d'aller de l'avant, et si ce n'est plus avec M. M'Pindou, ce sera avec quelqu'un d'autre. Ce dernier, de son côté, entend garder l'œil sur la situation, se posant ainsi, en ses mots, comme « défenseur des immigrants ». Il n'écarte d'ailleurs pas la possibilité de mettre sur pied un organisme dit de coalition qui regrouperait plusieurs intervenants intéressés au domaine de l'immigration.

* *Citoyenneté et Immigration Canada-Communautés francophones en situation minoritaire*

Nomination à l'ACFA provinciale

Patrick Henri est le nouveau directeur des communications au Secrétariat de l'ACFA provinciale. La nomination a été annoncée le 11 avril dernier, pour confirmer en même temps que le candidat désigné continuera à s'occuper, pour l'organisme, des activités reliées au centenaire de l'Alberta, ce pour quoi il avait été retenu en février dernier à titre d'agent de projet. Ancien directeur de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix et animateur, là, à la radio communautaire CKRP-FM, puis, à Edmonton, à la radio de Radio-Canada (CHFA), M. Henri détient un Baccalauréat avec une majeure en communication publique et une mineure en histoire, obtenu à l'Université Laval de Québec.

Écoles à Airdrie

Dans le dossier d'une, voire de deux, école(s) française(s) à Airdrie, localité au Nord de Calgary, les préparatifs semblent aller bon train, du côté des deux conseils scolaires francophone du Sud de l'Alberta, le Conseil scolaire public et son homologue catholique.

Ainsi, le CSPSA (Conseil scolaire public du Sud de l'Alberta) organisait un souper à la fortune du pot, sur place, le 10 mars dernier, en pésence de 47 membres de la communauté locale. C'était là, d'ailleurs, l'occasion de présenter celui qui a été choisi pour occuper le poste de directeur de la future école, Éric Karnas, qui a œuvré, auparavant, à titre de directeur de l'école Des Voyers, à Medicine Hat, et de nommer un conseil d'école, parmi les parents présents, dont le rôle consiste essentiellement à « aviser la direction de l'école », a indiqué M. Slevinski, le directeur du CSPSA. En outre, débat avril, on comptait 31 inscriptions – qui sont, en fait, des « intentions d'inscriptions », le nombre officiel étant déterminé par le Ministre provincial de l'Éducation à la fin septembre. Dans ces conditions, la future école proposerait un enseignement de la maternelle à la 10e année, avec sept enseignants. Enfin, le CSPSA travaille avec un agent immobilier pour trouver un site – non pas des terrains sur lesquels est déjà située une école, mais plutôt des bâtiments qui pourraient être convertis en établissement scolaire; sur ce plan précis, la décision devrait être connu d'ici la fin du mois d'avril.

Du côté du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), on indique également de nouveaux développements et toujours l'intention d'ouvrir une école francophone à Airdrie à la rentrée prochaine, mais qui corresponde à la « philosophie du conseil scolaire », indique Cécile Bonnar, la directrice du CSCFSA. Pour l'heure, alors que les parents intéressés offrent une « très belle participation », deux « sites intéressants » ont été identifiés qui pourraient accueillir le nouvel établissement scolaire de la maternelle à la 8e année – la confirmation devrait être connue d'ici un mois, affirme Mme Bonnar. Et quand le site de la future école sera connu, certaines choses pourraient changer, poursuit-elle : ainsi, on peut s'attendre à d'autres inscriptions, qui s'ajouteraient aux 16 confirmées à la mi-avril. Enfin, si le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta n'a pas encore de direction pour sa nouvelle école, on aimerait que la personne choisie fasse déjà partie du Conseil et qu'elle en connaisse, encore une fois, la philosophie particulière.

EDITORIAL

Comment, dites ?

« Ah, Monsieur B. ! Quel plaisir et quel à-propos de vous rencontrer !

- Vraiment ! Peut-on espérer que cet à-propos n'a rien à voir avec le fait que vous êtes sans doute resté rivé à votre écran de télévision durant la quasi-totalité de la semaine du 4 avril dernier ?

- Votre espoir, cher ami, serait mal fondé. Car effectivement, le petit écran a eu pendant cette semaine un effet hypnotique, particulièrement, au risque d'être chauvin, en notre Canada bien tranquille, pour utiliser une de vos expressions.

- Il faut bien admettre, en effet, que les récents événements, tels que rapportés par nos diffuseurs d'informations, sont sortis de l'ordinaire, nonobstant la remarque facétieuse offerte à votre salutation originale.

- Cette remarque avait été bien comprise dans sa saveur ironique, n'en doutez pas. En vérité, il aurait été inconcevable que vous n'eussiez point été touché par la série d'événements qui nous ont été présentés.

- D'ailleurs en juxtapositions étonnantes, ce qui est hors de tout doute remarquable.

- Justement, justement ! Aurait-on pu imaginer, une semaine plus tôt, que les manchettes sur le décès du pape Jean-Paul II et sur les cérémonies vaticanes subséquentes allaient, au Canada en tout cas, en découdre avec celles concernant le Scandale des commandites ?

- Avec, au passage, un décès princier à Monaco, et en bout de ligne, un mariage princier en Angleterre.

- Tout à fait ! Auriez-vous d'ailleurs quelques commentaires sur cette union, remplie de gaieté, entre Charles et Camilla ?

- Non.

- Bon.

- Par contre, vous aurez noté que le présumé futur chef de l'Église anglicane était présent, la veille, aux funérailles de Jean-Paul II.

- Et en fait, la galerie des dignitaires, à ces funérailles, valait le coup d'œil.

- Sans aucun doute, la disposition des sièges, comme vous l'avez manifestement remarqué, mettant côte à côte certains personnages qui auraient assurément choisi d'autres compagnons.

- Hasard, ou fait exprès ?

- Qui sait ? Dernier symbole du message de paix du pape défunt, peut-être ?

- Diantre ! Croyez-vous ?

- Pure spéculation, cher ami, toute aussi vaine que celle qui consiste à ergoter sur l'identité du nouveau pape.

- Spéculations qui ont toutefois un caractère fascinant, en regard de considérations doctrinaires et/ou réformistes, entre autres.

- Et spéculations pour spéculations, vous allez en arriver sans doute à celles qui nous affectent plus directement, au Canada.

- Pour nous ramener en fait au combat des manchettes, dans nos foyers, ce qui a constitué un spectacle surréel, n'est-ce pas ?

- Soit. Mais par pitié, n'entamons pas maintenant un exposé des différents scénarios qui pourraient voir au lancement d'une élection nationale, car nous pourrions en débattre pendant des heures. Limitons-nous au factuel, ou du moins, au présumé factuel.

- Au témoignage de Jean Brault, donc.

- Oui et non.

- Plaît-il ?

- Le témoignage de l'ancien PDG de la firme Groupaction n'a fait que confirmer, dans l'ensemble, ce que tout le monde savait déjà, à l'abstraction de certains détails scabreux. Ce qui a été remarquable dans ce témoignage, c'est l'attitude du personnage.

- En quel sens ?

- En ce sens qu'il a semblé se libérer entièrement la conscience, se délester d'un poids qui lui pesait sur les épaules depuis trop longtemps. Au-delà donc des « amnésies » de témoins précédents, au-delà des demi-vérités et demi-mensonges des témoignages antérieurs, Jean Brault a donc offert, ou a certainement paru offrir, une vérité absolue, de caractère fondamental. C'était, semblait-il, une libération pour lui, ce qui s'avérait du coup d'autant plus accablant pour ceux qu'il nommait dans le contexte du Scandale des commandites.

- Une conversion à la Vérité ?

- Voilà.

- Vous me laissez sans voix, là.

- Allons donc ! Sur la voie, là, d'une élection prochaine ? »

Éric Batalla

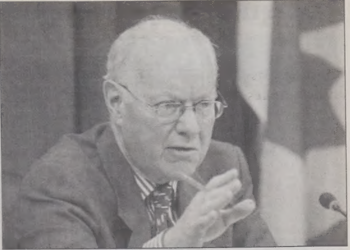


Photo : Reuters

Le juge John Gomery, qui est à la tête de la commission éponyme, pendant les audiences du début du mois d'avril

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Citation de la semaine

La mort révèle l'amour, c'est l'inconsolable qui pleure l'irremplaçable.

Valdimr Jankélévitch
Philosophe français (1903-1985)

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

COURRIER DES LECTEURS

Sur les droits francophones

À qui de droit,

Suite à la lettre « Drôle de rendez-vous » par Gaylord Mbuyi, dans *Le Franco* du 25 au 31 mars [p. 5], j'aimerais vous raconter une autre histoire aussi déplorable que celle de Gaylord :

La semaine du 17 juin 2004, je me suis rendu à Place Canada, à Edmonton, pour mettre mon passeport à jour. Moi aussi, tout comme Gaylord, j'ai bien observé les panneaux spécifiant que les services sont donnés en anglais et en français. Je me suis présenté en français à la première dame, en espérant qu'elle me dirige vers quelqu'un qui pourrait me servir en français. Sa première question, en anglais : « Est-ce que vous êtes né en Alberta ? ». J'ai répondu « Oui ». Elle m'a dit, encore en anglais : « Alors vous êtes capable de parler anglais ». Et elle a continué de parler en anglais : « Qu'est-ce que je peux faire pour vous aujourd'hui ? ». J'ai répondu poliment : « Eh bien, premièrement, aujourd'hui, Madame, j'aimerais être servi en français. » À ce moment, elle est allée chercher un homme qui est arrivé en me posant la même question en anglais – « Est-ce que vous êtes né en Alberta ? ». Encore une fois, j'ai répondu « Oui » - « Évidemment, vous parlez très bien anglais, alors pourquoi refusez-vous de faire vos affaires en anglais ? », me dit-il.

Ce monsieur m'a accusé de connaître l'anglais tandis que j'exigeais un service en français ! J'ai poursuivi ma demande, malgré mon indignation. Il est reparti en me disant qu'il pouvait essayer de trouver quelqu'un pour m'aider. J'ai attendu pendant au moins 30 minutes. Finalement, une autre jeune dame est arrivée et tout de suite, elle s'est adressée à moi en anglais. À ce moment, j'ai pensé qu'on se moquait de moi. Je suis senti abusé, humilié et victime de harcèlement organisé. J'étais tellement en colère que j'ai refusé de lui répondre. Par la suite, j'ai appris qu'elle sait parler français, mais qu'elle préfère travailler et parler en anglais…

Voici une jeune dame qui accepte un travail en français, mais qui manque beaucoup trop de compétences pour apprécier le défi qu'on lui a donné (…) tous les jours, elle touche à la francophonie tout simplement pour y prendre un salaire ; en même temps, elle réussit à miner la fierté de tous les francophones qu'elle va desservir.

Ça, c'est le nouveau virus dans la réalité des francophones, ici, en Alberta et ça se passe dans nos écoles francophones, dans les bureaux des ACFA, dans nos paroisses, dans nos parcs nationaux, dans nos aéroports, dans presque tous les bureaux du gouvernement fédéral et dans les bureaux de Place Canada.

Si on ne se réveille pas tout de suite, mes chers amis francophones, on va s'éteindre beaucoup plus vite qu'on est arrivé à ce présent niveau de succès. Le succès, ce n'est qu'un autre commencement et, maintenant, c'est notre nouveau défi, dans l'évolution de notre francophonie albertaine, de nous assurer que ceux qui travaillent parmi nous pour le bien-être de la francophonie soient de réels ambassadeurs de la langue française, sinon, ils ne sont là que pour prendre un salaire et miner la fierté de tous ceux qu'ils touchent (…) Ces gens ont leur propre agenda et ne sont pas intéressés à faire équipe avec la francophonie. C'est le temps d'évaluer la situation.

Reed Gauthier
Plamondon

Sur le décès de Jean-Paul II

Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II repose sous la basilique Saint Pierre, à même la terre, comme il l'avait souhaité. Ce prince de l'Église qui a régné pendant des décennies sur plus d'un milliard de fidèles, à travers le monde, nous donne ainsi une grande leçon d'humilité.

Cet homme infiniment bon et brillant a rallumé une ferveur religieuse que l'on croyait en déclin. Il est à espérer que cette ferveur se maintiendra pour le plus grand bien de l'humanité.

Par sa vie et sa mort célébrées à l'échelle planétaire, Jean-Paul II nous fait comprendre que, quels que soient notre chemin et nos aspirations, la prière et la quête de l'absolu ont plus que jamais leur place dans ce monde tourmenté.

Martin Dupuis
Edmonton

Sur deux journées bien remplies

Ndlr: Les signataires de la lettre suivante font référence à quelques activités tenues à la Faculté Saint-Jean lors d'une fin de semaine particulièrement animée (voir Le Franco, *édition du 25-31 mars), *qui incluait une quatrième présentation* On The Road.

Monsieur le doyen de la Faculté Saint-Jean,

Monsieur le président et Madame la vice-présidente de l'AMFA*,

Madame la présidente de l'ACFA régionale d'Edmonton,

Ayant eu le plaisir d'assister à deux manifestations - les 18 et 19 mars derniers - organisées conjointement, nous tenons à vous communiquer ce qui suit :

- C'était très bien organisé et bien structuré, et les invités étaient intéressants.
- Les informations, présentées d'une manière sympathique, étaient claires et concises.

Dans l'espoir d'une nouvelle manifestation semblable qui nous permettra d'élargir nos connaissances et nos horizons, nous vous transmettons l'expression de notre estime.

Jeanne Pfannmulier, Maria Cieszewska et **Anne Foreman**
Edmonton

* *Association multiculturelle francophone de l'Alberta*

Saviez-vous que…

Lloydminster est la seule ville canadienne appartenant simultanément à deux provinces, nommément, en l'occurrence, l'Alberta et la Saskatchewan. Ce état de fait est bien connu, mais une conséquence concernant l'heure l'est beaucoup moins. En hiver, quand l'Alberta passe à l'heure avancée et que la Saskatchewan reste à l'heure normale, Lloydminster suit en effet le mouvement albertain. Inversement, deux autres localités saskatchewannaises, Denare Beach et Creighton (près de Flin Flon), passent, elles, à l'heure normale du Centre, en été, pour se mettre à l'heure manitobaine.

Alberta 1905-2005

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Professionnalisation au RAFA

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Il s'agit, certes, d'un « bien grand mot », cette professionnalisation, mais le terme va pourtant faire partie d'un « discours qui va se faire de plus en plus présent au RAFA », indique la coordonnatrice du Regroupement artistique francophone de l'Alberta, Mariette Rainville. Car, si les organisations s'occupant des arts en français sont nombreuses en Alberta, leur « organisme-parapluie », qui est aussi PASO (*Provincial Arts Service Organization*), entend donner les moyens aux artistes francophones de la province de se consacrer à leur art. Et qui dit aspect professionnel des choses dit également une plongée dans l'« industrie » culturelle et artistique.

À la veille de recevoir certaines sommes substancielles, le RAFA, souligne Mme Rainville, veut ainsi s'assurer que ces dernières soient investies dans la communauté artistique francophone de l'Alberta, et surtout, que les régions puissent en bénéficier. Le concept de professionnalisation, quant à lui, émane de cette volonté de développement, de reconnaissance pourrait-on dire, et découle, en fait, des orientations indiquées dans le plan triennal du Regroupement. Selon les autorités du RAFA, le concept même « répond aux besoins imminents » des membres de l'organisme, qu'il s'agit donc d'« amener un peu plus loin » - étant donné que les organismes qui sont membres ne peuvent pas nécessairement « tout faire ».

Par conséquent, le rôle du RAFA, tel qu'il est proposé en sera surtout un d'« accompagnement », sur des plans à la fois « professionnel et personnel ». D'ailleurs, une base de travail a déjà été établie, après une journée de réflexion, le 12 mars dernier, qui définit les « grandes lignes », les besoins et les enjeux à partir desquels le concept devrait, peu à peu, se mettre en place. On parle là, entre autres, de renforcer les structures de diffusions en région, de travailler davantage avec les écoles (qui offrent, cela va sans dire, un « grand potentiel ») ou encore de « valoriser la place des arts dans le discours communautaire » - un des buts avoués de l'entreprise étant essentiellement d'assurer une relève, ce qui pourrait déboucher sur la mise en place d'un programme post-secondaire, multidisciplinaire ayant pour rôle de former des professionnels des arts francophones.

Si le tout en est encore au chapitre des intentions, Mariette Rainville évoque toutefois des « voies d'action » précises. Pour commencer, la création d'un site web comportant des « outils majeurs et indispensables » - un répertoire d'artistes ou un moteur de recherche de sources de financement pour artistes et diffuseurs, avec des mises à jour continuelles, par exemple. Coordination et réseautage aidant, on se promet, enfin, de travailler « dans les régions », d'organiser des séminaires quand « les artistes ont besoin de se retrouver entre eux » ou encore de « donner une grande poussée au secteur littéraire ». À suivre donc…

RAFA
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le Gala à Plamondon

Un mois, presque jour pour jour, avant l'événement, les cinq concurrents du Gala albertain de la chanson, qui, lui, en est à sa 16e édition, ont pu se produire devant public. L'événement, nommé « Détour du Gala albertain » a eu à la salle Philipp-Ménard de Plamondon, le 8 avril dernier. Les cinq artistes, qui se divisent en deux catégories, soit auteurs-compositeurs-interprètes d'une part et interprètes de l'autre, étaient pour l'occasion accompagnés des musiciens du Gala et de certains intervenants-clés de l'événement, comme Marie-Josée Ouimet, Robert Walsh et Guillaume Bois, qui ont chacun interprété un morceau – les candidats, quant à eux, y sont allés de trois titres, dans ce qui peut être considéré comme répétition générale au « vrai » Gala, qui, lui, se déroulera le 7 mai prochain à Calgary. À noter qu'il n'y a eu « détour » cette année, les organisateurs privilégiant une fin de semaine de formation pour les participants.

Trois candidats…

Mireille Moquin
(interprète)

Daniel Damer
(auteur-compositeur)

Raphaël Freynet
(auteur-compositeur)

Autres candidats :

Léane Mercier
(interprète)

Toby Laliberté
(auteur-compositeur)

Photos : Gracieuseté ACFA Plamondon / Lac-la-Biche

Canada-Alberta
Assurance-production

"Pour faire de l'argent, il faut d'abord éviter d'en perdre. Cette année, souscrivez à l'assurance-production."

Les producteurs n'ont pas tous la même vision de la gestion des risques. C'est pourquoi l'ASFC offre une gamme de programmes et de garanties pour l'assurance de vos cultures en 2005.

Des options récentes, comme la garantie des prix au printemps et l'assurance-revenu, peuvent maintenant vous protéger contre les risques liés au marché et ceux liés à la production. L'assurance de vos récoltes peut également vous aider à stabiliser votre marge de référence dans le cadre du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole.

VOUS AVEZ JUSQU'AU 30 AVRIL POUR SOUSCRIRE À L'ASSURANCE-PRODUCTION!

L'assurance-production de l'AFSC.
Gérer les risques de production.
Profiter de la tranquillité d'esprit.

To learn more, contact your local district office, call 1 888 786-7475 or visit www.AFSC.ca
Agriculture Financial Services Corporation is a provincial Crown corporation.

Canada AFSC Alberta

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Qu'si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. 1-800-268-7582

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

Tradition musicale de printemps

Une foule de supporters enthousiastes a encore une fois été régalée lors du concert printanier de la Chorale Saint-Jean (CSJ). Ce concert, au thème de « Toi, Moi, Tout un Monde », a été offert le 9 avril dernier, à l'Église McDougall United d'Edmonton. Comme c'est l'habitude, le programme était varié, comprenant, entre autres pièces, des cantiques sacrés de la Renaissance (*Palestrina* et *Arcadelt*), de nouveaux arrangements de chants folkloriques commandés par la CSJ, des extraits du *Phantom of the Opera* et de *Notre Dame de Paris*, deux nouveaux arrangements de compositions signées originellement par France Levasseur-Ouimet, ainsi que des solos offerts par trois membres de la Chorale anciens lauréats du Gala albertain de la chanson - Colin Brereton, Renelle Fagnan et Marie-Josée Ouimet. À noter que la Chorale Saint-Jean est en train de préparer un nouveau DC, intitulé « Le temps de vivre », dont le lancement se fera le 24 juin prochain dans le cadre du festival « Edmonton Chante », donc juste avant que la tournée québécoise tant discutée - et tant attendue par les choristes - soit entamée.

Texte original et photo : Jocelyne Verret-Chiasson

Les Blés d'or au Far West

La troupe de danse folklorique de Saint-Paul, Les Blés d'or, présentait, le 19 mars dernier, son spectacle annuel. Plus de 160 personnes s'étaient déplacées pour assister à l'événement mis en scène par Roger Dallaire. Le spectacle était parsemé de petits sketches interprétés par Annette Amyotte, la commère du village, Roger Dallaire, le Lucky Luke local, Richard Brousseau, le shérif, Antoine Tremblay, le voleur, Angèle Lamontagne, la serveuse du saloon et Marcella Gascon, matrone du saloon et complice du voleur. Tous et toutes ont bien apprécié l'humour et les danses et encore une fois, Marilyn Joly a su réjouir les gens grâce à son talent de joueuse de cuillers.

Office national de l'énergie / National Energy Board

Office national de l'énergie Avis d'audience publique portant sur

L'ORDONNANCE D'AUDIENCE MH-2-2005 CONCERNANT LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR CHEVRON CANADA LIMITED (CHEVRON CANADA), LE 7 JANVIER 2005, EN VUE DE LA DÉSIGNATION D'UNE DESTINATION PRIORITAIRE

ET

LA DEMANDE PRÉSENTÉE PAR CHEVRON STANDARD LIMITED, NESTE CANADA INC. ET CHEVRON CANADA LIMITED (CHEVRON/NESTE), LE 7 JANVIER 2005, EN VUE DE LA DÉSIGNATION D'UNE DESTINATION PRIORITAIRE

L'Office national de l'énergie a convoqué une audience publique pour examiner des demandes présentées par Chevron Canada et Chevron/Neste en vue de la désignation d'une destination prioritaire sur le pipeline de Terasen Pipelines (Trans Mountain) Inc. (Trans Mountain) aux fins de la répartition de la capacité, de pétrole brut et d'essences d'Edmonton (Alberta) à la raffinerie de Chevron Canada située à Burnaby (Colombie-Britannique).

On peut consulter la demande sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Documents de réglementation » puis sur « Accès rapide » et faire défiler vers le bas jusqu'à la demande de désignation de destination prioritaire de Chevron), ou aux bureaux de Chevron Canada Limited situés au 355, avenue Willingdon Nord, Burnaby (Colombie-Britannique), V5C 1X4 et au 1050, rue Pender Ouest, bureau 1500, Vancouver (Colombie-Britannique), V6E 3T4, ainsi qu'à la bibliothèque de l'Office (rez-de-chaussée, 444, Septième Avenue S.-O. Calgary, en Alberta).

Audience publique

L'audience publique se tiendra à compter du lundi 12 septembre 2005, à 9 h (heure de Calgary), dans les bureaux de l'Office à Calgary (Alberta). L'instance visera à recueillir la preuve et les points de vue des personnes intéressées au sujet de la demande. Toutes personnes intéressée à participer à l'audience devront consulter l'ordonnance d'audience MH 2 2005 de l'Office, qui fournit des précisions et des instructions concernant l'audience.

Renseignements à l'intention des intervenants

Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande de statut d'intervenant auprès du secrétaire de l'Office au plus tard le lundi 25 avril 2005, à midi (heure de Calgary), et en signifier une copie aux demandeurs et à leurs avocats aux adresses qui suivent :

Monsieur Robert C. Innis
Gestionnaire, Approvisionnement
Chevron Canada Limited
355, avenue Willingdon Nord
Burnaby (C.-B.) V5C 1X4
Télécopieur : (604) 257-4093

Madame Miriam Kresivo
Avocate générale
Chevron Canada Limited
1050, rue Pender Ouest, bureau 1500
Vancouver (C.-B.) V6E 3T4
Télécopieur : (604) 668-5320

Monsieur T. E. Hirst, c.r.
Neste Canada Inc.
a/s de Macleod Dixon LLP
400, 3e Avenue S.-O., bureau 3700
Calgary (Alberta) T2P 4H2
Télécopieur : (403) 264-5973

Monsieur Keith F. Miller
Burnet, Duckworth & Palmer LLP
350, 7e Avenue S.-O., bureau 1400
Calgary (Alberta) T2P 3N9
Télécopieur : (403) 260-5744

Le site Web de l'Office (www.neb-one.gc.ca) contient un formulaire en ligne de demande de statut d'intervenant (cliquer sur « Déposer un document » puis sur « Demande de statut d'intervenant ») que vous pouvez utiliser pour solliciter le statut d'intervenant à l'audience. Les demandeurs signifieront une copie des demandes et de la documentation connexe à chacun des intervenants.

Lettres de commentaires

Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès du secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie aux demandeurs et à leurs avocats d'ici au lundi 13 juin 2005, à midi (heure de Calgary). Le site Web de l'Office (www.neb-one.gc.ca) contient un formulaire en ligne pour le dépôt de commentaires (cliquer sur « Déposer un document » puis sur « Lettre de commentaires ») que vous pouvez utiliser pour présenter des observations.

Renseignements sur les procédures de l'audience

L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Documents de réglementation » puis sur « Accès rapide » et faire défiler vers le bas jusqu'à la demande de désignation de destination prioritaire de Chevron; cliquer ensuite sur « Ordonnance d'audience » dans le haut de l'écran). Pour obtenir les instructions sur le déroulement de l'audience ou une copie des Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995 régissant la tenue de toutes les audiences (les deux documents sont disponibles en anglais et en français), prière d'en faire la demande par écrit au secrétaire de l'Office ou d'appeler Louise Nino, agente de réglementation, au (403) 299 3987 ou au 1 800 899 1265. On peut aussi consulter les Règles de pratique et de procédure de l'Office et les lois pertinentes sur le site Web de l'Office (cliquer sur « Lois et règlements »).

Michel L. Mantha
Secrétaire
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Télécopieur : (403) 292 5503

L'Office national de l'énergie est un organisme fédéral indépendant qui réglemente plusieurs aspects de l'industrie énergétique canadienne et dont la raison d'être est de promouvoir la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficience économique dans l'intérêt public canadien en s'en tenant au mandat que le Parlement lui a confié au chapitre de la réglementation des pipelines, et de la mise en valeur et du commerce des ressources énergétiques.

Canada

POUR QUE LE MONDE TOURNE *PLUS JUSTE*

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
(514) 257-8711
6639, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

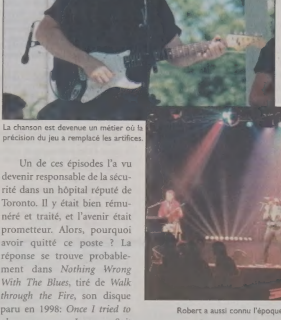
Robert Walsh, un parcours étonnant

RONALD TREMBLAY
Edmonton

Son parcours professionnel est riche et intense. Les démons du rock 'n roll ne hantent plus sa vie personnelle, qu'il a depuis longtemps rescapée des abîmes. Réalisateur et formateur prise dans la communauté francophone, il mène une carrière de plein fouet dans le monde anglophone, son point de départ. Depuis 1996, sa relation avec les artistes franco-albertains est interactive et teintée de générosité. Il est un des leurs, un des nôtres.

Né à Hudson, une enclave anglophone près de Montréal, Robert Walsh a surtout appris le français au fil des *gigs* qui l'amenaient à côtoyer les gens de métier de la Métropole québécoise. Il a accompagné un jeune René Simard, participé à de nombreuses tournées, dont une qui réunissait Renée Martel, Johnny Farago et les Super-Classels, et fait partie de l'orchestre maison de la *Cravate Blanche*, une boîte de nuit rendue célèbre par les spectacles de variété qu'y présentait son propriétaire, le fantaisiste Claude Blanchard.

Bachelier en musique de l'Université McGill à Montréal, Robert Walsh a exploré toutes les facettes de son métier. Il a fait des tournées minables et merveilleuses au sein des *X-Men* (sic) et de *Johnny Jetblack & The Comeback*, travaillé en studio avec des artistes de tous les calibres et styles, fait les frais de galas impressionnants et affronté la clientèle intraitable des pires assommoirs. Il a dû se distancer du métier de longs moments, question de flirter avec la stabilité financière.



La chanson est devenue un métier où la précision du jeu a remplacé les artifices.

Un de ces épisodes l'a vu devenir responsable de la sécurité dans un hôpital réputé de Toronto. Il y était bien rémunéré et traité, et l'avenir était prometteur. Alors, pourquoi avoir quitté ce poste ? La réponse se trouve probablement dans *Nothing Wrong With The Blues*, tiré de *Walk through the Fire*, son disque paru en 1998: *Once I tried to please everyone; I was a Suit and a matching Tie, I had a dental plan, A pension and a secretary named Dai*, chante-t-il avec fausse nostalgie.

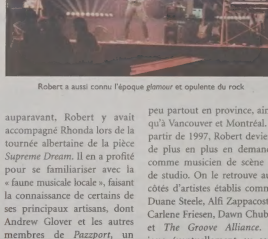
« Allez Ouest ! »

Robert Walsh et son épouse Rhonda Trodd, elle-même chanteuse et comédienne, sont arrivés à Edmonton via Toronto en 1996. Deux ans auparavant, Robert y avait accompagné Rhonda lors de la tournée albertaine de la pièce *Supreme Dream*. Il en a profité pour se familiariser avec la « faune musicale locale », faisant la connaissance de certains de ses principaux artisans, dont Andrew Glover et les autres membres de *Pazzport*, un ensemble fusion réputé en ville. Il aura bientôt l'occasion de travailler avec certains d'entre eux au Gala albertain. Déjà en 1995, il sent que la communauté artistique d'Edmonton est très unie et accueillante. De retour à Toronto, Rhonda et lui décident de s'établir dans l'Ouest. L'aventure ne fait que commencer.

Grâce à son affinité pour le français, Robert Walsh s'est tout de suite impliqué dans le milieu de la chanson francophone, qui en était encore à ses premiers balbutiements. Il rencontre Pierre Sabourin qui vient de remporter les grands honneurs du *Chant'Ouest* à Winnipeg et il voit tout de suite en lui un chef de file de la *Nouvelle Chanson* albertaine. Grâce à l'encouragement du nouveau venu, le natif d'Edmonton prend de l'assurance et ses présences sur scène se multiplient. En 2000, après plusieurs mois de réécriture et de préproduction aux studios de fortune du Centre de développement musical de l'époque, Pierre Sabourin lance un premier disque, *Lumière du Jour*. Dotées de mélodies riches, les chansons de Pierre bénéficieront en plus de la science de Robert Walsh, lui-même un compositeur accompli.

À l'Astrolabe d'Ottawa en 2001, il accompagne même Daniel Lavoie dans un show appelé « Plus loin à l'Est, c'est l'Ouest » mettant aussi en vedette des étoiles montantes de l'Ouest. En Alberta, il accompagne Marie-Josée Ouimet un peu partout en province, ainsi qu'à Vancouver et Montréal. À partir de 1997, Robert devient de plus en plus en demande comme musicien de scène et de studio. On le retrouve aux côtés d'artistes établis comme Duane Steele, Alfi Zappacosta, Carlene Friesen, Dawn Chubai et *The Groove Alliance*. Il joue éventuellement au sein d'ensembles reconnus dirigés par George Blondheim (un de ses prédécesseurs à la barre du Gala albertain), le populaire Tom Cochrane et (le Sénateur) Tommy Banks, sans oublier quelques tournées avec les célèbres *Nomads*, connus internationalement pour leur version de « La Danse du Canard ».

Depuis 2003, Robert est invité à jouer de la guitare et parfois même du banjo au sein de l'Orchestre symphonique d'Edmonton et pour la Société d'Opéra d'Edmonton. Malgré un horaire vite devenu abracadabrant et la naissance d'un fils en 1998, il augmente la cadence des collaborations avec les artistes francophones. Avec l'auteur Alain Pomerleau de la Saskatchewan, il crée les musiques de *Catalogue de Société*. Il amorce aussi une relation fructueuse avec L'Uni-Théâtre d'Edmonton, co-écrivant, arrangeant et performant la musique pour près d'une dizaine de productions, dont *Les Elections* et *Au Ciel, au Ciel, au Ciel* de France Levasseur-Ouimet, *5 ans* de David Beaudemont et *Dust & Dreams* de Connie Kaldor. Du côté anglais, plusieurs de ses chansons se retrouvent dans des productions télévisées et des films canadiens. Il apprenait récemment que sa chanson *If I Were a Man* (co-écrite avec l'auteure Andrea Menard de la Saskatchewan) sera jouée lors d'une prochaine édition de *Canadian Idol* (1).



Robert a aussi connu l'époque *glamour* et opulente du rock

Suite au départ pour Toronto de son directeur musical Paul Lamoureux, les organisateurs du Gala albertain de la chanson demandent à Robert Walsh d'assurer la relève. Il en devient le directeur attitré en 1999 lors de la 10e édition de l'événement à Bonnyville. En 2001, il dirige les musiciens du *Chant'Ouest* à Edmonton, expérience avec laquelle il renouera en juin 2005 lors de la 16e édition de ce showcase interprovincial. Il serait difficile aujourd'hui d'imaginer nos concours de la chanson sans Robert Walsh.

Formateur

À cause d'un marché du disque en constante décroissance ces dernières années et de la prolifération de studios maison qui saturent la place publique avec des produits pour le moins inégaux, la réalisation d'un disque est devenue une carte de visite fort onéreuse et à la portée incertaine. Il est devenu nécessaire pour les artistes d'aborder le métier avec une attitude multidisciplinaire. Robert Walsh a compris la nécessité d'avoir plusieurs cordes solides à son arc.

En plus de la performance, de l'enregistrement et de l'arrangement, il s'intéresse depuis presque dix ans à la formation des jeunes créateurs. Il s'agit en fait d'un complément logique à l'important travail de mentor qu'il effectue déjà. Les tâches de formateur qu'il assume pour le compte du Centre de développement musical sont une partie intégrante de son gagne-pain. Ce n'est pas facile en effet de pratiquer un métier perçu comme de l'amusement public et traité comme tel par trop de contractants.

ROBERT HUDSON WALSH

- Né à Hudson, QC, le 2 juillet 1958
- Établi à Edmonton depuis 1996
- Marié à Rhonda Trodd; père de Maxim (18 ans), Jackson (6 ans) et Lana (3 ans)
- Instruments : guitares, *Del Vecchio*, mandoline, banjo, percussions, basse, claviers, voix
- Premiers instruments appris : Cor français, guitare

DISCOGRAPHIE

- *Walsh Trodd*, Renaissance Records, Nashville et Toronto (1995)
- *Walk through the Fire*, Whitemud Music Group, Edmonton (1998) - en nomination, *Album de l'année*, ARIA (2000).
- *Trait d'Union* (collectif), Productions *Lez Arts*, Edmonton (2003)
- *L'essentiel : Une esquisse acoustique*, (maquette / 5 titres), Productions *Lez Arts* (2005)

PRODUCTION (sélection)

- *Lumière du Jour*, Pierre Sabourin (2000)
- *Mon Clair de Lune*, Marie-Josée Ouimet (2000)
- *Tracy Cadman*, Tracy Cadman (2002)
- *Past the Fear*, Vicky Gray (2002)
- *Trait d'Union*, Collectif albertain (2003)

Photos : Gracieuseté Robert Walsh

En collaboration avec l'école Maurice-Lavallée d'Edmonton, le CDM offre depuis six ou sept ans des cours crédités reconnus par le ministère de l'Éducation de l'Alberta. Robert Walsh est là dès le début, à prodiguer des conseils, enseigner les gammes, créer les collaborations, accorder les guitares et insuffler le goût de la musique à une toute nouvelle génération de Franco-Albertains. C'est ainsi que plusieurs dizaines de musiciens et chanteurs en herbe ont formé des groupes et sont montés sur un nombre grandissant de scènes en province. Une retombée importante du projet de formation est la mise sur pied par le CDM de la *Chicane albertaine* qui fête ses cinq ans d'existence en 2005 et a donné des petits : cette année, des écoles francophones un peu partout en province proposent des cours crédités offerts par des musiciens professionnels. La demande dépasse maintenant l'offre (2).

Robert Walsh est également appelé à donner de la formation ailleurs dans l'Ouest sous les auspices du Réseau national des galas de la chanson, un organisme parrainé par le Festival international de la Chanson de Granby. Aussi, Robert s'est-il récemment rendu en Saskatchewan pour animer une formation *InPac* du Conseil culturel fransaskois.

Disque en français

Un défi de taille pour Robert Walsh est de ne pas perdre de vue ses aspirations personnelles d'artiste à travers l'avalanche d'activités qui paient ses comptes. Ses rares moments libres sont partagés entre sa famille, la pratique du Feng Shui, de longues promenades avec sa chienne Mindy et la planification d'un disque de chansons originales en français. Ses deux disques déjà parus, *Walsh Trodd et Walk through the Fire*, renferment de petites perles qui risquent d'être perdues à jamais, faute de promotion.

Heureusement, quelques-uns de leurs titres ont repris vie en français grâce, entre autres, à des paroliers comme Marie Lavoie (*T'es ma liberté/Your love sets me free*). Et de nouvelles œuvres – tout d'abord créées pour d'autres artistes comme Ariane Lemire et Alain Pomerleau – seront bientôt enregistrées par leur compositeur, Robert Walsh. Récemment, il recevait une bourse du réseau de radio *Rawlco* envers l'enregistrement d'un disque. Le nouveau réseau qui entre en ondes à travers l'Ouest canadien à l'automne remplit ainsi une des promesses faites au CRTC : vingt artistes de la région d'Edmonton ont reçu de telles bourses. Robert compte inclure deux pièces en français sur ce disque, en attendant la parution de son premier disque complètement en français. Quoiqu'il advienne de son projet, Robert Walsh a d'ores et déjà laissé une empreinte indélébile sur notre héritage musical.

(1) *Is it love* et *The Stranger I needed* dans le film *The Boat (Great North Productions)*, et *Sonny Makes me Sunny* et *If I Were a Man* dans la série *Queer as Folk (QAF IV Productions)*.

(2) Le CDM offre des cours crédités à Calgary, Lethbridge, Falher et Edmonton.

Le 17 avril à la Faculté Saint-Jean à Edmonton, puis le 29 avril à la 4e Salle du Centre national des Arts à Ottawa, Robert fera partie des Gentils Garçons, un assemblage hétéroclite d'auteurs-compositeurs franco-albertains qui participent à la Scène albertaine à l'occasion du centenaire de la province. Au retour, il s'attaquera fièvreusement aux derniers préparatifs du Gala albertain (Calgary, 19 mai) et du Chant'Ouest (Edmonton, 11 juin).

Il y a beaucoup d'avantages
à avoir sa propre PME

Profitez du programme Entrepreneur^MC de Postes Canada pour client privilégié-PME

5 % de réduction immédiate sur une variété de services d'expédition

L'adhésion est SIMPLE et GRATUITE !

Rendez-vous à votre bureau de poste ou au www.postescanada.ca/entrepreneur/5381 pour obtenir votre carte temporaire sur-le-champ.

Pour trouver le bureau de poste le plus près de chez vous dans la région d'Edmonton, cliquez sur « Trouvez un comptoir postal » au www.postescanada.ca.

Postes Canada — Canada Post
De partout... jusqu'à vous

PAUL LORIEAU'S UNIVERSITY OPTICAL

Test de la vue gratuit *

11 170 82e Avenue,
Edmonton (AB) T6C 2C8

433-5500

ciné imagine

Les rendez-vous du cinéma d'expression française

au théâtre Empress à Fort Macleod

29, 30 avril & 1 mai 2005

Films tous sous-titrés

Laissez-passer : (8 films, soirée de courts métrages, réception à l'espace Dubreuil et déjeuner au Fort)

Adulte	40 $
Étudiant	25 $
Aîné	25 $

Entrée par film :

Adulte	7 $
Étudiant	5 $
Aîné	25 $

Vendredi le 29 avril
19h30 : « Elles étaient cinq »
21h00 : Soirée de courts métrages

Samedi le 30 avril
10h00 : « Comme une image »
13h30 : « Ma vie en cinémascope »
15h15 : « Mémoires affectives » gagnant de 4 prix Jutra en février 05.
19h30 : « Les Choristes »
22h00 : Réception à l'espace Dubreuil pour les détenteurs de laissez-passer.

Dimanche le 1 mai
10h00 : « Nouvelle France »
12h00 : Brunch au Fort ouvert à tous
13h30 : « Les aimants »
15h15 : « Un long dimanche de fiançailles »

Information:
Hélène au 320-7638
Ou Sandrine au 320-9326

www.cinemagine.net

Points de vente

ACFA de Lethbridge
Bureau 202, 325 6e rue Sud
Tél : (403) 328 - 8506

Empress Theatre
235, 24 Street Fort Macleod
Tél: 1 (800) 540 - 9229

Librairie Monette
L1, 818 49th Avenue S.W., Calgary
Tél: (403) 244 – 6433

Citée des Rocheuses
4800 Richard Road S.Ouest, Calgary
Tél: (403) 249 – 1749

ACFA Calgary Banff
149 5 avenue S.E., Calgary
Tél: (403) 232 – 5477

Alliance Française
Memorial Park Building
1221 - 2nd St. S.W.,
Calgary, AB
Tél: (403) 245-5662

Salon du livre du Carrefour

Fort McMurray
Jeudi 21 avril de 13h à 19h
et vendredi 22 avril de 10h à 17h
Centre communautaire scolaire Boréal
100 – 312 Abasand Drive
tél : (780) 791-7700

Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

Radio-Canada Télévision Alberta

Librairie Le Carrefour Bookstore

Le comité de reconnaissance de l'ACFA sollicite des candidatures pour

LES PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA et pour l'ORDRE DES SAGES DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE

Faites-nous parvenir les candidatures avant le 29 avril 2005

Le Comité de reconnaissance de l'ACFA provinciale vous invite à lui présenter les candidatures des personnes ou des groupes dignes de reconnaissance de par leurs participations significatives à l'épanouissement et à l'identification de la communauté francophone en Alberta.
Ces prix seront remis au Rond-Point, lors d'un Gala de reconnaissance, le vendredi 14 octobre 2005, à l'hôtel Coast Terrace Inn, à Edmonton.

PRÉSENTATION DES PRIX D'EXCELLENCE DE L'ACFA
Sept distinctions seront décernées lors de la cérémonie du Gala de reconnaissance.

Prix Eugène-C.-Trottier *(Visibilité)*	**Prix Guy-Lacombe** *(Service à la communauté)*	**Prix Maurice-Lavallée** *(Éducation)*	**Prix Roger-Motut** *(Histoire et littérature)*
Prix Marguerite-Dentinger *(Développement communautaire et culturel)*	**Prix Ami.e de la francophonie albertaine**	**Prix Dr Jean-Paul Bugeaud** *(Santé)*	

PRÉSENTATION DE L'ORDRE DES SAGES DE LA FRANCOPHONIE ALBERTAINE
L'ordre des sages reconnaît trois personnes par région qui ont activement contribué au développement et à la vitalité de leur communauté et qui ont démontré des qualités de leader en favorisant la croissance de leur milieu.

Vous pouvez obtenir un formulaire de nomination en téléphonant au bureau de votre ACFA régionale ou à l'ACFA provinciale au (780) 466-1680 ou sur le site Web de l'ACFA provinciale: www.acfa.ab.ca.

Comité de reconnaissance de l'ACFA, à l'attention de Fernande Bergeron
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
f.bergeron@acfa.ab.ca • Téléphone: (780) 466-1680 • Télécopie: (780) 465-6773

De logiciels éducatifs

ÉRIC BATALLA

Calgary

Connue sans doute de quelques intervenants dans le domaine de l'éducation en français, la compagnie CDL2000 est depuis le mois de janvier dernier sous nouvelle administration, dotée d'un nom qui s'est un peu allongé. Cette nouvelle administration, c'est celle de Sylvie Mercier, qui a longtemps oeuvré en éducation, et le nouveau nom, c'est CDL2000 Logiciels. Et de là, ceux qui ne sont pas familiers avec la compagnie pourront déduire que la compagnie s'occupe de logiciel éducatifs. Non pas de les produire, mais de les vendre aux intéressés.

De ce genre de compagnies, il n'y a pas légion. Il y a bien des librairies qui s'occupent de ventes à l'unité, il y a aussi des distributeurs qui s'occupent de trouver des représentants, il y a des producteurs qui s'occupent de créer les logiciels, mais de points de chutes, où il est possible de faire les liens entre distributeurs et acheteurs, il n'y a guère, à l'exception de quelques compagnies réparties ici et là dans l'Est canadien. Dans l'Ouest, il n'y a, depuis 1978, que CDL2000 (nom de l'époque), compagnie lancée par Richard Bélanger et prise en mains par François Bélanger, fils du précédent. C'est ce dernier personnage qui décidait, en juin dernier, de céder la compagnie à un acheteur possible, avant de retourner au Québec.

L'affaire était alors prise en gérance intermédiaire, jusqu'au mois de décembre, alors que Sylvie Mercier manifestait son intérêt et finalisait l'acquisition le mois suivant. Inventaire actuel: près de 500 produits, en stock, de caractère éducatif bien sûr, largement logiciels, mais aussi cahiers d'exercices et quelque matériel relié à l'enseignement de la musique. Bientôt, et grâce au site Internet dans les dernières étapes de finalisation (www.cdl2000.ca), près de 2000 produits éducatifs seront rendus disponibles aux intéressés, en l'occurrence ceux qui oeuvrent au sein des écoles francophones et d'immersion, enseignants comme parents. Dans ce nouvel inventaire seront inclus de nouveaux produits musicaux, par exemple ceux de Carmen Campagne, bien connue dans les écoles.

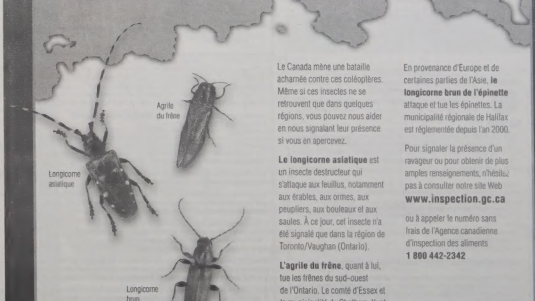
Établie depuis sept ans, la compagnie CDL2000 Logiciels a déjà des clients, dans l'Ouest par définition, y compris les Territoires, mais aussi dans les Maritimes et aux Etats-Unis. Le potentiel d'un service du genre, dans l'Ouest, reste cependant à être pleinement exploité, de par l'intérêt des jeunes au matériel informatique, particulièrement si des efforts de marketing restent assidus. De cela, Sylvie Mercier est consciente, mais s'attache pour le moment à une certaine réorganisation de l'affaire avant de passer à l'étape suivante, celle qui, en termes d'offres de produits difficiles à trouver, se rattache davantage à ses antécédents personnels dans le milieu de l'éducation.

Pour engager les clients possibles, plusieurs stratégies sont envisagées, y compris la production de trousses de démonstration. La matériel qui y sera inclus pourra être mis à l'essai pendant 30 jours, sans frais ni engagement aucun. De la même façon, ceux qui effectueront des commandes directes pourront tester le matériel reçu, histoire de déterminer s'il répond bel et bien à leurs besoins. Techniques de marketing assez routinières, avec lesquelles Sylvie Mercier aura à se familiariser, de façon à maintenir un petit commerce qui la fait retourner à des sources d'intérêt dont elle s'ennuyait quelque peu après un retrait de quelques années. Dans cet intérim, comme plusieurs le savent, Mme Mercier a souvent agi à titre d'animatrice dans le cadre d'ateliers offerts par l'ACFA, sans jamais oublier cependant le domaine de l'éducation, qu'elle a maintenant réintégré avec CDL2000 Logiciels.

Photo : Agathe Filion (Le Chinook)

Aidez-nous à protéger les forêts urbaines et naturelles du Canada

Contactez-nous si vous observez un de ces insectes ravageurs.



Le Canada mène une bataille acharnée contre ces coléoptères. Même si ces insectes ne se retrouvent que dans quelques régions, vous pouvez nous aider en nous signalant leur présence si vous en apercevez.

Le longicorne asiatique est un insecte destructeur qui s'attaque aux feuillus, notamment aux érables, aux ormes, aux peupliers, aux bouleaux et aux saules. À ce jour, cet insecte n'a été signalé que dans la région de Toronto/Vaughan (Ontario).

L'agrile du frêne, quant à lui, tue les frênes du sud-ouest de l'Ontario. Le comté d'Essex et la municipalité de Chatham-Kent sont réglementés pour prévenir la propagation de ce ravageur.

En provenance d'Europe et de certaines parties de l'Asie, **le longicorne brun de l'épinette** attaque et tue les épinettes. La municipalité régionale de Halifax est réglementée depuis l'an 2000.

Pour signaler la présence d'un ravageur ou pour obtenir de plus amples renseignements, n'hésitez pas à consulter notre site Web **www.inspection.gc.ca**

ou à appeler le numéro sans frais de l'Agence canadienne d'inspection des aliments **1 800 442-2342**

Agence canadienne d'inspection des aliments | Canadian Food Inspection Agency

Canada

Conseil scolaire Centre-Nord
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone (780) 468-6440
Télécopieur (780) 440-1631

DEUX ENSEIGNANTS (ES)
Postes à temps plein
Année scolaire 2005-2006

1 conseiller.ère en orientation et counseling
à l'école Maurice-Lavallée

1 conseiller.ère pédagogique préscolaire et élémentaire
aux Services pédagogiques à Edmonton

L'enseignant(e) doit détenir un minimum de cinq ans d'expérience en enseignement et un certificat d'enseignement valide du ministère de l'éducation.

Soumettre votre curriculum vitae avant 16 h, le 27 avril 2005 à :
Henri Lemire, directeur général
Adel : hlemire@csrcn.ab.ca

La science soutient une vieille légende

ANNY GUINDONNY
Agence Sciences-Presse

Une légende prétend que les Mlabri, population d'environ 300 chasseurs-cueilleurs habitant les profondeurs de la jungle d'Asie du Sud-Est, descend de deux enfants bannis de leur communauté d'agriculteurs. Il a fallu l'arrivée de la génétique pour confirmer que ce n'est pas une fable.

Il y a des centaines d'années, les ancêtres des Tin Prai, une population d'agriculteurs, auraient en effet banni deux enfants et les auraient placés sur un radeau pour que la rivière les emporte au loin. Ces enfants, un garçon et une fille, auraient fui dans la forêt et auraient subsisté de chasse et de cueillette, devenant ainsi les membres fondateurs des Mlabri, la seule tribu de chasseurs-cueilleurs de cette région à cheval entre la Thaïlande et le Laos.

« Etonnamment, cette histoire s'accorde avec les évidences génétiques et linguistiques », notent des chercheurs de l'Institut Max Planck d'anthropologie de l'évolution à Leipzig, en Allemagne, dont les travaux sont publiés dans la revue *PLos Biology* de mars.

Ministère de la Justice du Canada | Department of Justice Canada

Avocat(e)s
Services au droit autochtone, Services juridiques d'impôt, Litige civil et services consultatifs

Ces postes basé à Edmonton, en Alberta, sont ouvert aux personnes résidant ou travaillant au Canada de même qu'aux citoyens et citoyens canadiens vivant à l'étranger. Selon vos titres et compétences ainsi que votre année d'admission au barreau, vous toucherez un salaire annuel variant entre 72 335$ et 103 800$.

Pour en savoir davantage sur ces perspectives d'emplois et sur la façon de postuler, vous pouvez nous visiter en ligne à http://canada.justice.gc.ca. La date limite pour poser sa candidature est le **29 avril, 2005**. Veuillez indiquer dans votre demande le **numéro de référence 05-JUS-EDM-OC-25052**.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

**This information is also available in English.*

Canada

FAITES CARRIÈRE SOUS NOTRE TOIT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est un organisme dévoué à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Nous sommes présentement à la recherche de personnes qui occuperont les postes suivants :*

SOUSCRIPTEURS RÉSIDENTIELS
Contrat de cinq mois : Temps partiel
Après-midi - Horaire flexible
Lieu : Calgary
Salaire horaire : 20,87 $ - 23,19 $

La SCHL offre une occasion unique de suppléer votre revenu. Joignez-vous à une équipe dynamique de souscripteurs et acquérez de l'expérience au cours de l'été (de mai à septembre). Au sein de l'équipe, vous serez responsable de l'évaluation des risques - souscription des demandes d'assurance hypothécaire et traiterez les appels téléphoniques intrants et extrants liés avec des clients.

Vous possédez une formation postsecondaire et, de préférence, de l'expérience acquise dans une institution financière ou de prêt à évaluer le risque de crédit et les demandes de prêts ainsi que de bonnes aptitudes pour les relations avec la clientèle. La capacité d'effectuer plusieurs tâches à la fois est essentielle. Une combinaison équivalente d'expérience et de formation sera considérée.

Des renseignements supplémentaires sur ces possibilités d'emploi ainsi qu'un formulaire de demande en ligne peuvent être obtenus sur notre site Web au **www.cmhc-schl.gc.ca**, vous n'avez qu'à cliquer sur **Info SCHL – Carrières**. La date limite pour poster votre candidature est le 29 avril 2005.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC
AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

KATIMAVIK – AGENTS DE PROJET

Katimavik

Katimavik, le programme le plus important de service bénévole pour les jeunes âgés entre 17 et 21 ans au niveau national, est à la recherche d'agents de projet pour son programme 2005-2006 dans la région de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. (18 postes au total)

L'agent de projet doit habiter au sein d'une communauté avec 11 participants âgés entre 17 et 21 ans pendant neuf mois. L'Agent de projet aura les responsabilités suivantes : veiller à la vie du groupe, réaliser les objectifs du programme éducatif, maintenir de bonnes relations au sein de la communauté et effectuer les tâches administratives et financières reliées à la vie de groupe.

Compétences recherchées :
- Un diplôme universitaire dans un domaine connexe et/ou de l'expérience équivalente de travail avec de jeunes adultes ;
- Des capacités reconnues en leadership, en planification et en administration ;
- D'excellentes aptitudes en communication ainsi qu'une capacité démontrée en gestion de conflits ;
- Bonne connaissance de la suite MS Office ;
- Permis de conduire en vigueur
- Certificat de secourisme et RCR

Les candidats devront pouvoir parler le français et l'anglais. Possibilité de rabcalisation.

En plus d'un salaire d'environ 500 $ par semaine, nous assumons tous les frais associés à la nourriture et au logement. Deux semaines de formation vous seront fournies et vous serez admissible au Programme d'assurance collective après avoir réussi avec succès la période de probation.

Les contrats prendront effet à la fin août 2005 et se termineront à la fin juin 2006 et du début octobre 2005 au début juillet 2006.

Veuillez soumettre votre candidature avant le 13 mai 2005 par courriel à : HR@Katimavik.gc.ca, par télécopieur au (403) 693-0190 ou par la poste à l'attention de :

Lynda Roy
Gestionnaire, Ressources humaines
Katimavik, Prairies/Territoire du Nord-Ouest/Nunavut
660 - 736 de avenue sud-ouest, Calgary (Alberta) T2P 1H4
Seuls les candidats sélectionnés pour une entrevue seront contactés
www.katimavik.org

GE Consumer Finance est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 35 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux entrepreneurs d'automobiles. Si vous voulez enrichir votre carrière dans une compagnie qui respecte vos idées, venez vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants:

- **Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)**
- **Service à la Clientèle**
- **Collections**

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de l'actualisations de vos commerçants, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons couramment des opportunités à temps partiel ainsi qu'à temps plein (divers horaires) dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, vous vous apprécierez pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la fortune 500. Nous apprécierez notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices:

- **Couverture médicale à 100%, dentaire et assistance vie**
- **Plan de retraite et d'épargne d'action égalisé par la compagnie**
- **Remboursement santé de votre abonnement à la Gym**
- **Une dépense de relocalisation sera fournie**

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous apprenez vite, vous avez des talents en communication, en résolution de problèmes, et dans le milieu des ordinateurs; votre adresses pave votre connaissance.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à **http://www.gecallcentercareers.com**. Nous candidates qui n'ont pas accès à l'internet peuvent nous appeler à **1-866-867-5443 (1-866-WORK4GE)**.

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work GE

www.gecallcentercareers.com
EOE.

Suite de la page 12

découvert que les Mlabri partagent des séquences d'ADN mitochondrial avec les groupes agricoles voisins. Or, des recherches antérieures ont démontré qu'en général, les populations de chasseurs-cueilleurs de vieille souche ne partagent que très peu d'ADN mitochondrial avec les populations agricoles : autrement dit, chasseurs et cultivateurs n'ont pas l'habitude de se mêler.

La concordance avec la légende ne s'arrête pas là. L'analyse linguistique supporte cette filiation et apporte même des précisions sur le groupe d'agriculteurs d'où proviendraient les Mlabri. Certains éléments de vocabulaire lient la langue des Mlabri à celle des Tin Prai : toutes deux descendraient d'une souche commune. De plus, le temps estimé depuis la séparation des deux langues est comparable à celui avancé par l'étude génétique. Les scientifiques en concluent donc que les Mlabri ont évolué à partir d'un très petit nombre d'individus, 500 à 1000 ans auparavant. La science a rattrapé le mythe.

Ils ont constaté que les Mlabri présentent une très faible diversité génétique et, fait remarquable, des séquences d'ADN mitochondrial identiques : cela signifie qu'ils proviennent d'un pool génétique très limité, peut-être composé d'une seule femme – l'ADN mitochondrial étant un type d'ADN transmis uniquement par les femmes – et d'au plus quatre hommes. Les chercheurs ont également

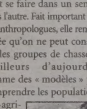
Chasseurs et agriculteurs : l'œuf ou la poule ?

Les théories classiques disent que le mode de vie de chasseur-cueilleur doit nécessairement précéder, dans l'évolution, celui d'agriculteur. Des chasseurs-cueilleurs de la jungle thaïlandaise contredisent cette théorie.

C'est que les Mlabri, avant d'être des chasseurs-cueilleurs, vivaient en effet des produits de l'agriculture.

D'une population avoisinant les 300, c'est le seul groupe de la région à vivre de chasse et de cueillette. La question de leur origine intrigue depuis qu'on les a découverts en 1936. La génétique et la linguistique viennent de s'entendre pour dire que les Mlabri seraient nés, il y a 500 à 1000 ans, de quelques individus provenant d'un groupe d'agriculteurs. Ils auraient adopté un mode de vie basé sur la chasse et la cueillette, parce qu'ils étaient trop peu nombreux pour soutenir une agriculture.

Cette découverte s'ajoute donc à quelques autres cas, encore mal documentés et sujets à caution, qui tendraient à démontrer que la transition entre chasse et agriculture peut se faire dans un sens ou dans l'autre. Fait important pour les anthropologues, elle renforce l'idée qu'on ne peut considérer les groupes de chasseurs-cueilleurs d'aujourd'hui comme des « modèles » pour comprendre les populations pré-agricoles des temps préhistoriques.



PERSONNE N'INCLUT LE MINISTÈRE DU REVENU DANS SON TESTAMENT.

Mais sans unpeu de planification, une partie de votre héritage risque d'échapper à votre contrôle. Communiquez avec moi et je me ferai un plaisir de vous aider.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Conseiller
2400 – 10060 avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorsgroup.com

Groupe Investors*
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE*
Services d'Assurance Ltée

*Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Possibilités d'exercer un leadership de niveau supérieur en agriculture durable

Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)

Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP)

RÉGINA (SASKATCHEWAN)

Ces postes sont ouverts aux personnes travaillant ou résidant au Canada ainsi qu'aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes résidant à l'étranger.

Avez-vous un esprit de leader novateur désirant faire partie d'une organisation dynamique ayant un mandat dans le domaine de l'agriculture durable? Depuis soixante-dix ans, l'ARAP est au service des producteurs agricoles et des collectivités rurales afin de les aider à prendre soin des ressources en sol et en eau et à améliorer la viabilité du milieu rural. Il fait un leadership visionnaire dans un certain nombre de postes clés afin de maintenir ces traditions et d'élaborer de nouvelles stratégies permettant de tirer profit des possibilités de l'avenir. Pour en savoir davantage à notre sujet, prière de se rendre à l'adresse suivante : http://usr.ec.ca/prai/. **La date limite pour présenter une demande est le 2 mai 2005.**

Directeur ou directrice, Terres agricoles et agrosylviculture –

Le directeur ou la directrice de la Direction des terres agricoles et de l'agrosylviculture dirige les efforts de coordination de la gérance, l'agroforesterie, l'aire de distribution et la biodiversité, les ressources en sol et la gestion des terres. Parmi les domaines dont s'occupe cette Direction, mentionnons les pâturages collectifs, les brise-vent, les zones riveraines, les espèces exotiques nuisibles, la prospection des sols, les plans environnementaux des fermes et les pratiques de gestion bénéfiques. Sous le leadership du directeur ou de la directrice, la Direction aide à formuler des stratégies nationales, procède à des analyses, élabore et met en œuvre des programmes et transfère des données techniques pour favoriser l'utilisation durable et la gestion des terres agricoles et de l'agrosylviculture. **Prière d'indiquer le numéro de référence AGR-20684.**

Directeur ou directrice, Eaux agricoles –

Le directeur ou la directrice de la Direction des eaux agricoles dirige les efforts dans le domaine de l'infrastructure de l'approvisionnement en eau, de la qualité de l'eau, de la planification et des approvisionnements en eau, les projets administrés par AAC dans le domaine de l'eau et de la diversification de l'irrigation. Parmi les sujets dont s'occupe régulièrement cette Direction, mentionnons les systèmes d'approvisionnement en eau rurale, la bioremédiation des puits, l'eau de surface et l'eau souterraine, les barrages et les aérateurs automatiques à haut rendement. Le directeur ou la directrice est responsable de diriger la formulation et la mise en œuvre de stratégies, d'approches et d'initiatives liées à la collecte, à l'analyse, à la recherche appliquée et au transfert des données techniques à l'industrie et voit à la promotion de l'utilisation durable et à la gestion des eaux agricoles. **Prière d'indiquer le numéro de référence AGR-20685.**

Directeur ou directrice, Services régionaux –

Le directeur ou la directrice de la Direction des services régionaux dirige les efforts dans le domaine des partenariats de services techniques régionaux et locaux, de la mise en œuvre et du soutien de programmes sur le terrain, du transfert technique et du développement de réseaux de connaissance. Le directeur ou la directrice assure un leadership professionnel et de gestion en vue d'élaborer et de mettre en œuvre des stratégies et des approches pour assurer les résultats, l'intégration et la qualité de la prestation des services et des programmes. **Prière d'indiquer le numéro de référence AGR-206720.**

Études : Diplôme acceptable d'une université reconnue. La préférence pourra être accordée aux candidats ou candidates possédant une maîtrise.
Expérience : Expérience des relations avec des cadres supérieurs de l'industrie et du gouvernement. Expérience de la création de partenariats avec les intervenants. Expérience de la direction, de la planification, de l'élaboration et de la mise en œuvre d'importants programmes et projets liés à l'investissement de fonds en agriculture et dans des domaines connexes. Expérience de la gestion des ressources humaines et financières.
Exigences linguistiques : La maîtrise de l'anglais est essentielle. Les candidats ou candidates doivent accepter de satisfaire aux exigences linguistiques du poste dans des délais fixés. Veuillez noter qu'une formation linguistique pourrait être offerte.
Citoyenneté : La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes. Veuillez indiquer clairement dans votre demande la raison pour laquelle vous avez le droit de travailler au Canada : citoyenneté canadienne, statut de résident permanent ou permis de travail.
Nota : Le ou la titulaire doit obtenir la cote de sécurité **Secrète** avant la nomination. L'énoncé de qualités ou le profil de sélection et la description de travail sont disponibles sur demande à l'Unité centrale de traitement à l'adresse : exponter@psc-cfp.gc.ca.
Pour obtenir de l'information afin de vous préparer au concours au niveau de cadre de direction (EX), consulter le site Web suivant : http://ex.ec.ca.

Les personnes possédant les connaissances requises et intéressées à voir leur candidature prise en considération pour l'un ou l'autre de ces postes très stimulants doivent faire parvenir, **d'ici la date limite indiquée plus haut,** une demande d'emploi comprenant un curriculum vitae ainsi qu'une lettre démontrant clairement comment elles satisfont aux exigences énumérées, tout en indiquant clairement leur citoyenneté. Vous pouvez présenter votre demande par courrier, par service de messagerie ou par télécopieur en l'envoyant à l'adresse suivante : **Assistant à la gestion de l'information, Unité centrale de traitement, Ressourcement des cadres, Commission de la fonction publique, 300, avenue Laurier ouest, L'Esplanade Laurier, Tour ouest, pièce B-216S, Ottawa (Ontario) K1A 0M7;** télécopieur : **(613) 995-1099,** ou encore par courriel à l'adresse : **exponter@psc-cfp.gc.ca. Dans tous les cas, il faut indiquer le numéro du concours correspondant. Veuillez ne pas remettre votre demande en personne.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

RAFA
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTION GÉNÉRALE

Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) recherche une personne dynamique et passionnée du milieu des arts et de la culture ayant des convictions profondes quant au rôle fondamental de l'industrie culturelle et artistique dans le développement des communautés d'expression française en Alberta.

Cette personne croit à la valorisation des artistes francophones de l'Alberta sur les scènes locale, provinciale et nationale et à l'importance du soutien à la professionnalisation dans les diverses disciplines culturelles et artistiques.

Toute personne répondant à ce profil et prête à assumer la gouvernance de cet organisme porte-parole de l'industrie culturelle et artistique francophone de l'Alberta est invitée à soumettre sa candidature pour le poste de direction générale du RAFA.

L'échelle salariale et les avantages sociaux rattachés à ce poste sont compétitifs dans le domaine associatif. Il s'agit d'un poste à temps plein.

Le siège social du RAFA est situé à Edmonton. La direction générale doit néanmoins être disposée à effectuer des déplacements en province et, occasionnellement à travers le Canada.

L'entrée en fonction est prévue en juin 2005.

Le RAFA ne communiquera qu'avec les candidats(es) retenus (es) pour une entrevue.

Veuillez consulter la description détaillée du poste et des renseignements additionnels sur l'organisme en visitant le site Internet www.zol.ca, dans la rubrique « Offre d'emplois ».

Pour soumettre votre candidature, veuillez adresser une lettre accompagnée de votre curriculum vitae d'ici le10 mai 2005 à :

Concours de la direction générale
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Bureau 206, 8627, Rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Edmonton (Alberta) T6C 3N1. Tél : (780) 462-0502, poste 4

Professionnels recherchés !

Pour appuyer l'école francophone ou le service préscolaire dans sa programmation éducative, le Réseau est à la recherche de personnes dynamiques : **ergothérapeutes, orthophonistes, psychologues, spécialistes du comportement ou psychoéducateurs, cliniciens de lecture et enseignants pour faciliter l'inclusion ainsi que des enseignants spécialisés au préscolaire**, pour favoriser l'accueil des enfants ayant des besoins spéciaux.

Les personnes intéressées devraient :
- Détenir le certificat professionnel de la discipline recherchée et la certification requise afin de pratiquer en Alberta
- Posséder l'expérience connexe
- Maîtriser le français parlé et écrit
- Travailler en équipe.

Autres atouts :
- Avoir de l'expérience dans le milieu scolaire
- Résider dans le sud de la province
- Maîtriser l'anglais parlé et écrit
- Pouvoir se déplacer à travers l'Alberta ou tout au moins dans une région comme le Nord ou le Sud de la province
- Connaître la francophonie en milieu minoritaire.

L'entrée en fonction se fera aussitôt que possible au plus tard le 1er septembre 2005. Le salaire sera déterminé en fonction de la formation et de l'expérience. De plus, il est possible de travailler comme contractuel ou employé (enseignants).

Pour poser votre candidature, acheminez votre curriculum vitae et une lettre en précisant comment votre formation et vos expériences pourraient répondre aux besoins spéciaux des élèves francophones albertains avant le 30 avril 2005.

Suzanne Gareau-Kubicki
Directrice, Réseau provincial d'adaptation scolaire
8627 – 91e Rue, bureau 103
Edmonton AB T6C 3N1
Tél. : (780) 487-3200, sans frais : 1-800-438-3530
Téléc. : (780) 487-3434
Courriel : sgareaukubicki@csrcn.ab.ca

RÉSEAU PROVINCIAL D'ADAPTATION SCOLAIRE

Un membre de votre équipe d'apprentissage

Le Réseau provincial d'adaptation scolaire fournit des services éducatifs spécialisés aux autorités scolaires francophones afin de répondre aux besoins spéciaux des enfants et des élèves, et de soutenir le personnel qui travaille auprès d'eux. Des services d'évaluation, de consultation et de formation sont offerts aux écoles des conseils scolaires francophones de l'Alberta. Ces services sont fournis en français par une équipe itinérante multidisciplinaire de consultants ayant de l'expertise dans des domaines variés.

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE

Bibliotechnicien ou bibliotechnicienne

à compter du 2 mai 2005

Le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta est à la recherche d'une personne dynamique, autonome, versatile et bien organisée qui pourra combler le poste de bibliotechnicien ou bibliotechnicienne à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys située au 4700 Richard Road S.O. à Calgary.

Le mandat :

Sous la supervision de la direction d'école, cette personne effectue des tâches relatives au développement, à l'accès, à l'évaluation, à la conservation des collections, au traitement et à l'exploitation des ressources documentaires et informationnelles. Elle assiste et conseille la clientèle estudiantine et professorale dans le cadre de sa recherche documentaire. Elle répond également aux demandes d'information des parents.

Elle est responsable de l'entretien de la bibliothèque de l'école et du matériel de communication. Le travail est exécuté à l'intérieur de pratiques déjà établies ou sous une supervision occasionnelle.

Exigences :
- Avoir complété un cours certifié en bibliothéconomie à un institut d'éducation post-secondaire reconnu;
- Une expérience de travail dans un domaine connexe est requise;
- Connaissance approfondie de la routine et de l'équipement de bureau/bibliothèque/salle de classe;
- Habileté à garder des contacts routiniers avec les clients, les élèves et les parents, de façon courtoise;
- Habileté à exécuter la plupart des tâches d'après sa propre initiative;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit;
- Bonnes connaissances des logiciels de bibliothèque et de MS Office.

Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **vendredi 22 avril 2005 à 16h** à l'attention de :
Mme Liette Desrochers, trésorière
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
200, 4800 Richard Road S.O.
Calgary AB T3E 6L1
Tél. : (403) 685-9881 • Téléc. : (403) 685-9884
Courriel : liette.desrochers@cscfsa.ab.ca

Pour de plus amples informations sur le Conseil, veuillez consulter notre site web : www.cscfsa.ab.ca.

« Attendez-vous que l'on fasse une crise avant de nous aider ? »

Donnez :

ÉPILEPSIE CANADA
ou à l'association de l'épilepsie de votre région

(514) 845-7855 • 1 800 860-5499

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91^e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

Tout doit être vendu !

Beaucoup d'outils de travail

Le vendredi 15 avril de 16h à 20h
Le samedi 16 avril de 9h à 18h
Le dimanche 17 avril de 9h à 18h

Adresse :
3403 – 103^e Avenue, Edmonton, AB
(Près de Rundle Park)

POSSIBILITÉ D'EMPLOI INSPECTEUR OU INSPECTRICE SPÉCIALISTE DES ALIMENTS DU BÉTAIL

Postes à combler dans divers endroits de la Région de l'Ouest.

L'ACIA est à la recherche de personnes dynamiques prêtes à relever des défis pour vérifier la conformité aux lois et règlements régis par l'ACIA des aliments du bétail produits par des installations de fabrication commerciales ou des exploitations agricoles, et celle d'usines d'équarrissage, de points de vente au détail d'aliments du bétail et d'installations de fabrication d'ingrédients utilisés dans ces aliments.
Salaire : de 47 541 $ à 60 155 $ par année.

Pour en savoir davantage sur ce poste et pour poser votre candidature, consultez notre site Web à l'adresse www.inspection.gc.ca. Sous le champ « Recherche », entrez « Inspecteur/inspectrice spécialiste aliments du bétail ».

Agence canadienne d'inspection des aliments · Canadian Food Inspection Agency · Canada

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82^e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

OFF WHYTE CHIROPRACTIC

Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Beau-Clear Water Ltd.

Depuis 1989 — Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – 780.929.8223
Gérard Hinse – 780.986.3744

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.

Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

Eye Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Télec. : (780) 419-6770

DYNATEAM REALTY LTD.

À votre service pour tous vos besoins immobiliers

Régent Larivière

et « la maison parlante » (the talking house)
Membre du Edmonton Real Estate Board

www.RegentLariviere.com

10715, 182^e Rue, Edmonton • Direct : 780.446.6111
Bureau : 780.444.6605 • Courriel : regentla@telus.net

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1^er, 3^e & 5^e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.

Salon funéraire

10011-114^e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive	4820, rue Meridian
St-Albert	*(Sherwood Park / Millwoods Branch)*
(780) 458-2222	Edmonton
	(780) 468-4222

PHOENIX ACUPUNCTURE

Dr James Vaillancourt,
DTCM, DNM, PhD, Rac
Acupuncteur enregistré (Gouv. de l'Alberta)
Docteur en médecine orientale et naturelle

Tél./Téléc. : 780.413.0355

230 Professional Centre – North Town Mall,
9304, 137^e Avenue, Edmonton, AB T5E 6C1

BERMONT REALTY (1983) LTD.

Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron, Saint-Albert T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235

www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

- **Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.**
- **Traitment tôt des dents croches ou encombrées.**
- **Stationnement remboursé.**

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Patenaude communications

Jean Patenaude
producteur / réalisateur

vidéo • radio • télévision

jpatenaude@shaw.ca

McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

AVIS PUBLIC DU CRTC

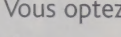
CRTC — Canada

6. BANFF (Alb.). La **SRC** demande l'autorisation de modifier la licence de la station de radio CBR Calgary en ajoutant un émetteur FM à Banff pour diffuser, à la fréquence 96,3 MHz, les émissions de CBR Calgary; de diffuser simultanément la programmation de CBR Calgary sur le nouvel émetteur FM et sur l'émetteur AM CBRB Banff pour une période de trois mois après la mise en ondes du nouvel émetteur; et de modifier la licence de CBR Calgary en supprimant l'émetteur AM CBRB Banff à la fin de la période de diffusion simultanée. EXAMEN DE LA DEMANDE : Bureau de poste, Station principale de Banff, 204, rue Buffalo, Banff (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **5 mai 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-27

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Merci de magasiner

Vous choisissez les accessoires pour votre voiture.
Vous ajoutez des logiciels à votre ordi.
Vous optez pour la chambre plutôt que la suite.



Faites de même pour les tarifs aériens

Seul aircanada.com vous offre une gamme simple de cinq tarifs parmi lesquels vous pouvez faire votre choix pour voyager en Amérique du Nord. Ainsi, vous obtenez le prix que vous voulez pour les caractéristiques que vous souhaitez (ou ne souhaitez pas) à chaque envolée. C'est pourquoi un consommateur averti est un voyageur avisé.

TANGO

Des bas tarifs de tous les jours sans fla-fla

- Frais fixes pour modifications le jour même : frais fixes de 150 $ pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Modifications illimitées en tout temps : 30 $, plus toute différence de prix
- Obtenez 50 % des milles Aéroplan℠ (ces milles Aéroplan ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur)
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de trois dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne
- Présélection de place : 15 $
- Non remboursable

TANGO PLUS

Tout Tango, avec un petit plus

- Seulement 50 $ de frais fixes pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Présélection gratuite de place
- Plus de milles Aéroplan : 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de deux dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne

LATITUDE

Un maximum de flexibilité

- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Entièrement remboursable
- Obtenez 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne
- Présélection gratuite de place
- Admissible à un surclassement en classe Affaires avec certificat

LATITUDE PLUS

Tous les avantages des tarifs Latitude, plus :

- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable℠ (au Canada)
- Enregistrement et traitement des bagages prioritaires (au Canada)
- Obtenez 125 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne

CLASSE AFFAIRES

Confort et service inégalés

- Place en classe Affaires
- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable
- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Enregistrement, embarquement et traitement des bagages prioritaires
- Entièrement remboursable
- Présélection gratuite de place
- Obtenez 150 % des milles-privilèges Aéroplan (classe de réservation J)
- Obtenez 125 % des milles-privilèges Aéroplan (classe de réservation C)
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne

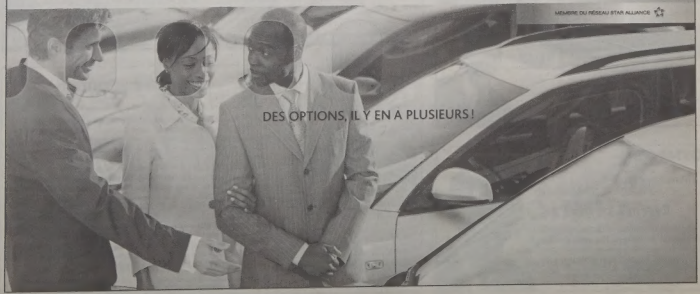
aircanada.com est maintenant votre boutique d'achats centralisés ouverte 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, offrant une gamme de tarifs pour toute l'Amérique du Nord. Vous y trouverez le plus grand choix de vols • L'affichage simplifié de tarifs, tous aller simple • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • L'enregistrement en ligne • Les modifications simplifiées • Le choix des places • Des offres spéciales, des promotions et beaucoup plus !

Merci de magasiner sur aircanada.com

AIR CANADA

Ou demandez à votre agent de voyages de réserver pour vous.

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE



Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 39 no 16 | Edmonton, semaine du 22 au 28 avril 2005 | 16 pages | 60¢

Habemus Papam

Benoît XVI

Photo : Reuters

« Nous avons un pape », la petite phrase latine désormais célèbre a résonné, au soir du 19 avril, aux quatre coins du monde, l'événement étant relayé par nombre de médias impatients, alors que la Place Saint-Pierre s'emplissait d'une foule en liesse. Le cardinal allemand Joseph Ratzinger, âgé de 78 ans, a donc été élu pape et règnera sous le nom de Benoît XVI, devenant ainsi le 265e souverain pontife de l'histoire.

Autres chiffres symboliques, évoqués à l'annonce de l'élection de Mgr Ratzinger : ce dernier est le plus vieux cardinal à devenir pape depuis Clément XII, qui avait également 78 ans quand il accédait au poste, en 1730 ; par ailleurs, Joseph Ratzinger est le premier pape d'origine allemande depuis Victor II (1055-1057). Et les premières paroles de Benoît XVI, à sa sortie au balcon de la Basilique Saint-Pierre, paroles pieuses et sans surprise, disent le caractère du personnage : « Chers frères et soeurs, après le grand Jean-Paul II, les cardinaux m'ont élu, un simple et humble travailleur dans la vigne du Seigneur » (voir aussi encadré ci-contre).

L'élection du cardinal Ratzinger a, en fait, semblé entourée de plusieurs éléments de surprise. D'abord, par la rapidité des délibérations du conclave : les 115 cardinaux électeurs ont procédé à une élection seulement 24 heures après l'ouverture du conclave. Ainsi, le 264e successeur de Saint-Pierre a été élu après le quatrième tour de scrutin, peu après 18h, heure locale. La fameuse fumée blanche, que certains avaient déjà cru apercevoir la veille, s'avérait bien un peu grisâtre, mais les clôches de la Basilique confirmaient la nouvelle quelques instants plus tard. Encore une quarantaine de minutes, le temps, pour le nouveau pontife, de recevoir l'anneau du pêcheur, les clés de ses nouveaux appartements et de choisir son nom, et le suspense était levé.

Elément de surprise également, toutefois, pour le nom même du nouveau pape, qui était tout de même considéré comme un des favoris à la succession de Jean-Paul II. Il est vrai que les positions radicales de l'homme fait qu'il a ses détracteurs, une certaine opposition semblait d'ailleurs apparente alors que, le 18 avril, durant la célébration de la messe précédant le conclave, le cardinal Ratzinger avait dénoncé la « dictature du relativisme » - campant ainsi des positions doctrinaires solides et se posant comme le candidat « de la continuité ».

Autre surprise : le choix du nom, en hommage à Benoît XV (1914-1922) qui, selon les experts, en temps de Première guerre mondiale, s'était avéré un « administrateur solide et un diplomate avant tout ». Surprise, enfin, teintée de déception, voilée cependant, du côté des réformateurs, tenants d'une plus grande ouverture de l'Eglise quant à différentes questions sur lesquelles le Vatican, et son nouveau chef en tête, aura, tôt ou tard à se pencher : chute des vocations, évolution des mœurs, concurrence des autres religions.

Finalement, peu importe, semble-t-il, l'évolution de ces dossiers qui formeront, à plus ou moins long terme, le futur de l'Eglise catholique, Joseph Ratzinger, après le règne long et en phase de glorification de son prédecesseur, Jean-Paul II, paraît, lui, en voie de rester dans l'histoire comme un « pape de transition ».

« Le grand Inquisiteur »

Le successeur de Jean-Paul II, le cardinal Joseph Ratzinger, désormais connu sous le nom de Benoît XVI, semble avant tout précédé par une réputation : érudit inflexible doué d'une intelligence fine, adepte de la plus grande orthodoxie dans la lecture des oeuvres sacrées, impopulaire dans les milieux progressistes, il est également surnommé, par ses détracteurs, le *Panzerkardinal* (le « cardinal-char d'assaut », en souvenir des tanks allemands de la Seconde guerre mondiale).

Joseph Ratzinger est né le 16 avril 1927 à Marktl-am-Inn, dans le diocèse de Passau, en Bavière, d'une famille d'industriels et d'agriculteurs. Formé à la rhétorique du parti nazi, le futur pape déserte pourtant l'armée allemande durant la Deuxième guerre mondiale, avant de se retrouver, à l'arrivée des Alliés en Bavière, en captivité dans un camp pour prisonniers de guerre.

Ordonné prêtre le 29 juin 1951, Joseph Ratzinger, professeur de théologie, devient archevêque de Munich en mars 1977 – sacerdoce qui est parfois qualifié de « catastrophique » - et le pape Paul VI le nomme cardinal quatre mois plus tard, le 27 juin 1977. Il s'était d'abord fait remarquer lors du Conseil du Vatican II (1962-1965), au cours duquel il était apparu comme relativement libéral, une attitude qui changera après l'agitation sociale de 1968 à travers l'Europe, qui le poussera à évoluer vers des thèses plus conservatrices.

Suite en page 14

CETTE SEMAINE...

GOAGA 2005
à lire en page 2

L'histoire mouvementée des conclaves
à lire en page 3

Art fondant
à lire en page 6

Chronique : Bouquinerie Jr
à lire en page 9

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
22/04/05

xxT13(X)
376 10019842 3/5
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel :lily.chiasson@lacea.ab.ca

www.lacea.ab.ca

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta
RADIO Première Chaîne Radio-Canada

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

www.rdee.ca

Transformées par l'expérience

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

Un groupe d'une vingtaine de jeunes filles francophones se sont rendues récemment en voyage d'évangélisation à Santa Ana, au Mexique. Elles sont revenues transformées par cette expérience. Pauline Reidy, étudiante à l'École du Sommet est l'une d'entre elles.

« Notre voyage s'est déroulé du 17 mars au 1er avril; nous étions jumelées avec des élèves de l'École Maurice-Lavallée. Nous sommes arrivés à Mexico que nous avons visité pendant deux jours. Nous avons vu un musée et la basilique Notre-Dame de Guadalupe où le pape Jean Paul II s'est rendu lors de son premier voyage. Les Mexicains ont une dévotion toute spéciale à Marie. Il y a d'ailleurs une murale qui flotte littéralement sur un mur. C'est très impressionnant. Ils expriment leur foi différemment. Là-bas, les gens prient en plus grand nombre. Dieu a une grande place dans leur vie. »

Après leur séjour dans la capitale, les jeunes filles se sont rendues à Santa Ana, à quatre heures d'autobus de Mexico. Même avec un espagnol approximatif, elles se sont débrouillées, ont organisé des activités à l'église, ont fait du bricolage avec les enfants. « L'église est vraiment au cœur de leur vie. C'est un point d'ancrage. C'est incroyable, tu vas là bas pour les aider, mais après coup, tu réalises que ce sont eux qui t'aident. La moindre petite chose qu'on fait pour eux et cela fait leur journée. »

« Ils mangent toujours la même chose, des tortillas, des haricots noirs, des fruits, de la soupe aux nouilles et du lait chaud. » La cuisine mexicaine n'a donc pas séduit les filles. Sauf peut être le soir où elles ont mangé du crabe. « Un jour, nous sommes allées sur un bateau voir des jardins flottants. Il y avait des chanteurs et nous chantions avec eux jusqu'à ce qu'on nous traduisent les paroles et qu'on découvre que c'était plutôt… suggestif ! », a raconté Pauline, en riant.

Avant de retourner au Canada, le groupe a vu un ballet folklorique et visité des pyramides. « Je recommanderais cette expérience à tout le monde. C'est un défi à relever et ça nous ouvre l'esprit. Quand on revient chez nous, on apprécie d'autant plus notre pays. »

Photos: Pauline Reidy

Généreuses écoles

Deux écoles de la capitale albertaine ont récemment versé des fonds substanciels à la fondation Ubuntu (Humanité)-Edmonton. Les élèves de l'école Notre-Dame, d'une part, ont remis un chèque de 1308 $ aux représentants de la fondation, somme qui servira à mettre en place un poulailler, forme de micro-coopérative qui répondra aux objectifs d'Ubuntu, soit venir en aide aux veuves et aux orphelins du Rwanda – à noter que toute l'école Notre-Dame a participé à cette levée de fonds dans le cadre d'un projet de carême. Compassion similaire, d'autre part, pour une classe de l'école St. Angela, qui a versé 300 $ à l'organisme et qui entend répéter le geste chaque année, la somme en question permettant de parainer un enfant rwandais. Ces deux levées de fonds « de groupes » étaient, en fait, des premières en la matière, puisque la plupart des dons qui ont déjà été faits à la fondation Ubuntu proviennent de particuliers.

Daniel Blais, directeur de l'école Notre-Dame d'Edmonton, présente le projet aux élèves de son école, le jour de la remise de leur contribution à la fondation Ubuntu

Un voyage empreint d'émotions

Un groupe d'élèves de l'École du Sommet a profité de la semaine de relâche à la fin mars pour entreprendre un voyage en France. « Nous avons obtenu 500 $ d'appui de la Légion Royale canadienne de Saint-Paul car notre voyage comprenait la visite de la plage de Juno où a eu lieu le débarquement de Normandie, celle d'un bunker, du Musée du débarquement et d'un cimetière canadien. Chacun d'entre nous avait trois croix à planter. Nous avons aussi enterré des 25 sous commémoratif de cet événement, » a souligné Denis Joly.

Après un départ plutôt tranquille, les choses se sont gâtées à Londres où les voyageurs ont manqué leur connexion vers Paris. Ils ont dû alors prendre l'Eurostar et le tunnel sous la Manche, toute une expérience ! À leur arrivée à l'hôtel, à Paris, surprise, les bagages n'avaient pas suivi. Le lendemain, tous ont cependant retrouvé leur valise… sauf Kim St-Arnault qui n'aura la sienne qu'à son retour à Edmonton. Mais comme elle avait suivi les recommandations de Carmen Dion, elle avait des vêtements dans les valises de deux de ses amis.es.

Sauf pour cette mésaventure, tout s'est alors bien déroulé. À Paris, ils ont visité le quartier de l'Opéra, la rue du Faubourg Saint-Honoré et la place de la Concorde. Ils ont traversé le Chemin des Tuileries et se sont rendus au Louvre, puis se sont promenés sur les Champs-Élysées et à Versailles. Ensuite, direction Rouen pour voir l'endroit où Jeanne d'Arc fut brûlée vive. Et le lendemain, visite d'Etretat et de Honfleur avec entrée dans une fromagerie locale et dégustation de fromage de chèvre.

La visite de Saint-Malo, du Mont St-Michel et de ses petites rues étroites a intéressé tout particulièrement nos Canadiens. Avant d'en arriver aux moments émouvants reliés à la visite de Juno Beach. « Après avoir visité le Musée, et vu un film tourné lors du débarquement, retrouver une plage paisible, c'est presque irréel », dit Mme Dion. Les jeunes voyageurs ont aussi été impressionnés par le cimetière. La vue de toutes ces croix et l'âge des combattants fauchés au combat a fait réfléchir. Le fait de trouver des noms semblables à ceux des Franco-Albertains a aussi eu une résonance particulière.

De tout cela, les jeunes voyageurs rendront bientôt compte, puisqu'il est prévu qu'un exposé sera fait aux parents et aux membres de la Légion royale canadienne.

La classe de l'école St. Angela et leur professeure présentent leur projet de classe sur le Rwanda

Photos : Jeanne Ndairiwa

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Saviez-vous que...

L'Alberta maintient une industrie de pêche, évidemment de faible importance, mais néanmoins du ressort de Pêche et Océan Canada. La production commerciale albertaine se situe en fait aux environs de 1 100 tonnes métriques, le poisson dominant étant le grand corégone (whitefish). En termes de pêche sportive, la province gère quelque 200 lacs, le poisson de prédilection étant là la truite arc-en-ciel.

Alberta 1905-2005

Citation de la semaine

Si vous voulez faire de la mise en scène, n'achetez pas d'auto. Prenez le métro, l'autobus, ou allez à pied. Observez de près les gens qui vous entourent.

Fritz Lang,
Cinéaste autrichien (1890-1976)

GOAGA 2005

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Participants et organisateurs le diront : le GOAGA, c'est avant tout une question d'ambiance. Entre ateliers, rencontres et choses plus sérieuses, le rendez-vous annuel de Francophonie Jeunesse de l'Alberta (FJA), qui en profite pour tenir son assemblée générale annuelle, s'avère également une occasion de mousser les énergies et de repérer, pourquoi pas, les « leaders d'aujourd'hui et de demain », selon les mots du président sortant de l'organisme, Zacharie Tardif.

Et parmi ceux-ci, en provenance d'aussi loin que Lethbridge ou de Cold Lake, certains n'avaient jamais pris part à une AGA, d'autres n'avaient jamais dormi dans un hôtel. En fait, les participants au GOAGA 2005 n'auront pas été déçus, ne serait-ce que par une assemblée générale d'une durée record de trois heures, pendant laquelle chacun a pu exercer son droit de vote, ou encore par l'établissement qui les accueillait, du 16 au 18 avril derniers dans la capitale albertaine : rien de moins que l'hôtel MacDonald.

Photos : Sandrine Griffon

Caroline Voyer, étudiante en zoologie à l'Université de Calgary, est la nouvelle présidente de FJA.

Certes, les organisateurs dénombraient « seulement » une quarantaine de participants, « petit groupe » attribuable, entre autres, au fait que le concours musical La Chicane albertaine, qui attire un contingent appréciable de jeunes, ne se passe pas, cette année, en même temps que le GOAGA, qui, lui, devait, comme tous les ans, se tenir à Alix, à côté de Red Deer, et a dû être rapatrié, en dernière minute, à Edmonton.

Après quelques courtes nuits, cependant, toute une gamme d'activités était alignée pour « gâter les jeunes », a souligné le directeur général de FJA, Guy Cormier : tout un après-midi au West Edmonton Mall, des ateliers en arts visuels, en musique et en improvisation, la remise de prix et une soirée de samedi des plus énergiques, avec de la danse, des concerts, mais surtout un match d'improvisation mettant en vedette de jeunes Franco-Albertains, entourés des acteurs professionnels de la Ligue nationale d'improvisation (LNI), en provenance directe de Montréal.

Enthousiasme et énergie, après cette fête, étaient encore palpables le lendemain matin, pour l'assemblée générale qui permettait de faire le bilan de l'année passée et d'apporter quelques modifications aux statuts et règlements de l'organisme. En outre, on a essentiellement noté une « année turbulente », notamment au niveau des « va-et-vient de personnel » et des finances de l'organisme. Un « plan de redressement » a même été mis en place par un conseil d'administration qui a dû décider de quelques sacrifices, affectant plus ou moins les activités régulières, mais surtout le personnel de l'association, que l'on a décidé de garder « au strict minimum ».

Résultat, à la lecture des états financiers de FJA pour l'année 2004 : un « miracle », puisque l'on pouvait s'attendre à un déficit substanciel, mais que l'on finit avec un léger excédent.

Ainsi, on a noté une aide considérable de la part de la Fédération de la jeunesse canadienne-française pour redresser la situation, et de sa directrice générale en particulier, Chantal Bérard, d'ailleurs sur place et très active pendant la fin de semaine. FJA a donc tout de même mis sur pied certaines activités au cours de l'année passée, dont les traditionnels Raje, Parlement jeunesse de l'Alberta et congrès provinciaux, ainsi qu'une activité d'envergure, l'organisation de la Fête franco-albertaine, en juin, à Beaumont.

Bref, en regard de tous ces accomplissements, les autorités de FJA gardent une attitude positive quant à l'avenir et travaillent sur plusieurs projets, notamment l'accroissement de certains rapprochement avec des partenaires communautaires, une restructuration, l'ouverture de « centres jeunesse en région » ou encore l'organisation du prochain Parlement Jeunesse du Nord et de l'Ouest. Ce à quoi aura à s'affairer le tout nouveau conseil d'administration de FJA, dont chaque membre a été dûment élu : Caroline Voyer (présidente), Guillaume Laroche (vice-président), Gaylord Mbuyi (trésorier), Mélanie Godbout, Elise Schaeffer (conseillère au secondaire), Justin Kingston, Jo-Anne Nolette et Destiny McLean (conseillers).

Santé
Des outils pour se faire connaître

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La Société de bien-être du Centre-Est vient de signer une entente pour la diffusion de capsules santé avec CHLW, la radio de langue anglaise dans cette région. Cette entente, d'une durée d'un an, permet aux auditeurs de *Cat Country* d'entendre huit fois par semaine, du dimanche au mercredi, de l'information en français sur différents thèmes : mois de la santé dentaire, ressources disponibles, intervenants, sensibilisation à l'hépatite, etc.

« Ce partenariat nous permet de rejoindre un public différent et cible tout particulièrement notre région. Pour la première fois, on entend du français en ondes pendant la programmation régulière, en *prime time*. Il est important de promouvoir notre travail au-delà du cercle des gens convaincus. La meilleure façon de les rejoindre, c'est de les rencontrer sur leur terrain. Nous avons de la difficulté parfois à capter CHFA, alors en plus de publier nos capsules santé dans les bulletins des ACFA, ainsi que dans les écoles d'immersion pour rejoindre tous les francophones, nous les diffusons à la radio », a expliqué Louise Reidy, présidente de l'organisme.

De plus la Société de bien-être du Centre-Est, en collaboration avec les régionales de l'ACFA et La Chambre économique de l'Alberta a entrepris la distribution d'épinglettes « Bonjour » pour permettre au personnel bilingue du réseau de la santé et des services sociaux d'afficher leur capacité de parler français.

Structure en questions

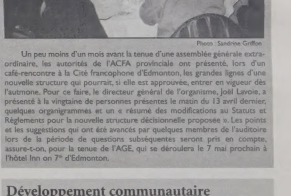


Photo : Sandrine Griffon

Un peu moins d'un mois avant la tenue d'une assemblée générale extraordinaire, les autorités de l'ACFA provinciale ont présenté, lors d'un café-rencontre à la Cité francophone d'Edmonton, les grandes lignes d'une nouvelle structure qui pourrait, si elle est approuvée, entrer en vigueur dès l'automne. Pour ce faire, le directeur général de l'organisme, Joël Lavoie, a présenté à la vingtaine de personnes présentes le mixin du 13 avril dernier, quelques organigrammes et un « résumé des modifications au Statuts et Règlements pour la nouvelle structure décisionnelle proposée ». Les points et les suggestions qui ont été avancés par quelques membres de l'auditoire lors de la période de questions subséquentes seront pris en compte, assure-t-on, pour la tenue de l'AGE, qui se déroulera le 7 mai prochain à l'hôtel Inn on 7th d'Edmonton.

Développement communautaire
Ramassez votre subvention !

Le ministère du Développement communautaire de l'Alberta a entrepris une tournée pour présenter ses programmes dans tous les coins de la province. La tournée s'est arrêtée le 12 avril dernier à Saint-Paul, où une centaine de personnes représentant autant de groupes les attendait pour en connaître davantage sur le monde des subventions. Des représentants de *Wild Rose Foundation, Alberta Sports, Recreation, Parks and Wildlife Foundation, Alberta Foundation for the Arts, Human Rights and Citizenship Multicultural Education Fund*, et *Alberta Gaming* étaient sur place pour mieux faire connaître leurs programmes. Nei Barber d'*Alberta Gaming* en a profité pour parler du programme *Community Initiatives Program* qui permet à des groupes communautaires de bénéficier d'un soutien financier de la part du gouvernement albertain.

Mise en place par le bureau du député Ray Danyluk et par *Family Community Support Services*, cette initiative peut être répétée dans n'importe quelle communauté. Tous les formulaires à compléter pour ces programmes sont disponibles en ligne sur le site internet www.cd.gov.ab.ca.

EDITORIAL

Aventures papales

C'est jour de tombée au journal. Au petit matin, une deuxième fumée noire est apparue à la cheminée vaticane, en suite à celle de la veille au soir. En Alberta, la journée commence; à Rome, elle est bien entamée. Et de fait, les cardinaux réunis en conclave ont repris le collier après s'être sustenté. Décalage horaire aidant, une troisième fumée apparaîtra au-dessus de la Basilique Saint-Pierre avant l'heure fatidique à laquelle le journal doit être envoyé aux presses. De quelle couleur sera cette fumée ? Là est la question, pour déterminer la teneur d'une première page. Noire, ceci. Blanche, cela. *Habemus conundrum.*

Il est peu après 10 h et voilà que l'agence Reuters annonce une fumée blanche en fin de troisième tour. Le signal papal est confirmé par la volée de cloches traditionnelle. Qui est l'élu, le choix des 115 cardinaux, 114 en fait ? Qui est ce nouveau désigné du Saint-Esprit ? Il faut attendre, une bonne demi-heure dit-on. Sous le toit de La Cité francophone, il n'y a pas un seul téléviseur qui soit branché au câble ou à un satellite quelconque. La télévision : seul véhicule de renseignement immédiat. Elle est sur place, elle diffuse en direct. Et au journal, il est maintenant impératif d'écrire une première page qui soit pertinente. Le temps presse. *Habemus urgencia.*

Où donc trouver un téléviseur ? La Faculté ? C'est les vacances. Le bar du coin ? Fermé… et quelque peu inapproprié. Retour dare-dare en foyers respectifs, du moins le plus proche ? Pas très pratique, car pas si proches que cela. Pourquoi pas le Manoir Saint-Thomas, où l'équipe franquiste serait accueillie par de fidèles lecteurs, heureux de prêter main forte à l'élaboration du journal ? Aussitôt mentionné, aussitôt acquis. On y va, on y court, on y vole. Et de fait, l'accueil est chaleureux, sans surprise aucune. Le téléviseur fonctionne, beaucoup y sont rivés. À l'écran, la foule romaine, sur la Place Saint-Pierre de Rome, brandit drapeaux et banderoles et foulards et bouquets de fleurs. L'image est entrecoupée régulièrement, bien sûr, par des gros plans sur le balcon papal. Face à ces images, plusieurs spéculent, comme les annonceurs et commentateurs en ondes. Qui va bientôt apparaître ? Un Italien ? Un Européen quand même ? Un Sud-Américain ou un Africain peut-être ? *Habemus impatiencia.*

Soudain, les rideaux de la porte-fenêtre du balcon s'entrouvrent. Des gens apparaissent, pour tirer un nouveau rideau, rouge celui-là, sur la scène. Il n'y en a plus pour longtemps. Et de fait, comme au théâtre, le rideau est alors écarté pour le cardinal Angelo Sodano, cardinal carmelingue chargé de faire l'annonce traditionnelle. Il s'installe au micro sous les vivats de la foule, qu'il salue en plusieurs langues. Biens chers frères et sœurs. Une grande joie. *Habemus papam.*

Et l'annonce de suivre. Le nouveau pape, successeur de Jean-Paul II, est Josef Ratzinger, cardinal allemand, meneur de la Congrégation pour la Doctrine de la Foi, confident de son prédécesseur, 265e pape de la chrétienté sous le nom de Benoît XVI. Le nouveau pontife apparaît quelques instants plus tard, après qu'une draperie aux armoiries papales ait été déployée au balcon de la Basilique. Il lève les bras, la foule scande « Vive le pape ! », le moment dure. Un micro est alors produit, le nouveau tenant du Saint-Siège prononce ses première paroles papales, il lit les textes traditionnels qui lui sont présentés, sans autres fioritures. Après quelques autres salutations des mains, il se retire dans ses appartements, pour signaler la fin des cérémonies de présentation. *Habemus pagina una ?*

Pas encore. C'est le retour à la course aux bureaux du journal, pour quelques recherches biographiques rapides. Pour un remodèlement des pages. Pour une ponte de textes de dernière minute. Pour le tracé d'un éditorial aussi, qui n'en est pas vraiment un. Mais bon, tous comptes faits, la boucle est bouclée. *Habemus topos.*

Éric Batalla

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE

Nom

Prénom

Appartement | No et rue

ou casier postal | Ville

Province | Code postal

Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE

Appartement | No et rue

ou casier postal | Ville

Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

L'histoire mouvementée des conclaves

ÉRIC BATALLA
Edmonton

Il est un fait que les récents conclaves ont été courts, les huit papes du XX[e] siècle et le premier du XXI[e] ayant été désignés en quatre jours ou moins. Mais si ce processus électoral, l'un des plus vieux processus électif du monde, est aujourd'hui assez court, il n'en a pas toujours été ainsi, loin de là. Le conclave moderne, si l'on peut dire, prend en fait ses racines au XIII[e] siècle, alors que des réformes étaient imposées pour justement mettre fin à des retards interminables dans l'élection de nouveaux papes. D'autres racines s'étendent jusqu'au XI[e] siècle, c'est-à-dire au moment où il était décidé que seuls les cardinaux pouvaient élire le tenant du Saint-Siège.

Jusqu'à la bulle de Nicolas II, en 1059, le clergé et les fidèles du diocèse de Rome s'étaient en effet appliqués au fil des siècles précédents à choisir le pape, à plusieurs exceptions près (*voir encadré ci-dessous*). Cent ans plus tard, la bulle d'Alexandre III, en 1179, confirmait la prééminence absolue des cardinaux dans le processus de désignation du nouveau pape. Le mot « conclave », du latin *cum clave* (avec la clé), allait bientôt s'appliquer parfaitement à ce processus. En 1216, à la mort d'Innocent III, la population décidait, pour la première fois, d'enfermer les cardinaux, afin d'accélérer l'élection de son successeur. La même action se renouvelait en 1241, cette fois pour protéger l'indépendance des électeurs des ingérences de l'Empire romain germanique.

Célestin IV, vieux cardinal souffrant, était alors élu après un conclave forcé de deux mois. Le vieillard ne régnait que quelques jours, laissant son trône à nouveau vacant pendant vingt mois. Mais c'était à la mort de Clément IV, en 1268, que les choses allaient changer. Les cardinaux, réunis à Viterbe et divisés en clans rivaux, ne réussissaient en effet à s'entendre, pendant près de trois ans, que sur la tenue de banquets et de parties de chasse. Le supérieur général des franciscains, Bonaventure, imposait donc la claustration dans le palais épiscopal. Mais comme le Saint-Esprit peinait à y entrer, les autorités de la ville faisaient d'abord démonter le toit à l'approche des intempéries, puis mettaient les cardinaux au pain et à l'eau. Grégoire X était du coup rapidement élu, le 1[er] septembre 1271, pour instaurer le conclave moderne trois ans plus tard.

Très contraignante pour les cardinaux, la nouvelle procédure était toutefois mise en veilleuse par plusieurs papes. Mais à la suite de nouveaux interrègnes prolongés, elle était réintroduite définitivement en 1294 par le pape Célestin V. Certains dérapages, de corruption et de tricherie, étaient quand même notés dans les années subséquentes, entre autres à l'époque des Borgia. Ainsi, Alexandre VI aurait réussi à corrompre presque tous les cardinaux pour être élu, en 1492. Une bulle du pape Paul IV, en 1558, mettait virtuellement fin à ces excès en imposant des peines sévères reliées aux intrigues de succession. À la fin du XVII[e] siècle, Innocent XII s'en prenait, lui, au népotisme, pour empêcher le peuplement du Sacré Collège par des parents et alliés des papes.

Après la période des papes d'Avignon (1309-1415), les conclaves se sont toujours tenus à Rome, exception faite pour les élections de Martin V à Constance, en 1417, et de Pie VII à Venise en 1800. Au XIX[e] siècle, les États pontificaux étaient en ébullition et c'est au palais du Quirinal qu'étaient élus Léon XII (1823), Pie VIII (1829), Grégoire XVI (1831) et Pie IX (1846). L'élection de Pie VII (Napoléon occupait Rome) prenait cent quatre jours. L'élection de Grégoire XVI s'étendait aussi deux mois, en raison des pressions exercées par la cour d'Autriche pour obtenir l'élection d'un pontife favorable à la Sainte-Alliance. L'ingérence politique dans le conclave remontait au droit de veto ou « exclusive », définie pour la première fois, en 1601, lors de l'élection de Paul V, et formulée au nom de Philippe III d'Espagne.

Le conclave le plus court du XIX[e] siècle – deux jours – est celui qui allait désigner, en 1846, le pontificat le plus long de l'histoire, celui de Pie IX – trente et un ans. Après la perte des États pontificaux (1870), la question de la liberté de choix des cardinaux se posait à nouveau. Juste avant sa mort, en 1878, Pie IX publiait cependant une bulle posant le principe de la non-intervention de toute puissance séculière. Mais de graves incidents se produisaient lors du conclave de 1903 : l'empereur d'Autriche posait une « exclusive » contre le cardinal Rampolla, « candidat » de la France. Giuseppe Sarto était alors désigné, acceptait l'élection après une longue hésitation et prenait le nom de Pie X. Il allait condamner très vite toute « exclusive » sous peine d'excommunication.

Le code de droit canon de Benoît XV, en 1917, accentuait l'obligation du secret du conclave. Pie XI, lui, étendait de dix à quinze jours le délai d'entrée des cardinaux en conclave : pour sa propre élection, en 1922, les électeurs d'outre-Atlantique étaient en effet arrivés le jour de l'ouverture, après avoir en fait raté le conclave précédent. La règle de la majorité des deux tiers au conclave était aussi réaffirmée par Pie XII en 1945. Les derniers changements ou presque étaient introduits sous Paul VI, soient l'interdiction du droit de vote des cardinaux octogénaires (1970) et la fixation à 120 du plafond du collège électoral du pape (1975).

Avant le XI[e] siècle

En dehors d'une simplicité de départ qui permet de désigner l'apôtre Pierre à titre de premier pape de la chrétienté, l'histoire de la papauté en est en fait une de drames et de péripéties, où ne manquent ni intrigues de palais, ni dénouements sanglants. Après Saint-Pierre en tout cas, il semble que les premiers évêques de Rome aient nommé directement leur successeur, donc sans quelque forme d'élection que ce soit. Plus tard cependant, le choix est revenu aux « prêtres cardinati », curés des principales églises de Rome, ainsi qu'au clergé et au peuple.

Sous la tutelle laïque des Carolingiens et du Saint Empire romain germanique, la papauté tombait toutefois en pleine déchéance. Pas moins de 43 papes se succédaient en deux siècles, sans compter six antipapes. En 824, deux papes étaient élus à la fois, mais le schisme ne durait que quelques heures. En 882, Jean VIII mourait empoisonné, et il était achevé à coups de marteau. Sous la pression de la maison de Spolète, le pape Étienne VI, élu en 896, faisait exhumer le cadavre de son prédécesseur, Formose, pour le faire comparaître devant un tribunal. Le corps du pape défunt était alors dépouillé de ses insignes pontificaux et deux doigts de la main droite – qui avaient servi à bénir - étaient coupés; le cadavre était enfin livré à la foule qui le mutilait avant de le jeter dans le Tibre. Plus tard, Étienne VI devait lui-même périr étranglé dans un cachot.

Au siècle suivant, Rome étant alors sous la domination de la famille de Théophylacte, on en arrivait à d'autres excès. L'épouse et les deux filles du comte de Tusculum devaient en effet contrôler la papauté pendant de nombreuses années, directement en fait, quant la fille cadette Marousie donnait un fils au pape Serge III, dont elle était la maîtresse. Cet enfant naturel deviendra le pape Jean XI en 931. Trente ans et cinq papes plus tard, Jean XII, lui-même petit-fils de Marousie, vivait au milieu d'un harem où ne manquaient ni esclaves ni eunuques: il était assassiné par un mari jaloux dans le lit de son épouse, lui aussi à coups de marteau.

La foi renaissante, au début du XIe siècle, en appelait donc à des réformes essentielles. En 1059, Nicolas II faisait accepter le principe de l'élection pontificale par les seuls cardinaux-évêques, soustrayant ainsi le choix du pape à l'aristocratie romaine. L'influence de celle-ci n'était pourtant pas totalement supprimée, nombre de cardinaux en étant issus. L'approbation impériale restait nécessaire jusque sous Calixte II, en 1122, alors que l'empereur renonçait à toute investiture spirituelle et promettait la liberté des élections canoniques.

Art fondant

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Les vertus du chocolat sont bien connues, qu'elles soient déclinées dans des cours sur l'histoire des peuples de l'Amérique du Sud antique qui en découvrirent les secrets*, ou dans les films du même nom**. Sa préparation, sous forme de boissons, de tablettes, de sauces ou de truffes à déguster avec plus ou moins de modération n'en reste pas moins un art pour une entrepreneure de Saint-Albert, qui, si elle est flexible quant aux commandes que peuvent lui passer ses clients, n'en garde pas moins quelques secrets sur la nature succulente et raffinée de ses produits.

Yvette Nobert n'est, en effet, ni artisane ni artiste de profession, mais sa micro-entreprise, « *Chocolates à la carte* », relève du Grand Art, de chacune de ses créations émanant la patience et l'amour du travail bien fait. Cette native de Villeneuve, résidente aujourd'hui de Saint-Albert, mère de quatre enfants et deux fois grand-mère, occupe, en fait, depuis une dizaine d'années le poste d'assistante de la directrice du Département de l'éducation française en Alberta - poste à temps plein qui ne l'empêche pas d'être « relativement bien occupée pendant les fins de semaine », de s'adonner à une autre occupation, chez elle, dans son sous-sol, dans sa « deuxième cuisine » : compléter son carnet de commandes, qui, bien qu'elle fasse « très peu de marketing », commence à prendre de l'ampleur.

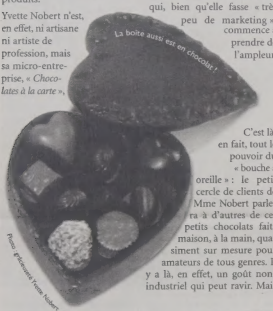


Photo : gracieuseté Yvette Nobert

C'est là, en fait, tout le pouvoir du « bouche à oreille » : le petit cercle de clients de Mme Nobert parlera à d'autres de ces petits chocolats faits maison, à la main, quasiment sur mesure pour amateurs de tous genres. Il y a là, en effet, un goût non-industriel qui peut ravir. Mais ce qui a commencé comme un « passe-temps », relate Yvette Nobert, avec des cadeaux pour la famille, les amis, s'est également avéré une manière de « développer [sa] créativité ». Ainsi se consacre-t-elle depuis un peu plus d'un an et demi à la fabrication artisanale et à la vente de diffé-rentes sortes de chocolats.

Photo : Sandrine Griffon

Au son de la radio ou de ses disques favoris, Mme Nobert peut donc produire entre 400 et 500 pièces par jour, suivant autant de recettes originales qui requièrent des ingrédients frais et nul agent de conservation. Les commandes, quant à elles, proviennent, pour l'instant, d'organisateurs de congrès, de conférences ou encore de particuliers. Les occasions, il est vrai, sont nombreuses d'offrir ces chocolats : cadeaux d'entreprise, fêtes (Noël en tête, bien sûr), mais aussi mariages – pour l'anecdote, et tout naturellement, Yvette Nobert était en charge d'un cadeau « original » pour les noces de son fils… des chocolats…

… dont il ne reste plus que des photographies, cela va sans dire. Sitôt produits, (presque) sitôt consommés, sourit Mme Nobert devant son œuvre, avouant humblement qu'il est difficile de dire quelle est la plus populaire de ses créations : cerise et liqueur ? Truffes au chocolat au lait ou au chocolat noir ? Chocolat blanc et crème irlandaise ? Caramel ? Noir ou blanc en morceaux avec des noix ou des amandes grillées ?

Une seule certitude dans toute la variété : le client ne semble jamais déçu et puisqu'elle aime « essayer de nouvelles choses », ce dernier peut lui venir avec une idée précise de ce qu'il voudrait déguster, une combinaison d'ingrédients particulière. Autre idiosyncrasie de l'entreprise : Mme Nobert fait tout de A à Z, de la fabrication à l'emballage – il faut d'abord, explique-t-elle, que le tout soit « bon pour l'œil », boites spéciales d'un fournisseur de l'Ontario, rubans ou étiquettes personnalisées aidant.

Et si les variations semblent infinies sur le thème du chocolat, aussi complexe que le vin dans ses méandres gustatives, l'entreprise d'Yvette Nobert, elle, peut s'avérer relativement simple : c'est une histoire « de famille » - son mari fait la comptabilité, son petit-fils récupère habilement les chocolats qui ne sont « pas parfaits », et les amateurs ou les clients reviendront certainement toujours vers cette valeur sûre…

* *Découvert au deuxième millénaire avant notre ère, le cacao et ses grains étaient utilisés par les Mayas puis par les Aztèques comme boisson sacrée, remède ou encore monnaie d'échange. C'est Cortès qui, pour la première fois en 1528, introduisit le chocolat en Espagne, où il fit immédiatement fureur à la cour.*

** Chocolat *(comédie dramatique de Lasse Hallström, 2000), mettant en vedette Juliette Binoche et Johnny Depp*

Salon du livre au Carrefour
Bonnyville / Cold Lake
Jeudi 5 mai de 12h à 20h
et vendredi 6 mai de 10h à 16h
École Voyageur
Édifice 82, Station Forces
tél : (780) 826-5275
Livres, disques compacts, cassettes vidéo, etc.
Librairie Le Carrefour Bookstore
Radio-Canada Télévision Alberta

Centre de développement musical
cdm
Les Galalas régionaux
Venez applaudir les jeunes artistes en herbe de votre région
À **Rivière-la-Paix** le dimanche 24 avril à 14h
au Centre culturel de St-Isidore
À **Saint-Paul** le jeudi 26 mai à 19h30
à l'école du Sommet
À **Edmonton** le samedi 4 juin à 19h
et le dimanche 5 juin à 14h
au théâtre de la Cité francophone
À **Lethbridge** le vendredi 24 juin
à 19h au Galt Gardens
Merci aux ACFA régionales de leur précieux appui dans la réussite de ces Galalas en région.
Information : (780) 462-0502
Le CDM, au service de la musique et de la communauté !

Pré-Scène albertaine

Avant-goût de ce qui sera offert dans l'un des volets de la Scène albertaine, série d'événements artistiques bientôt offerte à Ottawa, le spectacle du 17 avril dernier, à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean, servait en quelque sorte de répétition générale pour les principaux intéressés - une des répétitions en tout cas. Ces principaux intéressés, du domaine de la chanson, ils sont huit, et devant près d'une centaine de spectateurs, ils ont offert une représentation goûtée qui a cependant penché davantage du côté féminin que du côté masculin.

La première partie, animée par Crystal & Cie (Crystal Plamondon, lanelle, Renée Dallaire et Renelle), s'est en effet trouvée à être beaucoup plus longue que la deuxième, au sein de laquelle se sont produits Les Gentils Garçons (Guillaume Bois, Joël Lavoie, Ronald Tremblay et Robert Walsh). Programme modifié d'ailleurs, l'horaire original prévoyant le contraire. Bref, un certain rodage, de façon admise, reste encore à faire pour en arriver à des prestations soignées dans le cadre de l'événement d'Ottawa, événement de 13 jours qui sera entamé le 28 avril prochain. À noter que L'UniThéâtre sera également sur les lieux, pour une « Lecture-croissant ».

La Scène albertaine 2005 s'inscrit évidemment dans les festivités du centenaire de l'Alberta, et celui de la Saskatchewan d'ailleurs, et il a pour but de donner une visibilité aux artistes anglophones et francophones des deux provinces sur la place nationale. La Scène elle-même, tout court, change d'identité chaque année, pour souligner le travail d'artistes de telle ou telle province, au diapason de certaines réalités. Ainsi, l'année dernière, il y avait la Scène atlantique, pour marquer ainsi le 400e anniversaire de l'Acadie. Plus de détails sur l'événement à venir sont disponibles sur le site www.scenealbertaine.ca.

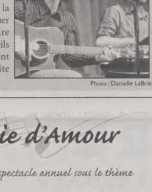


Photo : Danielle LaBrie

La chorale
Mélodie d'Amour
vous invite à son 6e spectacle annuel sous le thème
Soirée du bon vieux temps !
(avec invités spéciaux)
le dimanche 1er mai 2005
à 14h
à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean
** Entrée libre (Les dons sont acceptés) **
Au grand plaisir de vous voir !
Pour de plus amples informations, veuillez contacter :
Mme Hélène Lavoie, présidente 440-2975
M. Léonard Douziech, chef de chœur 945-9116

Pourquoi chanter ?
La Voix des Rocheuses aimerait vous inviter à leur
concert de printemps
une soirée chantante avec invités spéciaux et rafraîchissements
Samedi 7 mai à 20h00
Cité des Rocheuses
4800 Richards Rd SW
Pour billets et pour information, veuillez téléphoner au 242-8610
Présenté par : VOIX DES ROCHEUSES

Résolument Canadien

ÉRIC BATALLA
Edmonton

Qu'est-il advenu de l'épicerie, de la boulangerie, de la quincaillerie, etc., du coin ? Elle a été avalée par une grande chaîne (souvent multinationale) qui n'offre ses services que sur grande surface. Question et réponse ont en fait une résonance de cliché dans les dernières années, tant ce à quoi les consommateurs font face pour acquérir ceci ou cela donne, au moins dans la réponse, une valeur d'évidence. Pas tout à fait, dit Robert Dutton, P.D.G. de RONA, en assurant somme toute qu'une petite entité peut prendre de l'importance en préservant ses compossantes de niche, lesquelles établissent d'ailleurs sa différence.

De passage à Edmonton pour clore la saison de Conférences Louis-Desrochers en études canadiennes, M. Dutton a ainsi essentiellement offert un raisonnement à l'encontre de certaines perceptions admises, la plus importante faisant état de la corrélation entre grande surface et meilleurs prix. La corrélation dépend bien sûr d'un constat qui la précède, à l'effet qu'il est possible de garnir ces grands magasins en négociant des prix intéressants auprès des distributeurs, prix reliés au volume d'achat. D'où, en fait, la disparition des petits magasins des coins, qui ne peuvent maintenir une concurrence à petit volume, le consommateur allant en bout de ligne vers l'item à meilleur marché.

La différence RONA, si on peut la désigner ainsi, tient en un regroupement de petites forces pour en créer une plus forte, un regroupement qui remonte en fait à 1939. Depuis, le groupe a évolué, s'est même réinventé, par la force des choses, pour en fait devenir non plus seulement une chaîne de quincailleries, mais un centre de distribution, puis une chaîne de centres de rénovations et de construction domiciliaires, éventuellement avec des points de ventes répartis sur la quasi totalité du territoire canadien. Des points de ventes d'ailleurs diversifiés, en termes de surface comme en termes de spécialités - jardinage, rénovation, menuiserie, éclairage, etc. -, bref à la mesure des besoins des clients.

Le propos de Robert Dutton, tel que présenté devant quelque 250 personnes réunies à l'Hôtel Westin le 14 avril dernier, s'inscrivait du coup dans une perspective un tant soit peu anti-globaliste, à la différence donc du discours que véhiculent de nombreux « affairistes » depuis près d'une dizaine d'années. Au cours de ces années, la chaîne RONA a poursuivi une expansion entamée au Québec quelque dix ans auparavant, et aujourd'hui, à la grandeur du Canada, elle est au nez-à-nez avec la multinationale Home Depot, avec des ventes annuelles de près de 5 milliards de dollars et 15 % du marché. Avec l'acquisition récente de la chaine albertaine Totem, elle approche des 600 magasins, dont plus de 400 sont affiliés ou franchisés.

Pour la bonne centaine d'hommes d'affaires présents à la conférence de M. Dutton, tout cela ne coulait pas nécessairement d'eau de source, du moins en début de présentation. Mais l'argument coopératif, ici et là étayé par des chiffres convaincants, devenait massue quand le P.D.G. de RONA indiquait que la chaine canadienne a enregistré la croissance la plus sensible dans le secteur, en Amérique du Nord, au cours de chacune des cinq dernières années. Résultats obtenus en restant résolument Canadien, y compris quant à traiter avec des fournisseurs, puisque 90 % de ceux-là sont du pays. Au terme de ce discours à saveur quand même promotionnelle, Robert Dutton, allant de groupe en groupe, a bien volontiers répondu aux questions qui lui ont été adressées.

FILMS VOIX SOUSTITRÉS
ciné magine
Les rendez-vous du cinéma d'expression française
au théâtre Empress à Fort Macleod
Vendredi le 29 avril
19h30 : « Elles étaient cinq »
21h00 : Soirée de courts métrages
Samedi le 30 avril
10h00 : « Comme une image »
13h30 : « Ma vie en cinémascope »
15h15 : « Mémoires affectives » gagnant de 4 prix Jutra en février 05.
19h30 : « Les Choristes »
22h00 : Réception à l'espace Dubreuil pour les détenteurs de laissez-passer.
Dimanche le 1 mai
10h00 : « Nouvelle France »
12h00 : Brunch au Fort ouvert à tous
13h30 : « Les aimants »
15h15 : « Un long dimanche de fiançailles »
Information:
Hélène au 320-7638
Ou Sandrine au 320-9326
29, 30 avril & 1 mai 2005
Laissez-passer : (8 films, soirée de courts métrages, réception à l'espace Dubreuil et déjeuner au Fort)
Adulte ..... 40 $
Étudiant ..... 25 $
Aîné ..... 25 $
Entrée par film :
Adulte ..... 7 $
Étudiant ..... 5 $
Aîné ..... 25 $
Points de vente
ACFA de Lethbridge
Bureau 202, 325 6e rue Sud
Tél : (403) 328 - 8506
Empress Theatre
235, 24 Street Fort Macleod
Tél: 1 (800) 540 - 9229
Librairie Monette
L1, 818 49th Avenue S.W., Calgary
Tél: (403) 244 – 6433
Cité des Rocheuses
4800 Richard Road S.Ouest, Calgary
Tél: (403) 249 – 1749
ACFA Calgary Banff
149 5 avenue S.E., Calgary
Tél: (403) 232 – 5477
Alliance Française
Memorial Park Building
1221 - 2nd St. S.W.,
Calgary, AB
Tél.: (403) 245-5662
www.cinemagine.net

Le Club des p'tits copains

Les moyens de transport

Allô toi !

Il y en a des gros… Il y en a des petits… Ils ont été inventés pour nous aider à voyager plus vite et plus loin et cette semaine je t'en parle.

QUESTIONS RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées au niveau BRONZE, *qui rassemble les plus faciles; celles du niveau* ARGENT *sont un peu plus compliquées et enfin les questions* OR *sont les plus difficiles.*

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Qui a créé le personnage de Don Quichotte ?

- ❑ Jules Verne
- ❑ Cervantes
- ❑ Hemingway

ARGENT

Où ont été organisés les premiers Jeux olympiques modernes de 1896 ?

- ❑ à Paris
- ❑ à Montréal
- ❑ à Athènes

OR

Le polo est un sport originaire :

- ❑ des pays anglo-saxons
- ❑ d'Extrême-Orient
- ❑ d'Amérique Latine

RÉPONSES :

QUESTIONS RÉPONSES :
Bronze : Cervantès;
Argent : à Athènes;
Or : d'Extrême-Orient.

LA TABLE DE LA VÉRITÉ :
Sophie à moto,
Albert en autobus,
Jeanne en train,
Julien en auto,
Pierre en bateau.

LE MOT MYSTÉRIEUX :
Hélicoptère.

À TROUVER :
Métro.

1 LA TABLE DE LA VÉRITÉ

La table de la vérité ne peut comprendre que des 0 et des !.
! signifie : c'est la vérité.
0 signifie : ce n'est pas la vérité.
Pour connaître ce qui est vrai ou ce qui ne l'est pas, tu dois lire attentivement les indices donnés pour chaque table.

Dans cette table de la vérité, tu dois essayer de découvrir le moyen de transport utilisé par les différentes personnes pour voyager.

Tu disposes des indices suivants :

- **Le moyen de transport de Jeanne peut accueillir plus de 6 passagers.**
- **Julien se trouve lui-même au volant de sa voiture.**
- **Les filles ne prennent pas le bateau.**
- **Albert préfère voyager en car.**
- **La véhicule de Sophie n'a que deux roues.**

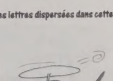
Quel est le moyen de transport utilisé par chacun de nos amis ?

Sophie					
Albert					
Jeanne	0	0			
Julien					
Pierre					

2 LE MOT MYSTÉRIEUX

Reconstitue le nom d'un engin volant à partir des lettres dispersées dans cette grille.

	1	2	3	4	5	6
A	H	B	P	N	C	S
B	I	E	X	C	D	Q
C	Y	T	E	C	D	A
D	P	I	B	L	O	M
E	X	W	T	B	V	E
F	Z	R	H	H	J	K

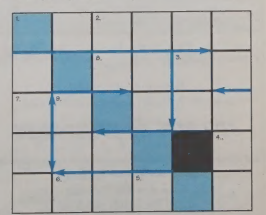


A1	B2	D4	D2	A5	D5	A3	E3	E6	F2	C3

3 À TROUVER

Suis le labyrinthe. Chaque mot doit commencer par la dernière lettre du mot précédent.

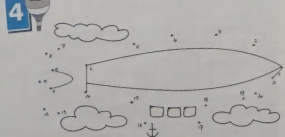
1. Vient après avril.
2. Qui n'est pas égal.
3. En… et en large.
4. Jean pèse beaucoup : il est … !
5. Le tapis se trouve sur le …
6. Le … et les sept chevreaux.
7. Chacun d'eux possède cinq orteils.
8. Elles nous servent à mâcher la nourriture.
9. Vient après l'après-midi.

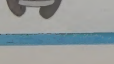


Quel mot lis-tu dans les bleus pâles ?

4

Quelle est cette étrange chose ?





La bouquinerie junior

Leonis, le Talisman du Pharaon - Mario Francis- Les Intouchables

PHILIPPE DE MONTIGNY
Collaboration spéciale

Imaginez-vous si votre vie changeait en un clin d'œil. Vous avez souffert comme esclave avec de misérables rations de nourriture et un dos marqué de coups de fouet, puis, instantanément, vous devenez quelqu'un que l'on honore. Est-ce possible ? Peut-être à l'époque pharaonienne de l'Égypte, environ 2500 ans avant Jésus-Christ, alors que le peuple croit fermement aux dieux qui, selon plusieurs mythes, le protégent, le guérissent et attendent en retour un certain respect et de la crainte.

Mais Baka, l'ancien Pharaon, avait insulté le dieu-soleil, Ré, et ce dernier exigea une offrande pour apaiser sa colère, sans quoi le royaume du Pharaon subirait une série de catastrophes. Heureusement, un oracle annonça au Pharaon Mykérinos qu'un enfant-lion sauverait l'empire égyptien. Seul cet enfant-lion pourra trouver l'offrande nécessaire, appelée le Talisman des Pharaons, afin d'apaiser le dieu-soleil.

Leonis a vécu son enfance dans la cité de Thèbes. Même inconnu, il était recherché malgré tout… pour son identité de l'enfant-lion. Il a en effet, sur le dos, une tache de naissance en forme de lion. Vendu comme de la marchandise, Leonis devient esclave et, habituellement très actif et énergétique, n'en peut plus. Ce n'est pas particulièrement à cause des faibles rations de nourriture, ni de la fatigue qui l'affaiblit, ni de la vie sans valeur d'un esclave, mais parce qu'il veut plutôt atteindre des nouveaux objectifs, comme retrouver sa sœur, séparée de lui depuis qu'ils ont été vendus. Il s'évade donc et se retrouve à Memphis, là où l'action et le conflit commencent à s'élever et où l'importante quête de l'enfant-lion peut enfin être résolue.

Dans un mélange de faits historiques, mythiques et fantaisistes, le lecteur évolue au rythme des émotions et des diverses illusions dans la quête du Talisman. Guidé par Bastet, la déesse-chat, Leonis doit réussir des épreuves afin d'assembler les six fragments du Talisman. Seul l'enfant-lion saura comment agir au cours de ces épreuves, car Leonis seul possède l'équilibre parfait des qualités qui l'aideront au cours de son cheminement : modestie, loyauté, foi, sagesse, bravoure…

À la fin, Leonis apprend de Bastet qu'il est né au moment exact où le Soleil entrait dans la constellation du Lion. Une telle disposition attirait l'attention des dieux. Ceci suggère donc que sa tache en forme de lion symbolise son identité. Vers les derniers paragraphes, j'ai été ému par le don que Bastet transmet à Leonis. En plus de faire partie du dénouement, cela crée un lien entre ce roman et le reste de la trilogie.

D'ailleurs, j'ai tellement aimé ce livre que j'ai ramassé mes sous pour me procurer la suite au Carrefour, *Leonis, la Table aux douze joyaux* et *Leonis, le Marais des démons*, qui doit sûrement valoir la peine d'être lu. *Leonis, le Talisman du Pharaon*, lui, est comparable à une légende trouvée sur des papyrus anciens et traduite en français. L'auteur, Mario Francis, s'est bien débrouillé dans ses recherches afin de rendre ce livre aussi réel et authentique que possible. Il inclut aussi, à la fin du roman, un lexique sur les dieux et les pharaons de l'Égypte ancienne.

Que l'on soit fanatique d'Histoire ou d'histoires, l'aventure de l'enfant-lion dans *Leonis, le Talisman du Pharaon* vous plonge dans un Nil rempli de péripéties ! Cependant, faites attention, vous ne savez pas ce qui vous attend…

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Librairie Le Carrefour Bookstore
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Téléc.: 469-2120

CONCOURS EN CHANSON

Envoyez nous une CARTE POSTALE (une carte par personne) et courez la chance de gagner l'un de nos forfaits
Incrivez votre nom, adresse, ville et téléphone à : **GALA ET CHANT'OUEST 2005** (8847 – 90 rue NW, Edmonton, Alberta T6C 3L7)

Forfait pour deux

CALGARY – Gala Albertain de la Chanson
le 19 mai à la salle
The Studio du Vertigo Mystery Theatre à Calgary
The Coast Calgary Plaza Hotel
2 nuits le 19 et le 20 mai 2005
Certificat de 130 $ au
Restaurant ROUGE / 1240 – 8th avenue SE
2 billets pour le spectacle du
Gala Albertain de la Chanson

Forfait Famille

EDMONTON – Le Chant'Ouest
Le 10 juin au Théâtre Maclab
du Théâtre Citadel à Edmonton
The Coast Edmonton Plaza Hotel
2 nuits le 10 et le 11 juin 2005
Certificat de 100 $ au
Restaurant La Table de Renoir
10046 – 101A. avenue
4 Billets pour le spectacle du Chant'Ouest

**Prix accepté tel quel (pas de changement négociable)*

La date limite du concours est le 4 mai
Le tirage aura lieu le 6 mai
à l'émission STUDIO CENTRE-VILLE
avec l'animatrice Danièle Petit à 12h40
sur les ondes de Radio-Canada CHFA

Pour information ou billets pour les spectacles :
Sylvain Tardif ou Nathalie Savoie au 780-965-0160

The Coast Plaza Hotel & Conference Centre
Calgary/Edmonton Downtown
ROUGE

RADIO CANADA
Le Franco
CHANT'OUEST
galaxie
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Alberta Foundation for the Arts
Alberta Centennial

Avis aux agriculteurs

Le 29 mars 2005, le gouvernement du Canada a annoncé le versement d'un milliard de dollars au titre du Paiements lié au revenu agricole (PRA) pour venir en aide aux agriculteurs canadiens.

Le PRA comporte deux volets :

- Le versement de 841,5 millions de dollars à titre de paiement général. Tous les producteurs de produits de base, à l'exception des produits soumis à la gestion de l'offre, sont admissibles au paiement général.
- Le versement de 155 millions de dollars à titre de paiement direct aux éleveurs de bovins et de ruminants admissibles (bisons, wapitis, chevreuils, chèvres et moutons).

Si vous avez reçu un paiement au titre du Programme d'aide transitoire à l'industrie (PATI) en 2004, vous n'avez pas à remplir une demande. Les paiements vous seront versés automatiquement.

Si vous n'avez pas reçu un paiement au titre du PATI en 2004, vous pouvez présenter une demande au PRA dès maintenant.

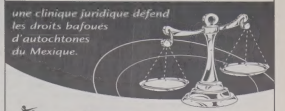
Pour obtenir un formulaire de demande, visitez le site Web du Paiements lié au revenu agricole **www.agr.gc.ca/pra** ou composez le numéro sans frais **1 866 367-8506**.

La date limite pour présenter une demande de paiement au titre du PPRA est le 31 juillet 2005.

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada — Canada

Quand 20 personnes d'ici donnent 15 $,

une clinique juridique défend les droits bafoués d'autochtones du Mexique.



Développement et Paix 1-888-234-8533 www.devp.org

INVITATION À LA COMMUNAUTÉ

Atelier et cours d'arts

au CENTRE D'ARTS, 9103 – 95 Avenue, Edm.

Pour débutant et intermédiaire

Ateliers d'une journée
le 23 avril de 9h à 16h
Instructeur : Doris Charest
Médias : Acrylique
75,00$ par participant

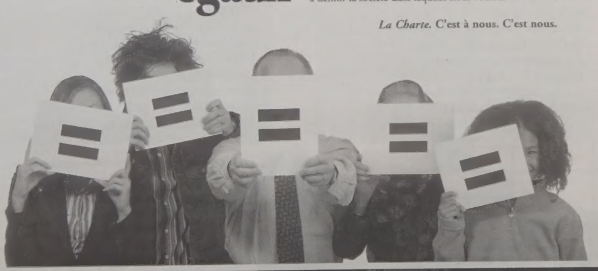
Cours de croquis et dessin
Du 3 mai au 21 juin 2005 de 19h à 22h
Instructeur : Shoko César
110,00$ par participant
Croquis et dessin plus utilisation des médiums de dessin. Les médiums tel que l'encre, conté, fusain et les pastels secs et à l'huile seront discutés et utilisés.

Cours d'utilisation de pastel sec et de pastel à l'huile
Du 5mai au 23 juin de 19h à 22h
Instructeur : Shoko César
110,00$ par participant
Pastel sec et pastel à l'huile
Par estompe, par superposition de couleurs, par mélange de divers médiums, le pastel offre une multitude d'effets et de possibilités à la création.

Uniques mais égaux

L'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés* garantit à tous les Canadiens qu'ils sont égaux devant la loi. Depuis avril 1985, il protège chacun de nous et nous aide à définir la société dans laquelle nous voulons vivre.

***La Charte.* C'est à nous. C'est nous.**



Le 20e anniversaire de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*

Gouvernement du Canada / Government of Canada — 1 800 O-Canada — canada.gc.ca/article15 — Canada

CALENDRIER CULTUREL

Mai 2005

Merci de nous faire parvenir vos activités socioculturelles du 1er au 30 juin 2005 avant le 13 mai par la poste, par courrier électronique (acfaprov@acfa.ab.ca) ou par télécopieur (780) 465-6773.

ACFA Provinciale

Téléphone : (780) 466-1680
Télécopieur : (780) 465-6773

Activité : Assemblée générale extraordinaire, le samedi 7 mai, à l'hôtel « Inn on 7th », 10001 107e rue Edmonton, à compter de 13 h. Bienvenue à tous.

RÉGION DE BONNYVILLE/COLD LAKE

ACFA Régionale de Bonnyville/Cold Lake
Téléphone : (780) 826-5275
Télécopieur : (780) 826-1923

Activité : Le Ciné-Club de Cold Lake présente *Beaumarchais l'insolent* à l'amphithéâtre l'escadre.
Date : le 2 mai à 19 h, coût 4 $ Informations Suzanne Saint-Clair (780) 594-6006 ou Geneviève Mitchell (780) 693-2857

Activité : Salon du livre (lieu à déterminer) informations (780) 826-5275
Date : 5 et 6 mai

Activité : Exercice du Maple Flag qui accueille la délégation française.
Date : Le 23 mai à 16 h

RÉGION DE CALGARY/BANFF

ACFA Régionale de Calgary/ Banff
Téléphone : (403) 232-5477

Activité : Cinémagine : Les rendez-vous du cinéma d'expression française, au Théâtre Empress de Fort MacLeod. L'ACFA régionale de Calgary-Banff est co commanditaire et point de vente officiel pour cette activité. Pour information contacter le (403) 232-5477.
Date : Les 29, 30 avril et 1er mai 2005

Activité : Gala de la Chanson, le 19 mai 2005, à la salle The Studio du Mistery Theatre à Calgary. L'ACFA régionale de Calgary-Banff est commanditaire de cet événement et point de vente officiel pour cette activité. Contactez Philippe au (403) 232-5477
Date : 19 mai 2005

Activité : Jeux francophones de l'Alberta. L'ACFA régionale de Calgary-Banff est commanditaire et partenaire de cet événement aux niveaux de la mise en place du village communautaire et de la gestion des bénévoles, dont nous avons toujours grand besoin.
Date : Du 20 au 22 mai 2005

RÉGION CENTRALTA

ACFA Régionale de Centralta
Téléphone : (780) 961-3665

Activité : Réunion du Conseil Exécutif à la salle de conférence.
Date : le 2 mai à 19 h 30

Activité : Tourisme – Fam Tour – Legal, Monrinville, Saint-Albert, Sturgeon County.
Date : Le 18 mai, toute la journée. Visite des attraits touristiques de ces régions.

Activité : Bingo au Campbell Park
Date : Le 23 mai à 16 h 00

Activité : « Surfer en français » au parc aquatique du West Edmonton Mall
Date : Samedi 28 mai durant la soirée. 7,00 $ par personne.
Info : Cette activité se fait au profit de l'École La Prairie de Red Deer. On peut se procurer des billets en envoyant un chèque à l'École La Mission (adresse : 46, Heritage Drive, St-Albert, AB, T8N 6W8 – Téléphone : (780) 459-9568).

RÉGION D'EDMONTON

ACFA Régionale d'Edmonton
Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Présentation du film *La grande séduction* par le Ciné-Club d'Edmonton
Date : 2 mai, 19h à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean

Activité : Conférence de presse : Programmation artistique du festival Edmonton chante
Date : 16 mai, 11h à la Cité francophone.

Activité : 18e souper au homard de la société acadienne de l'Alberta
Date : 21 mai, 18h au Centre comm. Bonnie Doon. Billets 45 $ membres et 50 $ non-membres.
Info. : (780) 468-6983 ou (780) 490-6975

RÉGION DE LETHBRIDGE/MEDECINE HAT

ACFA Régionale de Lethbridge/Medecine Hat
Téléphone : (403) 328-8506

Activité : AdoZone, les ados se rencontrent pour faire de l'impro, naviguer sur Internet, etc.
Date : Tous les vendredis après-midi à partir de 13 h au centre AdoZone de l'ACFA

Activité : Cours de conversation française
Date : Tous les mardis à 19 h, au centre culturel de l'ACFA

Activité : Franco Film, visionnement de films en français
Date : les mercredis 4 & 18 mai 2005, à 19 h, au centre culturel de l'ACFA, salle des jeunes

Activité : Galala : Pratique pour le Galala
Date : les mercredis 11 & 25 mai 2005 à 19h, au centre culturel de l'ACFA, salle des jeunes

Activité : AGA et remerciements des bénévoles
Date : Vendredi le 27 mai 2005, au centre culturel de l'ACFA

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

ACFA Régionale de Plamondon- Lac La Biche
Téléphone : (780) 798-3896

Activité : Programme d'Accès Communautaire à Internet gratuit.
Date : Le lundi au vendredi de 9h à 16h

Activité : Centre de ressources
Date : Le mardi de 12h à 20h et le mercredi et jeudi de 8h à 16h.
Lieu : Au sous-sol du bureau de l'ACFA (780) 798-3833

Activité : Bingo de S.P.E.F
Date : Le jeudi 12 mai 2005

Activité : Kiosque du Carrefour. Thème du mois mai Livre pour adulte et jeunes lecteurs
Lieu : Au foyer du Centre culturel Philip-Ménard

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX

ACFA Régionale de Rivière-la-Paix
Téléphone : (780) 837-2296

Activité : AGA de l'ACFA et vin-fromage au Centre Chevaliers à Falher
Date : Le vendredi 22 avril dès 19 h.

RÉGION SAINT-PAUL

ACFA Régionale de Saint-Paul
Téléphone : (780) 645-4800.

Activité : AGA de la Société de bien être du Lakeland à 13h au Centre culturel de Saint-Paul.Le jeudi 12 mai. Exposition de ressources en français. Info (780) 645-5050

Activité : Histoire entre ami.es, le 14 mai de 13h à 15h au centre culturel. Thème : Bonne Fête! Pour les 3 à 8 ans. Info (780) 645-50505

Activité : Ouverture officielle de l'exposition « Un chez-nous multiculturel » présentée par le Musée Historique de Saint-Paul le mercredi 18 mai, à l'occasion de la Journée nationale des musées. Info (780) 645-4800

Activité : Présentation du Galala et concert du printemps le jeudi 26 mai à 19h30 au gymnase de l'École du Sommet. Info (780) 645-4800

Activité : Assemblée générale annuelle de la Société Éduk le dimanche 29 mai à l'École du Sommet à 13 h. Info 645-6604

RÉGION DE FORT McMURRAY

ACFA Régionale de Wood Buffalo
Téléphone : (780) 791-7700

Activité : Souper à saveur internationale
Date : 28 mai, 18 h à la Salle communautaire du Centre Boréal, 312 Abasand Dr

L'Association Canadienne française de l'Alberta

303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680 • Télec.: (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca • www.acfa.ab.ca

L'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un.e

Graphiste et concepteur de site Web

Pour l'été 2005, du 9 mai au 26 août, et qui retourne aux études en septembre. La personne choisie devra connaître les logiciels Dreamweaver (Studio MX) et Microsoft Publisher et aura à :

1. Offrir une expertise technique pour les mises à jour du site web
2. Offrir de la formation de Web
3. Créer des documents promotionnels

Veuiller faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 27 avril 2005 à:

Association canadienne-française de l'Alberta
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, (91e Rue), bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
m.dunn@acfa.ab.ca • fax : (780) 465-6773

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **MUSIQUEPLUS INC.** demande l'autorisation de changer le statut de distribution de son entreprise nationale de programmation analogique d'émissions spécialisées de langue française appelée MusiquePlus. MusiquePlus Inc. a actuellement un « double statut » d'après les exigences relatives à la distribution et à l'assemblage et propose de changer le statut de distribution pour un « double statut modifié ». EXAMEN DE LA DEMANDE : 355, rue Ste-Catherine O., Montréal (Qc). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **5 mai 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-28

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est **le** bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Télec. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de recommencer à publier les points saillants des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les points saillants...

du COMITÉ EXÉCUTIF DE L'ACFA lors de la réunion du mardi 15 mars 2005 à Edmonton

Nouvelle de la renégociation des ententes
Compte tenu qu'il n'y a pas eu d'augmentation dans le dernier Budget fédéral, la Fédération des communautés francophones et acadienne veut que les organismes porte-parole refusent de négocier le cadre de collaboration tant qu'un minimum de 9 millions (de la moitié du 18 million demandé) ne sera pas obtenu pour 2005-2006 et qu'un mémoire ne sera pas déposé au cabinet.

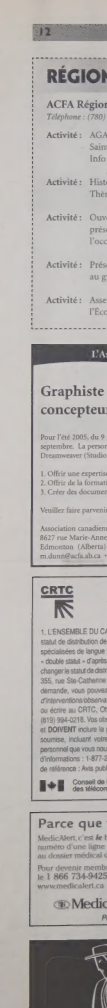
Changement de nom de l'ACFA
Le Comité exécutif pense que l'acronyme ACFA devrait signifier : Association des Communautés Francophones de l'Alberta. Il faudra en discuter avec le Bureau des présidents puis au Rond Point.

Démarche de Lobbying
Jean Johnson, Jean-Louis Dentinger et Joël E. Lavoie ont rencontré Anne McLellan pour faire valoir les dossiers de l'Alberta

James Rajotte a été contacté pour échanger sur la politique linguistique qui sera discutée à la convention du parti conservateur en mars.

Georges Arès, Marc Arnal et Joël E Lavoie ont rencontré Mauril Bélanger lors du deuxième anniversaire du plan d'action.

Entente avec les chefs de file
Les négociations sont commencées afin d'en venir à des ententes avec les Chef de file des différents secteurs (Le Réseau Santé de l'Alberta, La Chambre économique de l'Alberta, le Regroupement artistique francophone de l'Alberta et la Fédération du sport francophone de l'Alberta) afin de clarifier les relations entres les organismes responsables de développer certains secteurs et l'ACFA.



Chère lectrice et cher lecteur,

Vous recevez votre Franco au moins une semaine en retard. Téléphonez-nous au (780) 465-6381 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépôts de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et ses environs, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine, ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

Étude sur les biens immobiliers

Appel de commentaires sur l'ébauche de la demande de propositions

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada a la responsabilité de fournir des locaux aux ministères et aux organismes fédéraux pour leur permettre d'offrir leurs services à la population canadienne. Il souhaite obtenir des conseils et des recommandations détaillés sur différents scénarios concernant le portefeuille d'immeubles à bureaux et à utilisation commune qui lui appartient.

Le Ministère souhaite obtenir des commentaires sur l'ébauche de sa demande de propositions, qui est disponible sur le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement, à l'adresse **http://www.merx.com**
Date limite pour soumettre ses commentaires : le 19 mai 2005.

Suivant la réception de commentaires pendant 30 jours, le Ministère publiera une demande de propositions officielle, puis mènera un processus d'appel d'offres de manière équitable, ouverte et transparente, pour s'assurer de confier l'étude aux meilleurs experts.

Pour plus de renseignements, veuillez consulter le site Web suivant : **http://www.merx.com**

Le numéro de référence de la demande de propositions est le EP310-050026/A.

Canada

MÊMES PROBLÈMES
UNE SOLUTION
LA SOLIDARITÉ

1-888-234-8533
www.devp.org
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Canada-Alberta
Assurance-production

L'assurance de votre récolte, un gage de stabilité

Les producteurs n'ont pas tous la même vision de la gestion des risques. C'est pourquoi l'Agriculture Financial Services Corporation (AFSC) offre une gamme de programmes et de garanties pour l'assurance de vos récoltes en 2005.

Des options récentes, comme l'avenant pour les prix au printemps et l'assurance-revenu, peuvent maintenant vous protéger contre les risques liés au marché et à ceux liés à la production. L'assurance de vos récoltes peut également vous aider à stabiliser votre marge de référence dans le cadre du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole.

VOUS AVEZ JUSQU'AU 30 AVRIL POUR SOUSCRIRE À L'ASSURANCE-PRODUCTION!

L'assurance-production de l'AFSC.
Gérer les risques de production.
Profiter de la tranquillité d'esprit.

To learn more, contact your local district office, call **1 888 786-7475** or visit **www.AFSC.ca**
Agriculture Financial Services Corporation is a provincial Crown corporation.

Canada AFSC Alberta

Le Projet vert : Pour un meilleur environnement et une économie plus forte

Le PROJET VERT est une initiative nationale qui fait appel aux Canadiens, aux entreprises, aux collectivités et aux gouvernements afin qu'ils travaillent ensemble pour un environnement plus sain et une économie plus forte. Et « Aller de l'avant pour contrer les changements climatiques » en fait partie.

Le PROJET VERT et le Plan pour contrer les changements climatiques ont des objectifs clairs :

- ✓ assainir notre air et réduire le smog
- ✓ préserver nos rivières, nos lacs et nos océans
- ✓ protéger la flore et la faune
- ✓ faire du Canada un leader mondial dans le développement de technologies durables
- ✓ respecter notre engagement envers l'accord de Kyoto

Pour avoir une copie du Plan ou pour relever le Défi d'une tonne,

appelez au 1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ATS: 1 800 465-7735
ou visitez : changementsclimatiques.gc.ca

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Suite de la Une

« Le grand Inquisiteur »

En 1981, il devient préfet de la Congrégation pour la doctrine de la foi, descendante de l'Inquisition. Ce poste stratégique lui a permis de s'attaquer à l'influence croissante de la « théologie de la libération », en vogue en Amérique latine, qu'il a progressivement réduite au silence afin d'« écraser les hérésies ». Ses partisans se rangent derrière celui qu'ils appellent sans malice, mais avec une certaine fierté, « Le grand Inquisiteur ». Au Vatican, il accroît un peu plus son pouvoir en prenant la tête, en 2002, du Collège des cardinaux, chargé d'élire le prochain pape.

Ses positions sur certaines questions auxquelles est confrontée l'Eglise sont en effet sans équivoques : en 1986, il est à l'origine de la condamnation sans appel de l'homosexualité et du mariage homosexuel par le Vatican. Plus récemment, il s'en prend au « féminisme radical », qu'il accuse de saper les valeurs familiales et d'atténuer les différences entre hommes et femmes. Le cardinal Ratzinger a également provoqué la colère des autres religions chrétiennes en publiant son *Dominus Iesus*, document qui affirme la primauté de l'Eglise catholique romaine sur d'autres confessions.

Beau-Clear Water Ltd.
Depuis 1989 — Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – 780.929.8223
Gérard Hinse – 780.986.3744

FPFA
La Fédération des parents francophones de l'Alberta
recherche

un(e) responsable du dossier de la petite enfance
poste à temps plein
pour une période de 18 mois – possibilité de prolongation du contrat

Responsabilités :
- Aider au développement et à la mise en œuvre d'un plan d'action en petite enfance
- Alimenter les éducateurs des services préscolaires francophones dans leur travail au niveau de l'information et de la formation
- Assurer le développement de nouvelles initiatives pour les enfants francophones
- Recherche de programmes et de financement auprès de différentes instances pour assurer l'évolution du dossier de la petite enfance
- Favoriser l'implantation de nouveaux services préscolaires
- Assurer l'épanouissement des services préscolaires existants

Exigences :
- Excellente connaissance de la langue française (oral et écrit)
- Bonne connaissance de la langue anglaise
- Sens organisationnel et capacité de travailler de façon autonome
- Aimer le travail en équipe
- Volonté de contribuer à l'éducation francophone
- Avoir une certaine flexibilité au niveau de la disponibilité
- Connaissance de la communauté francophone et des services à la petite enfance en Alberta

Salaire : 31 000 $ / année
Nombre d'heures : 35 heures par semaine
Lieu de travail : La Cité francophone à Edmonton, Alberta

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 4 mai 2005 à :
Fédération des parents francophones de l'Alberta
Jocelyne L'Ecuyer, directrice générale
Bureau 203, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta T6C 3N1

L'ÉCOLE NOUVELLE-FRONTIÈRE
est à la recherche d'enseignants ou d'enseignantes pour septembre 2005

Postes à combler
- Maternelle (100 % ETP)
- Élémentaire/secondaire (100 % ETP)

Pour plus d'information voir le site internet
www.csno.ab.ca

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae à :
Mme Michelle Hunter, directrice
10807-101 rue, Grande Prairie (AB) T8V 2R6
téléphone : (780) 814-7945;
télécopieur : (780) 814-6922
adel : michellehunter@csno.ab.ca

IRAK
URGENCE
1 888 664-3387
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

NAV CANADA

NAV CANADA est à la recherche de candidats(es) qui seraient intéressés(es) dans le domaine de la circulation aérienne. Pour de plus amples informations, veuillez visiter notre site internet.

www.navcanada.ca

1-800-667-4636

Veuillez noter qu'il y aura des séances d'examens à **Edmonton le 10 mai 2005 et à Calgary le 18 juillet 2005.**

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

GE Consumer Finance est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 35 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux vendeurs d'automobiles. Si vous voulez exercer votre carrière dans une compagnie qui respecte vos idées, venez vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants.

- **Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)**
- **Service à la Clientèle**
- **Collections**

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de facturations de nos consommateurs, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons couramment des opportunités à temps partiel ainsi qu'à temps plein (divers horaires) dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, voici votre opportunité pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la Fortune 500. Vous apprécierez notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices.

- **Couvrement médical à 100%, dentaire et assurance vie**
- **Plan de retraite et d'épargne d'action égalisé par la compagnie**
- **Remboursement santé de votre abonnement à la Gym**
- **Une dépense de relocalisation sera fournie**

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous apprenez vite, vous avez des talents en communication, en résolution de problèmes, et dans le milieu des ordinateurs, nous aimerions faire votre connaissance.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à **http://www.gecallcentercareers.com**. Tous candidats qui n'ont pas accès à l'internet pourront nous appeler à **1-800-987-5443 (1-800-WORK4GE)**.

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com
EOE

Crédit Ford

Lancez-vous dans une nouvelle carrière extraordinaire!

Crédit Ford est la plus grosse compagnie de finance de l'industrie de l'automobile au monde. Avec plus de 11 millions de clients, 140 milliards de dollars d'actif, 20 000 employés et des bureaux dans plus de 36 pays, Crédit Ford est définitivement l'endroit pour faire valoir votre bilinguisme. Le département de mise à jour des comptes a des postes de représentants au service à la clientèle bilingues (anglais/français).

Pour être choisi, vous devez avoir des compétences exceptionnelles en service à la clientèle, être capable de travailler sur des quarts de travail flexibles, porter une attention spéciale aux détails et avoir une très bonne connaissance des langues française et anglaise. Crédit Ford a des installations ultramodernes comprenant une cafétéria complète, un gymnase tout équipé sur les lieux et un stationnement gratuit. Crédit Ford favorise aussi l'avancement au sein de l'organisation et offre un ensemble d'avantages sociaux exceptionnels et flexibles. Des études postsecondaires et une expérience dans le domaine de la collection sont définitivement des atouts.

Si vous aimez travailler dans un environnement de service à la clientèle, faites votre demande auprès du principal fournisseur en dotation de Crédit Ford – Manpower. Visitez le site Web www.manpower.ab.ca et faites votre demande pour l'emploi no 363 ou télécopiez votre curriculum vitae (780) 423-0820.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone ou composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #281, 8627- 91 rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Parce que vous aimez votre style de vie

Une retraite heureuse et en bonne santé c'est ce que vous méritez. Mais si vous avez un problème de santé ou une allergie, vous vous exposez à vivre des incidents imprévus. MedicAlert® est là pour vous aider.
MedicAlert, c'est le bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié à votre dossier médical.
Meilleurs sous les imitations. MedicAlert est la seule à vous offrir des services fiables et un accès immédiat à vos renseignements médicaux vitaux partout dans le monde.
MedicAlert n'est pas disponible dans les commerces de détail. Pour de plus amples renseignements, composez le 1-866-734-9422 ou visitez notre site www.medicalert.ca
MedicAlert
Pour vivre sa vie

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 6 juin 2005 à 9h30, à Embassy Suites Hotel, 6700, boul. Fallsview, Niagara Falls (Ont.), afin d'étudier les demandes qui suivent. 8. L'ENSEMBLE DU CANADA. **ABORIGINAL PEOPLES TELEVISION NETWORK INCORPORATED** demande l'autorisation de renouveler la licence de son entreprise de programmation par satellite au câble et ses émetteurs, qui expire le 31 août 2005. Pour plus d'informations sur cette demande et pour connaître les localités où l'examiner, veuillez consulter l'avis d'audience publique. 9.-12. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CTV TELEVISION INC., LE RÉSEAU DES SPORTS (RDS) INC., THE FAMILY CHANNEL INC. ET INSIGHT SPORTS LTD. (SDEC)** démandent l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'entreprises nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise ou française. Pour plus d'informations sur chacune de ces demandes et pour connaître les localités où les examiner, veuillez consulter l'avis d'audience publique. 22. EDMONTON (Alb.) **MILESTONE MEDIA BROADCASTING (EDMONTON) LIMITED, (MMBEL)**, demande l'autorisation d'acquérir la participation de 49 % de MMBEL dans Edmonton Vibe Partnership. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : 1060, av. Eglinton E., Mississauga (Ont.), 23. RED DEER (Alb.). **NEWCAP INC.**, au nom d'une filiale de Corus Radio Company (CRC) devant être incorporée, demande l'autorisation d'acquérir la propriété et le contrôle de stations de radio survantes présentement détenues par CRC, une filiale à part entière de Corus Entertainment Inc., et d'obtenir des licences lui permettant de poursuivre l'exploitation de ces entreprises. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : 4920-59th Street, Red Deer (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **12 mai 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-4

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

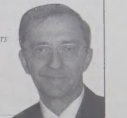
ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z6
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR. SAMUEL BOUCHER, O.D. Optométriste

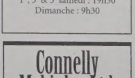
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Sans-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél : (780) 419-7000 • Télec. : (780) 419-6770

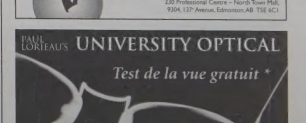
DYNATEAM REALTY

À votre service pour tous vos besoins immobiliers
Régent Larivière
et « la maison parlante » (the talking house)
Membre du Edmonton Real Estate Board
www.RegentLariviere.com
10715, 182e Rue, Edmonton • Direct : 780.446.6111
Bureau : 780.444.6655 • Courriel : regent@telus.net

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCUAIG DESROCHERS
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

PHOENIX ACUPUNCTURE
Dr James Vaillancourt,
DTCM, DNM, PhD, Rac
Acupuncteur enregistré (Govt. de l'Alberta)
Docteur en médecine orientale et naturelle
Tél./Télec. : 780.413.0355
230 Professional Centre – North Town Mall,
9304, 137e Avenue, Edmonton, AB T5E 6C1

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222
9, Muir Drive St-Albert (780) 458-2222
4820, rue Meridian *(Sherwood Park / Millwoods Branch)* Edmonton (780) 468-4222

PAUL LORIEAU'S UNIVERSITY OPTICAL
*Test de la vue gratuit **

11 170 82e Avenue,
Edmonton (AB) T6C 2C8
433-5500

Merci de magasiner

Iriez-vous dans un magasin qui cache ses meilleures aubaines ? Non.

Faites de même pour les tarifs aériens.

aircanada.com est l'unique endroit où vous trouverez TOUS nos tarifs, nos options de vols et nos meilleures offres. Les autres compagnies aériennes et les sites Internet de voyages ne vous les dévoilent pas tous. C'est aussi simple que cela.

Imaginons que vous réservez votre place pour un vol sur aircanada.com. Indiquez d'abord votre ville d'origine, votre destination nord-américaine et la date de votre départ.

❀ Tout de suite, apparaîtra la liste **complète** des vols offerts pour cette même date (chose que vous ne verrez nulle part ailleurs).

❀ Vous verrez aussi apparaître la gamme simple de nos cinq options de tarifs pour chaque vol : **Tango, Tango Plus, Latitude, Latitude Plus** et **classe Affaires.** Ainsi, vous pouvez choisir les caractéristiques que vous désirez pour votre voyage.

❀ De plus, les choix de tarifs pour les **cinq jours précédant et les cinq jours suivant votre départ** s'afficheront. De cette façon, vous savez si vous pouvez obtenir un meilleur tarif simplement en modifiant de un ou deux jours votre date de départ.

En ayant une vue d'ensemble, vous obtenez nécessairement un choix réel.

aircanada.com est maintenant votre boutique d'achats centralisés ouverte 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous y trouverez le plus grand choix de vols • L'affichage simplifié de tarifs, tous aller simple • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • L'enregistrement en ligne • Les modifications simplifiées • Le choix des places • Des offres spéciales, des promotions et beaucoup plus !

Merci de magasiner sur aircanada.com

AIR CANADA

Ou demandez à votre agent de voyages de réserver pour vous.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel

Pour tous vos besoins de voyage

ALBERT TARDIF
Président

HYS CENTER, 11010 - 101 RUE, EDMONTON, ALBERTA T5H 4B9
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

Vol. 39 no 17 | Edmonton, semaine du 29 avril au 5 mai 2005 | 16 pages | 60¢

Enfin ?

Ces deux oies sauvages semblent, comme beaucoup d'Albertains aux derniers jours d'avril, célébrer le début du printemps, du moins la fin de l'hiver, si ce n'est, quand les températures frôlent les 20°C, l'arrivée prochaine de la saison estivale. Quelques faits sur ces volatiles de bon augure qui se font voir dans nos régions depuis quelques semaines : d'une taille qui se situe entre celles du canard et du cygne, les oies aiment autant l'eau que la terre ferme, endroits où elles trouvent leur nourriture; connues pour leur formation en forme de V pendant leur vols migratoires, elles peuvent voler jusqu'à 100 km/h. ; on a recensé chez elles dix sortes de sons différents quand il s'agit de communiquer pendant ces vols ou avec leur progéniture, qui, chaque année, peut être de sept poussins par portée.

CETTE SEMAINE...

Un principe enfin reconnu
à lire en page 2

AGA, régionale de Rivière-la-Paix
à lire en page 3

Kyoto, loin de l'Alberta ?
à lire en page 5

Chroniques : Bouquinerie et Science
à lire en pages 9 et 10

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
29/04/05

xxT13(X) 3/6
375 10019842
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER COURT
BEAUMONT AB T4X 1P5

En aide à l'intégration de professionnels immigrants

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Le gouvernement libéral fédéral a rendu publique une nouvelle politique destinée à aider les immigrants dont les titres de compétence ne sont pas reconnus au Canada. En tout et pour tout, quelque 319 millions de dollars en fonds nouveaux et anciens seront ainsi dévolus au cours des six prochaines années à divers programmes visant à aider les immigrants à s'établir au Canada. Dans ses divers volets, l'ensemble du programme fédéral n'est pas entièrement neuf, puisque inclus dans le récent budget de Ralph Goodale, mais il n'en a pas moins suscité plusieurs commentaires sarcastiques de quelques quartiers en regard de ses résonances électorales reliées à la conjoncture politique actuelle.

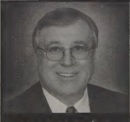
En ses grandes lignes, pour entrer dans le détail, le programme à plusieurs volets inclut 75 millions de dollars répartis sur les cinq prochaines années pour aider 1 000 médecins, 800 infirmiers et 500 autres professionnels de la santé, tous immigrants, à s'établir dans le milieu; 68 millions de dollars sur les six prochaines années destinés à établir un programme de reconnaissance de diplômes étrangers; 50 million de dollars (à l'origine 100 millions) pour lancer un portail Internet offrant information et soutien aux immigrants et à ceux désireux d'immigrer; 20 millions de dollars pour des programmes de formation langagière offerts aux immigrants à l'extérieur du Québec; et 56 millions de dollars sur les cinq prochaines années pour soutenir le Plan d'action contre le racisme récemment lancé par le gouvernement libéral.

Tel que noté cependant, plusieurs n'ont vu dans l'annonce gouvernementale, effectuée simultanément à Toronto par le ministre de l'Immigration Joe Volpe, assisté là, entre autres, par Lucienne Robillard à son titre de ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, et à Vancouver par le ministre de la Santé Ujjal Donsanjh, qu'une tentative évidente d'aller chercher des votes - le vote dit immigrant étant traditionnellement libéral - avant qu'une élection ne soit déclarée de façon officielle, bref dans le contexte d'un vote parlementaire de non-confiance contre les Libéraux que d'aucuns jugent inévitable dans les prochaines semaines. Commentaires contre lesquels M. Volpe et M. Donsanjh se sont évidemment élevés, en précisant qu'une élection nationale pourrait en fait être lancée en automne ou même au printemps prochains. Ce qui a provoqué d'autres ricanements dans certains quartiers politiques.

Cela étant, plusieurs groupes et associations de médecins ont accueilli la nouvelle de façon positive, notant les besoins criants du pays, d'un bout à l'autre, et particulièrement en milieu rural. D'ailleurs, l'Association des médecins du Canada notait récemment que le manque de généralistes se situait aux environs de 4 000, d'une mer à l'autre, un état de fait qui ne pourra être modifié de sitôt même avec l'emphase récente mise à la formation de nouveaux professionnels, puisque ces derniers n'intégreront le domaine que dans le courant des dix prochaines années - les médecins étant les derniers à entrer en milieu de travail en regard d'études plus longues.

Toujours du côté des médecins, des critiques ont cependant noté que la portion du programme fédéral spécifiquement destiné au domaine de la santé, soit 75 millions de dollars, ne signifie pas grand chose lorsque divisée sur ses cinq ans d'implantation et par les dix provinces et trois territoires. De plus, il est un fait que le domaine de la santé est de juridiction provinciale, et chaque province a des règles particulières quant à l'intégration de docteurs aux différents systèmes de santé publics, notamment au sein de services dits de résidences. Or, ces services, jugés essentiels en termes de formation, coûtent très chers, jusqu'à près de 200 000 dollars par résidence.

Les ministres libéraux responsables de l'annonce gouvernementale ont noté, eux, que le programme, dans son volet Santé, s'inscrivait dans l'engagement pris lors de la réunion des premiers ministres de septembre dernier, réunion qui a permis de finaliser un investissement accru dans le secteur, une évaluation et une intégration des professionnels de la santé diplômés à l'étranger, le tout dans l'espoir - sinon l'assurance - de relancer les services existants et de les désengorger au niveau des listes d'attente, symptôme inquiétant de saturation.



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES

Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage 420-6850

Robert Simpson

Un principe enfin reconnu

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Le gouvernement de l'Alberta, par le biais de son récent budget, a finalement reconnu le principe d'équivalence cher aux autorités scolaires francophones, ce qui a amené le ministre de l'Éducation, Gene Zwozdesky, à confirmer un octroi spécifique d'une valeur annuelle de 350 000 dollars aux conseils scolaires responsables. Pour le président de la Fédération qui regroupe ces conseils scolaires francophones, l'annonce était bien sûr une bonne nouvelle puisqu'elle traduit un pas de taille dans le contexte d'une amélioration des programmes et des services offerts au sein des écoles françaises de l'Alberta, pour les niveaux de la 1e à la 12e année - les maternelles sont une toute autre histoire.

Ce progrès étant admis, la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA) n'en continuera pas moins à œuvrer à d'autres niveaux pour continuer à redresser une situation qui a de fait périclité dans le courant des trois ou quatre dernières années, au point de creuser des déficits importants pour chacun des cinq conseils albertains. Et de fait, sans que les besoins des conseils francophones, et par définition ceux des écoles qu'ils gèrent, aient été chiffrés, il est admis que la somme consentie ne permettra pas d'en arriver à une équivalence complète et totale entre écoles francophones et écoles anglophones. Presque au cas par cas, chacune des autorités s'appliquera donc, dans les prochains mois, à combler les fossés, probablement de façon différente d'une région à l'autre et d'une école à l'autre.

Parlant de déficits, accumulés d'ailleurs, il faut mentionner que le gouvernement provincial, et sans doute le ministère de l'éducation, ont manifestement rejeté la proposition de la FCSFA, faite en février dernier, à l'effet que ces déficits pourraient tout simplement et quasi tout naturellement être

effacés des livres, sans autre forme de procès. Il s'ensuit que, selon toutes vraisemblances, et de façon virtuellement admise par quelques directeurs de conseil, une part de l'octroi annuel maintenant consenti aux autorités francophones sous l'étiquette « équivalence » servira à financer les dettes en question, sur un nombre d'années qui reste à être déterminé.

Autre précision, d'importance : le nouvel octroi gouvernemental, aussi intéressant soit-il d'un point de vue d'ouverture d'esprit, sinon d'ouverture de bourse, ne couvre, soulignons-le de nouveau, que programmes et services - encore que, dans ce dernier cas, de façon discutable. Et donc, tous les dossiers d'infrastructure et d'immobilisation restent à être traités dans leur entièreté, n'étant aucunement affectés par le récent déblocage gouvernemental. Or, il s'avère que les besoins, là, sont à certains endroits criants, des besoins que d'aucuns pourraient aussi voir reliés à la question d'équivalence - on pense ici à gymnases et à laboratoires. Et ces besoins d'infrastructures sont, eux, chiffrés, du moins en gros : on parle ainsi d'une somme totale inscrite entre 15 et 20 millions de dollars, peut-être même davantage.

Bref, malgré la satisfaction évidente, face à l'octroi gouvernemental consenti, de tous les concernés, directeurs généraux rassemblés pour leur réunion ponctuelle le 26 avril dernier et président de la FCSFA, Léo Piquette, dans le libellé d'un communiqué, tous reconnaissent que du travail reste à faire même si un principe fondamental fait maintenant partie du paysage éducationnel albertain, sous le titre officiel de *Francophone Equivalency Access* (accès à l'équivalence) dans le Manuel de financement scolaire 2005-2006. S'inscrivent dans ce travail à venir, par exemple, les questions d'éducation à distance et de consortiums de perfectionnement, quoique dans chacun de ces deux cas, le budget actuel, dans ses détails, pourrait également réserver des surprises.

Ajout bibliothécaire

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) a conclu son concours annuel « Des livres pour la petite enfance » (deuxième édition) en désignant les récipiendaires de bibliothèques de livres d'une valeur de 500 $ chacune. Ces récipiendaires, au nombre de 20, sont divisés de façon égale sur quatre régions, l'Atlantique, le Québec, l'Ontario et l'Ouest/Territoires, donc pour comprendre cinq écoles/centres à la petite enfance par région.

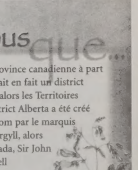
Un récipiendaire albertain a ainsi été désigné et il s'agit de l'École Sainte-Jeanne-d'Arc, d'Edmonton. Les quatre autres de la région Ouest/Territoires sont la Garderie L'île aux enfants (Vancouver), le Centre éducatif Félix-le-Chat (Saskatoon), l'École Providence (Vonda, SK) et Les Franco-Lions de Lacerte (Winnipeg). Plus de 135 organismes ont participé au concours en réalisant un petit livre illustré par les enfants sur le thème « Sur les ailes de ma francophonie », le tout inscrit dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie. Plusieurs organismes provinciaux et nationaux ont collaboré à la mise sur pied du concours.

Documents corporatifs en français

Par voie de lettre, le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, a fait savoir que dorénavant, tous les organismes francophones pourront soumettre leurs documents corporatifs (rapports, demandes d'inscription par exemple) en français au gouvernement de l'Alberta. Auparavant, en effet, certaines correspondances avaient été refusées par cette entité, « pour non-conformité avec les politiques de *Corporate Registries* » parce qu'elles n'étaient pas rédigées en anglais. Récemment, indique M. Johnson, le président du Secrétariat francophone, Denis Ducharme, et le ministère *Alberta Government Services*, en la personne de Ty Lund, se sont entendus pour renverser cette pratique et ainsi reconnaître la particularité des organismes dont la langue de travail est le français. Cette politique est entrée en vigueur le 1er avril dernier.

Saviez-vous que...

Avant d'être désignée province canadienne à part entière, en 1905, l'Alberta était en fait un district administratif de ce qui était alors les Territoires du Nord-Ouest. Ainsi, le district Alberta a été créé en 1882 et désigné sous ce nom par le marquis de Lorne, neuvième duc d'Argyll, alors Gouverneur général du Canada, Sir John Douglas Sutherland Campbell (1845-1914), dont l'épouse était la princesse Louise Caroline Alberta (1848-1939), quatrième fille de la reine Victoria.



ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

L'idéal est pour nous ce qu'est une étoile pour le marin. Il ne peut être atteint, mais il demeure un guide.

Albert Schweitzer (1875-1965)
Médecin français, Prix Nobel de la Paix (1952)

AGA, Régionale de Rivière-la-Paix

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Redressement. Là est peut-être le mot-clé qui a prévalu et qui prévaut toujours aux activités des responsables de l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, même si le mot en question n'est qu'infirmé et non pas mentionné. Et dans ce contexte, l'AGA du 22 avril dernier a confirmé que la démarche est virtuellement complétée, à la grande satisfaction de tous les concernés considérant les difficultés enregistrées dans les récentes années à plusieurs niveaux d'intervention.

Ces difficultés, on s'en souviendra, avaient en fait suivi des remaniements nécessaires, autant d'un point de vue immobilier que d'un point de vue de fonctionnement, ce qui incluait celui de la radio communautaire CKRP-FM. L'acquisition du Centre Chevalier avait nécessité des déboursés, les déménagements subséquents aussi. Du coup, des ajustements budgétaires avaient dû être faits, ajustements au sein desquels un prêt de l'ACFA provinciale étaient inscrits.

Au soir du 22 avril dernier, devant une quarantaine de membres, le président de la Régionale, Ernest Johnson, se faisait donc un plaisir de souligner, dans son rapport annuel, que la page était tournée. Que les contributions gouvernementales prévues avaient été reçues et avaient permis de combler les lacunes hypothécaires, paiements qui seront finalisés en septembre prochain. Et que le prêt consenti par l'ACFA provinciale avait été remboursé. De là, M. Johnson établissait la liste des accomplissements de l'année sur le ton positif qui s'imposait.

Ces accomplissements traduisaient d'ailleurs un travail qui perdure, puisqu'ils incluent les contrats existants avec Ressources humaines et Développement des compétences Canada (anciennement DRHC) et avec *Human Resources and Employment Alberta*, chacun des départements louant des bureaux au Centre Chevalier. Des accomplissements qui incluent aussi, bien entendu, des activités communautaires annuelles, telles la Fête de la Saint-Jean, le Coup de coeur francophone et le Festival du miel. Qui incluent ensuite les efforts entrepris en matière de santé et de tourisme, dans chacun des cas par le biais de comités établis pour ce faire, en partenariat avec des organismes provinciaux, en l'occurrence Réseau Santé Alberta et La Chambre économique de l'Alberta. Qui incluent enfin les intentions de poursuivre l'étrival de redressement de CKRP-FM, outil jugé essentiel au développement communautaire et qui sera bientôt doté d'une nouvelle programmation.

Et donc, le rapport financier une fois présenté et affichant un bilan équilibré, il était temps de passer aux élections d'usage, lesquelles reconfirmaient M. Johnson au poste de président et permettaient d'accueillir Josée Crapier, Linda Arsenault et Denis Bégin à titre de nouveaux membres du CA. Richard Lavoie restait en poste à titre de vice-président et Colin Gagnon à titre de trésorier, tandis que Daniele Murray, auparavant conseillère, prenait le poste de secrétaire. Et la soirée, qui avait vu à la présence et à quelques mots d'invités tels Jean Johnson, président de l'ACFA provinciale, et Richard Primeau, lui de *Smoky River Tourism*, s'est terminée sur le traditionnel vin et fromage qui permet les conversations plus détendues.

Dossier clos

La récente démission de Luketa M'Pindou à ses postes de représentant communautaire de l'Alberta au sein du comité directeur CIC-CFSM* et de co-président du sous-comité directeur provincial en matière d'immigration a certes fait quelques vagues. Des vagues qui, aux dires des principaux intéressés, en l'occurrence M. M'Pindou lui-même et Jean Johnson, le président de l'ACFA provinciale, ont atteint des rivages que ni l'un ni l'autre n'avaient voulu atteindre par leurs différentes déclarations suivant la démission.

Voilà essentiellement ce qui ressort d'une lettre signée par M. Johnson et transmise en copie au *Franco*, lettre indiquant que les deux hommes ont résolu ce qui apparaissait être un différend après avoir discuté leur position respective face à face. La lettre en question, disponible dans son entièreté sur le site Internet de l'ACFA provinciale (www.acfa.ab.ca) pour les intéressés, souligne la contribution de M. M'Pindou dans le dossier Immigration et prie qu'elle se poursuive, dans un processus transitionnel, au sein du nouveau fonctionnement établi aux termes de remaniements jugés nécessaires (voir *Le Franco*, édition du 15-21 avril, p.3).

Dans le cadre de ces remaniements, M. Johnson agira à titre de représentant communautaire de l'Alberta au sein du comité directeur CIC-CFSM, de façon intérimaire. Et dans le même cadre, le comité sous-directeur, qui reste à être reformé, sera, quant à la coordination de ses activités, sous l'égide d'Igor César, nouveau responsable du dossier Immigration à l'ACFA provinciale. Aucune indication n'a encore été donnée quant à un échéancier quelconque pour la relance des activités de ce comité particulier.

Malgré le fait, donc, que du travail demeure pour relancer le dossier, Luketa M'Pindou s'est déclaré satisfait par ce qui lui a été présenté; il en a conclu qu'un travail important peut maintenant reprendre, peut-être pour rattraper des retards qui l'avaient plus tôt inquiété. À noter que M. M'Pindou reste représentant du Nord et de l'Ouest au sein de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), ce dont M. Johnson s'est dit heureux.

** Citoyenneté et Immigration Canada-Communautés francophones en situation minoritaire*

Faculté déjà Campus

Beaucoup ont sans doute entendu la désignation, d'autres ont attendu une annonce officielle, d'ailleurs prévue pour le 20 mars dernier au Calendrier du Centenaire produit par Le Franco. Cette désignation, c'est celle de Campus Saint-Jean, en remplacement de Faculté Saint-Jean, et elle est en place, à toutes fins pratiques, depuis le 4 avril dernier, au moment où le Bureau des gouverneurs de l'Université de l'Alberta a donné son accord au changement de nom. L'annonce officielle, elle, sera faite en septembre prochain, du moins quant à un certain affichage et quant à quelques cérémonies de circonstances.

Marc Arnal, le doyen de la Faculté, ou devrait-on dire du Campus Saint-Jean, a confirmé cet état de fait en expliquant que la démarche, menée de façon méthodique, avait été rendue nécessaire en regard des nouvelles réalités au sein de l'établissement, face aussi à un besoin de précision dans un contexte de recrutement. Et en fait, les deux prémisses mentionnées ainsi se rejoignent puisqu'il est un fait que l'ancien Collège Saint-Jean est effectivement devenu une institution pluridisciplinaire à laquelle le terme de faculté ne colle plus exactement. D'où les

Photo : Annie Lalonde

consultations qui ont mené au changement d'identité.

Cela étant, ce que l'on peut d'ores et déjà qualifier d'ancienne identité, celle de Faculté Saint-Jean, sera néanmoins retenue pour les besoins internes, c'est-à-dire ceux qui font et feront perdurer les liens existants avec l'UdeA. Publiquement par contre, si l'on peut dire, la désignation de Campus Saint-Jean sera affichée dans les prochains mois, d'abord à un site Web en voie de développement, puis à du matériel promotionnel, et enfin à une identité qui ira des murs du Campus aux lettres et enveloppes utilisées par le personnel. Les couleurs adoptées pour cette identité seront d'ailleurs en conformité avec celles de l'Université, un point important pour les autorités.

Tout ce processus est bien sûr déjà entamé. Et M. Arnal a admis que la démarche inscrit les intentions posées quant à l'intégration éventuelle, et la construction, d'un Centre des sciences de la santé, lequel dépendra de financements gouvernementaux pour voir le jour - financement d'abord et avant tout fédéral. Et là, rien n'est encore joué, de par la conjoncture politique actuelle, de par aussi le fait que la communauté francophone dans son ensemble, ou celle d'Edmonton en tout cas, a en fait trois projets sur le tapis fédéral, celui du Centre de santé Saint-Thomas et celui de la Phase II de La Cité francophone en plus de celui du Centre des sciences. Un Centre des sciences qui, une fois établi, ne confirmera que davantage l'existence dès lors identitaire du Campus Saint-Jean.

Bonnes nouvelles au RAFA

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), qui est depuis quelques temps également PASO (*Provincial Arts Service Organization*), vient de se voir confirmé le montant qu'il recevra, à ce titre, de la part de la *Alberta Foundation for the Arts* : ainsi, « la subvention reliée au fonctionnement de base et au développement de programmes et services représente, pour l'année 2005-2006, la somme de 40 000 $ ». Les autorités du RAFA entendent consacrer ces fonds, qui s'ajouteront à d'autres subventions, à la mise en œuvre des activités de son Plan triennal (2005-2008).

Autre bonne nouvelle, cette fois pour deux artistes en particulier, qui sont les récipiendaires des prix du RAFA. Il s'agit de Margo Lagassé, qui recevra le Prix Sylvie Van Brabant (création artistique) et de Laurier Fagnan, qui, lui, se verra remettre le Prix Martin-Lavoie (promotion artistique). Les récipiendaires sont tous les deux originaires de Saint-Paul, la première évoluant dans le domaine des arts visuels, tandis que le second se spécialise dans le chant choral et qu'il est directeur de la Chorale Saint-Jean depuis dix ans.

C'est dans le cadre du Forum annuel des arts et de la culture, qui se déroulera les 13 et 14 mai prochains à Edmonton que ces prix seront remis, en même temps que seront présentés aux membres du RAFA, pendant l'assemblée générale annuelle de l'organisation, les orientations du plan triennal susmentionné.

EDITORIAL

Mythes et réalités

Mère Télévision, c'est bien connu, n'est pas toujours bonne à regarder. On l'a dit, on l'a écrit, y compris en cette page, on l'a crié sur bien des plate-formes et sur bien des boîtes à savon. Pour de bonnes et pour de mauvaises raisons. Et il y a à tout cela, c'est entendu, une valeur de généralisation qui fait donc abstraction de quelques produits qui valent néanmoins le coup d'œil, sinon l'attention soutenue. C'était le cas, récemment, d'un documentaire en trois volets, signé BBC et présenté à CBC, NewsWorld plus précisément, dans le cadre de l'émission *The Passionate Eye*. Ce documentaire, qui a raflé la quasi-totalité des prix aux concours où il a été inscrit, y compris en Angleterre bien sûr, a pour titre *The Rise of The Politics of Fear : The Power of Nightmares*. Pour ceux qui l'auront manqué, il y a fort à parier qu'il sera bientôt disponible en VHS et DVD aux dépositaires-vidéos, comme l'ont été *Farenheit 9/11* et *The Corporation*, ce dernier canadien.

De quoi est fait *The Power of Nightmares*, encore une fois pour ceux qui l'ont manqué ? Essentiellement d'une prémisse fondamentale : pour diriger, pour maintenir une emprise sur une population quelconque, les meneurs, quels qu'ils soient, doivent créer des mythes rassembleurs, quitte à les inventer de toutes pièces. Rien de trop fracassant là, l'ami Niccolo Machiavelli ayant en fait brodé sur le sujet il y a bien longtemps, et en fait le camarade Platon avant lui, ce dernier en parlant de « mensonge noble ». De là cependant, le documentaire cible deux penseurs particuliers pour aller plus loin. Ces penseurs auraient déterminé en fait qu'en l'absence de ces mythes rassembleurs, d'ailleurs basés sur des valeurs sociales dites traditionnelles, donc non-libérales (si l'on peut dire ces jours-ci) ou non-relativistes, les populations, livrées en quelque sorte à elles-mêmes, se dirigent allègrement vers la décadence. Le raisonnement est présenté ici de façon un peu sommaire, pour en arriver ainsi à dire que ces deux penseurs, aussi identiques soient leurs propos ou presque, sont en fait aux antipodes l'un de l'autre, littéralement et figurativement, d'un autre point de vue. Il se trouve en effet que l'un, Leo Strauss, est judéo-chrétien, philosophe de l'Université de Chicago, et que l'autre, Sayeb Qtub, est musulman d'origine égyptienne - tous deux décédés d'ailleurs, ce qui ajoute peut-être à leur caractère mystique. C'est à eux que le documentaire attribue les bases des avancées fondamentalistes que les dites Forces du Bien et les dites Forces du Mal véhiculent dans le monde d'aujourd'hui.

Il se trouve en effet que les bien-pensants américains, ceux désignés néo-conservateurs et ceux de la droite religieuse, souvent les mêmes en fait, ont finalement atteint les hauts paliers de gouvernement, après les années maigres Clinton. Ce sont les Donald Rumsfeld et Paul Wolfowitz et Richard Perl de la Maison blanche, ceux qui ont tiré et tirent les ficelles de la politique interventionniste des États-Unis. Ce sont eux qui ont rassemblé, de justesse, une majorité de votes au profit de George le Deuxième, lui-même un convaincu des valeurs d'extrême droite. Et ce sont eux qui, après le 11 septembre 2001, ont créé les mythes rassembleurs nécessaires à l'exercice du pouvoir, celui de l'Axe du Mal et celui du réseau Al-Quaida. Évidemment, aujourd'hui, le dit réseau existe bel et bien, quoique dans une cohésion internationale largement exagérée. Et parlant de ce réseau, à l'origine et peut-être toujours une poignée d'hommes en marge des mouvements terroristes nationaux - non pas internationaux, faut-il le souligner -, il se trouve que leurs leaders également bien pensants ont eux aussi jugé bon d'inventer des mythes, en l'occurrence celui du Grand Satan américain qui débauche tout ce qu'il touche et celui des sociétés occidentales dévoyées. D'où la conclusion d'évidence, à l'effet que le très pratique de ce qui affecte le monde de nos jours, en termes d'horreurs guerrières, est en fait basé sur du très théorique, et surtout du très mythique.

Beaucoup verront là un raisonnement quasi caricatural, et peut-être pas très neuf, et effectivement, le documentaire pose de nombreuses situations en noir et blanc, sans nuances aucunes, ce qui est ici et là un peu agaçant. Pire encore, le texte est souvent répétitif, ce qui a certes plusieurs connotations quant à l'opinion que les auteurs entretiennent sur leurs auditoires. Néanmoins, le résultat d'ensemble est saisissant. Mais il y a davantage si, au-delà du documentaire en tant que tel, l'auditeur pousse le raisonnement plus loin. Pourquoi, en effet, se limiter aux États-Unis et à Al-Quaida ? Pourquoi poser les extrêmes de l'intégrisme, aussi navrants soient-ils dans leurs excès sur notre monde, sans faire état d'un milieu de terrain littéral, et évident, c'est-à-dire la situation européenne ? Et en bout de ligne, pourquoi ignorer que, de tous temps, il a toujours été question de « eux contre nous », d'une façon ou d'une autre, et à un plus ou moindre degré ? À petite et à grande échelle, les exemples historiques abondent pour démontrer cela. Et en fait, pour l'exemple aussi minime soit-il, dans notre Canada bien tranquille, les leaders provinciaux n'hésitent-ils pas à s'en prendre régulièrement aux leaders nationaux pour faire avancer leurs visées électorales ?

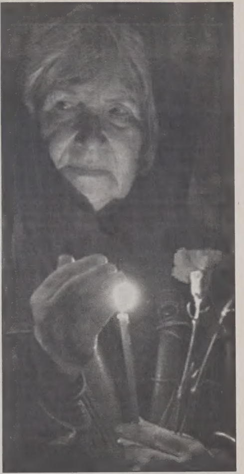
Essentiellement, ce que nous dit *The Rise of The Politics of Fear : The Power of Nightmares*, c'est qu'il ne faut croire ni les fondamentalistes chrétiens de l'Occident, ni les fondamentalistes musulmans de l'Orient. Mais les questions que l'on peut se poser à partir de là mènent à des conclusions identiques, bref à la réalisation qu'il ne faut croire personne, du moins parmi ceux qui nous dirigent, puisque eux capables de tout pour se maintenir au pouvoir. Et cela a bien sûr une résonance ces jours-ci, au Canada, alors que Martin dit ceci et que Harper dit cela et que Layton dit ceci-et-cela, bien loin, c'est entendu, des champs de bataille sanglants de la scène internationale. Qui invente ? Qui fabule ? Qui manipule ? Et donc, quoi croire ? Qui croire ?

Éric Batalla

Triste anniversaire

Une cérémonie commémorative a été tenue à Kiev, le 26 avril dernier, pour marquer le 19e anniversaire de la catastrophe nucléaire de la centrale de Tchernobyl. L'Ukraine marque ainsi ce qui a été, jusqu'à ce jour, le pire accident de cette nature, désastre, sous forme de nuage radioactif, qui s'est propagé à travers l'Europe et une grande partie de ce qui était encore, en avril 1986, l'Union des Républiques socialistes soviétiques.

Photo : Reuters



VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE

Nom

Prénom

Appartement | No et rue

ou casier postal | Ville

Province | Code postal

Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE

Appartement | No et rue

ou casier postal | Ville

Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert.

La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Kyoto, loin de l'Alberta ?

Pour une quatrième année consécutive, nous publions quelques-unes des lettres produites par les élèves de Pierre Rousseau, professeur à l'école Sir George Simpson de Saint-Albert. Cette année, ses étudiants de 9e année avaient à s'exprimer sur le Protocole de Kyoto et à se prononcer sur « le support accordé par le gouvernement du Canada au Protocole et aux objectifs de diminution des gaz à effets de serre », écrit M. Rousseau :

Je pense qu'on doit rechercher différentes façons de produire de l'énergie. On doit arrêter de consommer et de produire du pétrole et d'autres combustibles fossiles. Cela cause beaucoup trop de pollution, mais l'Accord de Kyoto n'est pas la solution. Je pense qu'on peut le supporter, mais pas y mettre beaucoup d'argent, alors on peut sauver les emplois des gens. Avec un petit changement, rien ne va arriver. La Terre est un désastre et en est presque là où on ne peut plus la réparer.

Landen

Si une autre idée, meilleure, fait surface, on peut toujours modifier l'Accord de Kyoto, mais à ce moment, on a vraiment besoin de commencer quelque chose, n'importe quoi. On crée seulement un dégât de plus en plus grand qu'on laisse pour les autres générations qui viennent. Ce n'est pas juste. Je crois qu'on devrait aider le plus qu'on peut.

Clare

Je pense que c'est vraiment important que l'Accord de Kyoto soit ratifié parce que la pollution et l'effet de serre font des dommages sérieux à notre terre et à notre couche d'ozone. Sans la couche d'ozone, tout le monde aura des problèmes sévères. Il y aura plus de cas de cancers et la Terre se réchauffera plus vite.

Iain

Il n'y a pas d'excuse pour ne pas aider l'environnement. Le Québec n'a pas un grand nombre de grosses autos : c'est parce que, dans leur système, il faut payer plus d'argent pour une plaque à mettre sur un gros camion. Ce sont des solutions simples comme cela qui réduisent la pollution et l'Alberta devrait apprendre de cela.

Victoria

Même si l'Accord de Kyoto ne va pas complètement régler tous les problèmes de pollution, c'est un pas dans la bonne direction. Un petit pas, c'est vrai, mais un pas quand même. Après l'accord, on peut continuer de faire des efforts pour aider l'environnement et diminuer la pollution.

Cassidy

Afin de transformer notre planète de ce qu'elle est devenue, polluée et réchauffée, il faut que les gens aient de la compassion envers leur environnement et non seulement envers leur économie.

Theresa

Je supporte l'accord de Kyoto et je pense que c'est plus facile de sauver l'économie que de sauver l'environnement.

Alison

Avec toute la combustion et la pollution au monde, ça crée un effet de serre qui nous réchauffe toute la planète. Cela va faire fondre tous les glaciers et il y aura plein d'orages et des tsunamis. Il va aussi y avoir d'autres effets graves, comme la sécheresse dans une grosse partie du monde. Plein de personnes ne vont pas avoir de nourriture parce qu'on ne pourra plus cultiver la terre.

Kelsey

Si on supportait Kyoto, on pourrait réduire notre pollution et améliorer notre air. L'amélioration de l'air serait très bonne pour les gens qui ont de l'asthme et les personnes qui ont des problèmes respiratoires. Il y aurait un effet négatif sur notre économie parce qu'on produirait moins de pétrole, mais dans le futur, cela pourrait être un avantage. Quand on aura utilisé tout le pétrole dans notre province, notre économie va très mal, mais avec Kyoto, cela n'arriverait pas pour longtemps et on va avoir plus de temps pour diversifier notre économie.

Bobby

Avec l'Accord, les personnes vont avoir la chance d'être en meilleure forme physique, car elles peuvent marcher ou prendre une bicyclette au lieu de payer pour mettre de l'essence dans leur auto et conduire. En réalité, cela peut être considéré comme un bon choix physiquement et environnementalement.

Jenny

Je pense que le gouvernement de l'Alberta doit supporter l'Accord de Kyoto, même si l'économie va souffrir. À la place des autos qui prennent beaucoup de pétrole, on pourrait acheter une auto plus petite. Le gouvernement devrait réaliser que l'environnement ne va pas être ici pour toujours.

Amy

Si on ne continue pas l'Accord de Kyoto, il peut y avoir des désastres naturels, mais aussi pas naturels.

Travis

Je comprends que le pétrole est nécessaire pour l'économie de l'Alberta, mais est-ce qu'on devrait détruire notre planète pour l'argent ? C'est nous, les enfants, qui allons vraiment voir les effets que la pollution a sur la planète.

Sarah

Puisque nous sommes très avancés en technologie, pourquoi ne pouvons-nous pas inventer une automobile qui ne crée pas de pollution ? Le gouvernement peut aussi encourager les gens à recycler plus : par exemple, si une maison a trop de poubelles, les habitants devront payer plus de taxes et recycler plus.

Tijana

Ralph Klein s'oppose à l'Accord de Kyoto et, au lieu d'essayer d'aider l'environnement, il veut faire encore plus d'argent en faisant l'opposé de ce que l'accord veut. Ralph Klein dit que l'Alberta devrait produire plus de pétrole. Il a même rencontré le vice-président des États-Unis, Dick Cheney, pour lui parler du sujet des vastes du pétrole. Ralph Klein ne pense pas à l'environnement, c'est pour ses propres profits. S'il ne pense pas à l'environnement, c'est parce que quand les conséquences de ses actions qui créent de la pollution seront visibles, il sera mort.

Justin

Je suis en désaccord sur les idées industrielles et environnementalistes du premier ministre Klein, qui sont pareilles à celles du président George W. Bush. Présentement, la production et la consommation des ressources non-renouvelables est déjà plus que ce qui est nécessaire. Ralph Klein ne prend pas en considération la possibilité d'un épuisement de ces ressources dans le futur.

Alex

Je ne suggère pas d'arrêter tout. On ne doit pas cesser la consommation de pétrole ou arrêter la production forestière. Mais si on veut que cette industrie continue pour un long temps, on doit réduire l'utilisation de ces ressources, avant qu'aucune ne reste.

Jayelle

L'Accord de Kyoto a le potentiel d'arrêter les pluies acides et l'effet de serre, ou, en d'autres mots de sauver notre planète. Si tout le monde travaille ensemble, le Canada, et même tous les pays vont avoir une place plus jolie pour vivre dans quelques années. On sait que parpris cela sera difficile, mais si nous travaillons ensemble, peut-être que nous pouvons avoir un monde sans pluies acides ou une atmosphère sans effet de serre.

Alana

M. Bataillo, notre planète terre est lentement empoisonnée par les gaz qui viennent de nos milliers d'autos chaque jour qui passe. L'immense chaleur du soleil est attrapée dans notre atmosphère par les nombreux gaz à effet de serre, ce qui cause la fonte des grosses glaciers de l'Antarctique (ce qui peut inonder entièrement la Terre), ou les sécheresses les plus brutales. Peut-être que l'Accord de Kyoto est maintenant la seule chose qui peut sauver la race humaine de ses erreurs fatales.

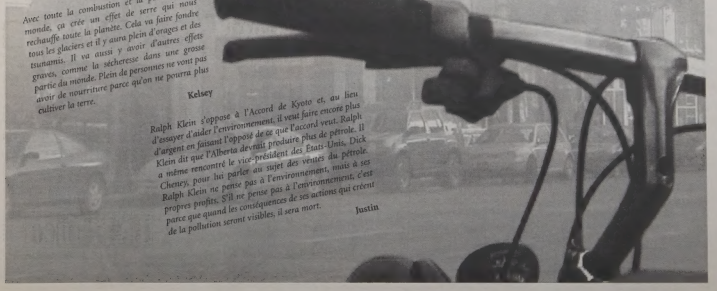
Samantha

Si les compagnies ne veulent pas essayer de trouver des solutions, elles devraient commencer à réduire les émissions de leurs usines et on devrait encourager les voitures qui sont dirigées par l'énergie solaire ou l'électricité. Ça va prendre du temps, de l'effort et de l'argent, mais c'est définitivement possible.

Claire

Je suis d'accord avec l'Accord de Kyoto. On doit faire quelquechose, et ça doit être fait vite. Pourquoi est-ce qu'on traite notre planète comme ça ?

Natasha



Kananaskis 2005... 12 coups de théâtre

STÉPHANIE OUELLET*

Collaboration spéciale – Falher

En effet, douze coups de théâtre ont été frappés pour la 16e édition du Festival de théâtre des écoles franco-albertaines, qui s'est tenu dans le site enchanteur de Kananaskis pendant la fin de semaine du 22 au 24 avril. Des jeunes de la 7e année à la 12e année de douze écoles francophones de la province ont ainsi pu défiler sur les planches. Tous avaient préparé une pièce à présenter et le tout était, comme tous les ans, divisé en deux catégories : 7-9 et 10-12.

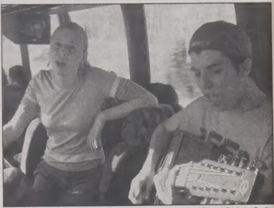
Afin d'encourager les échanges entre les jeunes venant d'écoles différentes, des groupes mixtes avaient été formés pour les deux jours d'activités. On retrouve ici, de gauche à droite, Gabriel Lacombe, Danica Hébert, Hatoumata Diagana, Dylan Sehn et Destiny McLean, dans un des rares moments de détente auxquels ont eu droit les jeunes artistes.

Dès l'arrivée des 140 participants, l'après-midi du vendredi, pas de temps pour chômer... même si l'on venait de plus ou moins loin : Red Deer (La Prairie), Calgary (La Source, Sainte-Marguerite-Bourgeoys), Saint-Paul (Le Sommet), Falher (Héritage), Lethbridge (La Vérendrye), Edmonton (Maurice-Lavallée), Cold Lake (Voyageur) et Fort McMurray (Centre Boréal). Les représentations ont donc commencé vers 15h avec, en alternance, des ateliers présentés par des artisans de l'Uni-Théâtre d'Edmonton.

Samedi, la journée a elle aussi été bien remplie, avec la présentation des pièces restantes, leur évaluation et toujours des ateliers... jusqu'au soir, où les participants ont pu se décontracter un peu et se dégourdir avec une danse. La fin de semaine s'est terminée le dimanche matin avec le petit déjeuner, la remise des prix (18 en tout, allant de celui de la meilleure production aux meilleurs comédiens, en passant par les meilleurs textes ou encore des catégories technique/maquillage/costumes) et, enfin, les au revoir avant le long voyage du retour pour plusieurs.

Gilbert Bérubé, enseignant-accompagnateur de l'école Héritage de Falher a souligné que « ce genre d'activité est essentiel à l'épanouissement des jeunes de nos communautés. Ces rencontres leur permettent de tisser des liens entre eux et de renforcer leur sentiment d'appartenance et leur fierté face à l'ensemble de la francophonie albertaine ».

* *sous la supervision de Jules-Hubert Beaulieu*



Photos : Stéphanie Ouellet

Après une fin de semaine chargée d'activités et d'émotions, ça faisait du bien de savoir qu'on rentrait à la maison, même si la route était longue... dix heures et plus pour quelques-uns ! Heureusement, d'avoir à son bord des musiciens comme Danny Monfette et Janelle Boisvert du groupe *Locution* peut aider à faire passer le temps de façon plus agréable.

UNIVERSITY OF ALBERTA

DIRECTEUR/DIRECTRICE DE L'ADMINISTRATION ACADÉMIQUE

La Faculté Saint-Jean de la *University of Alberta* est à la recherche d'un(e) professionnel(le) de l'administration pour combler le poste de directeur/directrice de l'administration académique. Cette personne répondra directement au doyen de la Faculté Saint-Jean. Elle devra assumer le leadership relié à la gestion des affaires académiques, à l'enseignement, à la gestion de l'information et aux activités financières pertinentes à l'administration académique de la Faculté. La personne détentrice de ce poste fera partie de l'équipe de leadership et aura la responsabilité d'assurer un fonctionnement efficace et compétent de l'administration académique.

Le directeur/la directrice fera office de consultant(e) stratégique auprès du doyen et de la vice-doyenne en tout ce qui a trait aux programmes universitaires, aux inscriptions, à l'annuaire, aux horaires, aux examens et à la gestion des inscriptions afin d'appuyer les stratégies à court terme et à long terme de la Faculté. Le directeur/la directrice gère la dotation en personnel académique temporaire, y compris le recrutement, les entrevues et la sélection du personnel enseignant, ainsi que les contrats, l'orientation, le mentorat continu, les processus d'évaluation du rendement, les promotions, les reclassifications, les transferts ou les mises à pied. Il ou elle dirige la gestion du changement au moyen d'évaluation des besoins et des problèmes et identifie les occasions d'améliorer le service à partir de nouveaux systèmes administratifs et d'une utilisation optimale des ressources. Ce poste assure la liaison avec d'autres services de l'université y compris les cadres supérieurs, Academic Staff Administration, Human Resources, Financial Services, Office of the Registrar and Student Awards et d'autres facultés et départements.

Exigences : un diplôme d'études de 1er cycle en plus d'antécédents financiers et des capacités manifestes en gestion des ressources humaines; un cheminement d'au moins trois ans en gestion de niveau supérieur; des habiletés de haut niveau en communication orale et écrite en français et en anglais; une excellente connaissance des politiques et des buts académiques et administratifs de la *University of Alberta*; une connaissance du système informatique d'administration des étudiants de la *University of Alberta*; une capacité marquée pour la médiation des conflits et le développement des stratégies pouvant répondre aux besoins de multiples parties prenantes dans une grande organisation.

Ce poste administratif temporaire est d'une durée de 11 mois. Le salaire tiendra compte des qualifications et de l'expérience. Veuillez envoyer toute lettre de demande d'emploi, ainsi qu'un curriculum vitæ et le nom et les coordonnées de trois répondants, à :

Marc C. Arnal, Ph. D.
Doyen
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91 St.)
Edmonton AB T6C 4G9

FACULTÉ SAINT-JEAN FSJ

Date limite : le 15 mai 2005

www.fsj.ualberta.ca

Les dossiers reçus pour ce concours seront gérés conformément aux conditions de la Alberta Freedom of Information and Protection of Privacy Act (FOIPP). La *University of Alberta* embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous accueillons la diversité et encourageons les candidatures de toute femme et tout homme qualifiés, y compris les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les autochtones.

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CORUS ENTERTAINMENT INC.**, au nom de filiales, demande l'autorisation de modifier leurs licences respectives de radiodiffusion de manière à mettre en œuvre le programme incitatif visant les dramatiques canadiennes télévisées de langue anglaise; et de modifier les licences de ses services de télévision spécialisés The Canadian Documentary Channel, W Network et Treehouse TV, en changeant le préambule de deux conditions de licence pour chaque titulaire. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 181, rue Bay, Pièce 1630, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **9 mai 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-36

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Plusieurs spectacles en un

Triple collaboration pour un spectacle mettant en vedette des talents locaux, connus pour les uns, à connaître et à surveiller dans les années à venir pour les autres. La collaboration en question implique que l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, le CDM (Centre de développement musical) et la troupe de danse Plein Soleil. Le résultat : un récital de danse, suivi d'un spectacle de quatre jeunes artistes, soit le premier galala de l'histoire de Saint-Isidore, le tout s'étant tenu le 24 avril dernier. Ainsi, ce sont les trois groupes d'âge qui composent La Troupe Plein Soleil qui y sont allés, en première partie, d'une quinzaine de chorégraphies, soit le groupe des adultes, celui des Baladins (4 à 8 ans) et enfin celui des Giguedoux (9 à 12 ans). Durant la seconde partie, Léandre Bérubé, Chantal Laverdière, Gabriel Bérubé et Émilie Laroche ont pu se produire sur scène en compagnie de Joël Lavoie, musicien professionnel originaire de la région et également formateur pour le CDM – les frères Bérubé (fils du Gilbert du même nom) présentaient là, d'ailleurs, des compositions originales.

Photo : Marie-Josée Ouimet

Joël Lavoie entouré des participants du Galala

Tous les arts à La Vérendrye

Le 19 avril dernier, les portes du secondaire de l'école La Vérendrye de Lethbridge se sont ouvertes pour accueillir une cinquantaine de personnes, parents et membres de la communauté, venues surtout constater le haut potentiel créatif des élèves. Pour l'occasion et pour débuter la soirée, les étudiants du cours d'alimentation avaient préparé un souper, tandis que ceux du cours de photographie noir et blanc exposaient leurs plus belles oeuvres. Autre art au menu, la présentation de *Macbeth…le malheur*, création collective des mordus de la production cinématographique – à noter que ce film inaugurera la soirée du 30 avril, lors de la fin de semaine du festival Cinémagine et qu'il sera également mis en candidature pour le Festival des vidéastes du Manitoba, le 13e mai prochain. Les deux groupes d'art dramatique ont, quant à eux, présenté leur pièce respective avant de partir pour le Festival de théâtre de Kananaskis (*Les voyages interplanétaires du Petit Prince* et *Tartuffe Rap*). Enfin, le groupe de musique rock *Les Anonymes*, qui représentera l'école La Vérendrye lors de la prochaine Chicane albertaine, y est allé de trois créations originales.

Texte et photo : Mireille Chouzer

Les Anonymes, de gauche à droite : Alex McLean (chanteur), Candace Van Osch (bassiste), Destiny McLean (claviériste et chanteuse), Dylan Sehn (guitariste) et Philippe Laroche (batteur)

Chicane 2005

Le Centre de développement musical a fait connaître l'identité des groupes participants à la prochaine Chicane albertaine, groupes cette année au nombre de six. Ce sont, en ordre alphabétique, Citoyen Pantalon Robert (École Maurice-Lavallée, Edmonton), La Méchante Patente (École Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Calgary), Les Anonymes (École La Vérendrye, Lethbridge), Locution (École Héritage, Rivière-la-Paix), 4 hommes et demi (École Maurice-Lavallée) et Sans Dessein (École Maurice-Lavallée,). Le groupe Jakarta, d'Edmonton, sera aussi sur place pour offrir une représentation.

Avant d'atteindre la scène, les groupes retenus participeront à des ateliers de formation, comme c'est maintenant l'habitude, pour être ainsi encadrés dans leurs efforts par quelques professionnels d'une certaine expérience. La Chicane albertaine, cinquième du genre, se tiendra cette année à Calgary, dans le cadre des Jeux francophones, eux en 13e édition; l'ensemble des activités est prévu sur les terrains de l'École de La Rose sauvage, du 20 au 22 mai prochains, la Chicane étant à l'horaire en soirée du 21.

CONCOURS EN CHANSON

Envoyez nous une CARTE POSTALE (une carte par personne) et courez la chance de gagner l'un de nos forfaits

Incrivez votre nom, adresse, ville et téléphone à : **GALA ET CHANT'OUEST 2005** (8847 – 90 rue NW, Edmonton, Alberta T6C 3L7)

Forfait pour deux

CALGARY – Gala Albertain de la Chanson
le 19 mai à la salle
The Studio du Vertigo Mystery Theatre à Calgary
The Coast Calgary Plaza Hotel
2 nuits le 19 et le 20 mai 2005
Certificat de 130 $ au
Restaurant ROUGE / 1240 – 8th avenue SE
2 billets pour le spectacle du
Gala Albertain de la Chanson

Forfait Famille

EDMONTON – Le Chant'Ouest
Le 10 juin au Théâtre Maclab
du Théâtre Citadel à Edmonton
The Coast Edmonton Plaza Hotel
2 nuits le 10 et le 11 juin 2005
Certificat de 100 $ au
Restaurant La Table de Renoir
10046 – 101A. avenue
4 Billets pour le spectacle du Chant'Ouest

**Prix accepté tel quel (pas de changement négociable)*

La date limite du concours est le 4 mai
Le tirage aura lieu le 6 mai
à l'émisson STUDIO CENTRE-VILLE
avec l'animatrice Danièle Petit à 12h40
sur les ondes de Radio-Canada CHFA

Pour information ou billets pour les spectacles :
Sylvain Tardif ou Nathalie Savoie au 780-965-0160

The Coast Plaza Hotel & Conference Centre
Calgary/Edmonton Downtown
ROUGE

RADIO Canada

Le Franco

CHANT' OUEST

galaxie

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Alberta Foundation for the Arts

Alberta Centennial

Cent ans de diversité culturelle

LYNE LEMIEUX
Saint-Paul

Les activités sont nombreuses, partout en Alberta, pour le centenaire de la province. Le comité du Musée historique de Saint-Paul n'est pas en reste, puisqu'il dévoilera, le 18 mai prochain, sa nouvelle exposition à l'occasion des cent ans de l'Alberta. On y rendra hommage aux différentes communautés qui ont peuplé la région de Saint-Paul (Cris, Canadiens français, Métis, Chinois, Ukrainiens, Anglais, Écossais, Irlandais, Allemands, Polonais, Slovaques, Norvégiens et Hollandais). Des artefacts, objets prêtés par les familles des pionniers, renseigneront les gens sur le parcours de ceux et de celles qui ont fait de Saint-Paul, la communauté qu'elle est aujourd'hui.

Parmi les objets à découvrir, l'habit porté par l'Honorable Ralph Steinhauer, premier Lieutenant-Gouverneur autochtone de l'Alberta, un don de son épouse. « Nous mentionnons également les noms de familles autochtones de notre région : Makokis, Lapatack, Cardinal, Pasquayak. Il y a une recette de bannock. Quand il s'agit des Métis, on parle de bison, de pemmican, de ragoût de lièvres… », indique Marie Marchand, du comité du Musée. Chaque groupe est représenté par une poupée costumée, créée par Lorraine Létourneau de Stony Plain.

La communauté franco-albertaine a bien sûr sa place. On présente, en plus des noms des premiers pionniers, une copie de l'*Almanach franco-albertain*, une plaque des premiers présidents de l'ACFA régionale depuis 1929, un livre de recettes, etc. On apprend aussi, lors de la visite de l'exposition, que les Chinois vinrent s'installer à Saint-Paul dès 1928 et qu'ils furent très actifs dans la restauration. Des vêtements traditionnels en soie sont exposés.

Les Ukrainiens ont aussi leur section, avec un moule à perogy et l'histoire des douze mets traditionnels servis au souper de Noël en mémoire des douze apôtres. On dresse un couvert supplémentaire au nombre des présents en mémoire des personnes décédées. À la tombée du jour, le chef de famille apporte le didukh (gerbe de blé) qui symbolise la paille sur laquelle l'enfant Jésus est né. Les animaux reçoivent une double ration de nourriture pour leur contribution lors de la naissance du Christ. C'est aussi pourquoi ce repas ne compte aucune viande. On lance enfin une cuillerée de kutia, mélange de blé, miel et graines de pavot au plafond : plus les grains restent collés, plus l'année sera prospère.

L'Angleterre, l'Écosse, l'Irlande sont aussi reconnues. Ces pays sont représentés par des vêtements, des liqueurs (drambuie, scotch, whisky), le golf, le curling, le tartan, une canne en buisson d'épine, une rosette de chapelet apporté au Canada en 1869. Le passeport d'Helmut Neumann, ses sabots en bois, l'histoire de sa survie pendant la deuxième guerre mondiale ajoute un ton solennel à l'exposition. On se rappelle alors que bien des immigrants ont vu des atrocités et ont surmonté bien des épreuves avant de venir s'installer en Alberta.

Deux sections spéciales complètent l'exposition : l'une est dédiée à l'Année internationale des Vétérans et l'autre à la visite de Mère Térésa. Il faut noter le prêt par Hubert Landry et sa famille d'un coquelicot recueilli en Normandie par un jeune garçon de 11 ans. Les avions alliés lançaient ces coquelicots de papier pour annoncer la libération. C'est lors d'une des visites de la troupe de danse Les Blés d'or en France qu'on fit cadeau de ce souvenir à M. Landry, en souvenir de la contribution des Canadiens au débarquement.

Le *People's Museum* a également mis en place une exposition démontrant la place du chemin de fer à Saint-Paul, une collection d'oursons déguisés pour illustrer la mode à travers les décennies, un camp de bûcherons en miniature, une échoppe de forgeron et une exposition consacrées aux anciennes machines à laver. Ces expositions sont le résultat de centaines d'heures de travail accumulées par mesdames Germaine Champagne, Marie-Anne Marchandi, Jeannette Létourneau, Cécile Bielech, Alice Bourget, Marie Plante et Lorraine Hétu. Clément Fontaine et son équipe sont responsables du *People's Museum*. Le Musée ouvrira aussi ses portes au grand public du 1er juillet au 30 août pour la saison estivale.

Photo : Lyne Lemieux

Mmes Létourneau et Marchand devant l'habit porté par l'Honorable Ralph Steinhauer, premier Lieutenant-Gouverneur autochtone de l'Alberta

Congrès annuel
LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-ALBERTAINS

Les 30 et 31 mai 2005
La salle paroissiale de la Paroisse Ste-Famille de Calgary
1719 5e rue SW, Calgary

Le lundi 30 mai 2005

13h Inscriptions
14h Présentations et ateliers
16h45 Lancement du livre Méli–mélo de souvenirs
17h15 Souper léger
19h Soirée détente : avec La Voix des Rocheuses et Les Étoiles argentées

Le mardi 31 mai

8h30 Inscriptions et café
9h Ouverture officielle
9h30 Conférencière : Mme Florence Gobeil-Dwyer
11h30 Célébration eucharistique
12h45 Banquet
13h45 Hommage : Aîné.e de l'année
14h Assemblé générale annuelle

Le bien-être

Prix individuels

Souper seulement	10$
Pièce de théâtre seulement	10$
Souper et pièce	20$
Conférence seulement	10$
Banquet	15$
Conférence, banquet et pause santé	25$
Total :	45$
Congrès au complet	**35$**

A noter que l'hébergement et le transport sont la responsabilité des participants.

Pour vous inscrire au Congrès annuel ainsi qu'à l'Assemblée générale annuelle, veuillez faire parvenir ce formulaire, dûment rempli, et un chèque couvrant les frais d'inscription, avant le 23 mai 2005

Nom : _____ Téléphone : (_____) _____

Adresse : _____

Frais d'inscription pour le Congrès au complet 35$ par personne

S.V.P. faire votre chèque à l'ordre de : Fédération des aînés franco-albertains
108b, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, AB T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-8965 • Télécopieur : (780) 468-6535 • Adel : fafa@francalta.ab.ca

Les frais d'inscription comprennent :
Lundi : souper léger et pièce de théâtre • Mardi : conférence, banquet et pause santé.

Si vous désirez le service d'autobus en partant d'Edmonton s'il vous plait ajouter 15$.

La bouquinerie

Par un si beau matin – Denis Monette – Les Éditions Logiques

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Denis Monette ne le cache pas : il se présente comme un auteur à succès, chacun de ses romans étant passé au rang de *best-seller*. Pas étonnant que sur la couverture de son dernier né, *Par un si beau matin*, son nom soit plus en évidence que le titre même du roman, qui, lui, se présente comme une saga familiale contemporaine.

Le titre de l'œuvre se trouve justifié, en fait, dès le prologue : « par un si beau matin », Jeanne et Martial admirent le soleil se lever alors qu'ils sont en vacances à l'Île-du-Prince-Edouard, mais voilà qu'ils décident de se séparer, après 40 ans de mariage, afin de ne pas « mourir d'ennui ». Certes, la prémisse pourrait être considérée comme originale et elle donne d'ailleurs l'occasion à l'auteur d'analyser en long et en large les réactions/émotions des quatre enfants du couple, ainsi que celles de leurs conjoints respectifs.

Le lecteur part alors à l'exploration des affaires de chaque membre de cette famille on ne peut plus classique, qui semble rassembler, avant tout, des *types* de tous les couples : Roger, l'aîné, professeur, aime sa femme, Line, qui est parfaite, mais ses soucis l'éloignent peu à peu des vraies valeurs; Carole a épousé Jean-Louis, pingre au possible (l'auteur se plaît d'ailleurs à ressasser *ad lib.* les frasques de ces deux « ratoureux »); Sylvain est mené par le bout du nez par sa femme, la bru ou la belle-sœur que tout le monde aime éviter; enfin, la benjamine, Julie, la préférée de son père, vole d'homme en homme et, à trente ans, s'assagit pour enfin trouver l'âme sœur et devenir mère.

Pendant ce temps, on suit les deux parents séparés qui, par la force des choses, finiront évidemment par s'avouer qu'ils s'aiment l'un l'autre sans jamais avoir vraiment pu se le dire auparavant. Et, après maintes péripéties amoureuses (l'éventail est large : séparations, divorces, adultères, coups de foudre, reniements, solitudes, dépendances, etc.) qui frôlent parfois le roman à l'eau de rose, tout finit relativement bien, tout le monde semble heureux, réconcilié avec les autres et avec soi-même.

La morale : « chaque serviette a son torchon », comme le clame un des protagonistes – en d'autres termes, la patience est toujours de mise dans le domaine de l'amour, ce à quoi s'ajoute l'importance d'analyser/exprimer ses sentiments, ce que font d'ailleurs à outrance les personnages : le roman est essentiellement dialogues, qui peuvent parfois sonner un peu faux (certes, le narrateur s'avère omniscient, mais ses tics d'écriture se retrouvent constamment dans la bouche de ses personnages).

À la lecture de *Par un si beau matin*, les attitudes peuvent être diverses, mais il semble que soit on aime, soit le contraire – à l'exemple de deux « critiques » de lecteurs glânées en ligne : « Les intellectuels ne s'attardent sans doute pas aux romans à succès de Denis Monette et on peut les comprendre. La pensée est absente de ses œuvres et la notion de style n'y a aucune pertinence. *Par un si beau matin* est une immense machine à potins, assez semblable en cela aux pires téléromans. L'éditeur ne s'est pas forcé non plus. On trouve, même dans la narration, des incorrections qui appartiennent habituellement à la langue parlée. Anglicismes, archaïsmes, solécismes, ponctuation fantaisiste, tout y passe. Les amateurs de romans populaires méritent certainement mieux que cela.». Côté des indéfectibles : « Je viens de terminer le dernier roman de Denis Monette et ce fut des pages et des pages de pur bonheur. Monsieur Monette connaît bien le genre humain et ce dont il peut être capable ! On en a pour notre argent : émotion, humour, belles descriptions de personnages et de paysages. On reconnaît à coup sur quelqu'un de notre entourage, voire même peut-être un membre de notre famille. À lire très certainement, un très bon roman pour la plage cet été. »

À chacun, donc, de se faire sa propre idée…

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

Librairie Le Carrefour Bookstore !

8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton,AB
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Téléc.: 469-2120

Il y a beaucoup d'avantages à avoir sa propre PME

Profitez du programme Entrepreneur[MC] de Postes Canada pour client privilégié-PME

5 %* de réduction immédiate sur une variété de services d'expédition

L'adhésion est SIMPLE et GRATUITE !

Rendez-vous à votre bureau de poste ou au www.postescanada.ca/entrepreneur/5381 pour obtenir votre carte temporaire sur-le-champ.

Pour trouver le bureau de poste le plus près de chez vous dans la région d'Edmonton, cliquez sur « Trouvez un comptoir postal » au www.postescanada.ca.

POSTES CANADA / CANADA POST

De partout... jusqu'à vous

Sciences

Livres et bibliothèques : un futur incertain

JULIE CALVÉ

Agence Science-Presse

Mort et résurrection du livre électronique

On le croyait agonisant, le tristement célèbre « *ebook* » – dit « livrel » en français. À quoi bon, en effet, cet encombrant et coûteux appareil alors que le papier demeure si abordable, si facile à manipuler, si léger ?

Voilà pourtant que les grands du multimédia, les Adobe, Microsoft et confrères, réunis sous l'égide du *Open ebook Forum* (OeF), nous assènent d'optimistes statistiques témoignant de la résurrection du livre électronique. Mais cette fois, sous la forme de fichier informatique téléchargeable, à la manière de ce qui se pratique déjà en musique.

Autrement dit, après avoir transformé le marché de la musique, les internautes s'attaqueront-ils à celui du livre?

Ce « nouveau » livre électronique connaîtrait la plus forte croissance de tous les secteurs de l'édition, selon l'OeF. Un chiffre, parmi d'autres : 25 % d'augmentation des ventes entre le troisième trimestre de 2004 et celui de l'année précédente, pour un montant global de 3 227 972 $, soit quelque... 419 962 exemplaires. En tête de liste : Dan Brown et ses divers succès, dont le *Da Vinci Code*, les incontournables Stephen King et, *best-seller* universel, la *Bible*.

Émergence d'une tendance ou surenchère ?

« Comme disait Shakespeare, beaucoup de bruit pour rien ! », lance Philippe Leroux, actionnaire de VDL2, une agence de communication et de marketing spécialisée en commerce électronique. Fondée en 1994, la firme est réputée pour son analyse des tendances du marché du multimédia. Philippe Leroux ne croit tout simplement pas au phénomène; le « *e-book* » ne détrônera pas le livre papier pour la bonne et simple raison qu'il n'offre aucune valeur ajoutée.

À cette règle, deux exceptions : le manuel d'instructions, qui permet des fonctions d'utilisation, telle que la mise à jour via Internet; et la documentation de référence, pour ses facilités de recherche textuelle. En fait, bon nombre d'entreprises de haute technologie, tel que Boeing, et d'institutions du savoir, dont l'Université de Phoenix, utilisent déjà ces « livres » électroniques, et poursuivent l'exploration et le développement de leurs infinies possibilités.

Les promoteurs du livre électronique vantent pourtant la valeur ajoutée de leur produit, notamment par l'utilisation des technologies nomades. En quelques clics, on peut maintenant télécharger l'oeuvre d'Alexandre Dumas ou un ouvrage sur la gestion de stress sur son agenda électronique ou son cellulaire. Pratique dans le métro comme chez le dentiste. Et si un passage nous plaît particulièrement, on l'envoie à l'adresse courriel de son meilleur ami.

Reste un problème selon Leroux : la taille de l'écran. Même constat face aux limites de cette technologie chez les internautes les plus branchés. « Ça va pour lire cinq ou six lignes à la fois, comme des nouvelles. Mais pas pour un livre ! », commente Yanik Proulx, un travailleur du multimédia qui connaît bien le milieu « *geek* ». Il décrit le phénomène du livre électronique comme « mineur », voire « dérisoire ».

Piratage : après la musique, le livre ?

Reste un avantage indéniable en faveur du livre sous forme de fichier informatique : son prix. Normal, on ne paie alors qu'un contenu. Un argument qui pourrait, si la technologie arrive un jour à combler les besoins du lecteur, faire tout basculer.

Certes, l'industrie s'emploiera à limiter les dégâts. « On l'a vu avec la musique, les films. On ajoutait une barrière; le lendemain, quelqu'un trouvait le moyen de la franchir. C'était ridicule », rétorque Yanik Proulx. Philippe Leroux renchérit : « Pour contrer le piratage, le livre suivra la même tendance que les autres, celle de la gratuité. »

Il demeure évidemment plus complexe de télécharger illégalement un livre qu'une simple chanson. Mais une fois le fichier en main, spécialiste et usager s'entendent : rien de plus facile que de le mettre à la disposition de la planète...

Ce qui protège le mieux l'industrie du livre ? La faiblesse du catalogue actuel sur le net. Encore qu'Internet constitue d'ores et déjà la principale menace de certains types de livres. Premier mort prévu au combat : le livre de recettes. N'importe quel usager sait bien qu'en entrant quelques mots-clés sur Google, il aura rapidement trouvé la solution au repas du soir. À moins, donc, que le livre de papier, à son tour, offre une valeur ajoutée.

« Le livre devra faire un pas en avant pour ne pas creuser sa propre tombe », tranche Philippe Leroux : « Il devra se révolutionner. »

ADMINISTRATION DES AFFAIRES BILINGUE

NAIT
THE NORTHERN ALBERTA INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Administration des affaires bilingue

Programme collégial de 2 ans !

Améliore tes capacités à communiquer en affaires dans les deux langues officielles du Canada !

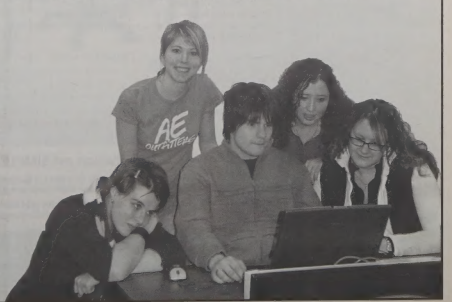
Obtiens un emploi dès tes études terminées, tout comme 100 % des finissants des deux dernières années !

Inscris-toi dès aujourd'hui... les places sont limitées !

Complète une formation technique et professionnelle.
Petites classes
Professeurs sympathiques et professionnels
Ordinateur portatif
Bourses d'études
Stages de travail payés

Spécialise-toi dans un des quatre domaines :

- Comptabilité
- Finance
- Management
- Marketing



Téléphone à Ariane au (780) 471-7033
www.nait.ca/programs/FBU

Témoignage

La Girandole : 25 ans de frottés simples produisent une image bien polie

Ndlr : Les célébrations entourant les 25 ans de l'Association La Girandole se sont terminées par un spectacle qui était également l'occasion pour les anciens et les nouveaux de la troupe folklorique d'Edmonton de se retrouver. Pour l'occasion, les autorités de La Girandole avaient vu les choses en grand, puisque le 25e spectacle annuel de l'association s'est déroulé, le 23 avril dernier, au Théâtre Citadel de la capitale. « À la poursuite du lapin blanc », qui mettait donc en scène plus de 125 danseurs, se présentait comme une variation dansée de l'histoire d'Alice au pays des merveilles. Atmosphère et expérience qu'une « ancienne » de l'association, Anne-Marie Lizaire-Szostak, a tenu à célébrer dans les lignes qui suivent.

En cette année centenaire de la province, l'Association La Girandole atteint son 25e anniversaire. Perle rare, La Girandole a su braver l'épreuve du temps et les voiles de son entreprise sont tout aussi gonflées aujourd'hui qu'elles l'étaient il y a un quart de siècle.

Fondée par Gilbert Parent, ainsi que par des universitaires de la Faculté Saint-Jean en 1980, la troupe avait pour but de *danser* la joie de vivre canadienne-française. Bien avant *River Dance*, l'ensemble folklorique La Girandole avait transformé la « claquette québécoise » en prouesses acrobatiques rhythmées, inspirant l'admiration tant chez les adolescents que chez les grands-parents, en Alberta, au Canada et outre-mer.

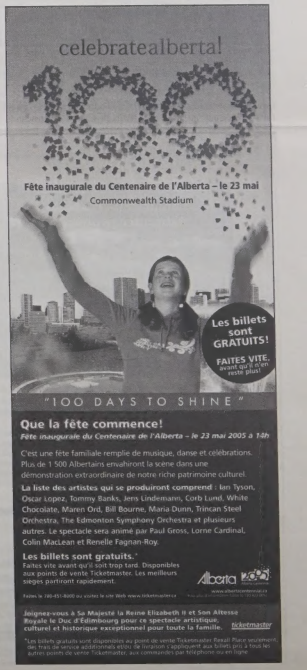
Quand j'étais en 6e année, je me rappelle combien j'étais ébloui par « les grands » de La Girandole. Malgré l'image traditionnelle de leurs costumes, peu attirante pour une jeune citadine avisée, leurs pas de gigue m'ensorcelaient. À l'époque des vestons aux manches roulées, avec des bourrures de footballeurs aux épaules et de la chanson au sujet des lunettes fumées la nuit par l'interprète canadien Corey Hart, il avait fallu du cran pour giguer en bonnet et en ceinture fléchée !

Aujourd'hui, ce n'est plus pareil. Il suffit de voir, ou simplement d'écouter, les productions de la troupe semi-professionnelle Zéphyr pour se rendre compte de l'évolution de la danse canadienne-française en Alberta. Costumés plus souvent qu'autrement en habits non-folkloriques, les danseurs juxtaposent les techniques de gigue traditionnelle, soit canadienne-française, soit autre, à une variété de musiques, pour créer un tourbillon visuel et accoustique des plus dynamiques et avant-gardistes.

En effet, c'est maintenant au tour « des grands » de Zéphyr d'éblouir une nouvelle génération de danseurs. Pour ces derniers, dont mes enfants, la gigue n'est plus associée uniquement aux bonnets et aux ceintures fléchées, mais tout autant aux jeans cargo et aux chandails rétro. Giguer aujourd'hui, c'est *cool*.

Depuis vingt-cinq ans, l'Association la Girandole a donc élargi son répertoire tout en restant fidèle à sa mission de faire résonner la vitalité culturelle de la francophonie par la danse. Suivant la devise « BOUGE !.. et choisis de le faire en français », l'école de danse offre des cours de hip-hop, de jazz, de jazz-chanté, de ballet, de flamenco, ainsi que la danse folklorique, avec l'accent sur la gigue. Par ailleurs, depuis un an, le conseil scolaire francophone du Centre-Nord offre aux jeunes du secondaire de l'école Maurice-Lavallée une concentration danse, en coopération avec La Girandole. De plus, en janvier 2005, une école-satellite a ouvert les portes dans un espace de la Cité des Rocheuses, à Calgary.

NB : pour l'historique de La Girandole, voir également Le Franco, *semaine du 12 au 18 novembre 2004, p.6, « 25 ans de danse ».*



Avis aux agriculteurs

Le 29 mars 2005, le gouvernement du Canada a annoncé le versement d'un milliard de dollars au titre du Paiements lié au revenu agricole (PRA) pour venir en aide aux agriculteurs canadiens.

Le PRA comporte deux volets :

- Le versement de 841,5 millions de dollars à titre de paiement général. Tous les producteurs de produits de base, à l'exception des produits soumis à la gestion de l'offre, sont admissibles au paiement général.

- Le versement de 155 millions de dollars à titre de paiement direct aux éleveurs de bovins et de ruminants admissibles (bisons, wapitis, chevreuils, chèvres et moutons).

Si vous avez reçu un paiement au titre du Programme d'aide transitoire à l'industrie (PATI) en 2004, vous n'avez pas à remplir une demande. Les paiements vous seront versés automatiquement.

Si vous n'avez pas reçu un paiement au titre du PATI en 2004, vous pouvez présenter une demande au PRA dès maintenant.

Pour obtenir un formulaire de demande, visitez le site Web du Paiements lié au revenu agricole **www.agr.gc.ca/pra** ou composez le numéro sans frais **1 866 367-8506**.

La date limite pour présenter une demande de paiement au titre du PPRA est le 31 juillet 2005.

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada — Canada

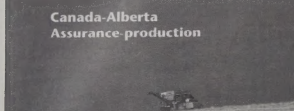
Beau-Clear Water Ltd.

Depuis 1989 — Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – 780.929.8223
Gérard Hinse – 780.986.3744

Canada-Alberta Assurance-production



"Pour faire de l'argent, il faut d'abord éviter d'en perdre. Cette année, souscrivez à l'assurance-production."

Les producteurs n'ont pas tous la même vision de la gestion des risques. C'est pourquoi l'AFSC offre une gamme de programmes et de garanties pour l'assurance de vos cultures en 2005.

Des options récentes, comme la garantie des prix au printemps et l'assurance-revenu, peuvent maintenant vous protéger contre les risques liés au marché et ceux liés à la production. L'assurance de vos récoltes peut également vous aider à stabiliser votre marge de référence dans le cadre du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole.

VOUS AVEZ JUSQU'AU 30 AVRIL POUR SOUSCRIRE À L'ASSURANCE-PRODUCTION!

L'assurance-production de l'AFSC.
Gérer les risques de production.
Profiter de la tranquillité d'esprit.

To learn more, contact your local district office, call **1 888 786-7475** or visit **www.AFSC.ca**

Agriculture Financial Services Corporation is a provincial Crown corporation.

Canada — AFSC — Alberta

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS
Espace loué

CAMP DES CADETS DE L'AIR ET INSTALLATIONS CONNEXES OUEST CANADIEN

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), pour le compte du ministère de la Défense nationale (MDN), veut obtenir des renseignements dans le cadre d'un projet éventuel qui doit être conforme aux exigences suivantes:

A) Description :
Installations et locaux loués; occupation, tous les ans, en juin, juillet et août, par environ 930 cadets et un personnel de 150 personnes, en tout temps; l'entrepreneur doit également fournir des installations de stockage chauffées, sur place, de 1 350 mètres carrés utilisables, qui seront occupées toute l'année.
Les installations proposées doivent respecter les exigences suivantes :
i) il doit s'agir d'un seul emplacement regroupant tous les locaux et toutes les installations nécessaires et il doit être situé en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba ou dans le Nord-Ouest de l'Ontario;
ii) les installations doivent être situées au plus à 100 kilomètres de route d'un aéroport pouvant accueillir des aéronefs Boeing 737;
iii) les installations doivent être situées au plus à 300 kilomètres de route d'une base de soutien militaire en exploitation;
iv) les installations doivent être situées au plus à 20 kilomètres de route d'un hôpital et de services d'urgence;
v) les services d'égouts et les services publics locaux doivent être conformes aux normes municipales et provinciales;
vi) le bâtiment et les installations doivent être en bon état, louables, bien organisés et bien entretenus, situés dans un décor approprié et acceptable selon la discrétion exclusive du locataire, et conformes au Code national du bâtiment du Canada, au Code national de prévention des incendies ou au Barème des locaux des Forces canadiennes (Canadian Forces Scales of Accommodation), le cas échéant.

B) Caractéristiques physiques :
Les caractéristiques physiques du terrain, des bâtiments, de l'espace et de l'environnement qui les entourent, y compris l'utilisation des terres avoisinantes, doivent être compatibles avec l'utilisation que le locataire compte faire de l'espace loué selon la discrétion exclusive de ce dernier.

C) Bail et date de début de la location :
(i) Locaux et installations loués :
Un bail de trois (3) mois par année, soit juin, juillet et août, pour une période de cinq (5) ans consécutifs, à compter du 1er juin 2006, avec cinq (5) périodes de renouvellement facultatives de trois (3) mois, soit juin, juillet et août, selon les mêmes modalités et les mêmes conditions.
(ii) Installations de stockage chauffées :
Un bail de cinq (5) ans, à compter du 1er juin 2006, avec une période de renouvellement facultative de cinq (5) ans, selon les mêmes modalités et les mêmes conditions.

Renseignements :
Pour plus de renseignements concernant ce projet, communiquer avec :
Andy Maric
Agent principal des marchés de location,
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
10025, avenue Jasper, 5e étage, Telus Plaza North
Edmonton (Alberta) T5J 1S8
Téléphone : (780) 497-3793
Télécopieur : (780) 497-3675

Prière de mentionner sur l'envoi le numéro de demande 416327. Prière de fournir, dans votre réponse écrite, tous les détails pertinents concernant les locaux offerts, ainsi qu'un plan d'étage.

Tout agent répondant à la présente invitation doit joindre à sa lettre une attestation écrite du propriétaire de l'immeuble témoignant qu'il est son mandataire.

Pour être prises en considération, les lettres doivent être reçues à l'adresse suivante, ou par télécopieur au (780) 487-3610, le 11 mai 2005, à 14 h :

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,
Services des contrats - Unité de réception des soumissions
Région de l'Ouest
5e étage, Telus Plaza North
10025, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 1S8

NOTA : Ne pas soumettre de prix puisqu'il ne s'agit ni d'une offre ni d'un appel d'offres.

Étant donné que le présent avis ne constitue qu'une demande de renseignements sur la disponibilité éventuelle de tels locaux, TPSGC n'est aucunement tenu de procéder plus avant dans ce projet. En temps voulu cependant, pour pouvoir à ce besoin ou à tout autre besoin futur d'espaces à louer, il pourra n'inviter à soumissionner que les seules parties intéressées qui auront répondu à la présente demande, ou encore, pourra lancer un appel d'offres public ouvert à tous.

Il sera également possible de voir les futures lettres d'intérêt à des fins d'information sur le site Web du MERX à adresse suivante http://www.merx.com

Canada

Êtes-vous prêt à travailler pour le leader canadien dans le domaine de la technologie?

DELL™ **Nous prenons de l'expansion. Joignez-vous à nous.**

La compagnie Dell a ouvert un nouveau centre de service à la clientèle à Edmonton. Il s'agit d'une occasion unique de vous joindre à une équipe qui s'acquitte de la promesse de Dell d'offrir un service exceptionnel à sa clientèle. Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques pour occuper les postes suivants::

Représentants au soutien technique (Postes bilingues et unilingues)
Communicateur chevronné, vous répondrez aux appels des clients de Dell à la recherche d'assistance technique en ce qui a trait à l'entretien et au fonctionnement des produits Dell.

Nous affichons de nouvelles possibilités d'emploi tous les jours. Mettez en signet notre adresse et visitez notre site souvent. Si vous êtes intéressé à postuler un de ces emplois, veuillez consulter notre site Web à l'adresse: **www.dell.ca**

www.dell.ca

DELL Dell et le logo Dell sont des marques du commerce de Dell Inc.™ Toutes les autres marques de commerce et les marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © 2004 Dell Inc. Tous droits réservés.

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Embauchez un étudiant
Edmonton, Red Deer, Camrose/Wetaskiwin, Grande Prairie/Slave Lake, St. Paul, Bonnyville, Lloydminster, Cold Lake, Fort McMurray et Edson
est maintenant ouvert!

Services aux étudiants
- Accès gratuit aux ordinateurs, à Internet, aux télécopieurs et aux téléphones
- Avis d'offres d'emplois d'employeurs de la région
- Aide à la rédaction de curriculum vitae et de lettres de présentation et à la préparation à une entrevue
- Information sur les programmes et services du gouvernement du Canada, les taux salariaux, la santé et la sécurité au travail et les normes du travail

Services aux employeurs
- Affichage des offres d'emplois vacants sur Internet et au centre
- Accès à des centaines d'étudiants enthousiastes
- Information sur les taux salariaux, sur les programmes et services du gouvernement du Canada, sur la santé et la sécurité au travail et sur le marché du travail local
- Réponses rapides et service excellent!

Tous nos services sont gratuits!

Embauchez un étudiant -- Soyez gagnant!

Embauchez un étudiant
Ief partie de la
Stratégie emploi jeunesse
du gouvernement du Canada.

Si vous désirez obtenir plus d'information sur Embauchez un étudiant, consultez www.rhdcc.gc.ca/fr/ab-tno-nu/EDE/index.shtml ou www.jeunesse.gc.ca.

Gouvernement du Canada | Government of Canada | Canada

UNIVERSITY OF ALBERTA

POSTE EN ÉTUDES THÉÂTRALES

La Faculté Saint-Jean de la *University of Alberta* sollicite des candidatures de préposé.e à l'appui pédagogique en études théâtrales. La date d'entrée en fonction sera le 1er septembre 2005 et le contrat se terminera le 30 avril 2006. Le salaire sera déterminé conformément à la convention collective des chargés de cours et autres employés temporaires de la *University of Alberta*.

Les candidat.e.s qualifié.e.s pour ce poste auront : un diplôme du deuxième ou du troisième cycle en études théâtrales ou l'équivalent en termes de formation pratique; une expérience dans l'enseignement au niveau du premier cycle universitaire; une excellente maîtrise de la langue française; une compétence dans la communication interculturelle, ainsi qu'une expérience dans le théâtre de création sur la scène internationale.

Sous la direction d'un professeur agrégé de la Faculté Saint-Jean, la personne embauchée devra pouvoir assurer des activités d'animation et de formation pratique en matière des fondements du jeu théâtral (improvisation / interprétation). Le ou la candidat.e éventuel.le saura également établir le lien entre la théorie et pratique théâtrales par rapport à l'histoire du théâtre, la mise en scène, la pédagogie et l'écriture. Une disponibilité pour l'animation des activités du théâtre étudiant est également exigée .

Les demandes seront acceptées jusqu'au 15 mai 2005 ou jusqu'à ce que le poste soit comblé. Une lettre de demande, un curriculum vitae, un dossier d'enseignement et les noms de trois répondant.e.s doivent être envoyés à :

Madame Yvette d'Entremont, PhD
Vice-doyenne aux affaires académiques
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91 Street)
Edmonton AB T6C 4G9
Télécopieur : (780) 465-8760

FACULTÉ SAINT-JEAN

La *University of Alberta* encourage les candidatures de toute personne qualifiée; cependant, la priorité sera accordée aux citoyen.ne.s canadien.ne.s et aux résident.e.s permanent.e.s. En l'absence de candidat.e.s citoyen.ne.s canadien.ne.s ou résident.e.s permanent.e.s répondant aux exigences du poste, nous considérerons d'autres personnes.

La *University of Alberta* respecte le principe d'équité en matière d'emploi. Comme employeur, elle favorise la diversité dans le milieu du travail et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles.

RAFA
regroupement artistique francophone de l'Alberta

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTION GÉNÉRALE

Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) recherche une personne dynamique et passionnée du milieu des arts et de la culture ayant des convictions profondes quant au rôle fondamental de l'industrie culturelle et artistique dans le développement des communautés d'expression française en Alberta.

Cette personne croit à la valorisation des artistes francophones de l'Alberta sur les scènes locale, provinciale et nationale et à l'importance du soutien à la professionnalisation dans les diverses disciplines culturelles et artistiques.

Toute personne répondant à ce profil et prête à assumer la gouvernance de cet organisme porte-parole de l'industrie culturelle et artistique francophone de l'Alberta est invitée à soumettre sa candidature pour le poste de direction générale du RAFA.

L'échelle salariale et les avantages sociaux rattachés à ce poste sont compétitifs dans le domaine associatif. Il s'agit d'un poste à temps plein.

Le siège social du RAFA est situé à Edmonton. La direction générale doit néanmoins être disposée à effectuer des déplacements en province et, occasionnellement à travers le Canada.

L'entrée en fonction est prévue en juin 2005.

Le RAFA ne communiquera qu'avec les candidats(es) retenus (es) pour une entrevue.

Veuillez consulter la description détaillée du poste et des renseignements additionnels sur l'organisme en visitant le site Internet www.zof.ca, dans la rubrique « Offre d'emplois ».

Pour soumettre votre candidature, veuillez adresser une lettre accompagnée de votre curriculum vitae d'ici le10 mai 2005 à :

Concours de la direction générale
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Bureau 206, 8627, Rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Edmonton (Alberta) T6C 3N1. Tél : (780) 462-0502, poste 4

UNIVERSITY OF ALBERTA

SECRÉTAIRE – poste temporaire à temps plein jusqu'au 31 mars 2006
U of A LIBRARY - BIBLIOTHÈQUE SAINT-JEAN
Numéro de concours : 0504FTP0001NB

La Bibliothèque Saint-Jean est à la recherche d'une personne dynamique, pour travailler à temps plein comme secrétaire et aux services à la clientèle. Cette personne aura à remplir les tâches de secrétariat relatives à la bibliothèque, le classement de livres, les tâches administratives reliées à la fonction et aux services du prêt.

La personne recherchée détiendra un diplôme d'études secondaires (12e année ou secondaire 5) en secrétariat/bureautique ou expérience équivalente. Elle saura démontrer une excellente maîtrise des outils informatique de la suite MSOffice. Elle possédera une aptitude démontrable à communiquer en français et en anglais. Elle sera bien organisée, pourra travailler autant de façon autonome qu'en équipe, et fera preuve de discrétion et d'entregent.

Elle doit être disponible à travailler en soirée et/ou la fin de semaine; les heures de travail peuvent varier d'un semestre à l'autre. L'échelle de salaire pour ce poste de niveau 6 est de 2598,05 $ à 3480,75 $ mais + une prime de bilinguisme de 5 %.

La nomination des employés à la *University of Alberta* est fondée sur le mérite. L'université respecte le principe d'équité en matière d'emploi. Elle favorise la diversité dans le milieu du travail et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles.

Le poste est bilingue et les entrevues se feront dans les deux langues officielles. Seules les personnes retenues pour entrevue seront contactées. Les personnes intéressées doivent acheminer leur candidature en français aux coordonnées suivantes avant le 13 mai 2005 :

Bonnie Martin
Library Personnel
University of Alberta
5-02C Cameron Library
Edmonton, Alberta T6G 2J8
Télécopieur: (780) 492-8302
Bonnie.Martin@ualberta.ca

Centre canadien de leadership en évaluation

Le Centre canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ) est à la recherche d'un directeur ou d'une directrice pour son volet Évaluation de programmes et de développement organisationnel.

Le directeur ou la directrice est responsable de la gestion et de la coordination de services offerts aux organismes publics, gouvernementaux et communautaires en matière d'évaluation et de développement organisationnel.

Le candidat ou la candidate possède :

- un diplôme universitaire de 2e cycle; maîtrise ou doctorat en évaluation ou en éducation ;
- un minimum de dix (10) ans d'expérience en gestion et au moins cinq (5) ans d'expérience en évaluation et a occupé un poste de responsabilité qui exige la supervision d'une équipe professionnelle;
- connaissance approfondie des milieux de l'éducation et du développement communautaire dans la Francophonie;
- excellentes aptitudes professionnelles, interpersonnelles et organisationnelles;
- excellentes habilités en communication;
- capacité de communiquer efficacement dans les deux langues officielles;
- compétence dans l'utilisation des technologies de communications et de recherche.

Toute autre combinaison de formation et d'expérience pourra être considérée.

Lieu de travail : Ottawa

Veuillez envoyer votre curriculum vitae d'ici le 6 mai 2005, 11 h, à l'intention de Francine Charland, directrice générale, à l'adresse suivante :

Centre canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ)
2445, boulevard St-Laurent, bureau B120
Ottawa (Ontario) K1G 6C3
Télécopieur (613) 747-7277
Courriel : info@lecle.com

Merci de l'intérêt que vous portez à cette offre d'emploi. Nous communiquerons uniquement avec les candidats et les candidates qui seront retenus pour une entrevue.

L'ÉCOLE NOUVELLE-FRONTIÈRE
est à la recherche d'enseignants ou d'enseignantes pour septembre 2005

Postes à combler
- Maternelle (100 % ETP)
- Élémentaire/secondaire (100 % ETP)

Pour plus d'information, voir le site internet
www.csno.ab.ca

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae à :
Mme Michelle Hunter, directrice
10807-101 rue, Grande Prairie (AB) T8V 2R6
téléphone : (780) 814-7945;
télécopieur : (780) 814-6922
adel : michellehunter@csno.ab.ca

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **BELL EXPRESSVU INC.** (l'associé commanditié) **ET BCE INC. ET 4119649 CANADA INC.** (associés dans la société en nom collectif appelée Holdings BCE s.e.n.c.) demandent l'autorisation de distribuer, à des canaux partiels ou omnibus, les émissions locales uniques des stations de télévision canadiennes qu'elle ne distribuent pas encore de manière intégrale. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 110, rue O'Connor, 7e étage, Ottawa (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **13 mai 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-29

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE
D'ENSEIGNANTS.ES
POUR
L'ÉCOLE BEAUSÉJOUR À PLAMONDON

5 POSTES :

- **enseignant(e)s temps plein : dans tous les domaines et à tous les niveaux**

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou être éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone et catholique, langue première, en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de services à :

Monsieur Larry Lynch, Directeur de l'École Beauséjour
C.P. 180, 9725-99 rue, Plamondon, Alberta T0A 2T0
téléphone : (780) 798-2045 • télécopieur : (780) 798-2250
Courriel : llynch@atrium.ca

Entrée en fonction : début septembre 2005
Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient dotés.

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

PEMBINA HILLS REGIONAL DIVISION NO. 7
est à la recherche
d'un enseignant de Carrière et vie à temps plein
Concours # 088-04

"Cette offre d'adresse valant aux hommes qu'aux femmes."

ALBERTA DISTANCE LEARNING CENTRE est à la recherche d'un enseignant de Carrière et vie bilingue (français et anglais) à temps plein pour travailler avec les écoles associées, les élèves et les parents. Le placement initial sera à Barrhead pour la période de formation. Ensuite, l'enseignant pourra travailler à partir d'un des quatre bureaux d'ADLC : Barrhead, Calgary, Edmonton ou Lethbridge.

ADLC possède maintenant 80 ans d'expertise dans le domaine de l'éducation à distance, un service reconnu pour sa grande qualité. Environ 29 700 élèves de l'Alberta, du Canada et de l'étranger ont accès, par l'intermédiaire d'ADLC, aux programmes d'études de l'Alberta. ADLC promeut l'approche multimode dans la prestation des cours, soit en ligne, soit en format imprimé.

Documents et compétences requis
- Brevet d'enseignement de l'Alberta valide
- Vérification du casier judiciaire
- Vérification du « Child Welfare Record »
- Maîtrise du français et de l'anglais

Atouts
- Habileté à travailler au sein d'une équipe d'apprentissage
- Compréhension des programmes d'études de l'Alberta
- Familiarité avec les sciences humaines et les TFT
- Excellentes connaissances du/des domaine(s)
- Importance accordée à la philosophie orientée apprenant
- Excellentes capacités communicationnelles à l'oral et à l'écrit
- Excellentes capacités à utiliser la technologie des ordinateurs
- Flexibilité et faculté d'adaptation face aux défis de l'éducation à distance
- Expérience reconnue comme enseignant efficace en salle de classe
- Compréhension des systèmes de prestation pluri-modale

Le candidat idéal...
- Fera partie intégrante d'une équipe de travail
- Utilisera les critères de correction approuvés et commentera de façon constructive les travaux des élèves
- Révisera/modifiera les ressources et critères du matériel d'appui supplémentaire
- Maintiendra une excellente communication avec les élèves afin de les guider et de les aider dans leur apprentissage
- Voyagera, au besoin

Soumission et sélection
Votre curriculum vite doit mettre en évidence vos compétences professionnelles, vos expériences pertinentes, vos visions et vos croyances. Il doit également inclure votre plus récente évaluation et trois références professionnelles. Seuls les candidats retenus en sélection finale seront convoqués pour une entrevue. Limitée en fonction se fera dans les meilleurs délais.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Pat von Loewenstein, directeur : secondaire 2e cycle, au 1-866-774-5333, poste 5131, ou Esther Rapuch, directrice adjointe : secondaire 2e cycle, au poste 5183.

Prière de soumettre votre candidature avant **le 11 mai 2005, midi à :**

Mme Colleen Symynyuk-Wirth
Directrice générale adjointe
Pembina Hills Regional Division No. 7
5310 – 49e Rue
Barrhead (AB) T7N 1P3
Téléposteur : (780) 674-8536
Courriel : resume@phrd.ab.ca
Site Web : www.phrd.ab.ca

L'activité physique
Combien? Combien de fois?

Gratuit !
1-888-334-9769
www.guideap.com
Guide d'activité physique

Paroisses Francophones
Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 – 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire
10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

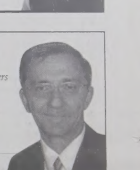
Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 2797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Edifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

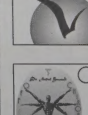
DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél.: (780) 419-7000 • Téléc.: (780) 419-6770

DYNAFAM REALTY LTD.

À votre service pour tous vos besoins immobiliers
Régent Larivière
et « la maison parlante » (the talking house)
Membre du Edmonton Real Estate Board
www.RegentLariviere.com
9715, 182 Rue, Edmonton • Direct : 780.444.6111
Bureau : 780.444.6605 • Courriel : regent@telus.net

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 – 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

PHOENIX ACUPUNCTURE

Dr James Vaillancourt, DTCM, DNM, PhD, Rac
Acupuncteur enregistré (Gouv. de l'Alberta)
Docteur en médecine orientale et naturelle
Tel./Téléc. : 780.413.0355
210 Professional Centre – North Town Mall,
9304, 137 Avenue, Edmonton, AB T5E 6C1

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Merci de magasiner

Vous choisissez les accessoires pour votre voiture.
Vous ajoutez des logiciels à votre ordi.
Vous optez pour la chambre plutôt que la suite.

Faites de même pour les tarifs aériens.

Seul aircanada.com vous offre une gamme simple de cinq tarifs parmi lesquels vous pouvez faire votre choix pour voyager en Amérique du Nord. Ainsi, vous obtenez le prix que vous voulez pour les caractéristiques que vous souhaitez (ou ne souhaitez pas) à chaque envolée. C'est pourquoi un consommateur averti est un voyageur avisé.

TANGO

Des bas tarifs de tous les jours sans fla-fla

- Frais fixes pour modifications le jour même: frais fixes de 150 $ pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Modifications illimitées en tout temps: 30 $, plus toute différence de prix
- Obtenez 50 % des milles Aéroplan^MC (ces milles Aéroplan ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur)
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de trois dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne
- Présélection de place: 15 $
- Non remboursable

TANGO PLUS

Tout Tango, avec un petit plus

- Seulement 50 $ de frais fixes pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Présélection gratuite de place
- Plus de milles Aéroplan:
  100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de deux dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne

LATITUDE

Un maximum de flexibilité

- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Entièrement remboursable
- Obtenez 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne
- Présélection gratuite de place
- Admissible à un surclassement en classe Affaires avec certificat

LATITUDE PLUS

Tous les avantages des tarifs Latitude, *plus* :

- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable^MC (au Canada)
- Enregistrement et traitement des bagages prioritaires (au Canada)
- Obtenez 125 % des milles-privilèges Aéroplan

CLASSE AFFAIRES

Confort et service inégalés

- Place en classe Affaires
- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable
- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Enregistrement, embarquement et traitement des bagages prioritaires
- Entièrement remboursable
- Présélection gratuite de place
- Obtenez 150 % des milles-privilèges Aéroplan (classe de réservation J)
- Obtenez 125 % des milles-privilèges Aéroplan (classe de réservation C)
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne

aircanada.com est maintenant votre boutique d'achats centralisés ouverte 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, offrant une gamme de tarifs pour toute l'Amérique du Nord. Vous y trouverez le plus grand choix de vols • L'affichage simplifié de tarifs, tous aller simple • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • L'enregistrement en ligne • Les modifications simplifiées • Le choix des places • Des offres spéciales, des promotions et beaucoup plus !

Merci de magasiner sur aircanada.com

AIR CANADA

Vous pouvez téléphoner à Air Canada au 1 888 247-2262 ou demander à votre agent de voyages de réserver pour vous.

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 18 | Edmonton, semaine du 6 au 12 mai 2005 | 12 pages | 60¢

cInéMAGINE
Un rendez-vous, une ambiance

MARIANNE TREMBLAY
Fort McLeod

Un beau site, une bonne programmation, un excellent accueil et quelques surprises pour les amateurs du septième art : la troisième édition du festival annuel cInéMAGINE s'est avérée plus que prometteuse, autant pour les habitués que pour les nouveaux venus.

Le pittoresque village de Fort McLeod accueillait donc, du 29 avril au 1er mai dernier, les cinéphiles francophones de partout en province. Ils étaient en moyenne 130 par représentation à mettre à jour leurs connaissances cinématographiques. L'événement a été l'occasion de visionner sept longs métrages récents provenant de France et du Québec. Pour certains, originaires de ces endroits respectifs, le visionnement de ces films a donné lieu à des moments de fierté, mais aussi de nostalgie. Le festival est, en outre, une occasion pour tous de voyager et de découvrir différentes cultures à travers le grand écran.

Photos : Mireille Dunn

Un autre atout indiscutable d'un événement comme celui-ci, c'est certainement l'opportunité de discuter de sujets pouvant autrement être difficiles à aborder, et cela avec des gens ayant souvent des points de vue bien différents. La présentation du film *Elles étaient cinq*, par exemple, a permis à plusieurs d'être sensibilisés à la violence faite aux femmes et de discuter ouvertement de ce sujet. Il faut dire que les occasions de socialiser pendant le Festival sont multiples, que ce soit grâce à la réception à l'espace Dubreuil ou encore pendant le déjeuner offert par l'ACFA régionale de Lethbridge, qui a eu lieu le dimanche matin dans le célèbre fort de l'endroit. Les organisateurs avaient également prévu des temps libres entre les présentations, afin que les festivaliers puissent découvrir les charmes de l'endroit ou encore prendre le temps de bien assimiler la dernière projection.

De nombreux courts métrages ont aussi été présentés, avec une première cette année d'ailleurs : la présentation de *La soirée du court métrage ONF*. Cette soirée comptait treize courts métrages d'animation, passant du moins connu au récipiendaire d'un Oscar. La projection devait donner lieu à des discussions, mais l'heure tardive, le caractère abstrait de certaines oeuvres et les difficultés manifestes de l'animateur ont laissé peu bavardes les quelques personnes présentes…

Autre nouveauté, celle-ci fortement appréciée : la présence d'une comédienne d'un des films présentés. L'artiste en question, Brigitte Lafleur, actrice du film *Elles étaient cinq*, en était à son premier voyage dans l'Ouest et a montré le plaisir fou qu'elle avait d'être là tout au long de l'événement. Sa présence et sa générosité ont aussi permis aux cinéphiles d'associer un côté humain au septième art. L'actrice était également présente auprès de plusieurs jeunes rêvant de cinéma et qui ont fait leurs premiers pas dans le domaine lors d'un atelier sur la réalisation de films.

Bref, bien des gens ont vécu des moments inoubliables lors de cette célébration du cinéma d'expression française et se sont sans doute donné rendez-vous l'an prochain, en promettant de faire de cInéMAGINE un événement à suivre pour des années à venir.

Une bonne idée qui fait des petits

LYNE LEMIEUX
Fort McLeod

Sandrine Coronat est une passionnée de l'image. Native de Toulouse, cette jeune femme vit depuis six ans à Lethbridge avec son mari et ses deux filles. « Déjà quand je faisais mon professorat, j'animais des ateliers avec les jeunes où on parlait de Charlie Chaplin, du cinéma. ». À son arrivée à Lethbridge, elle constate « qu'au Canada, tout est encore possible. Ce n'est pas comme en France où tout est hiérarchisé. Si tu as une bonne idée, tu peux la réaliser ».

Presqu'aussitôt dit, à l'exemple du Festival de Waterton, elle crée, avec l'appui de l'ACFA régionale de Lethbridge, cInéMAGINE, le festival du film de Fort MacLeod. « On est tombé en amour avec le site du cinéma Empress. Puis on a rencontré Alain Dubreuil, qui, chaque année, nous prête l'Espace Dubreuil pour notre réception. La municipalité, elle, nous prête le Fort pour notre

Sandrine Coronat
présidente de cInéMAGINE

brunch du dimanche. Les commerçants, les hôteliers, tous sont ravis de nous revoir chaque année »… sans compter l'appui des nombreux partenaires financiers, trop nombreux pour les décliner ici.

Chaque année, Sandrine Coronat et son comité se rencontrent pour discuter programmation, commandites, stratégie : « C'est Jean Patenaude [le producteur d'Edmonton] et ses contacts qui nous ont permis d'avoir la visite de Brigitte Lafleur, cette année. »

Suite en page 3

CETTE SEMAINE...

La Scène albertaine
à lire en page 2

PJA 2005
à lire en page 3

Les gouvernements minoritaires
à lire en page 5

Chronique : Nutrition
à lire en page 8

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
6/05/05

xxT13(X) 4/5
517 10019842
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada

www.lacea.ab.ca

www.rdee.ca

Allez Ouest !

JEAN-EMMANUEL SIMIAND
Collaboration spéciale, Ottawa

C'est une belle rencontre qui a eu lieu le 29 avril dernier à Ottawa, une belle rencontre entre un groupe d'artistes franco-albertains et le public du Centre national des Arts (CNA). C'était le premier des trois spectacles purement franco-phones de la *Scène albertaine*, événement initié par le Centre national des Arts pour célébrer la culture albertaine sous toutes ses formes en l'année du centenaire de la province. Ainsi, Ronald Tremblay, Robert Walsh, Jason Kodie, Joël Lavoie et Guillaume Bois sont-ils venus (sous le nom des *Gentils garçons* !) offrir leurs chansons au public de la Quatrième salle du CNA.

Alignés sagement côte à côte sur scène, s'accompagnant les uns les autres à la guitare, au piano et à l'accordéon, ils ont montré l'étendue de leur répertoire et la diversité de la chanson franco-albertaine. Avec l'animation pleine d'humour de Ronald Tremblay, le public a pu découvrir la sensibilité d'un Joël Lavoie (la magnifique chanson *Il n'y a rien de plus beau* !), l'énergie d'un Guillaume Bois ou la force brute d'un Jason Kodie. Les anciens, Walsh et Tremblay, venant compléter avec brio cette brochette artistique de grande qualité. La complicité visible entre eux, la facilité avec laquelle ils interprétaient les chansons les uns des autres, montrait à quel point le groupe se connaissait et s'appréciait.

Devant un public composé d'Albertains de la capitale et d'habitués des Vendredis de la chanson francophone (série dans laquelle le spectacle était aussi intégré), les cinq compères ont su raconter, chanson après chanson, leurs parcours, leurs joies et leurs peines. Leur musique, acoustique, aux guitares sèches très présentes, soutenues par des harmonies vocales aériennes, a fait découvrir d'autres sons aux spectateurs, suggérant d'autres images que celles des artistes locaux. Particulièrement à l'écoute de la superbe chanson *Allez Ouest*, du regretté Martin Lavoie, interprétée avec une grande émotion. La salle, conquise dès les premières chansons, en a redemandé, offrant à son tour un beau cadeau aux artistes : une ovation debout !

C'était là le premier spectacle francophone, le deuxième étant celui de L'UniThéâtre

(Lecture-croissant, 1er mai) et le troisième celui de Crystal et Cie, un volet féminin regroupant Crystal Plamondon, Janelle, Renelle Fagnan et Renée Dallaire (Musée canadien des civilisations, 5 mai). Et il est à espérer que les artistes franco-albertains puissent venir plus souvent dans la région de la capitale nationale car leur talent et leur originalité méritent d'être mieux connus dans l'Est. En effet, et c'est le seul bémol de la soirée du 29 avril, on aurait souhaité une salle comble, à la mesure du spectacle offert. Cependant, les commentaires enthousiastes entendus à la sortie laissent supposer que la prochaine fois que ces artistes seront dans le coin, il y aura pas mal de monde pour venir les revoir.

Pierre Sabourin, deuxième prise

Photo : Sandrine Griffon

Accueil chaleureux que celui réservé à l'auteur-compositeur-interprète Pierre Sabourin, qui revenait « chez lui » pour lancer son deuxième album, *Dans un verre de vitre*. Comme presque toujours pieds nus dans des sandales, Pierre Sabourin a donc livré quelques pièces acoustiques de son nouvel *opus*, à un public conquis d'avance et rassemblé en un nombre appréciable dans le théâtre de la Cité francophone. Avec sa sympathie et sa simplicité habituelles, l'artiste s'est ensuite prêté, de très bonne grâce, à une séance de signatures et de photos avec ses *fans* albertain.e.s. Établi depuis quelques années dans l'Est du pays, M. Sabourin a participé à plusieurs concours, ateliers, compositions de chansons-thèmes (Jeux Mondiaux d'athlétisme à Edmonton) et tournées au cours de sa carrière, dont les récents Rendez-vous de la Francophonie ; son premier album, *Lumière du jour**, date de 2000 et contient la chanson *Suzanne* que le public, le 30 avril dernier, a tenu à écouter sous forme d'« encore ». À noter qu'il était, pendant cette même fin de semaine, l'artiste-invité du Parlement Jeunesse de l'Alberta (voir article en page 3).

* *Pour plus de détails sur la vie et l'œuvre de Pierre Sabourin, voir* Le Franco, *édition du 25 au 31 octobre 2002, p. 8.*

Autour du piano

Texte et photo : Sandrine Griffon

Quelques tables, des chaises berceuses, du thé, des petits gâteaux, mais surtout un groupe d'amis réunis autour d'un piano pour chanter quelques airs connus de tous, mais aussi en profiter pour faire quelques pas de danse : telle était l'atmosphère du concert annuel de la chorale Mélodie d'Amour, formation d'aînés de la région d'Edmonton. Cette sixième édition du genre a donc rassemblé petits et grands (amis, enfants et petits-enfants des choristes formant salle comble, à l'auditorium du Campus Saint-Jean, en après-midi du 1er mai dernier) sous le thème « une soirée du bon vieux temps ». Sous la direction de Léonard Douziech et accompagnés au piano par Denis Marchand, les quelque 35 membres de Mélodie d'Amour, entourés d'invités spéciaux (au chant, au violon ou à l'accordéon), ont ainsi entonné, à la bonne franquette, certaines chansons folkloriques, des succès nostalgiques (« Ma Normandie », « La vie en rose »…), mais aussi, centenaire de la province oblige, la pièce « Vive l'Alberta », sur des paroles d'une artisane reconnue du chant choral, Sr Thérèse Potvin. Le public, lui, a évidemment pu chanter avec la chorale les refrains les plus connus et repartir avec « un petit cadeau spécial » : le quatrième album de la chorale, intitulé *5 ans !*.. *Nos Bijoux !*, un florilège des « vingt meilleurs bijoux mélodieux » de la formation.

Saviez-vous que...

L'Alberta accueille chaque année entre trois et quatre millions de visiteurs qui permettent ainsi à l'industrie touristique d'enregistrer près de 2 milliards de dollars de revenus. Malgré ces chiffres constamment à la hausse depuis quelques années, la province reste néanmoins, dans l'Ouest canadien, bonne seconde derrière la Colombie-Britannique en termes de revenus dérivés du tourisme, même si l'écart entre les deux provinces tend à s'amenuiser.

Alberta 1905-2005

Offre refusée

Les organismes porte-parole des communautés francophones et acadiennes ont refusé une offre du ministère du Patrimoine canadien, offre qui aurait vu à une bonification de 10 % des Ententes Canada-communautés sur les trois prochaines années, année courante comprise. Cette position a été établie lors d'une réunion regroupant les organismes en question, en fin de semaine du 30 avril, et l'ACFA provinciale, par la voix de son président Jean Johnson qui était d'ailleurs sur place à Ottawa, s'en est déclarée tout à fait solidaire.

L'offre de Patrimoine canadien, effectuée plus ou moins formellement le 21 avril dernier, visait évidemment à répondre quelque peu aux besoins exprimés des organismes francophones, et ce, sans que le récent budget fédéral ait fait mention d'augmentations quelconques aux Ententes, lesquelles, depuis le 1er avril 2004, sont renouvelées aux montants des années précédentes en l'absence de négociations et donc d'accord quant à un nouveau financement quinquennal. Étant donné que la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) avait établi le montant de bonification des Ententes à près de 18 millions de dollars, à être ajouté au montant existant de 24 millions sur cinq ans, l'offre fédérale est ainsi tombée un peu à plat, à bien des égards.

En commentant le refus des organismes francophones, le président de la FCFA, Georges Arès, a en fait noté qu'il ne serait question pour le moment que d'accepter, sans négociations, une bonification pour l'année 2005-2006 seulement, et encore faudrait-il que cette bonification soit substantielle. Infirmé dans ce commentaire est alors la nécessité de prévoir des discussions suivies pour en arriver à une nouvelle Entente quinquennale 2006-2011, elle aussi bonifiée, bien entendu. Et ces discussions, M. Arès est prêt à les entamer dès maintenant avec les responsables de Patrimoine canadien, nonobstant la conjoncture politique actuelle.

Tel que noté, l'ACFA provinciale, à titre d'organisme membre de la FCFA, est partie prenante du front commun national, un front commun qui rend régulièrement compte du fait que la situation des groupes francophones oeuvrant en milieu minoritaire est devenue critique face à des budgets qui sont allés en s'amenuisant au cours des dernières années. Jean Johnson a d'ailleurs rappelé, en commentant à son tour la position de la FCFA, que les organismes albertains tributaires de l'Entente ont cette année effectué des demandes totales de l'ordre de 4,7 millions de dollars, et ce, face à un budget existant de 2,6 millions. D'où les faits que, dans le cadre des récentes délibérations du Comité conjoint albertain, plusieurs demandes de financement ont dues être refusées et certains projets n'ont pas été financés aux montants espérés.

PJA 2005

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

La Présidente de la Chambre a les cheveux bleus et une coiffure mohawk, mais elle porte également avec dignité la robe noire correspondant à sa fonction, qui lui confère l'autorité nécessaire sur le bon déroulement, tout en protocole, des débats. Les apprentis députés et ministres, eux, portent cravates ou talons hauts et semblent prendre leur rôle au sérieux : pendant les trois jours que dure le Parlement Jeunesse de l'Alberta (PJA), il s'agit de discuter cinq projets de loi, de présenter des arguments pour et contre, et, finalement, de faire l'expérience de la démocratie telle qu'elle est pratiquée dans la province et dans le reste du pays.

L'assemblée législative de l'Alberta accueillait donc, du 29 avril au 1er mai derniers, les participants à la 14e édition du PJA, venus de différents coins de la province, représentant d'ailleurs différentes circonscriptions. Le principe de cet événement annuel organisé par FJA (Francophonie Jeunesse de l'Alberta) : le Cabinet, élu l'année passée, soumet cinq projets de lois, tandis que l'Opposition amène de l'eau au moulin des débats, propose des amendements ou, tout simplement, fait rejeter catégoriquement la loi en question. À la fin des « séances publiques », le « Lieutenant gouverneur du PJA » appose la sanction royale sur les projets qui ont été adoptés, dûment débattus et votés, à l'unanimité.

C'était en l'occurrence Chantal Bédard, la directrice générale de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), qui endossait ce rôle et félicitait les députés et les ministres sur l'« attitude respectueuse » dans laquelle les débats s'étaient déroulés. Au total, trois projets ont été adoptés : un sur l'âge de la consommation d'alcool (réduite à 16 ans, ce qui, aux yeux de Mme Bédard signifiait confiance et responsabilité de la jeunesse franco-albertaine), un autre sur le contrôle des organismes génétiquement modifiés et enfin, un troisième sur les puits de gaz naturel – conclusion du Lieutenant gouverneur : ces débats, et les projets de loi adoptés, particulièrement les deux derniers, ont montré que les jeunes se soucient plus du bien-être de la population albertaine que de considérations économiques.

En marge du PJA, à signaler que FJA, l'organisatrice de la rencontre, recevait le conseil d'administration de la FJCF pour une réunion de l'exécutif de l'organisme. Quelques prochaines dates à retenir : la tenue, en novembre prochain, du Parlement Jeunesse de l'Ouest et du Nord, qui se déroulera à Edmonton, et, à plus long terme, la 15e édition du Parlement Jeunesse de l'Alberta, en 2006.

Photos : Sandrine Griffon

Concert médiéval

Spectacle d'envergure qu'ont récemment présenté élèves et enseignants de l'École Saint-Jeanne-d'Arc d'Edmonton. Au pluriel en fait, puisqu'il s'agissait de deux spectacles, concerts médiévaux présentés à un public composé de parents, d'amis et d'invités des résidents de l'école. Le premier de ces concerts était offert en après-midi du 27 juin dernier, pour servir de dernier rodage pour la grande représentation du lendemain, en soirée, cette fois dans un gymnase rempli à capacité. En tout et pour tout, plus de 600 personnes étaient ainsi gâtées aux efforts de l'entière population de l'école qui s'escrimait, si l'on peut dire, depuis septembre ou presque, à préparer ce spectacle à grand déploiement.

Sous la direction musicale de Rachel Jean, professeur de musique dont la réputation a dépassé les murs de l'école, et grâce à la contribution chorégraphique de Natalie Harris, le spectacle en question rendait compte de ce qu'aurait pu être une représentation offerte dans un château du Moyen-âge, avec

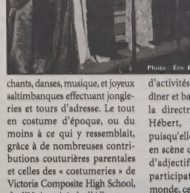


Photo : Éric Baradat

chants, danses, musique, et joyeux saltimbanques effectuant jongleries et tours d'adresse. Le tout en costume d'époque, ou du moins à ce qui y ressemblait, grâce à de nombreuses contributions couturières parentales et celles des « costumeries » de Victoria Composite High School, de l'Université de l'Alberta et même de L'UniThéâtre.

Résultat : un auditoire enchanté, un personnel comblé, des élèves radieux, au terme d'un exercice qui, au fil des mois, a aussi permis la tenue d'activités connexes, y compris dîner et bal masqué. Et du coup, la directrice de l'école, Rita Hébert, pleine participante puisqu'elle avait assuré la mise en scène du concert, manquait d'adjectifs pour qualifier la participation de tout son monde, ce qui inclut nombre de parents, au succès de l'entreprise. L'École Saint-Jeanne-d'Arc compte 315 élèves, de la Maternelle à la 6e année, et tous ont eu un rôle à jouer au sein du concert, dans un rôle ou dans un autre.

Suite de la une

La jeune comédienne, récipiendaire d'un Jutras pour son rôle dans *Elles étaient cinq*, a apporté toute une nouvelle dimension au festival.

Mais en fait, une quarantaine de personnes sont nécessaires pour remplir toutes les tâches de bénévolat. « On arrête notre choix en décembre ou janvier. Il faut parfois plusieurs mois pour confirmer la programmation. Cette année, par exemple le film *Nouvelle-France* a dû être remplacé par *Vipère au poing*, car, puisqu'il n'a pas remporté le succès escompté, on a décidé de n'en faire circuler qu'une copie au "Canada anglais". Résultat : le film avait été réservé à Winnipeg. Pas de copie disponible pour Fort MacLeod, » explique Mme Coronat.

Côté « petits » potentiels, cinq régionales de l'ACFA étaient représentées. Trois d'entre elles opèrent un ciné-club et on note de l'intérêt dans une quatrième région. Pour ces entités, le Festival est l'occasion de voir des films qui peuvent se retrouver dans leur programmation l'année suivante. Autre bonne nouvelle : cette année, le nombre de spectateurs a plus que doublé. On a compté 1 100 entrées. Et si le bouche à oreille continue de faire effet, nul doute que l'an prochain, le public sera encore plus nombreux.

EDITORIAL

Vers 2006 ou 2007

C'est chose admise : il y aura élections nationales en 2005, selon toutes vraisemblances dès le mois de juin, quoique l'automne reste possible comme cadre à une nouvelle dépense de quelque 300 millions de dollars sous l'égide d'Élections Canada. Une fois cela posé en évidence, on peut bien alors se livrer, tous autant que l'on est, à des réflexions de tous genres sur cette élection quant à ses tenants et aboutissants, l'affaire n'est pas tant intéressante que celle qui va suivre un à deux ans plus tard. Car tout considéré, l'élection de 2005 ne servira que de prélude à l'élection subséquente, l'intérim servant à changer le paysage politique canadien de façon profonde. De cela, il n'y a aucun doute.

Pourquoi ? Parce que le mieux que les Libéraux et les Conservateurs puissent espérer de l'élection 2005, c'est d'en arriver à former un gouvernement minoritaire. De nouveau. Pour les forces Martin, cela traduirait une perte d'une dizaine de sièges au Québec au profit du Bloc québécois et d'une autre dizaine en Ontario au profit des Conservateurs, le reste restant plus ou moins égal. Résultat, dans ce cas : PL 115, PC 110, Bloc 65, NPD 20, à quelque sièges près. Évidemment, si les Néo-Démocrates se trouvaient à aller chercher une dizaine de sièges supplémentaires, en Ontario probablement, aux dépens des Libéraux, le total basculerait au profit des Conservateurs, minoritaires eux aussi. Quoique dans ce scénario, Paul Martin pourrait encore gouverner, comme Mackenzie King l'a fait en 1925. Avec quelques sièges bleus de plus dans les Maritimes et dans l'Ouest, cette possibilité, aussi improbable soit-elle, serait bien entendu minimisée. D'où, d'ailleurs, le raisonnement admis à l'effet que pour former un gouvernement majoritaire, les Conservateurs de Stephen Harper n'ont d'autres choix que de percer en Ontario, en renversant en fait totalement le nombre de sièges actuel qui est de 74 PL et de 24 PC. La différence de 50 sièges est en effet la marge exacte ou presque qui sépare les Conservateurs de la majorité au Parlement existant.

Que peut-on déduire de cela au-delà de l'élection 2005 ? D'abord, que Paul Martin est cuit. Qu'il se retrouve de nouveau à la tête d'un gouvernement minoritaire ou à l'opposition, c'en est fait : il peut d'ores et déjà courtiser quelques banques pour des postes aux conseils d'administration. Et d'ailleurs, les couteaux de successeurs éventuels sont ces jours-ci même à être affûtés. De plus, pour faire une mention rapide du Scandale des commandites, les révélés de la Commission Gomery ne sont pas pour améliorer la position du Premier ministre, ni même celle du Parti libéral dans sa forme actuelle, maintenant ou à la sortie du rapport final. Et donc, en 2006 ou en 2007, c'est un nouveau leader libéral, à coup quasi sûr, qui se présentera devant l'électorat canadien. Ensuite, s'il ne peut en arriver qu'à former lui aussi un gouvernement minoritaire et surtout s'il se retrouve de nouveau à l'opposition, que Stephen Harper est cuit itou. Car si les Conservateurs ne peuvent écraser le Parti libéral dans les circonstances actuelles, il faudra nécessairement que quelqu'un paie la note. En fait, même en supposant que le PC puisse former un gouvernement majoritaire aux prochaines élections, la situation québécoise risque fort d'être non pas une épine au pied de Stephen Harper, mais un buisson de ronces au complet. Cela étant, on pourrait ainsi spéculer sur la possibilité que les élections de 2010 verrait à la ré-émergence d'un Parti libéral remodelé qui récupérerait ses sièges traditionnels pour reléguer le Parti conservateur à l'opposition, peu après sous la gouverne d'un nouveau leader. Mais ça, c'est encore bien loin.

Pour tout de suite, le point demeure : considérant la très forte probabilité que l'électorat canadien élise dans les semaines ou mois à venir un nouveau gouvernement minoritaire, on peut ainsi assurer qu'il y aura changement à la barre de l'un ou des deux partis principaux en présence - les Néo-Démocrates sont inconséquents dans ce raisonnement. À la barre libérale à coup sûr, ou quasi si l'on veut temporiser, peu importe le résultat (sauf si ce résultat donne une position majoritaire au *Natural Governing Party*, bien entendu, auquel cas Paul Martin devrait tout de même se retirer, car jamais il ne pourrait présumer de nouveau à pareil accomplissement); à la barre conservatrice si Stephen Harper se retrouve de nouveau à l'opposition. Bref, et toujours dans ce contexte d'une élection d'un gouvernement minoritaire en 2005, de quelque couleur qu'il soit, la conclusion s'impose : ce n'est pas dans quelques semaines ou quelques mois que l'on y verra plus clair dans le paysage politique canadien, mais dans les 12 ou 24 mois suivants. Et cela, c'est sans ergoter sur ce qui peut se passer dans cet intérim. Au Québec, par exemple…

Éric Batalla

PRÉCISIONS

Deux articles de notre dernière édition méritent une certaine clarification quant à leur contenu. Le premier, intitulé « Un principe enfin reconnu » (page 2), faisait référence à un octroi du ministère albertain de l'Éducation en regard du principe d'équivalence entre écoles anglaises et écoles françaises. Dans cet article, l'octroi en question était quantifié au chiffre de 550 000 dollars annuellement aux conseils scolaires francophones. Il aura fallu comprendre que l'octroi touche chacun des conseils (plus ou moins puisqu'il s'agit en fait d'une moyenne), ce qui porte le financement provincial total à un montant annuel de près 2,5 millions de dollars, chiffre qui n'a malheureusement pas été mentionné dans l'article.

Deuxième article qui mérite une précision, celui intitulé « Dossier clos » (page 3) indiquait que le nouveau comité sous-directeur en matière d'immigration « restait à être reformé », bout de phrase auquel il manquait « dans sa totalité ». Quelques membres de ce nouveau comité ont en effet déjà été désignés et ont même été réunis de façon informelle pour ainsi discuter quelque peu d'un agenda face aux discussions à venir. Dans ce cas comme dans le précédent, les correctifs ont été apportés aux textes inscrits à notre site Web (www.lefranco.ab.ca).

Citation de la semaine

Parfois le mensonge exprime mieux que la vérité ce qui se passe dans l'âme

Maxime Gorki
Écrivain russe (1866-1936), extrait de *Les Vagabonds*

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CONTRÔLÉE (OCC) INC.

Cold Lake
Luc Pilon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Média. Le Franco est imprimé par Goette Print Ltd. de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de nature par dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, et l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1913, la seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-8581 Télécopieur : (780) 468-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Les gouvernements minoritaires au Canada

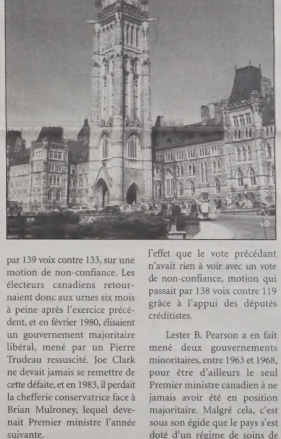
ÉRIC BATALLA
Edmonton

Dans la perspective d'une élection prochaine, et considérant l'état des partis en présence, beaucoup en arrivent déjà à la conclusion que le résultat de juin 2004 pourrait être répété, quant à la formation d'un gouvernement minoritaire. Que ce gouvernement soit libéral ou conservateur, l'affaire importe peu pour certains politicologues qui n'hésitent pas à dire que le pays est en fait entré dans une ère au sein de laquelle ce genre de gouvernement national - minoritaire - sera la norme, et pour quelques années encore. Et de fait, la tendance apparaît cyclique quand on se penche sur l'histoire des élections canadiennes depuis les débuts de la Confédération.

Sans entrer ici dans le détail des thèmes particuliers qui ont vu à la dissolution de ces différents gouvernements minoritaires - huit en tout, y compris le gouvernement présent -, donc sans disséquer les effets des audiences de la Commission Gomery sur les tractations actuelles impliquant les partis en présence, il est un fait que dans des cadres [illegible] joue un rôle central. Il n'est plus question de décisions au Bureau du Premier ministre ou en Cabinet sans autres formes de procès, puisque, en bout de ligne, tout peut être sujet à un vote en Chambre, où chaque voix compte. D'où chassés-croisés d'alliances continuels, à la recherche de ce qui s'avère à toutes fins pratiques des votes de confiance, pour le gouvernement en place en tout cas.

Ce constat avait sans doute été mal compris par les Progressistes-Conservateurs de Joe Clark, en 1979. À cinq sièges d'une majorité, le Premier ministre nouvellement élu concluait en effet qu'il pouvait se permettre d'être agressif dans son exercice du pouvoir, y compris en présentant un budget qui incluait une taxe de 18 sous le gallon, au moment même où les prix à la pompe se trouvaient d'ailleurs à grimper. Sans avoir fait de travail d'approche auprès des six députés créditistes québécois, Clark jouait gros jeu, même s'il se déclarait en privé persuadé de remporter les élections suivantes considérant le désarroi des forces libérales et l'intention avouée de Pierre Trudeau de démissionner. Détail d'importance cependant : les sondages donnaient les Conservateurs 19 points derrière les Libéraux.

En l'absence de deux députés conservateurs, et même de la ministre Flora MacDonald, coincée à Bruxelles pour une réunion de l'OTAN, l'opposition libérale, appuyée par les Néo-Démocrates et par les six Créditistes non-courtisés, faisait tomber le gouvernement Clark



par 139 voix contre 133, sur une motion de non-confiance. Les électeurs canadiens retournaient donc aux urnes six mois à peine après l'exercice précédent, et en février 1980, élisaient un gouvernement majoritaire libéral, mené par un Pierre Trudeau ressuscité. Joe Clark ne devait jamais se remettre de cette défaite, et en 1983, il perdait la chefferie conservatrice face à Brian Mulroney, lequel devenait Premier ministre l'année suivante.

Quelque dix ans auparavant, en 1968, la leçon quant à l'importance du décompte des voix en Chambre avait été offerte au Premier ministre d'alors, Lester Pearson, quoique avec des résultats différents. En l'absence de 48 députés, y compris M. Pearson lui-même en vacances en Jamaïque, les Libéraux perdaient un vote impromptu sur une résolution budgétaire de Mitchell Sharp, à 84 voix contre 82. Rappelé en catastrophe, le Premier ministre plaidait en fait sa cause face aux caméras de télévision, en indiquant que le vote était une « technicalité » qui avait permis à l'opposition conservatrice d'appliquer un « coup bas ». Lester Pearson présentait donc en chambre une motion à l'effet que le vote précédant n'avait rien à voir avec un vote de non-confiance, motion qui passait par 138 voix contre 119 grâce à l'appui des députés créditistes.

Lester B. Pearson a en fait mené deux gouvernements minoritaires, entre 1963 et 1968, pour être d'ailleurs le seul Premier ministre canadien à ne jamais avoir été en position majoritaire. Malgré cela, c'est sous son égide que le pays s'est doté d'un régime de soins de santé universel, d'un nouveau drapeau, d'un régime de pension national, et de bien d'autres choses encore, au grand dépit du leader conservateur John Diefenbaker qui tendait régulièrement des traquenards. Ce qui a fait dire à quelques historiens, dont Jack Granatstein et Norman Hillmer, que Lester Pearson a sans doute fait plus en cinq ans que son successeur en 15 ans - le successeur, en l'occurrence, étant Pierre Elliott Trudeau.

D'autres gouvernements minoritaires ont par contre très bien fonctionné en Chambre, nonobstant leurs accomplissements. Ainsi, William Lyon Mackenzie King, sous la bannière libérale, a mené sans coup férir le pays pendant près de quatre ans, entre 1921 et 1925, en établissant une alliance solide avec les quelque 60 députés progressistes de l'époque, c'était le premier gouvernement minoritaire de l'histoire canadienne *post* 1867. Pierre Trudeau lui-même a survécu deux ans à la barre du pays, de 1972 à 1974, avec à peine deux sièges de plus que les Progressistes-Conservateurs de Robert Stanfield. Les Néo-Démocrates devaient toutefois payer le prix de leur alliance avec les Libéraux, perdant la moitié de leurs sièges aux élections de 1974, qui désignaient Pierre Trudeau à la tête d'un gouvernement majoritaire.

Gouvernement minoritaire ne rime toutefois pas nécessairement efficace au chapitre des accomplissements: celui de John Diefenbaker, élu en 1957 avec 113 sièges contre 103 aux Libéraux de Louis St. Laurent. Ce gouvernement conservateur augmentait en effet le montant des pensions offertes aux vétérans, nommait une femme au Cabinet pour une première fois dans l'histoire canadienne (Ellen Fairclough), réduisait les taxes et augmentait les salaires des employés de la fonction publique et le soutien financier offert aux fermiers canadiens. Six mois après son élection, en 1958, le Premier ministre se représentait devant l'électorat et les Conservateurs remportaient alors une victoire éclatante, raflant 208 des 265 sièges disponibles. En 1962, ils ne pouvaient cependant établir qu'un gouvernement minoritaire, avec 116 sièges. Ainsi, de 1957 à 1968, sur cinq gouvernements élus, quatre l'étaient en position minoritaire.

Il manque à la liste de tous ces gouvernements en manque de majorité le plus curieux, maintenant quasi oublié, c'est-à-dire l'affaire King-Byng de 1926. Aux élections générales du 29 octobre 1925, les Libéraux de Mackenzie King étaient alors battus par les Conservateurs d'Arthur Meighen, les premiers ne récoltant que 101 sièges contre 116 pour les deuxièmes. Constitutionnellement, Mackenzie King pouvait cependant rester au poste de Premier ministre s'il parvenait à maintenir l'alliance qu'il avait établie avec les Progressistes au cours des quatre années précédentes. Au grand désarroi du Gouverneur général de l'époque, le vicomte Julian Byng, et à la colère d'Arthur Meighen, c'est ce qu'il réussissait à faire, battant une motion de non-confiance par 123 voix contre 120.

Huit mois plus tard, en 1926, le Premier ministre demandait cependant au Gouverneur général de dissoudre le Parlement, ce que le vicomte refusait de faire, préférant plutôt offrir à Arthur Meighen l'occasion de gouverner. Cinq jours après à peine, ce gouvernement était défait, et les Canadiens retournaient aux urnes pour mettre les Libéraux fermement au pouvoir. L'affaire fait toujours les délices des constitutionnalistes et des spécialistes en questions parlementaires, y compris quant au rôle joué par le Gouverneur général.

Somme toute, même si l'épisode 1921-1926, surtout dans ses méandres de fin de parcours, sort des normes établies dans les années suivantes, il reste que 31 ans plus tard, un nouveau cycle de gouvernements minoritaires était alors entamé dans l'histoire, il y a eu Guerre mondiale, de 1939 à 1945, une période de près de six ans que l'on peut désigner comme n'étant pas de nature à susciter des volontés de changements au sein de l'électorat - comme l'a démontré alors Frank Roosevelt aux États-Unis avec quatre mandats successifs. De 1957 à 1980, l'électorat canadien a élu neuf gouvernements, et six d'entre eux ont été minoritaires. Et puis, plus rien, en termes de minorités, jusqu'en 2004. Une période de 24 ans. Une période qui évoque en durée celle de 31 ans, de 1926 à 1957, moins les six ans de Guerre mondiale.

Chère lectrice et cher lecteur,

Vous recevez votre Franco au moins une semaine en retard. Téléphonez-nous au (780) 465-6581 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépôts de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et ses environs, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine, ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.

Le nouveau Musée canadien de la guerre

Ouverture officielle attendue, le 8 mai, celle du nouveau Musée canadien de la guerre, dans ses nouveaux locaux situés sur les Plaines LeBreton, à environ deux kilomètres à l'ouest de la colline du Parlement. Musée chargé de préserver les collections réunies par le gouvernement canadien depuis 1880 et qui occupait, depuis 1967, l'ancien édifice des Archives publiques, sur la Promenade Sussex, à Ottawa. Dans ses nouveaux locaux, le Musée sera bien loin de cet édifice restreint de la Promenade dans lequel les autorités ne pouvaient présenter que très peu de leurs artefacts.

C'est en fait en mai 2001 que le gouvernement fédéral annonçait la construction d'un nouveau bâtiment pour abriter le Musée, bâtiment maintenant complété et d'ailleurs tout à fait particulier. L'établissement, qui, vu de haut, apparaît en effet enfoui dans le sol puisque une partie de son toit est recouvert de verdure, intègre une multitude de salles et de laboratoires de toutes sortes, en plus d'une aire d'exposition de près de 6500 mètres carrés, sans compter la surface d'entrepôt des artefacts de grande dimension, elle d'environ 3300 m². Sa construction a nécessité des déboursés de plus de 135 millions de dollars.

Musée national d'histoire militaire du Canada, le Musée canadien de la guerre présente le passé militaire du pays, des tout premiers temps jusqu'à aujourd'hui. Et il est un fait que les collections canadiennes comptent parmi les collections militaires les plus riches du monde, ce qui permet au Musée de remplir plus qu'adéquatement sa triple mission : commémorer, préserver, instruire. Organisées suivant un ordre surtout chronologique, les salles d'expositions permanentes traiteront à la fois des thèmes généraux de l'histoire militaire canadienne et des récits et artefacts qui leur donnent vie. Ces thèmes seront également abordés dans les aires d'expositions temporaires, et par d'autres activités.

L'approche générale est claire : le Musée canadien de la guerre accordera à la dimension humaine et personnelle des conflits organisés une place centrale dans ses présentations. La conduite des opérations militaires, les expériences des hommes et des femmes au combat, les tactiques menant au sacrifice de vies humaines, les droits humains, la technologie militaire, l'histoire de la médecine, voilà autant de perspectives qui permettront de soutenir l'intérêt des quelque 300 000 visiteurs que les autorités du Musée espèrent dorénavant accueillir chaque année, tout en honorant ceux et celles qui ont tracé au fil des ans l'histoire militaire du Canada.

Contenu publié gracieusement au Ministère de la Défense nationale

Le 8 mai, venez célébrer le 60e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale.

Visitez canada.gc.ca ou composez le 1 800 O-Canada (1-800-622-6232, ATS 1-800-465-7735) pour connaître les activités qui ont lieu dans votre région.

Anciens Combattants Canada
Veterans Affairs Canada
www.vac-acc.gc.ca
Canada

Fin de Guerre

Vérité historique: il ne s'est rien passé le 8 mai 1945, date à laquelle est pourtant rituellement commémorée la capitulation allemande au terme de la Seconde Guerre mondiale. C'est en effet la veille, le 7 mai, à Reims, qu'a été signée la reddition inconditionnelle des armées allemandes. Et c'est à 0 h 43, le 9 mai, que cette reddition a été solennellement confirmée à Berlin. Singulier développement au fait que le général Eisenhower, commandant en chef des armées alliées occidentales, avait annoncé que la capitulation serait effectivement proclamée le 8 mai. Et c'est donc cette date que l'Histoire a retenue.

Ce n'est d'ailleurs pas la seule bizarrerie de cette période confuse. Ainsi oublie-t-on souvent qu'avant la capitulation générale, était intervenue, le 29 avril, alors même que Hitler était encore vivant et contrairement aux ordres formels de celui-ci, celle des armées allemandes d'Italie - le cessez-le-feu devant entrer en vigueur le 2 mai. On oublie aussi que le IIIe Reich a perduré jusqu'au 23 mai sous la présidence du grand amiral Dönitz, que Hitler avait désigné comme successeur. Et c'est ce gouvernement qui, en fait, a été chargé de négocier la reddition des forces armées allemandes, avant que les autorités alliées ne décident sa dissolution et l'arrestation de ses membres.

Le 2 mai, deux jours après le suicide d'Adolf Hitler, Karl Dönitz, qui se trouvait à Plön, non loin de Lübeck, transférait son gouvernement à Flensburg, près de la frontière danoise. Son objectif, puisque la guerre était irrémédiablement perdue, était de traiter au plus vite avec les Occidentaux tout en contenant la poussée de l'Armée Rouge afin de permettre aux populations allemandes de l'Est de se réfugier à l'Ouest. De fait, il obtenait, le 4 mai, une reddition des forces allemandes sur le seul front nord-ouest, face à Bernard Montgomery. Mais Dwight Eisenhower, qui s'était résigné à cette concession pour ménager la susceptibilité légendaire du maréchal britannique, exigeait dans la foulée la capitulation sans conditions de toutes les armées allemandes. Dönitz donnait alors à Gustav Jodl, chef de l'état-major général, l'ordre d'accepter les termes de l'ultimatum.

Signature de la capitulation allemande (Reims, 7 mai 1945)

Le document de capitulations était ainsi présenté dans une école de Reims, le 7 mai, à 2 h 41. Le général Walter Bodell-Smith signait pour Eisenhower, Jodl pour Dönitz. Étaient également présents, en qualité de témoins, le général soviétique Ivan Sousloparov et le général français François Sévez. Le dernier acte se jouait dans la nuit du 8 au 9 mai, là encore sous le toit d'une école, à Karlshorst, dans la banlieue orientale de Berlin. Trois maréchaux se retrouvaient alors face à face : le Soviétique Gheorghi Joukov, le Britannique Arthur Tedder, mandaté par le général Eisenhower, et l'Allemand Wilhelm Keitel, chef du haut commandement des armées allemandes. Les Français étaient là aussi, en la personne du général Jean de Lattre de Tassigny, que le général Charles de Gaulle avait désigné pour représenter la France. Le document était contresigné par un autre général, l'Américain Carl Spaatz. Encadrant le maréchal Keitel, il y avait enfin l'amiral Hans-Georg von Friedeburg, successeur de Dönitz au commandement de la marine allemande, et le général d'aviation Hans-Jurgen Stumpf.

Après la capitulation de l'Allemagne nazie, les hostilités se poursuivaient cependant avec acharnement dans l'Océan Pacifique contre le Japon. La fin véritable de la seconde guerre mondiale n'intervenait donc que le 2 septembre 1945, près de quatre mois plus tard, avec la capitulation du Japon suite aux deux explosions atomiques de Hiroshima et Nagasaki, les 6 et 9 août 1945.

Ressources généalogiques pour tous

ÉLOI DEGRÂCE
Edmonton

Les membres de la Société généalogique du Nord-Ouest (SGNO) ont tenu leur plus récente réunion mensuelle dans un lieu inhabituel : la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ). La raison pour déplacer cette rencontre du siège social à la BSJ : entendre la causerie d'Isabelle Lorrain, bibliothécaire de référence.

Les généalogistes présents le 27 avril dernier ont appris que la Bibliothèque Saint-Jean a des ressources intéressantes pour eux. Dans la collection de références, il est possible de trouver la plupart des ouvrages connus comme le dictionnaire Tanguay et le Répertoire des actes de baptême, mariage, sépulture et des recensements du Québec ancien (PRDH). La section des périodiques renferme aussi des revues d'histoire et les revues des principales sociétés généalogiques canadiennes-françaises. Les utilisateurs de la bibliothèque peuvent également emprunter des livres de la collection générale, dont d'excellents guides qui sont des outils nécessaires pour les débutants en la matière.

Le clou de la soirée a été une démonstration fort appréciée des ressources en généalogie disponibles sur les sites web canadiens. Isabelle Lorrain a montré comment il est facile de consulter les renseignements qui se trouvent sur le site du Centre canadien de généalogie et celui de FrancoGène, par exemple. En outre, l'aisance avec laquelle nous pouvons consulter les renseignements que contiennent les centaines de pages de *La Survivance* en a étonné plusieurs (l'adresse : http://peel.library.ualberta.ca).

La conférencière a invité les généalogistes et les amateurs d'histoire de famille à consulter les ressources en généalogie sur place ou par l'entremise de l'Internet. Et si les chercheurs ne sont pas familiers avec ce nouvel outil qu'est l'Internet, Isabelle Lorrain ou une de ses collègues sera là pour les guider dans leur travail. On peut consulter les ressources de la Bibliothèque Saint-Jean durant les heures normales d'ouverture sur semaine ou contacter le bureau de référence au 465-8616.

Découvrez...

la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Encore aujourd'hui, et pour une variété de raisons, l'Afrique reste un continent mystérieux. À défaut de pouvoir s'y rendre et d'en visiter quelques coins, ou en préparation à un voyage éventuel, l'intéressé peut acquérir beaucoup d'informations, sur l'histoire, la géographie, la littérature de nombre de pays africains, par le biais d'une bibliothèque bien nantie. Une bibliothèque telle la Bibliothèque Saint-Jean. À preuve, les titres suivants :

Afrique [carte]
G 8200 2001 N2772

Afriques secrètes : éléments d'anthropologie rebelle
DT 14 M38 2001

Anthologie africaine d'expression française
PQ 3985 A58 2002 v.1

Atlas des peuples d'Afrique
G 2446 E1 S45 2003

Changements au féminin en Afrique noire : anthropologie et littérature
PN 849 A35 C49 1999 v.2

Désir d'Afrique : essai
PQ 3980 M36 2002

Dynamique des genres dans le roman africain : éléments de poétique transculturelle
PQ 3984 546 1999

Écriture et identité dans la littérature africaine
PQ 3980 B65 1998

Histoire de la littérature négro-africaine
PQ 3980.5 K477 2001

La littérature africaine moderne au sud du Sahara
PL 8010 C68 2000

Littérature féminine francophone d'Afrique noire : suivi d'un dictionnaire des romancières
PQ 3984 H47 2000

La littérature nègre
PQ 3897 C49 1999

Une mer au Sahara : mirages de la colonisation
DT 294 M37 2003

Musique africaine : Timbélélé et la pleine lune (Livre-disque jeunesse)
ML 3760 H45 2003

Vérités et contre-vérités sur l'Afrique
DT 30.5 Y48 2002

Et nous sommes abonnées aux revues suivantes aussi :

Jeune Afrique l'intelligent
DT 1 J59

Afrique magazine
DT 1 A5418

Courrier international (Politique mondiale)
D 31 C68 folio

De façon générale, des renseignements peuvent être obtenus en composant le (780) 465-8711, ou en ligne à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/. Sur le sujet de l'Afrique plus spécifiquement, le site allAfrica.com offre une mine d'informations (http://fr.allafrica.com/education/). Le site de la BSJ est accessible, lui, à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/francais/.

Congrès annuel

LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCO-ALBERTAINS

Les 30 et 31 mai 2005

La salle paroissiale de la Paroisse Ste-Famille de Calgary
1719 5e rue SW, Calgary

Le lundi 30 mai 2005

13h Inscriptions
14h Présentations et ateliers
16h45 Lancement du livre Méli–mélo de souvenirs
17h15 Souper léger
19h Soirée détente : avec La Voix des Rocheuses et Les Étoiles argentées

Le mardi 31 mai

8h30 Inscriptions et café
9h Ouverture officielle
9h30 Conférencière : Mme Florence Gobeil-Dwyer
11h30 Célébration eucharistique
12h45 Banquet
13h45 Hommage : Aîné.e de l'année
14h Assemblé générale annuelle

Prix individuels

Souper seulement	10$
Pièce de théâtre seulement	10$
Souper et pièce	20$
Conférence seulement	10$
Banquet	15$
Conférence, banquet et pause santé	25$
Total :	45$
Congrès au complet	**35$**

À noter que l'hébergement et le transport sont la responsabilité des participants.

Pour vous inscrire au Congrès annuel ainsi qu'à l'Assemblée générale annuelle, veuillez faire parvenir ce formulaire, dûment rempli, et un chèque couvrant les frais d'inscription, avant le 23 mai 2005

Nom : _____ Téléphone : (_____) _____

Adresse : _____

Frais d'inscription pour le Congrès au complet **35$ par personne**

S.V.P. faire votre chèque à l'ordre de : Fédération des aînés franco-albertains
108b, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, AB T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-8965 • Télécopieur : (780) 468-6535 • Adel : fafa@francalta.ab.ca

Les frais d'inscription comprennent :
Lundi : souper léger et pièce de théâtre • Mardi : conférence, banquet et pause santé.

Si vous désirez le service d'autobus en partant d'Edmonton s'il vous plait ajouter 15$.

Diététique

Au sujet des probiotiques

KARINE LANDRY
Diététiste-Chroniqueuse

Excellents pour notre bien-être général, les probiotiques n'ont pas fini de nous impressionner ! Le mot, dérivé du grec, signifie « pour la vie ». Les chercheurs leur découvrent sans cesse des fonctions intéressantes et bénéfiques pour la santé. Bien que l'on associe certains micro-organismes à de sérieux problèmes de santé, notamment les bactéries C. Difficile, E. Coli, Salmonelle, les probiotiques, eux, sont à favoriser.

Les probiotiques… de petites bêtes bénéfiques !

Selon l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), « les probiotiques sont des suppléments alimentaires contenant des micro-organismes vivants, qui, lorsqu'ils sont ingérés en quantité suffisante, exercent une action favorable sur la santé de ceux qui en consomment. » Leurs bienfaits se perçoivent notamment au niveau de la flore intestinale (qui représente l'ensemble des micro-organismes présents dans le côlon).

Facteurs qui affectent la flore intestinale

La flore intestinale est un milieu très sensible, et son équilibre dépend de plusieurs facteurs, dont voici quelques exemples :

- L'alimentation déséquilibrée et pauvre en fibres agit négativement sur la flore intestinale. Il en va de même pour un rythme de vie irrégulier et le stress.
- Le vieillissement se traduit par des modifications au niveau du métabolisme, ce qui favorise la multiplication de micro-organismes potentiellement pathogènes au détriment d'autres plus bénéfiques.
- La prise de certains médicaments, notamment les antibiotiques, peut modifier la flore intestinale en éliminant certaines familles de bactéries.

Les bienfaits des probiotiques sur la santé

En plus de favoriser la santé du système digestif, les probiotiques agissent aussi comme une barrière contre les micro-organismes indésirables. Comme 70 à 80 % de nos cellules immunitaires sont situés dans l'intestin, la microflore intestinale joue donc un rôle primordial au niveau de l'immunité, d'où l'importance de la maintenir en santé.

Selon Isabelle Huot, diététiste professionnelle réputée au Québec, les probiotiques procureraient les avantages suivants :

- Ils augmentent la digestibilité du lactose et l'absorption de certains nutriments.
- Ils préviennent les diarrhées associées à la prise d'antibiotique et réduisent les diarrhées virales chez les enfants.
- Ils réduisent l'inflammation ainsi que les risques d'infections vaginales et urinaires.
- Ils pourraient réduire le risque d'eczéma chez le nouveau-né.
- Ils stimulent le système immunitaire et augmentent la résistance aux infections.

Les probiotiques… à consommer chaque jour

Pour assurer la viabilité des probiotiques dans le système digestif et leurs bienfaits sur la santé, on devrait en consommer chaque jour. Ceux que l'on retrouve le plus couramment sur le marché sont les bactéries lactiques : *lactobacillus, streptococcus* et *bifidobacterium*.

Sources de probiotiques

Tous les produits laitiers fermentés, de même que le tempeh, le miso ainsi que les légumes lactofermentés, comme la choucroute, renferment des bactéries lactiques. On les retrouve aussi sous forme de capsules, poudres, levures, etc.

Actuellement, c'est surtout le yogourt qui vole la vedette. Il est toutefois important de spécifier que les yogourts sur le marché ne renferment pas tous les mêmes ferments lactiques. Par exemple, plus le yogourt est frais, moins il est acide et plus sa teneur en bactéries est élevée. À l'opposé, les yogourts pasteurisés (yogourts en tube) et certains yogourts stabilisés (yogourts brassés aux fruits) n'en contiennent pas ou en contiennent très peu.

En conclusion

Malgré le fait que certaines études sont effectuées avec des souches de bactéries qui sont propriétés d'une compagnie ou d'un laboratoire, il demeure que les probiotiques - peu importe leur provenance - sont bénéfiques à la santé.

Voir également :
www.reseauproteus.net,
www.danone.ca,
www.servicevie.com

ADMINISTRATION DES AFFAIRES BILINGUE

Nait
THE NORTHERN ALBERTA INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Administration des affaires bilingue
Programme collégial de 2 ans !

Améliore tes capacités à communiquer en affaires dans les deux langues officielles du Canada !

Obtiens un emploi dès tes études terminées, tout comme 100 % des finissants des deux dernières années !

Inscris-toi dès aujourd'hui... les places sont limitées !

Complète une formation technique et professionnelle.
Petites classes
Professeurs sympathiques et professionnels
Ordinateur portatif
Bourses d'études
Stages de travail payés

Spécialise-toi dans un des quatre domaines :

- Comptabilité
- Finance
- Management
- Marketing

Téléphone à Ariane au (780) 471-7033
www.nait.ca/programs/FBU

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert c'est **le** bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie

FAITES CARRIÈRE SOUS NOTRE TOIT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Nous sommes présentement à la recherche d'personne qui occupera le poste suivant :*

AGENT, SERVICE À LA CLIENTÈLE

Lieu de travail : Calgary
Échelle salariale : de 40 690 $ à 50 856 $ par année
Poste bilingue (vous devrez vous soumettre à des tests linguistiques)

Des renseignements supplémentaires sur cette possibilité d'emploi ainsi qu'un formulaire de demande en ligne peuvent être obtenus sur notre site Web au **www.cmhc-schl.gc.ca**, vous n'avez qu'à cliquer sur **Emplois SCHL – Carrières**. La date limite pour poser votre candidature est le 20 mai 2005.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC

AU COEUR DE L'HABITATION

Canada

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE

D'ENSEIGNANTS.ES

POUR

L'ÉCOLE BEAUSÉJOUR À PLAMONDON

5 POSTES :

- **enseignant(e)s temps plein : dans tous les domaines et à tous les niveaux**

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou être éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone et catholique, langue première, en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de services à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général par intérim
Conseil scolaire Cente-Est
C.P. 249, 4537 - 50e Avenue, Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
téléphone : (780) 645-3888 • télécopieur : (780) 645-2045
Courriel : mdumont@atrium.ca

Entrée en fonction : début septembre 2005
Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient dotés.

À chacune son arche

Le Cours « Porte d'arches en treillis de saule » offert par la Société Éduk, en collaboration avec l'ACFA Régionale de Plamondon–Lac La Biche a rassemblé, le 21 avril dernier, cinq participantes qui avaient décidé de construire chacune une arche pour différentes raison : noces, structure pour faire monter des vignes ou, tout simplement, « parce que c'est joli ». Les cinq femmes, sous la direction de Lina Labonté, ont travaillé tard dans la soirée pour être capable de finir leur projet. À noter que ce cours est l'un des dix offerts par la Société Éduk à Plamondon.

Jeannine Dubé, Vanessa Plamondon, Lina Labonté, Eileen Plamondon et Karen Levoir

Photo : Bonita Marchand

OFFRES D'EMPLOI

La Coalition des femmes de l'Alberta est à la recherche de candidatures pour les trois postes suivants :

CONSULTANTE

La consultante réalisera le projet « Consultation provinciale – Dialogue femmes » qui consiste à identifier et à évaluer les besoins des femmes francophones. Elle devra organiser les tournées en région, concevoir les outils reliés à l'étude, rencontrer les intervenants, analyser les données ainsi que rédiger un rapport avec recommandations et pistes d'actions.

NOTA : Nous invitons les femmes vivant en région à postuler à ce poste. Des réunions ponctuelles auront lieu à Edmonton pour le développement de la première phase (conception du questionnaire et des outils de promotion, rencontre avec le conseil d'administration ou le comité consultatif).

Exigences

- Excellentes capacités communicationnelles et rédactionnelles en français
- Flexibilité au niveau de l'horaire et capacité de se déplacer en région
- Leadership, intégrité, autonomie, entregent, diplomatie, empathie, confidentialité
- Maîtrise de l'anglais parlé et écrit
- Connaissance de la francophonie albertaine et de l'Alberta
- Capacité de faire des présentations en public
- Diplôme collégial ou baccalauréat en sciences sociales ou en affaires et/ou minimum de trois ans d'expérience pertinente dans ce domaine
- Maîtrise des logiciels de la suite Microsoft
- Maîtrise des méthodes et des procédures de sondage

ADJOINTE À LA CONSULTANTE

La personne choisie offrira un soutien à la consultante du projet « Consultation provinciale – Dialogue femmes » : logistique des visites en région, travail de bureau, gestion de l'agenda, rédaction de documents, communications, compilation des données et tâches connexes.

Exigences

- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit
- Flexibilité au niveau de l'horaire et capacité de se déplacer en région
- Maîtrise des logiciels de la suite Microsoft
- Leadership, intégrité, autonomie, entregent, diplomatie, empathie
- Diplôme collégial et/ou de l'expérience pertinente dans ce domaine
- Connaissance de la francophonie albertaine et de l'Alberta

ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Sous la direction du conseil d'administration de l'organisme, la personne choisie assumera les responsabilités suivantes : rédaction, recherche de financement, mise à jour du site Web, promotion, correspondance, tenue de livre, classement, support à l'équipe et toutes tâches connexes. La personne travaillera à Edmonton.

Exigences

- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit
- Capacité de travailler en équipe et de façon autonome
- Leadership, intégrité, entregent, diplomatie, empathie
- Diplôme collégial et/ou de l'expérience pertinente dans ce domaine
- Maîtrise des logiciels de la suite Microsoft
- Maîtrise de l'équipement de bureau (ordinateur, numériseur, télécopieur, photocopieur)
- Connaissance de la francophonie albertaine et de l'Alberta

Votre candidature doit être reçue **avant le vendredi 13 mai à minuit**.

Entrée en fonction : Dès que possible
Rémunération : à négocier, selon l'expérience et le poste.

Faire parvenir, **en français**, une lettre de présentation et un curriculum vitæ par télécopieur au (780) 440-1631 ou à coalitionfemmesab@yahoo.ca.

Nous remercions toutes les personnes qui ont répondu à cette offre d'emploi. Le comité de sélection ne communiquera qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

Alberta

Sous d'autres cieux

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Outre les cours de français, les partenariats divers et les conférences*, l'Alliance française d'Edmonton offre à ses membres, et au grand public, des rencontres, sur une base plus ou moins mensuelle, causeries qui ont pour objectif de présenter tel ou tel sujet, d'ordre littéraire ou autres.

Le dernier dépaysement en date était d'ordre géographique cette fois, puisqu'une conférencière bien connue des membres de l'Alliance, Nicole Kunzle, offrait aux participants réunis dans le grand salon du Centre Saint-Jean, un voyage, certes « virtuel », vers la Tunisie. Ce pays d'Afrique du Nord, Mme Kunzle le connaît bien, puisqu'elle y a vécu, qu'elle a dû le quitter il y a une quarantaine d'années, mais qu'elle y revient parfois… en touriste.

Ce sont donc les diapositives d'un récent voyage organisé en terre tunisienne qu'elle a montrées, le 28 avril dernier, non sans avoir, auparavant, présenté le pays de manière générale, en passant par son histoire, ses différents paysages (des champs d'oliviers, arbre typique de la Méditerranée, aux dunes désertiques, « Portes du Sahara » qui abritent les décors du film *La Guerre des étoiles*) et le développement de son industrie touristique entre autres – avec un bémol sur ce point précis : l'« exploitation à outrance » de certains sites.

La présentation de Nicole Kunzle a, en fait, essentiellement porté sur les « trésors archéologiques » de l'endroit – le Musée du Bardo, certains temples, la plus vieille mosquée d'Afrique du Nord et le site de l'antique Carthage sont des incontournables, a-t-elle expliqué-, le « charme indéfinissable » des couleurs, la lumière particulière (« très blanche ») et les « emplettes » que l'on peut faire dans les souks… ce qui aura peut-être donné l'envie à certain de faire un tour sous les « cieux plus bleus, plus chaleureux » de la Tunisie, quand la neige et le froid recouvrent l'Alberta…

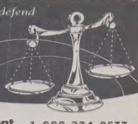
Pour plus de renseignements sur les activités de l'Alliance française d'Edmonton : www.af.ca/edmonton.

* *L'Alliance française fait partie d'un réseau pancanadien qui lui permettait, en mars dernier, d'accueillir l'ambassadeur de France au Canada ou Madeleine Gobeil, par exemple, spécialiste de Jean-Paul Sartre, dont c'est, cette année, le centenaire de la naissance.*

Photos : Musée du Bardo

Quand 20 personnes d'ici donnent 15 $,

une clinique juridique défend les droits bafoués d'autochtones du Mexique.



Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

CWB
The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler le poste suivant :

Analyste de marché

Concours no 05-15A

Date de clôture: le 13 mai 2005

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

www.cwb.ca

Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier. Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.

notre personnel : une force vive

notre diversité fait notre fierté

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE
D'ENSEIGNANTS.ES
POUR
L'ÉCOLE DES BEAUX-LACS À BONNYVILLE

2 POSTES :
- **enseignant(e)s temps plein : dans tous les domaines et à tous les niveaux**

QUALITÉS RECHERCHÉES :
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou être éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone et catholique, langue première, en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de services à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général par intérim
Conseil scolaire Cente-Est
C.P. 249, 4537 - 50e Avenue, Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
téléphone : (780) 645-3888 • télécopieur : (780) 645-2045
Courriel : mdumont@atrium.ca

Entrée en fonction : début septembre 2005
Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient dotés.

GE Consumer Finance est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 35 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux vendeurs d'automobiles. Si vous voulez enrichir votre carrière dans une compagnie qui respecte vos idées, venez vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants.

- **Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)**
- **Service à la Clientèle**
- **Collections**

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de facturations de nos consommateurs, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons couramment des opportunités à temps partiel ainsi qu'à temps plein (divers horaires) dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, voici votre opportunité pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la Fortune 500. Vous apprécierez notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices:

- **Couvrement médical à 100%, dentaire et assurance vie**
- **Plan de retraite et d'épargne d'action égalée par la compagnie**
- **Remboursement santé de votre abonnement à la Gym**
- **Une dépense de relocalisation sera fournie**

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous apprenez vite, vous avez des talents en communication, en résolution de problèmes, et dans le milieu des ordinateurs, nous aimerions faire votre connaissance.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à **http://www.gecallcentercareers.com**. Tous candidates qui n'ont pas accès à l'internet peuvent nous appeler à **1-866-967-5443 (1-866-WORK4GE).**

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com
EOE

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3.50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera accepté par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91° rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

La communauté francophone de Saint-Paul est heureuse d'accueillir Brooklyne Zarowny, fille de Pennie et Casper Zarowny. Elle est née le 15 avril dernier à Saint-Paul. Ses grands-parents sont Dionnis et Maria Poulin de Saint-Paul et Ed et Patricia Zarowny d'Elk Point.
Bienvenue Brooklyne !

PRIÈRE

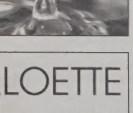
Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au St-Esprit, la Prière à St-Jude, la Prière à Mère Teresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à:

LE FRANCO
#201, 8627, 91 ° Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N3
Tél. : (780) 465-6581

Beau-Clear Water Ltd.
Depuis 1989 — Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – 780.929.8223
Gérard Hinse – 780.988.3744



ALOETTE

Fait à base de la PLANTE ALOÈS (jusqu'à 90%)
Bon pour tous les types de peau
(Sensible, sèche, normale, mixte et grasse)

Infusion vitaminée de longue durée
Pour nettoyer, tonifier, nourrir et hydrater

Équilibre le teint de votre peau
Raffermit la peau qui s'affaisse
Diminue le teint gris
Clarifie la peau terne
RAYONNANT, teint en **SANTÉ**

Pour plus d'information, appelez Sylvie Lamoureux
au (780) 468-3928 ou sur cellulaire au (780) 668-4494

CRTC — **APPEL DE DEMANDES DU CRTC** — **Canada**

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'offrir un service de radio commerciale à Grande Prairie et invite la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin de desservir cette région. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Toute personne intéressée devra déposer sa demande au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2 ou à un des bureaux régionaux, au plus tard le **12 juillet 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-30

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4830, rue Meridian
(Sherwood Park/ Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Dr Ronald D. Breault
Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Ce Stationnement remboursé.
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

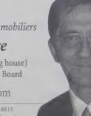
CADRIN DENTURE CLINIC

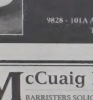
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 — Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z3
Tél.: (780) 419-7000 • Téléc.: (780) 419-6770

DYNATEAM REALTY INC.
À votre service pour tous vos besoins immobiliers
Régent Larivière
et « la maison parlante » (the talking house)
Membre du Edmonton Real Estate Board
www.RegentLariviere.com
10115, 182 Rue, Edmonton • Direct : 780.446.6111
Bureau : 780.444.6665 • Courriel : regentlar@telus.net





THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9628 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3G6
Tél.: (780) 424-6272

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 — Téléc. : (780) 426-0982

PHOENIX ACUPUNCTURE

Dr James Vaillancourt,
DTCM, DNM, PhD, Rac
Acupuncteur enregistré (Govt. de l'Alberta)
Docteur en médecine orientale et naturelle
Tél./Téléc. : 780.413.0355
230 Professional Centre – North Town Hall,
9304, 137e Avenue, Edmonton, AB T5E 6C1

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Le Club des p'tits copains

QUESTIONS ET RÉPONSES

1

Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau **BRONZE** rassemble les questions plus faciles; celles du niveau **ARGENT** sont un peu plus compliquées et enfin les questions **OR** sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Combien y a-t-il de couloirs sur une piste de course olympique ?

- ❑ 8
- ❑ 10
- ❑ 12

ARGENT

À l'aide de quel instrument mesure-t-on l'humidité ?

- ❑ du thermomètre
- ❑ de l'hydomètre
- ❑ de l'hygromètre

OR

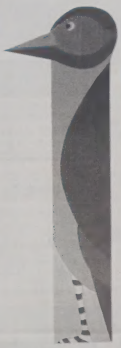
Comment appelle-t-on la difformité de quelqu'un qui louche ?

- ❑ la myopie
- ❑ l'astigmatisme
- ❑ le strabisme

La fête des Mères

Bonjour !

Dimanche, c'est la fête des Mères. Tu veux faire une surprise à maman ? Fabrique-lui donc un cadeau. Sur cette page tu trouveras un projet de bricolage qui est à la fois joli et très facile à faire et que tu pourras lui offrir en cette journée toute spéciale.



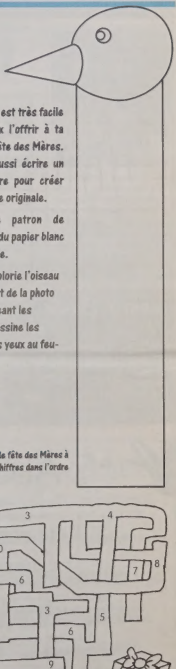
SIGNET

Matériel

papier blanc épais,
crayon,
feutres,
feutre noir fin,
ciseaux

Ce signet coloré est très facile à faire. Tu peux l'offrir à ta maman pour la fête des Mères. Mais tu peux aussi écrire un message derrière pour créer une carte de fête originale.

1. Reporte le patron de l'oiseau sur du papier blanc et découpe-le.
2. Au feutre, colorie l'oiseau en t'inspirant de la photo ou en changeant les couleurs. Dessine les détails et les yeux au feutre noir fin.



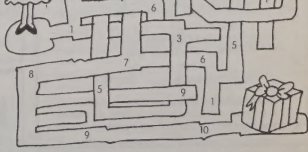
2 LE MOT MYSTÉRIEUX

Élimine les lettres qui apparaissent deux fois dans cette grille. Les lettres qui restent te permettront de former le prénom de ma maman. Inscris-le sur la ligne.

C	P	F	M	O
V	N	S	T	A
U	R	T	C	L
L	O	I	S	V
N	F	P	E	U

3 LABYRINTHE DE FÊTE

Aide maman à retrouver son cadeau de fête des Mères à travers ce labyrinthe en suivant les chiffres dans l'ordre de 1 à 10.



4 RECETTE • PAIN DORÉ

Ce qu'il faut faire :

Dans un bol, bats les oeufs avec une fourchette. Ajoute le lait, le sucre et la vanille et mélange bien. Verse le tout dans une assiette assez grande et assez profonde. Fais fondre du beurre dans une poêle. Trempe une tranche de pain dans le mélange. Retourne le pain pour que les deux côtés soient bien imbibés. Dépose-la dans la poêle. Quand un côté est doré, cuis l'autre côté. C'est délicieux avec du sirop d'érable, du sirop de maïs ou de la cassonada. Bon appétit !

Ingrédients

- environ 8 tranches de pain;
- 3 oeufs;
- 1/2 tasse de lait;
- 1 cuillerée à soupe de sucre;
- 1 cuillerée à thé de vanille;
- du beurre.

RÉPONSES :

QUESTIONS ET RÉPONSES :
Bronze : 8 couloirs.
Argent : de l'hygromètre.
Or : le strabisme.

LE MOT MYSTÉRIEUX :
Maine.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 19 | Edmonton, semaine du 13 au 19 mai 2005 | 16 pages | 60¢

En 60e anniversaire

Comme c'est de tradition, plusieurs corps de l'armée canadienne, de même que de nombreux vétérans, ceux-là parfois juchés sur des chars d'assaut, ont défilé devant le Parlement canadien en commémoration de la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Le défilé qui marquait le 60e anniversaire de cette fin de guerre s'est déroulé le 8 mai dernier et a rassemblé des milliers de personnes qui se sont massées aux trottoirs de la rue Wellington. Quoique massive, la manifestation a pâli devant celles tenues le même jour en Hollande, là où de nombreux vétérans canadiens ont en fait été couverts de fleurs et d'affection, dans certains cas en dépit d'une pluie battante. Ce sont en effet des unités canadiennes qui, en 1945, ont percé les défenses allemandes pour être ainsi directement responsables de la libération du territoire hollandais.

CETTE SEMAINE...

Enseignants francophones en quête de contrats
à lire en page 2

Centenaire Jean-Paul Sartre
à lire en page 5

Portrait : Roger Dallaire
à lire en page 8

Chronique : Bouquinerie Jr
à lire en page 7

Nouvelle structure décisionnelle adoptée

ÉRIC BATALLA

Edmonton

C'est fait : après méandres et tergiversations répartis sur plusieurs années, alternativement sous les titre de repositionnement et restructuration, l'ACFA provinciale, en Assemblée générale extraordinaire, s'est dotée d'une nouvelle structure décisionnelle dont l'entrée en vigueur sera vérifiable dès le prochain Rond-Point, au terme d'un suffrage universel préalable. À ce Rond-Point sera en effet révélée l'identité de 11 des 13 nouveaux membres du - nouveau - Conseil d'administration, maintenant appelés administrateurs et non plus conseillers. Les seuls membres existants qui pourront en effet continuer à oeuvrer au sein de ce Conseil seront le président Jean Johnson et la vice-présidente Dolorèse Nolette, jusqu'en 2007; deux autres membres, Adèle Poratto et Jean-Louis Dentinger, terminent leur mandat et devront, s'ils le désirent, se représenter, l'autre, Patrice Gauthier, ayant à se désister au terme d'un article des nouveaux statuts adoptés. Dès lors, des élections générales auront lieu tous les deux ans.

Essentiellement, l'établissement de cette nouvelle structure remonte à une réunion du Bureau des présidents tenue l'automne dernier (voir *Le Franco*, édition du 17-23 septembre 2004). C'est lors de cette réunion qu'étaient tracées les grandes lignes qui ont abouti, sans trop de changements, à l'AGE du 7 mai dernier, pour recevoir alors l'approbation de la soixantaine de membres présents. Dans l'intérim, ce projet de restructuration a été présenté au dernier Rond-Point, et a fait par la suite l'objet de discussions diverses et même de quelques présentations publiques. De tout cela, *Le Franco* a rendu compte, y compris en publiant, par nécessité réglementaire existante, le détail des nouveaux articles aux Statuts et Règlements. Ce qui n'a pas empêché les participants à la récente AGE de discuter de quelques amendements et d'en adopter quelques-uns.

L'amendement le plus discuté visait en fait à faire disparaître un alinéa au terme duquel un membre d'un conseil administratif d'un organisme tributaire, par l'entremise de l'ACFA provinciale, d'un financement du gouvernement canadien ne pouvait siéger, justement, au Conseil de la dite ACFA. L'alinéa en question était jugé par certains comme étant exclusif, par opposition à inclusif, éliminant en effet plusieurs personnes de compétence qui pourraient tenir néanmoins à continuer d'oeuvrer au sein d'organismes autres que l'ACFA provinciale. Contexte raccourci pour une discussion qui s'étendait cependant sur près d'une heure et au cours de laquelle une variété de solutions était présentée pour solutionner cette perception d'exclusion. L'amendement était défait, mais l'article incluant l'alinéa revenait sur le tapis quelques instants plus tard, par le biais d'un nouvelle proposition qui ouvrait la porte à toutes candidatures au Conseil de l'ACFA provinciale, à la distinction que les membres élus occupant des postes tels que décrits devaient en démissionner - ce que ni l'article, ni l'alinéa ne précisaient auparavant.

Le reste allait alors bon train, pour transformer les mandats proposés de quatre ans en mandats de deux ans; pour préciser que l'ACFA devra identifier les objectifs communautaires en consultant régulièrement ses membres et les représentants d'organismes; pour assurer que la dissolution d'une Régionale, d'un Cercle local ou d'un organisme affilié, par le Conseil d'administration, ne pourra être faite qu'avec causes - à être précisées dans un document à venir - et devra être ratifiée en Assemblée des membres; pour circonscrire enfin quelques éléments de langage, points de détails qui ont d'ailleurs vu à la disparition d'un article jugé redondant. En foi de quoi, l'Assemblée, présidée par Paul Denis, retournait à la proposition principale de modifier les Statuts et Règlements tels qu'amendés, pour concrétiser son passage et, du coup, la fin de ses activités.

Suite en page 3

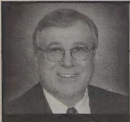
Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
13/05/05

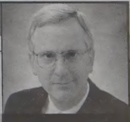
xxT13(X)

245 C2) 2/8
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850



Robert Simpson

Enseignants francophones en quête de contrats

ÉRIC BATALLA
Edmonton

Le torchon brûle entre enseignants francophones et les conseils scolaires sous l'égide desquels ils travaillent en Alberta, quoique à un plus ou moindre degré. Si la situation dans le nord de la province est en effet relativement calme, il n'en est pas de même au centre et encore moins dans le sud, là où les tensions sont les plus sensibles. En fait, en date du 9 mai dernier, les enseignants affectés au Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) tenaient vote de grève, en accord avec une résolution passée à cet effet un mois plus tôt. Ces enseignants sont à toutes fins pratiques sans convention collective depuis 18 mois, sinon davantage si l'on tient compte du fait qu'ils sont toujours tributaires du contrat qui les liaient au *Calgary Board of Education* avant que le CSSA n'entre en opérations.

En fait, cette situation dans le Sud de la province est ici présentée de façon sommaire, sinon simpliste, car dans les derniers cinq ans, elle a évolué au rythme de certains changements de juridiction, ce qui inclus le passage de l'école de Lethbridge du Conseil Centre-Nord au CSSA, entre autres développements. La situation n'est pas meilleure au Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), sous le toit duquel les enseignants sont sans contrat aux mêmes termes que leurs collègues du conseil public, à quelques nuances près puisque ceux-là ont hérité, si l'on peut dire, d'une entente à l'origine conclue par le *Calgary Catholic School District*.

Nonobstant toutes les nuances existantes entre les différentes situations affectant les enseignants francophones d'une région à l'autre, il faut savoir qu'ils sont regroupés en unité représentative distincte,

et non plus par régions géographiques comme c'était le cas il y a quelques années. Cette unité distincte, dite Unité 24 de l'Association des enseignants de l'Alberta (*Alberta Teachers Association*, ATA), s'affaire donc depuis sa création à clore les dossiers en suspens, d'une région à l'autre. Son président, Larry Lynch, directeur de l'École Beauséjour (Plamondon), décrit ainsi un état de fait qu'il qualifie de scandaleux, en précisant que des quatre autorités scolaires provinciales qui n'ont signé aucun contrat avec leurs enseignants, trois sont francophones - sans tenir compte de la situation dans le Centre-Est, là où un contrat vient d'échoir.

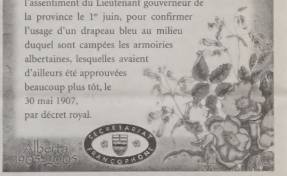
Autre considération qui tient du scandale, toujours selon M. Lynch : le fait que les représentants des conseils francophones dans le Sud de la province insistent pour tenir des négociations en anglais, de par le fait que le groupe qui les représente, l'*Alberta School Boards Association* (ASBA), ne peut offrir de services bilingues. Les enseignants francophones acceptent mal cette excuse, et proposent systématiquement de tenir des négociations verbales en français, les comptes-rendus écrits étant, eux, libellés dans les deux langues. Cette proposition à jusqu'à maintenant été ignorée par l'ASBA et par les représentants désignés des conseils francophones, qui s'en tiennent à leur raison originale.

Tout cela étant, les situations se définissent comme suit : dans la région du Nord-Ouest, un contrat existe et le calme règne; dans le Centre-Est, tel que noté, le contrat est maintenant échu; dans le Centre-Nord, qui chapeaute le plus grand nombre d'écoles, les enseignants sont sans contrat depuis le 31 août 2003; dans le Sud, certains argumentent une absence de contrat - spécifique, et non pas « hérité » - depuis cinq ans au conseil public, et depuis trois ans au conseil catholique. D'où le vote de grève pour les enseignants du CSSA, dont les résultats ne sont pas parvenus au *Franco* avant d'aller sous presses, et une autorisation de vote de grève, à une date à être précisée, pour leurs collègues du CSCFSA.

Vote de grève ne veut cependant pas dire grève tout court, la procédure en étant une de démarche en accord avec les lois du travail existantes en Alberta - et ailleurs. Toutes les parties en présence seront d'ailleurs bientôt de retour aux tables de négociations, et du côté des enseignants, ceux affectés en tout cas, on espère ainsi en arriver à un règlement pour la fin du mois de juin, de façon à entamer l'année scolaire 2005-2006 sous de meilleurs auspices que ceux qui ont prévalu ici et là. Aucun chiffre ni durée de contrat ne sont mentionnés, mais on admet que des éléments de parité avec les contrats d'enseignants anglophones des mêmes régions sont d'évidence. Question d'équivalence, sans doute.

Saviez-vous que...

L'Alberta ne possède son propre drapeau que depuis 1968, alors que l'Assemblée législative albertaine approuvait le passage du *Flag Act*. La Loi recevait l'assentiment du Lieutenant gouverneur de la province le 1er juin, pour confirmer l'usage d'un drapeau bleu au milieu duquel sont campées les armoiries albertaines, lesquelles avaient d'ailleurs été approuvées beaucoup plus tôt, le 30 mai 1907, par décret royal.



La Chorale Les Chantamis
Concert de printemps

Samedi 28 mai à 20 h

Au Centre régional des Sœurs Grises
9810 – 165 Rue, Edmonton

Billets : 7 $ – adulte
Gratuit – 12 ans et moins

Venez en grand nombre célébrer le printemps

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **Denise Leblanc au (780) 430-3164**

Les Chantamis

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-4581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

La philosophie antique nous apprenait à accepter notre mort. La philosophie moderne, la mort des autres.

Michel Foucault
Philosophe français (1926-1984)

Bureau des présidents

Au matin de l'AGE du 7 mai, le CA existant de l'ACFA provinciale et ses personnes-ressources, de même que les présidents des Régionales, tenaient réunion pour discuter de quelques points de gestion générale et d'intentions. Cette réunion du Bureau des présidents, tel que défini au libellé des Statuts et règlements alors existants, était menée rondement, pour néanmoins permettre à ses participants d'être saisis de quelques développements à certains dossiers, de quelques nouveaux documents aussi, tels une politique de communication et une autre ayant trait au harcèlement en milieu de travail, et un Guide de gestion des employés destinés aux Régionales et déjà utilisé au Secrétariat.

Invitée de circonstance en regard de l'AGE qui suivait, une représentante de l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF), Joanne Perreault, présentait alors un aperçu de ce qui avait été entrepris en Saskatchewan, en 1999, pour modifier les structures existantes de l'Association d'alors - modifications qui ont d'ailleurs servi de modèle à l'ACFA. Troisième présentation du genre, pour Mme Perreault, pour l'avoir faite la veille face aux organismes (*voir encadré ci-dessous*) et face au CA de l'ACFA; une quatrième était à venir, à l'AGE subséquente. À la suite de cette présentation, les membres du Bureau des présidents discutaient en fait d'un changement de nom possible pour l'ACFA, laquelle, en gardant le même acronyme, deviendrait néanmoins, peut-être, l'Association des communautés francophones de l'Alberta.

Sur ce, ou presque, la réunion était complétée, dernière du genre dans le cadre des structure décisionnelles alors existantes, ce qui devait toutefois attendre la fin de l'AGE de l'après-midi pour être confirmé. De telles réunions, regroupant les mêmes participants, pourront quand même être tenues à l'avenir, à la discrétion de ces participants s'ils en expriment le besoin, mais hors du cadre décisionnel. De la même façon, l'AGE signifiait aussi la dissolution du Conseil francophone, auparavant connu sous le vocable de Table franco-albertaine.

Concertation, coordination

Réunion en marge de la tenue du Bureau des Présidents et de l'Assemblée générale extraordinaire de l'ACFA, une rencontre des organismes communautaires était également au programme. L'association provinciale, quant à elle, se pose désormais dans un rôle de coordination des efforts de tous et chacun, et ce dans les différents domaines représentés.

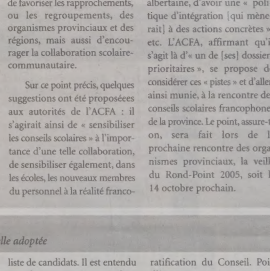


Photo : Sandrine Griffon

Entre ateliers de réflexion et tables rondes, la journée du vendredi 7 mai, aura consisté, pour les intervenants en présence, représentants d'organismes communautaires d'une part (une douzaine en tout) et intervenants des ACFA régionales d'autre part, à s'interroger sur un certain nombre de sujets ayant pour objectif la mise en place du Plan de développement global (2004-2009) de l'ACFA. Quelques questions auront donc été soulevées, qui tiennent toutefois compte des particularités et des « défis » propres à chaque organisme ou régionale, comme la manière de favoriser les rapprochements, ou les regroupements, des organismes provinciaux et des régions, mais aussi d'encourager la collaboration scolaire-communautaire.

Sur ce point précis, quelques suggestions ont été proposées aux autorités de l'ACFA : il s'agirait ainsi de « sensibiliser les conseils scolaires » à l'importance d'une telle collaboration, de sensibiliser également, dans les écoles, les nouveaux membres du personnel à la réalité franco-albertaine, d'avoir une « politique d'intégration [qui mènerait] à des actions concrètes », etc. L'ACFA, affirmant qu'il s'agit là d'« un de [ses] dossiers prioritaires », se propose de considérer ces « pistes » et d'aller, ainsi munie, à la rencontre des conseils scolaires francophones de la province. Le point, assure-t-on, sera fait lors de la prochaine rencontre des organismes provinciaux, la veille du Rond-Point 2005, soit le 14 octobre prochain.

Suite de la Une

Nouvelle structure décisionnelle adoptée

Et donc, tel qu'infirmé plus haut, les semaines précédant le prochain Rond-Point seront marquées aux coins de suffrages universels impliquant de façon différente chacun des quatre territoires désignés, afin d'en arriver à l'élection de 11 nouveaux membres au CA de l'ACFA. Trois de ces quatre territoires auront à élire deux membres dits régionaux, le quatrième, celui du Nord-Ouest, un seul; par contre, tous les électeurs, selon une règle de l'ACFA, devront élire quatre membres non associés à un territoire, à partir d'une même liste de candidats. Il est entendu que dans un cas comme dans l'autre, tous ces candidats pourront être élus par acclamation, donc sans dépôts de vote et par conséquent sans nécessité de décomptes.

À la tête de ce nouveau Conseil d'administration de 12 membres, le président – Jean Johnson, jusqu'en 2007 et alors éligible à une réélection pour un autre, et dernier, mandat de deux ans -, lui 13e membre, aura à choisir quatre de ces personnes pour former un Comité exécutif, processus sujet à la ratification du Conseil. Point d'importance : aucun territoire ne pourra être représenté par plus de cinq membres à ce Conseil, membres non associés inclus mais président exclu, pour éviter ainsi toute perception indue quant à une dominance quelconque d'une région particulière. Aucune précision d'une même nature, quant à une représentation territoriale équilibrée au Comité exécutif, n'est cependant faite dans les Statuts et Règlements adoptés le 7 mai, quoique les traditions existantes indiquent que cela sera sans doute le cas.

À quelques jours des Jeux

La Fédération du sport francophone de l'Alberta, par les bons soins d'Anne-Marie Durnin, sa représentante à Calgary, région d'ailleurs organisatrice des Jeux cette année, a précisé quelques points d'importance quant aux activités du 20 au 23 mai prochains. D'abord quant au nombre de jeunes qui participeront à ces 13e Jeux franco-albertains, soient près de 470, ce qui inclut, à nouveau, les membres d'une délégations des Territoires du Nord-Ouest; nombre fluide, car si l'on compte les accompagnateurs, le chiffre passe à près de 500, pour grimper en fait davantage si l'on ajoute alors les participants à la Chicane albertaine, événement inscrit à l'horaire des Jeux au soir du 21.

Et puis, il y aura aussi, sur place, plus précisément sur les terrains de l'École La Rose sauvage, un certain nombre d'occupants de kiosques, représentants soit des intérêts communautaires, soit des organismes, soit des appétits plus commerciaux. Il s'agira là de ce que l'on a désigné comme étant le volet communautaire, et pour l'accommoder, la rue adjacente à l'école sera en fait fermée à la circulation, l'ensemble du site permettant alors la tenue d'activités de tous genres, y compris pour tout-petits avec un Village pour enfants. Ce sera là le site principal des activités reliées aux Jeux, certains événements en appelant néanmoins à d'autres lieux, tous dans la portion Sud-Ouest de Calgary.

Anne-Marie Durnin a également précisé qu'au terme de ces Jeux, la délégation albertaine aux Jeux francophones du Canada, lesquels se tiendront à Winnipeg du 20 au 24 juillet prochains, sera finalisée. Les entraîneurs affectés à cette délégation sont, eux, déjà choisis. Francophonie Jeunesse de l'Alberta a participé et participera à ce processus de sélection, pour faire de l'organisme un des partenaires des Jeux franco-albertains, comme le sont la Régionale de Calgary/Banff, le Centre de développement musical (responsable de la Chicane), les conseils scolaires locaux, la Société Radio-Canada et bien sûr, Patrimoine canadien et le Secrétariat francophone du gouvernement de l'Alberta.

Scène albertaine : c'est terminé

En tout et pour tout, c'est plus de 600 artistes albertains qui ont, du 28 avril au 10 mai, envahi la capitale nationale dans le cadre de la Scène albertaine, pour à la fois enchanter les auditoires qui les ont reçus et marquer le Centenaire de la province. Les artistes francophones ont eu la leur place, non pas sur trois événements distincts (voir la dernière édition du *Franco*, page 2), mais plutôt sur quatre. Dans chacun des cas, l'accueil du public a été chaleureux, le succès vérifiable.

Tel que rapporté, il y a d'abord eu la représentation des Gentils garçons, le 29 avril dernier, ensuite la Lecture-croissant de L'UniThéâtre, le 1er mai, enfin le spectacle de Crystal & Cie, le 5 mai. Interalède parmi celles-là, et non mentionnée, la prestation des Péteux de bretelles, le groupe fantaisiste - si l'on peut dire - composé du duo Gilbert Bérubé-Roger Dallaire, le 2 mai (voir article en page 8 de cette édition). À la suite de ces spectacles, des cartes ont été échangées entre artistes et producteurs, pour ainsi laisser place à des possibilités de tournées à venir, au Canada et même en Europe.

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CTV TELEVISION INC.** demande l'autorisation de modifier les licences de radiodiffusion de stations de télévision et du satellite au câble, en vue d'implanter un programme inclatif lié aux dramatiques canadiennes télévisées de langue anglaise. Pour de plus amples renseignements sur cette demande, et/ou pour savoir si votre entreprise fait partie des demandes, et/ou pour connaître les localités où l'examiner, veuillez consulter l'avis public. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **24 mai 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'information : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-43

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

EDITORIAL

Non-confiance

Au moment où ces lignes seront lues, les résultats d'un vote à la Chambre des Communes, vote que certains assurent de non-confiance envers le gouvernement libéral et que d'autres perçoivent comme ne l'étant pas, seront connus. Et les péroraisons des uns comme des autres battront leur plein, en versets parfois renversants, aux délices des Médias. Et sensément à l'effarement d'un électorat qui, tout considéré, n'en peut sans doute plus ni des uns ni des autres. D'où les questions suivantes : si l'on doit parler de non-confiance, doit-on limiter cet état en suite d'un vote impliquant les partis en présence aux Communes ? Ou peut-on plutôt amener le concept sur la place publique et considérer que l'électorat canadien a effectivement perdu toute confiance envers ces partis en présence, tous autant qu'ils sont ? Perdu confiance ou au moins en voie de la perdre…

Voilà peut-être des questions qui apparaissent plus pertinentes que celles qui sont posées en Chambre ou en comités parlementaires, ces jours-ci, dans la foulée de ce qui perdure sur la Colline, via Montréal et la Commission Gomery, même si la situation actuelle, comme on le sait, remonte à une série de rapports de la vérificatrice générale, le plus percutant daté de février 2004. C'est ce rapport qui a précipité une chute dramatique du Camp Martin dans les intentions de vote des Canadiens, ce qui s'est traduit au mois de juin suivant par l'élection d'un gouvernement minoritaire libéral. Dans l'intérim, la Commission Gomery a été établie, pour entamer des audiences qui ont épluché, d'abord à Ottawa, l'oignon du Scandale des commandites. Et les larmes de couler éventuellement, quand la Commission prenait pénates à Montréal. Ce qui était auparavant apparu comme pouvant n'être que des tractations de fonctionnaires véreux et de relationnistes malhonnêtes prenait alors une toute autre dimension. Et c'est le Parti libéral, dans son volet québécois surtout, qui en prenait plein les fondations.

Il s'est trouvé que dans l'intérim, le *Natural Governing Party*, en position minoritaire aux Communes, soit, a mené ses affaires de façon tiède, sinon carrément inefficace, peut-être même incompétente. Allant de ci de là, pareil aux feuilles mortes qui tombent des arbres privés de sève, emportées par les vents mauvais de l'inconséquence. Méritant en fait au Premier ministre Martin l'étiquette de Monsieur Girouette, pour une autre analogie impliquant les vents, nonobstant ceux du changement. Et les mois de s'égrener ainsi, pour confirmer une chute inexorable des Libéraux, sous l'œil désabusé d'un public qui, aujourd'hui, ne s'étonne sans doute plus de rien. Car vraiment, jusqu'où peut aller le ridicule de telle situation et le sordide de telle autre ? Côté gouvernement, même le budget récent qui voulait traduire un sursaut d'énergie tout en préparant le terrain à une élection inévitable plus ou moins rapprochée s'est trouvé à être édulcoré au fil de tractations politiques, tantôt faisant plaisir à l'un, tantôt, par proposition séparée, à l'autre, à tel point qu'on ne sait plus combien de versions il en existe, de ce budget. Voilà pour le ridicule, qui restait cependant à devenir démentiel dans les raisonnements et positionnements présentés par la suite dans le contexte de non-confiance, y compris quant à savoir qui s'active véritablement à fractionner le pays, les Libéraux qui ont ulcéré l'électorat québécois ou les Conservateurs qui s'allient avec le Bloc. Et le sordide de continuer à être épluché à la Commission Gomery.

Ah, que c'est beau ! Ah, que c'est fin ! Ah, que c'est intelligent ! Et surtout, que c'est édifiant pour un électorat qui aura bientôt à trancher, tant mal que bien ! À certains égards pourtant, selon toutes mesures actuelles considérant les résultats des sondages qui apparaissent ici et là, l'électorat a peut-être déjà tranché, et on pourrait dire qu'il a ainsi offert son propre vote de non-confiance. Manifestement dégoûté, il refuse, dans l'ensemble, d'aller aux urnes dès ce printemps, sans doute parce qu'il ne veut ni ne peut voter pour rien ni personne. La crise de confiance a dépassé l'enceinte du Parlement canadien, et c'est cette crise qui est la plus tragique. C'est cette crise qu'il faut régler, de préférence avant, oui, avant la tenue d'une élection nationale. En ce printemps, ce n'est donc pas d'une élection dont le pays a besoin, mais d'un ménage.

Éric Batalla

Après plusieurs années de controverses sur le monument en question, le gouvernement allemand a inauguré, le 10 mai dernier, un mémorial dédié à l'Holocauste. Le monument commémoratif est, en fait, d'une facture et d'une forme tout à fait singulières, puisqu'il consiste en la juxtaposition de 2711 blocs de gris foncé, qui s'étendent sur une immense place, en face du Parlement allemand. Les Berlinois et les visiteurs peuvent se promener dans les allées formées par ces blocs – à noter que l'œuvre en est une de l'architecte américain Peter Eisenmann.

ERRATA

Une erreur s'est glissée dans le texte intitulé « Autour du piano » (*Le Franco*, édition du 6 au 12 mai 2005, p. 2) : l'accompagnateur de la chorale Mélodie d'Amour porte bel et bien le nom de Denis Magnan, et non pas celui de Denis Marchand tel que mentionné dans l'article. L'étourderie a été rendue d'autant plus embarrassante en regard des faits que M. Magnan occupe ce rôle d'accompagnateur depuis quelques années, et qu'il est en plus bien connu de la communauté franco-albertaine pour avoir été pendant un certain temps directeur général de l'ACFA provinciale et pour être maintenant directeur de la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA).

Autre étourderie, ou faute d'inattention, l'article « Concert médiéval », en page 3 de la même édition, indiquait la date du 27 juin pour la première représentation offerte par les élèves - et les professeurs - de l'École Sainte-Jeanne-d'Arc. Il aura fallu comprendre qu'il s'agissait évidemment du 27 avril, en référence au passé et non pas à l'avenir. Dans ce cas comme dans celui concernant M. Magnan, les corrections nécessaires ont été apportées aux textes qui apparaissent à notre site Web (www.lefranco.ab.ca).

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Centenaire Jean-Paul Sartre (1905-1980)

Le « petit homme » et les choix

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Philosophe, romancier, dramaturge, essayiste, critique littéraire, mais aussi maître à penser d'une certaine jeunesse, Jean-Paul Sartre, dont on souligne cette année, par maints colloques et rééditions, le centenaire de la naissance, a sans doute marqué l'histoire de la seconde moitié du XX^e^ siècle, et ce au-delà des frontières de son pays natal, la France. S'il est difficile de dissocier l'homme de l'œuvre, il est toutefois admis que les œuvres de Sartre, même si elles ne sont plus aussi lues ou étudiées qu'autrefois, sont passées dans le domaine du « classique ».

Celui qui est, pour certains, l'incarnation de l'intellectuel français, est perçu, pour d'autres, « comme le représentant d'une jeunesse disparue, intelligente et inspirée, qui aimait le jazz et les polars autant que la contestation ». Dans un monde où la pensée intellectuelle n'est plus nécessairement mise de l'avant, ou même valorisée, et dans lequel l'engagement politico-social qui découlerait de cette pensée ne semble pas se cristalliser autour d'autres « maîtres à penser », quel est l'héritage d'un « littérateur » (comme Sartre aimait à s'appeler) » qui a construit à la fois une grande œuvre littéraire et une grande œuvre philosophique, à partir de son existence personnelle, et sous le signe de la liberté » ?

Parcours intellectuel

« J'ai commencé ma vie comme je la finirai sans doute : dans les livres », raconte-t-il au début des *Mots*, autobiographie édifiant sa légende personnelle en quelque sorte. Se décrivant comme un « enfant solitaire » et raillé, très jeune, par ses camarades de classe, Jean-Paul Sartre n'a pas connu son père

Avec Simone de Beauvoir (1938)

lecteurs en haleine. C'est *La Nausée* (1938), qui rate de peu le Prix Goncourt, mais qui connaît un grand succès critique, qui le propulse dans le monde littéraire. Plus tard, et a été « bercé par les livres », élevé par ses grands-parents maternels (Sartre est le neveu du célèbre médecin Albert Schweitzer) et sa mère, qui se remarie en 1916. Très précoce, il se découvre une « vocation », celle d'écrire. Après des études à La Rochelle et à Paris, il entre à l'École Normale Supérieure et est reçu à l'Agrégation de philosophie en 1929. C'est là qu'il rencontre Simone de Beauvoir, avec laquelle il va partager sa vie.

Sa compagne, certainement passée à la postérité avec lui, l'aide a atteindre un plus large public que les sphères académiques : ses premiers écrits sont trop abstraits, trop froids, il décide de s'inspirer de la forme des romans noirs et des films policiers de l'époque, pour apprendre à tenir ses

Photos : Archives Gallimard
Sartre vendant *La Cause du Peuple*, journal révolutionnaire, en 1970

Sartre privilégie la production de pièces de théâtre, plus aptes selon lui à toucher un large public, et parfois inspirées des mythes grecs. Pour l'anecdote, c'est aussi le seul écrivain à avoir obtenu le Prix Nobel de littérature (1964) et à l'avoir refusé parce qu'il le voyait comme une « manifestation d'orgueil ».

Une question d'engagement

Cet aspect central à la philosophie sartrienne prend forme au tournant de la Seconde Guerre mondiale. Après avoir été réquisitionné par l'armée française en 1939, il est fait prisonnier jusqu'en 1941. Il revient alors à Paris, participe à la création de journaux de résistance et commence, comme il le professe dans nombre de ses œuvres, à devenir l'intellectuel engagé qu'il restera jusqu'à la fin de sa vie. Dans les camps, en effet, Sartre a découvert la solidarité et a décidé d'abandonner son individualisme pacifique d'avant-guerre; il est temps d'agir, donc de s'engager de façon concrète.

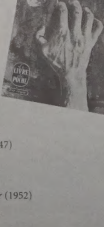
L'attitude procède, en fait, de la philosophie existentialiste de Sartre, une « expression du désespoir de l'homme d'après-guerre » (*voir L'Être et le Néant* et *L'Existentialisme est un humanisme*, parus à cette époque) : l'existence de l'homme précède son essence, lui laissant la liberté et la responsabilité de ses choix – en d'autres termes, en l'absence d'une quelconque divinité, l'homme devient homme en assumant le poids de sa propre liberté et en s'engageant volontairement pour des causes qui, objectivement, sont justes ou qui tendent à atteindre un idéal. Et, à partir de la fin des années 40, il s'engage contre le colonialisme sous toutes ses formes, prend position - ce qui lui vaut d'ailleurs d'échapper de justesse à un attentat, alors qu'il dénonce la répression française en Algérie.

À partir des années 1950, Sartre voyage à travers le monde, écoute et soutient les populations en Afrique, en Amérique Latine et en Asie. Que ce soit dans ses prises de position multiples pour les libertés, dans ses contributions à des petites revues radicales de Dakar ou de Johannesburg, dans les *Temps modernes*, revue qu'il a fondée, où il soutient les dissidents (Richard Wright, Noir américain, Frantz Fanon, Antillais néros de l'indépendance algérienne, Patrice Lumumba, martyr du Congo…), dans ses discours pour la paix au Proche-Orient, où il ressent le conflit israélo-arabe comme un « drame personnel » ou dans ses prises de position en faveur du Vietnam, Sartre s'exprime sur la quasi totalité des événements qui marquent l'histoire de la seconde moitié du XX^e^ siècle et rencontre des « grands », comme Mao, Castro, Che Guevarra…

Après les événements de mai 1968, Sartre entame une nouvelle période d'action aux côtés des militants de la Gauche prolétarienne, puis prend plus tard ses distances, s'insurgeant d'une voix nassillarde contre les extrémismes – auparavant, il s'était également détaché du Parti communiste et de son idéologie, notamment pendant les nombreuses répressions de l'URSS envers des pays de l'Europe de l'Est (Hongrie, Tchécoslovaquie…). Un de ses derniers combats : le lancement du journal *Libération*, dont il est le premier directeur, en 1973. Ses dernières années sont marquées par une cécité croissante et par la maladie; il meurt le 15 avril 1980 ; son convoi funèbre est suivi, dans Paris, par quelque 50 000 personnes.

Aujourd'hui, même si le « petit homme » Sartre (de par la taille, comme on le surnommait souvent) a rejoint Voltaire et Hugo au Panthéon, son œuvre est un peu délaissée, plus vraiment « à la mode », même si ses pièces continuent d'être montées et ses livres disséqués par de nombreux lycéens – loin, l'époque de la « plage sous les pavés » ou celle des « zazous » de Saint-Germain-des-Prés… Mais demeure, dans les mots mêmes de Sartre, un exemple de citoyenneté : « Je me demande si l'idéal social deviendra jamais une réalité. Je ne peux pas le dire. Tout ce que je sais, c'est que je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour l'atteindre; à part cela, je ne puis compter sur rien. »

Quelques écrits sartriens



La Transcendance de l'ego (1936)
La Nausée (1938)
Le Mur (1939)
Esquisse d'une théorie des émotions (1939)
Les Mouches (1943)
L'Être et le Néant (1943)
Huis clos (1944)
Les Chemins de la liberté (1945-1949)
L'existentialisme est un humanisme (1946)
Réflexions sur la question juive (1946)
Morts sans sépulture (1946)
La Putain respectueuse (1946)
Qu'est-ce que la littérature ? (1947)
Baudelaire (1947)
Les Mains sales (1948)
Le Diable et le Bon Dieu (1951)
Saint-Genet, comédien et martyr (1952)
Les Mots (1963)
L'Engrenage (1969)
L'Idiot de la famille (1971)

Planifiez vos vacances dès maintenant
avec «Edmonton chante»
Festival de la chanson d'expression française au Canada, à Edmonton.
24-25-26 JUIN 2005
Plusieurs activités :
► Grands spectacles
► Mini concerts
► Improvisations musicales
► Soirées dansantes
► Amuseurs de rue
► Kiosques de nourritures variées
«Edmonton chante»
Quartier Bonnie Doon
Pour information
780-469-4401

Médecins du centenaire
Saint-Paul soumet la candidature des Docteurs Decosse

LYNE LEMIEUX

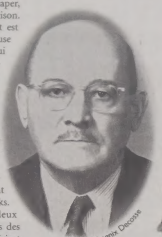
Saint-Paul

La région de Saint-Paul a été servi pendant 73 ans par deux médecins, père et fils, qui ont définitivement marqué leur époque : les Docteurs Phoenix et Roland Decosse. C'est pourquoi la municipalité a décidé de soumettre la candidature des deux hommes dans le cadre d'un concours organisé par l'Association des Médecins de l'Alberta pour le centenaire de la province, concours qui vise à honorer les 100 médecins qui ont le plus contribué à faire de la province ce qu'elle est aujourd'hui.

Le Dr Phoenix Decosse est né à Saint-Alphonse au Manitoba. Diplômé en médecine, il épouse Blanche l'Heureux et déménage à Saint-Paul, en 1919, à l'invitation du Père Thérien. Il seconde le Dr Jean-Baptiste Charlebois, lui aussi diplômé de Winnipeg, qui meurt en 1925 à l'âge de 44 ans. Au total, le Dr Phoenix Decosse pratiquera la médecine pendant 33 ans à Saint-Paul.

Mme Marie Marchand, habitante de l'endroit, se rappelle que le Dr Decosse n'hésitait pas à transporter lui-même ses patients à l'hôpital et à se déplacer pour leur rendre visite. Son père avait une voiture Ford, un modèle qu'il fallait « crinquer » à l'avant pour démarrer. Un jour, sa voiture lui passe sur le corps. En état de choc, il réussit à la rattraper, et la conduit jusqu'à la maison. Il est couvert de bleus et est mal en point. Son épouse appelle le Dr Decosse, qui va le chercher à Saint-Vincent, puis le conduit à Saint-Paul car il a la jambe cassée. Il le ramène ensuite à Saint-Vincent.

« Dans ce temps-là, il n'y avait pas d'assurance-maladie et les gens n'étaient pas riches. Le Dr Decosse était souvent payé en poules ou en steaks. On surnommait les deux Dr Decosse "les médecins des pauvres" car souvent ils oubliaient d'envoyer leurs factures. Le vieux Dr Decosse et son fils devaient tenir compte des revenus de leurs patients. Chaque visite coûtait 5 $, chaque anesthésie 25 $, une vraie fortune à l'époque », dit Mme Eva Podlesky, qui a travaillé 40 ans avec les deux médecins. À cette époque, le médecin se faisait conduire par M. Alain en « *cutter* », un traineau tiré par des chevaux , pour faire ses visites à domicile. Le Dr Roland Decosse a essuyé des pertes d'au moins 30 000 $ avant l'arrivée de l'assurance-maladie, estime Mme Podlesky.



Dr Phoenix Decosse

Le Dr Roland Decosse a suivi les traces de son père en faisant ses études à Winnipeg. Il a cependant choisi de débuter sa pratique dans l'armée canadienne de 1943 à 1945. Il déménage ensuite à Saint-Paul où il pratique la médecine de 1946 à 1986. Il fonde et préside la Société des Médecins du Nord-est de l'Alberta de 1953 à 1986. Il est chef du personnel de l'hôpital de 1948 à 1974. Il est membre senior honoraire à vie de l'*Alberta Medical Association* de même que du Collège des Médecins et de l'Association canadienne. Il vit maintenant en Colombie-britannique.

« Les deux Dr Decosse ont marqué la vie de Saint-Paul. Ils étaient connus comme des gens bons et généreux, attentifs envers leurs patients et dotés d'un bon sens de l'humour. Peu de régions rurales peuvent se vanter d'avoir pu bénéficier d'un tel dévouement de la part d'une seule famille de professionnels de la santé, » conclut Louise Lafleur-Joly, présidente de l'Association locale de soins palliatifs.

Dr Roland Decosse

Photos : gracieuseté Musée historique de Saint-Paul

Félicitations au comté de Strathcona, qui veille à la sécurité de son milieu !

Au CN, nous croyons que la sécurité est la responsabilité de tous. En collaboration avec la Fondation pour des collectivités sécuritaires, nous donnons notre appui financier à des collectivités comme le comté de Strathcona afin qu'elles puissent mettre sur pied des programmes locaux de sécurité ferroviaire. La Fondation est un organisme qui aide les collectivités à mettre en œuvre des programmes de sécurité visant à prévenir les blessures et à protéger la vie de tous. Le CN est fier d'appuyer la Fondation tant par sa participation financière que par son engagement direct dans des municipalités d'un bout à l'autre du pays.

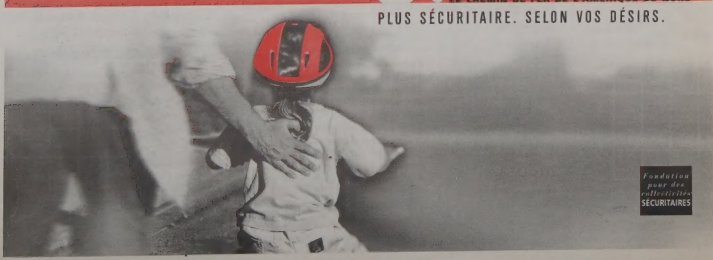
Pour en savoir plus sur la Fondation pour des collectivités sécuritaires, visitez www.safecommunities.ca/fre.

la sécurité, on embarque!

www.cn.ca

CN LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

PLUS SÉCURITAIRE. SELON VOS DÉSIRS.



Fondation pour des collectivités SÉCURITAIRES

La bouquinerie junior

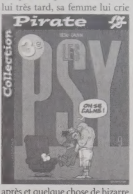
Les PSY #9- Bédu et Cauvin- Éditions Dupuis, Collection Pirate

PHILIPPE DE MONTIGNY
Collaboration spéciale

Qu'est-ce qu'un psychologue ? Un psychiatre ? Contrairement aux médecins que l'on voit à l'hôpital, ils ne s'occupent pas du physique, mais plutôt de tout ce qui est mental, moral, social ou psychologique. En d'autres mots, ce sont des docteurs du cerveau ! La majorité du temps, ces docteurs spéciaux sont sympathiques, amicaux, calmes et compréhensifs, même si leur métier peut parfois être très exigeant. Dans le recueil de bandes dessinées en couleurs que je présente ce mois-ci, le docteur Antoine Medard est un psychologue qui reçoit parmi les pires cas qui existent au monde. Pauvre lui…

Un exemple des cas fous rencontrés par notre personnage principal : le Dr Medard reçoit un homme dont le pied droit refuse de se poser au sol. Cet homme se promenait dans le parc quand soudain, il marche sur un énorme clou. Il doit se faire installer un plâtre et depuis le retrait de ce plâtre, son pied refuse de se poser au sol. Je laisse à chacun le plaisir de lire la réaction du Dr Medard et comment il réussit à résoudre le cas du pied…

Dans une autre des treize histoires hilarantes, un homme raconte au Dr Medard qu'à chaque fois qu'il retourne chez lui très tard, sa femme lui crie



après et quelque chose de bizarre se passe. Il devient complètement sourd et ça l'empêche d'entendre les plaintes de sa femme. Une autre fois, le même type de chose lui arrive, sauf qu'après avoir essayé de crier, sa femme lui écrit ses plaintes sur papier. Et là, quelque chose d'encore plus bizarre arrive. Non seulement il devient sourd, mais aveugle aussi ! Le psychologue conclut: « Apparemment, votre mari fait une allergie caractérisée des que vous lui faites la moindre remarque. » Donc, à chaque fois que sa femme lui manifeste un quelconque reproche, ses sens sont alertés et se bloquent aussitôt. Comment sa femme peut-t-elle s'y prendre à l'avenir ?

Treize histoires avec des pages pleines de couleurs vives… J'aime le fait que le héros n'est pas un guerrier, un agent secret ou un sauveur du monde légendaire, comme le sont la plupart des autres héros. L'idée du point de vue d'un psychologue semble assez simple, mais Bédu et Cauvin* sont sans doute les seuls à pouvoir rendre un scénario tel que celui-ci aussi drôle et original. Je trouve que le recueil des *PSY #9*** est très naturel et amusant à lire.

** Les deux créateurs de la collection des* PSY, *Bernard Dumont et Raoul Cauvin, ont connu un succès inédit, dans les années 1990, avec la création originale d'une bande dessinée qui a pour héros un psychologue intelligent, connaissant et parfois impatient, Bernard Dumont, connu sous le pseudonyme Bédu, est le dessinateur officiel de la série des* PSY. *Il a dessiné dans les hebdomadaires de* Tintin *et dans ceux du célèbre détective britannique* Clifton. *Son associé, Raoul Cauvin est le scénariste officiel de la série. C'est Charles Dupuis qui l'a encouragé à écrire des scénarios de bandes dessinées. Il est aussi devenu le scénariste attitré de l'hebdomadaire* Spirou. *Son oeuvre compte des milliers de scénarios dans des styles parfois très différents... De l'humour de Cupidon à celui plus mordant des Paparazzi, en passant par des réalistes tels que* Fontenoy, *il est difficile d'y trouver des failles...*

*** Le reste de la collection est évidemment disponible à la Librairie Le Carrefour.*

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

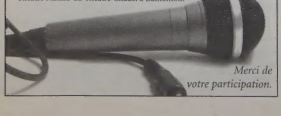
Librairie Le Carrefour Bookstore !

8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Téléc.: 469-2120

FÉLICITATIONS !
AUX GAGNANTES DU « CONCOURS EN CHANSON »

Irène Blum d'Edmonton
Gagnante du Forfait pour deux - Gala Albertain de la Chanson le 19 mai à The Studio du Vertigo Mystery Theatre à Calgary.

Kathleen Stevens d'Edmonton
Gagnante du forfait Famille - Chant'Ouest le 10 juin au Théâtre Maclab du Théâtre Citadel à Edmonton.



Merci de votre participation.

SOIRÉE HOMMAGE
À CLAUDETTE TARDIF

L'ACFA et le Campus Saint-Jean organisent une soirée hommage à Madame Claudette Tardif, nouvelle sénatrice francophone pour l'Alberta. Cette soirée se déroulera au Faculty Club (11435, Saskatchewan Drive, Edmonton), le mercredi 25 mai à 18h00.

Les profits de cette soirée serviront à l'érection d'un monument en l'honneur des francophones de l'Alberta.

Pour vous procurer des billets ou pour plus d'informations, contactez l'ACFA au (780) 466-1680.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Un jeune homme d'avenir au passé très présent

RONALD TREMBLAY
Edmonton

Comme beaucoup de jeunes artistes en effervescence, Roger Dallaire se cherche, mais sans nécessairement vouloir se trouver. L'artiste qui se respecte se doit d'être en constant mouvement. Qu'il soit devant le public ou en petits groupes d'amis ou de connaissances, Roger est un interlocuteur généreux, capable d'élancées dignes des *Contes des Mille et une Nuits*. Et les personnages, imaginaires ou non, deviennent vite ancrés dans notre esprit, une fois refaçonnés par ce talentueux comédien.

À 25 ans, ce conteur qui chante, ce musicien qui danse, ce folkloriste qui délire, possède un respect presque démesuré pour le passé. Pas seulement pour son passé ou le passé récent, mais pour le début du XX^e Siècle, une époque déterminante pour les Franco-Albertains dans l'instauration de leurs us et coutumes sur ce territoire nouveau qu'était l'Ouest canadien.

Interviewer Roger Dallaire est un tour de force. Si on s'en remet souvent aux notes qu'on griffonne lors d'entrevues pour écrire des articles, eh bien, quand il s'agit de Roger, mieux vaut s'armer d'une enregistreuse, d'une caméra vidéo et même de témoins qui confirmeront que le son et les images sont bien authentiques. Ce natif de Saint-Paul passe d'un champ d'intérêt à un autre sans avertissement, comme s'il craignait que le sujet en cours n'intéresse plus. Mais il ne faut pas croire pour autant à l'étourderie. Au contraire. Quelque part, tout ce chaos fait partie d'une réflexion, d'une vision.

« Le monde est bien pressé…»

Roger Dallaire est né le 22 novembre 1979 à Saint-Paul. Deuxième de trois enfants, il n'est pas typique de l'enfant qu'on a tendance à oublier, puisque perdu dans le terrain vague entre l'aîné et le benjamin. Enfant populaire à l'école, il devient vite le clown de sa classe. Il racontait pourtant très peu de blagues : « Déjà, je travaillais sur la livraison de mes histoires, sur le bon moment pour arriver avec le *"punch"*. Autrefois, les *"jokes"* prenaient toute une veillée. Le monde est bien trop pressé aujourd'hui ».

Renée, l'aînée des enfants Dallaire, et Réjean, le benjamin, sont aussi musiciens. Il leur arrive d'ailleurs de présenter des spectacles de chansons « country » dans le nord-est de la province sous l'appellation *Les Dal-R*. Au sein de l'ensemble, Roger touche la guitare, le *ruine-babines*, le banjo et la mandoline. Autodidacte, à quelques années de piano près, il joue également de l'accordéon diatonique (à pitons), du violon, de l'accordéon-piano et du flûtiau. « Je lis [la musique] au forçage », avoue-t-il, ajoutant que lorsqu'il chante dans une chorale, il se contente de suivre : « quand la note monte, je monte…quand ça descend … ». Affirmation à ne pas trop prendre au sérieux…

Aussi versatile qu'il soit comme musicien, le métier de conteur exige de plus un excellent sens du *timing*, qui, dans ce domaine, peut faire la différence entre les lauriers et l'oubli. Il s'agit souvent d'un talent qu'on développe au théâtre. N'y allant pas avec le dos de la cuiller, Roger Dallaire a opté pour la méthode Lecoq, une technique d'apprentissage exigeante, axée sur le jeu physique. Ainsi, à peine sorti de l'école secondaire, il passe un an au *School of Physical Theatre* à Toronto.

Non pas que la scène lui soit complètement étrangère : il a fait partie de la troupe Les Blés d'Or de Saint-Paul pendant dix ans, puis de La Girandole d'Edmonton le temps d'une saison. Par ailleurs, Roger réalise (dialogues, chorégraphie, musique) les spectacles annuels des Blés d'Or depuis plus de cinq ans. Leur plus récente production, « Au Far-Ouest », date du mois de mars. C'est sa mère, Adèle Dallaire, et son époux, Marc Hétu, qui en ont construit le décor.

« Porteur de traditions »

Roger Dallaire accorde beaucoup d'importance à sa famille. Son père, Jocelyn, est décédé dans un accident d'avion en compagnie de deux autres personnes en 1985, au retour d'une excursion de chasse. Roger avait alors cinq ans. C'est peut-être cet événement marquant qui a créé en lui ce besoin de retour aux sources. Au point qu'on le reconnaît comme l'historien officieux de la famille. Il a récemment consacré des centaines d'heures à la compilation et au montage de photos qui retracent toutes les branches de sa famille depuis plus d'un siècle. En est ressorti un album de toute beauté qu'il a distribué à plusieurs membres de la famille.

Photos : Gracieuseté Roger Dallaire

Sa situation familiale, son appréciation pour les générations qui l'ont précédé, sa fierté d'être Canadien Français et un grand sentiment d'appartenance à sa communauté n'empêchent pas Roger Dallaire d'être très ouvert à l'univers qui l'entoure. « Ce qu'il y a de particulier à la culture canadienne-française, c'est le parallèle étroit, presque indissociable, entre la religion catholique et l'histoire [du peuple] », dit-il. Il hésite à se prononcer sur ses propres croyances. Il adopte plutôt un ton teinté de philosophie : « Il faut accepter ce qui se passe, pas trop juger ».

Avec à peine un quart de siècle en baluchon, il est étonnant qu'on soit si captivé par le passé. En chanson, Roger compte parmi ses influences autant La Bottine (« j'admire son courage face à la critique ») et Ovila Légaré que la Bottine souriante. Sans oublier Fred Pellerin, maintenant une vedette au Québec et en Europe, avec qui il a eu l'occasion de tourner en 2002 lors du 10^e anniversaire de L'UniThéâtre. Les deux jeunes conteurs ont la même date de naissance et gardent contact, partageant leurs expériences en spectacle. Il aime aussi certaines musiques contemporaines, mais surtout pour demeurer à l'affût des plus récentes sonorités.

Roger Dallaire raconte avec enthousiasme la Messe de Minuit d'époque qu'il a recréée à Saint-Paul en 2004 et des 200 costumes authentiques qu'il a fournis aux fidèles. Lorsqu'on lui demande si cette fascination avec le passé ne lui donne pas l'impression d'être déphasé par rapport aux gens de sa génération, il devient étrangement avare de commentaires. « C'est le prix à payer lorsqu'on est un "porteur de traditions" », offre-t-il finalement.

Les Péteux de Bretelles

Présentement, Roger Dallaire attaque la carrière artistique sur trois fronts principaux : dans le projet *Partis pour la gloire*, il est le conteur attitré d'un ensemble qui regroupe aussi trois artistes de la Saskatchewan (Annette Campagne, David Lawlor et Francis Marchildon). Tout d'abord conçu comme un projet de création chansonnière virtuelle (à distance), *Partis pour la gloire* est pourtant devenu très palpable, grâce à des chansons rythmées et à l'animation vivante de Roger Dallaire. Au sein de l'ensemble *Les Bûcherons*, il joue plutôt un rôle de remplaçant lorsqu'un des membres de la troupe ne peut se déplacer.

Dans son incarnation la plus récente, Roger fait équipe avec l'ex-*Twés* Gilbert Bérubé de Saint-Isidore, avec qui il forme *Les Péteux de Bretelles*. Les PTB, contrairement à ses autres projets, abordent le conte par la voie du fantastique, employant des toiles de fond et des accessoires pour créer un environnement qui frôle l'absurde. Après un début qu'on peut qualifier d'« exploratoire » à Rond Point 2004, le duo franco-albertain est arrivé, ces derniers mois, à rajuster le rythme de sa prestation.

Ainsi, le 2 mai dernier, *Les Péteux de Bretelles* offraient leur spectacle dans la 4^e Salle du Centre national des Arts, dans le cadre de la Scène albertaine. Le duo a été généreusement acclamé. « Il est maintenant "probablement probable", annonce Gilbert Bérubé, que les *Péteux de Bretelles* soient de la distribution d'un spectacle produit par la chaîne de télévision TVA le 1^er juillet ». Les PDB se remettent à l'écriture dès la fin du mois de mai. On parle maintenant de raconter la traversée des Bretons vers le Nouveau Monde au XVII^e siècle : un voyage en bateau qu'on ne sera pas prêts d'oublier.

Et que réserve l'avenir à cet inconditionnel du passé qu'est Roger Dallaire ? « J'aimerais aménager un terrain de 10 ou 20 acres dans la région de Saint-Paul, pour en faire un lieu de rassemblement et de création typiquement canadien-français. J'aimerais démênager et restaurer des bâtisses historiques… sans pour autant recréer une sorte de Fort-Edmonton… Ce sera plutôt un lieu habité où il y aurait des performances interactives », dit-il de ce projet déjà en préparation. Puis, il y a cet autre projet, un projet de vie celui-là, impliquant un orchestre symphonique, mais qui ne tient que du rêve à ce stade-ci. « Je l'aborde avec énormité celui-là », dit-il en gesticulant...

Apologie du mouvement

ÉRIC BATALLA
Edmonton

La nouvelle présidente de l'UniThéâtre est enseignante, actrice, mère de famille et joueuse de « foot ». Phrase courte qui ne rend pas tout à fait compte d'une longue liste d'activités, la plupart reliées à ses rôles admis et qui, nonobstant les autres, font de Lise Nepton une personne en constant mouvement, par état de nature, par besoin essentiel. À la source de cela, bien sûr, il y a une énergie débordante, mais aussi une philosophie selon laquelle chaque jour doit être vécu aussi pleinement que possible et donc rempli de façon aussi complète que possible. En cela, l'enseignante de l'École Sainte-Jeanne-d'Arc poursuit en fait sans faillir un parcours entamé dès le jeune âge.

Loin d'être linéaire, ce parcours a quand même inclus une constante, celle du jeu, en l'occurrence de scène, soit théâtral, soit d'improvisation, une constante qui s'est traduite il y a près de trois ans par une implication au sein du Conseil d'administration de l'UniThéâtre, la présidence en étant acceptée cette année. Cette constante du jeu déborde cependant du cadre personnel; le cadre théâtral en est plutôt un qui interpelle, les spectateurs par définition, mais aussi d'autres participants, particulièrement les jeunes, pour qui il existe, en Alberta, le Festival Théâtre Jeunesse, depuis quelques années sous la responsabilité de L'UniThéâtre. Or, depuis son arrivée à Edmonton, Lise Nepton s'est impliquée dans ce festival, dans un rôle ou dans un autre. Logique de cheminement, pourrait-on dire.

Photos : Sandrine Griffon
Lise Nepton, nouvelle présidente de l'UniThéâtre

Ce cheminement, Lise Nepton l'a entamé dans la région du Lac Saint-Jean, dont elle est native. Élevée en réserve en regard d'une appartenance montagnaise côté père, elle quitte éventuellement le foyer pour poursuivre d'abord des études secondaires et collégiales à Jonquière, puis des études universitaires à Trois-Rivières, là pour obtenir un diplôme en récréologie. Aux deux endroits, elle tâte du théâtre et d'improvisation, arrondissant ses fins de mois en servant dans des bars-restaurants pour ainsi goûter à différents comportements humains, sources d'inspiration pour certains rôles. En stage à Québec dans un Centre d'aide psychiatrique, elle apprend qu'un poste d'animatrice culturelle est disponible à la Faculté Saint-Jean. Mais Edmonton est bien loin, et après une entrevue menée dans la cafétéria du centre où elle travaille, elle hésite à accepter l'offre qui lui est faite.

Hésitation d'une semaine, et puis, avec armes, bagages et conjoint, c'est la route vers l'Ouest et la prise d'un poste qui allait éventuellement l'amener à l'enseignement, là encore en cheminement logique. Dans l'intérim, de 1989 à 1992, elle s'implique dans le théâtre et la ligue d'improvisation d'alors, dans le Festival Théâtre Jeunesse précédemment mentionné, et aussi dans Expo Sciences, événement maintenant disparu auquel participaient pourtant plusieurs écoles, sous le toit de la Faculté. C'est à la Fac qu'elle décroche, en 1994, son Baccalauréat en éducation, pour oeuvrer alors dans le préscolaire et faire aussi quelques suppléances - et dans la foulée, si l'on peut dire, donner naissance à une fille, première de deux.

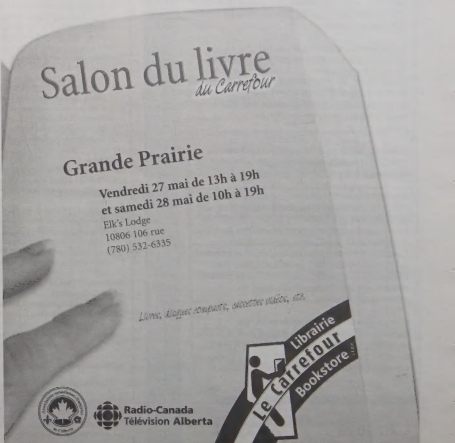
Aujourd'hui, cette fillette a 12 ans, sa cadette en a huit, et toutes les deux sont inscrites à l'École Sainte-Jeanne-d'Arc, là où enseigne leur mère - en 2e année. Elle ne se limite pas à enseigner, d'ailleurs, mais s'implique aussi, comme d'autres collègues, dans nombre d'activités sous le toit de l'école. Et en dehors, tel que noté. L'impro a disparu du paysage, le théâtre est abordé d'un point de vue administratif, mais la scène reste d'importance au menu de Lise Nepton, par goût intrinsèque, soupape qui permet « de respirer », et aussi « de rire et de pleurer ». Rôle le plus récent ? Au sein de la distribution de la pièce *Par coeur...*, de France Levasseur-Ouimet. Autre soupape, celle-là de défoulement : le soccer, le « foot », au sein de l'équipe - francophone - des Gauloises, là avec un rôle occasionnel, sinon régulier, de boute-en-train qui désarçonne même les membres des équipes adverses.

Tout cela étant, il est d'évidence que remplir ses jours, y compris occasionnellement par des excursions de chasse, crée un présent dense, permet de compiler un passé qui l'est tout autant. Dans ce jour le jour, l'avenir est dès lors plus nébuleux. Lise Nepton entretient ainsi quelques idées de maîtrise, dans un domaine qui reste à être déterminé, où se confondent histoire et tradition autochtones, éducation, écriture et autres expressions artistiques. Pour le moment, il n'y a aucun appel de la terre natale lointaine, quoique cette possibilité est admise, sur une terre existante, aux environs de Jonquière et aux abords de la Rivière-aux-Sables. Il faudra cependant, selon toutes indications existantes et pour une femme qui n'a aucune intention de ralentir la cadence, que la région permette moultes activités.

Soirée feutrée

Pour une première soirée-bénéfice sous forme d'encans silencieux - et, pour varier les plaisirs, trois différentes sortes d'encans étaient proposées, l'UniThéâtre avait mis les petits plats dans les grands. Ainsi, en tablant sur une ambiance feutrée, pendant laquelle, entre deux paris sur divers articles (allant de collections de livres à certaines œuvres d'art, en passant par des bons-cadeaux ou des paniers de nourriture) et une dégustation de vins et fromages, les généreux donateurs pouvaient entendre des chansons « style-cabaret », interprétées par Mireille Rijavek (Piaf, grands succès de comédies musicales...). À noter que de nombreuses entreprises privées, ainsi que des particuliers, mais aussi des députés locaux avaient donné les articles qui ont été mis à l'enchère. La soirée du 7 mai dernier a permis à l'UniThéâtre de recueillir environ 3000$.

Photos : Sandrine Griffon



Grenouille.com

Tout sur l'Homme de Florès
http://www.hominides.com/html/ancetres/ancetres-homo-floresiensis.html

Fais la connaissance de l'Homme de Florès, un hominidé descendant de l'Homo erectus. Découvre le secret de sa petite taille en examinant la théorie du nanisme insulaire. Accro de la préhistoire ? Jette un coup d'œil à la section « enfants »: tu y trouveras des suggestions de liens, de sorties, de livres, de vidéos et DVD sur ton thème préféré.

Suis les manchots par satellite
http://suivi-animal.u-strasbg.fr/

Le Musée des Sciences de Strasbourg te propose des fiches agrémentées de photos et de cartes géographiques sur les manchots, les phoques, les albatros et les cigognes. Familiarise-toi avec leur alimentation, leur habitat et les menaces qui pèsent sur eux. Assiste à une expérience scientifique pas ordinaire : le suivi par satellite. Fonds d'écran et liens en prime.

Prospecteur de dinosaures
http://www.museovirtuel.ca/Exhibitions/Dinos/Francais/palaeo/palaeo.html

Découvre le monde passionnant des dinosaures en ratissant ces terrains vagues et des contrées oubliées. Tu en apprendras beaucoup sur ces géants disparus. En répondant aux questions cachées, tu gagneras des points pour retourner au campement et passer à l'étape suivante. Bonnes fouilles !

Comme au cinéma - Jeux
http://www.commeaucinema.com/junior/jeux.php3

Aide Clip Clap à récupérer des cassettes vidéo et des billets de cinéma volés en bravant les méchants clones sur la planche à neige. Découvre différentes façons de costumer un personnage dans « Clip Clap Fashion » et résous divers casse-têtes. Action !

La Terre et les scientifiques en animations
http://www.educapoles.org/fr/enfants/animations/rechauffement.htm

Ce site rempli d'animations te permettra de mieux comprendre le travail des scientifiques qui étudient les changements du climat. Comment prédire les effets de la pollution ? Qu'est-ce que l'effet de serre ? Le protocole de Kyoto? Informe-toi sur l'avenir de notre planète et sur ce que tu peux faire pour la sauvegarder.

On fait une partie ?
http://www.miniclip.com/hockeyshowdown.htm

Enfile tes cyberpatins ! Utilise les touches Q pour lancer, E pour accélérer, barre d'espace pour sélectionner un joueur à qui faire une passe et W pour voler la rondelle. Il ne te reste plus qu'à bien patiner (en te servant des flèches) et à compter des buts. Go ! Go ! Go!

Recherche et rédaction : Annie Cloutier et Delphine Naum

CRTC **LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES** **Canada**

Le CRTC sollicite des commentaires sur une proposition visant à reconnaître le caractère confidentiel des données comptables que lui fournissent les services de programmation spécialisés et payants dans leurs rapports annuels. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant UNE des façons suivantes : *utiliser* le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section «Instances publiques» du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **30 mai 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-42

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

PROGRAMME D'APPROVISIONNEMENT EN EAU CANADA-ALBERTA

Nouvelle date limite de présentation des demandes – 15 juin 2005

Les demandes dans le cadre du Programme d'approvisionnement en eau Canada-Alberta (PAECA) sont maintenant acceptées jusqu'au 15 juin 2005.

Grâce à ce programme, les demandeurs peuvent recevoir une aide pour l'élaboration de projets qui favorisent le développement et l'amélioration d'un approvisionnement en eau durable dans les zones agricoles de l'Alberta.

Les demandeurs admissibles au PAECA sont les groupes constitués d'agriculteurs et de grands éleveurs, les groupes voués à l'agriculture et à la conservation, les collectivités et les municipalités rurales, les agro-entreprises et les entreprises rurales, les établissements d'enseignement ainsi que les organismes du gouvernement provincial et les sociétés d'État.

L'aide du PAECA ira à deux types de projets : les projets d'approvisionnement en eau pour plusieurs utilisateurs et les initiatives stratégiques.

La priorité sera accordée aux projets qui ciblent le mieux les problèmes d'approvisionnement en eau de la province et les objectifs du programme. Les formulaires de demande sont disponibles dans tous les bureaux d'Agriculture et Agroalimentaire Canada – Administration du rétablissement agricole des Prairies (AAC-ARAP) de l'Alberta. Pour être admissibles au financement, les candidats doivent recevoir une approbation écrite avant de commencer un projet.

Pour de plus amples renseignements, les demandeurs peuvent communiquer avec le bureau de Westlock de l'AAC-ARAP au (780) 349-3963 ou visiter le site Web à l'adresse www.agr.gc.ca/h2o/.

Canada Alberta

SERVICE D'ACCUEIL ET D'ÉTABLISSEMENT EDMONTON

Le Service d'accueil et d'établissement est à la recherche d'une personne qui cumulera les trois fonctions combinées :

Conseiller en établissement/adjoint administratif/agent comptable

Le Service d'accueil et d'établissement (SAE) est à la recherche d'une personne d'une grande polyvalence qui s'adaptera à différentes situations dans un milieu de travail dynamique et exigent. Sous la responsabilité du directeur du SAE, le candidat retenu cumulera trois fonctions très distinctes, à savoir : conseiller en établissement/adjoint administratif/agent comptable.

Fonction : Conseiller en établissement
- Accueillir les nouveaux arrivants
- Identifier leurs besoins et envisager des actions appropriées pour y répondre
- Accompagner les nouveaux arrivants selon les besoins
- Maintenir une banque de données sur les besoins des nouveaux arrivant et les services qui leur sont donnés
- Aider à l'organisation d'ateliers de sensibilisation sur les besoins identifiés
- Assister le directeur du SAE dans le développement du service

Fonction : Adjoint administratif
- Recevoir, répondre et acheminer les appels téléphoniques
- Fixer les rendez-vous selon les disponibilités
- Recevoir, dépouiller, acheminer et affranchir le courrier
- Saisir les données et faire la mise en page des documents, lettres etc. du SAE
- Tenir à jour les dossiers des clients et autres dossiers de même que les systèmes de classement et d'archivage
- Tenir un inventaire des fournitures de bureau et effectuer les achats
- Tenir à jour les systèmes de classement et d'archivage

Fonction : Agent comptable
- S'assurer que le budget annuel soit respecté
- Préparer les chèques, payer les factures et s'assurer d'avoir toutes les pièces justificatives
- Effectuer la tenue régulière de la comptabilité selon les exigences des bailleurs de fonds
- Entrer régulièrement les données dans le système comptable et sortir les rapports mensuels
- Assister le comptable lors de la vérification de livres de l'année
- Gérer la petite caisse
- Effectuer les dépôts bancaires
- Toutes autres tâches connexes

Exigences
- Connaître les besoins des nouveaux arrivants
- Avoir une bonne connaissance des programmes informatiques tels que: Word, Excel, etc.
- Avoir une connaissance suffisante des systèmes comptables
- Bonne connaissance des deux langues officielles (à l'oral et à l'écrit)
- Avoir un réel désir de servir et d'aider les nouveaux arrivants
- Pouvoir s'adapter à un horaire flexible
- Avoir une capacité de gérer des situations interculturelles
- Capacité d'alterner entre les trois fonctions selon les besoins de l'heure
- La connaissance des organismes anglophones et francophones qui dispensent les services et une connaissance de la dynamique francophone de la région d'Edmonton seraient un atout

Conditions d'emploi : Contrat de 1 an (avec période de probation de 3 mois) avec possibilité de renouvellement
Salaire : à déterminer
Date limite pour la réception des candidatures : vendredi 27 mai 2005 à 16 h 30
Date d'entrée en fonction : le plus tôt possible

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
Ce poste est ouvert autant aux femmes qu'aux hommes.

Veuillez faire parvenir votre lettre de présentation et votre curriculum vitae à :

Monsieur Georges Bahara, Directeur
Service d'Accueil et d'Établissement
8627 rue Marie-Anne- Gaboury (91e rue) Bureau 50
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Courriel : s.accueil@acfedmonton.ab.ca
Télécopieur : 469-3997

Le Club des p'tits copains

Les légumes

Salut !

Cette semaine je te parle encore de nutrition, mais avec des jeux sur le thème des légumes ! Alors, amuse-toi !

QUESTIONS RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées au niveau BRONZE, qui rassemble les plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Qui a écrit la célèbre épopée d'Ulysse ?

- ❑ Archimède
- ❑ Victor Hugo
- ❑ Homère

ARGENT

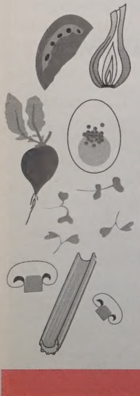
Qui a écrit « L'Avare » ?

- ❑ Molière
- ❑ La Fontaine
- ❑ Shakespeare

OR

Qui appelait-on « le Négus » ?

- ❑ un célèbre pirate français
- ❑ l'empereur d'Éthiopie
- ❑ le chef de l'armée grecque



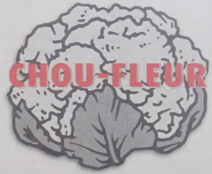
1 ROUE DE MOTS

Inscris la première lettre de chaque mot illustré dans l'espace au centre de la roue. Tu verras alors apparaître le nom d'un légume.

Réponse : _ _ _ _

2 COMBIEN DE MOTS ?

Combien de mots différents peux-tu former avec les lettres du mot chou-fleur?



3 LES LÉGUMES

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse du jeu. (Mot de 5 lettres)

AIL
BOUT
BROCOLI
CHOU
CLÉ
EAU
FÈVE
JARDIN
JAUNE
JUS
NAVET
POTAGE
ROSE
SEL

J	A	U	N	E	T	P
A	U	F	C	H	O	U
R	O	S	E	T	E	R
D	R	N	A	V	E	T
I	S	G	A	A	E	U
N	E	I	U	L	E	O
I	L	O	C	O	R	B

4 LE JARDIN EN FOLIE !

Martin veut aller se chercher une tomate. Il doit, pour cela, traverser le jardin en marchant sur les cases qui contiennent une des lettres du mot « tomate ». Il doit aller de haut en bas ou de gauche à droite, mais pas en diagonale; il ne doit pas non plus revenir sur ses pas. Peux-tu l'aider ?

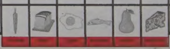
B	L	N	P	U	V	B	T	O	M	T	I
R	Y	E	T	M	O	A	T	K	S	E	J
T	M	A	W	Q	G	S	C	D	M	A	C
Q	B	B	C	R	D	F	H	D	O	H	I
F	C	P	Q	B	H	E	O	M	T	G	F
S	G	G	E	E	O	T	I	L	H	N	I
K	F	R	M	K	D	J	F	M	A	T	O
D	L	J	O	T	T	O	E	A	N	P	C

5 LA GIROUETTE

Déplace-toi dans la grille à partir de la case DÉPART. Chaque case t'indique le nombre de bonds à faire et la direction à suivre. Encercle le premier dessin d'aliment que tu rencontreras, c'est la réponse du jeu.

NORD — OUEST — EST — SUD

DÉPART 6 EST	4 SUD	1 OUEST	6 SUD	4 OUEST	2 SUD	5 SUD	4 EST
4 EST	5 SUD	1 NORD	3 NORD	3 SUD	2 EST	7 EST	3 SUD
4 SUD	3 EST	1 SUD	1 EST	3 NORD	3 OUEST	1 SUD	7 OUEST
5 NORD	3 EST	5 EST	1 NORD	2 SUD	4 OUEST	2 NORD	2 NORD
3 NORD	5 EST	1 SUD	3 SUD	2 OUEST	3 SUD	6 OUEST	2 OUEST
5 EST	2 SUD	1 OUEST	4 EST	2 SUD	2 NORD	3 OUEST	3 NORD
2 EST	4 EST	5 NORD	2 EST	1 EST	5 NORD	4 NORD	1 SUD
5 EST							1 NORD



RÉPONSES :

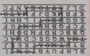
QUESTIONS RÉPONSES :
Bronze : Homère;
Argent : Molière;
Or : l'empereur d'Éthiopie.

ROUE DE MOTS : chou

LES LÉGUMES : terre

COMBIEN DE MOTS? chou, fleur, cou, cher, coule, clou, couleur, cru, cure, houle, huer, louche, fou, flou, fourche, leur, lucre, élu, échu, roue, roule, rue... En as-tu trouvé d'autres?

LE JARDIN EN FOLIE!



LA GIROUETTE : légume

Merci de magasiner

Iriez-vous dans un magasin qui cache ses meilleures aubaines ? Non.

Faites de même pour les tarifs aériens.

aircanada.com est l'unique endroit où vous trouverez TOUS nos tarifs, nos options de vols et nos meilleures offres. Les autres compagnies aériennes et les sites Internet de voyages ne vous les dévoilent pas tous. C'est aussi simple que cela.

Imaginons que vous réservez votre place pour un vol sur aircanada.com. Indiquez d'abord votre ville d'origine, votre destination nord-américaine et la date de votre départ.

- Tout de suite, apparaîtra la liste **complète** des vols offerts pour cette même date (chose que vous ne verrez nulle part ailleurs).
- Vous verrez aussi apparaître la gamme simple de nos cinq options de tarifs pour chaque vol : **Tango, Tango Plus, Latitude, Latitude Plus et classe Affaires.** Ainsi, vous pouvez choisir les caractéristiques que vous désirez pour votre voyage.
- De plus, les choix de tarifs pour les **cinq jours précédant et les cinq jours suivant votre départ** s'afficheront. De cette façon, vous savez si vous pouvez obtenir un meilleur tarif simplement en modifiant de un ou deux jours votre date de départ.

En ayant une vue d'ensemble, vous obtenez nécessairement un choix réel.

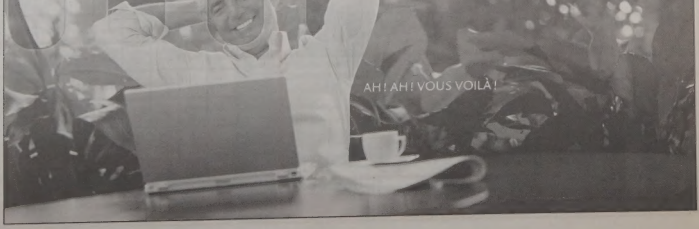
aircanada.com est maintenant votre boutique d'achats centralisés ouverte 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Vous y trouverez le plus grand choix de vols • L'affichage simplifié de tarifs, tous aller simple • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • L'enregistrement en ligne • Les modifications simplifiées • Le choix des places • Des offres spéciales, des promotions et beaucoup plus !

Merci de magasiner sur aircanada.com

AIR CANADA

Ou demandez à votre agent de voyages de réserver pour vous.

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE



Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Adjointes ou adjoints juridiques

Justice Canada

CALGARY ET EDMONTON (ALBERTA)

Le poste à Calgary est ouvert aux personnes qui résident ou qui travaillent à Calgary et en périphérie dans un rayon de 40 km de cette ville. Le poste à Edmonton est ouvert à ceux ou celles qui résident ou travaillent à Edmonton et en périphérie dans un rayon de 40 km d'Edmonton.

Pour des informations sur ces perspectives d'emploi d'une durée déterminée et sur la façon de postuler, visitez nous en ligne à l'adresse http://emplois.gc.ca ou appelez notre ligne **Infoid au 1-800-645-5605** ou **ATS au 1-800-532-9397.** Pour plus d'information au sujet de Justice Canada, visitez notre site web au http://canada.justice.gc.ca/fr/index.html. L'échelle salariale est de **41,755 $ à 45,285 $** par année. **Prière d'indiquer le numéro de référence JUS912585M13-N pour le poste à Edmonton et JUS912595M13-N pour celui de Calgary.** La date limite pour présenter votre candidature est le **27 mai 2005.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi et s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

emplois.gc.ca | Canada

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE

D'ENSEIGNANTS.ES

POUR

L'ÉCOLE DES BEAUX-LACS À BONNYVILLE

2 POSTES :

- **enseignant(e)s temps plein : dans tous les domaines et à tous les niveaux**

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou être éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone et catholique, langue première, en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de services à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général par intérim
Conseil scolaire Cente-Est
C.P. 249, 4537 - 50e Avenue, Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
téléphone : (780) 645-3888 • télécopieur : (780) 645-2045
Courriel : mdumont@atrium.ca

Entrée en fonction : début septembre 2005
Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient dotés.

La Société éducative de l'Alberta

Initiation à l'informatique et à l'internet

Ce programme couvrira :	A propos des cours :
- Windows - Word - Excel - Internet	- Niveau débutant - Début le 25 Mai à 18h - 10 cours de 3h chacun

Pour Information, contacter NATHALIE
(780) 490 - 6975
8944, 82e Avenue - Edmonton (AB) T6C 0Z3

URGENCE IRAK

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1 888 664-3387

ADMINISTRATEUR OU ADMINISTRATRICE DES CONTRATS

Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) est un organisme de réglementation fédéral qui vise à assurer l'excellence professionnelle dans la gestion et l'administration des ressources pétrolières et gazières situées dans les réserves indiennes du Canada. Nous sommes situés tout près de Calgary, dans la réserve indienne de Tsuu T'ina. Nous offrons un ensemble complet d'avantages sociaux.

Échelle salariale : de 42 612 $ à 51 833 $

La personne retenue surveillera l'état des obligations contractuelles et réglementaires de l'organisme. Elle obtiendra des données de sources internes et externes, et effectuera des recherches et des analyses afin de confirmer que les obligations contractuelles et réglementaires sont respectées. Elle communiquera avec les représentants de l'organisme relativement aux engagements non respectés. Elle examinera les avis de sélection des baux pour évaluer s'ils sont conformes aux modalités des permis et aux règlements, puis rédigera les baux. Elle évaluera les bases de données informatiques internes et suggérera des modifications ou des améliorations à y apporter. Elle recommandera le versement de fonds des comptes d'attente des fonds en fiducie des Premières nations en en assurera le traitement, en plus de fournir aide et soutien aux administrateurs des terres et aux analystes des contrats.

Critères de présélection :

ÉTUDES :
Diplôme d'études postsecondaires dans une discipline liée au poste à pourvoir ou combinaison acceptable d'études, de formation ou d'expérience.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :
La maîtrise de l'anglais est essentielle.

EXPÉRIENCE :
Vaste expérience de l'administration de terres pétrolières et gazières et du traitement de documents connexes, à un niveau intermédiaire.

Expérience de l'analyse et de l'interprétation des termes d'ententes.

Expérience de la résolution de questions relatives à l'administration des terres, aux finances et aux contrats, avec l'industrie et les Premières nations. Expérience liée à la rédaction de contrats.

ADMISSIBILITÉ :
Les personnes qui habitent ou qui travaillent dans un rayon de 40 km de Calgary (Alberta).

Les personnes qui ne sont pas au service de la fonction publique pourraient avoir à payer elles-mêmes leurs frais de déplacement et de réinstallation.

CONDITIONS D'EMPLOI :
Vérification approfondie de la fiabilité

Pétrole et gaz des Indiens du Canada souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et encourage les personnes d'ascendance autochtone à poser leur candidature.

Si vous êtes en mesure de prouver que vous satisfaites aux exigences susmentionnées, faites parvenir un curriculum vitæ détaillé à Susan McCurdie par télécopieur, au numéro (403) 292-5618, ou par courriel, à l'adresse mccurdies@inac.gc.ca. Nous tiendrons uniquement compte des demandes reçues au plus tard le 24 mai 2005. Nous remercions toutes les personnes intéressées, mais nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera retenue pour la prochaine étape de sélection.

This information is available in English from the Human Resource Officer above-mentioned.

Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada | Canada

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE
D'ENSEIGNANTS.ES
POUR
L'ÉCOLE BEAUSÉJOUR À PLAMONDON

5 POSTES :

- **enseignant(e)s temps plein : dans tous les domaines et à tous les niveaux**

QUALITÉS RECHERCHÉES :

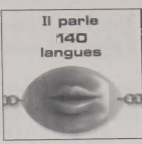
- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou être éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone et catholique, langue première, en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de services à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général par intérim
Conseil scolaire Cente-Est
C.P. 249, 4537 - 50e Avenue, Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
téléphone : (780) 645-3888 • télécopieur : (780) 645-2045
Courriel : mdumont@atrium.ca

Entrée en fonction : début septembre 2005
Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient dotés.

Il parle 140 langues



Construction de Défense Canada, entreprise nationale de passation et de gestion de marchés, est à la recherche des personnes qui occuperont les postes suivants :

Wainwright (Alberta)

Coordonnateur(trice) de marchés
Échelle salariale : de 44 716 $ à 61 760 $

Agent, Développement de projets
Échelle salariale : de 59 232 $ à 71 084 $

Coordonnateur(trice), Services environnementaux
Échelle salariale : de 51 485 $ à 61 759 $

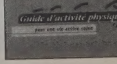
Cold Lake (Alberta)

Gestionnaire associé de projets
Échelle salariale : de 59 232 $ à 71 084 $

Pour obtenir plus de renseignements, visitez le site Web de CDC au
www.dcc-cdc.gc.ca
Canada

L'activité physique
Combien ? Combien de fois ?

Gratuit !
1-888-334-9769
www.guideap.com



CN **Le chemin de fer de l'Amérique du Nord**

Mécanicien, matériel lourd – Calgary (Alberta)

Couvrant le Canada et le centre des États-Unis, du Pacifique à l'Atlantique et jusqu'au golfe du Mexique, le réseau du CN dessert les ports de Vancouver, Montréal, Halifax, La Nouvelle-Orléans, et Mobile (Alabama) ainsi que d'autres grandes villes. Il a en outre des liaisons avec toutes les régions de l'Amérique du Nord. Notre cour Sarcee, située à Calgary (Alberta), est à la recherche d'un mécanicien, matériel lourd qualifié qui se joindra à notre équipe.

Tâches :

- Vous effectuerez une variété de tâches, y compris l'inspection, l'entretien et la réparation d'équipement de charges lourdes et autres.

Qualifications :

- Possession d'une carte provinciale de mécanicien, matériel lourd (carte de mécanicien automobile, un atout)
- Doit fournir ses propres outils à main
- Réussite de tests d'aptitudes, de l'entrevue et de l'examen médical de la société

Conditions de travail :

- Travail effectué dans un atelier d'industrie lourde et à l'extérieur, au besoin
- Quarts de travail établis par la convention collective

Avantages : Le salaire et le programme complet et concurrentiel d'avantages sociaux sont déterminés par la convention collective.

Date limite pour la présentation des demandes : 20 mai 2005

Si faire partie de notre équipe grandement motivée vous intéresse, veuillez soumettre votre candidature en ligne à la section Carrières de notre site Web au **www.cn.ca/carrieres**

Pour de plus amples détails sur les descriptions d'emploi, les exigences et les conditions de travail, rendez-vous à l'adresse

www.cn.ca/carrieres

Le CN remercie tous les candidats et toutes les candidates de leur intérêt, mais seules les personnes dont la candidature sera retenue seront convoquées en entrevue. Les candidats demeurant dans la région géographique et qui répondent aux exigences de l'emploi seront considérés en premier. Le CN, qui souscrit aux principes de l'équité en emploi, encourage les personnes qualifiées à poser leur candidature.

CN **Le chemin de fer de l'Amérique du Nord**

Ingénieur d'étude des ponts – Edmonton (Alberta)

Couvrant le Canada et le centre des États-Unis, du Pacifique à l'Atlantique et jusqu'au golfe du Mexique, le réseau du CN dessert les ports de Vancouver, Montréal, Halifax, La Nouvelle-Orléans, et Mobile (Alabama) ainsi que d'autres grandes villes. Il a en outre des liaisons avec toutes les régions de l'Amérique du Nord. Notre installation d'Edmonton (Alberta) est à la recherche d'un ingénieur d'étude des ponts qualifié qui se joindra à notre équipe.

Conditions de travail :

- Travail de bureau avec voyages occasionnels aux chantiers
- Capacité à s'adapter aux échéanciers de projets changeants, aux priorités et aux dates limites
- Doit se mettre en disponibilité lors des situations d'urgence

Fonctions :

- Conception de structures de ponts ferroviaires en béton, en acier ou en bois d'huve
- Supervision des techniciens en génie

Qualifications :

- Diplôme en génie civil et statut de membre d'un ordre professionnel d'ingénierie
- Minimum de dix années d'expérience en conception de structures de ponts ferroviaires et routiers en béton, en acier ou en bois d'huve
- Maîtrise de SAP 2000 et de MS Office
- Connaissance du manuel de conception de ponts AREMA et des codes de conception des structures nords-américains en vigueur
- Capacité à s'exprimer en anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit
- Fortes aptitudes pour les communications orales et écrites, essentiel

Salaire : Le CN offre une rémunération concurrentielle et un programme d'avantages sociaux

Date limite pour la présentation des demandes : 20 mai 2005

Si faire partie de notre équipe grandement motivée vous intéresse, veuillez soumettre votre candidature en ligne à la section Carrières de notre site Web au **www.cn.ca/carrieres**

Pour de plus amples détails sur les descriptions d'emploi, les exigences et les conditions de travail, rendez-vous à l'adresse

www.cn.ca/carrieres

Le CN remercie tous les candidats et toutes les candidates de leur intérêt, mais seules les personnes dont la candidature sera retenue seront convoquées en entrevue. Les candidats demeurant dans la région géographique et qui répondent aux exigences de l'emploi seront considérés en premier. Le CN, qui souscrit aux principes de l'équité en emploi, encourage les personnes qualifiées à poser leur candidature.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91' rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

« ÉTABLIR UN PORTEFEUILLE, C'EST COMME FAIRE DU PAIN; ÇA PREND LES BONS INGRÉDIENTS POUR QUE LE MÉLANGE LÈVE »

le peux vous aider à établir une stratégie efficace de diversification de votre portefeuille, afin de minimiser les risques et améliorer le rendement de vos placements.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Consultant
2400 Scona Place, 10060 Jere Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : pauldumont@investorsgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE*
Services d'Assurance LG, Inc.

*Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées. †Produits et services d'assurance distribués par l'entremise de Services d'Assurance LG, Inc., Bureau de vente d'assurance partenaire par la Great-West, compagnie d'assurance-vie.

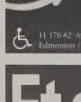
PHOENIX ACUPUNCTURE

Dr James Vaillancourt,
DTCM, DNM, PhD, Rac
Acupuncteur enregistré (Gouv de l'Alberta)
Docteur en médecine orientale et naturelle

Tél./Télec. : 780.413.0355
310 Professional Centre – North Town Mall
9304, 137ème Avenue, Edmonton, AB T5E 6C1

PAUL LORITAUS UNIVERSITY OPTICAL

*Test de la vue gratuit **



11 170 82 Avenue,
Edmonton (AB), T6G 0Z2

433-5500

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Oui si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment.

Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. **1-800-268-7582**

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 – Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél : (780) 419-7000 • Télec. : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 – Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe D.M.D.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC invite le public à se prononcer sur la demande présentée par South Asian Television Canada Limited (SATV Limited) en vue de faire distribuer Sony Entertainment Television Asia (SET Asia) aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique; et à l'égard de la suppression de The Scandinavian Channel. Les parties qui désirent commenter la demande de SATV Limited doivent faire parvenir une copie conforme de leurs observations au parrain canadien à l'adresse fournie dans l'avis public. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires sur la demande de SATV Limited visant l'inscription de SET Asia aux listes numériques et sur la proposition du Conseil d'en éliminer The Scandinavian Channel doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **24 mai 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au parrain. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-37

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Royal Visit ALBERTA CENTENNIAL 2005

L'Alberta a l'honneur de recevoir Sa Majesté la reine et Son Altesse royale le duc d'Édimbourg.

Participez aux célébrations du Centenaire de l'Alberta 2005 lors de la visite royale en province. Du 23 au 25 mai, Sa Majesté et Son Altesse royale se joindront aux Albertains pour célébrer l'histoire de l'Alberta et imaginer son avenir.

Les Albertains sont invités aux événements suivants :

Visite royale (Edmonton)

Lundi 23 mai – Le couple royal

Lancement des festivités du Centenaire de l'Alberta (billets nécessaires)
Stade du Commonwealth – 13h00

Mardi 24 mai – Sa Majesté la reine

Cérémonie de désignation et programme du Centenaire
Musée provincial de l'Alberta
Spectacles et festivités – 9h30

Promenade royale au Palais législatif
Spectacles et festivités sur les terrain du Palais, côté Sud – 11h00

Mercredi 25 mai – Le couple royal

Accueil de la Ville d'Edmonton et promenade
Hôtel de ville / Place Sir Winston Churchill
Spectacles et festivités – 9h30 à 13h00

Visite royale (Calgary)

Mercredi 25 mai – Le couple royal

Festivités du Centenaire de la Ville de Calgary (billets nécessaires)
Pengrowth Saddledome – 13h30

En plus des événements publics, le couple royal participera également à plusieurs activités durant sa visite :

Mardi 24 mai

Sa Majesté la reine prononcera une allocution à l'Assemblée législative de l'Alberta, au Palais législatif.

Le duc d'Édimbourg effectuera une tournée aérienne des principales installations d'extraction des sables bitumineux de Fort McMurray. Dans l'après-midi, il retournera à Edmonton pour participer, à l'Hôtel de Ville, à la présentation des certificats des prix du duc d'Édimbourg.

Mercredi 25 mai

Le couple royal visitera le Musée des Régiments de Calgary et rencontrera en privé quelques membres des trois Régiments canadiens de Sa Majesté.

Pour plus d'informations sur la visite royale, veuillez composer le 310-4455 (ligne sans frais accessible en Alberta) ou visitez le site www.gov.ab.ca.

Celebrate our past. Imagine our future. Alberta 2005 Alberta Centennial

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 20 | Edmonton, semaine du 20 au 26 mai 2005 | 12 pages | 60¢

Visite Royale

Tel que prévu, quoiqu'avec un certain retard à l'horaire prévu, la reine Elizabeth II et les duc d'Édimbourg ont posé leurs pieds sur le sol canadien, d'abord en Saskatchewan, en après-midi du 17 mai, pour être accueillis là par la Gouverneure générale Adrienne Clarkson, le Premier ministre Paul Martin et plusieurs dignitaires provinciaux. Sur place, le couple royal participera à des activités reliées au Centenaire de la province, le même genre de contexte qui l'amènera en Alberta le 23 mai prochain, pour un séjour de deux jours. Les activités albertaines incluront des célébrations au Stade du Commonwealth d'Edmonton, une allocution de la reine au Palais législatif, quelques promenades ici et là, et en dernière journée, d'autres célébrations au Saddledome de Calgary.

Photo : Archives, lors du passage de la reine Elizabeth à Iqaluit (Nunavut), en octobre 2002, à l'occasion du Jubilée.

CETTE SEMAINE...

Des négociations aboutissent — à lire en page 2

Le point au RAFA — à lire en page 3

Presse écrite, nouvelle génération — à lire en page 5

Initiatives Santé dans le Nord-Est — à lire en page 6

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
20/05/05

Postage Paid For Enclosed Co-packaged Publication Mail Item
200 10019842 3/6 xxT13(S)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Ententes Canada-communautés
bonifiées pour un an

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Une nouvelle offre du ministère du Patrimoine canadien visant une bonification des Ententes Canada-communautés a été acceptée par les porte-parole des communautés francophones et acadiennes. Aux termes de cette entente d'une durée d'un an, par opposition aux trois ans que couvraient l'offre initiale, les organismes francophones auront donc accès à une somme de près de 5 millions de dollars dont le déboursé exact reste à être déterminé; on parle en effet d'un déboursé initial et d'un autre différé, qui touchent évidemment les communautés de façon différente d'une région à l'autre.

Quoiqu'il en soit, le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), Georges Arès, a tenu à souligner que le déblocage consenti, peu importe comment il s'applique, ne constitue qu'une première étape, de bonne foi soit, à un processus qui verra à la négociations de nouvelles ententes, elles aussi majorées, dès l'année financière 2006-2007, sensément sur les bases quinquennales établies dans le passé. Officiellement, aucun commentaire n'a cependant été fourni quant au contexte politique actuel qui autorise le gouvernement fédéral à délier les cordons de plusieurs bourses à de multiples fins.

Par contre, du côté de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, président de l'organisme, a précisé que la somme de 4,7 millions débloquées, le double de ce qui avait été initialement proposé par Patrimoine canadien, provenait de budgets existants, et n'engageait donc pas de nouvelles sommes susceptibles de disparaître suite à un vote de non-confiance envers le gouvernement, vote directement relié au budget fédéral auquel plusieurs déboursés récents sont effectivement rattachés. Cela étant, la provenance des fonds débloqués par Patrimoine au profit des communautés francophones et acadienne n'est pas entièrement claire, ce qui a amené M. Johnson à utiliser l'expression « donner à l'un ce qui appartenait à l'autre ».

De fait, un représentant de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), Pierre Bourbeau, présent à Edmonton dans le cadre du Forum du RAFA où il a oeuvré en qualité de président d'assemblée, a précisé que le Plan d'action sur les langues officielles (dit Plan Dion) contenait en annexe une mention à l'effet qu'un dégrèvement de 19 millions de dollars pourrait être consenti pour des initiatives reliées aux arts et à la culture. Or, la somme en question n'a semble-t-il pas été débloquée depuis la présentation du Plan, du moins dans son entièreté, en tout cas selon M. Bourbeau. Le contexte était mentionné pour l'exemple, pour simplement démontrer que la source du 4,7 millions affectés aux Ententes Canada-communautés 2005-2006 était effectivement nébuleuse.

Mais bref, nouvelles sommes il y aura pour les communautés francophones et acadienne, ce qui se traduira en Alberta par un montant estimé de près de 300 000 dollars. Pour distribuer ce montant adéquatement, M. Johnson a dit songer à la nécessité de réunir de nouveau le Comité conjoint, seul mandaté à déterminer des récipiendaires de sommes quelconques. L'échéancier, tout considéré, reste toutefois vague, pour des raisons évidentes qui ont à voir avec le montant exact disponible et le délai dans lequel il sera imparti. Nonobstant, le président de l'ACFA provinciale a dit espérer pouvoir aller de l'avant dans le prochain mois, donc dans le courant de juin, pour donner la chance aux organismes affectés d'être à pied d'oeuvre dès le retour des vacances d'été.

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca

www.lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO Première Chaîne Radio-Canada

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

www.rdee.ca

Des négociations aboutissent

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Au terme de réunions tenues dans le courant de la semaine du 9 mai dernier, des ententes de principes ont été conclues entre les enseignants du Centre-Nord et du Centre-Est et les Conseils scolaires au sein desquels ils oeuvrent, du moins entre les représentants des parties concernées, puisqu'il reste maintenant aux enseignants eux-mêmes à voter sur le contenu de ces ententes avant qu'elles soient ratifiées. Par contre, dans le Sud de la province, autant du côté du Conseil public que du Conseil catholique, la situation reste tendue, sans promesse de règlement rapide, même si certains disent entretenir quelque espoir à cet effet.

Du côté du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), l'entente est en fait intervenue dans le courant du 13 mai, pour ainsi combler un vide qui existait depuis septembre 2003. Et d'ailleurs, la nouvelle convention, d'un durée qui reste à être précisée mais que l'on dit être de plusieurs années, sera rétroactive jusqu'à la date mentionnée, d'où la quasi-admission, de certaines sources, à l'effet que l'entente en soit une de quatre ans. Mais cela, le délégué du Conseil, Paul Dumont, n'a pas voulu le confirmer, disant vouloir attendre le vote des enseignants, prévu en date du 24 mai prochain, pour en dire davantage quant au contenu du document. En contrepartie, il a tenu à préciser que les discussions du 13 mai se sont déroulées dans la cordialité, ce qui l'autorise maintenant à être confiant dans la suite des événements, pour faire aboutir une entente qui touchera les enseignants des onze écoles du Conseil.

Même son de cloche ou presque du côté Centre-Est, où les représentants du Conseil scolaire francophone de la région et ceux des enseignants en sont arrivés à une entente en date du 12 mai, entente de deux ans qui couvre la période septembre 2004 à août 2006, donc avec rétroactivité là aussi. Le conseiller Claude Lampron, au nom de la partie patronale, a précisé que le document incluait des ajustements salariaux qui tiennent même compte de primes à la direction, ce qu'a confirmé Luc Pinon, enseignant à l'École Voyageur (Cold Lake), l'une des quatre écoles du CSCE. La cinquantaine d'enseignants du Conseil voteront le 30 mai prochain sur l'entente de principe conclue, les responsables du dit Conseil faisant de même une semaine plus tard; tous se déclarent confiants de terminer le processus de ratification vers la mi-juin.

Si des négociations aboutissent, d'autres, par contre, perdurent, dans le Sud de la province, tel que noté. En fait, à quelques distinctions près, les situations impliquant le Conseil public et le Conseil catholique, et leurs enseignants, sont comparables. Dans chacun des cas, les ententes existantes ont échu en août 2003 et il s'agissait en fait d'ententes reconduites par ordre gouvernemental suite à une grève des membres de l'ATA (*Alberta Teachers Association*), ententes qui remontaient donc à 2001. Les distinctions sont les suivantes : du côté du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA), il est question de deux ententes, l'une « héritée » du CSCN pour l'école de Lethbridge, l'autre du CBE (*Calgary Board of Education*), ententes quelque peu rafraîchies, au niveau des salaires, en 2003.

Depuis, les négociations entre les parties impliquées, pour une variété de raisons propres à chacune de ces parties, n'ont pas été soutenues, à dire le moindre. On parle ainsi de quatre réunions, totalisant huit heures de travail plus ou moins efficace. Moins que plus, en fait, puisque la partie syndicale en est arrivée à tenir un vote de grève le 9 mai dernier (44 voix pour sur 48 votes exprimés) et que la partie patronale a présenté une plainte à la Commission du travail de l'Alberta (*Labour Relations Board*) accusant l'ATA de négocier de mauvaise foi. Tout cela pourtant après un processus de médiation. Le vote de grève autorise maintenant un débrayage des enseignants avec 72 heures de préavis, comme il autorise un lock-out de la part des autorités du Conseil.

Situation plus ou moins identique, dans ses sources, du côté du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), où l'on ne parle cependant que d'une seule convention, « héritée », elle, du *Calgary Catholic School District* (CCSD). Les négociations, là aussi, n'ont pas été soutenues depuis 2003 - six sessions en tout, pour un total de 13 heures. Et là aussi, il y a plaintes déposées au *Labour Board*, pluriel parce que impliquant le Conseil d'une part et l'ATA d'autre part - deux plaintes qui feront l'objet d'une décision à la mi-juin. Dans l'intérim, des séances de négociations sont prévues, au 25 et au 31 mai. Pas de vote de grève, par contre, du moins pas encore, quoiqu'une demande à cet effet ait été déposée.

Contexte d'importance, les autorités des conseils scolaires francophones du Sud de la province, autant celles du CSSA que celles du CSCFSA, veulent foncièrement en arriver à négocier leur première convention collective avec leurs enseignants respectifs, n'ayant hérité, jusqu'à présent, que de conventions existantes. Il y a là affirmation de juridiction, et donc, pourrait-on dire, d'existence. De fait, du côté du CSCFSA, on s'est ainsi trouvé à refuser que la convention 2003-2006 impliquant les enseignants anglophones du CCSD soit « transférée » aux enseignants francophones, aux termes d'une proposition présentée par l'ATA.

Autre difficulté dans les négociations plus ou moins en cours : la langue. Que l'on veut française dans les négociations verbales et bilingue dans l'écrit en ce qui concerne la partie syndicale, argument que l'on admet volontiers au sein des parties patronales, à la distinction que le représentant l'Association des conseils scolaires (ASBA) est de fait anglophone, un représentant que les derniers veulent garder mais dont les premiers, sensément, veulent se débarrasser. Et c'est là une autre manifestation de tensions qui font dire à plusieurs, de toutes les parties, qu'un règlement n'est pas près d'intervenir, même si l'on professe publiquement un optimisme prudent pour septembre prochain.

Note : Du côté du Nord-Ouest, la situation est calme, les enseignants des trois écoles francophones ayant signé en 2004 une entente couvrant la période septembre 2003-août 2005. Des négociations pour en arriver à une nouvelle entente devraient être entamées sous peu, avec une demande des enseignants à cet effet.

Secrets d'animation

Près de 75 élèves de l'École La Vérendrye (Lethbridge) ont récemment pu se familiariser avec certaines techniques d'animation dans le cadre d'ateliers offerts sous l'égide de clné MAGINE Jeunesse. Ces ateliers, au nombre de trois en tout et d'une durée de deux heures chacun, ont ainsi permis aux jeunes participants, répartis de la 3e à la 10e année, de façonner différents personnages qu'ils ont pu mettre en situation devant un décor fixe et créer du coup un univers 3D directement issu de leur imagination.

Les deux animatrices de l'ONF

Invitées pour la circonstance, les 9 et 10 mai derniers, deux formatrices de l'Office national du film (ONF) ont démontré tout au long des ateliers qu'avec beaucoup de patience et d'imagination, l'animation pouvait être à la portée de tous et même des plus petits. L'ONF est d'ailleurs bien connu pour l'usage de techniques du genre dans ses films d'animation, films qui ont recueilli de nombreux prix au fil des ans, y compris quelques Oscars. Et d'ailleurs, ce sont des outils de professionnels que les jeunes de l'École La Vérendrye ont utilisés pour compléter leurs travaux.

Texte original et photo : Sandrine Coronat, Lethbridge

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 463-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

Je m'intéresse à l'avenir parce que c'est là que je vais passer le reste de ma vie.

Charles F. Kettering
Inventeur américain (1876-1956)

Le point au RAFA

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Pour l'Assemblée générale annuelle de leur organisme, les responsables du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) ont vu davantage qu'une réunion, mais plutôt un Forum, pour du coup inscrire à l'horaire des activités plusieurs autres éléments qui tenaient tous d'une certaine célébration des arts et de la culture en province. Du coup, l'AGA proprement dite était étalée, en tranches, sur deux jours, pour laisser place à la tenue d'atelier et d'une vitrine artistique, et à la présentation d'un plan triennal et de prix de reconnaissance (voir articles et vignettes ci-joints et en page 7).

Dans l'ensemble, les deux journées du Forum, les 13 et 14 mai derniers, à Edmonton, ont donc permis à la fois de souligner les acquis et de garder le regard vers un avenir que l'on veut rempli dans la foulée du nouveau statut de l'organisme à titre de PASO (*Provincial Arts Service Organization*). Ce ton, le président sortant du RAFA, Ronald Tremblay, l'a établi d'emblée en accueillant la quarantaine de participants au Forum, au matin du 13. Un peu plus tard, son rapport, soumis en AGA proprement dite, confirmait la teneur du propos, en soulignant particulièrement les efforts de réseautage du RAFA dans le courant de l'année passée, autant au niveau provincial que national.

De là, l'AGA ajournée laissait place à l'atelier prévu, offert par Louis Morin, dont l'expertise en « développement du public » - d'ailleurs titre de

Le président sortant du RAFA, Ronald Tremblay, précède, dans l'ordre habituel, Isabelle Laurin, Jocelyne Verret-Chiasson, Marcelline Forestier, Sylvie Duchesne, Lisette Trottier, Charles Chénard et Daniel Cournoyer, lui nouveau président de l'organisme.

la présentation - cadrait tout à fait avec l'intention avouée des organisateurs du Forum, en termes de visées à plus long terme pour les expressions artistiques et culturelles en province. En fait, les participants n'étaient pas que représentants d'organismes assujettis aux secteurs d'activités du RAFA; le Forum accueillait en effet aussi nombre de délégués de Régionales de l'ACFA, de même que quelques agents du Secrétariat provincial de l'Association. L'atelier de M. Morin, offert en deux parties, a donc rejoint l'auditoire en différentes dimensions.

Soirée Vitrine, en P'tite Scène, et le lendemain matin, après présentation d'un numéro spécial du bulletin *Le Diffuseur* d'ailleurs inséré dans cette édition du *Franco* et discours de circonstance par Denis Tardif, du Secrétariat francophone, commanditaire principal du dit numéro, l'AGA reprenait avec la présentation des états financiers (bilan en surplus) et celle du Plan triennal. Il s'avérait là nécessaire, de par la mention de quelques inquiétudes de membres quant à des possibilité de dédoublement de services, de souligner de nouveau que le RAFA reste et entend rester un organisme-chapiteau qui fournit des services aux organismes oeuvrant à des initiatives artistiques et culturelles selon leurs besoins exprimés, donc en collaboration avec eux.

Si les discussions périclitaient quelque peu, elles permettaient au moins de préciser davantage les rôles de tous et chacun, puisque besoin était manifestement, autant ceux du RAFA avec, par exemple, son Réseau Cent Gains (AB+) que ceux des organismes-membres dont l'indépendance, somme toute, n'est aucunement discutée. Les services de représentation du Regroupement, aux niveaux provincial et national, étaient alors clairement expliqués, dans la lignée de ce qu'avait établi le rapport du président, la veille. Président sortant, tel que noté, car, aux termes des élection sur ce entamées, Daniel Cournoyer – auparavant membre du CA à titre de représentant du secteur Théâtre et remplacé là par Charles Chénard pour l'année restante au mandat – lui succédait.

Suite en page 7

Saint-Paul à l'honneur

Élément maintenant de - jeune - tradition, le RAFA profitait de son AGA, ou plutôt de son Forum, pour décerner ses Prix d'excellence annuels. Deux, en fait, soient le Prix Sylvie Van Brabant en création artistique et le Prix Martin Lavoie en promotion artistique, qui sont allés cette année à deux récipiendaires originaires de Saint-Paul. Dans le premier cas, il s'agit de Margo Lagassé, enseignante et journaliste, et bien sûr artiste, qui s'est trouvée en fil de carrière à influencer nombre d'ouailles à l'importance des arts et de la culture. C'est d'ailleurs Richard Slevinsky, lui-même originaire de Saint-Paul et ancien pupille de la récipiendaire, qui effectuait la présentation au nom de la cinéaste Sylvie Van Brabant, sa

De gauche à droite, Ronald Tremblay, Richard Slevinsky, Margo Lagassé, Daniel Cournoyer, Laurier Fagnan, Angèle L'abbé et Christiane Savard (toutes deux nées Lavoie), et Jane Fagnan.

cousine. Dans le deuxième cas, il s'agit de Laurier Fagnan, dont la réputation à titre de chef de choeur de la Chorale Saint-Jean, entre autres, n'est plus à faire, réputation qui transcende en fait les frontières de la province, et même du pays. Cette présentation a été faite par les soeurs du regretté Martin Lavoie, lui musicien et promoteur extraordinaire originaire de Saint-Isidore, compositeur de la chanson « Allez Ouest », hymne récemment offert dans l'Est du pays sous le chapiteau de la Scène albertaine (voir *Le Franco*, 6-12 mai, p.2).

Et de treize…

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

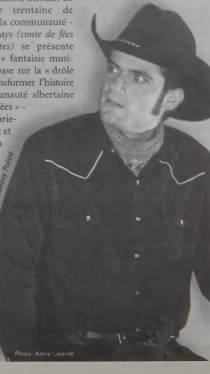
Toujours dans le cadre du forum annuel organisé par le RAFA, l'UniThéâtre, en la personne de son directeur artistique et général, Daniel Cournoyer, lançait sa 13e saison. L'occasion lui permettait sans doute également de rencontrer plusieurs diffuseurs régionaux, qui auront peut-être le désir d'accueillir une des productions de la troupe chez eux.

Le thème de cette 13e saison, « triskaïdékaphobie » (peur irrationnelle du chiffre en question), outre qu'il permettrait à n'importe quel comédien de faire des exercices d'articulation ou de mémoire, ne signifie pas, racine grecque aidant, que l'UniThéâtre va présenter, en 2005-2006, des tragédies antiques, mais plutôt que les dirigeants de la troupe veulent « aider » ceux qui souffriraient d'une telle pathologie et, pour ce faire… les inviter au théâtre.

Si Daniel Cournoyer, qui avait revêtu, pour la circonstance, une blouse blanche, a souligné que « 80 % de la saison [était] confirmé », il n'en a pas moins présenté les grandes lignes. Ainsi, deux spectacles font déjà officiellement partie de la programmation : *Visites à Monsieur Green*, d'une part, une comédie de Jeff Baron traduite par nul autre que Michel Tremblay (17-19 novembre 2005) – il s'agit d'une rencontre entre deux générations et d'un « duel d'acteurs » (les deux comédiens en question étant Albert Millaire, dont la carrière atteint les 50 ans, et Louis-Olivier Mauffette); et, d'autre part, une « valeur sûre », une nouvelle pièce de France Levasseur-Ouimet, mettant en vedette une trentaine de membres de la communauté - *Entre deux pays (conte de fées en deux actes)* se présente comme une « fantaisie musicale » et se base sur la « drôle d'idée de transformer l'histoire de la communauté albertaine en conte de fées » - musique (Marie-Josée Ouimet et Robert Walsh collaborent au projet), danse et humour devraient donc être au rendez-vous.

Les jeunes, comme à l'habitude, ne seront pas non plus en reste, avec, tout d'abord, une tournée en Sakatchewan, à l'automne 2005, de la pièce d'Isabelle Rousseau, *Le Voyage sansdessousdessus de Clara-Mélissa-Sophie-Claude-Pier* (cette année, c'est la pièce de Josée Thibeault, *Les chats retombent toujours sur leurs pattes* qui est partie en tournée, dans les écoles françaises et d'immersion de la Colombie-Britannique cette fois). Ensuite, au printemps 2006, l'UniThéâtre accueillera une pièce de la Colombie-Britannique, *Mathieu trop court, François trop long*, une production du Théâtre la Seizième, qui relate une histoire d'amitié entre deux garçons d'une dizaine d'années. Au niveau local, le Bureau d'animation théâtrale (BAT) continuera ses activités (camp, cours et Troupe junior), histoire sans doute d'assurer la relève, tout comme le fait le Festival Théâtre Jeunesse de l'Alberta, qui pourrait changer de location, mais se déroulera toujours au printemps (avril 2006).

Enfin, M. Cournoyer a réitéré son désir de rapprochement avec les régions et les différentes communautés de l'Alberta. Quelques initiatives sont prévues pour attirer un plus large public - des tarifs de groupes par exemple. On espère également une tournée albertaine de *Cow-Boy Poétré* à l'automne, et pourquoi pas des autres provinces – chose certaine pour cette production typiquement ouestrienne : elle sera représentée à Ottawa, en septembre prochain, dans le cadre du Festival Zone Théâtrales.



Steve Jodoin présentant un extrait de la pièce Cowboy Poétré

EDITORIAL

Surprise !

Ah, les journées actives de mise en pages du journal ! Durant lesquelles tout tombe en place, plus que moins, la plupart des articles étant complétés pour être insérés aux places pré-désignées. Quelques exceptions à cette règle d'ensemble créent à l'occasion une certaine fébrilité, quand il s'agit d'inclure un événement ayant lieu le jour de tombée… mais bon, tout considéré, c'est là affaire d'exception. Et de fait, l'exception en question peut, en bout de ligne, être sujet d'éditorial, ce qui permet alors d'intégrer ce qu'il y a de plus frais dans les pages du journal. Par définition cependant, l'exception ne se pose évidemment pas chaque semaine. Il y a en fait deux genres d'exceptions, celle à laquelle on s'attend - annonce quelconque en une journée de tombée, et pour laquelle on peut même prévoir à l'avance un coin de journal - et celle qui propose l'imprévu, et même la surprise totale - qu'il s'agit alors d'évaluer, quant à son traitement.

Un exemple de surprise totale : au matin du 17 mai, 8h00 très précisément (heure locale), un communiqué fédéral annonce que le Premier ministre Paul Martin effectuera une annonce d'importance dans la demi-heure suivante. Tiens donc, se dit l'esprit chagrin ! Se pourrait-il qu'une autre distribution de sous soit au menu gouvernemental, distribution rattachée évidemment au passage du budget ? Question que l'on est bien en droit de se poser, considérant les récentes largesses libérales envers certaines provinces, certains groupes, certains organismes, certaines causes, certains votes, c'est certain. A priori, l'annonce d'annonce n'a donc pas de quoi piquer quelque curiosité que ce soit, à la distinction que le Premier Ministre est mentionné et que le préavis offert n'est que de trente minutes. Ce qui est un tant soit peu inhabituel. A posteriori donc, un sourcil se lève…

Et apparaît alors le merveilleux, le sublime, le délicieux !

L'annonce, c'est maintenant connu, tient au fait que la ravissante Belinda Stronach, candidate récente au leadership du Parti conservateur nouveau et amélioré, a décidé de traverser le plancher pour adopter les couleurs rouges du Parti libéral, couleurs qui siéent mieux à son teint d'albâtre et, au dire de Paul Martin, à ses convictions centristes. Sur le coup, on a peine à saisir l'annonce en question, dans son simple libellé, encore moins dans ses tenants et ses aboutissants. Mais une fois revenu de la surprise initiale, c'est-à-dire le menton ramassé du nombril où il était tombé, la nouvelle est effectivement de taille, dans le contexte, bien sûr, du vote parlementaire à venir deux jours plus tard - vote dont le résultat sera sans doute connu au moment où ces lignes seront lues. Car la donne est ainsi changée, dramatiquement, pour ce vote. Non seulement pour ce vote, mais pour l'élection à venir, ce qui est bien plus important, autant pour les Libéraux que pour les Conservateurs. C'est de la haute comédie, soit, mais c'est aussi, il faut l'admettre, de la haute politique, pour les stratèges libéraux. En courtisant Belinda Stronach, et en la convainçant de joindre les rangs du *Natural Governing Party*, et le Cabinet fédéral, ces stratèges ont donné aux forces libérales et néo-démocrates une possibilité de sauver les meubles lors du vote du 19 mai, ont aussi - et surtout - donné matière à réflexion aux électeurs ontariens puisque la vivace Belinda est députée de Newmarket-Aurora, ont de plus creusé un trou dans les rangs conservateurs tout en y semant le doute, ont enfin déculotté Stephen Harper dans une mesure qui aura sans doute un impact au-delà du vote de non-confiance du 19 mai.

Sur ces bases, il ne fallait pas s'étonner, évidemment, du caractère dithyrambique du communiqué émis par le Bureau du Premier ministre, communiqué qui faisait référence à une rencontre tenue à la résidence de Sussex Drive, en soirée du 16, sur un ton qui laisse presque sous-entendre un dîner aux chandelles, un Pinot bien frappé, une crème brûlée succulente. Et une conversation riche, au terme de laquelle les deux intervenants, principaux du moins, ont « compris tous les deux, que sur les questions fondamentales, tant au niveau des politiques, que de la politique, [ils avaient] bien des choses en commun ». Textuel ! C'est le genre de libellé qui arrache des larmes ! Oui, oui ! Parce que l'on peut ainsi en arriver à ne pas concevoir que la cour devait être intense depuis belle lurette, impliquant d'ailleurs chacune des deux parties. Une cour remontant sans doute à quelques semaines, avant les événements de la semaine précédente, alors que la coalition libérale-néo-démocrate subissait les assauts conservateurs-bloquistes et que le leader libéral en chambre, Tony Valeri, se cantonnait à l'annonce du Premier ministre de tenir le vote de confiance relié au budget en date du 19 mai. Et pas plus tôt… Pendant que les tractations se poursuivaient avec la primesautière Belinda…

Au-delà, ou en deçà de la facétie, et à l'abstraction de bien des considérations plus sérieuses, y compris celles qui sont reliées à la Commission Gomery, une conclusion s'impose : les cartes libérales s'abattent avec un certain panache. Et ce panache, que l'on aime ou que l'on n'aime pas ceux qui abattent donc ces cartes, souligne d'autant plus le fait que les Conservateurs, eux, restent ternes et sans grande imagination. Peut-on imaginer, par exemple, Stephen Harper courtiser Anne McLellan et réussir à lui faire joindre les rangs PC ? Et en fait, des efforts ont-ils été entrepris pour convaincre certains députés libéraux de traverser le plancher ? Nonobstant les réponses à ces deux questions, on n'a aucune peine à accepter que les tenants libéraux, eux, se livrent à ce genre de tractations, pour démontrer ainsi qu'ils sont bien plus retors que leurs homologues conservateurs. Ce qui s'avère un compliment sur leur efficacité, quoique pas nécessairement sur leur caractère. Mais bon, politique oblige…

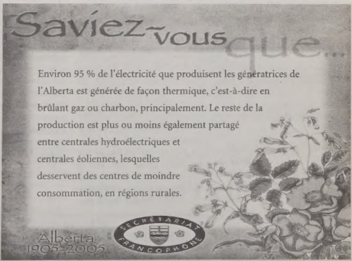
Éric Batalla

ERRATA

Dans notre dernière édition (Vol.39, no.19), les articles traitant de l'AGE de l'ACFA et d'activités connexes ont malheureusement inclus quelques erreurs. Ainsi, l'article sur l'AGE proprement dite (« Nouvelle structure décisionnelle adoptée », pp.1-3) a indiqué que les mandats des 12 administrateurs (et non plus conseillers) du nouveau CA de l'ACFA seraient des mandats de deux ans, alors qu'en fait, l'amendement présenté à cet effet n'a pas été adopté; il s'ensuit que les mandats en question seront bel et bien des mandats de quatre ans, à la distinction près que, dans le cadre du prochain Rond-Point, six administrateurs élus au suffrage universel auront à accepter de ne siéger au CA que pendant deux ans, les six autres s'engageant effectivement pour quatre ans - aux élections suivantes, donc en 2007, les six postes de deux ans seront alors comblés pour quatre ans.

Une distinction s'impose ici : l'un des postes désignés pour une durée de deux ans, aux élections prochaines, est en fait déjà comblé, par Dolorèse Nolette - elle élue en 2004 pour un mandat de deux ans se terminant donc en 2006; pour éviter certaines difficultés, il a été conclu que ce mandat pourrait être allongé d'une année, ce que Mme Nolette a accepté. De cela, l'article a fait mention, en allant cependant un peu trop loin quant à la position exacte de la principale intéressée au sein du prochain CA de l'ACFA. Nous avons en effet présumé que Mme Nolette siégerait à titre de représentante régionale du Nord-Ouest, pour ainsi indiquer, de façon prématurée, qu'il n'y aurait qu'un seul poste ouvert sous cette étiquette au prochain Rond-Point. Or, selon des explications qui nous ont été transmises depuis la tenue de l'AGE, il se pourrait que Mme Nolette décide de siéger à titre de représentante non-associée à un territoire, ce qui ramènerait le nombre de sièges territoriaux disponibles dans le Nord-Ouest à deux, mais réduirait le nombre de sièges « at-large » disponibles à trois. Une décision reliée à cette distinction sera prise, bien sûr, d'ici l'automne, avant de lancer le processus électoral.

D'autre part, erreur de date, l'article intitulé « Concertation, coordination » (page 3) a fait référence à une réunion tenue en marge de l'AGE, au vendredi 7 mai, un vendredi qui était en fait, comme plusieurs l'auront noté, 6 mai. Et puis, encore en matière de date, il est indiqué au même article qu'une prochaine réunion des organismes communautaires (et non pas provinciaux) aura lieu à la veille du prochain Rond-Point, le 14 octobre prochain. Il aura fallu lire que c'est le Rond-Point qui est inscrit au 14, la réunion, elle, étant prévue pour la veille, soit le 13 octobre. Tous les correctifs nécessaires ont été apportés aux articles inscrits à notre site Web (www.lefranco.ab.ca).



L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Presse écrite, nouvelle génération

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Qui a dit que les jeunes, du moins les jeunes adultes, ne lisaient plus ? Qu'ils ne s'intéressaient pas au monde qui les entoure, aux nouvelles nationales et internationales et qu'ils vivaient dans un monde purement virtuel, téléphone cellulaire d'une main et clavier d'ordinateur de l'autre, tout en gardant un œil sur la télévision ? Pour répondre à ces questions, qui pourraient émaner de fausses perceptions donc, il suffit de savoir bien emballer le produit. La preuve : le succès, que l'on pourrait qualifier de fulgurant, d'un quotidien gratuit, ciblant les 18-34 ans, *Dose*, qui profite essentiellement du fait que cette génération particulière « consomme de l'information autrement ».

La compagnie propriétaire de ce nouveau magazine, *CanWest MediaWorks*, qui possède déjà, par exemple, le réseau de télévision Global, des dizaines de journaux et a des filiales dans plusieurs pays, ne s'y est pas trompé : des études de marchés ont été faites, avec le résultat que la population canadienne des 18-34 ans était « sous-desservie par les médias existants », relate Noah Godfrey, le tout jeune éditeur de *Dose* (27 ans; moyenne d'âge de l'équipe d'une quarantaine de collaborateurs : à peine 30), le « magazine quotidien » (on ne veut pas le qualifier de « quotidien » tout court, dans le sens de « journal ») qui a été lancé, d'un bout à l'autre du pays, le 4 avril dernier.

Et, après un mois et demi à toutes vapeurs, M. Godfrey parle déjà d'« exploration de nouveaux territoires » – pas du journalisme à proprement parler, mais de la « présentation de nouvelles ». L'exploration en question, elle, se fait plutôt à grande échelle : 320 000 copies sont, tous les jours (sauf la fin de semaine) distribuées gratuitement dans les grandes villes canadiennes (à l'exception des métropoles québécoises, puisque le magazine est en anglais…) – bassins de population objectif, 120 000 à Toronto, 80 000 à Vancouver et 40 000 à Ottawa, Calgary et Edmonton; ce sont les revenus publicitaires, issus des commanditaires imprimés et de l'*e-commerce* qui permettent la gratuité de *Dose*.

Le concept revêt, en effet, un air de nouveauté, puisque l'on parle d'une « publication *pour* jeunes Canadiens, faite *par* de jeunes Canadiens ». Sans aucun doute, il est difficile de passer à côté, du moins si l'on habite en ville : rien que pour Edmonton et Calgary, *Dose* se retrouve dans 2 000 points de distribution environ, dûment choisis d'ailleurs par d'autres études de marchés. Résultat : depuis le lancement de la publication, Noah Godfrey dit avoir reçu des commentaires « plus qu'excellents » de la part de ses lecteurs, virtuels et autres, et il va même jusqu'à qualifier le phénomène de « révolutionnaire dans le monde des médias canadiens ».

La « révolution » émane, en fait, du concept de *Dose*, qui, lui, est dans le titre : il s'agissait de trouver « la quantité parfaite [d'informations], d'aller aux trucs essentiels », indique le rédacteur. Et surtout de le faire sur un ton qui corresponde au vocabulaire employé par les 18-34 ans dans la vie de tous les jours, de se tenir loin du carcan de la presse traditionnelle avec une bonne *dose* d'humour sans jamais trop d'irrévérence, bref, d'aller droit au but.

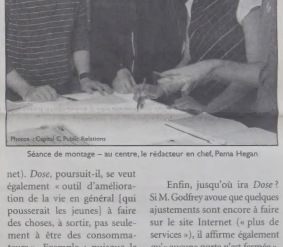
Vrai aussi, lorsque l'on feuillette ou que l'on lit le magazine, que tout y a l'air pensé. L'aspect graphique est plaisant, « facile d'accès », rappelant la présentation d'une page Internet, les photos nombreuses et les rubriques diverses et variées : nouvelles canadiennes, locales (on compte un correspondant dans chaque ville desservie, hors de la région de Toronto), mondiales, scientifiques, sportives, petits faits historiques, sondages, météo, inévitable horoscope (mais qui ne semble pas se prendre trop au sérieux), *vox pop* incontournable (des jeunes « branchés » s'expriment sur des sujets d'importance comme « Qu'est-ce qui vous irrite le plus, en tant que piéton ? » ou encore « Quel est le rôle de vos chaussures dans votre vie ? »), mots croisés, conseils en matière de mode, vie des stars – et même des colonnes un peu surprenantes comme « les endroits dans le monde où il y a eu le plus de morts cette semaine » ou les « grands penseurs des siècles passés » (et oui, on a même parlé de Diogène le Cynique et de René Descartes).

Rien de révolutionnaire en tant que tel dans le contenu, si ce n'est que le journal se conçoit comme une forme d'hybride, qui met de l'avant une « idée de forum », explique Noah Godfrey, qui cherche avant tout la participation des lecteurs et le dialogue entre ces derniers (certaines réactions sont publiées sur papier, d'autres se font à l'intérieur de conversations virtuelles, ou *forums*, sur Internet). *Dose*, poursuit-il, se veut également « outil d'amélioration de la vie en général [qui pousserait les jeunes] à faire des choses, à sortir, pas seulement à être des consommateurs ». Exemple : puisque le journal doit être représentatif d'une génération qui serait consciente des problèmes environnementaux, un concours de photos a été organisé, qui encourageait les lecteurs à prendre leur vélo la fin de semaine.

En tout, ce magazine journalier, que son éditeur trouve « plutôt unique, plutôt différent », serait-il un des moyens de lever l'éternelle question de l'identité canadienne ? Affirmatif, selon Noah Godfrey : l'équipe qui travaille quotidiennement à *Dose* provient de multiples horizons culturels, un peu à l'image du Canada contemporain – entreprise un peu alternative, cette équipe est composée autant de (jeunes) femmes que d'hommes, qui obéissent à une même ligne directrice et participent, par là même, à une redéfinition de la presse écrite traditionnelle : « notre objectif est de faire de *Dose* une branche médiatique grâce à laquelle nos pairs [la génération 18-34 ans] se définit elle-même ».

Enfin, jusqu'où ira *Dose* ? Si M. Godfrey avoue que quelques ajustements sont encore à faire sur le site Internet (« plus de services »), il affirme également qu'« aucune porte n'est fermée », que ce soit en matière d'expansion vers d'autres villes, canadiennes ou non, vers d'autres continents, vers d'autres médias et même vers d'autres langues. Tout est toujours possible dans une optique où l'information globale côtoie un contenu local, et où, dans un monde idéal, un lecteur ainsi stimulé peut en arriver à avoir une opinion personnelle ou à faire des choix que l'on voudrait éclairés.

Noah Godfrey, éditeur de Dose, à l'avant-plan, dans les bureaux du magazine, à Toronto



Photos : Capris C. Publi-Relations

Séance de montage – au centre, le rédacteur en chef, Perna Hegan

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC invite les parties intéressées à se prononcer sur les modifications proposées aux règles de distribution et d'assemblage. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 6 juin 2005. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-44

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Venez célébrer la chanson d'expression française

avec «Edmonton chante»

Festival de la chanson d'expression française au Canada, à Edmonton.

24-25-26 JUIN 2005

Plusieurs activités :

- *Grands spectacles*
- *Mini concerts*
- *Improvisations musicales*
- *Soirées dansantes*
- *Amuseurs de rue*
- *Kiosques de nourritures variées*

«Edmonton chante»

Quartier Bonnie Doon
Terrain de l'école Maurice-Lavallée

Pour information
780-469-4401

www.edmontonchante.ab.ca

Initiatives Santé dans le Nord-Est

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La Société de bien-être Centre-Est tenait récemment son assemblée générale de fondation, assemblée qui permettait à ses dirigeants de faire un bilan de travail réparti sur les dernières cinq années en matière de santé dans la région, d'exprimer aussi quelques inquiétudes quant aux relations impliquant le Réseau Santé Alberta, l'organisme provincial qui s'affaire à mettre ses propres initiatives en place.

Les explications du Réseau

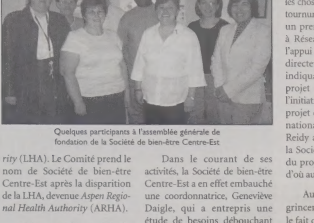
Face aux « revendications » des responsables de la Société de bien-être Centre-Est émises lors de leur récente réunion, le président de Réseau Santé Alberta, le Dr Denis Vincent, a avoué une certaine impatience, en admettant toutefois que la situation trahissait sans doute un « problème de communication », sinon un « problème de compréhension » quant au rôle exact du Réseau. Ce disant, M. Vincent a noté que le « problème de communication », en tout cas, pourrait ne pas exister si un représentant de la région Centre-Est s'était impliqué au sein du Réseau, au Conseil d'administration existant, à la suite d'approches répétées à cet effet.

Quant au « problème de compréhension », comme il l'a alors expliqué, le rôle de Réseau Santé Alberta en est un de liaison entre certains organismes provinciaux, tels la Société de bien-être Centre-Est et son équivalent de la région de Rivière-la-Paix, et le Réseau Santé national qui établit, lui, des paramètres d'ensemble guidant les opérations dans chacune des provinces canadiennes, le tout sous l'égide financière de Santé Canada, à qui les réseaux doivent rendre des comptes - si l'on peut dire. L'ensemble de cette infrastructure, comme l'a souligné le Dr Vincent, est encore jeune, et toujours sous le choc d'un démarrage difficile. Il s'ensuit qu'en Alberta en tout cas, l'organisme provincial est toujours à s'établir convenablement.

Pourquoi assemblée de fondation alors que l'on œuvre sur le dossier depuis cinq ans ? Il faut savoir que la Société de bien-être Centre-Est est en fait héritière, si l'on peut dire, du Comité Santé du Lakeland, créé en 2000 sous l'égide de l'ACFA régionale de Saint-Paul, comité composé alors de représentants des communautés francophones de Saint-Paul, de Bonnyville-Cold Lake et de Plamondon-Lac La Biche, de même que du Conseil scolaire Centre-Est et de la *Lakeland Health Authority* (LHA). Le Comité prend le nom de Société de bien-être Centre-Est après la disparition de la LHA, devenue *Aspen Regional Health Authority* (ARHA).

Ce processus d'établissement étant en cours, les initiatives entamées sont de façon admise balbutiantes, d'où les impatiences exprimées à Saint-Paul, de même que les inquiétudes quant à des possibilités de dédoublement, notamment dans le contexte du projet « Préparer le terrain » mandaté par le Réseau national, projet qui pourrait reprendre des études sensément déjà complétées sur place par la Société. Le Dr Vincent a précisé la que les études sur le terrain devront cependant répondre aux critères de Santé Canada, ce qui l'a amené de nouveau à noter la nécessité de communications productives, par opposition à entretenir des aigreurs, pour déterminer la teneur des études déjà effectuées.

Quant aux critiques dirigées à l'endroit du Réseau Alberta sur la tenue récente, le 9 mai, d'une AGA plutôt discrète, M. Vincent les a écartées en précisant que le Réseau n'est ni association ni organisme communautaire, qu'il n'a donc aucun autres membres que ceux de son conseil - un conseil, a-t-il réitéré, auquel un représentant du Centre-Est a été invité à siéger. Encore une fois, donc, problème de compréhension, qui pourrait être réglé par des communications soutenues et avenantes.



Quelques participants à l'assemblée générale de fondation de la Société de bien-être Centre-Est

Dans le courant de ses activités, la Société de bien-être Centre-Est a en effet embauché une coordonnatrice, Geneviève Daigle, qui a entrepris une étude de besoins débouchant sur un plan d'action connexe. Le plan, traduit en anglais, a été déposé en juin 2004 à l'*Aspen Regional Health Authority*, laquelle a alors accepté d'appuyer la Société. Yolanda Lackie, vice-présidente de l'ARHA, a ainsi désigné Lorraine Berubé, gestionnaire à Bonnyville, pour siéger au comité de gestion de la Société. Éventuellement, la Société embauchait aussi Caroline Girard à titre de coordonnatrice, et d'autres initiatives étaient entamées quant aux ressources humaines et matérielles francophones dans la région.

Quand le financement de la Société passait cependant du Secrétariat francophone de l'Alberta et de Patrimoine canadien à Santé Canada par le biais de Réseau Santé Alberta, les choses prenaient une nouvelle tournure, particulièrement quand un premier projet était déposé à Réseau Santé, toujours avec l'appui de l'ARHA, Luc Therrien, directeur général du Réseau, indiquait alors en effet que le projet se rapprochait trop de l'initiative « Préparer le terrain », projet chapeauté par le Réseau national. Inversement, Louise Reidy a noté que « l'étude (de la Société) répond aux critères du projet "Préparer le terrain", d'où autant de temps de gagné ».

Autre élément qui fait grincer des dents à Saint-Paul : le fait que Réseau Santé Alberta a tenu récemment, en date du 9 mai en fait, une Assemblée générale annuelle à laquelle les gens de la Société de bien-être du Centre-Est n'ont pas été invités. De fait, a expliqué Mme Reidy, « le Réseau doit statuer sur ce qui constitue son membership, car son incorporation n'a pas été acceptée pour cette raison selon les informations que nous avons eues de Santé Canada ». Considérant les contre-explications fournies par les responsables de Réseau Santé Alberta (*voir article ci-contre*), le moins que l'on puisse dire, c'est que les deux organismes ne sont certes pas sur la même longueur d'ondes.

CRTC

APPEL DE DEMANDES DU CRTC

Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande en vue d'obtenir l'autorisation visant le fournitures d'un service d'alerte tous canaux (ACA) à toutes les entreprises de distribution de radiodiffusion en exploitation au Canada et lance un appel de demandes à toute autre partie intéressée à fournir un service ACA. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. Toute personne intéressée doit déposer sa demande auprès du CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2, ou à un de nos bureaux régionaux, au plus tard le 22 juillet 2005. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-58

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Dates limites importantes et prolongation du délai pour participer au Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA) en Alberta

Faites travailler le PCSRA à votre avantage

Le PCSRA protège l'ensemble de votre exploitation contre la baisse des marges, qu'elle soit importante ou non.

DATES LIMITES IMPORTANTES

Le 31 mai 2005 Choisissez votre niveau de protection pour l'année de programme 2005.

Le 30 sept. 2005 Date limite pour faire parvenir le formulaire de renseignements supplémentaires du PCSRA pour l'année de programme 2004.

PROLONGATION DU DÉLAI POUR PRÉSENTER UNE DEMANDE

Le 31 mars 2006 Le délai pour présenter une demande aux termes des années de programme 2003, 2004 et 2005 a été prolongé.

Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du programme ou pour vous procurer un formulaire, veuillez communiquer avec un agent de l'Agriculture Financial Services Corporation (AFSC) au **1 877 744-7900** ou consulter le site Web à l'adresse suivante : **www.afsc.ca**

Canada AFSC Alberta

L'AFSC est une société d'état provinciale.

Suite de la page 3
Le point au RAFA

Élues par acclamation également, réélues en fait pour des mandats de deux ans, Isabelle Laurin (secteur Danse), Sylvie Duchesne (secteur Diffusion et production) et Jocelyne Verret-Chiasson (secteur Arts littéraires). Poursuivent leur mandat pour une autre année, Marcelline Forestier (secteur Musique et Chanson) et Lisette Trottier (secteur Arts visuels). Le mandat du président, soit dit en passant, en est un d'un an, renouvelable. Et sur quelques points de détails inscrits au varia, l'Assemblée était alors levée.

Vitrine artistique

La première journée du forum annuel du RAFA se terminait, pour les participants, un public en nombre appréciable et quelques invités spéciaux sur une vitrine artistique. Lors de ce showcase, tenu au bistro de la Cité francophone dans le cadre de La P'tite Scène, une douzaine de formations artistiques francophones ont pu se produire, et surtout, aux dires du président sortant du RAFA, Ronald Tremblay, démontrer « la variété et le talent » de la scène artistique franco-albertaine. La soirée, animée par Louis Morin, formateur invité du forum, a donc vu les prestations de Marie-Josée Ouimet, Joël Lavoie, Daniel Gervais, Renelle, Robert Walsh, Raphaël Freynet, Cathia Riopel, Jakarta, Ariane Mahrÿke, la troupe du Rire, Les Franco-Fous, Valérie Frenette et Zéphyr.

Daniel Gervais (au centre) et ses musiciens

Exposition

Photo : Sandrine Grillon

Les artistes de l'exposition « Fenêtre de l'âme », Milos Hajek, Normand Fontaine, Monika Dery et Georges Kubac

Le Centre d'Art visuels de l'Alberta (CAVA) se trouvait rempli à capacité pour le vernissage de sa dernière exposition en date. Tenue sous le thème « Fenêtre de l'âme », la rencontre présentait des œuvres de trois artistes membres du CAVA, Monika Dery (aquarelles), Georges Kubac (aquarelles et médias mixtes) et Normand Fontaine (acryliques), ainsi que celles d'un artiste invité, Milos Hajek (huiles) – ces deux derniers, d'origine tchèque, semblent d'ailleurs avoir attiré nombre de leur compatriotes au Centre d'Arts visuel, en soirée du 13 mai dernier. Entre quelques rafraîchissements ou conversations avec les artistes, les spectateurs ont pu se promener dans les allées de la galerie et voir ce que le CAVA propose d'autre, en termes d'arts visuels ou d'ateliers par exemple. L'exposition en question, quant à elle, se tient jusqu'au 25 mai prochain.

Adieu poignées d'amour !

Diminuez les risques de maladies causées par un excès de poids. Vivez mieux, plus longtemps... légèrement.

www.participaction.com

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de reconnaître à publier les points saillants des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les points saillants...

COMITÉ EXÉCUTIF

Mercredi 13 avril 2005

Politique de harcèlement
Une proposition a été adoptée pour mettre en vigueur la politique de harcèlement de l'ACFA provinciale.

Projet de monument en l'honneur des francophones
Le croquis de Herman Poulin a été présenté. Le comité exécutif accepte d'aller de l'avant avec ce modèle.

Rond Point 2006
L'ACFA a reçu une proposition de l'ACFA régionale de Red Deer afin que le Rond Point 2006 se tienne à Red Deer. La date limite pour les appels d'offre concernant l'organisation de ce Rond Point est le 20 mai 2005 à 16h30.

Vérificateur financier
À la suite d'un processus d'appels d'offre, le comité exécutif a décidé de recommander la firme Joly, Mc Carhty & Dion au Rond Point 2005, pour faire la vérification comptable de l'ACFA.

Comité directeur Citoyenneté et Immigration Canada
L'ACFA nomme Jean Johnson pour terminer, par intérim, le mandat de représentant communautaire de l'Alberta au Comité directeur Citoyenneté et Immigration Canada et les communautés francophones en situation minoritaire.

Le comité exécutif a aussi approuvé la composition du nouveau comité stratégique provincial en matière d'immigration en milieu minoritaire francophone.

Soirée hommage pour la Sénatrice Claudette Tardif
Une fête sera organisée par l'ACFA, avec la collaboration de la Faculté Saint-Jean, en l'honneur de Madame Claudette Tardif, à la suite de sa nomination au Sénat. La fête aura lieu le 25 mai 2005 et les fonds recueillis seront affectés au projet du monument.

Vendredi 6 mai 2005

Nouvelle de la renégociation des Ententes
Les négociations devraient commencer sous peu. Le Ministère a proposé un cadre de collaboration préliminaire. Les membres du comité exécutif vont étudier la proposition, Jean Johnson va assurer le suivi avec la FCFA.

Compte rendu de la rencontre de coordination des organismes communautaires
L'horaire des concertations des trois prochaines années a été déterminé. Les organismes ont également discuté des façons possibles d'établir un rapprochement avec les intervenants du domaine scolaire.

Plan stratégique
Le comité exécutif a révisé le plan stratégique. Les décisions prises et les actions posées au cours des derniers mois sont en conformité avec le plan. Des ajustements sont faits pour les prochains mois.

Prix d'excellence
Le comité des prix d'excellence est devenu le comité de reconnaissance. Il y aura une soirée de reconnaissance des employés le jeudi précédent Rond Point (13 octobre) et une soirée de reconnaissance des bénévoles (conseil des sages et prix d'excellence), le vendredi.

Développement du lien avec les municipalités
L'ACFA désire développer plus de lien avec les intervenants en politique municipale. Adèle Poratto travaillera en collaboration avec la direction générale afin de commencer à faire avancer le dossier.

LA SANTÉ DES FEMMES
Parlons-en!

À la recherche d'information sur la ménopause?
Besoin d'en savoir plus long sur l'ostéoporose?

NOTRE SERVICE D'INFORMATION SANS FRAIS EST LÀ POUR VOUS
1-800-977-1778

The Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada
La Société des obstétriciens et gynécologues du Canada
Osteoporosis Society of Canada
La Société de l'Ostéoporose au Canada

Un service de la Société de l'Ostéoporose du Canada et de la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada, partenaires pour la santé des femmes.

AGENT(E) DES SERVICES FRONTALIERS
District du Sud de l'Alberta

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est à la recherche de candidats et de candidates faisant preuve d'assurance et de professionnalisme pour combler des postes d'agents(es) des services frontaliers dans le district du Sud de l'Alberta.

Les agents de l'ASFC jouent un rôle essentiel dans la protection du Canada et l'appui du développement économique en facilitant les mouvements frontaliers légitimes tout en interceptant les personnes et les marchandises qui représentent un risque pour le Canada. Les agents de l'ASFC exercent des activités d'application de la loi relatives aux programmes des douanes, de l'immigration et de l'inspection des aliments.

Consultez la rubrique « Postes à combler » du site Web de l'ASFC à l'adresse www.cbsa-asfc.gc.ca/careers/menu-f.html pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon de postuler pour ces emplois stimulant.

Date limite : le 30 mai 2005

L'ASFC, créée en décembre 2003, fait partie du nouveau portefeuille de la Sécurité publique et de la Protection civile. Elle réunit les activités liées aux services des douanes, de l'immigration et de l'inspection des aliments dans une approche plus intégrée et polyvalente de la gestion à la frontière.

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency | Canada

CRTC
AVIS PUBLIC DU CRTC
Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **COMMUNICATIONS ROGERS CÂBLE INC.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise de programmation de vidéo sur demande appelée Rogers on Demand (ROD) en ajoutant une condition de licence lui interdisant de distribuer une programmation qui contient des messages publicitaires, sauf lorsque ceux-ci sont déjà inclus dans une émission préalablement offerte par une entreprise canadienne de programmation de télévision et que cette émission est ensuite offerte sur demande sans frais à l'abonné. EXAMEN DE LA DEMANDE : 333, rue Bloor E., 9e étage, Toronto (Ont.). 2, 3. L'ENSEMBLE DU CANADA. **THE SPORTS NETWORK INC. ET LE RÉSEAU DES SPORTS (RDS) INC.** demandent l'autorisation de modifier les licences des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de langues anglaise et française appelées respectivement The Sports Network et Le Réseau des sports, en changeant les conditions de licence relatives à la nature du service. EXAMEN DES DEMANDES : veuillez consulter l'avis public. 11. EDMONTON (Alb.). **RAWLCO (EDMONTON) LTD.** demande l'autorisation d'utiliser la fréquence 99,3 MHz (canal 257D1) avec une puissance apparente rayonnée de 100 000 watts (antenne non-directionnelle/hauteur de l'antenne de 148,4 mètres) pour l'exploitation d'une station de radio FM spécialisée. EXAMEN DE LA DEMANDE : 10822 – avenue 63, Edmonton (Alb.). 12. FORT McMURRAY (Alb.). **CKUA RADIO FOUNDATION** relativement à la licence de CKUA-FM. Edmonton demande l'autorisation de modifier le périmètre de rayonnement autorisé de son émetteur CKUA-FM-11 Fort McMurray en augmentant la puissance apparente rayonnée à 2 500 watts et en diminuant la hauteur à 74,1 mètres. EXAMEN DE LA DEMANDE : Municipalité régionale de Wood Buffalo, 9909, av. Franklin, Fort McMurray (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un tax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **3 juin 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-40

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Vous planifiez un voyage ?
Découvrez nos tarifs exceptionnels pour voyager maintenant et nos tarifs pour l'été ! Hâtez-vous de réserver, l'offre prend fin bientôt !

Destinations internationales : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Calgary. L'offre prend fin le 25 mai 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué ci-dessous.

LONDRES/GLASGOW[2] MANCHESTER[2] 20 MAI – 16 JUIN 2005	FRANCFORT[1]/MUNICH[1]/BERLIN[1] HAMBOURG[1]/DÜSSELDORF[1] 20 MAI – 16 JUIN 2005	HONG KONG 20 – 26 MAI 2005	SÃO PAULO 20 MAI – 30 JUIN 2005	BEIJING SHANGHAI 20 MAI – 16 JUIN 2005 4 JUILLET – 31 AOÛT 2005
454 $	469 $	549 $	594 $	669 $

États-Unis : tarifs ALLER SIMPLE au départ de Calgary. L'offre prend fin le 25 mai 2005. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 30 juin 2005. Tarifs à partir de :

LOS ANGELES	ST. LOUIS	CHARLOTTE	WASHINGTON, D.C.	NEW YORK
182 $	198 $	223 $	223 $	225 $

Canada : tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ de Calgary. L'offre prend fin le 25 mai 2005. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 30 juin 2005. Tarifs à partir de :

EDMONTON	VANCOUVER	TORONTO	MONTRÉAL OTTAWA	HALIFAX
79 $	109 $	199 $	208 $	209 $

Destinations soleil : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Calgary. L'offre prend fin le 25 mai 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué ci-dessous. Tarifs à partir de

BERMUDES NASSAU 20 MAI – 30 JUIN 2005	HONOLULU JUSQU'AU 30 JUIN 2005	LA HAVANE 20 MAI – 20 JUIN 2005	SAN JOSÉ 20 MAI – 30 JUIN 2005	SYDNEY, AUSTR. 20 MAI – 16 JUIN 2005 10 JUILLET – 31 AOÛT 2005
338 $	356 $	359 $	424 $	849 $

Destinations internationales : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ d'Edmonton. L'offre prend fin le 25 mai 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué ci-dessous.

LONDRES/GLASGOW[2] MANCHESTER[2] 20 MAI – 16 JUIN 2005	FRANCFORT[1]/MUNICH[1]/BERLIN[1] HAMBOURG[1]/DÜSSELDORF[1] 20 MAI – 16 JUIN 2005	HONG KONG 20 – 26 MAI 2005	SÃO PAULO 20 MAI – 30 JUIN 2005	BEIJING SHANGHAI 20 MAI – 16 JUIN 2005 4 JUILLET – 31 AOÛT 2005
454 $	469 $	549 $	594 $	669 $

États-Unis : tarifs ALLER SIMPLE au départ d'Edmonton. L'offre prend fin le 25 mai 2005. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 30 juin 2005. Tarifs à partir de :

LOS ANGELES	CHARLOTTE	NEW YORK	PHILADELPHIE	BOSTON
193 $	225 $	225 $	225 $	227 $

Canada : tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ d'Edmonton. L'offre prend fin le 25 mai 2005. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 30 juin 2005. Tarifs à partir de :

EDMONTON	VANCOUVER REGINA	TORONTO	MONTRÉAL OTTAWA	HALIFAX
79 $	119 $	179 $	208 $	229 $

Destinations soleil : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ d'Edmonton. L'offre prend fin le 25 mai 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué ci-dessous. Tarifs à partir de :

BERMUDES NASSAU 20 MAI – 30 JUIN 2005	HONOLULU JUSQU'AU 30 JUIN 2005	LA HAVANE 20 MAI – 30 JUIN 2005	SAN JOSÉ 20 MAI – 30 JUIN 2005	SYDNEY, AUSTR. 20 MAI – 16 JUIN 2005 10 JUILLET – 31 AOÛT 2005
338 $	356 $	359 $	424 $	849 $

Pour un hôtel*, une location de voiture* ou un forfait vacances*, réservez sur aircanada.com et obtenez plus de milles Aéroplan[MD].

Réservez sur **aircanada.com** et obtenez plus de milles Aéroplan pour vos voyages au Canada et aux États-Unis. Vous pouvez également téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.

Gagnez du temps ! Vous pouvez vous enregistrer et imprimer votre carte d'accès à bord sur **aircanada.com**

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

[1]En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance[MD]. [2]En collaboration avec British Midland, membre du réseau Star Alliance[MD].

Un billet acheté auprès du bureau des réservations d'Air Canada coûtera 5 $ additionnels par personne (non remboursables, taxes en sus). *Réservation d'hôtel, location de voiture et forfait vacances offerts par notre partenaire de voyages destina.ca. Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Destinations canadiennes : le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 25 mai 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 6 $, ne sont pas inclus. **Destinations américaines :** le supplément des frais de carburant est maintenant inclus dans tous nos tarifs. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les billets doivent être achetés au plus tard le 25 mai 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 30 juin 2005. L'achat à l'avance peut être requis. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 12 $, ne sont pas inclus. Les tarifs publiés ne sont pas offerts pour les voyages entre le 27 et le 30 mai 2005. **Destinations internationales et soleil :** les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Les billets doivent être achetés au plus tard le 25 mai 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué. Les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 20 $, ne sont pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. **Destinations canadiennes, américaines, internationales et soleil :** les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Un séjour minimal ou maximal peut être requis et d'autres conditions peuvent s'appliquer. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz[MC]), de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée de la société en commandite Aéroplan.

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

1-800-268-7582

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

La Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest, cherche un·e enseignant·e pour l'École Boréale à Hay River pour l'année scolaire 2005-2006.

Enseignant·e

Nous sommes à la recherche de personnel enseignant qui :

- maîtrise le français et est capable de communiquer en anglais
- est capable de fournir un environnement d'apprentissage riche pour les élèves d'un programme de français langue première
- a de la formation et/ou de l'expérience en informatique

De la formation en musique serait un atout.

Les candidats doivent posséder un B. Éd. ou un degré universitaire équivalent et doivent aussi posséder ou être en mesure d'obtenir un certificat d'enseignement des T.N.-O.

Les salaires des enseignants se situent entre 55 594 $ et 87 171 $, plus une allocation professionnelle et une prime nordique.

La convention collective est présentement en négociation, donc les salaires et allocations sont sujets à des changements. Ce poste est à temps plein à partir du 23 août 2005.

Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du Programme d'action positive du Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, les candidats doivent clairement en indiquer leur admissibilité.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter M. Gérard Lavigne, directeur général de la Commission scolaire, ou Mme Lorraine Taillefer, directrice de l'École Boréale, au 867-874-6972.

Pour postuler, veuillez faire parvenir une lettre de présentation et un curriculum vitae au plus tard le 27 mai 2005 à :

Gérard Lavigne, Directeur général
Commission scolaire francophone
C.P.1980 Yellowknife NT X1A 2P5
Téléphone: 867-873-6555
Télécopieur:867-873-5644
Gerard_Lavigne@gov.nt.ca

Territoires du Nord-Ouest

Conseil scolaire Centre-Nord

301, 8627 91 Rue
Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone (780) 468-6440
Télécopieur (780) 440-1631

DEUX AIDE-ÉLÈVES

Écoles Gabrielle-Roy et Notre-Dame à Edmonton

Tâches :

- Travailler avec un élève autiste
- Répondre à des besoins particuliers selon les directives de l'enseignant
- Participer aux réunions sur le plan d'intervention personnalisé
- Aider l'élève à développer diverses habiletés
- Autres tâches connexes

Exigences :

- Avoir une 12e année
- Expérience avec des enfants ayant des besoins spéciaux
- Connaissance et expérience dans le domaine de l'autisme
- Compréhension de la langue française orale et écrite

Contrat :

- 10 mois, soit de septembre 2005 à juin 2006

Quelques jours en juin 2005 pour faciliter la transition
Formation de deux semaines, en anglais, avec Family Linkage durant l'été

Salaire : selon la convention collective en vigueur

Prière de soumettre votre curriculum vitae
avant 16 h le 26 mai 2005 à:

Ressources humaines
301, 8627 – 91e rue, Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone (780) 468-6440 • Télécopieur (780) 440-1631
adel.conseil@csrcn.ab.ca

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Office national de l'énergie

CALGARY (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi que les citoyennes canadiennes et les citoyens canadiens résidant à l'étranger

L'Office national de l'énergie (ONÉ), dont le siège social est à Calgary, est un chef de file respecté dans la réglementation de divers aspects de l'industrie énergétique canadienne. Il est fier de son excellence technique et professionnelle à titre d'organisme de réglementation et de son mandat visant à promouvoir la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficience économique dans l'intérêt public canadien. L'ONÉ offre à son personnel la possibilité de travailler à des projets stimulants dans le domaine énergétique et de se bâtir une carrière dans un milieu très productif et enrichissant qui met l'accent sur le travail d'équipe. L'ONÉ offre des avantages concurrentiels à son personnel et lui permet d'avoir un style de vie équilibré.

L'ONÉ recrute des personnes qualifiées pour former l'équipe nouvellement créée de la demande énergétique. L'équipe fournira des renseignements commerciaux sur la consommation d'énergie au Canada et son interaction avec l'économie, les niveaux d'émissions et la production. De plus, l'équipe sera appelée à mener des études sur l'équilibre de l'offre et de la demande d'énergie dans les secteurs du pétrole, du gaz et de l'électricité, ainsi que pour d'autres types de combustibles.

L'Office recrute actuellement du personnel qualifié pour les postes suivants :

- **Analyste du marché, demande énergétique : secteurs résidentiel et des transports**
- **Analyste du marché, demande énergétique : secteurs industriel et commercial**
- **Spécialiste des technologies d'utilisation finale**
- **Spécialiste de la programmation et de la modélisation énergétiques**

Exigences linguistiques pour ces postes - Anglais essentiel.

Pour vous informer sur ces possibilités d'emploi et la façon de présenter une demande, visitez nous en ligne à l'adresse **www.emplois.gc.ca** ou appelez notre ligne InfoEmploi au **1-800-645-5605** ou ATS au **1-800-532-3597**. Pour plus d'information au sujet de l'ONÉ, visitez notre site web au **www.neb-one.gc.ca**.

La date limite pour présenter une demande est le 31 mai 2005.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca

Canada

Conseil scolaire Centre-Est

RECHERCHE

D'ENSEIGNANTS.ES

POUR

L'ÉCOLE DES BEAUX-LACS À BONNYVILLE

2 POSTES :

- **enseignant(e)s temps plein : dans tous les domaines et à tous les niveaux**

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou être éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone et catholique, langue première, en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de services à :

Monsieur Marc Dumont, Directeur général par intérim
Conseil scolaire Cente-Est
C.P. 249, 4537 - 50e Avenue, Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
téléphone : (780) 645-3888 • télécopieur : (780) 645-2045
Courriel : mdumont@atrium.ca

Entrée en fonction : début septembre 2005
Date limite du concours : jusqu'à ce que les postes soient dotés.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation doit être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Beau-Clear Water Ltd.

Depuis 1989 — Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – 780.929.8223
Gérard Hinse – 780.986.3744

PHOENIX ACUPUNCTURE

Dr James Vaillancourt, DTCM, DNM, PhD, Rac
Acupuncteur enregistré (Gouv. de l'Alberta)
Docteur en médecine orientale et naturelle

Tél./Téléc. : 780.413.0355
230 Professional Centre – North Town Mall,
9304, 137 Avenue, Edmonton, AB T5E 6C1

Patenaude communications

Jean Patenaude
production audiovisuelle

vidéo • radio • télévision

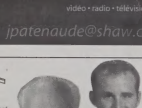
jpatenaude@shaw.ca

BERMONT REALTY (1983) LTD.

Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron, Saint-Albert T8N 1E4
Res.: 459-5491 • Bur.: 459-7786
Telec.: 459-0135
www.bermontrealty.com



Guy & Pierre Hébert

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1re, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.

Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 — Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D. Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire

eye Health Centre #1 - 530 St. Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 3Z1
Tel : (780) 419-7000 • Telec. : (780) 419-6770

OFF WHYTE CHIROPRACTIC

Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 — Téléc. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CORNE DE L'AFRIQUE

U·R·G·E·N·C·E

DÉVELOPPEMENT DE PAIX — 1 888 664-DEVP

CSFB

La Commission scolaire francophone, Territoires du Nord-Ouest, cherche un.e secrétaire/bibliothécaire pour l'École Boréale à Hay River pour l'année scolaire 2005-2006.

Secrétaire/bibliothécaire :
Responsabilités : Réception et tâches administratives; Gestion de la bibliothèque; Comptabilité de l'école
Qualifications : Diplôme en secrétariat ou équivalent en expérience; 50 mots/minute ou mieux; logiciels Word et Excel; Maîtrise du français et pouvoir bien communiquer en anglais

Le salaire de départ est de 23,14$/heure ou l'équivalent de 45 276$/année plus une prime nordique de 2926$/année.

Ce poste est à temps plein à partir du 22 août 2005.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter M. Gérard Lavigne, directeur général de la Commission scolaire, ou Mme Lorraine Taillefer, directrice de l'École Boréale, au 867-874-6972.

Pour postuler, veuillez faire parvenir une lettre de présentation et un curriculum vitae au plus tard le 27 mai 2005 à :

Gérard Lavigne, Directeur général
Commission scolaire francophone
C.P.1980 Yellowknife NT X1A 2P5
Téléphone: 867-873-6555
Télécopieur:867-873-5644
Gerard_Lavigne@gov.nt.ca

Gouvernement des Nord-Ouest

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

5. BONNYVILLE (Alb.). **L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA** demande l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise de distribution de radiocommunication desservant Bonnyville (CHFB-FM), qui expire le 31 août 2005. EXAMEN DE LA DEMANDE : 4904 – 50e Rue, Bonnyville (Alb.). 6. Manning (Alb.). **PEACE RIVER BROADCASTING CORPORATION LTD.** demande l'autorisation de modifier la licence de CKIXX-FM Peace River en ajoutant un émetteur FM à Manning pour diffuser, à la fréquence 92,1 MHz, les émissions de CKIXX-FM, afin d'améliorer la qualité du signal à Manning. EXAMEN DE LA DEMANDE : Hôtel de Ville de Manning, Manning (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **1er juin 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-39

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

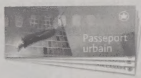
Merci de magasiner

Vous faites le plein de fournitures de bureau.
Vous ajoutez des blocs de minutes à votre cellulaire.
Vous achetez votre vin à la caisse.

Faites de même pour les tarifs aériens.

Voici une idée tout à fait géniale uniquement offerte sur aircanada.com : achetez vos billets en vrac ! Parfaits pour les grands voyageurs, les Passeports de vols Air Canada vous permettent d'acheter plusieurs billets d'un seul coup et de les utiliser quand bon vous semble.

- Économisez jusqu'à 30 %* !
- Obtenez des surclassements gratuits en classe Affaires !



PASSEPORT URBAIN

Il existe un Passeport urbain pour la plupart des grandes villes canadiennes pour voyager au Canada et aux États-Unis. Selon l'endroit où vous habitez, vous pouvez choisir celui qui vous convient le mieux.

PASSEPORT OUEST DU CANADA

Ce forfait est pensé pour les grands voyageurs de la plupart des villes de l'Ouest canadien et donne accès jusqu'à 26 destinations nord-américaines.

Voici comment ça fonctionne :
Une seule transaction Chaque forfait est prépayé et comporte 10 ou 20 crédits de vol aller simple que vous achetez en une seule fois et que vous utilisez par la suite comme bon vous semble, avec des vols exploités par Air Canada et Air Canada Jazz^MC. **Nos Passeports de vols vous permettent aussi d'économiser jusqu'à 30 % et de profiter des avantages pratiques de nos tarifs Latitude** • Aucune obligation d'achat à l'avance • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • Modifications illimitées sans frais • Mise en attente prioritaire • 100 % des milles-privilèges Aéroplan • Un mille Aéroplan pour chaque tranche de trois dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne. **Des surclassements gratuits pour chaque vol** Quand vous utilisez votre Passeport de vols, vous pouvez maintenant profiter de surclassements en classe Affaires. Vous n'avez qu'à en faire la demande et à en confirmer la disponibilité en ligne, dans les 24 heures précédant votre départ. Aucun certificat de surclassement n'est requis, plus besoin de demander votre surclassement à l'aéroport.

Les Passeports de vols Air Canada. Une innovation qui arrive à point. Surveillez nos nouveaux Passeports de vols en 2005 !

Merci de magasiner sur aircanada.com
Ou demandez à votre agent de voyages de réserver pour vous.

AIR CANADA

*Tous les crédits de vol doivent être utilisés dans les 353 jours suivant l'achat du Passeport de vols. La réduction est comparée au tarif Latitude pour les vols intérieurs et varie selon la destination. Certaines conditions s'appliquent. Bravo ! en réserve.

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel
Pour tous vos besoins de voyage
ALBERT TARDIF
Président

HYS CENTER 11010 - 101 RUE EDMONTON, ALBERTA T5H 4B9
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

Vol. 39 no 21 | Edmonton, semaine du 27 mai au 2 juin 2005 | 12 pages | 60¢

Calgary accueille...

Le 16e Gala albertain de la chanson

Les deux gagnants : Raphaël Freynet et Mireille Moquin

Pour la première fois de son histoire, le Gala albertain de la chanson était tenu à Calgary, pour ainsi rassembler quelque 200 spectateurs, y compris la sénatrice Claudette Tardif, auxquels était offert un spectacle animé et manifestement très goûté. Présenté au soir du 19 mai dernier, au Théâtre Vertigo, en plein centre-ville, le Gala a donc pleinement engagé l'auditoire et, au terme des prestations des cinq participants, couronné deux nouveaux lauréats, qui sont, dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, Raphaël Freynet, et dans la catégorie interprète, Mireille Moquin, tous deux d'Edmonton.

Si le choix du jury, pour le Prix France Levasseur-Ouimet, et celui du public, pour le Prix du même nom, s'est porté sur Raphaël Freynet, cela ne déniait en rien les performances des deux autres participants dans la catégorie, soient Daniel Damer et Toby Laliberté. Le premier, d'Edmonton, à peine sorti du niveau secondaire au sein duquel il a intégré les initiatives du Centre de développement musical (CDM) en joignant quelques groupes, n'a sans doute pas dit son dernier mot sous le chapiteau du Gala de la chanson. Le deuxième non plus, lui de Medicine Hat mais originaire du Québec, où il s'est fait connaître ici et là par quelques présences sur scène. Situation un peu plus claire dans la catégorie interprète, seulement parce qu'elle n'incluait que deux participantes, Mireille Moquin, la récipiendaire du Prix Jean-Claude Lajoie, et Léane Mercier, de Calgary, qui a néanmoins enchanté l'auditoire.

Qui sont donc, plus spécifiquement, les lauréats 2005 du Gala albertain de la chanson ? Mireille Moquin, Franco-Albertaine, a fait son apparition sur la scène artistique assez récemment, quasi simultanément à L'UniThéâtre et au micro du groupe rock Jakarta.

Suite en page 3

Les 13e Jeux francophones de l'Alberta

Photos : Eric Batalla

Deux des organisateurs principaux des Jeux : Anne-Marie Durnin et Patrice Gauthier

L'atmosphère qui règne aux Jeux francophones de l'Alberta est établie, du moins dans ses récentes éditions. Elle tient de l'exubérance, affichée dès les cérémonies d'ouverture, et cet état se maintient jusqu'à la clôture des Jeux, malgré, là, une certaine fatigue compréhensible, des athlètes comme des organisateurs. À ce constat d'ensemble, les Jeux 2005 n'ont pas fait exception. Les exceptions provenaient plutôt des faits que cette 13e édition des Jeux franco-albertains engageait le plus grand nombre de participants jamais enregistrés, que les compétitions étaient réparties sur le plus grand nombre de sites jamais réservés pour l'événement, et qu'un événement-rassembleur, nommément la Chicane albertaine (*voir page 5*), était intégré à même les activités. Entre autres faits.

Ce sont ainsi près de 400 jeunes qui ont été rassemblés à l'École La Rose sauvage, au soir du 20 mai dernier, pour des cérémonies d'ouverture endiablées, marquées aux cris traditionnels des dix délégations représentant évidemment dix régions spécifiques, neuf de la province, la dixième étant en fait territoire. Une délégation des Territoires du Nord-Ouest était en effet à nouveau accueillie sous la bannière des Jeux de l'Alberta, au terme des 24 heures de route habituelles nécessaires au voyage, aller comme retour. À ces 400 jeunes s'ajoutaient bien sûr chefs de mission, entraîneurs, accompagnateurs, organisateurs, juges, arbitres, bénévoles, et en ce premier soir, dignitaires et représentants d'organismes partenaires. Ce qui portait le nombre total de participants à cette soirée à plus de 500, allègrement.

Tout cela ne constituait, c'est entendu, que prélude aux activités des deux journées suivantes, activités réparties sur sept sites différents.

Suite en page 6

CETTE SEMAINE...

Cité des Rocheuses restructurée
à lire en page 2

L'Europe jette un coup d'oeil sur Bonnyville
à lire en page 3

La Chicane 2005
à lire en page 5

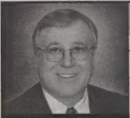
Les Jeux 2005 en photos
à voir en pages 6 et 7

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

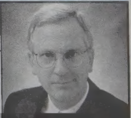
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
27/05/05

xxT13(S) 3/1
375 10019842
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5


Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage **420-6850**


Robert Simpson

Cité des Rocheuses restructurée

ÉRIC BATALLA

Calgary

Sans que cela ait été de grande notoriété, même si rien dans l'affaire ne tenait du secret, La Cité des Rocheuses de Calgary a enregistré dans les derniers mois certaines difficultés qui ont amené ses dirigeants à s'interroger sur la raison d'être de l'édifice. L'examen de situation jugé nécessaire en ces circonstances a débouché sur un plan de restructuration, du moins une ébauche - d'une quarantaine de pages malgré tout -, ébauche qui a été présentée au Conseil d'administration de La Cité, le 18 mai dernier. Le plan engage deux axes d'intervention : un renouveau du mandat communautaire de l'édifice, et un réaménagement des locaux permettant leur rentabilité à long terme.

De fait, pendant plusieurs années, certains se sont inquiétés de la situation particulière de La Cité, pour une variété de raisons. Ces inquiétudes, exprimées à l'occasion ouvertement par différents intervenants de la communauté francophone de la métropole albertaine, sont essentiellement à la source de la restructuration maintenant envisagée, quoique le point de départ vérifiable de cette restructuration ait été la dernière AGA, mouvementée, de la Société du Centre scolaire communautaire de Calgary (SCSCC) - *voir Le Franco, 5-11 novembre 2004* -, organisme responsable de La Cité. Le plan de redressement adopté par le CA de la SCSCC n'est d'ailleurs qu'une borne dans la démarche d'ensemble, laquelle engage plusieurs participants.

D'abord, le plan devra être revu par un consultant de façon à vérifier la pertinence des intentions et des chiffres présentés. Ensuite, différents bailleurs de fonds devront être approchés pour en arriver à assurer le financement des ajustements d'infrastructure au sein de l'édifice et sur le terrain adjacent. Enfin, et c'est là, semble-t-il, le moindre problème, certains organismes auront à quitter leurs locaux existant et en intégrer de nouveaux sous le toit de La Cité - moindre problème parce que plusieurs de ces organismes ont déjà manifesté un intérêt pour ce faire, entre autres l'ACFA régionale de Calgary/Banff, la Fédération du sport francophone de l'Alberta et le Regroupement Afro-Calgarien, ceux-là alors déchargés, à certaines conditions, de leur bail à l'édifice du ROCC, au centre-ville.

Ces trois organismes, selon le plan présenté, occuperont en fait des locaux existants au sein de La Cité des Rocheuses. D'autres locataires intégreront, eux, les nouveaux locaux qui seront établis, financement aidant, vers l'arrière de l'édifice; ce sont des locataires existants, tel la Société de théâtre de Calgary, et des organismes qui ont déjà, tel que noté, exprimé une intention d'emménager sous le toit de La Cité - des organismes tels les Scouts, la Voix des Rocheuses, la Girandole. La plupart des locataires existants ne seront que peu touchés par le remaniement envisagé, en dehors du fait que quelques-uns auront à occuper de nouveaux espaces, pour ainsi prendre une certaine expansion - immobilière au moins; c'est le cas du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta et de la Société Pomme de Reinette.

La hausse ainsi prévue aux revenus locatifs n'est cependant pas la pierre angulaire du plan de restructuration de La Cité; il ne traduit que le renouveau du mandat communautaire de l'édifice. La clé d'un renouveau financier pour la SCSCC est offerte par un remaniement d'intentions pour la salle principale, au coeur de l'édifice, et pour la cuisine adjacente. Dans chacun des cas, on parle de locations, pour de multiples fonctions en ce qui a trait à la salle principale, à des traiteurs en ce qui concerne la cuisine. Note est également faite quant à l'usage de la salle de théâtre, qui accommoderait la Société sise sur les lieux comme une troupe professionnelle dont on parle depuis longtemps à Calgary.

De tout cela, il sera question dans les prochaines semaines, à différents niveaux d'intervention, face à un échéancier optimiste qui prévoit en fait des aménagements de certains organismes dans des locaux existants dès le mois d'août prochain. L'ensemble du plan engage cependant des efforts répartis sur plusieurs mois, au-delà donc de la date ici mentionnée, ce qui est d'évidence.

Histoire de diffusion

Soirée de lecture, à l'Alliance française de Calgary, qui permettait d'accueillir deux auteurs français connus, et au-delà de cette rencontre, de prendre connaissance d'un programme tout particulier du Centre Banff. Programme relativement nouveau en fait, qui permet de traduire des pièces existantes vers l'anglais, de manière tout à fait originale. C'est du moins ce qui ressortait des témoignages des deux auteurs invités, eux directement concernés par la possibilité d'une diffusion élargie d'une de leur pièce, ce qu'ils avouaient au soir du 18 mai dernier en dirigeant leurs kudos à la responsable du programme de traduction qui les accompagnait pour leur lecture.

Ces deux auteurs français, c'était Karin Serres et Mohamed Rouahbi, participants à l'un des volets du programme de traduction du Centre Banff, plus exactement de la Colonie *playRites*. Pour Karin Serres, décoratrice-scénographe et auteure d'une quarantaine de textes théâtraux, il s'agissait de traduire la pièce *Colza*, signée en 2002 au terme d'un voyage printanier en Dordogne (France). Pour Mohamed Rouahbi, acteur, producteur et auteur engagé en quartiers démunis comme en milieu carcéral et même en territoires occupés (Palestine/Israël), l'effort de traduction touchait la pièce *Jérémy Fisher*.

Ainsi, la soirée de lecture permettait à la fois de présenter deux auteurs français à un auditoire d'intéressés - une vingtaine de personnes -, cela sous le mandat de l'Alliance, et de rendre compte d'efforts existants en matière de traduction, à la Colonie *playRites*, sur un site situé à une heure de route de la métropole. Double lecture de chacun des auteurs invités, d'ailleurs, puisque ceux-là lisaient d'abord un extrait de leur pièce, dans la version originale française, pour être suivis par la responsable du programme, Vanessa Porteous, qui proposait la version anglaise.

En période de question subséquente, outre des remarques d'ordre général sur le théâtre et d'ordre particulier sur leur engagement et sur leurs méthodes et philosophies d'écriture, les deux auteurs n'ont pas tari d'éloges pour le programme *playRites*, autant sur la qualité du travail effectué que sur la collégialité qui règne au Centre et qui rend le travail de traduction, d'ailleurs très canadien, extrêmement valorisant pour toutes les parties concernées.

Photo : Éric Batalla

Karin Serres et Mohamed Rouahbi entourent le directeur de l'Alliance française de Calgary, Christian Chatton

L'Alliance française veut se donner une nouvelle image

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Il faut « faire tomber la croyance que l'Alliance française, c'est seulement pour les Français ». Telle est la vision de la présidente de l'Alliance française d'Edmonton, Corinne Arabeyre, qui en est à son deuxième mandat à ce poste. Et ce désir d'ouverture semble avoir rejoint les quelques membres de l'organisme présents lors de l'assemblée générale annuelle de l'Alliance. S'il s'agissait là d'une rencontre relativement informelle, quelques discussions plus ou moins animées servaient à circonscrire le bilan de l'année écoulée et traçaient les grandes lignes des années à venir.

Ainsi, on a rappelé les activités régulières de l'Alliance française, notamment les conférences (sur différents sujets), les rencontres (dîners-causeries, célébrations du 14 juillet), les visites (ambassadeur de France, Madeleine Gobeil, spécialiste de Jean-Paul Sartre), mais aussi, les cours de langue, l'« école » de l'AF. Ces cours sont offerts à différents niveaux et, malgré quelques difficultés logistiques, on note une augmentation constante des nombres d'étudiants qui prennent des cours de français avec l'Alliance, avec une moyenne d'environ 500 par année, pour une équipe de 15 professeurs. Orientation future sur ce plan : un « fort potentiel de développement », a souligné Mme Arabeyre.

Photo : Sandrine Griffon

Corinne Arabeyre, présidente de l'Alliance française d'Edmonton, et Paulette Crévolin, membre fondatrice

Et puisqu'il s'agit de faire connaître l'Alliance, il s'agit également, selon elle, de l'identifier clairement. C'est pourquoi ses activités se déclineront autour de trois thèmes : événements, soirées, saveurs. En cela, on espère d'ailleurs une collaboration accrue avec le réseau des Alliances françaises du Canada (il y en a dix et quatre d'entre elles bénéficient de ressources déléguées par l'ambassade de France, comme c'est le cas à Calgary, mais pas à Edmonton), mais aussi à un niveau local, avec des partenariats avec les organismes communautaires comme l'ACFA régionale d'Edmonton. Le tout, en fait, suit, dans les grandes lignes, les directions de la conférence des Présidents des Alliances françaises du Canada, qui a eu lieu en avril dernier. Le maître-mot : « connaissance mutuelle ».

À noter, enfin, une nouveauté pendant la soirée du 19 mai dernier : la création de prix (Prix Paulette Crévolin et Prix du bénévolat), qui reconnaissent la contribution de certains membres de l'Alliance au développement de celle-ci. Deux nouvelles membres entrent au conseil d'administration, soit Marianne Tremblay et Isabelle Vallée (secrétaire), qui se joignent donc à Corinne Arabeyre (présidente), Carolyn McDonald (vice-présidente), Louis Prince (trésorier), Paulette Crévolin (présidente d'honneur), Jean Bourgois, Nicole Kunzle et Anna Street (conseillers).

Fête franco-albertaine 2005

La programmation de la prochaine Fête franco-albertaine est maintenant connue, puisque finalisée. Et il s'agira d'une Fête à forte saveur de spectacles, car elle accueillera, du 1er au 3 juillet, de nombreux artistes de scène. Les résidants de Bonnyville, et les visiteurs attendus, auront du coup un calendrier chargé, la liste d'artistes incluant Crystal Plamondon et le groupe Mes Aïeux, eux déjà annoncés, de même que Carmen et Réal Croteau, Chicoutigui, les Fistons, Josée Lajoie, la Raquette à claquette, Alex Mahé, Gilles Dumont, Joel Lavoie (lui auteur de la chanson thème de la Fête, « 100 limite ») et Daniel Gervais. À tous ceux-là se sont ajoutés, au soir du 19 mai, les deux lauréats couronnés au Gala albertain de la chanson, nommément Raphaël Freynet et Mireille Moquin.

Les participants à la Fête auront donc à gérer leur temps avec soin pour prendre part aux autres activités que constituent le tournoi de golf et celui de balle-molle dans le volet sportif, les ateliers d'arts visuels dans le déploiement artistique, sans s'étendre sur les repas communautaires traditionnels ni sur les regroupements impromptus entre campeurs. Ni même sur les célébrations prévues par la ville de Bonnyville pour marquer la Fête du Canada, le 1er juillet. Faut-il s'étonner, donc, du fait que la Fête débordera, tel qu'annoncé le 18 mai dernier, sur une journée préliminaire elle aussi garnie ? Car en effet, la journée du 30 juin fait elle aussi partie du calendrier d'activités, du moins pour ceux qui arriveront sur le site de la Fête à l'avance.

À noter, pour les intéressés, que l'ACFA de Bonnyville/Cold Lake, qui organise la Fête franco-albertaine 2005, au thème de Francophonie 100 limite, en partenariat avec bon nombre d'organismes, offre accès aux informations reliées à l'événement sur son site Internet, site greffé à celui de l'ACFA provinciale (www.acfa.ab.ca). L'horaire complet des activités, y compris la messe du dimanche célébrée par Mgr Luc Bouchard, n'y est pas encore disponible, mais le sera sans doute prochainement, de même que les détails quant au prix des passeports familiaux, adultes, aînés et jeunes. Évidemment, les bureaux de la Régionale sont accessibles par téléphone, au (780) 826-5275.

Suite de la Une
Le Gala albertain de la chanson

Pour faire ainsi état de talents à titre d'assistante dans les bureaux de la troupe de théâtre, à titre d'actrice dans un rôle au sein de la distribution de *Voyage sansdessusdessous*..., et bien sûr à titre de chanteuse. En recevant le Prix Jean-Claude Lajoie, elle s'est vue décerner une bourse de 500 $, offerte par Capital City Savings, et un billet de participante au prochain Chant'Ouest, qui aura d'ailleurs lieu à Edmonton, le 10 juin prochain.

Raphaël Freynet, lui, est Manitobain d'origine, plus exactement d'un petit village nommé Sainte-Geneviève, lequel a donné inspiration, et un titre, pour l'une de ses chansons. Et c'est probablement cette chanson, ballade trempée de réalités et de souvenirs, qui l'a démarqué de ses concurrents, même si son premier morceau, « Recommencer », a récemment été l'objet d'un enregistrement à Montréal. Dans l'ensemble, la prestation trahissait d'ailleurs une certaine expérience, que seul Toby Laliberté était en passe d'approcher. Avec le Prix France Levasseur-Ouimet, il recevait lui aussi une bourse de 500 $, elle offerte par le journal *Le Chinook*, et une place sur la scène de Chant'Ouest; le Prix du public était, lui, accompagnée d'une somme de 450 $, gracieuseté de la Librairie Le Carrefour.

Au chapitre de la distribution de prix, l'affaire ne s'arrêtait cependant pas là. Les deux lauréats recevaient en effet une invitation particulière, celle de participer, sur scène, à la prochaine Fête franco-albertaine, qui aura lieu les 1er, 2 et 3 juillet prochains, à Bonnyville. Le concours « radio-canadien » *Je m'Auteurise* couronnait aussi un lauréat, soit Daniel Damer, pour la chanson « Seul à tes côtés »; le prix était aussi accompagné d'une bourse de 250 $, offerte par la Société du Gala albertain de la chanson, et d'une offre de la Société Radio-Canada (CHFA) de compléter un enregistrement professionnel de la chanson ainsi primée.

Et avant que le Gala proprement dit ne débute, donc avant que les lauréats ne soient couronnés, un autre prix avait été décerné, à deux récipiendaires en fait, soient Yves Caron et Ronald Tremblay, pour leur travail de pionnier dans la fondation du Gala albertain de la chanson. Ce Prix CHFA n'était cependant accompagné d'aucune bourse, cela dit facétieusement pour souligner le plaisir évident des deux « fondateurs » et pour adopter le ton de l'ambiance légère qui a régné tout au long de cette 16e édition du Gala.

Texte : Eric Bataillo, Calgary

L'Europe jette un coup d'œil sur Bonnyville

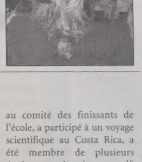
Depuis quelques années la Chambre économique de l'Alberta (La CÉA) fait la promotion du tourisme régional dans la province de l'Alberta. Cette année, un nouveau partenariat entre celle-ci et Travel Alberta devrait assurer une place grandissante pour les destinations régionales sur les marchés internationaux. Dans le cadre de ce mandat, le 18 mai dernier, 13 opérateurs en tourisme international, en provenance de France et de Belgique sont venus visiter Bonnyville à la recherche de nouvelles destinations à promouvoir auprès de leur clientèle.

Au programme : une visite guidée du Musée de Bonnyville, avec l'interprète de la journée, Germaine Prybysh, leur a permis de découvrir la valeur multiculturelle impressionnante de la région, de même que la performance de la troupe de danse de Kehewin, connue pour son professionnalisme et son contenu historique et culturel – le tout complété par un dîner qui mettait aussi l'accent sur la culture amérindienne de la région.

Les quelques heures passées à Bonnyville et dans son musée ont semblé plaire aux visiteurs.

Les habitants de la région et la Chambre économique devraient être capables de mesurer l'impact de cette visite au cours des prochaines années.

Texte et photo : Pascale Proteau



Bourse du centenaire

Programme municipal, celui de la *Queen's Centennial Bursary* permet à un élève de chaque école secondaire d'Edmonton de toucher une bourse de 1500 $ pour des études postsecondaires et de rencontrer, en face-à-face, le couple royal de passage dans la capitale, lors d'une petite cérémonie prévue pour le 25 mai. Récipiendaire de cet honneur sous le toit de l'École Maurice-Lavallée, Joël Cadrin se joindra donc aux 34 autres méritants d'Edmonton pour cette rencontre royale, puis ira à l'Hôtel de ville le 31 mai pour recevoir sa distinction des mains du maire Mandel.

Comme tous les autres récipiendaires, Joël Cadrin, natif d'Edmonton, s'est particulièrement distingué pour son engagement au sein de sa communauté scolaire, à titre d'étudiant comme dans de nombreuses activités. Le jeune homme a, entre autres, siégé au comité des finissants de l'école, a participé à un voyage scientifique au Costa Rica, a été membre de plusieurs équipes sportives (soccer, golf, hockey) et a été bénévole pour les autres équipes de l'école et lors d'activités scolaires. Cet été, il participera aux Journées mondiale de la jeunesse, qui se tiendront à Cologne, en Allemagne, du 15 au 21 août prochains, en présence du pape Benoît XVI.

Campagne à Gabrielle-Roy

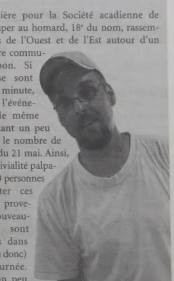
Une campagne de lettres impliquant parents et autres membres de la communauté élargie de l'École Gabrielle-Roy est en cours pour tenter de renverser une décision à l'effet que le contrat de la directrice, Pierrette Messier-Peet, pourtant très populaire auprès de ses ouailles, ne serait pas renouvelé par le Conseil scolaire Centre-Nord. Phrase au conditionnel pour signifier, même si la principale intéressée a confirmé l'existence d'une notice à son endroit, que l'affaire est maintenant en appel et qu'une décision finale reste donc à être rendue.

Point de litige, si l'on peut dire, dans l'affaire telle qu'elle existe présentement : le fait que l'annonce de non-renouvellement de contrat ne fait référence à aucune cause, ce qui a choqué Mme Messier-Peet, l'unité syndicale qui l'encadre et les parents qui la soutiennent. En l'absence de cause(s), certains parents ont cependant avoué leur embarrassement: prêts à apporter eux aussi leur soutien à la directrice, ils préféreraient le faire toutefois avec plus d'information. Du côté du Conseil, la discrétion est de mise, tout comme elle l'est d'ailleurs du côté de Mme Messier-Peet, chacune des parties s'en référant aux nécessités du processus en cours.

18e souper au homard

Tradition printanière pour la Société acadienne de l'Alberta (SAA), le souper au homard, 18e du nom, rassemblait cette année gens de l'Ouest et de l'Est autour d'un copieux repas au centre communautaire Bonnie Doon. Si quelques convives se sont présentés à la dernière minute, les organisateurs de l'événement avaient tout de même anticipé en commandant un peu plus de crustacés que le nombre de billets vendus au soir du 21 mai. Ainsi, dans un esprit de convivialité palpable, ce sont environ 130 personnes qui ont pu déguster ces fameux homards, en provenance directe du Nouveau-Brunswick, où ils sont pêchés, cuits et mis dans l'avion (vers Edmonton donc) dans une même journée. Histoire de digérer un peu sans doute, les organisateurs avaient prévu une danse en fin de soirée.

Photo : Sandrine Griffon



EDITORIAL

À notre antenne...

Mesdames, Messieurs, bonsoir. La semaine dernière, dans le cadre de l'épisode hebdomadaire de notre téléroman *Telles les feuilles dans le vent*, les tensions antre groupes d'actionnaires de Parle-Ment Inc. ont atteint un niveau d'acerbité qui a dépassé le prévisible. À couteaux tirés, les membres des familles Martin, Harper, Duceppe et Layton se sont lancés des invectives à qui mieux mieux, pour du coup confondre les observateurs quant à l'avenir de la compagnie déjà chancelante sur les marchés boursiers. À l'orée d'un vote spécial des familles actionnaires quant à l'avenir du plan financier de Parle-Ment Inc., la situation est donc on ne peut plus tendue, ce que n'arrange pas le fait que quelques actionnaires n'appartenant à aucune des familles en présence détiennent en fait une certaine balance de pouvoir. D'où, évidemment, des rumeurs fusant de tous les quartiers quant aux positions de tous et chacun. Que va-t-il maintenant se passer ? C'est ce que nous allons savoir après cette courte pause publicitaire.

« Hey, Jules ! Roule les commerciaux !
- Quels commerciaux ?
- Comment, quels commerciaux ! Les annonces de nos commanditaires, pardi !
- Mais voyons, tous nos commanditaires sont à la Commission Gomery ! D'où l'absence de commandites.
- Mais c'est un scandale, ça !»

Pause au noir.

Voici maintenant notre nouvel épisode de *Telles les feuilles dans le vent*.

Scène de nuit : une femme sort d'une résidence cossue et s'engouffre dans une voiture. À la lumière des phares qui balaient la façade du bâtiment après le démarrage, il est possible d'apercevoir une partie d'adresse, 24 Chemin —-.

Nouveau plan : la même automobile pénètre dans le garage d'un édifice de centre-ville.

Plan de coupe : la conductrice, maintenant dans un ascenseur, regarde tête levée les numéros de planchers s'égrener.

Nouveau plan : vue de l'intérieur, elle entre dans un appartement et ferme la porte alors qu'un homme apparaît dans le vestibule.

« Tu es bien tardive, Bélinda. Travail imprévu ?
- J'ai pris une décision, Peter.
- Une décision ?
- Oui, celle de quitter la famille Harper, et du coup, celle de te quitter toi aussi.
- Quoi ?
- Ma décision est prise, et je n'y reviendrai pas. Je hais Stephen, et je ne peux supporter la situation existante davantage.
- Mais enfin, Bélinda chérie, tu ne peux pas faire ça ! Après tout ce par quoi nous sommes passés ensemble...
- Assez, Peter ! Les jeux sont faits. L'annonce de mon transfert à la famille Martin sera faite dès demain matin.
- Tu me laisses donc, comme ça, à mon chien et à mes patates !
- Oui. »

Suite de plans relatant alors les annonces du lendemain et les contrecoups au sein des familles d'actionnaires en présence, avec commentaires d'observateurs, tous, ou presque, axés sur le vote à venir qui a évidemment changé d'allure.

Courte pause publicitaire.

« Hey, Jules ! Roule n'importe quoi ! Il nous reste des vignettes du Patrimoine ?
- Oui oui, j'en ai une bonne sur les Pères de la Confédération ! »

Jour de vote. La tension est à couper à la scie électrique. La veille, un membre de la famille Martin a cru à une crise cardiaque. Le matin même, une actionnaire indépendante a pensé défaillir de douleurs dues à un kyste ovarien. Dans cette ambiance de stress intenable, le premier vote passe sans coup férir, pour sauver une première fois la coalition Martin-Layton. C'est le deuxième vote qui va compter.

« All those in favour! Tous ceux en faveur ! »

Et les votes d'être comptés l'un après l'autre, jusqu'à 150 pour la coalition pré-citée. Avec le vote de l'actionnaire précédemment défaillante, elle ancienne membres de la famille Martin, le compte passe à 151. Puis, sous les vivats, à 152, avec l'entrée en scène d'un autre actionnaire indépendant, lui aussi souffrant, mais par contre ancien membre de la famille Harper. En bout de ligne, c'est l'égalité quand un troisième actionnaire indépendant, celui-là ancien membre de la famille Martin (entre autres), amène une 152ᵉ voix à la coalition Harper-Duceppe. Le président d'assemblée tranche, en faveur du groupe Martin-Layton.

Courte pause publicitaire.

« Hey, Jules ! On a une promo pour le bulletin de nouvelles qui suit ?
- Ouh ! Excellente idée ! »

Et maintenant, quelques scènes de notre prochain épisode de la saga de Parle-Ment Inc., *Telles les feuilles dans le vent...*

Éric Batalla

Visite royale

Photo : Morna Higgs

Préparée depuis longtemps, la visite au Canada de la Reine Elizabeth II, dans le cadre du centenaire de la Saskatchewan et de l'Alberta, a été quelque peu perturbée par la pluie, du moins dans la capitale albertaine, ce qui n'a pas empêché la monarque de se prêter, toujours avec le sourire, à divers bains de foule et fonctions officielles – la photographie ci-dessous a été prise, par exemple, lors de sa visite au Parlement albertain. À noter que parmi les centaines d'artistes qui se sont produits dans le cadre de cette visite royale, Zéphyr, la troupe de La Girandole, a présenté une nouvelle chorégraphie, appréciée, semble-t-il, des spectateurs rassemblés sur les pelouses du palais législatif, le 24 mai au matin (la veille, sa participation au spectacle du centenaire, au stade du Commonwealth, avait dû être annulée en raison des intempéries). Par ailleurs, la même journée, et toujours du côté de la représentation francophone, le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, figurait parmi les dignitaires invités à un dîner officiel dont l'hôte n'était nul autre que le Premier ministre du Canada, Paul Martin, et où l'invitée d'honneur était bien sûr la Reine Elizabeth II.

Citation de la semaine

Il n'existe pas de conflits de générations, il n'y a que de l'intolérance.

Renée Garneau
écrivaine québécoise, extrait de *L'œuf de coq*

Saviez-vous que...

Plus de 35 000 autochtones, désignés Indiens américains selon une certaine terminologie, vivent sur le territoire albertain, les trois quarts d'entre eux en réserves. Les groupes principaux, tribus en fait, sont les Cris, les Blackfoot, les Blood et les Piegan. Moins connu, et moins publicisé, est le fait que près de 60 000 métis résident aussi en Alberta, une petite proportion en territoires désignés, huit en tout, dits de région 10.

Alberta 1905-2005
Secrétariat francophone

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd. de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91ᵉ Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

La Méchante Patente remporte le combat annuel des groupes

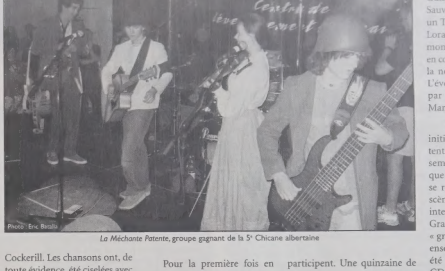
RONALD TREMBLAY
Calgary

À sa 5e édition, *La Chicane albertaine* est devenue un phénomène culturel, même… une tradition. Le samedi 21 mai, devant une foule fluctuant de 200 à 400 spectateurs rassemblés à l'école La Rose sauvage de Calgary, six groupes provenant de quatre localités ont encore une fois poussé l'enveloppe de l'expression musicale franco-albertaine. Chaque ensemble a présenté un show audacieux, y allant à fond de train, tantôt hurlant et s'égosillant, tantôt offrant leurs messages avec une tendresse perdue dans une vague électrique.

Les Sans Dessein, *Citoyen Pantalon Robert* et *4Hommesetdemi* d'Edmonton, *Les Anonymes* de Lethbridge, *Locution* de Rivière-la-Paix et *La Méchante Patente* de Calgary sont tous des sous-produits du Centre de développement musical (CDM), façonnés localement par des formateurs associés au circuit scolaire. L'aspect de compétition a sans doute contribué à une atmosphère de surenchère et de démesure sonore. Et de toute cet « *abracadabrante-bas de combat* », c'est le groupe résident de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys de Calgary, *La Méchante Patente*, qui est sorti grand gagnant.

Depuis quelques années déjà, ce collectif « managé » par Jean-Pascal Morin surprend et fascine. Sous l'appellation *Confiture Session*, le groupe de Calgary avait remporté le prix de la meilleure chanson lors de la Chicane 2004. *La Méchante Patente*, elle, n'a pris aucune chance, avec un son et un « look » matures et séduisants. Le groupe a choisi de bâtir sur le travail de l'année précédente, revenant à la charge avec des textes de Talia Malagon, mis en musique par le collectif et rendus avec brio par Joshua Cockerill. Les chansons ont, de toute évidence, été ciselées avec patience, un soin particulier ayant été accordé à la percussion (très subtile) et au jeu de violon de Danielle Lynch.

La deuxième place est allée au groupe *4hommesetdemi*, jeu de mots alludant à la stature trompeuse du batteur Ewan Fortier-Taylor, qui martelait ses « chaudrons » avec force et aisance, secondant bien le groupe qui naviguait allègrement du rock au ska. À noter, la forte performance de Mathieu Cyr, une des belles personnalités de cette colonie naissante du rock francophone en Alberta. Le groupe de l'école Maurice-Lavallée a aussi remporté le prix de la meilleure chanson (*Mon garage*). Le troisième prix, lui, a été remporté par un autre groupe d'Edmonton, *Citoyen Pantalon Robert*. Le quatuor féminin a offert une des performances les plus percutantes de la soirée…et aurait remporté la distinction du nom le plus original, eût-ce été là une des catégories.



La Méchante Patente, groupe gagnant de la 5e Chicane albertaine

Pour la première fois en 2005, un groupe de Lethbridge était de la partie. Dirigé par Stéphan Rondeau, *Les Anonymes* sont le fruit d'un travail continu depuis l'automne dernier, à raison d'une heure et demie par semaine. « On était passé proche de participer l'an dernier », fait remarquer Stéphan qui semblait très fier de l'effort mis de l'avant par ses troupes. Parmi les pièces présentées par *Les Anonymes*, une belle surprise : « Mon Joe », un succès souvenir de Paul Piché. Et que dire de *Locution* un groupe basé à l'école Héritage de Falher, protégés du musicien Joel Lavoie ! Dignes successeurs des *Twés II* de la Chicane 2004, le groupe a offert une performance solide, caractérisé par des harmonies vocales efficaces. *Locution* avait – et de loin – le fan club le plus enflammé.

Notre avenir, au-delà du rock

La Chicane albertaine a progressé au-delà du nombre de groupes et de régions qui y participent. Une quinzaine de coordonnateurs, techniciens et formateurs ont mené à bon port un événement solide et médiatisé dans la francophonie. Comme c'est la tradition depuis 2001, la soirée a fait l'objet d'une captation par CHFA et les meilleurs moments de la soirée seront diffusés au cours des prochaines semaines; la soirée était aussi diffusée en direct à la radio CKRP dans la région de Rivière-la-Paix. Des ateliers de formation ont été donnés aux participants par des musiciens professionnels. Le personnel de Francophonie Jeunesse de l'Alberta (FJA) a aussi offert des sessions de développement de carrière aux artistes.

Dans un autre ordre d'idées, l'émission « Ceci est un Test » de CHFA avait organisé un concours de textes primés baptisé « Test ta plume ». Quinze textes ont été reçus des trois provinces des Prairies. Daphney Lockhead, de l'école Maurice-Lavallée, a été choisie meilleure auteure. le deuxième prix étant décerne à Cassandre Guillaumin, de l'école La Rose Sauvage de Calgary. « Ceci est un Test » est animée par Corey Loranger, le maître de cérémonies de la soiree de samedi en compagnie de Caroline Voyer, la nouvelle présidente de FJA. L'événement était coordonné par Marie-Josée Ouimet et Marcelline Forestier.

À la lumière des nouvelles initiatives parallèles qui existent à travers les Prairies, il semble désormais inévitable que ses jeunes vedettes du rock se rencontrent sur une même scène. Qui plus est, le Festival international de la chanson de Granby a maintenant un volet « groupes » pour lequel aucun ensemble de l'Ouest n'a encore été retenu. La directrice du CDM, Marcelline Forestier, reconnaît elle aussi un besoin d'expansion éventuelle, mais insiste que ce n'est même pas envisageable sans ressources supplémentaires. Il faut donc se poser la question, à savoir combien vaut un événement qui regroupe les ambassadeurs les plus audacieux de la culture chantée, et qui maille – enfin- les composantes de la relève franco-albertaine, trop souvent limitée à des moyens formels pour exprimer leur appartenance. On pouvait d'ailleurs sentir chez les adultes présents une surprenante fierté de voir leur langue maternelle surgir avec tant d'éclat et d'irrévérence de la scène de l'école La Rose sauvage.

N'y a-t-il pas un *rocker* qui dort en chacun de nous ? Et si l'avenir n'appartenait qu'à ceux qui s'expriment le plus fort ?

Conte revisité

Projet impliquant tous les élèves de l'école Notre-Dame des Monts de Canmore, la pièce *La vérité sur l'affaire des trois petits cochons* a été présentée lors du festival annuel de théâtre pour enfants de la localité des Rocheuses – à noter qu'il s'agissait là du seul spectacle en français de la programmation de ce festival et que tous les enfants de l'établissement, élèves de la maternelle à la 6e année, ont participé, à différents titres, à la mise en place de la pièce (décors, costumes, publicité, etc.). Cette dernière forme une interprétation d'un roman jeunesse de Jon Scieszka, qui se présente comme un journaliste rendant visite au Grand Méchant Loup, en prison depuis l'épopée des trois petits cochons : le témoignage de L.E. Loup pourrait faire la lumière sur toute cette histoire. La représentation a eu lieu l'après-midi du 21 mai.

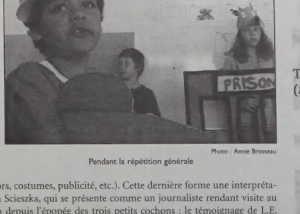


Photo : Annie Brosseau
Pendant la répétition générale

VENEZ CÉLÉBRER LA CHANSON D'EXPRESSION FRANÇAISE
24 25 26 JUIN 2005
Bénévoles recherchés
Terrain de l'École Maurice-Lavallée
(88 Ave et 95 Rue)
«Edmonton chante»
www.edmontonchante.ab.ca
Info et billets: 469-4401

Jeux

Suite de la Une
Les 13e Jeux francophones de l'Alberta

C'était d'abord, samedi, journée d'éliminatoires, dans les six disciplines incluses au sein des Jeux : badminton, soccer, basket-ball, volleyball, kin-ball et athlétisme. Centre de fébrilité, l'École La Rose sauvage encore une fois, auprès de laquelle une rue - avenue en fait - avait été fermée pour accommoder quelques kiosques de présentateurs et le passage de visiteurs et curieux, de même qu'une tente de spectacles sous laquelle le groupe calgarien francophone De Mayo, très en forme, a offert deux prestations. Lieu de rassemblement, aussi, pour le souper rassemblant les délégations sportives, pour quelques activités de digestion dans le parc attenant, et enfin pour le spectacle attendu de la Chicane albertaine.

Il faut noter, en passant, que l'école a servi en plus de logis pour certaines délégations, comme a servi l'École Saint-Marguerite-Bourgeoys, pour les deux nuits du vendredi et du samedi. Ce qui fait que la plupart des salles de classe ont été mises à contribution pour la fin de semaine, matelas de tous genres et sacs de couchage à l'avenant. D'où circulation incessante ou presque dans les couloirs, les Jeux étant de fait cadre d'échanges entre participants, et non pas seulement cadre d'activités sportives - et cette année, musicales. À chacun des deux endroits, on offrait également déjeuner, avant de lancer les athlètes sur leur terrain respectif, par les modalités de transport qui s'imposaient. Une logistique de tous les instants pour les organisateurs et les bénévoles.

Au matin du dimanche, c'était alors finales dans les différentes disciplines, celles d'athlétisme engageant, de façon admise, quelques difficultés dans la tenue des résultats, difficultés cependant réglées à temps pour la livraison des médailles, cérémonie tenue sous le toit de l'hôtel Coast Plaza. D'où re-rassemblement, peut-être un peu moins bruyant qu'au premier soir, mais tout aussi exubérant, cette fois pour couronner les efforts d'athlètes individuels, quelques-un(e)s multi-médaillé(e)s, d'équipes, et finalement de délégations. Dans ce dernier cas, étaient ainsi récompensés, la Zone 7 (Falher) avec le prix de l'amélioration, la Zone 9 (Grande Prairie) avec le prix du français, la Zone 4 (Centralta) avec le prix de l'esprit sportif (Prix Linda Beaudet), la Zone 10 (T.N.-O.) avec le prix de l'amitié, et la Zone 6 (Edmonton) avec le prix de la délégation gagnante des Jeux.

Était aussi révélée, dans ce cadre, l'identité des quelque 70 membres de la délégation qui portera l'étendard franco-albertain aux prochains Jeux de la Francophonie canadienne, du 20 au 24 juillet prochains, à Winnipeg. Dès lors, il restait à féliciter les âmes dirigeantes des cette 13e édition des Jeux, c'est-à-dire Patrice Gauthier, directeur de la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA), et Anne-Marie Durnin et Marie-Josée Alain, elles en poste à Calgary. Et c'est cela qui clôturait une fin de semaine que le président de la FSFA, Randy Boissonneault, qualifiait d' « exceptionnelle », photos projetées sur grand écran à l'appui. Clôturait presque, puisqu'il fallait quand même éteindre la flamme des Jeux et à se donner rendez-vous pour 2006.

Texte : Eric Bataille, Calgary

Photos : Éric Bataille • Montage : Annie Lalonde

2005

Jeux fransaskois

Le temps n'était vraiment pas de la partie. Pluie, bourrasques de vent, un froid de mois de mars plutôt que de mois de mai. Mais les caprices de Mère nature n'ont aucunement déroulé les 53 athlètes venus participer aux 14e Jeux fransaskois, tenus sous l'égide de l'Association jeunesse fransaskoise (AJF), les 12 et 13 mai derniers, à Regina. Des jeux qui ont aussi concrétisé le différend existant entre l'AJF et le Conseil scolaire fransaskois (CSF), et particulièrement la Division scolaire n°310.

Cette 14e édition des Jeux fransaskois constituait en effet une première pour la nouvelle structure donnée aux Jeux, celle d'admettre aux compétitions tout jeune « fonctionnel en français », alors qu'auparavant, elles étaient seulement ouvertes aux jeunes des écoles francophones. Au mois de février dernier, la Division scolaire francophone n°310 (DSF), principal partenaire de l'AJF dans l'organisation des Jeux fransaskois, annonçait du coup son retrait des Jeux. La DSF soulignait alors craindre que l'ouverture des Jeux aux écoles d'immersion ne vienne diluer le contenu culturel et linguistique de l'évenement. Dans l'intérim, la CSF a annoncé son intention de tenir d'autres jeux, ceux-là seulement pour les écoles francophones, jeux qui auront lieu à Saskatoon, le 31 mai prochain.

Autre sujet de différend : le fait que les Jeux de l'AJF n'engageaient qu'une seule categorie d'âge, de 14 à 18 ans, pour en arriver à l'opinion émise par le CSF quant à des compétitions sans équilibre. De fait, les Jeux précédents offraient trois categories d'âge, ce qui, aux dires des autorités scolaires, convient mieux aux réalités de développement physique des participants. Les organisateurs de l'AJF ont cependant offert une solution, en formant des équipes disparates qui regroupaient en fait des jeunes de tous âges comme de toutes régions. Des équipes qui se sont alors affrontées en compétitions d'athlétisme seulement, courses, sauts et lancers.

À l'AJF, on a alors affirmé que tous les participants se sont très bien intégrés à la nouvelle formule des Jeux, y compris les jeunes d'immersion française. « La vérité », a noté Denis Simard, directeur de l'organisme, « c'est que les jeunes sont habitués à cette situation, c'est-à-dire de côtoyer des pairs qui ont des niveaux de français différents ou qui sont en immersion française. Ils ne font plus la distinction ». Mais si les jeunes ne font sensément pas la distinction, les adultes, eux, y sont très sensibles. Les derniers mois ont été en effet ponctués de débats dans la communauté fransaskoise quant au droit d'inclusion des jeunes « fonctionnels en français » aux activités francophones.

Quoiqu'il en soit, Jeux fransaskois il y a eu, au signe d'une certaine animation et aussi d'améliorations à venir, y compris, dans ce dernier cas, avec un rapprochement des organismes originellement partenaires pour trouver une solution de compromis destinée à éviter division et dédoublement. Cela étant, la Saskatchewan enverra néanmoins, cette année, une délegation aux Jeux de la francophonie canadienne. Et comme une participation aux Jeux des 12-13 mai n'exclut pas une autre à ceux du 31, le problème d'une décision n'aura peut-être pas à être solutionné.

Source : L'Eau Vive

CALENDRIER CULTUREL
Juin 2005

RÉGION DE BONNYVILLE/COLD LAKE

Téléphone : (780) 826-5275

Activité : Soirée d'accueil pour la délégation française de l'exercice des Maple Flag .
Date : Le 3 juin 2005 à 20h00 heures au centre culturel de Bonnyville.

Activité : Pré-Camping pour la Fête franco-Albertaine en fin d'après-midi et soirée.
Date : le 30 juin 2005

Activité : La Fête franco-albertaine à Bonnyville les 1, 2 et 3 juillet ! Pour informations visiter notre site au : www.acfa.ab.ca/bonnyville_coldlake et cliquer sur Krebbit la grenouille ! Aussi, surveillez la publicité à venir ! On vous attend !

RÉGION DE CALGARY/BANFF

Téléphone : (403)232-5477

Activité : États généraux : Rencontre entre les divers organismes communautaires de Calgary : Étude de la situation de la communauté de cette régionale. Cette rencontre aura lieu à la Cité des Rocheuses (4800 chemin Richard S.-O.), le 8 juin 2005 à 18h00.

Activité : Assemblée générale annuelle. Cette activité se tiendra suite à l'AGE de la régionale de Calgary-Banff à 19h15, à la Cité des Rocheuses, le 30 juin 2005.

RÉGION CENTRALTA

Téléphone : (780) 961-3665

Activité : Village d'accueil – Société Touristique Centralta. Accueil de visiteurs de la France dans les familles de la région.
Date : 3 juin 2005

Activité : Rencontre des dames francophones du MFC – Soirée et sortie en plein air.
Date : 7 juin

Activité : Cours de français – langue seconde
Date : 7 juin

Activité : Réunion du CA – ACFA Centralta
Date : 13 juin

RÉGION D'EDMONTON

Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Le Galala (spectacle mettant en vedette la relève du milieu artistique)
Date : 4 et 5 juin, au théâtre de La Cité francophone. Info : (780) 462-0502

Activité : Edmonton chante, le festival de la chanson d'expression française
Date : 24, 25 et 26 juin, sur le terrain de l'École Maurice-Lavallée (88Ave et 95 Rue).

RÉGION DE GRANDE PRAIRIE

Téléphone : (780) 532-6335

Activité : Saint-Jean Baptiste & BBQ à Bear Creek.
Date : Vendredi 24 juin à 17 h.

Activité : Équipe de balle de la Fête franco-albertaine, Bonnyville.
Date : 1, 2 et 3 juillet

Activité : Camp de jour. : 95 $ enfants (65 $ pour autres de la même famille)
Date : Début, le 4 juillet, de 9h à 16h.

Activité : Journée de la francophonie et AGA au Centre 2000. C'est gratuit.
Date : Samedi 10 septembre, 2005 de 13 h à 1h…

RÉGION DE LETHBRIDGE

Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Salon du Livre de la Librairie Monette avec l'écrivaine Sonia Sarfati
Date : Mercredi 8 juin 2005, de 11h à 18h, à l'École La Vérendrye

Activité : Cours de CAPOEIRA. Cet art martial déguisé en danse contient toute l'âme du Brésil
Date : Mercredi 8 juin 2005 à 19h au centre culturel

Activité : cInéMAGINE Jeunesse, présentation de 3 films pour les élèves des écoles de Lethbridge
Date : Jeudi 9 juin 2005, durant la journée, au Movie Mill

Activité : Atelier pour Galala, avec les musiciens du groupe « Le Marchand de couleurs »
Date : Vendredi 10 juin 2005, à 17h, au centre culturel de l'ACFA

Activité : Deuxième édition, du Café & Show pour célébrer le centenaire des jeunes. La soirée « 100 Limites » met en vedette le Marchand de Couleurs et Anonymes.
Date : Vendredi 10 juin 2005, à 19h30, au centre culturel de l'ACFA

Activité : BBQ familiale, hot-dog et hamburger
Date : Jeudi 16 juin 2005, à 16h 0, à l'École La Vérendrye

Activité : Saint-Jean Baptiste en collaboration avec « Célébrons le Canada en fête », spectacle gratuit avec « LA CHANGO FAMILY »/ Galala et BBQ familial
Date : Vendredi 24 juin 2005, à 19h30, au parc Galt Gardens

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

Téléphone : (780) 798-3896

Activité : Saint Jean-Baptiste. Terrain de groupe à « White Sands »
Date : Le vendredi 17 juin 2005 dès 16h (4pm)

Activité : Bal des finissants, École Beauséjour (780) 798-2045
Date : Le samedi 4 juin 2005

Activité : Programme d'Accès Communautaire à Internet gratuit.
Date : Du lundi au vendredi de 9h à 16h

Activité : Centre de ressources. Au sous-sol du bureau de l'ACFA (780) 798-3833
Date : Le mardi de 12h à 20h et le mercredi et jeudi de 8h à 16h.

Activité : Bingo de S.P.E.F
Date : Le jeudi 9 juin 2005

Activité : Kiosque du Carrefour. Thème du mois juin : Bricolages et cahiers vacances.
Date : Au foyer du Centre culturel Philip-Ménard

RÉGION DE SAINT-PAUL

Téléphone : (780) 645-4800.

Activité : Sécurité sur roues
Date : Mardi 7 juin de 12h30 à 15h avec la GRC au profit de Kids for Cops (780) 645-4800

Activité : Histoire entre ami.es de 13h à 15h. Thème : Les Sports
Date : Samedi 18 juin (780) 645-5050

Activité : Célébration du centenaire à Mallaig

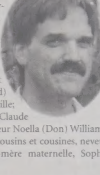
RÉGION DE WOOD BUFFALO

Téléphone : (780) 791-7700

Activité : Assemblée générale annuelle, suivie d'une dégustation vins et fromages
Date : 3 juin, 19h à la Salle communautaire du Centre Boréal, 312 Abasand Dr

Activité : 10ième Tournoi de golf annuel et souper
Date : 26 juin, 13h Quarry Rige Golf Center et la Salle communautaire du Centre Boréal, 312 Abasand Dr pour le souper.

Marc Georges Dallaire
(1964-2005)



Marc Georges Dallaire, de Bonnyville, est décédé à l'âge de 41 ans, à la suite d'un long combat contre le cancer. Il laisse dans le deuil son épouse, Violet (Romanchuk) et cinq enfants, Jeremy (11 ans), Jessica (10 ans), Shane (7 ans), Mackenzie (5 ans) et Colin (3 ans); sa mère Thérèse (Girard) et son père René Dallaire, de Bonnyville; ses frères Michel, de High Level, et Claude (Debbie Duncan) de Bonnyville, sa sœur Noella (Don) Williams, de LaCorey; plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines, neveux et nièces, de même que sa grand-mère maternelle, Sophie (Lalancette) Girard, de Bonnyville.

Il a été précédé dans la Maison du Père par son frère Jacques et son cousin Denis Allard, ainsi que par son grand-père maternel, Fernando Girard, et par ses grand-parents paternels, Georges et Germaine (Larouche) Dallaire. Près de 500 parents et amis se sont réunis à la salle de LaCorey, le 14 mai dernier, pour célébrer le départ de leur ami ou parent, qui laissait derrière lui le souvenir de son sourire et de sa bonté.

Son épouse Violet et ses enfants veulent remercier tous ceux et celles qui les ont soutenus durant leur épreuve, que ce soit par la prière, par des dons en argent ou simplement par leur amour et leur amitié. Avant son dernier voyage, Marc a souvent dit: « Je n'ai jamais été aussi heureux, malgré toute ma souffrance ».

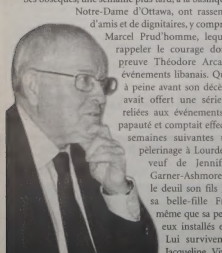
En lieu et place de tributs floraux, des dons peuvent être faits à Haying in the 30's, ou au Fond Marc Dallaire à la Caisse Populaire Lakeland Credit Union de Bonnyville.

Théodore Jean Arcand
(1934-2005)

Le cercle diplomatique canadien a récemment perdu l'un de ses plus illustres représentants, Théodore Arcand, Franco-Albertain d'origine, en fait natif de Bonnyville. Au fil d'une longue carrière qui l'a successivement porté du ministère Citoyenneté et Immigration Canada à celui des Affaires étrangères, M. Arcand s'est particulièrement distingué au Liban, en 1982, là dernier ambassadeur à quitter le pays alors en pleine guerre civile, ce qui lui a valu les éloges du Parlement et plusieurs premières pages avec photo dans son appartement démoli, puis au Vatican, où il a contribué à établir l'ambassade du Canada en 1970 avant d'y retourner à titre d'ambassadeur en 1989.

La liste de ses accomplissements ne s'arrête toutefois pas là, et touche en fait plusieurs pays, européens et africains. Dans chacun de ces pays, M. Arcand se faisait un point d'honneur, dans la mesure du possible, d'en arriver à maîtriser la langue locale. Au fil des ans, le diplômé de l'Université McMaster (Hamilton) et de l'Université Laval (Québec) était ainsi devenu polyglotte, ce qui convenait tout à fait à son tempérament inquisiteur. L'ancien diplomate, qui a également été Chef du protocole au ministère des Affaires étrangères, a été emporté subitement par une attaque cardiaque, le 16 avril dernier, alors qu'il participait, à Montréal, à une activité de l'Ordre de Malte, dont il était le dirigeant canadien.

Ses obsèques, une semaine plus tard, à la basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa, ont rassemblé nombre d'amis et de dignitaires, y compris le sénateur Marcel Prud'homme, lequel a tenu à rappeler le courage dont avait fait preuve Théodore Arcand lors des événements libanais. Quelques jours à peine avant son décès, M. Arcand avait offert une série d'entrevues reliées aux événements affectant la papauté et compté effectuer dans les semaines suivantes un septième pèlerinage à Lourdes. Le défunt, veuf de Jennifer Marjorie Garner-Ashmore, laisse dans le deuil son fils Jean-Louis et sa belle-fille Francesca, de même que sa petite-fille Livia, eux installés en Californie. Lui survivent ses sœurs Jacqueline, Vivianne, Rosita et Claudette.



Guy Pariseau
(1934-2005)

Guy Pariseau, anciennement de CHFA, professeur et écrivain, est décédé le 6 mai dernier d'une crise cardiaque, à Bucarest (Roumanie), où il avait émigré il y a quelques années pour enseigner la littérature française.

Natif de Donnelly, en Alberta, M. Pariseau poursuit des études d'abord au Collège Saint-Jean, avant de tâter une première fois à la radio, en 1952. Il retourne aux études douze ans plus tard, cette fois à l'Université d'Ottawa, enseigne quelques années au Québec, en Saskatchewan et en Alberta, et obtient alors un diplôme de l'Institut Ryerson de Toronto. Il revient ainsi aux ondes médiatiques, à Edmonton, successivement aux postes CBXFT et CHFA, dans ce dernier cas pour atteindre le poste de directeur. L'enseignement le rappelle toutefois, d'abord à titre de producteur au réseau ACCESS, puis comme professeur au Concordia College.

Tout au long de son cheminement, et manifestement jusqu'à ses derniers jours, Guy Pariseau est resté trempé de littérature, écrivant poèmes et traduisant pièces de théâtre, travaillant de près pendant quelques années avec les responsables du Théâtre français d'Edmonton, pour qui il a d'ailleurs adapté « Les Oubliés », d'Eric Martin, et « Coupez », de Lyle Victor Albert.

Il est à noter que Guy Pariseau est le frère de l'historien militaire Jean Pariseau, bien connu lui-même pour quelques livres et pour ses adaptations de poèmes tels *In Flanders Field*, et le cousin de Benoit Pariseau, lui aussi bien connu de la communauté francophone albertaine pour ses présences sur les ondes de CHFA et de CBXFT à titre d'annonceur.

Administrateur/Administratrice de programmes, Français, French Language Arts (Poste permanent ou prêt de service)

En tant qu'administrateur/administratrice de programmes, vous fournirez un leadership dans l'élaboration, en français, de programmes d'études et de ressources de grande qualité, de la maternelle à la 12e année, pour les cours de Français, French Language Arts et Français de base, destinés aux élèves albertains inscrits aux programmes francophones et d'immersion française et aux cours de français langue seconde. Nº du concours 27841.

Administrateur/Administratrice de programmes, Adaptation scolaire (Poste permanent ou prêt de service)

En tant qu'administrateur/administratrice de programmes, vous fournirez un leadership afin d'assurer aux élèves albertains, de la maternelle à la 12e année, inscrits aux programmes francophones et d'immersion française ainsi qu'à leurs enseignants, des programmes d'adaptation scolaire et des ressources de grande qualité. Vous fournirez aussi un appui aux autorités scolaires francophones et d'immersion française dans la mise en œuvre de normes et de processus relatifs aux programmes d'adaptation scolaire. Nº du concours 27842.

Consultant(e)/Concepteur(trice) de programme, Études sociales
(Prêt de service)

En tant que concepteur/conceptrice de programme, vous élaborerez des documents et du matériel pour appuyer la mise en œuvre en français, de la maternelle à la 12e année, des résultats d'apprentissage des programmes d'études des études sociales. L'une des responsabilités clés sera de s'assurer que les perspectives francophones sont incluses dans les ressources d'études sociales destinées à l'élève et à l'enseignant. Nº du concours 27844.

Ces trois postes exigent une capacité à collaborer avec des intervenants à l'intérieur et à l'extérieur d'Alberta Education. Selon la structure organisationnelle de gestion matricielle de la division Basic Learning, la candidate/le candidat choisi(e) assumera des responsabilités dans deux directions, l'une relevant du secteur Provincial Standards and Processes et l'autre de Field Services.

Exigences

- Maîtrise (ou équivalence) en éducation ou dans un domaine connexe
- Brevet d'enseignement permanent valide de l'Alberta
- Connaissance des besoins des élèves francophones et d'immersion française de l'Alberta
- Expérience d'enseignement
- Expérience souhaitée en direction d'école
- Sens de l'organisation et habiletés de planification
- Capacité à collaborer efficacement avec des partenaires
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais (oral et écrit)

Ces postes sont basés à Edmonton et nécessitent des déplacements dans la province. Les candidats retenus pour ces postes devront se soumettre à un filtrage de sécurité. Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. Échelle de salaire : jusqu'à concurrence de 86 100 $. Date de clôture : le vendredi 3 juin, 2005.

On préfère que vous soumettiez votre candidature en ligne à http://www.gov.ab.ca./jobs. Vous pouvez aussi faire parvenir votre curriculum vitæ, citant le numéro du concours à : *Alberta Education, Human Resources Services, 8e étage, Commerce Place, 10155, 102e Rue, Edmonton, Alberta, T5J 4L5. Téléc. : (780) 422-5362.*

Alberta. Going strong.

Nous vous offrons un milieu de travail stimulant, enrichissant et varié afin que l'Alberta soit le meilleur endroit où vivre, travailler et visiter.

Pour vous renseigner davantage au sujet de toutes les possibilités de carrière au sein du gouvernement de l'Alberta, consultez notre site Web ou appelez la ligne d'emploi au 1-800-696-6427.

www.gov.ab.ca/jobs

Alberta Government

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

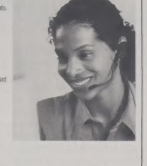
GE Money - Canada est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 35 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux vendeurs d'automobiles. Si vous voulez enrichir votre carrière dans une compagnie qui respecte vos idées, venez vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants:

- **Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)**
- **Service à la Clientèle**
- **Collections**

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de facturations de nos consommateurs, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons couramment des opportunités à temps partiel ainsi qu'à temps plein (divers horaires) dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, voici votre opportunité pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la Fortune 500. Vous apprécierez notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices:



- **Couverment médical à 100%, dentaire et assurance vie**
- **Plan de retraite et d'épargne d'action égalés par la compagnie**
- **Remboursement santé de votre abonnement à la Gym**
- **Une dépense de relocalisation sera fournie**

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous apprenez vite, vous avez des talents en communication, en résolution de problèmes, et dans le milieu des ordinateurs, nous aimerions faire votre connaissance.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à **http://www.gecallcentercareers.com**. Tous candidatures qui n'ont pas accès à l'internet peuvent nous appeler à **1-866-967-5443 (1-866-WORK4GE)**.

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com

EOE.

UNIVERSITY OF ALBERTA

Faculté Saint-Jean

PRÉPOSÉ.E, SERVICE AUX ÉTUDIANTS

La Faculté Saint-Jean est à la recherche d'un préposé ou d'une préposée au service aux étudiants pour répondre aux demandes d'information de la part des étudiants et du personnel. Pour ce faire, le préposé ou la préposée fournira des renseignements généraux, aidera les étudiants avec leurs inscriptions, dirigera les étudiants au conseiller académique et/ou au service approprié, distribuera des formulaires, et dirigera les étudiants aux informations concernant les examens, les bourses, etc. Afin de mieux servir les étudiants, la personne sera appelée à rester au courant de nouveaux services aux étudiants disponibles à la *University of Alberta*. De plus, le préposé ou la préposée travaillera avec les agents de liaison pour faire l'envoi d'informations de recrutement, ainsi qu'avec l'équipe des admissions pour maintenir des dossiers d'étudiants et pour compiler des statistiques pertinentes. La personne embauchée fournira également un soutien administratif général, y compris entrer des données, faire l'archivage des dossiers, etc.

Les candidat.e.s qualifié.e.s pour ce poste auront :

- Un diplôme secondaire; un diplôme universitaire de premier cycle préféré
- Au moins deux ans d'expérience pertinente
- Une forte capacité de communication en français oral et écrit; une compétence en anglais oral et écrit
- Un sens bien développé des relations interpersonnelles; une excellente attitude vis-à-vis du service à la clientèle
- Un excellent sens d'organisation et d'attention aux détails
- Une compétence dans un environnement *Windows* avec le logiciel *MS Office* (*Word* et *Excel*); une connaissance du logiciel *PeopleSoft* serait un atout
- Une connaissance du fonctionnement d'un institut post-secondaire serait un atout
- Une connaissance de LAIPRP (FOIPP) serait un atout.

Ce poste aura une durée de un an, avec une possibilité de renouvellement. L'échelle salariale est de $ 2 598 – $ 3 236 par mois, conformément à la convention collective des employés de soutien de la *University of Alberta*. La date d'entrée en fonction sera le 18 juillet 2005.

Les demandes seront acceptées jusqu'au **10 juin 2005**. La demande d'emploi, accompagnée d'un curriculum vitae en français et les noms de trois répondants, doit être envoyée à :

Madame Jocelyne Rinn
Agente administrative, finances et installations
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91 St.)
Edmonton, Alberta T6C 4G9

Les dossiers reçus pour ce concours seront gérés selon les dispositions de la Loi de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels. La *University of Alberta* embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les autochtones.

EXECUTRADE
THE RECRUITMENT SPECIALISTS

Opérateur ou opératrice de traitement de texte – Français

Soutien administratif

Offre de poste temporaire à long terme

Notre client, un organisme du gouvernement provincial qui doit combler un poste temporaire à long terme, est à la recherche d'une personne ayant d'excellentes habiletés en traitement de texte et en mesure de gérer un grand volume de travail.

La personne retenue devra observer des normes de production rigoureuses et produire des documents sans erreurs et de haute qualité dans le cadre des programmes d'examens en vue du diplôme de 12e année et de tests de rendement provinciaux. La personne retenue aura une connaissance approfondie du logiciel Word et de Windows. Elle aura en outre d'excellentes connaissances de la langue et de la littérature françaises de même que de la grammaire, de l'orthographe et de la ponctuation. Elle aura également de bonnes habiletés en lecture.

À noter que les candidats devront passer un test visant à évaluer leurs connaissances du traitement de textes et des systèmes informatiques ainsi que de leurs connaissances du français oral et écrit.

Exigences : La personne retenue sera titulaire d'un diplôme d'études secondaires et devra être en mesure d'écrire et de parler couramment en français. Elle aura un minimum de trois à quatre ans d'expérience dans le domaine du traitement de texte.

Salaire horaire : $14.00 / heure minimum

Date de clôture : 17 juin 2005

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à chorney@executrade.com, ou communiquer avec Marilyn Chorney, au (780) 944-0023.

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Commis administratif ou administrative du détachement

Gendarmerie royale du Canada (GRC)

GRANDE PRAIRIE (ALBERTA)

Ouvert aux personnes qui travaillent ou habitent à Grande Prairie (Alberta) ou en périphérie, dans un rayon de 40 kilomètres de cette ville.

Pour être admissible, vous devez avoir un diplôme d'études secondaires ou les attestations approuvées par la Commission de la fonction publique (CFP), soit un agencement acceptable d'études, de formation et (ou) d'expérience. Vous devez posséder une expérience dans l'exécution de tâches générales de bureau et la transcription à partir d'enregistrements audio. La préférence pourrait être accordée aux candidats et candidates qui ont l'expérience de la prestation de services de soutien à la police. Votre salaire s'échelonnera entre **38 206 $** et **41 240 $** par année. Une liste d'admissibilité pourra être établie et servir à doter le poste mentionné ci-dessus et (ou) des postes semblables permanents et (ou) temporaires. **La date limite pour présenter sa candidature est le 3 juin 2005. Prière d'indiquer le numéro de référence RC391294LC98-N.**

Exigences linguistiques : La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Pour vous informer sur ce poste et sur la façon de présenter une demande, visitez nous en ligne à l'adresse **http://emploin.gc.ca** ou appelez notre service **Info***Tel* au numéro **1-800-645-5605** ou l'**ATS** au numéro **1-800-532-9397**. Pour plus d'information au sujet de la GRC, visitez notre site web au **http://www.rcmp-grc.gc.ca/**.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable. This information is also available in English.

emplois.gc.ca | Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12.5 pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute soumission peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Beau-Clear Water Ltd.

Depuis 1989 — Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – 780.929.8223
Gérard Hinse – 780.986.3744

Même si tu n'as pas ton diplôme d'études secondaires, *tu pourrais faire un stage payé* **de 9 mois,** *dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.*

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Pour plus d'information, appelez le YMCA au

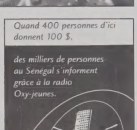
1-800-495-9775
ou Dianne Abbott au
403-531-1663
(English)
ou sans frais au
403-531-1660
(English)

www.psj.gc.ca

YMCA — Canada

Quand 400 personnes d'ici donnent 100 $,

des milliers de personnes au Sénégal s'informent grâce à la radio Oxy-jeunes.



Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

Réalisez des rêves!

Certains enfants ne peuvent que rêver de choses que nous tenons pour acquises, tels passer une semaine sans traitements douloureux, élaborer un plan d'avenir et s'amuser avec d'autres enfants. Rayons de Soleil pour enfants a besoin de votre aide.

Connaissez-vous un enfant atteint d'un handicap physique sérieux ou souffrant d'une maladie mortellement grave? Aidez-nous à réaliser leurs rêves en composant le 1 800 461-7935 ou en visitant notre site Web au www.sunshine.ca.

Rayons de Soleil pour enfants

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 – 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 – 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 – 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 – 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.

Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour ce Traitement tôt des dents croches ou encombrées. ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

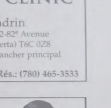
Bernard Cadrin
Edifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

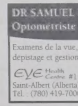
Bur.: (780) 439-6189 — Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 330 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Telec. : (780) 419-6770





OFF WHITE CHIROPRACTIC

Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

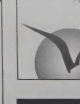
Tél. : (780) 426-4660 — Téléc. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

PHOENIX ACUPUNCTURE



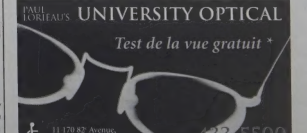
Dr James Vaillancourt,
DTCM, DNM, PhD, Rac
Acupuncteur enregistré (Govn. de l'Alberta)
Docteur en médecine orientale et naturelle

Tél./Télec. : 780.413.0355

230 Professional Centre – North Town Mall,
9304, 137e Avenue, Edmonton, AB T5E 6C1

PAUL LORTEAU'S **UNIVERSITY OPTICAL**

*Test de la vue gratuit **



11 170 82 Avenue,
Edmonton (AB) T6C 2C8

433-5500

Merci de magasiner

Vous choisissez les accessoires pour votre voiture.
Vous ajoutez des logiciels à votre ordi.
Vous optez pour la chambre plutôt que la suite.

Faites de même pour les tarifs aériens.

Seul aircanada.com vous offre une gamme simple de cinq tarifs parmi lesquels vous pouvez faire votre choix pour voyager en Amérique du Nord. Ainsi, vous obtenez le prix que vous voulez pour les caractéristiques que vous souhaitez (ou ne souhaitez pas) à chaque envolée. C'est pourquoi un consommateur averti est un voyageur avisé.

TANGO

Des bas tarifs de tous les jours sans fla-fla

- Frais fixes pour modifications le jour même : frais fixes de 150 $ pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Modifications illimitées en tout temps : 30 $, plus toute différence de prix
- Obtenez 50 % des milles Aéroplan℠ (ces milles Aéroplan ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur)
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de trois dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne
- Présélection de place : 15 $
- Non remboursable

TANGO PLUS

Tout Tango, avec un petit plus

- Seulement 50 $ de frais fixes pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Présélection gratuite de place
- Plus de milles Aéroplan : 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de deux dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne

LATITUDE

Un maximum de flexibilité

- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Entièrement remboursable
- Obtenez 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne
- Présélection gratuite de place
- Admissible à un surclassement en classe Affaires avec certificat

LATITUDE PLUS

Tous les avantages des tarifs Latitude, *plus :*

- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable℠ (au Canada)
- Enregistrement et traitement des bagages prioritaires (au Canada)
- Obtenez 100 % des milles-privilèges Aéroplan (à compter du 6 juin 2005)

CLASSE AFFAIRES

Confort et service inégalés

- Place en classe Affaires
- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable
- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Enregistrement, embarquement et traitement des bagages prioritaires
- Entièrement remboursable
- Présélection gratuite de place
- Obtenez 150 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne

aircanada.com est maintenant votre boutique d'achats centralisés ouverte 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, offrant une gamme de tarifs pour toute l'Amérique du Nord. Vous y trouverez le plus grand choix de vols • L'affichage simplifié de tarifs, tous aller simple • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • L'enregistrement en ligne • Les modifications simplifiées • Le choix des places • Des offres spéciales, des promotions et beaucoup plus !

Merci de magasiner sur aircanada.com

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Vous pouvez téléphoner à Air Canada au 1 888 247-2262 ou demander à votre agent de voyages de réserver pour vous.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 22 | Edmonton, semaine du 3 au 9 juin 2005 | 12 pages | 60¢

En dernière heure

La commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, a déposé son rapport annuel, au matin du 31 mai dernier, rapport qui, dans son essence, trace le bilan des 35 ans de la Loi sur les langues officielles. Ce bilan est largement positif, tout considéré, mais la Commissaire indique néanmoins que le gouvernement du Canada a encore du chemin à faire afin d'atteindre les objectifs qu'il s'est lui-même fixé dans sa loi. Mme Adam note en effet avec une certaine inquiétude « un plafonnement, même une stagnation dans certains domaines, notamment au chapitre du service au public ». Référence est faite au Plan d'action pour les langues officielles, adopté en mars 2003, plan qui se voulait central à une relance en matière linguistique : la commissaire remarque ainsi qu'à cause d'un manque de cohérence et de coordination au niveau politique, la mise en œuvre du Plan reste inégale. Mme Adam en appelle donc à un leadership gouvernemental à tous les niveaux pour relancer l'entièreté du dossier des langues officielles, s'appuyant évidemment sur le bilan historique pour étayer sa conclusion.

Photo : Etienne Allary (APF)

CETTE SEMAINE...

Congrès de la FAFA
à lire en page 2

AGA régionale de Lethbridge/Medicine Hat
à lire en page 3

Hommage à la sénatrice Claudette Tardif
à lire en page 5

Waterton, 6e prise
à lire en page 7

Entente Canada-communauté
La répartition de nouveaux fonds reste floue

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Deux semaines après l'annonce fédérale à l'effet que les Ententes Canada-communautés seraient bonifiées de quelque 5 millions de dollars pour l'année 2005-2006, la situation reste imprécise quant à la façon dont les fonds seront distribués, en Alberta comme ailleurs. Cela alors que les organismes francophones albertains bénéficiaires de l'Entente existante, comme bien d'autres organismes du pays sans doute, attendent toujours confirmation des parts qui leur ont été dévouées par l'enveloppe existante, pré-bonification.

Tel que noté dans notre édition du 20 au 26 mai derniers, le montant de bonification sera en fait consenti en deux versements, l'un de 2,7 millions, soit 11 % du montant existant des Ententes, et l'autre de 2 millions, celui-là différé, pourrait-on dire. Dans le premier cas, cela se traduira, pour l'Alberta, en un versement de près de 300 000 dollars. Dans le deuxième cas, quant au versement différé, la part de l'Alberta reste une inconnue, comme le sont d'ailleurs celles des autres régions bénéficiaires. Et dans chacun des cas, donc, l'incertitude demeure, dans tous les quartiers, sur la méthodologie adoptée pour distribuer les fonds en question.

En ce qui concerne le 300 000 dollars initial voué aux organismes albertains, le président de l'ACFA, Jean Johnson, reste néanmoins sur ses positions : il appartiendra au Comité conjoint, à nouveau rassemblé pour la circonstance, de trancher en réétudiant les dossiers existants. L'affaire est peut-être moins claire quant à la distribution des sommes différées, qui restent à être précisées par régions, d'autant plus que les responsables du ministère du Patrimoine canadien parlent dans ce contexte d'« investissements stratégiques », ce qui ouvre la porte, en l'absence d'explications nettes, à plusieurs interprétations.

Autre élément de contexte, nouveau celui-là: Patrimoine canadien a récemment rendu publique une ébauche de politique de gestion des Ententes, établie à la suite de consultations nationales. Cette ébauche laisse entendre que le ministère sera entièrement responsable de la distribution des fonds qu'il consent. La procédure de cogestion ministère-communautés devient du coup nébuleuse, au désarroi des responsables des organismes francophones gestionnaires qui avouent alors ne pas savoir si l'ébauche de politique n'est que cela ou si elle traduit une intention arrêtée qui touchera désormais la distribution des fonds de bonification comme celle des sommes consenties par les Ententes à venir.

Questionné sur le sujet, le représentant de Patrimoine canadien à Edmonton, Marcel Préville, a avoué attendre des instructions précises de ses supérieurs, en admettant toutefois qu'à son avis, le processus de cogestion restait pour le moment inchangé. Il n'est pas question, pour le moment en tout cas, a-t-il précisé, de décisions unilatérales chapeautées par le ministère dans le processus de distribution des fonds de bonification, ni quant aux sommes immédiates, ni quant aux sommes différées. Il a admis cependant que dans ce dernier cas, le concept d'« investissements stratégiques » restait à être précisé.

Alors, échéancier ? Le plus tôt sera le mieux, disent toutes les parties concernées. Méthodologie ? Comité conjoint, dit le président de l'ACFA; la plus efficace possible, dit-on au ministère. De tout cela, il s'agira bientôt de discuter, ce qui est prévu en Alberta, semble-t-il, dans le courant de la semaine du 30 mai, en connaissance du montant immédiat mais en ignorance du montant différé, montants consentis par l'enveloppe totale de bonification.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
03/06/05

xxT13(S)
379 10019842 2/19
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel :lily.chiasson@lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada

www.lacea.ab.ca

www.rdee.ca

Congrès de la FAFA

Axé cette année sur le bien-être, le Congrès annuel de la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) a permis le lancement d'un livre attendu, un projet du centenaire, livre qui souligne les efforts entrepris dans le cadre du programme *Je me raconte*, programme qui n'est pas terminé pour autant. Étalé sur deux jours, le Congrès a ainsi rassemblé plus d'une centaine de personnes à la Paroisse Sainte-Famille de Calgary, sous l'égide - ou au moins l'accueil - du Club de l'amitié local. Car il est effectivement de tradition, à la FAFA, de tenir congrès tous les deux ans dans un centre autre qu'Edmonton.

Congrès est en fait le mot juste pour l'événement, puisque, même si l'organisme tient dans ce cadre son Assemblée générale annuelle, de nombreuses autres activités sont également au menu. Ainsi, en après-midi du 30 mai, première journée du Congrès, plusieurs ateliers étaient offerts, tous ayant à voir avec le thème de bien-être - y compris l'atelier traitant de testaments biologiques, eux récemment d'actualité. Ces ateliers débordaient sur une plénière à la suite de laquelle était présenté le livre *Mêli-mélo de souvenirs*, joli volume imprimé à un millier d'exemplaires avec lesquels la communauté franco-albertaine sera bientôt familière. Première journée qui se terminait dans l'ambiance de spectacles offerts par la chorale La Voix des Rocheuses et par la troupe Les Étoiles argentées.

Le lendemain, on s'y prenait un peu plus de bonne heure, par le biais d'une conférence offerte par Florence Goheil-Dwyer, professeure à la Faculté Saint-Jean, encore une fois, bien sûr, sur le thème du bien-être. Après la célébration eucharistique officiée par le Père Gauthier, de l'église Sainte-Famille (*voir article ci-dessous*), c'était banquet, puis hommage aux aînées de l'année, Lucille Fagnan et Thérèse Laplante. Et c'est là que les congressistes en arrivaient à l'Assemblée générale annuelle de leur Fédération. Dans son rapport, la présidente sortante, Agathe St.Pierre, mentionnait évidemment le programme *Je me raconte* et son aboutissant dans l'impression du livre *Mêli-mélo de souvenirs*, de même que les manifestations de vitalité ainée que sont la Chorale Mélodie d'Amour et la troupe Les Étoiles argentées, soutenues par la FAFA. D'autres implications de l'organisme étaient aussi notées, toutes ou presque ayant à voir avec l'entretien de liens avec différents organismes régionaux, provinciaux et même nationaux.

Sur ce, nonobstant la présentation du rapport financier, il était temps de passer aux élections, histoire de combler cinq des postes vacants à un CA de sept membres - trois postes en alternance tous les deux ans, une présidence, et, cette année, un autre poste de conseiller, libéré à la suite d'un départ. Ainsi étaient acclamés, à la présidence, Yvette Tellier; aux vice-présidences, Germaine Lehodey et Henri Moquin; aux postes de conseillers, Yvonne Lemay et Jeannine De Moissac, l'une de celles-là n'ayant à siéger que pour un an. Restaient en poste : Raymonde Lanthier, à titre de secrétaire, et Denis Collette, dans le rôle de trésorier.

Sur ce ou presque, l'Assemblée était levée, ce qui signalait du coup la fin du Congrès annuel, mené tout au long des activités dans une atmosphère de bonne humeur, sinon, pourrait-on dire, de bien-être. Rendez-vous à l'année prochaine, cette fois à Edmonton.

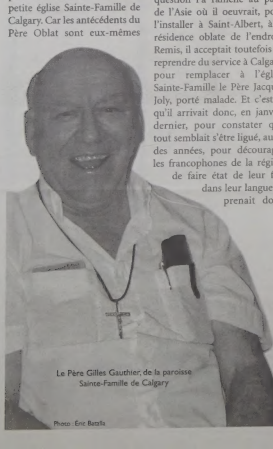
Question d'engagement

ÉRIC BATALLA

Calgary

S'il est vrai que l'on ne peut juger que de ce avec quoi on est soi-même familier, le Père Gilles Gauthier a alors tous les antécédents nécessaires pour parler avec justesse de l'engagement de ses paroissiens, un engagement qu'il dit admirer en regard des difficultés auxquelles ils ont fait et font face pour affirmer leur présence sous le toit de la petite église Sainte-Famille de Calgary. Car les antécédents du Père Oblat sont eux-mêmes tissés dans l'engagement, au fil d'une carrière de près de 50 ans qui l'a mené aux quatre coins du monde et qui l'autorise aujourd'hui à se définir comme étant « un homme de terrain », un homme de tranchées, un homme d'opinions aussi, qu'il n'hésite pas à afficher.

Le terrain, pourtant, il s'en était écarté, non pas par choix, mais par accident, littéralement parlant. À deux doigts d'être mortel, l'accident en question l'a ramené au pays, de l'Asie où il oeuvrait, pour l'installer à Saint-Albert, à la résidence oblate de l'endroit. Remis, il acceptait toutefois de reprendre du service à Calgary, pour remplacer à l'église Sainte-Famille le Père Jacques Joly, porté malade. Et c'est là qu'il arrivait donc, en janvier dernier, pour constater que tout semblait s'être ligué, au fil des années, pour décourager les francophones de la région de faire état de leur foi, dans leur langue. Il prenait donc en mains une congrégation étiolée qui s'est cependant rassemblée autour de son nouveau pasteur pour maintenant remplir la petite église dimanche après dimanche. Entre autres messes et événements. Malgré les difficultés qui perdurent, tel le manque de stationnement dans les environs immédiats.



Le Père Gilles Gauthier de la paroisse Sainte-Famille de Calgary

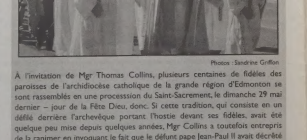
Photo : Éric Batalla

Ces « convaincus », pour utiliser le mot du Père Gauthier, ils viennent d'un peu partout, du quartier du centre-ville où l'église est située, de quartiers avoisinants, et de plus loin encore, parfois d'Airdrie au Nord et d'Okotoks au Sud. Et voilà pourquoi le Père Gauthier parle d'engagement, pour souligner aussi les quelque 50 premières communions récentes et le même nombre, à peu près, de confirmations. Pour aussi déplorer, en tangente, l'isolement de la communauté francophone de Calgary, souvent ignorée par celles qui existent dans le Nord de la province. Un isolement pour lequel il blâme d'ailleurs l'ACFA provinciale, qui se doit d'agir, à son avis, dans une philosophie de rapprochement. Et *Le Franco*, soit dit en passant, en prend là aussi pour son rhume, de la part du Père Gauthier.

En fait, tout cela, pour le nouveau prêtre de l'église Sainte-Famille, s'inscrit dans un contexte de famille humaine, appris sur des terrains beaucoup moins avenants que celui offert à Calgary. Ces terrains, ce sont ceux de l'Inde, du Bangladesh, du Pakistan, du Grand Nord canadien, entre autres, où il a dû oeuvrer auprès de populations en proie aux maladies, à la faim, à la pauvreté extrême, et à des crises identitaires aussi. D'où l'expression d'autres opinions arrêtées, sur la guerre, sur les divisions sociales, sur les excès de classes dirigeantes, sur la perte de valeurs fondamentalement humaines. Celles-là sans distinction de foi particulière d'ailleurs, puisqu'il admet avoir une énorme admiration pour Ghandi, homme de paix qui devrait « servir de modèle ».

Natif de la région de Sherbrooke, au Québec, et issu d'une famille nombreuse qui a inclus plusieurs enfants adoptés, le Père Gauthier s'est familiarisé avec l'Alberta rapidement, en venant y faire des études au Collège Saint-Jean et en revenant oeuvrer dans la capitale dans les quartiers défavorisés du centre-ville. C'est en Alberta qu'il compte demeurer, quand viendra le temps de revenir au sein de la « famille oblate » installée à Saint-Albert, après son stage temporaire à l'église Sainte-Famille. Stage temporaire d'une durée qu'il ne peut préciser, puisque temporaire ne veut pas dire court. Mais il admet ses 73 ans et aussi la possibilité qu'il pourrait choisir la retraite dans deux ans. La retraite, mais pas le silence, ce que pourra vérifier quiconque lui demandera une opinion sur la condition humaine. Et sur l'engagement.

Tradition renaissante



Photos : Sandrine Griffon

À l'invitation de Mgr Thomas Collins, plusieurs centaines de fidèles des paroisses de l'archidiocèse catholique de la grande région d'Edmonton se sont rassemblés en une procession du Saint-Sacrement, le dimanche 29 mai dernier – jour de la Fête Dieu, donc. Si cette tradition, qui consiste en un défilé derrière l'archevêque portant l'hostie devant ses fidèles, avait été quelque peu mise depuis quelques années, Mgr Collins a toutefois entrepris de la ranimer en invoquant le fait que le défunt pape Jean-Paul II avait décrété que 2005 serait l'année internationale de l'Eucharistie (la période débute, en fait, en octobre). À cette occasion, plusieurs corps policiers accompagnaient le procession et, faisant œuvre de sécurité, barraient certaines rues du centre-ville, dont l'avenue Jasper, puisque le défilé partait de la basilique Saint-Joseph pour aboutir à l'église Saint-Joachim, après s'être arrêté pour trois stations de prière.

AGA de l'AJFAS
« Elargir les horizons »

SANDRINE GRIFFON

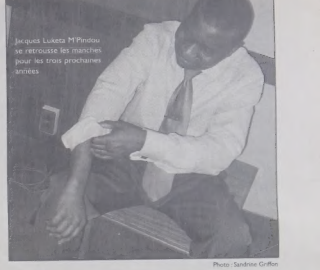
Edmonton

Ces temps-ci, on voit plus grand, et surtout plus loin à l'AJFAS (Alliance jeunesse Famille de l'Alberta Society), organisme de prévention du crime chez les jeunes immigrants basé à Edmonton mais dont le mandat est provincial. Alors que ses membres, réunis en assemblée générale annuelle, adoptaient formellement un plan d'action triennal, le coordonnateur de l'Alliance, Jacques Luketa M'Pindou, affirmait en se retroussant symboliquement les manches que « pour les trois prochaines années, nous allons être en chantier ».

Évoquant un « travail difficile » et des « sacrifices », M. M'Pindou, ainsi que le président de l'AJFAS, le Dr Faustin Tshite, prennent pour point de départ à ce nouvel élan les accomplissements des cinq premières années de l'organisme. Et, puisque la rencontre du 27 mai dernier se proposait de jeter un dernier regard sur 2004, on a admis que celle-ci avait été essentiellement marquée par les célébrations du 5e anniversaire de l'organisme (voir *Le Franco*, édition du 4 au 10 mars 2005, p. 2), ce qui n'empêchait pas les activités régulières, se déclinant, elles, selon trois thèmes : « sensibilisation, information, intégration ».

Dans ce cadre, on note la production de pamphlets d'information (surtout pour le secteur des Affaires féminines de l'Alliance, qui a travaillé sur le projet *Femmes immigrantes francophones, informez-vous !*). Cependant, les activités pour jeunes ont pu sembler moins populaires, peut-être moins nombreuses; en contrepartie, certains membres ont relevé un manque chronique de participation de la part de cette clientèle-cible, et soulevé, de ce fait, l'implication réelle des parents. La question a provoqué quelques débats au sein de l'assemblée et les autorités de l'Alliance ont dit prendre ces réflexions en considération.

Côté chiffres, un des objectifs de l'an passé s'avérait la réduction d'un déficit accumulé – chose faite en partie, surtout grâce à la mise en place d'un « comité de gestion ». Après présentation du rapport financier, M. M'Pindou a d'ailleurs avancé que l'idéal, qui devient aussi son but pour l'année à venir, serait de doubler le budget de l'AJFAS, qui atteindrait donc 400 000 $ par an. Le tout, en fait, se reflète dans le nouveau plan triennal (2005-2008) de l'Alliance, qualifié de « très ambitieux » et qui émane d'une session de réflexion tenue le 16 avril dernier. Le plan identifie cinq besoins sur lesquels l'Alliance va tenter d'orienter ses actions dans les trois prochaines années : établir des partenariats et des alliances stratégiques; développer des projets de recherches; promouvoir la cohésion sociale dans la communauté; offrir de l'information et de la formation aux membres et assurer la stabilité financière de l'AJFAS.



Jacques Luketa M'Pindou se retrousse les manches pour les trois prochaines années

Photo : Sandrine Griffon

Enfin, AGA oblige, les membres ont procédé au renouvellement du conseil d'administration : le Dr Tshite reste au poste de président et entend continuer sa « noble mission », tandis qu'Emmanuel Mulumba (vice-président), Urbain Ntambwe (trésorier), Adeline Muto (secrétaire) et Izia Yakibonge (représentante des jeunes) se joignent à lui – à noter que quatre autres membres de l'AJFAS font partie du Conseil des Sages, qui endosse un rôle de consultation et, si besoin est, de médiation.

AGA - Régionale de Lethbridge/Medicine Hat

Le Centre scolaire communautaire reste au centre des préoccupations des responsables de l'ACFA régionale de Lethbridge/Medicine Hat. Cela est posé clairement dans le rapport du président de l'organisme, rapport soumis en Assemblé générale annuelle au soir du 28 mai dernier, autant en rendant compte du travail déjà accompli que pour faire état des efforts qui restent à être faits pour en arriver à l'établissement de l'édifice. Dossier central, mais pas unique, et de fait, le rapport de François Eudes faisait état d'une année pleinement remplie à la Régionale durant laquelle l'organisme a d'ailleurs reçu un Prix d'excellence de La Chambre économique de l'Alberta pour s'être démarqué en matière communautaire.

Activités multiples donc, centrées autour de nombreux spectacles, six en fait, organisés par la Régionale en collaboration avec d'autres entités locales ou provinciales. D'importance, il est noté que toutes les activités, ou presque, mises sur pied par l'ACFA locale le sont en partenariats, y compris avec les autorités municipales de Lethbridge dans certains cas. Des efforts d'animation ont aussi été exercés vers Medicine Hat, où deux spectacles ont été montés et où un sondage a été mené, la grâce à des fonds spéciaux débloqués par Patrimoine canadien. Mention a également été faite du Festival cInéMAGINE, tenu à Fort Macleod, même s'il est maintenant sous la responsabilité d'une société détachée de la Régionale, depuis avril 2004. Et soit dit en passant, il a été admis que les efforts quant à l'établissement d'un Centre scolaire communautaire pourront être chapeautés par une société détachée de l'ACFA régionale, une société qui s'occupera éventuellement de la gestion de l'édifice.

Récipiendaire du prix Louis-Philippe-Cormier en développement communautaire, Doug Peterbridge pose en compagnie de Madeleine Cormier, épouse de feu M. Cormier.

Après présentation du rapport annuel du président, c'était celle des états financiers, eux en bonne santé, puis celle des candidats en lice pour les postes au CA de la Régionale, tous renouvelés chaque année. Des dix tenants initiaux l'année précédente, il n'en restait que sept, suite à quelques départs pendant les douze mois d'opérations précédents. Trois de ces membres se représentaient : c'étaient François Eudes, à la présidence, et Eric Vandist et François Blouin à des postes de conseillers, tous élus par acclamation. Les membres présents acclamaient alors Francine Young, Benoît Bizimungu, Agnès Uwambajemariya, Cosmin Badea et Doug Peterbridge aux postes vacants, ce qui laissait quand même deux sièges ouverts, à être comblés dans les semaines à venir.

De là, il ne restait, plus ou moins, qu'à clore l'Assemblée qui avait réuni 16 membres, et, en compagnie d'invités tels Patrice Gauthier (ACFA provinciale) et Guillaume Laroche (FJA), qu'à festoyer quelque peu dans le cadre du vin et fromage d'usage.

Entente collective signée

Les autorités du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) ont rendu publics les détails de l'entente collective signée avec ses professeurs, tel que prévu, après que ceux-ci l'aient ratifiée en date du 24 mai dernier. Il s'agit effectivement d'une entente de quatre ans, couvrant la période inscrite entre le 1er septembre 2003 et le 31 août 2007. L'entente assure aux enseignants une augmentation salariale de 11,45 %, donc rétroactive, ainsi qu'une augmentation graduelle de la cotisation du Conseil en ce qui concerne leurs avantages sociaux.

La nouvelle convention collective couvre également d'autres considérations reliées aux avantages sociaux, de même que certains éléments ayant trait au nombre de minutes d'enseignement par année, ce qui n'était auparavant pas inclus. La ratification des enseignants du CSCN fait suite à l'entente de principe conclue le 13 mai dernier entre les représentants de chacune des parties impliquées, ceux du CSCN d'une part et ceux de l'Unité 24 de l'ATA (Alberta Teachers Association) d'autre part. Onze écoles francophones sont touchées aux termes de l'entente conclue.

Surfer en français

Activité annuelle, rassemblant chaque fois plus d'un millier de participants, « Surfer en français » était à nouveau au calendrier des activités des parents et des élèves francophones attachés, si l'on peut dire, au Conseil scolaire Centre-Nord. Comme il appartient chaque année à une école différente du CSCN d'organiser l'événement, et d'en recueillir les bénéfices, c'était cette année au tour de l'École La Prairie, du moins à ses représentants, d'accueillir tous ceux qui se sont présentés, en soirée du 28 mai dernier, à l'entrée de la piscine du West Edmonton Mall, ce qui est maintenant de coutume, pour ainsi participer à l'activité de levée de fonds laquelle permet d'amasser, habituellement, plusieurs milliers de dollars.

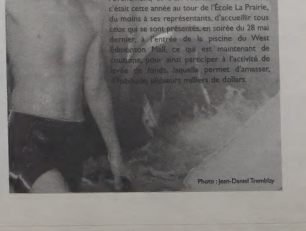


Photo : Jean-Daniel Tremblay

EDITORIAL

Classe et crasse

Bon. La bonne reine Elizabeth et son duc époux ont maintenant quitté les terres coloniales de l'Ouest canadien pour retourner dans leurs pièces de Windsor ou de Balmoral, et l'on peut donc pousser un petit soupir de soulagement en tournant la page sur ce qui, somme toute, n'a peut-être pas rehaussé la stature de l'Alberta, ni au plan national, ni au plan international.

Sans s'étendre sur les commentaires affolés ou vitrioliques de certains journaux britanniques dont les correspondants couvraient le passage des monarques à Edmonton et à Calgary - sinon pour noter que la métropole du Sud semble s'en être mieux sortie que la capitale dans l'évaluation des choses -, il est un fait que la visite royale a fait couler beaucoup d'encre et de salive sans que la province y gagne grand chose quant à sa réputation. Et c'est un peu étonnant, en regard du fait que les villes albertaines, autant Calgary qu'Edmonton, ont certes appris, au fil des années, à accueillir des invités du monde entier dans le cadre d'une variété de manifestations, sportives surtout, soit, mais quand même. Manifestement, ces expériences ne servent pour rien quand l'accueil en appelle à plusieurs considérations protocolaires, à des itinéraires qui soient le moindrement intéressant, à des activités qui dénotent un certain panache. Car tout considéré, il faut l'admettre, le calendrier de la visite des majestés tenait davantage de ce qu'auraient pu produire des organisateurs de soirées de bingo (avec respect pour ces organisateurs) de ce qui aurait dû sortir des bureaux responsables de la visite en question.

Mais bref, tout cela constitue maintenant de l'eau sous le pont, à la distinction près que les vraies cérémonies de célébrations de centenaire sont dues au début de septembre prochain, ce qui amène à l'espoir que les autorités responsables offriront alors enfin quelque chose d'un peu d'envergure, peut-être même avec un feu d'artifice (ce que l'on n'a pas jugé bon de faire lors du passage de la reine et du duc), pour ainsi aller au-delà de ce qui a été fait jusqu'à présent. À la distinction aussi de ce qu'il reste en termes de contraste entre les visiteurs et les hôtes, ou plus précisément, entre la visiteure et l'hôte, pour réduire le passage royal à une simple question de contraste entre personnalités en présence.

Côté jardin, Elizabeth Alexandra Mary, fille d'Albert, du duc de York et futur roi George VI, et d'Elizabeth Angela Marguerite Bowes Lyon. Élevée depuis la plus tendre enfance dans les manières les plus exquises, toutes trempées de traditions centenaires qui maintiennent le statut royal en figure de proue du Royaume Uni. La princesse aînée doit jouer un rôle établi devant la populace, et en arriver à prendre sa place sur le trône d'Angleterre, et par extension, sur ceux des pays du Commonwealth, même si ceux-là sont plus symboliques encore que le premier. Ce trône, elle l'occupe depuis 1952, avec couronnement en 1953, et après plus de 50 ans sur ce siège, malgré les frasques de quelques-unes de ses ouailles, malgré quelques scandales ici et là, malgré certains appels pour la dissolution d'une monarchie dépassée, Elizabeth II maintient contenance et superbe, souveraines pourrait-on dire, qui définissent classe et grâce. Oui, grâce, car Sa Majesté vieillit bien, semble-t-il, au point qu'elle apparaît maintenant grand-mère bienveillante, un peu comme sa mère, la Reine mère tant aimée, apparaissait au peuple britannique et aux publics du monde.

Côté cour, Ralph Philip Klein, ancien membre de l'aviation canadienne, professeur, publiciste, journaliste, maire de Calgary avant de devenir ministre et éventuellement premier ministre de l'Alberta. Bon vivant de tous temps, il est du peuple, parle donc au peuple, ou du moins en donne l'impression. En poste à son dernier titre depuis 1992, meneur d'un parti qu'il a mené quatre fois d'affilée à des majorités plus ou moins écrasantes, il survit aux critiques issues d'aventures loufoques, de comportements parfois renversants, de positionnements saugrenus qui en ont amené plusieurs, au fil des ans, à espérer, sinon à demander, son retrait de la vie politique. Dans sa quatorzième année à titre de premier ministre, Ralph Klein, qui semble n'avoir ni classe ni bonnes manières, et encore moins de grâce, n'en reste pas moins aimé des Albertains dans l'ensemble, au début de son règne, comme s'il s'agissait d'un oncle excentrique, et maintenant, comme un grand-père bienveillant.

Ce qui fait que, en bout de ligne, les mains dans les poches et les enjambées supplémentaires qui sont allées jusqu'à provoquer les tapes dans le dos de Mme Klein pour rappeler son mari à l'ordre ne comptent pour rien. Peut-être même pas pour la reine Elizabeth qui devait bien savoir, à l'avance, à qui elle allait avoir affaire. Les journaux et commentateurs britanniques peuvent bien hurler, à tort et à raison. Les manières de l'un sont peut-être, et même sans doute, déplorables lorsque comparées à celles de l'autre. Il n'en reste pas moins que les témoignages d'affection envers l'un comme envers l'autre ont été et sont toujours indéniables.

Éric Batalla

Saviez-vous que...

Le district Alberta était à l'origine limité au coin Sud-Ouest du territoire provincial actuel. Quand l'Alberta a reçu son statut de province, en 1905, son territoire a donc été élargi vers l'Est et vers le Nord. Statut et nouvelles frontières accommodaient ainsi, si l'on peut dire, une immigration massive : de fait, de 1901 à 1911, la population albertaine est passée de 73 000 à 374 000.

Alberta 1905-2005

Citation de la semaine

Rien ne prédispose davantage à l'aspect pensif que l'absence totale de pensée.

Pierre Dac
Humoriste français (1896-1975)

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6381
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journalistes : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

Cold Lake
Lac Pinson

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Média. Le Franco est imprimé par Gazette Prince Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de noter par date une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, et l'erreur en elle-même.

Depuis 1926, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6381 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Soirée-hommage à Claudette Tardif

En termes d'événements, le personnel du Faculty Club de l'Université de l'Alberta en a vu d'autres, mais probablement pas beaucoup du genre qui était à l'horaire en soirée du 25 mai dernier. Événement bilingue, mais avec une langue française qui tenait le haut du pavé néanmoins, à plusieurs égards, puisqu'il s'agissait, pour les quelque 250 personnes présentes, de marquer l'accession de Claudette Tardif à un siège du Sénat canadien. Mise sur pied par l'ACFA provinciale et le Campus Saint-Jean, la soirée rassemblait à la table d'honneur plusieurs invités qui sont venus tour à tour rendre hommage à la nouvelle sénatrice, tantôt soulignant le travail antérieur de la principale intéressée alors que doyenne à la Faculté, tantôt notant le caractère historique de la nomination.

Ainsi défilaient au micro, présentés par Paul Denis et Dolorèse Nolette*, animateurs de la soirée, Jean Johnson, président de l'ACFA provinciale, Yvette d'Entremont, vice-doyenne du Campus, Jim Edwards, membre du Bureau des gouverneurs de l'Université de l'Alberta, Georges Arès, président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA), lui reconnu pour avoir travaillé pendant de nombreuses années, dans plusieurs rôles, à la désignation d'un siège sénatorial franco-

Photo : Jocelyne Verret-Chasson

Claudette Tardif, en compagnie de Jean Johnson, tenant en mains le cadeau qu'elle a reçu

phone en Alberta, désignation issue d'un « droit historique », sinon de justice. C'est de ce travail dont M. Arès rendait compte dans ses propos, en établissant les fondements historiques pertinents et en relatant certaines anecdotes sur ses contacts récents avec les décideurs du gouvernement fédéral.

Restait à Claudette Tardif elle-même de se présenter au podium, pour remercier tous et chacun, pour faire part de sa fierté teintée d'humilité au moment où elle a accepté de représenter la population albertaine et sa composante francophone au Sénat, pour reprendre aussi quelques étapes de son cheminement en avouant ne pas encore tout à fait croire, en bout de ligne, à sa nomination. Chaudement applaudie par l'auditoire alors debout, elle a ensuite accepté en cadeau de circonstance un tableau signé de l'artiste Herman Foulin, tableau que lui présentait Jean-Louis Dentinger* au nom de la communauté franco-albertaine. L'artiste de Saint-Paul était en fait sur place, puisque la soirée-hommage se voulait aussi soirée-levée de fonds menant à l'éventuelle érection, sur les terrains du Palais législatif provincial, d'un monument dédiée à la francophonie albertaine, monument conçu par M. Poulin.

* *Dolorèse Nolette et Jean-Louis Dentinger sont tous deux vice-présidents de l'ACFA provinciale, tout comme l'est Adèle Poratto, qui s'est elle aussi présentée au micro lors de cette soirée-hommage pour présenter les membres du Comité sénatorial de l'ACFA qui ont désigné Mme Tardif comme étant la candidate francophone de l'organisme pour l'un des trois sièges albertains alors disponibles au Sénat.*

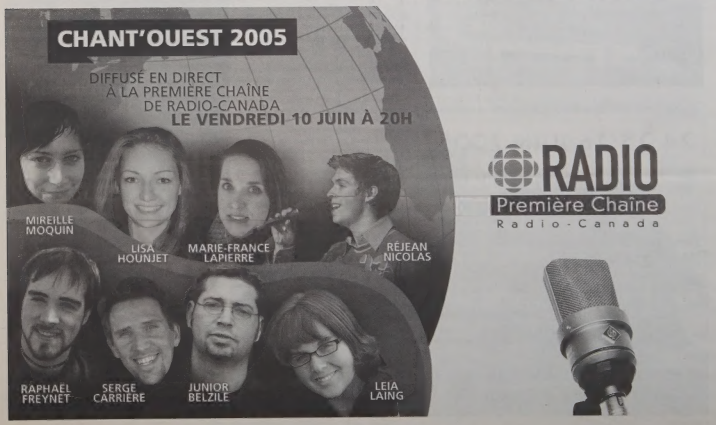
Remerciements de l'Honorable Claudette Tardif

Je tiens à remercier du plus profond de mon cœur tous mes collègues et amis de la communauté francophone de l'Alberta du chaleureux accueil qu'ils m'ont réservé lors de la soirée de reconnaissance qui s'est tenue le 25 mai dernier. Ce fut un moment inoubliable qui restera gravé dans ma mémoire à tout jamais.

Je veux également remercier toute l'équipe de l'Association canadienne-française de l'Alberta et du Campus Saint-Jean qui ont travaillé très fort afin de faire de cette soirée un événement des plus réussis. J'en suis d'autant plus fière sachant que les profits de cette soirée contribueront à mener à bien le projet de monument dédié à la communauté francophone dans les jardins du Palais législatif.

À tous, je veux dire encore combien je me sens privilégiée d'avoir été choisie pour représenter la francophonie albertaine au sein du Sénat canadien. Je suis sincèrement reconnaissante de tout l'appui qui m'a été manifesté et je tiens à réitérer mon désir ardent de servir la communauté francophone, la ville d'Edmonton et la province de l'Alberta.

Claudette Tardif,
Sénatrice



Edmonton chante
La deuxième édition se prépare

Quelques éléments avaient déjà été dévoilés, mais les organisateurs de la deuxième édition du festival de la chanson d'expression française d'Edmonton ont mis un point final à la programmation officielle de l'événement. Celui-ci devrait proposer un contenu à la fois local et national (et même international), tout en tablant sur une ambiance familiale et, bien sûr, des températures plus estivales que l'année passée.

Certains changements ont d'ailleurs été apportés au niveau organisationnel. Ainsi, le festival se déplace des terrains de l'école Rutherford à ceux de Maurice-Lavallée – et si « Mère Nature est pleurnicheuse [s'il pleut] », a souligné Ghislain Bergeron, le président d'honneur d'« Edmonton chante », on a prévu un « Plan B », soit le rapatriement des artistes et des spectateurs à l'intérieur, dans le gymnase de l'école.

M. Bergeron, en conférence de presse, le 26 mai dernier, en a donc profité pour lancer une « invitation spéciale aux gens de l'Alberta » : sur trois jours (du 24 au 26 juin), sur plusieurs scènes, des spectacles variés, allant du classique à l'alternatif, se succéderont en même temps que des animations de rues (clowns, maquilleuses, échassiers, cirque, zoo miniature) pour réjouir les plus petits, et certainement les plus grands.

La Chango Family

Le tout commencera donc par une « première mondiale », avec un spectacle conjoint Chorale Saint-Jean /Zéphyr et sera suivi par celui d'un groupe en provenance du Tchad, H'Sao. Soir de la Saint-Jean-Baptiste oblige, la formation Les Fistons fera danser les spectacteurs jusqu'à 23 heures, heure à laquelle ceux qui auront encore envie de veiller pourront le faire dans les murs de la Cité francophone.

Le lendemain, comme le surlendemain, les concerts et les activités reprennent à midi et s'échelonnent, toujours pour les couche-tard, jusqu'aux petites heures; le samedi voit, entre autres, la prestation d'une artiste invitée en provenance d'une autre province, à savoir Mélanie Boucher, de Vancouver, lauréate du Chant'Ouest 2004, ainsi que celle de la tête d'affiche du festival, la Chango Family, groupe de Montréal, qui passe aisément du ska au reggae et a des influences diverses.

Pour plus d'informations sur la programmation ou le prix des passeports (prix spéciaux pour les membres de l'ACFA, les aînés et les jeunes), on peut contacter l'ACFA régionale d'Edmonton au (780) 469-4401 ou consulter le site www.edmontonchante.ab.ca.

H'Sao

Galala à Saint-Paul

L'École du Sommet, le Centre de Développement musical et l'ACFA régionale de Saint-Paul ont présenté, le 26 mai dernier, un troisième Galala pour la région en question. Jumelé au concert de printemps de l'École du Sommet, cette activité présentait trois artistes locales : Karina Laquie, Desiree Brousseau et Myriam Bellveau-Simard. Tous ont noté l'assurance qu'elles ont prise grâce aux conseils de Marie-Josée Ouimet et de Joanne Lamoureux. L'an prochain, l'ACFA entend répéter l'expérience avec un nombre plus important de jeunes, c'est pourquoi les parents seront invités à inscrire leurs enfants dès l'automne.

Texte et photo : Lyne Lemieux

Concert de printemps

La chorale Les Chantamis, jamais en reste ni en quantité ni en qualité, présentait en soirée du 28 mai dernier son concert du printemps, pour ainsi clore sa saison 2004-2005 - sa saison locale, tout au moins, puisque, en juillet prochain, l'équipe se lancera dans un voyage européen qui l'amènera en fin de parcours en Allemagne. Offert au Centre régional des Soeurs grises, à Edmonton, le concert réunissait près d'une centaine de spectateurs à l'écoute de pièces variées qui allaient du classique au populaire, en passant par le folklorique, de plusieurs pays d'ailleurs. Toujours menée par Laurier Bisson, la chorale de quelque 40 membres n'a nullement failli à plaire à un auditoire conquis d'avance qui s'est régalé des prestations *spirituel* comme de celles de cantiques, particulièrement en fin de première partie, quand la pièce de clôture a permis un solo de Guy Hébert, lui bien connu pour son disque récent, *Cent parenthèses*. Quant à la tournée européenne, elle permettra d'abord une participation à des ateliers choraux à Nevers, en France, puis quelques concerts sur le trajet inscrit entre Strasbourg et Francfort, d'où la chorale reprendra les airs pour revenir au pays.

Photo : Éric Bataille

VENEZ CÉLÉBRER LA CHANSON D'EXPRESSION FRANÇAISE

24 25 26 JUIN 2005

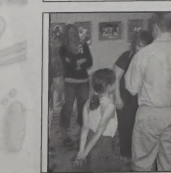
Bénévoles recherchés

Terrain de l'École Maurice-Lavallée
(88 Ave et 95 Rue)

«Edmonton chante»

www.edmontonchante.ab.ca
Info et billets: 469-4401

Vernissage



Nouvelle soirée d'exposition, au Centre d'arts visuels de l'Alberta (CAVA), celle-là permettant de présenter à une quarantaine de visiteurs une série d'aquarelles, d'acryliques et de sculptures de quatre artistes. Tenu en soirée du 27 mai, le vernissage touchait ainsi Curtis Johnson, Almasta Alizée, Mary Topping et Julie Drew, sous le thème « Silence & Expressions ». Les pièces présentées resteront exposées jusqu'au 8 juin prochain, à la galerie du CAVA, sise au coin de la 91e rue et de la 95e avenue, à Edmonton.

Photo : Éric Bataille

Festival du film de Waterton, 6e prise

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Les amateurs auraient sans doute été déçus si, comme on l'a cru un moment, le festival international du film français de Waterton n'avait pu se dérouler comme à l'habitude. Si la présidente de la Société organisatrice de l'événement, Anne-Marie Erdmann, affirme que, cette année, « le temps a manqué », elle évoque également le fait qu'elle a reçu beaucoup d'appels pour que le festival ait bel et bien lieu. Aussitôt dit, le comité organisateur, composé de quatre bénévoles, se met à la tâche et « routine » des cinq éditions précédentes aidant, met en place une programmation digne des années passées, toujours dans un esprit similaire et dans le même « cadre enchanteur », le village de Waterton, dans le parc des Rocheuses éponyme.

Un long dimanche de fiançailles

Ainsi, comme à l'habitude, souligne Mme Erdmann, la programmation cinématographique, qui se décline en longs et en courts métrages (*voir encadré ci-contre*), propose « de tout pour tous ». Entre films français et canadiens (c'est-à-dire des productions québécoises) aux genres différents, il y a bien sûr des incontournables, des films qui ont déjà connu des succès en salle, comme *Les Choristes* et *Un long dimanche de fiançailles*, mais aussi, et entre autres, des œuvres plus rares, tel le documentaire *Genesis*, qui ne parle pas du groupe des années 80, mais présente plutôt une vision artistique de la naissance de l'univers – le tout par l'équipe de production de *Microcosmos*.

Invité spécial du festival cette année : nul autre que Guy A. Lepage, acteur et animateur québécois bien connu, qui viendra présenter son film *Camping sauvage*. Ainsi, pour un total de huit longs métrages présentés, six autres œuvres, toutes canadiennes et projetées entre les précédentes, sont en lice pour le prix du meilleur court métrage (résultat émanant de trois juges : le dimanche après-midi, à 14h30). Les spectateurs, quant à eux, auront droit à des activités traditionnelles également, comme des menus à saveur française dans les restaurants du village, pendant toute la durée du festival, des réceptions des expositions et des tarifs préférenciels dans les auberges de Waterton.

Exils

Feux rouges

Les organisatrices du festival espèrent évidemment que l'édition 2005 comptera autant d'entrées que celle de l'année passée (quelque 1700) et entendent déjà, « comme d'habitude », en tenir une autre en 2006.

Programmation – longs métrages

Vendredi 10 juin

19 h 00 *Feux Rouges* (France/ 2004)

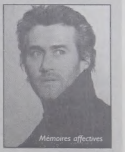
Samedi 11 juin

10 h 00 *Exils* (France/Japon)

13 h 00 *Mémoires affectives* (Canada 2004)

15h 30 *Camping Sauvage* (Canada 2004)

19 h 00 *Les Choristes* (France/Allemagne/ Suisse, 2004)



Mémoires affectives

Dimanche 12 juin

9h 00 *La Vie avec mon père* (Canada 2005)

11h 30 *Genesis* (France/Italie, 2005)

14h 30 *Un long dimanche de fiançailles* (France/ 2004)

NB : tous les films sont sous-titrés en anglais

Pour plus d'informations : www.watertoninternationalfrenchfilmfest.com

ADMINISTRATION DES AFFAIRES BILINGUE

NAIT
THE NORTHERN ALBERTA INSTITUTE OF TECHNOLOGY

Administration des affaires bilingue
Programme collégial de 2 ans !

Améliore tes capacités à communiquer en affaires dans les deux langues officielles du Canada !

Obtiens un emploi dès tes études terminées, tout comme 100 % des finissants des deux dernières années !

Inscris-toi dès aujourd'hui... les places sont limitées !

Complète une formation technique et professionnelle.
Petites classes
Professeurs sympathiques et professionnels
Ordinateur portatif
Bourses d'études
Stages de travail payés

Spécialise-toi dans un des quatre domaines :

- Comptabilité
- Finance
- Management
- Marketing

Téléphone à Ariane au (780) 471-7033
www.nait.ca/programs/FBU

Merci de magasiner

Vous faites le plein de fournitures de bureau.
Vous ajoutez des blocs de minutes à votre cellulaire.
Vous achetez votre vin à la caisse.

Faites de même pour les tarifs aériens.

Voici une idée tout à fait géniale uniquement offerte sur aircanada.com : achetez vos billets en vrac ! Parfaits pour les grands voyageurs, les Passeports de vols Air Canada vous permettent d'acheter plusieurs billets d'un seul coup et de les utiliser quand bon vous semble.

- Économisez jusqu'à 30 %* !
- Obtenez des surclassements gratuits en classe Affaires !

PASSEPORT URBAIN

Il existe un Passeport urbain pour la plupart des grandes villes canadiennes pour voyager au Canada et aux États-Unis. Selon l'endroit où vous habitez, vous pouvez choisir celui qui vous convient le mieux.

PASSEPORT OUEST DU CANADA

Ce forfait est pensé pour les grands voyageurs de la plupart des villes de l'Ouest canadien et donne accès jusqu'à 26 destinations nord-américaines.

Voici comment ça fonctionne :
Une seule transaction Chaque forfait est prépayé et comporte 10 ou 20 crédits de vol aller simple que vous achetez en une seule fois et que vous utilisez par la suite comme bon vous semble, avec des vols exploités par Air Canada et Air Canada Jazz^MC. **Nos Passeports de vols vous permettent aussi d'économiser jusqu'à 30 % et de profiter des avantages pratiques de nos tarifs Latitude** • Aucune obligation d'achat à l'avance • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • Modifications illimitées sans frais • Mise en attente prioritaire • 100 % des milles-privilèges Aéroplan • Un mille Aéroplan pour chaque tranche de trois dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne. **Des surclassements gratuits pour chaque vol** Quand vous utilisez votre Passeport de vols, vous pouvez maintenant profiter de surclassements en classe Affaires. Vous n'avez qu'à en faire la demande et à en confirmer la disponibilité en ligne, dans les 24 heures précédant votre départ. Aucun certificat de surclassement n'est requis, plus besoin de demander votre surclassement à l'aéroport.

Les Passeports de vols Air Canada. Une innovation qui arrive à point. Surveillez nos nouveaux Passeports de vols en 2005 !

Merci de magasiner sur aircanada.com
Ou demandez à votre agent de voyages de réserver pour vous.

AIR CANADA

*Tous les crédits de vol doivent être utilisés dans les 353 jours suivant l'achat du Passeport de vols. La réduction est comptée au tarif Latitude pour les vols intérieurs et varie selon la destination. Certaines conditions s'appliquent. Brevet en instance.

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Diététique

Faire le ménage du printemps... dans votre réfrigérateur (1re partie)

KARINE LANDRY
Diététiste-Chroniqueuse

Selon une étude menée par le gouvernement irlandais, 40 % des réfrigérateurs abritaient des staphylocoques (bactéries qui engendrent de nombreuses intoxications alimentaires) et 6 % donneraient refuge à la bactérie mortelle listéria (source : www.extenso.com). Bien que ces données soient matière à réflexion, il ne faut surtout pas partir en peur…

Pas de bibittes dans mon frigo !

Il est tout à fait normal que les aliments contiennent des micro-organismes. Tel est le cas, par exemple, du fromage ou du yogourt. C'est seulement lorsque les conditions leur sont favorables que ces micro-organismes se multiplient en nombre suffisant pour vous rendre malade. Pour éviter de tels problèmes, il faut mettre en pratique certaines règles élémentaires de sécurité alimentaire, comme de maintenir la température du réfrigérateur à 4 °C et moins, de respecter les durées d'entreposage recommandées et de jeter régulièrement les aliments qui sont demeurés trop longtemps dans le frigo (pour éviter la contamination croisée, les mauvaises odeurs).

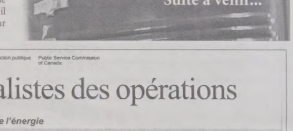
Date de péremption

Ne faites surtout pas l'erreur de vous fier uniquement à l'apparence et à la couleur d'un aliment pour garantir sa qualité. Il faut plutôt se référer à la date de péremption suggérée par les fabricants de produits alimentaires. Mais attention ! La date « meilleur avant » indique la période pendant laquelle le produit « non ouvert » conserve sa qualité tant nutritionnelle que sensorielle, dans la mesure où ce même produit a été manipulé et conservé adéquatement. On ne peut donc plus se fier à cette date une fois qu'il a été ouvert. Le bris du contenant, du couvercle ou de l'emballage fait en sorte que le produit n'est plus conservé de façon hermétique. Et comme nous le savons, l'air, la température, l'humidité, etc, sont tous des facteurs qui peuvent provoquer la détérioration précoce d'un aliment.

Bien que l'on ne trouve pas de date de péremption sur tous les produits alimentaires, il est toutefois obligatoire de l'indiquer sur ceux qui ont une durée de vie inférieure à 90 jours. Mais il y a quelques exceptions, par exemple, on ne mettra pas de date de péremption sur les légumes et les fruits.

Que faire une fois le produit ouvert ?

Suite à l'ouverture de l'emballage d'un produit, on peut généralement prévoir une détérioration au niveau de la valeur nutritive, saveur, texture, odorat, etc. Toutefois, le type et le degré de dégradation varient selon la nature de l'aliment. Par exemple, un aliment humide est davantage à risque de contamination bactérienne. Pour leur part, les aliments qui contiennent des acides gras insaturés, comme les huiles et les noix, rancissent avec le temps, ce qui modifie leur valeur nutritive et leur goût.



CRTC AVIS PUBLIC DU CRTC — Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **THE SCORE TELEVISION NETWORK LTD.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées appelée The Score en proposant que le service distribue de la programmation à haute définition. EXAMEN DE LA DEMANDE : 370, rue King O., Bureau 304, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **17 juin 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-47

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Productions Lez Arts

AGA de la Société des Productions Lez Arts

La Société des Productions Lez Arts vous invite à son assemblée générale annuelle le samedi 11 juin 2005 à la P'tite Scène de La Cité Francophone (8627 rue Marie-Anne-Gaboury) entre 13h00 et 15h00.

S'il vous plaît, confirmer votre présence auprès des Productions Lez Arts au 485-2622.

Ordre du jour

1. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
   1.1 Choix du président d'assemblée et du secrétaire.
2. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE L'AGA DU 22 juin, 2004
3. RAPPORT DU PRÉSIDENT
4. RAPPORT FINANCIER
5. RAPPORT DES ACTIVITÉS
6. NOMINATION D'UN VÉRIFICATEUR FINANCIER
7. ÉLECTION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION
8. VARIA
9. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Spécialistes des opérations

Office national de l'énergie

CALGARY (ALBERTA)

Ouvrir aux personnes qui travaillent ou habitent à High Level, Grande Prairie, Fox Creek, Whitecourt, Fort McMurray, Bonnyville, Edmonton, Red Deer, Calgary, Lethbridge, Medicine Hat (Alberta) ou en périphérie, dans un rayon de 160 kms de ces centres.

L'Office national de l'énergie (ONE), dont le siège social est à Calgary, est l'organisme chargé de la réglementation de divers aspects de l'industrie énergétique canadienne. Nous sommes fiers d'être une entreprise technique et professionnelle en matière d'organisme de réglementation et de son rôle consistant à promouvoir la sécurité, la protection environnementale et l'efficience économique de l'industrie dans l'intérêt du public canadien. L'ONE offre à ses employés d'intéressantes opportunités de développement professionnel en travaillant sur des projets complexes, stimulants et diversifiés dans le domaine énergétique, ainsi qu'un excellent programme d'avantages sociaux et une qualité de vie équilibrée.

L'ONE est actuellement à la recherche de personnel qualifié pour les postes suivants :

- **Spécialiste des opérations, Exploration et production –**
  Anglais essentiel - activités de forage, d'aménagement, de production et de transport du pétrole et du gaz dans les zones limitrophes du continent (infrastructures et extracti ères).
- **Spécialiste des opérations, Construction de pipelines –**
  Divers profils linguistiques : anglais essentiel et bilingue BBB/BBB - activités liées à la construction et à l'exploitation des pipelines et des installations pétrolières et gazières.

En tant que spécialiste de son domaine, le titulaire sera chargé de fournir des avis professionnels et techniques à l'ONE et à son personnel. Il pourra être amené à gérer et étudier les demandes d'autorisation soumises à l'Office, effectuer des inspections (sites de production et de forage, pipelines et installations pétrolières et gazières), effectuer des vérifications (de sécurité et de documentation ou encore de systèmes de gestion) ou enquêter sur des incidents, encadrer le personnel subalterne ou de moindre expérience, représenter l'Office auprès de divers comités de l'industrie, exécuter des études ou des projets spéciaux dans des domaines qui concernent l'ONE.

Pour être admissibles, les candidates ou candidats doivent posséder un diplôme d'ingénierie ou un diplôme d'études techniques dans le domaine du pétrole et du gaz, de la production d'hydrocarbures, et du génie mécanique, civil ou chimique ainsi qu'une vaste expérience de travail pertinente. Les postulants qui possèdent une combination d'études, de formation et d'expérience seront pris en considération.

Pour vous informer sur ces possibilités d'emploi et la façon de présenter une demande, visitez-nous en ligne à l'adresse **http://mploi.gc.ca** ou appelez notre ligne **Infotel** au **1-800-645-5605** ou ATS au **1-800-532-9397**. Pour plus d'information au sujet de l'ONE, visitez notre site web au **www.neb-one.gc.ca**. **La date de clôture pour postuler une demande est le 13 juin 2005.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

emploisge.ca — Canada

GE Money - Canada

imagination at work

GE Money - Canada est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 35 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux vendeurs d'automobiles. Si vous voulez enrichir votre carrière dans une compagnie qui respecte vos idées, venez vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants:

- **Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)**
- **Service à la Clientèle**
- **Collections**

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de facturations de nos consommateurs, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons couramment des opportunités à temps partiel ainsi qu'à temps plein (divers horaires) dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, voici votre opportunité pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la Fortune 500. Nous offrons(ons) notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices:

- **Couverment médical à 100%, dentaire et assurance vie**
- **Plan de retraite et d'épargne d'action égalés par la compagnie**
- **Remboursement santé de votre abonnement à la Gym**
- **Une dépense de relocalisation sera fournie**

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous appreniez vite, vous avez des talents en communication, ou résolutions de problèmes, et dans le milieu des ordinateurs, nous aimerions faire votre connaissance.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à **http://www.gecallcentercareers.com**. Tous candidates qui n'ont pas accès à l'internet peuvent nous appeler à **1-866-967-5443** (**1-866-WORK4GE**).

You're the voice of your community. And now, your company.

www.gecallcentercareers.com

E.O.E.

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!

Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.

LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

UNIVERSITY OF ALBERTA

Faculté Saint-Jean

PRÉPOSÉ.E, SERVICE AUX ÉTUDIANTS

La Faculté Saint-Jean est à la recherche d'un préposé ou d'une préposée au service aux étudiants pour répondre aux demandes d'information de la part des étudiants et du personnel. Pour ce faire, le préposé ou la préposée fournira des renseignements généraux, aidera les étudiants avec leurs inscriptions, dirigera les étudiants au conseiller académique et/ou au service approprié, distribuera des formulaires, et dirigera les étudiants aux informations concernant les examens, les bourses, etc. Afin de mieux servir les étudiants, la personne sera appelée à rester au courant de nouveaux services aux étudiants disponibles à la *University of Alberta*. De plus, le préposé ou la préposée travaillera avec les agents de liaison pour faire l'envoi d'informations de recrutement, ainsi qu'avec l'équipe des admissions pour maintenir des dossiers d'étudiants et pour compiler des statistiques pertinentes. La personne embauchée fournira également un soutien administratif général, y compris entrer des données, faire l'archivage des dossiers, etc.

Les candidat.e.s qualifié.e.s pour ce poste auront :

- Un diplôme secondaire; un diplôme universitaire de premier cycle préféré
- Au moins deux ans d'expérience pertinente
- Une forte capacité de communication en français oral et écrit; une compétence en anglais oral et écrit
- Un sens bien développé des relations interpersonnelles; une excellente attitude vis-à-vis du service à la clientèle
- Un excellent sens d'organisation et d'attention aux détails
- Une compétence dans un environnement *Windows* avec le logiciel *MS Office* (*Word* et *Excel*); une connaissance du logiciel *PeopleSoft* serait un atout
- Une connaissance du fonctionnement d'un institut post-secondaire serait un atout
- Une connaissance de LAIPRP (FOIPP) serait un atout.

Ce poste aura une durée de un an, avec une possibilité de renouvellement. L'échelle salariale est de $ 2 598 - $ 3 236 par mois, conformément à la convention collective des employés de soutien de la *University of Alberta*. La date d'entrée en fonction sera le 18 juillet 2005.

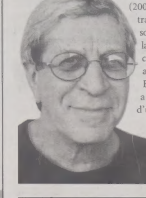
Les demandes seront acceptées jusqu'au **10 juin 2005**. La demande d'emploi, accompagnée d'un curriculum vitae en français et les noms de trois répondants, doit être envoyée à :

Madame Jocelyne Rinn
Agente administrative, finances et installations
Faculté Saint-Jean
University of Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91 St.)
Edmonton, Alberta T6C 4G9

Les dossiers reçus pour ce concours seront gérés selon les dispositions de la Loi de l'accès à l'information et de la protection des renseignements personnels. La *University of Alberta* embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les personnes handicapées, les membres des minorités visibles et les autochtones.

Mort d'un poète

Le poète acadien de renommée internationale Gérald Leblanc est décédé à l'âge de 59 ans, le 30 mai dernier, à la suite d'une longue maladie. M. Leblanc, qui a également été éditeur, était originaire de Bouctouche, au Nouveau-Brunswick. Il a publié de nombreux recueils dont *Géographie de la nuit rouge* (1984), *L'extrême frontière* (1988), *Complaintes du continent* (1993), *Éloge du chiac* (1995), *Le plus clair du temps* (2001) et *Techngnose* (2004). Outre son travail d'écrivain, Gérald Leblanc a souvent agi comme ambassadeur de la poésie acadienne et a donné des conférences sur le sujet au Québec, au Canada, aux États-Unis et en Europe. Gérald Leblanc, par ailleurs, a toujours oeuvré comme « trait d'union » entre les différentes disciplines artistiques en Acadie et écrit plusieurs titres pour le groupe *1755*.



Saint-Thomas
CENTRE DE SANTÉ HEALTH CENTRE

Le Centre de santé Saint-Thomas Health Centre est un organisme communautaire francophone à but non lucratif composé de 19 groupes et associations francophones de la région d'Edmonton. Les objectifs de cet organisme précisent que tous les services et soins seront offerts en français et en anglais permettant ainsi la création de programmes qui répondront aux besoins des francophones de la région en matière de santé et de soins de longue durée. Le projet vise la construction et l'exploitation d'une résidence pour personnes âgées en perte d'autonomie et d'un centre communautaire de soins de santé primaires où toute une gamme de programmes et de services de santé seront offerts par une équipe interprofessionnelle pouvant s'exprimer en français et en anglais.

GESTIONNAIRE DE PROJET

Sous l'autorité du conseil d'administration du Centre de santé Saint-Thomas Health Centre et en collaboration avec le Réseau santé albertain et la régie de santé Capital Health, le gestionnaire de projet aura la responsabilité de la mise en oeuvre d'un centre de santé communautaire. La personne choisie exercera des fonctions de direction, de planification, de gestion et de supervision du personnel. Plus spécifiquement, elle sera responsable :

- d'établir les politiques de gouvernance et de fonctionnement;
- d'élaborer un plan d'immobilisation et d'installation du centre de santé communautaire;
- de procéder à la mise en opération du centre comprenant le recrutement du personnel, l'élaboration et l'implantation de tous les systèmes de gestion;
- de faire connaître le rôle d'un centre de santé communautaire et promouvoir ses services de première ligne auprès de la clientèle cible;
- de maintenir des communications continues auprès des partenaires communautaires et gouvernementaux;
- de consolider les partenariats avec les organismes de santé et services sociaux de la région ainsi que les instances postsecondaires de formation.

Exigences

- Détenir un diplôme en administration ou dans une discipline pertinente au poste
- Minimum de 5 années d'expérience en gestion
- Connaissance générale du milieu de la santé et des services sociaux
- Excellente capacité à communiquer oralement et par écrit en français et en anglais
- Facilité à communiquer dans un groupe et expérience avec les médias d'information

Toute personne possédant les compétences mentionnées est invitée à faire parvenir sa demande par écrit accompagnée de son curriculum vitae avant le 17 juin 2005 au :

Président
Centre de santé Saint-Thomas Health Centre
Case postale 68200, 162 Bonnie Doon Mall
Edmonton (Alberta) T6C 4N6

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles convoquées à une entrevue. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le Coordonnateur au (780) 463-3572.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Beau-Clear Water Ltd.

Depuis 1989 — Beaumont, Alberta

- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse – (780) 929-8223
Gérard Hinse – (780) 986-3744

Même si tu n'as pas ton diplôme d'études secondaires ?
Tu pourrais faire un stage payé de **9 mois**, *dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.*

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Pour plus d'information, appeler le YMCA au
1-800-495-8775
ou Dianne Abbott au
403-531-1663
(English)
ou sans frais au
403-531-1660
(English)

www.psj.gc.ca

YMCA Canada

Tu possèdes un diplôme d'études secondaires ?
Tu pourrais faire un stage payé de **6 mois**, *dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.*

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Si tu es âgé entre 15-30 ans, un stage de commis de bureau est disponible à Barrhead. Pour plus d'information, appeler le YMCA au
1-800-495-8775
ou
780-429-5733
(English)

www.psj.gc.ca

YMCA Canada

CORNE DE L'AFRIQUE

U·R·G·E·N·C·E

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1 888 664-DEVP

FAITES CARRIÈRE SOUS NOTRE TOIT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Nous sommes présentement à la recherche d'personne qui occupera le poste suivant :*

REPRÉSENTANT, DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

Poste temporaire d'un an
Lieu de travail : Edmonton
Échelle salariale : de 51 272 $ à 64 064 $ par année

Des renseignements supplémentaires sur cette possibilité d'emploi ainsi qu'un formulaire de demande en ligne peuvent être obtenus sur notre site Web au **www.cmhc-schl.gc.ca**, vous n'avez qu'à cliquer sur **Info SCHL – Carrières**. La date limite pour poser **votre candidature est le 12 juin 2005.**

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC

AU CŒUR DE L'HABITATION Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 – 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 – 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.

Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Cet Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 438 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél.: (780) 419-7000 • Téléc.: (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC

Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

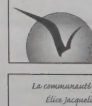
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

PHOENIX ACUPUNCTURE



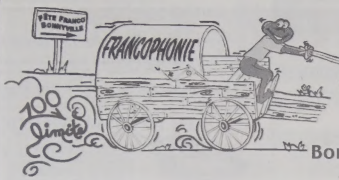
Dr James Vaillancourt,
DTCM, DNM, PhD, Rac
Acupuncteur enregistré (Govt. de l'Alberta)
Docteur en médecine orientale et naturelle

Tél./Téléc. : 780.413.0355

330 Professional Centre – North Town Mall,
9304, 137e Avenue, Edmonton, AB T5E 6C1

La communauté francophone de Saint-Paul est heureuse d'accueillir Élica Jacqueline Proulx, fille de Diane (Noël) et de Marc Proulx, petite-fille d'Yvette et Edmond Noël et de Jacques et Clarice Proulx de Saint-Paul.

Longue et belle vie Élica !



Venez fêter avec nous du 1er au 3 juillet 2005

à Bonnyville avec

Sans oublier

- Le Rire du campeur
- Raquette à Claquette
- Les Étoiles Argentées
- Carmen et Réal Croteau
- Chicoutiguy
- Les Fistons
- Josée Lajoie
- Alex Mahé
- Gilles Dumont
- Joël Lavoie
- Daniel Gervais
- Danses folkloriques
- Présentation de jeunes artistes

Crystal Plamondon
1er juillet
Mes Aïeux
2 juillet

Autres Activités

Fête du Canada •
Camping •
Coin des enfants •
Tournoi de golf •
Activités sportives •
Messe du dimanche avec Mgr Bouchard •
Ateliers d'arts visuels •
Repas communautaire •

Pré-fête le 30 juin

Passeport:

- Famille 100$ (2 adultes, 2 enfants 13-17 ans)
- Adulte 40$ • Aîné 30$ • Jeune 20$ 13-17 ans
- 0-12 ans gratuit accompagné d'un adulte

Camping 5$ tente – 10$ roulotte

Francophonie 100 limite

www.acfa.ab.ca./bonnyville_cold lake

Pour informations:
ACFA Bonnyville/Cold Lake
780-826-5275
télécopieur: 780-826-1923
ffa2005@telus.net

Possibilité de passes GRATUITES appelez ou visitez le site

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

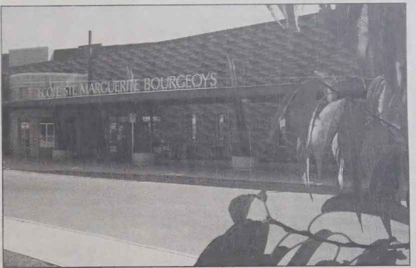
Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 23 | Edmonton, semaine du 10 au 16 juin 2005 | 16 pages | 60¢

Branle-bas à SMB

Loin d'être au calme suggéré par la photo ci-contre, la situation à l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (SMB) de Calgary est en fait à la tourmente, ce qui implique parents, enseignants, conseillers scolaires et directrice générale du Conseil, dont le bureau est d'ailleurs situé dans l'édifice adjacent, La Cité des Rocheuses. Selon certains, la tourmente en question couvait en fait depuis plusieurs années, ou au moins plusieurs mois, mais elle a pris une ampleur vérifiable pour tous avec la démission d'une trentaine d'enseignants de SMB, dans le courant de la semaine du 30 mai. Dans la foulée des événements, le ministre provincial de l'éducation est ainsi interpellé pour régler une situation qui semble péricliter de jour en jour. Les détails sur les plus récents développements sont fournis en page 2.



CETTE SEMAINE...

SMB : la situation tourne au vinaigre
à lire en page 2

AGA, Régionale de Wood Buffalo
à lire en page 3

Jardins urbains
à lire en page 5

Chronique : Bouquinerie
à lire en page 11

Protocole d'entente en matière d'éducation

ÉRIC BATALLA

Edmonton

Réunis à Ottawa sous l'égide de la Fédération nationale des conseils scolaires francophones (FNCSF), des intervenants oeuvrant dans le domaine de l'éducation, y compris des représentants de gouvernements provinciaux et fédéral, et d'autres agissant au nom de bon nombres d'organismes francophones d'envergure nationale ont signé un protocole d'entente visant à donner juste mesure à l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés - par opposition à la tiédeur avec laquelle l'article en question a été appliqué jusqu'à présent.

Le protocole en est un de huit ans, divisé en deux tranches distinctes, l'une de recensement des besoins, l'autre de mise en oeuvre de solutions, le tout dans la foulée du Plan d'action national en matière de langues officielles (dit Plan Dion). De ce protocole, moins l'échéancier, tous les participants au Sommet d'Ottawa (puisque ainsi désigné) étaient parfaitement saisis avant même le début des activités, en soirée du 2 juin dernier; un document de mise en contexte, intitulé *Le printemps de l'éducation*, faisait en effet parti de la trousse des délégués, indiquant ainsi le but de l'exercice qui allait suivre dans les deux jours suivants.

Préparé par un comité directeur auquel a siégé, entre autres, Henri Lemire, DG du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN, Alberta), le document trace un portrait d'ensemble de l'éducation française en milieu minoritaire, portrait qui présente un système en damier, donc inégal d'une région à l'autre et inégal tout court en regard aussi du principe d'équivalence face au système anglophone. Tout cela, en large mesure, à l'encontre de l'article 23 de la Charte, auquel plusieurs gouvernements provinciaux n'obéissent qu'à moitié, si l'on peut dire. D'où, autre problème posé, le fait que nombre d'ayant-droits (à l'éducation en français) ne se prévalent pas de ce qui est à leur portée.

Cela posé, le document établit six axes d'intervention possibles et nécessaires, axes qui faisaient ainsi l'objet de discussions en détails : Promotion de l'école française, Infrastructures scolaires, Recrutement, formation et rétention de personnel, Services à la petite enfance, Programmation et ressources, et Encadrement linguistique et culturel. Et c'est à partir de ces discussions spécifiques que les délégués en sont arrivés à un plan d'ensemble qui a permis, donc, la signature du protocole final. Participant à ce Sommet, le président du CSCN, Claude Duret, s'est du coup dit encouragé par la volonté ainsi exprimée d'ancrer l'enseignement en français dans le paysage éducationnel canadien.

Pour M. Duret, cette « deuxième phase de la mise en oeuvre de l'article 23 de la Charte », pour utiliser sa phrase, en appellera à une composante centrale de recrutement, d'ayant-droits d'une part et de personnel d'autre part, qu'il s'agira alors de « retenir ». Tout le reste ou presque, à son avis, vient se greffer à cette composante, y compris le principe d'équivalence. Y compris aussi, évidemment, les différents financements, préalables et/ou subséquents, en provenance des gouvernements fédéral et provinciaux. De ces quartiers, on a admis que tout ne se ferait pas du jour au lendemain, mais l'échéancier de huit ans laisse quand même une bonne marge de manoeuvre dans le temps, nonobstant les causes juridiques en cours, dont celle du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE, Alberta).

La poursuite en question pose en fait le concept d'équivalence de façon claire, en Alberta, aux termes même de l'article 23, article qui soustend certaines responsabilités provinciales en matière d'éducation. En ce sens, la poursuite a ou pourrait avoir une valeur de cause-type quant aux responsabilités des gouvernements provinciaux, lesquels ont bien sûr juridiction. Mais la Cour, dans cette cause, n'aura peut-être pas à trancher; plusieurs s'attendent en effet à ce qu'une solution politique soit proposée, à la satisfaction des plaignants, pour rendre ainsi la poursuite nulle et non avenue dans l'avenir immédiat en tout cas et au moins dans la situation particulière du CSCE.

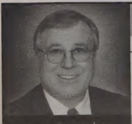
Suite en page 2

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

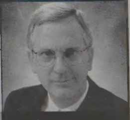
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
10/06/05

Postage Paid For Enclosed Co-Packaged Publication Item
133 10019842 1/14 xxT13(S)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5


Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage **420-6850**


Robert Simpson

La situation à SMB tourne au vinaigre

Plus de 160 parents, réunis à La Cité des Rocheuses en soirée du 6 juin, en sont arrivés à l'élaboration d'un document qui demande au ministre provincial de l'éducation d'intervenir de façon à dissoudre l'entité élue du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) et à effectuer le renvoi de la directrice générale en poste, Cécile Bonnar. Cette intervention est en fait désirée dans les plus brefs délais, de façon à régler une situation qui a amené une trentaine de professeurs de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys à donner leur démission la semaine précédente.

C'était en effet une semaine auparavant, jour pour jour, que, lors d'une réunion du Conseil du CSCFSA tenue à Canmore, 27 professeurs de SMB déposaient leur démission sur la table des conseillers élus et de la directrice générale présents, aux applaudissements de quelques parents sur place. L'affaire faisait évidemment tapage, d'autant plus qu'elle avait été captée télévisuellement par des caméras averties; elle trahissait cependant, nonobstant les images, une situation qui perdure, selon certains, depuis la mise en place du Conseil et qui a empiré, semble-t-il, dans les quelque six derniers mois. Au soir du 3 juin, trois autres professeurs de SMB avaient joint les rangs des démissionnaires; l'effectif de l'école est de 34.

Face à cette situation, les conseillers du CSCFSA restaient d'abord un brin interloqués, puis réagissaient en questionnant le geste des enseignants, émettaient enfin l'intention de mener enquête, avec le concours du ministère, sur l'ensemble de la problématique, plus précisément en consultant tous les intervenants locaux, c'est-à-dire les parents, des membres de la communauté francophone calgaréenne, les conseillers scolaires eux-mêmes, les enseignants et finalement la directrice générale, le tout ayant pour but de tracer un portrait d'ensemble susceptible de suggérer des solutions. Dans la foulée des événements cependant, plusieurs parents se mobilisaient, d'autant plus énergiquement que certains d'entre eux avaient déjà, dans certains cas depuis longtemps, émis quelques réserves quant à la gestion de l'école.

De fait, une réunion du Conseil des parents de SMB était à l'horaire pour la soirée du 6 juin, réunion prévue au calendrier des activités pour l'élection d'un nouveau comité directeur. La chose tombait donc bien pour discuter des événements en cours, et beaucoup attendaient la réunion avec impatience. Mais tout n'était pas joué, loin de là : dans la journée du lundi, la directrice de SMB, Diane Séguin Hare, prenait en effet sur elle d'annuler la réunion en question, émettant le mot d'ordre par communiqué écrit transmis aux parents par les élèves. Branle-bas de combat chez les parents, du moins plusieurs d'entre eux, qui entamaient immédiatement une campagne téléphonique de dernière heure pour assurer que la réunion ait bel et bien lieu, mais sous le toit de La Cité des Rocheuses adjacente.

Le geste de Mme Séguin Hare posait cependant un problème : aux termes des règlements régissant le Conseil des parents, la direction de l'école doit être présente aux réunions pour assurer le quorum; en l'absence de la direction, toute réunion peut donc être déclarée, sensément, non-valide. En voie de conséquence, les quelque 170 parents réunis en soirée du 6 n'ont pas élu un nouveau comité directeur et, en rejetant l'intention du Conseil de mener enquête en la qualifiant de temporisatrice, ont décidé d'en appeler au ministre Gene Zwozdesky, non pas par le biais d'une proposition en bonne et due forme, mais par le biais d'un document qui tient davantage d'une pétition. Objectifs, encore une fois : la dissolution du bureau de conseillers existant au CSCFSA et le renvoi de Mme Bonnar.

Le message transmis se veut très clair : le ministre doit agir, vite, au risque de voir la situation péricliter encore. Car du côté des parents, on n'entend pas en rester sur une simple demande, qui risquerait d'ailleurs d'être ignorée. Certaines stratégies de pressions subséquentes ont en fait été discutées, y compris celle qui consisterait à retirer les enfants de l'école, en style de grève sauvage, pour quelques jours ici et là; l'idée d'une rencontre entre une délégation de parents et le ministre n'a également pas été écartée. Pour les parents, ceux qui participaient à la réunion en tout cas, l'action est nécessaire, car le doute n'est plus permis quant à l'existence d'un malaise profond sous le toit de l'école.

Ce malaise, largement attribué à la direction du CSCFSA, plusieurs parents en ont témoigné, comme en ont témoigné, évidemment, les 30 enseignants démissionnaires par leur geste. L'un d'entre eux, porte-parole du groupe - et aussi membre du comité négociateur pour l'élaboration d'une nouvelle entente collective (*voir encadré ci-contre*) - a ainsi précisé que les problèmes couvaient en fait depuis belle lurette et que plusieurs démarches avaient été entreprises au fil des mois et des années pour en arriver à des solutions constructives, auprès de la direction de l'école comme auprès de la direction générale du Conseil, sans résultats. C'est en désespoir de cause, selon Marcel Ouellette, que plusieurs enseignants, une majorité en fait, en sont arrivés à poser leur geste, sachant fort bien que du coup, ils risquaient de se retrouver sans travail pour l'année à venir - la plupart des engagements sont de fait finalisés au 15 juin de chaque année.

Du côté du Conseil, que ce soit de la part des conseillers ou de la part de la directrice générale, on a à toutes fins pratiques refusé tous commentaires autres que ceux d'intentions. En fin de semaine du 30 mai et en début de semaine du 6 juin, les principaux intéressés ont en fait été impossibles à rejoindre. Le président du Conseil, Adrian Cayrra, n'a pas donné suite aux nombreux messages téléphoniques qui lui ont été transmis par le biais d'employés, alors que la directrice générale, Cécile Bonnar, elle, se trouvait en réunions dans l'Est du pays, et sensément, selon certains, en campagne de recrutement pour l'embauche de nouveaux professeurs.

Les négociations...

Les événements récents à l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys viennent évidemment, de façon admise par toutes les parties concernées, gâter la sauce dans le contexte des négociations en cours pour l'élaboration d'une nouvelle entente collective. D'autant plus que du côté des enseignants, ceux qui ont démissionné de leur poste à SMB, on admet que le problème est un qui a à voir avec des conditions de travail. Or, dans l'élaboration de l'entente collective à venir, on parle aussi d'amélioration dans les conditions de travail. Plusieurs ont donc vu lien entre les démissions récentes et certaines aigreurs exprimées dans le courant des négociations.

Mais, aux dires des représentants de la partie syndicale comme de la partie patronale, ce lien n'existe pas; et de part et d'autre, on prend bien soin de parler de deux questions différentes, à tel point que si l'on admet problèmes dans l'une, on insiste sur un progrès dans l'autre. Du côté du CSCFSA, on a ainsi indiqué que les rencontres récentes avec la partie syndicale ont été productives; Liette Desrochers, responsable pour le Conseil, a donc avoué un certain optimisme quant à un dénouché prochain des négociations. Même son de cloche de la part des enseignants qui, malgré leurs avatars personnels sous le toit de SMB, ont émis l'espoir de clore les négociations au profit de ceux qui pourront les remplacer à leur poste - les représentants des enseignants, Jacqueline Lafrenière, Jean-Pascal Morin et Marcel Ouellette, sont en effet tous démissionnaires à Sainte-Marguerite-Bourgeoys.

Du côté du Conseil scolaire public du Sud de l'Alberta (CSSA), les négociations semblent se poursuivre sur le même ton qu'au CSCFSA, les discussions récentes ayant elles aussi été encourageantes pour en arriver à un règlement. D'ailleurs, dans une certaine mesure, les deux démarches sont liées, si l'on peut dire, de par la présence de certains intervenants, patronaux comme syndicaux, à toutes les discussions, participants aux unes, observateurs aux autres.

Suite de la Une

Protocole d'entente en matière d'éducation

La possibilité de cas par cas que ce genre de solution politique soulève semble cependant être minimisée par ce qui ressort du Sommet d'Ottawa, en termes d'engagement des représentants gouvernementaux présents quant à un réancrage de l'enseignement en français en milieu minoritaire. Parmi les recommandations établies dans le cadre de ce Sommet, et inclues d'ailleurs dans le document préparatoire, on note la possible mise en place d'un comité tripartite regroupant des représentants de conseils scolaires, d'agences et de ministères provinciaux et enfin du gouvernement fédéral. Ce comité serait chargé de coordonner les interventions de chacun de ses membres à partir de communications suivies et de publier des rapports d'étapes à intervalles réguliers. Il est également proposé que les organismes communautaires s'engagent à titre d'entremetteurs entre le comité tripartite et la Table nationale en éducation qui, elle, regroupe tous les intervenants en matière d'éducation, y compris les ministres.

Au-delà de l'identification des problèmes à solutionner et des défis à relever que ces recommandations couvrent, ou en deçà, il y a bien sûr la question de financement adéquat, autant pour les études à venir que sur le terrain. C'est ce à quoi va maintenant s'appliquer la FNCSF, à partir de ce qui a été dégagé dans chacun des axes d'intervention durant le Sommet d'Ottawa. La première étape de l'échéancier de huit ans est ainsi entamée; elle durera au maximum trois ans, jusqu'en 2008, pour coïncider avec la période couverte par le Plan d'action sur les langues officielles. L'étape de mise en oeuvre s'étendra alors jusqu'en 2013.

Citation de la semaine

On ne sait jamais pourquoi on tombe amoureux de quelqu'un : c'est même à cela qu'on reconnait qu'on aime.

Francis de Croisset
Écrivain belge (1877-1937)

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

AGA - Régionale de Wood Buffalo

C'est d'une année de reconstruction dont Michael Theriault, président sortant de l'ACFA régionale de Wood Buffalo, a rendu compte dans son rapport présenté en Assemblée générale. Cela étant, et donc malgré les remous qui ont marqué l'année 2004-2005 au sein de la Régionale, M. Theriault a tenu à présenter un rapport positif qui fait état de relance en regard du bon nombre d'activités inscrites au calendrier depuis Noël dernier. Relance qui a suivi un creux de vague causé par quelques départs, dont celui de Louis Carrière, pour raisons de santé, lui qui avait tenu la présidence de l'organisme pendant plusieurs années.

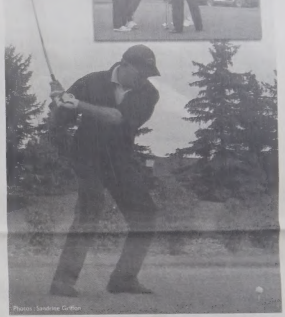
Dans ce creux de vague, il y a eu intervention, celle de l'ACFA provinciale, dans le cadre de ce que ses dirigeants désignent comme étant un projet pilote. Aux termes de ce qui est somme toute un partenariat, une nouvelle agente de développement a ainsi été engagée, formée et encadrée pour réanimer le comptoir francophone dans la région de Fort McMurray. Et Michael Theriault acceptait un intérim à la présidence de la Régionale, pour mettre lui aussi l'épaule à la roue. D'où, depuis décembre dernier, la tenue du Brunch de Noël, d'une Cabane à sucre, d'une soirée poutine-et-bière, d'une soirée de cinéma pour jeunes, entre autres activités.

Et puis, bonne nouvelle, le contrat de Franco Job, le centre d'emploi attaché à la Régionale qui sert en fait de point de chute pour de nombreux nouveaux arrivants francophones, vient d'être renouvelé par le ministère provincial responsable pour un autre deux ans. Le centre continuera donc de remplir son mandat premier, littéral, tout en permettant à la Régionale le recrutement de nouveaux membres, un recrutement d'ailleurs à la hausse dans les trois derniers mois. De cela, M. Theriault rendait compte avant que soit présenté un rapport financier qui faisait état d'une situation saine.

Et c'est sur ce que la vingtaine de personnes rassemblées au Centre Boréal en soirée du 3 juin dernier en arrivait à élire un nouveau Conseil d'administration, composé celui-là de Mario Lessard à la présidence, lui auparavant trésorier, de France Boulanger à la vice-présidence, elle quittant un poste de conseillère, de Nathalie Bertheiot et d'Erin Parent, ces deux là pour deux ans à titre de conseillères. Le poste de trésorier reste ainsi vacant, mais pourra être comblé dans les semaines à venir. Semaines actives d'ailleurs, puisqu'il était alors fait référence au tournoi de golf du 26 juin prochain, et au Camp d'été Unisson, qui ouvrira ses portes dès le début juillet.

Golf par excellence

Pour sa 16e édition, le tournoi « Golf par Excellence » a rassemblé environ une centaine de personnes, joueurs (au nombre de 80 inscrits, soit une vingtaine de plus que l'an passé) et bénévoles, pour un après-midi de sport relativement informel, entre quelques nuages et plusieurs greens. Pour les uns, il s'agissait de passer quelques heures en famille ou entre amis, tandis que, pour les autres, l'enjeu était en quelques sortes plus sérieux : la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA), qui prenait en charge l'organisation de l'événement pour la première fois de son histoire, avait en effet mis en jeu plusieurs prix de grande valeur pour quiconque réussirait un « trou d'un coup » sur certains pars du terrain de golf de Millwoods (voiture, porte-feuille financier). L'après-midi du 4 juin s'est donc logiquement terminé par un banquet et une remise de prix, qui récompensait, entre autres, les meilleurs équipes féminine (Diane Martel, Joanne Tardif, Ann Chandler, Karinne Bussières), masculine (Frank Saulnier, Ed Johnes, George Ninian, Doug Maley) et mixte (Ron Breault, Clermont Roy, Claudette Roy, Réal Proulx).



Photos : Sandrine Grifton

Nouvelles de la FAFA

Le congrès annuel de la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA), qui se déroulait à Calgary du 30 au 31 mai derniers, a permis à un certain nombre d'aînés francophones de partout en province de se rencontrer et d'assister à plusieurs rencontres (voir également notre édition du 3 au 9 juin 2005, p. 2). Pour ceux qui n'ont pu y s'y rendre, *Le Franco* publie cette semaine certains visages d'importance à la Fédération, les nouveaux élus, ainsi que les deux membres de la FAFA qui ont chacune reçu une distinction particulière…

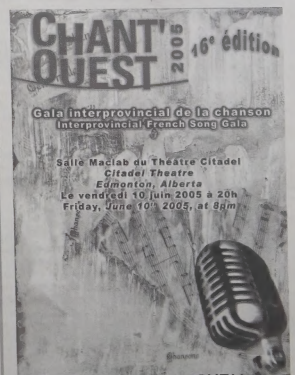
Nouveau conseil d'administration

Denis Collette, Marguerite Ségur, Agathe St-Pierre, Ghislaine Martel, Adèle Blais, Lorraine Hétu (2e rangée) : Yvette Tellier (Présidente), Germaine Lehodey et Irène Plourde (1re rangée)

Aînées de l'année

Une petite cérémonie, avec famille et amis, était organisée au Manoir Saint-Thomas d'Edmonton, le 6 juin dernier, pour remettre en main propre leur récompense aux deux récipiendaires du prix « Aîné·e de l'année ». Cette année, en fait, pour une première fois, deux personnes ont été ainsi honorées. Il s'agit de Mme Lucille Fagnan (à gauche sur la photo) et de Mme Thérèse Laplante (à droite sur la photo).

Photos : Denis Magnan/FAFA



EDITORIAL

Et puis, après...

Allez, vite, qui est le chef de l'opposition à Queen's Park ? Ou celui installé au Parlement du Nouveau-Brunswick ? Plus près peut-être, pour faciliter la réponse... au Manitoba ? Il y a fort à parier que c'est mystère et boule de gomme pour nombre d'Albertains, les réponses à ces questions. Et s'il advenait que l'un de ces chefs, John Tory en Ontario, au nom si prédestiné puisque PC, Shawn Graham au Nouveau-Brunswick, lui Libéral, ou Stuart Murray au Manitoba, conservateur, démissionnait de son poste, peut-on présumer que cela ferait les manchettes d'un océan à l'autre ? Réponse : probablement pas...

Mais voilà... Quand les mêmes questions sont posées en référence au Québec, c'est tout à fait autre chose. Chef de l'opposition ? Bernard Landry, Parti québécois. Il démissionne ? Manchettes à la une. Et pas seulement sur la démission en question, mais sur la succession aussi, celle, intérimaire, de Louise Harel, et celle, possible, de Gilles Duceppe, leader bloquiste au Parlement national. Avec quelques éditoriaux ici et là pour bonne mesure, et commentaires à l'avenant offerts par les observateurs politiques.

Évidemment, il est vrai que depuis la fin des années 70, le séparatisme/souverainisme québécois secoue la fibre nationale, et son apparition aux Communes n'a rien fait pour minimiser ce qui est perçu comme étant une menace à l'unité canadienne. En voie de conséquence, le moindre remous affectant les fortunes du Parti québécois, à Québec, ou celles du Bloc, à Ottawa, fait les gorges chaudes médiatiques. Ce que démontrent à nouveau les développements récents, qui rappellent d'ailleurs étrangement quelques-uns du passé, en l'occurrence la démission de Jacques Parizeau après le référendum de 1995 et l'entrée en scène de Lucien Bouchard, alors chef du Bloc. Quoique Gilles Duceppe n'ait pas encore pris de décision, ou du moins n'ait rien annoncé publiquement quant à ses intentions. D'office, cependant, plusieurs lui donnent déjà le titre de nouveau leader du PQ, si ce titre l'intéresse, nonobstant les intentions avouées de Pauline Marois et de François Legault dans la course à la chefferie péquiste.

Tout aussi évidemment, la conjoncture politique actuelle sur la scène nationale, toute bien imprégnée des odeurs du Scandale des commandites, se prête mal à la sérénité. Particulièrement au Québec, où ce Scandale a été le plus senti, et donc le plus suivi. Conséquence, admise par tous : montée des fortunes bloquistes, de par un mouvement de répudiation du Parti libéral, et par extension, sur la scène provinciale, renouveau péquiste encouragé par une chute des Libéraux de Jean Charest dans les faveurs populaires. De là à ce que beaucoup en arrivent à la conclusion que l'hydre séparatiste/souverainiste ressurgisse en grognant pour un nouveau référendum, il n'y a qu'un pas, franchi aisément par bloquistes et péquistes eux-mêmes. D'où les manchettes d'un océan à l'autre...

Danger pour l'unité canadienne ? Soit. En provenance du Québec ? Sans doute. Exclusivement ? Pas tout à fait. Car beaucoup a changé au Canada dans les quelque 15 dernières années. Le rapport de forces entre Est et Ouest du pays, par exemple, non pas en termes politiques, manifestement, mais certainement en termes économiques. Dans une optique un peu moins ciblée sur les possibles développements impliquant le Québec, on peut en arriver à s'interroger sur les perceptions « ouestriennes » en général et albertaines en particulier dans la foulée de la prochaine élection nationale - une élection qui verrait sensément à la mise en place d'un autre gouvernement minoritaire face à un Bloc encore plus fort, le tout ayant été joué en Ontario. Dans cette foulée, il s'agirait sans doute pour le nouveau gouvernement, de quelque couleur qu'il soit, de répondre aux votes ontariens d'une part, tout en calmant les esprit québécois d'autre part. Au plaisir de électeurs de l'Ouest, installés en spectateurs ? Sans doute pas.

Dans cet Ouest qui prend de plus en plus de force économique, on ne parle pas de séparatisme. Mais on parle d'aliénation, face à ce qu'il est convenu d'appeler le Centre, c'est-à-dire l'Ontario et le Québec, bien représentés et bien implantés à Ottawa. Et il s'avère que les choses vont bientôt changer ici et là, dans cet Ouest riche. En Alberta en particulier, où le bon Ralph Klein sera remplacé d'ici deux à trois ans par un nouveau leader à la tête du Parti conser-vateur. Celui qui est donné favori dans la course en fait déjà amorcée, Jim Dining, ancien ministre provincial des finances, sevré politiquement aux pieds de Peter Lougheed, de Merv Leitch et de Lou Hyndman, a l'appui de l'establishement de Calgary, tous héritiers des *Blue-Eyed Sheiks*, les pétroliers richissimes qui ont étendu leurs tentacules jusqu'à Dallas et Houston, et même au-delà.

Tout ce bon monde restera-t-il coi si l'agenda national demeure centré - si l'on peut dire - sur le Québec et l'Ontario ? Ou si le Québec, par voie référendaire, exprime sa volonté de devenir nation ? Et si ce bon monde ne reste pas calme et tranquille, cela fera-t-il les manchettes, d'un océan à l'autre ?

Éric Batalla

Saviez-vous que...

Les musées albertains d'importance ne sont pas l'exclusivité d'Edmonton et de Calgary. Si certains musées «ruraux» sont bien connus, des musées tel le Royal Tyrrell (Royal depuis peu, en l'honneur de la visite récente d'Elizabeth II) de Drumheller, qui a en fait acquis une réputation internationale pour son expertise dans l'étude des dinosaures, d'autres le sont peut-être moins. La ville de Banff, à elle seule, en abrite trois : ce sont le Musée Luxton, spécialisé en Histoire autochtone, le Musée d'histoire naturelle et les Archives des Rocheuses canadiennes.

Alberta 1905-2005

Secrétariat francophone

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉLÉPHONE : ____________

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

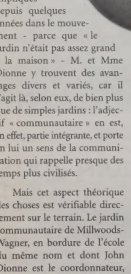
Jardins urbains

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

À Edmonton, c'est un réseau tout nouveau, âgé d'un an à peine, qui forme des mini-villages d'un genre particulier à l'intérieur de la métropole : le *Community Garden Network* - réseau des jardins communautaires de la capitale (on en dénombre plus d'une trentaine), qui est un peu un paradoxe des temps modernes. À l'âge où un autre *réseau*, celui de l'Internet, s'étend de manière exponentielle, et est sensé faciliter la communication entre les êtres humains, beaucoup de citadins ont choisi de cultiver leur propre jardin et, en un même temps, de connaître (mieux) leur voisin, selon une croyance, peut-être ancestrale, qu'« une journée n'est pas complète tant qu'on n'a pas de la terre sur les mains ».

Odette et John Dionne, un couple de francophones de Millwoods, sont des convaincus de cette cause nouvellement ancienne.

Photo : Sandrine Griffon
Odette et John Dionne devant leur jardin potager



Impliqués depuis quelques années dans le mouvement - parce que « le jardin n'était pas assez grand à la maison » - M. et Mme Dionne y trouvent des avantages divers et variés, car il s'agit là, selon eux, de bien plus que de simples jardins : l'adjectif « communautaire » en est, en effet, partie intégrante, et porte en lui un sens de la communication qui rappelle presque des temps plus civilisés.

Mais cet aspect théorique des choses est vérifiable directement sur le terrain. Le jardin communautaire de Millwoods-Wagner, en bordure de l'école du même nom et dont John Dionne est le coordonnateur, se compose d'un grand lot divisé en 19 de surface égale. Coincé entre une grande route et une voie ferrée, l'endroit s'avère pourtant très calme (le train ne passe que rarement), entouré d'arbres fruitiers qui laissent passer le chant des oiseaux, tandis que la cabane à outils renferme des senteurs particulières à la campagne, des odeurs de foins fraîchement coupé.

Outre l'aspect relativement bucolique de ce jardin, M. Dionne-le jardinier, lui, y trouve une « excuse pour être dehors [et] faire un peu d'exercice ». Les légumes que lui et son épouse font pousser constituent, certes, une source non négligeable de nourriture, mais pas n'importe laquelle : tout est organique, aucun pesticide ne peut être utilisé dans les jardins; règle du réseau, on encourage plutôt la présence de plantes complémentaires - dans le jardin des Dionne, un autre membre, dans son lot, fait pousser des tomates, au pied desquelles il a planté des œillets d'Inde (« la fleur d'Edmonton », précise Odette), plante qui éloigne naturellement les pucerons-grands-dévastateurs de… tomates. On encourage évidemment le recyclage et le compostage, ainsi que l'utilisation de l'eau de pluie.

Ce genre de projet, en fait, est pris en main par la communauté elle-même, chaque jardinier communautaire devant assurer des « tâches » pour le bien de tous, comme la tonte des pourtours du lot ou l'arrachage des mauvaises herbes. Les jardiniers, eux, sont de toutes les provenances, de tous les âges (de « 25 à 75 ans » pour le jardin des Dionne) et ils ne se seraient pas forcément rencontrés ou même, dans un autre contexte, adressé la parole, s'ils n'avaient pas ce point en commun d'« aimer jardiner », explique Odette Dionne. Et sur place, c'est l'entraide qui prime, chacun observe les « trucs » des autres, les jardiniers les plus expérimentés peuvent donner des conseils avertis aux novices.

Des outils sont partagés, parce que certaines personnes viennent en autobus, peu pratique, il est vrai, pour transporter arrosoir, bêche, brouette ou tondeuse. Autre principe : le respect, qui est aussi question de bon sens – si l'on plante du blé d'Inde, il faut savoir où le faire, histoire que les épis, une fois grands, ne fassent pas d'ombre sur le jardin du voisin, souligne John. Plaisir ultime, selon Odette : « jaser jardin » et, pourquoi pas, comparer les différentes espèces de pommes de terre que l'on a plantées ou que l'on n'a pas encore essayées.

On pourrait croire, pourtant, parce que les jardins communautaires sont, la plupart du temps, ouverts et sans clôtures, qu'ils pourraient être sujets au vandalisme. Pas vraiment, affirment les Dionne, il faut les concevoir comme des espaces publics, justement; les incidents demeurent rares et sans conséquences néfastes, et entrent, finalement dans l'ordre des choses. Au contraire, être impliqué dans les jardins communautaires, souligne Mme Dionne, c'est « éveiller sa conscience sociale ». Ils servent parfois, ainsi, à revitaliser certains quartiers défavorisés du centre-ville par exemple, on tente d'aider les personnes à faibles revenus, une partie des produits est donnée à la banque alimentaire…

Du point de vue psychologique, il y a quelque chose de satisfaisant à faire pousser ses propres fruits et légumes, à avoir la responsabilité d'un jardin, à faire quelque chose de bon pour sa santé, puisque le tout est frais, quelques économies en sus également. Côté statistique, à l'échelle des jardins communautaires d'Edmonton : en 2001, la récolte a profité à plus de 835 familles; en 2002-2003, une centaines de jeunes citadins ont pu participer à un programme leur permettant de jardiner, de planter et de voir pousser leurs légumes, tout en observant la vie animale alentours (« Monsieur Lapin » a déjà commencé à renifler du côté du jardin des Dionne, dit Odette, mais il fait traditionnellement partie du paysage…)

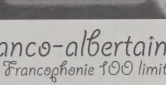
Pas étonnant, donc, que la devise officieuse de ce genre d'entreprise soit « les gens d'abord » (*It is all about people*), avec un principe simple : « travailler en communauté ». Le mot d'ordre, encore une fois, est l'entraide : chacun s'occupe de son propre jardin, mais on peut donner un coup de main, arroser un peu si un voisin qui est parti en vacances le demande…

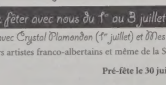
D'ailleurs, cette tradition d'entraide et de sens de la communauté n'est pas étrangère à Edmonton, en fait, non plus, certainement, qu'à la plupart des grandes villes. Pendant des décennies, par exemple, les immigrants ont eu des jardins urbains (tels ceux des Chinois, au centre-ville); pendant les deux guerres mondiales, la ville a réquisitionné les terres des maisons abandonnées pour établir des potagers et ainsi prodiguer de la nourriture aux personnes en difficulté.

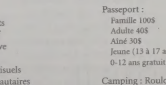
Aujourd'hui, si les temps ont changé, que les jardins communautaires remplissent encore, tout de même, une fonction sociale, il s'agit également d'un passe-temps. Les Dionne, ces jours-ci, sont occupés, avec de nombreux autres bénévoles, à une compétition d'un genre particulier : ce sera en effet la première fois que le Réseau des jardins communautaires d'Edmonton va participer à un concours organisé par la *Edmonton Horticultural Society* – le tout se déroulera en juillet prochain, selon des critères spécifiques (priorité toujours aux légumes, mais un effort de décoration florale doit être fait), qui tendent, en bout de ligne à encourager une sorte de « fierté communautaire » un travail bien fait ensemble.

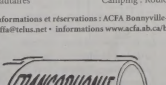
Odette, qui agit aussi comme secrétaire du jardin Millwoods-Wagner, se propose, pendant ce temps, de prendre des photographies de tous les lots, une fois par semaine, histoire de voir l'évolution de chaque plantation, mais aussi de mesurer les accomplissements. Et puisque ces jardins sont avant tout une histoire de rencontres, on pourrait, pense-t-elle, se rassembler à la fin de la saison pour une dégustation des légumes de chacun. Car, conclut-elle, à l'heure des OGM, les jardins communautaires et urbains, plus qu'une mode de passage, servent aussi à « retrouver ses racines ».

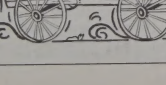
Galala 2005
Petits pros











Fruit des efforts de plusieurs mois – efforts des jeunes artistes, de leurs parents, de leurs professeurs et des organisateurs – le spectacle très attendu du Galala, tenu sur deux jours à Edmonton (4 et 5 juin)*, a rassemblé cette année, pour une 8e édition, plus de 80 participants, qui, dans différents domaines, ont montré, devant parents et amateurs de tous genres, plusieurs facettes du talent de la future « relève ».

Le titre même de l'événement fait bien évidemment référence directe au « grand frère, le Gala albertain de la chanson », soulignait Pauline Collette, la présidente du CDM (Centre de développement musical), l'organisme qui organise le spectacle. Mais, contrairement à ce proche parent, le Galala ne se veut pas concours, plutôt une occasion permettant à des jeunes de se produire sur scène. Par contre, à l'instar du Gala, les participants sont entourés de musiciens et de techniciens professionnels, ce qui assure la qualité du tout.

Si bien que le Galala est devenu un passage incontournable pour de jeunes artistes qui s'y présentent année après année, tout en affinant leur prestation. Professionnalisme également du côté de l'animation des deux spectacles, endossée avec humour par Cathia Riopel et Valérie Carrière, très à l'aise dans différents rôles et sketches divers, qui ont su mettre, sans trop en rajouter, à contribution plusieurs des jeunes artistes. Ces derniers, sous les flashes ou les applaudissements soutenus, ont donc montré ce qu'ils savaient faire, dans différents sytles et disciplines : chansons populaires, musique classique, accompagnement, chorégraphies hip-hop, etc.

Enfin, deux nouveautés à noter cette année : l'encadrement, pour certains numéros, de la troupe La Girandole, qui a créé, avec les jeunes artistes, des chorégraphies originales et dont certains danseurs ont même accompagné quelques prestations sur scène, ainsi que la présence de caméras de télévision, qui n'ont certes pas perturbé les performances, puisque la chaine Radio-Canada présentera, en novembre prochain, les meilleurs moments de cette édition 2005 du Galala – la SRC était également presente par le biais des deux co-animateurs du spectacle, Renelle Fagnan-Roy, animatrice de l'émission Ouva, et Corey Loranger, lui au micro de *Ceci est un Test*.

** Le Galala existe aussi dans les régions de Rivière-la-Paix, Saint-Paul et Lethbridge.*

Photos : Sandrine Griffon
Montage : Annie Lalonde

Fête Franco-albertaine 2005
Francophonie 100 limite

Venez fêter avec nous du 1er au 3 juillet 2005

À Bonnyville avec Crystal Plamondon (1er juillet) et Mes Aïeux (2 juillet)

Et plusieurs artistes franco-albertains et même de la Saskatchewan

Activités :

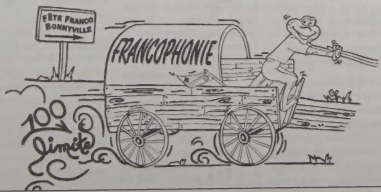
Camping
Coin des enfants
Tournoi de golf
Activités sportive
Messe
Ateliers d'arts visuels
Repas communautaires

Pré-fête le 30 juin

Passeport :
Famille 100$
Adulte 40$
Aîné 30$
Jeune (13 à 17 ans) 20$
0-12 ans gratuit (accompagné d'un adulte)

Camping : Roulotte 10$, tente 5$

Pour informations et réservations : ACFA Bonnyville-Cold Lake
780-826-5275 • ffa@telus.net • informations www.acfa.ab.ca/bonnyville_coldlake



VENEZ CÉLÉBRER LA CHANSON D'EXPRESSION FRANÇAISE

24 25 26 JUIN 2005

Bénévoles recherchés

Terrain de l'École Maurice-Lavallée
(88 Ave et 95 Rue)

«Edmonton chante»

www.edmontonchante.ab.ca
Info et billets: 469-4401

Concert de fin d'année

Les six groupes de l'École Maurice-Lavallée qui ont suivi les cours crédités offerts par le CDM (Centre de Développement musical) ont présenté leur spectacle de fin d'année dans le gymnase de l'établissement, devant famille et personnel. Tous les membres de

chaque formation ont donc reçu cinq crédits et ont été, tout au long de l'année, accompagnés par des musiciens professionnels, dont Robert Walsh et Marie-Josée Ouimet.

Cette dernière faisait d'ailleurs office de maître de cérémonie lors du concert du 2 juin dernier, spectacle tenu dans une ambiance relativement informelle, la plupart des groupes faisant preuve d'une généreuse dose d'humour, à la fois dans leur attitude et dans les paroles de leurs chansons. Se sont donc présentés sur scène : *Clé*, le groupe vocal dirigé par Mme Ouimet, formation de sept chanteuses et un chanteur/musicien accompagnateur, qui peuvent interpréter aussi bien du gospel que du jazz ; *Sans Dessein*, emmené avec énergie par Tristan Pasek ; *Nova*, seul groupe rock mixte, composé d'une « petite » Mélanie Godbout à la voix relativement puissante et de trois musiciens efficaces; rassemblant plusieurs membres du *Marchand de Couleurs*, *Éric Gorda et les ongles incarnés*, dans une performance explorant les limites de l'Absurde ; et enfin, les deux groupes qui se sont illustrés à la dernière édition en date de la Chicane albertaine (Calgary, 21 mai), *Citoyen Pantalon Robert* (3e place), composé exclusivement de jeunes filles, et *d'Hommes et Demi* (2e place, qui représentera l'Alberta aux prochains Jeux de la Francophonie – Winnipeg, 20-24 juillet). Il s'agissait du deuxième spectacle annuel du genre, tandis que le programme, lui, en est à sa sixième année d'existence et est également implanté à l'école Héritage de Falher.

Texte et photos : Sandrine Griffon

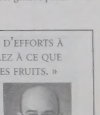
Vers les JMJ

Photo : Sandrine Griffon

Cinq des six participants aux prochaines JMJ, lors de la vente de garage qu'ils avaient organisée dans le gymnase de l'École Maurice-Lavallée, le 4 juin dernier

Le rendez-vous est pris depuis longtemps pour de jeunes francophones d'Edmonton : ils participeront, en août prochain aux Journées Mondiales de la Jeunesse (JMJ), à Cologne (Allemagne). Sur place, alors que chaque groupe sera pris en charge par diverses paroisses, le programme s'avèrera chargé, entre activités socio-culturelles ou de bénévolat et marche/pèlerinage pour le grande rencontre du 15 août, qui devrait voir plusieurs milliers de jeunes Chrétiens du monde entier se rassembler autour de Benoit XVI, dont ce seront les premières JMJ en tant que Pape. Les participants d'Édmonton, dont plusieurs sont déjà allés à de telles rencontres, quant à eux, ont organisé des activités de levée de fonds pendant toute l'année (vente de garage, soutien des paroissiens de Saint-Thomas d'Aquin…) et disent avoir rassemblé une très grande partie de la somme nécessaire à leur prochain voyage.

« Vous consacrez beaucoup d'efforts à l'entreprise familiale. Veillez à ce que votre famille en récolte les fruits. »



Laissez-moi vous montrez comment des produits d'assurance personnalisés peuvent offrir à votre famille la protection nécessaire si vous n'êtes plus en mesure de gérer l'entreprise en cas de maladie grave, d'invalidité ou de décès.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Consultant
2400 Scotia Place, 10060 ave Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorsgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services d'Assurance I.G. Inc.

*Marque de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.
**Produits et services d'assurance distribués par l'entremise de Services d'assurance I.G. Inc.
Permis de vente d'assurance partout par la Great-West, compagnie d'assurance-vie

CONVOCATION

à l'Assemblée Générale Annuelle de La Société cInéMAGINE de l'Alberta

Date : mercredi le 22 juin 2005
Heure : 19h00
Endroit : au centre culturel de l'ACFA de Lethbridge/Medicine Hat
325 6e rue sud, bureau 325, Lethbridge, Alberta, T1J 2C7

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue et présentation des invités
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du proces-verbal de la dernière Assemblée Générale Annuelle du 25 novembre 2004
4. Discours des invités spéciaux
5. Rapport du vérificateur de la firme BDO Dunwoody LLP
6. Nomination du vérificateur financier pour l'année 2005/2006
7. Rapport de la présidente
8. Amender les statuts et règlements
9. Déterminer les grandes orientations
10. Élection d'un(e) président (e) d'élection
11. Élection des 7 postes du conseil d'administration
12. Varia
13. Levée de l'assemblée

Un dessert sera servi immédiatement après la rencontre.

Veuillez, s'il vous plait confirmer votre présence à Hélène au (780) 320-7638, par télécopieur à (403) 382-9555 ou par courriel à administration@cinemagine.0catch.com.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC lance un appel aux observateurs à l'égard des demandes présentées par l'Association canadienne des télécommunications par en vue d'ajouter des services non canadiens aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 23 juin 2005 et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-54

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

FINISSAN

Daniel Amyotte

Lynne Amyotte

École
Mauri

Finissants et finissantes 2005
c'est aujourd'hui le jour de cro
C'est aujourd'hui le dé
L'avenir vous appartient..
allez de l'avant pour saluer

Antoine Bock-Caron

Émilie Bonjean

Jessica Bouchard-Durocher

Jean-Sébastien Carrier

Nicolas Chamberland

Olivier Creurer

Philippe Daigle

Jean-Michel Dentinger

Josée Duquette

Jean-François Fitamant

Scott Fylyshtan

Steven Fylyshtan

Natasha Gargagliano

Michel Godbout

Jeffrey Gossain

Emmanuelle Lemoine

Jessy Lessard

Alexandre Lorieau

Philippe Manseau

Claudine Masse

Yves Melançon

Krystal Moss

Christine Pelchat

Patrick Perreault

Thomas Perry

Jessica Proulx Caron

Chalaine Rioux

Liane Schmitz

Rheal Sewell

NTS 2005

ice-Lavallée

5 de l'école Maurice-Lavallée,
oire en la beauté de vos rêves...
ibut d'une nouvelle vie.
... Des rêves plein la tête,
r le soleil levant de demain.

Mme Nicole Bugeaud,
directrice de l'école Maurice-Lavallée

Marc Aubuchon

Danica Bérubé

Mathew Bussière

Joël Cadrin

Natalie Caron

Richard Dextraze

Anne Doiron

Stéphane Doucet

François Dubé

Paul Dupuis

Robert Goudreau

Mélanie Grenier

David Guay-Colpitts

Nicolas Guite-Theriault

André Lambert

Franceska Leblond

Laurie Lemieux

Patrick Mwan' Ngobo

Sarah Mwemera

Alain Ndahirwa-Sano

François Ndahirwa

Serge Omalanga-Yangonde

Francis Ouimette

Nicolas Pahub

Amanda Tardif

Angela Terrault

Jennyfer Tshite

Jessica Turbide

Lisa Ulliac

Manuel Vela-Lopez

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **TEN BROADCASTING INC.** demande l'autorisation de modifier les licences des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée Hustler TV et X Channel en changeant la condition de licence relative à la journée de radiodiffusion. EXAMEN DE LA DEMANDE : 2211, prom. Thurston, Ottawa (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **23 juin 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-53

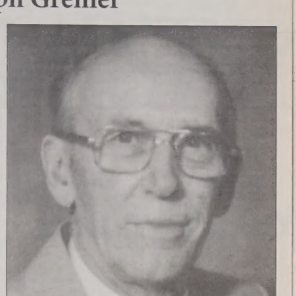
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Valère Joseph Grenier

(1923-2005)

Pionnier franco-albertain, fondateur de la communauté de Saint-Isidore (l'un des sept crédités à ce titre*), Valère Grenier est décédé le 3 juin dernier, à Edmonton, où il s'était établi depuis une vingtaine d'années. Originaire de la région du Lac Saint-Jean, M. Grenier, déjà à la tête d'une petite famille qui allait s'agrandir dans la région de Rivière-la-Paix, a été l'un de ceux qui ont participé à l'aventure épique de la création de communautés francophones dans le Nord-Ouest albertain.



Tenant de la première heure des objectifs coopératifs ayant vu à la création de Saint-Isidore, Valère Grenier prenait possession, en 1953, d'une petite ferme, et allait éventuellement rejoindre les travailleurs de la scierie nouvellement créée dans la région à titre d'homme de maintenance. Habile de ses mains et généreux de son temps, il participait aussi à de nombreux travaux de construction, petits et grands, pour aider d'autres résidents de la région à s'établir - travail de tous les instants dans des conditions souvent difficiles.

Dévoué et avenant, quoique un peu effacé selon les témoignages reçus, M. Grenier n'a toutefois pas hésité à s'impliquer dans plusieurs causes, entre autres en matière d'éducation en français, de par des convictions profondes. C'est cette implication qui a mené à la création - ce qui n'était pas mince affaire à l'époque - de la Commission scolaire de Saint-Isidore, pour laquelle il a oeuvré à titre de commissaire en compagnie, notamment, de Fernando Girard. Il a également siégé à la Régionale de Rivière-la-Paix (ACFA) pendant de nombreuses années, y compris en tant que président.

À la retraite dans la région d'Edmonton, il a été loin d'être inactif, participant à plusieurs projets qui en appelaient à ses habiletés manuelles, notamment pour certaines rénovations à l'église et au presbytère Immaculée-Conception. Mais éventuellement, les années l'ont ralenti et il s'est éteint à l'âge de 82 ans, laissant dans le deuil son épouse Lucette, née Garneau, et ses enfants Raymond, Colette, Christian, Pauline, Claire, Huguette et Mireille. Lui survivent également ses frères et soeurs Lucille, Marie-Rose, Bertrand, Yvonette, Simone, Rita et Jules, de même que de nombreux petits-enfants, nièces et neveux. Prières et funérailles ont eu lieu à l'Église Saint-Thomas d'Aquin, à Edmonton, les 6 et 7 juin.

** L'histoire de Saint-Isidore a fait l'objet d'un livre récent, intitulé* De sillon en sillon, de saison en saison, *livre qui marquait en fait le cinquantenaire de la localité (Comité historique de Saint-Isidore, 2003).*

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Oui si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

1-800-268-7582

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

L'ACFA régionale de Plamondon – Lac La Biche
en collaboration avec le Musée de Plamondon
est à la recherche d'un.e

Agent(e) de projet

Du 20 juin au 26 août 2005

Exigences :
- Étudiant(e) inscrit(e), dans un programme secondaire ou post-secondaire.
- Maîtrise du français et de l'anglais parlé et écrit.
- Connaissance en informatique
- Être âgé de 16 ans et plus.

2 postes de moniteur (trices)

Du 4 juillet au 26 août 2005

1ère poste – 18 ans et plus. Expérience de travail avec les enfants. Un certificat de sauvetage de l'ambulance Saint-Jean. Un français impeccable parlé et écrit est indispensable. Rémunération de 10$/heure.

2ième poste – 16 ans et plus. Expérience de travail avec les enfants. Un français impeccable parlé et écrit est indispensable. Rémunération de 8$/heure.

Faites nous parvenir votre curriculum vitae à :
ACFA Régionale de Plamondon – Lac La Biche
CP 487, Plamondon, Alberta T0A 2T0
Tél. (780) 798-3896 • Télécopieur (780) 798-3909

Nomination

Connie Roveto

C'est avec plaisir que l'Agence du revenu du Canada annonce la nomination de Connie Roveto comme présidente du Conseil de direction de l'Agence.

Mme Roveto possède plus de 20 ans d'expérience acquises progressivement dans le secteur des placements et des services financiers, où elle a occupé des postes de contrôle de la gestion du patrimoine d'investisseurs institutionnels et particuliers, dans certaines des plus grandes sociétés du Canada. Plus récemment, Mme Roveto occupait le poste de présidente et de directrice de l'exploitation chez Elliott & Page Limited (Gestion de placements mondiaux MPC), la division de gestion de placements de la Financière Manarie. Mme Roveto occupe actuellement le poste de présidente de Cinemiy Management, une société qui offre des services de consultation en matière d'élaboration de stratégies, de produits et de services.

Mme Roveto est diplômée de l'University of Toronto et a participé avec succès au Programme avancé des cadres de direction offert conjointement par la Ivey School of Business et la Kellogg School of Management. Elle est une des premières à avoir complété le Directors Education Program de l'Institut des administrateurs de sociétés, à la Rotman School of Management, et a obtenu son accréditation de l'Institut. Elle a siégé au sein de conseils d'administration de nombreux organismes des secteurs privé et public.

Le Conseil de direction est chargé de surveiller l'organisation, l'administration et la gestion de l'Agence du revenu du Canada. Les connaissances et l'expérience de Mme Roveto en régie d'entreprise, en planification stratégique et en gestion de grandes entreprises renforceront les objectifs du conseil visant à apporter une perspective stratégique et novatrice aux opérations de l'Agence et à favoriser une saine gestion ainsi qu'une prestation de services de qualité. Le Conseil de direction est composé de 15 membres nommés par le gouverneur en conseil, dont 11 sur proposition des provinces et des territoires.

Agence du revenu du Canada | Canada Revenue Agency | Canada

La bouquinerie

Méli-Mélo de souvenirs – La Fédération des aînés franco-albertains

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Projet de longue haleine, qui se concrétise aujourd'hui avec la toute récente publication de *Méli-Mélo de souvenirs*, recueil de souvenirs, d'anecdotes ou d'expériences vécues, issu de plusieurs plumes. Initié par la Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) à l'instar de ce qui s'était fait en Saskatchewan quelques années auparavant, le livre se présente comme un « petit voyage au début et au milieu du XX^e^ siècle » et a surtout été réalisé dans le cadre du centenaire de la province.

À partir des ateliers « Je me raconte », qui consistaient à donner divers conseils pour écrire ses mémoires, la FAFA a encouragé ses membres à soumettre des textes à un comité de bénévoles. Le résultat, après près de deux ans de travail : 58 auteurs ont collaboré au projet, essentiellement en provenance des régions de Saint-Paul, Rivière-la-Paix et Edmonton. Différents types de textes, chacun correspondant, en fait, à l'inspiration de son auteur.e, se

retrouvent donc dans *Méli-Mélo de souvenirs* : chansons, poèmes, hommages de différentes factures, qui, en effet, parlent d'un temps qui est bel et bien passé, mais, de par l'existence d'un tel recueil, pas tout à fait oublié…

Plusieurs thèmes se déclinent au sein de ces fragments, même si la ligne directrice reste la suivante : « comment nous, les Franco-Albertains, avons contribué à l'essor de cette province », écrit dans sa préface Agathe St-Pierre, présidente sortante de la FAFA. Ainsi, on évoque bien sûr les « pionniers », plusieurs contributeurs se souvenant de leurs parents, de leurs origines, de ce qu'ils pouvaient leur raconter pendant les veillées, sur la ferme.

Tout y est sur l'histoire des Franco-Albertains : arrivée dans l'Ouest, *homesteading*, vie paroissiale et communautaire, vocations religieuses, mariages (par exemple le très romantique « J'ai connu mon mari par correspondance »), naissances, bénévolat, transports (tramways, traîneaux, Pontiacs des années 50…) – même une évocation du débarquement, en Normandie (pour un Albertain d'adoption), ou encore la rencontre drôlatique d'une citadine avec le « gumbo » de Spirit River.

Et le soir, les yeux rivés à l'horizon où le soleil disparaît avec pompe, je repense à cette vie riche d'aventures et de courage qu'a été la mienne.

« L'Ouest, ma seconde patrie », Angèline Fortin, Saint-Isidore

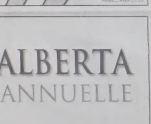
Les souvenirs d'enfance semblent les plus nombreux, qui racontent certes des conditions de vie que l'on considérerait peut-être difficiles aujourd'hui, mais aussi bien des moments heureux : « Pour avoir de l'eau fraîche et froide à boire, il fallait sortir la glace du brin de scie. L'autre eau était pompée d'une citerne avec une grosse pompe à main. Nous sortions aussi la glace pour faire de la crème glacée tous les dimanches. Quel délice ! » (Lucie Tailleur, Saint-Isidore).

Certains textes sont touchants, d'autres drôles et généralement accompagnés d'une photographie, dont certaines sont d'époque – on y verra notamment nombre de maisons en rondins, mais aussi Éloi DeGrâce (coordonnateur du projet « Je me raconte ») ou Jean-Claude Lajoie (du groupe Chicoutiguy) dans leurs tendres années… Ainsi, *Méli-Mélo de souvenirs*, contrairement à ce que son titre pourrait laisser croire, n'est pas un ouvrage décousu, mais un recueil facile d'accès de par la brièveté de ses textes, qui se lit plutôt comme un tout, constituant un reflet fidèle à un passé dont les témoins sont de moins en moins nombreux. Mais, puisque « les écrits restent », certains espèrent déjà, pourquoi pas, que *Méli-Mélo de souvenirs* donnera à d'autres l'envie de coucher quelques souvenirs sur papier et aura un jour une suite…

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Disques compacts
• Vidéos
• Dictionnaires

Nous accordons
une attention spéciale
aux tout-petits et aux étudiants



LA CHAMBRE ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA
ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Le vendredi 17 juin 2005
à 17h00
Hotel Delta Edmonton South
4404 Gateway Boulevard,
Edmonton, Alberta

Seul les membres en règle ont le droit de vote.

Un goûter sera servi immédiatement après la rencontre.

La Chambre économique de l'Alberta

Veuillez, s'il vous plaît confirmer votre présence à Diane ou Denise au (780) 414-6125, sans frais 1-888-414-6123, par télécopieur au (780) 414-2885 ou par courriel à lily.chiasson@lacea.ab.ca.

Le Club des p'tits copains

La ferme

Bonjour mon ami !

Voici comme je suis chanceux ! Je suis en visite à la ferme. Je m'amuse beaucoup ! L'étable est remplie de gros animaux, mais j'aime mieux conduire le gros tracteur ! Amuse-toi bien avec ma page sur la ferme.

QUESTIONS RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées au niveau BRONZE, qui rassemble les plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Aladin est dans les Contes des Mille et Une Nuits :

- ☐ un jeune Chinois audacieux
- ☐ un jeune Arabe audacieux
- ☐ un jeune Anglais audacieux

ARGENT

L'épreuve du marathon est une course à pied de :

- ☐ 40 kilomètres
- ☐ 42 kilomètres
- ☐ 44 kilomètres

OR

Que produit l'hévéa ?

- ☐ un bois précieux
- ☐ des fleurs très parfumées
- ☐ du caoutchouc

1 LA FERME À FERNANDE

Il y a beaucoup d'animaux dans cette ferme. Trouves-y : un mouton, une marmotte, un lapin, une fourmi, un chat, une souris, deux moineaux, un canard et un ours.

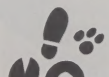
2 LE MOT MYSTÉRIEUX

Élimine les lettres qui apparaissent deux fois dans cette grille. Les lettres qui restent te permettront de former le nom d'un animal de la ferme.

N	P	B	V	G
X	A	R	L	O
C	U	I	U	X
G	O	H	B	N
P	I	L	E	R

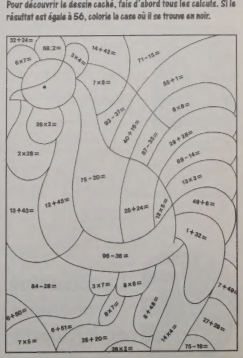
3 LES EMPREINTES

Relie par un trait chaque animal ou personnage avec l'empreinte qui lui correspond.



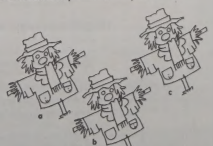
4 LE DESSIN CACHÉ

Pour découvrir le dessin caché, fais d'abord tous les calculs. Si le résultat est égale à 50, colorie la case où il se trouve en noir.



5 L'INTRUS

Observe attentivement ces trois épouvantails. L'un d'entre eux n'est pas exactement identique aux autres. Lequel ?



RÉPONSES :

Questions réponses :
Bronze : un jeune Arabe audacieux;
Argent : 42 kilomètres;
Or : du caoutchouc.

LA FERME À FERNANDE :

LE MOT MYSTÉRIEUX :
Vache.
L'intrus :
L'épouvantail b.

Il parle 140 langues

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

Pour information
1 800 668-6381

CRTC

APPEL DE DEMANDES DU CRTC

Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'offrir un service de radio commerciale à Moose Jaw et invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin de desservir cette région. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes doivent nous parvenir en échirant au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2, ou à un de nos bureaux régionaux, et doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **27 juillet 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-49

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Découvrez...

la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Le 21 juin, c'est bien connu, marque le début de l'été. Et qui dit été, dit évasion par la lecture, du moins pour ceux qui aiment les livres et se libèrent du coup de leurs cours, des salles de classes, des réunions de comités, des travaux hivernaux, etc. Voici quelques nouveaux romans qui les tenteront peut-être.

Augustino et le choeur de la destruction
(roman / Marie-Claire Blais)
PS 9503 L18 A93 2005

Cousine de personne
(roman / Isabelle Gaumont)
PS 9613 A95 C68 2005

L'étrangère
(roman / Stéfani Meunier)
PS 9576 E898 E87 2005

L'Hermine de Mallaig
(roman / Diane Lacombe)
PS 9573 A27786 H47 2005

Marie
(roman / Pierre Caron)
PS 9553 A764 M37 2005

Neretva
(roman / Aline Apostolska)
PS 9551 P644 N47 2005

Le nid du faucon
(roman / Fabienne Cliff)
PS 9555 L532 N53 2005

Le siècle de Jeanne
(roman / Yvon Rivard)
PS 9568 I93 S54 2005

Plusieurs autres sélections sont disponibles dans les sections PS 9000 (littérature canadienne française), PQ 8000 (littérature romane), ainsi que dans les sections PZ et F (Fiction pour la jeunesse) dans la collection pédagogique.

De façon générale, des renseignements peuvent être obtenus en composant le (780) 465-8711 ou sur Internet à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/. Le site de la bibliothèque est accessible, lui, à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/francais/ . En obtenant la carte de bibliothèque TAL (The Alberta Library), il est possible d'emprunter jusqu'à cinq livres à la fois.

Saint-Thomas
CENTRE DE SANTÉ | HEALTH CENTRE

Le Centre de santé Saint-Thomas Health Centre est un organisme communautaire francophone à but non lucratif composé de 19 groupes et associations francophones de la région d'Edmonton. Les objectifs de cet organisme précisent que tous les services et soins seront offerts en français et en anglais permettant ainsi la création de programmes qui répondront aux besoins des francophones de la région en matière de santé et de soins de longue durée. Le projet vise la construction et l'exploitation d'une résidence pour personnes âgées en perte d'autonomie et d'un centre communautaire de soins de santé primaires où toute une gamme de programmes et de services de santé seront offerts par une équipe interprofessionnelle pouvant s'exprimer en français et en anglais.

GESTIONNAIRE DE PROJET

Sous l'autorité du conseil d'administration du Centre de santé Saint-Thomas Health Centre et en collaboration avec le Réseau santé albertain et la régie de santé Capital Health, le gestionnaire de projet aura la responsabilité de la mise en oeuvre d'un centre de santé communautaire. La personne choisie exercera des fonctions de direction, de planification, de gestion et de supervision du personnel. Plus spécifiquement, elle sera responsable :

- d'établir les politiques de gouverneance et de fonctionnement;
- d'élaborer un plan d'immobillisation et d'installation du centre de santé communautaire;
- de procéder à la mise en opération du centre comprenant le recrutement du personnel, l'élaboration et l'implantation de tous les systèmes de gestion;
- de faire connaître le rôle d'un centre de santé communautaire et promouvoir ses services de première ligne auprès de la clientèle cible;
- de maintenir des communications continues auprès des partenaires communautaires et gouvernementaux;
- de consolider les partenariats avec les organismes de santé et services sociaux de la région ainsi que les instances postsecondaires de formation.

Exigences

- Détenir un diplôme en administration ou dans une discipline pertinente au poste
- Minimum de 5 années d'expérience en gestion
- Connaissance générale du milieu de la santé et des services sociaux
- Excellente capacité à communiquer oralement et par écrit en français et en anglais
- Facilité à communiquer dans un groupe et expérience avec les médias d'information

Toute personne possédant les compétences mentionnées est invitée à faire parvenir sa demande par écrit accompagnée de son curriculum vitae avant le 17 juin 2005 au :

Président
Centre de santé Saint-Thomas Health Centre
Case postale 68200, 162 Bonnie Doon Mall
Edmonton (Alberta) T6C 4N6

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles convoquées à une entrevue. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec le Coordonnateur au (780) 463-3572.

Plus sécuritaire. Selon vos désirs.

Le CN félicite les lauréats des Prix de manutention sécuritaire de 2004

BP Products North America Inc.
Borden Chemical Inc.
Canadian Ent. Gas Products Ltd.
Dow Chemical Company
Erco Worldwide, Bruderheim
Erco Worldwide, Grande Prairie
Keyera Energy
NGL Supply Co. Ltd.
Nexen Inc.
Praxair, Inc.
Provident Energy Trust
Shell Canada
Tidal Energy Marketing Ltd.

Les Prix de manutention sécuritaire du CN, la sécurité de nos collectivités

Au CN, rien ne compte plus que la sécurité des gens qui vivent, travaillent et profitent de leurs loisirs dans les collectivités où nous sommes présents. Voilà pourquoi nous attribuons chaque année les Prix de manutention sécuritaire à nos clients qui font foi preuve d'une rigueur exemplaire dans l'expédition de marchandises réglementées. Ensemble, rendons hommage à ces entrepreneurs et à leur personnel qui déploient tous les efforts nécessaires, et bien plus encore, pour assurer votre sécurité jour après jour.

www.cn.ca

CN
LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

Foyer Lacombe

a division of Placid Foundation

PLACID FOUNDATION est un organisme à but non lucratif ayant pour mission de procurer des services de logement, d'hospitalité et de soins prolongés aux Pères et Frères Oblats résidant au Foyer Lacombe à Saint-Albert. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne ayant l'éducation et l'expérience nécessaire pour gérer les services alimentaires. Cette personne sera responsable de la préparation des repas, de dresser les menus, de faire les achats, d'établir les coûts de production, d'administrer le budget et de gérer le personnel. Exigences : diplôme d'une institution reconnu et un minimum de 3 ans d'expérience pertinente dans un poste similaire, ainsi que des aptitudes pour le leadership et le travail en équipe. Être bilingue (français/anglais) est un atout. Un relevé de record criminel est requis. Si ce poste vous intéresse, veuillez soumettre votre c.v. aussitôt possible à :

Foyer Lacombe
1 avenue St. Vital
Saint. Albert, AB
T8N 1K1
Téléphone : (780) 459-4253 / Télécopieur : (780) 418-2555
couriel : reception@foyerlacombe.ca

Tu possèdes un diplôme d'études secondaires ?
Tu pourrais faire un stage payé de 6 mois, dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Si tu es âgé entre 15-30 ans, un stage de commis de bureau est disponible à Barrhead. Pour plus d'information, appeler le YMCA au

1-800-495-8775
ou
780-429-5733
(English)

www.psj.gc.ca

YMCA Canada

URGENCE IRAK

1 888 664-3387 DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Conseil scolaire Centre-Nord

301, 8627 91 Rue
Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone (780) 468-6440
Télécopieur (780) 440-1631

RECHERCHE UNE DIRECTION D'ÉCOLE

École publique Gabrielle-Roy à Edmonton

EXIGENCES :
- Doit avoir les habiletes de gestionnaire pour l'administration d'une école primaire et secondaire 1er cycle
- Être un leader pédagogique, culturel et linguistique
- Posséder un leadership moral requis par les élèves, le personnel, les parents et la communauté

QUALIFICATIONS :
- Excellente connaissance des besoins éducatifs en milieu francophone pluraliste
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais
- Excellentes habiletés de communication et de travail en équipe
- Un minimum de 5 ans d'expérience en enseignement et/ou en administration scolaire

Enseignement dispensé en français de M à 9e année à 220 élèves

Salaire selon convention collective
Entrée en fonction en août 2005

Prière de soumettre votre candidature avant 16 h le 15 juin 2005 à :
Henri Lemire, directeur général
301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
hlemire@csrcn.ab.ca

Tribunal des anciens combattants Canada

Veterans Review and Appeal Board Canada

AVIS DE POSTE VACANT
TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS (RÉVISION ET APPEL) DU CANADA

Membres à temps plein - Vancouver, Colombie-Britannique et Edmonton, Alberta

Le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) (TACRA) est un tribunal administratif indépendant du gouvernement du Canada. Le TACRA se prononce sur les demandes d'anciens combattants et de civils visant à examiner ou à faire appel des décisions prises par Anciens Combattants Canada relativement aux pensions d'invalidité.

Les membres du TACRA tiennent des audiences de révision et d'appel dans tout le Canada, prennent des décisions sur les cas, s'assurent que la législation est interprétée correctement, et écrivent des raisons claires pour justifier leurs décisions.

Afin d'être considéré(e) pour ce poste, vous devez avoir :

- Un diplôme d'une université reconnue, ou un agencement acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience liées au travail;
- De l'expérience en tant que décideur ou présentateur de cas devant un tribunal administratif quasi-judiciaire; ou
- Un agencement d'expérience pertinente dans d'autres domaines tels que les indemnités pour incapacité ou les questions reliées aux anciens combattants.

La préférence pourrait être accordée aux candidats possédant une formation juridique ou médicale.

Les personnes choisies devraient avoir une connaissance des principes de justice naturelle, des enjeux touchant les anciens combattants et l'interprétation et l'application de la législation régissant les prestations aux anciens combattants. Elles doivent aussi avoir des aptitudes analytiques, un bon jugement et l'aptitude de prendre et d'écrire des décisions claires.

Les personnes choisies pour occuper les postes à temps plein doivent être disposées à déménager à proximité du lieu de travail ou à un endroit situé à une distance raisonnable. Ces postes peuvent exiger de nombreux déplacements partout au Canada, parfois même pour des périodes de trois semaines ou plus.

Les personnes sélectionnées seront assujetties au Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat.

Les candidats d'origine autochtone et de minorités visibles sont encouragés à présenter une demande.

Veuillez visiter le site Web du TACRA (www.vrab-tacra.gc.ca) ou composez le numéro sans frais (1-866-840-4244) afin d'obtenir des renseignements supplémentaires sur le processus de sélection, un formulaire de demande et les critères de sélection détaillés. Les demandes seront gardées dans un répertoire aux fins de considération lors de prochains processus de sélection.

Canada

CONSEIL SCOLAIRE #53 DE TISDALE

Le Conseil scolaire # 53 de Tisdale désire annoncer qu'il est à la recherche d'un enseignant qualifié pour l'enseignement du **Français** et des **Sciences Sociales** aux niveaux intermédiaire et secondaire d'un programme d'immersion française. L'Ecole Zenon Park School a besoin d'un tel enseignant à temps plein commençant en août de 2005. Cette école compte plus de 80 étudiants de la Maternelle à la 12e année, ainsi qu'un personnel de 6,5 enseignants, 2 aides-enseignantes à mi-temps, un technicien en informatique et une secrétaire à plein temps. L'école est située à Zenon Park, une communauté bilingue qui se trouve à environ 30 minutes au nord-est de Tisdale.

La personne choisie devra avoir obtenu la permission de son directeur général afin d'être libérée de toute obligation contractuelle. Enfin, cette personne devra subir une vérification de dossier criminel au préalable.

Ce poste restera ouvert jusqu'à ce qu'il soit comblé. Seulement les candidats choisis pour entrevue seront contactés. Veuillez donc nous faire parvenir votre demande incluant votre curriculum vitae (par télécopieur ou par courriel), et les noms et numéros de téléphone de vos trois derniers employeurs comme références d'emploi. Adressez-vous à :

Tim Tarala, Director of Education
Tisdale School Division No. 53
(http://www.tisdaleschooldiv.sk.ca)
Box 400
Tisdale SK
S0E 1T0
Fax: 306-873-5222
E-mail: tsd02@sasktel.net

Pour plus de renseignements au sujet de ce poste, vous pouvez téléphoner au directeur de l'école, M. Ulysse Léger, au (306) 767-2451.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627 91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

AVIS DE DÉCÈS

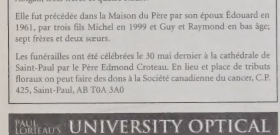
DROLET

Est décédé le 24 mai 2005, à l'âge de 86 ans, Mme Yvonne (Doucet) Drolet de Saint-Paul.

Elle laisse dans le deuil un fils Jean (Lorraine) et deux filles Rose (Bill) Tchir de Saint-Albert et Angèle (Gary) Pinnell de Stony Plain, une belle-fille Sharon Drolet de Wembly; 12 petits-enfants, Patricia (Ken), Tina (Richard), Barbara (Brad), Jeannette (Carson), Jason, Jeff, Colin, Jonathan, Nicole, Keira, Kim et Robert; six arrière-petits-enfants, Cassandra, Jean-Luc, Benjamin, Mitchell, Geremiah et Abigail; trois frères et quatre sœurs.

Elle fut précédée dans la Maison du Père par son époux Édouard en 1961, par trois fils Michel en 1999 et Guy et Raymond en bas âge; sept frères et deux sœurs.

Les funérailles ont été célébrées le 30 mai dernier à la cathédrale de Saint-Paul par le Père Edmond Croteau. En lieu et place de tributs floraux on peut faire des dons à la Société canadienne du cancer, C.P. 425, Saint-Paul, AB T0A 3A0



Defence Construction Canada
Construction de Défense Canada

***Construction de Défense Canada (CDC)**, entreprise nationale de passation et de gestion de marchés, est à la recherche de professionnel(le)s qualifié(e)s et chevronnées(e)s qui occuperont les postes suivants à **Edmonton (AB)** :*

Coordonnateur(trice) de marchés
Échelle Salariale : de 51 485 $ à 61 760 $

Coordonnateur(trice), Services environnementaux
Échelle Salariale : de 51 485 $ à 61 760 $

Pour obtenir une description complète de ces postes, veuillez visiter la section Carrières de notre site Web :

www.dcc-cdc.gc.ca

Prière de ne pas téléphoner. Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Construction de Défense Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

Canada

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est **le** bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC
Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5E1
Tél : (780) 419-7000 • Télec. : (780) 419-6770

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
309, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Beau-Clear Water Ltd.
Depuis 1969 Beaumont, Alberta
- Eau en bouteille pour fontaine
- Livraison gratuite
- Fontaines d'eau
- Service bilingue

Pour commander :
Denis Hinse ~ 780 929-8223
Gérard Hinse ~ 780 986-3744

CRTC **APPEL DE DEMANDES DU CRTC** Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'offrir un service de radio commerciale à Calgary et invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin de desservir cette région. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes doivent nous parvenir en écrivant au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2, ou à un de nos bureaux régionaux, et doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **27 juillet 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-48

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadien /ces
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Merci de magasiner

Vous choisissez les accessoires pour votre voiture.
Vous ajoutez des logiciels à votre ordi.
Vous optez pour la chambre plutôt que la suite.

Faites de même pour les tarifs aériens.

Seul aircanada.com vous offre une gamme simple de cinq tarifs parmi lesquels vous pouvez faire votre choix pour voyager en Amérique du Nord. Ainsi, vous obtenez le prix que vous voulez pour les caractéristiques que vous souhaitez (ou ne souhaitez pas) à chaque envolée. C'est pourquoi un consommateur averti est un voyageur avisé.

TANGO

Des bas tarifs de tous les jours sans fla-fla

- Frais fixes pour modifications le jour même: frais fixes de 150 $ pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Modifications illimitées en tout temps: 30 $, plus toute différence de prix
- Obtenez 50 % des milles Aéroplan^MC (ces milles Aéroplan ne permettent pas d'accéder à un statut supérieur)
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de trois dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne
- Présélection de place: 15 $
- Non remboursable

TANGO PLUS

Tout Tango, avec un petit plus

- Seulement 50 $ de frais fixes pour des modifications à l'aéroport le jour du départ, sans supplément pour la différence de prix
- Présélection gratuite de place
- Plus de milles Aéroplan: 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque tranche de deux dollars dépensés lorsque vous réservez en ligne

LATITUDE

Un maximum de flexibilité

- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Entièrement remboursable
- Obtenez 100 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne
- Présélection gratuite de place
- Admissible à un surclassement en classe Affaires avec certificat

LATITUDE PLUS

Tous les avantages des tarifs Latitude, *plus*:

- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable^MC (au Canada)
- Enregistrement et traitement des bagages prioritaires (au Canada)

CLASSE AFFAIRES

Confort et service inégalés

- Place en classe Affaires
- Accès gratuit aux salons Feuille d'érable
- Modifications illimitées sans frais en tout temps
- Enregistrement, embarquement et traitement des bagages prioritaires
- Entièrement remboursable
- Présélection gratuite de place
- Obtenez 150 % des milles-privilèges Aéroplan
- Obtenez un mille Aéroplan pour chaque dollar dépensé lorsque vous réservez en ligne

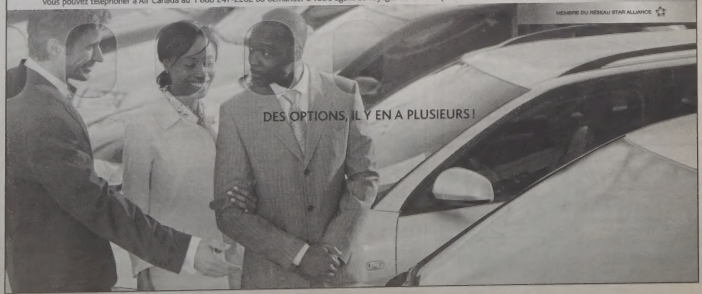
aircanada.com est maintenant votre boutique d'achats centralisés ouverte 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, offrant une gamme de tarifs pour toute l'Amérique du Nord. Vous y trouverez le plus grand choix de vols • L'affichage simplifié de tarifs, tous aller simple • Aucun séjour minimal ou samedi obligatoire requis • L'enregistrement en ligne • Les modifications simplifiées • Le choix des places • Des offres spéciales, des promotions et beaucoup plus!

Merci de magasiner sur aircanada.com

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Vous pouvez téléphoner à Air Canada au 1 888 247-2262 ou demander à votre agent de voyages de réserver pour vous.



Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 24 | Edmonton, semaine du 17 au 23 juin 2005 | 12 pages | 60¢

Et les gagnantes sont…

Mireille Moquin (à droite sur la photographie) et Leia Laing (à gauche), représentant respectivement l'Alberta et la Saskatchewan, sont ressorties grandes gagnantes du 16e Chant'Ouest, qui se déroulait cette année à Edmonton. Ainsi, Leia Laing s'est vue remettre le prix de la meilleure auteure-compositeure-interprète, tandis que Mireille Moquin, en plus d'empocher celui de la meilleure interprète, a remporté le prix du public. Le concours mettait en scène huit candidats, quatre par catégorie, en provenance des quatre provinces participantes (Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique). *Plus de détails en page 6 de cette édition.*

Photo : Annie Lalonde

CETTE SEMAINE…

Georges Arès, un bilan
à lire en page 2

Gabrielle-Roy : dans l'attente
à lire en page 3

Deux poids, deux mesures, deux visions
à lire en page 5

Chroniques : Bouquinerie Jr et Sciences
à lire en page 8

Vision élargie pour la FCFA

ÉRIC BATALLA

Edmonton

L'exercice était admis d'entrée de jeu à la récente Assemblée générale de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) : il s'agissait, pour les intervenants réunis à Vancouver, de se pencher sur un élargissement du rôle de l'organisme national pour en faire une entité incontournable auprès des gouvernements, dans tous les dossiers qui affectent non seulement la francophonie, mais l'ensemble de la société canadienne. Et en fin d'AGA, c'est exactement dans cette voie que le nouveau président élu, Jean-Guy Rioux, du Nouveau-Brunswick, s'est engagé à agir dans les prochains mois et années.

Pour en arriver à être un participant à part entière dans l'élaboration de politiques, sur les scènes provinciales et nationale, la FCFA devra cependant, de façon admise, affermir sa base, quitte à inclure dans son membership une variété de nouveaux organismes, et peut-être même des intervenants individuels tels chercheurs universitaires et/ou même des représentants de groupes dits francophiles. Le modèle était là tout tracé ou presque, étudié en tout cas par un consultant engagé pour ce faire, dans un document présenté dès le premier soir de l'AGA, le 10 juin. L'étude signée Jean Leroux, du Groupe AFFEX (Ottawa), débordait alors sur trois ateliers tenus le lendemain, puis sur une plénière, et enfin, dans une certaine mesure, sur une table ronde modérée par la Sénatrice Claudette Tardif - la table ronde permettait en effet d'aller au-delà du propos ciblé.

Le président sortant de la FCFA, Georges Arès (*voir article en page 2*), évidemment partie prenante des intentions de l'organisme - qu'il crédite d'ailleurs à la directrice générale, Marielle Beaulieu - a avoué que cette nouvelle vision, élargie, était sans doute de caractère fondamental, et même un brin dramatique, mais il la juge essentielle pour que les intérêts francophones soient plus largement pris en considérations dans une variété de dossiers, régionaux et nationaux. L'exemple qui lui convient tout à fait pour illustrer son propos est apporté par l'Assemblée des Premières Nations, laquelle, effectivement, a pris place aux premières loges du processus décisionnel politique à plusieurs niveaux.

Pour M. Arès, comme pour son successeur, M. Rioux, il y a aux nouvelles intentions de la FCFA une valeur d'engagement de la francophonie à tout ce qui peut l'affecter, à partir d'une définition plus large de ce qu'est cette francophonie et donc d'une base de soutien plus importante qui donnerait du poids à toutes les positions présentées par l'organisme. Dans ce contexte, il a quand même été noté que d'autres appuis resteront nécessaires à la FCFA pour qu'elle exerce la pleine mesure de sa nouvelle vision, en particulier, évidemment, celui du Québec, qui demeure l'intervenant central dans le fait français au Canada et en Amérique du Nord.

Cela étant, la vision « nouvelle et améliorée » de la FCFA a été reçue par quelques représentants du gouvernement fédéral, sur place pour cette 30e AGA de l'organisme, représentants qui ont alors fait preuve de l'ouverture d'esprit qui s'imposait, dans des dossiers tels Santé en français et mise en œuvre du Plan d'action pour les langues officielles. Le travail d'intention était ainsi complété dans le cadre de l'Assemblée; le travail de terrain, au diapason des nouvelles intentions de la Fédération, est maintenant entamé.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
17/06/05

xxT13(S)
381 10019842 2/16
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

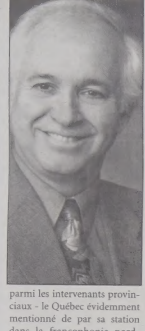
Radio-Canada Alberta
RADIO Première Chaîne Radio-Canada

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

www.rdee.ca

Georges Arès tire sa révérence… pour le moment

ÉRIC BATALLA
Édmonton



Président sortant de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA), Georges Arès s'est trouvé, au lendemain de l'Assemblée générale de l'organisme, à tracer un bilan de ce qui l'a occupé pendant ses quelque cinq ans en poste. Bilan dans une bonne mesure positif, qui l'autorise maintenant à prendre un peu de recul, un recul sabbatique de plus d'un an l'engageant à quelques voyages et surtout du repos, histoire de recharger les batteries.

En fait, ce bilan, M. Arès préférerait le laisser à d'autres, d'autant plus que les dossiers qui ont occupé la FCFA ont été nombreux depuis son entrée en poste en 2001. Il cite ainsi pour l'exemple les interventions de l'organisme sur les sujets de santé, d'immigration, d'éducation, de même que les développements dans certains projets, tels le Projet Dialogue. Il mentionne également le simple travail de représentation auprès d'instances politiques, travail pas si simple d'ailleurs, des instances telles Patrimoine canadien, entre plusieurs autres sur la scène fédérale, et le gouvernement du Québec, parmi les intervenants provinciaux - le Québec évidemment mentionné de par sa station dans la francophonie nord-américaine.

En fait, lorsque pressé quelque peu, Georges Arès admet que c'est justement dans le travail accompli auprès du gouvernement du Québec qu'il a trouvé quelques-unes de ses plus grandes satisfactions, considérant que dans la foulée des accords constitutionnels manqués du Lac Meech et de Charlottetown, au début des années 90, les gouvernements provinciaux tour à tour libéral et péquiste avait virtuellement tourné le dos aux francophones du reste du pays. Depuis quelques années cependant, et particulièrement sous l'égide de Jean Charest et du ministre Benoît Pelletier, les choses ont pris du mieux.

Même constat de mieux, d'ailleurs, dans les relations entre les communautés francophones en milieu minoritaire, les organismes qui les représentent en tout cas, et le ministère du Patrimoine canadien, en termes d'établissement d'une culture axée sur le partenariat par opposition à la perpétuation d'attitudes basées sur le contrôle unilatéral des fonctionnaires. Tous ces efforts de représentation politique ont été, et sont toujours, reconnait M. Arès, tempérés aux réalités d'existence d'une majorité anglophone hors-Québec et d'une minorité de même langue au Québec, ce dont les parlementaires, les fonctionnaires et les « lobbyistes » sont tous conscients.

Pour tirer une conclusion à ses remarques, Georges Arès cite alors le modèle fourni par l'établissement de la Société Santé en français, laquelle a donné naissance, si l'on peut dire, aux réseaux Santé provinciaux, pour ainsi établir une structure tripartite engageant intervenants fédéraux, provinciaux et communautaires dans des buts communs. Cet exemple de partenariat sensément efficace, fruit d'une ouverture d'esprit démontrée au ministère fédéral de la santé, pourrait certes, à son avis, être repris en matière d'éducation, et même dans d'autres domaines, de façon à engager pleinement les communautés francophones.

Tout cela étant, le travail du passé, aussi efficace ait-il été, n'exclut pas le travail à venir, pas plus qu'il est garant d'accomplissements eux aussi à venir. De cela, Georges Arès se dit conscient, par expérience, pour indiquer que ses successeurs, y compris bien sûr Jean-Guy Rioux maintenant à la présidence de la FCFA, n'auront sans doute l'occasion de se reposer sur quelque laurier que ce soit, les siens comme les leurs. Des efforts seront toujours nécessaires de la part des communautés francophones en milieu minoritaire, pour faire valoir leur présence au diapason des volontés politiques avec lesquelles ces communautés auront à traiter.

Lettre ouverte du président de l'ACFA

Monsieur le Rédacteur,

Au cours des dernières années, il a souvent été question dans vos pages de Georges Arès. Pendant près de cinq ans, M. Arès a occupé l'important rôle de président de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA). Au cours de ces cinq années, plusieurs dossiers touchant la francophonie ont évolué d'une façon incroyable et je suis convaincu que M. Arès a joué un grand rôle dans l'avancement de ces dossiers.

Si j'éprouve de la tristesse à voir l'homme laisser sa place à la tête de la FCFA, je peux affirmer que j'éprouve aussi beaucoup de fierté. Georges Arès est quelqu'un de « chez nous » qui connait bien les dossiers touchant l'Ouest et plus particulièrement l'Alberta. Avoir eu la chance de le côtoyer au cours des derniers mois a été un grand privilège pour moi.

Ancien président et ancien directeur général de l'ACFA, Georges Arès aura toujours une place particulière au sein de l'organisme. Il part pour un repos bien mérité, mais j'espère que d'ici quelques mois, les membres de la francophonie albertaine auront l'occasion de le croiser dans des activités ou des rencontres impliquant les francophones.

Au nom de toute la communauté franco-albertaine, je désire remercier Georges Arès pour son dévouement et je lui souhaite la meilleure des chances dans ses projets futurs.

Jean Johnson, président
Association canadienne-française de l'Alberta

Rapport sénatorial

Fruit d'une étude de plus de deux ans, un rapport sénatorial intitulé *L'éducation en milieu minoritaire francophone : un continuum de la petite enfance au postsecondaire* propose huit recommandations au gouvernement fédéral. Ces recommandations, dans l'ensemble, visent une mise en œuvre plus assidue de l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, en regard d'une situation qui laisse encore à désirer dans plusieurs coins du pays, et en appellent donc à tous les intervenants gouvernementaux, y compris en provinces, pour qu'ils répondent aux besoins des minorités francophones.

Signataires de ce rapport, les membres du Comité sénatorial permanent des langues officielles, dont la Sénatrice Claudette Tardif fait maintenant partie, ont ainsi spécifiquement noté la nécessité de campagnes d'information et de sensibilisation, l'inclusion de clauses linguistiques dans tous les protocoles et ententes touchant les communautés francophones en milieu minoritaire, les besoins de financement équitable et durable, l'élaboration d'une politique nationale à tous les niveaux éducationnels, entre autres choses - car les recommandations contiennent en effet plusieurs alinéas.

Une copie du rapport est disponible à l'adresse Internet www.senate-senat.ca/ol-lo.asp

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-4581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Saviez-vous que…

Le Musée Glenbow, de Calgary, a la distinction d'être le plus important musée de l'Ouest canadien, en termes de surfaces d'exposition, lesquelles s'étendent sur quatre étages. Le Musée, dont la devise est « Où le monde rencontre l'Ouest », a pignon sur rue en plein centre-ville.

Alberta 100 SESQUICENTENNIAL CELEBRATION

Citation de la semaine

Les maux sont moins néfastes au bonheur que l'ennui.

Giacomo Leopardi,
Poète et philosophe italien (1798-1837), extrait de *Zibaldone*

École publique Gabrielle-Roy

Dans l'attente

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Dans ce qui a suivi le non-renouvellement du contrat de la directrice de l'école publique Gabrielle-Roy d'Edmonton, Pierrette Messier-Peet, un début de solution pourrait être entre les mains de Gene Zwozdesky, le ministre albertain de l'éducation. Pour l'heure, les doléances des parents et la position ferme du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) semblent mener les parties en présence à des positions irréconciliables.

Les parents, du moins ceux qui les représentent, parlent en fait d'une « crise profonde », d'un sentiment d'injustice qui perdure depuis la mise en place de la seule école publique de la capitale, il y a huit ans. Le non-renouvellement du contrat de la directrice, perçu comme un licenciement, ne serait, dans ce contexte, que la « pointe de l'iceberg ». Alors que la situation matérielle de l'école reste floue, l'insatisfaction des parents, qui auraient aimé être inclus dans l'évaluation de la directrice, semble atteindre ses dernières limites et s'exprime dans une inquiétude quant à l'avenir même de l'école au sein du CSCN. La solution des parents et des partisans de l'éducation laïque : la séparation pure et simple.

Ainsi, la tension a semblé culminer lors d'une rencontre publique, tenue le 7 juin à l'école même, pour « discuter de la situation en rapport au changement de direction [de l'école] » - en présence d'une cinquantaine de parents, du Directeur général du Conseil scolaire, Henri Lemire, et de cinq conseillers. L'amorce s'avérait pourtant relativement calme, alors que M. Lemire revenait brièvement sur l'histoire du Conseil. Ce dernier a d'ailleurs souligné que le CSCN est un modèle « unique au Canada », puisqu'il est « composé » - c'est-à-dire qu'il gère à la fois des écoles catholiques (9) et des écoles publiques (2).

Après avoir exposé les politiques relatives à l'embauche des directions d'école, qui sont soumises à quatre années probatoires au bout desquelles leur contrat est renouvelé ou pas, M. Lemire a expliqué que, dans le cas de Mme Messier-Peet, il avait, début mai, « choisi de ne pas offrir un second contrat ». La directrice ayant fait appel de cette décision, une rencontre à huis clos s'est déroulée le 1er juin, pendant laquelle les cinq conseillers présents ont « appuyé [la] recommandation ».

Photo : Sandrine Griffon

Entre-temps, les parents se sont mobilisés, en grande majorité, derrière leur directrice : le 6 juin, une lettre est envoyée au ministre de l'éducation, qui, dans les grandes lignes, expose une « situation discriminatoire » et stipule que « le modèle actuel de gestion au sein du Conseil francophone de la grande région d'Edmonton ne rencontre plus les besoins de la communauté francophone non-catholique ». Griefs, aigreur et impatience reprix, d'ailleurs, lors de la réunion du 7 juin dernier. De fait, le ton est rapidement monté pendant la période de questions suivant la présentation de M. Lemire. Surtout quand les témoignages de soutien et d'affection envers celle que les parents appellent « Madame Pierrette » se sont multipliés. La conclusion logique des parents : « comment [le Directeur général du CSCN] peut mieux évaluer [qu'eux] le travail de la directrice ? Est-ce que [leur] opinion compte ? »

Le chahut se faisait alors plus pressant et les applaudissements plus soutenus lors de propositions plus franches, adressées directement au Directeur général : « on n'a plus besoin de vous », « vous êtes là parce que nous sommes là » - certains sont même allés jusqu'à demander la réintégration pure et simple de Mme Messier-Peet et l'« évaluation » de M. Lemire. En bout de ligne, la frustration générale paraît être la suivante : les parents et les enfants ne sont « pas respectés », ces derniers sont « malheureux parce qu'on a renvoyé une personne compétente ».

Mais, au-delà, d'un questionnement sur la « crédibilité » du Conseil scolaire, les parents entendent passer à une action catégorique - « il est grand temps de penser à établir une école secondaire francophone publique, particulièrement pour les élèves qui sont de confession musulmane ». Arguant que la situation est « inconstitutionnelle » et va à l'encontre de la Charte canadienne des droits et libertés, la lettre envoyée au ministre stipule que « la seule solution aux problèmes du CSCN est d'accorder aux catholiques la gestion de leurs propres écoles " séparées ", et de donner à la communauté francophone publique sa propre structure de gestion. » Un transfert au Conseil scolaire du Sud de l'Alberta est même envisagé.

Le Directeur général du CSCN a, quant à lui, accepté toutes les questions des parents, mais a toujours justifié son attitude par « le respect du processus d'évaluation en tant que gestionnaire ». La décision concernant Pierrette Messier-Peet est « irrévocable » et des démarches sont en cours pour l'embauche d'une nouvelle direction. Pour Henri Lemire, il s'agit avant tout de « normaliser la transition » : un comité de sélection est déjà formé et l'on espère commencer les entrevues dès le 18 juin, afin de présenter la nouvelle direction de l'école Gabrielle-Roy avant la fin de l'année scolaire. Le vice-président du Conseil, Martin Blanchet, a, de son côté, rappelé qu'aux yeux de CSCN, le dossier de l'école publique restait « prioritaire ».

À l'heure d'aller sous presses, les parents attendaient toujours une réponse de M. Zwozdesky, qu'un « comité spécial » désire rencontrer. Une chose demeure certaine, cependant, peu importent les rebondissements éventuels et la longueur du processus, on n'entend aucunement « baisser pavillon ».

SMB : une enquête est entamée

ÉRIC BATALLA

Calgary

Le ministre provincial de l'éducation, Gene Zwozdesky, a tranché: un enquêteur se penchera sur le fond des questions qui a mené à la démission d'une trentaine d'enseignants de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (SMB) et à des plaintes de parents dirigées vers l'administration du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA). Ce faisant, le ministre a ainsi répondu davantage à la demande que le Conseil lui avait adressée qu'à celle, plus radicale, que lui avait transmise presque au même moment près de 300 parents d'élèves de SMB.

La demande des parents en appelait en effet à une intervention directe du ministre, pour dissoudre le conseil élu existant et pour renvoyer la directrice générale en poste, Cécile Bonnar. Le ministre a préféré une approche moins garnie d'embûches légales, embûches que le président du CSCFSA, Adrian Gnyra, a eu lui-même à considérer face à ce que lui ont présenté professeurs démissionnaires et parents indignés. Cela étant, des articles légaux sont néanmoins invoqués pour la tenue de l'enquête entamée, spécifiquement l'article 41 de la loi scolaire, qui va d'ailleurs plus loin que l'article 40 mentionné dans la demande du Conseil, quant aux pouvoirs de l'enquêteur.

Nonobstant, le président du CSCFSA s'est déclaré enchanté par la réponse rapide du ministre, annoncée le 8 juin, dans le contexte d'une situation qui avait pris mauvaise tournure et qui a semblait empirer de jour en jour dès l'instant où les premières démissions professorales ont été déposées sous ses yeux, dans le cadre d'une réunion du conseil tenue à Canmore, le 30 mai dernier. Une semaine plus tard en effet, le 6 juin, une pétition de parents était avancée pour ajouter au tollé dirigé vers le Conseil, conseillers comme directrice générale, Mme Bonnar.

De tout cela, Adrian Gnyra retient l'observation que rien ne semble avoir été fait dans les normes, du moins les normes établies par l'ensemble des règlements qui régissent les conseils scolaires, quels qu'ils soient. Il affirme ainsi n'avoir reçu aucune plainte formelle de la part de professeurs quant à un état de situation difficile à Sainte-Marguerite-Bourgeoys, depuis le début de son mandat, en octobre dernier. Par contre, il admet avoir reçu quelques lettres de parents, auxquelles il a donné suite dans la mesure où les procédures existantes lui ont permis de le faire; il avoue aussi avoir été saisi de rumeurs et de contenu de conversations qui ont effectivement indiqué que tout n'était pas à l'eau de rose à SMB comme au CSCFSA.

C'est néanmoins en totale surprise qu'il a vu apparaître bon nombre de professeurs, quelques parents, et des journalistes, à la réunion du 30 mai; normalement, a-t-il précisé, ce genre de réunion du conseil n'attire personne. La suite des événements devait, dès lors, être gérée en accord avec les procédures précitées, autant celles reliées à la loi scolaire que d'autres ayant à voir les particularités contractuelles existant avec les employé(e)s du Conseil. D'où, essentiellement, la demande pour une enquête du ministère, pour donner substance à des tenants et des aboutissants qui permettraient de clore l'affaire. Dans les plus brefs délais, espère M. Gnyra, qui base cet espoir sur la tenue d'enquête du genre assez rapide dans le passé, au sein d'autres conseils, un état de fait qui ne constitue cependant pas une garantie. De fait, aucun échéancier d'enquête n'a été fourni par le ministère.

En toile de fond à tout cela, des négociations pour l'élaboration d'une nouvelle entente collective se poursuivent entre professeurs et l'unité syndicale de l'ATA qui les représente, et les représentants du Conseil (des négociations syndicales similaires sont également en cours au Conseil public francophone du Sud de l'Alberta): Là, Adrian Gnyra rejoint les commentaires déjà fournis par des représentants de la partie patronale comme de la partie syndicale pour avouer que les événements récents à SMB tombent très mal. Même si l'on ne doit pas voir de liens quelconques entre les deux affaires, il n'empêche, aux dire du président du Conseil, que beaucoup ont investi temps et énergie dans chacune d'entre elles. D'où des émotions à fleur de peau...

Suite en page 10

EDITORIAL

Dialogue de sourds

Aucun doute, nous sommes bel et bien en train d'entrer tout doucement, presque imperceptiblement, mais très inexorablement dans l'ère de la Science Fiction.

Collectivement aussi parce que, comme dit la chanson, « je ne sais plus si c'est moi qui suis seul ou les autres qui sont trop nombreux ». En d'autres termes, ces temps-ci, le monde a l'air de ne pas tourner rond - chicanes par-ci, séparations par-là – et d'aucuns seraient en droit de se demander si la majorité ne glisse pas dans la folie douce.

Mais officiellement, nous appelons cela l'ère de la Communication : courriels/pourriels, *world-wide-web*, agendas manuels, nouvelles virtuelles/télévisuelles, qui sont sensés faciliter le dialogue, possiblement ininterrompu, entre les humains aux quatre coins du monde. Ah, oui ? Alors, idéalement, les gens se parlent, de tout, de rien, ou de choses plus sérieuses. Nous nous en allons tous unanimement vers des temps meilleurs, à la suite d'une nouvelle divinité, le Progrès technologique – merveilles des merveilles qui, en plus de nous relier les uns aux autres, nous rend plus civilisés, plus humains, quoi.

Et c'est là, justement, que l'équation « progrès technologique = civilisation humaine très avancée » nous plonge directement dans la Science Fiction, *Matrix*, *Le meilleur des Mondes*, *1984*, tous les classiques à leur suite. Ah oui ? Nous utilisons tous ces moyens mis à notre disposition pour nous parler, clairement, franchement ? Ou bien pour amener à tous la Démocratie, comme dirait Grand Frère George W. Sauf que ses GI, loin dans les déserts iraquiens, eux, préfèrent souvent se croire dans un jeu vidéo pour « déshumaniser l'ennemi » ou peut-être, ne pas tomber dans la folie. Pour eux, comme pour ceux qu'ils sont venus « délivrer », le terme dé-mo-cra-tie ne signifie rien, ou pas grand'chose.

Il faut dire, il est vrai, que le mot, comme tant d'autres, aux États-Unis et ailleurs, est réutilisé, remâché, galvanisé, vidé de toute substance, étiqueté et rangé sagement du côté du Bien. L'équation devient alors des plus faciles : « Président-parler-Démocratie = Président-parler-bien = Président-bon = Président-raison ». Bon, très bien, c'est tellement facile de faire de la caricature avec nos voisins du Sud : le Président est une marionnette qui a quelques mots-clés à livrer à la nation, et au monde, aux électeurs, aux consommateurs, qui, en retour, gentils petits robots, opinent sagement du chef.

D'accord, c'est peut-être un peu facile, cette image de passivité attribuée par habitude sans doute aux Américains. Un peu plus au Nord, alors, chez nous ? Les politiciens canadiens utilisent-ils de la même façon le langage, les concepts, et ce dans les deux langues officielles ? Premier élément de réponse : certes, nous ne prétendons pas apporter la Liberté en des contrées lointaines et par la voie des armes. Pacifique Canada, Canada timide, adepte du Politiquement Correct, du Multiculturalisme, de la Diversité, tous ces mots qui ornent bellement les discours, les communiqués de presse, les serrages de mains et les sourires entendus aux caméras.

Non, nous, nous prétendons plutôt construire une société meilleure, ici et ailleurs, sans autres armes que la force des mots. Au risque d'assener éhontément les foules d'une pluie torrentielle de clichés. Ah, qu'ils sont « fiers » nos ministres, ah, qu'ils « se réjouissent », ah, qu'ils aiment à « contribuer à l'épanouissement, au développement, à la vitalité et au dynamisme de la société canadienne » ! Mais qu'est-ce qu'ils veulent dire au juste ? Nous serions peut-être plus conditionnés à lever l'oreille pour écouter la somme allouée pour telle ou telle subvention. Et encore… « paroles, paroles, paroles », comme dit la chanson.

Et encore… si l'on en croit l'apathie profonde de la population envers la gente politicienne, la désaffection probante envers la chose politique en général, n'est-ce pas la majorité, sur le terrain, qui n'est pas dupe, finalement ? Qui s'en fiche éperdument, finalement. Mais là est le danger, justement : se laisser endormir par les discours vides de sens, suivre aveuglément des concepts, les répéter tellement de fois que l'on finit par les croire.

C'est là, justement, le principe de la Science Fiction : toutes les dictatures, pour s'imposer, et surtout, rester en place, doivent tout d'abord maîtriser le langage public, convaincre la majorité de la population du bienfait du message, bref tuer l'esprit critique dans l'œuf, catégoriser ses citoyens-robots pour mieux les maîtriser.

Mais heureusement, c'est seulement de la fiction.

Sandrine Griffon

Avion-mammouth

Photo : Reuters

L'avion de transport passager le plus imposant jamais construit a effectué ses vols de présentation officielle au Salon du Bourget, en fin de semaine du 10 juin. L'avion Airbus, conglomérat aéronautique basé à Toulouse (France), offre des sièges sur deux étages et peut ainsi transporter plus de 550 passagers. Plusieurs compagnies aériennes ont déjà placé des commandes pour le super-avion qui, somme toute, concrétise la place d'Airbus sur un marché contrôlé il n'y a pas si longtemps par Boeing et Lockeed, les constructeurs américains.

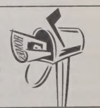
VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement / No et rue
ou casier postal / Ville
Province / Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement / No et rue
ou casier postal / Ville
Province / Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage — Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Deux poids, deux mesures, deux visions...

ÉRIC BATALLA

Calgary

La tenue de ce qui a été appelé « États généraux », tels que convoqués par l'ACFA régionale de Calgary-Banff, ne constituait essentiellement qu'une étape dans une démarche qui vise somme toute à redéfinir le rapport de forces entre le Nord et le Sud de la province, d'un point de vue évidemment limité aux affaires francophones. Dans ce processus de redéfinition, deux visions sont avancées, l'une par la Régionale de Calgary-Banff, l'autre par l'ACFA provinciale; et ce sont des visions qui, à toutes fins pratiques, s'avèrent à l'opposé l'une de l'autre, autant dans leurs prémisses respectives que dans leurs aboutissants possibles.

Il est admis, historiquement parlant pourrait-on dire, que les doléances calgaréennes ne remontent pas à quelques mois ou même à quelques années. Certains n'hésitent pas à dire qu'elles ont toujours existé, dans une certaine mesure, donc avant même que la Régionale de Calgary-Banff soit créée, il y a de cela 22 ans. Mais la démarche de redéfinition de rapport de forces, elle, a des racines plus récentes, plantées dans des réunions de présidents régionaux de l'ACFA datées de 2002 et dans des discussions de repositionnement tenues en 2003. C'est dans ces cadres que certaines idées ont été avancées : la création d'une fédération d'organismes francophones du Sud de l'Alberta, par exemple, et puis, plus radicalement, la dissociation de la Régionale de Calgary-Banff à titre d'antenne de l'ACFA.

De tout cela, Serge Mercier, président de la Régionale, a rendu compte dans sa présentation d'ouverture aux États généraux tenus le 8 juin dernier, sous le toit de La Cité des Rocheuses de Calgary. Le contexte était ainsi posé : face à ce qui était perçu - et l'est encore - comme étant une hégémonie de la région d'Edmonton et en l'absence de financements ciblés sur les régions en considérations de leurs besoins et/ou d'un plan de développement qui les concerne à tour de rôle, l'AGA 2004 de la Régionale avait été saisie d'une proposition de dissociation et de la création subséquente d'un organisme désaffilié de l'ACFA qui s'adresserait directement aux bailleurs de fonds au bénéfice de la communauté francophone de la région; la proposition de dissociation devait aboutir en AGE dans les 12 mois suivants, pour être ainsi acceptée ou refusée par les membres de la Régionale; dans l'intérim, des efforts pour en arriver à d'autres solutions n'étaient pas écartés.

Effectivement, dans cet intérim, l'ACFA provinciale a complété une procédure de restructuration, laquelle a pleinement engagé les responsables de la Régionale de Calgary-Banff. Dans la foulée cependant, les audiences du Comité conjoint, chargé de distribuer les fonds de l'Entente Canada-communauté aux récipiendaires albertains, ont été complétées sans que la situation de la Régionale, de l'avis de ses responsables, ne s'améliore d'un iota, ce qui a eu l'heur de remettre le feu aux poudres entre les parties en présence. De fait, a assuré Serge Mercier devant les représentants d'une trentaine d'organismes communautaires de la région de Calgary présents à La Cité des Rocheuses, le financement de la Régionale pour l'année 2005-2006 a été réduit.

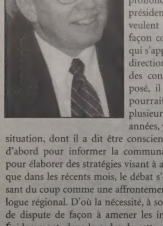
Mais c'est dans la mesure plus large des fonds attribués à la grandeur de la province que transparaît l'ampleur du fossé séparant la Régionale de Calgary-Banff et l'ACFA provinciale. Et là, il n'est plus fait état du Nord et du Sud de façon générale, mais d'Edmonton et de Calgary de façon spécifique. Nonobstant donc les considérations de doléances historiques, les représentants de la Régionale assurent ainsi recevoir des fonds qui s'établissent à une moyenne annuelle de quelque 250 000 dollars, alors que la région d'Edmonton reçoit, elle, environ 1,85 million de dollars. Du côté de l'ACFA provinciale, on indique toutefois que la région d'Edmonton reçoit plutôt à peu près 275 000 dollars annuellement. Différence ? Les uns comptent ce que reçoivent les organismes provinciaux établis à Edmonton, les autres ne l'incluent pas.

Et il y a là plus qu'une différence de pratique arithmétique : les uns argumentent en effet que ces organismes provinciaux ont un impact local beaucoup plus vérifiable qu'ils en ont dans le restant de la province, les autres ayant tendance à minimiser cet état, et même à l'ignorer, en considération du fait qu'il s'agit après tout de comparer des organismes de même ampleur - nommément, les régionales impliquées, celle de Calgary-Banff et celle d'Edmonton. L'affaire n'en traînait pas moins les perceptions de chacune des parties en présence, et par extension, leur position. Celle de la Régionale était exposée tout au long de la réunion du 8 juin, réunion de près de trois heures; celle de la Provinciale l'était par voie de communiqué émis plus tôt dans la journée, ses représentants n'ayant pas été invités aux États généraux.

D'où, en bout de ligne, le consensus établi en fin de réunion: le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, était invité à participer à un débat, face à son homologue régional, et ce, de préférence avant le 20 juin, minimum de 10 jours avant la tenue de l'AGE/AGA de la Régionale, assemblées prévues pour le 30 juin. Pas question, donc, pour une majorité des intervenants rassemblés en ces États généraux, d'en arriver à un vote de dissociation de la Régionale, le 30 juin, avant d'avoir entendu le point de vue des élus provinciaux. Décision prise malgré les témoignages de quelques participants, notamment celui de Marc Lalonde, lui ancien membre du Conseil d'administration de l'ACFA provinciale, qui a avoué en être arrivé à la conclusion que l'option de dissociation est parfaitement viable, sinon logique en considération de la réalité des choses sur le terrain calgaréen.

En date du 13 juin, le président de l'ACFA provinciale a fait connaître sa réponse : Jean Johnson proposait, plutôt qu'un débat, la tenue d'une séance d'information, en soirée du 22 juin, séance à laquelle étaient invités tous les participants aux États généraux et d'autres intervenants de la région de Calgary pour soumettre leurs questions et leurs demandes de clarification. Saisis de cette contre-proposition, les représentants de la Régionale ont admis ne pas y être opposés a priori, mais ont dit vouloir la transmettre aux intéressés, à savoir si elle comble la demande exprimée en soirée du 8 juin. Que cette séance ait lieu ou pas, M. Johnson compte toujours rencontrer des intervenants francophones de la métropole albertaine le 29 juin et participer à l'AGE/AGA de la Régionale, le 30 juin, dans chacun des cas pour donner le point de vue de l'ACFA provinciale.

DU POINT DE VUE DE...



Jean Johnson,
président de l'ACFA provinciale

Dans ces remarques d'ensemble sur les positions de la Régionale de Calgary-Banff, Jean Johnson n'en est tenu à des propos qu'il dit avoir prononcés dès les débuts de sa campagne à la présidence de l'ACFA provinciale. Ces propos se veulent axés sur la recherche de solutions, de façon constructive, dans le cadre de processus qui s'appuient sur des principes, des visions, des directions et des objectifs clairs, et non pas sur des considération purement monétaires. Cela posé, il a reconnu que la région de Calgary pourrait effectivement être mieux servie, à plusieurs points de vue, qu'elle l'a été au fil des années, y compris dans les années récentes; cette situation, dont il a dit être consient, en appelle à des discussions suivies, d'abord pour informer la communauté francophone calgaréenne, ensuite pour élaborer des stratégies visant à améliorer les choses. Il a toutefois admis que dans les récents mois, le débat s'est quelque peu personnalisé, apparaissant du coup comme une affrontement entre lui et Serge Mercier, son homologue régional. D'où la nécessité, à son avis, de désamorcer certains éléments de dispute de façon à amener les intervenants vers des terrains d'entente. Évidemment. dans le cadre de cette nécessité, la proposition de dissociation avancée par la Régionale ne cadre pas du tout.

Serge Mercier,
président de la Régionale de Calgary-Banff

Élu à son poste à l'AGA 2004 de son organisme, laquelle recevait d'ailleurs la proposition initiale de dissociation, Serge Mercier ne s'en est pas moins engagé, de bonne foi dit-il, dans un processus de restructuration de l'ACFA provinciale, en faveur duquel il a d'ailleurs témoigné au dernier Rond-Point. Les audiences subséquentes du Comité conjoint sur l'Entente Canada-communauté, dont il est membre, sont cependant venues jeter une douche froide sur ses perspectives. De fait, a indiqué M. Mercier, les recommandations de ce comité ont constitué une gifle pour les responsables de la Régionale de Calgary-Banff: un financement réduit pour l'année 2005-2006, à son avis, dénature tous les efforts démontrés dans les années précédentes. Le président de la Régionale a donc admis, tout comme son homologue provincial, que le débat s'est alors personnalisé, ce qui n'est effectivement pas fait pour en arriver à des solutions qui en appellent à l'harmonie. D'où la réintroduction de la proposition de dissociation, pourtant mise de côté pendant quelques mois, à temps pour une AGE/AGA, le 30 juin prochain. Somme toute, Serge Mercier se dit ainsi porte-parole d'intervenants tout simplement fatigués d'avoir à constamment revisiter les mêmes terrains, sans règlements satisfaisants.

16e Chant'Ouest

L'Alberta et la Saskatchewan à l'honneur

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Ce sont les deux provinces qui fêtent cette année leur centenaire, l'Alberta et la Saskatchewan, qui sont ressorties grandes gagnantes de la 16e édition du Chant'Ouest, le gala interprovincial de la chanson qui met en compétition, dans deux catégories, des artistes des quatre provinces de l'Ouest (Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique).

Ainsi, Leia Laing, en provenance de la Saskatchewan, a remporté le concours dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, tandis que Mireille Moquin, de l'Alberta, outre le vote du public, a recueilli les faveurs du jury dans la catégorie interprète. C'est également un représentant de l'Alberta, Raphaël Freynet, qui a vu sa chanson primée et a pu l'interpréter deux fois pendant le spectacle.

Pour l'occasion, les organisateurs de l'événement avaient fait les choses en grand et loué la salle MacLab du théâtre Citadel, en plein centre-ville d'Edmonton – acoustique impeccable garantie qui a permis aux huit candidats en question d'évoluer sur une scène d'envergure, devant un public de quelque 250 spectateurs*. Ces derniers, d'ailleurs, s'ils étaient en majorité de l'Alberta, venaient également des autres provinces « ouestriennes » - fait relativement patent, sous forme d'encouragements sonores, quand tel ou tel candidat y allait des deux chansons qu'il ou elle avait choisi d'interpréter.

Ayant bénéficié de différentes formations (interprétation, technique d'entrevue, technique vocale, écriture et composition), comme c'est de tradition la semaine précédant le spectacle final, chaque candidat a donc pu montrer l'étendue de son talent et de sa personnalité : un certain sens de l'engagement social pour Junior Belzile (Colombie-Britannique); celui de l'histoire métisse pour Serge Carrière (Manitoba); des variations blues/funk pour Raphaël Freynet et des textes drolatiques ou sociaux pour Leia Lang; du côté des interprètes, Lisa Hounjet (Saskatchewan) y allait d'une performance « fusion » fort dynamique, tandis que Marie-France Lapierre (Colombie-Britannique) explorait un côté sensuel et intime avec le public; Mireille Moquin, elle, de plus en plus à l'aise dans son rôle de chanteuse, offrait deux morceaux au thème existentialiste et Réjean Nicolas (Manitoba) charmait l'auditoire par l'étendue de sa capacité vocale et sa présence sur scène.

Photo : Annie Lalonde

Raphaël Freynet, au clavier, mène les autres participants au Chant'Ouest 2005 dans la prestation de la chanson primée.

Pour compléter le tout, la direction musicale sans faille de Robert Walsh, à la tête de six musiciens, une mise en scène efficace de Guillaume Bois (ancien animateur de l'émission jeunesse Oniva et lui-même chanteur, entre autres) et une animation toute en facéties de Pierre Girard (à la tête, depuis quelques mois, de l'émission du matin sur les ondes de CHFA, la radio de Radio-Canada en Alberta).

Le temps que le jury délibère et c'était au deux artistes invités, Mario Chénard et Joël Lavoie, de retenir l'attention du public. Une fois le suspense levé, les différents récipiendaires (voir encadré ci-contre) se sont vus remettre trophées, bourses ou tableau composé spécialement pour l'occasion (« Cent mille chansons », Diane Plasse). La soirée, elle, s'est finie autour d'une collation pendant laquelle les spectateurs ont pu se rencontrer, féliciter les candidats et les deux gagnantes, pour qui l'aventure continuera en septembre prochain, alors qu'elles représenteront l'Ouest au Festival international de la chanson de Granby.

* *L'auditoire, en fait, s'avérait plus large, car le spectacle était retransmis en direct sur les ondes de Radio-Canada, et ce dans les quatre provinces de l'Ouest, ainsi que sur Internet.*

Les prix...

- Prix Mercure/catégorie auteur-compositeur-interprète : Leia Laing (Saskatchewan)
- Prix Mercure/interprète : Mireille Moquin (Alberta)
- Prix de la presse francophone/Prix du public : Mireille Moquin (Alberta)
- Prix de la chanson primée : Raphaël Freynet (Alberta), « Sainte-Geneviève »
- Prix Mercure hommage 2005 : Centre de développement musical (CDM)

Fête Franco-albertaine 2005
Francophonie 100 limite

Venez fêter avec nous du 1er au 3 juillet 2005
À Bonnyville avec Crystal Plamondon (1er juillet) et Mes Aïeux (2 juillet)
Et plusieurs artistes franco-albertains et même de la Saskatchewan

Activités :
Camping
Coin des enfants
Tournoi de golf
Activités sportive
Messe
Ateliers d'arts visuels
Repas communautaires

Pré-fête le 30 juin
Passeport :
Famille 100$
Adulte 40$
Aîné 30$
Jeune (13 à 17 ans) 20$
0-12 ans gratuit (accompagné d'un adulte)
Camping : Roulotte 10$, tente 5$

Pour informations et réservations : ACFA Bonnyville-Cold Lake
780-826-5275 • ffa@telus.net • informations www.acfa.ab.ca/bonnyville_coldlake

VENEZ CÉLÉBRER LA CHANSON D'EXPRESSION FRANÇAISE
24 25 26 JUIN 2005
Bénévoles recherchés
Terrain de l'École Maurice-Lavallée
(88 Ave et 95 Rue)
«Edmonton chante»
www.edmontonchante.ab.ca
Info et billets: 469-4401

Festival relax

ÉRIC BATALLA

Waterton

Anne-Marie Erdman insiste : le Festival de films de Waterton se veut à l'enseigne de la bonne franquette, sans grandes cérémonies, ce qui attire essentiellement ceux qui s'accommodent d'une fin de semaine de relaxation dans un environnement enchanteur, et voir quelques courts et longs métrages ici et là. Et c'est une insistance qui sonne juste, à la vue de ceux qui déambulent pendant deux ou trois jours dans les quelques rues du petit village planté dans la vallée désignée parc national, tantôt pour lécher les quelques vitrines, tantôt pour lever les yeux sur les pics enneigés des abords immédiats.

Photo : Éric Batalla

À sa sixième édition, le Festival a ainsi accueilli son auditoire habituel, d'habitués, évalués à près de 300 personnes, lesquelles sont venues, à tour de rôle, remplir la petite salle de près de 200 sièges de l'Opera House local - bâtiment vétuste qui offre quand même un charme particulier. Quelques nouveaux visages faisaient partie du nombre, dans la cour de cinéphiles, y compris un certain nombre d'anglophones qui joignaient avec le sourire les applaudissements consentis à la fin de chaque représentation. D'anciens visages, si l'on peut dire, étaient cependant absents, plusieurs sans doute découragés de prendre la route face à l'état déplorable de la situation météorologique dans la quasi totalité du Sud albertain, cause d'inondations plus ou moins sévères un peu partout, dans le triangle Calgary-Lethbridge-Pincher Creek.

À Waterton toutefois, microclimat aidant, le soleil était souvent au rendez-vous en fin de semaine du 10 juin, sauf en dernière journée de festival - ce qui est d'ailleurs de coutume ou presque -, pour ainsi amener sourires aux lèvres des organisatrices de l'événement, Anne-Marie Erdman précédemment mentionnée, Edith Heim, Carol Noble et Judie Gibb Allen. D'autant plus que quelques semaines auparavant, il avait été fortement question de ne pas tenir le festival, pour une variété de raisons, la plupart ayant à voir avec des considérations d'ordre personnel pour chacune des organisatrices.

Sans épiloguer sur les situations particulières de ses consoeurs, Mme Erdman faisait, elle, état de difficultés reliées à la gestion du ranch dont elle est propriétaire, avec son mari, dans la région de Barons, une soixantaine de kilomètres au nord de Lethbridge. L'année a été difficile, soulignait-elle, constat d'évidence pour nombre d'agriculteurs et d'éleveurs qui tentent tant bien que mal de joindre les deux bouts dans un marché de grains et de bétail dépressif. Dans le contexte ainsi posé, auquel s'ajoutent les réalités de prendre soin de quatre enfants, la tenue du Festival a donc chancelé pendant plusieurs semaines.

Et pendant ces semaines, chez les Erdman, le téléphone s'est mis à sonner, presque sans arrêt, à tel point que la principale intéressée s'en est avouée fatiguée. Les appels provenaient de fidèles du Festival, et du pèlerinage watertonien, qui s'interrogeaient sur le programme à venir et qui, en apprenant que l'événement semblait douteux, offraient alors leurs encouragements, et parfois leur aide, pour qu'il ait lieu - tradition obligeant. En un mois, tout était alors finalisé, y compris le concours des commanditaires et celui des quelques commerçants locaux. À la bonne franquette...

Au menu, les huit films d'usage, qui incluaient les deux incontournables de la saison, *Les choristes* et *Un long dimanche de fiançailles*, pour amener au guichet un total de 1500 entrées, approximativement, ce qui se situe dans les totaux des années précédentes. Pour le petit village de Waterton, dans son cocon des falaises qui l'encadrent, c'était, à nouveau, une façon de lancer sa saison de tourisme d'été, après un long hiver qui le dépeuple. Seule une cinquantaine de personnes y réside en effet à l'année longue, présents donc en saison hivernale pour accommoder, les fins de semaine, quelques mordus de ski de randonnée.

Visite de Sonia Sarfati

SANDRINE CORONAT

Lethbridge

Recevoir un auteur de la trempe de Sonia Sarfati, en Alberta, n'est pas événement régulier. C'est pourtant elle qui était accueillie dans le Sud de l'Alberta, du 5 au 9 juin, spécifiquement à l'École La Source de Calgary et aux écoles Agnès Davidson et La Vérendrye de Lethbridge. Si les enfants de la première année ont d'abord semblé intimidés devant l'auteure dont ils avaient lu de nombreux romans et qu'ils pouvaient enfin voir de leurs yeux, les questions n'ont pas tardé à fuser.

Et c'est avec le talent que tous lui reconnaissent que Sonia Sarfati a alors capté l'attention de ses jeunes auditoires, y compris lorsque composés d'adolescents, eux pourtant, parfois, plus difficiles à rejoindre. Mme Sarfati a également pris le temps de signer des dédicaces à tous ses lecteurs... toujours avec une bonne humeur communicative. Et quelques minutes avant de reprendre l'avion pour Montréal, elle est venue présenter le film *Daniel et les Superdogs*, dont elle a signé le scénario, à quelques 200 jeunes réunis dans le cadre du festival cInéMAGINE jeunesse.

L'activité, chapeautée par la Société cInéMAGINE de l'Alberta, a rassemblé plus de 600 enfants des écoles de Lethbridge qui, outre *Daniel et les Superdogs*, ont pu également visionner le film *Les Choristes* ainsi qu'*Annie Brocoli et les fonds marins*. Et pour la petite anecdote, Sonia Sarfati n'est pas prête d'oublier Lethbridge : son 34ème livre vient de voir le jour, elle l'a fini en Alberta...

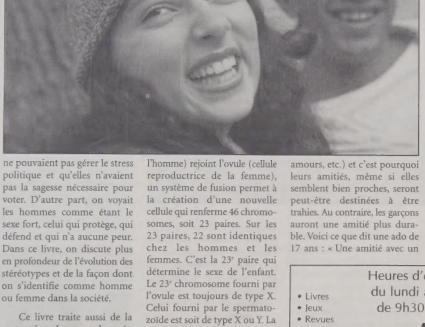
Photo : Sandrine Coronat

La bouquinerie *junior*

Filles-Garçons, êtes-vous faits pareils ? Hélène Montardre- HYDROGÈNE

PHILIPPE DE MONTIGNY
Collaboration spéciale

Depuis votre plus jeune âge, vous vous posiez des questions sur les différences entre les filles et les garçons. Les différences entre l'homme et la femme ne se retrouvent pas seulement dans l'aspect physique du corps et du sexe. C'est bien plus que ça ! N'avez-vous pas comparé le rythme de croissance des filles et des garçons ? Saviez-vous que les femmes et les hommes ont des différences psychologiques très intéressantes ? Est-ce que vous vous êtes déjà posé des questions sur la génétique et la conception ? Pourquoi avons-nous attribué des stéréotypes aux deux sexes ? Dans ce livre enrichissant, on retrouve des témoignages d'adolescents, des informations pertinentes, des conseils et des points de réflexion. Tout ce dont un(e) adolescent(e) a besoin pour répondre à ses questions, ses problèmes ou ses inquiétudes.



Autrefois, des stéréotypes étaient attribués selon le sexe. Les femmes étaient le sexe faible. C'est pourquoi leur rôle était d'élever une famille, de prendre soin de leur mari et d'accomplir les tâches ménagères. Les femmes ne participaient pas aux activités gouvernementales, car on croyait qu'elles ne pouvaient pas gérer le stress politique et qu'elles n'avaient pas la sagesse nécessaire pour voter. D'autre part, on voyait les hommes comme étant le sexe fort, celui qui protège, qui défend et qui n'a aucune peur. Dans ce livre, on discute plus en profondeur de l'évolution des stéréotypes et de la façon dont on s'identifie comme homme ou femme dans la société.

Ce livre traite aussi de la conception. Le corps humain contient 100 000 milliards de cellules et chacune de ces cellules possède un noyau. Le noyau de chacune des cellules renferme 46 chromosomes, à l'exception des cellules reproductrices, qui en contiennent 23. Lorsque le spermatozoïde (cellule reproductrice de l'homme) rejoint l'ovule (cellule reproductrice de la femme), un système de fusion permet à la création d'une nouvelle cellule qui renferme 46 chromosomes, soit 23 paires. Sur les 23 paires, 22 sont identiques chez les hommes et les femmes. C'est la 23e paire qui détermine le sexe de l'enfant. Le 23e chromosome fourni par l'ovule est toujours de type X. Celui fourni par le spermatozoïde est soit de type X ou Y. La combinaison XX donnera une fille et celle XY donnera un garçon.

Dans le dernier chapitre, on parle de l'amour et de l'amitié. Les garçons seront moins liés d'amitié que les filles. Les filles se parleront de tout sur tout (secrets, rumeurs, amours, etc.) et c'est pourquoi leurs amitiés, même si elles semblent bien proches, seront peut-être destinées à être trahies. Au contraire, les garçons auront une amitié plus durable. Voici ce que dit une ado de 17 ans : « Une amitié avec un garçon sera plus solide, donc plus durable, que celle d'une fille qui se terminera plus facilement pour une histoire de jalousie ou autre chose du même registre. » On discute aussi, dans ce chapitre, de l'influence et du choix des amitiés, du rythme de l'amour, des premiers rapports sexuels et de la protection et de la sexualité en général.

Filles-Garçons, êtes-vous faits pareils ? est donc un livre instructif qui est une bonne référence pour les jeunes au début de l'adolescence, qui s'inquiètent de leurs changements physiques, sociaux et émotionnels, et qui sont intéressés aux mystères du sexe opposé. Centune pages remplies d'images en couleurs forment ce « petit guide de l'adolescence ».

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

- Livres
- Jeux
- Revues
- Journaux
- Disques compacts
- Vidéos
- Cassettes
- Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Librairie Le Carrefour Bookstore !

8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Téléc.: 469-2129

Sciences

Code d'éthique : arme de dissuasion massive

DANNY RAYMOND
Agance Science-Presse

Un code d'éthique universel encadrant toutes les formes de recherches scientifiques est envisagé. À l'ère post-11 septembre, l'initiative survient alors que la crainte de voir des terroristes s'approprier les dernières percées scientifiques est bien présente.

Dans une lettre co-signée dans la revue Nature, la professeure canadienne Margaret Sommerville, directrice du Centre pour la médecine, l'éthique et le droit à l'Université McGill, souhaite rendre les recherches et leurs retombées scientifiques imputables aux grands principes éthiques suivants :

- Ne pas nuire à autrui
- Travailler au bien commun
- Respecter toutes formes de vie, surtout la vie humaine
- Encourager la confiance mutuelle
- Intégrer les règles éthiques dans la pratique scientifique
- Instaurer une approche éthique dans les institutions
- Reconnaître les responsabilités individuelles et collectives
- Assurer une surveillance et un contrôle continus du non-respect des règles éthiques par la formation et le partage des valeurs éthiques au sein de la communauté.

Les événements du 11 septembre ont fait s'intensifier les débats sur la nécessité pour la communauté scientifique d'adopter un code de conduite. À preuve, le Conseil américain sur la biosécurité a reçu le mandat d'édicter un code similaire pour les organisations et institutions professionnelles.

L'initiative des auteurs recueille déjà plusieurs appuis : l'Assemblée générale de l'Association médicale mondiale, l'Association médicale britannique, le Conseil de recherche national des États-Unis et le Parlement britannique. Les auteurs de l'article se montrent optimistes. « En philosophie des sciences, dès que subsiste un petit noyau favorisant la conscience éthique, les probabilités que s'affirment des comportements éthiques sont grandes. »

Mais il y aussi les détracteurs. Ces derniers craignent surtout de voir ce code handicaper lourdement la science, en plus de leur causer des pertes personnelles ou financières importantes.

Les auteurs, eux, ne sont pas utopistes; une telle approche ne mettra pas fin aux violations éthiques comme par magie. Des règles s'appliquaient déjà quand des médecins continuaient délibérément à développer des armes biologiques pour la secte japonaise Aum Shinrikyo. Et l'ancien responsable du programme d'armements biologiques russe, Ken Alibek, n'a jamais été gêné de continuer ses travaux, même après que la Russie eut paraphé la Convention sur les armes biologiques.

Pour montrer comment pourrait s'appliquer concrètement un code d'éthique, l'article cite le cas de Thomas Butler, chercheur à l'Université Texas Tech, et ancien directeur du Centre des maladies infectieuses. En 2003, il a été reconnu coupable d'avoir transporté illégalement des échantillons de peste de Tanzanie et d'avoir du même coup violé son contrat de recherche avec l'université. Dans ses premières déclarations aux autorités universitaires, M. Butler avait raconté avoir perdu la trace de 30 ampoules de cultures de Yersinia pestis... pour déclarer plus tard les avoir détruites.

Pour les auteurs, cet exemple envoie un signal clair aux chercheurs, particulièrement ceux de la communauté scientifique et universitaire. Avant même d'amorcer les recherches, une conscience s'appuyant sur des considérations légales et éthiques doit être développée. Ce pacte, concluent-ils, constitue la base même sur laquelle se construit la confiance entre la communauté scientifique et le public. Confiance tout aussi fondamentale que la recherche elle-même…

Coup d'oeil sur ÉDUK

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La Société Éduk, après avoir connu une année difficile en 2003-2004, a remonté la pente l'année suivante pour ainsi effacer son déficit tout en maintenant et en augmentant ses activités. Malgré cela, le ministère du Patrimoine canadien lui a retiré son appui financier pour l'exercice 2005-2006. Éduk devra donc entreprendre l'automne prochain un exercice de planification stratégique. Voilà ce qui ressort du rapport 2004-2005 qui a été présenté en AGA, à Saint-Paul, en après-midi du 29 mai dernier.

Cela étant, la Société Éduk reste chef de file provincial en matière d'alphabétisation, et a en fait signé une entente de contribution de quatre ans avec le Secrétariat national en alphabétisation. Éduk est également reconnu par le ministère de l'Enseignement supérieur comme un organisme pouvant offrir des programmes financés par Family Literacy Initiative Fund. Dans le dossier exogamie, Éduk s'est penché sur les relations entre les grands-parents et leurs petits-enfants issus de familles exogames. Éduk a aussi imprimé et distribué l'outil santé « Toute personne a le droit de comprendre et d'être comprise ». La première impression de 500 exemplaires s'est envolée rapidement et une deuxième impression de 1500 copies est en cours.

Dans l'ensemble donc, malgré les mauvaises nouvelles apportées Patrimoine canadien via le Comité conjoint gérant l'Entente Canada-communauté albertaine, le bilan de l'année restait positif, ce qui a permis à la présidente de l'organisme, Carmen Dion, et au directeur général, Yvon Laberge, d'afficher un certain optimisme. Le CA de 11 personnes a été reconduit pour l'année 2005-2006.

Institut Guy-Lacombe de la famille
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Pièce 209
Edmonton, AB T6C 3N1
Tél. : (780) 468-4882

Au terme de son concours engageant tous et chacun à l'écriture d'un texte, poème ou histoire traitant d'une passion pour les livres et la lecture, l'institut Guy-Lacombe de la famille est fier de publier ce qui lui a été soumis par Marie-Josée Verret et jugé œuvre gagnante. Mme Verret mérite du même coup un chèque-cadeau d'une valeur de 100 dollars, offert par la Librairie Le Carrefour.

… Encore une fois, maman !

Quel plaisir que de s'asseoir en compagnie de mon petit garçon et de partir aux pays de l'imagination! De Binou aux trois petits cochons en passant par Hiou le chien coloré. Que de moments précieux passés côtes à côtes. Ensemble, nous cherchons des indices dans les illustrations et nous nous amusons à changer des mots.

… Une autre fois de plus, maman!

La même histoire est relue une centaine de fois, mais quel plaisir de l'entendre tire tout près de moi! Sa petite main veut parfois tourner les pages plus rapidement car sa partie préférée tarde à arriver !

… Je veux lire un livre sur le sofa avec toi, maman !

Il aime pointer les mots qu'il reconnaît et suivre avec son doigt… sauf que parfois, il va de droite à gauche !

… un autre, puis c'est tout !

Au réveil, il demande dans l'ordre : du lait, puis des livres! Il aime bien me raconter les histoires et il commence à changer sa voix pour imiter certains personnages.

… Je veux écouter une histoire, maman !

On dit qu'un enfant doit entendre mille histoires avant de devenir un lecteur. Voilà donc au moins mille bonnes raisons qui me donnent le goût de lire à mon petit garçon !

Marie-Josée Verret
Maman de William

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

Vous cherchez
un emploi d'été ?

Embauchez un étudiant
vous invite au
Salon d'emplois d'été 2005

- DATE : Le mercredi 29 juin
- HEURE : 11 h 00 – 15 h 30
- LIEU : Atrium sud, Place Canada (9700, av. Jasper)
- QUI : Beaucoup d'employeurs divers, diverses organisations de bénévoles… et VOUS!

Joignez-vous à nous le 29 juin et prenez en main votre avenir DÈS MAINTENANT!

Pour de plus amples renseignements, composez le (780) 495-2070

Embauchez un étudiant s'inscrit dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada.

Canada

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Statistique Canada

CALGARY (ALBERTA)

Ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Calgary (Alberta) et en périphérie, dans un rayon de 40 km de cette ville.

Ces nominations se feront conformément au décret d'exclusion du Recensement 2006 de Statistique Canada, et, par conséquent, elles ne sont visées par aucune des dispositions de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Plus particulièrement, cela signifie que vous ne pourrez pas présenter votre candidature dans le cadre de concours internes durant cette période d'emploi. Une liste d'admissibilité pourra être établie et servir à doter des postes semblables temporaires.

Statistique Canada (STC) est actuellement à la recherche de personnel qualifié pour les postes suivants :

- **Gestionnaire adjoint ou adjointe du bureau local de recensement – Opérations sur le terrain**
  (53 826 $ à 58 162 $ par année) – Anglais essentiel
  Fonctions et exigences : Il s'agit d'un poste temporaire à temps plein qui débute le 4 juillet 2005 et prendra fin le 23 août 2006. Vous serez responsable de préparer des budgets annuels et des examens financiers mensuels; d'organiser, de planifier et contrôler les opérations de collecte pour diverses enquêtes périodiques ou spéciales, gérer des subalternes affectés à diverses opérations de collecte de données et (ou) enquêtes.

- **Gestionnaire adjoint ou adjointe du bureau local de recensement – Recrutement**
  (49 274 $ à 53 091 $ par année) – Anglais essentiel
  Fonctions et exigences : Il s'agit d'un poste temporaire à temps plein qui débute le 4 juillet 2005 et prendra fin le 26 juillet 2006. Vous serez responsable d'organiser, de planifier et contrôler le recrutement des employés et employées du recensement dont la nomination est de durée déterminée; gérer les budgets autorisés et aider à préparer les examens financiers; fournir des conseils aux chefs hiérarchiques et au personnel sur l'interprétation et l'application des lois et des politiques relatives aux ressources humaines qui touchent les activités de recensement.

- **Réceptionniste**
  (34 483 $ à 37 195 $ par année) – Bilingue (Anglais/Français)
  Fonctions et exigences : Il s'agit d'un poste temporaire à temps plein qui débute le 4 juillet 2005 et prendra fin le 26 juillet 2006. Sous la direction générale du Gestionnaire du bureau local du recensement, le candidat ou la candidate reçu(e) fournira des services administratifs pour la coordination et la supervision de différentes tâches administratives pour le bureau ou la section.

Pour vous informer sur ces postes et sur la façon de présenter une demande, visitez-nous en ligne à l'adresse http://emplois.gc.ca ou appelez notre service **Infotel** au numéro **1-800-645-5605** ou **ATS** au numéro **1-800-533-9397.** Pour plus d'information au sujet de STC, visitez notre site web au http://www.statcan.ca/. **La date limite pour présenter votre candidature est le 23 juin 2005.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca

Canada

GE Money - Canada

GE Money - Canada est une des principales compagnies globales de financement dans plus de 35 pays à travers le monde. Nous fournissons une multitude de services de crédit aux consommateurs, aux détaillants ainsi qu'aux vendeurs d'automobiles. Si vous voulez enrichir votre carrière dans une compagnie qui reconnaît vos idées, voici vous joindre à notre équipe à Edmonton dans les départements suivants:

• Service à la Clientèle et Collections Bilingues (Anglais/Français)
• Service à la Clientèle
• Collections

Vous utiliserez vos talents en communication pour aider à résoudre une multitude de situations de collections, pour répondre aux questions de facturations de nos consommateurs, ainsi que pour être le point de contact principal pour nos clients à travers le pays.

Nous offrons couramment des opportunités à temps partiel ainsi qu'à temps plein (divers horaires) dans notre centre d'appel à Edmonton.

Nous sommes reconnus à travers le monde comme étant un des meilleurs employeurs, voici votre opportunité pour vous joindre à une compagnie globale et progressive de la Fortune 500. Vous apprécierez notre environnement chaleureux ainsi que nos bénéfices.

• Couvrement médical à 100%, dentaire et assurance vie
• Plan de retraite et d'épargne d'action égalée par la compagnie
• Remboursement santé de votre abonnement à la Gym
• Une dépense de relocalisation sera fournie

Si vous êtes à la recherche d'une carrière à long-terme avec une compagnie qui offre un environnement professionnel et global, si vous apprenez vite, vous avez des talents en communication, en résolution de problèmes, et dans la milieu des ordinateurs; nous aimerions faire votre connaissance.

Toute expérience en vente ou en service à la clientèle vous aidera. Pour être considéré dès aujourd'hui, faites la demande par internet à http://www.gecallcentercareers.com. Tous candidats qui n'ont pas accès à l'internet peuvent nous appeler à 1-866-967-5443 (1-866-WORK4GE).

You're the voice of your community. And now, your company.

imagination at work

www.gecallcentercareers.com
EOE.

Tribunal des anciens combattants Canada

Veterans Review and Appeal Board Canada

AVIS DE POSTE VACANT
TRIBUNAL DES ANCIENS COMBATTANTS
(RÉVISION ET APPEL) DU CANADA

Membres à temps plein - Vancouver, Colombie-Britannique et Edmonton, Alberta

Le Tribunal des anciens combattants (révision et appel) (TACRA) est un tribunal administratif indépendant du gouvernement du Canada. Le TACRA se prononce sur les demandes d'anciens combattants et de civils visant à examiner ou à faire appel des décisions prises par Anciens Combattants Canada relativement aux pensions d'invalidité.

Les membres du TACRA tiennent des audiences de révision et d'appel dans tout le Canada, prennent des décisions sur les cas, s'assurent que la législation est interprétée correctement, et écrivent des raisons claires pour justifier leurs décisions.

Afin d'être considéré(e) pour ce poste, vous devez avoir :

- Un diplôme d'une université reconnue, ou un agencement acceptable d'études, de formation et/ou d'expérience liées au travail;
- De l'expérience en tant que décideur ou présentateur de cas devant un tribunal administratif quasi-judiciaire; ou
- Un agencement d'expérience pertinente dans d'autres domaines tels que les indemnités pour incapacité ou les questions reliées aux anciens combattants.

La préférence pourrait être accordée aux candidats possédant une formation juridique ou médicale.

Les personnes choisies devraient avoir une connaissance des principes de justice naturelle, des enjeux touchant les anciens combattants et l'interprétation et l'application de la législation régissant les prestations aux anciens combattants. Elles doivent aussi avoir des aptitudes analytiques, un bon jugement et l'aptitude de prendre et d'écrire des décisions claires.

Les personnes choisies pour occuper les postes à temps plein doivent être disposées à déménager à proximité du lieu de travail ou à un endroit situé à une distance raisonnable. Ces postes peuvent exiger de nombreux déplacements partout au Canada, parfois même pour des périodes de trois semaines ou plus.

Les personnes sélectionnées seront assujetties au Code régissant la conduite des titulaires de charge publique en ce qui concerne les conflits d'intérêts et l'après-mandat.

Les candidats d'origine autochtone et de minorités visibles sont encouragés à présenter une demande.

Veuillez visiter le site Web du TACRA (www.vrab-tacra.gc.ca) ou composez le numéro sans frais (1-866-840-4244) afin d'obtenir des renseignements supplémentaires sur le processus de sélection, un formulaire de demande et les critères de sélection détaillés. Les demandes seront gardées dans un répertoire aux fins de considération lors de prochains processus de sélection.

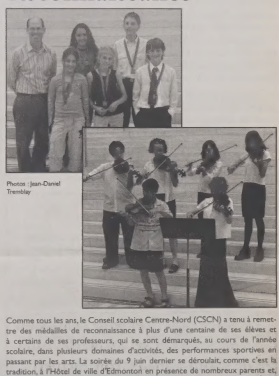
Canada

Suite en page 10

SMB : une enquête est entamée

M. Gnyra garde cependant, ou du moins tente de garder une perspective relativement sereine dans l'ensemble, pour des règlements prochains dans chacun des cas, règlements qui pourront peut-être même permettre la réintégration des professeurs démissionnaires à SMB, de par leur popularité face aux parents d'une part, de par l'excellence de leur travail d'autre part. Cette réintégration possible, il l'admet, ne pourra sans doute être faite dans la préservation d'un statu quo, auquel l'enquêteur désigné par le ministère aura à s'en prendre, selon toutes vraisemblances. Dans tous les scénarios de dénouements possibles, le président du Conseil tient à la préservation d'une valeur, celle de l'intégrité des structures, basée sur une compréhension des rôles de tous et chacun, par tous et chacun.

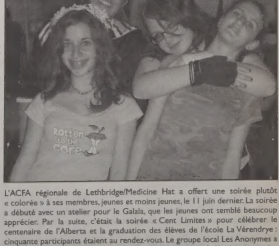
Reconnaissance



Photos : Jean-Daniel Tremblay

Comme tous les ans, le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) a tenu à remettre des médailles de reconnaissance à plus d'une centaine de ses élèves et à certains de ses professeurs, qui se sont démarqués, au cours de l'année scolaire, dans plusieurs domaines d'activités, des performances sportives en passant par les arts. La soirée du 9 juin dernier se déroulait, comme c'est la tradition, à l'Hôtel de ville d'Edmonton en présence de nombreux parents et, cette année, ce sont les chorales de l'École publique Gabrielle-Roy et de l'École Maurice-Lavallée qui ont assuré les intermèdes musicaux de la rencontre.

Une soirée colorée



L'ACFA régionale de Lethbridge/Medicine Hat a offert une soirée plutôt « colorée » à ses membres, jeunes et moins jeunes, le 11 juin dernier. La soirée a débuté avec un atelier pour le Galala, que les jeunes ont semblé beaucoup apprécier. Par la suite, c'était la soirée « Cent Limites » pour célébrer le centenaire de l'Alberta et la graduation des élèves de l'école La Vérendrye : cinquante participants étaient au rendez-vous. Le groupe local Les Anonymes a lancé la soirée avec trois chansons qui ont fait fureur. Les diplômés ont ensuite été félicités par des invitées spéciales. Finalement, un groupe francophone d'Edmonton, Le Marchand de Couleurs, a présenté une panoplie de chansons qui ont touché autant les jeunes que les plus vieux. Car, avec sa musique entraînante, ce jeune groupe a réussi à faire remuer les spectateurs présents.

Texte et photo : Francine Young

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #2b1, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E

DÉVELOPPEMENT ET PAIX — 1 888 664-DEVP

AGENT(E) DES SERVICES FRONTALIERS (AUTOCHTONES)
Manitoba, Saskatchewan, Alberta

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) est à la recherche de candidats(es) autochtones faisant preuve d'assurance et de professionnalisme pour combler des postes d'agents(es) des services frontaliers au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta.

Les agents de l'ASFC jouent un rôle essentiel dans la protection du Canada et l'appui du développement économique en facilitant les mouvements frontaliers légitimes tout en interceptant les personnes et les marchandises qui représentent un risque pour le Canada. Les agents de l'ASFC exercent des activités d'application de la loi relatives aux programmes des douanes, de l'immigration et de l'inspection des aliments.

Consultez le site Web www.cmplois.gc.ca pour obtenir de plus amples renseignements sur la façon de postuler pour cet emploi stimulant. La date limite est le 24 juin 2005.

L'ASFC, créée en décembre 2003, fait partie du nouveau portefeuille de la Sécurité publique et de la Protection civile. Elle réunit les activités liées aux services des douanes, de l'immigration et de l'inspection des aliments dans une approche plus intégrée et polyvalente de la gestion à la frontière.

Agence des services frontaliers du Canada | Canada Border Services Agency — Canada

Animateur(trice) pour l'émission jeunesse « Oniva! » à la télévision de Radio-Canada (contractuel)

Nous sommes à la recherche d'un(e) animateur(trice) pour co-animer cette émission. Si votre profil cadre avec les critères suivants et si vous avez le goût d'aventure avec les jeunes de l'Ouest, contactez-nous !

Critères :
- Expérience de travail en animation auprès des jeunes
- Éducation post secondaire ou équivalent
- Dynamisme et beaucoup d'entregent
- Esprit d'équipe
- Expérience en improvisation
- Connaissance du milieu minoritaire
- Maîtrise de la langue française
- Une forte personnalité vive et éclatée
- Expérience pertinente dans la préparation et la livraison de segments à la télévision
- Doit être disponible pour voyager à travers les provinces de l'Ouest

Tâches :
- Animer des segments de télévision pour et par les jeunes dans les écoles de l'Ouest.
- Rechercher, préparer, et rédiger des segments d'émission
- Organiser et exécuter des tâches de son ressort pour Radio-Canada à la demande de la direction ou de son délégué

Durée du contrat : 13 semaines de septembre 2005 - février 2006

Salaire : À discuter, selon l'expérience

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae, avec photo et vidéo (preuve de créativité !) avant le 30 juin, 2005.

Vous pouvez nous rejoindre par courriel à : lynne_ouellet@radio-canada.ca ou par courrier à l'adresse suivante :

Radio-Canada Alberta
C.P. 555, Edmonton (Alberta)
T5J 2P4
(780) 468-7868 (télécopie)

Radio-Canada Alberta

Paroisses Francophones
Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive St-Albert (780) 458-2222	4820, rue Meridian *(Sherwood Park / Millwoods Branch)* Edmonton (780) 468-4222

ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 — Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél.: (780) 419-7000 • Téléc.: (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 — Téléc. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Patenaude communications
Jean Patenaude
vidéo • radio • télévision
jpatenaude@shaw.ca

BERMONT REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron, Saint-Albert T8N 1E4
Rés.: 459-5491 • Bur.: 459-7786
Téléc.: 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

Le Club des p'tits copains

Fête des Pères

Bonjour toi !

En ce mois de juin, je suis occupé à jouer dehors, mais je prends le temps de te dire, papa, que je t'aime et bonne fête des Pères !

Super papa

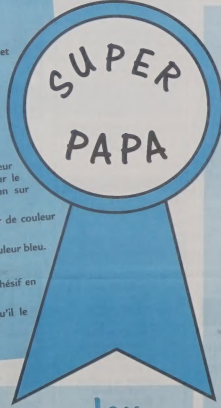
CE DONT TU AS BESOIN :

1. Du papier de construction bleu, jaune et blanc.
2. Une épingle.
3. Un bâton de colle.
4. Des ciseaux.
5. Des crayons de couleur.

CE QUE TU DOIS FAIRE :

1. Trace un cercle sur le papier de couleur jaune. Trace un plus petit cercle sur le papier de couleur blanc. Colle-les un sur l'autre.
2. Écris « SUPER PAPA » sur le papier de couleur blanc.
3. Découpe le ruban sur le papier de couleur bleu.
4. Colle-le sous le cercle.
5. Colle une épingle avec un ruban adhésif en arrière.

Présente le ruban à ton papa pour qu'il le porte le jour de la fête des Pères.



Décode le message

Écris sous chaque image le nom de l'objet. Ensuite, écris la lettre qui correspond au numéro et tu auras le message codé.

_ _ _ _
1 11 12 3

_ _ _ _ _ _ _
9 2 13 8 8 14 3

_ _ _
5 4 13

_ _ _ _ _ _
6 2 10 6 13 4

_ _ _ _
2 4 14 15

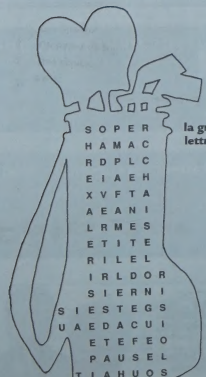
_ _ _ _
7 4 3 6

LE MESSAGE

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
1 2 3 3 4 5 4 6 4

_ _ _ _ _ _ _ _ _
7 4 8 9 4 10 4 8

Jeu surprise



Pour t'assurer que papa passe une belle journée, trouve ces mots dans la grille. Tu y découvriras un mot de sept lettres.

CHAISE LONGUE
HAMAC
REPOS
SIESTE
DÉTENTE
RELAXER
PAUSE
LOISIR
DIVERTIR
SOUHAIT
FÊTE
FAMILLE
CADEAU

DÉCODE LE MESSAGE : Bonne fête des Pères.
JEU SURPRISE : Plaisir

Les reproductions de cette page à des fins pédagogiques sont permises à la condition de mentionner la source.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel
Pour tous vos besoins de voyage

ALBERT TARDIF
Président

HYS CENTER 11010 - 101 RUE EDMONTON, ALBERTA T5H 4B9
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

Vol. 39 no 25 | Edmonton, semaine du 24 au 30 juin 2005 | 12 pages | 60¢

Drôle de début d'été

Les inondations qui ont frappé le Sud de l'Alberta, en plus de faire, de par leur caractère « historique », les manchettes d'un bout à l'autre du pays, ont poussé les autorités à évacuer plusieurs milliers de résidents de certaines localités – dont quelque 1500 habitants de Calgary; à Edmonton, un certain niveau d'alerte a quasiment été atteint, mais la rivière Saskatchewan Nord n'est finalement pas sortie de son lit… contrairement à ce qui s'est passé du côté de Drumheller et de sa région, où la rivière Red Deer s'est déversée, le 21 juin dernier, et a provoqué l'évacuation d'environ 3 000 résidents.

Photo : Reuters

CETTE SEMAINE...

Gabrielle-Roy : le point
à lire en page 2

AGA de La CÉA
à lire en page 3

Conversation rwandaise
à lire en page 5

Chronique : Nutrition
à lire en page 7

Fonds pour le Centre de santé Saint-Thomas

ÉRIC BATALLA
Edmonton

Le gouvernement fédéral consentira bientôt, en fait « dans un avenir imminent » pour utiliser la phraséologie utilisée, des fonds d'importance qui permettront au projet de Centre de santé Saint-Thomas de prendre une forme plus concrète quant à son établissement prochain dans le paysage francophone de la capitale albertaine. C'est ce qu'on a confirmé au bureau du ministre Mauril Bélanger, lui responsable des langues officielles, en soulignant que les fonds consentis proviendront dans une mesure qui reste à être déterminée, soit complète, soit partielle, du ministère fédéral de la santé.

De fait, l'annonce gouvernementale, qui serait sensément faite d'ici la fin du mois courant, est une annonce-parapluie qui pourra donc engager la participation de plusieurs ministères, mais qui touchera, de façon confirmée, plusieurs régions du Canada, sinon toutes aux dires d'Orli Namian, assistante du ministre Bélanger. En conséquence, l'annonce en sera d'abord une d'ensemble qui débouchera ensuite sur des présentations individuelles en régions, ce qui, en Alberta, permettra sans doute d'engager les représentants libéraux que sont la vice-première ministre Anne McLellan et/ou la Sénatrice Claudette Tardif. Mais cela aussi reste à confirmer.

Dans la mesure où le bureau du M. Bélanger a confirmé la livraison de fonds « imminents » destinés à des initiatives-santé au sein des communautés francophones en milieu minoritaire, il a par contre été impossible de préciser les montants considérés, autant dans leur ensemble que dans leurs parts individuelles, celles affectées à chacune des régions touchées par les intentions gouvernementales. Au moins peut-on dire qu'en Alberta, le financement fédéral que les tenants du projet Saint-Thomas espérait initialement s'élevait à quelque 6 millions de dollars, en part de déboursés d'ensemble totalisant une trentaine de millions.

Le projet de Centre de santé Saint-Thomas, comme cela a été rapporté dans nos pages notamment à la suite de la visite de Mauril Bélanger lui-même, en fin du mois de septembre 2004, a pour but de fournir des logements à prix modique à près de 230 aînés franco-albertains, principalement personnes en perte d'autonomie, logements bâtis autour - si l'on peut dire - d'une clinique de soins de santé; l'ensemble du projet pourrait permettre d'employer de 75 à 100 personnes, tout emplois confondus, dans un établissement attenant à l'Église Saint-Thomas d'Aquin, en fait sur un terrain qui appartient déjà aux tenants du projet.

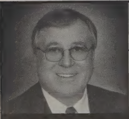
Il est entendu que le projet de logement prend la part de lion dans le budget du Centre de santé, près de 25 millions de dollars en fait, du moins aux termes des intentions initiales. Il est également entendu que, malgré la bonne nouvelle que pourra constituer l'annonce fédérale des jours à venir pour l'élaboration du projet, beaucoup restera à régler, y compris auprès des autorités régionales de santé, en l'occurrence celles de Capital Health, entité responsable de la livraison de soins de santé sur le territoire d'Edmonton - et en fait, un peu au-delà.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
24/06/05

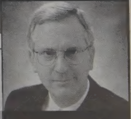
xxT13(L)
349 10019842 2/16
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES

Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage **420-6850**



Robert Simpson

École publique Gabrielle-Roy
Les parents persistent

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Suite à la réunion houleuse de la semaine précédente*, le comité de parents de l'École publique Gabrielle-Roy d'Edmonton qui a pour objectif d'obtenir la séparation de l'établissement du Conseil scolaire Centre Nord (CSCN), qui la gère depuis ses débuts, réitère ses demandes et entend continuer à pousser le dossier jusqu'à ce qu'il aboutisse.

C'est en effet lors d'une conférence de presse tenue le 20 juin dernier, quelques heures, en fait, avant que la nouvelle direction de l'école soit officiellement nommée, que le comité de parents a, encore une fois, exposé publiquement ses doléances. Essentiellement, les intervenants ont réitéré des arguments similaires à ceux qui avaient été exposés par voie de lettre au ministre albertain de l'Éducation, Gene Zwozdesky – qui, à l'heure d'aller sous presses, n'avait toujours pas donné son approbation à une éventuelle rencontre avec les parents : à savoir qu'« il y a, au sein du Conseil scolaire, une crise profonde que nous ne pouvons plus ignorer » et que « le système composé [le CSCN gère des écoles catholiques et des écoles publiques] ne fonctionne pas ».

Exemples à l'appui, le comité a ensuite énoncé un certain nombre de faits qui sont, aux yeux de ses membres, autant d'aspects « discriminatoires », voir « illégaux », dans les politiques mêmes du Conseil scolaire existant, qui, en fin de compte, ne respecterait pas leurs « droits fondamentaux ». Ainsi, se référant à la Cause Mahé (mars 1990) - « la Cour Suprême du Canada a stipulé que nous ne pouvions pas nous attendre à ce que la majorité prenne des décisions qui soient dans les meilleurs intérêts de la minorité » -, les parents ont exposé le fait que, selon eux, la « majorité » catholique au sein du CSCN ne traitait pas adéquatement la « minorité » formée par les partisans de l'éducation française non-confessionnelle.

Photo : Sandrine Griffon

Conférence de presse du 20 juin

D'où, encore et toujours, l'intention de séparation et le désir de rencontrer le ministre Zwozdesky, auquel plusieurs lettres et pétitions ont été envoyées. Était d'ailleurs évoqué, sur ce point précis, le précédent du Sud de la province, où il existe deux conseils scolaires francophones distincts, l'un gérant les écoles publiques et l'autre régissant les établissements catholiques. En fin de comptes, après une présentation en anglais et en français, les représentants de ce « comité spécial » se sont dits prêts à porter leur cause en cours « en Alberta ou à aller plus loin dans [leurs] démarches ».

* Le Franco, *édition du 17 au 23 juin 2005, page 3 – à ce propos, contrairement à ce qui avait été noté, la réunion en question a bel et bien eu lieu dans la soirée du mercredi 8 juin, et non pas du 7.*

Accalmie à SMB

Malgré des émotions qui se vérifient à fleur de peau chez les tenants des parties impliquées, la situation à Sainte-Marguerite-Bourgeoys (SMB) et au Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) s'est quelque peu calmée suite à l'annonce du ministre provincial de l'éducation, Gene Zwozdesky, de mener enquête sur ce qui apparaît être une insatisfaction générale des parents et des professeurs face à la direction du Conseil. De fait, dans le courant de la semaine du 13 juin, il était annoncé que 22 des 30 enseignants démissionnaires avaient repris leur lettre signifiant leur départ. Selon les indications reçues dans le contexte, que personne n'a voulu officiellement confirmer ou nier, le geste de ces professeurs aurait été posé dans la foulée d'un appel au calme lancé par le ministre, calme auquel toutes les parties se sont engagées jusqu'à ce que les enquêteurs désignés déposent leur rapport.

Les enquêteurs en question, tous deux du Manitoba et tenants d'une longue expérience dans le domaine de l'éducation, sont Léo Robert et Louis Druwé. Déjà à l'oeuvre sur le terrain calgaréen, ils auront à examiner dans les prochaines semaines les politiques et procédures du CA du Conseil en termes de communication, de gestion des plaintes, de résolution de conflits et des appels, de même que les constats financiers de l'autorité régionale, entre autres choses. Avec les pouvoirs étendus que leur confère l'article 41 de la Loi scolaire albertaine, ils rencontreront tous ceux qu'ils jugeront bon de questionner, ce qui inclut le personnel de SMB, les conseillers, la directrice générale du Conseil, les représentants du Conseil des parents et des parents eux-mêmes.

Il est prévu, au mandat des enquêteurs, qu'un rapport intérimaire contenant les principaux résultats et recommandations soit présenté au ministre de l'Éducation avant ou au plus tard le 30 juin prochain. Le rapport final sera remis au plus tard le 15 juillet à M. Zwozdesky, qui fera alors l'examen des recommandations pour tirer sa ou ses conclusions. Il est donc compris que l'affaire devra être réglée à temps pour la reprise des classes, en septembre. Des détails relatifs à la situation à SMB et au CSCFSA ont été offerts dans les deux dernières éditions du *Franco*.

Du côté du Conseil

En s'excusant quelque peu pour l'analogie sportive, le directeur général du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) a admis croire que la gestion scolaire francophone en Alberta en arrive à une troisième période d'évolution, sans égard essentiel à la situation actuelle impliquant l'École Gabrielle-Roy et sa directrice, Pierrette Messier-Peet, quoique cette situation puisse effectivement accélérer l'évolution sur laquelle Henri Lemire n'a d'ailleurs pas élaboré sauf pour dire qu'un modèle de deux conseils scolaires, l'un catholique et l'autre public, couvrant l'entièreté du territoire albertain ne devrait pas être considéré.

Parlant plus spécifiquement de la situation récente à l'École Gabrielle-Roy, le directeur général s'en est tenu à réitérer les positions qu'il a présentées en séance publique face à un groupe de parents, le 8 juin dernier, pour ainsi faire état d'un processus administratif et légal que les autorités, conseillers et lui-même, se sont appliqués à respecter « scrupuleusement et rigoureusement ». Cela inclut le non-renouvellement du contrat de Mme Messier-Peet, la tenue d'une séance d'appel qui a engagé des avocats et des représentants syndicaux, l'ouverture subséquente du poste et l'embauche d'un successeur en la personne de Jean-Daniel Tremblay, lui déjà membre du personnel de l'école.

Cela étant, M. Lemire s'est quand même avoué déçu par la tournure des événements, considérant l'aigreur qui s'en est dégagée, alors que des discussions plus à l'amiable aurait pu éviter que les choses en arrivent à certains extrêmes. D'autant plus, a-t-il précisé, que la bonne volonté et la bonne foi des autorités du CSCN ne sont pas en cause, malgré les apparences; il reconnaît en effet que les deux écoles publiques du Conseil sont les deux seules à loger dans des édifices loués, un état de fait qu'il s'applique à modifier de façon quasi constante dans le cadre de pourparlers garnis de rebondissements avec divers intervenants.

Malgré l'apparition de solutions possibles dans les deux cas, le contrat de location de l'École Gabrielle-Roy reste engagé pour l'année à venir dans l'édifice actuel, qui abrite aussi l'Académie Vimy Ridge, à moins d'une intervention du ministre, auquel une lettre a d'ailleurs été envoyée pour donner le contexte de la situation actuelle - pendant à des lettres qu'un groupe de parents envoie également au ministre pour le convaincre de la nécessité de créer un Conseil scolaire public, seule solution que ces parents entrevoient au problème actuel, dont le non-renouvellement du contrat de Mme Messier-Peet n'est à leur avis qu'un symptôme.

Non à la séance d'information

Au moment où ces lignes seront lues, la séance d'information proposée par l'ACFA provinciale dans le contexte de la proposition de dissociation présentée par la Régionale de Calgary-Banff, séance tenue sur le territoire calgaréen en date du 22 juin, aura déjà eu lieu. Il a cependant été établi, au moment d'aller sous presses, que des représentants de la Régionale ne participeront pas à cette séance puisque, à leur avis, elle ne répond pas aux intentions exprimées par des intervenants régionaux lors d'une récente réunion qui les regroupait en États généraux (voir dernière édition, p.5). Ces intervenants avaient alors parlé d'un débat, engageant le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, et son homologue régional, Serge Mercier, de préférence avant le 20 juin. M. Johnson, coincé à Ottawa pour des réunions sur le sujet de l'immigration jusqu'au 21 juin, a contre-proposé la tenue de la séance d'information du 22, en y invitant les dirigeants de la Régionale.

C'est cette contre-proposition qui a été refusée par Serge Mercier, au nom du Conseil d'administration de la Régionale, par le biais d'une lettre amère qui souligne le rejet d'un débat par M. Johnson et plusieurs autres points révélateurs de l'« arrogance typique » à l'ACFA provinciale. Nonobstant ce développement, et toujours au moment d'aller sous presses, la séance d'information restait donc bel et bien prévue à l'horaire, aux termes d'une invitation écrite transmise par Jean Johnson à tous les membres de la Régionale de Calgary. Une autre rencontre, prévue en date du 29 juin, restait également à l'horaire des activités calgaréennes, celle-là, comme la séance d'information du 22, tenue à la salle communautaire de l'Église Sainte-Famille. Toutes ces rencontres, comme les assemblées générales de la Régionale du 30 juin, où il sera alors question de dissociation de l'organisme régional, seront évidemment couvertes par *Le Franco*. Suite au prochain numéro...

AGA de La CÉA

Malgré des revenus sensiblement moindres que ceux enregistrés l'année précédente, La Chambre économique de l'Alberta (La CÉA) a fait un bilan 2004-2005 qui s'avère positif pour l'ensemble de ses activités, autant dans ses efforts de promotion en matière de tourisme qu'en ce qui concerne les services qu'elle offre aux entrepreneurs francophones albertains. L'assemblée générale annuelle de l'organisme a ainsi été menée rondement, ce qui a quand même permis de souligner quelques accomplissements, dont l'obtention d'un Prix Alto (*Travel Alberta*) pour excellence en marketing.

Tenue le 17 juin dernier, à Edmonton, l'Assemblée a donc très vite été saisie des chiffres pertinents reliés à l'année écoulée, chiffres qui indiquaient une baisse de revenus de quelque 200 000 $ par rapport à l'année 2003-2004. Considérant le fait que La CÉA a eu à ajuster sa masse salariale dans le courant de l'année présentée, il s'ensuivait que l'organisme a dû maintenir plusieurs dépenses à des niveaux inférieurs à ceux de l'année précédente pour présenter un bilan équilibré. Tout cela a été noté avant que le président sortant, Léo Piquette, fasse son rapport annuel, rapport qui rendait alors compte d'un travail à peine atténué par les restrictions budgétaires.

Pierre d'ancrage des activités de La CÉA, bien sûr et toujours : le tourisme - ou plus précisément, le tourisme « en français s'il-vous-plaît ». Au centre de ces activités, la publication du *Guide touristique*, cette année produit à 55 000 exemplaires et partie intégrante d'une campagne de promotion de l'Alberta au Québec et en Europe, d'une valeur d'un demi-million de dollars et engageant plusieurs partenaires. C'est justement ce genre de campagne de marketing, multipartenariale si l'on peut dire, qui a valu à La Chambre son Prix Alto 2005, obtenu pour ses accomplissements l'année précédente.

M. Piquette, qui agissait ex officio pour ce rapport aux suites de son récent engagement au sein du Conseil d'administration du Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) - où il est d'ailleurs le représentant de l'Alberta, premier à ce titre a-t-il noté -, a poursuivi dans la veine tourisme en relevant aussi les efforts de promotion sur Internet, pour des pages Web déjà rattachées au site de *Travel Alberta*, quoique d'une façon qui pourrait être plus claire. D'autres efforts sur Internet traduisent, eux, l'enga-gement en matière d'entrepreneuriat : ce sont les pages du site de La CÉA, et celles, préliminaires, du site www.commercecanada.ca. Cet engagement se traduit aussi auprès des jeunes, dans le programme bilingue de l'Institut NAIT en administration des affaires et dans le cadre d'une série d'ateliers offerts aux écoles albertaines.

Sur ces notes, l'Assemblée était invitée à passer à l'élection des nouveaux membres de son Bureau de direction, membres au nombre de dix. Étaient ainsi réélus Colette Bomersback, Joanne Boissonneault, Karl Laliberté et Randy Boissonnault, et nouvellement élus, eux pour combler les sièges laissés vacants par Léo Piquette et Arthur Bussière, Diane Chiasson et Marc Tremblay, tous par acclamation, pour rejoindre ainsi leurs collègues Suzanne Corneau, Clermont Roy, Bert Boutin et Frederik Turbide. En privé, ce nouveau Bureau de direction désignait alors Randy Boissonnault comme successeur de Léo Piquette, à qui était alors présenté une plaque de reconnaissance pour ses quatre années à La CÉA.

Il restait au P.D.G. de l'organisme, Frank Saulnier, et au président d'assemblée, Jean Johnson, à remercier la trentaine de personnes présentes, après qu'Isabelle Laurin, au nom du Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), en ait cependant appelé aux entrepreneurs de La CÉA de considérer l'établissement de partenariats entre groupes culturels et groupes d'affaires, arts et culture étant souvent moteur de promotion et de rassemblements. L'AGA était ainsi close, pour laisser place aux discussions informelles et à l'ingestion de quelques victuailles.

Un spécialiste des droits linguistiques s'installe en Alberta

La couverture de cérémonies d'admission d'avocats au Barreau de l'Alberta n'est pas chose courante, il faut l'admettre. La procédure du 15 juin dernier, tenue à Edmonton, faisait exception en regard de deux composantes : la langue utilisée était le français et le candidat qui se présentait était Gérard Lévesque, spécialiste en matière de droits linguistiques, entre autres éléments d'un curriculum vitae chargé qui inclut d'ailleurs plusieurs engagements communautaires au sein d'organismes francophones.

Photo : Éric Batalla

Me Lévesque (dr.) et Me Fagnan (g.) après la cérémonie

Me Lévesque, déjà membre des barreaux ontarien et québécois, ajoutait donc à sa feuille de route en prêtant serment devant la juge Mary Moreau, au terme d'une présentation effectuée par Me Jane Fagnan. Il finalisera, dans les prochaines semaines, son déménagement à Calgary où il entend oeuvrer presque exclusivement dans son domaine de spécialité, tout en terminant la composition d'un manuel d'éthique destiné à être utilisé en ligne par les avocats du Canada.

Pour Me Lévesque, ce déménagement en Alberta, en provenance de l'Ontario (Toronto, pour être précis) est en fait motivé par une mutation de son épouse, employée de la compagnie Esso, qui a annoncé son intention de « relocaliser » quelque 400 employés dans de nouveaux bureaux calgaréens. Outre les nécessités quant à son statut personnel face au Barreau de l'Alberta, l'avocat s'active aussi ces jours-ci à trouver logement pour la petite famille, y compris une école pour l'enfant que cette famille inclut.

Gérard Lévesque n'est pas inconnu des groupes francophones locaux, et nationaux, pour avoir plaidé de nombreuses causes dans plusieurs cadres, pour avoir aussi écrit nombre d'opinions dans différents journaux - avant d'être avocat, il a de fait été journaliste - et pour avoir présidé aux destinées d'une variété d'organismes communautaires et de groupes de représentations, ce qui inclut, dans ce dernier cas, l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario.

Pour l'intégration des professionnels immigrants

Le fait est connu, du moins relativement diffusé dans les sphères concernées : les professionnels immigrants, qui ont acquis leurs qualifications dans leur pays d'origine, ont bien du mal, une fois au Canada, à (ré)intégrer le milieu professionnel dans lequel ils ont été formés. Le phénomène, particulièrement patent pour les immigrants en provenance d'Afrique, fait en ce moment l'objet d'une enquête d'ordre statistique à l'échelle nationale.

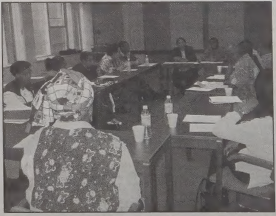


Photo :Sandrine Griffon

En Alberta, le sondage en question est pris en main par l'ACCA (*African Canadian Community Association*) et comporte, bien entendu, un volet francophone. Une consultation avait donc été organisée, le 18 juin dernier, en collaboration avec l'AJFAS (Alliance Jeunesse Famille de l'Alberta Society) et Accès • Emploi, organe de placement des francophones, et donc de nombreux immigrants/nouveaux arrivants, à Edmonton. La vingtaine de professionnels présents à la rencontre ont d'abord pu prendre connaissance de l'enquête, puis partager leurs expériences. Le tout en vue d'un rapport qui fera plusieurs recommandations au gouvernement fédéral, et qui, pour l'Alberta, devrait être parachevé à la fin juin.

Dans les grandes lignes, cependant, il s'agit d'en arriver à la « mise en place d'un système d'intégration équitable [pour les professionnels d'origine africaine] le plus tôt possible ». Pour ce faire, un intervenant comme Jacques Luketa M'Pindou, le coordonnateur de l'AJFAS, n'a pas hésité à avancer que « le moment [était] venu pour les Africains de saisir les opportunités qui viennent des efforts du gouvernement minoritaire en place »; référence étant faite, par exemple, au plan d'action national contre le racisme issu en mars dernier, aux diverses annonces d'injections de différents fonds dans plusieurs programmes, dont celui touchant la formation des professionnels de la santé, etc.

Ainsi, au-delà de la reconnaissance des diplômes, on espère, à la suite de cette enquête, obtenir des résultats concrets, qui, idéalement, mèneraient à une intégration à la fois économique et sociale. Les consultants chargés du « profil » albertain en général ont, pour leur part, déjà relevé plusieurs thèmes d'intervention qui vont de la reconnaissance des acquis, à la participation des immigrants au marché du travail ou encore la discrimination. Enfin, certains parlent de pressions à exercer auprès du gouvernement fédéral pour le pousser à mettre en place des « services spécialisés » qui répondent de manière adéquate aux besoins des professionnels immigrants.

EDITORIAL

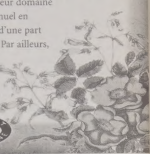
Déblatérations

Quand c'est un 21 juin, journée de début d'été, journée la plus longue de l'année, et en plus, journée de tombée au journal, et que cette journée est en fait l'une des plus belles que l'on ait connue depuis belle lurette, avec un beau ciel bleu sans nuages d'un horizon à l'autre, le simple fait de se pencher alors sur les revendications d'ici et les doléances de là et les grincements de dents d'ailleurs vient un peu troubler un moral que l'on voudrait au contraire serein dans la chaude atmosphère parfumée à l'odeur des gazons et des fleurs nouvelles et transpercée par le gazouillis des oiseaux et le bruissement des feuilles dans les arbres, nonobstant les inondations qui affectent de bonnes parties de la province, moral alors non pas plutôt brouillé par ce qui, tous comptes faits, tend vers le sombre et le gris et à la limite à en décourager ou en désabuser plusieurs quant à l'état des choses et dans beaucoup de cas quant à leur participation et/ou engagement, que ce soit ici, là ou ailleurs, ce qui est compréhensible dans une large mesure, car tout considéré, s'il existe un état sur lequel tout le monde peut se mettre d'accord, c'est bien la paix de l'esprit, sinon la paix de l'âme, ou même la paix tout court, malgré le caractère un peu utopique de l'état ou des états en question en regard de ce qui affecte l'entièreté du monde, et pas seulement le monde immédiat, ce qui ajoute d'ailleurs au désarroi pour certains de par l'évidence que s'ils sont à peine, et encore, en mesure de faire une différence dans ce qui les affecte directement, ils le sont encore moins, à dire le moindre, dans un monde élargi où des intérêts massifs s'exercent au-delà de la compréhension, au-delà de la raison, au-delà du bon sens, pour ainsi créer les fonds de guerre et de famine et de pestilence qui se vérifient dans plusieurs coins du globe, ce qui est évidemment dûment rapporté par les journalistes qui, après tout, font leur boulot, à titre d'observateurs et non pas d'intervenants, du moins plus souvent qu'autrement, en rêvant peut-être, eux, à des contenus moins acerbes et moins dramatiques qui pourraient alors mener à des commentaires plus édifiants et plus constructifs de la part de nombre d'intervenants, et aussi de la part d'éditorialistes, en tout cas ceux qui tendent peut-être à être un peu plus poètes que critiques et qui préfèreraient, sans doute comme leurs lecteurs, ou au moins quelques-uns de ces lecteurs, réguliers ou occasionnels, en appeler au meilleur plutôt qu'au pire, à ce qui élève plutôt qu'à ce qui déprime, de façon à favoriser le sourire plutôt que le rictus et l'optimisme plutôt que le cynisme, par opposition à se résoudre, par quasi-nécessité, à faire le contraire, ce qui par définition n'est pas de nature à faire remonter le moral de tous et chacun et à promouvoir les états de paix, quels qu'ils soient tels que susmentionnés, et parfois même les états de santé de par les relations admises existant entre humeur et bien-être, d'où la réalisation à l'effet que, dans un certain sens, cet exercice du contraire, de façon limitée comme de façon large, fait partie du problème et non pas de la solution, par effet de cercle vicieux, et de mouvement perpétuel aussi, à bien y songer, réalisation qui a le fort potentiel de mener à davantage de désarroi si ce n'était, à l'occasion, et particulièrement en un 21 juin ensoleillé doté d'un ciel limpide, de ce qui peut ramener à un tantinet de calme, sinon de contentement à certains égards, par exemple à la vue d'enfants jouant dans un parc, ou face à la bonne humeur affichée par ceux qui déambulent sur les trottoirs, peut-être même en regard de l'attention d'un toutou aux yeux embués de reconnaissance pour quelques caresses derrière les oreilles et sur le ventre, comme quoi, tout considéré encore une fois, on peut se rendre la vie simple au lieu de se la rendre compliquée, on peut trouver des occasions de gaieté au lieu de plonger dans la déprime, ce qui n'empêche nullement d'autres de faire autre chose, ce qu'ils ont entièrement le droit de faire, à la distinction de rendre misérable la vie de ceux qui les entourent, ce sur quoi beaucoup semblent insister.

Éric Batalla

Saviez-vous que...

Ce qu'Edmonton est au théâtre, Camrose, à quelques kilomètres au Sud, l'est à la musique. Chacune des deux villes albertaines a en effet la distinction de tenir, dans leur domaine respectif, le plus important festival annuel en Amérique du Nord, le Festival Fringe d'une part et le Big Valley Jamboree d'autre part. Par ailleurs, le Stampede de Calgary est considéré comme étant le plus grand spectacle en plein air au monde.



Alberta 1905-2005

Secrétariat francophone

Citation de la semaine

Les femmes ne sont jamais plus fortes que lorsqu'elles s'arment de leur faiblesse.

Marie du Deffand (1697-1780)
Femme de lettres française, extrait de *Correspondance*

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : ____________________
ADRESSE : ____________________
VILLE : ____________________
PROVINCE : ____________________
CODE POSTAL : ____________________
TÉLÉPHONE : ____________________

#201, 8627 - 91° Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd. de Saint-Albert.

La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91° Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Conversation rwandaise*

Nldr: Installée à Kigali (Rwanda) depuis environ deux mois, Nicole Pageau, ancienne directrice de l'ACFA régionale d'Edmonton, travaille à la mise sur pied de services destinés, à prime abord, à venir en aide aux veuves et aux orphelins du génocide de 1994; durant ce génocide qui s'est étendu sur 100 jours, il est estimé que 800 000 Tutsis ont trouvé la mort aux mains de milices hutus. Sensibilisée à la situation rwandaise en général et à celle de ceux et celles qui continuent à souffrir des suites des événements meurtriers d'il y a dix ans, sans s'étendre sur le fait que le Rwanda n'est pas étranger aux affres du SIDA comme beaucoup de pays d'Afrique, Mme Pageau a décidé de s'impliquer directement, sur le terrain, pour apporter aide et réconfort aux plus démunis. Les intentions générales initiales d'installer certains services (voir Le Franco, *17-23 décembre 2004, p.6) commencent maintenant à se matérialiser, le tout sous le chapiteau de la Fondation Ubuntu (Humanité), elle installée à Edmonton (voir* Le Franco, *11-17 mars 2005, p.8). Nous avons rejoint Nicole Pageau pour mener l'entrevue suivante, histoire de faire le point sur ses activités depuis son arrivée (à noter que la principale intéressée collabore avec le Centre Marie-Anne-Gaboury pour la publication de Carnets rwandais sur LetreVirtuelle.ca).*

Le Franco : Madame Pageau, bonjour.

Nicole Pageau : Bonjour.

LF : Alors, installée au Rwanda depuis près de deux mois, comment allez-vous ?

NC : Très bien, et soit dit en passant, c'est la première fois que je participe à une entrevue sur Internet*...

LF : Il y a toujours une première fois pour toutes choses.

NC : Mais qui aurait dit que je le ferai en Afrique !

LF : Et d'ailleurs, comment s'est passé le voyage en direction de Kigali ?

NC : Le voyage a en fait été long et pénible, car la grippe m'avait attaquée deux jours avant mon départ. Mais c'est sans aventures que je suis arrivée avec mes quatre valises et une grosse boite de jouets et effets scolaires donnés par l'école Sacré-Coeur au Québec.

LF : Et avec quand même un peu d'argent en poche, si l'on peut demander ?

NC : Quelques sommes personnelles en effet, et 1 000 $ de la Fondation Ubuntu.

LF : Qui vous a accueillie sur place ?

NC : J'ai été accueillie par Francine, soeur de Christine [Ngezahayo] de la Régionale, et par quatre mamans.

LF : C'est Francine, peut-on imaginer, qui vous a d'abord logée ?

NC : Oui, logée et nourrie, en partie, car j'ai contribué un peu.

LF : Peut-on parler de choc culturel quelconque pour vous ?

NC : Comme j'avais passé un mois ici à Noël, il n'y a pas eu de choc culturel. Cependant, il y a eu quand même une grande peur d'avoir fait une folie et, pendant les quatre premiers jours, la grippe et le manque de sommeil aidant, j'ai douté de ma mission. Mais avec le repos et le soleil - sans oublier les oiseaux - je me suis remise. Maintenant, je ris de cette étape, car je rêve de rester ici aussi longtemps que possible. Chaque jour est une nouvelle aventure. D'ailleur, j'apprends le kyniarwanda mais avec difficulté; ma mémoire n'est plus ce qu'elle était. Par contre, ma forme physique est excellente et j'ai perdu du poids, car je marche pas moins de une à deux heures par jour. Et puis, j'ai pris un peu de la couleur locale...

Enfants et personnel de l'école Kimironko no. 2, à Kigali (Rwanda), école publique qui compte 678 élèves répartis 1re à la 6ème année. Près de 150 de ces élèves sont issus du Village des veuves de Kimironko, et cinq de ceux-là ont récemment été pris en charge par des sponsors albertains par le biais de la Fondation Ubuntu.

LF : Bref, après une période de doute, il a fallu se mettre au travail, et à la recherche d'un logement.

NC : C'était en effet les deux priorités : d'abord, contacter les mamans et ensuite, trouver une maison pour en faire le Centre d'accueil César. C'est une jolie maison qui ne l'était pas quand je l'ai louée et où les veuves viennent me voir, ainsi que les enfants.

LF : Combien de temps cela a pris pour installer le Centre ?

NC : Un gros mois et demi... Quand on voit les outils archaïques utilisés ici, on comprend. J'ai fait plusieurs endroits pour trouver à bon prix les meubles élémentaires dont nous avions besoin, y compris des rideaux de seconde main... Et puis, l'installation de l'électricité et de l'eau courante a pris du temps. Pendant plusieurs semaines, j'ai fait du camping dans la maison. Heureusement, j'avais acheté un poêle à gaz - une plaque à deux ronds, devrais-je dire - sur lequel je cuisinais et cuisine toujours. Mais tout est entré dans l'ordre et il ne reste maintenant que le terrassement à faire. Quant aux équipements, il s'agira bientôt de trouver un ou des commanditaires pour un pupitre et une chaise de bureau, ainsi que pour un lit de consultation pour le bureau-dispensaire.

LF : Est-ce qu'il faut comprendre que le Centre est aussi logement pour vous ?

NC : Tout à fait. Je n'ai qu'une chambre à coucher avec salle de bain attenante. Le salon-salle à dîner et la salle d'accueil, il y a une salle de bain commune, une cuisinette, une autre chambre pour Rodrigue (un jeune orphelin de 14 ans que j'ai en quelque sorte adopté et qui me sert d'interprète), et puis, le bureau-dispensaire.

LF : D'autres personnes sont-elles sur place ?

NC : J'ai un domestique qui est aussi gardien de nuit, ce qui est semble-t-il nécessaire ici. Beaucoup de résidents de Kigali ont aussi une bonne qui me permet d'évaluer qui a le plus grand besoin afin de distribuer les denrées de la banque alimentaire avec équité. Pour le groupe de tricot et de broderie, nous avons acheté le matériel nécessaire il y a deux jours*. Je compte apporter leurs travaux à Edmonton en septembre et vendre au plus offrant. Ensuite, on remboursera le coût d'achat et ce qui restera sera divisé en sept parts égales - les travailleuses sont au nombre de six; la septième part ira à l'achat de nouveau matériel. Éventuellement, on pourra prendre des commandes d'ici et du Canada.

LF : Tout cela à Kigali même ?

NC : Oui... plus précisément, poulailler et coopérative sont situés dans le quartier de Kimironko, c'est-à-dire un arrondissement de quelque 120 domiciles, à cinq minutes de marche du Centre. Comme je l'ai mentionné, je fais beaucoup de marche, ce qui a l'avantage de me garder en forme, mais le désavantage de ralentir mes actions. Je me déplace aussi en taxi-bus, sorte de minibus que l'on remplit à capacité.

LF : Et comment se fait le contact avec l'Alberta (Ubuntu) ?

NC : Par courriel, quand il n'est pas en panne, et par conférence téléphonique.

LF : Bon, nous pouvons en rester là pour aujourd'hui et prévoir ainsi quelques suites à venir. Un dernier mot ?

NC : Pourquoi pas... Un seul mot, en fait : Sadaka, un mot en swahili et en hébreu qui signifie « La responsabilité de partager avec ceux qui ont moins que soi ».

LF : Mme Pageau, à la prochaine.

NC : Au revoir...

* *Le titre pourrait s'accommoder du chiffre « Un », puisque les parties en présence pour cette entrevue ont convenu de garder le contact de façon à mener d'autres conversations. L'entrevue a été menée sur Internet, grâce à un logiciel IM (*Instant Messenger*), en date du 16 juin dernier.*

Endless Possibilities de Daniel Gervais
Un album qui porte bien son nom

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

Le jeune violoniste Daniel Gervais de Saint-Paul lançait récemment son deuxième album intitulé *…endless possibilities*. On peut y entendre à la fois des airs de musique traditionnelle (*Le reel du pendu, Five Foo Two Eyes of Blue, le reel de Pointe-au-Pic*) et les propres compositions du jeune artiste.

« Il y a parfois tant de musique dans ma tête que je ne peux pas dormir. C'est comme ça que j'ai composé *Melody at Dawn*. C'est une pièce qui me trottait dans la tête aux petites heures du matin », confie-t-il.

Voilà d'ailleurs une des bonnes raisons de se procurer cet album, car outre les interprétations impeccables auxquelles il nous a habitués, c'est dans ses œuvres originales que Daniel Gervais laisse percer ses influences classiques, sa virtuosité et son émotion. Deux pièces sont d'ailleurs dédiées à ses grands-parents, Gervais et Richer : *la Valse anniversaire de Mémère et Pépère* et *Grandpa et Grandma*.

Ce jeune virtuose de Saint-Paul a longtemps hésité entre ses deux passions : le hockey et la musique. Les gens de la région, eux, ont pu le découvrir

Daniel Gervais (centre) à la P'tite Scène d'Edmonton

en se rendant au restaurant Chez Lyne, où il jouait les fins de semaine. Il a aussi fait la première partie du spectacle d'Édith Butler à Edmonton, en 2001.

L'artiste francophone, membre du *Edmonton Youth Orchestra*, participait récemment à la vitrine artistique du Regroupement Artistique francophone de l'Alberta (RAFA) et a joué pour la Reine lors de sa visite à Edmonton. Ses prestations ont semblé marquer les esprits et les offres de collaboration avec différents groupes et artistes ne tarderont certainement pas à se succéder.

Ainsi, Daniel enseigne le violon cet été au *Freddie Pelletier Guitar Camp*, près de Prince Albert en Saskatchewan, en plus de donner des spectacles un peu partout en province. Il participe aussi à des compétitions nationales et internationales dans son domaine.

« La première fois que j'ai entendu Daniel jouer, il avait onze ans. J'étais juge pour un concours et tout de suite je me suis rendu compte qu'il était très spécial. Ses compositions sont complexes et démontrent bien sa créativité », de dire Calvin Vollrath, avec qui Daniel Gervais a enregistré son album, au *Astronomical Studio* de Saint-Paul.

Un seul regret : les 40 minutes passées à écouter son album sont trop courtes…

À l'ancienne

Façon originale de célébrer la fête des pères, la société historique qui gère la chapelle du Père Lacombe, à Saint-Albert, invitait ceux qui le voulaient à un après-midi de découvertes historiques. Le 19 juin dernier donc, les visiteurs de ce que l'on nomme aussi la colline de la Mission - qui abrite une cathédrale, un cimetière, un chemin de croix, une résidence de retraite oblate, ainsi que la chapelle historique, datant de 1861 – ont pu s'adonner à diverses activités de « pionniers » : filage de laine sur rouet, tissage de ceintures fléchées, enfilage de perles et, bien évidemment, dégustation de plusieurs mets d'époque; d'autres auront pu effectuer une visite guidée du site avec des interprètes habillées à la mode d'antan.

Photo : Sandrine Griffon

Les jours de Mallaig

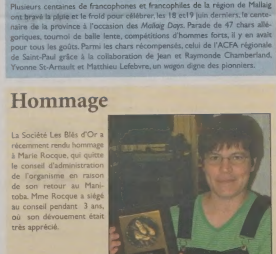


Photo : Lyne Lemieux

Plusieurs centaines de francophones et francophiles de la région de Mallaig ont bravé la pluie et le froid pour célébrer les 10 et 11 juin derniers, le centenaire de la province à l'occasion des *Mallaig Days*. Parade de 47 chars allégoriques, tournoi de balle lente, compétitions d'hommes forts, il y en avait pour tous les goûts. Parmi les chars récompensés, celui de l'ACFA régionale de Saint-Paul grâce à la collaboration de Jean et Raymonde Chamberland, Yvonne St-Arnault et Matthieu Lefebvre, un wagon digne des pionniers.

Hommage

La Société Les Blés d'Or a récemment rendu hommage à Marie Rocque, qui quitte le conseil d'administration de l'organisme en raison de son retour au Manitoba. Mme Rocque a siégé au conseil pendant 3 ans, où son dévouement était très apprécié.

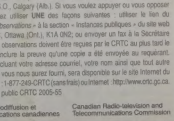


Photo : Lyne Lemieux

Célébrez la fête du Canada !

Profitons des célébrations du Canada en fête! pour nous rassembler dans nos communautés, pour découvrir et apprécier la richesse et la diversité de la société canadienne et pour manifester notre attachement au Canada et notre fierté d'être Canadiens et Canadiennes !

Visitez notre site web pour voir le liste des activités qui auront lieu le 1er juillet : www.edmontoncelebratecanada.ca

CANADA Day

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

2.3 RÉGION DE L'OUEST DU CANADA. **SHAW PAY-PER-VIEW LTD.** demande l'autorisation de modifier la licence régionale de l'entreprise de programmation de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe (SRD) de langue anglaise pour permettre la distribution nationale de son service par des entreprises de distribution par SRD autorisées; et de renouveler la licence régionale de l'entreprise de programmation terrestre de télévision à la carte de langue anglaise, qui expire le 31 août 2005. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public EXAMEN DES DEMANDES : Shaw Court, Bureau 900, 630 3e Avenue S.O., Calgary (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **LINE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **12 juillet 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-55

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Diététique

Faire le ménage du printemps… dans son réfrigérateur – *Deuxième partie*

KARINE LANDRY
Diététiste-Chroniqueuse

La date de péremption qui figure sur les produits alimentaires est un indicateur très utile de la durée de conservation d'un produit « non ouvert ». Mais qu'arrive-t-il une fois que le produit est ouvert ? Peut-on se fier à la date de péremption ? La réponse : NON.

Lignes directrices à suivre :

Qu'on le veuille ou non, certains produits alimentaires demeurent souvent trop longtemps au réfrigérateur. Afin de mieux visualiser la longévité de vos produits, voici un petit guide des durées de conservation au réfrigérateur de quelques aliments usuels… une fois qu'ils ont été ouverts :

- La mayonnaise se conserve de 1 à 2 mois, les vinaigrettes commerciales 3 mois et le ketchup environ 12 mois.
- La confiture commerciale se conserve de 4 à 6 mois alors que le sirop d'érable se conserve de 6 à 12 mois.
- Le beurre se conserve de 1 à 3 semaines alors que la margarine, elle, se conserve un peu plus longtemps, soit de 1 à 3 mois.
- Le fromage cottage se conserve 1 semaine, le fromage à la crème 2 semaines, le fromage demi-ferme (mozzarella, oka, feta, etc.) de 2 à 3 semaines et le fromage dur (cheddar, emmental, etc.) de 3 à 4 semaines.
- Le lait se conserve de 3 à 5 jours, le lait UHT de 1 à 2 jours alors que le yogourt se conserve de 3 à 7 jours.
- Les charcuteries (pâtés, cretons, jambon en tranches, etc.) se conservent de 3 à 5 jours.

Pour mieux conserver vos aliments :

Pour conserver plus longtemps vos aliments, suivez ces quelques conseils :

- À l'aide d'un stylo, inscrivez sur le produit (carton de lait, bloc de fromage, contenant de fromage cottage) la date limite de consommation. Que ce soit sur l'emballage ou le contenant, il vous sera facile de vous y référer. Dès que la date de conservation d'un produit est dépassée, jetez-le au compost ou à la poubelle.
- Vérifiez régulièrement les températures de votre réfrigérateur ou congélateur. La température du réfrigérateur devrait se situer à 4 °C ou moins alors que celle du congélateur devrait être à -18 °C.
- Bien que les produits vendus en format économique nous fassent faire de belles économies, ils risquent trop souvent de se gâter avant que nous ayons eu le temps de les consommer. Mieux vaut par exemple mettre en portions individuelles et congeler les produits animaux tels la viande, le fromage, le beurre, etc.
- Pour réduire les risques de contamination croisée, couvrez toujours vos aliments. En adoptant cette pratique, vous éviterez par exemple que le jus de poulet ne coule sur vos légumes, etc.
- Réfrigérez les restes le plus rapidement possible. Entreposez-les en petites portions, et ce, même s'ils sont encore chauds. Les aliments se perdent plus vite lorsqu'ils prennent trop de temps à refroidir.
- Jetez en entier les aliments qui ont de la moisissure. Même si on ne peut les percevoir à l'œil nu, les moisissures développent des toxines qui se répandent dans l'aliment tout entier. Pour ce qui est des fromages à pâte ferme ou demi-ferme, il suffit d'enlever de 1 à 2 cm de la pâte gâtée et d'entreposer le reste du fromage dans un autre papier ou contenant.
- Plus un aliment est transformé (p.ex. lavé, coupé, etc.) plus il se gâte rapidement. Mieux vaut préparer les aliments à la dernière minute.

Élus. Efficaces. Efficients.

Nous vous présentons les membres du conseil d'administration de la CCB, qui est gouverné par des agriculteurs.

Dwayne Anderson
Frontier (Sask.)
Dwayne exploite avec son épouse une ferme à céréales et oléagineux qui appartient à la famille depuis trois générations. Il a été élu en 2002.

James Chatenay
Red Deer (Alberta)
James Chatenay exploite une exploitation familiale près de Penhold. Il a été élu pour la première fois en 1998, réélu en 2000 et élu par acclamation en 2004.

Rod Flaman
Edenwold (Sask.)
Rod Flaman exploite avec son épouse une exploitation située juste au sud de la vallée Qu'Appelle. Il produit, entre autres des céréales biologiques, et des cultures horticoles. Il a été élu en 2000 et réélu en 2004.

Larry Hill
Swift Current (Sask.)
Larry exploite une ferme de 5 200 acres. Il a été élu en 1998 et réélu en 2002.

Arthur Macklin
Grande Prairie (Alberta)
Art exploite une ferme de céréales et de bovins de 1 200 acres. Il a été élu pour la première fois en 1998 et réélu en 2002.

Ian McCreary
Bladworth (Sask.)
Ian exploite une ferme polyvalente. Il a été élu une première fois en 1998, puis en 2000 et en 2004.

William Nicholson
Shoal Lake (Man.)
Bill et sa famille produisent des céréales, des oléagineux et des légumineuses à graines sur une ferme de + 300 acres. Il a été élu pour la première fois en 1998 et réélu en 2002.

Allan Oberg
Forestburg (Alberta)
Allan et son frère exploitent une ferme à grains et à bovins. Il a été élu pour la première fois en 2002.

Ken Ritter
Kindersley (Sask.)
Ken exploite une ferme familiale, dans le centre-ouest de la Saskatchewan. Il a été élu pour la première fois en 1998 et réélu en 2000 et en 2004. Il a aussi été du président du conseil d'administration de la CCB pendant six années consécutives.

Bill Toews
Kane (Man.)
Bill et son épouse exploitent l'Hermitage Farms, une ferme de céréales et de cultures spéciales. Il a été élu pour la première fois en 2004.

William Cheuk
(nommé)
William est président des sociétés South Alder Greenhouses Ltd. et Vision Envirotech International Ltd. établies à Vancouver, ainsi que vice-président de Emerge Ventures Capital Inc. Il a dirigé de nombreuses missions commerciales en Asie.

Bonnie DuPont
(nommée)
Bonnie est vice-présidente, Ressources générales, chez Enbridge Inc., une société de transport et de distribution établie à Calgary.

Ross L. Keith
(nommé)
Ross est président de Nicor Group et ancien associé du cabinet d'avocats MacLean, Keith établi à Regina. Il est aussi président de Keith Farms Ltd., une entreprise exploitée par sa famille depuis trois générations dans le sud de la Saskatchewan.

Adrian Measner
(nommé)
Adrian siège comme président-directeur général de la CCB depuis janvier 2003. Cela fait plus de 26 ans qu'il est activement impliqué dans l'industrie céréalière des Prairies.

V. Lynne Pearson
(nommée)
Lynne est la directrice du Collège of Commerce à l'Université de la Saskatchewan et présidente du conseil d'administration de l'Association canadienne de normalisation.

CWB

La force des prairies dans le monde
www.cwb.ca

Quand 400 personnes d'ici donnent 100 $,

des milliers de personnes au Sénégal s'informent grâce à la radio Oxy-jeunes.

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

CALENDRIER CULTUREL

Juillet et août 2005

RÉGION DE BONNYVILLE/COLD LAKE

Téléphone : (780) 826-5275

Activité : Fête franco-albertaine
Date : 1er, 2 et 3 juillet

Activité : Camp de jour à Bonnyville et Cold Lake
Date : 4 juillet au 12 août.

RÉGION CENTRALTA

Téléphone : (780) 961-3665 pour connaître les activités régulières dans la régionale.

Activité : Bingo de l'ACFA
Date : 1er juillet

Activité : Grand Rassemblement de Familles francophones au Centre Communautaire Centralta :
Date : 1er & 2 juillet : Famille Chauvet
30 juillet : Famille Charrois
13 août : Famille St-Arnaud
20 août : Famille De Champlain. Dévoilement de la murale, dans le cadre du centenaire.

Activité : Camp Franco-fun
Date : du 4 juillet au 19 août 2005

Activité : Tour de l'Alberta 2005 – grande compétition de cyclistes dans la régionale de Centralta.
Date : 17 juillet

Activité : Fête au Village de Legal – événement estival annuel à Legal. À ne pas manquer, la parade matinale du 23 juillet et les activités.
Date : 22 - 23 juillet

RÉGION D'EDMONTON

Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Les Jeux mondiaux des Maîtres. Recherche de bénévoles.
Date : Du 22 au 31 juillet. Consultez le site au : www.2005worldmasters.com

Activité : Journée de la francophonie au State du Commonwealth
Date : 26 août 2005 - Alouettes vs Esquimos
Billets 20$. Info (780) 466-1680

RÉGION DE LETHBRIDGE

Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Camp Girouette pour les jeunes de 5 à 10 ans
Date : du 4 juillet au 6 août 2005

L'Association Canadienne française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680 • Téléc.: (780) 465-6773 • www.acfa.ab.ca

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

Téléphone : (780) 798-3896

Activité : Le Musée de Plamondon
Date : juin, juillet et août, du mardi au samedi de 10h à 16

Activité : Programme d'Accès Communautaire à Internet gratuit.
Date : Du mardi au samedi de 10h à 16h

Activité : Centre de ressources Au sous-sol du bureau de l'ACFA (780) 798-3833
Date : Du mardi au vendredi de 10h à 16h pour l'été.

Activité : Bingo de S.P.E.F
Date : Le jeudi 14 juillet 2005

RÉGION DE RED DEER

Téléphone : (403) 314-9200

Activité : Jam session avec la Chango Family,
Date : école La Prairie, 4810 35e rue Red Deer.
Le mercredi 22 juin, de 11h45 à 13h15. Apportez vos instruments de musique.

Activité : Fête du Canada, à Bower Pond, Red Deer.
Date : En vedette les Blés d'Or de Saint-Paul.
le vendredi 1er juillet, de 18h à 23h. Vente de fromage en grains.

Activité : Camp de jour francophone pour les 6-8 ans en immersion française.
Date : À la Bibliothèque municipale du Centre- ville.
Du 4 au 8 juillet, de 9h30 à 12h30. Coût : 50 $

RÉGION DE SAINT-PAUL

Téléphone : (780) 645-4800.

Activité : Camp Beau Jour, camp de jour pour les enfants de 5 à 12 ans
Date : Du 27 juin au 19 août , 9h à 16h00. Excursions et bricolage avec Carmen et Julie

Activité : Collecte de sang au Centre récréatif de Saint-Paul
Date : 12 juillet de 13h à 15h et de 17h à 21h.

Activité : Histoire entre ami.e.s de 13h à 15h. Info : (780) 645-5050
Date : 7 juillet - Thème – Les Fruits
14 juillet - Thème – Les pirates
21 juillet - Thème – Hawai
28 juillet - Thème - Au Zoo
4 août - Thème – Les Trésors
11 août- Thème - Le cirque
18 août - Thème - La magie
25 août - Thème - Les minis olympiques

RÉGION DE FORT MCMURRAY

Téléphone : (780) 791 1700

Activité : Camp Unisson (camp de jour francophone pour les 5-11 ans)
Date : 4 juillet au 12 août de 8 h-16h - Salle communautaire du Centre Boréal

Le Franco

Le bureau du journal Le Franco sera fermé
du 8 juillet au 12 août inclusivement pour les vacances annuelles !

Dernière édition avant les vacances :
8 juillet
Date de tombée : 30 juin

Première édition au retour :
12 août
Date de tombée : 5 août

Bourse ACFA provinciale & Université Laval

Tous les étudiants et étudiantes francophones de l'Alberta sont invités à déposer leur candidature pour l'obtention d'une bourse d'études offerte conjointement par l'ACFA provinciale et l'Université Laval de Québec.

OBJECTIF : promouvoir les études universitaires et inciter les étudiants et étudiantes francophones de l'Alberta à poursuivre leurs études en français.

VALEUR : une bourse couvrant les droits de scolarité pour une année (session d'automne et d'hiver).

DOMAINE : tous

CLIENTÈLE : 1er cycle

CONDITIONS :
a) avoir la citoyenneté canadienne
b) être étudiant ou étudiante de langue française de l'Alberta
c) avoir la recommandation de l'Association canadienne-française de l'Alberta
d) poursuivre des études à temps complet (12 crédits et plus) aux sessions d'automne et d'hiver à l'Université Laval)

Vous avez jusqu'au 15 juillet 2005 pour déposer votre candidature qui doit comprendre les documents suivants :

- une lettre de présentation
- une copie de votre plus récent relevé de notes
- une description de votre engagement communautaire (bénévolat, activité, etc.)
- une preuve d'inscription à l'Université Laval.

Veuillez faire parvenir votre demande à :

Mme Gina Nolet
Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton, Alberta T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-2565 • Télécopieur : (780) 465-6773
Courriel : g.nolet@acfa.ab.ca

Annonceur – co-animation du matin (basé à Calgary)

Poste permanent – temps plein

CHFA, la Première chaîne de Radio-Canada en Alberta, est à la recherche d'un annonceur/e à Calgary pour co-animer l'émission du matin.

Fonctions :
- Exécuter diverses tâches associées à la préparation, la production et à la présentation de matériel pour l'émission du matin ou tout autre émission. Faire la recherche, les entrevues et la présentation de dossier en ondes et démontrer une connaissance et un intérêt marqué pour l'actualité.

Critères objectifs :
- Diplôme universitaire.
- Expérience en radiodiffusion et au moins 1 an d'expérience à l'animation ou l'équivalent.
- Connaissance de la politique journalistique de Radio-Canada.
- Maîtrise impeccable du français; connaissance approfondie de l'anglais.
- Connaissance de la vie sociale, politique, culturelle et économique de l'Alberta et des dossiers de la francophonie albertaine, et de Calgary en particulier.
- Connaissance des techniques et logiciel de production de la radio constitue un atout.

Critères subjectifs :
- Avoir des qualités marquées pour la communication.
- Bon jugement; polyvalence.
- Esprit d'initiative, débrouillardise.
- Capacité de travailler en équipe ainsi que sans supervision.
- Sens de l'organisation.

Entrée en fonction : mi-août 2005
Salaire : selon l'échelle en vigueur à Radio-Canada

Veuillez faire parvenir lettre d'intention et curriculum vitae **avant le 8 juillet 2005 à :**

Rita Wesley
CHFA Radio-Canada
C.P. 555, Edmonton (Alberta)
T5J 2P4
Fax : (780) 468-7812
Rita_wesley@radio-canada.ca

RADIO Première Chaîne Radio-Canada

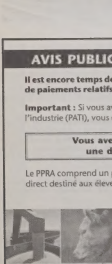
AVIS PUBLIC AUX AGRICULTEURS CANADIENS

Il est encore temps de présenter une demande de participation au Programme de paiements relatifs au revenu agricole (PPRA).

Important : Si vous avez reçu un paiement au titre du Programme d'aide transitoire à l'industrie (PATI), vous devriez avoir reçu automatiquement un paiement au titre du PPRA.

Vous avez jusqu'au 31 juillet 2005 pour présenter une demande d'aide dans le cadre du PPRA.

Le PPRA comprend un paiement général destiné à tous les producteurs et un paiement direct destiné aux éleveurs de bovins et d'autres ruminants admissibles.



Paiement général

Tous les producteurs sont admissibles, sauf ceux des industries soumises à la gestion de l'offre.

Nota : Le particulier ou la société commerciale doit avoir inscrit un revenu agricole dans sa déclaration d'impôt sur le revenu du Canada pour 2002.

Paiement direct aux éleveurs de bovins et de ruminants

Les éleveurs de bovins, de bisons, de moutons, de chèvres, de wapitis et de cerfs sont admissibles.

Nota : Un particulier ou une société doit avoir inscrit un revenu agricole dans sa déclaration d'impôt sur le revenu du Canada pour 2003 et doit déclarer son stock de ruminants admissibles en date du 23 décembre 2003.

Les Indiens inscrits qui pratiquent l'agriculture dans une réserve peuvent présenter une demande de paiement général et de paiement direct.

Au titre du PPRA, une somme de 704 millions de dollars a été versée aux producteurs jusqu'à maintenant.

On peut se procurer les formulaires de demande en ligne à l'adresse **www.agr.gc.ca/pra** ou au numéro sans frais **1 866 367-8506.**

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

NAV CANADA

Perspectives De Carrière Spécialiste de l'information de vol

Spécialiste de l'information de vol : une carrière en altitude
Une carrière stimulante vous intéresse? Imaginez-vous spécialiste de l'information de vol à NAV CANADA, en train de fournir de l'information vitale aux pilotes évoluant l'espace aérien canadien. Nous cherchons des hommes et des femmes très qualifiés.

Services de navigation aérienne
NAV CANADA est la société privée sans capital-actions qui possède et exploite le système de navigation aérienne civile du Canada. Plus de 750 spécialistes de l'information de vol qualifiés travaillent dans ses 72 aménagements aux quatre coins du pays et fournissent de l'information de vol, des exposés météorologiques et des services consultatifs d'aéroport.

Communications essentielles
Les spécialistes de l'information de vol transmettent de l'information cruciale aux pilotes avant et pendant leur vol. Les pilotes dépendent de leur connaissance du relief de la région, de la météorologie, de l'aéronef, des routes préférentielles et de la couverture de communication afin de voler en toute sécurité d'un bout à l'autre du Canada.

Faites partie de l'équipe
Vous pouvez être partie de cette équipe de professionnels et vous servir de la technologie la plus récente afin de fournir des services essentiels aux pilotes qui comptent sur votre bon jugement, votre concentration et votre aptitude à la communication.

Obtenez votre qualification
Si une carrière en tant que spécialiste de l'information de vol vous intéresse, visitez le site Web de NAV CANADA afin de savoir comment soumettre votre candidature. La Société assure la formation, tant en classe qu'en milieu de travail. Il vous faudra 11 mois pour obtenir une qualification complète. La formation et les services de NAV CANADA sont réputés partout dans le monde pour leur qualité supérieure et leur recours à des outils et à une technologie d'avant garde.

Au travail
Une fois spécialiste de l'information de vol qualifié(e), vous travaillerez à l'une des centres de NAV CANADA situés dans des petites et des moyennes communautés dans le Nord du pays. Les spécialistes de l'information de vol bénéficient d'une rémunération concurrentielle, d'une grande diversité dans leurs tâches et de possibilités d'avancement dans leur carrière.

Si vous vous croyez à la hauteur du défi, renseignez-vous à notre sujet. Vous pourriez changer les choses.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme de formation à l'intention de spécialiste de l'information de vol de NAV CANADA, visitez notre site web à **www.navcanada.ca** ou composez notre numéro sans-frais 1-800-567-4626.

Équité en matière d'emploi
NAV CANADA s'engage à favoriser un milieu de travail sans obstacle, axé sur l'intégration. Elle encourage les femmes, les membres d'une minorité visible, les Autochtones, et les personnes handicapées à postuler pour un emploi.

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

Q : Pourquoi la poule a-t-elle traversé la route ?

R : Pour vivre plus longtemps.

En traversant la route, la poule renforce son coeur, améliore sa capacité pulmonaire et son comportement...

Défi santé : notre responsabilité à tous

PARTICIPACTION MD

PAUL LORIEAU'S UNIVERSITY OPTICAL

*Test de la vue gratuit **

11 170 82 Avenue, Edmonton (AB) T6C 2C8

433-5500

CWB

The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

Dans le cadre de ses efforts soutenus visant à élargir sa gamme de services aux agriculteurs, la CCB a plusieurs postes intéressants à combler :

Conseiller régional aux entreprises agricoles
Concours no 05-29A

Conseiller aux entreprises agricoles (stagiaire)
Concours no 05-30A

Date de clôture: **le 4 juillet 2005**

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

www.cwb.ca

Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier. Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.

notre personnel : une force vive

notre diversité fait notre fierté

Vous cherchez

un emploi d'été ?

Embauchez un étudiant
vous invite au

Salon d'emplois d'été 2005

- **DATE :** Le mercredi 29 juin
- **HEURE :** 11 h 00 – 15 h 30
- **LIEU :** Atrium sud, Place Canada (9700, av. Jasper)
- **QUI :** Beaucoup d'employeurs divers, diverses organisations de bénévoles... et VOUS !

Joignez-vous à nous le 29 juin et prenez en main votre avenir DÈS MAINTENANT !

Pour de plus amples renseignements, composez le (780) 495-2070

Embauchez un étudiant s'inscrit dans le cadre de la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada.

Canada

Possibilité de carrière à l'Agence du revenu du Canada
Votre avenir commence ici !

Le Bureau des services fiscaux de Red Deer de l'Agence du revenu du Canada sollicite actuellement des candidatures pour doter le poste suivant :

Vérificateur d'impôt et de taxe d'accise

De 46 039 $ à 50 692 $ par année

Processus de sélection : 2005-4113-PRA-1248-2006

Expérience : Expérience appréciable (un minimum de deux années) de l'élaboration, de l'examen ou de l'analyse d'états financiers, de livres comptables, de déclarations de revenus et de déclarations de TPS.

Fonctions : Effectuer une vérification des déclarations ou des demandes, indépendamment ou en équipe, pour s'assurer qu'ils sont conformes aux dispositions des lois administrées par l'Agence.

Études : Au minimum, avoir obtenu un diplôme d'études secondaires et avoir réussi des cours d'introduction à la comptabilité et de comptabilité intermédiaire, comme il est déterminé par les tables d'équivalence publiées par une des trois associations de comptabilité reconnues au Canada (CGA, CMA ou CA).

Vérificateur d'impôt

De 40 973 $ à 57 641 $ par année (en révision)

Processus de sélection : 2005-4114-PRA-1248-2007

Expérience : Expérience récente et significative des fonctions suivantes : effectuer des vérifications d'une nature complexe, préparer des déclarations de T1 et/ou de T2 dans un environnement externe ou préparer et mettre au point les livres et registres pour les besoins de la fin d'exercice dans un environnement externe.

Veuillez consulter notre site Web (l'adresse est indiquée plus bas) pour obtenir de plus amples renseignements.

Fonctions : Vérifier les déclarations de revenus des particuliers et des sociétés, indépendamment ou en équipe, pour s'assurer qu'ils sont conformes aux dispositions de la Loi de l'impôt sur le revenu. Dans le cadre de ces vérifications, effectuer un examen de la conformité des opérations liées à la Loi sur la taxe d'accise ainsi qu'un examen de la conformité avec les autres lois administrées par l'Agence.

Études : Admissibilité au titre de comptable professionnel (CA, CGA, CMA) ou grade d'une université reconnue avec spécialisation acceptable en comptabilité.

Veuillez consulter notre site Web (l'adresse est indiquée plus bas) pour obtenir de plus amples renseignements.

Vérificateur de taxe d'accise

De 40 973 $ à 57 641 $ par année (en révision)

Processus de sélection : 2005-4172-PRA-1248-2008

Expérience : Expérience récente et significative des fonctions suivantes : effectuer des vérifications d'une nature complexe, préparer des déclarations de T1 et/ou de T2 dans un environnement externe ou préparer et mettre au point les livres et registres pour les besoins de la fin d'exercice dans un environnement externe.

Veuillez consulter notre site Web (l'adresse est indiquée plus bas) pour obtenir de plus amples renseignements.

Fonctions : Vérifier les déclarations, les remboursements et les ristournes, indépendamment ou en équipe, pour s'assurer qu'ils sont conformes aux dispositions de la Loi sur la taxe d'accise. Dans le cadre de ces vérifications, effectuer un examen de la conformité des opérations liées à la Loi de l'impôt sur le revenu ainsi qu'un examen de la conformité avec les autres lois administrées par l'Agence.

Études : Admissibilité au titre de comptable professionnel (CA, CGA, CMA) ou grade d'une université reconnue avec spécialisation acceptable en comptabilité.

Veuillez consulter notre site Web (l'adresse est indiquée plus bas) pour obtenir de plus amples renseignements.

Qui peut poser sa candidature : Toutes les personnes qui travaillent ou habitent à Red Deer, en Alberta, ou dans un rayon de 100 km de la ville.

Date limite de réception des candidatures : Le 7 juillet 2005

Les énoncés des exigences en matière de dotation sont disponibles en ligne.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces processus, y compris des définitions, veuillez consulter notre site Web à l'adresse suivante : www.cra-arc.gc.ca/carrieres.

Remarque : Vous devez envoyer une demande distincte pour chaque poste qui vous intéresse. Veuillez poser votre candidature en ligne à l'adresse suivante : www.cra-arc.gc.ca/carrieres et envoyer par télécopie votre curriculum vitæ, vos références (2) et une preuve de scolarité aux Ressources humaines au numéro suivant : (403) 691-7437. Dans votre curriculum vitæ, veuillez démontrer clairement que vous répondez aux préalables (en ce qui a trait aux études, à l'expérience et aux langues officielles). Il incombe aux candidats d'indiquer leurs qualités en détail dans leur demande. Le non-respect des exigences pourrait entraîner le rejet de la demande.

Remarque : Nous vous remercions à l'avance de votre candidature. Cependant, nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection.

Nous souscrivons à la politique sur l'équité en matière d'emploi.

Canada Revenue Agency / Agence de revenue du Canada

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 5 pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, 8201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC a reçu une demande présentée par l'Association canadienne des télécommunications par câble (ACTC) en vue d'ajouter Chaine Russe Worldwide TV à un service non canadien, aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **11 juillet 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée à l'ACTC. L'ACTC peut déposer une réplique écrite à toute observation reçue à l'égard de sa demande. Cette réplique doit être déposée auprès du CRTC au plus tard le **26 juillet 2005** et une copie est signifiée dans chaque cas à l'auteur de l'observation. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-57

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 $,

Développement et Paix

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.

1-888-234-8533
www.devp.org

Animateur(trice) pour l'émission jeunesse « Oniva! » à la télévision de Radio-Canada (contractuel)

Nous sommes à la recherche d'un(e) animateur(trice) pour co-animer cette émission. Si votre profil cadre avec les critères suivants et si vous avez le goût d'aventurer avec les jeunes de l'Ouest, contacter-nous !

Critères :

- Expérience de travail en animation auprès des jeunes
- Éducation post secondaire ou équivalent
- Dynamisme et beaucoup d'entregent
- Esprit d'équipe
- Expérience en improvisation
- Connaissance du milieu minoritaire
- Maîtrise de la langue française
- Une forte personnalité vive et éclatée
- Expérience pertinente dans la préparation et la livraison de segments à la télévision
- Doit être disponible pour voyager à travers les provinces de l'Ouest

Tâches :

- Animer des segments de télévision pour et par les jeunes dans les écoles de l'Ouest.
- Rechercher, préparer, et rédiger des segments d'émission
- Organiser et exécuter des tâches de son ressort pour Radio-Canada à la demande de la direction ou de son délégué

Durée du contrat : 13 semaines de septembre 2005 - février 2006

Salaire : À discuter, selon l'expérience

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae, avec photo et vidéo (preuve de créativité !) avant le 30 juin, 2005.

Vous pouvez nous rejoindre par courriel à : lynne_ouellet@radio-canada.ca ou par courrier à l'adresse suivante :

Radio-Canada Alberta
C.P. 555, Edmonton (Alberta)
T5J 2P4
(780) 468-7868 (télécopie)

Radio-Canada Alberta

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Norn de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 10h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4835, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

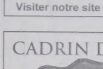
ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél : (780) 419-7000 • Telec : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CRTC

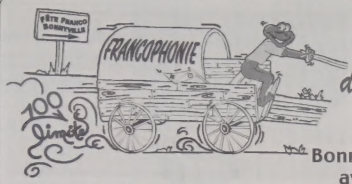
LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC sollicite des observations sur le projet de modification de l'Ordonnance d'exemption relative aux entreprises d'émissions vidéo en circuit fermé. Afin de faire en sorte que toutes les parties intéressées, y compris celles qui exploitent des entreprises touchées par l'ordonnance d'exemption, aient une occasion convenable de présenter leurs observations, le CRTC tiendra un processus d'observations écrites en deux étapes. Au cours de la première étape, les parties intéressées sont invitées à faire connaître leurs opinions, ainsi que les arguments à l'appui, à savoir si l'ordonnance d'exemption devrait ou non être modifiée. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **19 août 2005**. Les parties intéressées, y compris celles qui peuvent ne pas avoir participé à la première étape du processus, auront alors la chance, au cours de la seconde étape, de présenter leurs observations écrites sur toute question soulevée pendant la première série d'observations. La date limite de présentation des observations écrites dans le cadre de cette seconde étape est le **19 octobre 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-52

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Venez fêter avec nous du 1er au 3 juillet 2005

à Bonnyville avec

Sans oublier

- Le Rire du campeur
- Raquette à Claquette
- Les Étoiles Argentées
- Carmen et Réal Croteau
- Chicoutiguy
- Les Fistons
- Josée Lajoie
- Alex Mahé
- Gilles Dumont
- Joël Lavoie
- Daniel Gervais
- Danses folkloriques
- Présentation de jeunes artistes

Crystal Plamondon
1er juillet

Mes Aïeux
2 juillet

Autres Activitiés

- Fête du Canada •
- Camping •
- Coin des enfants •
- Tournoi de golf •
- Activités sportives •
- Messe du dimanche avec Mgr Bouchard •
- Ateliers d'arts visuels •
- Repas communautaire •

Pré-fête le 30 juin

Passeport:

- Famille 100$ (2 adultes, 2 enfants 13-17 ans)
- Adulte 40$ • Aîné 30$ • Jeune 20$ 13-17 ans
- 0-12 ans gratuit accompagné d'un adulte

Camping 5$ tente – 10$ roulotte

Francophonie 100 limite

www.acfa.ab.ca./bonnyville_cold lake

Pour informations:
ACFA Bonnyville/Cold Lake
780-826-5275
télécopieur: 780-826-1923
ffa2005@telus.net

Possibilité de passes GRATUITES
appelez ou visitez le site

2005 Alberta Centennial
Québec
La francophonie, une richesse à partager!
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
FJA

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 26 | Edmonton, semaine du 1er au 7 juillet 2005 | 12 pages | 60¢

Un samedi soir à Edmonton…

… et plus précisément au festival « Edmonton chante », le samedi 25 juin dernier, lors du spectacle de La Chango Family, tête d'affiche de l'événement qui s'est déroulé sur trois jours, du 24 au 26 juin….

Voir également : article et photos en page 2

Photo : Sandrine Griffon

CETTE SEMAINE...

Un festival qui se cherche
à lire en page 2

Société cinéMAGINE : AGA
à lire en page 3

L'héritage de John « Kootenai » Brown
à lire en page 5

Radio Centre-Est : du nouveau
à lire en page 7

Directrice générale démise de ses fonctions

ÉRIC BATALLA

Edmonton

La nouvelle, au matin du 27 juin dernier, s'est répandue comme une traînée de poudre : la directrice générale du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, Cécile Bonnar, avait été démise de ses fonctions, apprenait-on. En réaction quasi immédiate, plusieurs parents d'élèves de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys (SMB) affichaient ouvertement une certaine satisfaction, du moins ceux impliqués dans les événements récents qui ont secoué le Conseil et mené en fait à une enquête du ministère sur la situation qui avait périclité depuis le 30 mai, date à laquelle une trentaine de professeurs de SMB avaient déposé leur démission.

Par contre, du côté des autorités du Conseil, on s'est maintenu, dans ce contexte de renvoi de la directrice générale, dans un état de discrétion quasi total, pour seulement admettre que Mme Bonnar avait été saisie de la décision des conseillers dans la journée du 24 juin; soit dit en passant, la principale intéressée partait en vacances le lendemain, de façon déjà prévue, vers l'Asie. Au matin du 27, c'était d'abord au tour des employés du Conseil d'être renseignés sur la situation, verbalement, à la suite de quoi les professeurs concernés l'étaient à leur tour, par courriel. Une lettre était alors émise pour avertir les parents du développement, via copies données à chacun des élèves de l'École Sainte-Marguerite-Bourgeoys.

Mais déjà, tel que noté, la nouvelle s'était répandue et faisait les gorges chaudes parmi certains parents; du côté des professeurs, on se montrait cependant plus circonspect (voir *Négociations syndicales*, page 6). En ce qui concerne les parents en tout cas, plusieurs ont avoué en être ainsi arrivés à un certain gain de cause, eux, ou nombre d'entre eux, qui se plaignaient depuis mois et années de problèmes à la direction générale du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA). Ce sont ces plaintes, ou du moins leur crescendo exprimé à la suite de la démission de 30 professeurs de SMB, qui ont de fait forcé le ministère à lancer une enquête sur la situation au Conseil, enquête qui a été entamée dans la semaine du 13 juin dernier.

Plusieurs parents n'hésitent d'ailleurs pas à spéculer sur l'existence d'un lien entre le travail de ces enquêteurs d'expérience, Léo Robert et Louis Druwé, tous deux du Manitoba, et le renvoi de Cécile Bonnar. Depuis les tous débuts de l'affaire en effet, les autorités du CSCFSA insistaient sur la nécessité de se maintenir aux termes des lois et procédures régissant leurs activités et les contrats de travail existants, incluant, dans ce dernier cas, celui de Mme Bonnar. Dans ce contexte, le renvoi de la directrice faisait effectivement coup de théâtre, comme si, aux dires de plusieurs, les conseillers avaient soudainement été saisis de causes suffisantes pour justifier leur décision.

Mais tout cela n'était que spéculations en l'absence de quelque confirmation que ce soit de la part des conseillers en question. Ce qui est certain par contre, c'est que tout s'est passé très vite, y compris quant à nommer un directeur général intérimaire en la personne de Gérard Bissonnette, lui bien connu des milieux éducationnels pour avoir travaillé au ministère provincial et par la suite au projet de collège communautaire en Alberta. Et M. Bissonnette était en fait sur place, à Calgary, dans la journée du 27, pour se familiariser avec les opérations du bureau, dont il prendra la charge officielle à partir du 1er juillet prochain, au lendemain de la date effective de cessation d'emploi de Mme Bonnar.

Sensément, les autorités du CSCFSA entreprendront aussi, dans les semaines à venir, des démarches pour désigner un(e) directeur(trice) général(e) permanent(e) à la tête de l'organisme, peut-être ou sans doute dans la foulée du dépôt du rapport final des enquêteurs. Ceux-là présenteront néanmoins - ou ont présenté, au moment où ces lignes seront lues - un rapport préliminaire au ministre en date du 30 juin.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
1/07/05

xxT13(L) 2/18
349 10019842
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

La Chambre économique de l'Alberta

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca

www.lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO Première Chaîne Radio-Canada

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

www.rdee.ca

« Edmonton chante »
Un festival qui se cherche

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Les organisateurs de la deuxième édition d'« Edmonton chante » se disent « satisfaits dans l'ensemble » de la tenue de l'événement. Si le nombre de spectateurs paraît difficile à évaluer – quelques centaines selon plusieurs observateurs et « entre 700 et 800 » en termes d'entrées (contre 600 l'année passée) selon les organisateurs –, il n'en reste pas moins que le concept même de la rencontre semble en être un en évolution.

Cette deuxième édition a en fait connu plusieurs « premières ». Tout d'abord, un temps un peu plus clément que l'année passée, ce qu'ont souligné les participants et certains artistes invités, qui revenaient donc sur les planches; entre éclaircies, passages nuageux et quelques averses, les habitués des festivals avaient, eux, tout prévu : sièges pliants, bâches et vêtements de rechange, histoire d'apprécier la liste impressionnante, en quantité, des concerts proposés.

Autre première : le site même où se tenait le festival, déplacé des terrains de l'école Rutherford à ceux de Maurice-Lavallée. La coordonnatrice d'« Edmonton chante », Mélissa Loiselle, a d'ailleurs souligné que ces derniers formaient un « endroit idéal » pour la tenue d'une telle rencontre et s'est réjouie de la collaboration avec le Conseil scolaire, qui lui prêtait, pour l'occasion, cet espace et les locaux de l'établissement.

Par ailleurs, les organisateurs voulaient donner au festival une orientation familiale, chose faite, en après-midi, avec des activités spéciales pour les enfants : maquillage, ateliers de cirque, amuseurs publics et zoo miniature – ce dernier ayant été, sans contredit, le rendez-vous des jeunes et des moins jeunes, qui, entre deux spectacles, pouvaient ainsi voir s'ébattre plusieurs lapins, quelques chèvres, un alpaga et un petit castor.

Côté programmation également, une « première mondiale », soit, en spectacle d'ouverture, les performances conjointes de la Chorale Saint-Jean et de la troupe de danse *Zéphyr* – la première se préparant d'ailleurs pour sa tournée au Québec et profitant de l'occasion pour lancer son dernier disque. Dans l'ensemble, les artistes qui se sont succédés sur les deux scènes du festival ont présenté des répertoires plutôt diversifiés, allant du classique à l'alternatif, en passant par une touche de folklore, quelques pièces en anglais, ainsi qu'une célébration de la Saint-Jean Baptiste, 24 juin oblige.

Si les spectacles en question se sont avérés plus ou moins courus, ils mettaient essentiellement en scène nombre d'artistes locaux « établis » (Les Fistons, Le Marchand de Couleurs, Robert Walsh, Roger Dallaire, Marie-Josée Ouimet, Joël Lavoie, etc.) et laissaient place, comme l'année passée à des d'artistes en provenance de l'extérieur de l'Alberta. À noter, donc, les performances de la formation montréalo-tchadienne H'Sao, le vendredi soir, qui a réchauffé quelques membres du public avec des rythmes endiablés et des harmonies vocales dignes d'intérêt; et, lors du spectacle principal du samedi soir, celles de Mélanie Boucher, auteure-compositeure-interprète de Vancouver, toute en voix et en émotions, suivie de la tête d'affiche du festival, La Chango Family, qui, dès la première chanson a fait danser certains spectateurs.

En tout et pour tout, les organisateurs de l'événement se disent « très contents de l'organisation [d'« Edmonton chante »], même s'ils « auraient aimé plus de monde ». Mélissa Loiselle, qui est également coordonnatrice de l'ACFA régionale d'Edmonton, organisme chapeautant le festival, affirme toutefois que « les gens qui étaient présents ont semblé apprécier », sondage et « commentaires positifs » subséquents à l'appui.

Prochaine étape : ce qu'il est convenu d'appeler un *post mortem* dans les mois à venir. Si l'on anticipe un déficit comme l'an passé (« mais rien de très important », souligne Mme Loiselle, puisque plusieurs subventions restent à recevoir), l'ACFA se penchera nonobstant sur « d'autres moyens pour attirer plus de monde ». Peut-être améliorer le concept d'« Edmonton chante », mais certainement en tenir une troisième édition l'année prochaine….

Photos : Sandrine Griffon, Eric Bataille

Montage : Annie Lalonde

AGA - Société cInéMAGINE

Les tenants de la Société cInéMAGINE, sise à Lethbridge, entendent non seulement maintenir leurs activités pour l'année à venir, mais en fait les étendre, pour ainsi rejoindre d'autres auditoires francophones ou francophiles. Cette intention, suggérée en fait dans le passé récent, a été clairement émise au cours de l'Assemblée générale annuelle de l'organisme, assemblée tenue le 22 juin dernier.

D'abord, au chapitre du maintien d'activités existantes, il a été question bien sûr du Festival cInéMAGINE proprement dit, offert maintenant en tradition annuelle à Fort Macleod, en avril. Question aussi du volet cInéMAGINE Jeunesse Lethbridge, offert en juin. Et pour poursuivre les efforts entamés dans les mois récents, il s'agira aussi de maintenir les ateliers d'arts cinématographiques, eux engageant certains partenaires, tel - exemple de mai dernier - l'ONF.

De là étaient avancées les intentions de développement. On pense ainsi à créer un volet cInéMAGINE Jeunesse à Calgary dès l'automne prochain; on espère aussi que le Festival cInéMAGINE proprement dit puisse avoir des pendants dans d'autres régions de la province, au moins deux en tout cas, dans le courant de l'année à venir. Quant au Festival lui-même, celui ancré à Fort Macleod, on compte l'étendre dorénavant sur trois jours complets, en y impliquant les écoles de la région immédiate. Et puis, suite aux ateliers de cinéma, on vise enfin à implanter des concours de courts métrages qui seraient ouverts aux élèves des écoles francophones et d'immersion de la province, ceux de la 7e à la 12e année en tout cas.

Jean Patenaude, Véronique Guy, Mireille Cloutier, Hector Carcamo, Sandrine Coronat, Hélène Bourgeois (coordonnatrice) et Sarah Farnan

Une fois cela posé, l'Assemblée du 22 juin s'est engagée dans le pratique de procédures, c'est-à-dire pour revoir quelques amendements à ses Statuts et Règlements, et pour élire, bien sûr, son Conseil d'administration 2005-2006. Restent en poste, à la suite de ces élections, la présidente Sandrine Coronat, le vice-président Jean Patenaude, la secrétaire Véronique Guy et le trésorier Hector Carcamo. S'ajoutent maintenant à ceux-là Mireille Cloutier, Sarah Farnan et Lyne Lemieux, tout ce bon monde étant assisté par Hélène Bourgeois, qui reste à la coordination.

ACFA régionale de Jasper
Une première étape

Les 125 membres de la plus récente des régionales de l'ACFA, celle de Jasper, remise sur pieds il y a quelques mois (voir également *Le Franco*, édition du 24 au 30 septembre 2004, p.3), ont désormais à leur disposition un centre de ressources. Ce dernier, situé dans le sous-sol de la gare de la localité des Rocheuses et loué à Parcs Canada, a été officiellement inauguré le 22 juin dernier, en présence du maire de la ville. La nouvelle présidente de l'organisme, élue quelques jours auparavant lors de l'assemblée générale de la régionale, Gisèle Danis, a affirmé que l'ouverture de ce centre est « une première étape pour s'établir [à Jasper] en tant que communauté francophone », qui correspond également à l'une des trois priorités de la régionale – les deux autres étant l'établissement d'activités et de services en français. Mme Danis, elle-même franco-calgarienne, a en effet souligné que le nombre des membres potentiels de l'association pourrait s'élever à 800, sans compter, chaque été, industrie touristique aidant, une augmentation d'environ 25 % de la population francophone. Ainsi, en regard d'une récente subvention du ministère du Patrimoine canadien, et dans l'espoir dans recevoir d'autres, Gisèle Danis s'attend à une « bonne année » pour l'ACFA régionale de Jasper.

Richard Ireland, le maire de Jasper, en compagnie de Gisèle Danis, Lucie Beauchamp et Marie-Claude Faucher, les trois membres du conseil d'administration de l'ACFA régionale de Jasper

Photo : Mireille Dunn

Fin de semaine chargée au CAVA

Le Centre d'arts visuels de l'Alberta tenait en fin de semaine du 24 juin deux activités, l'une de vernissage, l'autre de levée de fonds dans le cadre du Jazz'Art maintenant traditionnel. Dans le premier cas, il s'agissait de présenter les oeuvres de Sylvia Grist, d'Ingrid Martel, de Marco Laperrière, de Mary Wright et d'Andy Davies, largement acryliques et photographies, sous le thème d'« Art en abondance ». Le vernissage, tenu à la Galerie du CAVA, attirait la cinquantaine de visiteurs qui est d'usage en pareille circonstance, nombre qui palissait cependant au soir du 26 alors que près de 80 personnes se pressaient au *Red Strap Market*, en plein centre-ville d'Edmonton, pour assister au Jazz'Art, pour voir donc aux efforts des artistes invités qu'étaient Tim Rechner, Jacques Martel, Suzan Woolgar, Ingrid Martel et Carmon Mulligan, pour s'installer aussi à l'écoute des musiciens Pierre-Paul Bugeaud, Sandro et Dino Dominelli, et bien sûr pour participer à l'encan silencieux qui est partie intégrante de l'activité, pièce centrale des efforts de levée de fonds de l'organisme.

Photos : Eric Bérard

Golf à Fort McMurray

L'ACFA régionale de Wood Buffalo organisait, le 26 juin dernier, son tournoi de golf annuel, qui a rassemblé 29 joueurs pour une journée de sport qui, elle, a été chaude. Après le golf, un souper BBQ avait été organisé auquel 41 personnes ont participé et pendant lequel une remise de prix a également été effectuée.

Photo : Valérie Lizotte

À Lethbridge,
ils ont fêté même sous la pluie

Il a plu à Lethbridge pendant la fête de la Saint-Jean-Baptiste. N'empêche que 500 personnes se sont déplacées pour venir fêter au *Golf Garden*, des plus petits aux plus grands, en passant par les adolescents qui, eux, ont commencé cette soirée avec le Gala, organisé par le Centre de développement musical. La soirée, sous l'égide de plusieurs autres commanditaires, a également accueilli des invités spéciaux qui ont offert des paroles d'encouragement et de félicitations. Par la suite, les spectateurs ont pu se défouler sous la rafale de chansons interprétées par La Chango Family, un groupe composé de 10 musiciens québécois. Bref, une soirée inondée de chansons et de danses, malgré la pluie qui, elle, n'a pas su éteindre les feux d'une fête si chère aux francophones…

Texte et photo : Francine Young

EDITORIAL

Allô ? Ici Dieu...

C'est un fait, souvent raillé en cette page, que la téléphonie cellulaire est omniprésente. Non seulement omniprésente dans ses usages rationnels, mais permettant au-delà de cela le ridicule, l'absurde, le démentiel, le totalement débile. Ce qui est vérifiable un peu partout - trottoirs, restaurants, théâtres, cinéma, centres commerciaux - alors que certains déambulent, appareils coincés à l'oreille, sinon vissés au tympan, hurlant souvent leurs conversations sans égard ceux qui les entourent et qui se passeraient volontiers de ce qui constitue somme toute un genre de pollution auditive, et parfois intellectuelle.

L'état de fait est si répandu, hors donc de tous démentis, que dans les salles de cinémas, dans les vestibules de théâtres, aux débuts de spectacles, il est mentionné, en messages verbaux et/ou écrits, que les détenteurs de téléphones cellulaires doivent éteindre leur appareil pour la durée de l'activité entreprise - seuls les docteurs attachés à des services d'urgence sont exemptés de cette directive. Ce qui tombe sous le sens, aux termes de courtoisie et de politesse, termes qui semblent toutefois ne pas être entièrement compris par certains. En fait, il faudrait sans doute en arriver à réglementer l'usage des appareils cellulaires. Calquer, en quelque sorte, la réglementation cellulaire sur la réglementation affectant les fumeurs. Sur les trottoirs, donc, passe encore, mais dans les endroits clos, salle mise à la disposition des usagers.

Exagération quant à l'établissement d'un parallèle entre utilisateurs d'appareils téléphoniques cellulaires et fumeurs ? Peut-être pas. Plusieurs de ces utilisateurs sont en effet carrément maladifs, selon toute vérification visuelle. Il suffit de les voir, en tel ou tel endroit, tripoter leur appareil avec fébrilité, tantôt vérifiant leur boîte de courrier, tantôt examinant leur liste de contacts, tantôt explorant les différentes fonctions disponibles… clic, clac, bip bip… l'appareil en question émettant à l'occasion des sons bizarres, certains de nature à rappeler l'Ouverture Guillaume Tell ou la 5e Symphonie de Beethoven ou « Take me out to the ball game ». Et tout cela, c'est sans parler des capacités photographiques de ces appareils, qui amènent en fait plusieurs usagers à cliquer de ci de là, histoire de croquer telle ou telle scène susceptible d'amuser quelques copains et copines alors rejoignables sur la liste de contacts.

De fait, la grosse mode, en Angleterre, chez certains usagers à l'intelligence délayée à l'eau de Javel dans la piscine génétique, c'est de taper à bras raccourcis sur certains passants, sur les trottoirs, dans les cours d'écoles, dans les autobus et les wagons de métro, et de croquer les scènes en fonction-film pour ensuite les exposer sur Internet, via certains sites qui s'adonnent à ce genre d'affichage. La technique au service de l'Homme. La communication à l'état brut(e). On n'arrête pas le progrès…

Mais ne nous égarons pas dans les extrêmes et revenons à l'usage, plus ordinaire pourrait-on dire, des appareils téléphoniques cellulaire en lieux publics. Usages qui restent quand même extraordinaires. À preuve, quand ces usages atteignent les églises. Oui oui, c'est un fait. En tout cas à Mexico, où l'archidiocèse a récemment jugé bon de sonner les cloches de ses fidèles, certains d'entre eux au moins, pour leur indiquer que les drelins-drelins intempestifs de leur appareil s'avéraient tout à fait inappropriés au milieu des messes. Et on peut effectivement imaginer la pagaille, considérant les sons qui peuvent être produits par ces appareils. À ne plus savoir, à certains moments, où donner de la tête ou du genou, peut-on spéculer. Signal du sanctus venant de l'autel, ou sonnette en provenance de la poche du voisin ? Premières notes qui lancent les hymnes, ou éléments de musique programmée signalant une sonnerie cellulaire ? On se lève ou on s'agenouille ? On s'assoit ou on va communier ? C'était à y perdre son latin…

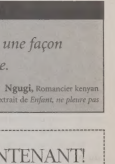
En tout cas, pour les autorités de l'archidiocèse de Mexico, la coupe était pleine. Débordait, en fait. Et il était temps de prendre les choses en mains, sinon le diable par la queue. Les agissements cellulaires peu catholiques devaient cesser, de façon impérative, et pour en arriver là, une directive d'ensemble était émise, débouchant dans les paroisses sur des affiches priant les fidèles d'éteindre leur appareil des l'entrée dans les églises, et même sur des annonces verbales d'avant-messes enjoignant tous et chacun de maintenir leur état de dévotion face au Seigneur et non pas leur état de dépendance à l'endroit des téléphones cellulaires. Une majorité de ces fidèles, était-il noté, se contentaient fort bien de la seule voix des prêtres officiant pour atteindre un état de dévotion, à l'exclusion donc de voix supplémentaires, et de sons numériques, venant gâter l'atmosphère.

Et, sans doute, rendre les voies du Seigneur encore plus impénétrables.

Éric Batalla

Saviez-vous que

Le plus important musée du monde portant sur l'olympisme est situé à Calgary. Le Musée (Temple de la renommée olympique) est campé au milieu du Parc olympique, côté ouest de la ville, site principal des XVe Jeux olympiques d'hiver (février 1988).



Alberta 1905-2005

SECRÉTARIAT FRANCOPHONIE

Citation de la semaine

La foi dans l'avenir est peut-être une façon de fuir la réalité présente.

Ngugi, Romancier kenyan
Extrait de *Enfant, ne pleure pas*

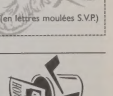
ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____
Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91 Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6381
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Votre opinion compte



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION COOPÉRATIVE DES PÉRIODIQUES

Cold Lake
Luc Fiset

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Heritage Canadian — Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Sequo-Média. Le Franco est imprimé par Gazette Franc Ltd. de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1908, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6381 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

L'héritage de John « Kootenai » Brown

Quiconque pénètre sur le site du Parc national Waterton s'engage alors, une fois passé le poste de garde, sur une petite route qui révèle éventuellement le lac éponyme dit moyen, coincé dans un paysage vallonné à quelque distance des pics aperçus à l'horizon immédiat. Et puis, avant d'arriver au Lac Waterton dit supérieur, apparaît ce qui constitue la vista classique du Parc, celle dominée à l'avant-plan par l'Hôtel Prince de Galles, au haut d'une colline qui donne une vue imprenable sur le village au-delà.

Le visiteur curieux, ou friand de coups d'oeil saisissants, peut évidemment prendre position sur cette colline, pour d'une part examiner l'hôtel de plus près - et il vaut effectivement quelques regards - et d'autre part prendre la mesure de la vallée dans laquelle est niché le village de Waterton proprement dit, au bord du lac du même nom, du moins sa portion au qualificatif de supérieur. Tout cela est d'évidence, pour les milliers de visiteurs qui se présentent au Parc, chaque année.

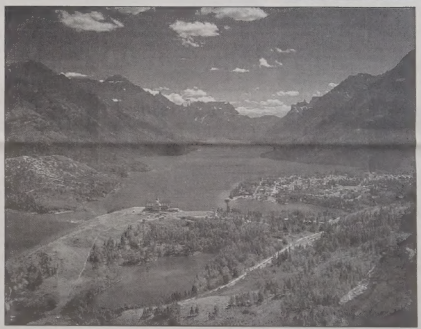
Ce qui est moins évident, au regard en tout cas, c'est une plaque, située près de l'entrée de l'hôtel, camouflée qu'elle est par une haie touffue qui fait que plusieurs passent à côté sans réaliser son existence. Clouée à un rocher de bonne taille, cette plaque est toutefois d'importance : elle fait état du constat d'amitié qui lie le Canada et les États-Unis et qui a vu, spécifiquement, à la création du Parc de la Paix, c'est-à-dire de l'union - en quelque sorte - du Parc Waterton sur le territoire canadien et du Parc Glacier sur le territoire américain.

Cette union - toujours si l'on peut dire - remonte en fait aux années 30, ce que la patine de la plaque démontre bien, soit dit en passant. De chaque côté de la frontière, il aura fallu une loi fédérale, approuvée le 2 mai 1932 à Washington et le 16 juin suivant à Ottawa, pour donner consistance à la vision de plusieurs intervenants qui avaient voulu faire de l'endroit non seulement un parc international, mais aussi un site protégé, une vision n'allant sans doute pas sans l'autre. Ces intervenants de l'époque, c'était, entre autres, Samuel Middleton et E.W. Godsal, et avant eux, John George « Kootenai » Brown, lui arrivé sur les lieux dès 1865.

De fait, Kootenai Brown n'a pas vu à l'aboutissement de ce à quoi il avait travaillé une bonne partie de sa vie. Dès son premier coup d'oeil sur le site, il avait saisi le caractère unique de l'endroit et s'était engagé à y revenir pour travailler à sa préservation. C'est en 1878 qu'il s'y installait, avec sa famille, pour devenir témoin de la création du premier parc national canadien, le Parc de Banff, en 1885. Dix ans plus tard, son propre rêve devenait réalité quand le Parc forestier des lacs Kootenay devenait le quatrième parc national du Canada. En 1901, Kootenai Brown était désigné officier des pêches, puis intendant du parc. Il s'éteignait en 1916 et était alors enterré aux abords du Lac Waterton moyen.

Plaque sise près de l'entrée principale de l'Hôtel Prince de Galles

Au fil des années suivantes, la petite communauté de Waterton prenait une certaine expansion, surtout avec la construction de l'Hôtel Prince de Galles, complétée en 1927. Sept ans plus tôt, la Gendarmerie royale du Canada avait aussi jugé bon d'installer un détachement sur les lieux - détachement aujourd'hui saisonnier et rattaché à celui de Pincher Creek. Mais « expansion » est un terme relatif, puisque, alors et depuis, il a toujours été question, sur les lieux, de respect face à l'environnement. D'où le fait qu'encore aujourd'hui, faune et flore sont protégées, de part et d'autre de la frontière canado-américaine, comme si cette frontière, en fait, n'existait pas.


Vue aérienne de la ville de Waterton

Si cette absence de frontière remonte à 1932, l'état de fait a été concrétisé davantage en 1979, quand les autorités américaines ont décidé de joindre le programme de Biosphère lancé au Canada neuf ans plus tôt. Programme de l'UNESCO, la Réserve Biosphère Waterton vise à promouvoir un état d'équilibre entre l'Homme et son environnement naturel, comme visent à le faire les autres réserves du genre, maintenant au nombre de près de 400 dans plus de 90 pays du monde. De ces réserves, il en existe une douzaine au Canada, celle de Waterton représentant l'environnement des Rocheuses et les piedmonts menant aux Prairies.

Moins de vingt après cette désignation commune, le Parc international de la Paix Waterton-Glacier recevait une autre étiquette de la part de l'UNESCO, celle de Site du patrimoine mondial (6 décembre 1995). La désignation était accordée en regard du caractère distinctif du climat et des formations géologiques de la région, ce qui inclut, dans ce dernier cas, les terrains de transition abrupte entre montagnes et prairies; le fait que, sur le site, des sources approvisionnent des rivières et des fleuves qui se jettent dans trois océans, le Pacifique, l'Atlantique et l'Arctique, n'était pas étranger à la décision.

De tout cela, évidemment, la plaque camouflée par une haie aux abords de l'Hôtel Prince de Galles, ne donne aucune indication. Son existence suggère néanmoins la suite des événements, puisqu'elle fait état d'une intention initiale, elle-même fruit d'une vision de pionniers qui ont eu à coeur la préservation d'un environnement unique en son genre. Les noms de ces pionniers, pour beaucoup, sont maintenant oubliés, mais leur héritage demeure, au-delà peut-être de ce qu'ils avaient eux-mêmes imaginé.

Texte : Éric Batalla

Depuis 1976, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
Le Franco

Le bureau du journal Le Franco sera fermé
du 8 juillet au 5 août inclusivement pour les vacances annuelles !

Dernière édition avant les vacances :
8 juillet
Date de tombée : 30 juin

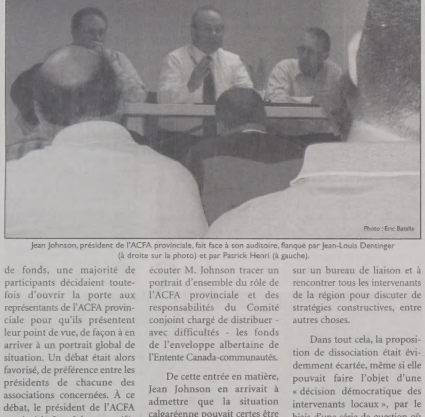
Première édition au retour :
12 août
Date de tombée : 5 août

Séance d'information mouvementée

ÉRIC BATALLA

Calgary

Réunion houleuse que celle tenue entre le président de l'ACFA provinciale et plusieurs intervenants de la communauté francophone de Calgary, en suite à la tenue, deux semaines plus tôt, d'États généraux regroupant des représentants de la Régionale de Calgary-Banff et d'organismes communautaires de la région. Malgré les efforts visibles de la partie provinciale de présenter un discours constructif et trempé de calme, plusieurs participants y allaient cependant de propos aigres dirigés à l'endroit des autorités de la Régionale, autant dans le contexte de la dissociation que celles-là proposent que pour l'ensemble d'une gestion qualifiée par certains de dictatoriale.



Jean Johnson, président de l'ACFA provinciale, fait face à son auditoire, flanqué par Jean-Louis Dentinger (à droite sur la photo) et par Patrick Henri (à gauche).

Photo : Éric Batalla

En éléments d'antécédents, on se souviendra que ces responsables de la Régionale de Calgary-Banff avaient appelé à la tenue d'États généraux le 8 juin dernier, pour présenter à une trentaine de représentants d'organismes communautaires locaux certaines doléances basées sur une évaluation de situation impliquant les grands centres albertains que sont Edmonton et Calgary (*Le Franco*, 17-23 juin, p.5). Au-dessus des discussions alors menées planait le spectre d'une dissociation de la Régionale des rangs de l'ACFA, une possibilité qui avait en fait été évoquée l'année précédente lors de l'Assemblée générale annuelle de l'organisme.

Si, en ce 8 juin dernier, la possibilité de dissociation recevait certains appuis, et débordait même sur quelques discussions quant à la création d'entités locales, de différentes formes, capables de représenter les intérêts de la communauté calgaréenne face aux bailleurs de fonds, une majorité de participants décidaient toutefois d'ouvrir la porte aux représentants de l'ACFA provinciale pour qu'ils présentent leur point de vue, de façon à en arriver à un portrait global de situation. Un débat était alors favorisé, de préférence entre les présidents de chacune des associations concernées. À ce débat, le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, préférait une séance d'information, pour une variété de raisons qui incluaient ses propres disponibilités.

D'où, la réunion du 22 juin, tenue à la salle communautaire de l'Église Sainte-Famille, à laquelle le président de la Régionale, Serge Mercier, refusait cependant de participer, malgré une invitation à cet effet; ce refus faisait en fait l'objet d'une lettre acerbe transmise au Secrétariat provincial quelques jours plus tôt. Néanmoins, quelques membres du Conseil d'administration de la Régionale se présentaient à la séance d'information, pour d'abord écouter M. Johnson tracer un portrait d'ensemble du rôle de l'ACFA provinciale et des responsabilités du Comité conjoint chargé de distribuer - avec difficultés - les fonds de l'enveloppe albertaine de l'Entente Canada-communautés.

De cette entrée en matière, Jean Johnson en arrivait à admettre que la situation calgaréenne pouvait certes être améliorée, en regard « des spécialités uniques à la région de la métropole albertaine », mais que « les tactiques d'intimidation, les menaces et les divisions » n'étaient pas de nature à engendrer cette amélioration. En notant au passage le redressement indéniable de la Régionale effectué dans les dernières années, et de façon plus large, le fait que la région Sud de la province avait accueilli son lot d'événements francophones majeurs dans les mois précédents, le président de l'ACFA concluait en s'engageant à mettre sur pied, avec les représentants de la Régionale, un projet conjoint ancré sur un bureau de liaison et à rencontrer tous les intervenants de la région pour discuter de stratégies constructives, entre autres choses.

Dans tout cela, la proposition de dissociation était évidemment écartée, même si elle pouvait faire l'objet d'une « décision démocratique des intervenants locaux », par le biais d'une série de question où l'adverbe « comment » prenait une place prépondérante. De là, les discussions étaient lancées, enjoignant d'abord un membre démissionnaire du CA de la Régionale - démissionnaire par choix, de façon à pouvoir s'exprimer librement à cette séance d'information. Claude Boily, nonobstant les questions de détails, posait alors clairement le problème vu dans son ensemble : les représentants de la Régionales doivent-ils faire « acte de foi » face aux intentions de la Provinciale, à savoir si ces intentions seraient accompagnées de garanties quelconques ?

À cette question, M. Johnson répondait en reprenant l'essence de ces propos antérieurs, auxquels il ajoutait cependant quelques admissions de torts précédents attribués à des structures décisionnelles floues, ce à quoi des efforts de réformes se sont adressés dans les mois récents. Dès cet instant cependant, les discussions s'engageaient sur une série de propos dont le moins que l'on puisse dire est qu'ils n'étaient pas tendres envers les autorités de la Régionale. Ces propos, avancés par plusieurs intervenants, amenaient à quelques grincements de dents, de part et d'autre de la clôture d'opinions, à même le plancher, donc sous l'oeil des représentants provinciaux installés en spectateurs - car Jean-Louis Dentinger, vice-président de la Provinciale, accompagnait M. Johnson - ou pris à témoins.

Les efforts de rétablissement de calme devaient cependant aboutir, pour laisser parole à d'autres participants à la réunion qui en appelaient ainsi aux nécessités de communication suivie entre les parties concernées et à un engagement plus consistant de représentants d'organismes communautaires calgaréens et d'individus dans les opérations de la Régionale. Avec un soutien promis par la Provinciale. De fait, une autre séance d'information était déjà au menu, prévue pour le 29 juin, en veille des assemblées de la Régionale au cours desquelles la question de dissociation sera alors amenée sur le plancher. Assemblées qui auront sans doute eu lieu au moment où ces lignes seront lues par la plupart des lecteurs du *Franco*, mais dont le journal rendra compte dans sa prochaine édition.

Négociations syndicales

Les négociations entre professeurs et conseils scolaires francophones du Sud de la province, du moins entre chacune des parties qui les représentent, en sont arrivées à une impasse - impasse peut-être temporaire, mais impasse quand même en date du 24 juin dernier. Autant du côté de conseil catholique que de celui du conseil public, les parties patronales ont conclu à la nécessité d'en appeler à la procédure d'arbitrage obligatoire, dans le cadre de laquelle un règlement serait imposé.

De là, au moment d'aller sous presses, les positions syndicales diffèrent. Celles impliquées dans les négociations face au conseil public ont refusé l'offre patronale d'arbitrage, pour s'engager plutôt sur la voie d'une grève potentielle qui pourrait affecter la rentrée, en septembre prochain. Celles qui font face aux représentants du conseil catholique évaluent leur position, et pourraient effectivement suivre le même chemin que leurs confrères. Dans le premier cas, pour ce qui pourrait permettre d'en arriver à un accord, la partie syndicale s'inspire de l'entente collective récemment signée sous l'égide du Conseil Centre-Nord; dans le deuxième, on parle plutôt d'une entente calquée sur celle régissant les enseignants des écoles catholiques de Calgary.

État de fait d'importance relative : les conseils scolaires francophones du Sud de la province ne maintenaient plus d'observateur(s) aux tables de négociations qui ne les concernaient pas, depuis quelques semaines. La précision est de simple contexte, sans inférence aucune donc sur l'état de situation présent établi par l'offre d'arbitrage obligatoire avancée par chacun des conseils impliqués.

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. 1-800-268-7582 Société canadienne de la Sclérose en Plaques

Commissaire adjointe

Membre bien connue de la communauté franco-albertaine, Liliane Coutu Maisonneuve a récemment été nommée commissaire adjointe de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'Alberta. Mme Maisonneuve, qui est donc entrée en fonction le 15 juin dernier et a été appelée à ce poste par le Conseil privé du gouvernement fédéral, aura essentiellement pour tâche de représenter la Commission auprès des agriculteurs céréaliers de la province, mais également du Nord de la Colombie-Britannique.

Ses fonctions, souligne-t-elle, l'amèneront à répondre aux appels des producteurs si ces derniers ont des problèmes ou des questions par rapport à la qualité du grain qu'ils désirent mettre sur le marché par exemple; elle assistera également aux congrès agricoles de la province et à certaines rencontres avec le ministère albertain de l'Agriculture, dans le but de « protéger les droits des producteurs » (pour plus de renseignements sur la CCG : www.grainscanada.gc.ca).

Ces efforts de relations publiques seront facilités, pense Liliane Coutu Maisonneuve, par le fait qu'elle connaît déjà le milieu et qu'elle y a une certaine expérience. Ainsi, elle-même provient d'une communauté agricole (Brosseau) et a travaillé « sur la ferme », a connu « les bonnes et les mauvaises années », ce qui peut lui faire comprendre les préoccupations des agriculteurs. Mme Maisonneuve dit maintenant s'intéresser au contexte des « exportations internationales », ce qui n'est pas sans lui rappeler des implications passées (*Alberta Canola Growers Association, Canadian Seed Grower Association*) et des missions de promotion, au milieu des années 80, au Japon, en Corée et au Mexique.

Si ses nouvelles fonctions correspondent à un « style de vie » qui l'intéresse et qui comprend de nombreux déplacements - qui lui permettront d'ailleurs de se rendre plus souvent à la ferme qu'elle possède dans la région de Rivière-la-Paix -, Mme Maisonneuve n'en continuera pas moins de s'impliquer dans divers dossiers qui ont trait à la francophonie ou au patrimoine albertain (elle agit à titre d'ambassadrice pour le centenaire de la province et siège sur le comité pour la préservation du cimetière Rossdale, sur le site de Fort Edmonton). Elle affirme, enfin, être la première femme à occuper le poste de commissaire adjointe en Alberta, et surtout la première personne bilingue à qui l'on a confié cette tâche; dans cette optique, elle tendra à encourager les agriculteurs francophones à s'adresser à la Commission dans leur langue maternelle.

Du nouveau à Radio Centre-Est

LYNE LEMIEUX
Saint-Paul

La communauté francophone de Plamondon s'est récemment dotée d'une antenne permanente qui lui permettra, après l'approbation d'une demande au CRTC, de devenir la deuxième radio communautaire francophone en Alberta (après CKRP-FM, dans la région de Rivière-la-Paix).

Acquise au coût de 7 000 dollars, cette antenne permet au signal de Radio Plamondon de se rendre jusqu'à l'édifice de *Lac La Biche Trucking*, aux limites ouest de la municipalité albertaine.

C'est le 5 octobre prochain que sera fondée la coopérative Radio Centre-Est sous laquelle l'ACFA régionale de Plamondon soumettra sa demande. « Nous ne pouvons plus attendre sans compromettre notre *momentum* », a dit André Contant, président du comité de Plamondon. Au fur et à mesure que les autres communautés complèteront les différentes étapes menant à l'ouverture d'une radio communautaire, celles-ci se joindront à Radio Centre-Est.

Radio Centre-Est est un projet auquel participe les régionales de Saint-Paul, de Bonnyville-Cold Lake et de Plamondon-Lac La Biche, tandis que l'ACFA de Wood Buffalo siège à titre d'observateur au comité. Il vise à permettre aux communautés francophones d'échanger des émissions de radio communautaire et de rentabiliser ce type d'activités.

Depuis un peu plus d'un an, le projet de radio communautaire fait en effet l'objet d'une action concertée des régionales du centre-est de la province. Ce projet est particulièrement novateur, car il se propose d'utiliser l'Internet à haute vitesse pour échanger des émissions qui seront diffusées et pourront être captées de façon conventionnelle, c'est-à-dire sur le réseau FM albertain. La prochaine radiodiffusion de courte durée, les 28, 29 et 30 octobre prochains, permettra aux citoyens de la région de Saint-Paul de capter des émissions en provenance de Plamondon et *vice versa*. L'arrivée du SuperNet en milieu rural facilitera cette démarche.

De retour de l'Assemblée générale annuelle de l'Alliance des radios communautaires, les deux délégués de Radio Centre-Est, Raymond Boutin et André Contant, sont revenus plein d'énergie de ce rendez vous annuel qui rassemble les radios en milieu minoritaire du Canada. L'ARC a entrepris, au cours des deux dernières années, de faire le ménage à la fois dans ses statuts et règlements et... dans ses rangs. Il s'agit de faire en sorte que les projets de radio en implantation progressent plutôt que de stagner pendant plusieurs années et de ne jamais voir le jour.

C'est ainsi que les projets de radio communautaire en implantation qui ne donnent pas signe de vie ou qui stagnent se verront éventuellement montrer la porte ou être déchus de leur membership. Une situation qui ne devrait pas se produire pour Radio Centre-Est, qui vise bien sûr à être ondes le plus rapidement possible.

Sciences

Agence Science-Presse

Cimetière spatial

Il existe, au-dessus de nos têtes, une orbite qui devient si encombrée que les risques de collisions entre les satellites approchent du seuil critique. À 35 800 km d'altitude, c'est l'orbite appelée « géostationnaire », parce qu'un engin y tourne à la même vitesse que la Terre. Autrement dit, il reste toujours au-dessus du même point, et c'est ce qui en fait l'altitude de choix pour les satellites de télécommunication. Le problème, c'est que depuis 40 ans, les satellites de télécommunication tombés en désuétude s'accumulent sur cette orbite. C'est comme si, compare le *New Scientist*, les automobilistes abandonnaient leurs voitures au bord de la route au fur et à mesure qu'elles tombent en panne d'essence. Il existe pourtant depuis 1997 un traité international qui oblige les nations à munir ces satellites d'une réserve supplémentaire de carburant leur permettant d'être déplacés 300 km plus haut lorsqu'on n'en a plus besoin. Mais un recensement mené à la demande de l'Agence spatiale européenne vient de révéler que tout le monde ne se conforme pas à cette règle. Les plus scrupuleux : le Japon et les compagnies Intelsat et Eutelsat. Les moins scrupuleux : la Russie (26 satellites abandonnées entre 1997 et 2003), la Chine et... les compagnies privées américaines.

Autiste de père en fils

Les médecins avaient déjà constaté que les cas d'autisme étaient à la hausse, et un psychologue britannique vient de proposer une explication : les mariages de plus en plus fréquents entre gens qui pensent pareil. Et pas n'importe quels gens : ceux que Simon Baron-Cohen ce psychologue de l'Université Cambridge, appelle les « gens de système ». L'autisme est, selon lui, la manifestation de « cerveaux extrêmes » : ceux dotés de faibles aptitudes sociales mais d'une très forte tendance à agir en fonction d'une méthode, de règles, bref, de systèmes (classification, par exemple). Ce type de personnalité convient bien à certains métiers en science et technologie. Et depuis le XXe siècle, pour la première fois de l'histoire, ces professionnels se retrouvent rassemblés dans de grands groupes (universités ou firmes de haute technologie), accroissant du coup les chances de se trouver un compagnon avec le même type de cerveau... La théorie ne fait pas l'unanimité, parce qu'elle suppose qu'un ou plusieurs gènes accroissent la prédisposition à l'autisme, alors que plusieurs chercheurs préfèrent y voir un dysfonctionnement du cerveau qui n'est en rien héréditaire. Baron-Cohen et ses collègues mènent actuellement des recensements dans des régions comme celle de la Silicon Valley, afin de voir si le taux d'autisme y est vraiment plus élevé qu'ailleurs.

Cent ans d'hormones

Le mot « hormone » est apparu pour la première fois il y a exactement 100 ans, le 20 juin 1905. C'est un physiologiste britannique, Ernest Starling, qui l'a employé lors d'une conférence au Collège royal des médecins de Londres : « ces messagers chimiques, ou hormones comme nous les appellerons, doivent être transportés, par le flux sanguin, de l'organe où ils sont produits jusqu'à l'organe qu'ils affecteront ». Les experts avaient jusque-là proposé « produits des glandes » ou « sécrétions internes ». Aujourd'hui, on recense plus de 50 hormones dans notre corps, dont la testostérone, l'estrogène et l'insuline.

Appel de candidature au conseil d'administration de l'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et de candidates pour occuper des postes sur son conseil d'administration. Onze postes d'administrateurs sont disponibles. Six de ces administrateurs auront des mandats de quatre ans et cinq auront des mandats de deux ans;

Les administrateurs élus devront provenir des régions suivantes :

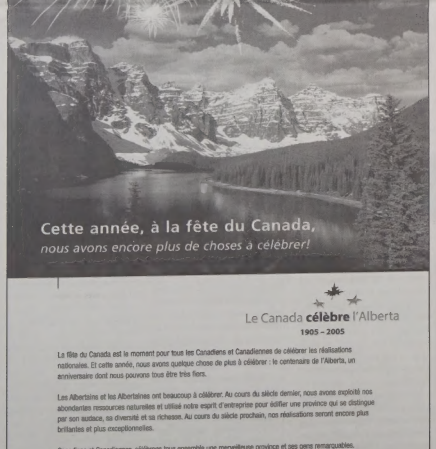
- deux administrateurs du territoire du Nord-Est;
- deux administrateurs du territoire du Nord-Ouest;
- deux administrateurs du territoire du Centre;
- deux administrateurs du territoire du Sud;
- trois administrateurs non-associés à un territoire en particulier ;

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 26 août peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration de l'ACFA provinciale, mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des Statuts et Règlements de l'ACFA (disponible à l'adresse www.acfa.ab.ca)

Il est possible d'obtenir davantage d'information et se procurer un formulaire en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Internet à l'adresse www.acfa.ab.ca

La date limite pour s'inscrire comme candidat est le 26 août 2005



Le Canada **célèbre** l'Alberta
1905 – 2005

La fête du Canada est le moment pour tous les Canadiens et Canadiennes de célébrer les réalisations nationales. Et cette année, nous avons quelque chose de plus à célébrer : le centenaire de l'Alberta, un anniversaire dont nous pouvons tous être très fiers.

Les Albertains et les Albertaines ont beaucoup à célébrer. Au cours du siècle dernier, nous avons exploité nos abondantes ressources naturelles et utilisé notre esprit d'entreprise pour édifier une province qui se distingue par son audace, sa diversité et sa richesse. Au cours du siècle prochain, nos réalisations seront encore plus brillantes et plus exceptionnelles.

Canadiens et Canadiennes, célébrons tous ensemble une merveilleuse province et ses gens remarquables.

Pour obtenir plus de renseignements sur le centenaire et les événements dans votre collectivité :
www.canada.gc.ca
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS : 1 800 465-7735

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

LA SANTÉ DES FEMMES

Parlons-en!

À la recherche d'information sur la ménopause?
Besoin d'en savoir plus long sur l'ostéoporose?

NOTRE SERVICE D'INFORMATION SANS FRAIS EST LÀ POUR VOUS

1-800-977-1778

The Society of Obstetricians and Gynaecologists of Canada | La Société des obstétriciens et gynécologues du Canada | Osteoporosis Society of Canada | La Société de l'Ostéoporose du Canada

Un message de la Société de l'Ostéoporose du Canada et de la Société des obstétriciens et gynécologues du Canada, partenaires pour la santé des femmes.

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **TELETOON CANADA INC.** demande l'autorisation de modifier la licence de service de télévision spécialisé connu sous le nom de Teletoon/Télétoon, en vue d'implanter un programme inclatif lé aux dramatiques canadiennes télévisées de langue anglaise. EXAMEN DE LA DEMANDE : BCE Place, 36, rue Yonge, 1er étage, Toronto (Ont.) Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions-observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **7 juillet 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-62

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Assurez-vous d'être membre en règle de l'ACFA

Dans le cadre de la mise en œuvre de sa nouvelle structure décisionnelle, l'ACFA vous informe que seuls les membres en règle en date du 5 septembre 2005 pourront être inscrit sur la liste électorale et voter à l'élection des onze postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Assurez-vous que votre adhésion est à jour.

Pour information : Carole Audet au (780) 466-1680

Red Deer

Le bureau sera fermé du 1er juillet au 14 août

Merci à tous nos collaborateurs !

La communauté de la régionale de Red Deer remercie tous ceux qui jusqu'à maintenant ont contribué au succès de nos opérations.

Patrimoine canadien • Le Secrétariat francophone • L'ACFA Provinciale • Le SAIC • Les bénévoles • Les membres du conseil d'administration

Nos partenaires anglophones :
Alberta Foundation for the Arts • La ville de Red Deer • Red Deer Cultural Heritage Society • Red Deer Public Library • Canadian Parents for French • Red Deer Chamber of Commerce • Olymel

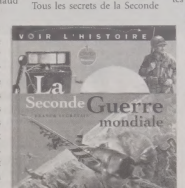
Nos partenaires francophones :
L'Unithéâtre • L'Institut Guy-Lacombe de la famille • Français SVP / French Please • Et tous ceux qui ont participé au Forum des organismes francophones

La bouquinerie junior

La Seconde Guerre mondiale – Franck Segrétain – Éditions Fleurus

PHILIPPE DE MONTIGNY
Collaboration spéciale

C'est la fin d'une autre année scolaire ! Un été qui s'apprête à être très chaud parvient enfin à commencer. N'est-ce pas merveilleux de pouvoir se mettre dans l'esprit des vacances ? On doit se considérer chanceux. Imaginez que vous étiez dans un des pays de l'Europe vers les années 1930, que vous ayez entendu quelque part qu'un nouveau parti est au pouvoir en Allemagne et que ce parti prépare un régime effrayant. Depuis le début d'une guerre qui s'est imposée, chaque matin, vous vous levez sans être trop certain d'où vous êtes, si vous allez pouvoir manger et si votre famille est toujours en vie. Aimeriez-vous plutôt commencer un été de cette façon ?



La Seconde Guerre mondiale est un livre d'histoire qui nous fait revivre les conflits mondiaux des années 1939 à 1945. Sous différents points de vue, on reconnaît les personnages dont on a parlés dans nos cours d'études sociales, comme Adolf Hitler, Benito Mussolini, Charles de Gaulle et les Kamikazes. Tous les secrets de la Seconde Guerre mondiale sont dévoilés. Par exemple, les chars allemands étaient beaucoup plus légers et moins armés que les chars français. Cependant, puisqu'ils sont plus légers et utilisent moins d'acier, les Allemands peuvent en fabriquer plus. Franchir des frontières devient une tâche simple quand ces chars sont en grand nombre avec l'appui des forces aériennes.

En plus, un DVD (à régler pour la Région 2) de 52 minutes est offert avec l'achat de ce livre, dans lequel on explore le monde des Forces françaises libres à travers différents continents incluant l'Europe, l'Afrique et le Moyen-Orient. On y voit des disputes politiques, des intrigantes scènes de combat aérien, des batailles navales et des espionnages à tour de bras ! Je trouve que le DVD est une façon différente d'apprendre l'Histoire et c'est excellent pour ceux qui retiennent mieux l'information de façon visuelle.

Associé au ministère de la Défense, l'auteur, Franck Segrétain, est reconnu en France pour ses travaux dans la création de dépliants éducatifs et dans le montage d'expositions sur la Seconde Guerre mondiale présentées aux collèges et aux écoles secondaires. En plus de *La Seconde Guerre mondiale*, Segrétain est l'auteur des livres *La victoire malgré tout* et *Résistance, Les combattants de l'ombre*, dans lesquels il décrit davantage sur l'histoire de la France (en termes politiques et militaires), les victoires et les défaites et l'éventuelle répression.

La Seconde Guerre mondiale a fait plus de 50 millions de victimes; 70 % des villes allemandes ont été rasées, plusieurs villes françaises ont été détruites et l'Europe de l'Est, où la famine a réapparu, est un vrai champ de décombres. Le livre est très facile à consulter, car les textes sont en ordre chronologique. Il y a un glossaire, un index, des anecdotes intéressantes au bas de chaque page, de vraies images de la guerre et des cartes, ainsi que des dessins en couleur. C'est un livre qui sera très utile pour les années à l'école secondaire et il y en a d'autres dans la même collection…

« La Seconde Guerre mondiale est une véritable catastrophe pour l'humanité. Jamais une guerre n'a été aussi destructrice. » À ce temps-là, une seule bombe pouvait tuer des dizaines de milliers de personnes. Que sera la troisième guerre mondiale, s'il y en a une ?

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Disques compacts
• Vidéos
• Cassettes
• Dictionnaires

Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Le Carrefour Librairie Bookstore !

8627 rue Marie-Anne Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél. : 466-1066
Téléc. : 469-21 20

AVIS PUBLIC AUX AGRICULTEURS CANADIENS

Il est encore temps de présenter une demande de participation au Programme de paiements relatifs au revenu agricole (PPRA).

Important : Si vous avez reçu un paiement au titre du Programme d'aide transitoire à l'industrie (PATI), vous devriez avoir reçu automatiquement un paiement au titre du PPRA.

Vous avez jusqu'au 31 juillet 2005 pour présenter une demande d'aide dans le cadre du PPRA.

Le PPRA comprend un paiement général destiné à tous les producteurs et un paiement direct destiné aux éleveurs de bovins et d'autres ruminants admissibles.

Paiement général
Tous les producteurs sont admissibles, sauf ceux des industries soumises à la gestion de l'offre.

Nota : Le particulier ou la société commerciale doit avoir inscrit un revenu agricole dans sa déclaration d'impôt sur le revenu du Canada pour 2002.

Paiement direct aux éleveurs de bovins et de ruminants
Les éleveurs de bovins, de bisons, de moutons, de chèvres, de wapitis et de cerfs sont admissibles.

Nota : Un particulier ou une société doit avoir inscrit un revenu agricole dans sa déclaration d'impôt sur le revenu du Canada pour 2003 et doit déclarer son stock de ruminants admissibles en date du 23 décembre 2003.

Les Indiens inscrits qui pratiquent l'agriculture dans une réserve peuvent présenter une demande de paiement général et de paiement direct.

Au titre du PPRA, une somme de 704 millions de dollars a été versée aux producteurs jusqu'a maintenant.

On peut se procurer les formulaires de demande en ligne à l'adresse **www.agr.gc.ca/pra** ou au numéro sans frais **1 866 367-8506**.

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

2006

À la recherche des chefs d'équipe pour le Recensement 2006

Vous aimez travailler à l'extérieur et parler aux gens ?

Statistique Canada doit combler des postes temporaires à plein temps, avec et sans supervision, afin de mener des activités d'enquête extérieures à compter de juillet 2005.

Si vous avez 18 ans et plus, aimez être à l'extérieur et parler aux gens, et si travailler le soir, les fins de semaine et les jours fériés ne vous dérange pas, aller jeter un coup d'œil à ces emplois au **www.recensement2006.ca**.

Les qualités requises, la durée de l'affectation, les exigences de l'emploi et le salaire varient selon le poste.

Tous les candidats et candidates doivent se soumettre à une évaluation de la fiabilité et faire un serment de discrétion. Certains postes demandent d'avoir un permis de conduire valide et d'avoir accès à un véhicule en tout temps.

Les demandes d'emploi sont disponibles en ligne.

Statistique Canada | Statistics Canada | Canada

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

5. CORONATION (Alb.). La **SRC** demande l'autorisation de modifier la licence de CBXT Edmonton en changeant le canal de son émetteur de télévision à Coronation à 10 et en augmentant la puissance apparente rayonnée moyenne à 98 000 watts. EXAMEN DE LA DEMANDE : Bureau de poste, 4602, av. Windsor, Coronation (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **LINE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **15 juillet 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations (1-877-249-CRTC (sans frais)) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-58

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

WWW.LEFRANCO.AB.CA

L'argent GE

Joignez-vous à l'une des sociétés GE affichant la plus forte croissance au Canada ! Voici votre chance de travailler au sein d'une entreprise Fortune 500 d'avant-garde et renommée mondialement comme étant un employeur hors pair. Parmi nos produits on retrouve des programmes de cartes de crédit de grande envergure conçus pour des détaillants canadiens de premier plan, des produits de financement garantis à capital fixe dans les sports motorisés et des hypothèques montées par des courtiers.

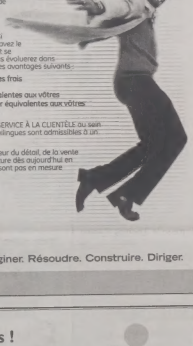
La culture de notre entreprise repose avant tout sur l'élimination des obstacles, le travail d'équipe et l'innovation. Si vous êtes passionné par la croissance et le clientèle, si vous avez le souci du détail et si vous êtes dynamisés par un milieu où tout se déroule à vive allure, voici une occasion rêvée pour vous ! Vous évoluerez dans un environnement chaleureux et accueillant et bénéficierez des avantages suivants :

- Régime complet d'assurance vie et de protection contre les frais dentaires et médicaux
- Régime de retraite avec cotisations de l'employeur équivalentes aux vôtres
- Régime d'épargne-actions avec cotisations de l'employeur équivalentes aux vôtres
- Remboursement des coûts de conditionnement physique

Des postes sont actuellement vacants dans nos divisions du SERVICE À LA CLIENTÈLE ou sein de notre centre d'appels en pleine croissance. Les candidats bilingues sont admissibles à un tour de salaire majoré.

On considérera comme un atout une expérience dans le secteur du détail, de la vente ou du service à la clientèle. Vous pouvez poser votre candidature dès aujourd'hui en ligne à www.gecallcentercareers.com. Les candidats qui ne sont pas en mesure de postuler en ligne peuvent communiquer avec nous ou 1 866 967 5443 [1-866-WORKGE].

GE Consumer Finance
gecallcentercareers.com



L'imagination est au poste

Imaginer. Résoudre. Construire. Diriger.

www.gecallcentercareers.com
EOE.

Possibilité de carrière à l'Agence du revenu du Canada
Votre avenir commence ici !

L'Agence du revenu du Canada (ARC) accepte actuellement des demandes pour les postes à pourvoir suivants :

Conseiller ou conseillère en recherche et technologie

Bureaux des services fiscaux de Calgary (Alberta) et de Saskatoon (Saskatchewan)
De 54 074 $ à 82 234 $ par année (à l'étude)

Numéro du processus de sélection : 2005-4231-PRA-1224-2011

Études : Diplôme en génie mécanique d'une université reconnue.
OU

Au moins, un diplôme d'études supérieures en sciences d'une université reconnue, dans les disciplines de la biotechnologie, de la phytoagriculture, de l'agroalimentaire ou de la pharmaceutique.

Expérience :
Une expérience récente et significative en recherche industrielle ou en développement expérimental dans l'un des domaines suivants : pétrole et gaz, fabrication et génie industriel ou biotechnologie, phytoagriculture, agroalimentaire et pharmaceutique. La préférence pourrait être accordée aux candidats qui comptent de l'expérience dans plus d'un de ces domaines. Une expérience de travail récente aura été acquise au cours des dix dernières années. Une expérience importante signifie au moins cinq ans d'expérience habituellement obtenue par la pratique et la gestion de projets dans des postes comportant des responsabilités de plus en plus importantes.

Fonctions :
Encouragement aux entreprises de toutes tailles de tous les secteurs industriels dans la région des Prairies à profiter de l'actuel financier fourni par le programme de la recherche scientifique et du développement expérimentale (RS&DE). Les conseillers en recherche et en technologie examinent l'admissibilités des travaux et déterminent s'ils satisfont aux critères d'admissibilité de la recherche scientifique et du développement expérimental. Le programme RS&DE est la principale source de financement fédérale à la recherche et au développement industriel au Canada. Chaque année, environ 11 000 demandes de crédits d'impôt totalisant environ 1,8 milliard de dollars sont présentées à l'échelle nationale.

Qui peut poser sa candidature :
Les personnes qui travaillent ou qui habitent dans les villes de Calgary (Alberta) ou de Saskatoon (Saskatchewan) et dans un rayon de 250 km de chaque ville.

Langue : Anglais

Date limite de réception des candidatures : le 18 juillet 2005

Autres renseignements :
Travail dans un milieu intellectuellement stimulant, qui offre d'excellents avantages sociaux. La semaine de travail est de 37,5 heures.

Veuillez indiquer dans votre candidature si vous avez besoin d'aides techniques ou d'autres arrangements au cours de l'une ou de l'autre des étapes du processus de sélection.

Les candidats doivent montrer clairement dans leur demande qu'ils répondent aux exigences préalables. Les personnes intéressées doivent postuler en ligne auprès de la Division des ressources humaines, **et envoyer leur demande, lettre couverture ainsi qu'une preuve de votre éducation (copie de votre diplôme et relevé de notes) par télécopieur** au (403) 691-7437.

Le bassin de candidats et des candidates créé à l'issue de ce processus de sélection pourra servir à doter des postes temporaires, permanents ou intérimaires (ainsi que des postes semblables).

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces processus, besoins en dotation et afin de postuler en ligne, veuillez consulter notre site Web à l'adresse www.cra-arc.gc.ca/careers/menu-f.html.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape.

L'ARC souscrit à l'équité en matière d'emploi.

Canada Revenue Agency | Agence de revenu du Canada | Canada

Professionnels recherchés !

Pour appuyer l'école francophone ou le service préscolaire dans sa programmation éducative, le Réseau est à la recherche de personnes dynamiques : **ergothérapeutes, enseignants spécialistes de la technologie d'aide.**

Les personnes intéressées devraient :
- Détenir le certificat professionnel de la discipline recherchée et la certification requise afin de pratiquer en Alberta
- Posséder l'expérience connexe
- Maîtriser le français parlé et écrit
- Travailler en équipe.

Autres atouts :
- Avoir de l'expérience dans le milieu scolaire
- Maîtriser l'anglais parlé et écrit
- Pouvoir se déplacer à travers l'Alberta
- Connaître la francophonie en milieu minoritaire.

L'entrée en fonction se fera le 1er septembre 2005. Le salaire sera déterminé en fonction de la formation et de l'expérience. De plus, il est possible de travailler comme contractuel ou employé (enseignants).

Pour poser votre candidature, acheminez votre curriculum vitae et une lettre en précisant comment votre formation et vos expériences pourraient répondre aux besoins spéciaux des élèves francophones albertains avant le 8 juillet 2005.

Suzanne Gareau-Kubicki
Directrice, Réseau provincial d'adaptation scolaire
8627 – 91e Rue, bureau 103
Edmonton AB T6C 3N1
Tél. : (780) 487-3200, sans frais : 1-800-438-3530
Téléc. : (780) 487-3434
Courriel : sgareaukubicki@csrcn.ab.ca

RÉSEAU PROVINCIAL D'ADAPTATION SCOLAIRE

Un membre de votre équipe d'apprentissage

Le Réseau provincial d'adaptation scolaire fournit des services éducatifs spécialisés aux autorités scolaires francophones afin de répondre aux besoins spéciaux des enfants et des élèves, et de soutenir le personnel qui travaille auprès d'eux. Des services d'évaluation, de consultation et de formation sont offerts aux écoles des conseils scolaires francophones de l'Alberta. Ces services sont fournis en français par une équipe itinérante multidisciplinaire de consultants ayant de l'expertise dans des domaines variés.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat- poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Si tu as ton diplôme d'études post-secondaires en sciences, *tu pourrais faire un stage de 6 mois en écologie végétale à Ressources naturelles Canada à Edmonton.*

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Visiter notre site Internet, sous Possibilités de stage, pour des renseignements additionnels.

www.psj.gc.ca

Canada

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au St-Esprit la Prière à St-Jude, la Prière à Mère Téresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à:

LE FRANCO
#201, 8627, 91 ° Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N3
Tél. : (780) 465-6581

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

Conseil scolaire Centre-Est

Le Conseil scolaire Centre-Est recherche :

un(e) enseignant(e)

pour l'École voyageur à Cold Lake
(École catholique)

POSTE :

- enseignant(e) temporaire temps plein au secondaire :
  - Études sociales
  - Français

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone, langue première en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada serait un atout.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Entrée en fonction : le 29 août 2005

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service à :

Madame Jeanne Robinson, Directrice
École Voyageur
C.P. 4040 Succ. FORCES, Cold Lake, Alberta T9M 2C1
téléphone : (780) 594-0444 • télécopieur : (780) 594-1802
Courriel: jrobinson@atrium.ca

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 10h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

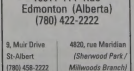
ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire



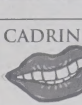
10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive St-Albert (780) 458-2222	4820, rue Meridian *(Sherwood Park / Millwoods Branch)* Edmonton (780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

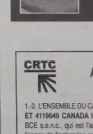
OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1-2. L'ENSEMBLE DU CANADA. **BELL EXPRESSVU INC.** (l'associé commandité), **BCE INC. ET 4119849 CANADA INC.** (associés dans la société en nom collectif appelée Holdings BCE s.e.n.c., qui est l'associé commanditaire), demandent l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise nationale de distribution par relais satellite et la licence nationale de l'entreprise de programmation de télévision à la carte par satellite de radiodiffusion directe connue sous le nom de Bell ExpressVu Limited Partnership, qui expirent le 31 août 2005. EXAMEN DES DEMANDES : 110, rue O'Connor, 6e étage, Ottawa (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC, ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **15 juillet 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-59.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Le Club des p'tits copains

L'été

Salut les amis !

C'est l'arrivée des vacances. Je vais bien en profiter. Pas de devoirs… dehors le soir… Vive l'été et la liberté ! Bonnes vacances !

QUESTIONS ET RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau BRONZE rassemble les questions plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Qui conduit le troupeau d'éléphants ?

- ❑ le mâle
- ❑ la femelle

ARGENT

Quel est le nom du canal qui sépare le Péloponnèse du reste de la terre grecque ?

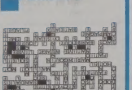
- ❑ le canal de Corinthe
- ❑ le canal de Suez
- ❑ le Bosphore

OR

Quel célèbre Kurde était roi de Jérusalem ?

- ❑ Saladin
- ❑ Ocalan
- ❑ Nabuchodonosor

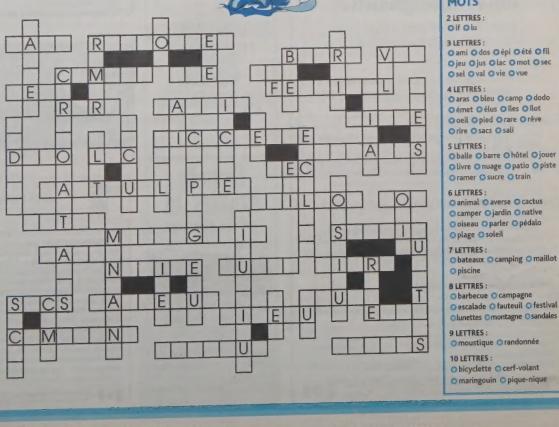
RÉPONSES :



QUESTIONS ET RÉPONSES :
Bronze : la femelle.
Argent : le canal de Corinthe.
Or : Saladin.

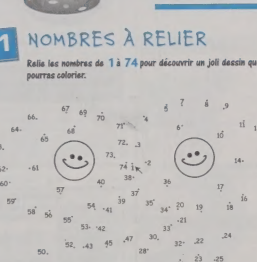
LES LETTRES TOMBÉES :
L'école est finie

SUPERGRILLE D'ÉTÉ :



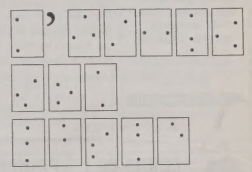
1 NOMBRES À RELIER

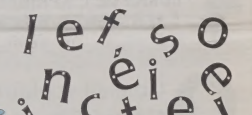
Relie les nombres de 1 à 74 pour découvrir un joli dessin que tu pourras colorier.



2 LES LETTRES TOMBÉES

Martine a écrit un message à ses élèves avec des cartons de couleur. Mais, un coup de vent a projeté toutes les lettres de son message par terre. Il ne reste que les trous formés par les clous. Elle te demande de l'aider à remettre les lettres au bon endroit. Veux-tu ?





3 SUPERGRILLE D'ÉTÉ

L'été, la vie n'est plus la même. Les vacances arrivent. On change d'habitudes et de paysages. On prend le temps de vivre. Cette supergrille comporte 70 mots ayant tous un rapport avec l'été, 36 à l'horizontale et 34 à la verticale. Place d'abord les mots les plus longs car ils sont moins nombreux. Certaines lettres sont déjà écrites pour t'aider. Bonne route !

MOTS

2 LETTRES :
○ if ○ lu

3 LETTRES :
○ ami ○ dos ○ épi ○ été ○ fil ○ jeu ○ jus ○ lac ○ mot ○ sec ○ sel ○ vol ○ vie ○ vue

4 LETTRES :
○ aras ○ bleu ○ camp ○ dodo ○ émet ○ élus ○ îles ○ îlot ○ oeil ○ pied ○ rare ○ rêve ○ rire ○ sacs ○ sail

5 LETTRES :
○ balle ○ barre ○ hôtel ○ jouer ○ livre ○ nuage ○ patio ○ piste ○ ramer ○ sucre ○ train

6 LETTRES :
○ animal ○ averse ○ cactus ○ camper ○ jardin ○ native ○ oiseau ○ parler ○ pédalo ○ plage ○ soleil

7 LETTRES :
○ bateaux ○ camping ○ maillot ○ piscine

8 LETTRES :
○ barbecue ○ campagne ○ escalade ○ fauteuil ○ festival ○ lunettes ○ montagne ○ sandales

9 LETTRES :
○ moustique ○ randonnée

10 LETTRES :
○ bicyclette ○ cerf-volant ○ maringouin ○ pique-nique

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 27 | Edmonton, semaine du 8 au 14 juillet 2005 | 12 pages | 60¢

Fête franco 2005 à Bonnyville

Du plaisir et de l'agrément

ÉRIC BATALLA

Bonnyville

Malgré quelques bruines persistantes et une ou deux averses d'importance, humeur et ambiance sont restées au beau fixe tout au long de la longue fin de semaine d'activités de la 16e Fête franco-albertaine, tenue cette année à Bonnyville. Activités d'ailleurs courues, sans exceptions, ce qui a permis aux organisateurs locaux d'afficher de larges sourires en fin de parcours, face aux commentaires qui leur étaient fournis sur leur travail de préparation sans failles et sur la qualité de la programmation offerte.

La programmation, de fait, était assez chargée, à forte saveur de spectacles de tous genres, qui ont dans l'ensemble tous fait salle ou tente comble. Mais il y en avait aussi pour quelques visites, celle du musée local par exemple, quelques cérémonies avec dignitaires, dont la levée du drapeau franco-albertain, au musée justement, et quelques activités physiques, avec dans ce cas le tournoi de golf traditionnel. Et puis, Fête du Canada obligeant, des activités connexes étaient aussi au menu, engageant en fait l'entièreté de la petite ville, du moins en soirée du 1er juillet, pour parade et feux d'artifice.

À certains égards, la Fête franco, elle, avait commencé la veille, alors que quelques braves hâtifs étaient accueillis sur le site principal, situé côté Est de la ville, à deux pas de l'aréna locale où allaient être présentés les grands spectacles prévus à l'horaire. Le gros du contingent de participants à la Fête se présentait cependant dans la journée de vendredi, pour ainsi remplir le terrain de roulottes et de tentes. En après-midi, le premier spectacle au menu était offert par Roger Dallaire, et c'était lui qui donnait en quelque sorte le ton à l'ambiance qui allait prévaloir sur l'air de « Avoir du plaisir, avoir de l'agrément ».

Photo : Éric Batalla

Thérèse Dallaire, Lucie Lavoie et Sylvie Duchesne,
les trois organisatrices principales de la Fête franco 2005

Le ton, mais pas le thème, celui-là de « Cent limite », en référence bien sûr au centenaire de la province et aux termes d'une chanson composée par Joël Lavoie, offerte en début du spectacle de soirée qui mettait en vedettes Raphaël Freynet et Mireille Moquin, gagnants du récent Gala albertain de la chanson, et enfin l'irrépressible Crystal Plamondon, elle qui en engageait plusieurs à s'élancer devant la scène pour quelques pas de danse. L'aréna devait bien accueillir alors quelque 400 personnes, invitées par la suite à assister aux feux d'artifice offert près du lac Jessie par les autorités municipales, en fin d'une journée qui avait aussi permis une parade toute spéciale sur la rue principale, parade menée par le député local Denis Ducharme, accompagnée pour la circonstance par la Sénatrice Claudette Tardif. Parade spéciale de par les véhicules hétéroclites rassemblés et un bombardement constant de bonbons en direction des spectateurs, au plaisir des enfants qui s'en mettaient plein les poches... et d'une nuée de mouettes qui tentait de s'en mettre plein le bec. Le tout sous un soleil radieux.

La pluie, elle, était au rendez-vous le lendemain, quoique de façon intermittente, sans toutefois gâter l'humeur des participants. Le tournoi de golf, en tout cas, était épargné, et comme la totalité des spectacles étaient donnés sous tentes ou sous toits, la plupart des fêtards sont restés au sec. À nouveau, plusieurs centaines se présentaient à l'aréna pour la prestation, en après-midi, du groupe saskatchewannais Raquette à claquette, mise en bouche pour le clou de la soirée, le concert du groupe québécois Mes Aïeux. Entre les deux spectacles, il y avait eu souper communautaire - et la remise des prix associés au tournoi de golf - et représentation subséquente de la « gang du Rire » qui, dans chacun des cas, ont testé les côtes des participants, quoique pour des raisons différentes.

Clou de la soirée donc, peut-être clou des activités de la Fête puisque coup pour les organisateurs, le spectacle de Mes Aïeux amenait à nouveau près de 400 personnes à l'aréna R.J. Lalonde, sinon davantage. Le groupe était en forme, manifestement heureux d'être sur place, quoiqu'ayant pris plus tôt le temps de visiter Edmonton, et plusieurs se sont ainsi pressés sur le devant de la scène pour battre joyeusement des mains et fermement des pieds. Le leader du groupe, et irrésistible comédien semble-t-il, admettait qu'il s'agissait d'une première visite en Alberta et confirmait aussi, facétieusement, avoir refusé de participer au « Live 8 » planétaire - dont le volet canadien était tenu à Barrie (Ontario) - pour se présenter plutôt à Bonnyville, à la Fête franco.

Restait la journée de dimanche, pour la messe traditionnelle, officiée celle-là par Mgr Luc Bouchard, évêque de Saint-Paul, messe qui précédait le brunch lui aussi traditionnel, juste avant deux derniers spectacles.

Suite en page 6

CETTE SEMAINE...

Calgary : AGE avant AGA
à lire en page 2

Centre Saint-Thomas : une première étape
à lire en page 3

Été albertain : festivals
à lire en page 5

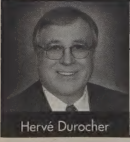
La Fête franco en photos
à voir en pages 6 et 7

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
8/07/05

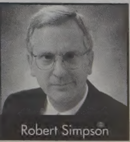
350 10019842 2/18 xxT13(L)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES

Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage **420-6850**



Robert Simpson

Pas de dissociation... pour le moment

ÉRIC BATALLA
Calgary

La table avait été mise bien avant la tenue de cette Assemblée générale extraordinaire de l'ACFA régionale de Calgary-Banff. Le projet de dissociation de l'organisme face à la « maison-mère » provinciale avait fait jaser à Calgary et ailleurs, avait aussi amené à la métropole albertaine plusieurs intervenants de cette maison-mère pour présenter des propos conciliants, et a enfin rassemblé plus de 70 membres votants, en soirée du 30 juin dernier, membres qui en bout de ligne ont défait la proposition que leur présentait le Conseil d'administration de la Régionale.

Proposition défaite au terme d'un débat houleux qui a à nouveau confirmé l'existence de plusieurs dissensions au sein de la communauté francophone calgarérenne, autant en ce qui a trait à ses relations avec l'ACFA provinciale qu'en ce qui concerne la gestion des affaires locales par les autorités de la Régionale. Et quoique ces affaires restaient à venir avec la tenue de l'Assemblée générale annuelle en suite immédiate à l'AGE (*voir article ci-joint*), le ton n'était pas à s'y tromper dès le début du débat sur la proposition de dissociation : pour quelques intervenants au moins, très vocaux ceux-là, beaucoup devait être déposé aux pieds du président de la Régionale quant aux tensions admises. Serge Mercier, ce qui, bien sûr, faisait transparaître certains sérieux conflits de personnalité.

De fait, en AGE donc, et une fois la proposition de dissociation présentée, M. Mercier, dans son discours d'ouverture expliquant quelques éléments de contexte, n'y allait pas avec le dos de la cuillère. Le fond de la question était évidemment largement connu : la communauté francophone de Calgary ne reçoit pas sa juste part du financement consenti par le ministère du Patrimoine canadien, les mésententes entre cette communauté et l'« establishment » francophone edmontonien sont chroniques, les discussions entre les représentants des deux groupes sont plus souvent qu'autrement stériles. Mais le langage était, à dire le moindre, particulièrement acerbe, ce qui ne laissait pas grande place à la conciliation. Conclusion d'évidence, puisque raison d'être de l'AGE : il était temps de s'engager dans une voie différente, offerte par le projet de dissociation.

D'entrée, dans le débat qui s'engageait alors, quelques intervenants s'en prenaient à M. Mercier, soit directement, soit en tentant de sonder l'opinion des autres membres du Conseil d'administration de la Régionale, lesquels restaient cependant de marbre, à une exception près, celle-là offerte par Jean-Michel Besquet à la surprise de plusieurs spectateurs. Cette apparente brèche au sein du CA était établie, les questions devenaient du coup plus pointues, jusqu'à l'intervention d'un autre membre du Conseil, Kamar Kadiebwe, qui calmait les esprits en indiquant que le processus démocratique exigeait la solidarité de ce Conseil au terme de ses discussions sur le sujet.

De là, les questions s'engageaient plus résolument sur le sujet de financement de la Régionale, à quelques déviations près, souvent chahutées. Il s'avérait toutefois que plusieurs de ces questions trahissaient une certaine incompréhension du processus de distribution des sommes rendues disponibles par les enveloppes Canada-communautés, ce qui amenait ici et là à des commentaires sur la nécessité de communications suivies, qui aurait pu être faites avant l'AGE et qui pourraient l'être après nonobstant le résultat du vote sur le projet de dissociation. En fait, la question de dissociation semblait elle aussi mal comprise, dans l'ensemble, confondue aux termes d'une dissolution éventuelle de la Régionale.

Serge Mercier tentait donc de répondre aux questions en amenant des explications de fond sur des éléments de procédures, tout en maintenant ses positions quant à la nécessité d'en arriver à des changements substantiels quant à la position calgarérenne sur l'échiquier francophone de l'Alberta. D'aucuns en arrivaient néanmoins à demander l'intervention du président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, présent sur les lieux, pour des explications supplémentaires, ce qu'il faisait en réitérant aussi les propos conciliants qu'il avait présentés la semaine précédente à un auditoire d'intervenants francophones de Calgary - de même que la veille d'ailleurs.

Alors que quelques-uns commençaient à manifester une certaine impatience, le débat était clos et la proposition de dissociation passait donc au vote, non pas à mains levées, mais par ballots. Le résultat était offert une quinzaine de minutes plus tard : 43 voix pour le Non, 29 voix pour le Oui, loin du 60 % des votes nécessaires que le Oui aurait dû obtenir pour que la proposition de dissociation soit adoptée. Sur ce, l'AGE était levée, la plupart des participants réalisant cependant que le fond de la question avait été loin d'être vidé. Plusieurs entrevoyaient ainsi beaucoup de travail à venir.

Pour les représentants de l'ACFA provinciale, qui avaient d'ailleurs admis que le financement des activités calgaréennes aurait pu et pourrait être plus substantiel, il s'agira maintenant d'établir et de maintenir des ponts destinés à avancer des raisonnements convaincants et des éléments de progrès concrets. Pour les responsables de la Régionale, on assurait que la balle était effectivement dans le camp des représentants provinciaux, les preuves quant à une amélioration de situation à Calgary restant à venir; on admettait aussi qu'en l'absence de ces preuves, le projet de dissociation pourrait à nouveau être présenté.

Au centre de la photo, le président de la Régionale de Calgary-Banff, Serge Mercier

Photo : Éric Batalla

AGA après AGE

On aurait pu croire qu'au terme d'une AGE mouvementée, les esprits se seraient suffisamment calmés pour que les affaires d'Assemblée générale annuelle de la Régionale de Calgary-Banff soient menées rondement. Au contraire, les débats se sont étirnisés sur la plupart des points à l'ordre du jour, trahissant à nouveau des difficultés personnelles entre plusieurs intervenants, malgré ce qui paraissait dans l'ensemble mettre un terme à une bonne année pour la Régionale.

Le rapport du président faisait en effet état de quelques réorganisations locatives impliquant La Cité des Rocheuses, d'efforts de diversification des sources de financement pour la Régionale, d'initiatives en communications, d'impacts notables du Festival des sucres qui a rassemblé près de 2000 personnes en deux jours au mois de mars dernier. Serge Mercier établissait ainsi un bilan 2004-2005 positif, notant quand même au passage, ici et là, les doléances qui le détachent, avec son Conseil d'administration, de l'infrastructure provinciale.

De là cependant, tout semblait sujet à un questionnement serré de la part de quelques intervenants. Les états financiers, d'abord, passés à la loupe en ce qui a trait aux chiffres spécifiques reliés au Festival des sucres et à l'utilisation de fonds dits de casino. Une proposition de changements aux Statuts et Règlements ensuite, qui débordait en fait sur des questions portant sur l'adoption de documents précédents, semément non-enregistrés - ce qui était d'ailleurs clarifié au bénéfice de la Régionale par le directeur général de l'ACFA provinciale, Joël F. Lavoie, présent à l'Assemblée. L'engagement d'un vérificateur-comptable enfin, qui suscitait quelques discussions sur la nécessité d'un appel d'offre.

Dans tout cela, plusieurs questions étaient en fait jugées hors de propos, sinon hors d'ordre, ce qui établissait une atmosphère quelque peu tendue au sein de laquelle la fatigue prenait bonne place. L'affaire prenait en fait mauvaise tournure sur quelques interventions d'un des membres du Conseil d'administration toujours en place, Jean-Michel Besquet, qui questionnait à son tour certains agissements de ses collègues, juste avant que l'élection d'un nouveau CA soit entamée. Huit candidats étaient alors présentés pour sept postes disponibles, et au terme d'un vote secret, étaient désignés, pour un mandat de deux ans Mira Beddiar Von Maldeghem, Xavier Henry, Fouad Lahbat, Jean-Claude Jassak et Jean-Marie Missinga Mbulu, et pour un mandat d'un an, Serge Mercier et Louis Grenier. Restaient en poste, pour une autre année, Alexis Momi, Jean-Marie Gallant et Kamar Kadiebwe.

Les 10 membres de ce Conseil, qui n'incluent de fait que deux nouveaux, soient Jean-Claude Jassak et Louis Grenier, auront bientôt à se rassembler pour décider des rôles de chacun, y compris quant à la présidence à laquelle Serge Mercier n'entend pas *a priori* solliciter un nouveau mandat. Cette réunion devrait être tenue, est-il espéré, dans le courant du mois de juillet, sensément avant que la formation des élus offerte par le Secrétariat provincial soit entamée. Cela étant, tous conçoivent que les semaines à venir en sont de vacances, ce qui pourra peut-être retarder certaines entreprises, mais au moins calmer les esprits avant que les activités reprennent.

Citation de la semaine

Les seules vacances de l'homme sont les neuf mois qu'il passe dans le sein maternel.

San Antonio (1921-2000)

Centre de santé Saint-Thomas
Une première étape

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

La « bonne nouvelle », sous forme d'annonce gouvernementale, était attendue depuis quelques temps déjà*. Elle a même été qualifiée d'« historique dans l'évolution des soins de santé en français en Alberta » : deux projets, par l'intermédiaire de la Société Santé en français, reçoivent 858 000 $ de fonds fédéraux.

À l'échelle nationale, cependant, ce sont 8 millions de dollars qui ont été distribués pour un total de 46 projets. À noter que c'est la « mise en œuvre du Centre de santé communautaire Saint-Thomas [Edmonton] » qui reçoit l'octroi le plus important au pays, avec une enveloppe de 706 215 $; l'autre projet retenu étant géré par le Réseau santé albertain, soit le « Répertoire des professionnels d'expression française oeuvrant en santé et en services sociaux en Alberta », outil complété par un portail informatique en cours de construction (www.reseausantealbertain.ca).

Deux projets qui ont été appelés « innovateurs » par des intervenants en conférence de presse, le 30 juin dernier, vice-première ministre du Canada en tête. Anne McLellan, qui parlait ainsi au nom du ministre de la santé Ujjal Dosanjh, a qualifié de « fructueux » les partenariats qui ont mené à cette annonce établir – entre les différents gouvernements et l'autorité de santé Capital Health par exemple (qui couvre les régions d'Edmonton, Beaumont, Saint-Albert, Leduc, Legal et Morinville).

Ces mêmes intervenants ont toutefois souligné qu'il ne s'agissait là que d'une première étape, qui elle-même résulte de « persévérance », de « dévouement », de « tenacité », voire d'« irréductabilité ». La Sénatrice Claudette Tardif, elle, est allée jusqu'à parler de « fierté collective », tandis qu'Hubert Gauthier (président national de la Société Santé en français), a offert ses remerciements aux personnes « qui étaient là aux premières heures du mouvement », aussi bien sur le plan provincial que national, tel le Dr Denis Vincent, aujourd'hui président du Réseau Santé albertain. Ce dernier a d'ailleurs souligné que « la portée [de cette première étape était] encore difficile à mesurer, mais qu'elle bénéficiera à des générations et des générations ».

Photo : Sandrine Griffon

Dans l'immédiat et de manière concrète, le coordonnateur du Centre Saint-Thomas, Denis Collette, affirme qu'il reste encore à trouver un gestionnaire de projet, qui aura, entre autres, pour tâche de mener des négociations avec Capital Health pour obtenir un financement à long terme. Pour l'heure, on sait déjà que le centre de santé communautaire, que l'on espère voir être opérationnel dès l'automne prochain, sera situé dans les locaux de la Good Samaritan Society, dans le quartier Strathearn (9534-87e rue).

La situation en est une évidemment temporaire... jusqu'à ce que la construction du Centre Saint-Thomas soit parachevée, qui accueillerait environ 200 personnes âgées ayant besoin de soins de longue durée et serait également ouvert à la communauté en général. Sur cet aspect particulier du processsus, M. Collette pense que les travaux pourraient commencer au printemps 2006, une fois l'ancien couvent démoli, qui occupe actuellement le terrain, et les plans initiaux un peu revus à la baisse, restrictions budgétaires obligent. Les étapes futures, pour finir : le recrutement d'un personnel capable de prodiguer des soins de qualité en français.

À noter que 3 millions de dollars de cette même enveloppe (nom officiel : Enveloppe des communautés minoritaires de langues officielles du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires) restent à être distribués par le gouvernement fédéral.

** voir* Le Franco, *édition du 24 au 30 juin 2005, p. 1, « Fonds pour le Centre de santé Saint-Thomas »*

Iron Horse Trail
Panneaux bilingues cet été

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La vingtaine de communautés qui jalonnent le sentier Iron Horse Trail dans le Centre-est de la province s'est dotée de panneaux de signalisation bilingue, qui seront posés cet été. Ces panneaux expliquent la mission et le mandat de la piste et rappellent l'étiquette qui doit être respectée quand on circule sur le plus long sentier de randonnée pédestre et cyclable de l'Alberta. À l'endos du panneau, on retrouvera un historique, toujours en français et en anglais, sur chacune des communautés.

Diversification de l'économie de l'Ouest (DÉO), via La Chambre économique de l'Alberta (La CÉA) a investi 50 000 $ dans ce projet. Le tout offre une bonne visibilité pour le fait français dans cette région. La question du bilinguisme n'a posé aucun problème, le projet ayant été adopté à l'unanimité par tous les partenaires.

Longue de 300 kilomètres, la piste a pour point de départ Waskatenau et s'étend de Cold Lake au Nord-Est et à Heinsburg dans le Sud-Est. Le terrain est administré par la corporation *River Trail Recreational Society* et la piste *Iron Horse* fait partie du Sentier transcanadien.

La piste se divise en deux, une partie est pavée pour accueillir les cyclistes et les randonneurs, l'autre est en terre et est parcourue par les véhicules tout terrain. L'hiver, on peut y faire de la motoneige, du ski de fond et y rencontrer des traîneaux à chiens. Tout le long de la piste, on croise aussi des ruisseaux, des lacs, la rivière Saskatchewan Nord. Certains paysages y sont spectaculaires notamment à Canadian Salt Plant, où l'on croise la piste Carlton qui, en 1815, partait d'Edmonton pour se rendre à Winnipeg.

À Lindbergh une cuisine, un puit et des toilettes complètent l'aire de repos. On peut également y faire du camping. On peut aussi choisir de continuer sa route vers Elk Point et le site de Fort Georges Buckingham House et son centre d'interprétation.

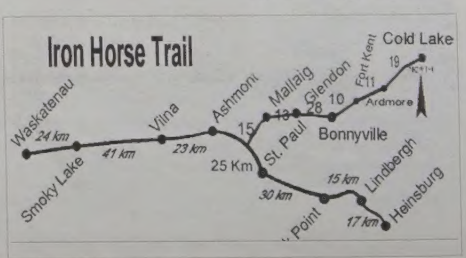
Trente et un kilomètres à l'ouest, c'est Saint-Paul. Mais, avant d'atteindre la communauté francophone, on a pu traverser Armistice, Saint-Édouard, faire quelques descentes dans les coulées de la région et admirer quelques ranchs à bisons dans Buffalo Alley. Certains chanceux pourront même admirer quelques bêtes prudemment de l'autre côté de la clôture.

Vous pouvez aussi vous rendre jusqu'à Ashmont et voir le village quasi abandonné d'Owlseye qui ne compte plus que quelques habitants et un petit centre communautaire. Ceux et celles qui se rendent à Abilene Junction atteindront le point zéro de la piste, puisque cette dernière compte 88 kilomètres jusqu'à Heinsburg, 92 jusqu'à Waskatenau et 98 jusqu'à Cold Lake.

On peut donc choisir le tronçon Abilene-Waskatenau qui traverse les communautés de Spedden, Vilna, célèbre pour sa culture des champignons, Bellis, reconnue pour ses antiquités et son lac foisonnant de truites, Smoky Lake et la boulangerie de Bérangère Brousseau.

Il est aussi possible de se rendre à Mallaig, qui possède entre autres, un musée digne d'intérêt, puis à Thérien. On se rendra ensuite à Glendon, et son fameux perogy, puis à Moose Lake (autrefois Lac à l'Orignal), Bonnyville et son musée historique, ses nombreux commerces, puis Cold Lake et ses plages, ses gîtes du passant, sa marina et ses parcs.

Voir aussi : www.ironhorsetrail.ca



Bourse innovatrice

Le Dr Laurier Fagnan, qui est également chef de choeur de la Chorale Saint-Jean (en ce moment en tournée au Québec) vient de recevoir une bourse d'envergure qui lui permettra de créer un laboratoire d'acoustique vocale à la Faculté Saint-Jean. La bourse en question, qui provient du fond CFI (Fondation canadienne pour l'innovation, volet *New Opportunities*) s'élève à 110 694 $. M. Fagnan fait partie des sept chercheurs de l'Université de l'Alberta qui ont reçu de telles bourses, dont la valeur totale excède 900 000 $.

EDITORIAL

Attitudes et progrès

Une bonne vielle blague assure que le Paradis, c'est l'endroit où les cuisiniers sont Français, les responsables du transport sont Allemands, les administrateurs sont Suisses, les policiers sont Britanniques et les amants sont Italiens. À l'envers de la médaille de l'au-delà, évidemment, l'Enfer est l'endroit où les cuisiniers sont Britanniques, les responsables du transport sont Italiens, les administrateurs sont Français, les policiers sont Allemands et les amants sont Suisses.

Bon, on rigole on rigole, on s'amuse on s'amuse, mais réalise-t-on, dans les bancs arrières où il y en a qui se tiennent les côtes, que la blague en question, diantre, établit en fait des stéréotypes un tant soit peu racistes, et donc totalement inacceptables. Politiquement incorrects. Soyons sérieux, hein ? Au lieu de se laisser emporter sur la pente vertigineuse et glacée de l'intolérance sur laquelle on s'engagerait autrement. Et ça, c'est une leçon qui vaut pour les petits comme pour les grands, au sens littéral et figuré des deux adjectifs.

Leçon que n'a pas reçue, manifestement, le Président français Jacques Chirac. Car voilà que, le 3 juillet dernier, lors d'une conversation légère avec ses homologues allemands et russes, dans un restaurant de Kaliningrad, le bon Chirac déclarait tout de go qu'il était impossible de faire confiance aux Anglais considérant la qualité de leur cuisine, cuisine qui n'était surpassée en atrocité que par celle offert par les Finlandais. Le commentaire était cueilli comme le fruit politiquement défendu qu'il était par une journaliste du quotidien français *Libération*, et, une fois affiché à la une du journal, provoquait alors des réactions prévisibles.

Plus ou moins prévisibles, en fait, car il y avait davantage. M. Chirac a en effet assuré à ses compagnons de restaurant, dans le courant de la même conversation, que la seule chose que les Anglais ont apporté au domaine de l'agriculture, c'est le syndrome de la vache folle. Mais curieusement, donc de *façon peut-être imprévisible, ce commentaire particulier* n'a fait que peu de vagues, relativement parlant. C'est plutôt le commentaire-cuisine qui a été mal digéré par l'opinion britannique, médiatique comme publique. Le commentaire le plus savoureux a été offert par un critique culinaire de Londres, qui a déclaré en ricanant qu'un homme aussi rempli de bile que Jacques Chirac pouvait difficilement parler proprement de cuisine. Du côté des autorités britanniques, Tony Blair en tête, on s'est plutôt limité à ignorer le brouhaha, en s'appliquant plutôt aux efforts de promotion de la candidature de Londres à l'obtention des Jeux olympiques de 2012. Autre ville candidate pour accueillir ces Jeux, soit dit en passant : Paris. Avant la crise culinaire, la capitale française était d'ailleurs donnée favorite. Et il s'avère que sur le comité qui aura à départager les deux villes pour ces Jeux 2012, comité sur lequel ni Français ni Anglais n'auront droit de vote pour des raisons évidentes, deux membres sont finlandais… en mesure peut-être, donc, de présenter un dessert glacé à M. Chirac.

Mais bon, tout considéré, tout cela ne constitue qu'amuse-gueules dans un contexte plus large, et beaucoup plus sérieux. Car ces rigolades de cuisine ont fait les manchettes à quelques jours à peine de l'ouverture d'une réunion du G-8, regroupement dont la France et l'Angleterre font évidemment partie. Et ces réunions du G-8 cherchent toujours les consensus, sur une variété de sujets. L'un de ces sujets, cette fois-ci, sera les contributions des pays industrialisés au tiers-monde, du moins à ce qui est désigné comme tel. Sujet d'urgence, et d'actualité dans la foulée des concerts « Live-8 », qui réclamera des rapprochements. Le fait que les représentations françaises et britanniques entreprennent la réunion de Gleneagles (Écosse) à couteaux tirés augure mal, ce que certains ont noté en disant espérer que les esprits moins chagrins sauront s'élever au-dessus des mesquineries, culinaires ou autres, pour en arriver à des solutions progressives, en termes d'aide internationale comme en ce qui a trait à certains progrès sur les questions d'environnement.

Quant à savoir s'il y a une certaine ironie au fait que certains politiciens plongent dans le politiquement incorrect, à l'occasion, de cela, on peut débattre pendant des heures et des jours, sans doute à l'aide de multiples blagues d'appui. Histoire quand même de rigoler. Peut-être même en grignotant ceci ou cela, dans ce cas dans un restaurant de préférence non-britannique, où le cuisinier ne serait donc pas de l'Enfer.

Oups…

Éric Batalla

Saviez-vous que…

La Tour de Calgary, qui donne aux vues de la métropole albertaine leur caractère distinctif, porte ce nom depuis 1971. Au moment de son inauguration, en 1968, la structure portait alors le nom de Tour Husky.

Alberta 1905-2005

SECRÉTARIAT FRANCOPHONE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Le bureau du journal Le Franco sera fermé

du 8 juillet au 5 août inclusivement
pour les vacances annuelles !

Dernière édition avant les vacances :	Première édition au retour :
8 juillet	12 août
Date de tombée : 30 juin	*Date de tombée : 5 août*

Le Franco

L'équipe

Directeur : **Éric Batalla**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE, ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadien
Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Média. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd. de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Été albertain

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Si les portes du *Franco* ferment pour un mois de vacances, il n'en reste pas moins que l'été albertain, côté activités, en sera un relativement occupé, que ce soit par la tenue, traditionnelle, de festivals ou d'événements, ponctuels ou « hors frontières » ceux-là, entourant par exemple le centenaire de la province…

Petit tour d'horizon des mois de juillet-août donc :

Bon nombre de localités albertaines organisent des fêtes estivales ou des événements ayant trait, de près ou de loin, aux 100 ans de l'Alberta* – la liste en étant, évidemment, bien trop longue à décliner ici, voici cependant les rencontres qui attireront sans doute le plus de personnes :

Festivals

Festival international des amuseurs de rue
Edmonton – 8-17 juillet

Plus de 1500 artistes, jongleurs, magiciens ou avaleurs de sabres, se donneront rendez-vous au Square Churchill – décidément mis à contribution depuis son inauguration -, en plein centre-ville d'Edmonton, pour amuser les passants. Les spectacles se succèdent toutes les quinze minutes.

Klondike Days
Edmonton – 21-30 juillet

Manière de célébrer les jours anciens de la Ruée vers l'or, le festival qui se déroule au complexe Northlands Parks pourrait, lui aussi, compter également un rodéo, des expositions, des courses (radeaux, wagons) et plusieurs spectacles de variétés. En même temps, et au centre-ville (Square Churchill) se tient le *Taste of Edmonton*, pendant lequel les visiteurs peuvent goûter à des mets du monde entier (ou presque).

Heritage Festival
Edmonton – 30 juillet-1er août

L'événement, qui se tient au parc Hawrelak, attire en moyenne 25 000 visiteurs chaque année, qui peuvent explorer différents pavillons reflétant différentes cultures – ce qui va de mets typiques (la France y a un petit restaurant et propose des crêpes par exemple – *voir encadré ci-dessous*) et des démonstrations de nature folklorique, en passant par des activités pour enfants.

Folk Music Festival
Edmonton – 4-7 août

La réputation du festival de musique folk d'Edmonton ne semble plus à faire (la plupart des spectacles se déroulent à guichets fermés) et l'événement, qui se tient en plein air (Gallagher Park), a accueilli les plus grands noms dans le domaine au cours des années. À noter, pour les amateurs d'un autre genre de musique : le *Labatt Blues Festival* (19-21 août).

Festival international de théâtre Fringe
Edmonton – 18-28 août

Les amateurs de théâtre se pressent autour de ce festival, qui rassemble, comme son nom l'indique des productions de nombreux pays (il existe, en Amérique du Nord, un circuit Fringe où se présentent différents acteurs d'outre-mer), mais où la préférence est souvent donnée à des artistes locaux. Pour ceux qui n'aiment pas les salles obscures et les productions longues, le quartier Old Strathcona, où se déroule le festival, est peuplé d'amuseurs de rues (internationaux eux aussi) et de diverses boutiques ambulantes.

Côté sports

Calgary Stampede
Calgary –8-17 juillet

Un des événements rodéo les plus spectaculaires de l'Alberta se tiendra cette année sous le signe du centenaire de la province, en laissant place, bien entendu, aux compétitions habituelles et à quelques activités de divertissement (courses de wagons par exemple).

Grand Prix
Edmonton – 15-17 juillet

L'événement en remplace un autre, similaire, qui se tenait annuellement à Vancouver - ville qui se tourne déjà vers les Jeux olympiques d'hiver de 2010 et réquisitionne, pour ce faire, certaines infrastructures, dont celles où avait lieu cette course automobile. Le Grand Prix, qui devrait se dérouler dans la capitale albertaine pour les trois prochaines années, comportera plusieurs compétitions et montrera donc plusieurs sortes de véhicules et de pilotes.

Jeux de la francophonie canadienne
Winnipeg (Manitoba) – 20-24 juillet

Des délégations de jeunes francophones de partout au Canada se retrouveront à Winnipeg pour s'affronter dans plusieurs compétitions sportives, mais aussi dans des disciplines artistiques (arts visuels, improvisation). La délégation albertaine est, elle, chapeautée comme tous les ans par FJA (Francophonie Jeunesse de l'Alberta).

Jeux mondiaux des Maitres 2005 (*2005 World Masters Games*)
Edmonton 22-31 juillet

Les « Maîtres » du monde entier (ou presque), tous amateurs de sport, seront en fait âgés de 27 à 60 ans et plus et se rencontreront lors de compétitions sportives traditionnelles (disciplines qui appartiennent au circuit olympique) ou non (golf, par exemple). On s'attend à ce que les Jeux, qui se dérouleront aux quatre coins de la ville, attirent plusieurs milliers de participants/visiteurs dans la capitale albertaine.

Jeux d'été du Canada
Regina (Saskatchewan) – 6-20 août

C'est en 1967, l'année du Centenaire du Canada, qu'ont eu lieu les premiers Jeux du Canada, qui se tiennent maintenant tous les deux ans et rassemblent les meilleurs athlètes du pays pour des rencontres sportives (athlétisme). Le fait qu'ils se déroulent cette année dans la capitale de la Saskatchewan n'est pas un hasard : la province, à l'instar de sa voisine albertaine, fête ses 100 ans d'existence officielle.

* *Le site www.albertacentennial.ca présente une liste complète des activités qui se tiennent, à travers la province, et qui s'inscrivent dans les célébrations du centenaire de l'Alberta.*

Fêtes nationales

Peut-être moins connue que l'Alliance française, l'Union des Français de l'étranger (UFE), cercle d'Edmonton, n'en est pas moins présente dans la capitale depuis 20 ans. Même si ses activités restent plus ou moins discrètes, ses membres marquent, tout au long de l'année, diverses fêtes qui se réclament de traditions de la métropole.

Pour preuve, la prochaine activité de l'UFE, qui soulignera la fête nationale française (14 juillet, commémoration de la prise de la Bastille, en 1789), un jour, il est vrai, après la date officielle. Ainsi l'Union organise-t-elle, le 15 juillet prochain, un repas dansant (Petroleum Club), qui sera aussi l'occasion de célébrer officiellement son vingtième anniversaire (elle a donc été créée en 1985). Deux semaines plus tard, lors du Festival du patrimoine (Heritage Days, parc Hawrelak), du 30 juillet au 1er août, elle tiendra un pavillon, qui est, aux dires de son président, Laurent Gentilhomme, toujours très couru. La production des crêpes sucrées (8000 l'année passée), vendues sur place, constitue en fait la seule source de revenus de l'organisme.

C'est également, poursuit M. Gentilhomme, la « plus grosse activité de l'UFE au cours de l'année », qui se tient, pour la deuxième fois, sous son mandat. L'association propose en effet d'autres activités, plus ou moins formelles, comme un « club du livre », des sorties en famille ou des parties de cartes (belote ou tarot, selon les préférences) - qui se tiennent d'ailleurs chez les Gentilhomme, puisque l'UFE n'a pas de local à proprement parler. Pour l'instant, un des points de contact de la centaine de membres : un nouveau site Internet (www.ufealberta.org) qui leur permet de se tenir à jour…

Exposition du centenaire

Le Musée royal de l'Alberta (Royal Alberta Museum, inauguré officiellement en mai dernier par Sa Majesté la Reine Elizabeth II) propose, jusqu'en juin 2006 une exposition qui « célèbre », à sa façon, le centenaire de la province.

« Célébrations » est en effet le terme exact puisque l'exposition en question (nommée, cela va de soi, « Alberta célébrates ») s'orientera autour des différents moments qui ont vu les habitants de l'Alberta se rassembler, pour telles ou telles festivités – inauguration de la province (1905), visites royales (1939, 2005), anniversaires de l'Alberta (1955,1980), du Canada (1967), commémoration de la signature de traités avec les nations autochtones (1970,1999 et 2001). Entre photographies d'archives, objets d'époque et montages sonores ou audiovisuels, l'exposition laisse aussi une place à un certain nombre d'événements sportifs d'envergure internationale qui ont sont tenus en Alberta (Jeux du Commonwealth, Jeux Olympiques, Championnats du monde d'athlétisme) et offre même un palmarès des « 100 moments sportifs » de la province.

Si cette exposition interactive se prolonge jusqu'à l'été 2006, les autorités du Musée ont prévu, elles, une journée particulière pour l'anniversaire officiel de la province, le 1er septembre prochain, avec un marché à l'ancienne, des activités pour les enfants (fabrication de crème glacée et tournoi de croquet) et un carnaval (les guides porteront, entre autres, des costumes d'époque). Pour l'occasion, on dévoilera également au public le cadeau que la Reine Elizabeth II a fait à la province lors de sa visite, en mai dernier.

CRTC
AVIS PUBLIC DU CRTC
Canada

2. WAINWRIGHT (Alb.). **LE COMMANDANT DE LA BASE DES FORCES CANADIENNES**, Suffield (Alb.), demande l'autorisation de modifier la licence de CKBF-FM Suffield en retirant l'émetteur CKBF-FM-1 Wainwright de la licence. EXAMEN DE LA DEMANDE : Municipalité de Wainwright, 1018, 2e avenue, Wainwright (Alb.). 3. RED DEER (Alb.). La **SRC** demande l'autorisation de modifier la licence de la station de télévision CBXFT Edmonton en changeant le périmètre de rayonnement autorisé de son émetteur CBXFT-4 Red Deer en augmentant la puissance apparente rayonnée moyenne à 4 340 watts. EXAMEN DE LA DEMANDE : Bureau de poste de Red Deer, 3-5020, 68e rue, Red Deer (Alb.). 4. **DIVERSES MUNICIPALITÉS EN ALBERTA ET COLOMBIE-BRITANNIQUE. TELUS COMMUNICATIONS INC.** demande l'autorisation de modifier les licences de ses entreprises régionales de distribution par câble en Alberta et Colombie-Britannique. Pour plus d'informations sur cette demande et pour connaître les localités où l'examiner, veuillez consulter l'avis public. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : cliquer le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **27 juillet 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-53

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Suite de la une

L'un de ces spectacles réunissait les troupes Vol-au-Vent et Zéphyr pour quelques démonstrations de danse, l'autre rassemblait Les Étoiles argentées pour une représentation d'une pièce de théâtre signée France Levasseur-Ouimet, pièce intitulée *Chez le médecin*. Plusieurs centaines de participants étaient encore sur place pour les cérémonies de clôture, pour applaudir les trois organisatrices principales de la Fête, Lucie Lavoie, Sylvie Duchesne et Thérèse Dallaire.

En bilan, il apparaît que près de 700 billets ont été vendus pour cette fête bonnyvilloise, chiffre appréciable qui satisfait pleinement les organisateurs. De façon plus importante cependant, cette fête a permis à la communauté francophone de Bonnyville et à ceux qui la représentent de resserrer leurs liens avec les autorités de la ville, lesquelles ont d'ailleurs consenti l'usage de l'aréna et du centre communautaire avoisinant à titre de pure commandite; évidemment, la présence de près d'un millier de visiteurs pour une fin de semaine d'activités signifiait quelques retombées économiques sur place, qui justifiaient la commandite en question. Enfin, et peut-être surtout, avec cette 16e édition de la Fête franco-albertaine, une tradition est maintenue, autorisant rassemblement et donc retrouvailles, ce que certains envisageaient déjà pour l'année prochaine, même en l'absence d'une désignation quant à une ville-hôtesse pour la 17e édition.

Chicoutiguy

Zéphyr

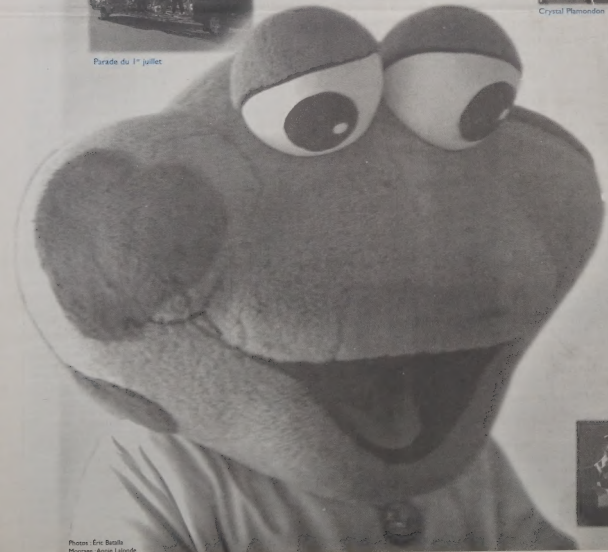
Les péteux de bretelles

Crystal Plamondon

Parade du 1er juillet

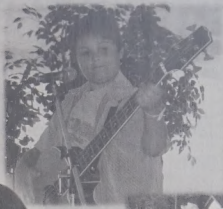
Le Rire du campeur

Mireille Moquin et Raphaël Freynet



Photos : Éric Bataille
Montage : Annie Laloride

Fête Franco 2005



France Levasseur-Ouimet

Josée Lajoie

Parade du 1er juillet

Mes Aieux

Zéphyr

La Raquette à claquette

Gilles Dumont et Joël Lavoie

L'Office d'investissement du RPC

Graeme Eadie

Mark D. Wiseman

M. David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, a le plaisir d'annoncer les nominations de M. Graeme Eadie au poste de vice-président, Placements immobiliers, et de M. Mark Wiseman à celui de vice-président, Placements privés.

M. Eadie dirigera l'équipe des gestionnaires du portefeuille immobilier. Il apporte à l'Office plus de deux décennies de solide expérience de cadre supérieur. M. Eadie a été le directeur financier de deux grandes sociétés cotées en bourse des secteurs des ventes au détail et de la fabrication, et président et directeur de l'exploitation de Cadillac Fairview.

M. Eadie est titulaire d'un baccalauréat en commerce (B.Com.) et d'une maîtrise en administration des affaires (M.Sc.) de l'Université de la Colombie-Britannique.

M. Wiseman dirigera l'équipe de gestion des placements en actions de sociétés fermées et en infrastructures de l'Office.

Il était récemment responsable du programme de fonds d'actions et de coinvestissements du Régime de retraite des enseignantes et des enseignants de l'Ontario. Préalablement, M. Wiseman était un dirigeant de la banque d'investissement canadienne cotée en bourse Harrowston Inc. M. Wiseman est titulaire d'un baccalauréat de l'Université Queen's et d'un diplôme en droit et d'une maîtrise en administration des affaires (MBA) de l'Université de Toronto. Il a aussi été titulaire d'une bourse d'études Fulbright à l'Université Yale où il a obtenu une maîtrise en droit.

L'Office d'investissement du RPC investit les fonds dont le Régime de pensions du Canada n'a pas besoin pour verser les prestations courantes. En augmentant la valeur de ces fonds à long terme, l'Office aidera le Régime de pensions du Canada à tenir la promesse qu'il a faite à 16 millions de Canadiens. L'Office, qui est situé à Toronto et dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du Régime de pensions du Canada, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Au 31 mars 2005, la valeur du fonds de réserve du RPC était de 81,3 milliards de dollars.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

www.oirpc.ca

L'activité physique

Combien ? Combien de fois ?

Gratuit !

1-888-334-9769

www.guideap.com

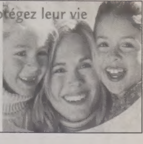
Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est *le* bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie



PERSONNE N'INCLUT LE MINISTÈRE DU REVENU DANS SON TESTAMENT.

Mais sans unpeu de planification, une partie de votre héritage risque d'échapper à votre contrôle. Communiquez avec moi et je me ferai un plaisir de vous aider.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Conseiller
2400 – 10060 avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorsgroup.com

Groupe Investors™
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™
Services d'Assurance I.G. Inc.

™Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

CRTC

AUDIENCE PUBLIC DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 15 août 2005 à 9 h 30, à l'administration centrale, 1, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent. 1.-2. L'ENSEMBLE DU CANADA. **MEDIANET CANADA LTD.** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelée The Cricket Channel, et de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 à caractère ethnique appelée JTV-Jewish Television. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : 1085, rue Bellamy N., # 15, Toronto (Ont.). 3. L'ENSEMBLE DU CANADA. **SF PARTNERS INC. (SDEC)** demande l'autorisation d'acquérir l'actif de l'entreprise de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée High School Television Network (HSTN) et d'obtenir une licence lui permettant de poursuivre l'exploitation de cette entreprise. EXAMEN DE LA DEMANDE : 6, Adelaide Est, Suite 710, Toronto (Ont.). 4.-18., 20.-21. L'ENSEMBLE DU CANADA. **VISTA THE VIRTUAL WINDOW INC., TELETOON CANADA INC., GROUPE TVA INC., ALLIANCE ATLANTIS BROADCASTING INC. (SDEC), SHOWCASE TELEVISION INC., ENTERTAINMENT WITHOUT LIMITS INC., LE GROUPE DE RADIODIFFUSION ASTRAL INC. ET 2953285 CANADA INC.** demandent l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation d'entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise et/ou française. Pour plus d'informations sur chacune de ces demandes et pour connaître les localités où les examiner, veuillez consulter l'avis d'audience publique. 19. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CHUM LIMITÉE**, au nom de sa filiale 1640576 Ontario Inc., demande l'autorisation d'acquérir une participation minoritaire dans la société en nom collectif faisant affaires sous le nom de Pulse 24 Partnership, et d'obtenir une nouvelle licence. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : 299, rue Queen O., Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **21 juillet 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-5

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Appel de candidature au conseil d'administration de l'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et de candidates pour occuper des postes sur son conseil d'administration. Onze postes d'administrateurs sont disponibles. Six de ces administrateurs auront des mandats de quatre ans et cinq auront des mandats de deux ans;

Les administrateurs élus devront provenir des régions suivantes :

- deux administrateurs du territoire du Nord-Est;
- deux administrateurs du territoire du Nord-Ouest;
- deux administrateurs du territoire du Centre;
- deux administrateurs du territoire du Sud;
- trois administrateurs non-associés à un territoire en particulier ;

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 26 août peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration de l'ACFA provinciale, mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des Statuts et Règlements de l'ACFA (disponible à l'adresse www.acfa.ab.ca)

Il est possible d'obtenir davantage d'information et se procurer un formulaire en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Internet à l'adresse www.acfa.ab.ca

La date limite pour s'inscrire comme candidat est le 26 août 2005

Assurez-vous d'être membre en règle de l'ACFA

Dans le cadre de la mise en œuvre de sa nouvelle structure décisionnelle, l'ACFA vous informe que seuls les membres en règle en date du 5 septembre 2005 pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection des onze postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Assurez-vous que votre adhésion est à jour.

Pour information : Carole Audet au (780) 466-1680

URGENCE
IRAK
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-3387

PAUL LORTEAU'S UNIVERSITY OPTICAL
*Test de la vue gratuit **
11 170 82 Avenue,
Edmonton (AB) T6G 2G8
433-5500

Tu possèdes un diplôme d'études secondaires ?
Tu pourrais faire un stage payé de **6 mois**, *dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.*

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Stage en administration et en maîtrise de l'ordre public disponible à la GRC à Didsbury et Strathmore. Doit être âgé entre 18 et 30 ans et être admissible à une cote de sécurité. Appeler le YMCA au

1-800-495-8775
ou
403-531-1663
(English)

www.psj.gc.ca

YMCA Canada

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE

D'UNE DIRECTION ADJOINTE
POUR L'ANNÈE SCOLAIRE 2005-2006

POUR L'ÉCOLE SAINTE-MARGUERITE-BOURGEOYS À CALGARY
École catholique et francophone de la maternelle à la 12e année.

EXIGENCES :
- Avoir les habiletés de gestionnaire pour l'administration d'une école en milieu minoritaire;
- Démontrer un rôle de leader pédagogique ainsi que de leader linguistique et culturel;
- Posséder un leadership spirituel.

QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES :
- Connaissance des besoins éducatifs en milieu francophone albertain;
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais, à l'oral et à l'écrit;
- Expérience pertinente en administration scolaire et en enseignement;
- Habiletés en gestion de ressources humaines.

DATE LIMITE DU CONCOURS : mardi 9 août 2005 avant 16 h.

Prière de soumettre votre candidature à :
M. Gérard Bissonnette, directeur général par intérim
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
200, 4800 Richard Road S.O., Calgary AB T3E 6L1
Tél. : (403) 685-9881 Téléc. : (403) 685-9884
Courriel : gerard.bissonnette@cscfsa.ab.ca.

L'Association canadienne-française de l'Alberta régionale de Centralta
est à la recherche d'une

Secrétaire

Exigences requises :
- Expérience en travail de bureau
- Diplôme d'études secondaires
- Connaissances avancées en informatique – Word, Excel, Power Point, Quicken
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Facilité à travailler seul(e) ou en équipe
- Capacité de bien organiser son travail.

Tâches :
- Agir comme secrétaire de la direction générale
- Répondre au téléphone
- Aller chercher et distribuer le courrier
- Préparer les lettres et les rapports
- Faire les réquisitions des fournitures de bureau
- Effectuer les comptes payables et recevables
- Prendre les réservations des salles du Centre Communautaire Centralta
- Classement des dossiers
- Préparation des réunions du CA et de l'AGA de l'ACFA Centralta
- Administration des systèmes informatiques
- Fournir le support aux autres activités administratives du bureau

Rémunération : Selon l'échelle en vigueur
Entrée en fonction : 22 août 2005

Faire parvenir votre curriculum vitae avant 16h00 le 29 juillet 2005 à :
ACFA régionale de Centralta
C.P. 328, Legal, Alberta T0G 1L0
Téléphone : (780) 961-3665
Télécopieur : (780) 961-3400

FAITES CARRIÈRE SOUS NOTRE TOIT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est l'organisme national de l'habitation au Canada. Nous avons présentement plusieurs postes à combler.*

DIRECTEUR(TRICE), LIGNES DE CONDUITE EN MATIÈRE D'ASSURANCE ET DES OPÉRATIONS TECHNIQUES – Ottawa

DIRECTEUR(TRICE), PLACEMENTS ET CAISSE DE RETRAITE – Ottawa

DIRECTEUR(TRICE), DIVISION DU LOGEMENT DES AUTOCHTONES – Ottawa

DIRECTEUR(TRICE), LOGEMENT DES AUTOCHTONES
Postes disponibles à Halifax, Montréal et Calgary

DIRECTEUR(TRICE), LOGEMENT ABORDABLE – Ottawa

AGENT(E) PRINCIPAL(E), VÉRIFICATION DE CONFORMITÉ – Ottawa

Veuillez visiter notre site Web à **www.schl.ca** et cliquer sur la rubrique **Info SCHL – Carrières** pour obtenir des renseignements supplémentaires sur ces postes et pour postuler en ligne. La date limite pour poser votre candidature est le **15 juillet 2005**.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC
AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

L'UNI THÉÂTRE

L'UniThéâtre est à la recherche d'un (e)

Agent(e) marketing

L'UniThéâtre est un organisme à but non lucratif qui en est 13e saison d'existence.

Sous l'autorité des directions, la personne choisie devra :
- Assister aux directions
- Vente et gestion des abonnements
- Vente des billets de groupes
- Vente du spectacle jeunesse scolaire
- Vente de la tournée grand public
- Vente de publicité dans les programmes
- Vente des ateliers du Bureau d'animation théâtrale
- Promotion de la salle de théâtre
- Recherche de commandites

Ce poste exige les expertises suivantes :
- Études en gestion des arts et/ou administration;
- Maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- Maîtrise des logiciels Word, Publisher et Excel;
- Être débrouillard, autonome et facilité à travailler en équipe

Le poste est de 4 jours (28heures par semaine), débutant vers le 15 août 2005.

Rémunération à négocier selon l'expérience.

Les personnes intéressées peuvent soumettre leur curriculum vitae avant le **2 août 2005** à :
L'UniThéâtre
210, 8627, 91e rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
ou par courriel à :
unitheatre@unitheatre.ca

Pour information, contacter
Diane Aubin LaBrie au (780) 469-8400

L'Association la Girandole est à la recherche d'un(e)

Adjoint (e) administratif

L'Association la Girandole est un organisme sans but lucratif oeuvrant dans le secteur de la danse, qui en est à sa 26e année d'existence au sein de la communauté francophone d'Edmonton.

Sous l'autorité de la directrice générale et artistique, la personne choisie devra :

- Assister la directrice générale et artistique ;
- Aide à la préparation des demandes de subvention, budget, contrats et des rapports requis;
- Correspondance de l'organisme;
- Gestion financière et comptabilité;
- Aide à la coordination des spectacles et tournées de Zéphyr;
- Promotion et publicité de l'Association et de ses activités auprès de différents organismes et événements;
- Coordination des levées de fonds;
- Supervision du bureau en l'absence de la directrice;
- Toutes autres tâches connexes.

La personne recherchée devra posséder les qualités suivantes :

- Études en gestion des arts, administration et/ou comptabilité;
- Connaissance des milieux artistique et communautaire, un atout;
- Maîtrise des logiciels Word, Excel et MYOB Accountig, un atout;
- Maîtrise du francais et de l'anglais, parlé et écrit;
- Être autonome, dynamique et débrouillard.

Conditions :

- Poste d'un an à temps partiel, 24 heures par semaine, débutant en août 2005;
- Salaire à discuter, entre 14$/h et 16$/h selon les compétences.

Les personnes intéressées peuvent soumettre leur candidature **avant le 29 juillet 2005 à :**
L'Association la Girandole
A/s Isabelle Laurin, directrice générale et artistique
#10, 8925 – 82e Avenue, Edmonton, Alberta, T6C 0Z2
Courriel : ilaurin@lagirandole.com • Télécopieur : (780) 465-0579
Pour information, contacter Isabelle Laurin au (780) 468-0057

La terre est riche de son monde
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Les Archives provinciales de l'Alberta, conjointement avec le Secrétariat francophone de l'Alberta grâce à l'Entente Alberta-Canada, sollicitent des offres de services auprès des personnes désirant travailler à Edmonton sur un **projet spécial de description (suivant le système « RAD ») et de préservation du patrimoine archivistique francophone.**

Chaque offre de services devrait comprendre les éléments suivants :

1) Stratégies pour préserver les fonds francophones déjà acceptés ainsi que les fonds francophones à être acceptés pendant la durée du contrat

2) Stratégies pour décrire les fonds francophones selon les normes archivistiques actuelles des Règles pour la description des documents d'archives ("RAD")

3) Plans pour produire et distribuer les outils de recherche francophones dans le but de faciliter l'accès au patrimoine archivistique francophone

Veuillez ajouter à l'offre de services les détails des coûts attachés à ces activités et la liste des qualifications nécessaires au contractuel pour planifier et réaliser le projet.

Toutes les offres seront considérées.

Les contractuel(le)s intéressés enverront par la poste ou par télécopieur ou par courrier électronique avant le **25 juillet 2005** une offre de services avec un CV et trois références à:

Claude Roberto, *Archiviste*
Archives provinciales de l'Alberta
8555 Roper Road, Edmonton, Alberta T6E 5W1
Téléphone : (780) 427 0669 • Télécopieur : (780) 427 4646
Courriel : claude.roberto@gov.ab.ca

GESTIONNAIRE, ENVIRONNEMENT

Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) est un organisme de réglementation fédéral qui vise à assurer l'excellence professionnelle dans la gestion et l'administration des ressources pétrolières et gazières situées dans les réserves indiennes du Canada. Nous sommes situés tout près de Calgary, dans la réserve indienne de Tsuu T'ina. Nous offrons un ensemble complet d'avantages sociaux.

Échelle salariale : de 77 017 $ à 96 270 $

Le ou la titulaire du poste est responsable de la planification, de l'organisation et de la gestion des activités du groupe Environnement. Le groupe Environnement veille à ce que les compagnies du secteur amont de l'industrie pétrolière et gazière qui sont actives sur des terres désignées de Premières nations respectent les lois et politiques environnementales applicables. Le ou la titulaire du poste est également responsable de l'élaboration et de l'entretien de procédures de gestion de l'environnement, et de la prestation de conseils à la haute direction et aux Premières nations au sujet de la conformité environnementale, de l'évaluation des risques, de l'assainissement et de la mise en valeur.

CRITÈRES DE PRÉSÉLECTION :

ÉTUDES :
Diplôme d'une université reconnue avec baccalauréat ès sciences en études environnementales, sciences biologiques ou agricultures.

LANGUE : Anglais essentiel.

EXPÉRIENCE :
Vaste expérience de l'industrie de l'environnement, de préférence en rapport avec l'application des pratiques, lois et normes régissant l'exploitation du pétrole et du gaz, les évaluations environnementales et l'assainissement et la mise en valeur des sites pétroliers et gaziers.

Expérience de la gestion d'équipes de spécialistes et de techniciens.

ZONE DE SÉLECTION :
Les personnes habitant ou travaillant dans un rayon de 50 km de Calgary (Alberta)

CONDITIONS D'EMPLOI :
Fiabilité approfondie

Permis de conduire valide et consentement à voyager

Pétrole et gaz des Indiens du Canada souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et encourage les personnes d'ascendance autochtone à poser leur candidature.

Si vous êtes en mesure de prouver que vous satisfaites aux exigences susmentionnées, faites parvenir un curriculum vitæ détaillé à Susan McCurdie, par télécopieur au numéro (403) 292-5618, ou par courriel à l'adresse mccurdies@inac.gc.ca. Nous ne tiendrons compte que des demandes reçues au plus tard le 15 juillet 2005. Nous remercions toutes les personnes intéressées, mais nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera retenue pour la prochaine étape de sélection.

This information is also available in English from the Human Resources Officer mentioned above.

Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada

Canada

Les Archives provinciales de l'Alberta, conjointement avec le Secrétariat francophone de l'Alberta grâce à l'Entente Alberta-Canada, sollicitent des offres de services auprès des personnes désirant travailler à partir d'Edmonton sur un **projet spécial d'un programme de relations avec les écoles et de promotion** en vue de la préservation du patrimoine archivistique francophone.

Chaque offre de services devrait comprendre les éléments suivants :

1) Stratégies pour présenter des programmes avec les écoles afin de développer la connaissance de l'histoire et de la contribution des francophones en Alberta

2) Stratégies pour développer et réaliser, dans les communautés francophones de l'Alberta, des activités de promotion de nature archivistique

3) Stratégies pour promouvoir la préservation des archives francophones et faciliter des dons d'archives francophones aux Archives provinciales de l'Alberta

4) Plans pour offrir des présentations et rejoindre les communautés francophones en Alberta dans le but de préserver le patrimoine archivistique

Veuillez ajouter à l'offre de services les détails des coûts attachés à ces activités et la liste des qualifications nécessaires au contractuel pour planifier et réaliser le projet.

Toutes les offres seront considérées.

Les contractuel(le)s intéressés enverront par la poste ou par télécopieur ou par courrier électronique avant le **25 juillet 2005** une offre de services avec un CV et trois références à :

Claude Roberto, *Archiviste*
Archives provinciales de l'Alberta
8555 Roper Road, Edmonton, Alberta T6E 5W1
Téléphone : (780) 427 0669 • Télécopieur : (780) 427 4646
Courriel : claude.roberto@gov.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #281, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

CORNE DE L'AFRIQUE
U·R·G·E·N·C·E
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1 888 664-DEVP

CRTC

AVIS PUBLIC du CRTC

Canada

1-Z: L'ENSEMBLE DU CANADA. **CTV INC.**, au nom de The Sports Network Inc. et Le Réseau des sports (RDS) inc., **ES ROGERS SPORTSNET INC.** demandent l'autorisation de modifier les licences des entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées appelées respectivement TSN, RDS et SportsNet. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public EXAMEN DES DEMANDES : 9 Channel Nine Court, Scarborough (Ont.), 1755, boul. René-Lévesque E., Bureau 300, Montréal (Qc); et 333, rue Bloor E., 6e Étage, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **29 juillet 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-60

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Conseil scolaire Centre-Est

Le Conseil scolaire Centre-Est recherche :

un(e) enseignant(e)

pour l'École voyageur à Cold Lake
(École catholique)

POSTE :

- enseignant(e) temporaire temps plein au secondaire :
  - Études sociales
  - Français

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone, langue première en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada serait un atout.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Entrée en fonction : le 29 août 2005

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service à :

Madame Jeanne Robinson, Directrice
École Voyageur
C.P. 4040 Succ. FORCES, Cold Lake, Alberta T9M 2C1
téléphone : (780) 594-0444 • télécopieur : (780) 594-1802
Courriel: jrobinson@atrium.ca

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 10h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Ce Traitment tôt des dents croches ou encombrése.
Ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. (780) 419-7000 • Telec. : (780) 419-6770

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Télec. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

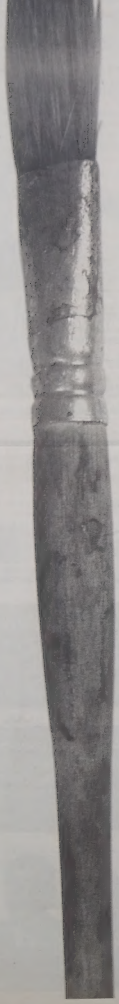
Patenaude communications
Jean Patenaude
président / consultant
vidéo • radio • télévision
jpatenaude@shaw.ca

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 – 14 rue Perron, Saint-Albert T8N 1E4
Res.: 459-5491 • Bur.: 459-7766
Telec.: 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert



LETTRE OUVERTE À LA COMMUNAUTÉ

La Société francophone des arts visuels de l'Alberta vous écrit aujourd'hui afin de recevoir votre support. Nous avons subi des coupures drastiques dans notre subvention venant du Patrimoine canadien. Cette coupure marquera la fin de notre Société si, avec votre support, nous ne réussissons pas à les faire revenir sur leur décision.

Nous voulons partager avec vous le travail que nous avons accompli pour la communauté cette année avec le 85 000 $ que nous avons eu comme subvention l'an dernier. La coupure que nous venons de subir cette année est de 25 000 $:

- Grâce aux projets de la Société, les artistes francophones ont acquis une renommée dans la communauté francophone qui a été en mesure de retenir leur service pour des ateliers, des démonstrations et la vente d'œuvres;
- Une moyenne de 105 personnes sont présentes lors du vernissage de chaque exposition. Nous avons offert 15 vernissages mettant en vedette 57 artistes membres;
- Nous avons fait 3 tournées et ouvert une succursale à Centralta pour les mois de juillet et août. Ces tournées ont présenté à plus de 2 500 personnes les œuvres des artistes de notre francophonie;
- 9 artistes ont offert à la communauté des ateliers et des démonstrations et nous avons exposé les œuvres des membres à la Fête franco-albertaine à Beaumont;
- La Société a produit, publié et expédié 300 catalogues d'ateliers d'arts visuels disponibles en français dans toutes les écoles francophones et d'immersion de la province. Les ventes d'atelier dans les écoles ont augmenté de 20 %.;
- Nous avons accueilli dans le cadre d'ateliers d'arts visuels en français 6 écoles dans notre Studio communautaire entre autres les francophones de Dawson Creek, Colombie-Britannique et de la Hague en Saskatchewan;
- Nous avons fait une tournée de 8 jours en mai dans les écoles de la Saskatchewan. L'échange en enseignement d'arts visuels avec la francophonie de la Saskatchewan a été très apprécié par toutes les parties;
- Nous avons produit, publié et expédié 6 600 dépliants dans les écoles d'Edmonton pour la promotion des camps d'été français en arts visuels. Une augmentation de 35 % dans la participation a eu lieu;
- Nous avons développé et offert des camps d'arts visuels pendant la semaine de relâche ainsi que des cours d'art visuels pour après l'école les jeudis;
- 19 ateliers de formation des artistes ont été offerts dans le Studio communautaire. C'est une augmentation de 75% sur l'an passé;
- Nous avons préparé 2 programmations pour des cours et des ateliers pour la communauté;
- Nous avons réalisé des partenariats avec la télévision française de Radio-Canada. 4 membres ont été mis en vedette à l'émission Zig Zag, 1 autre à l'émission Sur la même longueur d'onde;
- Nous avons mis la francophonie en vedette dans un autre partenariat avec Radio-Canada en offrant une présence d'artistes et des topos d'arts visuels aux émissions Le Café Show et Studio Centreville tout en servant une centaine de repas au public à notre Studio communautaire;
- Nous avons établi plusieurs partenariats avec les organismes communautaires de la communauté, avec FIA, la Fédération du Sport de l'Alberta entre autres aux activités de la Fête franco-albertaine, les Jeux francophones de l'Alberta et les Jeux francophones du Nord et de l'Ouest
- Nous avons offert deux concerts Jazz'Art à Edmonton. Le premier pour la communauté et le 2e en partenariat avec The Works Art & Design Festival;
- Nous avons offert 4 concerts Jazz'Art en régions pour aider les régionales de l'Association canadienne-française à lever des fonds pour leurs projets culturels. Plus de 10 000 $ a été amassés pour les régions depuis le début des concerts en régions en 2004;
- Nous avons accueilli et sommes l'hôte de nombreux groupes qui viennent refaire leur langue française en visitant le Centre d'art visuels de l'Alberta, dans le cadre de leur activité culturelle.
- La Société a été reconnue par des organismes pairs indépendants comme étant au-dessus de la moyenne pour son développement communautaire et pour sa programmation.

Quelques extraits de témoignages des artistes :

- *« La Société est encouragement, découvertes, liens, outils de promotion, portrait de notre francophonie et en plus, elle est santé et satisfaction en nos cœurs d'artistes francophones. Bref…elle est essentielle à notre survie. »* Herman Poulin
- *« Qu'adviendra-t-il de nos artistes ? De nos jeunes ? De la culture francophone hors Québec ? Sommes-nous en train de voir le déclin de la richesse culturelle canadienne ? »* Stephen Fouquet
- *« Avoir une galerie qui expose nos œuvres, c'est réellement quelque chose d'unique dans notre région franco-albertaine. C'est aussi une ressource importante dans la formation de nos jeunes dans les écoles francophones et les écoles d'immersion. »* Jacques Baril
- *« Mon souhait le plus grand est de me développer au fil des ans et de créer de plus en plus. Présentement, je suis en apprentissage et j'ai besoin du Centre pour m'appuyer dans cette démarche. »* Michelle Morency
- *« La Société cherche à favoriser le développement de chacun de ses artistes avec force encouragements et support, tout cela en français et en milieu culturel francophone. Un vrai petit miracle dans notre océan anglophone, »* Danièle Petit
- *« C'est avec le Centre d'arts visuels de l'Alberta que j'ai connu et que j'ai pu m'intégrer dans la communauté francophone. C'est avec le CAVA que j'ai pu m'exprimer et exposer mes œuvres, explorer mes talents artistiques, rencontrer différentes communautés francophones de différentes régions… »* Shoko César

Nous comptons sur votre support, faites-nous parvenir des lettres témoignant de votre désir de voir la Société continuer son travail dans le développement des arts visuels en français en Alberta.

Veuillez les adresser à:
Claude Thériault, président
Société francophone des arts visuels de l'Alberta,
9103 - 95 Avenue, Edmonton, AB T6C 1Z4

sava

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 28 | Edmonton, semaine du 12 au 18 août 2005 | 12 pages | 60¢

A-L-B-E-R-T-A

La 3e édition des Jeux de la francophonie canadienne s'est déroulée à Winnipeg du 20 au 24 juillet. La délégation albertaine est de retour avec en poche trois médailles, mais c'est surtout grâce à leur esprit d'équipe que les membres d'Équipe Alberta se sont faits remarquer. Les représentants de la province dans les volets sports, arts et leadership ont fait honneur à la province tant par leur performance que par leur attitude et se sont classés au deuxième rang pour le prix de la Francophonie.

Photo : Patrick Henri

CETTE SEMAINE...

CHFA sur la bande FM à Edmonton ?
à lire en page 2

Nouvelle Gouverneure générale
à lire en page 3

Hockey, Retour au jeu
à lire en page 5

Les Jeux de la francophonie canadienne en photos
à voir en pages 6 et 7

Radio-Canada et CBC : conflit à l'horizon

PATRICK HENRI

Edmonton

Tout semble indiquer qu'un conflit de travail affectera Radio-Canada et CBC dès le 15 août. Tous les employés de la Société d'état (radio, télévision et Internet) de partout au pays, à l'exception du Québec et de la station de Moncton, seraient touchés par ce conflit. La Guilde canadienne des médias, qui représente maintenant tous ces employés syndiqués, négocie avec Radio-Canada/CBC depuis mai 2004. Grève ou lock-out, on le saura seulement 72 heures avant le début du conflit. La Guilde a obtenu un fort appui de ses membres; lors d'un scrutin tenu entre le 8 et le 14 juillet 87,3 % des employés ont voté contre les offres patronales. Les deux partis sont en mesure de déclencher un arrêt de travail dès le 15 août à minuit et une minute. À moins d'une entente de dernière heure, ce dont on doute tant du côté patronal que du côté syndical, il y aura conflit et la programmation sera passablement affectée.

Du côté francophone en Alberta, le conflit se fera surtout sentir à la radio. Les émissions hebdomadaires de CHFA, Le Café Show, Studio Centre-Ville et Le Quotidien ainsi que tous les bulletins de nouvelles régionales, seront retirés de la programmation. Même sort pour les émissions de fin de semaine Samedi Détente et La Vie comme elle vient. Si le conflit devait durer plusieurs semaines, l'émission Ceci est un Test ! serait aussi touchée. La programmation provenant du réseau et de la chaîne Espace Musique ne seraient pas touchée car la production est faite à Montréal où les employés sont représentés par un autre syndicat. À la télévision, ce sera par l'absence du Téléjournal/Alberta que les téléspectateurs seront confrontés au conflit de travail. Certaines émissions comme Oniva, L'Accent et ZigZag pourraient aussi être touchées.

Radio-Canada
CHFA Alberta

C'est surtout du côté anglais que le conflit se fera sentir. C'est toute la programmation radio et la production télé qui sera touchée. Du côté de CBC, la tête de réseau est située à Toronto, ce qui fait en sorte que tant la programmation locale que la programmation réseau seraient en péril.

Le dernier conflit à la SRC remonte au printemps 2002. À ce moment les employés du Québec et de Moncton ont été mis en lock-out pour une période de deux mois. C'est alors 1400 employés qui étaient touchés, cette fois on parle de plus de 5500 employés qui se retrouveraient sur les lignes de piquetage.

Deux points de vue

Les négociateurs des deux partis, qui se rencontrent régulièrement depuis 14 mois, font face à plusieurs défis, dont celui d'unifier trois conventions collectives en une seule. Les deux partis ont également des priorités sur lesquelles elle ne veulent pas faire trop de concession. Du côté de la Société, on recherche une entente qui facilitera l'embauche de personnel temporaire et contractuel. On veut aussi une convention qui laissera aux dirigeants une certaine latitude pour s'adapter aux changements constants qui surviennent dans le monde de la radiodiffusion. Pour réaliser des économies, on propose de ne payer aux employés que les heures travaillées lors des jours fériés ou lorsqu'un employé doit travailler une 6e journée consécutive. Actuellement, un employé qui doit se rendre au travail une sixième journée reçoit un salaire équivalent à une pleine journée, peu importe le nombre d'heures travaillées.

suite en page 2

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
12/08/05

356 10019842 2/18 xxT13(P)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada

RDÉE Alberta
Membre du réseau national
www.rdee.ca

CHFA sur la bande FM à Edmonton ?

La station de radio CHFA compte actuellement onze fréquences différentes en Alberta. Toutes ces fréquences, à l'exception du 680 à Edmonton, se retrouvent sur la bande FM. La Société d'état a déposé une demande au CRTC afin de modifier la licence de CHFA à Edmonton pour ajouter un émetteur FM, tout en conservant la fréquence 680 AM. Cela permettrait une qualité de réception améliorée et plus fiable au centre-ville d'Edmonton, dans les bâtiments où les structures causent des problèmes de réception et dans les régions de Leduc et de Beaumont. La qualité du son en général serait aussi grandement améliorée.

Une fréquence est disponible présentement à Edmonton sur la bande FM et pour l'obtenir, CHFA a besoin de l'appui de ses auditeurs. Si vous désirez obtenir plus d'information à ce sujet ou pour donner votre appui à la station, vous pouvez visiter le site Internet de Radio-Canada à l'adresse www.radiocanada.ca/alberta

Suite de la Une

Radio-Canada et CBC : conflit à l'horizon

On s'en doute, la position syndicale sur ce point est très différente. Un des chevaux de bataille du syndicat est l'importance de concilier le travail et la vie personnelle. Selon la Guilde, un employé qui doit se rendre au travail six jours consécutifs doit être compensé parce qu'il s'absente de la maison et de sa famille. La Guilde insiste beaucoup sur l'importance de conserver un nombre important d'employés permanents. Le syndicat croit que la Société cherche à se débarasser des emplois permanents et craint que cela n'affecte la qualité des emplois offerts. La Guilde met également l'emphase sur l'importance de la formation et du développement professionnel. La question salariale est aussi abordée, mais ce qu'on cherche surtout du côté du syndicat, c'est d'établir une certaine équité entre les salaires qui sont versés selon les postes occupés. Depuis huit ans, la Guilde, en collaboration avec la Société, travaille sur un nouveau programme d'évaluation des postes, mais craint que l'employeur refuse de mettre en application les recommandations de ce programme.

Un conflit de travail fera mal aux deux partis. Les employés qui feront un minimum de 20 heures de tâche de grève (piquetage ou autre) recevront 200 dollars canadiens au 8e jour du conflit. Au 15e et au 22e jour du conflit ils recevront l'équivalent de 200 dollars américains puis dès le 29e jour et pour chaque semaine suivante cette somme sera de 300 dollars américains. De l'autre côté, les pertes se feront sentir au niveau publicitaire. Déjà les organisateurs de la Coupe Rogers de tennis féminin ont décidé de faire affaire avec un autre diffuseur. Les Masters de compétition équestre de Spruce Meadows, la Coupe du monde de volley-ball, les matchs de la Ligue canadienne de football et éventuellement le retour de la populaire émission « Hockey Night in Canada » sont d'autres exemples d'événements qui ne seraient pas diffusés ou qui seraient diffusés sur une autre chaîne.

Tant le syndicat que la Société d'état semblent déterminés à rester sur leurs positions. Malgré la présence d'une conciliatrice à la table des négociations au cours des derniers jours, on ne semble pas du tout près d'une entente. Radio-Canada/CBC a déposé une offre globale au début du mois d'août, offre rejetée par la Guilde canadienne des médias. Il est donc difficile de prédire la durée du conflit, quelques jours, quelques semaines, quelques mois ? C'est l'avenir qui nous le dira.

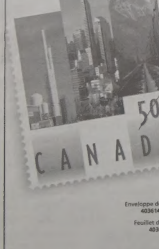
Serge Mercier réélu comme président

Le nouveau conseil d'administration de l'ACFA régionale de Calgary/Banff a tenu une première rencontre le 22 juillet dernier. C'est lors de cette rencontre que les membres ont choisi les officiers pour la prochaine année. Serge Mercier a été réélu comme président de l'association pour une deuxième année. Les autres officiers sont: Mira Von Maldeghem, vice-présidente externe, Jean-Marie Missings Mbulu, vice-président interne, Jean-Claude Jassak, trésorier et Xavier Henri secrétaire.

Citation de la semaine

Il n'est aucune si douce consolation en la perte de nos amis que celle que nous apporte la science de n'avoir rien oublié de leur dire, et d'avoir eu avec eux une parfaite et entière communication.

Montaigne



Cent ans dans la Confédération

Célébrez les 100 ans de l'Alberta dans la Confédération grâce à ce vibrant hommage philatélique !

Ce timbre exceptionnel immortalise en photos des « sommets » de la province, de l'usine Praxair jusqu'aux gratte-ciel de Calgary, en passant par les majestueuses montagnes Rocheuses. Des photos d'archives ornent le dos du feuillet : le Stampede de Calgary; l'avenue Jasper, à Edmonton; le lac Minnewanka; et la raffinerie de pétrole de Snowdon. Le patrimoine de l'Alberta trouve son expression dans ce souvenir tout indiqué pour les collectionneurs, les touristes et ceux qui appellent cette province enchanteresse leur chez-soi.

Enveloppe de collection 403614121 1,50 $

Feuillet de 8 timbres 403614107 4 $

Disponible à votre bureau de poste ou

par téléphone : du Canada et des États-Unis, composez le 1 800 565-4362

par télécopieur : (902) 863-6795

en ligne : www.postescanada.ca/collection

par la poste : CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE 75 RUE ST. MANAN ANTIGONISH NS B2G 2R8 CANADA

POSTES CANADA CANADA POST

De partout... jusqu'à vous

OFFRE D'EMPLOI

La Librairie Le Carrefour est à la recherche

d'un(e) contractuel(le) pour les salons du livre en régions.

La personne choisie sera responsable de faire la sélection du matériel, de l'empaquetage, du transport, de la livraison du matériel et de la caisse lors de salons du livre en région et du retour du matériel au Carrefour.

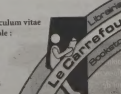
Aptitudes requises :
- Expérience dans le commerce du détail
- Connaissance des produits culturels francophones souhaitable
- Excellente condition physique
- Entregent

Salaire :
- À négocier

Exigences :
- Être disponible pour voyager en régions
- Permis de conduire
- Avoir 21 ans ou plus

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante dès que possible :

La Librairie Le Carrefour
Attention : France Veilleux
40, 8627, 91 rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél : (780) 466-1556 • 1-888-339-1556
Courriel : carrefour@francalta.ab.ca



De la grande visite

IGOR CÉSAR

Edmonton

Pour la première fois depuis la création de la mission diplomatique Rwandaise au Canada en 1970, l'ambassadeur a visité l'Alberta. Le 11 juillet dernier, Son Excellence M. Eugène Munyakayanza et son premier conseiller Déo Nkusi ont visité Edmonton, afin de rencontrer des gens d'affaires et des membres de la communauté.

Une quarantaine de gens d'affaires ont répondu à l'invitation de l'ambassadeur et assisté à la présentation de la vision 2020. Il s'agit d'un projet de société du gouvernement rwandais visant à supprimer la pauvreté au Rwanda d'ici l'an 2020. La présentation de l'ambassadeur a attiré l'attention des représentants de la ville d'Edmonton et de quelques entreprises locales qui ont manifesté un intérêt pour investir au Rwanda. Les conseillers municipaux Mike Nickel et Linda Sloan ont parlé d'encourager et de faciliter les liens d'affaires entre la communauté d'Edmonton et celle du Rwanda. Madame Sloan a, par ailleurs, encouragé l'ambassadeur à explorer la possibilité de Jumelage entre Edmonton et une ville du Rwanda, par l'entremise de la fédération canadienne des municipalités.

En après-midi, le projet Vision 2020 a été présenté aux membres de la communauté francophone d'Edmonton. Ceux-ci ont démontré un grand intérêt au projet et une longue période de questions a suivi la présentation.

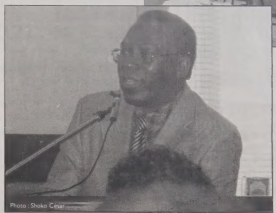


Photo : Shaka Cesar

Eugène Munyakayanza

Une dernière rencontre attendait l'ambassadeur en fin de journée, une rencontre avec les membres de la communauté rwandaise. Ils ont été plus de 50 à se rendre à la Cité Francophone afin d'entendre l'exposé sur la vision 2020. Encore une fois, la période de questions a été animée et très informative. Les Rwandais présents à la rencontre ont semblé apprécier la visite de l'ambassadeur et l'ont invité à revenir.

Au cours de la journée, il a aussi été question du projet Ubuntu-Edmonton. Ce projet résulte d'une initiative d'un groupe communautaire francophone d'Edmonton et vise à venir en aide aux veuves du génocide tutsi au Rwanda particulièrement dans le village de Kimironko. C'est ce projet qui a permis à Nicole Pageau de se rendre au Rwanda pour la prochaine année. L'ambassadeur a remercié les représentants du projet Ubuntu-Edmonton pour le bon travail de l'organisation dans un secteur très important au Rwanda pour la reconstruction d'un tissu social dans la dignité. Il a par ailleurs réitéré son soutien au projet qui pourrait se traduire en lettre de soutien pour les bailleurs de fonds.

Assurez-vous d'être membre en règle de l'ACFA

Dans le cadre de la mise en œuvre de sa nouvelle structure décisionnelle, l'ACFA vous informe que seuls les membres en règle en date du 5 septembre 2005 pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection des onze postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Assurez-vous que votre adhésion est à jour.

Pour information : Carole Audet au (780) 466-1680

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC a reçu de l'Association canadienne des télécommunications par câble une demande d'abrogation de l'article 22 du Règlement sur la distribution de radiodiffusion et invite les parties intéressées à se prononcer sur les questions abordées dans le présent avis public. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **25 août 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-74

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Quand les 24 collègues d'André donnent 50 $,

Développement et Paix

des milliers de Canadiennes et Canadiens se mobilisent et influencent l'avenir de leur région.

1-888-234-8533

www.devp.org

Nouvelle Gouverneure générale

La journaliste Michaëlle Jean succédera à Adrienne Clarkson le 27 septembre prochain, devenant ainsi la 27e Gouverneure générale du Canada. Paul Martin en a fait l'annonce le 4 août dernier. Si la principale intéressée s'est dite surprise par l'offre du Premier ministre, elle n'en demeure pas moins émue et honorée. Elle a dit avoir réfléchi avant d'accepter l'offre, se demandant surtout comment elle pouvait contribuer à l'avenir du pays. Si elle a acceptée, c'est que selon elle le Canada est en pleine transformation. Les préjugés reculent tandis que les mentalités évoluent. Elle veut aider le Canada à continuer d'avancer.

Pour Paul Martin, le choix de Michaëlle Jean repose sur son talent, ses réalisations, mais surtout son histoire personnelle qui rappelle ce que la Canada veut être : un pays caractérisé par l'égalité des chances offertes à tous ses citoyens.

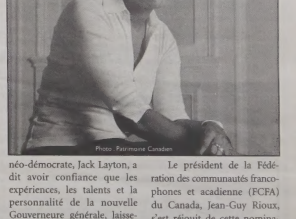


Photo : Patrimoine Canadien

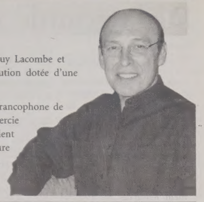
Réactions

Les réactions ne se sont pas faites attendre et sont presque unanimes. Le chef conservateurs Stephen Harper a mentionné que madame Jean représente un bel exemple de succès aux yeux de nombreux canadiens. De son côté, le chef néo-démocrate, Jack Layton, a dit avoir confiance que les expériences, les talents et la personnalité de la nouvelle Gouverneure générale, laisseront une empreinte durable sur cette fonction. Il croit qu'elle saura inpirer les Canadiens et les Canadiennes à avoir un rôle actif dans leur communauté. Le Bloc québécois, par la voix de son chef, Gilles Duceppe, ne remet pas en question les qualités personnelles et la compétence professionnelle de Madame Jean. Cependant, le Bloc croit que le poste de Gouverneur général n'a pas sa place dans un état moderne.

Le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, Jean-Guy Rioux, s'est réjouit de cette nomination. Il croit que Madame Jean sera une source d'inspiration pour les Francophones du Canada car elle connaît bien les commu-nautés en situation minoritaire, compte tenu de son implication au sein d'organismes communautaires.

Madame Jean déménagera à Rideau Hall en compagnie de sa famille; son conjoint le cinéastre Jean-Daniel Lafond et leur fillette Marie Eden.

Départ du directeur du *Franco*



C'est avec regret que le président de l'ACFA, Jean Johnson a annoncé la démission de Eric Batalla comme directeur et éditeur du journal *Le Franco*. Monsieur Batalla est entré en poste le 9 octobre 2001 et durant les quatre années qu'il a passées au journal, le contenu a toujours été d'une qualité exceptionnelle. Monsieur Johnson a tenu à souligner le dévouement, l'honnêteté, la franchise et l'éthique journalistique de monsieur Batalla, ce qui lui a permis de pouvoir faire la part des choses dans les nombreux dossiers traités par le journal.

Avant de quitter *Le Franco*, monsieur Batalla a mentionné qu'il considérait comme un honneur le fait d'avoir succédé à des gens comme Rodolphe Laplante, Jean-Maurice Olivier, Guy Lacombe et Paul Denis à la tête d'une institution dotée d'une grande histoire.

Au nom de la communauté francophone de l'Alberta, monsieur Johnson remercie monsieur Batalla pour son excellent travail et lui souhaite la meilleure des chances dans ses projets futurs.

COURRIER DES LECTEURS

Le Franco *publie cette semaine une lettre de monsieur Reed Gauthier adressée à Monseigneur Luc Bouchard, Évêque du diocèse de Saint-Paul.*

Mgr Luc Bouchard
Évêque
Diocèse de Saint-Paul

C'est après mûre réflexion et un sentiment de regret que je me dois de vous écrire aujourd'hui. Je crois que le leadership de l'Église catholique est nécessaire pour avoir des communautés francophones vivantes de l'Ouest du Canada.

Il y a déjà plusieurs années que nous, les communautés francophones, travaillons très fort dans l'Ouest canadien pour survivre aux ravages de l'assimilation. Ces ravages nous ont laissés minés, divisés et fragiles. Sans le leadership et sans le vouloir politique pour remédier à la situation, l'Église catholique devient un de plus grand facteurs de l'assimilation des francophones.

L'Église a toujours été pour nous la source de la communauté francophone vivante. À cause de l'absence d'une politique sur les services en français, vous avez laissé des paroisses comme la nôtre à Plamondon se défendre seule, sans cesse pour garder nos droits. Nous, comme francophones catholiques de bonne foi, avons accepté dans le passé d'inclure la communauté anglophone dans nos églises. Donc, nos messes en français deviennent des messes bilingues et nos messes bilingues deviennent des messes qui se déroulent surtout en anglais. Aujourd'hui, on est obligé, en tout temps, de défendre nos droits d'avoir des services religieux en français afin de ne pas être exclus complètement de la même église que nos ancêtres ont fondée et construite. C'est une situation complètement inacceptable.

À présent, à Plamondon, nous avons plus de 200 élèves qui étudient le français à plein temps. L'Église catholique semble anémique et traîne les pieds quand vient le temps d'aider, de protéger et défendre les droits des deux langues officielles dans l'Ouest canadien.

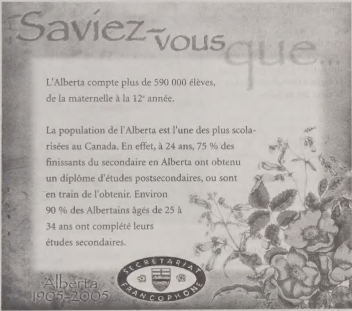
Tandis que Plamondon et d'autres paroisses francophones ont eu à travailler avec des prêtres qui pouvaient à peine lire en français, comment se fait-il qu'il y a des paroisses comme Athabasca et Boyle qui n'ont aucune population francophone, qui n'ont pas besoin de services en français, mais sont bénis d'avoir chacune un prêtre francophone ? Est-ce que le leadership de l'Église catholique encourage maintenant l'assimilation? Est-ce que l'Église catholique est devenue le plus grand facteur de l'assimilation de la franco-phonie de l'Ouest ?

De nos jours , les gouvernements démocratiques du monde entier se sont donnés comme mandat de travailler pleinement à respecter la Charte des Droits et Libertés partout dans le monde. Comment se peut-il que l'Église catholique au Canada semble dépourvue de la volonté politique de faire la même chose ?

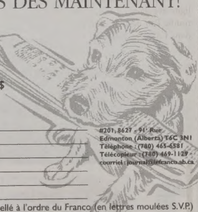
À moins que le leadership de l'Église ne mette en place des politiques pour enfin protéger nos droits, ce manque de politique et de sensibilité demeurera responsable pour le fait que la communauté francophone soit, petit à petit, exclue des mêmes paroisses que ses ancêtres ont travaillé à construire et fonder. Par le fait même que nous avons eu le cœur d'inclure, aujourd'hui, nous nous retrouvons dans une situation d'exclusion. C'est difficile de vivre « rendez nos cœurs semblables au Vôtre » quand nous sommes à présent obligés de défendre, en tout temps, notre place dans l'Église. Pour avoir inclus, nous sommes maintenant exclus. Où sont les politiques qui vont nous protéger ?

Pour survivre et s'épanouir, la communauté francophone vivante et les écoles francophones ont besoin de l'Église. Ce n'est que par la synergie de ces trois forces que la communauté francophone peut survivre et grandir dans la Paix et l'Amour dont elle a besoin et qu'elle mérite.

Reed Gauthier
Plamondon



ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!



1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : ____________
ADRESSE : ____________
VILLE : ____________
PROVINCE : ____________
CODE POSTAL : ____________
TÉLÉPHONE : ____________

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

L'équipe

Adjointe Admin. : Micheline Brault
Journaliste : Sandrine Griffon
Graphiste : Annie Lalonde

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

HOCKEY

Le hockey comme porte d'entrée

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

Julien Laplante est un jeune homme réfléchi. Même s'il a été repêché par les Winter Hawks de Portland, en Oregon c'est avant tout la possibilité que ses études soient entièrement défrayées par l'équipe américaine qui l'intéresse.

« Si je fais l'équipe toutes mes dépenses sont payées et je conserve le statut d'amateur », dit-il. Il est bien loin le rêve de la Ligue nationale de Hockey et la valse des millions.

Mais Julien devra attendre encore un an car pour jouer dans cette ligue il faut avoir 16 ans et le jeune gardien de buts d'Edmonton célèbrera son 15e anniversaire en août.

Passionné du hockey depuis onze ans, Julien a joué l'an dernier pour les Chevaliers de Colomb (Warriors) à Edmonton. Il sera à l'Académie Vimy Ridge (division hockey) l'an prochain. Ce programme de sports-études lui permettra d'étudier en avant-midi et de s'entraîner et jouer au hockey l'après-midi.

En plus d'évoluer dans la ligue régulière, il a été sélectionné l'an dernier pour jouer dans l'Alberta Cup, une autre

Photo : gracieuseté de la famille Laplante

preuve de son talent. Mais le jeune joueur n'est pas du genre tête enflée. « Il faut vraiment avoir un talent rare pour jouer dans la Ligue nationale. Ce qui compte vraiment c'est de compléter mes études ».

Les Winter Hawks sont une des 20 équipes de la Western Hockey League. Les Champions de la Western League participent à la Coupe Memorial, le prestigieux championnat junior. Le dernier championnat remporté par les Winter Hawks date de 1997-1998.

« C'est certain que si je fais l'équipe ce sera très excitant d'aller vivre là-bas. Mais je n'y pense pas trop, il faut que je complète mon année avant. Quand on se retrouve à ce niveau-là, notre vie est très organisée alors je n'ai pas peur de m'ennuyer. Mais il faut y aller une étape à la fois », ajoute-t-il en conclusion.

Retour au jeu

Après une saison complète d'absence, le hockey de la Ligue nationale sera de retour en octobre. Si les amateurs sont contents de retrouver leur sport national, ils constateront que son visage sera quelque peu différent. De nombreux nouveaux règlements feront leur entrée avec le retour au jeu, à savoir la disparition de la ligne rouge pour les dégagements, la fusillade pour déterminer un gagnant quand le pointage est égal, les équipements des gardiens de buts seront plus petits et les zones offensives plus grandes.

La majorité des équipes de la ligue aussi auront un visage différent, plusieurs joueurs ont changé d'adresse au cours des dernières semaines en raison surtout de l'imposition d'un plafond salarial fixé à 39 millions de dollars par équipes. Si plusieurs équipes ont dû se départir de certaines de leurs vedettes, d'autres en ont profité pour ajouter des joueurs d'impact à leur alignement.

Il y aura du changement chez nos équipes albertaines alors que les Oilers ont acquis les services de l'excellent défenseur Chris Pronger et de l'attaquant Mike Peca, deux joueurs qui ont représenté le Canada lors de la conquête de la médaille d'or aux Jeux olympiques de Salt Lake City en 2002. Cependant, quelques joueurs ne seront pas de retour : c'est le cas de Eric Brewer, Mike York et Brad Isbister.

Chez les Flames, la bonne nouvelle c'est le retour de Jarome Iginla, qui aurait pu s'entendre avec l'équipe de son choix mais qui a préféré revenir à Calgary. Il y restera pour les trois prochaines années, à moins d'être échangé. Les nouveaux venus chez les Flames sont Tony Amonte, Darren McCarthy et Daymond Langkow. Après 2 saisons passées à Calgary, Martin Gélinas ne sera pas de retour, tout comme Ville Nieminen.

La saison débutera le 5 octobre prochain avec la soirée la plus occupée de l'histoire de la Ligue, les 30 équipes étant à l'oeuvre. Les Oilers recevront alors la visite de l'Avalanche du Colorado alors que les Flames visiteront le Wild au Minnesota.

Le vendredi 26 août 2005
Journée de la francophonie albertaine
au stade du Commonwealth

Vs

Seulement 20$
(prix régulier 32$ plus taxe et frais)

Achetez vos billets pour la rencontre et vous pourriez gagner un voyage pour 2 à Montréal pour un match Eskimos/Alouettes en 2006, incluant transport, hébergement et 500$ en argent de poche.

Exposition des organismes francophones
2005 francophones célèbrent le centenaire
Spectacle de la mi-temps avec Châkidor, Jason Kodie et Zéphyr

Procurez-vous vos billets auprès des organismes suivants

Nos Partenaires

Conseil scolaire Centre-Nord
La Cité collégiale
La Chambre économique de l'Alberta
Capital City Savings
Québec
Alberta Inc.

Jeux de la Francophonie canadienne : L'Alberta fait bonne figure

C'est dans un esprit de camaraderie que se sont déroulés les 3e Jeux de la Francophonie canadienne, du 20 au 24 juillet, à Winnipeg. L'Alberta était représentée par 73 participants et 15 accompagnateurs.

En participant aux 3e Jeux de la francophonie canadienne, la délégation albertaine espérait, bien sûr, récolter quelques médailles, mais ce que FJA, partenaire de recrutement pour l'Alberta, voulait avant tout, c'est faire vivre une expérience inoubliable aux participants et accompagnateurs qui formaient l'équipe. Lors des deux premières éditions des Jeux, en 1999 à Memramcook, au Nouveau-Brunswick et en 2002 à Rivière-du-Loup, au Québec, l'Alberta s'était fait remarquée par son esprit d'équipe, sa participation active dans chacune des disciplines et par le fait que ses participants s'exprimaient toujours en français.

Pour s'assurer de maintenir cette bonne image qu'a l'Alberta au niveau national et aussi afin de permettre aux jeunes de pratiquer leur discipline avant le début des compétitions, les responsables de l'équipe ont convoqué tous les participants à Edmonton, quatre jours avant le début des Jeux. Ces quatre jours passés en équipe, dont 16 heures en autobus, ont permis à tous d'apprendre à mieux se connaître, à perfectionner les cris d'équipe et pour certains élèves d'immersion qui n'avaient pas pratiqué depuis la fin des classes, à retrouver le rythme du français.

L'énergie et le positivisme démontrés par les jeunes participants dès le départ étaient un bon signe que tout allait bien se passer. Malgré une erreur de la compagnie de transport qui a forcé la délégation à passer une nuit supplémentaire à Edmonton, et malgré des heures de repas assez inhabituelles en raison du retard pris sur la route, personne ne s'est plaint et tous ont gardé leur bonne humeur. À l'arrivée de l'équipe albertaine à Winnipeg aux petites heures du matin, les responsables de l'équipe ont même eu de la difficulté à contenir les participants qui voulaient faire connaître leurs cris d'équipes aux résidents de Saint-Boniface.

Durant les jeux, partout sur les sites de compétition, à la cafétéria et dans les dortoirs, on entendait les cris de l'Alberta et des cris d'encouragement pour les autres équipes venant des représentants de l'Alberta. Dès que des participants d'une discipline avaient une pause, ils se rendaient sur un autre site de compétition afin d'encourager leurs coéquipiers en compétition. Les discussions entre les membres de l'équipe se sont déroulées en français et les officiels ainsi que les bénévoles n'ont eu que de bons mots pour les représentants de l'Alberta. Cette belle présence des représentants albertains a permis à la province de prendre le deuxième rang pour le prix de la francophonie, derrière le Nouveau-Brunswick. Ce prix, qui récompense la délégation qui s'est le mieux démarquée par son esprit et sa participation, est remis à la suite d'un vote de tous les participants.

Trois médailles

Sur le plan des performances sportives et artistiques, l'Alberta s'est démarquée surtout dans les sports d'équipe, remportant une médaille d'argent en basket-ball masculin et des médailles de bronze en volley-ball masculin et en basket-ball féminin. Pour récolter des points pour la délégation, les participants devaient se classer dans les huit premières positions, et c'est ce qu'ont fait de nombreux participants en athlétisme, en badminton et en arts visuels. L'équipe féminine de volley-ball a pris le 7e rang alors que l'équipe d'improvisation et le groupe de musique, le groupe 3 hommes ½, ont tous deux terminé au 5e rang.

Le directeur général de FJA, Guy Cormier, s'est dit heureux de la participation de la délégation albertaine et très fier de l'attitude démontrée par les participants. Il croit que les jeunes se souviendront longtemps de leur participation aux Jeux et qu'ils auront le goût de continuer de participer à plusieurs activités francophones. Les prochains Jeux de la francophonie canadienne auront lieu en 2008. Les prochains Jeux francophones du Nord et de l'Ouest se dérouleront quant à eux en 2007; l'emplacement pour ces deux événements reste toujours à déterminer.

2008 à Edmonton ?

L'édition 2008 des Jeux de la francophonie canadienne pou
qu'espèrent les représentants de cinq organisations qui présentero
économique de l'Alberta, Francophonie Jeunesse de l'Alberta, la
francophone, l'ACFA régionale d'Edmonton et l'ACFA provincia
représentants à Winnipeg afin d'observer le déroulement des Jeux.
demande à la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF)
Aucune ville n'a répondu au premier appel d'offre de la FJCF, m
deuxième appel d'offre ait été plus populaire, les villes de Vanco
Dieppe ayant aussi démontré un certain intérêt. Le choix de la ville
tion des Jeux de la francophonie canadienne sera connu en novem

LES JEUX de la francophonie CANADIENNE

Winnipeg, Manitoba · Juillet 2005

3 hommes ½ : la musique dans le sang

NDLR: Voici un article d'une participante de l'Alberta au volet leadership média, article paru dans le Journal des Jeux.

Par : Lucie WALLACE (AB) et Emilie HERDES (Yukon)

Ils se connaissent depuis la maternelle et partagent une passion commune : celle de la musique. Le groupe 3 hommes ½ représentait la jeunesse franco-albertaine dans le volet musical aux Jeux de la francophonie canadienne (JFC). Composé de quatre jeunes hommes âgés de 16 et 17 ans, 3 hommes ½ propose un style de musique varié aux thèmes amusants.

Ewan Fortier-Taylor à la batterie, Mathieu Cyr à la voix, Marc Chalifoux à la guitare et Marc Sirois à la basse forment ensemble ce groupe plein d'entrain. Les quatre amis se rencontrent régulièrement dans le garage chez Mathieu pour jouer la musique qu'ils ont eux-mêmes créée. « Marc C. et moi avons écrit deux de nos chansons, *Le garage* et *Le fromage*, et la chanson *Les lois* est un effort de groupe », affirme Mathieu. « La chanson Garage parle de nos maintes rencontres chez Mathieu. *Le garage*, c'est la centrale de nos partys ainsi que notre source d'inspiration ! » révèle Marc C., un grand sourire aux lèvres.

Le groupe existe depuis seulement trois mois et connaît déjà un grand succès, notamment à l'école secondaire Maurice-Lavallée à Edmonton. Auparavant, le groupe avait cinq membres et ce n'est qu'après le départ de l'un d'entre eux que le groupe est passé du nom 4 hommes ½ au nom qu'il porte actuellement. « La première étape avant de pouvoir participer aux JFC était de se classer à l'échelle provinciale. D'ailleurs, les trois chansons que nous avons préparées pour les Jeux sont celles qui nous ont permis de remporter la deuxième place à la Chicane albertaine », explique Marc Chalifoux. La Chicane albertaine est une compétition qui regroupe les talents de plusieurs musiciens de la jeunesse francophone de l'Alberta.

« C'est gros, c'est *capotant* ! », déclare Mathieu qui est très enthousiaste quant au déroulement des Jeux. « On a eu l'occasion de voir des groupes et des solistes très doués de partout au Canada. Tout le monde a quelque chose d'unique à offrir », ajoute Marc C. La formation 3 hommes ½ se dit heureuse de la présence de leur accompagnateur Guy Cormier et profite de ses connaissances musicales. « Il est merveilleux ! », s'exclame le groupe en chœur.

« Nous sommes fiers de faire de la musique à 100 % en français », conclut Mathieu qui nous assure que le groupe a l'intention de continuer son cheminement après les Jeux. Le garage saura sûrement inspirer davantage de mélodies envoûtantes.

urrait bien se dérouler à Edmonton. Du moins, c'est ce
ront conjointement une demande en ce sens. La Chambre
a Fédération du sport
ciale avaient tous des
x. Ils présenteront une
) d'ici le 15 septembre.
mais il semble que le
ouver, Sherbrooke et
le hôtesse de la 4e édi-
mbre.

Photos : Patrick Henri, Isabelle Laurin et Lucie Wallace.

PAUL TORTEAUX
UNIVERSITY OPTICAL
*Test de la vue gratuit **
11 170 82 Avenue,
Edmonton (AB) T6C 2C8
433-5500

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC a reçu une demande présentée par Quebecor Média inc. (Quebecor) en vue d'ajouter trois services non canadiens, Azteca 13 International, TV Chile et TVE Internacional, aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique et invite le public à se prononcer sur la demande de Quebecor. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **29 août 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée à Quebecor. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-72

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

URGENCE IRAK
1 888 664-3387 DÉVELOPPEMENT ET PAIX

APPEL DE MISES EN CANDIDATURE

Pour les prix d'excellence canadiens en agroalimentaire

On vous invite à soumettre des candidatures pour la cinquième édition des prix d'excellence canadiens en agroalimentaire.

Ces prix honorent les réalisations exceptionnelles dans cinq domaines :

la gérance de l'environnement;
l'innovation;
l'exportation agroalimentaire;
le bénévolat en milieu agricole;
la sensibilisation et l'éducation en agriculture.

Vous devez faire parvenir les mises en candidature au plus tard le 26 août 2005.

La cérémonie de remise des prix se tiendra en novembre dans le cadre de la *Royal Agricultural Winter Fair*, à Toronto (Ontario). Les lauréats se verront offrir à titre gracieux le transport à Toronto, l'hébergement et des laissez-passer officiels pour la foire.

On peut avoir accès aux formulaires de mise en candidature et aux critères d'attribution des prix en ligne aux adresses **www.agr.gc.ca/ch/awards-prix/** et **www.royalfair.org**.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez composer le **(519) 837-5867** ou le **(416) 263-3406**.

Royal Winter Fair
Canada Agri-Food Awards of Excellence
Les Prix d'excellence canadiens en agroalimentaire
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Agriculture and Agri-Food Canada
Canada

UNIVERSITY OF ALBERTA

RÉCEPTIONNISTE

La Faculté Saint-Jean est à la recherche d'un (e) réceptionniste pour assurer l'accueil et diriger la clientèle à partir des Bureaux de l'administration. La personne recherchée aura un diplôme d'études secondaires, une excellente connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit. Elle aura de l'entregent et un esprit d'équipe. Elle pourra traiter avec un public varié de façon très courtoise, aura un sens d'organisation avancée et une bonne connaissance des logiciels de la suite *Microsoft*. Ses tâches comprendront la mise en page et la préparation de documents ainsi que le classement et la gestion de dossiers.

La personne choisie aura beaucoup de flexibilité à fournir l'appui au personnel administratif et à accomplir toute autre tâche connexe confiée par son supérieur. Une connaissance des politiques et des procédures de la *University of Alberta* serait un atout.

Ce poste est d'une durée d'un an, avec une possibilité de renouvellement. L'échelle salariale varie de 2 598,05 $ à 3 236,57 $ par mois (plus une prime de bilinguisme de 5% du salaire), conformément à la convention collective des employés de soutien de la University of Alberta.

Toute candidature doit inclure un curriculum vitae détaillé en français avec les noms de trois répondants et doit être transmise au plus tard le 19 août à :

Madame Jocelyne Rinn,
Agente administrative, finances et installations
Campus Saint-Jean – University of Alberta
8406, rue Marie-Anne Gaboury (91st), Edmonton, Alberta T6C 4G9

La date d'entrée en fonction est le 12 septembre 2005.

La University of Alberta embauche selon le mérite. Nous sommes engagés au principe d'équité en matière d'emploi. Nous favorisons la diversité et encourageons les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les personnes handicapées, les membres de minorités visibles et les autochtones.

ADMINISTRATEUR/ADMINISTRATRICE DES TERRES, SOUS-SOL

Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) est un organisme de réglementation fédéral responsable de la gestion et de l'administration des ressources pétrolières et gazières situées dans les réserves indiennes du Canada. Nous sommes situés tout près de Calgary, dans la réserve indienne de Tsuu T'ina. Nous offrons une gamme complète d'avantages sociaux.

Salaire au niveau 5 : 42 612 $ à 51 833 $
Salaire au niveau 4 : 37 900 $ à 47 376 $

Le ou la titulaire du poste traite les transactions foncières et s'assure qu'elles sont conformes au Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes et aux procédures établies, notamment les affectations, les prorogations, les expirations, les cessions, les annulations, les modifications et les délivrances. Il/elle doit analyser et tenir à jour des dossiers dans une base de données interne et déceler les cas de non-conformité; déterminer les liens entre les ententes foncières et les redevances des entités; chercher, extraire, réunir et fournir de l'information statistique; déterminer et recommander des changements aux procédures et aux politiques établies; prendre des décisions sur des questions liées au versement de fonds aux Premières Nations ou au remboursement d'entreprises.

Exigences et commentaires additionnels : PGIC préférerait effectuer une nomination au niveau 5. Si aucun candidat ne se qualifie au niveau 5, nous envisagerons une nomination au niveau 4.

Veuillez indiquer pour quel niveau (4 ou 5) vous désirez être évalué.

CRITÈRES DE PRÉSÉLECTION

Études : Diplôme d'études postsecondaires dans un domaine pertinent ou agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience.

Exigences linguistiques : La connaissance de l'anglais est essentielle.

Expérience : Niveau 5 : Expérience appréciable de l'administration des terres pétrolifères et gazifères et du traitement des documents connexes, à un niveau intermédiaire.

Expérience de l'analyse et de l'interprétation des dispositions d'accords.

Expérience du règlement des questions relatives à l'administration des terres, aux finances et aux contrats avec l'industrie et les Premières Nations.

Expérience : Niveau 4 : Expérience progressive de la prestation de services de soutien liés à l'administration des terres pétrolifères et gazifères. Expérience du travail avec des outils de bureautique.

ZONE DE SÉLECTION : Toutes les personnes habitant ou travaillant dans un rayon de 50 km de Calgary, en Alberta.

Le candidat de l'extérieur de la fonction publique fédérale pourrait devoir assumer leurs propres frais de déplacement et de réinstallation.

CONDITIONS D'EMPLOI : Vérification approfondie de la fiabilité.

Pétrole et gaz des Indiens du Canada souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et invite les personnes d'ascendance autochtone à postuler.

Si vous possédez les qualités ci-dessus, veuillez envoyer votre curriculum vitae à Susan McCurdie (télécopieur : (403) 292-5618, courriel : mccurdies@inac.gc.ca). Seuls les curriculum vitae reçus au plus tard le 22 août 2005 seront pris en considération. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera retenue à la présélection.

This information is also available in English from the above-mentioned Human Resource Officer.

Affaires indiennes et du Nord Canada
Indian and Northern Affairs Canada
Canada

CRTC

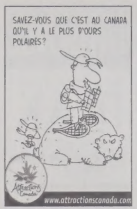
AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

2-3, EDMONTON (Ab.). La SRC demande l'autorisation de modifier la licence des stations de radio CHFA et CBX Edmonton en ajoutant des émetteurs FM à Edmonton pour diffuser les émissions de CHFA et CBX afin de mieux servir la population de la zone urbaine à Edmonton. EXAMEN DES DEMANDES : 123 Edmonton City Centre, Edmonton (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2, ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le 25 août 2005 et DOIVENT inclure le preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-69

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Crédit Ford

Est-ce que votre carrière tourne en rond ? Manpower a la solution ! Joignez-vous à l'équipe Crédit Ford !

Crédit Ford est la plus grosse compagnie de finances au monde dans l'industrie de l'automobile. Avec plus de 11 millions de clients, 140 milliards de dollars d'actif, 20 000 employés et des bureaux dans plus de 36 pays, Crédit Ford est définitivement l'endroit pour mettre votre bilinguisme à contribution. Des postes sont disponibles dans les départements suivants : Service à la clientèle et de mise à jour des comptes (Représentants du service à la clientèle bilingues), Comptes clients et liquidation de véhicules (Soutien administratif bilingue).

Pour être choisi, vous devez être capable de travailler sur des quarts flexibles, porter une attention spéciale aux détails et avoir une très bonne connaissance des langues française et anglaise. Crédit Ford a des installations ultramodernes comprenant une cafétéria complète, un gymnase tout équipé sur les lieux et un stationnement gratuit. Crédit Ford encourage aussi l'avancement au sein de son organisation et offre un ensemble d'avantages sociaux exceptionnels et flexibles. Des études postsecondaires et une expérience de la collection sont définitivement des atouts.

Si vous cherchez à faire une grande carrière, faites une demande auprès du principal fournisseur en dotation de Crédit Ford – Manpower. Visitez le site Web www.manpower.ab.ca et faites votre demande pour l'emploi no 363 ou télécopiez votre curriculum vitae au 780.424.0807 ou envoyez votre curriculum vitae par courrier électronique à l'adresse suivante : mlabine@manpowerab.ca.

National Energy Board

Office national de l'énergie

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE

Avis d'audience publique concernant une demande d'approbation d'améliorations du service garanti dans les zones 3 et 4, présentée par Westcoast Energy Inc., exploitée sous la dénomination sociale Duke Energy Gas Transmission (Westcoast)

L'Office national de l'énergie a convoqué une audience publique par voie de mémoires afin d'examiner une demande que Westcoast a présentée aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* en vue de modifier son tarif. On peut consulter la demande sur le site Web de l'Office au **www.neb-one.gc.ca** (cliquer sur « Documents de réglementation » puis sur « Liens rapides » et faire défiler vers le bas jusqu'à la demande de Westcoast Energy Inc. – Demande d'approbation d'améliorations du service garanti dans les zones 3 et 4), aux bureaux de Westcoast – 425, Première Rue S.-O., bureau 2600, Calgary (Alberta) – ainsi qu'à la bibliothèque de l'Office – rez-de-chaussée, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta).

Description du projet

Westcoast a prié l'Office d'approuver des améliorations aux services de transport garanti qu'elle offre dans les zones 3 et 4 de son réseau pipelinier. Les améliorations proposées comprennent l'instauration de droits différenciés selon la durée pour le service garanti, l'instauration d'un service de dépassement autorisé pour les titulaires de contrats de service garanti et l'application de crédits journaliers transférables entre comidors dans la zone 3.

Audience publique

L'audience vitera à recueillir les points de vue des personnes intéressées au sujet de la demande. Toute personne intéressée à participer à l'audience devrait consulter l'ordonnance d'audience RHW-1-2005 de l'Office, qui fournit des précisions et des instructions concernant l'audience, et peut y participer en déposant une demande d'intervention ou une lettre de commentaires.

Information pour les intervenants

Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande d'intervention auprès du secrétaire de l'Office au plus tard le **5 août 2005**, à midi (heure de Calgary), et en signifier une copie à Westcoast à l'adresse suivante:

Duke Energy Gas Transmission
Fifth Avenue Place, Tour est
425, Première Rue S.-O., bureau 2600
Calgary (Alberta) T2P 3L8
À l'attention de : Madame Kirsten Jaron

Une formule en ligne de demande d'intervention est fournie dans le site Web de l'Office au **www.neb-one.gc.ca** (cliquer sur « Déposer un document ») et vous pouvez l'employer pour demander le statut d'intervenant. Westcoast signifiera une copie de la demande et de la documentation connexe à chaque intervenant.

Lettres de commentaires

Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès du secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à Westcoast au plus tard le **8 septembre 2005**, à midi (heure de Calgary). Vous pouvez déposer votre lettre de commentaires à l'aide de la formule en ligne fournie à cette fin dans le site Web de l'Office au **www.neb-one.gc.ca** (cliquer sur « Déposer un document).

Renseignements sur les procédures de l'audience

L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office au **www.neb-one.gc.ca** (cliquer sur « Documents de réglementation » puis sur « Liens rapides » et faire défiler vers le bas jusqu'à la demande de Westcoast, puis cliquer sur « Ordonnance d'audience » dans le haut de l'écran). Pour obtenir les instructions sur le déroulement de l'audience ou une copie des *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* régissant la tenue de toutes les audiences (disponibles en français et en anglais), prière d'en faire la demande par écrit au secrétaire de l'Office ou d'appeler Mme Erin Durcher, agente de réglementation, au (403) 299-2782 ou au numéro sans frais 1-800-899-1265. Vous pouvez aussi consulter les *Règles de pratique et de procédure* de l'Office et les lois pertinentes sur le site Web de l'Office (cliquer sur « Lois et règlements »).

Michel L. Mantha, Secrétaire, Office national de l'énergie,
444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta) T2P 0X8.
Télécopieur : (403) 292-5503

Canada

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Embauchez un étudiant.

C'est le temps de fermer ses portes et de remercier tous les employeurs, les étudiants ainsi que les organisations et associations pour leur support continu du programme Embauchez un étudiant.

Dates de fermeture

le vendredi, 5 août
Grande Prairie/Slave Lake

le vendredi, 12 août
Edmonton
Calgary
St. Paul
Red Deer
Cold Lake
Camrose/Wetaskiwin
Lloydminster
Stettler
Rocky Mountain House
Bonnyville
Lethbridge
Edson
Fort McMurray

le vendredi, 19 août
Medicine Hat

Canada

Les Archives provinciales de l'Alberta, conjointement avec le Secrétariat francophone de l'Alberta grâce à l'Entente Alberta-Canada, sollicitent des offres de services auprès des personnes désirant travailler à Edmonton sur un **projet spécial de description (suivant le système « RAD ») et de préservation du patrimoine archivistique francophone.**

Chaque offre de services devrait comprendre les éléments suivants :

1) Stratégies pour préserver les fonds francophones déjà acceptés ainsi que les fonds francophones à être acceptés pendant la durée du contrat

2) Stratégies pour décrire les fonds francophones selon les normes archivistiques actuelles des Règles pour la description des documents d'archives ("RAD")

3) Plans pour produire et distribuer les outils de recherche francophones dans le but de faciliter l'accès au patrimoine archivistique francophone

Veuillez ajouter à l'offre de services les détails des coûts attachés à ces activités et la liste des qualifications nécessaires au contractuel pour planifier et réaliser le projet.

Toutes les offres seront considérées.

Les contractuel(le)s intéressés enverront par la poste ou par télécopieur ou par courrier électronique avant le **19 août 2005** une offre de services avec un CV et trois références à:

Claude Roberto, *Archiviste*
Archives provinciales de l'Alberta
8555 Roper Road, Edmonton, Alberta T6E 5W1
Téléphone : (780) 427 0669 • Télécopieur : (780) 427 4646
Courriel : claude.roberto@gov.ab.ca

Les Archives provinciales de l'Alberta, conjointement avec le Secrétariat francophone de l'Alberta grâce à l'Entente Alberta-Canada, sollicitent des offres de services auprès des personnes désirant travailler à partir d'Edmonton sur un **projet spécial d'un programme de relations avec les écoles et de promotion** en vue de la préservation du patrimoine archivistique francophone.

Chaque offre de services devrait comprendre les éléments suivants :

1) Stratégies pour présenter des programmes avec les écoles afin de développer la connaissance de l'histoire et de la contribution des francophones en Alberta

2) Stratégies pour développer et réaliser, dans les communautés francophones de l'Alberta, des activités de promotion de nature archivistique

3) Stratégies pour promouvoir la préservation des archives francophones et faciliter des dons d'archives francophones aux Archives provinciales de l'Alberta

3) Plans pour offrir des présentations et rejoindre les communautés francophones en Alberta dans le but de préserver le patrimoine archivistique

Veuillez ajouter à l'offre de services les détails des coûts attachés à ces activités et la liste des qualifications nécessaires au contractuel pour planifier et réaliser le projet.

Toutes les offres seront considérées.

Les contractuel(le)s intéressés enverront par la poste ou par télécopieur ou par courrier électronique avant le **19 août 2005** une offre de services avec un CV et trois références à :

Claude Roberto, *Archiviste*
Archives provinciales de l'Alberta
8555 Roper Road, Edmonton, Alberta T6E 5W1
Téléphone : (780) 427 0669 • Télécopieur : (780) 427 4646
Courriel : claude.roberto@gov.ab.ca

URGENCE

iRAK

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1 888 664-3387

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC a reçu une demande présentée par l'Association canadienne des télécommunications par câble (ACTC) en vue d'ajouter NTV Bangla, un service non canadien, aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique et invite le public à se prononcer sur la demande de l'ACTC. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **25 août 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée à l'ACTC. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-71

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

RAFA

Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta recherche :

Un (e) coordonnateur (trice) de services

(poste à temps plein)

En collaboration avec la direction générale, la personne travaillera au développement de ressources, de programmes et de services d'appui reliés à la mise en réseau, à la diffusion et au soutien à la professionnalisation en matière des arts et de la culture francophones en Alberta.

Tâches :

- Travailler à la conceptualisation de programmes, de ressources et d'outils d'appui reliés à la mise en réseau, à la diffusion et au soutien à la professionnalisation.
- Participer, sur demande, à des activités de formation professionnelle dispensées par divers réseaux culturels et artistiques (provinciaux et nationaux).
- Développer et animer des ateliers de formation ponctuelle et continue.
- Travailler à la sensibilisation et à la promotion des arts et de la culture francophones.
- Rédiger des textes et toute autre documentation pertinente aux besoins.
- Effectuer des travaux de recherche et d'analyse.
- Travailler à la coordination de projets et d'activités ponctuelles et annuelles.
- Effectuer l'entrée de données sur « Database » et effectuer des mises à jour d'information sur le site WEB.
- Collaborer à la publication du bulletin d'information *Le Diffuseur.*
- Coordonner et assister à des rencontres et des réunions.
- Effectuer des tâches administratives telles que : rédaction de rapports et demandes de financement.

Qualifications :

- Posséder un diplôme universitaire ou collégial ou encore, l'équivalent d'une expérience professionnelle dans le domaine des arts et de la culture ou d'un domaine connexe.
- Avoir une bonne connaissance de la réalité francophone en milieu minoritaire.
- Posséder de l'expérience ou des habiletés en animation et en formation professionnelle.
- Posséder de fortes capacités de communication et en relations publiques.
- Posséder un bon sens organisationnel et démontrer de la créativité.
- Posséder les capacités de travailler de façon autonome, ainsi que des aptitudes à travailler en équipe et avec des bénévoles.
- Faire preuve d'une capacité d'analyse, d'un esprit de synthèse et d'un bon jugement.
- Maîtrise du français parlé et écrit et bonne connaissance de l'anglais.
- Maîtrise des logiciels Microsoft Word et Excel. Connaissance de base de données, un atout.

Salaire : L'échelle salariale et les avantages sociaux rattachés à ce poste sont compétitifs au milieu associatif.

Exigences : La personne doit être disposée à effectuer des déplacements en province et, occasionnellement à l'extérieur de la province.

Entrée en fonction : Immédiatement

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation **avant le 23 août 2005**, à l'attention de :

Madame Mariette Rainville, directrice générale
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Bureau 206, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 462-0502, poste 4 • Télécopieur : (780) 450-1253
Courriel : rafa@telus.net

La vie est courte. Prolongez-la...

Vivez plus longtemps en faisant de l'activité physique chaque jour, en mangeant sainement et en suivant les conseils de votre médecin.

PARTICIPACTION MD
www.participaction.com

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone ou composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le France* :

Le Franco, #201, 8627-91 rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

TRÈS BELLE MAISON

Quartier huppé ! 9619 – 95e Avenue. Très belle maison en très bonne condition de 2 100 pieds carrés sur 2 étages; nombreuses commodités et améliorations. À SEULEMENT 5 minutes du centre-ville, 3 minutes de l'école française, 1 minute du ravin. Prix demandé : 369 900 $. Rhonda, ReMax Real Estate, tél.: 780.488.4000.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC a reçu une demande présentée par Communications Rogers Câble inc. (Rogers) en vue d'ajouter Canal de las Estrellas Latinoamérica, un service non canadien, aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique et invite le public à se prononcer sur la demande de Rogers. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **29 août 2005**. **IMPORTANT** Inclure la preuve qu'une copie a été envoyée à Rogers. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-73

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Agriculture et Agroalimentaire Canada

Agriculture and Agri-Food Canada

CONSULTATIONS PUBLIQUES

Examen du système d'élection des administrateurs de la commission canadienne du blé

Le gouvernement du Canada a entrepris un examen du système électoral de la Commission canadienne du blé.

Edmonton	**15 août 2005**
Delta Edmonton Centre	**14 h à 20 h**
Saskatoon	**17 août 2005**
Delta Bessborough	**14 h à 20 h**
Winnipeg	**19 août 2005**
Fairmont Winnipeg	**14 h à 20 h**

Le comité d'examen se penche sur des questions comme les suivantes :

- Admissibilité des électeurs
- Votes pondérés
- Districts électoraux
- Gestion de l'élection
- Dépenses des candidats
- Dépenses des tiers
- Système électoral
- Admissibilité des candidats
- Code de conduite des candidats

Les céréaliculteurs sont invités à livrer leurs commentaires aux réunions ou à les envoyer à la personne suivante par la poste ou par courriel au plus tard le **30 septembre 2005** :

J.P. Lewis
Division des céréales et des oléagineux
Agriculture et Agroalimentaire Canada
Pièce 1021, 930, avenue Carling
Ottawa (Ontario) K1A 0C5
lewisjp@agr.gc.ca

Pour comparaître devant le comité à l'une des réunions de consultation ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec J.P. Lewis au (613) 759-6078 ou par courriel à l'adresse lewisjp@agr.gc.ca ou visiter le site Web à l'adresse www.agr.gc.ca/wb-cb/index_f.php

Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 10h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE

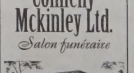
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.

Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park /
Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

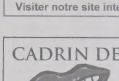
Or Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Or Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Or Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC



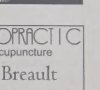
Bernard Cadrin
Édifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770



OFF WHYTE CHIROPRACTIC

Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers

BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la Francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

Patenaude communications

Jean Patenaude

vidéo • radio • télévision

jpatenaude@shaw.ca

BERMONT
REALTY (1983) LTD.
Membre du Edmonton Real Estate Board

Au service d'Edmonton et de ses environs

200 - 14 rue Perron, Saint-Albert T8N 1E4
Rés. : 459-5491 • Bur. : 459-7786
Téléc. : 459-0235
www.bermontrealty.com

Guy & Pierre Hébert

Millennium Scholarships — Les bourses du millénaire

Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), avis est par les présentes donné que les membres de la Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :

L'hôtel Fairmont Château Laurier
Canadian Room
1, rue Rideau
Ottawa, Ontario

Le jeudi 15 septembre 2005, à 14 heures

L'Assemblée considérera le Rapport annuel 2004 de la Fondation et toute autre question concernant ses activités, tel que prévu à l'article 39, alinéa 1, de sa Loi.

Toute personne peut assister à l'assemblée publique annuelle des membres.

Appel de candidature au conseil d'administration de l'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et de candidates pour occuper des postes sur son conseil d'administration. Onze postes d'administrateurs sont disponibles. Six de ces administrateurs auront des mandats de quatre ans et cinq auront des mandats de deux ans;

Les administrateurs élus devront provenir des régions suivantes :

- deux administrateurs du territoire du Nord-Est;
- deux administrateurs du territoire du Nord-Ouest;
- deux administrateurs du territoire du Centre;
- deux administrateurs du territoire du Sud;
- trois administrateurs non-associés à un territoire en particulier ;

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 26 août peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration de l'ACFA provinciale, mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des Statuts et Règlements de l'ACFA (disponible à l'adresse www.acfa.ab.ca)

Il est possible d'obtenir davantage d'information et se procurer un formulaire en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Internet à l'adresse www.acfa.ab.ca

La date limite pour s'inscrire comme candidat est le 26 août 2005

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Favorisons nos jeunes !
L'ÉDUCATION PAR LE PHYSIQUE...
PARTICIPACTION
Le mouvement pour la santé active

Célébrez le Centenaire avec une pièce de collection spéciale.

Rouleau de pièces de 25 cents – Centenaire de l'Alberta
Chaque rouleau de 40 pièces de circulation de 25 cents est présenté dans un emballage commémoratif spécial en papier.
14,95 $CAN
N° 9941352

Pièce premier jour officielle de 25 cents – Centenaire de l'Alberta
Pièce frappée le premier jour de production, le 25 avril 2005, et présentée dans un carton édition limitée.
14,95 $CAN
N° 628125
Tirage mondial limité à 10 000 exemplaires. Jusqu'à épuisement du stock!

Carte de collection – Pièce de 25 cents du centenaire de l'Alberta
Commandez votre carte de collection gratuite et utilisez-la pour exposer votre pièce de 25 cents – Centenaire de l'Alberta 2005 ainsi que l'ensemble complet de pièces de circulation 2005.
(Limite d'une carte par foyer.)
GRATUITE

Pièce de 5 $ en argent édition spéciale 2005 – Centenaire de l'Alberta
Frappée en argent pur à 99,99 %, cette pièce spéciale enrichira votre collection.
49,95 $CAN
N° 623135

Commandez vos pièces dès aujourd'hui!
1 800 267-1871 monnaie.ca
Également vendu dans les succursales participantes des Alberta Central Credit Unions et de ATB Financial.

2005 Alberta Centennial
Monnaie royale canadienne / Royal Canadian Mint
© Monnaie royale canadienne 2005

Même si tu n'as pas ton diplôme d'études secondaires, *tu pourrais faire un stage payé de 9 mois, dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.*

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral
Pour plus d'information, appelez le YMCA au
1-800-495-8775
ou Dianne Abbott au
403-531-1663
(English)
ou sans frais au
403-531-1660
(English)
www.psjg.gc.ca
YMCA Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
ou en nous faisant parvenir
le coupon inclus en page 2

Vol. 39 no 29 | Edmonton, semaine du 19 au 25 août 2005 | 12 pages | 60¢

LOCK-OUT

Depuis minuit une minute, le 15 août, les employés de CBC et de Radio-Canada partout au pays, à l'exception du Québec et de la station de Moncton, sont en lock-out. La Société d'État a pris cette décision en raison de l'impasse qui perdure dans les négociations avec la Guilde canadienne des médias. Les employés de Calgary et d'Edmonton se sont donc rendus au travail lundi, non pas pour faire leurs tâches habituelles, mais plutôt pour faire du piquetage.

Photo : Tommy Latour

CETTE SEMAINE...

CHFA ET CBXFT paralysés par un lock-out.
à lire en page 2

Nouveau rédacteur au *Franco*
à lire en page 4

Zéphyr : Brise légère ou douce tempête ?
à lire en page 5

La Marche pour la Vie, un combat contre le SIDA
à lire en page 6

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
12/08/05

352 10019842 2/18 xxT13(H)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Liza Frulla visite « l'autre belle province »

SARAH TALBOT

Edmonton

L'honorable Liza Frulla, ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine, était de passage à Edmonton la semaine dernière pour rencontrer différents intervenants afin d'en apprendre davantage sur la réalité franco-albertaine. Mme Frulla trouve regrettable que les gens des différentes provinces se connaissent aussi peu entre eux. Elle soutient d'ailleurs que l'Alberta, qui lui a été présentée sous l'appellation « l'autre belle province », est attrayante mais mystérieuse à la fois et c'est pourquoi elle a décidé d'initier cette rencontre.

La dizaine de représentants d'organismes francophones provinciaux étaient heureux d'accueillir madame Frulla à la Cité francophone mardi denier. Le président de l'ACFA, Jean Johnson, participait à cette table ronde : « On a parlé de plusieurs dossiers, d'éducation, de santé, du Centre de Santé Saint-Thomas, d'arts et de culture, de sports et d'économie... L'objectif était de sensibiliser la ministre à notre réalité et de lui faire connaître notre communauté. » fait-il remarquer. Il considère la mission comme étant accomplie.

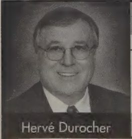
Pour sa part, le président-directeur général de la Chambre économique de l'Alberta, Frank Saulnier, se comptait chanceux de pouvoir contribuer à cette première rencontre avec la ministre. Il était soucieux de laisser une image positive du milieu économique et touristique franco-albertain. Tout juste avant la réunion, monsieur Saulnier laissait entendre, tout sourire, que les invités profiteraient de la table ronde pour démontrer à la ministre « qu'il y a aussi des francophones hors Québec ».

Madame Frulla considère que la tenue de cette réunion était nécessaire : « Ce qui est important, c'est qu'ils me donnent un vrai son de cloche et que je puisse moi aussi donner le mien. » Outre les échanges dressant le portrait de la réalité albertaine, le projet du Centre de Santé Saint-Thomas a été abordé. Ce projet consiste en la construction et l'exploitation d'une résidence pour personnes âgées d'expression francaise en perte d'autonomie ainsi que d'un centre de soins de santé primaires. Le centre pourrait loger environ 230 bénéficiaires et permettrait aussi d'accueillir, au centre de jour, des personnes âgées vivant à proximité de la résidence afin de promouvoir et maintenir la santé de ces personnes, leurs capacités et leur autonomie. De plus, ce centre de jour donnerait un moment de répit aux aidants naturels qui se retrouvent parfois à bout de souffle.

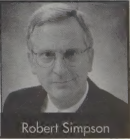
Madame Frulla a utilisé l'exemple du Centre de Santé Saint-Thomas pour discuter avec les représentants des possibilités d'intervention ainsi que des limites de son ministère. Puisque son ministère appuie les projets touchant l'éducation, la culture ainsi que le milieu communautaire, elle confirme que le projet de salle communautaire multifonctionnelle (centre de jour) pourrait être appuyé. A condition que cette salle réponde aux besoins de stimulation sociale et intellectuelle des gens âgés et permette aux gens de la communauté de s'y rencontrer. « Je ne peux pas participer à l'achat d'équipe-ment médical ou (d'autre équipement) qui relèverait de compétences provinciales. On (le ministère) ne bâtit pas de gymnases ou d'écoles. Par contre, tout ce qui est communautaire, on pourrait y participer. »

La croissance constante de la population franco-albertaine a aussi été abordée lors de la table ronde. Madame Frulla qualifie cette croisance de très prometteuse tout en étant consciente des nouveaux défis d'intégration et de support que cette croissance entraînera. Elle soutient que d'ici 2011, la communauté active canadienne dépendra beaucoup de l'immigration. La ministre est d'avis que les immigrants doivent pouvoir vivre et recevoir des services dans leur langue : « ... ces gens qui viennent travailler ici ont droit à leur langue et à leur culture. »

Suite en page 2


Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage **420-6850**


Robert Simpson

CHFA ET CBXFT paralysés par un lock-out.

PATRICK HENRI

Edmonton

C'est finalement un lock-out qui paralyse les activités de la Société Radio-Canada et du réseau anglais de CBC partout à l'extérieur du Québec et de la station de Moncton. Tant l'employeur que le syndicat étaient en position de déclencher un arrêt de travail en date du 15 août. C'est finalement l'employeur qui a pris l'initiative. Malgré des négociations de dernières minutes, où les deux partis reconnaissent avoir fait du progrès sur certains points en litige, les enjeux majeurs n'ont pu être réglés.

Photo : Patrick Henri

Radio-Canada Alberta

Près de 5500 employés, des journalistes, animateurs, réalisateurs, techniciens et employés de bureau sont directement touchés par ce conflit.

Le principal point de discussion concerne l'embauche des nouveaux employés. La Société d'État désire embaucher ses nouveaux employés sur une base temporaire, alors que du côté de la Guilde canadienne des médias (GCM), on s'inquiète de ce qu'on appelle « une main d'œuvre jetable ».

CBC / Radio-Canada avoue chercher à engager des employés contractuels pour effectuer des tâches qui sont actuellement faites par des employés permanents. Selon les dirigeants de la Société, cette mesure est devenue essentielle dans l'industrie de la radiodiffusion où les émissions, les formats et les services entiers vont et viennent constamment.

En date du mois de mars 2005, CBC/Radio-Canada employait 5 305 personnes affiliées à la GCM, dont 3 838 employés permanents (72,3 %), 289 employés contractuels (5,4 %) et 1 178 employés temporaires ou occasionnels (22,3 %). Dans les propositions présentées par l'employeur au cours des dernières semaines, on répète que les employés permanents actuels ne seront pas touchés par les nouvelles mesures proposées. Le syndicat n'est pas d'accord et s'inquiète d'une éventuelle structure d'emploi à deux niveaux. Selon la GCM, si un groupe d'employés a moins de droits et d'avantages qu'un autre, cela a des effets néfastes sur les deux groupes. Il y a des chances qu'un employé qu'on peut congédier sans préavis ne réclame pas ses droits, cela a donc des effets sur les employés permanents. Et le syndicat répond ceci à la Société en ce qui a trait à la capacité de ses membres à s'adapter au changement : « Depuis quinze ans, aucun groupe d'employés n'a fait preuve d'une plus grande capacité de s'adapter aux changements qui lui sont imposés que ceux de Radio-Canada. Et cela, malgré la perte de 3 000 collègues ».

CBC/Radio-Canada ne semble pas vouloir bouger, ce qui, selon le vice-président de la section CBC/Radio-Canada de la GCM, Pierre Claveau, laisse entrevoir que le conflit pourrait être long. Le temps pourrait cependant jouer en faveur de la Société qui aurait pris des dispositions afin de s'assurer que les matchs de la Ligue nationale de hockey et de la Ligue canadienne de football soient diffusés malgré le conflit. Les employés espèrent que le début de la saison de hockey en octobre sera un événement important pour le règlement du conflit, mais si on dépasse cette échéance, certains employés mentionnent la possibilité qu'ils cherchent du travail ailleurs.

Suite de la une

Elle souligne que le fédéral s'est engagé à investir 780 millions de dollars sur quatre ans pour aider les provinces à appuyer leurs communautés minoritaires.

Madame Frulla rappelle que le gouvernement a augmenté l'enveloppe budgétaire de l'entente Canada-communauté de 19 %. Malgré cela, plusieurs organismes ont de la difficulté à survivre et le partage de ces sommes ne se fait pas sans créer de conflits. Qu'il suffise de voir les chiffres pour comprendre. En Alberta, les demandes des divers organismes francophones se chiffrent à 4 700 000 $ dollars alors que le budget s'élève à 2 676 000 $ dollars seulement.

Mais madame Frulla n'a pas quitté la capitale albertaine sans faire de déclaration spécifique. Ainsi, lors de son passage à l'Université de l'Alberta, elle a annoncé un appui financier à deux projets concernant la promotion de la culture albertaine sur le Web. Les bibliothèques de l'Université de l'Alberta recevront 268 665 $ afin de numériser une collection regroupant notamment une grand nombre de livres précieux. Les internautes de partout autont donc accès à d'importantes oeuvres littéraires sur les Prairies, rédigées avant 1953. Cet argent servira aussi à numériser trois journaux francophones de l'Ouest canadien : *Le Courrier de l'Ouest*, un hebdomadaire publié de 1905 à 1916, *Le Patriote de l'Ouest*, un hebdomadaire publié de 1910 à 1941 et l'*Union*, un bimensuel ayant paru de 1917 à 1918, devenu hebdomadaire en novembre 1918 et publié jusqu'en 1929. Cette nouvelle a été très bien accueillie par la directrice de la bibliothèque Saint-Jean, Hélène Larouche qui voit la numérisation de ces documents comme un complément du projet ayant permis de numériser *La Survivance* et *Le Franco*.

La ministre a également annoncé qu'une somme de 175 101 dollars sera attribuée à la *Heritage Community Foundation* en vue de concevoir une collection en direct qui fournira des renseignements sur la culture et les traditions des Franco-Albertains. « Ces deux projets illustrent de façon éloquente la volonté du gouvernement du Canada de faire connaitre l'histoire de notre pays au plus grand nombre de gens possibles par l'entremise de l'Internet », a déclaré la ministre Frulla.

L'honorable Liza Frulla s'est dite sensible aux besoins des Franco-Albertains et c'est pourquoi elle souhaite les revoir sous peu à Ottawa une invitation que les participants à la table ronde ont accepté avec joie. Ils pourront alors discuter concrètement de leurs projets respectifs en présence des ministres concernés.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

L'homme qui n'est que beau l'est seulement pendant qu'on le regarde : l'homme sage et bon est toujours beau.

Sapho

Une première journée de conflit :

Alexandra Duval,
journaliste à CBXFT

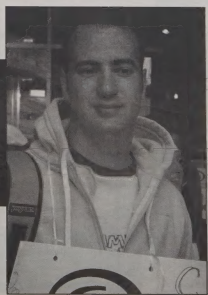
Elle se sent impuissante devant le conflit, lock-out ou grève : « les employés dans la rue n'ont pas vraiment de contrôle sur la situation, le moral des employés n'est pas si mal, sûrement parce que c'est la première journée, j'espère que le conflit ne sera pas trop long. »

Tommy Latour,
journaliste CHFA

À Calgary sur la ligne de piquetage, on parlait beaucoup des conséquences du conflit :« plus le conflit sera long, plus nous perdrons des auditeurs, c'est d'autant plus inquiétant pour les services francophones car si les auditeurs prennent l'habitude d'écouter en anglais, il n'est pas dit qu'ils reviendront à la fin du conflit. »

Lyne Ouellet,
productrice déléguée à l'émission Onva, à CBXFT
et **Eugène Carignan,**
réalisateur à CHFA

Quand les deux membres d'un couple sont touchés par un conflit, la situation est doublement difficile. « On économise depuis 6 mois, on espérait ne pas avoir besoin de toucher à ces économies, mais avec la rentrée scolaire qui approche, elles seront utiles. »



Kevin Sweet,
Journaliste – vidéaste à CBXFT

Pour lui, il s'agit d'un premier conflit de travail, il essaie de trouver des points positifs au fait que les employés ne peuvent entrer au travail : « Cela nous permet de discuter avec des gens qu'on côtoie chaque jour, mais que l'on ne connaît pas vraiment »

Dégustation annuelle

Photo : Patrick Henri

Une centaine de personnes se sont rassemblées le samedi 13 août afin de déguster des moules et du blé d'inde à l'occasion de la Fête des Acadiens. La fête, organisée par la Société acadienne de l'Alberta s'est déroulée au Centre culturel Marie-Anne-Gaboury. Cette année la Fête du 15 août avait une signification spéciale car elle soulignait le 250e anniversaire de la déportation des Acadiens.

Journée internationale de la jeunesse

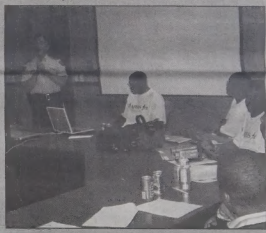


Photo : Patrick Henri

Le 12 août marque la journée internationale de la jeunesse et pour célébrer l'événement, l'Alliance jeunesse famille de l'Alberta Society (AJFAS), a invité les jeunes et leurs parents à prendre part à une journée de réflexion et de discussion sur des sujets qui touchent les jeunes. Au programme : santé et loisir, les filles et les jeunes femmes, puis la drogue et la délinquance juvénile. Les discussions étaient animées par Gaylord Mbuyi et une trentaines de personnes ont répondu à l'invitation de l'AJFAS.

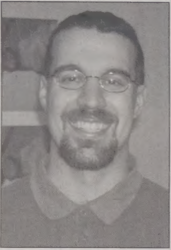
Assurez-vous d'être membre en règle de l'ACFA

Dans le cadre de la mise en œuvre de sa nouvelle structure décisionnelle, l'ACFA vous informe que seuls les membres en règle en date du 5 septembre 2005 pourront être inscrits sur la liste électorale et voter à l'élection des onze postes d'administrateurs (advenant que plusieurs candidats se présentent aux différents postes).

Assurez-vous que votre adhésion est à jour.

Pour information : Carole Audet au (780) 466-1680

Un nouveau rédacteur pour le journal *Le Franco*



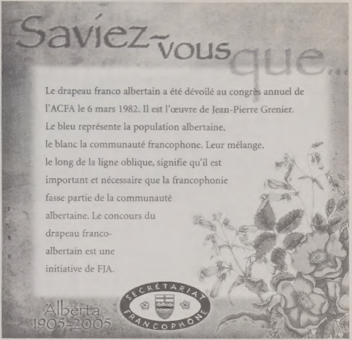
Par Patrick Henri

Étienne Alary est le nouveau rédacteur du journal *Le Franco*. Il n'est pas un étranger dans le réseau de la presse francophone au Canada. Depuis juillet 2003, il occupe le poste de coordonnateur du service des nouvelles pour l'APF, l'Association de la presse francophone, un poste qui lui permet d'être en contact avec les francophones de partout au pays. Il a aussi œuvré pendant deux ans au Journal Agricom dans l'Est ontarien et durant deux autres années au journal *L'Eau Vive* en Saskatchewan. Originaire de l'Outaouais, monsieur Alary dit connaître et aimer le milieu minoritaire francophone. Lors de son passage en Saskatchewan, de mai 1995 à août 2000, il a été très actif au sein de la communauté. Après avoir été journaliste à l'*Eau Vive*, il est devenu agent de communication pour la division scolaire francophone puis il a occupé un poste de député communautaire au sein de l'ACF, l'Assemblée communautaire fransaskoise.

De retour en Ontario, l'Ouest lui manquait et il voulait depuis longtemps découvrir l'Alberta. Quand il a vu l'ouverture au *Franco*, il n'a pas hésité et sa conjointe n'a pas été difficile à convaincre. Père de deux fillettes âgées de un et de quatre ans, il revient donc dans l'Ouest après une absence de cinq ans.

Monsieur Alary se dit prêt à relever le défi qui s'offre à lui : « *Le Franco* est un journal plein de potentiel et j'ai hâte de pouvoir me joindre à l'équipe pour produire un journal de grande qualité. » Le président de l'ACFA, Jean Johnson, dit avoir été impressionné par les connaissances et les idées du nouveau rédacteur du *Franco* : « Il a une connaissance des enjeux de la francophonie albertaine qui se compare à celle des bénévoles et des employés qui oeuvrent au sein de nos organismes francophones. De plus sa vision d'avenir pour *Le Franco* nous permet de croire qu'au cours des prochaines années, de plus en plus de gens auront l'occasion de le lire. »

Monsieur Alary entrera en fonction le 6 septembre prochain.



VOUS DÉMÉNAGEZ!!!

N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE

Nom ____
Prénom ____
Appartement ____ No et rue ____
ou casier postal ____ Ville ____
Province ____ Code postal ____
Numéro d'abonné ____

NOUVELLE ADRESSE

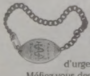
Appartement ____ No et rue ____
ou casier postal ____ Ville ____
Province ____ Code postal ____

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Parce que vous aimez votre style de vie



Une retraite heureuse et en bonne santé c'est ce que vous méritez. Mais si vous avez un problème de santé ou une allergie, vous vous exposez à vivre des incidents imprévus. MedicAlert® est là pour vous aider. MedicAlert, c'est *le* bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié à votre dossier médical.

Méfiez-vous des imitations. MedicAlert est la seule à vous offrir des services fiables et un accès immédiat à vos renseignements médicaux vitaux partout dans le monde.

MedicAlert n'est pas disponible dans les commerces de détail. Pour de plus amples renseignements, composez le **1-866-734-9422** ou visitez notre site www.medicalert.ca

MedicAlert
Pour vivre sa vie

L'équipe

Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

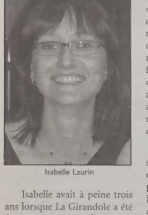
Brise légère ou douce tempête

Plus personne n'est à l'abri de Zéphyr

RONALD TREMBLAY
Edmonton

La Girandole porte bien ses 26 ans, un coup d'éclat pour n'importe quelle entreprise. Après avoir participé à la promotion de la danse traditionnelle, la compagnie albertaine a modernisé son répertoire et rajeuni sa clientèle, devenant – ce faisant- un leader du genre dans l'Ouest canadien. Et depuis trois ans, sa troupe *Zéphyr* est une des principales ambassadrices de la culture franco-albertaine.

Isabelle Laurin est la directrice artistique de La Girandole depuis 2002. Dès son arrivée de Montréal où elle a mené une carrière professionnelle d'interprète de danse, les projets ont fait boule de neige à la troupe. Le projet le mieux connu est sans doute le spectacle « Par Train/ By Train » de l'ensemble semi-professionnel Zéphyr. Ce groupe dont les effectifs varient de 12 à 16 interprètes, offre un spectacle multidisciplinaire incorporant aussi le théâtre et la chanson. « J'aime composer avec les talents des gens avec qui je travaille » de dire Isabelle Laurin.



Isabelle Laurin

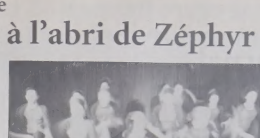
Isabelle avait à peine trois ans lorsque La Girandole a été fondée en 1979(1). Également titulaire d'un baccalauréat en anthropologie, elle fait preuve d'un intérêt particulier pour le développement international et pour les francophones en milieu minoritaire. Son séjour dans l'Ouest est donc un heureux concours de circonstances. Depuis plus de 20 ans, elle consacre une partie importante de sa vie à la danse, ce qui l'amène en Italie, à Cuba, aux États-Unis et même en Malaisie. Elle se retrouve éventuellement au sein de la troupe Les Sortilèges Danses du Monde où elle passera plus de trois ans. Parallèlement, elle est adjointe artistique pour l'ensemble folklorique Les Pieds Légers (Laval, QC). Dans les entrefaites, elle fonde et co-dirige la compagnie montréalaise Réel et Macadam ce qui permet à ses chorégraphies d'être appréciées jusqu'en Hollande et en Roumanie. Tristement, elle doit mettre fin à une carrière prometteuse d'interprète de danse en 2001, suite à un accident qui lui endommage irrémédiablement les genoux. « Pendant environ un an, j'étais souvent en proie à la dépression. J'avais 26 ans et il fallait que je remette toute ma carrière en question » se rappelle Isabelle Laurin. C'est vers la fin de cette année difficile qu'un ami lui fait part d'une requête qu'il a reçue d'une compagnie de danse de l'Ouest qui est à la recherche d'une direction artistique. Trois semaines plus tard, Isabelle Laurin débarquait à Edmonton.

« Des danseurs et des leaders »

Isabelle Laurin s'est bien vite rendue compte que l'expérience de Zéphyr avait des répercussions qui allaient bien au-delà du spectacle de danse proprement dit : « Plusieurs des danseurs sont également des formateurs » dit-elle. Au fait, la majorité des quelque douze formateurs à La Girandole proviennent des rangs de la troupe semi-professionnelle. « Cela permet à la roue de continuer à tourner et aussi de nourrir la prochaine génération d'interprètes » ajoute fièrement la directrice artistique. Le fait que la plupart des membres de Zéphyr soient de souche albertaine est, selon elle, un atout indéniable pour la communauté qui y retrouvera certains de ses leaders de demain.

Il y a un besoin grandissant de formateurs en danse dans la communauté francophone albertaine. En ce moment, La Girandole opère trois centres principaux : deux à Edmonton et un à Calgary. Dans la capitale, le studio central – et centre administratif – situé sur l'avenue Whyte offre des cours pendant douze semaines, entre septembre et avril. Un deuxième local satellite a récemment vu le jour à l'école Notre-Dame dans l'ouest de la ville. On y offre de la formation pendant huit semaines. Quant au studio inauguré en janvier 2005 à La Cité des Rocheuses de Calgary, on y offre dix semaines de cours sous la direction de Claire LeFebvre, danseuse bien connue de Zéphyr, et Gisèle Lajoie, autrefois danseuse avec Les Farandoles de Chicoutimi.

Et si l'été est souvent un temps de ressourcement pour les associations artistiques, il



ne s'agit que d'un autre temps fort pour La Girandole. Pendant six semaines, on tient des camps d'été de danse pour les six à seize ans. En 2005, pas moins de 60 jeunes se sont prévalus de cette formation bien spéciale. Chaque session dure une semaine.

Vocations nombreuses

En plus de la troupe semi-professionnelle, des sessions automne / hiver, des spectacles de fin d'année et des camps d'été, La Girandole offre annuellement des formations ponctuelles, adaptées sur mesure, à l'intention des écoles francophones et d'immersion de l'Alberta. « Cela se fait sous forme de résidences d'artistes. Selon la clientèle, nous offrons une variété de produits (allant) de la danse internationale (africaine, entre autre) à la danse actuelle. L'an dernier, nous avons touché 2500 jeunes dans douze écoles » nous apprend Isabelle Laurin. Ajoutons à cela les cours crédités offerts aux élèves de la 7e à la 12e année de l'école Maurice-Lavallée d'Edmonton et le tableau est complet. Enfin, presque.

En novembre 2004, La Girandole accueillait le Stage Biennal en Danse, Musique et Théâtre, événement qui avait lieu à Edmonton pour le 3e fois depuis 2000 rassemblait huit troupes de danse venues des quatre provinces de l'Ouest. Pas moins de quatre d'entre elles provenaient de l'Alberta : Les Blés d'Or (Saint-Paul), La Girandole, Les Pleins Soleils (Saint-Isidore) et les Vol-au-Vent (Bonnyville). Elles se joignaient aux Danseurs de la Rivière Rouge (Manitoba), aux Danseurs de la Rivière-La-Vieille et à La Ribambelle (toutes deux de la Saskatchewan) ainsi qu'à l'ensemble Les Cornouillers (Colombie-Britannique). Pendant quelques jours, le Stage Biennal est l'occasion toute indiquée pour les directeurs artistiques et les danseurs de se ressourcer, d'échanger et d'actualiser les répertoires.

Isabelle Laurin déplore par ailleurs le fait que certaines troupes albertaines ne reçoivent pas de ressources suffisantes pour leurs activités. « Malgré tous leurs efforts, il y a des compagnies qui ne bénéficient que de quelques centaines de dollars de budget annuellement. C'est déplorable » dit-elle. Si La Girandole se veut rassembleuse (on parle depuis quelque temps d'un bureau provincial de la danse), ses initiatives seraient facilitées par la reconnaissance du travail déjà effectué par les compagnies locales.

Nouveau spectacle pour 2006

La feuille de route de Zéphyr est déjà impressionnante : près de 50 apparitions publiques depuis décembre 2002, à Edmonton, Saint-Albert, Saint-Isidore, Calgary, Beaumont, Devon, Red Deer, Lac La Biche, Grande Prairie, Winnipeg et Kimberley (C.-B.). Une récente performance prévue au Stade du Commonwealth à Edmonton lors de la visite de la Reine Elisabeth II (23 mai) a due être contremandée à cause du mauvais temps. Cela a tout de même donné lieu à un événement heureux. « En attendant dans les coulisses », dit Isabelle Laurin, « j'ai fait la connaissance de Stéphane et Maria Pierre-Noël, des danseurs de salsa, qui attendaient aussi leur tour sur la scène ». Les Pierre-Noël sont maintenant formateurs à La Girandole.

De manière plutôt ironique, la prochaine prestation de Zéphyr aura lieu au Stade du Commonwealth le 26 août lors de l'entracte du match de la Ligue canadienne de Football opposant les Eskimos aux Alouettes de Montréal. Il s'agit d'une soirée désignée « francophone » dans le cadre du Centenaire de la province. Zéphyr dansera alors sur la musique du groupe québécois Chäkidor qui sera également de la partie. Par la suite, ce sera la reprise des répétitions en vue de la présentation d'un nouveau spectacle :

FuZion est une révision de la gigue en cinq chorégraphies bien distinctes. Sa première aura lieu les 23, 24 et 25 février 2006 au *Arts Barn* du *Westbury Theatre* à Edmonton.

Des auditions pour celles et ceux qui voudraient faire partie de Zéphyr auront lieu le dimanche 11 septembre prochain à 13h au studio de La Girandole (#10, 8925 – 82e Avenue) à Edmonton. « Nous recherchons des jeunes âgés de 16 ans et plus qui veulent vraiment se donner au projet. Cela veut dire un minimum de huit heures de répétition par semaine (réparties sur trois journées) » précise madame Laurin qui ajoute que cela demande beaucoup de discipline. « Certains jeunes choisissent même d'ajouter des séances personnelles de répétitions » ajoute-t-elle. Il va sans dire qu'une bonne condition physique est de mise.

On peut enfin s'inscrire à tous les autres cours les 8 et 9 septembre à Edmonton et le 19 septembre à Calgary. Pour plus d'informations, on doit composer le (780) 468-0057 ou le (403) 210-1092. On peut aussi visiter le site Web de l'association (www.lagirandole.com).

(1) **A l'origine, une troupe de gigueurs basée à la Faculté Saint-Jean, formée par Gilbert Parent d'Edmonton.**

La santé, discuté entre femmes

SARAH TALBOT

Edmonton

La 86e rencontre annuelle de la Fédération des femmes médecins du Canada avait lieu le 13 et 14 août dernier à Edmonton. Le thème de la rencontre était l'amélioration de la santé des femmes d'âge adulte. Il était question de ménopause, d'ostéoporose, de cancer du côlon, de la maladie d'Alzheimer, de santé des femmes dans l'armée, de chirurgie plastique mais aussi de sexualité adolescente, étant donné l'immédiate influence de celle-ci sur la santé des femmes adultes.

La Dr. Shelley Ross de Burnaby en Colombie-Britannique et la Dr. Gail Beck d'Ottawa ont présenté un guide dédié à l'amélioration de l'approche médicale auprès des adolescents lorsqu'il est question de sexualité.

Directrice du centre de psychiatrie pour jeunes de l'hôpital Royal d'Ottawa, le Dr. Beck déplore qu'il soit toujours nécessaire, en 2005, de démystifier la sexualité adolescente auprès de médecins : « Au Canada, nous avons des médecins qui ne croient pas aux méthodes contraceptives. Ce sont des manques très [illegible] Canada où nous sommes pourtant bien informés et bien éduqués ! » A ce chapitre, les deux femmes ont même rapporté le cas d'un refus de prescription de pilule contraceptive à une adolescente sous prétexte que celle-ci n'était pas mariée.

Parmi les mythes qui perdurent, nous retrouvons celui qui soutient que les adolescents seront plus actifs sexuellement s'ils sont davantage renseignés, un sujet qui soulève bien des débats. La Dr Beck affirme plutôt le contraire. Elle explique qu'il est prouvé que les jeunes ont moins tendance à s'engager dans des pratiques sexuelles dangereuses lorsqu'ils sont bien informés. Elle rappelle que le SIDA se répend toujours et que le but premier ici est de garder nos jeunes en vie.

La coordonnatrice générale de la Fédération des femmes médecins du Canada, Madame Andrée Poirier, raconte que la pilule du lendemain est dorénavant disponible à la pharmacie, sans prescription, et ce, grâce à la féroce bataille menée par son association.

Elle explique que la route pour obtenir gain de cause a été longue et tumultueuse mais que l'avancement de la condition féminine, et sa santé en l'occurrence, est la raison même de l'existence de la Fédération.

Un homme était présent

Un seul homme a participé à cette rencontre annuelle, il s'agit du Dr. Peter McCracken, professeur de gériatrie à l'Université de l'Alberta. Il a présenté à ses collègues un portrait global de la maladie d'Alzheimer, ses facteurs de risque ainsi que les moyens pour éviter d'en être affecté, un jour.

Le Dr McCracken a expliqué que l'hérédité a certes beaucoup à faire dans le développement de cette maladie mais il a énuméré bien d'autres facteurs à surveiller, lesquels sont dans les limites de notre pouvoir. Il a, entre autres, insisté sur le fait que la plupart des patients qui souffrent d'Alzheimer sont aussi atteints d'hypertension. Appuyé par des études cliniques, il est d'avis que ces deux afflictions sont reliées. Il nous suggère donc fortement de surveiller notre pression sanguine. Par ailleurs, [illegible] nous conseille de surveiller sur notre niveau de cholestérol.

Le stress jouerait un rôle important et multiplierait de 3,8 fois nos chances de développer la maladie. Selon le Dr. McCracken, un haut niveau de stress, qui pourrait être créé, par exemple, par 30 années de vie sous le seuil de la pauvreté, cause bien des dommages au système nerveux. La dépression et l'anxiété sont aussi des facteurs de risques importants. Et que dire de la cigarette ainsi que l'alcool, deux éléments à éviter.

Donc que peut-on faire pour mettre toutes les chances de notre côté ? Le Dr McCracken rappelle qu'il n'y a pas de recette miracle Selon lui, l'exercice physique demeurela meilleure arme. Il nous encourage à bouger, pour notre bien physique mais aussi pour notre santé mentale. Il recommande de demeurer actif socialement, de manger beaucoup de légumes, de faire attention aux sucres, au sel et aux gras, de prendre des vitamines et des suppléments alimentaires tels que les vitamines E, C et le ginkgo biloba, des multivitamines additionnées de zinc, de l'oméga 3, et des huiles de poisson. Il ajoute qu'une tasse de café par jour ne nous ferait pas de tort.

Il nous recommande de demeurer sur les bancs d'école le plus longtemps possible et de ne jamais cesser de lire. De plus, il est catégorique sur une chose : « Ne faites pas de boxe ! », déplorant ainsi le fait qu'il doive traiter autant de patients qui ont subi des traumatismes crâniens. Je veux avoir à traiter de « MILLION DOLLAR BABIES » insiste-il.

On a profité de la rencontre pour rendre hommage au Dr. Donna Stewart, récipiendaire du Prix May Cohen. Ce prix est remis annuellement à une membre de la Fédération qui fait la promotion d'une vie saine jour après jour. Dr Stewart est professeure et chercheuse à l'Université de Toronto et elle a publié au cours de la dernière année un livre traitant de la ménopause.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC invite les parties intéressées à se prononcer sur les modifications proposées au Règlement de 1990 sur les services spécialisés, au Règlement de 1986 sur la radio et au Règlement de 1990 sur la télévision payante. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 2 septembre 2005. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-76

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

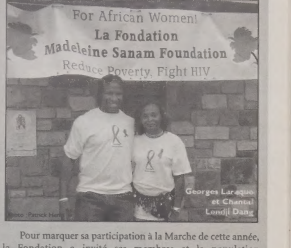
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La Marche pour la Vie, un combat contre le SIDA

PATRICK HENRI

Edmonton

La Fondation Madeleine-Sanam s'associe à la Marche pour la Vie qui aura lieu d'un océan à l'autre en septembre. Cette marche, organisée depuis 14 ans, est essentielle pour certains organismes qui travaillent à la prévention du Sida et pour venir en aide aux victimes. Pour certains organismes, il s'agit même d'une des seules activités de financement qui permette de recueillir des fonds pour leur fonctionnement.



Pour marquer sa participation à la Marche de cette année, la Fondation a invité ses membres et la population d'Edmonton à un BBQ au cours de la fin de semaine. Une soixantaine de personnes ont répondu à l'invitation, dont le maire d'Edmonton, Stephen Mandel, le conseiller municipal Micheal Phair et le joueur de hockey Georges Laraque. Tous ont mentionné l'importance de cette marche et surtout l'importance de continuer à parler de prévention en ce qui concerne le SIDA. Noel Xavier de HIV Edmonton a fait allusion dans sa présentation au fait que les jeunes en connaissent de moins en moins sur la maladie. Par exemple, plusieurs d'entre eux croient qu'il est possible de guérir le SIDA. Selon Noël Xavier, cela a un effet très néfaste sur la lutte contre cette maladie : « si les jeunes croient qu'on peut guérir du VIH, ils n'ont pas tendance à se protéger ».

Au Canada, on estime que 56 000 personnes sont atteintes du VIH/SIDA, comparativement à environ 30 000 il y a dix ans. Le nombre d'infections chez les jeunes connait une hausse inquiétante et 17000 Canadiens ne savent pas qu'ils sont infectés par le virus. Si la Fondation Madeleine-Sanam s'implique particulièrement dans cette cause, c'est que même s'ils ne représentent que 1,06 % de la population albertaine, les personnes d'origine africaine représentent 20,6 % des nouveaux cas déclarés dans la province. Selon la présidente de la Fondation, Chantal Londji Dang, il est important de faire face au problème : « les nouveaux arrivants refusent bien souvent de passer des test de dépistage ». La sensibilisation dans ces cas est donc très importante.

Un défi important pour la marche cette année est de raviver l'intérêt des donateurs.

Depuis quelques années, le nombre de participants est à la baisse. Le défi est double à Edmonton car contrairement à la plupart des autres régions de l'Alberta et du Canada, la marche n'aura pas lieu le 25 septembre, mais bien le 18, soit en même temps que la course Terry-Fox pour le cancer.

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur aircanada.com et économisez, quelle que soit votre destination.

Meilleur transporteur aérien Amérique du Nord

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Les Boivin…75 ans et toujours bons vivants !

JULES-HUBERT BEAULIEU
Falher

Eh bien oui ! Ça fait déjà 75 ans que les premiers Boivin sont venus poser leurs pieds sur les terres du nord-est albertain. Depuis, ils se sont bien enracinés avec tout près de 600 descendants toujours vivants… et bien vivants!

Au cours de l'été 2005, ils se sont retrouvés à Falher pour deux journées très mouvementées : chansons, musique, blagues, anecdotes… tout y étaient. Les Boivin savent se remémorer le bon vieux temps et profiter de l'occasion pour bien rire et s'amuser. Cela leur vient, d'après leurs dires, des aïeuls, Alfred et Marie-Ange, venus s'établir aux environs d'Eaglesham en 1930.

Réunis à Falher les 30-31 juillet, les enfants d'Alfred et de Marie-Ange Boivin ont reçu la visite de Mgr Guimond. Debout, de g. à dr.: Josephat, Jeanne Dion, Alberta Blanchette, Rita Pineault, Ronny, Marcellin et Henri. Assis, de g. à dr.: Maurice, Cécile Sylvestre, Eugenie Bédard, Norma Ostiguy et Donald.

Les douze enfants du couple présents à la fête ont d'ailleurs commencé la fête en interprétant deux chansons chères à leurs parents : « Petite fleur » et « Souvenir d'un vieillard ». Pendant la soirée du samedi, la scène improvisée du Club des Aloueттes n'a pas eu le temps de se refroidir ; dès qu'une chanson ou qu'une histoire était terminée, la prochaine ne se faisait pas attendre.

Le lendemain matin, la visite de Mgr Guimond a été fort appréciée. L'homme de foi a d'ailleurs eu la chance de mieux connaître la famille, son histoire, ses péripéties, en plus de découvrir tout un volet de l'histoire du secteur Eaglesham-Tangent : « Après m'être entretenu avec les deux frères aînés au repas, le mot qui me vient à l'esprit pour les caractériser, c'est le courage. C'était des gens courageux, débrouillards. »

Il est vrai qu'il en fallait du courage pour faire face aux nombreux défis que leur lançait la vie au moment de leur arrivée, entre autre, traverser les « *dugouts* » de plus de trois pieds de profondeur et même partager les puits d'eau avec les souris ! Étant donné les conditions de l'époque et les besoins financiers (en descendant du train ils n'avaient qu'une huche avec un peu de nourriture et une trentaine de dollars) les aînés sont très vite allés travailler à l'extérieur.

Les jeunes ont ainsi appris très vite la valeur du travail, tant à l'extérieur de la maison qu'au foyer. Eugénie, la 3e des enfants, pour sa part, est devenue le bras droit de sa mère. Un jour, alors qu'elle était âgée de 14 ans et qu'elle boulangeait du pain, le chat s'en mêle en sautant dans la pâte. Quel désastre pour la jeune apprenante ! « Ne t'en fais pas, de dire la mère. Comme on n'a pas beaucoup d'argent, pas question de gaspiller. Fais cuire ton pain… on le donnera aux gars. Nous autres, on s'en fera une autre "*batch*" demain. » C'était là une de ses premières leçons en économie…

Et même si les Boivin savent aussi se faire humbles, ils n'ont définitivement pas peur de la plaisanterie. Car comme dit le vieil adage : « Qui ne vaut pas une risée, ne vaut pas grand chose ! »

Appel de candidature au conseil d'administration de l'ACFA

L'ACFA est à la recherche de candidats et de candidates pour occuper des postes sur son conseil d'administration. Onze postes d'administrateurs sont disponibles. Six de ces administrateurs auront des mandats de quatre ans et cinq auront des mandats de deux ans;

Les administrateurs élus devront provenir des régions suivantes :
- deux administrateurs du territoire du Nord-Est;
- deux administrateurs du territoire du Nord-Ouest;
- deux administrateurs du territoire du Centre;
- deux administrateurs du territoire du Sud;
- trois administrateurs non-associés à un territoire en particulier ;

Une personne est considérée provenir d'un territoire lorsque son domicile permanent est dans ce territoire.

Tout membre de l'ACFA ayant droit de vote en date du 26 août peut se présenter comme candidat au Conseil d'administration de l'ACFA provinciale, mais si ce dernier est élu, il devra s'assurer de respecter l'article 6.1.2 des Statuts et Règlements de l'ACFA (disponible à l'adresse www.acfa.ab.ca.)

Il est possible d'obtenir davantage d'information et se procurer un formulaire en communiquant avec l'ACFA au (780) 466-1680 ou sur le site Internet à l'adresse www.acfa.ab.ca

La date limite pour s'inscrire comme candidat est le 26 août 2005

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est *le* bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie

CN Le chemin de fer de l'Amérique du Nord

Représentant, Autorisation des réparations intermodales

Couvrant le Canada et le centre des États-Unis, du Pacifique à l'Atlantique et jusqu'au golfe du Mexique, le réseau du CN dessert les ports de Vancouver, Montréal, Halifax, La Nouvelle-Orléans, et Mobile (Alabama) ainsi que d'autres grandes villes. Il a en outre des liaisons avec toutes les régions de l'Amérique du Nord.

Tâches :
Vous dirigerez et contrôlerez les services d'entretien et de réparation de l'équipement intermodal en adhérant à un milieu qui exige une livraison rapide et en respectant les exigences réglementaires et les politiques de l'entreprise. Vous devrez également surveiller, gérer et contrôler les installations de réparation internes de même que vous assurer que les fournisseurs respectent les politiques de l'entreprise, les coûts d'entretien, les garanties et les rappels, la qualité, la répartition de la charge de travail et les escomptes négociés. Enfin, vous assurerez l'entretien et le suivi des bases de données informatisées du parc de véhicules du CN conformément aux exigences réglementaires des opérations internes et du gouvernement et vous effectuerez d'autres tâches au besoin.

Qualifications :
Vous êtes un compagnon mécanicien (automobile ou équipement lourd) possédant, de préférence, de l'expérience en équipement routier. Vous avez de fortes aptitudes pour les relations interpersonnelles, la résolution de conflits, la négociation, le service à la clientèle et l'analyse de même qu'une connaissance des principaux logiciels informatiques. Capable de performer dans un milieu en constant changement, vous connaissez et savez conduire les différents types de véhicules qui composent le parc du CN (un atout). Le bilinguisme (français-anglais) constitue un atout.

Salaire et conditions de travail :
Le salaire est établi en fonction de l'expérience; toutefois, le CN offre un traitement, des primes et des forfaits de vacances des plus concurrentiels. Vous devez être disponible pour voyager.

Date limite pour la présentation des demandes : 24 août 2005

Si faire partie de notre équipe grandement motivée vous intéresse, veuillez soumettre votre candidature en ligne à la section Carrières de notre site Web au www.cn.ca/carrieres

POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS SUR LES DESCRIPTIONS D'EMPLOI, LES EXIGENCES ET LES CONDITIONS DE TRAVAIL, RENDEZ-VOUS À L'ADRESSE

www.cn.ca/carrieres

Le CN remercie tous les candidats et toutes les candidates de leur intérêt, mais seules les personnes dont la candidature sera retenue seront convoquées en entrevue. Les candidats demeurant dans la région géographique et qui répondent aux exigences de l'emploi seront considérés en premier. Le CN, qui souscrit aux principes de l'équité en emploi, encourage les personnes qualifiées à poser leur candidature.

Le vendredi 26 août 2005

Journée de la francophonie albertaine au stade du Commonwealth

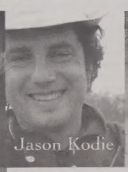
Alberta Centennial

Vs

Seulement 20$
(prix régulier 32$ plus taxe et frais)

Spectacle de la mi-temps avec

Zéphyr


Jason Kodie

et Châkidor

L'hymne national chanté par la Chorale Saint-Jean

Achetez vos billets pour la rencontre et vous pourriez gagner un voyage pour deux à Montréal pour un match Eskimos/Alouettes en 2006, incluant transport, hébergement et 500$ en argent de poche.

Pour plus d'information composez le (780) 466-1680

Procurez-vous vos billets auprès des organismes suivants

La Chambre économique de l'Alberta

La Girandole

Conseil scolaire Centre-Nord

FJA

ACFA Provinciale

L'UNIVERSITÉ

SBDA Alberta Inc.

CAMPUS SAINT-JEAN UNIVERSITY OF ALBERTA

Partenaires

RADIO-CANADA

ACFA Provinciale

Québec Antenne de Vancouver

La francophonie, une richesse à partager!

CAPITAL CITY SAVINGS

Du football en français le 26 août

SARAH TALBOT
Edmonton

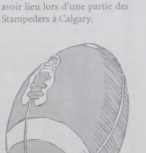
Que l'on soit partisan des Eskimos d'Edmonton ou des Alouettes de Montréal, une chose est certaine, c'est qu'il y aura de l'ambiance au stade du Commonwealth le 26 août prochain. En plus de la partie de football, les spectateurs auront l'occasion d'en apprendre davantage sur la culture franco-albertaine puisque celle-ci sera à l'honneur.

L'événement est une initiative de l'organisation des Eskimos, qui a cru bon de donner de la visibilité à la communauté francophone d'ici. Les Eskimos comptent présentement six joueurs et deux entraîneurs qui s'expriment en français, ce qui en fait une des équipes les plus francophones de la Ligue canadienne de football.

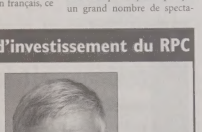
Afin d'organiser l'événement, les Eskimos ont approché l'ACFA provinciale, qui a appuyé le projet sans hésiter. Le directeur des communications de l'ACFA et organisateur de l'événement, Patrick Henri, soutient qu'il s'agit là d'une occasion rêvée de rapprocher les communautés francophone et anglophone d'Edmonton. Il ajoute que la visibilité obtenue sera incroyable; pas moins de 35 000 spectateurs sont attendus, sans compter la couverture médiatique dont fait l'objet chaque rencontre des Eskimos. Lors de la visite des Alouettes, on remarque toujours qu'il y a un grand nombre de spectateurs francophones dans les estrades. Si on a choisit cette rencontre en particulier, c'est pour tenter d'en rejoindre certains qui ne seraient pas au courant des activités et des services offerts en français dans la communauté. Qui plus est, cette rencontre se déroule à quelques jours seulement des activités entourant le Centenaire de la province, ce qui assure une visibilité supplémentaire. Afin d'informer les spectateurs présents, un dépliant bilingue faisant la promotion de quelques organismes francophones sera remis avant la rencontre et des stands de promotion seront installés dans les corridors du stade avant et durant le match.

C'est la Chorale Saint-Jean qui interprètera l'hymne national avant la partie. Le spectacle de la mi-temps mettra en vedette la troupe de danse Zéphyr, qui exécutera une de ses récentes chorégraphies sur la musique de Chäkidor, un groupe québécois de musique folklorique. Enfin, Jason Kodie et ses musiciens termineront le spectacle. Mais la fête ne s'arrêtera pas là, puisque Chäkidor continuera à faire danser les gens après la partie.

Le nombre symbolique de 2005 billets ont été réservées pour les membres de la communauté francophone. Les organisateurs attendent impatiemment la tenue de la partie afin de pouvoir démontrer le dynamisme de la communauté. Si tout se déroule comme prévu, les organisateurs envisagent déjà la tenue d'un événement similaire l'an prochain et cette fois, les activités pourraient avoir lieu lors d'une partie des Stampeders à Calgary.



L'Office d'investissement du RPC



John H. Ilkiw

M. David F. Denison, président et chef de la direction de l'Office d'investissement du RPC, a le plaisir d'annoncer la nomination de M. John Ilkiw au poste de vice-président – Recherche et gestion du risque.

M. Ilkiw a une expérience de plus de 30 années dans le secteur des pensions, acquise au fil de sa carrière au Canada, au Royaume-Uni et aux États-Unis. Il était tout récemment directeur de la recherche et de la stratégie pour Russell Investment Group, dont le siège social se trouve à Tacoma, dans l'État de Washington. Il a aussi occupé plusieurs autres postes de haute direction dans les cabinets mondiaux de services-conseils de ce groupe et leurs établissements du Royaume-Uni et du Canada.

Avant d'entrer chez Russell, M. Ilkiw a travaillé chez William M. Mercer Limitée, à Toronto, et pendant 13 années au ministère du Trésor et de l'Économie de l'Ontario, où il a notamment occupé le poste de directeur des politiques en matière de régimes de retraite et de sécurité du revenu.

M. Ilkiw est analyste financier agréé (CFA) et titulaire d'un baccalauréat ès arts de l'Université York et d'une maîtrise en économie de l'Université de Toronto. Il est l'auteur de nombreux documents sur les politiques de placement stratégiques des importantes réserves d'actifs, comme les caisses de retraite, et il est souvent invité à titre de conférencier à des congrès et séminaires.

L'Office investit les fonds dont le Régime de pensions du Canada n'a pas besoin pour verser les prestations de retraite courantes. En augmentant la valeur de cet actif à long terme, l'Office aidera le Régime de pensions du Canada à tenir la promesse qu'il a faite à 16 millions de Canadiens. L'Office, qui se trouve à Toronto et dont la gouvernance et la gestion sont distinctes de celles du Régime de pensions du Canada, n'a pas de lien de dépendance avec les gouvernements. Au 31 mars 2005, l'actif du fonds de réserve du RPC totalisait 81,3 milliards de dollars.

L'OFFICE D'INVESTISSEMENT DU RPC

www.oirpc.ca

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680 • Téléc.: (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de recommencer à publier les petits sommaires des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les points saillants...

du COMITÉ EXÉCUTIF DE L'ACFA lors de la réunion du mercredi 27 juillet 2005 à Edmonton

Projet de monument en l'honneur des francophones
Une demande officielle de financement a été faite au programme CFEP pour la moitié des coûts estimés.

Le Franco
Le Directeur / rédacteur du Journal *Le Franco* a remis sa démission. Le poste est ouvert, des entrevues auront lieu le 9 août 2005.

Formation du conseil d'administration de Calgary / Banff
Igor César s'est rendu à Calgary afin d'offrir la formation au nouveau conseil d'administration. Lors de cette rencontre, Serge Mercier a été réélu président de l'organisme.

Bureau des organismes provinciaux à Calgary
L'ACFA a proposé à différents organismes provinciaux d'ouvrir un bureau de service à Calgary afin de mieux desservir la population francophone du sud de la province. Ce projet a reçu l'appui de l'ACFA régionale de Calgary / Banff qui déposera une lettre d'appui.

Partenariat ACFA- FJA
À la demande de FJA, une entente de collaboration sera signée avec FJA. Un projet d'entente a été élaboré. Lorsque cette entente sera officielle, une conférence de presse sera organisée.

Nouvelle renégociation des ententes Canada-communauté
L'ACFA a rencontré des représentants de Patrimoine canadien afin de faire connaître les modifications souhaitées à la proposition du ministère.

Rencontre avec le ministre de l'Éducation
L'ACFA a rencontré le ministre de l'Éducation, Gene Zwozdesky en collaboration avec *Canadian Parents for French* afin de déposer un projet pour faire un lien entre les écoles qui offrent des cours de français (soit en immersion ou comme langue seconde) et les organismes francophones.

Le ministre a bien reçu le projet et des intervenants du gouvernement travailleront à faire avancer ce projet dès le mois de septembre.

Rencontre avec le ministre de la Justice
L'ACFA a rencontré le ministre de la Justice en compagnie de représentants de l'Association des Juristes d'expression française. Cette rencontre avait pour but de positionner les deux organismes par rapport à la cause Caron qui sera entendue à l'automne et de débuter des démarches en vue d'obtenir plus de services juridiques en français.

Prochaine rencontre
La prochaine rencontre du comité exécutif se déroulera le 17 septembre.

Découvrez... la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

http://www.library.ualberta.ca/francais/

Le Réseau des Bibliothèques de l'Université de Alberta a dévoilé l'an dernier une autre composante de la collection *Peel's Prairie Provinces* (http://peel.library.ualberta.ca/), soit la numérisation du journal *Franco-Albertain* (1967 à 1978) et du journal *Le Franco* (1979 à 2000). Ces deux titres font suite à *La Survivance* (1928-1967) dévoilé en novembre 2003.

À la collection *Peel* se sont aussi ajoutés des extraits portant sur les missions des Pères Oblats dans l'Ouest canadien tirés des Missions de la Congrégation des missionnaires oblats de Marie-Immaculée. On y retrouve des documents originaux relatant l'histoire des francophones ou la vie des francophones durant la période de 1862 à 1971. Ces projets de numérisation ont été réalisés grâce à un partenariat entre les *University of Alberta Libraries* et *OCLC Preserva-tion Resources* et l'Institut pour le patrimoine de la francophonie de l'Ouest canadien.

Ces ressources sont très appréciées par les chercheurs et les francophones en général dans l'Ouest canadien et sont disponibles gratuitement. Elles peuvent être consultées à partir du site Internet de la Bibliothèque http://www.library.ualberta.ca/francais sous *Peel's Prairies Provinces*.

Plusieurs accès sont possibles : contenu intégral par date de parution, recherche par mots-clés, par annonces ou photos. La classification est faite sur la totalité des mots contenus dans les textes avec la techno-logie de reconnaissance de caractères (OCR).

Des renseignements peuvent être obtenus en composant le (780) 465-8711 ou en ligne à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/. Veuillez noter qu'à partir du 12 septembre la Bibliothèque reprend ses heures d'ouverture régulière pour la saison 2005-2006. Les heures d'ouverture disponibles en tout temps sur notre site web au http://www.library.ualberta.ca/hours_fr/index.cfm

Diane DeLongchamp
Bibliothèque Saint-Jean

Même si tu n'as pas ton diplôme d'études secondaires, tu pourrais faire un stage payé de 9 mois, dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Pour plus d'information, appelez le YMCA au
1-800-495-8775
ou Dianne Abbott au
403-531-1663
(English)
ou sans frais au
403-531-1660
(English)

www.psj.gc.ca

YMCA
Canada

RAFA
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta recherche :

Un (e) coordonnateur (trice) de services

(poste à temps plein)

En collaboration avec la direction générale, la personne travaillera au développement de ressources, de programmes et de services d'appui reliés à la mise en réseau, à la diffusion et au soutien à la professionnalisation en matière des arts et de la culture francophones en Alberta.

Tâches :

- Travailler à la conceptualisation de programmes, de ressources et d'outils d'appui reliés à la mise en réseau, à la diffusion et au soutien à la professionnalisation.
- Participer, sur demande, à des activités de formation professionnelle dispensées par divers réseaux culturels et artistiques (provinciaux et nationaux).
- Développer et animer des ateliers de formation ponctuelle et continue.
- Travailler à la sensibilisation et à la promotion des arts et de la culture francophones.
- Rédiger des textes et toute autre documentation pertinente aux besoins.
- Effectuer des travaux de recherche et d'analyse.
- Travailler à la coordination de projets et d'activités ponctuelles et annuelles.
- Effectuer l'entrée de données sur « Database » et effectuer des mises à jour d'information sur le site WEB.
- Collaborer à la publication du bulletin d'information *Le Diffuseur*.
- Coordonner et assister à des rencontres et des réunions.
- Effectuer des tâches administratives telles que : rédaction de rapports et demandes de financement.

Qualifications :

- Posséder un diplôme universitaire ou collégial ou encore, l'équivalent d'une expérience professionnelle dans le domaine des arts et de la culture ou d'un domaine connexe.
- Avoir une bonne connaissance de la réalité francophone en milieu minoritaire.
- Posséder de l'expérience ou des habiletés en animation et en formation professionnelle.
- Posséder de fortes capacités de communication et en relations publiques.
- Posséder un bon sens organisationnel et démontrer de la créativité.
- Posséder les capacités de travailler de façon autonome, ainsi que des aptitudes à travailler en équipe et avec des bénévoles.
- Faire preuve d'une capacité d'analyse, d'un esprit de synthèse et d'un bon jugement.
- Maîtrise du français parlé et écrit et bonne connaissance de l'anglais.
- Maîtrise des logiciels Microsoft Word et Excel. Connaissance de base de données, un atout.

Salaire : L'échelle salariale et les avantages sociaux rattachés à ce poste sont compétitifs au milieu associatif.

Exigences : La personne doit être disposée à effectuer des déplacements en province et, occasionnellement à l'extérieur de la province.

Entrée en fonction : Immédiatement

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation **avant le 23 août 2005**, à l'attention de :

Madame Mariette Rainville, directrice générale
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Bureau 206, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 462-0502, poste 4 • Télécopieur : (780) 450-1253
Courriel : rafa@telus.net

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Avocat général/
avocate générale

Office national de l'énergie

CALGARY (ALBERTA)

Ouvrir aux personnes résidant au Canada ainsi que les citoyennes canadiennes et les citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Si vous êtes prêt(e) à faire fructifier vos compétences juridiques et aptitudes au leadership dans un milieu dynamique et stimulant, l'Équipe de direction de l'Office national de l'énergie cherche un collègue qui aidera à guider un des plus importants organismes de réglementation au Canada. À titre d'avocat général/avocate générale et de chef d'équipe des Services juridiques, vous vous concentrez sur le mandat de l'ONÉ visant à promouvoir la sécurité et la sûreté, la protection de l'environnement et l'efficience économique au sein de l'industrie de l'énergie au Canada. Vous offrez des renseignements et des conseils juridiques éclairés aux intervenants internes et externes. Au sein d'un milieu reconnu pour son excellence technique et professionnelle, vous êtes un des stratèges en chef et architectes opérationnels de l'ONÉ.

À titre d'avocat général/avocate générale, vous offrez principalement aux fournisseurs et consommateurs d'énergie du Canada des opinions et conseils juridiques éclairés dans le cadre de questions confidentielles de haut niveau portant sur un large éventail d'enjeux. Votre travail, qui touche tant les questions de réglementation et de politique énergétique que les questions de gestion de l'Office, influe sur l'avenir des secteurs énergétiques cruciaux du pétrole et du gaz au Canada. Vous faites preuve de leadership lors de l'établissement de partenariats et de la représentation de l'ONÉ dans le cadre de divers rapports avec les hauts dirigeants du gouvernement, de l'industrie et d'autres milieux. À titre de chef de l'Équipe des services juridiques, vous gérez des ressources financières, du matériel, de l'information et des ressources humaines pour votre groupe. Vous recrutez des avocats et en assurez le développement professionnel. Vous prêchez par l'exemple en favorisant un esprit d'équipe et en inspirant les membres de votre équipe à apporter une contribution novatrice à toutes les sphères d'activités de l'ONÉ.

La connaissance de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Si vous êtes stratège, chef et gestionnaire accompli(e) et pré(te) à jouer un rôle important qui influera sur la vie de toute la population canadienne, nous vous invitons à postuler ce poste. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce poste, vous procurer l'énoncé de qualités qui présente les exigences et compétences requises et vous renseigner sur le processus de présentation de candidature, veuillez consulter notre site Web à l'adresse www.emploi.gc.ca. Pour plus d'information au sujet de l'ONÉ, visitez le site web www.neb-one.gc.ca. La date limite de ce concours est le 29 août 2005.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable. This information is also available in English.

emploi.gc.ca

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Tile Installations

15 ANS D'EXPÉRIENCE

(Conception et pose)
Tuile de céramique • Granite • Marbre • Ardoise
Dosserets • Planchers • Jacuzzi • Murs

Steven,
cell. : 780.722.6735

Estimations gratuites

« ÉTABLIR UN PORTEFEUILLE, C'EST COMME FAIRE DU PAIN; ÇA PREND LES BONS INGRÉDIENTS POUR QUE LE MÉLANGE LÈVE »

Je peux vous aider à établir une stratégie efficace de diversification de votre portefeuille, afin de minimiser les risques et améliorer le rendement de vos placements.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Consultant
2400 Scotia Place, 10060 ave Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorsgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services d'Assurance I.G. Inc.

Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.
*Produits et services d'assurance distribués par l'entremise de Services d'Assurance I.G. Inc.
Permis de vente d'assurance parrainé par la Great-West, compagnie d'assurance-vie.

OFFRE D'EMPLOI

La Librairie Le Carrefour est à la recherche

d'un(e) contractuel(le) pour les salons du livre en régions.

La personne choisie sera responsable de faire la sélection du matériel, de l'empaquetage, du transport, de la livraison du matériel et de la caisse lors de salons du livre en région et du retour du matériel au Carrefour.

Aptitudes requises :
- Expérience dans le commerce du détail
- Connaissance des produits culturels francophones souhaitable
- Excellente condition physique
- Entregent

Salaire :
- À négocier

Exigences :
- Être disponible pour voyager en régions
- Permis de conduire
- Avoir 21 ans ou plus

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante dès que possible :

La Librairie Le Carrefour
Attention : France Veilleux
40, 8627, 91 rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél : (780) 466-1556 • 1-888-339-1556
Courriel : carrefour@francalta.ab.ca

Librairie Le Carrefour Bookstore

CORNE DE L'AFRIQUE

U·R·G·E·N·C·E

1 888 664-DEVP

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 10h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189
Rés.: (780) 465-3533

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660
Téléc. : (780) 426-0982

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique à partir du 3 octobre 2005 à 9h30, au Best Western Charlottetown, 238, rue Grafton, Charlottetown (Î.-du-P.-É.), afin d'étudier les demandes qui suivent. 12. SLAVE LAKE (Alb.). **3937844 CANADA INC.** demande l'autorisation de convertir la station de radio CKWA Slave Lake à la bande FM; de diffuser simultanément la programmation de la nouvelle station FM sur les ondes de CKWA; et de révoquer la licence de CKWA dès la fin de la période de diffusion simultanée. EXAMEN DE LA DEMANDE : 207-201, rue Main, Slave Lake (Alb.). 14.-17.,19. L'ENSEMBLE DU CANADA. **MICHAEL GARROW (SDEC), HISTORY TELEVISION INC., RÉSEAU LIFE INC., 2067346 ONTARIO LIMITED ET ETHNIC CHANNELS GROUP LIMITED** demandent l'autorisation d'obtenir chacun une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui seront appelées respectivement The Wagering Network, Military Television, Parent TV, Wedding Bells TV et Gambling TV. Pour plus d'informations sur chacune de ces demandes et pour connaître les localités où les examiner, veuillez consulter l'avis d'audience publique. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le 1 septembre 2005 et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-7 et 2005-7-1

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Le Club des p'tits copains

Le ballon

Bonjour mon ami !

J'ai passé de très belles vacances, j'ai voyagé et je suis allé camper. Avec le bel été chaud, j'ai pu à plusieurs reprises aller me baigner! Maintenant, j'ai retrouvé tous mes amis et je joue au ballon pendant les récréations. C'est un jeu que j'aime beaucoup ! Et toi ?

QUESTIONS RÉPONSES

Cette année je te propose toutes sortes de questions intrigantes pour tester tes connaissances dans des domaines aussi variés que la nature, les animaux, les sports, l'histoire, la littérature, les sciences et les techniques.

Trois catégories de questions te sont proposées au niveau **BRONZE**, qui rassemble les plus faciles; celles du niveau **ARGENT** sont un peu plus compliquées et enfin les questions **OR** sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Le perroquet est un rapace :

- ❑ vrai
- ❑ faux

ARGENT

Les coraux sont des animaux :

- ❑ vrai
- ❑ faux

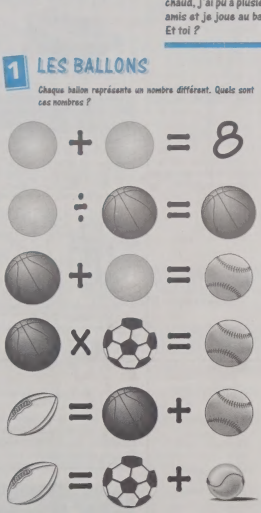
OR

Son nom scientifique est hydrochère mais on l'appelle aussi :

- ❑ le cochon d'Inde
- ❑ le cochon d'eau
- ❑ le cochon d'Afrique

1 LES BALLONS

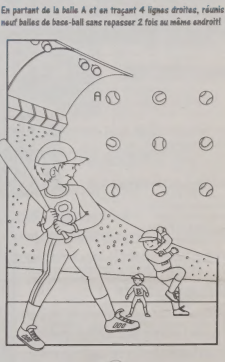
Chaque ballon représente un nombre différent. Quels sont ces nombres ?



1. 2. 3. 4. 5. 6.

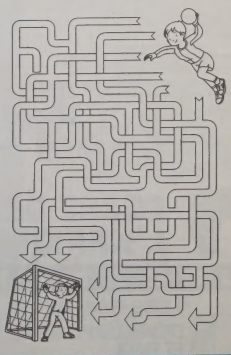
2 NEUF BALLES D'UN COUP

En partant de la balle A et en traçant 4 lignes droites, réunis les neuf balles de base-ball sans repasser 2 fois au même endroit!



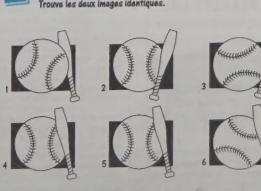
3 CHEMIN DÉTOURNÉ!

Quel chemin ce joueur de hand-ball doit-il emprunter pour arriver devant les buts de l'équipe adverse ?

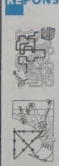


4 JOUONS À LA BALLE !

Trouve les deux images identiques.



RÉPONSES :



QUESTIONS RÉPONSES :
Bronze : faux; Argent : vrai. Ce sont des cobenthès; Or : le cochon d'eau.

LES BALLONS :
1 4
2 2
3 6
4 3
5 8
6 5

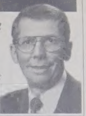
NEUF BALLES D'UN COUP :

CHEMIN DÉTOURNÉ :

JOUONS À LA BALLE :
4 et 5.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel
Pour tous vos besoins de voyage
ALBERT TARDIF
Président

HYS CENTER 11010 - 101 RUE EDMONTON, ALBERTA T5H 4B9
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

Vol. 39 no 30 | Edmonton, semaine du 26 août au 1er septembre 2005 | 12 pages | 60¢

Go-go au Fringe

Comme tous les ans, depuis quasiment un quart de siècle, le Festival international de théâtre Fringe d'Edmonton bat son plein et attire son lot de badauds et d'amateurs de spectacles en tous genres. Ce Fringe est en fait le plus important en Amérique du Nord, en termes de spectacles présentés pendant deux semaines, soit environ 150, qui proviennent de la région, de presque partout au Canada et même d'outre-mer.

Voir aussi notre article en page 5 de cette édition, qui présente une troupe franco-canadienne dont le spectacle semble plaire au public edmontonien.

Photos et montage : Annie Lalonde

CETTE SEMAINE...

Camp multi-arts, une première
à lire en page 2

Cent ans en Alberta
à lire en page 3

Histoires d'eau
à lire en page 5

Chronique : Bouquinerie
à lire en page 7

« Faire passer les messages »

Été plutôt occupé pour le président de l'ACFA provinciale. Celui qui a été élu porte-parole de l'association « responsable de la vie politique des francophones de l'Alberta » va de rencontre en rencontre… de représentants du gouvernement fédéral, afin de sensibiliser ces derniers aux réalités franco-albertaines et aux différents dossiers gérés par l'organisme.

Ainsi, après une rencontre avec la ministre du Patrimoine canadien et de la Condition féminine, Liza Frulla (voir *Le Franco*, édition du 19 au 25 août 2005, p 1-2), le 10 août dernier, M. Johnson allait-il rencontrer, à Calgary, Lucienne Robillard, présidente du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales.

Une première rencontre, pour le président de l'ACFA, avec Mme Robillard, sur un ton, en tout, qualifié de relativement informel. À noter que la ministre a pu entendre ce qu'avaient à lui présenter d'autres intervenants autour de la table, comme les régionales (Calgary/Banff, Lethbridge, Red Deer), les représentants des nouveaux arrivants ou encore ceux du secteur culturel (théâtre, Centre français de l'Université de Calgary).

Ces derniers, tout en remplissant les objectifs fixés par une telle réunion (il s'agissait de revenir sur l'« importance de sensibiliser [Mme Robillard] à la réalité francophone en Alberta »), ont, dans l'ensemble, présenté un survol, un portrait général de la communauté francophone, lumière étant particulièrement faite, lieu de la rencontre oblige (la Cité des Rocheuses), « sur les besoins du Sud et de la région de Calgary », a souligné M. Johnson.

Et si celui-ci a également avoué que Lucienne Robillard n'avait « pas un rôle direct » auprès du gouvernement, mais toutefois « une grande influence », il s'est également dit vouloir en faire une sorte de « championne », qui s'assurerait, à Ottawa, d'« inclure la place de la francophonie dans les dossiers ». Notamment dans le cadre des négociations entourant les ententes Canada-Alberta.

Notamment, aussi, autour de quelques priorités qui, là encore, émergent, telles la bonification des ententes Canada-communauté et, surtout, la permanence de ces dernières – en d'autres termes, qu'elles ne soient pas mises en suspens au cas où il y ait changement de gouvernement. Avec d'autres dossiers dont s'occupe l'ACFA, comme la petite enfance et l'immigration, M. Johnson préconise que le gouvenement s'« adapte à la réalité des communautés, et non pas l'inverse ».

Bref, si les messages semblent souvent se répéter, le président de l'ACFA provinciale n'en souhaite pas moins qu'une rencontre comme celle de Lucienne Robillard pourra faire que cette dernière agisse comme la « voix pour la francophonie » auprès de Liza Frulla et de Mauril Bélanger, ministre responsable des langues officielles, entre autres. M. Johnson rencontrait d'ailleurs ce dernier le lendemain, le 23 août donc, pour évoquer, à la demande de M. Bélanger, un seul dossier cette fois, celui du futur Centre de santé Saint-Thomas.

Dans un autre ordre d'idées, mais toujours sur la scène publique, M. Johnson émettait, la même journée, un communiqué évoquant les conséquences, pour la communauté franco-albertaine, du lock-out des employés de la SRC : non seulement la programmation ne serait-elle « pas du tout adaptée à leurs besoins », mais le conflit pourrait, à long terme et « en l'absence de nos médias francophones », être « très dommageable pour tous nos organismes ». Jean Johnson a également adressé une lettre au Premier ministre du Canada, Paul Martin en mentionnant que « dans les communautés minoritaires, les services de Radio-Canada sont, en quelque sorte, des services essentiels ».

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
26/08/05

357 10019842 2/18 xxT13(H)
HOLONE LAROUCHE
10 CAVELIER COURT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta
RADIO Première Chaîne Radio-Canada

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

www.rdee.ca

Camp multi-arts, une première

SARAH TALBOT
Edmonton

Une quarantaine de jeunes ont participé à une première : un camp d'été réunissant le théâtre, la danse, la musique, le chant et les arts visuels. En effet, le centre de développement musical (CDM), l'école de danse La Girandole, l'Uni-Théâtre, ainsi que le Centre d'arts visuels de l'Alberta (CAVA) se sont unis afin d'offrir un camp multidisciplinaire de deux semaines aux jeunes francophones et francophiles d'Edmonton.

Photos : Sarah Talbot

Ce camp multi-arts, qui se déroulait du 15 au 26 août, s'adressait en fait aux jeunes de 6 à 15 ans et a donc reçu un taux d'inscriptions appréciable. Les jeunes élèves étaient divisés en quatre groupes, selon leur âge, et chaque jour, chacun de ces groupes passait, à tour de rôle, une heure et demie avec les animateurs de chaque discipline.

La directrice artistique de La Girandole, Isabelle Laurin, une des organisatrices du camp, affirme que ce concept était présent dans l'esprit des organisateurs depuis quelques années déjà : « Il s'agissait tout simplement de voir comment rendre le projet à terme en mettant le meilleur de nos connaissances et de nos expériences en commun. » Mme Laurin s'est dite satisfaite de la réception que le camp a pu avoir.

Par ailleurs, elle croit que ce camp est bénéfique aux jeunes puisqu'il leur permet d'explorer différentes disciplines et de développer de nouvelles habiletés. « En tant que professeure, j'aime bien que mes jeunes danseurs acquièrent de l'expérience de scène dans d'autres disciplines que la danse », ajoute-t-elle.

La famille et les amis des jeunes artistes ont d'ailleurs eu l'occasion de les voir à l'œuvre lors du spectacle de clôture du camp, le vendredi 26 août. Les 40 jeunes prévoyaient de faire voyager les spectateurs aux quatre coins de la planète, le thème de leur spectacle étant « Le tour du monde » - les interprètes présentaient quatre contes en provenance de quatre continents. En outre, tous les jeunes sont impliqués dans chacun des contes : alors qu'un groupe présente sa pièce, les autres s'occupent de la musique, des chants et de la danse, sans oublier des décors...

Ceux et celles qui n'auront pu participer à cette première n'ont rien à craindre : l'occasion pourrait se présenter à nouveau l'an prochain. Étant donné le succès qu'aura connu le camp cette année, Isabelle Laurin affirme que plusieurs possibilités prévalent pour l'an prochain : « le camp pourrait être offert sous une autre forme, ou ailleurs. Il se pourrait même que l'on tente de couvrir plus de deux semaines… »

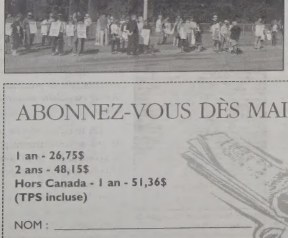
Témoignages

Et qu'en pensent les jeunes ? Parmi les différentes disciplines, le théâtre semble être très populaire. **Liam Sparks-O'Neil**, 9 ans, provient de l'immersion française : « Je veux être professeur d'art dramatique », dit-il. Les sœurs **Shaniece** et **Joëlle Carrière**, qui ont respectivement 10 et 9 ans, sont au camp parce qu'elles aiment le théâtre et la danse. En plus de bien s'amuser, elles affirment s'être fait de nouveaux amis.

Élise Caron, 15 ans, avait déjà participé au camp de l'UniThéâtre. Elle trouve que le temps passé à pratiquer chaque discipline chaque jour est très bien dosé. « Pour une première, c'est une bonne première ! », lance-t-elle. Son frère, **Philippe Caron**, 9 ans, adore l'expérience et trouve le camp très bien organisé. Il aime le fait d'intégrer plusieurs formes d'arts dans le spectacle final du camp.

Claire Plamondon, 11 ans, explique le pourquoi de sa présence au camp : « C'est pour me remettre dans le thème francais avant de recommencer l'école, parce qu'il m'arrive parfois d'oublier certaines choses durant l'été. Mais c'est aussi pour m'amuser. Et j'ai revu de vieux amis en plus de m'en être fait de nouveaux. » **Dominique Dubbledam** a 12 ans : « Les arts visuels sont ma matière préférée à l'école, mais je n'étais pas bon, alors je suis venu ici pour en apprendre davantage. » Un de ses amis lui a également recommandé le théâtre et il est curieux d'essayer. Pour ce qui est de la musique et du chant lors du spectacle final, Dominique confie qu'il ne chantera pas… mais qu'il jouera de la guitare.

Deuxième semaine de conflit



Une centaine d'employés de CBC/Radio-Canada ont profité du passage du premier ministre Paul Martin à Edmonton, le 22 août dernier, pour revendiquer quant au conflit qui les oppose à la SRC. Le piquetage se faisait une semaine après le début du lock-out de quelque 5 500 personnes au pays et alors que le premier ministre du Canada participait à un barbecue dans la capitale albertaine, avant de se rendre à Regina pour le caucus de son parti.

Saviez-vous que

Les étudiants de l'Alberta, au cours de tests à l'échelle internationale, se sont classés au premier rang en lecture et dans les trois premiers en sciences et en mathématiques. À l'échelle canadienne, les élèves albertains âgés d'entre 13 et 16 ans ont des résultats comparables à ceux d'un bout à l'autre du pays et, encore une fois en mathématiques et en sciences, ils arrivent à la première place.

Alberta 1905-2005 SECRÉTARIAT FRANCOPHONE

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Citation de la semaine

La justice sans la force est impuissante, la force sans la justice est tyrannique.

Blaise Pascal
Philosophe et mathématicien français (1623-1662)
Extrait des *Pensées sur la religion*

La famille Amyotte
Cent ans en Alberta

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La famille Amyotte* de Mallaig célébrait récemment le centenaire de l'arrivée d'Oscar Amyotte en Alberta. Plus de 500 descendants de ce pionnier étaient conviés à la fête.

C'est le 28 mai 1887 que naît Oscar Amyotte, à Fort Coulonge, au Québec. Il va à l'école jusqu'à l'âge de 13 ans, puis la quitte pour aller sur les chantiers. À 20 ans, il décide de tenter sa chance dans l'Ouest. Il s'arrête d'abord en Saskatchewan, où il joint une équipe de moissonneurs, puis il se rend à Saint-Vincent, où il retrouve son père, Moïse, et son oncle, David Gervais.

En 1909, il se procure un homestead et défriche dix acres de terre avec trois bœufs et une charrue. Ses plus grands défis sont les moustiques, particulièrement voraces, et ses bœufs, qui préfèrent prendre la poudre d'escampette et s'enfuir dans les bois plutôt que d'obéir à leur maître. Son père retourne dans l'Est. En 1912, Oscar achète une semeuse et loue ses services aux fermiers des environs. Il se porte ensuite acquéreur d'une moissonneuse avec Ernest Chartrand, Jos Viel, Strasbourg, Enoch Haglund et Jonas Johnson.

L'année 1915 sera très importante pour Oscar Amyotte. Il rencontre les frère Dionne, Paul et Alphonse, de Rivière-du-Loup. La fille de Paul, Diana, attire son attention. Il

Diana et Oscar Amyotte

Photo : gracieuseté de Juliette Largent

l'épouse le 11 juillet 1916. Elle n'a que 18 ans, mais c'est une fameuse cuisinière. Elle vend ses œufs, fait son beurre et le vend huit cents la livre. Elle coud à la perfection, carde la laine. Diana et Oscar Amyotte entreprendront le commerce du lait à cinq sous la bouteille.

Oscar Amyotte a été conseiller scolaire, chef d'équipe de la construction des chemins et a aidé à bâtir les églises de Saint-Vincent et de Mallaig. Il a fait le commerce des planches. Il lui a fallu travailler très fort pour nourrir ses 12 garçons et deux filles. Avec son frère David et ses 200 descendants, les Amyotte sont une des familles francophones les plus prolifiques de l'Alberta. La tradition se poursuit.

* *La famille Amyotte, qui portera aussi le nom de Villeneuve, d'Amyot et de Vincelotte, s'établit en Nouvelle-France en 1636. La première trace de son passage est le baptême du troisième fils de Philippe Amyot et d'Anne Convent, Charles, le 26 août 1636.*

Départ d'une pionnière

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La communauté francophone de Saint-Paul a perdu récemment l'une de ses pionnières, Mme Béatrice Leroux (née Roberge). Cette dernière était née à Beaumont, Territoires du Nord-Ouest, le 23 juillet 1903, soit deux ans avant que l'Alberta ne devienne une province. Elle était âgée de 102 ans.

Ses parents, Zénon et Marie Roberge, étaient venus au Canada après avoir vécu à Rich Lake, au Wisconsin. Ils vécurent à Beaumont et Saint-Édouardville avant d's'installer à Saint-Paul. Après ses études, Béatrice devint la première femme opératrice téléphonique de la région. Elle épousa Ordonné Leroux le 24 janvier 1921. Celui-ci fut l'une des premières personnes de Saint-Paul à posséder une automobile. Il était responsable du transport des membres de la GRC et du médecin de Lac La Biche à Cold Lake. Il fut aussi Shérif pendant 13 ans. En 1941, il devient gérant de l'Hôtel Lavoie, jusqu'à sa retraite, en 1968.

Ils eurent huit enfants : Roland, décédé en bas âge, feu Émile (Tillie), Lorraine (feu Vianney) Joly, Yvette (Victor) Laboucane, Moza (Clarence) Richard, Claire (feu Nicholas) Charuk, Yolande (Dennis) Gagnon et Claudette (Simon) Roy.

Mme Leroux était impliquée dans les Dames de Sainte-Anne, les Dames auxiliaires de l'Hôpital Sainte-Thérèse et fut fondatrice et présidente pendant plus de 20 ans du *St.Paul Visual Arts Centre*. Elle y enseigna l'artisanat, la vannerie, le macramé, le piquage, la carpenterie, les tricots et tissages en tous genres. Aujourd'hui encore, on peut y admirer une toile la représentant.

Son mari décéda en 1982 et elle perdit aussi une petite-fille, Nicole Gagnon, en 1965. Elle laisse dans le deuil en plus de ses enfants, gendres et bru, 27 petits-enfants, 49 arrière-petits-enfants et 15 arrière-arrière-petits-enfants.

Photo : St.Paul Journal

Mme Béatrice Leroux recevait du député de Saint-Paul/Lac La Biche, Ray Danyluk, la médaille du centenaire de la province, le 23 juillet dernier, à l'occasion de son 102e anniversaire.

Expédition de cadets

SARAH TALBOT

Edmonton

Un adjudant-chef des cadets de l'Armée de la ville de Plamondon, René Marchand, qui est âgé de 17 ans, se rendra au Costa-Rica, le 29 août prochain, pour vivre une écoaventure de deux semaines en compagnie de quinze autres cadets du pays.

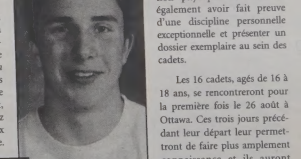
Le capitaine John Harris, officier régional des affaires publiques et responsable des affaires publiques des cadets à Borden en Ontario, soutient que ce périple d'aventures est le summum des voyages auxquels les cadets peuvent aspirer à participer. Il explique que l'Expédition internationale de la Ligue des cadets de l'Armée du Canada 2005 offre aux jeunes la possibilité de « relever des défis exaltants et de vivre des expériences inoubliables ».

Accompagnés par trois officiers des forces canadiennes, les 16 adolescents suivront un horaire chargé d'activités d'écotourisme, mais auront aussi l'occasion de mettre leurs capacités d'adaptation à l'épreuve lorsqu'ils auront quelques moments de répit.

Parmi les activités au programme, les cadets auront, entre autres, l'occasion de faire du rafting sur le Rio Pacuare, d'explorer la jungle tropicale du parc national de Corcovado, de faire du vélo de montagne près de la Baie Drake et de faire de l'apnée le long des récifs de corail au large de l'Île Cano.

René Marchand, de son côté, a bien hâte de plier bagage : « je crois que ce sera plaisant et [que cela] me permettra de vivre de nouvelles expériences ». À la fois impatient de faire de la randonnée en montagne et de l'apnée, il se dit également très heureux d'avoir été choisi, puisque c'était la première fois qu'il soumettait sa candidature.

René débute sa 12e année en septembre et commence à penser à son avenir. Il considère des études en ingénierie à NAIT (*Northern Alberta Institute of Technologies*), mais l'armée demeure bien sûr une possibilité. Pour le moment, cependant, il travaille chez un fournisseur de matériaux de construction à Lac La Biche.



René Marchand en compagnie du capitaine Dufault

Photo : gracieuseté de la famille Marchand

Ses parents, quant à eux, se montrent très fiers. Et il y a de quoi… Les cadets ont été étroitement triés sur le volet parmi plus de 1 000 candidats partout au Canada. Afin d'être admissibles, ils devaient répondre à de nombreux critères, tels être cadets-maîtres et avoir obtenu le niveau « or » au test de condition physique. Ils devaient également avoir fait preuve d'une discipline personnelle exceptionnelle et présenter un dossier exemplaire au sein des cadets.

Les 16 cadets, âgés de 16 à 18 ans, se rencontreront pour la première fois le 26 août à Ottawa. Ces trois jours précédant leur départ leur permettront de faire plus amplement connaissance et ils auront l'occasion d'en apprendre davantage sur leur destination, tout en finalisant leurs préparatifs. À noter que par les années passées, l'expédition annuelle des cadets de l'Armée aura amené de jeunes Canadiens en Corée du Sud, en Australie, au Maroc, en Islande et aux Philippines.

EDITORIAL

Les déclarations de Jean

Cher lecteur assidu du Franco. Même si mon arrivée en Alberta n'est officiellement prévue que pour le 6 septembre, je vous présente dès cette semaine un premier éditorial. Après tout, comme une future consœur de travail me faisait remarquer, un journal sans éditorial n'a pas la même portée. Je me suis donc mis immédiatement à la tâche. Bonne lecture…

Même en pleine période estivale, la politique fédérale continue d'alimenter les débats et, une fois de plus, Jean est derrière une polémique.

N'ayez crainte, il n'est pas question de Jean Chrétien. Ce dernier attend patiemment que le commissaire John Gomery dépose son rapport sur le « Scandale des commandites », dépôt prévu à la fin de l'automne, avant de décider s'il entend recourir aux tribunaux pour remettre en question certaines mentions de ce futur rapport.

Il n'est pas non plus question du premier ministre du Québec, Jean Charest, qui s'est pointé en Alberta, il y a deux semaines, pour la rencontre des premiers ministres des provinces et territoires et qui est ressorti de cette rencontre avec ce qu'il voulait. En effet, même si chaque premier ministre s'est présenté à Banff avec son agenda, c'est celui de Jean Charest, en l'occurrence l'éducation postsecondaire, qui a retenu l'attention. La preuve ? À la fin de cette rencontre, les premiers ministres ont invité Paul Martin à les rencontrer, en novembre prochain, pour justement parler de transferts en éducation.

Jean Lapierre aurait pu retenir l'attention, alors qu'il a rejeté du revers de la main, la semaine dernière, toute possibilité de baisse des taxes sur l'essence. Même si le prix de l'essence dépasse à plusieurs endroits au pays la somme d'un dollar le litre, M. Lapierre estime que le fédéral n'est pas obligé d'intervenir puisqu'il n'y a pas de preuves de collusion entre les pétrolières pour fixer les prix.

Non, le Jean dont il est question, encore une fois en ce mois d'août 2005, c'est Michaëlle Jean. Celle qui a été nommée gouverneure générale désignée le 4 août dernier vient de nouveau de défrayer l'actualité.

Cette fois-ci, ce sont les indépendantistes du Québec qui s'attaquent au choix de Paul Martin. Ils affirment qu'elle et son mari Jean-Daniel Lafond auraient déjà appuyé, dans un passé lointain, leur cause. En 1993, Mme Jean aurait déclaré que « l'indépendance, ça ne se donne pas, ça se prend ». Pour sa part, son époux aurait affirmé : « Alors, un Québec souverain ? Un Québec indépendant ? Oui, et j'applaudis des deux mains… »

Donc, deux déclarations qui remontent à une douzaine d'années et le nouveau couple vice-royal devrait renoncer à son nouveau statut. Si, en politique, les effets du passé étaient toujours garants de l'avenir, aurions-nous les mêmes politiciens sur place ?

Il faut quand même mettre ces déclarations en perspective. Le Canada de 2005 n'a rien de ce qu'il était en 1993. À l'époque, le Canada vivait une crise financière. Le pays enregistrait le déficit le plus important des pays du G-7 avec un montant dépassant les 40 milliards de dollars. Aujourd'hui, il fait l'envie des autres, car le Canada nage dans les surplus. En 1993, le taux de chômage frôlait le 11 % alors qu'en juillet dernier, il s'établissait à 6,8 %.

Le début des années 90, c'était aussi le point de départ pour un nouveau souffle dans les communautés francophones et acadiennes du Canada : la venue de la gestion scolaire francophone et la signature des premières ententes Canada-communautés. Beaucoup d'eau a coulé sous les ponts depuis la naissance de ces initiatives…

La liste des comparaisons pourrait s'allonger, mais une chose demeure, le Canada d'aujourd'hui, malgré ses lacunes (en santé, en matière de pauvreté, etc.), est un pays où il fait bon de vivre.

Alors, lorsque Mme Jean et M. Lafond ont déclaré qu'ils étaient « fiers d'être Canadiens » afin de faire taire leurs détracteurs, il faut en conclure qu'il ne s'agissait pas de paroles lancées en l'air et qu'ils étaient sincères.

En fait de compte, parlant de polémique, c'est l'actuelle gouverneure générale, Adrienne Clarkson, qui doit sourire à l'idée que son successeur fasse autant parler d'elle. Pendant ce temps, on oublie qu'il y a un an, elle était au cœur d'une polémique entourant ses dépenses jugées extravagantes par les partis de l'opposition. Encore quelques semaines et elle pourra tirer sa révérence en silence…

Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Monsieur, Madame

C'est avec tristesse et consternation que j'apprenais à la lecture de l'édition du 12 août dernier, la démission de M. Batalla, Directeur du *Franco*. Ses éditoriaux, ainsi que sa capacité d'analyse des événements, subtilement critiques à l'occasion, seront manqués.

Qu'il soit permis de s'interroger sur les circonstances ayant mené à cette démission, ainsi que sur la sincérité du « regret » exprimé par M. Johnson... à une époque où les divergences d'opinion entre ce dernier et certains intervenants communautaires semblent résulter en des coupures budgétaires pour certains organismes, des départs précipités et des démissions pour le moins surprenantes au sein de certaines de nos institutions.

Soit-il également permis de s'interroger sur le leadership exercé au sein de notre organisme porte-parole, ainsi que sur l'attitude autoritaire et répressive de certains de ses dirigeants. Reste à savoir si l'on peut encore parler de liberté d'expression au sein de la communauté francophone en Alberta et si ceux qui osent questionner les agissements ou les orientations de nos dirigeants, ne serait-ce que pour alimenter le débat ou faire avancer la cause, ne sont pas voués à disparaître... d'une façon ou d'une autre.

Bien à vous,

Lucille Blais
Edmonton

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Adjointe Admin. : Micheline Brault
Journaliste : Sandrine Griffon
Graphiste : Annie Lalonde

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage — Canada

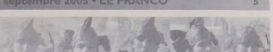
Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Histoires d'eau



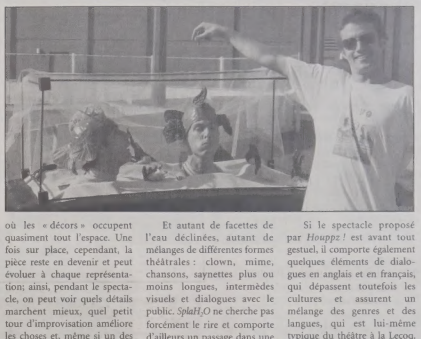
SANDRINE GRIFFON
Edmonton

Le Fringe d'Edmonton, festival de théâtre international qu'on ne présente plus et qui en est cette année à sa 24e édition, porte bien son nom : celui de l'« aventure théâtrale », terme qui prend toute son ampleur pour une jeune troupe, elle aussi internationale et dont c'est la première aventure du genre…

La Compagnie *Houppz !*, trio composé de jeunes diplômés de l'École internationale Jacques Lecoq à Paris, présente en effet aux amateurs albertains « un des seuls spectacles pour toute la famille » pendant le festival en question. Et rien que le fait de venir le présenter constitue en soi une aventure : Étienne Bayart (Français), Mathieu Chouinard (du Nouveau-Brunswick) et Dan Watson (de l'Ontario) ont entrepris la traversée du Canada en mini-van pour se produire sur les scènes de l'Ouest. Un périple de Moncton (lieu des répétitions de la pièce) à Vancouver*, qui a pour points de départ la passion du théâtre et une rencontre, en France.

Les trois adeptes de la méthode Lecoq (théâtre physique et de création) produisent en fait *SplatH$_2$O* pour la première fois devant public, du 19 au 28 août à Edmonton. Et s'ils sont encore marqués par les exercices qu'ils ont pratiqués à l'école, le passage de la théorie à la pratique (la création d'un spectacle selon la méthode Lecoq, donc) donne une « comédie aquatique visuelle, burlesque et clownesque ». Le projet en tant que tel, lui, a été lancé à l'automne 2004, il s'agissait alors de trouver un thème pour soumettre certains dossiers d'inscription à des festivals; les trois amis choisissent celui de l'eau, assez malléable et ouvert à leur goût.

L'été suivant vient le temps de la création à proprement parler, des répétitions et de l'élaboration des costumes et des accessoires - quatre semaines en tout avant d'embarquer dans le mini-van blanc de Dan, où les « décors » occupent quasiment tout l'espace. Une fois sur place, cependant, la pièce reste en devenir et peut évoluer à chaque représentation; ainsi, pendant le spectacle, on peut voir quels détails marchent mieux, quel petit tour d'improvisation améliore les choses et, même si un des trois comédiens peut être surpris par ces changements en direct, cela fait partie du jeu.



Car la fantaisie créatrice est un peu ce qui caractérise le trio. Pour preuve : l'invitation qu'ils ont lancée aux médias à venir voir leur pièce se trouvait dans une bouteille… d'eau et les décrivait comme rechercher l'« expression d'une humanité qui repousse les frontières culturelles et parle un langage universel accessible à tous ». Et ce sous le thème de l'eau sous beaucoup de ses formes : celle dans laquelle des poissons nagent dans un aquarium, celle que voit la mouette au-dessus de la mer, celle du robinet qui fuit… La pièce présente une variété de sketches qui proposent une symphonie de gargarismes, une conférence sur la manière de boire un verre d'eau (la chose n'est pas si simple que l'on croit) ou encore une chorégraphie/bouquet final représentant la danse de la mouette dans la vague.

Et autant de facettes de l'eau déclinées, autant de mélanges de différentes formes théâtrales : clown, mime, chansons, saynettes plus ou moins longues, intermèdes visuels et dialogues avec le public. *SplaH$_2$O* ne cherche pas forcément le rire et comporte d'ailleurs un passage dans une prison « un peu décalé », qui inclut, chose qui *a priori* ne fait pas sourire, l'histoire d'un bébé noyé dans l'eau du bain… le tout s'intercalant avec l'évocation fort poétique d'une ville sous-marine. Le tout, aussi, avec un minimum d'accessoires, et, étant donné les peu de moyens financiers du bord, des accessoires qui sont « faits à la main », avec force *duct tape* et matières éponges, mais qui donnent pourtant une illusion théâtrale parfaite.

Si le spectacle proposé par *Houppz !* est avant tout gestuel, il comporte également quelques éléments de dialogues en anglais et en français, qui dépassent toutefois les cultures et assurent un mélange des genres et des langues, qui est lui-même typique du théâtre à la Lecoq. Ce dont certains membres de la compagnie ont pu faire l'expérience, l'année passée, avec la toute première production de la troupe, un spectacle de rue intitulé *La vraie histoire du Petit Chaperon Rouge* et qui a fait une tournée en Europe (Allemagne, Danemark, France); fait intéressant : les quatre comédiens étaient de quatre nationalités différentes, un Français, un Canadien, Un Suédois et une Américaine.

Cependant, pour Étienne Bayart, une formule comme celle du Fringe demeure avant tout un « bon moyen d'expérimenter des créations pour les jeunes compagnies » – il aimerait d'ailleurs « faire connaître ça en France » : les artistes paient la location de la salle, puis peuvent garder tous les bénéfices sur les entrées qu'ils ont faites; comme les billets sont relativement bon marché (entre 10 et 13$), un spectacle qui marche bien est rentable et, ce qui est appréciable, n'a pas besoin de gros moyens pour entrer dans un festival de calibre international.

Enfin, les chemins des trois compères se sépareront momentanément après septembre. Chacun se tournera vers des projets personnels, d'autres voyages, histoire de « faire un peu d'argent » avant de se retrouver, quelque part, l'été prochain pour mont(r)er un autre spectacle…

Photos : Annie Lalonde

* *Étienne Bayart, Mathieu Chouinard et Dan Watson seront au festival Fringe de Vancouver du 8 au 18 septembre pour six représentations de SplaH$_2$O.*

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur aircanada.com
et économisez, quelle que soit votre destination.

Meilleur transporteur aérien Amérique du Nord

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Des milliers de pas pour une grande cause

CAROLINE BISSON

Edmonton

Alors que des milliers de coureurs sillonnaient les rues de la capitale albertaine en fin de semaine dans le cadre du Week-end des Champions, plus de 200 athlètes canadiens, dont dix Albertains, joignaient les rangs d'Équipe Diabète Canada au Marathon de Reykjavik, en Islande, dans un geste de protestation contre une maladie qui prend lentement des proportions épidémiques.

En effet, l'Organisation mondiale de la santé prévoit que le nombre de diabétiques dépassera le cap de 300 millions d'ici 2025, une situation alarmante si l'on considère qu'en 1995, 135 millions de personnes étaient atteintes de la maladie. Au Canada, deux millions de personnes souffrent du diabète, qui demeure une des principales causes de mortalité.

Pour renverser la vapeur et faciliter la recherche d'une cure, certains sont prêts à tout, y compris l'assaut du parcours épique de 42,2 kilomètres. Même les diabétiques ne se laissent pas arrêter par l'envergure du défi : à Reykjavik cette année, le tiers des membres d'Équipe Diabète Canada étaient porteurs de la maladie.

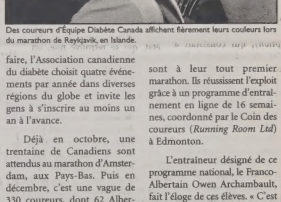
« La course est un excellent moyen pour eux de garder la forme et de contrôler les symptômes du diabète tout en rassemblant des fonds pour une cause qui leur tient à cœur », explique Jacqueline Wright, porte-parole de l'Association canadienne du diabète. « Mais on retrouve également une forte proportion de non-diabétiques au sein du groupe de participants. Ils s'engagent au nom d'un membre de leur famille ou d'un ami atteint de la maladie ou tout simplement parce qu'ils veulent faire une différence », ajoute-t-elle.

Photo : Gracieuseté Association canadienne du diabète

L'activité physique demeure l'un des meilleurs moyens de contrer le diabète, un fléau qui affecte au-delà de 2 millions de Canadiens.

C'est le cas d'une ex-marathonienne de Calgary : « Mon neveu de quatre ans est atteint du diabète », dit-elle. « L'idée que je pouvais changer sa vie m'a donné le courage dont j'avais besoin pour recueillir les fonds nécessaires et me préparer pour un marathon », dit-elle.

Créée en 1999 afin d'allier levée de fonds et aventure, Équipe Diabète Canada a participé à plus de dix marathons à travers le monde et a amassé au-delà de 4,5 millions de dollars pour la formation et la recherche d'une cure. Pour ce faire, l'Association canadienne du diabète choisit quatre événements par année dans diverses régions du globe et invite les gens à s'inscrire au moins un an à l'avance.



Des coureurs d'Équipe Diabète Canada affichent fièrement leurs couleurs lors du marathon de Reykjavik, en Islande.

Déjà en octobre, une trentaine de Canadiens sont attendus au marathon d'Amsterdam, aux Pays-Bas. Puis en décembre, c'est une vague de 330 coureurs, dont 62 Albertains, qui mettra le cap sur Hawaï pour prendre part au grand favori, le marathon d'Honolulu. Une fois inscrits, les participants sont tenus d'amasser près de 6 000 $. Pour chaque dollar recueilli, 60 cents sont investis dans le fonds de recherche contre le diabète. En retour, Équipe Diabète défraye les coûts de déplacement et de logement de ses membres.

Jacqueline Wright précise que depuis son introduction, le concept d'Équipe Diabète a permis à l'Association canadienne du diabète de sensibiliser une nouvelle clientèle de donneurs. « Les gens sont beaucoup sollicités de toutes parts par les organismes de charité. Mais l'intérêt d'Équipe Diabète, c'est de leur permettre de financer l'entreprise d'un individu. Les trois quarts de nos donneurs aujourd'hui n'ont jamais contribué par le passé », dit-elle.

Autre fait marquant : contrairement à la majorité des événements de courses qui regroupent une forte proportion d'habitués des longues distances, 70 pour cent des membres d'Équipe Diabète en sont à leur tout premier marathon. Ils réussissent l'exploit grâce à un programme d'entraînement en ligne de 16 semaines, coordonné par le Coin des coureurs (*Running Room Ltd*) à Edmonton.

L'entraîneur désigné de ce programme national, le Franco-Albertain Owen Archambault, fait l'éloge de ces élèves. « C'est incroyable de voir la volonté de ces individus. Ils ont peu d'expérience de course, mais ils sont tenaces. Il n'y a pas de doute que leur participation leur permet de vivre une expérience extraordinaire », dit-il.

Ce que la majorité des participants souhaite, c'est qu'Équipe Diabète puisse un jour sauver des vies. Mais en attendant, elle permet à des centaines de Canadiens de réaliser un rêve.

Examen des normes du travail fédérales
Federal Labour Standards Review

Avis des audiences publiques

La Commission sur l'examen des normes du travail fédérales tiendra des audiences publiques dans 14 villes canadiennes à l'automne 2005 et sapera connaître le point de vue des diverses personnes intéressées.

Le mandat de la Commission est d'effectuer un examen approfondi de la partie III du *Code canadien du travail* et de soumettre un rapport au ministre du Travail et de Logement qui fasse part aux modifications législatives et aux recommandations non législatives à apporter pour améliorer les milieux de travail. Les normes du travail fédérales portent sur des questions telles que la durée du travail, le salaire minimum, le congédiement injuste et les congés annuels payés.

Lieux et dates

Villes	Dates
Whitehorse (Yukon)	Le 8 septembre 2005
Ottawa (Ontario)	Les 14 et 15 septembre 2005
Toronto (Ontario)	Les 20 et 21 septembre 2005
Regina (Saskatchewan)	Le 23 septembre 2005
Winnipeg (Manitoba)	Le 26 septembre 2005
Vancouver (Colombie-Britannique)	Les 27 et 28 septembre 2005
Québec (Québec)	Le 5 octobre 2005
Edmonton (Alberta)	Le 6 octobre 2005
Calgary (Alberta)	Les 11 et 12 octobre 2005
Montréal (Québec)	Les 18 et 19 octobre 2005
Moncton (Nouveau-Brunswick)	Le 24 octobre 2005
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)	Le 24 octobre 2005
Halifax (Nouvelle-Écosse)	Les 25 et 26 octobre
St. John's (Terre-Neuve)	Le 27 octobre 2005

On demande aux groupes et aux particuliers qui souhaitent faire connaître leur opinion au cours d'une audience publique de remplir un formulaire d'inscription et nous les encourageons à remplir une soumission, au moins trois semaines avant la date de l'audience à laquelle ils souhaitent participer.

De plus amples informations sur ces audiences ainsi que le document de consultation et les détails de l'inscription aux audiences sont disponibles sur le site Web de la Commission : www.fltsrlf.gc.ca.

Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez communiquer avec nous pour vous inscrire.

Examen des normes du travail fédérales
165, rue Hôtel-de-Ville,
Place du Portage, Phase II
Gatineau (Québec) K1A 0J2

Courriel : consultations@hrsdc.gc.ca
Numéro sans frais : 1-866-660-6344 Télécopieur : 819-956-7521

CRTC

APPEL DE DEMANDES DU CRTC

Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'offrir un service de radio commerciale à Lethbridge et invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin de desservir cette région. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes doivent nous parvenir par voie électronique en utilisant Epass et doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 12 septembre 2005. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-67

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

La bouquinerie

Le fil – Sylvie Laporte – Éditions de Mortagne

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Livre plutôt fantaisiste que *Le fil*, premier roman de Sylvie Laporte, qui auparavant oeuvrait dans des milieux plus médiatiques que littéraires. Quelques comparaisons s'avèrent d'ailleurs nécessaires pour relativement bien saisir le genre du livre en question - sa jaquette parlant en effet d'« aventures spirituelles sur toile de fond humoristique », ce qui peut surprendre, de prime abord.

L'ouvrage en question pourrait donc être considéré comme une sorte d'hybride entre a) cet épisode de la série télévisée *Les Simpson*, dans lequel Homer, par bravade, avale trop de piments mexicains et se retrouve dans un monde parallèle où il va rencontrer son animal-totem et partir à la recherche de son âme-sœur; et b) l'expérience de l'écrivain britannique Aldous Huxley dans *Les Portes de la perception* (*The Doors of perception*), qui consistait à prendre des drogues hallucinogènes et à retranscrire ses émotions, ses sensations et ses pensées sur papier.

Mais que l'on se rassure, point n'est besoin de prendre de substances illicites à la lecture du *Fil*, il suffit plutôt de savoir que ce qui s'y passe constitue un voyage dans un autre monde, une dimension parallèle peut-être, dans laquelle certaines choses peuvent paraître étranges, mais ont, sur le plan symbolique, une importance certaine. C'est ce que semble découvrir la narratrice de ce récit, Ariane Dédale, couturière à Montréal de son état, qui se retrouve nue, un beau matin, dans un univers où « il pleut la mer » et où, par conséquent, les voiliers naviguent dans le ciel…

Si le lecteur averti n'avait déjà relevé ici le clin d'œil à la mythologie grecque – le nom « Ariane Dédale » fait directement référence à l'histoire du Minotaure –, l'allusion s'accentue en apprenant que ce voyage, Ariane le fait par l'intermédiaire d'un fil d'argent… qui s'est réfugié dans son nombril et qui peut aussi bouder ou se transformer en différents animaux.

Un peu Alice au pays des Merveilles, la narratrice, une fois remise de sa surprise, va donc à la rencontre de personnages étranges, et certainement symboliques, comme la femme-hérisson, l'homme-tigre, des cyclopes. Ces derniers lui apprennent d'ailleurs qu'ils seraient les ancêtres de la race humaine, qui au fur et à mesure, a oublié qu'elle avait un « troisième œil ».

Ariane Dédale, quant à elle, se pose quelquefois des questions existencielles – « L'être humain est prompt à s'empêtrer dans les problèmes et lent à se souvenir qu'il détient les solutions. Que voulez-vous y faire ? » –, mais elle accepte l'étrangeté de son sort comme un rêveur conscient de parcourir un de ses propres songes. Mais, finalement, au regard de tout ce qu'elle apprend, elle s'achemine vers une sorte de renaissance et achève sa quête, bien entendu, dans un labyrinthe, sous forme de tunnels creusés par une famille de taupes.

Bref, si l'on ne suit guère le fil, si l'on ne sait pas vraiment où s'en va l'histoire, on peut tout de même se rabattre sur le style de l'auteure, vif et drôle. Le ton est avant tout léger, même si, comme dans tout bonne odyssée, une morale émerge en fin de parcours : « Le voyage dans ce monde virtuel m'aura au moins permis d'ouvrir des fenêtres intérieures sur certaines réalités qui m'étaient totalement étrangères auparavant. Je sais maintenant que tout est possible…ailleurs. Je sais également que cet ailleurs n'est pas aussi loin ni aussi hermétique que je l'avais imaginé. J'y ai basculé une fraction de seconde. Je sais également que le fil existe. J'en ai fait l'expérience. Il me permet de me brancher à moi, aux dieux, quels qu'ils soient, et au monde extérieur. »

• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Disques compacts
• Vidéos
• Dictionnaires
Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30

Librairie Le Carrefour Bookstore
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, AB
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Téléc.: 465-2120

ÉTUDE DE BESOINS

En donnant quelques minutes de votre temps, vous pouvez contribuer à l'amélioration de l'accès aux services de santé psychologique pour les francophones de l'Alberta.

- Vous êtes d'origine du Canada, de l'Europe ou de l'Afrique et déclarez le français comme langue maternelle ou d'adoption
- Vous résidez en Alberta depuis au moins un an
- Vous vivez en relation de couple et/ou en relation de parent-enfant

Votre participation à une étude de besoins traitée par téléphone de façon **confidentielle** vous permettra de contribuer à la mise en place de meilleurs services et programmes en matière de santé psychologique pour vous-même et votre communauté.

Cette étude réalisée dans le cadre d'un projet de recherche au doctorat a été approuvée par le Comité d'éthique de la recherche de l'Université Laval en date du 2 février 2005 et porte le numéro 2005-013.

Pour donner votre nom ou recevoir de plus amples renseignements, communiquez dès aujourd'hui avec :

INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Pièce 209, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 468-4882 Télécopieur : (780) 461-8607
Courriel : info@institutguylacombe.ca

Toute participation confirmée à l'étude donnera droit au tirage d'un exemplaire du Nouveau Dictionnaire Visuel offert par l'Institut Guy-Lacombe de la famille.

Ce projet reçoit l'appui de l'Institut Guy-Lacombe de la famille et du Réseau santé albertain

Réseau santé albertain

INVITATION

**Cérémonie de réinhumation
Ancien cimetière autochtone
et Cimetière du Fort Edmonton**

Le dimanche 28 août 2005 à 14h30
(terrain à l'ouest de l'usine EPCOR)

PROGRAMME

Cérémonie religieuse
- Bienvenue
- Prière autochtone
- Patricia Gareau au violon
- Prière par le Père André Vincelette, curé de la paroisse Saint-Joachim
- Chant par Marie-Josée Ouimet
- Révérend Greg Kerr-Wilson
- Bénédiction
- Père Jim Holland
- Enterrement

Réception – Bienvenue
- M. Stephen Mandel, Maire de la ville d'Edmonton
- Hon. Pearl Calahasen
- Jim Edwards, University of Alberta
- Calvin Bruneau
- Liliane Coutu-Maisonneuve
- Gerald Delorme
- Dwayne Goodstricker

Un repas sera servi.

Pour plus d'information : Liliane Coutu-Maisonneuve
Tél. : 780.468.4179

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est le bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **TORONTO RAPTORS NETWORK LTD.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée Raptors TV en proposant d'exploiter pour distribution une version améliorée en haute définition du service. EXAMEN DE LA DEMANDE : 40, rue Bay, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **8 septembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877 249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-77

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Vous aimez travailler à l'extérieur et parler aux gens ?

Statistique Canada doit combler des postes temporaires à plein temps, avec et sans supervision, afin de mener des activités d'enquête extérieures à compter de août 2005.

Si vous avez 18 ans et plus, aimez être à l'extérieur et parler aux gens, et si travailler le soir, les fins de semaines et les jours fériés ne vous dérange pas, allez jeter un coup d'oeil à ces emplois au **www.recensement2006.ca**.

Les qualités requises, la durée de l'affectation, les exigences de l'emploi et le salaire varient selon le poste. Tous les candidats et candidates doivent se soumettre à une évaluation de la fiabilité et faire un serment de discrétion. Certains postes demandent d'avoir un permis de conduire valide et d'avoir accès à un véhicule en tout temps.

Les demandes d'emploi sont disponibles en ligne. Les candidats et candidates intéressés peuvent télécopier leur curriculum vitae au 780-495-7510.

Statistique Canada Statistic Canada

Canada

URGENCE

IRAK

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1 888 664-3387

CALENDRIER CULTUREL

Septembre 2005

RÉGION CENTRALTA

Téléphone : (780) 961-3665 pour connaître les activités régulières dans la régionale.

Activité : Dévoilement de la murale Fortin et grand rassemblement de la famille Fortin.
Date : 10 septembre 2005 à 10 h, au Centre Communautaire Centralta, 150 personnes.

Activité : Visite du Centre communautaire, du Musée et des murales de Legal par les membres de l'Assemblée parlementaire de la francophonie. Dans la soirée, cocktails et présentation des livrets récemment publiés sur les murales et les tableaux historiques de Centralta.
Date : 15 septembre 2005 - 17 h à 19 h 30 - 50 personnes.

Activité : Célébration de la Fête du Centenaire au Parc de Legal. Thème : « Viens rencontrer tes voisins ». 2 tournées des peintures murales et reconnaissance de Georges Bugnet, créateur de la rose Bugnet qui arriva en Alberta à l'Ouest de Legal, en 1905.
Date : 9 septembre 2005 - 18 h à 21 h - 250 à 300 personnes.

Activité : Tournée des peintures murales à Legal – Ironwood Estate
Date : 22 septembre 2005 – 11 h à 15 h - 19 personnes.

RÉGION D'EDMONTON

Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Portes ouvertes du Réseau santé Alberta
Date : 8 septembre
Informations : (780) 466-9816

Activité : La moisson artistique
Date : 24 septembre, au théâtre de La Cité francophone
Informations : (780) 469-8400

RÉGION DE GRANDE PRAIRIE

Téléphone : (780) 532-6335

Activité : Journée de la Francophonie et AGA de la Régionale. Vin et fromage.
Date : Samedi le 10 septembre 2005, de 10 h à 19 h.

Activité : Prématernelle des Bout'choux. École Holy Cross. 950 $ /année.
Date : 12 septembre, lundi et mercredi ou mardi et jeudi matin.
Liette Hurtubise, coordonnatrice jeunesse.

RÉGION DE LETHBRIDGE/MEDICINE HAT

Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Épluchette de blés d'Inde pour la communauté francophone à l'école La Vérendrye. Apportez un plat à partager et l'ACFA fournira le maïs.
Date : le 9 septembre 2005 à 17 h 30.

Activité : Cours de conversation française pour débutants. Tous les mardi de 19h à 21h. Le coût est de 95 $ incluant l'adhésion ou 80 $ pour les membres
Date : Pour 12 semaines à partir du 20 septembre 2005

Activité : Inscriptions aux cours de patinage pour enfants durant les heures de bureau de la Régionale durant le mois de septembre.

RÉGION DE RED DEER

Téléphone : (403) 314-9200

Activité : Campagne de membership

Activité : Table de concertation

Activité : Cours de français

RÉGION DE SAINT-PAUL

Téléphone : (780) 645-4800.

Activité : Lancement de la saison de CHFA. Venez prendre le petit déjeuner avec nous au centre culturel de Saint-Paul de 7h à 9h.
Date : Vendredi le 9 septembre 2005.

Activité : Venez rencontrer les organismes francophones de votre région dans le cadre du Community Awareness Night
Date : 15 septembre de 17h à 21h à l'École régionale de Saint-Paul.

Activité : Le Ciné-Club vous présente le film « Les Choristes », film pour tous le vendredi 16 septembre à 19h30 à l'École régionale de Saint-Paul. Entrée 5 $ par personne 10 $ par famille.

L'Association Canadienne française de l'Alberta

303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680 • Téléc.: (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca • www.acfa.ab.ca

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

CRTC — Canada

Le Conseil sollicite des observations sur une ordonnance de distribution révisée pour la Chaîne d'affaires publiques (CPAC) par câble et le service de programmation parlementaire exempté, ainsi que sur les modifications connexes à l'ordonnance d'exemption des entreprises de distribution de radiodiffusion par câble desservant entre 2 000 et 6 000 abonnés. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **6 septembre 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-76

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Depuis 1998, la voix francophone de langue française en Alberta

Le Franco

OFFRE D'EMPLOI

Graphiste

(Poste permanent, 21 heures par semaine)

Sous la supervision du Rédacteur, la personne choisie devra :
- assurer le montage
- assurer tout le travail graphique
- effectuer les mises à jour de la page web

Exigences :
- Diplôme d'une école d'art graphique reconnu ou expérience équivalente
- Connaissance des ordinateurs Macintosh et IBM
- Excellente maîtrise des logiciels QuarkXPRESS, Page Maker, Illustrator, Photoshop, Microsoft Word et Acrobat
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais aussi bien à l'oral qu'à l'écrit
- Capacité de travailler en équipe et sous pression, à des heures plus ou moins régulières et avec des échéanciers à respecter
- Dynamisme, créativité, versatilité, initiative, entregent, tact et discrétion.

Salaire : Selon l'expérience et la politique en vigueur

Si vous possédez les qualifications et les compétences requises, faites parvenir une lettre de présentation ainsi que votre curriculum vitae à l'adresse suivante (fax et courrier électronique acceptés) d'ici le **9 septembre 2005**.

Concours graphiste — Le Franco
Etienne Alary, Rédacteur
Pièce 201, 8627 – 91e rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Tél (780) 465-6581, télécopieur (780) 465-3647
administration@lefranco.ab.ca

Attention : Les candidat.e.s retenu.e.s pour passer une entrevue devront présenter un portefolio de leurs travaux graphiques.

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. 1-800-268-7582 Société canadienne de la Sclérose en Plaques

Venez enrichir votre vie culturelle
en suivant un cours de musique à la Faculté Saint-Jean

Musique 100
Rudiments de la musique
- L'étude de la notation musicale et des rudiments de la musique
- Acquérez les connaissances qui vous aideront à comprendre le langage musical
- Déchiffrez une partition et comprenez tous ses éléments

Musique 101
Introduction à l'histoire de la musique
- Venez découvrir l'histoire fascinante de l'évolution de la musique occidentale de la renaissance à nos jours
- Apprenez à reconnaître et identifier ces mélodies qui vous tournent dans la tête depuis toujours

Musique 103
- Les fondements de la musique pour les enseignants
- Acquérez les connaissances musicales nécessaires pour l'enseignement au primaire
- Apprenez un répertoire de chants appropriés pour les enfants au primaire
- Maîtriser davantage vos capacités en chant, direction, théorie musicale, piano

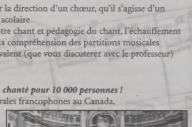
Musique 124, 224, 424
Musique appliquée
- Cours de chant individuels pour crédit avec Laurier Fagnan ou Mireille Rijavec
- Maîtrisez votre voix et apprenez un nouveau répertoire qui vous convient
- Travaillez avec une accompagnatrice et présentez-vous sur scène
- Pour une audition, veuillez appeler Laurier Fagnan au 465-8603 (aucune inscription par Internet avant l'audition)

Musique 140, 240, 440
Ensemble choral
- Participez à la plus grande (et meilleure !) chorale francophone de l'Ouest canadien - la Chorale Saint-Jean
- Apprenez à chanter dans un petit ensemble, et pour crédit
- Améliorez vos connaissances musicales, votre voix et votre lecture à vue.
- Chantez de magnifiques arrangements des plus belles chansons françaises.

Musique 151
Culture de l'oreille et facilité au clavier
- Perfectionnez votre oreille musicale et votre lecture à vue avec le solfège.
- Apprenez la fondation de l'harmonie et de l'accompagnement au piano.
- Devenez le musicien que vous avez toujours voulu être !

Musique 315 – Nouveau cours !
Introduction à la direction chorale
- Apprenez les techniques nécessaires pour la direction d'un chœur, qu'il s'agisse d'un ensemble communautaire, liturgique ou scolaire
- Travaillez votre gestuelle de direction, votre chant et pédagogie du chant, l'échauffement vocal, la diction dans plusieurs langues, la compréhension des partitions musicales
- Préalable : Musique 100 et 151 ou l'équivalent (que vous discuterez avec le professeur)

La Chorale Saint-Jean
Revient de sa tournée québécoise où elle a chanté pour 10 000 personnes !
- Soyez membre d'une des meilleures chorales francophones au Canada.



Chantez cette année le Requiem de Mozart avec l'Orchestre Symphonique !
- Pas nécessaire de prendre un cours pour devenir membre.
- Jouissez d'un vaste répertoire de Palestrina à Plamondon, du sacrée au populaire.
- Participez aux concerts de la Chorale, toujours parmi les plus grands événements et regroupements de la communauté franco-albertaine.
- Joignez-vous à cette communauté culturelle sans pareil !

Vous n'avez pas besoin d'être étudiant à la Faculté pour avoir accès à ces cours. Les cours débutent le 7 septembre. Pour vous inscrire dès maintenant, présentez-vous au comptoir des admissions à la Faculté Saint Jean ou communiquez avec Laurier Fagnan au 465-8603 pour de plus amples informations ou pour prendre rendez-vous pour une audition.

Ajoutez votre voix aux nôtres et transformez votre expérience académique et culturelle !

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

8406, rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton, AB T6C 4G9
Tél.: (780) 465-8700
www.csj.ualberta.ca

La Faculté Saint-Jean sera bientôt connue sous le nom de **Campus Saint-Jean** de la *University of Alberta*. Un lancement officiel aura lieu le 30 septembre 2005 en soirée à Fort Edmonton Park en plus des célébrations qui auront lieu au térrain de la Faculté le **samedi 1er octobre toute la journée**. Pour plus de renseignements et vente de billets, veuillez communiquer avec Geneviève Daigle au (780) 465-8790 ou gdaigle@ualberta.ca.

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE

DE SUPPLÉANTS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2005-2006

Le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta est à la recherche d'enseignantes ou d'enseignants pour faire de la suppléance à ses trois écoles :

- **École Sainte-Marguerite-Bourgeoys à Calgary;**
- **École Notre-Dame des Monts à Canmore;**
- **École Notre-Dame des Vallées à Cochrane.**

Vous pouvez faire parvenir votre *curriculum vitæ* dès que possible à l'attention de :

M. Gérard Bissonnette, directeur général par intérim
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
200, 4800 Richard Road S.O.
Calgary AB T3E 6L1
Tél. : (403) 685-9881 Téléc. : (403) 685-9884
Courriel : gerard.bissonnette@cscfsa.ab.ca.

Pour de plus amples informations sur le Conseil, veuillez consulter notre site web : www.cscfsa.ab.ca

Une carrière ça se **cultive**

Commis, Services administratifs
(2 postes)

Nous cherchons des personnes qui possèdent des compétences administratives pour travailler à notre Centre d'administration des prêts d'Edmonton. Vous devez être en mesure de répondre au téléphone, classer les documents, saisir les données et créer le courrier. Si vous possédez de solides aptitudes en informatique, de l'expérience en scannage de documents ou en imagerie documentaire et une bonne éthique de travail dans un milieu où le rythme est rapide, voici une occasion en or! Vous devrez compter au moins une année d'expérience pertinente. La maîtrise des deux langues officielles est un atout.

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 11 milliards de dollars et de bonnes exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent en versant plus d'un p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 2 septembre 2005 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours (074-05/06) par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les options sont prises de l'obtenir. Nous souscrivons aux principe de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canada

L'Association canadienne-française de l'Alberta
Régionale Centralta
est à la recherche d'une

Secrétaire

Exigences requises :
- Expérience en travail de bureau
- Diplôme d'études secondaires
- Connaissances avancées en informatique – Word, Excel, Power Point, Quicken
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Facilité de travailler seul(e) ou en équipe
- Capacité de bien organiser son travail.

Tâches :
- Agis comme secrétaire de la direction générale
- Répondre au téléphone
- Aller chercher et distribuer le courrier
- Préparer les lettres et les rapports
- Faire les réquisitions des fournitures de bureau
- Effectuer les comptes payables et recevables
- Prendre les réservations des salles du Centre Communautaire Centralta
- Classement des dossiers
- Préparation des réunions du CA et de l'AGA de l'ACFA Centralta
- Administration des systèmes informatiques
- Fournir le support aux autres activités administratives du bureau

Rémunération: Selon l'échelle en vigueur

Faire parvenir votre curriculum vitæ avant 16h00 le 2 septembre 2005 à :
ACFA régionale de Centralta
C.P. 328, Legal, Alberta T0G 1L0
Téléphone : (780) 961-3663
Télécopieur : (780) 961-3400

Santé Canada Health Canada

Soins infirmiers en santé publique
partout en Alberta

La Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits de Santé Canada est actuellement à la recherche de professionnel(le)s pouvant se joindre à son équipe de soins infirmiers. Si vous avez un bon esprit d'équipe, êtes titulaire d'un baccalauréat en soins infirmiers et que vous répondez aux critères d'adhésion de l'AARN, nous vous invitons à poser votre candidature. Une attestation professionnelle appropriée est exigée. Les personnes intéressées aux postes d'infirmier(ère)s praticien(ne)s doivent posséder une formation pratique avancée et pouvoir être autorisées par l'AARN à exercer dans un champ de pratique élargi.

Nous offrons:
- une occasion exceptionnelle d'œuvrer auprès de la population des Premières nations de l'Alberta et au sein de sa culture;
- un milieu de travail stable;
- des postes à temps plein, à temps partiel, occasionnels ou au sein de notre équipe de ressources;
- diverses indemnités;
- des possibilités de perfectionnement professionnel.

Postes à pourvoir :

infirmier(ère) en santé communautaire - Janvier
infirmier(ère) de service - Loon River
infirmier(ère) de service - Janvier

et divers autres postes de soins infirmiers en santé publique dans la province.

Pour de plus amples renseignements sur ces postes et sur d'autres postes en soins infirmiers offerts par Santé Canada, veuillez appeler au **(780) 495-8749.**

Si vous souhaitez poser votre candidature aux postes mentionnés précédemment, veuillez visiter le **http://emplois.gc.ca.**

Nous remercions les personnes qui poseront leur candidature, mais nous ne communiquerons qu'avec celles qui auront été choisies pour la prochaine étape de sélection. La préférence sera accordée aux personnes qui ont la citoyenneté canadienne. Santé Canada s'est engagé à se doter d'un effectif compétent qui reflète la diversité de la population canadienne, notamment en affichant une représentation équitable des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles et en prenant des mesures d'adaptation au besoin. Nous favorisons l'équité en matière d'emploi. This information is also available in English.

Canada

Grenouille.com

Calendriers astronomiques

Devinette : c'est en observant les phénomènes astronomiques que les anciens ont élaboré cet outil. Les Chinois, les Grecs, les Aztèques, les Gaulois ont eu le leur. C'est le grégorien qu'on utilise aujourd'hui. Sans lui, tu aurais de la difficulté à te souvenir des anniversaires de tes amis. Tu as deviné ce dont il s'agit ? Eh bien oui, un calendrier. Sur ce site, on discute de calendriers !

http://www.chez.com/sarthe/ca-calendriers.htm

En route vers la voûte

Avis à tous les astronomes en herbe ! Il est neuf heures, l'heure où les étoiles et les planètes se laissent observer. Tu trouveras ici plusieurs informations sur notre ciel étoilé : comment reconnaître les planètes, l'étoile polaire et les constellations, la différence entre un satellite et un avion. Tu pourras également faire un vœu en contemplant des étoiles filantes !

http://jpfiletoiles.iquebec.com/jpfiletoiles/

Les araignées mangeuses de gâteaux

Tu t'apprêtes à dévorer un savoureux petit gâteau. Mais attention aux araignées affamées qui veulent en faire leur dessert ! Pour les déjouer, déplace la loupe avec ta souris et clique sur leur image. Fais vite avant qu'il ne reste que des miettes !

http://www.ferryhalim.com/orisinal/g3/spider.htm

Deviens panda dans une forêt de bambous

Te voilà transformé en panda le temps d'une promenade. Clique une fois pour faire un petit saut et clique à nouveau quand tu es dans les airs pour faire des pirouettes et éviter les roches roulantes et les corbeaux. Frappe les lanternes pour avoir plus de points et cueille les champignons énergétiques. Bonne excursion !

http://www.ferryhalim.com/orisinal/g3/panda2.htm

www.lefranco-abc.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

prématernelle manon

La Prématernelle Manon, située dans l'école Sainte Jeanne-d'Arc, accepte présentement des inscriptions pour les enfants âgés de 3 et 4 ans. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Francine Amyotte au 465-2790.

AVIS DE DÉCÈS

ST-ARNAULT

Est décédé le 31 juillet, à l'âge de 83 ans, M. Rolland St-Arnault de Saint-Paul, autrefois de Mallaig.

Il laisse dans le deuil son épouse Juliette, deux fils et deux filles : Anita (Nick) Kabyn de Saint-Paul, Alice Reszel de Westlock, Gilbert (Lorraine) St-Arnault de Mallaig, Daniel (Halia) St-Arnault de Mallaig; 11 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants; trois frères et cinq sœurs : Léon (Marie) St-Arnault de Bonnyville, Rémi (Rita) St-Arnault de Saint-Paul, George(Jeannine) St-Arnault de Saint-Paul, Lilian (Dolor) Brousseau de Saint-Vincent, Cécile Laberge de Beaumont, Thérèse Dargis de Saint-Paul, Noëlla (Ed) Laramée de Saint-Paul, Mariette (Philias) Amyotte d'Edmonton, de nombreux neveux et nièces, parents et amis.

Il fut précédé dans la Maison du Père par ses parents Alfred et Alice St-Arnault. Les funérailles ont été célébrées le 4 août dernier à la paroisse Saint-Jean de Brébeuf de Mallaig.

Même si tu n'as pas ton diplôme d'études secondaires, *tu pourrais faire un stage payé de* **9 mois**, *dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.*

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Pour plus d'information, appelez le YMCA au
1-800-495-8775
ou Dianne Abbott au
403-531-1663
(English)
ou sans frais au
403-531-1660
(English)
www.psj.gc.ca

YMCA Canada

LEFRANCO.ab.ca

CRTC

AUDIENCE PUBLIC DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 24 octobre 2005 à 9 h 30, au Centre de conférences, Portage IV, 140, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent. 1.-4. L'ENSEMBLE DU CANADA. **SPOTLIGHT TELEVISION LIMITÉE, ROMEN PODZYHUN ET C.J. (CAL) MILLAR (SDEC), ALLARCO ENTERTAINMENT INC. ET GROUPE ARCHAMBAULT INC.** demandent l'autorisation d'obtenir chacun une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation de télévision payante d'intérêt général de langue anglaise et/ou française devant s'appeler respectivement Spotlight, The Canadian Film Channel, Allarco Entertainment et BOOMTV. Pour plus d'informations sur chacune de ces demandes et pour connaître les localités où les examiner, veuillez consulter l'avis d'audience publique. 5. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CANAL ÉVASION INC.** demande l'autorisation de renouveler la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue française appelée Canal Évasion, qui expire le 28 février 2006. EXAMEN DE LA DEMANDE : 992, rue Joliette, Longueuil (Qc). 6. L'ENSEMBLE DU CANADA. **GROUPE TVA INC.** demande l'autorisation de procéder à une réorganisation corporative qui se traduira par le transfert des actifs des entreprises nationales numériques de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 1 de langue française appelées LCN Affaires et Canal Mystère; et d'obtenir des licences lui permettant de poursuivre l'exploitation de ces entreprises. EXAMEN DE LA DEMANDE : 1600, boul. Maisonneuve e., Finances, 7e étage, Montréal; et Quebecor Média inc., 300, av. Viger e., Affaires réglementaires, 6e étage e., Montréal (Qc). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le 8 septembre 2005 et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-6

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89 rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 10h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Installations de tuiles
15 ANS D'EXPÉRIENCE

(Conception et pose)
Tuile de céramique • Granite • Marbre • Ardoise
Dosserets (Back Splash) • Planchers • Jacuzzi • Murs

Steven,
cell. : 780.722.6735

Estimations gratuites

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 — Téléc. : (780) 426-0982

PAUL LORIEAU'S UNIVERSITY OPTICAL

*Test de la vue gratuit **

11 170 82 Avenue,
Edmonton (AB) T6C 2C8

433-5500

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

eye Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 — Rés.: (780) 465-3533

Le Club des p'tits copains

Le camping

Allô toi !

Le beau temps est là et ça veut dire que c'est aussi le temps de faire du camping. Vite, viens t'amuser avec moi !

QUESTIONS ET RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau BRONZE rassemble les questions plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Que désigne le mot camaïeu ?

- ❑ des couleurs pastel
- ❑ diverses nuances d'une même couleur
- ❑ des couleurs complémentaires

ARGENT

D'où la trompette est-elle originaire ?

- ❑ du sud de l'Europe
- ❑ du nord de l'Europe
- ❑ du Moyen-Orient

OR

La Tour Eiffel date de l'Exposition Universelle :

- ❑ de 1889
- ❑ de 1899
- ❑ de 1909

RÉPONSES :

QUESTIONS ET RÉPONSES :

Bronze : diverses nuances d'une même couleur;
Argent : du Moyen-Orient;
Or : 1889.

QU'EST-CE QUI CLOCHE ?

1. Un des personnages porte des vêtements d'hiver.
2. Le pommier porte des bananes.
3. La dame porte une sandale et une chaussure de marche.
4. Un des piquets de la tente est un marteau.
5. Un poisson sort du terrier de la marmotte.
6. Un bateau à voile escalade le flanc de la montagne.
7. La bicyclette n'a pas de guidon.
8. Dans l'arbre, l'écureuil porte un panier à sa patte.
9. Malgré le panneau « interdiction de faire du feu », un feu de camp brûle.
10. La table de pique-nique n'a que trois pieds.
11. Un des personnages utilise une raquette de tennis pour faire griller des guimauves.
12. Il y a une antenne de télévision sur le toit de la tente.

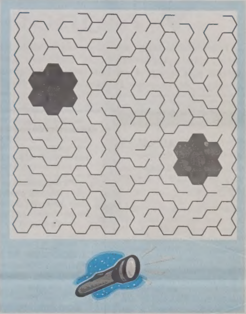
LE CAMPING : Allumette

1 QU'EST-CE QUI CLOCHE ?

Peux-tu trouver les douze détails qui clochent dans ce tableau de vacances ?

2 LABYRINTHE

Retrouve la lampe de poche.



3 LE CAMPING

Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse du jeu.

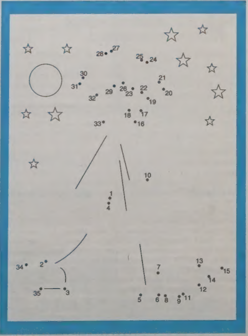
A	G	O	U	R	D	E	P	I	Q	U	E	T
I	N	S	E	C	T	E	R	R	A	I	N	T
C	R	C	O	U	V	E	R	T	U	R	E	D
A	E	A	L	I	M	E	N	T	N	R	L	O
M	I	L	T	L	S	E	C	U	O	A	L	R
P	T	E	R	M	A	T	O	F	U	R	E	M
I	N	I	O	C	C	N	R	E	R	B	M	I
N	E	V	U	A	A	E	D	U	R	R	A	R
G	S	R	S	R	N	T	E	E	I	E	G	S
M	O	U	S	T	I	Q	U	E	T	B	B	R
U	T	S	E	E	F	T	F	E	U	R	O	U
A	B	O	U	S	S	O	L	E	R	E	I	O
E	R	A	N	D	O	N	N	E	E	H	S	E

ALIMENT	CORDE	GOURDE	RANDONNÉE
ARBRE	COUVERTURE	HERBE	SAC
BOIS	DORMIR	INSECTE	SENTIER
BOUSSOLE	EAU	MOUSTIQUE	SURVIE
CAMPING	FEU (2)	NOURRITURE	TENTE
CANIF	FORÊT	OURS	TERRAIN
CARTE	GAMELLE	PIQUET	TROUSSE

Je suis très utile en camping. _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

4 NOMBRES À RELIER

Relie les nombres de 1 à 35.



Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 31 | Edmonton, semaine du 2 au 8 septembre 2005 | 12 pages | 60¢

Cérémonie historique

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Cérémonie à la fois historique et emprunte d'émotion en effet que celle qui a vu à la réinhumation des dépouilles de certains des premiers habitants du Fort Edmonton. Geste d'autant plus symbolique que s'amorcent les célébrations du centenaire de la province, mais qui, pour certains, était attendu depuis longtemps…

Des dizaines de milliers d'automobilistes, de piétons ou de cyclistes passent en fait chaque jour, sans le savoir, sur ce qui constituait un lieu sacré pour les Premières Nations et qui était devenu, avec l'arrivée des colons, le cimetière du Fort Edmonton : le terrain sur lequel est située l'usine Epcor, dans le quartier Rossdale. Si le site est exploité depuis une trentaine d'années par cette compagnie d'électricité, le long de la rivière Saskatchewan Nord, il avait également été considéré comme un point stratégique par la Compagnie de la Baie d'Hudson et la Compagnie du Nord-Ouest, qui y établirent des comptoirs.

Quelques siècles plus tard, après bien des négociations, s'est donc opérée une « réparation partielle » des torts perpétrés dans le passé, à savoir la reconnaissance d'une dimension historique, voire spirituelle, qui, jusque là, n'avait pas été permise. À l'appel de la cornemuse, le dimanche 28 août 2005, une procession s'est donc formée, sur les lieux de ces anciens cimetières, qui a conduit les restes de ces « ancêtres » dans la terre où ils avaient, originellement, été inhumés.

Portés par des descendants ou des « personnes intéressées », huit cercueils en pin contenant des ossements extraits du site entre 1971 et 2001, conservés jusqu'alors à l'Université de l'Alberta et au bureau du médecin légiste (*Medical Examiner*), avaient été construits selon les techniques du XIX[e] siècle, ornés de fourrures de bison, de compositions florales, de couvertures traditionnelles et remplis de certains objets retrouvés autour des tombes originelles de Cris, de Pieds-Noirs, de Métis, de Canadiens français, d'Anglais, d'Irlandais ou d'Écossais.

Sous un soleil de fin d'été avait donc été organisée une cérémonie religieuse à caractère œcuménique, procédant dans « le respect et la dignité », en Cri, en Français et en Anglais, ponctuée de prières et de chants autochtones et d'un court sermon du Père André Vincelette, curé de la paroisse Saint-Joachim. Tous les intervenants ont en fait évoqué l'histoire même de la rivière Saskatchewan Nord, lieu de rassemblement « depuis des siècles », mais reconnu également pour les « conditions d'existence difficiles » de ces pionniers, qu'ils aient été « chasseurs, voyageurs ou commerçants ».

Photos : Sandrine Griffon

La cérémonie a également été accentuée par des airs de violon traditionnels, interprétés par Patricia Gareau et un chant *a capella* de Marie-Josée Ouimet, deux artistes connues de la communauté francophone de la capitale. À noter enfin, après l'enterrement à proprement parler, la présence et les discours de dignitaires, dont le maire de la ville d'Edmonton, Stephen Mandel. En tout, les quelques centaines de personnes présentes à la cérémonie auront pu saisir, en même temps que son symbolisme, la reconnaissance du simple fait que « par leur présence, ces ancêtres ont légué un don sacré à ce qui est aujourd'hui la grande communauté d'Edmonton ».

Il faut dire, cependant, que le travail qui a mené à cette cérémonie particulière en a été un de longue haleine, qui s'est échelonné sur six ans, comme l'a rappelé Liliane Coutu-Maisonneuve.

Suite en page 2

CETTE SEMAINE...

Global Fest
à lire en page 2

Le « défi de la solidarité »
à lire en page 3

Politique énergétique canadienne
à lire en page 5

Chroniques : Nutrition et Sciences
à lire en pages 8 et 9

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
26/08/05

124 10019842 1/11 T13(H)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P8

Hervé Durocher

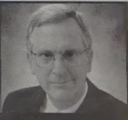
DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES

Connaissez vos Droits

ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS

Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite

Frais au pourcentage **420-6850**



Robert Simpson

Global Fest

Mieux comprendre le multiculturalisme

MARC-ÉRIC BOUCHARD
Calgary

Plusieurs nouveautés pour la troisième édition du Global Fest de Calgary : le pavillon francophone, situé à la Cité des Rocheuses, a ouvert ses horizons en offrant une programmation plus diverse que les années passées, avec la présence d'autres groupes ethniques, soit ceux du Maroc, de la Tunisie, de l'Algérie, de la Lybie, de la Mauritanie, du Congo, du Canada, de la France et du Brésil.

C'est la première fois depuis la création de ce festival multi-ethnique que le pavillon francophone s'associe avec des pays comme le Brésil et la Libye, qui n'ont pas de lien apparent avec la langue francaise. Le coordonnateur de ce pavillon, Hervé Manouan, souligne que cette année, les organisateurs du Global Fest voulaient avant tout mettre l'accent sur la diversité : « La francophonie est diverse. Nous voulions montrer que les francophones viennent de partout et que nos richesses culturelles sont nombreuses. » Pour ce qui est de la présence du Brésil à la Cité des Rocheuses, M. Manouan ajoute que ce pays a beaucoup de similitude avec le Canada : « Comme le Canada, le Brésil a été bâti par des immigrants provenant de différents horizons et c'est un parallèle intéressant à faire dans un festival qui valorise le multiculturalisme. »

Ainsi, des danseurs du Congo, du Brésil, et des danseuses du ventre du Maghreb ont offert des performances spectaculaires. Le Carnaval brésilien a été très couru, le 27 août, deuxième jour du festival (qui se déroulait du 24 août au 1er septembre). Les chanteurs Eduardo Mendonca, Mario Allende, Doug Shelley (et ses danseurs de l'école de Samba) ont alors su égayer les participants. Un concours de costumes typiques avait également été organisé : la Cité des Rocheuses, pour une soirée, se faisait passer pour Rio de Janeiro.

Les spectateurs ont également eu la chance de découvrir le chanteur du Sénégal Youssou Seck, accompagné du musicien Brent Van Dusen. Les amateurs de tam-tam africain ont eux aussi été choyés par des performances haut en couleurs. En plus de se divertir, les visiteurs du pavillon francophone ont pu en apprendre davantage sur la danse Capoeira, qui tire ses origines d'esclaves africains, d'indigènes brésiliens et de colons portugais. La Capoeira est devenue, au fil des ans, un art martial dans lequel le mélange de musique et de gestes demeure l'essence.

Photo : Marc-Éric Bouchard

Démonstration de Capoeira

La culture canadienne-francaise, pour sa part, a encore une fois été très bien représentée. La troupe de danse La Girandole d'Edmonton a présenté, comme à son habitude, la « joie de vivre » des Franco-Albertains. Les organisateurs n'ont pas oublié les enfants, en offrant un spectacle de Carmen Campagne, que l'on ne présente plus. Un habitué du Global Fest, Etienne Grangé, accompagné de ses musiciens, a également diverti les spectateurs avec sa musique folk originale.

En plus des traditionnels mets canadien-francais, les visiteurs du pavillon francophone ont pu déguster des mets du Maghreb (bastilla, couscous, boeuf et poulet tagine, briwat et thé aux saveurs du Maroc). Le Brésil, lui, offrait ses traditions de viandes et de saucisses cuites sur la broche, qui, pour plusieurs visiteurs, constituaient les mets les plus savoureux du pavillon.

Cette année, 12 pavillons étaient dispersés dans la ville de Calgary et présentaient les cultures de pays africains, d'Amérique du Sud, des Caraïbes, arabes, de l'Inde, de l'Irlande, du Mexique, des Iles Fiji, de l'Ukraine et du Vietnam. Hervé Manouan espère, quant à lui, que d'ici quelques années, tous les pavillons du Global Fest seront réunis sur un seul site, afin de « permettre aux gens de se déplacer plus facilement. Certaines villes comme Regina et Edmonton le font déjà », mentionne-t-il.

Depuis ses débuts, le Global Fest présente aussi un concours de feux d'artifices très populaire. Cette année, la Grande-Bretagne, l'Italie, Hong Kong et l'Espagne participent à l'événement. Les organisateurs ont changé l'emplacement des feux d'artifices pour une meilleure visibilité : les spectacles pyrotechniques ont lieu au parc Elliston. Enfin, pour conclure le Global Fest 2005 et dans le cadre des célébrations entourant le centenaire de l'Alberta, un feu d'artifice hors-compétition, dont la conception visuelle était signée Daniel Roy, était prépare pour le 1er septembre.

Grève évitée de justesse

Après des négociations réparties sur plusieurs mois, voire plusieurs années, le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) et les enseignants à l'emploi de ce dernier semblent finalement être parvenus à une entente, évitant ainsi de justesse une grève dans les établissements francophones d'Airdrie (nouvelle école), de Brooks, de Calgary, de Lethbridge, de Medicine Hat et d'Okotoks (nouvelle école).

Le conflit a donc été réglé par la présence d'un médiateur, qui a présenté aux deux parties une recommandation sur « les conditions de règlement d'une nouvelle convention collective », objet central de la discorde. Les enseignants du CSSA, qui étaient auparavant rattachés soit au district scolaire public de Calgary (*Calgary School District*) ou à celui de la région Centre-Nord, étaient en effet sans contrat de travail depuis le 31 août 2003 et au bas de l'échelle salariale, en comparaison aux professeurs des autres conseils scolaires albertains.

Après bien des réunions infructueuses – le médiateur en question avait d'ailleurs déjà participé aux rencontres, l'année passée – la situation semblait être dans l'impasse, les enseignants ayant, par vote, approuvé un préavis de grève et le Conseil leur ayant donné, de son côté, un préavis de lock-out. C'est lors d'une réunion tenue le 25 août que le médiateur proposait aux deux parties de leur présenter une piste de solution, si chacune levait ses menaces de grève ou de lock-out. Chose faite qui permettait, le 29 août, soit deux jours avant la rentrée scolaire, de finalement parvenir à un accord : les enseignants et les conseillers votaient donc à très large majorité (96 et 100 % respectivement) en faveur des recommandations du médiateur.

Lyne Bacon, représentante des enseignants qui a participé aux négociations, affirme qu'il s'agit là d'une « bonne base pour une première convention collective ». Celle-ci s'inspire grandement de celle que les enseignants du Conseil scolaire Centre-Nord ont récemmment obtenue et prévoit des augmentations salariales de l'ordre d'un peu plus de 11 % sur une période de quatre ans (2003-2007), et « verra la contribution de l'employeur passer de 85 % à 90 % du coût du plan des avantages sociaux ».

Suite de la Une

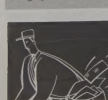
Cérémonie historique

Cette dernière, également descendante de Marie-Anne Gaboury et de Louis Riel, a longtemps représenté l'ACFA provinciale au sein des comités et des audiences publiques qui, au fur et à mesure des mois, ont vu à la reconnaissance, par la municipalité et la province, du site historique de Rossdale. À ce titre, elle a d'ailleurs souligné que ce sont les archives tenues avec précision par les missionnaires oblats qui ont permis de solidifier le dossier.

Ainsi, là où les huit petits cercueils ont été ensevelis, à côté de la centrale électrique, sera bientôt créé un parc, en un espace protégé qui renferme aussi les remparts originaux du Fort Edmonton. Pour ce faire, une partie de la route sera fermée, pour une ouverture officielle que l'on prévoit entre la fin de l'année 2005 et le printemps 2006. Liliane Coutu-Maisonneuve, comme d'autres avec elle, espère également voir l'érection d'un mur comportant les noms de ceux et de celles qui ont été enterrées, au fil des siècles, sur le site.

Certains, toutefois, veulent aller plus loin, jusqu'à la fermeture de l'usine Epcor, qui, de par sa présence, « désacralise un lieu de repos », et voient la necessité de recherches archéologiques plus poussées, le long de la rivière et même jusqu'à ce qui constitue aujourd'hui le centre-ville d'Edmonton.

Vous recevez votre France au moins une semaine en retard. Téléphonez-nous au (780) 465-6381 ou envoyez-nous un courriel à journal@lefranco.ab.ca en indiquant votre nom et votre adresse. Nous travaillons actuellement en collaboration avec Postes Canada pour régler le problème. Notez que les normes de service postal à l'échelle locale sont de 3 jours et de 4 à 5 jours à l'échelle provinciale. Le journal arrive aux dépôts de distribution de Postes Canada au plus tôt, le mercredi et au plus tard, le jeudi de chaque semaine. Si vous habitez Edmonton et sa région, vous devriez recevoir le journal, au plus tard, le lundi ou le mardi de chaque semaine, ailleurs dans la province, au plus tard, le mercredi ou le jeudi de chaque semaine.



Citation de la semaine

La sagesse commence dans l'émerveillement.

Socrate
Philosophe grec (470-399)

Immigrantes francophones

Le « défi de la solidarité »

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Depuis quelques temps*, les immigrantes francophones s'organisent à la grandeur du pays. Après avoir créé une Coalition nationale des femmes immigrantes vivant en milieu minoritaire et établi une « planification stratégique », les représentantes de chaque province, et un certain nombre de femmes intéressées par le sujet et la procédure, se sont de nouveau concertées : tel était le but du « Forum régional des femmes immigrantes vivant en Alberta », organisé sous l'égide de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society (AJFAS).

La rencontre du 27 août dernier a donc permis à une trentaine de participantes d'échanger sur divers thèmes, de proposer des pistes de solutions concrètes, adaptées à la réalité albertaine, et d'établir des priorités quant aux étapes à venir. Ces objectifs, à long et à moyen termes, visent essentiellement à « poser les bases » d'un mouvement qui, dans l'ensemble, commence.

Photo : Sandrine Griffon

Certains points précis ont ainsi pu être discutés, en groupes, lors du forum en question, qui se déclinait entre « compréhension interculturelle », « citoyenneté active », « capacité d'accueil », « participation au développement communautaire franco-albertain » ou encore « financement ». Certes, les conclusions se sont avérées diverses, mais elles ont toutefois convergé vers une même ligne directrice, à savoir l'importance des « réseaux » - d'entraide, de services ou d'informations.

Point central des discussions, semble-t-il, il s'agit avant tout de « travailler ensemble » pour atteindre un but précis : « aider les femmes à se prendre en mains et à devenir des leaders ». D'où l'idée émergente, concrète encore une fois, de mise en place d'« ateliers de formation », qu'il s'agisse de niveau de français, d'estime de soi, de prise de parole en public ou encore de formation de « la relève ».

Solidarité oblige, les femmes immigrantes présentes au forum se sont accordées sur un autre point : il faut mettre sur pied un système visant à « donner de l'aide au moment qu'il faut », sans oublier la question de l'intégration. En effet, si ces dernières ont exprimé le désir, sinon la nécessité de « participer » à la vie albertaine, il s'agira, par conséquent de s'impliquer sur le terrain, dans les écoles, dans les comités de parents, dans les églises, dans les organismes existants, par exemple. Bref, de contrer, par tous les moyens possibles et imaginables, l'isolement auquel peut être soumis une femme immigrante à son arrivée au Canada et, subséquemment, dans sa vie de tous les jours.

Si les participantes sont conscientes du fait que « tout ne va pas se faire du jour au lendemain », elles se sont néanmoins montré satisfaites du travail accompli pendant la journée et espèrent que « les bonnes idées [qui ont été] générées puissent porter à des résultats et faire une différence dans la vie des femmes ». Le forum, quant à lui, a été parachevé par la formation d'un « comité de suivi », formé de cinq femmes, dont une représentante de Calgary, qui s'appuieront sur les conclusions de cette rencontre pour mettre sur papier un « plan stratégique pour l'Alberta », qui, lui, sera reflété dans une initiative similaire, cette fois à l'échelle nationale.

* *Voir également* Le Franco, *édition du 17 au 23 octobre 2003, p. 8 : « Femmes immigrantes francophones, vers une coalition nationale »*

Bingos : une industrie en crise

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

Les organismes sans but lucratif de la province doivent faire face à une autre crise : les revenus des bingos sont en baisse, ce qui compromet l'avenir de nombreux groupes qui vivent essentiellement de ces revenus.

Ainsi, à Saint-Paul, après six mois d'exercice, les revenus des bingos ont chuté de 8 000 dollars pour chacun des membres de *Club Bingo*. En juin dernier, les groupes communautaires de *Club Bingo League* ont reçu un chèque de 296 $, une fois toutes leurs dépenses encourues, ce qui représente une baisse de 1 000 $ par rapport à la même période l'an dernier. La situation force même certaines associations à puiser dans leurs bas de laine pour payer des entités aussi essentielles que leur loyer ou leurs employés.

Sans employé, un organisme peut vivoter, mais a peine à se développer. Il faut alors compter sur les bénévoles pour remplir les formulaires de demandes de subvention, un beau dédale pour qui n'est pas familier avec la procédure. Certains en viennent même à renoncer à demander des fonds et envisagent de fermer leurs portes. Ce sont des institutions qui ont parfois plus de 25 ans qui risquent ainsi de s'éteindre.

Présentement, un grand nombre de ces groupes se tournent vers les casinos comme autre source de financement. Il faut alors trouver des bénévoles prêts à se déplacer en ville pour deux jours et espérer ramasser un maximum d'argent. Or, les casinos ne sont disponibles que tous les dix-huit mois et ce délai pourrait s'allonger si tous les organismes font des demandes pour y avoir accès.

Une autre inquiétude pour les organismes : en 2007, toutes les salles de bingos deviendront non accessibles aux fumeurs. Une bonne chose pour la santé des bénévoles et des travailleurs, mais un souci de plus pour ceux qui constatent que la cigarette est encore extrêmement populaire… chez les adeptes du bingo. Ces derniers seront-ils au rendez-vous dans les salles non-fumeurs ? Y aura-t-il des exceptions à la règle ? Ces questions devraient faire l'objet de discussions avec *Alberta Gaming Commission*. Une rencontre sera d'ailleurs tenue sous peu à Saint-Paul pour commencer à explorer ces questions avec des représentants de la Commission.

Un rendez-vous… pour tous

Eh bien oui, de nombreux enfants étaient au rendez-vous pour la cinquième édition de l'épluchette de blé d'Inde organisée par l'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, qui s'est tenue le 26 août dernier au centre communautaire de Marie-Reine. Les épis étaient accompagnés de hamburgers, de hot dogs, de salades, de beignes et de breuvages. En tout, plus de 80 personnes de Donnelly, Falher, Girouxville, Guy, Jean-Côté, Marie-Reine, McLennan, Nampa, Peace River, Saint-Isidore, Tangent et Whitemud s'étaient rassemblées pour l'occasion.

Texte et photo : Jules-Hubert Beaulieu

www.LEFRANCO.ab.ca

EDITORIAL

La richesse albertaine...

Il est grandement question de surplus par les temps qui courent.

Au fédéral, le ministre des Finances, Ralph Goodale, maintient que le gouvernement obtiendra un surplus avoisinant les 4 milliards de dollars, et ce, malgré la parution d'une étude, la semaine dernière, du Centre canadien des politiques alternatives qui faisait état d'un excédent envisageable de 10 milliards de dollars.

L'organisme affirme que les Canadiens ne devraient pas être surpris d'un tel écart entre les projections ministérielles et celle de ses économistes, puisque le gouvernement fédéral s'est forgé, au cours des dernières années, la réputation de sous-estimer ces surplus afin de répandre la bonne nouvelle en fin d'année.

À ces 10 milliards, que convoitent sûrement les provinces afin de les réinvestir ou pour réduire leur fardeau fiscal, s'ajoute une autre manne qui fait saliver les premiers ministres, celle de l'Alberta.

La nouvelle « vache à lait » du pays, grâce au prix « dérisoirement » élevé du pétrole et du gaz naturel, pourrait terminer la prochaine année fiscale avec un surplus de 5 milliards, si on se fie aux économistes les plus pessimistes, ou avec un surplus pouvant atteindre les dix milliards de dollars, selon les plus optimistes.

Devant une telle richesse provenant d'une ressource « canadienne », comme le disait l'ancien premier ministre Jean Chrétien, il n'est pas étonnant de voir certaines provinces réclamer un partage de ces revenus, surtout que l'Alberta n'a plus de dette.

Après tout, l'Ontario, qui a longtemps obtenu le titre de « vache à lait », pourrait devenir une province « pauvre » d'ici 2010 si les méthodes de calcul du fédéral (la péréquation) ne sont pas revues. C'est ce qui est ressorti d'une étude réalisée récemment par la Chambre de commerce de l'Ontario. Selon cette étude, dans moins de cinq ans, les calculs actuels feront en sorte que la province se classera derrière d'autres en matière de financement, par habitant, dans les soins de santé (hôpitaux, infirmières), en éducation (bourses scolaires et professeurs) et dans d'autres services publics.

Si cela se concrétise, l'Ontario perdra le statut de province « riche » qu'elle détenait avec l'Alberta et rejoindra le Québec, qui est bénéficiaire de la péréquation depuis l'instauration de ce programme il y a plus de 45 ans, ainsi que les sept autres provinces qui ont besoin de transferts fédéraux afin d'offrir à leur population des services relativement comparables, moyennant un niveau d'imposition relativement comparable.

Il n'est donc pas surprenant d'entendre certaines rumeurs sur un partage de la richesse albertaine. Verra-t-on quelque chose de comparable à la Politique nationale de l'énergie, établie en 1980 avant d'être abolie quatre années plus tard ? Il ne faut pas oublier que cette formule avait été fortement critiquée par le gouvernement albertain.

Avant qu'elles ne prennent des proportions démesurées, ces rumeurs ont vite été rejetées du revers de la main par le premier ministre Paul Martin. Une sortie politique pour séduire l'électorat albertain avant une future campagne électorale certes, mais cette déclaration de Paul Martin en rassurera plusieurs. Selon lui, il n'est pas question d'entrer dans le jeu d'abaisser une province, en l'occurrence l'Alberta, au niveau des autres provinces. Donc, la famille canadienne devrait se réjouir des succès d'une des leurs, l'envier, mais pas la jalouser.

Cependant, la question que se pose la famille canadienne est : « Que fera le gouvernement Klein avec de 5 à 10 milliards de dollars en trop ? »

Sans vouloir entrer dans l'épineux dossier politique, l'Alberta voudra-t-elle devenir une province distincte et imiter, à plusieurs égards, le Québec, qui, malgré son fardeau fiscal, limite au maximum l'influence du gouvernement fédéral ?

Aucune stratégie n'a été avancée pour l'instant. La grande famille canadienne attend le prochain geste albertain; geste qui ne saurait tarder, puisque dans les prochains mois, le système de péréquation sera regardé de près, afin, dit-on, de l'améliorer. À possiblement neuf contre un, cette amélioration avantagera-t-elle l'Alberta ?

Étienne Alary

Saviez-vous que...

Le drapeau de l'Alberta a été adopté le 1er juin 1968. Au centre, son écusson, profilé sur un fond bleu azur, est orné de la croix de Saint-Georges, sur fond blanc, qui représente le roi George III et symbolise l'héritage britannique. On y retrouve également un ciel bleu azur sur lequel se découpent les cîmes enneigées des Rocheuses, aux pieds desquelles s'étendent la Prairie et les champs de blé. Les couleurs officielles de l'Alberta sont le bleu et l'or.

Alberta 1905-2005 — Secrétariat francophone

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!

N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE

Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

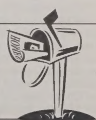
NOUVELLE ADRESSE

Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.



L'équipe

Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC — OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage — Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Politique énergétique canadienne, une solution européenne

CAROLINE BISSON
Edmonton

Une quarantaine de représentants municipaux ont été témoins des meilleures pratiques de gestion énergétique européennes lors d'une mission qui s'est tenue du 21 au 27 août à Berlin, en Allemagne.

La fatigue du décalage horaire ne dissimule en rien l'enthousiasme de Gladys Blackmore. En sol canadien depuis à peine 24 heures, c'est avec admiration et envie que la conseillère de Grande Prairie partage le fruit de sa visite des plus grandes installations écoenergétiques berlinoises : « Les Européens nous présentent des solutions novatrices auxquelles nous n'aurions peut-être jamais pensé. Simplement de voir comment ils travaillent, comment ils s'y prennent pour surmonter des défis énergétiques d'envergure, suffit pour nous mettre le vent dans les voiles. ».

En effet, c'est le génie énergétique européen qui a fait germer l'idée d'introduire un système de chauffage centralisé au sein de la communauté de Grande Prairie. En capitalisant sur l'énergie produite par EcoPower, un centre qui transforme les déchets de bois et la biomasse en combustible de chauffage, la ville compte approvisionner une partie de ses foyers en eau chaude au cours de la prochaine année.

C'est en partie grâce aux missions énergétiques communautaires organisées par la Fédération canadienne des municipalités que de telles initiatives voient le jour. La Fédération, qui vient de compléter sa dixième mission depuis 1995, cible des pays européens avant-gardistes qui intègrent une planification énergétique à leurs stratégies de développement économique, ainsi qu'à leurs politiques nationales. Parmi les pays visités, on retrouve les Pays-Bas, le Danemark, l'Allemagne, la Finlande et la Suède.

La semaine dernière, 46 représentants de huit provinces et de deux territoires ont mis le cap sur le vieux continent, afin d'explorer les choix d'énergie renouvelable en milieu urbain - qu'ils soient éoliens, solaires, bioénergétiques ou géothermiques. Seuls le Manitoba, Terre-Neuve et le Nunavut n'étaient pas représentés au sein de la délégation canadienne. Pour sa part, l'Alberta comptait sur la participation de six individus provenant d'Edmonton, de Grande Prairie, du Lac Sainte-Anne, de Spruce Grove et de Saint-Albert.

Selon le coordonnateur, Sandor Derrick, la mission avait non seulement pour but d'exposer les participants à des technologies étrangères, mais également de favoriser les échanges interprovinciaux. Mais il pointe également du doigt l'inaction politique des gouvernements. « En Europe, dit-il, le secteur public fournit un cadre politique favorable à l'émergence de projets visant à améliorer la qualité de l'air, de l'eau et du sol. » Les entreprises sont tenues, par exemple, de recycler 22 % des déchets qu'elles créent. Le continent européen s'apprête également à interdire l'enfouissement d'ordures qui ne sont pas prétraitées suivant des normes continentales strictes. « Mais au Canada, personne n'aborde le sujet. C'est un véritable cauchemar politique », conclut-il.

Selon lui, les municipalités accomplissent pourtant un travail extraordinaire. En Alberta, on n'a qu'à penser au projet étoile de recyclage de sable dans les rues d'Edmonton; à l'usine bioénergétique de Vegreville ou encore à la coopérative d'habitation et d'entreposage d'énergie solaire d'Okotoks. En effet, dans la foulée de l'accord de Kyoto et de la montée en flèche des prix de pétrole, l'énergie renouvelable devient une proposition de plus en plus alléchante pour les communautés en quête d'alternatives économiques. Même le gouvernement Klein, connu pour son aversion envers Kyoto, s'est engagé à utiliser des sources d'énergie renouvelable afin d'alimenter en électricité 25 % des édifices publics de la province.

En 2000, le gouvernement canadien a également lancé le « Fonds municipal vert » dans le but de favoriser des investissements dans des projets d'infrastructures municipales innovatrices. La dotation initiale de 125 millions de dollars a été doublée pour passer à 250 millions de dollars en 2001, puis à 300 millions dans le budget de 2005.

Toutefois sans cadre d'intervention national, sans efforts concertés des trois paliers gouvernementaux et sans engagement financier sur le long terme, le Canada continuera, selon M. Derrick, d'accuser un retard.

Les sources d'énergie renouvelables

On appelle « énergie renouvelable » ou « énergie verte » toute forme d'énergie provenant de sources renouvelables telles l'eau, le soleil, le vent, la biomasse et le sol. L'avantage de l'utilisation de l'énergie solaire, éolienne ou géothermique, c'est qu'elle ne limite pas notre capacité de consommation future. Ces formes d'énergie permettent aux sociétés productrices d'électricité d'ajouter de nouvelles sources aux matières premières qu'elles utilisent habituellement comme le charbon, les matières nucléaires et le gaz naturel.

Énergie éolienne – La force du vent est une source d'énergie de remplacement rentable et écologique. Afin de transformer le vent en énergie, les éoliennes ont besoin d'un débit passablement constant. De nos jours, la plupart des éoliennes en exploitation sont situées à des endroits où la vitesse moyenne du vent dépasse 22 km/h.

Énergie solaire - La lumière solaire peut être convertie en électricité à l'aide de panneaux hélio-électriques. Elle peut également être captée à l'aide de panneaux héliothermiques dans le but de chauffer l'eau ou l'air à des fins domestiques, commerciales et industrielles.

Bio-énergie - L'énergie de biomasse, ou bioénergie, englobe toutes les formes d'énergies renouvelables dérivées de matières végétales produites par photosynthèse. Les biocombustibles peuvent être dérivés du bois, des plantes agricoles cultivées ou d'autres résidus organiques.

Petites centrales hydroélectriques - En raison de la taille, du coût et des incidences environnementales souvent négatives des gros barrages, la production hydroélectrique se concentre de plus en plus sur les petites centrales, soit celles dont la puissance maximale est inférieure à 10 MW. L'électricité produite par les petites centrales hydroélectriques est considérée comme étant l'énergie renouvelable la plus rentable.

Énergie du sol et géothermie - La chaleur naturelle de la croûte terrestre permet de capter l'énergie géothermique. La Terre crée un effet de chaudière dans lequel l'énergie peut être captée sous forme de vapeur ou d'eau chaude pour alimenter des turbines, chauffer des immeubles, ou être exploitée à d'autres fins commerciales.

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur aircanada.com
et économisez, quelle que soit votre destination.

Meilleur transporteur aérien Amérique du Nord
AIR CANADA
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Opération visibilité

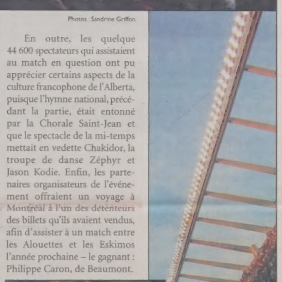
La journée francophone, organisée dans le cadre d'un match de football opposant les Eskimos d'Edmonton aux Alouettes de Montréal au stade du Commonwealth de la capitale albertaine, a permis de faire connaître différents services proposés par la communauté franco-albertaine à un nombre élargi de personnes.

Sous l'égide de l'ACFA provinciale, plusieurs organismes - le Campus Saint-Jean, le Secrétariat francophone, la Librairie Le Carrefour, Capital City Savings, Radio-Canada, Accès-Emploi, Francophonie Jeunesse de l'Alberta, La Girandole, l'UniThéâtre, l'ACFA régionale d'Edmonton, la Fédération du Sport francophone de l'Alberta, le Conseil scolaire Centre-Nord, la Chambre économique de l'Alberta - se sont donc regroupés pour acheter 2005 places, centenaire de la province oblige, pour la partie du 26 août dernier, qui a d'ailleurs vu la victoire à domicile des Eskimos.

Si les organisateurs estimaient, au lendemain de la rencontre, qu'entre 1 100 et 1 200 billets avaient été vendus, soit un peu plus de la moitié de ceux qui avaient été achetés, ils disaient néanmoins avoir atteint leurs objectifs en ayant rejoint « des gens d'un peu partout », a souligné Patrick Henri, le directeur des communications de l'ACFA provinciale. L'initiative a également permis la distribution de pamphlets, à l'entrée du stade et la tenue, à l'intérieur de celui-ci, d'un « kiosque de promotion » qui a été relativement achalandé.

Photos : Sandrine Griffon

En outre, les quelque 44 600 spectateurs qui assistaient au match en question ont pu apprécier certains aspects de la culture francophone de l'Alberta, puisque l'hymne national, précédant la partie, était entonné par la Chorale Saint-Jean et que le spectacle de la mi-temps mettait en vedette Chakidor, la troupe de danse Zéphyr et Jason Kodie. Enfin, les partenaires organisateurs de l'événement offraient un voyage à Montréal à l'un des détenteurs des billets qu'ils avaient vendus, afin d'assister à un match entre les Alouettes et les Eskimos l'année prochaine – le gagnant : Philippe Caron, de Beaumont.



L'UNI THÉÂTRE

Moisson artistique

en partenariat avec l'ACFA régionale, La Girandole, Chorale Saint-Jean, le Centre de développement musical

Fête familiale !
le samedi 24 septembre

à partir de 16h : activités familiales
telles que : Plouf (dunk tank), château gonflable et bien d'autres choses !

17h – 17h30 : compétition du meilleur Chile et du plus gros légume
Apportez votre meilleur Chile et le plus gros légume de votre jardin ! (citrouille, courgette, carotte…)

à partir de 17h30 : BBQ et boîte à chansons

21h : soirée dansante avec Le Fuzz

à La Cité, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
10$ adulte / 5$ jeune (12 à 18 ans) / gratuit enfant (moins de 12 ans, accompagné d'un adulte)
+ 3 $ / hamburger, 2 $ / hot dog, bar payant

information : (780) 469-8400

Edmonton · Corriva! · edmonton arts council · Alberta Foundation for the Arts

Patrimoine canadien · Heritage Canadian · Conseil des Arts du Canada · Canada Council for the Arts

ACFA : pas d'élection

C'est maintenant officiel : après la clôture de la période de mise en candidatures au sein du nouveau conseil d'administration de l'ACFA, il n'y aura pas d'élection au prochain Rond-Point, puisque onze personnes, dont les noms, à l'heure d'aller sous presses, ne sont pas encore publics, se sont déclarées intéressées à remplir un poste d'administrateur.

Ces futurs gestionnaires de l'organisme porte-parole des francophones en Alberta, élus par acclamation donc, seront les premiers à prendre position dans la « nouvelle structure décisionnelle » de l'ACFA, dont le fonctionnement a été ratifié lors de l'assemblée générale extraordinaire du 7 mai dernier (voir également *Le Franco*, édition du 13 au 19 mai 2005). À noter que ce nouveau conseil d'administration entrera en fonction après le Rond-Point, qui se tiendra le 15 octobre prochain.

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Athlètes de fer

JULIE AUDREN

Calgary

Au total, 2 754 athlètes participaient à la course et 347 Albertains ont pris le départ de la 23e édition du triathlon *IronMan Canada* à Penticton (Colombie-Britannique), dimanche 28 août. Sous une chaleur écrasante, ils ont parcouru 3, 8 km de natation, 180 km de vélo et un marathon.

Zoom sur les motivations qui ont poussé certains de ces triathlètes à aller jusqu'au bout d'eux-mêmes pour réaliser cet exploit :

Après 8 heures 49 minutes et 58 secondes de souffrance, Kyle Marcotte franchit la ligne d'arrivée. Il est heureux : premier Albertain de la course, il vient de finir *Ironman Canada* en septième position. C'est un succès pour cet ingénieur de 28 ans qui consacre tout son temps libre au triathlon. À force de persévérance, l'ancien champion canadien de duathlon est devenu l'un des meilleurs triathlètes nationaux en passant sous la barre des neuf heures. « L'entraînement est la clé du succès. C'est une grande source de satisfaction. D'ailleurs, lorsque vous avez pris l'habitude de vous entraîner, il devient difficile de vous en passer », explique-t-il.

Pour Janine Boldra, c'est devenu un style de vie. À 51 ans, elle s'entraîne jusqu'à 20 heures par semaine. Elle en est à son 17e *IronMan* d'affilée. « Depuis que j'ai commencé à venir à Penticton, j'ai consi-

Photos : Julie Audren

Brad Clark

dérablement changé ma façon de vivre », dit-elle. « Je mange mieux, je fais attention à ma santé et je me sens plus en forme ». *Ironman* fait partie intégrante de sa vie : malgré la difficulté de l'épreuve et le poids des années, elle ne raterait la compétition pour rien au monde. Chaque mois d'août, elle est au rendez-vous pour parcourir les massifs rocheux de la vallée de l'Okanagan. Elle espère suivre l'exemple de sœur Madonna Buder et continuer le triathlon… jusqu'à 75 ans.

Mais pour beaucoup de participants, cette course a une autre saveur. Au-delà du défi sportif, c'est un défi personnel. En 2002, Brad Clark découvre qu'il a un problème de rein. Il est opéré d'urgence. Il se promet de s'inscrire à *IronMan Canada* dès que son opération sera terminée. Il court son premier triathlon en 2003. Il vient d'achever son second. « J'ai réalisé que la vie peut s'arrêter à tout moment et qu'il faut aller au bout de ses rêves lorsqu'il en est encore temps », dit-il.

Brad Clark apprécie également l'ambiance festive de la course. Sur le parcours, des milliers de spectateurs et de bénévoles encouragent les triathlètes. Au détour d'un poteau, on peut lire : « La douleur passe, la fierté reste » ou « Rien n'est impossible ». Tout est fait pour aider les triathlètes à supporter la longueur de la course, son intensité et sa difficulté. D'ailleurs, les sportifs ne s'y trompent pas, puisqu'ils sont de plus en plus nombreux à participer à la compétition et qu'aujourd'hui, les femmes

Janine Boldra

représentent 30 % des inscrits, contre 5 % il y a 17 ans.

Adieu poignées d'amour !

Diminuer les risques de maladies causées par un excès de poids. Vivez mieux, plus longtemps... légèrement.

PARTICIPACTION

www.participaction.com

Ensemble. Selon vos désirs.

Une riche moisson d'images pour célébrer un centenaire

L'essor de l'Alberta et celui du CN sont intimement liés. Voilà pourquoi le CN tient à souligner le centenaire de cette province en offrant un calendrier commémoratif à 100 000 de ses élèves du secondaire qui étudient l'histoire du Canada. Ce calendrier, aux superbes photos historiques, témoigne des plus grandes réalisations de leurs ancêtres et vient également marquer le centenaire de l'Alberta.

www.cn.ca

Pour télécharger le calendrier, visitez: www.histori.ca

CN

LE CHEMIN DE FER DE L'AMÉRIQUE DU NORD

Photo d'archive: Inspecteur du bâti, 1945, Collection «Le Canada vu par le CN», Musée des sciences et de la technologie du Canada

Diététique

Migraine et alimentation... Y a-t-il un lien ?

KARINE LANDRY
Diététiste-Chroniqueuse

Un mal de bloc qui vous colle à la peau du crâne ! Désagréable façon de commencer une journée, n'est-ce pas ? Vous vous demandez ce qui a bien pu le déclencher. Voici les grandes lignes sur la question :

Simple mal de tête ou migraine ?

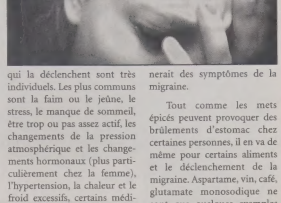
Si on vous demandait d'expliquer les principales différences entre le mal de tête et la migraine, connaîtriez-vous la réponse ? Les gens qui souffrent de migraine, eux, connaissent très bien les symptômes qui les distinguent. En gros, voici les principaux symptômes de la migraine :

- Durée de 4 à 72 heures;
- Pulsations et élancements douloureux d'une intensité modérée à sévère;
- Douleur localisée sur un seul côté de la tête;
- Vue brouillée et grande sensibilité à la lumière et aux sons;
- Nausées ou vomissements à l'occasion;
- Sueurs et congestion nasale, etc.

Malgré les centaines d'années de recherche, on connaît encore mal la migraine. On croit que la migraine serait provoquée par le gonflement et l'inflammation ou encore, par la dilatation et la contraction des vaisseaux sanguins qui enveloppent le cerveau. Les statistiques démontrent que 10 à 20 % de la population en souffre, ce qui en fait un syndrome assez commun.

Quels en sont les éléments déclencheurs ?

Encore une fois, la génétique a un rôle à jouer. En effet, les enfants dont les parents souffrent (ou ont souffert) de migraine courent 50 % plus de risque d'en souffrir eux-mêmes. De leur côté, les femmes sont deux fois plus sujettes que les hommes à la migraine. Malgré tout, il demeure que les facteurs



qui la déclenchent sont très individuels. Les plus communs sont la faim ou le jeûne, le stress, le manque de sommeil, être trop ou pas assez actif, les changements de la pression atmosphérique et les changements hormonaux (plus particulièrement chez la femme), l'hypertension, la chaleur et le froid excessifs, certains médicaments et produits chimiques, etc.

Saviez-vous que certains signes peuvent être perçus de 15 à 30 minutes avant que la migraine n'apparaisse ? C'est ce qu'on appelle « l'aura ». Les principaux symptômes de l'aura sont les suivants : effets visuels (éclairs de lumière, lignes de couleurs, dédoublement de la vue); perte de vision temporaire d'un oeil ou des deux yeux; faiblesse; difficultés à parler. D'autres signes peuvent aussi annoncer l'arrivée de la migraine, notamment les bâillements excessifs, des raideur au cou, une augmentation de la sensibilité au bruit, à la lumière et aux odeurs...

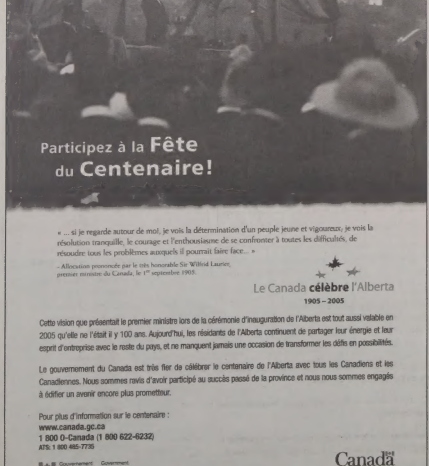
Et l'alimentation dans tout ça ?

Tout comme les éléments déclencheurs de la migraine, certaines personnes sont sensibles à certaines substances, d'autres moins. Certains aliments ont un effet direct sur la dilatation et la contraction des vaisseaux sanguins entourant le cerveau, alors que d'autres provoquent une réaction allergique, qui à son tour entralnerait des symptômes de la migraine.

Tout comme les mets épicés peuvent provoquer des brûlements d'estomac chez certaines personnes, il en va de même pour certains aliments et le déclenchement de la migraine. Aspartame, vin, café, glutamate monosodique ne sont que quelques exemples d'éléments susceptibles de la déclencher.

Voici une liste des substances que l'on associe le plus souvent à la migraine :

- La « tyramine » se trouve naturellement dans les aliments tels que les fromages vieillis (parmesan, cheddar, etc.), vin rouge, crème sûre, sauce soya, etc.
- La « caféine » se trouve principalement dans le café, le thé, les boissons gazeuses, le chocolat, etc.
- L'« aspartame » est utilisé comme substitut du sucre dans les produits faibles en calories, tels que les boissons gazeuses et jus « diète », gélatines et poudings « légers », bonbons et gommes sans sucre, etc.
- Les « nitrites » sont utilisés principalement comme agent de conservation des viandes et des charcuteries, notamment dans le pepperoni, le salami, le jambon, le bacon, les saucisses, les poissons fumés, etc.
- Le « glutamate monosodique » (MSG) est surtout



« ... si je regarde autour de moi, je vois la détermination d'un peuple jeune et vigoureux, je vois la résolution tranquille, le courage et l'enthousiasme de se confronter à toutes les difficultés, de résoudre tous les problèmes auxquels il pourrait faire face... »

– Allocution prononcée par le très honorable Sir Wilfrid Laurier, premier ministre du Canada, le 1er septembre 1905

Le Canada célèbre l'Alberta
1905 – 2005

Cette vision que présentait le premier ministre lors de la cérémonie d'inauguration de l'Alberta est tout aussi valable en 2005 qu'elle ne l'était il y 100 ans. Aujourd'hui, les résidants de l'Alberta continuent de partager leur énergie et leur esprit d'entreprise avec le reste du pays, et ne manquent jamais une occasion de transformer les défis en possibilités.

Le gouvernement du Canada est très fier de célébrer le centenaire de l'Alberta avec tous les Canadiens et les Canadiennes. Nous sommes ravis d'avoir participé au succès passé de la province et nous nous sommes engagés à édifier un avenir encore plus prometteur.

Pour plus d'information sur le centenaire :
www.canada.gc.ca
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
ATS: 1 800 465-7735

Gouvernement du Canada / Government of Canada
Canada

CRTC
AVIS PUBLIC DU CRTC
Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **GROUPE TVA INC.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées connue sous le nom La Canal Nouvelles en remplaçant des conditions de licences. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public, EXAMEN DE LA DEMANDE, 1600, boul. de Maisonneuve e., Canaux spécialisés, 7e étage, Montréal; et Quebecor Média inc., 300, av. Viger e., Affaires réglementaires, 6e étage e., Montréal (Qc). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'intervenation/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; du écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **12 septembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (toll free) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-80

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

utilisé pour rehausser la saveur des produits transformés comme les mets chinois, soupes en conserve, mets congelés, etc.

À cette liste s'ajoutent aussi agrumes, ananas, raisins, choucroute, pois chiches, oignons, tomates, bière, levure, glace, etc.

Comment peut-on prévenir la migraine ?

Saviez-vous que certaines habitudes de vie peuvent déclencher la migraine chez les personnes susceptibles d'en souffrir ? Le site Internet Extenso a fait le point sur la question et propose des moyens pour la prévenir:

- Tout au long de la journée, consommez régulièrement des aliments. Le fait de « sauter » un repas peut engendrer un déséquilibre des hormones qui contrôlent la faim, ce qui peut déclencher une migraine.
- Tout au long de la journée, buvez régulièrement des liquides. La déshydratation influence la pression sanguine et le transport de l'oxygène et des nutriments au cerveau, ce qui peut engendrer une migraine.
- Faites preuve de beaucoup de modération si vous buvez des boissons alcoolisées !
- Évitez les aliments et substances susceptibles de déclencher une migraine. Premièrement, observez si vos migraines se manifestent après la consommation de certains aliments. Par la suite, réduisez progressivement la consommation des aliments soupçonnés et notez s'il y a une amélioration.
- Reposez-vous amplement, soyez actifs et réduisez vos sources de stress.

Bien que la modification de vos habitudes alimentaires n'arrête pas complètement les épisodes de migraine, l'élimination des aliments susceptibles de la provoquer risque fortement de diminuer sa fréquence et son intensité.

Statistiques intéressantes :

Une étude réalisée à Londres, auprès de 577 patients de la clinique de la migraine Princess Margaret révèle ce qui suit :

- 16,5 % des patients migraineux estiment que le chocolat et les fromages en sont les responsables.
- Plus d'un patient sur quatre (28 %) déclare que la bière déclenche la douleur.
- 18 % des migraineux se disent sensibles à toutes les boissons alcoolisées.

À la prochaine !

Sciences

Prendre le relais du cerveau

CHARLES DÉSY
Agence Science-Presse

Dans la série télévisée américaine *L'Homme qui valait trois milliards* (1975-1980), un astronaute incarné par Lee Major est victime d'un grave accident. Une opération le transforme en un homme capable d'exploits surhumains grâce à des membres et un oeil artificiels. Dans la réalité, la technomédecine a des visées plus humbles : marcher, prendre un objet ou entendre... à nouveau.

Environ 200 spécialistes à la fois ingénieurs en électronique et neurobiologistes se sont récemment réunis à Montréal pour la dixième Conférence de l'*International Functional and Electrical Stimulation Society*. Cet événement veut permettre aux chercheurs en bioingénérie, cliniciens, thérapeutes et fabricants de dispositifs d'assistance de se mettre au parfum des nouveautés de la technomédecine.

L'essentiel des recherches traitaient de la réhabilitation des membres supérieurs et inférieurs (démarche et posture) et du développement de technologies pour aider, par exemple, des personnes lourdement handicapées, voire paraplegiques, à gagner de l'autonomie.

Si de nombreuses technologies sont encore au stade expérimental, d'autres ont fait leurs preuves. C'est le cas du NESS H200, une prothèse qui s'appuie sur la paume de la main et recouvre une partie de l'avant-bras. Raccordé à une boite de contrôle à la ceinture, le dispositif stimule et coordonne l'action des nerfs et des muscles responsables du mouvement des doigts, du pouce et du poignet. Roger Nathan, bioingénieur à l'Université de Bengurion en Israël, est le père du NESS : « Le cerveau peut être endommagé lors d'un accident cérébro-vasculaire et causer la perte de contrôle d'un bras. Après un certain temps, le bras aura tendance à se contracter, à se replier, de telle sorte que les patients ne l'utilisent plus. » Le NESS peut prévenir cette complication.

En Europe, plus de 3 000 personnes utilisent le NESS – qui signifie « miracle » en hébreu – principalement pour s'exercer et maintenir leur bras en bonne condition physique. Comme les signaux électriques activent directement le système neuromusculaire, l'exercice est plus profitable qu'un exercice semblable accompli avec un thérapeute. » Le dispositif améliore la qualité de vie des patients. Avec une seule main, c'est difficile de passer le balai ou de noter un message en parlant au téléphone », résume Roger Nathan.

Il aura tout de même fallu 25 années pour arriver à commercialiser le NESS : il sera disponible en Amérique du Nord en 2006. Un exemple qui illustre la difficulté de reproduire artificiellement tout ce dont la machine humaine est capable.

Commerce international Canada | International Trade Canada

Canada

PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE 2005

PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE
CANADA EXPORT AWARD

Hommage à l'excellence des exportateurs

Portez-vous candidat aux Prix d'excellence à l'exportation canadienne!

Chaque année, d'innombrables exportateurs canadiens font notre fierté sur la scène mondiale. Les Prix d'excellence à l'exportation canadienne ont été créés pour rendre hommage au succès de ces entreprises, petites et grandes. Il est maintenant temps de vous porter candidat aux convoités prix 2005.

Les prix soulignent deux réalisations importantes : l'apport des exportateurs à l'économie canadienne et la compétitivité à l'échelle mondiale. Les gagnants de ces prix feront l'objet d'une promotion nationale et internationale et verront leur prestige dans le milieu des affaires augmenter.

Pour être admissible, votre entreprise doit démontrer qu'elle :

- est en opération depuis au moins trois ans,
- exporte activement depuis deux ans,
- a augmenté ses ventes à l'exportation au cours des deux derniers exercices financiers.

Les lauréats seront couronnés le lundi 5 décembre 2005, à Ottawa, lors d'un gala organisé en partenariat avec **La Chambre de Commerce du Canada**.

Afin de vous porter candidat aux Prix d'excellence à l'exportation canadienne, visitez notre site Web **www.infoexport.gc.ca/awards-prix**.

Les Prix d'excellence à l'exportation canadienne font partie des nombreux programmes et services offerts par Commerce international Canada. Pour en savoir davantage, visitez le www.itcan.gc.ca.

N'attendez pas

La date limite pour se porter candidat aux Prix d'excellence à l'exportation canadienne 2005 est le **19 septembre 2005**. Inscrivez-vous dès maintenant!

Visitez notre site Web à l'adresse **www.infoexport.gc.ca/awards-prix** pour obtenir un formulaire et de plus amples renseignements.

RAFA
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta recherche :
Un (e) agent de développement culturel et artistique
(poste à temps plein)

En collaboration avec la direction générale, la personne travaillera à la mise en œuvre de projets pouvant favoriser l'action culturelle et l'intégration des arts dans les divers secteurs de développement de la francophonie albertaine.

Tâches :
- Elaborer un plan d'interventions reliées à l'action culturelle et à l'intégration des arts et de la culture.
- Rechercher divers appuis (secteurs communautaire, privés et publics) pouvant assurer des développements et l'épanouissement des arts et de la culture francophones.
- Sensibiliser les diverses instances à l'importance des arts et de la culture francophone dans le développement des communautés.
- Faire valoir la place des artistes francophones sur les scènes albertaines, canadiennes et internationales.
- Développer des ressources et des programmes reliés à la professionnalisation des artistes francophones.
- Travailler à la mise en œuvre de projets ponctuels et continus avec divers partenaires.
- Rédiger des textes et toute autre documentation pertinente aux besoins.
- Coordonner et animer diverses réunions, sessions d'information et de concertation.
- Effectuer des tâches administratives telles que : rédaction de rapports, compte-rendu, demande de financement, etc.

Qualifications :
- Posséder un diplôme universitaire ou collégial ou encore, l'équivalent d'une expérience professionnelle dans le domaine des arts et de la culture ou d'un domaine connexe.
- Avoir une bonne connaissance de la réalité francophone en milieu minoritaire.
- Posséder de l'expérience ou des habiletés en animation de groupes.
- Posséder de fortes capacités de communication et en relations publiques.
- Posséder un bon sens organisationnel et démontrer de la créativité.
- Posséder les capacités de travailler de façon autonome, ainsi que des aptitudes à travailler en équipe et avec des bénévoles.
- Faire preuve d'une capacité d'analyse, d'un esprit de synthèse et d'un bon jugement.
- Maîtrise du français parlé et écrit et très bonne connaissance de l'anglais.
- Maîtrise des logiciels Microsoft Word et Excell.

Salaire : L'échelle salariale et les avantages sociaux rattachés à ce poste sont compétitifs au milieu associatif.

Exigences : La personne doit être disposée à effectuer des déplacements en province et, occasionnellement à l'extérieur de la province.

Entrée en fonction : Immédiatement

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation avant le **20 septembre 2005**, à l'attention de :

Madame Mariette Rainville, directrice générale
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Bureau 206, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 462-0502, poste 4 • Télécopieur : (780) 450-1253
Courriel : rafa@telus.net

L'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un.e

Agent de développement
pour la Régionale de Legal et en partie pour la Régionale de Jasper ;

- Préparer et coordonner une programmation annuelle d'activités
- Assure la planification et le développement de projets
- Identifier des sources de financement, préparer et soumettre des demandes de subventions
- Assurer la gestion et la formation des bénévoles et des employés
- Assurer la gestion financière de l'organisme et ses projets
- Assurer des relations publiques pour assurer l'avancement de projets
- Toutes autres tâches connexes requises

Exigences :
- Compétence en informatique (Word, Excel, Outlook, Power Point)
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Études post-secondaires ou expérience équivalente
- Posséder un permis de conduire et avoir une voiture à sa disposition
- Une bonne connaissance de la communauté francophone albertaine serait un atout

Lieu de travail : Legal, Alberta

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le **8 septembre 2005** à l'adresse suivante :

Mireille Durin, *Gestion des ressources humaines*
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), Bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone: (780 466-1608/Télécopieur: (780)465-6773
Courriel : m.durin@acfa.ab.ca

Depuis 1978, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

OFFRE D'EMPLOI

Graphiste
(Poste permanent, 21 heures par semaine)

Sous la supervision du Rédacteur, la personne choisie devra :
- assurer le montage
- assurer tout le travail graphique
- effectuer les mises à jour de la page web

Exigences :
- Diplôme d'une école d'art graphique reconnu ou expérience équivalente
- Connaissance des ordinateurs Macintosh et IBM
- Excellente maîtrise des logiciels QuarkXPRESS, Page Maker, Illustrator, Photoshop, Microsoft Word et Acrobat
- Très bonne connaissance du français et de l'anglais aussi bien à l'oral qu'à l'écrit
- Capacité de travailler en équipe et sous pression, à des heures plus ou moins régulières et avec des échéanciers à respecter
- Dynamisme, créativité, versatilité, initiative, entregent, tact et discrétion.

Salaire : Selon l'expérience et la politique en vigueur

Si vous possédez les qualifications et les compétences requises, faites parvenir une lettre de présentation ainsi que votre curriculum vitae à l'adresse suivante (fax et courrier électronique acceptés) d'ici le **9 septembre 2005**.

Concours graphiste — Le Franco
Etienne Alary, Rédacteur
Pièce 201, 8627 – 91e rue,
Edmonton, AB T6C 3N1
Tél (780) 465-6581, télécopieur (780) 465-3647
administration@lefranco.ab.ca

Attention : Les candidat.e.s retenu.e.s pour passer une entrevue devront présenter un portefolio de leurs travaux graphiques.

Direction Adjointe, Secrétariat Francophone (Gestion supérieure)

Alberta Community Development, Edmonton – Le Secrétariat a le mandat de développer et maintenir des liens entre le gouvernement et la communauté francophone de l'Alberta. Le poste est celui de liaison entre le gouvernement provincial et les initiatives de la Francophonie Albertaine.

On s'attend que la personne choisie ait une personnalité attirante et les moyens d'établir un réseau de contacts efficaces. La Direction Adjointe, jouera un rôle important dans l'évaluation et la clarification des besoins des communautés francophones et sera leur porte-parole auprès du gouvernement.
On exige une forte connaissance de la francophonie Albertaine, une compréhension de son histoire, sa démographie, ses institutions et ses droits constitutionnels.

Connaissances requises : Un diplôme universitaire reltaché au poste et plusieurs années d'expériences en gestion et développement communautaire. Maîtrise de la langue anglaise et française au verbel et à l'écrit. Préférence sera donnée aux candidat(e)s ayant une connaissance de la structure et des procédées du gouvernement. Les équivalences pourront être considérées.

La poste exige le voyage a l'intérieur de la province. Un permis de conduire est requis. Vous devez soumettre un relevé de conduite a l'interview. Nous préférons que les applications nous parviennent à travers le site-Web. La personne choisie doit se soumettre à une vérification criminelle. Numéro de Compétition : 29649. Salaire : $68,316 - $102,420. Date de fermeture : le 9 septembre, 2005.

***On préfère que vous soumettiez votre candidature en ligne à http://www.gov.ab.ca./jobs. Vous pouvez aussi faire parvenir votre curriculum vitae, citant le numéro du concours à :** Alberta Community Development, #720, Edifice Standard Life, 10405 Avenue Jasper, Edmonton, Alberta T5J 4R7. Télécopie : (780) 422-3142.*

Alberta. Going strong.

Nous vous offrons un milieu de travail stimulant, enrichissant et varié afin que l'Alberta soit le meilleur endroit où vivre, travailler et visiter.

Pour vous renseigner davantage au sujet de toutes les possibilités de carrière au sein du gouvernement de l'Alberta, consultez notre site Web ou appelez la ligne d'emploi au 1-800-636-6427.

www.gov.ab.ca/jobs

Alberta Government

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Cherche locataire pour une maison (hommes seulement) dépenses partageés.
Tél. : 780.472.8723 après 18h.

LEFRANCO.ab.ca

prématernelle manon

La Prématernelle Manon, située dans l'école Sainte Jeanne-d'Arc, accepte présentement des inscriptions pour les enfants âgés de 3 et 4 ans. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Francine Amyotte au 465-2790.

Prière au St-Esprit

St-Esprit, Toi qui éclaircies tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce cours dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde, envers moi et les miens.

(La personne devra dire cette prière 3 jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait parraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas mettre les initiales de la personne exaucée.)

M.L.G.

Même si tu n'as pas ton diplôme d'études secondaires, *tu pourrais faire un stage payé de* **9 mois**, *dans l'un des nombreux secteurs d'activités du gouvernement fédéral.*

Programme de stages pour les jeunes dans le secteur public fédéral

Pour plus d'information, appelez le YMCA au
1-800-495-8775
ou Dianne Abbott au
403-531-1663
(English)
ou sans frais au
403-531-1660
(English)

www.psj.gc.ca

YMCA Canada

Il parle 140 langues

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le Conseil sollicite des observations sur un cadre de réglementation approprié pour régir les services de télédiffusion mobile en direct sur les téléphones cellulaires et autres équipements de réception mobiles. Afin de faciliter l'élaboration des mémoires des parties intéressées, sans toutefois en limiter la portée, le Conseil énumère quelques questions à aborder concernant l'ordonnance d'exemption des nouveaux médias. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **12 septembre 2005**. Les parties intéressées peuvent déposer des répliques au plus tard le 27 septembre 2005. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca.
Document de référence : Avis public CRTC 2005-82

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 10h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Installations de tuiles
15 ANS D'EXPÉRIENCE
(Conception et pose)
Tuile de céramique • Granite • Marbre • Ardoise
Dosserets (Back Splash) • Planchers • Jacuzzi • Murs
Steven,
cell. : 780.722.6735
Estimations gratuites

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

BILINGUE FRANÇAIS ET ANGLAIS ?
Tu as du temps libre tôt durant la journée ?
Tu veux travailler pendant que les enfants étudient ?

Bons bénéfices
Atmosphère agréable

Appelle Amanda Proctor au 492-8079 Télécopieur 492-4369 ou Courriel amanda.proctor@ancillary.ualberta.ca
ARAMARK Campus Services

Le Club des p'tits copains

JEUX

Coucou tout le monde !

Cette semaine, je me sens en pleine forme pour… un spécial mots ! J'ai quand même choisi un jeu plus facile pour les plus jeunes. Bonne chance!

QUESTIONS ET RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau BRONZE rassemble les questions plus faciles; celles du niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Où décerne-t-on la Palme d'or ?

- ❑ à Hollywood
- ❑ à Berlin
- ❑ à Cannes

ARGENT

Dans l'hémisphère Nord, à quelle époque de l'année le jour est-il le plus long ?

- ❑ au solstice d'hiver
- ❑ au solstice d'été

OR

Quel est le lac le plus profond du globe ?

- ❑ le lac Baïkal
- ❑ le lac Balaton
- ❑ le lac Poyang

RÉPONSES :

QUESTIONS ET RÉPONSES :
Bronze : à Cannes.
Argent : au solstice d'été.
Or : le lac Baïkal.

CHARADE :
de + jeu = dégeuner
Jupe + i + Terre = Jupiter

Qui sont-ils? :
a) douze
b) nez
c) onze
d) zoo
e) zéro
f) lézard
g) pizza
h) riz
i) zèbre
j) bizarre

Les voyelles :
Lune - Terre - Soleil - fusée - fermer.

1 CHARADE

Trouve les mots que l'on cherche à l'aide des indices.

Mon premier est un petit cube pour jouer.

Mon deuxième amuse les gens.

Mon troisième est au centre du visage.

MON TOUT EST UN REPAS

Mon premier est un vêtement porté par les fillettes et les femmes.

Mon deuxième est la neuvième lettre de l'alphabet.

Mon troisième est le nom de notre planète.

MON TOUT EST UNE PLANÈTE.

2 QUI SONT-ILS ?

Trouve les dix (10) mots que l'on cherche à l'aide des indices. Tous ces mots contiennent la lettre « z ».

A) Nombre plus petit que quinze (15).				Z			
B) Il est au milieu du visage.				Z			
C) Nombre plus petit que vingt (20).				Z			
D) Lieu où l'on peut voir des animaux sauvages en captivité.				Z			
E) Lorsque le thermomètre indique ce nombre, l'eau gèle.				Z			
F) Petit reptile à quatre pattes et à longue queue.				Z			
G) Repas qu'on peut manger dans les restaurants italiens.				Z	Z		
H) Céréale que les Chinois mangent avec des baguettes.				Z			
I) Animal qui ressemble à un cheval.				Z			
J) Synonyme de « étrange ».				Z			

3 LES VOYELLES

Ajoute des voyelles pour compléter les cinq (5) mots suivants. Afin de t'aider, je t'ai donné un indice sous chaque mot.

L _ N _ (au clair de la…)

T _ R _ (ta planète)

S _ L _ _ L (grosse étoile)

F _ S _ _ (vaisseau spatial)

T _ R R _ _ N (habitant de la Terre)

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

L'UNI THÉÂTRE

La Moisson Artistique 2005

la fête familiale aura lieu
le 24 septembre à compter de 16h
à La Cité Francophone d'Edmonton

info : (780) 469-8400

Vol. 39 no 32 | Edmonton, semaine du 9 au 15 septembre 2005 | 12 pages | 60¢

Célébrations du siècle

Si l'Alberta et la Saskatchewan, fêtent la même année leur centenaire, les célébrations officielles, quant à elles, se sont faites, dans les deux provinces, à un jour de différence, histoire, sans doute, de laisser aux dignitaires - dont le Premier ministre Martin et la gouverneure générale du Canada, Adrienne Clarkson (il s'agissait là d'ailleurs d'une de ses dernières fonctions officielles) - le temps de se déplacer.

Durant l'année, des centaines d'événements ont été organisés pour souligner l'entrée de la Saskatchewan et de l'Alberta dans la Confédération, en 1905. À Edmonton, lors des cérémonies du 1er septembre (à Régina, elles se tenaient donc le 2), on avait même décidé de (re)mettre en scène l'inauguration officielle de la province, faite par Sir Wilfrid Laurier, alors Premier ministre du Canada. Expositions, fêtes familiales, sites provinciaux ouverts gratuitement et initiatives d'ordre historique de tous genres étaient également au rendez-vous, sans oublier, pour clôturer le tout, des feux d'artifice qui en auront certainement inspiré plus d'un…

Photos : Réal Girard et Sandrine Griffon
Montage : Annie Lalonde

CETTE SEMAINE...

L'École francophone d'Airdrie ouvre ses portes
à lire en page 2

À l'aide
à lire en page 3

Fragments d'un passé franco-albertain
à lire en page 5

Chronique : Bouquinerie Jr
à lire en page 7

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
09/09/05

POSTAGE PAID FOR ENCLOSED PUBLICATION MAIL ITEM
157 10019842 1/14 xxT13(H)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Bonnyville souhaite bonne fête à l'Alberta

Dans l'après-midi du jeudi 1er septembre, près de 8 000 personnes, selon les estimations d'un constable municipal, se sont rendues à la Place du Rodéo de Bonnyville, sous un soleil radieux, pour les fêtes du centenaire de l'Alberta. Bonnyville était, en effet, l'une des dix municipalités albertaines choisies pour cette célébration.

Lors d'un véritable pique-nique familial, pendant lequel on distribuait gratuitement hamburgers, chiens-chauds et blé d'Inde, plusieurs tentes avaient été montées, ainsi qu'un écran géant, une immense scène et des estrades pour les spectateurs. La diversité culturelle de la région était représentée par des Cris de Kehewin, les Métis et leur bannock, par l'ACFA de Bonnyville avec ses tartes aux sucre et par les Ukrainiens de Glendon avec leurs pyrogies.

Pendant ce temps, plusieurs talents locaux de la région ont entretenu les visiteurs avec des chants et de la danse. Les francophones, eux, ont été représentés par la troupe de danse folklorique les Vol-au-Vent de Bonnyville et par Daniel Gervais de Saint-Paul, qui a aussi accompagné sa famille et Brett Kissel, le maître de cérémonie de l'événement, de même que l'auteur interprète bonnyvillois, Clayton Bellamy. La fête, comme dans d'autres localités albertaines, s'est terminée par un feu d'artifice, au bonheur des petits et des grands.

Texte : Réal Girard

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO Première Chaîne Radio-Canada

www.lacea.ab.ca

www.rdee.ca

Première journée à l'école francophone d'Airdrie

JULIE AUDREN

Calgary

La ville d'Airdrie a désormais une école publique francophone. Elle vient de vivre sa première rentrée scolaire.

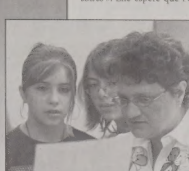
Mélanie Beaulac entre en 7e année. Pour elle, la rentrée 2005 n'est pas comme les autres. C'est la première fois qu'elle intègre une petite école. L'école publique d'Airdrie accueille 42 enfants, de la maternelle au secondaire. Les élèves sont répartis en quatre groupes de niveaux. Pour Mélodie Louise Ferland, c'est un avantage. Cette élève de 8e année a déjà étudié dans une petite école et avait adoré son expérience. C'est pourquoi elle a tout de suite accepté quand ses parents lui ont proposé de rejoindre l'école d'Airdrie : « Je trouve que c'est amusant d'être dans une petite école. On connaît tout le monde, on fait plus de projets et on apprend plus vite », explique-t-elle.

Photos : Julie Audren

Le directeur de l'école, Eric Karnas, est du même avis. Il pense que les petites écoles sont propices à l'enseignement. Elles permettent de personnaliser l'enseignement offert. Il sait qu'elles présentent aussi des défis et que les difficultés viennent principalement de l'infrastructure. L'École d'Airdrie, comme beaucoup de nouvelles écoles francophones en Alberta, n'a pas encore ses propres locaux. Elle est hébergée par le centre de sport et de bien-être de la ville. Les élèves occupent deux grandes salles, ils ont également accès au gymnase et à une salle de danse à certaines heures. Ils doivent, en fait, cohabiter avec le grand public qui fréquente le centre.

Par ailleurs, le directeur et la secrétaire de l'école n'ont pas de bureau permanent, car la salle où ils travaillent doit rester accessible à tous. « C'est un défi de taille. Il faut créer une atmosphère d'école tout en apprenant aux enfants à être respectueux de ce lieu public », précise Eric Karnas. Il sait que cela ne sera pas facile, mais pense que les enseignants et les élèves sont suffisamment motivés pour surmonter cette difficulté.

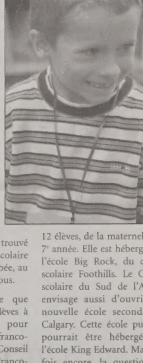
Le succès de l'aventure dépendra aussi de l'attitude des parents, de leur capacité à accepter cette situation. Vivian Cunningham, directrice générale adjointe du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta, est confiante : pour elle, les parents soutiendront le projet jusqu'au bout : « Ce sont les premiers à avoir milité pour la création de cette école et ils savent que les locaux actuels sont provisoires ». Elle espère que l'école pourra déménager dans les meilleurs délais.



L'école publique mettra l'emphase sur le curriculum, les activités sportives, la musique et la culture francophone. Eric Karnas est optimiste quant à son succès. « Avant la rentrée scolaire, j'étais un peu inquiet, notamment parce qu'il y avait un risque de grève à l'horizon. » souligne-t-il. Les enseignants du conseil avaient en effet déposé un préavis de grève pour le 31 août. Mais après des mois de négociations visant à élaborer une convention collective, les professeurs et le conseil ont trouvé un accord. La rentrée scolaire n'a donc pas été perturbée, au grand soulagement de tous.

M. Karnas espère que l'école accueillera 50 élèves à moyen terme. C'est pour l'instant la seule école francophone d'Airdrie, car le Conseil Scolaire Catholique et Francophone du Sud de l'Alberta, qui avait envisagé d'ouvrir un établissement dans la v remis son projet à plus ta CSCFSA souhaite d'abo remettre de la grave cri l'a secoué en fin d'anné laire et qui a conduit au gédiement de sa dire générale.

Toutefois, l'école d'A n'est pas le seul établis francophone du sud province qui vient d'ouv portes. Depuis le 1er septe Okotoks a une école pu francophone qui ac



12 élèves, de la maternel 7e année. Elle est héberg l'école Big Rock, du c scolaire Foothills. Le C scolaire du Sud de l'A envisage aussi d'ouvri nouvelle école second Calgary. Cette école pu pourrait être hébergé l'école King Edward. Ma fois encore, la questio locaux pourrait être le d'achoppement....

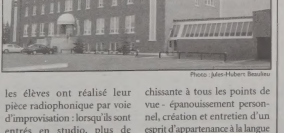
« Si les murs pouvaient parler… »

JULES-HUBERT BEAULIEU

Falher

Au cours du printemps dernier, le ministère de l'Éducation de l'Alberta lançait un concours, *« If Walls could speak…* » En apprenant cela, les élèves de la 7e année de l'école Héritage ont immédiatement sauté sur l'occasion : la première idée qui leur vint à l'esprit était celle qui entourait la présence d'un fantôme errant dans les murs de l'édifice qui abrite aujourd'hui l'école.

« Dans la salle de classe de 7e année de l'école Héritage, à Falher. Tout le monde est assis quand tout à coup… les lumières s'éteignent… », tel est le début du récit et de la grande aventure : les jeunes un peu plus habiles avec le verbe réalisèrent quelques entrevues avec des membres du personnel de l'école. Le plus impressionnant est que



Photos : Jules-Hubert Beaulieu

les élèves ont réalisé leur pièce radiophonique par voie d'improvisation : lorsqu'ils sont entrés en studio, plus de temps pour préparer leur texte… il fallait donc enregistrer *illico* pour respecter les échéances du concours, ce qui fut fait sans anicroche.

Le président de CKRP, Ernest Johnson, rappelle que : « ayant pour objet, entre autre chose, de donner la chance aux résidents de la région d'acquérir une expérience radiophonique qui se veut enrichissante à tous les points de vue - épanouissement personnel, création et entretien d'un esprit d'appartenance à la langue et à la culture française - ce projet cadre à merveille dans la mission de CKRP. » La pièce est présentée dans le cadre d'une émission spéciale, à 17h le lundi 12 septembre 2005, sur les ondes de CKRP. Pour les gens qui ne sont pas de la région Rivière-la-Paix, il serait toujours possible d'emprunter une copie de la pièce aux bureaux de l'ACFA provinciale, à Edmonton.

Changements au CSCFSA

L'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys, la plus impor du Conseil Scolaire Catholique et Francophone du de l'Alberta en nombres, a une nouvelle directrice, Lor Robinson. Elle assurera cette fonction pour l'année scolaire 2006. Lorraine Robinson est Franco-Albertaine et co particulièrement bien le milieu scolaire francophone. Elle directrice adjointe du pavillon Saint-Paul et directrice de l d'immersion St-Luke. Elle sera secondée par Saulnia Lace directrice adjointe pour l'élémentaire, et par Marcel Ouel directeur adjoint pour le secondaire.

Nathalie Clément a été nommée à la direction de l' Notre-Dame-des-Monts de Canmore. Elle remplace Se Leclair, qui a pris un congé sans solde pour un an.

Suite à la crise qui a secoué en juin dernier, le conseil sc catholique est en restructuration. Ses conseillers se réun le 12 septembre pour définir un plan d'action. Ils s'attach à répondre aux recommandations qui viennent d formulées par le ministère de l'éducation. Le ministre demande notamment de revoir les politiques du conseil

Conflit à Radio-Canada
Le visage humain du lock-out

CAROLINE BISSON
Edmonton

Lorsqu'elle s'est blessé le genou, au début de la deuxième semaine du lock-out, Julie Plourde s'est retrouvée littéralement cadenassée au banc, à l'entrée du Edmonton City Centre, une pancarte « en lock-out » au cou. « Je me sentais complètement inutile, j'avais l'impression de perdre mon temps », dit-elle. « Piqueter pour se faire voir et faire valoir notre cause, c'est important, mais on a besoin de valorisation aussi. »

Incapable de faire les cent pas avec ses collègues, Julie a tout de même réussi à vaincre son sentiment d'abrutissement et à garder le moral en faisant appel à son positivisme naturel. « Il faut voir le positif de ce qu'on vit. Le lock-out peut être vécu comme une occasion d'explorer de nouvelles avenues. Tout d'un coup, on est moins pris par le travail et donc, on a du temps pour faire les choses qu'on a toujours voulu faire », explique-t-elle. « Dans mon cas, j'ai toujours voulu donner du temps et de l'énergie à ma communauté. J'ai l'âme charitable mais je n'étais pas arrivée, jusqu'à présent, à libérer du temps pour le faire. »

Julie Plourde surmonte les blues du lock-out en participant au service d'un repas pour les pauvres et les itinérants

Vidéo journaliste pour *ZigZag*, l'émission culturelle de l'Ouest, depuis un an déjà, Julie est habituée à sauter dans le bain et à s'adapter à toutes sortes de situations. Lorsqu'un collègue de la radio anglophone lui a proposé de faire du bénévolat pour un organisme de charité, la Mustard Seed Church, elle n'a donc pas hésité à embarquer.

Dès le premier soir où elle a collaboré au service d'un repas pour pauvres et itinérants, elle savait qu'elle avait trouvé sa place. Depuis, elle a participé à des activités de tri de vêtements et de nourriture pour la Banque alimentaire, en plus d'explorer d'autres moyens de mettre ses talents au profit de sa communauté, notamment auprès de la Société pour la prévention de la cruauté envers les animaux (SPCA).

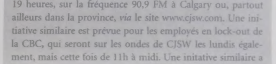
« Je trouve ça motivant et valorisant de faire du bénévolat. J'ai vraiment l'impression d'apporter quelque chose de concret. J'ai définitivement l'intention de continuer à la fin du conflit », dit-elle d'un ton résolu.

Julie n'est pas la seule à avoir vaincu le sentiment d'impuissance qu'a engendré l'annonce du lock-out par le bénévolat. Plus d'un tiers des employés de Radio-Canada à Edmonton s'investissent dans des projets bénévoles en vue de transformer le lock-out en opportunité.

Certains mettent leur expertise professionnelle à profit, en rédigeant ou en préparant des capsules vidéos, d'autres, comme Julie, cogne aux portes des plus démunis. « Être bénévole, c'est de poser de gestes tout simples. Un sourire parfois suffit. C'est ça notre rôle dans le fond : d'être là pour aider, faire une différence. »

Tout de même en ondes…

Certains employés de Radio-Canada, bien qu'en lock-out depuis le 15 août dernier, peuvent tout de même se faire entendre sur les ondes… de la radio universitaire de Calgary. L'hôte de l'émission « French Transe en danse », Gilles Mossière, a en effet décidé d'accueillir certains animateurs et journalistes francophones pour « discuter de l'actualité albertaine et [offrir] ainsi une alternative à ceux qui veulent continuer à s'informer en français sur la vie de la province ». L'émission est diffusée tous les lundis, de 18 heures à 19 heures, sur la fréquence 90,9 FM à Calgary ou, partout ailleurs dans la province, via le site www.cjsw.com. Une initiative similaire est prévue pour les employés en lock-out de la CBC, qui seront sur les ondes de CJSW les lundis également, mais cette fois de 11h à midi. Une initiative similaire a lieu à Edmonton, sur les ondes de CJSR.



À l'aide

Une semaine après le passage de l'ouragan Katrina dans le Sud des États-Unis, la Croix rouge canadienne estimait que les dons des Canadiens pour venir en aide aux survivants s'élevaient à plus d'un million de dollars – à noter qu'un fonds spécial a été créé pour la circonstance, l'ampleur de la tragédie semblant sans précédent. Par ailleurs, des travailleurs de la Croix rouge canadienne, dont certains de l'Alberta, ont été envoyés sur place pour aider les services locaux dans 270 refuges et pour distribuer 300 000 repas chauds chaque jour. Ces travailleurs, dont la plupart sont bénévoles, font partie, dans leur localité, d'une équipe habilitée à répondre à ce genre de situation d'urgence et qui peut être appelée à partir du jour au lendemain, généralement pour une période de trois semaines. Ces bénévoles auront évidemment reçu des cours de premiers soins, mais aussi une formation d'ordre psychologique, ce qui leur permet d'aider dans différents domaines.

Les dons peuvent être faits en ligne ou par téléphone (www.redcross.ca ou 1-800-418-1111)

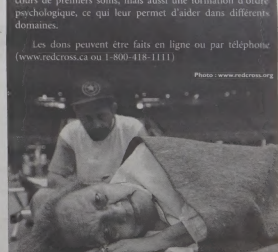


Photo : www.redcross.org

Changement de nom

Lors de son assemblée générale annuelle, tenue à la fin du mois de juin, le groupe représentant les aînés francophones du Canada a décidé d'adopter un nouveau nom. Dorénavant, on devra parler de la Fédération des aînées et aînés francophone du Canada. Selon le président, Willie Lirette, ce changement illustrera la nouvelle orientation que l'on veut donner à l'organisme. La nouvelle fédération, qui représente plus de deux millions d'individus au Canada et qui compte 307 000 membres, veut travailler de plus près avec les associations et fédérations d'aînés des différentes provinces, afin de mieux cibler les dossiers prioritaires. À noter que la Fédération des aînés francophone de l'Alberta (FAFA) est membre de cette organisation nationale depuis son assemblée générale annuelle, tenue le 31 mai dernier. La FAFA a réintégré les rangs de l'organisme national après en avoir été absente durant quelques années.

Fédération des aînés franco-albertains
fafa

Bienvenue aux délégués de la XXII[e] Session de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) qui se rencontrent à Edmonton du 14 au 18 septembre 2005

APF SECTION DE L'ALBERTA

Nous sommes fiers de vous accueillir en Alberta et on vous souhaite un bon séjour chez nous!

EDITORIAL

Elle fait encore parler d'elle

On ne peut rester indifférent, ces jours-ci, aux images qui nous parvien-nent de la Louisiane et du Mississippi. Dame Nature, par l'entre-mise de Katrina, a encore une fois frappé fort. Cette fois-ci, ce sont quelque 200 000 personnes, principalement de la Nouvelle-Orléans, qui ont tout perdu en l'espace de quelques minutes.

Pour ce qui est du nombre de victimes, le bilan s'alourdit de jour en jour et il sera difficile d'en arriver à un nombre exact, même lorsque les eaux se seront complètement retirées. Des milliers de corps seront retrouvés et déjà, les autorités ont établi une morgue géante pouvant accueillir 5 000 dépouilles.

Ces images troublantes en provenance de nos voisins du Sud nous parviennent quelque huit mois après celles encore fraîches en notre mémoire du tsunami qui a dévasté, le 26 décembre dernier, l'Indonésie, le Sri Lanka, l'Inde et la Thaïlande, faisant plus de 250 000 victimes et plus d'un demi-million de sans-abri.

Qui ne se souvient pas aussi de la tempête Jeanne qui a frappé Haïti en septembre 2004 ? En quelques minutes, le pays le plus pauvre du continent américain s'est retrouvé sous la férule de Jeanne qui a fait, au total, près de 2 500 morts - dont près de la moitié dans la ville des Gonaïves – sans oublier les 250 000 personnes qui se sont retrouvées, du jour au lendemain, dans la rue.

Ces trois événements majeurs, en l'espace d'une année, nous en font oublier beaucoup d'autres de moindre importance pour leur nombre de victimes, mais tout aussi dévastateurs. Par exemple, l'Europe a rarement été secouée par une météo aussi capricieuse avec un dernier hiver très rude et un été on ne peut plus pluvieux.

Que faut-il retenir de tous ces cataclysmes ? Une chose est claire, les médias n'ont jamais été aussi omniprésents pour projeter des images qui « pourraient ne pas convenir à certaines personnes », comme on l'entend régulièrement. Il est donc terminé le temps où le Téléjournal consacrait un ou deux reportages accablants sur une situation avant de passer à autre chose. La venue de chaînes spécialisées a fait en sorte que des images, il y en a sans arrêt, d'heure en heure, de minute en minute, pour toute personne qui veut bien les regarder. Une partie du problème est peut-être là : les gens en veulent et en redemandent.

Malgré tout le sensationnalisme de ces images, un fait demeure : ces phénomènes existent. De plus, un élément qui tend à se confirmer, ces caprices de Dame Nature sont de plus en plus nombreux. Ils seraient directement attribuables au réchauffement global de la planète.

Il n'en fallait pas plus pour que l'organisme Greenpeace réclame des actions concrètes de la part des gouvernements pour réduire la production de gaz à effet de serre. Et, ils ont désormais des preuves à l'appui. Des scientifiques et écologistes de l'organisme reviennent à peine d'une expédition au Groenland et leurs constatations ont été pour le moins accablantes.

Ils ont étudié certains glaciers et il appert que leur fonte est beaucoup plus importante que prévu et qu'ils se déplacent de plus en plus rapidement.

On se croirait plongé au plein cœur du film « Le Jour d'après » (*The Day After Tomorrow*), réalisé par Roland Emmerich. Ce film, qui a fait son apparition au cinéma en mai 2004, se voulait une fiction d'une humanité confrontée aux effets désastreux d'un réchauffement global de la planète et l'apparition simultanée de tornades meurtrières, de raz-de-marée, d'inondations et, ultimement, la venue d'une nouvelle ère glaciaire.

Heureusement, nous n'en sommes pas rendus là. Cependant, des actions concrètes doivent être posées. Il n'est plus question de prendre cela à la légère. Ce n'est plus si, mais plutôt où et quand aura lieu le prochain cataclysme…

Étienne Alary

Saviez-vous que…

C'est en 1821 que la Compagnie de la Baie d'Hudson, qui venait d'incorporer la Compagnie du Nord-Ouest, prenait le contrôle des territoires du même nom et de la traite des fourrures. La Compagnie essaya d'éloigner les colons potentiels, mais permit à des missionnaires de venir s'installer. Le premier missionnaire du territoire qui allait devenir l'Alberta fut Robert Rundle, un Méthodiste, qui vint à Fort Edmonton en 1840. Le premier missionnaire catholique fut Jean-Baptiste Thibault, qui arriva au Lac Sainte-Anne en 1842.

Alberta 1905-2005 — Secrétariat francophone

Citation de la semaine

Les biens superflus rendent la vie superflue.

Pier Paolo Pasolini
Cinéaste, poète et romancier italien (1922-1975)

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement — No et rue
ou casier postal — Ville
Province — Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement — No et rue
ou casier postal — Ville
Province — Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

L'équipe

Rédacteur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien — Canadian Heritage — Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Fragments d'un passé franco-albertain

SANDRINE GRIFFON
Edmonton

En 1907, alors que la province, officiellement, avait deux ans, une maison fut bâtie, qui se trouve en plein cœur de ce qui est aujourd'hui le quartier chinois de la capitale albertaine. Un automobiliste qui longerait la 97e rue un peu trop vite ne l'apercevrait peut-être pas. Une barrière de bois un peu cahotante et seize arbres, plus ou moins anciens, l'entourent, la voilant quasiment aux regards.

Petite intrusion, centenaire de la province oblige, à l'intérieur de cette maison particulière, propriété d'une Franco-Albertaine qui a vécu « toute [sa] vie à Edmonton », la plupart dans cette demeure, remplie de souvenirs et des fragments d'un autre temps, d'un autre visage de la ville d'Edmonton, de l'Ouest en général et de la communauté francophone en particulier :

Les portes et les serrures sont d'époque, une collection d'ours en peluche jonche les pièces, une horloge à coucou et des images saintes ornent les murs; le long des étagères, des livres, des classeurs, des archives personnelles, des objets, qui, pour la locataire de cette maison quasi centenaire, ont tous une histoire à raconter. Antoinette Grenier, née en septembre 1918, y a déménagé en 1927. La dame est aussi connue comme l'une des « mémoires vivantes » de la ville d'Edmonton; une auteure locale est même venue lui rendre visite, l'interroger pour la rédaction d'un ouvrage sur les jardins urbains pendant la Dépression.

Photos : Sandrine Griffon

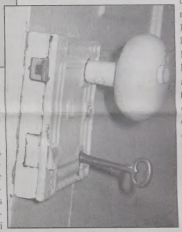
Celle-ci, il y a quelques décennies, était située dans ce que les historiens peuvent appeler le « quartier franco-phone » de l'époque, au centre-ville d'Edmonton donc, relativement jeune localité qui comptait bien moins d'habitants que maintenant et dont le cœur, ainsi que la plupart des activités se situaient au nord de la rivière. Elle a connu, de près ou de loin, ceux dont le nom parcourent maintenant les livres d'Histoire. Ainsi, enfant unique, elle a été baptisée par le Père Hétu ou soignée par le Dr Blais.

Antoinette Grenier se souvient qu'on ne parlait pas encore de « multiculturalisme » ni de « minorité franco-phone » - elle, ses parents et leur cercle social étaient des « Canadiens français » - mais, quand elle était petite fille, comme tous les autres, elle a appris l'anglais « dans la rue », avec trois de ses petites voisines, habitantes des maisons du quartier : une Ukrainienne, une Allemande et une Grecque – elle est d'ailleurs toujours en contact avec certaines de ces anciennes petites camarades de jeu.

Son album de famille, enveloppé avec précaution dans du papier de soie, renferme des certificats de naissances, des cartes postales, des photographies, des dates, qui racontent sa propre histoire, et donc celle de ses parents. Sa mère était originaire d'un petit village du Sud-Ouest de la France, dans le Béarn, où, au tournant du XXe siècle, « il n'y avait pas vraiment d'avenir ». Or, deux de ses frères travaillaient à Chicago dans le milieu hôtelier - « la où il y avait de l'argent »; il lui disent (lui écrivent, évidemment) de venir, ce qu'elle fait – dans un voyage transatlantique en bateau.

Une fois sur place, elle est mise en contact avec un collègue de ses frères, que celui-ci lui avaient « recommandé », Adélard Grenier, exilé du Québec, qui devient son mari. Comme un des oncles de ce dernier travaille avec le Père Lacombe, en Alberta, il les enjoint de venir s'installer en ces terres encore à coloniser. Ils arrivent alors à Edmonton, achètent un *homestead* dans la région du Lac La Biche – le père de Mme Grenier y passera quelques hivers, puis la propriété finira par être vendue, il travaillera également dans un grand hôtel de la capitale; la mère, elle, est à l'emploi d'un tailleur de renom, et a parmi sa clientèle des dames célèbres et influentes.

Antoinette Grenier, quant à elle, a pris, bien des années plus tard, une retraite anticipée pour s'occuper de sa mère, qui s'est éteinte à 101 ans, dans cette même maison. Elevée donc, dans le quartier, et en français, elle avait poursuivi ses études à l'Académie de l'Assomption - le sort du bâtiment, aujourd'hui racheté par une compagnie privée, l'intéresse toujours – auparavant, bien sûr, dans un autre établissement, tenu par des sœurs – l'équipe de baskett-ball, d'ailleurs, la comptait souvent dans ses rangs. Elle avait ensuite obtenu une bourse de l'ACFA, pour entrer à l'« école normale »; même si elle n'était pas intéressée à être institutrice, son parcours l'amène pourtant à exercer brièvement ce métier – avant qu'elle ne soit déclarée « inapte » par le Dr Blais.



La carrière et le temps qui passe l'amènent à devenir secrétaire, puis archiviste, notamment à l'hôpital Royal Alexandra – métier pour lequel elle se découvre une affinité et qui reste le sien jusqu'à sa retraite anticipée. Mais, ce qui était un métier est aujourd'hui devenu passe-temps, puisque Mme Grenier a entrepris une monographie familiale… qui l'a amenée à se découvrir de la parenté avec l'ancien Premier ministre du Canada, Jean Chrétien, ou à être en correspondance avec différentes entités archivistiques, à différents endroits – et le tout, génération oblige, se fait à la main et par courrier postal.

Appartenance à une communauté franco-albertaine, pour Antoinette Grenier ? Elle se dit, en 2005, être un peu détachée. Des années passées, elle rencontre, tous les ans, les diplômées de la classe de l'école normale, promotion 1940-41. Elle se souvient des concours de français, organisés par l'Association des Instituteurs bilingues de l'Alberta, de Maurice Lavallée. Elle se remémore également les « jalousies » qui pouvaient avoir cours entre les paroisses francophones, Saint-Joachim et l'Immaculée Conception – ce qui régulait pourtant, en quelque sorte, la vie des Franco-Albertains.

Elle peut témoigner, enfin, de l'importance d'un acteur comme le Père Jean Patoine, secrétaire général de l'*ACFA*, directeur de *La Survivance* et à la tête, entre autres, du Conseil de la Vie française – celui-ci « allait partout pour prouver qu'il y avait des Canadiens français partout aussi ». L'association qu'il incarnait, quant à elle, était autre, plus proche de la communauté peut-être, ses acteurs n'avaient pas accès à des subventions, mais construisaient, comme ils le pouvaient, la vie de tous les jours.

Une autre époque, mais Antoinette Grenier et sa petite maison blanche, aux multiples recoins, sont encore là pour en témoigner.

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur aircanada.com
et économisez, quelle que soit votre destination.

Meilleur transporteur aérien Amérique du Nord
AIR CANADA
MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Le Club des p'tits copains

La rentrée

Bonjour mon ami ! Me voilà de retour ! Tu as passé de belles vacances ? Je recommence une autre année formidable avec toi ! J'ai des quantités de jeux, de mots croisés et de devinettes pour toi !

QUESTIONS RÉPONSES

Cette année je te propose toutes sortes de questions intrigantes pour tester tes connaissances dans des domaines aussi variés que la nature, les animaux, les sports, l'histoire, la littérature, les sciences et les techniques.

Trois catégories de questions te sont proposées niveau BRONZE qui rassemble les plus faciles; celles de niveau ARGENT sont un peu plus compliquées et enfin les questions OR sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve !

BRONZE

Quand le guépard court, il peut faire des bonds de :

- ❑ 4 à 6 mètres
- ❑ 6 à 8 mètres
- ❑ 8 à 10 mètres

ARGENT

Quelle est la planète la plus éloignée du Soleil ?

OR

Quand a eu lieu le premier Tour de France ?

- ❑ en 1903
- ❑ en 1910
- ❑ en 1919

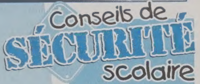
LE MESSAGE SECRET

D'abord, tu dois résoudre les définitions qui te sont proposées, puis inscrire chaque lettre dans les cases. Lorsque tu as obtenu toutes les réponses, reporte les lettres sur les cases du message secret. Pour t'aider, sache qu'une lettre correspond toujours au même nombre.

1. L'eau y est salée : [1] [2] [3]
2. Fleur aquatique : [4] [2] [4] [5] [6] [7] [8] [3]
3. On en fait des châteaux : [9] [8] [10] [11] [2]
4. Durant cette période, on part en voyage : [12] [8] [13] [8] [4] [13] [2] [9]
5. On y couche dans une tente : [13] [8] [1] [6] [14] [4] [15]
6. On peut le faire le matin quand on est fatigué : [16] [17] [3] [1] [14] [3]
7. Le Saint-Laurent en est un : [18] [11] [2] [5] [12] [2]
8. Un repas pris dehors : [6] [14] [19] [5] [2] - [4] [14] [19] [5] [2]
9. C'est une maison de toile : [20] [2] [4] [20] [2]
10. On en invente tout plein pour s'amuser : [21] [2] [5] [22]

MESSAGE SECRET :

[11] [17] [3] [9] [19] [5] [2] [11] [2] [9] [12] [8] [13] [8] [4] [13] [2] [9]
[8] [13] [7] [2] [12] [2] [4] [20] , [21] ' [8] [14] [7] [8] [20] [2] [16] [2]
[3] [2] [20] [17] [5] [3] [4] [2] [3] [8] [11] ' [2] [13] [17] [11] [2] .



Conseils de SÉCURITÉ scolaire

- Regarde toujours des deux côtés de la rue avant de traverser.
- Écoute toujours le chauffeur d'autobus.
- Rends-toi à l'école accompagné d'amis.
- Ne joue pas près des autobus.
- Ne parle pas aux étrangers.
- Sors de l'autobus calmement.
- Ne te faufile pas entre des voitures stationnées pour traverser la rue.
- Attends toujours à l'endroit indiqué.
- Garde tes mains, tes bras et ta tête à l'intérieur de l'autobus.

MOT CACHÉ

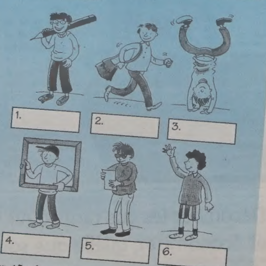
Il faut encercler dans la grille tous les mots de la liste. Ces mots peuvent être utilisés dans tous les sens. Une même lettre peut servir plusieurs fois. Tu dois trouver un mot de 4 lettres.

U	R	E	I	H	A	C
A	E	R	E	G	L	O
E	V	E	A	A	I	U
L	E	E	S	I	V	R
B	L	S	R	N	R	S
A	E	D	U	T	E	S
T	R	O	F	O	R	P

AÉRÉ, CAHIER, CLASSE, COURS, ÉLÈVE, ÉTUDE, FORT, LIVRE, PENSÉE, PROF, TABLEAU, VISE

COMMENT S'APPELLENT-ILS?

Écris le nom de chacun de mes nouveaux amis. Pour cela, lis d'abord attentivement les indices.



- Julien et Benoît portent des lunettes.
- Benoît se trouve entre David et Guillaume.
- François ne se tient jamais sur ses mains.
- Stéphane et David n'ont rien dans les mains.

RÉPONSES :

QUESTIONS RÉPONSES :
Bronze : 6 à 8 mètres;
Argent : Pluton;
Or : en 1903

LE MESSAGE SECRET :
Lorsque les vacances achèvent, j'ai hâte de retourner à l'école.

MOT CACHÉ :
Gars

COMMENT S'APPELLENT-ILS? :
1. Julien.
2. François.
3. Stéphane.
4. Guillaume.
5. Benoît.
6. David.

La bouquinerie *junior*

Aventures dans la Chine ancienne – Linda Bailey – Les Éditions Scholastic

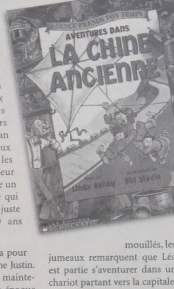
PHILIPPE DE MONTIGNY
Collaboration spéciale

Si pour toi, les vacances sont déjà finies, c'est que tu ne t'es pas encore accroché à un bon livre !

Si tu le voulais, tes vacances pourraient être infinies ! Un bon livre, c'est un voyage qui est réservé à ton imagination… Après ça, la rentrée n'est jamais un gros chagrin. Et si seulement un bol de nouilles chinoises pouvait nous ramener des vacances d'été, nous voudrions définitivement être à la place des Thibodeau, les jumeaux Justin et Emma et leur petite sœur aventurière Léa, qui ont été transportés en Chine de façon énigmatique juste en entrant dans l'inévitable Agence de voyage *Prends ton temps*.

L'Agence de voyage *Prends ton temps* n'est pas une agence comme les autres. Elle a plutôt l'air d'un petit local abandonné avec des fenêtres grisâtres et de longues toiles d'araignées qui pendent d'un bout du plafond à un autre. À l'entrée de l'agence, il y a une haute bibliothèque poussiéreuse et beaucoup d'objets historiques de toutes les grandeurs qui bourrent la salle. Et, assis toujours à la même place, Julien T. Petitfean, le maigre propriétaire, âgé, aux vêtements un peu démodés, qui offre des délicieuses nouilles aux Thibodeau. En les regardant vider leurs bols, Monsieur Petitfean pense qu'un voyage aux pays des nouilles les intéresserait. Sans leur demander, il leur ouvre un vieux guide de voyage qui ne les transporte pas juste en Chine, mais 200 ans AVANT Jésus-Christ !

« Oh non ! Tout ça pour des nouilles ! », s'exclame Justin. Les Thibodeau sont maintenant perdus dans une époque et un pays inconnus, les pieds dans une rizière remplie de paysans étonnés qui les trouvent barbares. Que peut-il y avoir de pire ? Ah, oui ! Après s'être disputé, les pieds



mouillés, les jumeaux remarquent que Léa est partie s'aventurer dans un chariot partant vers la capitale. Voilà ce qui est pire ! La seule façon de pouvoir retourner chez eux (et ils le savent par expérience) est de lire chaque mot du guide et ceux qui regardent le guide en question pourront revenir. Mais jamais ils n'oseraient partir sans Léa ! Inquiets et angoissés, Justin et Emma voyagent difficilement vers la capitale, Chang'an, qui est à plusieurs jours de route au Nord. Justin est comblé d'avoir trouvé un petit oignon, dans le sol, à manger. De son côté, Léa vit le gros luxe avec l'amical fonctionnaire riche, Ban Tuo, et ses amis nobles, qui la trouve drôle et amusante.

À peine habitués aux méthodes chinoises, Justin et Emma dévoilent un ancien secret chinois et quand ils se glissent dans le palais de l'empe-reur pour reprendre Léa. Finalement, coincés sur la Grande Muraille, entre des soldats agressifs et des barbares costauds, que leur reste-il à espérer ?

Les textes de Linda Bailey, auteure anglophone de Winnipeg, sont si bien traduits par Martine Becquet qu'ils semblent quasiment être écrits par celle-ci. Elle ajoute d'excellentes expressions françaises qui ne sont même pas écrites dans sa structure anglaise. Le guide de voyage qu'Emma lit au cours de l'histoire est présente au lecteur au bas de chaque page avec des faits authentiques sur les Chinois de cette époque. En plus des images du style bande dessinée, par Bill Slavin, le contenu total du livre est très captivant, très original. À la fin, comme toujours, les Thibodeau s'avisent de ne plus JAMAIS mettre les pieds dans l'Agence *Prends ton temps*. « Jamais ? Ça, c'est vraiment très long. Même quand on remonte le temps… »

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi
de 9h30 à 17h30
• Livres
• Jeux
• Revues
• Journaux
• Disques compacts
• Vidéos
• Cassettes
• Dictionnaires
Nous accordons une attention spéciale aux tout-petits et aux étudiants
Librairie Le Carrefour Bookstore
8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
T6C 3N1
Tél.: 466-1066
Téléc.: 469-2120

Millennium Scholarships
Les bourses du millénaire

Avis de l'Assemblée publique annuelle des membres

En conformité avec l'article 39, alinéas 1 et 2, de la Loi créant la Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire (46-47 Elizabeth, Chapitre 21), avis est par les présentes donné que les membres de la Fondation se réuniront en assemblée publique annuelle à :

L'hôtel Fairmont Château Laurier
Canadian Room
1, rue Rideau
Ottawa, Ontario

Le jeudi 15 septembre 2005, à 14 heures

L'Assemblée considérera le Rapport annuel 2004 de la Fondation et toute autre question concernant ses activités, tel que prévu à l'article 39, alinéa 1, de sa Loi.

Toute personne peut assister à l'assemblée publique annuelle des membres.

Célébrons • Let's Celebrate

SAINT-JEAN

Le doyen Marc Arnal vous invite à venir célébrer Saint-Jean, son histoire et ses gens

le vendredi 30 septembre 2005

Lors de cette soirée, au Blatchford Hangar à Fort Edmonton Park, nous voulons reconnaître les réalisations des gens de Saint-Jean à travers les années et célébrer la nouvelle vision du Campus Saint-Jean.

18 h 30
Réception
19 h 30
Repas, cérémonie et divertissements
Coût du billet : 100 $ (reçu d'impôt de 50 $)
Table : 1 000 $ (groupe de 10)

le samedi 1er octobre 2005

11h00 à 17h00
Visites guidées et activités gratuites
Mettant en vedette : Carmen Campagne et la Chorale Saint-Jean
18h00
Concert mettant en vedette : Les Respectables
En première partie : Jakarta
Billets à l'avance (jusqu'à jeudi, 30 septembre 2005)
$5 – Étudiant (avec carte étudiante)
$10 – Adulte
Gratuit – Enfant (12 et moins)
$15 – À la porte: tous les billets

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Geneviève Daigle au (780) 465-8790 ou à gdaigle@ualberta.ca
Mona Liles au (780) 465-8763 ou à mona.liles@ualberta.ca

UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN

Parade du centenaire

La parade des finales de rodéo du Lakeland a attiré une foule record à Saint-Paul. Il faut dire que le centenaire de la province était à l'honneur cette année. On a pu y admirer des voitures anciennes, des chars allégoriques de toutes sortes, de magnifiques chevaux. Les francophones se sont faits remarquer, l'École du Sommet remportant le deuxième prix dans la catégorie « Comédie » et l'ACFA régionale y faisant aussi bonne figure, avec une Sr Sainte-Marguerite-Bourgeoys qui distribuait des bonbons tout en conduisant son véhicule tout terrain.

Photos : Caroline Girard

Le char allégorique des Chevaliers de Colomb

Sainte-Marguerite-Bourgeoys dans la parade

École Voyageur

L'école Voyageur est présentement à la recherche
d'un(e) technicien(ne) en documentation
à demi-temps.

Les personnes intéressées doivent posséder les exigences suivantes :

- excellente connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit;
- capacité de travailler dans un milieu hautement informatisé (Solaris, Polaris, Publisher, Microsoft Word);
- capacité de travailler en équipe;
- diplôme en technique de la documentation serait un atout et/ou expérience connexe;

Toutes les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 13 septembre 2005** à :

L'école Voyageur
A/S Jeanne Robinson
C.P. 4040, succ. Forces
Cold Lake, AB
T9M 2C1

Télécopieur : (780) 594-1802
Courriel : jrobinson@atrium.ca

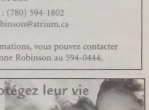
Pour de plus amples informations, vous pouvez contacter la directrice, Mme Jeanne Robinson au 594-0444.

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est le bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert
Pour vivre sa vie



Agence canadienne d'inspection des aliments — Canadian Food Inspection Agency

AVIS PUBLIC

LE FOIN ET LA PAILLE NE PEUVENT ÊTRE TRANSPORTÉS À L'EXTÉRIEUR DU COMTÉ DE LETHBRIDGE ET DU DISTRICT MUNICIPAL DE TABER SANS ÊTRE ACCOMPAGNÉS D'UN CERTIFICAT DE DÉPLACEMENT

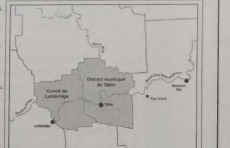
Il est dorénavant nécessaire d'obtenir un certificat de déplacement intérieur avant de transporter du foin ou de la paille à l'extérieur du comté de Lethbridge et du district municipal de Taber, afin d'empêcher la propagation du criocère des céréales (*Oulema melanopus*). En effet, le criocère des céréales est un ravageur justiciable de quarantaine au Canada et, avant de l'avoir détecté récemment, les provinces des Prairies en étaient exemptes.

L'exigence s'applique au foin et à la paille en balles comprimées d'au moins cinq pour cent d'espèces hôtes réglementées du criocère des céréales. Voici la liste de ces espèces hôtes réglementées :

1. Les céréales, notamment le blé, le blé dur, le triticale, l'orge, l'avoine et le seigle;
2. Le sorgho et l'herbe du Soudan;
3. Le millet;
4. Le riz;
5. Les graminées fourragères et notamment la pâturin, l'agrostide, le brome, l'alpiste, les fétuques, le dactyle, le ray-grass, la fléole, l'agropyre et l'élyme;
6. Le foin et la paille de mélanges de graminées et de légumineuses composés d'au moins cinq pour cent d'espèces hôtes réglementées du criocère des céréales.

Avant de délivrer un certificat de déplacement intérieur, l'**Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA)** doit être convaincue que le foin et la paille sont exempts du criocère des céréales. L'une des options suivantes pourra être utilisée pour la certification :

1. Entreposage du foin et de la paille en balles de manière à les garder sec pendant au moins 90 jours entre le moment de la mise en balles et celui de leur expédition; ou
2. Compression du foin ou de la paille à une pression d'au moins 105 kg/cm² (1490 lb/po²); ou
3. Fumigation de l'envoi avec de la phosphine (gaz).



Il n'est pas nécessaire d'obtenir un certificat de déplacement pour les petites quantités de foin et de paille utilisées pour animaux en transit. Après utilisation, cette paille ou ce foin devra toutefois être déposé dans un endroit d'où il pourra être éliminé dans un site d'enfouissement municipal. L'ACIA délivrera un Certificat de déplacement intérieur, moyennant l'acquittement de droits, lorsqu'elle aura confirmé que le traitement est complet. Pour de plus amples renseignements sur les exigences de certification relatives au criocère des céréales, veuillez communiquer avec le bureau de l'ACIA du district de Lethbridge, au (403) 382-3122, entre 8 h et 16 h, HAR.

Pour obtenir des renseignements d'ordre général sur le criocère des céréales, veuillez consulter le site Web de l'ACIA à l'adresse suivante : www.inspection.gc.ca.

Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Public Works and Government Services Canada

ÉTUDE SUR LES BIENS IMMOBILIERS

INVITATION À SOUMISSIONNER PAR SUITE D'UNE DEMANDE DE PROPOSITIONS

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) souhaite obtenir des conseils et des recommandations portant particulièrement sur des moyens viables à long terme, grâce auxquels il pourra gérer son portefeuille immobilier en vue d'offrir, aux ministères et aux organismes du gouvernement du Canada, les locaux nécessaires à la prestation des services de ceux-ci à la population canadienne.

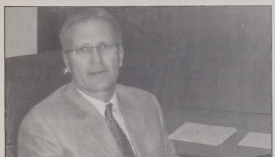
Les soumissionnaires intéressés ont jusqu'au 24 octobre 2005 pour soumettre leur offre en réponse à la demande de propositions, laquelle peut être obtenue sur le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement, à l'adresse suivante : **www.merx.com**.

TPSGC tient à remercier ceux et celles qui ont émis des commentaires sur l'ébauche des documents, durant l'étape de la consultation.

Numéro de référence : EP310-050026/C

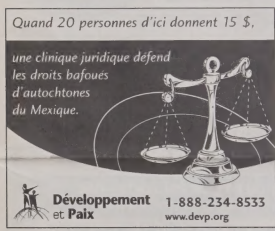
Canada

De retour



Donald Michaud assume à nouveau, depuis le 1er août dernier, le poste de directeur général du Conseil scolaire Centre-Est. Il a occupé ce poste de 1994 à 2002 et a également été directeur général du Conseil scolaire du sud de l'Alberta en 2002. M. Michaud a, par la suite, été surintendant de l'éducation au Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario.

Texte et photo : Lyne Lemieux



RAFA
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta recherche :
Un (e) agent de développement culturel et artistique
(poste à temps plein)

En collaboration avec la direction générale, la personne travaillera à la mise en œuvre de projets pouvant favoriser l'action culturelle et l'intégration des arts dans les divers secteurs de développement de la francophonie albertaine.

Tâches :
- Élaborer un plan d'interventions reliées à l'action culturelle et à l'intégration des arts et de la culture.
- Rechercher divers appuis (secteurs communautaire, privés et publics) pouvant assurer des développements et l'épanouissement des arts et de la culture francophones.
- Sensibiliser les diverses instances à l'importance des arts et de la culture francophone dans le développement des communautés.
- Faire valoir la place des artistes francophones sur les scènes albertaines, canadiennes et internationales.
- Développer des ressources et des programmes reliés à la professionnalisation des artistes francophones.
- Travailler à la mise en œuvre de projets ponctuels et continus avec divers partenaires.
- Rédiger des textes et toute autre documentation pertinente aux besoins.
- Coordonner et animer diverses réunions, sessions d'information et de concertation.
- Effectuer des tâches administratives telles que : rédaction de rapports, compte-rendu, demande de financement, etc.

Qualifications :
- Posséder un diplôme universitaire ou collégial ou encore, l'équivalent d'une expérience professionnelle dans le domaine des arts et de la culture ou d'un domaine connexe.
- Avoir une bonne connaissance de la réalité francophone en milieu minoritaire.
- Posséder de l'expérience ou des habiletés en animation de groupes.
- Posséder de fortes capacités de communication et en relations publiques.
- Posséder un bon sens organisationnel et démontrer de la créativité.
- Posséder les capacités de travailler de façon autonome, ainsi que des aptitudes à travailler en équipe et avec des bénévoles.
- Faire preuve d'une capacité d'analyse, d'un esprit de synthèse et d'un bon jugement.
- Maîtrise du français parlé et écrit et très bonne connaissance de l'anglais.
- Maîtrise des logiciels Microsoft Word et Excell.

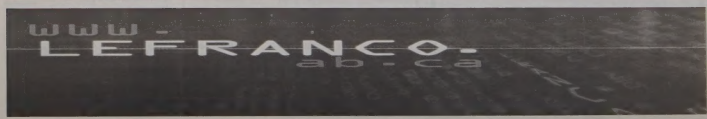
Salaire : L'échelle salariale et les avantages sociaux rattachés à ce poste sont compétitifs au milieu associatif.

Exigences : La personne doit être disposée à effectuer des déplacements en province et, occasionnellement à l'extérieur de la province.

Entrée en fonction : Immédiatement

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation **avant le 20 septembre 2005,** à l'attention de :

Madame Marielle Rainville, directrice générale
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Bureau 206, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 462-0502, poste 4 • Télécopieur : (780) 450-1253
Courriel : rafa@telus.net



Conseil scolaire Centre-Nord
301, 8627 91 Rue
Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone (780) 468-6440
Télécopieur (780) 440-1631

APPEL D'OFFRES

Le Conseil scolaire Centre-Nord invite des offres d'achat pour les deux véhicules d'occasion suivants :

- une (1) fourgonnette Dodge Grand Caravan, année 2000, couleur blanche, 174 000 km
- une (1) fourgonnette Dodge Grand Caravan, année 2001, couleur rouge, 121 000 km

Conditions de vente :

1. Chaque véhicule sera vendu à la personne offrant le prix d'achat le plus élevé. Toutefois, le Conseil scolaire Centre-Nord se réserve le droit de refuser toute offre d'achat.
2. Les deux véhicules seront vendus tels quels, sans garantie.
3. Le paiement se fera par chèque certifié ou par mandat-poste au moment de la possession du véhicule, au plus tard le 30 septembre 2005.

Les personnes intéressées à l'achat de ces véhicules pourront les voir dans le stationnement de La Cité francophone (8627 – 91e Rue) le vendredi 16 septembre 2005 et le samedi 17 septembre 2005 entre midi et 15 h. Les photos des deux véhicules sont également affichées au site internet du Conseil, www.csrcn.ab.ca.

L'offre d'achat écrite pour chaque véhicule devra être :

- accompagnée du nom, de l'adresse et du numéro de téléphone du ou de la soumissionnaire;
- adressée dans une enveloppe scellée à M. Denis Collette et remise au bureau central du Conseil scolaire Centre-Nord (pièce 301, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, AB, T6C 3N1) ou expédiée par courrier électronique à dcollette@compusmart.ab.ca avant 16 h, le vendredi 23 septembre 2005.

Canada

MISEZ SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS

LA BDC CONTRIBUE DE FAÇON UNIQUE À LA RÉUSSITE D'ENTREPRISES DYNAMIQUES ET INNOVATRICES DANS L'INTÉRÊT DE TOUS LES CANADIENS. CHAQUE ANNÉE, LA BDC AIDE DES MILLIERS DE PME À EXPLOITER DE NOUVELLES IDÉES, À CONCRÉTISER LEUR VISION ET À TIRER PROFIT DE TOUT LEUR POTENTIEL. ET ELLE FAIT DE MÊME AVEC LES MEMBRES DE SON PERSONNEL.

DIRECTEUR(TRICE) DE COMPTES, DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES
– EDMONTON ET EDMONTON SOUTH –

En tant que responsable de prêts commerciaux, votre fonction principale consistera à accroître notre clientèle et à jouer un rôle clé dans l'élaboration de solutions financières adaptées aux entrepreneurs canadiens. Pour poser votre candidature, vous devez posséder une bonne compréhension des prêts commerciaux et au moins trois ans d'expérience dans les domaines financier ou bancaire ou dans la vente. Vous devez également avoir des aptitudes à communiquer et une passion véritable pour les affaires, ainsi qu'être capable d'établir des relations fructueuses avec des professionnels de la PME. Un grade universitaire en commerce ou en administration des affaires et une connaissance approfondie de la dynamique du milieu des PME sont exigés. La maîtrise des deux langues officielles constitue un atout. Si vous recherchez un milieu de travail stimulant et souhaitez travailler avec des clients dynamiques, veuillez envoyer votre C.V. au plus tard le 15 septembre 2005 par télécopieur au (604) 666-2492 ou par courriel à lcwfic@bdc.ca en prenant soin d'indiquer le numéro de dossier LF0805-604

LA BDC SOUSCRIT AU PRINCIPE D'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI ET FAVORISE LA DIVERSITÉ AU SEIN DE SON PERSONNEL EN ENCOURAGEANT TOUTES LES PERSONNES QUALIFIÉES – HOMMES, FEMMES, AUTOCHTONES, MEMBRES DES MINORITÉS VISIBLES ET PERSONNES HANDICAPÉES – À POSER LEUR CANDIDATURE.

www.bdc.ca

BDC
LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS

Une carrière ça se cultive

Représentant(e), Service à la clientèle

Nous cherchons une personne dynamique à notre bureau de Lethbridge.

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous exceller à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente.

Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes d'emprunt et exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite et où vous faites directement affaire avec nos clients. Vous savez et aimez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération. La maîtrise des deux langues officielles est essentielle.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 16 septembre 2005, en précisant vos attentes salariales, et mentionnant le numéro de concours (073-05/06), par télécopier au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à: Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (SK), S4P 4L3
www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

Financement agricole Canada
L'agriculture... notre nation d'être.

Canada

Agriculture et Agroalimentaire Canada
Agriculture and Agri-Food Canada

DATE LIMITE FINALE POUR PRÉSENTER UNE DEMANDE AU TITRE DU PROGRAMME

PROGRAMME DE MISE EN VALEUR DES BRISE-VENT
Plan d'action 2000 sur le changement climatique

La date limite finale pour présenter une demande est le 30 septembre 2005

Les formulaires de demande du Programme de mise en valeur des brise-vent du gouvernement du Canada sont maintenant disponibles.

Le Programme est géré par l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Il accroît la réussite de la mise en place de brise-vent, tout en permettant aux propriétaires fonciers de réduire les coûts liés à la lutte contre les mauvaises herbes.

Au titre du Programme, on fournit gratuitement aux clients admissibles du paillis plastique ainsi que de l'équipement spécialisé pour poser le paillis. Le paillis plastique améliore la réussite de la mise en place de brise-vent, car il lutte contre les mauvaises herbes, hausse la température du sol (ce qui accélère la croissance des arbres) et maintient l'humidité du sol.

Le Programme appuie le plan du gouvernement, qui vise à tabler sur la réputation de chef de file mondial du Canada en matière de production agricole respectueuse de l'environnement et de durabilité environnementale.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire de demande, communiquez avec le Centre des brise-vent de l'ARAP d'AAC à Indian Head (Saskatchewan) au (306) 695-2284, consultez le site Web du Centre des brise-vent à l'adresse www.agr.gc.ca/pfra/shelterbelt.htm, ou communiquez avec le bureau de l'ARAP le plus proche :

Alberta		***Saskatchewan***	
Hanna	(403) 854-4448	Cravelbourg	(306) 648-2214
Lethbridge	(403) 327-4340	Maple Creek	(306) 662-5520
Medicine Hat	(403) 526-2429	Swift Current	(306) 778-5000
Red Deer	(403) 340-4290	Melville	(306) 728-5790
Peace River	(780) 624-3386	Moose Jaw	(306) 691-3370
Vegreville	(780) 632-2919	Weyburn	(306) 848-4488
Westlock	(780) 349-3963	Melfort	(306) 752-4442
		North Battleford	(306) 446-4050
Manitoba		Rosetown	(306) 882-4272
Beausejour	(204) 268-3233	Watrous	(306) 946-8720
Brandon	(204) 726-7584		
Dauphin	(204) 638-6108	***Colombie-Britannique***	
Morden	(204) 822-7273	Dawson Creek	(250) 782-3116

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

apporte dans vos foyers chaque semaine des nouvelles intéressantes et à la fine pointe de l'actualité dans les domaines suivants:

Nouvelles nationales, provinciales, régionales et locales.
Activités culturelles, communautaires sociales, éducatives, économiques et jeunesse.

Le Franco, Votre hebdo saura certainement intéresser tous les membres de votre famille!

#201, 8627-91e Rue
Edmonton, (Alberta) T6C 3N1
Tél. (780) 465-6581 • Téléc. (780) 469-1129
www.lefranco.ab.ca
Adél: journal@lefranco.ab.ca

Le Franco, un partenaire fidèle du développement et de l'épanouissement de la communauté francophone de l'Alberta.

La communauté francophone de Saint-Paul est heureuse d'accueillir Naja Jury Van Brabant, fille de Jérico et Youry Van Brabant, petite-fille de Léo et Suzelle Van Brabant et de Ki-Nam et Chong-Mi Nam, arrière-petite-fille d'Adèle Van Brabant et de Gertrude Larochelle.

AVEZ-VOUS CE QU'IL FAUT ?

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) *est l'organisme national de l'habitation au Canada. Nous sommes actuellement à la recherche d'une personne motivée et expérimentée qui se joindra à notre équipe* ***régionale de la Colombie-Britannique de Kelowna.*** *Êtes-vous une personne débrouillarde désirant travailler au sein d'un organisme qui croit que l'habitation est au coeur de ce que nous sommes en tant que Canadiens ? Aimeriez-vous travailler avec des spécialistes en hypothèques dans les régions du nord et de l'intérieur de la Colombie-Britannique ? Si oui, ce poste est peut-être pour vous.*

REPRÉSENTANT, DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

Vous possédez une solide connaissance des prêts hypothécaires résidentiels, de bonnes aptitudes pour les relations interpersonnelles, ainsi que la capacité de travailler de façon autonome, d'établir les priorités et de parler avec aisance devant un groupe. Vous serez responsable de la planification, de la mise en place, du contrôle continu, de l'ajustement et de la réalisation des objectifs d'affaires liés aux assurances hypothécaires du Centre.

Concours CAAR127134
Échelle salariale : de 51 272 $ à 64 064 $
Exigence linguistique : Anglais

Veuillez visiter notre site Web à www.cmhc-schl.gc.ca et cliquer sur la rubrique Info SCHL – Carrières pour obtenir des renseignements supplémentaires sur ce poste et pour postuler en ligne. La date limite pour soumettre votre candidature est le 9 septembre 2005.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC
AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89 rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 10h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park)
Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Ce Stationnement remboursé.

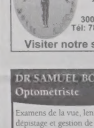
Dr Ronald D. Breault

102, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 – Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

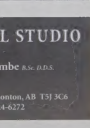
Installations de tuiles
(Conception et pose)
Tuile de céramique • Granite • Marbre • Ardoise
Douches (Back Splash) • Planchers • Jacuzzi • Murs
Steven,
cell. : 780.722.6735
Estimations gratuites

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982



OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EyeCare Centre #1 - 530 St. Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. (780) 419-7000 • Téléc. (780) 419-6770



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

CRTC

APPEL DE DEMANDES DU CRTC

Canada

Le CRTC annonce qu'il a reçu une demande de licence de radiodiffusion en vue d'exploiter une station de radio commerciale à Fort McMurray et invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou licences) afin d'exploiter une station de radio desservant cette région. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos demandes doivent être déposées par voie électronique en utilisant Epass. Vos demandes doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **20 septembre 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-70

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CN

LAC WABAMUN : LES ENGAGEMENTS DU CN

Le 3 août dernier, le CN a subi un important déraillement au lac Wabamun, en Alberta. Nous sommes sincèrement désolés des dommages considérables causés à l'environnement et de la perturbation engendrée au sein de la collectivité à la suite de ce déraillement.

Dans les semaines écoulées depuis cet incident, le CN a beaucoup accompli en vue d'atténuer l'impact environnemental du déversement, et nous ferons tout ce qu'il faut pour les résidents et l'environnement, sans ménager aucun effort. Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui participent à l'opération de nettoyage, notamment les membres du personnel du CN, qui sont des personnes très engagées et des cheminots remarquables.

Le CN est le meilleur chemin de fer en Amérique du Nord et la Compagnie – qui fait partie du patrimoine et du tissu économique du Canada – a toujours été consciente de ses responsabilités à l'égard de la collectivité.

C'est pourquoi les questions soulevées au sujet de la diffusion de l'information provenant du CN par suite du déraillement de Wabamun nous préoccupent. Je veux être bien clair : jamais le CN n'a caché de renseignements au public au sujet des produits chimiques qui se sont déversés lors de l'incident. Jamais le CN n'agirait de la sorte, jamais lorsque l'environnement et la santé publique sont en jeu. Je fais remarquer que le CN a mis à la disposition des pouvoirs publics toute l'information pertinente dans les 24 heures qui ont suivi le déraillement.

Tandis que se poursuivent les travaux de nettoyage du CN au lac Wabamun, nous restons bien centrés sur les moyens de faire en sorte que plus jamais un accident comme celui de Wabamun ne se reproduise.

Veuillez agréer mes sincères salutations.

E. Hunter Harrison
Président-directeur général

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

L'UNI THÉÂTRE

La Moisson Artistique 2005

la fête familiale aura lieu
le 24 septembre à compter de 16h
à La Cité Francophone d'Edmonton

info : (780) 469-8400

Vol. 39 no 33 | Edmonton, semaine du 16 au 22 septembre 2005 | 12 pages | 60¢

Les vacances sont terminées

Les élèves des 28 écoles francophones de l'Alberta étaient de retour sur les bancs d'école au début du mois de septembre. Cette rentrée scolaire 2005-2006 est marquée par des augmentations d'effectifs dans la grande majorité des écoles francophones. Pour souligner cette rentrée, *Le Franco* présente un survol (en pages 2, 3 et 5) de chacun des cinq conseils scolaires. Le journal ne pouvait aussi parler de rentrée scolaire sans pour autant regarder du côté du Campus Saint-Jean (p. 3) et même de l'immersion (p.10).

Rentrée spéciale également pour les élèves et le personnel de l'école Citadelle de Legal qui en ont profité pour souligner le centenaire de l'Alberta. Ils ont en effet tracé les contours de la province sur le terrain de leur cour de récréation et se sont tous mis à l'intérieur de ce territoire virtuel, pour la photo (prise du toit de l'établissement).

Photo : Mireille Prévost

CETTE SEMAINE...

AGA de l'ACFA de Grande-Prairie
à lire en page 6

Santé en français : portes ouvertes
à lire en page 7

Rallye contre la pauvreté
à lire en page 9

Chant'Ouest : le secrétariat interprovincial revient en Alberta
à lire en page 12

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
16/09/05

xxT13(H)

155 10019842 1/14
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta

Maintenant que le rapport est déposé…

JEAN-CHARLES LANCIAULT

Calgary

Transparence et compréhension. C'est ce qui résume l'esprit des recommandations faites par les inspecteurs du ministère de l'Éducation au Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), selon son directeur général par intérim, Gérard Bissonnette.

Rappelons qu'en juin dernier, une trentaine d'enseignants de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys ont remis leur démission pour dénoncer leurs conditions de travail. Suite aux demandes répétées des parents et du conseil d'école, le ministère a nommé deux enquêteurs de Winnipeg pour faire la lumière sur la situation.

Avant même la fin de l'enquête, la directrice générale du conseil scolaire, Cécile Bonnar, pointée du doigt par de nombreuses personnes comme étant une des sources du problème, a été remerciée de ses services.

Le 13 septembre dernier, le conseil d'administration du conseil scolaire se réunissait pour commencer à préparer une réponse aux recommandations. La réponse du conseil scolaire, aux 33 recommandations formulées dans le rapport, est attendue par le ministre d'ici la mi-novembre. D'ici là, personne ne veut vendre la mèche. « L'enquête a été demandée par le ministre et demeure la propriété du ministre », souligne le président du conseil d'administration du conseil scolaire, Adrian Gnyra. « Ce qu'il faudra faire, premièrement, c'est parler aux professeurs et deuxièmement aux parents. Dès qu'on arrive à quelque chose en commun, une vision en commun de faire face à ces recommandations, là on va le publier. »

Pour sa part, Gérard Bissonnette croit que les recommandations visent à revoir de fond en comble les procédures du conseil scolaire et à mieux définir les rôles de tous et chacun, des enseignants aux membres du conseil d'administration.

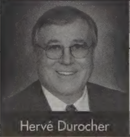
« Je crois que la différence principale, c'est que les parties prenantes vont mieux connaître les rôles et responsabilités et savoir à qui s'adresser quand elles ont quelque chose à revendiquer ou une recommandation à faire. Et plus important encore, si, de leurs avis, ils ne reçoivent pas satisfaction, ils sauront à quel niveau aller par la suite. Je crois que ça va être beaucoup plus clair », affirme M. Bissonnette.

Pour Benoît Beauchamp, le directeur du conseil d'école qui représente les parents, l'ambiance à l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys en ce début d'année scolaire est beaucoup plus saine. « C'est un retour. Je ne dirais pas à la case départ, parce que je pense qu'on a fait un saut quantique en avant », a-t-il mentionné lors d'une entrevue à l'émission *French Transe en danse*, sur les ondes de CJSW, le 12 septembre dernier. « N'importe qui qui s'est présenté à l'école depuis le début de l'année scolaire sent immédiatement une atmosphère incroyable à l'école. Il y avait effectivement un abcès qui était avec nous l'année passée qui a été crevé. »

Ce dernier ajoute que « les sourires sont revenus, tout comme la bonne humeur et l'énergie. Tout le monde tire maintenant la couverte dans le même sens ».

Benoît Beauchamp a été le porte-parole de nombreux parents frustrés lors des débats entourant le conseil scolaire en juin dernier. Il souhaite maintenant qu'ils soient nombreux à participer aux élections du conseil d'école, le 19 septembre, car l'apport des parents est essentiel selon lui.

« On a quand même un pouvoir d'influence, et puis ça, on l'a démontré noir sur blanc l'an passé. Les parents (…) sont un peu finalement les actionnaires d'une grande entreprise qui s'appelle une école ou une commission scolaire. Quand les actionnaires décident que Conrad Black doit partir, ils peuvent réussir à le faire. De la même façon, les parents ont une influence énorme sur ce qui peut se passer dans une école », conclut-il.



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON

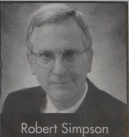
AVOCATS ET NOTAIRES

Connaissez vos Droits

ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS

Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite

Frais au pourcentage **420-6850**



Robert Simpson

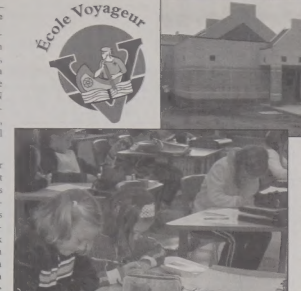
La nouvelle École Voyageur : WOW !

LYNE LEMIEUX
Cold Lake

Tout n'est pas encore terminé, mais l'essentiel était en place pour accueillir les élèves, le 5 septembre dernier, dans la nouvelle école Voyageur de Cold Lake. « Vraiment AMAN Construction a fait des prodiges », lance Claude Lampron, le secrétaire-trésorier du Conseil scolaire Centre-Est.

Il reste encore à aménager le terrain, le stationnement et le gymnase, mais les classes sont en bon ordre, les professeurs enthousiastes et les élèves motivés par un si bel établissement. Un *designer* d'hôpitaux pour enfants de la côte du Pacifique, de passage dans la région, a même demandé la permission d'inscrire l'École Voyageur comme modèle à visiter pour ses clients.

L'élémentaire et le secondaire ont chacun leur aile et sont séparés par le bloc administratif, qui comprend une salle multifonctionnelle qui, elle, accueillera les élèves sur l'heure du dîner. Fini le midi dans la salle de classe ! Le personnel a enfin droit à une salle du personnel digne de ce nom et il y a quelques salles disponibles pour recevoir des parents ou des élèves en toute confidentialité. L'infirmerie est également conçue pour pouvoir recevoir des personnes handicapées. Un local spécialement équipé peut accueillir les petits turbulents qui ont besoin de se défouler.



Photos : Lyne Lemieux

Parmi les nouveautés, des classes aménagées pour les études professionnelles et techniques, qui pourront accueillir des cours de cuisine, d'entretien des petits moteurs, de menuiserie et d'art dramatique. Deux laboratoires d'informatique sont équipés, en tout, de 80 ordinateurs dont 60 flambants neufs. Un local accueillera la halte scolaire, une nécessité pour les familles de militaires dont le travail commence à 7h30 chaque matin.

Il faut noter enfin que chaque classe de l'élémentaire est dotée de salles de travail individuelles. L'école accueille 150 élèves et peut en recevoir jusqu'à 412. C'est la firme ONPA d'Edmonton qui a conçu l'école, au coût de huit millions de dollars. Elle est située à l'extérieur de la base militaire, sur un terrain de 12 acres. Quatorze personnes y travaillent.

Rappelons que l'École Voyageur était autrefois située dans le quartier Beaver et constituait une des pires installations scolaires de la province. Aujourd'hui, tous les yeux se tournent avec envie vers ce nouvel édifice qui sera officiellement inauguré au printemps prochain.

Conseil scolaire Centre-Nord

La priorité demeure Gabrielle-Roy

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Les années se suivent et se ressemblent lorsque vient le temps de regarder de près la rentrée scolaire au Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN). Le conseil affiche une nouvelle augmentation de sa clientèle étudiante qui se situe désormais à tout près de 1900.

Sept des onze écoles du CSCN présentent une augmentation intéressante de leur clientèle. Les croissances les plus fortes ont été observées à l'école publique Gabrielle-Roy d'Edmonton (+17) et à l'école La Mission de Saint-Albert (+17). Quatre autres écoles vont également chercher une dizaine d'élèves de plus, soit Maurice-Lavallée d'Edmonton (+13), Notre-Dame d'Edmonton (+12), Saint-Christophe de Wainwright (+11), ainsi que Sainte-Jeanne-D'Arc d'Edmonton (+10). L'école La Prairie de Red Deer (+6) affiche aussi un différentiel positif comparativement à l'année 2004-2005.

Du côté des quatre autres écoles du CSCN, deux présentent le statu quo (Père-Lacombe d'Edmonton et Boréal de Fort McMurray), alors qu'à l'école de Jasper, malgré l'ajout d'une 10e année, il y a deux élèves de moins. Finalement, à l'école Citadelle de Legal, on en dénombre dix de moins.

Le directeur général du CSCN, Henri Lemire, se montre satisfait du nombre d'inscriptions enregistrées dans les écoles de son conseil. « C'est certain que la venue de migrants et d'immigrants contribue à accroître nos nombres », énonce le directeur général en faisant allusion au contexte économique favorable de la province. « Mais tout le côté promotion aussi entre en ligne de compte. Ça prend du temps à se faire connaître et cette promotion commence à rapporter », lance-t-il.

Défis de l'année en cours

Ce ne sont pas les projets qui manquent au CSCN en ce début d'année scolaire, mais le conseil entend se pencher de nouveau sur le dossier de l'école Gabrielle-Roy. « Gabrielle-Roy demeure notre grand défi pour l'année qui vient », déclare le directeur général du conseil, Henri Lemire. « C'était notre priorité l'an dernier et ça l'est encore cette année », ajoute-t-il.

Au cours des prochaines semaines, le conseil tentera de trouver un endroit permanent pour cette école qui a toujours pignon sur rue dans les locaux de l'Académie Vimy Ridge, dans le quartier Bonnie Doon d'Edmonton. « Nous savons quelle école nous voulons avoir et nous avons déjà approché l'*Edmonton Public School District* dans ce dossier », énonce M. Lemire.

Afin de faire débloquer les choses, le CSCN entend approcher le ministre de l'Éducation, Gene Zwozdesky, ainsi que le député de Bonnyville-Cold Lake, Denis Ducharme, qui assume la présidence du Secrétariat francophone.

Par ailleurs, le CSCN doit également présenter certaines priorités financières. En effet, maintenant que la province a reconnu le principe de l'« équivalence », chaque conseil scolaire doit maintenant démontrer où et comment il entend investir les 550 $ par élève. Ces sommes additionnelles, qui ont été allouées pour les deux prochaines années, ont été consenties le printemps dernier par le ministère de l'Éducation.

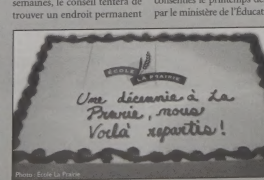


Photo : École La Prairie

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta

L'expansion se poursuit

Le Conseil scolaire du Sud de l'Alberta (CSSA) n'aura jamais été aussi populaire qu'en ce début de nouvelle année scolaire. Avec la venue de deux nouvelles écoles, à Airdrie et à Okotoks, le CSSA compte désormais 640 élèves répartis dans ses sept écoles. « Oui, les deux nouvelles écoles ont permis d'augmenter nos effectifs, mais presque toutes les écoles du conseil connaissent une augmentation dans leur nombre », a affirmé le secrétaire-trésorier du CSSA, Yvan Beaubien.

Pour l'ensemble du conseil, la croissance par rapport à 2004-2005 est de 20 %. Et, outre les 43 élèves à Airdrie et les 11 à Okotoks, quatre des cinq autres écoles ont vu leur nombre croître.

À Brooks, il y a 29 élèves d'inscrits à l'école francophone, soit une hausse de 45 %. Du côté de l'école Les Cyprès de Medecine Hat, on note une augmentation de 20 % pour porter le nombre d'élèves à 51.

À Calgary, les deux écoles de la ville sont aussi plus populaires cette année. La Rose sauvage a vu son nombre d'élèves passer de 272 à 293 (+ 7,7 %), alors que du côté de La Source, il y a 114 élèves assis sur les bancs d'école cette année, comparativement à 111 l'an dernier (+ 2,7 %).

La seule école qui affiche un recul est celle de Lethbridge. L'école La Vérendrye, avec ses 101 élèves, en compte un de moins cette année.

Pour Yvan Beaubien, la croissance du conseil n'est pas surprenante. « Le potentiel est là. Il ne faut pas oublier que la gestion scolaire francophone dans le sud est relativement jeune, ayant débuté en 2000 », lance-t-il.

E.A.

Citation de la semaine

Rien ne se perd, rien ne se crée, tout se transforme.

Antoine-Laurent de Lavoisier
Chimiste français (1743-1794)

Campus Saint-Jean : une « excellente rentrée »

SANDRINE GRIFFON

Edmonton

Si un changement de nom, de logo, bref d'image, restera sans doute l'un des événements marquants de la rentrée universitaire au Campus Saint-Jean (autrefois : College Saint-Jean, puis Faculté Saint-Jean), plus pratiquement parlant, il ne s'agit pas non plus de négliger l'accueil des nouveaux étudiants, dont les nombres s'avèrent de plus en plus importants au fur et à mesure des années.

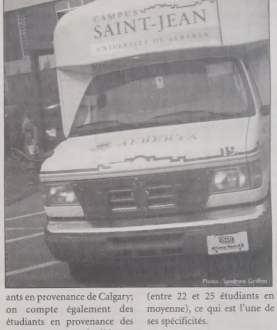


Photo : Sandrine Griffon

Denis Fontaine, directeur du recrutement et des services aux étudiants au Campus Saint-Jean (CSJ), précise d'ailleurs que même si les chiffres ne sont pas définitifs, puisque les étudiants peuvent s'inscrire jusqu'à la fin septembre, ils sont plus ou moins les mêmes que l'an passé quand il s'agit de mesurer l'augmentation quantitative des nouveaux étudiants : de l'ordre de 20 % par rapport à l'année précédente - en 2003, l'établissement comptait 470 étudiants, contre 540 pour 2004.

Ainsi le total se situe à environ 610 à la rentrée 2005 – ce qui n'inclut pas, précise, M. Fontaine, ceux inscrits en première année de génie civil (qui dépendent de la *Faculty of Engineering*), non plus que le contingent suivant les cours du programme de sciences infirmières bilingue (relevant de la *Faculty of Nursing*).

En ce qui concerne la provenance des étudiants, ils viennent de la région d'Edmonton, aussi bien des écoles françaises que des écoles d'immersion, de partout en province également – on note une augmentation des étudiants en provenance de Calgary; on compte également des étudiants en provenance des autres provinces de l'Ouest. Pour ce qui est de la clientèle québécoise, son recrutement reste « un de nos points de mire dans les années à venir », précise Denis Fontaine.

En outre, et sans grande surprise, l'éducation reste en haut de la liste du domaine d'apprentissage de ces étudiants, bien qu'on note une « grande augmentation », constante d'ailleurs, dans les inscriptions en première année de sciences. Logiquement, le nombre des professeurs du CSJ augmente en même temps que le nombre des étudiants, car précise Denis Fontaine, le Campus veut continuer à offrir un enseignement dans des classes de petite taille (entre 22 et 25 étudiants en moyenne), ce qui est l'une de ses spécificités.

Comme tous les ans, enfin, les nouveaux étudiants ont pu participer à une journée d'orientation, pendant laquelle M. Fontaine a relevé une « bonne participation ». Certains auront pu goûter à une fin de semaine d'orientation et d'intégration *via* le « Camp FUN 101 », tenu du 16 au 18 septembre au camp He Ho Ha. À plus long terme, le personnel académique, administratif, ainsi que les étudiants et l'ensemble de la communauté pourront se joindre aux célébrations entourant le lancement officiel du Campus Saint-Jean, les 30 septembre et 1er octobre prochains.

Conseil scolaire du Nord-Ouest On maintient le cap…

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Comme partout ailleurs en province, les quelque 310 élèves des écoles du Conseil scolaire du Nord-Ouest (CSNO) ont profité de la première semaine de septembre pour effectuer un retour en classe.

« Par rapport à l'an dernier, on parle, pour les trois écoles du conseil, d'un maintien dans le nombre des effectifs », a souligné la directrice générale du CSNO, Dolorèse Nolette.

C'est à Grande Prairie que le conseil a noté une croissance dans ses effectifs, alors que la 8e année a fait son apparition pour l'année 2005-2006. « L'école Nouvelle Frontière a connu une légère augmentation, tandis que l'école Héritage de Falher [maternelle à la 12e] a vu son nombre d'élèves diminuer légèrement », explique Mme Nolette.

Du côté de l'école Quatre-Vents à Peace River, le statu quo a été observé.

La baisse des effectifs scolaires enregistrée à l'école l'Héritage amène le conseil à se questionner, tout en ayant les mains quelque peu liées. « Cette diminution à Falher est reliée directement à la décroissance démographique. On se soucie de la promotion du conseil, mais on ne peut pas aller chercher les gens qui ne sont pas là », avoue la directrice générale.

Pour la prochaine année, toute la question des infrastructures à l'école de Grande Prairie sera la grande priorité du CSNO. « On souhaite obtenir un édifice qui permettra de mieux desservir la clientèle étudiante. L'édifice actuel est très petit », indique Dolorèse Nolette avant d'ajouter qu'une nouvelle école, « j'en suis convaincue, permettrait d'augmenter le nombre d'élèves ».

Parmi les autres dossiers que le conseil suivra de près, le roulement du personnel vient également en tête de liste, tout juste derrière la promotion et le recrutement. « Le contexte dans lequel nous sommes, le fait que nous sommes éloignés, amène un certain roulement au niveau du personnel », indique Dolorèse Nolette.

Le CSNO regardera donc la situation au cours des prochains mois, afin de ne pas se retrouver avec un nombre élevé de membres du personnel à remplacer après la fin juin 2006.

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta Nouveau départ…

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Malgré toute la controverse dans laquelle s'est terminée la dernière année au Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA), la rentrée 2005-2006 a apporté un vent de fraîcheur.

Le CSCFSA a entamé l'année scolaire avec un effectif de 718 élèves répartis dans ses trois écoles : Sainte-Marguerite-Bourgeoys à Calgary, Notre-Dame des Monts à Canmore et Notre-Dame des Vallées à Cochrane. « Puisque notre objectif était ambitieux à 720 élèves, on peut se réjouir d'en obtenir 718 », d'affirmer le directeur général par intérim du CSCFSA, Gérard Bissonnette.

Par rapport à l'année dernière, le conseil, dans son ensemble, affiche une croissance de 10 % dans ses inscriptions. « Dans chacune de nos deux petites écoles, nous avons connu une augmentation du nombre d'élèves de l'ordre de 50 % alors qu'à Sainte-Marguerite-Bourgeoys, nous en comptons 25 de plus », précise M. Bissonnette.

Par ailleurs, le conseil scolaire a été saisi des recommandations découlant de l'enquête qu'avait demandée le ministre provincial de l'Éducation, Gene Zwozdesky, en juin dernier, devant les plaintes de parents à l'égard de l'administration du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta. « C'est un de nos grands projets pour les prochaines semaines. À la suite de l'évaluation du ministre, le conseil a trois mois pour développer et présenter un plan d'action », indique Gérard Bissonnette.

Le CSCFSA devra aussi se trouver une direction générale permanente depuis le départ, à la fin juin, de Cécile Bonnar. « Le conseil pourrait procéder assez rapidement dans ce dossier », confirme le directeur général par intérim.

Canmore : le compte à rebours est amorcé

Deux ans, c'est le nombre d'années qu'il reste aux parents et surtout aux élèves de l'école Notre-Dame des Monts avant d'obtenir leur école. « On a présentement deux scénarios en tête, celui d'intégrer notre nouvelle école en janvier 2007 ou le scénario un peu moins positif qui est la rentrée scolaire 2007-2008. Nous visons présentement le deuxième scénario, soit celui d'intégrer notre nouvelle école en septembre 2007 », a déclaré la présidente de la Société de parent pour l'éducation francophone (SPEF) de Canmore, Geneviève Poulin, au terme d'une rencontre qui s'est déroulée le 8 septembre dernier.

Cette réunion a eu lieu à la suite d'une épluchette de blé d'Inde organisée par la SPEF de Canmore. « Une soixantaine de personnes ont participé à cette activité qui se voulait une activité de familiarisation des gens de la communauté francophone », lance Mme Poulin.

Étant donné que l'école accueille 17 élèves de plus cette année que lors de la rentrée 2004-2005, cet échange était donc important.

Pour ce qui est de la rencontre avec les architectes, celle-ci a permis d'obtenir le pouls de quelque 25 parents. « Nous voulions obtenir les premiers commentaires concernant la nouvelle bâtisse. Par exemple, le nombre de salles de classe est-il suffisant ? », mentionne Geneviève Poulin.

La prochaine étape sera de former un sous-comité de parents qui veillera à épauler les architectes tout au long du processus.

Rappelons que cette nouvelle école francophone pourra accueillir 190 élèves. Cette construction se fera en partenariat avec le conseil anglophone *Christ The Redeemer*. Au total, le bâtiment pourra accueillir 580 élèves.

E.A.

EDITORIAL

Déjà un mois...

Depuis plus d'un mois maintenant, les Franco-Albertains sont pris en otage en raison du lock-out qui a été décrété par la CBC/Radio-Canada à ses quelque 5500 employés à l'extérieur du Québec et de Moncton.

Après les deux premières semaines de conflit pendant lesquelles les comités de négociation de la Guilde canadienne des médias et de la direction de la SRC/CBC se sont boudés, les deux parties ont tranquillement repris les négociations, à la fin août.

Entre le 31 août et ces jours-ci, les deux parties se sont entendues sur une vingtaine d'articles mineurs, tels que les stages professionnels, le congé parental, la compétence, la mutation, l'affichage de postes vacants et bien plus.

Plus de la moitié des points en litige sont maintenant réglés et tout laisse croire qu'à la vitesse où vont les choses, les émissions locales reviendront sous peu. Mais attention, là n'est pas la question. Ce qu'il faut retenir de ce processus, c'est que les « vraies » préoccupations de la Guilde n'ont pas encore été abordées : le statut de l'emploi, la réduction de l'effectif et le rappel au travail demeurent des points sur lesquels on semble loin de s'entendre.

Pendant ce temps là, les Franco-Albertains rongent leur frein… Ils attendent patiemment le retour de leurs émissions radiophoniques et télévisuelles. C'est à ce temps-ci de l'année que cela se fait le plus sentir. Il ne faut pas se le cacher, entre le 15 août et le 1er septembre, tout le monde était encore en mode « vacances ». Maintenant que le long congé de septembre est passé et que le retour en classe est bien amorcé, les gens recommencent à prendre leurs habitudes.

Les Franco-Albertains veulent écouter leur émission matinale « Le Café show », ainsi que leur émission de retour « Le Quotidien », sans oublier leur « Studio Centre-ville ». À la télévision, ils souhaitent le retour de leur « Téléjournal / Alberta ».

Du côté de la majorité, la situation est moins alarmante, même si la production se fait à Toronto. Le téléspectateur ou l'auditeur peut toujours trouver une solution de rechange pour se tenir informé. Cela n'est pas vrai pour les francophones vivant en milieu minoritaire. L'auditeur est obligé d'écouter Radio-Canada s'il veut une émission francophone. Quelle chance et quel bonheur de connaître la situation routière à l'heure de pointe à Montréal ! Quel avantage de savoir qu'il y a un accident au coin Peel et René-Lévesque à Montréal et que les gens en ont pour une heure à patienter dans leur véhicule !

Face à cette situation, les organismes provinciaux et nationaux poursuivent leur pression auprès des politiciens pour que le conflit se règle, mais ceux-ci, notamment les Libéraux, même s'ils se disent concernés, refusent d'intervenir directement dans ce dossier. À tour de rôle, Paul Martin, Liza Frulla (Patrimoine canadien) et Joe Fontana (Travail) ont déploré la situation, mais ont refusé de se mouiller pour faire avancer les choses.

Le chef néo-démocrate, Jack Layton, a promis de ramener la question à la Chambre des communes lorsque les travaux reprendront. Le hic, ces travaux sont ajournés jusqu'au 26 septembre.

Espérons que le conflit se règle avant cette date, soit lorsque les deux parties accepteront de mettre un peu d'eau dans leur vin. La situation du pont Champlain à Montréal, la communauté franco-albertaine en a ras-le-bol…

Étienne Alary

L'équipe

Rédacteur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Journaliste : **Sandrine Griffon**
Graphiste : **Annie Lalonde**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

COURRIER DES LECTEURS

La Nouvelle-Orléans...

La Nouvelle-Orléans... Ma famille, Hélène, Janvier, Genève et moi y étions en juillet.

La Nouvelle-Orléans, c'est d'abord le Quartier français... Les rues Décatour, Chartres, Royal, Dauphine, Rempart et, bien sur, Bourbon, où, tous les soirs, les gens chantent et jouent de la musique.

La Nouvelle-Orléans, ce sont ces matins à 35 degrés Celcius, étouffants, et où, pourtant, touristes et gens de la place boivent un café brûlant, accompagné de beignets, dès l'aube...

La Nouvelle-Orléans, c'est le couvent des Ursulines et la Cathédrale Saint-Louis, dont le Chemin de Croix est tout en français et où nous avons assisté à la messe, en français, accompagnés dans la communion par le Consul de France et sa famille.

La Nouvelle-Orléans, ce sont les cimetières, mausolées hors-terre, où les épitaphes sont rédigés en français.

La Nouvelle-Orléans, c'est l'ancien repaire du pirate Jean Lafitte, dont la forge, rue Bourbon, a défié le temps.

La Nouvelle-Orléans, c'est le musée, ancienne maison du gouverneur, visitée par le général Lafayette, et où on retrouve le masque mortuaire de Napoléon.

La Nouvelle-Orléans, c'est Marie Laveau : une « sorcière » vaudou... Pourtant, ceux qui parlent français retrouvent sa tombe au cimetière St-Louis et y lisent, gravés dans la pierre : « Bonne mère et bonne amie, elle est regrettée de tous. Passants, priez pour elle ».

La Nouvelle-Orléans, ce sont les Acadiens, déportés de leurs belles terres des Maritimes dans des marécages insalubres, infestés d'alligators... Ces alligators qu'ils nomment aujourd'hui, en riant, les « Boudreau »...

La Nouvelle-Orléans, tristement, c'est aussi une foule de mendiants, sans gîte, sans nourriture, qui vous prennent dans leur bras dans une accolade fraternelle lorsqu'on leur donne de quoi acheter le déjeuner ou le dîner... C'est vrai : le plus souvent, ils sont Noirs...

Et ce sont vers tous ces mendiants, ces sans-abris, ces sans-papiers, que nos coeurs se tournent aujourd'hui... Ils sont ceux qui ont été « dirigés » vers le centre des conventions et le Super-Dome... Ils sont ceux qui n'avaient ni à boire ni à manger pendant que le président George Bush finissait ses vacances dans son ranch, un ranch si grand qu'il n'entendait ni leurs pleurs, ni ceux des mères qui, pour des raisons bien différentes, pleuraient leurs fils sacrifiés dans une guerre lointaine. Ces mendiants et ces sans-abris, ce sont eux qui ne seront peut-être même pas comptés dans le bilan final des décès...

Mais la plus grande tristesse est venue du secrétaire d'état à la défense, Donald Rumsfeld. Alors que le Canada, le Vénézuéla, l'Europe toute entière et même Cuba ont offert de l'aide pour les sinistrés, il a dit : « Nous allons offrir l'aide nécessaire aux sinistrés... mais nous allons aussi poursuivre sans faillir l'effort de guerre en Irak... »

À la Nouvelle-Orléans, à la porte de la cathédrale St-Patrick, il y a une statue d'un ange qui pleure. On y lit ces mots : « *Holy Angel, who eternally gazes upon the face of God and rejoice in all what is holy, I know why you weep.*»

Pierre Rousseau,
Saint-Albert

Saviez-vous que...

L'Alberta compte plusieurs « monuments » étranges ou gigantesques qui font sa renommée touristique : la plus grande tirelire au monde, à Coleman; la plus grande abeille au monde, à Falher; la plus grosse botte de cow-boy au monde, à Edmonton; le plus grand cadran solaire, à Lloydminster; la plus grosse saucisse ukrainienne du monde, à Mundare; l'œuf peint géant de Vegreville; et bien sûr, la première base d'atterrissage pour extra-terrestres du monde, à Saint-Paul.

Alberta 1905-2005

SECRÉTARIAT FRANCOPHONE

Conseil scolaire Centre-Est

Les élèves de Beaux-Lacs se lèvent tôt !

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

L'avenir appartient à ceux qui se lèvent tôt et les élèves de la 12e année à l'école des Beaux-Lacs de Bonnyville ont décidé de mettre cet adage en application. Depuis le début de la rentrée scolaire 2005-2006, les cinq élèves de la 12e année prennent le chemin de leur école plus tôt que tout autre élève du Conseil scolaire Centre-Est (CSCE).

Ces élèves s'y rendent à 7h afin de commencer beaucoup plus tôt que les autres élèves de l'école et du conseil, et ce, cinq jours par semaine. « Ce projet pilote a été implanté à la demande des élèves. Ils commencent plus tôt et ils passent toute la matinée à se concentrer sur leurs études », a indiqué le directeur général du CSCE, Donald Michaud. « Après le dîner, ils ont une période régulière en début d'après-midi et ensuite les cinq élèves font du conditionnement physique », ajoute-t-il.

Selon M. Michaud, cette idée « permet de favoriser la concentration chez les élèves ».

Comme le fait remarquer le directeur général du CSCE, le personnel s'est montré réceptif à ce projet pilote « Les professeurs trouvent l'idée formidable », mentionne Donald Michaud.

Le projet pilote est prévu pour l'année, mais une évaluation des retombées de celui-ci aura lieu d'ici la période des Fêtes.

Inscriptions en hausse

Par ailleurs, du côté des inscriptions, le Conseil scolaire Centre-Est affiche en cette rentrée scolaire une augmentation globale d'environ 8 %. « C'est légèrement au-delà de nos attentes », affirme M. Michaud.

Des quatre écoles qui font partie du CSCE, l'école Voyageur (Cold Lake) et Beaux-Lacs ont obtenu des augmentations de leurs effectifs, alors que les écoles Beausejour (Plamondon) et du Sommet (Saint-Paul) ont vu leur nombre diminuer respectivement de deux et de huit élèves. « La diminution de huit élèves à Saint-Paul amènera le conseil à faire une analyse de la situation », lance Donald Michaud.

En français à la résidence

Photo : Étienne Alary

Pour encourager les étudiants qui habitent la résidence Saint-Jean à parler français et pour démontrer que la communauté franco-albertaine les supporte, le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta, Jean Johnson, a remis, le 12 septembre dernier, à la présidente de l'Association de la résidence de la Faculté Saint-Jean, Erin Duncan, le drapeau franco-albertain.

Épluchette à Lethbridge

L'ACFA Régionale de Lethbridge/Medecine Hat a lancé une nouvelle année (2005-2006) d'activités avec une épluchette de blé d'Inde à l'École La Vérendrye, le vendredi 9 septembre dernier.

Une soixantaine de personnes, petits et grands, ont participé à ce lancement. L'activité a eu lieu à l'intérieur à cause des prévisions météorologiques.

François Eudes, président du conseil d'administration, et Mireille Cloutier, directrice de l'école, ont profité de l'occasion pour accueillir les familles nouvellement arrivées à Lethbridge. Ces nouvelles familles recevaient une trousse d'accueil contenant de l'information sur la communauté, l'école et la ville, ainsi qu'un abonnement familial d'un an à l'ACFA.

Parmi les prochaines activités que la régionale organisera, notons, en novembre, le Coup de cœur francophone avec Tobie Laliberté de Medicine Hat et en vedette, Vincent Vallières.

Kathleen et Michelle profitent pleinement de leur épluchette

Agnès Uwanbajemariya

Texte et photos : Pierre-André Ouellet

Vous êtes parents de jeunes enfants ?

Vous offrez ou voulez offrir des programmes en alphabétisation familiale en français ?

Vous vivez dans les provinces de l'Ouest ou les Territoires ?

Vous souhaitez offrir plus de ressources en français aux membres de votre communauté ?

Vous souhaitez rencontrer vos pairs ?

ÉDUK est heureux de vous proposer une formation sur les programmes actuellement disponibles en français en alphabétisation familiale

QUAND : Les 3 et 4 octobre 2005

OÙ : Au centre FCJ-Sisters à Calgary, Alberta www.fcjsisters.ca 219-19e Avenue SW Calgary tél. : 403-228-4215

COÛT : 50 $ Toutes les autres dépenses (déplacement, repas, hébergement) sont prises en charge par Éduk

DATE LIMITE D'INSCRIPTION : 20 septembre 2005
Pour vous inscrire à cette formation, veuillez communiquer avec:

Éduk

Anne-Claire Chevallier
Coordonnatrice
2115 27th Avenue SW Calgary, AB T2T 1H8
Tél. : 403-241-1201 • Téléc. : 403-244-1353
Adresse courriel : readaction@telusplanet.net

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

Meilleur transporteur aérien Amérique du Nord

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

De nouveaux locaux pour l'ACFA de Grande Prairie

C'était une journée « quatre pour un » à Grande Prairie, le 10 septembre dernier, alors que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) de l'endroit a inauguré ses nouveaux locaux, puisque depuis le 1er août, l'ACFA de Grande Prairie a quitté l'école Nouvelle Frontière pour s'installer dans ses propres locaux. Cette régionale a aussi organisé des concertations sectorielles, a remis ses prix francophones et a tenu son assemblée générale annuelle.

Plus d'une vingtaine de personnes ont répondu à l'appel de l'organisme pour participer aux activités. « La création de groupe d'intérêts de la communauté francophone était quelque chose de très important pour nous. Huit secteurs ont été ciblés et dans chacun de ses secteurs, on y retrouve un responsable. Cette personne doit se trouver de trois à cinq membres et développer, ensemble, des activités qui sont reliées à leur groupe d'intérêt », a déclaré l'agent de développement à l'ACFA de Grande-Prairie, André Provencher.

« À la suite de cette session, sept des huit comités sont déjà en marche et trois d'entre eux ont déjà leurs membres », mentionne M. Provencher en ajoutant que chacun des responsables avait jusqu'à la fin octobre pour trouver les personnes qui formeront le groupe d'intérêts.

Les huit champs d'activités visées sont la jeunesse, les femmes, les aînés, la santé, les arts/culture, la radio/communication, l'économie/commerce et les sports/loisirs.

En après-midi, les membres se sont dotés d'un nouvel exécutif pour la prochaine année. René Labbé a été élu à la présidence. Pour leur part, Jean-Sébastien Labrosse et Dolorès Chailler continuent leur deuxième année de leur mandat, alors que Linda Beaudet et Marie Monfette en seront à leur première année.

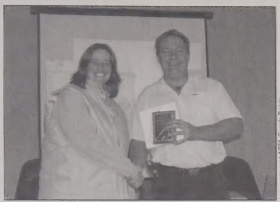
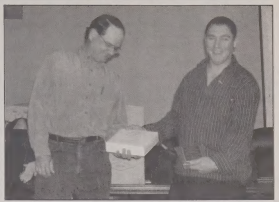


Photo gracieuseté ACFA Grande Prairie

Luc Lacasse se voit remettre le prix Linda Beaudet, qui vise à reconnaître un adulte qui s'est impliqué dans la promotion du sport en français dans la région. Ce prix lui est remis par Linda Beaudet.



À l'ACFA de Grande Prairie, le titre de bénévole de l'année a été remis à Jean-Sébastien Labrosse. Il reçoit son prix des mains du président, René Labbé.

Par ailleurs, l'organisme a profité de cette journée pour remettre ses prix francophones. Le prix de bénévole de l'année a été remis à Jean-Sébastien Labrosse. Pour sa part, Luc Lacasse a reçu le prix Linda Beaudet. « C'est la première année qu'on donnait un nom à ce prix qui était destiné à reconnaître un adulte qui s'est impliqué dans la promotion du sport en français dans la région », explique André Provencher. « Le nom de Linda Beaudet était parfait pour ce prix, car elle a été impliquée pendant de nombreuses années à titre de chef de mission, pour Grande Prairie, aux jeux francophones », précise M. Provencher.

Autre nouveauté cette année, la remise du prix Marie Monfette. « Ce prix était remis à une personne impliquée dans le développement communautaire, mais qui travaille essentiellement dans l'ombre. Pour cette première année, ce prix a été attribué à Marie Monfette », souligne André Provencher.

Du côté jeunesse, c'est Julie Provencher qui a reçu les honneurs pour son implication accrue au cours de la dernière année. Pour sa part, Sylvianne Roy s'est distinguée à titre de personne la plus impliquée au niveau des bingos. « Ça peut paraître drôle un prix de la sorte, mais on en fait 22 par année et ça prend 11 bénévoles chaque fois et Sylvia Roy est toujours là », indique M. Provencher.

Finalement, Joe Sadgwich s'est vu remettre le prix d'Ami de la francophonie.

E.A.

ASSEMBLÉE ANNUELLE ET EXTRAORDINAIRE

Avis est donné par les présentes que l'assemblée annuelle et extraordinaire des détenteurs d'actions de Gestion ACE Aviation Inc. aura lieu au Fairmont Le Reine Elizabeth, 900, boulevard René-Lévesque Ouest, Montréal (Québec), le jeudi 10 novembre 2005 à 9 h 30.

Les actionnaires inscrits à la fermeture des bureaux le 16 septembre 2005 seront en droit de recevoir l'avis d'assemblée.

Par ordre du Conseil d'administration

Johanne Drapeau
Secrétaire générale
Montréal (Québec)
le 16 septembre 2005

ACE AVIATION

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada

DATE LIMITE FINALE POUR PRÉSENTER UNE DEMANDE AU TITRE DU PROGRAMME

PROGRAMME DE MISE EN VALEUR DES BRISE-VENT

Plan d'action 2000 sur le changement climatique

La date limite finale pour présenter une demande est le 30 septembre 2005

Les formulaires de demande du Programme de mise en valeur des brise-vent du gouvernement du Canada sont maintenant disponibles.

Le Programme est géré par l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Il accroît la réussite de la mise en place de brise-vent, tout en permettant aux propriétaires fonciers de réduire les coûts liés à la lutte contre les mauvaises herbes.

Au titre du Programme, on fournit gratuitement aux clients admissibles du paillis plastique ainsi que de l'équipement spécialisé pour poser le paillis. Le paillis plastique améliore la réussite de la mise en place de brise-vent, car il lutte contre les mauvaises herbes, hausse la température du sol (ce qui accélère la croissance des arbres) et maintient l'humidité du sol.

Le Programme appuie le plan du gouvernement, qui vise à tabler sur la réputation de chef de file mondial du Canada en matière de production agricole respectueuse de l'environnement et de durabilité environnementale.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire de demande, communiquez avec le Centre des brise-vent de l'ARAP d'AAC à Indian Head (Saskatchewan) au (306) 695-2284, consultez le site Web du Centre des brise-vent à l'adresse www.agr.gc.ca/pfra/shelterbelt.htm, ou communiquez avec le bureau de l'ARAP le plus proche :

Alberta

Hanna	(403) 854-4448
Lethbridge	(403) 327-4340
Medicine Hat	(403) 526-2429
Red Deer	(403) 340-4290
Peace River	(780) 624-3386
Vegreville	(780) 632-2919
Westlock	(780) 349-3963

Manitoba

Beausejour	(204) 268-3233
Brandon	(204) 726-7584
Dauphine	(204) 638-6108
Morden	(204) 822-7273

Saskatchewan

Gravelbourg	(306) 648-2214
Maple Creek	(306) 662-5520
Swift Current	(306) 778-5000
Melville	(306) 728-5790
Moose Jaw	(306) 691-3370
Weyburn	(306) 848-4488
Melfort	(306) 752-4442
North Battleford	(306) 446-4050
Rosetown	(306) 882-4272
Watrous	(306) 946-8720

Colombie-Britannique

Dawson Creek	(250) 782-3116

Canada

NOMINATION

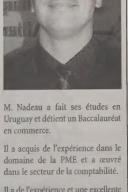
La Chambre économique de l'Alberta

Nomination de M. Sébastien Nadeau

Date d'entrée en fonction : Le 16 août 2005

M. Randy Boissonnault du Bureau de direction de La Chambre économique de l'Alberta et M. Frank Saulnier, Pdg, sont heureux d'annoncer la nomination d'un nouvel agent de développement.

M. Sébastien Nadeau



M. Nadeau a fait ses études en Uruguay et détient un Baccalauréat en commerce.

Il a acquis de l'expérience dans le domaine de la PME et a œuvré dans le secteur de la comptabilité.

Il a de l'expérience et une excellente compréhension du développement économique communautaire.

M. Nadeau travaillera à partir du bureau de Calgary et s'occupera du territoire du Sud de la province.

Pour plus de détails sur les services de La CÉA, vous pouvez consulter notre site Internet au www.lacea.ab.ca.

La santé en français ouvre ses portes

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Le Réseau santé albertain (RSA) a affiché ses couleurs, le 8 septembre dernier, à l'occasion d'une journée portes ouvertes, tenue dans ses bureaux du pavillon Daridon du Campus St-Jean à Edmonton.

Cette journée a permis à l'organisme d'étaler ses objectifs au cours des prochains mois. « On voulait faire connaître le réseau. Les gens ont entendu parler de nous et c'était une façon d'accroître notre visibilité », a mentionné le directeur général du réseau, Luc Therrien.

En effet, depuis quelques mois, les octrois du gouvernement pour la réalisation de projets « santé » fusent de toute part.

D'abord, au tout début de l'année 2005, le RSA lançait son projet « Préparer le terrain », une initiative qui s'échelonnera jusqu'en mars 2006 et qui consiste à appuyer les régions dans leurs démarches visant à améliorer l'accès à des soins de santé primaire en français. « La première phase, qui s'achèvera sous peu, consiste à analyser les besoins. Par la suite, nous identifierons les modèles pour finalement élaborer des plans d'organisation de services », explique M. Therrien en ajoutant que ce travail se faisait en collaboration avec les diverses autorités régionales de santé en province.

Ensuite, il y a eu l'annonce par le gouvernement fédéral, à la fin juin 2005, du financement de 46 projets relatifs

Photo : Étienne Alary

Le directeur général du Réseau santé albertain, Luc Therrien

au domaine de la santé en français. Grâce à cet argent, provenant du Plan d'action pour les langues officielles, deux projets santé seront développés en Alberta.

D'une part, il y a la mise en œuvre du Centre de santé communautaire Saint-Thomas à Edmonton. Ce projet permettra l'ouverture d'une clinique qui, éventuellement, sera située dans le futur Centre Saint-Thomas.

D'autre part, le Réseau de santé albertain aura à développer, d'ici le mois de septembre 2006, un portail Internet de tout ce qui se fait en santé en Alberta. « Les gens demandaient à ce qu'on développe un répertoire de la sorte et nous pouvons finalement aller de l'avant avec ce projet », déclare Luc Therrien.

Trois clientèles seront visées par ce futur site : la communauté francophone, les professionnels de la santé et les autorités régionales de santé.

Création de réseaux régionaux

Un autre projet que le RSA regardera de près au cours des prochaines semaines est la création de réseaux régionaux, plutôt que de voir le RSA ouvrir divers bureaux en province. « On n'a pas encore eu le temps d'articuler ce concept », avoue Luc Therrien en précisant qu'il s'agissait là d'un projet à moyen terme.

Outre la création de réseaux régionaux, le RSA devra également harmoniser ses relations avec les réseaux déjà existants, telle la Société de bien-être Centre-Est.

Vers une coopérative radiophonique

Photo : Réal Girard

BONNYVILLE – La région du Centre-Est de la province se dotera très prochainement d'une Coopérative radiophonique francophone. C'est le 5 octobre prochain qu'aura lieu, à Plamondon, l'Assemblée générale annuelle de fondation de cette nouvelle coopérative. Afin de bien préparer cette AGA, les différents intervenants impliqués dans ce projet se sont rencontrés, le 8 septembre dernier, à Bonnyville. Sur la photo, on reconnaît Aline Gauthier (Plamondon), Paul Pelletier (Chambre économique de Saint-Paul); Paulette Paré (Plamondon), Thérèse Dallaire (agente de développement ACFA-Bonnyville/Cold Lake), Lyne Lemieux (agente de développement ACFA-Saint-Paul), Raymond Boutin (Mallaig) et André Content (Plamondon). Valérie Lizotte (agente de développement ACFA-Wood Buffalo) et Patrick Henri (directeur des communications ACFA-Provinciale) ont également participé à la rencontre par conférence téléphonique.

Chers Patrons,

L'ACFA provinciale, dans le cadre d'un Rond Point élargi, désire vous offrir l'occasion de remercier vos employés.

Le jeudi 13 octobre 2005 aura lieu

« La fête des employés »

des organismes communautaires francophones - une célébration collective d'employées.

Le coût de participation est de 50$ par participant. Cela comprend les frais du souper et des divertissements. L'activité aura lieu au Coast Terrace Inn à partir de 18h.

Veuillez, s'il vous plait, répondre avant le 23 septembre, 2005. Un nombre minimum de cinquante participants est requis afin que cette soirée ait lieu.

Pour plus d'informations ou pour confirmer veuillez contacter;
l.okuka@acfa.ab.ca
780-466-1680
demander M. Lundja Okuka

Programme du Rond Point 2005

La francophonie en Alberta : Un accent qui s'entend, depuis plus de 100 ans

Le jeudi 13 octobre 2005 à l'hôtel Coast Terrace Inn (4440, Boul. Gateway)

- 9 h Consultation des organismes communautaires (COC)
- 19 h Fête des employés de la francophonie

Le vendredi 14 octobre à l'hôtel Coast Terrace Inn (4440, Boul. Gateway)

- 9 h Rencontre interministérielle
- 17h30 Cocktail, banquet et remises des prix d'excellence de l'ACFA et de la Chambre économique de l'Alberta, reconnaissance des membres honoraires du Conseil des Sages

Le samedi 15 octobre au Campus Saint-Jean et à la Cité francophone

- 9 h Conférence d'ouverture (auditorium du campus)
- 10 h Ateliers (Campus et Cité)
- 12 h Dîner (Grand salon du Campus)
- 13h30 Retour sur les ateliers (auditorium du Campus)
- 14 h AGA de l'ACFA provinciale (auditorium du Campus)
- 16 h Cocktail avec la Sénatrice Claudette Tardif et remise des médaillons du centenaire (rotonde de la Cité)
- 20 h Pièce de théâtre « Entre deux pays » de France Levasseur-Ouimet (théâtre de la Cité)

Informations : (780) 466-1680

100...

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

Divers anniversaires à Mallaig

Juliette Langevin et Gilberte Guilbault ont figuré parmi la centaine de participants au déjeuner bénéfice annuel du Musée de Mallaig. Malgré un temps plutôt frais pour la saison, les amis.es du musée ont pu assister à un spectacle du musicien Dorian Michaud, à un atelier du sculpteur sur bois George Kaplan tout en dégustant crêpes au sucre à la crème, jambon, fèves au lard et gâteau du centenaire de la province. Les personnes présentes ont aussi pu visiter le Musée et ses deux expositions, « 100 ans de changement » et « 25e anniversaire du service des pompiers de Mallaig ». Le Musée a ainsi pu recueillir 400 $ pour ses opérations. Le président du Musée, M.Wilbert Kelley, en a profité pour annoncer qu'*Alberta Museums Association* reconnaîtrait, le 22 octobre prochain, le travail de trois bénévoles du Musée de Mallaig, Édouard, Lucien et Adélard Arrycotte.

Texte et photo : Lyne Lemieux

Cinq générations de Simard réunies

Photo : Gracieuseté Lise Simard

La famille Simard a profité de la visite de Mme Annette Côté-Simard de Montréal, qui est l'arrière-arrière-grand-mère, pour immortaliser une photo des cinq générations de la famille cet été, à Vegreville. Mme Côté-Simard était accompagnée sur la photo de l'arrière-grand-mère, Lise Simard. Celle-ci est établie en Alberta depuis 36 ans, dont les dix dernières années sur un ranch entre Mundare et Vegreville. On remarque également sur la photo la grand-mère, Nathalie Simard qui vit à Edmonton depuis l'âge de 5 ans. À l'extrême droite, la mère Jennifer Simard qui est née à Edmonton. Elle y demeure toujours et a un petit garçon, Taylor Schaan, qui a fêté ses 2 ans le 24 juin dernier.

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada

APPEL DE PROPOSITIONS

Examen du système électoral des administrateurs de la Commission canadienne du blé

Le gouvernement du Canada a amorcé un examen des élections des administrateurs de la Commission canadienne du blé.

Les producteurs de céréales sont invités à soumettre des commentaires écrits par la poste, par courriel ou par télécopieur. Pour obtenir une liste des questions examinées, veuillez consulter le site Web à l'adresse www.agr.gc.ca/wb-cb/index_f.php

La date limite pour les propositions est le 30 septembre 2005.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour soumettre vos commentaires, vous pouvez communiquer avec :

J.P. Lewis
Division des céréales et des oléagineux
Agriculture et Agroalimentaire Canada
930, avenue Carling, Bureau 1021
Ottawa (Ontario) K1A 0C5
Téléphone : (613) 759-6078
Télécopieur : (613) 759-7476
Courriel : lewisjp@agr.gc.ca

Canada

Tournoi de volleyball francophone
Un succès malgré la température

Pour la première fois en trois ans, Dame Nature n'a pas collaboré lors de la troisième édition du Tournoi de volleyball francophone. La température automnale a donc forcé la Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) à déplacer ce tournoi, style volleyball de plage, à l'intérieur, dans le gymnase de l'école Maurice-Lavallée.

Photo : Étienne Alary

Sur la photo, les vainqueurs de la troisième édition de ce tournoi de volleyball. De gauche à droite, on reconnaît Minesh Patel, Anne-Marie Poitras, Francine Faucher et Réjean Lamarre.

Malgré tout, huit équipes s'y sont présentées, le 10 septembre dernier. « Ce tournoi en est un récréatif. La raison d'être de cette activité est de permettre à des adultes francophones de jouer, mais aussi de se rencontrer et de socialiser », a affirmé le directeur de la FSFA, Patrice Gauthier, au terme du tournoi.

Ce dernier s'est montré satisfait de cette troisième édition, même si le nombre de participants était un peu moindre cette année. « Lors de la première édition, nous avions eu quatre équipes et l'an dernier, dix équipes s'étaient présentées », explique-t-il. « Cependant, la différence cette année est que nous avions des équipes de l'extérieur, une de Plamondon et deux de Calgary », ajoute-t-il.

Au terme d'un tournoi à la ronde, de quart de finales et de demi-finales âprement disputés, c'est finalement l'équipe de Francine Faucher (Anne-Marie Poitras, Minesh Patel et Réjean Lamarre) qui est repartie avec les honneurs de cette 3e édition en défaisant en finale, en trois manches, l'équipe de Gino Clavette (Gabrielle Bergeron, Karen Brassard et Joel Lajoie).

Ministère de la Justice | Minister of Justice

Avis

Le poste libéré à la Cour suprême du Canada par le départ à la retraite de l'honorable juge John C. Major sera comblé selon un processus comprenant des consultations en vue de dresser une liste préliminaire de candidats. Le ministre de la Justice et procureur général du Canada, l'honorable Irwin Cotler, invite les personnes ou les groupes à lui proposer des candidats, au moyen de mémoires écrits, dans l'une ou l'autre des langues officielles, aux fins de nomination à la Cour suprême. Il consultera également les procureurs généraux des provinces et des territoires, les juges en chef et les membres élites de la communauté juridique. Le ministre de la Justice remettra ensuite une liste de cinq à huit candidats à un comité consultatif. Le comité consultatif évaluera les candidats et dressera une liste de trois personnes à partir de laquelle sera choisi le candidat.

Pour être admissible à une nomination à la Cour suprême du Canada, un candidat doit avoir été juge d'une cour supérieure d'une province ou d'un territoire, ou avocat inscrit pendant au moins dix ans au barreau d'une province ou d'un territoire. Suivant une pratique établie depuis longtemps, le choix des candidats se fait parmi les juges et les avocats de la région dont provient le titulaire du poste vacant. C'est la raison pour laquelle **seuls** les candidats de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut seront pris en considération.

Les personnes ou les groupes qui souhaitent proposer des candidats doivent faire leurs soumissions par la poste, courriel ou télécopie à l'attention du conseiller à la magistrature auprès du ministre d'ici le 20 septembre 2005.

Conseiller à la magistrature
Cabinet du ministre de la Justice
284, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Courriel : scc-csc-nominations@justice.gc.ca
Numéro de télécopieur local : (613) 943-0139
Numéro de télécopieur sans frais : 1 866 512-6956

La *Proposition de réforme du processus de nomination à la Cour suprême du Canada* a été publiée le 7 avril 2005 et se trouve en ligne à l'adresse suivante :
www.canada.justice.gc.ca/fr/dept/pub/scc/index.html

Canada

Journée d'action mondiale « Abolissons la pauvreté »
Des poignets blancs envahissent les rues de la capitale

CAROLINE BISSON

Edmonton

Photo : Caroline Bisson

Des Edmontoniens ont martelé les rues et affiché leur couleur: le blanc, en guise de protestation, le 10 septembre dernier, lors de la deuxième journée mondiale d'action contre la pauvreté.

Brandissant fièrement leur bracelet blanc, le symbole officiel de protestation contre la pauvreté, au-delà de 500 Edmontoniens ont fait fi des sauts d'humeur de Dame Nature pour se donner rendez-vous au centre-ville de la capitale dans le cadre de la deuxième journée internationale pour l'abolition de la pauvreté.

Vêtus de polars et de tuques, armés de tambours et de tintamarres, ils ont entamé, sur le coup de midi trente, un défilé pacifique mais animé de slogans retentissants, qui les a mené le long de l'avenue Jasper jusqu'à la place Winston Churchill, au cœur de la ville. Sur place, ils ont été accueillis par des représentants d'associations caritatives, des musiciens locaux, ainsi que des politiciens, dont le leader du NPD-Alberta, Brian Mason, et la députée libérale d'Edmonton-Centre, Laurie Blakeman.

Comme des millions d'autres sur la planète ce jour là, ils sont sortis pour manifester leur exaspération à l'égard d'un manque de volonté des dirigeants d'irradier un fléau qui, selon les organisateurs de la campagne « Abolissons la pauvreté », tue 18 millions de personnes par année.

« Lorsque des avions tombent du ciel et enlèvent la vie à des milliers de personnes d'un seul coup, un 11 septembre, la réaction des politiciens est instantanée. Lorsque la pauvreté frappe 50 000 personnes d'un seul coup en une journée, personne ne réagit. Comment expliquer une telle aberration ? » s'interroge Malcolm Azania, porte-parole du Conseil albertain pour la coopération mondiale (CACM), l'organisateur des activités albertaines de la campagne.

À Calgary, scénario similaire. Ils étaient plusieurs centaines à joindre les mains sur la place Eau Claire dans un geste de solidarité envers les victimes de la pauvreté. La campagne « Abolissons la pauvreté » est un mouvement international qui englobe plus de 70 pays et qui prône une augmentation significative de l'aide au développement et l'annulation de la dette des pays les plus pauvres par les gouvernements des pays occidentaux.

« Ce n'est pas une levée de fonds », explique la directrice générale du CACM, Cherie Klassen. « Les citoyens sont invités à poser un geste ou à faire entendre leurs voix – que ce soit en faisant l'achat d'un bracelet de solidarité, en signant une carte postale ou encore en rédigeant une lettre de protestation à leur député. »

À quelques jours seulement du Sommet spécial de l'ONU sur les objectifs du millénaire, un total de 80 millions de personnes à l'échelle de la planète ont exhorté leurs dirigeants à prendre des mesures concrètes pour mettre fin à la pauvreté. En Afghanistan, des enfants ont fait planer leurs cerfs-volants au-dessus de Kaboul. En France, la tour Eiffel a été drapée de blanc. Au Royaume-Uni, à l'Oval Cricket Ground, des milliers de spectateurs ont arboré des cartons blancs pour, en quelque sorte, « envelopper » les lieux.

L'élimination de l'extrême pauvreté et de la faim figure en tête de liste des huit objectifs que les états membres des Nations Unies ont convenu d'atteindre d'ici 2015. Le premier ministre Paul Martin, qui doit assister au Sommet à New York du 14 au 16 septembre, s'est engagé à affecter 0,7 % du revenu national brut aux dépenses relatives à la pauvreté dans le cadre d'une entente conclue avec les néo-démocrates en avril.

« Le gouvernement fédéral et le gouvernement albertain affichent des surplus budgétaires importants. Je ne vois pas pourquoi le Canada serait incapable de tenir sa promesse », dit Cherie Klassen. Toutefois, selon le comité directeur de la campagne « Abolissons la pauvreté », le Canada serait encore loin de l'objectif international.

Le 10 septembre marquait la deuxième de trois journées mondiales du bracelet blanc orchestrée par le comité directeur de la campagne; la première ayant eu lieu le 1er juillet à la veille du Sommet du G8 en Ecosse, et la troisième étant prévue pour décembre, juste avant le Sommet de l'Organisation mondiale du Commerce, qui se tiendra à Hong Kong.

Pour les manifestants d'Edmonton, « Abolissons la pauvreté » est aussi une occasion de se prononcer sur la situation telle qu'elle se vit ici, chez nous. En effet, les dernières statistiques canadiennes indiquent qu'un enfant sur six vit toujours sous le seuil de la pauvreté et ce, 15 ans après que la Chambre des communes ait voté à l'unanimité en faveur de l'élimination du fléau chez les jeunes.

Pour Justine Jenkins-Crumb, une manifestante de Saint-Albert, l'apathie demeure le pire ennemi du monde. « Un geste, si petit soit-il, fait toujours une différence. Il faut le croire et il faut passer à l'action, c'est tout. Et si le gouvernement est composé de gens comme vous et moi, alors j'ai espoir que les choses peuvent changer, qu'elles vont changer. »

Consortium national de formation en santé

APPEL DE CANDIDATURE

ANIMATEUR DU RESEAU SANTE ETUDIANT

Mission du Réseau santé étudiant
Le Réseau santé étudiant (RSE) est une initiative du Consortium national de formation en santé (CNFS) à la Faculté Saint-Jean en collaboration avec le Réseau santé Albertain (RSA). Il a pour mission de permettre aux étudiantes et étudiants des différentes disciplines de santé de se connaître et de développer des échanges.

Rôle de l'Animateur du RSE
- Sensibiliser les étudiants d'expression française des différentes disciplines de santé à l'importance d'offrir des services en français en Alberta.
- Conscientiser et valoriser les étudiants d'expression française au fait qu'ils peuvent pratiquer leur profession en français en Alberta dans un contexte interdisciplinaire.
- Établir et maintenir un réseau de futurs professionnels de la santé d'expression française.

Description de tâches
Établir un programme et un calendrier d'activités (rencontres, communications électroniques, colloques, stages, etc…) favorisant un réseautage d'étudiants parlant français inscrits dans les programmes professionnels de santé:
- Établir un plan de promotion de ces activités. Ce plan de promotion devra accompagner le plan d'activités proposées afin d'assurer une visibilité au RSE et de stimuler les étudiants à participer aux activités. Le plan de promotion devra inclure la stratégie mise en place pour rejoindre les étudiants et les participants aux activités proposées.
- Établir un budget pour la promotion et l'évaluation des activités du programme du RSE.

Profil du candidat
- Connaître le milieu étudiantin de la University of Alberta.
- Faire preuve de leadership, d'initiative et d'autonomie.
- Posséder une grande capacité de communication.
- Avoir des connaissances en organisation ou gestion de projet, en promotion et / ou marketing social.
- Avoir une bonne connaissance de l'outil informatique.
- Langue française exigée, bon niveau d'anglais souhaité.

Contrat
- Durée : 8 mois (septembre 2005 à avril 2006).
- Charge horaire : 12 heures par semaines.
- Rémunération : $15 / heure.

Procédure
- Envoyer lettre de candidature et CV au Dr Ghislain Samson-Lagrenz, Coordonnateur Adjoint du CNFS, Courriel : ghislain.lagrenz@ualberta.ca
- Date limite de réception des candidatures : Lundi 26 septembre 2005.
- La poste est ouvert aussi bien aux femmes qu'aux hommes. Seuls les candidats sélectionnés pour l'entrevue seront contactés.

Francophonie albertaine en bref

Collectif francophone pancanadien

Une première au pays très prochainement, alors que se déroulera le premier Collectif francophone pancanadien par Internet, les 17 et 18 septembre. Une vitrine artistique particulière sera consacrée à l'Alberta. La Société francophone des arts visuels de l'Alberta est directement impliquée dans ce projet et des artistes peindront leur collectif au centre (9103-95e Avenue), le 17 septembre entre 12h et 16h.

Si l'alpha vous intéresse…

L'organisme Eduk organise sa prochaine formation les 3 et 4 octobre à Calgary. Deux ateliers (Grandir avec les livres et Chansons, contes et comptines) y seront présentés. Cette formation est destinée aux parents de jeunes enfants et aux professionnels de la petite enfance. Pour plus d'infos, communiquez avec Anne-Claire Chevalier au (403) 241-1201.

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **NMTV INC.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale à caractère ethnique de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée NuovoMundo Television (NMTV) en modifiant sa condition de licence actuelle de diffuser jusqu'à concurrence de douze minutes de publicité par heure d'horloge. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : Bureau 218, 645, rue Wellington, Gatineau (Qc). CALGARY (Alb.): La **SRC** demande l'autorisation de modifier la licence de la station de radio CBR Calgary en ajoutant un émetteur FM à Calgary pour diffuser, à la fréquence 89,1 MHz, les émissions de CBR afin de mieux servir la population de la zone urbaine enclavée à Calgary. EXAMEN DE LA DEMANDE : La réception. CBC/Radio-Canada, 1724, boul. Westmount N.-O., Calgary (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'intervention/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (613) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **26 septembre 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-84

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'immersion française plus populaire que jamais

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Les avantages de connaître une deuxième langue sont indéniables. Les efforts de l'organisme *Canadian Parents for French* (CPF) de l'Alberta pour transmettre ses valeurs à la population anglophone semble porter fruit. Lors de la dernière année scolaire, soit en 2004-2005, il y avait plus de 30 000 élèves inscrits dans l'une des 185 écoles offrant le programme d'immersion française. « C'est la première fois que le cap des 30 000 était dépassé et ce chiffre représentait une hausse de 10 % par rapport à l'année précédente », a souligné le vice-président de CPF de l'Alberta, Robert O'Reilly.

Selon M. O'Reilly, professeur émérite en éducation à l'Université de Calgary, l'année qui vient de s'amorcer est toute aussi prometteuse. « Il est vrai que, de façon générale, le nombre d'inscriptions totales dans les écoles en province est en baisse. Malgré tout, nous sommes optimistes d'atteindre de nouveau les 30 000 élèves inscrits en immersion », lance-t-il.

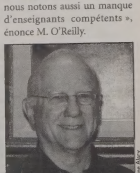
L'organisme attribue le succès de l'immersion française à deux raisons particulières. « On note une forte augmentation dans les programmes de préscolaire à la 1re année et la rétention des élèves au niveau secondaire est plus forte que jamais », explique M. O'Reilly.

En 2004-2005, quelque 4000 étudiants de 10e à la 12e année poursuivaient leurs études en immersion française, du jamais vu par CPF de l'Alberta.

Malgré tout ce succès, qui inclut aussi une hausse d'élèves dans les programmes de français de base (*core french*), l'atteinte des objectifs du Plan d'action pour les langues officielles sera difficile. Ce plan, rappelons-le, a comme objectif d'amener à 50 %, d'ici 2013, la proportion de jeunes Canadiens âgés de 15 à 19 ans qui connaissent l'autre langue officielle. « À l'heure actuelle, la proportion d'élèves inscrits dans un programme de langue française serait d'environ 25 % de toute la population étudiante totale », avance Robert O'Reilly.

Pour CPF de l'Alberta, ce nombre augmentera au cours des prochaines années, surtout avec l'initiative du ministère de l'Éducation, lancée en avril 2004, qui demande, à partir de l'année 2006-2007, que tout élève de la 4e année à la 9e année de la province apprenne une deuxième langue. Cette nouvelle composante sera intégrée progressivement au curriculum à raison d'un niveau par année, en commençant par la 4e année. « Oui, plusieurs iront peut-être vers l'apprentissage d'une autre langue que le français, mais nous sommes persuadés qu'une bonne proportion de ces élèves se tourneront vers la langue française, car les infrastructures et les outils sont déjà là », informe M. O'Reilly.

Au cours des prochains mois, l'organisme se penchera aussi sur deux autres défis de taille. « Il existe toujours une méconnaissance de la population en général des grands avantages d'apprendre le français », fait remarquer le vice-président de CPF de l'Alberta. « Pour ce qui est de l'enseignement du français dans les écoles qui offrent l'immersion, nous notons aussi un manque d'enseignants compétents », énonce M. O'Reilly.


Robert O'Reilly

Photos: Étienne Alary

Crédit Ford

Est-ce que votre carrière tourne en rond ? Manpower a la solution ! Joignez-vous à l'équipe Crédit Ford !

Crédit Ford est la plus grosse compagnie de finance au monde dans l'industrie de l'automobile. Avec plus de 11 millions de clients, 140 milliards de dollars d'actif, 20 000 employés et des bureaux dans plus de 36 pays, Crédit Ford est définitivement l'endroit pour mettre votre bilinguisme à contribution. Des postes sont disponibles dans les départements suivants : Service à la clientèle et de mise à jour des comptes (Représentants du service à la clientèle bilingues), Comptes clients et liquidation de véhicules (Soutien administratif bilingue).

Pour être choisi, vous devez être capable de travailler sur des quarts flexibles, porter une attention spéciale aux détails et avoir une très bonne connaissance des langues française et anglaise. Crédit Ford a des installations ultramodernes comprenant une cafétéria complète, un gymnase tout équipé sur les lieux et un stationnement gratuit. Crédit Ford encourage aussi l'avancement au sein de son organisation et offre un ensemble d'avantages sociaux exceptionnels et flexibles. Des études postsecondaires et une expérience de la collection sont définitivement des atouts.

Si vous cherchez à faire une grande carrière, faites une demande auprès du principal fournisseur en dotation de Crédit Ford – Manpower. Visitez le site Web www.manpower.ab.ca et faites votre demande pour l'emploi no 363 ou télécopiez votre curriculum vitae au 780.424.0807 ou envoyez votre curriculum vitae par courrier électronique à l'adresse suivante : mlabine@manpowerab.ca.

CWB
The Canadian Wheat Board
La Commission canadienne du blé

La Commission canadienne du blé cherche à combler le poste suivant :

Conseiller en relations gouvernementales
Concours nº 05-39A

Date de clôture: **le 23 septembre 2005**

Vous êtes invité(e) à vous joindre à une organisation créative et dynamique et à l'aider à réaliser sa vision, soit de valoriser la production des agriculteurs des Prairies, dans tous les aspects de ses activités. Les exigences liées à ce poste sont affichées dans la rubrique Emplois du site Web de la CCB, sous « Qui sommes-nous? ».

www.cwb.ca

Nous remercions tous les candidats qui nous enverront un dossier. Seuls les candidats retenus pour un entretien seront informés.

notre personnel : une force vive
notre diversité fait notre fierté

L'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'une

Agent.e d'information

Sous la supervision du directeur général, la personne choisie devra aider à la réalisation des stratégies de communication, de relations gouvernementales et de liaisons communautaires.

La personne choisie aura à :
- Assurer une liaison efficace entre l'ACFA, ses partenaires et les membres de la communauté
- Assurer la gestion quotidienne du site Internet
- Rechercher, analyser, compiler et faire la synthèse d'informations diverses
- Coordonner la collecte et la diffusion d'information touchant au secteur communautaire
- Rédiger des documents en anglais
- Traduire des documents du français à l'anglais
- Coordonner certains événements organisés par l'ACFA
- Travailler à la réalisation de dossiers ponctuels
- Réaliser toutes autres tâches connexes requises par la direction générale

Exigences
- Diplôme post secondaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais
- Maîtrise des logiciels Word, Excel et Accès
- Connaissance approfondie d'Internet
- Capacité démontrée de travailler en équipe et sous pression
- Polyvalence

Salaire à négocier

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre *curriculum vitae* et une lettre de présentation d'ici le **30 septembre à** M. Joel F. Lavoie, directeur général, à l'adresse suivante :

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
j.lavoie@acfa.ab.ca
Téléc. : (780) 465-6773

La Fédération des parents francophones de l'Alberta
recherche d'un(e)

FPFA

agent(e) de projets
pour une période de 7 mois

Responsabilités :
- Aider à la mise en œuvre des projets en petite enfance :
  - inventaire des services de garde francophones
  - mise sur pied de groupes de jeux pour parents anglophones du couple exogame
  - formation des éducatrices
  - atelier d'appui pour le parent francophone du couple exogame
- Aider à la préparation du Colloque

Exigences :
- Excellente connaissance de la langue française (oral et écrit)
- Bonne connaissance de la langue anglaise
- Grande facilité de communication au téléphone
- Sens organisationnel et capacité de travailler de façon autonome
- Aimer le travail au sein d'une équipe
- Avoir une certaine flexibilité au niveau de la disponibilité
- Connaissance de la communauté francophone et des services à la petite enfance en Alberta (un atout)
- Avoir de bonnes connaissances en informatique :
  - Microsoft Word
  - File Maker (un atout)

Salaire : 14$/heure pour une période de 7 mois
Nombre d'heures : 30 heures par semaine
Période : octobre 2005 à avril 2006
Lieu de travail : La Cité francophone à Edmonton, Alberta

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **29 septembre 2005** à :

Fédération des parents francophones de l'Alberta
Jocelyne L'Ecuyer, directrice générale
Bureau 203, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta T6C 3N1

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

POSSIBILITÉ D'EMPLOI

PARC NATIONAL DU CANADA JASPER

Chef de projet

Échelle des salaires : de 66 005 $ à 88 488 $

Parcs Canada est à la recherche d'un ou d'une chef de projet dans le parc national du Canada Jasper. **La date limite pour la présentation des demandes est le 25 septembre 2005.**

AU SUJET DU PROJET : La collectivité de Jasper et les intervenants seront amenés, au cours des deux à trois prochaines années, à participer directement aux travaux de planification et de mise en œuvre nécessaires pour remettre en état des habitats fauniques ainsi que pour réaménager, améliorer et agrandir le réseau de sentiers du confluent des trois vallées, dans le parc national Jasper. L'objectif consiste à rétablir l'intégrité écologique à long terme de ce secteur. La participation du public jouera un rôle clé dans la réussite du projet. La démarche adoptée comporte trois volets : amener les usagers à élaborer des plans pour résoudre les problèmes qui se présentent, mobiliser la collectivité pour qu'elle participe plus activement à la gérance du secteur et concentrer l'activité humaine loin des habitats et des corridors fauniques fragiles. Une fois le projet terminé, résidents et visiteurs pourront profiter de sentiers de qualité aménagés dans les meilleurs endroits possibles, aussi bien du point de vue récréatif que du point de vue écologique.

QUALITÉS REQUISES :

Études : Grade d'une université reconnue dans un domaine lié au poste ou agencement acceptable d'études, de formation et d'expérience.

Expérience :

- Vaste expérience de la coordination d'un programme complexe de consultations publiques et du travail avec une vaste gamme d'intervenants en vue de l'atteinte d'un objectif souhaité;
- Expérience de la gestion des ressources humaines et financières;
- Expérience personnelle ou professionnelle des loisirs en montagne;
- Expérience confirmée de l'art oratoire et des relations avec les médias.

Il s'agit d'une affectation de deux ans avec possibilité de prolongation d'un an. Le concours s'adresse aux membres du personnel de Parcs Canada ainsi qu'à tous les Canadiens et à toutes les Canadiennes.

Il se pourrait qu'un logement soit fourni à la personne retenue.

Si cette possibilité d'affectation vous intéresse, veuillez soumettre votre curriculum vitæ, en prenant soin d'y inscrire le **numéro de référence 05 PKS JNP IR 011.** Vous devez montrer clairement que vous répondez aux critères énumérés dans l'énoncé de qualités. La demande doit également être accompagnée d'un texte de deux pages qui explique pourquoi vous vous intéressez à cette affectation et en quoi vos compétences et votre expérience (professionnelle ou autre) pourraient vous être utiles dans la réalisation de ce projet.

Envoyez votre demande à l'adresse suivante :
Lisa Gendre
Ressources humaines
C.P. 10, Jasper (Alberta) T0E 1E0
No de télécopieur : (780) 852-6122
Courriel : lisa.gendre@pc.gc.ca

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

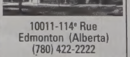
Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

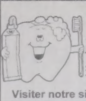
SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222
9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222


Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

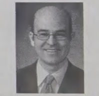
DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

PERSONNE N'INCLUT LE MINISTÈRE DU REVENU DANS SON TESTAMENT.
Mais sans unpeu de planification, une partie de votre héritage risque d'échapper à votre contrôle. Communiquez avec moi et je me ferai un plaisir de vous aider.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Conseiller
2400 – 10060 avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorsgroup.com
Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services d'Assurance I.G. Inc.
Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

CRTC
LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES
Canada
Le Conseil sollicite des observations sur le bien-fondé d'étendre l'application des exigences réglementaires relatives à l'accès au câblage intérieur détenu par le titulaire d'une entreprise de distribution de radiodiffusion. Sans limiter la portée de telles observations, le Conseil invite les parties intéressées à répondre à quelques questions concernant la distribution de radiodiffusion. Le Conseil encourage les parties favorables à des exigences d'accès élargies, de déposer des propositions précises en vue de modifier le Règlement dans ce sens. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **26 septembre 2005**. Les parties intéressées peuvent déposer des répliques au plus tard le 11 octobre 2005. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-83
#077
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Le Secrétariat interprovincial du Chant'Ouest revient en Alberta

RONALD TREMBLAY
Edmonton

Depuis juin 2004, le siège social de la Société Chant'Ouest, également appelé Secrétariat interprovincial, est de retour en Alberta… ce qui ne constitue pas une grande nouvelle en soi, mais néanmoins une autre étape dans le cheminement de la chanson et des arts de la scène de l'Ouest canadien.

Né en Alberta sous l'appellation « Gala interprovincial de la chanson » en 1990, sous l'égide de la radio de Radio-Canada et des organismes culturels provinciaux des quatre provinces de l'Ouest, le Chant'Ouest se voulait tout d'abord une plate-forme qui faciliterait le dépistage, la formation ponctuelle et l'accueil de nos artistes au Festival de Granby. En 1993, le Gala interprovincial signait une entente avec le festival québécois en vertu de laquelle ses lauréats passaient automatiquement en demi-finale du concours national. Entre temps, le Gala interprovincial formalisait ses opérations. En 1997, on adoptait un nouveau nom, le Chant'Ouest, qui identifiait avec moins d'ambiguïté, les opérations et la clientèle-cible de l'événement. Trois ans plus tard, on incorporait la Société Chant'Ouest à l'occasion de sa 11e édition, à Saskatoon.

Ces dernières années, le Chant'Ouest a étendu ses ailes bien au-delà de sa vocation première : l'événement est maintenant un point de ralliement important de l'industrie musicale encore adolescente de l'Ouest canadien et, par moments, une tribune politique. Depuis l'été 2005, le coordonnateur du Secrétariat interprovincial est Sylvain Tardif, qui assurait l'intérim depuis le mois de mars. Pendant un an, les affaires de l'organisme étaient menées à partir de la Colombie-Britannique. (1)

La formation de M. Tardif, en administration, en loisirs et en alphabétisation familiale n'aura su le préparer qu'en partie au tourbillon artistique qu'il doit apprivoiser. Il déclare avoir lui-même fait un peu de musique, comme clarinettiste à l'école secondaire au sein de l'Harmonie de Montignac (Lac Mégantic, Québec) « …quoique mon professeur aurait préféré, lui, que je sois trompettiste », dit-il d'un ton énigmatique. Le jeune québécois d'origine s'est vite adapté à la réalité du domaine artistique. Son sens de l'organisation lui sera sûrement d'un précieux secours dans un domaine où le changement est la seule certitude.

UNIFORMITÉ DES OPÉRATIONS

La tâche première du Secrétariat interprovincial est de s'assurer que les communications se fassent bien entre les différents galas provinciaux de la chanson. Il doit aussi voir à ce que les règlements et la formation soient uniformes de la Colombie-Britannique au Manitoba, et que tout le monde abonde dans le même sens en ce qui a trait à la prochaine étape du processus, le Festival international de Granby.

Parmi les choses qui feront l'objet de changement au cours de la prochaine année, il y a les règlements. En effet, le Festival de Granby a révisé son système de catégories. Depuis 1969, année qui a vu apparaître les galas de Granby et de Caraquet (N.-B.), un système rigide de classification faisait en sorte que les auteurs-compositeurs-interprètes et les interprètes étaient jugés séparément. Au fil des ans, des variations aux règlements ont permis aux interprètes de défendre certaines de leurs propres chansons. Ceci était une réaction, en partie, au mouvement progressif qui a vu les interprètes délaisser le rôle de second plan qui leur était assigné.

Cette situation remontait à une époque – ô combien révolue - où les « filles » chantaient des chansons écrites par les « gars ». À l'échelle canadienne, on peut penser à Stéphane Venne, créateur de la chanson thème de l'Expo '67 (*Un jour, un jour*), et dont les chansons ont propulsé les carrières d'Isabelle Pierre et d'Emmanuelle dans les années 1970. La situation a radicalement changé dans les années qui ont suivi, avec l'avènement des Diane Juster, Angèle Arsenault, Diane Tell, Sylvie Bernard et – plus près de nous- Gabrielle Bujold, de Falher.

L'APRÈS-GALA

Une des responsabilités du Chant'Ouest et de ses partenaires est de s'assurer que les conditions soient favorables à l'épanouissement des artistes. C'est pour cela que se multiplient ces dernières années les opportunités de formation. Par le biais du Réseau national des galas de la chanson, dont le Chant'Ouest est membre, de plus en plus de formateurs chevronnés débarquent chez-nous. Plus tôt cette année, Danielle Faubert et Mario Chenart ont offert une formation sur deux jours, parrainée par la Société professionnelle des auteurs et compositeurs québécois (SPACQ).

Lauréats albertains du Chant'Ouest

1991	**Yvon Loiselle**, Edmonton (originaire de l'Ontario)
1992	**Roger Pellerin**, Bonnyville (originaire du Nouveau-Brunswick)
1994	**Yvonne Carrier**, Saint-Vincent
1995	**Pierre Sabourin**, Edmonton
1999	**Aryanne Mahryke** (née Ariane Lemire), Edmonton
2004	**Valérie Frénette**, Edmonton (originaire du Québec)
2005	**Mireille Moquin**, Edmonton

Au cours des prochains mois, on mettra en chantier des opportunités professionnelles pour nos créateurs de chansons, des événements qui iront enfin au-delà de la formation ou des showcases. Voilà plus de dix ans que les organisateurs se penchent sur ce qu'on a convenu d'appeler, dans le milieu, l'après-galas. Tout d'abord, on cherche à faire tourner les lauréats de l'Ouest ailleurs au pays (Ontario, Maritimes, etc). Un autre collaborateur naturel pour le Chant'Ouest serait le Coup de Cœur francophone, qui travaille avec les diffuseurs de l'Ouest canadien depuis plus de dix ans. Les missions des deux organisations sont, en quelque sorte, complémentaires.

« Une autre responsabilité du Secrétariat est la recherche de financement », précise par ailleurs Sylvain Tardif. Il ajoute : « Je tenterai d'apporter un soutien aux organisateurs [des autres provinces] afin de faciliter la recherche de commandites. À cause du fait que chacune des organisations provinciales est surchargée, la recherche de fonds se fait difficilement ».

Dans quelques semaines débutera la campagne de recrutement visant à découvrir les prochaines vedettes de la chanson d'expression française de l'Ouest. On annoncera bientôt les dates des prochains galas provinciaux (habituellement en avril et mai) et de la 17e finale interprovinciale, qui aura lieu au Manitoba en juin 2006.

(1) Le Secrétariat interprovincial a été situé en Alberta depuis 1990, sauf pour de brèves périodes en 1994-95 (Saskatchewan) et en 2003-04 (Colombie-Britannique).

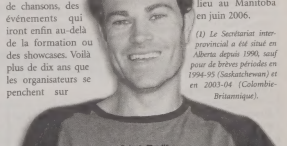

Sylvain Tardif

Photo : Ronald Tremblay

Adieu monotonie
Classique - Jazz - Chanson - Musique du monde
Espace musique, la radio musicale de Radio-Canada
ESPACE MUSIQUE
89,7 FM Calgary
90,1 FM Edmonton
www.radio-canada.ca/alberta

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 39 no 34 | Edmonton, semaine du 23 au 29 septembre 2005 | 12 pages | 60¢

La Pléiade en Alberta

Neuf personnalités albertaines ont été décorées de l'Ordre de la Pléiade, le 18 septembre dernier, à Edmonton. Cette cérémonie, qui s'est déroulée dans le cadre de la XXII[e] session annuelle de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), régionale Amérique, se tenait pour la première fois en Alberta.

La Pléiade, Ordre de la Francophonie et du dialogue des cultures, vise à reconnaître les mérites de personnalités qui se sont distinguées par leur implication et leur engagement en servant les idéaux de l'APF.

Sur la photo, la sénatrice Claudette Tardif reçoit l'insigne d'Officier des mains du président de l'APF, section de l'Alberta, Denis Ducharme. (voir aussi un page 2 pour plus de détails)

Photo : Étienne Alary

CETTE SEMAINE...

Entente ratifiée au CSCFSA
à lire en page 3

Juin 2006 pour le Centre communautaire de soins de santé
à lire en page 5

Le RaJe 2005 approche
à lire en page 6

Premier collectif pancanadien par Internet
à lire en page 7

Assemblée parlementaire de la Francophonie

Les délégués demandent à Ottawa de créer un comité permanent sur l'immigration

CAROLINE BISSON

Edmonton

L'immigration est un enjeu qui commande une attention grandissante au Canada. Au cours des dernières années, elle est aussi devenue une question de survie pour les petites communautés francophones qui font face à un déficit démographique chronique. Cette réalité a incité une trentaine de parlementaires francophones réunis à Edmonton, du 14 au 18 septembre 2005, à appuyer la création d'un mécanisme national permanent pour gérer de manière efficace et concertée la question de l'immigration en milieu minoritaire à travers le pays.

« On estime que ça prendra 15 ans pour redresser la situation (de l'immigration francophone) », explique Marc Arnal, président du campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta et délégué à cette 22[e] Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), région Amérique*. De là la nécessité, dit-il, de mettre en place une structure permanente responsable de faire les liens entre les gouvernements, les communautés et les programmes. »

Il existe déjà un organe national responsable de planifier les programmes d'immigration francophone dont Marc Arnal est le coprésident depuis sa création en 2002 par le gouvernement fédéral. Mais le mandat de ce Comité directeur tire à sa fin. Après avoir lancé une stratégie nationale globale en 2003, le groupe s'apprête à déposer cet automne un plan d'action quinquennal qui marquera la fin de leurs travaux.

Fidèles aux recommandations qui émaneront de ce rapport du Comité directeur, les délégués de l'APF-Amérique, un forum de coopération interparlementaire, ont donc résolu d'exercer des pressions sur Ottawa. Ils demandent la création d'une nouvelle instance qui se verra attribuer le rôle de contremaître des travaux d'immigration qui seront mis en chantier au cours des prochaines années.

Ce n'est pas la première fois que l'APF-Amérique aborde la problématique de l'immigration. Déjà l'année dernière, le groupe avait commandé une série de travaux sur la question dont un compte-rendu des politiques d'immigration, d'accueil et d'intégration existant dans les diverses provinces. Cependant, cette année, la qualité des discussions ont monté d'un cran, selon Denis Ducharme, député de Bonnyville-Cold Lake et président du volet albertain de l'APF. Il dit que la rencontre a donné lieu à « l'un des meilleurs débats jamais vus » de l'Association au cours des huit dernières années.

Accroître les nombres

L'immigration est l'un des moyens identifiés par la francophonie canadienne pour contrer la baisse démographique des petites communautés. Bien que le pourcentage des nouveaux arrivants francophones qui se dirigent vers les communautés francophones hors Québec ait bondi de 3,1 % à 4,9 % en seulement trois ans, il demeure relativement faible.

Selon Denis Ducharme, les immigrants francophones ne vont pas vers les petites communautés parce qu'il n'y a rien pour les informer des occasions qu'elles présentent. L'Alberta, par exemple, est une province économiquement attirante pour des immigrants à la recherche de travail. Pourtant, elle accueille moins d'un pour cent de nouveaux arrivants qui ont le français comme langue maternelle.

Suite en page 3

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91[e] Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
23/09/05

361 10019842 2/16 xxT13(F)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel :lily.chiasson@lacea.ab.ca

www.lacea.ab.ca

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO Première Chaîne Radio-Canada

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

www.rdee.ca

Remise des insignes à l'Ordre de la Pléiade en Alberta

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

C'est devant une centaine de personnes que neuf personnalités albertaines ont été décorées de l'Ordre de la Pléiade, le 18 septembre dernier, à l'école McKay d'Edmonton. Cette intronisation à la Pléiade, Ordre de la Francophonie et du dialogue des cultures, s'est déroulée dans le cadre de la XXIIe session annuelle de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF), régionale Amérique, qui se tenait dans la capitale albertaine cette année.

Des neuf récipiendaires, deux se sont vu décerner le titre de Grand officier : le premier ministre Ralph Klein et le président de l'Assemblée législative Kenneth Kowalski. « Sous le leadership du premier ministre Klein, les révisions de la loi de l'Alberta liée à l'administration des conseils scolaires francophones ont été approuvées en 1993. (…) Le Secrétariat francophone de l'Alberta a aussi été créé sous sa direction en mars 1999 afin de servir de lien entre le gouvernement et la communauté francophone de l'Alberta », écrit l'APF pour justifier ce choix.

Photos : Étienne Alary

Ralph Klein a reçu les insignes de Grand officier à l'Ordre de la Pléiade.

Pour sa part, Kenneth Kowalski a obtenu ce titre, car c'est grâce à son appui si l'Alberta a été « bien accueillie » en tant que membre associé à la région Amérique, en août 1998. « Il a manifesté une présence et une participation continuelles à la rencontre régionale annuelle de l'APF tenue au Canada pour les membres francophones et francophiles de l'Alberta ». De plus, « suite à l'invitation du président Kowalski en mars 1999, une cérémonie célébrant la Semaine de la francophonie a été tenue pour la première fois dans la rotonde de l'Assemblée législative ».

Grade de commandeur

Deux autres membres du gouvernement Klein, David Hancock et Gene Zwozdesky, ont reçu les insignes de Commandeur. M. Hancock a reçu cet honneur puisque c'est alors qu'il est ministre des Affaires intergouvernementales et autochtones, en 1999, que le Secrétariat francophone de l'Alberta a été créé sous les auspices de son ministère.

Pour sa part, Gene Zwozdesky a été décoré par l'APF pour son rôle, au début des années 2000, à titre de ministre du Développement communautaire. Il était alors responsable du Secrétariat francophone assurant la liaison entre le gouvernement et la communauté franco-albertaine.

Grade d'officier

Trois personnalités bien connues de la communauté franco-albertaine ont été admises à titre d'Officier au sein de l'Ordre de la Pléiade. Ces trois personnes sont Denis Ducharme, Paul Langevin et Claudette Tardif.

Cet honneur a été attribué à Denis Ducharme pour son engagement envers la communauté franco-albertaine. Il est notamment président du Secrétariat francophone depuis ses débuts, en plus de recevoir le Prix Ami de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (en 2002) et le prix Ami de la francophonie lors du Rond Point en 2004. Le député de Bonnyville-Cold Lake s'est également fait remarquer en 2001 alors qu'il était président du comité consultatif chargé de recommander des modifications au projet de loi sur l'administration des écoles.

De son côté, l'ancien député de la circonscription de Lac La Biche-Saint-Paul, Paul Langevin a reçu cette distinction pour sa grande implication parlementaire, dans les années 90, au profit des francophones. Il a notamment été président du Comité sur la gouvernance francophone et président de la section de l'Alberta à l'Assemblée parlementaire de la Francophonie.

La feuille de route de Claudette Tardif est tout aussi impressionnante. « De 1995 à 2003, Mme Tardif a réalisé de nombreux projets au sein de la Faculté Saint-Jean et a aussi travaillé à l'amélioration du bilinguisme tant dans l'Ouest canadien que dans l'ensemble du pays. Grâce à elle, la Faculté Saint-Jean a créé le Centre d'études canadiennes et l'Institut du patrimoine francophone de l'Ouest canadien », mentionne l'APF. Il ne faut pas oublier que sa nomination au Sénat, en mars dernier, a rétabli une présence francophone au sein de la délégation albertaine, après un vide de 41 ans.

Grade de chevalier

Finalement, deux personnes très impliquées dans leur communauté respective ont reçu leur insigne de Chevalier.

D'une part, Roseline Cyr de Calgary a reçu cette distinction pour son engagement dans divers milieux, notamment dans les écoles de ses enfants, à sa paroisse et à divers organismes francophones au niveau local, provincial et national.

Mme Cyr était visiblement heureuse de recevoir cet insigne, « C'est une surprise, honnêtement, un choc d'avoir sélectionnée (par l'APF mentionne Roseline Cyr, « vient reconnaître les efforts ces années de bénévo Souvent, lorsqu'on travaill francophonie, on se dema si cela ne sera pas en vain, les résultats sont parfois le obtenir. Obtenir un tel hon vient confirmer que cela t la peine (de faire du b volat) », indique Mme Cyr

D'autre part, Claire Be s'est vu attribuer cet insigne pour son dévouement à la fra phonie de l'Alberta, part intensément auprès du scout et du guidisme. En 1971, fait notamment partie l'équipe fondatrice du sco me francophone renouvelé Alberta. Elle est activem impliquée tant à Edmo qu'à l'échelle de la provin elle reçoit, en 1981, une tinction de l'Association scouts du Canada.

« De par mon bénévol réalise qu'il est possible de de belles choses en franç milieu minoritaire. Cepen pour y arriver, il faut qu t'impliques. Moi, je voulais mes enfants et mes pe enfants parlent le franç pour y arriver, il fallait q fasse du bénévolat et j'ai d de le faire », avoue C Bernier.

Mme Bernier a égale été engagée dans les festi entourant le 160e anniver de la fondation de la par Saint-Joachim.

« De par mon bénévolat, je réalise qu'il est possible de faire de belles choses en français en milieu minoritaire. » - Claire Bernier

Pour Roseline Cyr, obtenir un tel honneur vient confirmer que cela vaut la peine de faire du bénévolat.

Le programme d'emploi pour les je

Est-il fait pour vou

- Vous êtes sans emploi ?
- Vous n'êtes pas étudiant ?
- Vous avez entre 16 et 25 ans (nous tiendrons compte de votre candidature si vous avez au plus 30 ans) ?
- Vous faites face à des obstacles multiples qui vous empêchent de vous épanouir et d'être autonome ?
- Vous cherchez une occasion de remettre votre vie sur les rails ?
- Vous êtes chef de famille monoparentale ?
- Vous êtes prêt et déterminé à apporter des changements positifs à votre v
- Vous voulez élargir votre réseau de soutien ?
- Vous cherchez à améliorer vos compétences ?
- Vous voulez apprendre ?
- Vous avez la citoyenneté canadienne ?
- Vous ne recevez pas de prestations d'assurance-emploi ?

Si vous vous reconnaissez dans la description qui précède, et si vous croyez qu PEJ est l'occasion que vous attendiez, communiquez avec le *Youth and Valu Centre* de Red Deer au (403) 342-6500.

Ce projet d'une durée d'un an donnera à des jeunes adultes la possi d'améliorer leur épanouissement personnel et d'acquérir des connaissanc base et des compétences améliorant l'employabilité au moyen d'activités en cl de projet qui profiteront à la collectivité et d'expériences de travail. Les particip admissibles seront payés au salaire minimum sant qu'ils participeront au proje

Ce projet est financé par la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Can

Date de début du programme : 3 octobre 2005.

Canad

Enseignants et conseil scolaire catholique du Sud : liés jusqu'en 2007

JEAN-CHARLES LANCIAULT
Calgary

Le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA) a ratifié le premier contrat de travail de sa brève histoire avec ses enseignants. En effet, les enseignants ont voté en faveur de la nouvelle entente, le 12 septembre dernier, alors que le conseil d'administration a aussi entériné le contrat la même semaine.

« Je pense que tout le monde est soulagé d'avoir un contrat », souligne visiblement soulagé Adrian Gnyra, le président du conseil d'administration du CSCFSA. C'est quelque chose de base dans la vie d'avoir des relations de travail qui sont saines. Je pense que pour le moment c'est ça qu'on a. »

Il faut dire que ce n'est pas sans peine que ce premier contrat a été ratifié. Les enseignants avaient donné à l'*Alberta Teacher's Association*, leur syndicat, un mandat de grève, en mai dernier, devant le peu de progrès accomplis à la table des négociations durant les 14 mois précédents.

Dans la foulée des démissions en masse du mois de mai dernier, les négociations ont commencé à progresser et la grève a été évitée de justesse.

La nouvelle entente suit de près la convention collective de la *Calgary Catholic School District* tant au niveau des salaires que des conditions de travail, selon M. Gnyra. C'est ce que souhaitaient les enseignants depuis le début.

« Il fallait trouver une base contractuelle, et il faut dire que la base du *Calgary Catholic* était excessivement compliquée, souligne Adrian Gnyra. Ça nous a pris beaucoup de temps de comprendre l'essentiel, le simplifier et le mettre dans un langage que les deux partis comprenaient. »

Après la pause estivale, les négociations avaient repris durant la dernière semaine du mois d'août. C'est l'apport d'un médiateur qui a permis de mettre la touche finale au contrat de travail.

Le CSCFSA a été formé en 2001 et durant les deux premières années, le contrat de travail était celui du *Calgary Catholic School Board*.

La nouvelle entente entre en vigueur le 1er octobre et est valide jusqu'au 31 août 2007.

Dynamiser le Nord-ouest

Une dizaine d'intervenants francophones des milieux scolaires et communautaires du nord-ouest de l'Alberta se sont réunis, le 15 septembre dernier, à St-Isidore, afin d'explorer ce qui pourrait être mis de l'avant pour amener les deux secteurs à travailler ensemble pour mieux répondre aux besoins de leur clientèle.

Cette première rencontre exploratoire aura permis aux intervenants présents d'entreprendre une réflexion sur ce qui pourrait être fait, autant du côté scolaire que communautaire, pour amener le plein développement des secteurs scolaires et communautaires de la francophonie albertaine dans ce coin de la province.

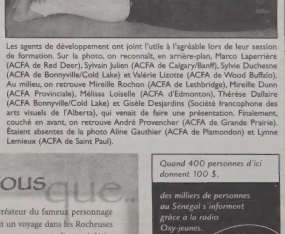
Les intervenants ont semblé apprécier ce rapprochement qui pourrait mener vers la présentation, d'ici quelques semaines, d'un forum régional permettant de pousser plus loin toute la question des défis propres au Nord-ouest albertain.

Photo : Marie-Eve Deshaies, agente de développement à l'ACFA de Rivière-la-Paix

Sur la photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, Ernest Johnson (président de l'ACFA de Rivière-la-Paix), Dolorèse Noiette (directrice du Conseil scolaire du Nord-Ouest), Brigitte Kropielnicki (directrice de l'école de Quatre-vents), Françoise Lavoie (présidente du Comité culturel de Saint-Isidore), Rachelle Bergeron (de la communauté de St-Isidore), Chantal Monfette (présidente du Conseil scolaire du Nord-Ouest), André Provencher (agent de développement à l'ACFA de Grande Prairie), Linda Arsenault (directrice de l'école Héritage), Richard Lavoie (ACFA de Rivière-la-Paix), Michelle Hunter (directrice de l'école Nouvelle Frontière) et Joël Lavoie (directeur général – ACFA Provinciale).

Commencer l'année du bon pied

Le mois de septembre est le mois de la rentrée scolaire pour les élèves, mais c'est également le mois qui lance une nouvelle saison d'activités dans les différentes communautés francophones de la province. Afin d'être bien outillés pour amorcer cette saison, les agents de développement des régionales de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) s'était donné rendez-vous à Plamondon, du 13 au 15 septembre derniers, pour participer à leur traditionnelle session de formation. Au cours de cette rencontre, les agents ont participé à l'atelier « Myers-Briggs Type Indicator »; ils en ont appris davantage sur des projets régionaux de la Société francophone des arts visuels de l'Alberta; ils ont découvert la vision du Regroupement des arts francophones de l'Alberta (RAFA); et ils ont discuté de radio communautaire.



Les agents de développement ont joint l'utile à l'agréable lors de leur session de formation. Sur la photo, on reconnaît, en arrière-plan, Marco Laperrière (ACFA de Red Deer), Sylvain Julien (ACFA de Calgary/Banff), Sylvie Duchesne (ACFA de Bonnyville/Cold Lake) et Valérie Lizotte (ACFA de Wood Buffalo). Au milieu, on retrouve Mireille Rochon (ACFA de Lacombe/Ponoka), Mireille Dunn (ACFA Provinciale), Mélissa Loiselle (ACFA d'Edmonton), Thérèse Dallaire (ACFA Bonnyville/Cold Lake) et Gisèle Desjardins (Société francophone des arts visuels de l'Alberta), qui venait de faire une présentation. Finalement, couché en avant, on retrouve André Provencher (ACFA de Grande Prairie). Étaient absentes de la photo Aline Gauthier (ACFA de Plamondon) et Lynne Lemieux (ACFA de Saint Paul).

Suite de la une
Les délégués...

« Il nous a fallu démontrer au reste du Canada que l'Alberta est une province où l'on retrouve beaucoup de francophones qui sont capables de garder leur langue et leur culture. Maintenant, il faut s'appuyer sur l'expérience des autres provinces pour attirer des immigrants et les intégrer au sein de nos communautés parce qu'ici, on a du travail pour eux », précise-t-il. Le Québec, le Manitoba et le Nouveau-Brunswick sont parmi les provinces qui affichent un haut taux d'histoires à succès.

Le marketing des communautés francophones doit d'abord s'effectuer par les ambassades canadiennes à l'étranger, disent les délégués. « Il faut déjà que les immigrants francophones sachent que ces communautés existent, ce qui n'est pas le cas la plupart du temps. C'est là où les ambassades doivent jouer leur rôle », précise Yvan Bordeleau, présentateur et délégué du Québec.

Outre la promotion, ils ont également convenu que les communautés elles-mêmes doivent s'impliquer en prenant en charge l'accueil et l'intégration des nouveaux arrivants une fois sur place. « On ne peut pas leur dire "viens t'établir chez nous", mais une fois arrivé, "débrouille-toi" », lance M. Bordeleau.

En Alberta, il y a encore beaucoup de travail à faire, selon Marc Arnal. Il existe, à l'heure actuelle, des centres d'accueil et d'établissement à Edmonton et à Calgary, mais il reproche au gouvernement sa vision limitée des besoins. « Ce n'est pas suffisant d'offrir des services en français. Ça prend une instance capable d'arrimer le nouvel arrivant avec le milieu francophone; que ce soit de l'aider avec la recherche d'un travail et d'un logement, l'inscription de son enfant à l'école, la route de l'autobus scolaire… », explique-t-il.

Après avoir participé aux deux dernières rencontres du Comité directeur, trois ans après sa création, il garde espoir que l'Alberta continue de faire preuve d'ouverture dans le dossier.

* *La région Amérique de l'APF regroupe des représentants de l'ensemble des provinces canadiennes – à l'exception de Terre-Neuve-et-Labrador– un membre du gouvernement fédéral ainsi que des délégués du Maine et de la Louisiane qui, étant donné les ravages de l'ouragan Katrina, n'ont pu se présenter à l'événement. L'Haïti, pour sa part, a été suspendue de sa participation compte tenu de la situation politique du pays.*

Saviez-vous que…

Sir Arthur Conan Doyle, le créateur du fameux personnage de Sherlock Holmes, entreprit un voyage dans les Rocheuses en 1914, à l'invitation du gouvernement canadien, qui désirait faire connaître au reste du monde les attraits de ce parc national. Le britannique, qui fit quelques stations le long de la voie ferrée reliant Edmonton à Jasper, fut si impressionné par les paysages qu'il put… voit, qu'il composa plusieurs textes en leur hommage et aurait dit que Saint-Pierre, à la vue d'un homme qui, dans sa vie, aurait habité Jasper et arriverait au paradis, lui dirait : « vous allez être déçu ».

Alberta 1905-2005

Quand 400 personnes d'ici donnent 100 $,

des milliers de personnes au Sénégal s'informent grâce à la radio Oxy-jeunes.

Développement et Paix

1-888-234-8533
www.devp.org

EDITORIAL

Victoire sur toute la ligne...

La session parlementaire fédérale n'est même pas repartie que déjà Paul Martin savoure une première grande victoire. À l'aube de cette session automnale, qui prendra son envol le 26 septembre, le premier ministre sait maintenant qu'il a toute la marge de manœuvre voulue puisque le juge John Gomery, celui qui est chargé de faire toute la lumière sur le « Scandale des commandites », vient d'annoncer qu'il ne déposera pas son rapport final le 15 décembre prochain, comme cela avait été prévu au départ.

Le juge Gomery aura besoin de six semaines supplémentaires, ce qui nous amène au 1er février 2006. Ce délai supplémentaire ne pouvait arriver à un meilleur moment pour le premier ministre Martin. On se souviendra que lors d'un discours à la nation, le printemps dernier, Paul Martin s'était engagé à déclencher des élections au plus tard 30 jours après le dépôt du rapport final du juge Gomery.

Ce geste politique avait pour but de rassurer l'électorat canadien, mais avait levé certains doutes du côté de députés et ministres qui se voyaient mal faire du porte-à-porte en plein mois de février. Donc, avec l'annonce de John Gomery, Paul Martin a déjà rassuré ses troupes; il n'y aura pas de campagne électorale cet hiver. Elle aura plutôt lieu en avril, si d'autres délais ne sont pas annoncés.

Cette campagne électorale pourrait avoir lieu plus tôt, mais plus le temps passe et plus cela devient improbable. Depuis le vote de confiance très serré du mois de mai dernier, alors que le président de la Chambre des communes avait tranché à la suite d'une égalité de 152 voix à 152 voix, les libéraux sont sur une lancée. Ils ont remporté une élection complémentaire à Terre-Neuve pour se donner une petite marge de manœuvre et, de semaine en semaine, ils ont recommencé à gagner la faveur populaire.

Même si le Nouveau Parti démocratique (NPD) affirme que son alliance avec les libéraux est terminée depuis juin dernier, lorsque le budget libéral avec les amendements NPD a été adopté, rien ne confirme qu'il se joindra au Parti conser-vateur et au Bloc québécois pour défaire le gouvernement minoritaire.

Qui dit aussi que ces partis veulent défaire le gouvernement ? Le Parti conservateur stagne et son chef, Stephen Harper, a toujours de la difficulté à séduire, ou à s'accaparer, l'électorat ontarien. Le NPD ne perd pas de terrain, mais il n'en gagne pas non plus. Finalement, quoi penser du Bloc québécois ? Si dominant il n'y a pas si longtemps, voilà qu'il perd quelques plumes et voit les libéraux reprendre du poil de la bête dans les intentions de vote au Québec.

La seule porte de sortie des partis de l'opposition : le 1er novembre 2005. C'est à cette date que le juge Gomery doit déposer son premier rapport. Ce rapport devrait tout révéler sur les anomalies et les malversations entourant le programme des commandites.

Puisque ce rapport risque de nouveau de mettre les libéraux dans l'embarras, les partis de l'opposition pourraient profiter de l'occasion et faire tomber le gouvernement. Si tel est le cas, l'électorat sera invité à se rendre aux urnes quelques jours avant Noël.

Par contre, si cela ne se produit pas, le gouvernement minoritaire de Paul Martin aura beau jeu. Il sera en poste jusqu'au printemps et il pourra utiliser la même astuce que celle qui a fonctionné le printemps dernier : plus les semaines passent et plus les gens oublient. Ils oublient qu'ils ont été bernés au nom de l'unité nationale.

Étienne Alary

L'équipe

Rédacteur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Annie Lalonde & Christine Lycka**

repco-média
Agence de représentation média

ODC
OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC INC

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

COURRIER DES LECTEURS

Les francophones hors Québec : les oubliés de la CBC-SRC

Je vous écris à titre de sénatrice francophone de l'Alberta ainsi qu'au nom de tous les francophones habitant à l'extérieur du Québec.

J'aimerais d'abord souligner que je crois, tout comme la ministre du Patrimoine, qu'il est essentiel que les deux parties poursuivent les négociations afin d'arriver à une entente satisfaisante dans les plus brefs délais. Seul le dialogue permettra d'arriver à des solutions.

Je souhaite, par le biais de cette lettre, m'attarder à l'effet de ce conflit sur les communautés francophones hors Québec qui, à l'exception de Moncton, se voient privées d'une source indispensable d'information régionale. Peu de gens ont souligné l'impact de ce lock-out sur ces communautés.

Pour les communautés francophones hors Québec, la SRC constitue un outil indispensable à leur développement, à leur épanouissement et à leur vitalité. Sans l'accès aux stations radiophoniques et télévisuelles de la SRC, plusieurs communautés francophones, telle que la communauté franco-albertaine dont je suis issue, se trouvent privées d'informations provinciales et régionales en français.

Plutôt que d'entendre leurs émissions régulières produites en Alberta, ou au Manitoba ou en Ontario, les francophones hors Québec reçoivent les bulletins de nouvelles et la programmation en provenance de Montréal. Malheureusement, la programmation en provenance de Montréal n'est pas nécessairement adaptée aux besoins et aux réalités des francophones hors Québec. Par exemple, savoir que l'autoroute Décarie sud est bloquée à la hauteur de la rue Sherbrooke n'est pas très utile pour un Franco-Albertain habitant à Edmonton!

Les francophones se voient ainsi forcés à syntoniser des chaînes anglophones en attendant une résolution à ce conflit. Cela risque d'engendrer chez les francophones de nouvelles habitudes d'écoute et faire en sorte que la CBC-SRC perde beaucoup d'auditeurs francophones. Cette perte d'auditeurs pourrait contribuer à l'assimilation, surtout dans les régions et provinces où l'accessibilité à des médias, des services et des institutions de langue française est plus limitée.

À long terme, ce serait la SRC ainsi que les organismes communautaires francophones qui pourraient être pénalisés. Ce conflit pourrait aussi nuire à la dualité linguistique et à la vitalité des communautés francophones hors Québec.

C'est pourquoi j'encourage ainsi les parties à poursuivre les négociations et à essayer d'arriver à une entente satisfaisante pour tous dans les plus brefs délais.

L'honorable Claudette Tardif
Sénatrice de l'Alberta

Note de l'éditeur

Le mois de septembre 2005 aura été marqué par plusieurs changements au sein de l'équipe du *Franco*. Dans un premier temps, je suis moi-même arrivé en poste au début du mois afin de succéder à Éric Batalla qui a quitté au mois de juillet dernier. Cette édition du *Franco* marque aussi le départ de deux autres employées : la graphiste Annie Lalonde et la journaliste Sandrine Griffon. Me faisant l'écho de plusieurs personnes, dont mes prédécesseurs, je les remercie pour leur dévouement envers le journal au cours des trois dernières années pour Annie et quatre dernières années pour Sandrine.

Heureusement pour *Le Franco*, Micheline Brault est toujours à son poste et demeure un élément important du journal. Du côté du poste de graphiste, Annie Lalonde a été remplacée par une jeune franco-albertaine, Christine Lycka. Diplômée de l'école Maurice-Lavallée et ayant fait une année au NAIT, Christine s'est rapidement intégrée à l'équipe et elle est très familière avec tous les logiciels qu'utilisent le journal.

Finalement, plusieurs personnes se demandent ce qu'il advient du poste de journaliste. Ce dernier n'a pas encore été comblé. Une analyse sera faite au cours des prochaines semaines pour trouver la meilleure solution quant à ce poste.

D'ici là, cher lecteur, si vous avez des questions, des suggestions, des commentaires, n'hésitez pas à me contacter au (780) 465-6581.

Citation de la semaine

L'honnêteté est la clef des relations humaines.
Si vous pouvez la feindre, vous êtes tranquille.

Richard Jeni

Centre communautaire de soins de santé primaires

Ouverture prévue pour juin 2006

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

C'est finalement le 1er juin 2006 que s'ouvrira, à Edmonton, le Centre communautaire de soins de santé primaires du futur Centre de santé Saint-Thomas. Ce n'est plus un secret, ce centre de santé aura pignon sur rue temporairement dans les bureaux de la *Good Samaritan Society* jusqu'à l'ouverture du Centre de santé Saint-Thomas, qui devrait voir le jour à l'été 2007. « L'idée initiale était de mener les deux projets à terme en même temps, mais nous devons aller de l'avant avec l'établissement de la clinique puisque nous avons reçu (en juin dernier) 706 000 $ de la part de la Société Santé en français et que cet argent doit être dépensé pour le mois de septembre 2006 », affirme le coordonnateur des projets au Centre de santé Saint-Thomas, Denis Collette.

Ce dernier reconnaît que l'échéancier imposé par Santé Canada, qui a remis les fonds à la Société Santé en français, est très serré. « Nous venons de tenir des premières rencontres (à la mi-septembre) avec les hauts dirigeants de *Capital Health* (régie de santé desservant Edmonton) et différentes formules de financement ont été regardées », indique Denis Collette.

En effet, même si le Centre de santé Saint-Thomas a reçu une somme pour mettre sur pied un tel centre de santé, une entente à long terme avec *Capital Health* est vitale. « Il faut négocier une entente avec la régie de santé. C'est quand même elle qui va financer cette clinique », souligne M. Collette.

Plusieurs formules sont présentement regardées de près pour assurer le fonctionnement de cette clinique, que ce soit le programme *« Primary Care Network »* ou encore le redéploiement d'un personnel travaillant déjà à *Capital Health*. « En bout de ligne, le recrutement du personnel pouvant offrir le service dans les deux langues officielles sera le réel défi pour nous », avoue Denis Collette.

Il ne faut pas oublier que le Centre communautaire de soins de santé primaires permettra éventuellement aux francophones d'avoir accès, dans leur langue maternelle, à des soins médicaux de base, des services infirmiers, des services de nutrition, des services psychosociaux et des services d'ergothérapie et de physiothérapie.

Centre de santé Saint-Thomas

Par ailleurs, le projet du Centre de santé Saint-Thomas, dont le coût total est estimé à environ 20 millions $, poursuit son cours. Ce projet vise la construction et l'exploitation d'une résidence avec 200 unités de logement. De ces 200 unités, 120 seront construites par l'entremise d'un programme offert par la régie de santé. « Les résidents auront à payer leur loyer et ils auraient accès, gratuitement, aux soins de santé offerts par la clinique », affirme Denis Collette.

Bien que ce dernier aimerait que 100 % des résidents puissent s'exprimer en français, les chances que cela arrive, à court terme, sont minimes. « Ce sont uniquement des gens évalués par la régie de santé qui ont accès à ces logements. On aimerait que les francophones aient priorité, mais ce ne sera peut-être pas nécessairement le cas. Au début, il risque d'y avoir une majorité de personnes parlant anglais. Par contre, on s'attend, à moyen terme, à ce qu'il y ait plus de francophones », explique Denis Collette.

Parmi les 80 autres unités de logements que l'on retrouvera au Centre de santé Saint-Thomas, 50 seront offerts à des personnes à faible revenu. La construction de ces 50 unités est financée par l'entremise du Programme de logement abordable Canada-Alberta, dont l'annonce a été faite en juin dernier.

Finalement, les 30 unités restantes seront offertes au public en général. « Il ne faut pas oublier qu'il y aura aussi un Centre de jour pour les personnes âgées en perte d'autonomie. Il s'agit d'un endroit pour les personnes qui ont besoin de soins particuliers, mais qui continuent à vivre dans leur maison. Ce centre pourra accueillir 25 personnes quotidiennement », énonce Denis Collette.

Financement du projet

À ce jour, plus de la moitié du financement nécessaire à la réalisation du projet a été amassée. La communauté franco-albertaine pourrait être appelée à y contribuer. « On aimerait organiser une campagne de financement dans la communauté afin d'aller chercher 2 millions de dollars », indique M. Collette. « Déjà, 150 000 $ ont été recueillis », ajoute-t-il.

Cette campagne pourrait être lancée cet automne.

Les ministres visitent Bonnyville

Photo : Rémi Gérard

C'est le 12 septembre dernier que s'est déroulée à Cold Lake la rencontre du caucus conservateur. Cette rencontre a été marquée par l'inauguration d'une plaque commémorative au Parc Vezeau, près du lac à l'Orignal, ainsi qu'un souper des 62 membres du caucus avec la communauté de Bonnyville. Sur la photo, on reconnaît le premier ministre albertain, Ralph Klein, avec le député local et président du Secrétariat francophone de l'Alberta, Denis Ducharme, lors de ce souper qui a attiré plusieurs centaines de personnes de toute la Région des Lacs.

Les déplacements sont illimités en Service Hospitalité™ et sont valables entre le 1er octobre et le 30 novembre 2005 en Amérique du Nord (excluant Hawaï, le Mexique et l'Alaska) sur les vols assurés par Air Canada, la société en commandite Jazz Air (laquelle affaire sous le nom d'Air Canada Jazz™) ou par les partenaires régionaux d'Air Canada pour les destinations qui acceptent les billets électroniques seulement. Non valable sur les vols à code multiple de United Airlines et les vols réduits. Le Passeport de vols est non transférable et doit être utilisé uniquement par l'acheteur. Les réservations de vol doivent être faites en ligne et sont assujetties à la disponibilité des places. D'autres conditions s'appliquent. Pour plus de détails, consultez aircanada.com. "Service Hospitalité est une marque déposée d'Air Canada. "Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.

« Dose d'énergie intense » pour le RaJe 2005

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Rassembler entre 400 et 500 jeunes, voilà l'objectif que s'est donné Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) pour la 7e édition du RaJe qui aura lieu sous le thème « Dose d'énergie intense », le 7 octobre prochain, au Millenium Place de Sherwood Park, à l'est d'Edmonton.

« Idéalement, on aurait aimé présenter l'activité au même moment de l'année qu'en 2004 (début novembre), mais puisque FJA accueille, cette année, le Parlement jeunesse francophone du Nord et de l'Ouest, il nous a fallu devancer la date d'un mois », affirme le coordonnateur du RaJe 2005, Gilbert Goulet.

Malgré ce changement, qui fait en sorte que le RaJe est présenté le vendredi de la fin de semaine de l'Action de grâce, les organisateurs sont confiants que les écoles seront nombreuses à répondre. « Notre clientèle demeure les élèves de la 7e à la 12e année et avec la venue de deux nouvelles écoles

Gilbert Goulet

(Airdrie et Okotoks), nous avons la possibilité d'accueillir des jeunes de 22 écoles francophones », lance Gilbert Goulet en précisant que la participation de 20 écoles à cet événement serait considérée comme un succès.

« Il ne faut pas oublier que le RaJe, c'est le plus grand événement, en terme de nombre, que FJA présente », souligne le directeur général de l'organisme jeunesse, Guy Cormier. « Ce rassemblement des écoles francophones de la province donne la chance aux jeunes, en région, de découvrir qu'ils ne sont pas les seuls à participer à cet événement. Cela leur permet de créer des liens, d'échanger », indique Guy Cormier.

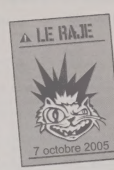
La formule gagnante du RaJe revient cette année. « En matinée, les participants seront divisés en couleur pour leur permettre de rencontrer de nouvelles personnes. Ils passeront la matinée à faire des jeux brise-glace. Après le dîner, à la suite des cérémonies d'ouverture, chaque jeune ira dans l'atelier qu'il aura choisi avant de se rassembler pour le spectacle », explique Gilbert Goulet.

Cette année, c'est le groupe québécois « Capitaine Révolte » qui est la tête d'affiche du RaJe avec en première partie « La méchante patente » de Calgary ou « Trois et demi » d'Edmonton.

Deux RaJe en 2006

Même si l'édition 2005 ne s'est même pas encore déroulée, FJA entend élargir cette activité dès 2006. « Il y a beaucoup d'écoles d'immersion qui seraient intéressées à participer à une activité similaire. Pourquoi y aurait-il pas deux RaJe ? Le jeudi, nous pourrions avoir la journée pour les écoles d'immersion et le lendemain, accueillir les écoles francophones », mentionne Guy Cormier.

Ce dernier se rendra au Manitoba d'ici peu pour tâter



le pouls. « C'est la première année que le concept sera présenté au Manitoba. Je m'y rends pour y jeter un coup d'œil, et si c'est concluant, nous pourrions initier quelque chose de similaire ici, en 2006 », affirme le directeur général de FJA.

L'Association canadienne-française de l'Alberta
est à la recherche d'un.e

Responsable des ressources humaines

La personne choisie aura entre autres à :

1. Aider au Secrétariat provincial et ses régions dans la gestion des ressources humaines nécessaires pour remplir leur mandat.
2. Organiser un forum annuel de formation d'employés pour les organismes communautaires francophones (trois jours, deuxième semaine de septembre).
3. Travailler au recrutement, à la sélection, à l'orientation, à la formation, à l'évaluation et à la reconnaissance des employés.
4. Maintenir à jour les dossiers du personnel (contrats, avantages sociaux, vacances, maladies, temps supplémentaire, etc.).

Exigences :

- Compétence en informatique (*Word, Excel, Outlook, Power Point*)
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Experience en gestion des ressources humaines
- Une bonne connaissance de la communauté francophone albertaine serait un atout

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre *curriculum vitae*, d'ici le 30 septembre 2005, à l'adresse suivante :

M. Joël F. Lavoie, *Directeur général*
Association canadienne-française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, (91e Rue)
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 Télec. : (780) 465-6773

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada

DATE LIMITE FINALE POUR PRÉSENTER UNE DEMANDE AU TITRE DU PROGRAMME

PROGRAMME DE MISE EN VALEUR DES BRISE-VENT
Plan d'action 2000 sur le changement climatique

La date limite finale pour présenter une demande est le 30 septembre 2005

Les formulaires de demande du Programme de mise en valeur des brise-vent du gouvernement du Canada sont maintenant disponibles.

Le Programme est géré par l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Il accroît la réussite de la mise en place de brise-vent, tout en permettant aux propriétaires fonciers de réduire les coûts liés à la lutte contre les mauvaises herbes.

Au titre du Programme, on fournit gratuitement aux clients admissibles du paillis plastique ainsi que de l'équipement spécialisé pour poser le paillis. Le paillis plastique améliore la réussite de la mise en place de brise-vent, car il lutte contre les mauvaises herbes, hausse la température du sol (ce qui accélère la croissance des arbres) et maintient l'humidité du sol.

Le Programme appuie le plan du gouvernement, qui vise à tabler sur la réputation de chef de file mondial du Canada en matière de production agricole respectueuse de l'environnement et de durabilité environnementale.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour obtenir un formulaire de demande, communiquez avec le Centre des brise-vent de l'ARAP d'AAC à Indian Head (Saskatchewan) au (306) 695-2284, consultez le site Web du Centre des brise-vent à l'adresse www.agr.gc.ca/pfra/shelterbelt.htm, ou communiquez avec le bureau de l'ARAP le plus proche :

Alberta		***Saskatchewan***	
Hanna	(403) 854-4448	Gravelbourg	(306) 648-2214
Lethbridge	(403) 327-4340	Maple Creek	(306) 662-5520
Medicine Hat	(403) 526-2429	Swift Current	(306) 778-5000
Red Deer	(403) 340-4290	Melville	(306) 728-5790
Peace River	(780) 624-3386	Moose Jaw	(306) 691-3370
Vegreville	(780) 632-2919	Weyburn	(306) 848-4488
Westlock	(780) 349-3963	Melfort	(306) 752-4442
		North Battleford	(306) 446-4050
Manitoba		Rosetown	(306) 882-4272
Beausejour	(204) 268-3233	Watrous	(306) 946-8720
Brandon	(204) 726-7584		
Dauphin	(204) 638-6108	***Colombie-Britannique***	
Morden	(204) 822-7273	Dawson Creek	(250) 782-3116

Canada

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

Meilleur transporteur aérien Amérique du Nord

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Collectif francophone pancanadien par Internet

Quatre artistes de l'Alberta y participent

Les artistes Shoko César, Doris Charest, Stephen Fouquet et Diane Plasse ont participé à une grande première, le 17 septembre dernier, alors qu'ils ont contribué au premier Collectif francophone pancanadien par Internet.

Organisé sous le thème « Une langue de toutes les couleurs », cet événement aura permis de réaliser, l'espace d'une fin de semaine, une peinture collective regroupant des artistes francophones de chaque province et chaque territoire du Canada.

Les quatre artistes de l'Alberta s'étaient donné rendez-vous au Centre d'arts visuels de l'Alberta, à Edmonton, pour l'occasion. Chaque artiste avait 90 minutes pour réaliser son œuvre tout en étant observé par des internautes grâce à une webcaméra. De plus, cet événement était retransmis à Saint-Jean-Port-Joli et les artistes ont pu échanger avec le public.

L'artiste Doris Charest réalise son œuvre sous l'œil de la webcaméra.

Photo : Étienne Alary

Francophonie albertaine en bref

Du nouveau sang !

Beaucoup de roulement de personnel ces jours-ci au sein des différents organismes francophones de la province. Tout d'abord, du côté de Centralta et de Jasper, l'ACFA provinciale vient d'embaucher Sylvain Leclerc à titre d'agent de développement. Il s'agit d'un nouveau poste issu d'un partenariat entre les deux ACFA régionales et l'ACFA provinciale. Le but est d'offrir des services francophones dans la région de Jasper tout en continuant à développer et à promouvoir les activités francophones dans les régions de Legal, Saint-Albert, Morinville et les autres villes du territoire de l'ACFA de Centralta.

Pour sa part, le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) accroît sa présence dans le Sud de la province. Le RAFA vient d'embaucher Glen Taylor, de Calgary, à titre de coordonnateur de services. Au cours des prochaines semaines, M. Taylor travaillera à l'élaboration de ressources, de programmes et de services d'appui reliés à la mise en réseau, à la diffusion et au soutien à la professionnalisation des intervenants et des artistes.

Du côté de la Fédération des parents francophones de l'Alberta, une nouvelle responsable du dossier de la petite enfance en la personne de Denise Lauzon Dempsey vient d'être embauchée. Mme Lauzon Dempsey aura à préparer diverses formations pour les éducatrices du préscolaire ainsi que de voir à la rédaction des publications «La Carambole» (bulletin pour les parents) et «Le Lien» (document pour les éducatrices).

Finalement, la Chambre économique de l'Alberta compte un nouvel employé pour desservir le Sud de la province. Sébastien Parent a été embauché récemment à titre d'agent de développement et il travaillera à partir du bureau de Calgary.

Célébrons Saint-Jean

Deux journées sont organisées pour célébrer les gens et l'histoire du Campus Saint-Jean, les 30 septembre et 1er octobre à Edmonton. Si la première journée se veut quelque chose de formel (souper et soirée de reconnaissance), la seconde sera plus familiale alors qu'une panoplie d'activités gratuites sont organisées (visites guidées, spectacles de Carmen Campagne et de la Chorale Saint-Jean). En soirée, il sera possible d'entendre, à un coût très raisonnable, les groupes « Jakarta » et « Les Respectables ». Pour plus d'info, contacter le Campus St-Jean au 465-8790.

Découvrez l'Alliance

Soirée découverte de l'Alliance française, le 6 octobre 2005, alors que Vina Tirven présentera Romain Gary, au Campus Saint-Jean. Cette activité, qui débute à 19h est gratuite pour les membres et 3 $ pour les non-membres.

CALENDRIER CULTUREL

Octobre 2005

RÉGION DE BONNYVILLE/COLD LAKE

Téléphone : (780) 826-5275

Date, heure et lieu: 13 octobre 2005. Départ de l'église Saint-Thomas-d'Aquin (8410 – 89e Rue) à 8 h et retour la même journée.
Information : Toutes les personnes de 50 ans ou plus sont invitées à se joindre à nous. Programme : Partage de repas, visite au musée et histoire de Bonnyville.
Contacts : Jeannine au (780) 469-4787 ou Thérèse au (780) 455-1623

RÉGION CENTRALTA

Téléphone : (780) 961-3665 pour connaître les activités régulières dans la régionale.

Activité : Double Bingo
Date, heure et lieu : 9 octobre 2005 de 10 h à 24 h au Campbell Park Saint-Albert

Activité : Souper communautaire paroissial
Date, heure et lieu : 30 octobre 2005 de 17 h à 20 h au Centre communautaire Centralta
Nombre de personne : 250

Activité : Visite du Musée de Legal
Date, heure et lieu : Ouvert tous les mardis soirs de 19 h à 21 h au « Le Petit Musée de Legal », rue Principale (Legal)
Personne responsable : Jeannine (1-866-Kiosque)

Activité : Exposition de livres - Kiosque du livre de la Librairie Le Carrefour
Date et lieu : Tous le mois d'octobre
Lieu : Centre communautaire Centralta (Écoles françaises et Immersion de la régionale)

Activité : Le Salon du livre de la Librairie Le Carrefour
Date et lieu : À confirmer pour le mois d'octobre, Centre communautaire Centralta

RÉGION D'EDMONTON

Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Lancement du Campus Saint-Jean, spectacle de Carmen Campagne et des Respectables
Date : 1er octobre
Information : (780) 469-4401 ou (780) 465-8790

Activité : Course à la vie CIBC avec le Comité femmes de la régionale d'Edmonton
Date : 2 octobre
Information : (780) 469-4401

Activité : Souper bénéfice d'Ubuntu Edmonton
Date : 2 octobre au Fantasyland Hotel du West Edmonton Mall
Information : Mélissa au (780) 469-4401

Activité : Présentation du film « Mémoires affectives »
Date : 3 octobre, auditorium du Campus Saint-Jean
Information : (780) 469-4401

Activité : RAJE, rassemblement jeunesse
Date : 7 octobre, Sherwood Park
Information : (780) 469-1344

Activité : Rond Point
Date : 15 octobre
Information : (780) 466-1680

RÉGION DE LETHBRIDGE/MEDICINE HAT

Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Cours de conversation française pour débutants tous les mardi de 19h à 21 h. Le coût est de 95 $ incluant l'adhésion ou 80 $ pour les membres
Date : Pour 12 semaines à partir du 20 septembre 2005

Activité : Cours de patinage pour enfants à l'aréna Henderson
Date : Le 7, 14, 21 octobre 2005 de 13 h à 14 h

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

Téléphone : (780) 798-3896

Activité: Assemblée générale annuelle de la fondation de la Radio centre-est-Vin Fromage
Date : Le mercredi 5 octobre 2005 à 19 h 30

Activité : Radio Plamondon/Lac La Biche, Bingo sur les ondes 89,5 FM
Date : Le mercredi 12 octobre dès 19 h

Activité: La pièce « Cow-Boy Poétré »
Date : Le samedi 22 octobre à 20 h au gymnase de l'école Beausséjour

Activité : Radio Plamondon/Lac La biche sur les ondes 89,5 FM
Date : Le 28, 29 et 30 octobre, soyez à l'écoute

Activité : Programme d'accès communautaire à Internet gratuit
Date : Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h; mardi, mercredi, jeudi de 16 h à 21 h et le Samedi de 10 h à 15 h

Activité : Centre de ressources
Date : Du lundi au vendredi de 10 h à 16 h au sous-sol du bureau de l'ACFA
Information : (780) 798-3833

Activité : Bingo de S.P.E.F.
Date : Le jeudi 13 octobre 2005

RÉGION DE FORT MCMURRAY

Téléphone : (780) 791 7700

Activité : Bière et poutine. Centre communautaire scolaire Boréal, 312 Abasand Dr.
Date : 30 septembre à 16 h 30 Info : 791-7700.

Activité : Table de concertation, Centre communautaire scolaire Boréal, 312 Abasand Dr
Date : 18 octobre 2005 à 19 h 30, Info : (780) 791-7700. *Date à confirmer*

RÉGION DE SAINT-PAUL

Activité : Assemblée générale annuelle de la Société Les Blés d'Or
Date : Mardi le 11e octobre 2005 au bureau des Blés d'Or

Activité : Histoire entre ami.es Thème : La fée des dents
Date : 15 octobre de 13 h à 15 h au Centre culturel de Saint-Paul

Activité : Club du livre. Venez parler de votre livre favori !
Date : le mercredi 19 octobre à 19 h 30 au centre culturel.

Activité : Votre Ciné-club vous présente « Ma vie en cinémascope » (Alys Robi) Pour personnes âgées de plus de 14 ans, à 19h30, à l'auditorium de l'École régionale. 5 $ par personne, 10 $ par couple, 20$ par famille.

Activité : Société Éduk vous offre des cours d'espagnol.
Infomation: (780) 645-6604

L'Association canadienne-française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680
Téléc.: (780) 465-6773
www.acfa.ab.ca

Ouverture du club
« Garçons & Filles de Bonnyville »

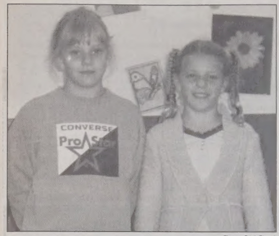
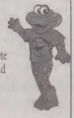


Photo : Réal Girard

Après plusieurs années de travail, le centre « Garçons & Filles de Bonnyville » a finalement ouvert ses portes, le 14 septembre dernier. Destiné aux jeunes de 7 à 17 ans, ce club se veut un lieu de rassemblement après l'école et en soirée où une variété d'activités structurées seront présentées. Kelsey Skanes et Jessica Dallaire ont profité de cette ouverture officielle pour découvrir leur nouveau club.

Une fête qui a dépassé les limites....



Que dire après un si bel événement que MERCI !

Merci à tous les organisateurs et les penseurs de la fête Franco-albertaine 2005. Vous avez su mettre au grand jour une vision de notre belle francophonie et la partager avec tous les participants, petits et grands.

Merci à tous les commanditaires gouvernementaux, médiatiques, logistiques et communautaires. C'est grâce à votre support financier que l'événement a pu être si bien organisé. Décidément, les festivaliers en ont eu pour leur argent !

Merci encore milles fois à TOUS nos bénévoles qui se sont dévoués tout au long de la fin de semaine. C'est grâce aux efforts et talents de tous et chacun qu'on a pu accueillir les participants et rendre la fin de semaine des plus agréables.

Merci à tous les artistes qui sont venus nourrir notre héritage culturel. Vous nous avez ému, vous nous avez fait rire aux larmes et nous partager vos nombreux talents et votre belle énergie.

Merci à tous les festivaliers pour votre enthousiasme, votre générosité et aussi votre patience. Plusieurs d'entre vous avez participé à l'organisation de tels évènements et vous avez su être compréhensifs avec les bénévoles. Pour ceux et celles qui le désirent, il y aura un CD souvenir (avec photos et chanson thème) disponible au bureau de la régionale.

Au nom du comité organisateur de la Fête et de l'ACFA régionale de Bonnyville / Cold Lake, nous espérons que votre fin de semaine vous aura rempli de beaux souvenirs et de belles rencontres. Chacun dans notre coin de la province, continuons de célébrer notre Francophonie 100 limites !

Nous tenons à remercier les bénévoles de la Fête à la soirée d'accueil de la régionale qui aura lieu le 30 septembre 2005 de 17 h à 19 h.

Apportez votre T-Shirt, une photo ou autre souvenir de la Fête...

Pour informations : (780) 826-5275

Lucie Lavoie, présidente du comité de coordination
Guy Vincent, président de l'ACFA régionale de Bonnyville / Cold Lake

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | Public Works and Government Services Canada

Bureau des petites et moyennes entreprises (BPME)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) souhaite annoncer la création du Bureau des petites et moyennes entreprises (BPME), qui permettra aux PME d'avoir un meilleur accès aux marchés publics, grâce à la collaboration avec les associations sectorielles et les entreprises relativement à la formation, à la diffusion de l'information, à l'élaboration d'outils et à la participation à l'évolution des politiques sur les achats.

Pour plus de renseignements, composez le
1 800 811-1148

ou consultez le site Web suivant :
www.tpsgc.gc.ca/pme

Canada

ANALYSTE DES CONTRATS - DFIT

Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) est un organisme de réglementation fédéral qui vise à assurer l'excellence professionnelle dans la gestion et l'administration des ressources pétrolières et gazières situées dans les réserves indiennes du Canada. Nous sommes situés tout près de Calgary, dans la réserve indienne de Tsuu T'ina. Nous offrons un ensemble complet d'avantages sociaux.

Échelle de traitement : de 47 894 $ à 59 867 $
Poste de durée déterminée (deux ans)

L'analyste des contrats doit avoir une excellente connaissance des contrats portant sur le pétrole et le gaz, des procédures de passation de contrats de l'industrie et des processus d'administration des terres. De plus, il/elle doit être capable de gérer une très forte charge de travail dans des conditions difficiles.

La personne titulaire du poste assure la liaison avec les ministères pertinents ainsi que les Premières nations et les entreprises touchées pour obtenir les documents appropriés qui sont requis pour coordonner et préparer les contrats de remplacement en vertu de la Loi sur les droits fonciers issus de traités (DFIT) et de la Loi sur les immeubles fédéraux et les biens réels fédéraux. Elle rédige, coordonne et examine les contrats de remplacement. Elle recommande et effectue des modifications de procédures et processus des contrats liés aux DFIT établis. Elle donne des conseils et répond aux demandes de renseignements concernant les questions liées aux contrats de remplacement. Elle entre et tient à jour toutes les informations relatives aux contrats de remplacement dans un système informatique interne et aide le personnel d'Exploitation du sous-sol au besoin.

Critères de présélection :

Études : Réussite d'un programme d'études postsecondaires dans un domaine se rapportant au poste et/ou combinaison acceptable d'études, de formation et d'expérience.

Exigences linguistiques : Anglais essentiel.

Expérience : Vaste expérience des pratiques liées aux terres pétrolières et gazières et aux contrats connexes.
Vaste expérience de la rédaction de contrats portant sur les terres pétrolières et gazières.
Expérience de l'analyse et de l'interprétation des conditions des ententes.
Expérience de la résolution de problèmes liés aux contrats et à la réglementation avec l'industrie OU les Premières nations.

ZONE DE SÉLECTION : Les personnes qui habitent ou qui travaillent dans un rayon de 100 km de Calgary, d'Edmonton, de Red Deer ou de Lethbridge, en Alberta; ou dans un rayon de 100 km de Regina ou de Saskatoon, en Saskatchewan.

Les candidats et candidates qui ne travaillent pas à la fonction publique fédérale devront peut-être assumer eux-mêmes leurs frais de déplacement et de déménagement.

CONDITION D'EMPLOI : Vérification approfondie de la fiabilité.

Pétrole et gaz des Indiens du Canada souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et invite les personnes d'ascendance autochtone à présenter leur candidature.

Si vous êtes en mesure de prouver que vous satisfaites aux exigences susmentionnées, faites parvenir un curriculum vitæ détaillé à Susan McCurdie par télécopieur, au numéro (403) 292-5618, ou par courriel, à l'adresse mccurdies@inac.gc.ca. Nous ne tiendrons compte que des demandes reçues au plus tard le 7 octobre 2005. Nous remercions toutes les personnes intéressées, mais nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera retenue pour la prochaine étape de sélection.

This information is also available in English, please contact the Human Resources Officer mentioned above.

Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada
Petrole et gaz des Indiens du Canada | Indian Oil and Gas Canada

Canada

Avis de convocation

Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne-française de l'Alberta

Tous sont invités à l'Assemblée générale annuelle de l'ACFA qui aura lieu le samedi 15 octobre à 14 h à l'auditorium du Campus Saint-Jean

Ordre du jour

1. Élection d'un.e président.e d'Assemblée
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle 2004
4. Suivi au procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle 2004
5. Adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale extraordinaire de mai 2005
6. Suivi au procès-verbal de l'Assemblée générale extraordinaire de mai 2005
7. Présentation du rapport annuel
8. Présentation des états financiers consolidés
9. Présentation du rapport du Président de la Fondation de l'ACFA
10. Nomination d'un vérificateur ou d'une vérificatrice
11. Résolution pour le changement de nom :

Il est proposé que l'ACFA soumette une demande à la Législature de la province de l'Alberta pour modifier la charte de l'ACFA (1964, chapitre 107), afin que le nom de l'ACFA soit changé et remplacé par le nom suivant: Association des communautés francophones de l'Alberta, et que le conseil d'administration de l'ACFA prenne les mesures nécessaires à cette fin.

12. Présentation des candidats élus au Conseil d'Administration de l'ACFA provinciale
13. Mot d'un représentant de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada
14. Varia
15. Levée de l'Assemblée

100...

AVIS DE CONVOCATION

L'UNI THÉÂTRE

La prochaine assemblée générale annuelle de L'UniThéâtre aura lieu le samedi 15 octobre 2005 à 13h au théâtre de La Cité francophone, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta T6C 3N1.

Ordre du jour

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Adoption du procès-verbal du 16 octobre 2004
3. Mot du président
4. Rapport annuel du président
5. Rapport annuel du directeur artistique et général
6. Programmation 2005-2006
7. Rapport des états financiers - directrice administrative
8. Adoption des états financiers
9. Élection des nouveaux membres du Conseil d'administration
10. Nomination du vérificateur
11. Varia

Nous souhaitons vous voir en grand nombre. Un vin et fromage vous sera offert suite à l'AGA.

Lise Nepton
présidente

FACILITATEUR OU FACILITATRICE DES NÉGOCIATIONS/ AGENT FONCIER OU AGENTE FONCIÈRE

Pétrole et gaz des Indiens du Canada est un organisme de réglementation fédéral qui vise à assurer l'excellence professionnelle dans la gestion et l'administration des ressources pétrolières et gazières situées sur les terres indiennes au Canada. Nos bureaux sont tout près de Calgary, dans la réserve indienne des Tsuu T'ina. Nous offrons un ensemble complet d'avantages sociaux.

Échelle de traitement : 68 305 $ - 85 384 $

Évaluer le potentiel de location des terres de réserve. Présenter des exposés techniques aux Premières nations sur l'aliénation des droits pétroliers et gaziers; aider les Premières nations à mener des négociations sur les accords concernant le gaz et le pétrole. Se tenir au fait des tendances et des nouveautés dans l'industrie pétrolière et gazière afin d'évaluer les offres pour le compte des Premières nations. Donner de la formation et de l'aide pour appuyer les initiatives des Premières nations participant au Projet pilote afin de développer leurs capacités et de favoriser la gestion et le contrôle des ressources pétrolières et gazières par les Premières nations.

ÉTUDES : Diplôme d'études postsecondaires d'une université reconnue avec spécialisation en gestion des terres pétrolifères, en économie, en administration des affaires, en éducation ou dans un autre domaine pertinent ou combinaison acceptable d'études, de formation et d'expérience.

EXIGENCES LINGUISTIQUES : Anglais essentiel

EXPÉRIENCE : Il est essentiel d'avoir une expérience progressive des négociations sur les droits de surface et d'exploitation du sous-sol.

Il serait souhaitable d'avoir une expérience des rapports avec les Autochtones.

ZONE DE SÉLECTION : Les personnes qui habitent ou qui travaillent dans un rayon de 100 km de Calgary, Edmonton, Red Deer and Lethbridge, Alberta.

CONDITIONS D'EMPLOI : Posséder un permis de conduire valide et consentir à voyager

Vérification approfondie de la fiabilité.

Pétrole et gaz des Indiens du Canada souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et invite les personnes d'ascendance autochtone à postuler.

Si vous possédez les qualités ci-dessus, veuillez envoyer votre curriculum vitae à Susan McCurdie par télécopieur au (403) 292-5618 ou par courriel à mccurdies@inac.gc.ca. Seuls les curriculums vitae reçus au plus tard le 7 octobre 2005 seront pris en considération. Nous remercions toutes les personnes qui poseront leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec celles dont la candidature sera retenue à la présélection.

For information in English, please contact the Human Resources Officer mentioned above.

Affaires indiennes et du Nord Canada / Indian and Northern Affairs Canada
Petrole et gaz des Indiens du Canada / Indian Oil and Gas Canada

Canada

Une carrière ça se cultive

Représentant(e), Service à la clientèle

Nous cherchons une personne dynamique à notre bureau de Westlock.

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous excellerez à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente. Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes de prêt et exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite. Vous savez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération.

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 11 milliards de dollars et douze exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent en versant deux p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 4 octobre 2005 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours (095-05/06) par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fcc Financement agricole Canada
Canada

50 employeurs de choix au Canada 2005 — Report on Business

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrés : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91° rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Edmonton - Recherche joueuses et joueurs de soccer intérieur francophones et francophiles pour la saison 2005/2006. Contacter : Sylviane 438-2553 ou Sébastien 993-3233.

Cherche locataire pour une maison (homme seulement) dépenses partagées. Tél. : 780.472.8723 après 18h.

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 – 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5809 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

ARCF

Association Régionale de la Communauté francophone de Saint-Jean inc.

DIRECTEUR-TRICE GÉNÉRAL-E

L'Association Régionale de la Communauté francophone de Saint-Jean inc., organisme à but non lucratif ayant comme mandat le développement et l'épanouissement de la communauté francophone de Saint-Jean ainsi que la gestion du Centre scolaire-communautaire Samuel-de-Champlain et de ses services, est à la recherche d'un directeur général ou d'une directrice générale.

Relevant du conseil d'administration, le directeur général ou la directrice générale est responsable de la planification et de la mise en œuvre des grandes orientations de l'association, de la gestion quotidienne de services et de programmes, et, de la gestion des ressources humaines et financières.

Une expérience de 5 ans en gestion est requise ainsi que la capacité de travailler à la fois de façon autonome et en groupe. Les postulants doivent pouvoir démontrer leur capacité et leurs expériences en matière de leadership et de supervision de personnel.

Le candidat idéal possèdera d'excellentes aptitudes en relations publiques ainsi que de l'expérience à travailler avec un conseil d'administration ou une connaissance de la gouvernance par politiques. Les postulants possèdant de l'expérience en développement communautaire ou organisationnel ainsi qu'une bonne connaissance des rouages gouvernementaux et des milieux associatifs francophones seront favorisés.

Ce poste offre des avantages sociaux compétitifs ainsi qu'un salaire intéressant selon les habiletés et l'expérience. Toute offre de service sera traitée de façon confidentielle. Seules les personnes convoquées en entrevues seront jointes.

Toute autre combinaison d'expériences ou d'habiletés pourra être considérée.

Prière de soumettre votre demande accompagnée d'un curriculum vitae au plus tard le 7 octobre 2005 à :

Monsieur Danys R. X. Delaquis
Président, Conseil d'administraton,
ARCI de Saint-Jean inc.
67, chemin Ragged Point,
Saint-Jean, Nouveau-Brunswick,
E2K 5C3

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 – 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 – 88 rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9962-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

FPFA

La Fédération des parents francophones de l'Alberta
recherche d'un(e)

agent(e) de projets
pour une période de 7 mois

Responsabilités :

- Aider à la mise en œuvre des projets en petite enfance :
  - inventaire des services de garde francophones
  - mise sur pied de groupes de jeux pour parents anglophones du couple exogame
  - formation des éducatrices
  - atelier d'appui pour le parent francophone du couple exogame
- Aider à la préparation du Colloque

Exigences :

- Excellente connaissance de la langue française (oral et écrit)
- Bonne connaissance de la langue anglaise
- Grande facilité de communication au téléphone
- Sens organisationnel et capacité de travailler de façon autonome
- Aimer le travail au sein d'une équipe
- Avoir une certaine flexibilité au niveau de la disponibilité
- Connaissance de la communauté francophone et des services à la petite enfance en Alberta (un atout)
- Avoir de bonnes connaissances en informatique :
  - Microsoft Word
  - File Maker (un atout)

Salaire : 14$/heure pour une période de 7 mois
Nombre d'heures : 30 heures par semaine
Période : octobre 2005 à avril 2006
Lieu de travail : La Cité francophone à Edmonton, Alberta

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **29 septembre 2005** à :

Fédération des parents francophones de l'Alberta
Jocelyne L'Ecuyer, directrice générale
Bureau 203, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta T6C 3N1

Rond Point 2005

La francophonie en Alberta : Un accent qui s'entend, depuis plus de 100 ans

Programme :

Le vendredi 14 octobre 2005 l'hôtel Coast Terrace Inn (4440 Boul. Gateway)

17h30 Cocktail, banquet et présentation des prix d'excellence de l'ACFA et de la Chambre économique de l'Alberta,reconnaissance des membres honoraires du Conseil des Sages

Le samedi 15 octobre au Campus Saint-Jean (8406, rue Marie-Anne-Gaboury)et à la Cité francophone (8627, rue Marie-Anne-Gaboury)

9 h Conférence d'ouverture (auditorium du Campus)

10 h Ateliers (Campus et Cité)

12 h Dîner (Grand salon du Campus)

13h30 Retour sur les ateliers (auditorium du Campus)

14 h AGA de l'ACFA provinciale (auditorium duCampus)

16 h Cocktail avec la Sénatrice Claudette Tardif et remise des médaillons du centenaire (rotonde de la Cité)

20 h Pièce de théâtre « Entre deux pays » de France Levasseur-Ouimet (théâtre de la Cité)

Informations : (780) 466-1680

Gala de reconnaissance 2005

L'Association canadienne-française de l'Alberta et La Chambre économique de l'Alberta vous invitent cordialement à venir célébrer le succès des bénévoles et des entrepreneurs francophones de l'Alberta.

À cette occasion, l'Association canadienne-française de l'Alberta fera la présentation des Prix d'excellence de l'ACFA et de l'Ordre des sages de la francophonie, alors que la Chambre économique de l'Alberta présentera les Prix d'excellence.

Apéritif : 17h30
Banquet : 18h30
Présentations : 19h30

Prix du billet : 35$

Association canadienne-française de l'Alberta

La Chambre économique de l'Alberta

NOM : _____

ADRESSE : _____

TÉLÉPHONE : _____

BANQUET (VENDREDI 14 OCT)	X	35 $	=	_____
DÎNER (SAMEDI 15 OCT)	X	15 $	=	_____
PASSEPORT (BANQUET ET DÎNER)	X	45 $	=	_____
		TOTAL :	=	_____

FAITES PARVENIR VOTRE CHÈQUE À L'ACFA PROVINCIALE
303, 8627 RUE MARIE-ANNE-GABOURY, EDMONTON (ALBERTA)
T6C 3N1

LES BILLETS SERONT DISPONIBLES SUR PLACE

100...

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel
Pour tous vos besoins de voyage
ALBERT TARDIF
Planificateur
HYS CENTER, 10050 - 101 RUE, EDMONTON, ALBERTA T5H 4E5
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

Vol. 39 no 35 | Edmonton, semaine du 30 septembre au 6 octobre 2005 | 16 pages | 60¢

Opération visibilité dans la communauté…

Les semaines passent et il ne semble toujours pas y avoir l'ombre d'une entente entre la Société Radio-Canada et ses 5500 employés en lock-out depuis le 15 août dernier. Même s'ils ne peuvent couvrir les événements de la communauté franco-albertaine, les artisan francophones de la société d'État à Edmonton ont décidé d'être plus présents dans la communauté en faisant du bénévolat lors de certains événements. La *Moisson artistique 2005*, qui a eu lieu le 24 septembre dernier, à la Cité francophone d'Edmonton, a été une première occasion pour plusieurs d'entre eux de le faire.

L'animateur du « Téléjournal Alberta », Olivier Durivage (sur la photo) ainsi qu'une des animatrices de l'émission jeunesse Oniva, Renelle Faignan-Roy, se sont mouillés pour l'occasion, tout comme le directeur artistique et général de l'UniThéâtre, Daniel Cournoyer et Geneviève Labrie de l'ACFA, régionale d'Edmonton. *(voir texte sur La Moisson artistique en page 8)*

Photo de Étienne Alary

ROND POINT 2005 : LA TABLE EST MISE!

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Une nouvelle structure, peut-être un nouveau nom et un horaire bien rempli; voilà à quoi auront droit les délégués qui participeront au Rond Point 2005 qui aura lieu du 13 au 15 octobre prochain à Edmonton. Ce rassemblement annuel de la communauté franco-albertaine se déroulera cette année sous le thème « Un accent qui s'entend, depuis plus de 100 ans ».

« Ce thème nous permet de faire un lien avec le centenaire de la province, mais c'est aussi l'occasion de démontrer que la francophonie est présente ici depuis plus longtemps que cela », a mentionné le président de l'Association canadienne-française de l'Aberta (ACFA), Jean Johnson.

Plusieurs nouveautés attendent les délégués cette année. Il y a notamment la nouvelle structure de l'organisme qui a été adoptée lors d'une assemblée extraordinaire tenue en mai dernier. « Le nouveau modèle de structure qui est maintenant en place ressemble au modèle de la Saskatchewan (qui est en place depuis l'année 2000) », indique M. Johnson.

Fondamentalement, la province a été divisée en quatre régions (Nord-Est, Nord-Ouest, Centre et Sud), et il y a deux postes de disponibles au conseil d'administration de l'ACFA provinciale dans chacune de ces régions. Il ne faut pas oublier les trois postes d'administrateurs non associés à un territoire en particulier.

De plus, tout comme en Saskatchewan, les membres du CA de la nouvelle ACFA provinciale ne peuvent, une fois élus, recevoir un salaire, une rémunération ou des honoraires qui proviennent directement ou indirectement d'un organisme récipiendaire de fonds transférés à la communauté par l'entremise d'un mécanisme de collaboration, telle l'entente Canada-communauté, ou occuper un poste de gouvernance au sein d'un organisme récipiendaire de fonds transférés à la communauté.

Ces deux règlements avaient été longuement débattus lors de l'assemblée extraordinaire. Malgré tout, ils avaient finalement été adoptés et après la période de mise en candidature, menée lors de la période estivale, tout indique que le Rond Point 2005 ne sera pas lieu d'une élection puisque les 11 postes ont trouvé preneur auprès de 11 personnes.

Un nouveau nom?

Découlant de cette nouvelle structure, les gens qui seront présents au Rond Point devront débattre de la possibilité de modifier le nom de l'ACFA pour que celui-ci devienne l'Association des communautés francophones de l'Alberta (même acronyme, mais possibilité de changement de logo). « Le changement de nom viendrait vraiment refléter la réalité d'aujourd'hui », souligne Jean Johnson.

Ce dernier confirme que l'ACFA, tout en étant bien établie dans la communauté, veut élargir ses horizons. « Aujourd'hui, la communauté est davantage multiculturelle, que ce soit au niveau international ou pancanadien. Alors, lorsque nous parlons d'une association des communautés, nous voulons que les communautés francophones (présentent en Alberta) se retrouvent, que ce soit la communauté rwandaise, haïtienne, congolaise, acadienne, québécoise ou autre », affirme Jean Johnson. Il ajoute que le message de la nouvelle ACFA à ces communautés est clair:

Suite en page 2

CETTE SEMAINE...

De l'argent pour la petite enfance?
à lire en page 2

L'UniThéâtre est de retour d'Ottawa
à lire en page 5

Formation théâtrale dans l'Ouest canadien
à lire en page 6

Journée internationale de la musique
à lire en page 8 et 9

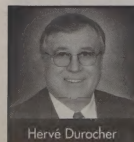
Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

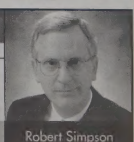
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
23/09/05

1209 3746
DIANE DELONGCHAMP #917
10607 80 ST NW
EDMONTON AB T6A 3C5

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850
Hervé Durocher
Robert Simpson





Entente fédérale-provinciale pour la petite enfance

Les organismes francophones veulent 16 millions $

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Seize millions de dollars sur cinq ans; c'est la somme que demande le Comité de gestion francophone du Plan d'action national pour les enfants (PANE) de l'Alberta pour mettre en place, à l'échelle de la province, 28 centres de la petite enfance et de la famille pleinement opérationnels.

Formé de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA), la Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) et l'Ins-titut Guy-Lacombe de la famille (IGLF), ce comité de gestion sait, depuis le début de l'été, à qui s'adresser pour obtenir ces fonds.

En effet, le 7 juillet dernier, le gouvernement fédéral et la province signaient un accord de principe sur l'élaboration de programmes de qualité en matière d'apprentissage et de garde destinés aux jeunes Albertains et à leurs familles. À cette époque, l'Alberta deve-nait la 6E province, après le Manitoba, la Saskatchewan, l'Ontario, Terre-Neuve-et-Labrador et la Nouvelle-Écosse, à signer un tel accord.

Ces accords découlent du dernier budget fédéral alors que le gouvernement de Paul Martin s'était enga-gé à investir cinq milliards de dollars sur cinq ans pour mettre en place des programmes d'apprentissage et de garde des jeunes enfants de grande qualité axés sur le développement, en collaboration avec les provinces et les territoires.

En vertu de cette entente, l'Alberta recevra, au cours des cinq prochai-nes années, une somme additionnelle de 480 millions de dollars, pour cinq ans. Ce montant s'ajoute aux 160 millions $ déjà prévus dans une entente signée en 2003.

« Le comité travaille depuis plusieurs mois sur une stratégie qui vise à mettre sur pied des centres de la petite enfance et de la famille en province. Cepen-dant, nous savions que sans argent, il nous aurait été impossible de les implanter. L'annonce du 7 juillet dernier est donc arrivée à un très bon moment », explique la directrice générale de la Fédération des parents fran-cophones de l'Alberta, Jocelyne L'Écuyer.

Les organismes franco-phones du Comité de gestion francophone du PANE de l'Alberta souhai-tent obte-nir environ 2,3 % de cette enveloppe. Deux passages de l'Accord jouent en leur faveur. D'une part, le document fait mention de promouvoir, « à l'intention des collectivités multiculturelles et lin-guistiques, notamment les francophones, des occasions d'apprentissage et de garde des jeunes en-fants qui sont appropriées sur le plan culturel et linguistique ».

D'autre part, il est question d'élaboration d'un plan stratégique, par la province, qui permettra de « définir les besoins liés à l'apprentissage et à la garde de certaines catégories d'enfants, et y répondre. Il s'agit d'enfants issus de collectivités multiculturel-les et linguistiques, y compris des collectivités francophones ».

Le Comité de gestion francophone du PANE de l'Alberta est à finaliser le plan d'action qui sera envoyé à la ministre Forsyth d'ici peu. Sur la photo, on reconnaît la présidente de la FPFA, Lucie Lavoie, le président de l'ACFA Provinciale Jean Johnson et la présidente par intérim de l'IGLF, Pascale Lagacé, qui tient dans ses bras sa fille Laeticia. Le président de la FCSFA, Léo Piquette, était absent.

Photo: Étienne Alary

La province doit maintenant développer un plan strat-gique pour les cinq prochaines années et le Comité de gestion y contr-ibuera en soumettant, d'ici la fin octobre, son propre plan d'action. Les membres du comité souhaitent aussi rencontrer la ministre des Services à l'enfance de l'Alberta, Heather Forsyth, d'ici la fin de l'année 2005 pour lui présenter leurs doléances.

« Idéalement, on aimerait bien pouvoir se mettre à la tâche au début de l'année 2006 », souligne Mme L'Écuyer.

Les quatre organismes francophones devront notamment faire une analyse exhaustive des services exis-tants (bibliothèque, alphabétisation, francisation, exogamie, francophones aux couches, pré/post-natal, etc.), afin de pouvoir renforcer ou implanter ces services dans chacune des régions.

Suite de la une

Le Rond Point

« Il y a une place pour eux. »

Cette inclusion amènera l'organisme à redoubler d'efforts dans son recrutement. « Il y a tout un travail à faire de ce côté et c'est quelque chose que j'ai l'intention de mettre sur la table. Il y a de la place pour augmenter notre membership et je crois que c'est important de le faire cette année », lance le président de l'ACFA Provinciale.

En partenariat

Un autre changement majeur à la formule 2005 du Rond Point, celui-ci se déroule en partenariat avec la Chambre économique de l'Alberta. Les deux organismes en profiteront pour tenir le Gala de reconnaissance 2005. Au cours de cette soirée, l'ACFA remettra ses prix d'excellence et présentera l'Ordre des sages de la francophonie alors que la Chambre économique fera la remise de ses prix d'excellence.

« Il est important de développer ce genre de partenariats qui permettent de discuter, lors d'un même événement, de sujets qui intéressent la communauté tels que l'économie, la santé, les arts et la culture », fait remarquer Jean Johnson. « Le Rond Point est l'occasion de prendre le temps de le faire. Par contre, je ne pense pas que l'événement doit devenir un endroit où tous les organismes tiennent leur AGA », indique M. Johnson.

Notons aussi que la sénatrice Claudette Tardif offrira un cocktail. « Étant donné qu'elle viendra remettre certains prix, c'était l'occasion pour les gens de la communauté, qui n'avaient pas eu l'occasion d'échanger avec elle, de venir la rencontrer », soutient Jean Johnson.

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

L'ACFA de Red Deer passe à l'action

ÉTIENNE ALARY

Red Deer

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Red Deer, connaît maintenant les défis qu'elle entend relever au cours des trois prochaines années. C'est lors d'une table de concertation, organisée le 21 septembre dernier, que la communauté s'est penchée sur les orientations de développement, les activités et la programmation de son organisme pour les années 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008.

« Cette table de concertation était la phase finale d'une consultation qui s'était amorcée en février dernier. À ce moment-là, nous avions organisé un forum régional. Les organismes provinciaux avaient été invités à présenter les façons dont ils pouvaient contribuer au développement de la communauté », a mentionné l'agent de développement à l'ACFA de Red Deer, Marco Laperrière. « Cette table de concertation nous a donc permis de valider les pistes auprès de la communauté », ajoute-t-il.

Le plan triennal permettra à l'organisme de s'attaquer activement aux neuf secteurs que l'on retrouve dans son Plan de développement global. Par exemple, dans le secteur de l'économie, la régionale travaillera de près avec la Chambre économique de l'Alberta afin d'augmenter le service bilingue dans le domaine touristique et conscientiser les entrepreneurs de la valeur ajoutée que représente un service bilingue.

Du côté du sport, la communauté se dit prête à accueillir les Jeux francophones de l'Alberta, mais pas en 2006, comme le souhaitait au départ la Fédération du sport francophone de l'Alberta. « Nous aimerions les recevoir en 2007, car en 2006, la communauté estimait que c'était trop tôt », affirme Marco Laperrière.

Parlant d'événement provincial, la régionale a inclus dans son plan d'action qu'elle aimerait recevoir la Fête franco-albertaine en 2008.

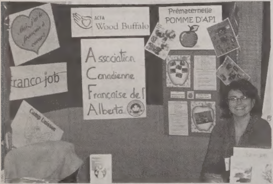
« Pour chacun des secteurs, cette concertation nous a permis d'établir des pistes, d'initier des projets, des services et des programmes, à court, moyen et long terme, qui va nous permettre de toucher aux neuf secteurs », souligne Marco Laperrière.

Ce dernier précise que ce plan d'action sera revu tous les ans. « Le développement communautaire change et évolue au fil des années et c'est pour cette raison qu'on souhaite consulter la communauté à chaque année. »

Sur la photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, Guy Barnabé, (trésorier de l'ACFA de Red Deer), Claude Duret (président du Conseil scolaire Centre-Nord), Serge Gingras (membre du CA de l'ACFA de Red Deer), Adèle Poratto, (vice-présidente à l'ACFA Provinciale), Isabelle Déchêne Guay (présidente de la Coalition des femmes), Denise Beaudry (agente de développement à la Chambre économique de l'Alberta) et Yves Lizotte (membre de l'ACFA de Red Deer).

Photo: ACFA de Red Deer

Rencontrer la communauté



France Boulanger, vice-présidente de l'ACFA de Wood Buffalo, au kiosque de l'organisme pendant le Trade Show.

Le Trade Show bisannuel de la région de Wood Buffalo s'est déroulé du 23 au 25 septembre dernier au MacDonald Island de Fort McMurray. Comme c'est la coutume, l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Wood Buffalo, le Centre communautaire scolaire Boréal et la prématernelle Pomme d'Api y ont pris part, question de faire connaître leur existence au reste de la population, mais surtout aux nouveaux arrivants francophones.

Une fois de plus, le Trade Show a vu un grand nombre de visiteurs, dont un modeste pourcentage de francophones venus commencer leur magasinage de Noël auprès des différents marchands venus de partout en province. Plusieurs de ces visiteurs se sont arrêtés au kiosque de l'ACFA, attirés par l'affiche faisant la publicité de la soirée « Poutine et Bière ». Une initiative de la régionale qui en sera à sa 2e édition le 30 septembre, puisque la première soirée de ce genre avait été couronnée de succès. Au menu de cette activité, bière du Québec et du Nouveau-Brunswick.

Les bénévoles travaillant au kiosque de l'ACFA lors du Trade Show ont pu constater un intérêt certain pour la francophonie parmi les francophones, mais aussi parmi les anglophones. Ceux-ci étaient particulièrement intéressés par le sirop d'érable et l'inventaire de dictionnaires français – anglais offert par l'ACFA en collaboration avec le Carrefour. Plusieurs voulaient connaître les services offerts par les trois exposants.

Le Trade Show offre toujours une occasion parfaite de rencontrer de nouveaux francophones et de renouer avec ceux perdus de vue et de leur rappeler que l'ACFA est là pour les servir. Et pour les intervenants de la francophonie, il s'agit d'une chance de plus de tâter le pouls de la population qu'ils desservent.

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de recommencer à publier les points saillants des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les points saillants...

du COMITÉ EXÉCUTIF DE L'ACFA lors de la réunion du samedi 17 septembre 2005 à Edmonton

Projet de monument en l'honneur des francophones
La campagne de financement pour le projet sera lancée sous peu. Une pochette d'informations a été préparée. Il faut maintenant déterminer quelle reconnaissance sera offerte aux donateurs, selon les montants offerts.

Dossier PANE
L'ACFA a participé à une rencontre avec des représentants de la FPFA et de l'institut Guy Lacombe de la famille. Le plan de développement du dossier de la petite enfance sera présenté au comité avant la fin septembre puis sera traduit avant d'être remis à la province.

Fond initiative jeunesse (FIJ)
À la suite d'une publication de demande de financement au FIJ uniquement dans le journal du Manitoba, l'ACFA a envoyé une lettre demandant la publication dans tous les journaux communautaires de l'Ouest et du Nord et le report de la date limite de réception des demandes.

Entente avec les ACFA régionales de Centralta et de Jasper
Une entente a été signée avec les ACFA de Jasper et de Centralta afin que l'ACFA provinciale leur fournisse leurs ressources humaines.

Rapprochement des secteurs communautaire et scolaire
Le directeur général a rencontré des représentants du Conseil scolaire du Nord-Ouest, les directrices des écoles du Conseil, des représentants des ACFA régionales de Rivière-la-Paix et de Grande Prairie ainsi que des membres de la communauté afin de discuter des possibilités de collaboration entre les deux secteurs.

Le directeur général a également rencontré les directions des conseils scolaires francophones. Un projet-pilote devrait être signé sous peu afin de développer le rapprochement scolaire et communautaire.

Rond Point 2005
Le thème du Rond Point sera : *Un accent qui s'entend depuis plus de 100 ans.* Tous les postes au conseil d'administration sont comblés. Il n'y aura pas d'élection. Les noms des personnes élues par acclamation seront dévoilés au Rond Point.
Les montants versés en vertu de la politique d,encouragement à la participation à Rond Point seront doublés, afin que deux fois plus de personnes puissent se faire rembourser une partie de leurs dépenses.

Prochaine rencontre
La prochaine rencontre du comité exécutif se déroulera le 5 octobre.

EDITORIAL

Jouer de prudence

Deux milliards de dollars en deux jours; c'est la somme supplémentaire qu'aura le gouvernement de l'Alberta dans ses coffres à la suite de la récente (encore!) flambée du prix du pétrole.

En effet, après avoir annoncé, le 20 septembre, que le surplus de la province était pour se chiffrer aux environs de 6,8 milliards de dollars, le premier ministre Ralph Klein se rétractait et annonçait, le 22 septembre dernier, que son surplus avoisinerait les 8,8 milliards de dollars.

Cette fois-ci, ce n'est pas Katrina qui a été derrière cette flambée, ce fut plutôt l'ouragan Rita qui a fait craindre le pire. Ce sont les résidents de la Capitale nationale qui ont vécu ce pire, alors que les prix à la pompe ont atteint 1,70 $ la semaine dernière.

Donc, la province est repartie dans sa valse des milliards. Une valse ou plutôt une montée vertigineuse alors que le surplus anticipé de 1,5 milliard de dollars d'avril dernier a plus que quintuplé depuis.

Une chose que l'on sait depuis peu, c'est que le gouvernement de Ralph Klein a décidé de partager une partie de cette richesse avec les Albertaines et Albertains. Chaque femme, homme et enfant de la province recevra, en décembre, une prime de prospérité de 400 $.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le gouvernement albertain vient de s'assurer de la faveur populaire, surtout que le gouvernement fédéral affirme que cette somme sera non imposable. Il ne faut pas oublier que Ralph Klein a affirmé que cette prime de prospérité pourrait se répéter l'an prochain, et dans les années à venir. Il en serait ainsi tant et aussi longtemps que le prix du pétrole continuera à se maintenir à 60 $ le baril.

Malgré tout, le gouvernement Klein, en agissant de la sorte, joue la carte de la prudence dans ce dossier. Son gouvernement n'a plus de dette et continue de faire des surplus. Il aurait peut-être été plus opportun pour la province d'y aller avec des mesures qui touchent les contribuables, mais à plus long terme.

Des exemples? Le gouvernement refuse toujours d'éliminer les primes d'assurance maladie. Le fait que l'assurance automobile ne découle pas d'un régime public fait en sorte que les primes sont plus élevées qu'ailleurs au pays.

Pour Ralph Klein, il était important d'investir dans des dépenses non récurrentes (infrastructures scolaires et de santé, sans oublier le 400 $ pour chaque Albertain). Ce dernier estime que tout ce qui monte redescend. Mieux vaut ne pas s'engager à long terme et engranger ces surplus, car lorsque le pétrole se fera plus rare, les surplus aussi risquent de suivre cette tendance.

Le court terme, sans promesse de récidive, a donc été l'approche gouvernementale. Ce sont les magasins qui feront des affaires d'or en pleine période des Fêtes, car tous auront un chèque de prospérité à dépenser, ou, plutôt, à investir dans l'économie de la province.

Étienne Alary

L'équipe

Rédacteur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média
Agence de représentation média

Deloitte

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage — Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Saviez-vous que...

Le *Stampede* de Calgary, connu à l'échelle internationale, a été institué par un Américain du nom de Guy Wadick. Ce dernier, un cow-boy qui organisait des événements pour ses congénères en Amérique du Nord, approcha quatre hommes d'affaires calgaréens en 1912 afin de mettre en place une rencontre de rodéo ponctuelle. L'entreprise, que Wadick aurait fait coïncider avec la tenue d'une exposition annuelle, ne connut pas de lendemains…jusqu'en 1923, année où les quatre hommes d'affaires en question virent le potentiel de l'entreprise et y investirent les sommes nécessaires.

Alberta 1905-2005 — Secrétariat francophone

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. **1-800-268-7582**

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

Plus qu'une reconnaissance

Sandrine Griffon

Edmonton

Certes, le Prix Jean-Cléo Godin, dans le milieu théâtral canadien, en est un prestigieux, mais le professeur Roger Parent, qui vient de le recevoir, considère plutôt cet honneur comme « arrivant au bon moment »… puisqu'il vient couronner des recherches entreprises il y a plusieurs années.

Ces travaux, qu'il décrit comme une entreprise qui consiste à être « à la recherche d'un modèle de développement culturel par l'intermédiaire de l'art », impliquent également, en fin de compte, une application pratique, puisque M. Parent vient de parachever une série de cinq vidéos pédagogiques.

C'est l'Association de la recherche théâtrale au Canada (ARTC), organisme pancanadien et bilingue, qui lui a décerné ce prix pour deux articles doubles parus dans une revue spécialisée (« Théâtre et identité I: la Troupe du Haut Pays » et « Théâtre et identité II: les modalités de l'échange » dans Recherches théâtrales au Canada, Vol. 23, 2002, No. 1-2). Le professeur Parent considère cet honneur comme le « validation d'une démarche », comme une « reconnaissance de la part de (ses) collègues, qui sont aussi critiques », bref, c'est un « sceau d'approbation ».

Le tout a commencé dès l'entrée de M. Parent à la Faculté Saint-Jean, au début des années 90 – il se demande alors « comment ressusciter une culture qui n'a pas eu d'écoles pendant plusieurs générations ». Sa démarche, qui s'appuie sur des théories précises (Cercle linguistique de Prague, Lotman, Peirce, Alto, Eco), débouche sur des recherches portant sur « la théâtralité franco-albertaine ». Dans ce contexte particulier, il a pu analyser la culture populaire comme une sorte d'« élément de résistance ».

Ces articles, précédés de maintes recherches théoriques, ont servi de base à une série de vidéos, en anglais et en français, qui sont une mise en application directe de ces travaux théoriques. Le matériel pédagogique est élaboré en collaboration avec un consortium d'universités européennes, l'appui technique de la chaîne éducative ACCESS et de Radio-Canada Ouest, en plus d'un important financement (en provenance du Curriculum Redevelopment Fund). Les images ont été tournées à travers le monde – la dernière vidéo, parlant des populations autochtones, métisses et francophones de l'Ouest, ce qui correspond d'ailleurs à une « grosse demande » de la part des Premières Nations, précise M. Parent, notamment dans le domaine de la formation des maîtres.

En tout et pour tout, il s'agit d'un « produit de très haut calibre » et d'une expérience qui, pense-t-il, est la première du genre à l'échelle mondiale. Qui ouvre plusieurs portes également, puisque les vidéos peuvent aussi servir de base comme un outil pour « faire des projets de développement communautaire » ou des études à un niveau interdisciplinaire.

Ainsi, le théâtre, selon Roger Parent, consiste en une « prise de parole artistique par rapport à un vécu individuel et collectif ». D'où le rapport flagrant avec la notion de développement communautaire/culturel. M. Parent rejoint en cela les vues de Daniel Cournoyer, le directeur artistique et général de l'UniThéâtre, pour qui le théâtre communautaire est avant tout un « lieu de rencontre des gens de la communauté », mais aussi un « engagement envers qui on est - une langue et une culture, c'est comme une amitié, ça prend des années à bâtir, mais ça peut se perdre très vite ».

La « recherche-action » tel que Roger Parent la perçoit vise, quant à elle, à répondre à la question : « comment la performance influence-t-elle la culture ? », et par conséquent, la manière dont la culture est porteuse de changements… Bref « quand la théorie aboutit à l'action », cela vaut bien un prix…

Pré-début de saison

Sandrine Griffon

Edmonton

De retour à Edmonton, Daniel Cournoyer, le directeur artistique et général de l'UniThéâtre, se dit « emballé » la pièce *Cow-boy poète* a été présentée deux soirs dans le cadre du Festival Zones théâtrales d'Ottawa, au Centre national des Arts, et deux fois elle a fait salle comble. Les spectateurs de l'Est ont donc été tout à fait conquis par un spectacle à thématique typiquement ouestrienne, ce qui, selon M. Cournoyer, constitue aussi un excellent commencement à la treizième saison de l'UniThéâtre.

S'il était un peu nerveux avant de se rendre dans la capitale nationale – il ne savait pas comment la pièce, qui était présentée pour la première fois à l'extérieur de l'Alberta, allait être reçue dans l'Est et le camion transportant l'immense décor avait pris du retard– Daniel Cournoyer revient donc encouragé, puisque *Cow-Boy* poétré a reçu de bonnes critiques, que ce soit dans les journaux ou de la part de ses pairs dans le milieu théâtral; tous ont souligné l'originalité du propos, le « mythe du cow-boy [qui est] très attirant » ou encore la « richesse de la culture de nos voisins de l'Ouest » (Marie-Ève Bouchard, Info07.com).

Les spectateurs, eux, ont tout de suite « embarqué » dans le spectacle, en tapant des mains aux premières notes de musique country, et ont semblé passablement impressionnés par le décor, entre piste de rodéo et ranch. Dans l'ensemble, M. Cournoyer précise que les commentaires reçus étaient « constructifs » et avoue, par ailleurs, que la pièce a encore besoin de quelques ajustements – ce qui a été pris en note par l'auteur, Kenneth Brown, qui était au Festival. Ainsi, peut-être faudrait-il une mise en contexte pour les gens qui ne savent absolument pas ce qu'est le rodéo, qui n'en ont jamais vu. Mais, dans l'ensemble, Daniel Cournoyer se déclare « fier de tout ce qu'on [l'ensemble de l'équipe de l'UniThéatre] a réussi à faire ».

En outre, la compagnie aura l'occasion de représenter cette même pièce à Grande Prairie, Saint-Isidore, Plamondon, Cold Lake et Lethbridge, à partir de la mi-octobre. Et, si quelques « Estriens » ont exprimé leur intérêt à recevoir *Cow-boy poétré*, la « priorité [de l'UniThéâtre] reste l'Ouest canadien », c'est-à-dire que la troupe va toujours privilégier les « créations et les auteurs d'ici »

Preuve est faite avec la première production de la treizième saison de la troupe, une pièce communautaire de France Levasseur-Ouimet, aidée, pour l'occasion, par Marie-Josée Ouimet et Robert Walsh. Les répétitions, qui ont commencé en juin, montrent, selon M. Cournoyer, un « engagement très intense » de la part des 33 comédiens amateurs (de tous les âges) qui vont jouer dans *Entre deux pays*; à noter que la pièce sera présentée dans le cadre du Rond-Point, le 15 octobre prochain, ce qui permettra sans doute à des spectateurs « des régions » d'y assister.

La deuxième pièce, *Visites à Monsieur Green*, ira ensuite à l'exploration de certains partispris culturels et intergénérationnels dans un « beau bijou de texte » (traduit, se surcroît, par Michel Tremblay), indique Daniel Cournoyer, une histoire « très touchante » qui a déjà reçu d'excellentes critiques. Le spectacle, qui met en scène le célèbre Albert Millaire, marquera les 50 ans de carrière de ce dernier. Enfin, *Encore* de l'auteur franco-manitobain Marc Prescott, troisième et dernière pièce sur la scène principale (généralement, il y en a quatre, mais la compagnie cherche, cette année, à consolider ses acquis financiers), présente également une comédie, qui décline l'histoire d'un couple au fil des ans. M. Cournoyer promet un « trajet humain » pendant lequel les spectateurs devraient, en quelque sorte, faire partie du décor…

Autres mandats de l'UniThéâtre, les secteurs jeunesse et région qui sont en pleine expansion. Il est évidemment question du 17e Festival théâtre Jeunesse (Kananaskis), qui assure la formation et l'enthousiasme de la relève artistique franco-albertaine, mais aussi d'une pièce pour jeune public en provenance de la Colombie-Britannique, qui fera le tour des écoles, *Mathieu trop court, François trop long* (texte : Jean-Rock Gaudreault). Le BAT (Bureau d'animation théâtrale), quant à lui, développe plusieurs projets, notamment au niveau multiculturel (intégration des jeunes immigrants), avec les archives provinciales (nul autre que Roger Dallaire se déplacera pour dire aux Franco-Albertains l'importance de conserver leurs archives) ou encore la création de « cellules théâtrales » en régions.

Entre deux pays

Un conte de fée en deux actes de France Levasseur-Ouimet Ph.D.
Avec la collaboration de Marie-Josée Ouimet et de Robert Walsh

avec :
Sidney Belland, Randy Boissonneault, Claire Cadrin, Renelle Cadrin, René Charrier, Gilles Denis, Paul Denis, Danielle Dentinger, Casey Edmunds, Pierre Fagnan, Renelle Fagnan, Manon Fagnon, Rochelle Forestier, Dominique Grell, Cateline Joly, Charlotte Lamontagne, Majolaine Lamontagne, Luc Lanthier, André-Michel Lavoie, Éric Lavoie, Hélène Lavoie, Sébastien Lavoie, Denis Magnan, Lina Mâlo, Denise Moulun-Pasek, Nicole Nolette, Marie-Josée Ouimet, Amy Painchaud, Claude Painchaud, Tristan Pasek, Juliette Richard, Zach Tardif, Yvette Tellier

Information / billet : (780) 469-8400

L'UNITHÉATRE · Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Conseil des Arts du Canada · Canada Council for the Arts · Alberta Foundation for the Arts · Edmonton arts council · Edmonton

Une formation théâtrale francophone dans l'Ouest canadien sous peu?

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Après plusieurs tentatives infructueuses, l'année 2005-2006 sera-t-elle marquée de la venue d'une formation théâtrale francophone dans l'Ouest du pays? C'est le souhait de l'Association des compagnies de théâtre de l'Ouest (ACTO), organisme qui regroupe l'UniThéâtre, le Cercle Molière (Manitoba), le Théâtre du Grand Cercle (Manitoba), la Troupe du Jour (Saskatchewan) et le théâtre La Seizième (Colombie-Britannique) et, cette fois-ci, tous les partenaires semblent intéressés à embarquer dans cette aventure.

Il y a notamment l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC), qui lors de son assemblée annuelle tenue un peu plus tôt en septembre à Ottawa, entérinait cinq grandes priorités, dont celle d'obtenir un programme en français de formation en théâtre dans l'Ouest canadien, comprenant des stages crédités en milieu professionnel.

Les quatre institutions offrant une formation postsecondaire dans l'Ouest, soit le Campus Saint-Jean, le Collège universitaire de Saint-Boniface, l'Institut français de l'Université de Regina et l'Université Simon-Fraser, ont également démontré leur intérêt, tout comme d'autres partenaires comme Patrimoine canadien, le Conseil des arts du Canada et l'École nationale de théâtre du Canada.

« Malgré quelques échecs, notamment en 1995-1996 et en 2000-2001, les membres de l'ACTO n'ont jamais abandonné leur idée. Ces compagnies de théâtre ont été déterminées. Elles ont continué leur travail pour obtenir un tel programme », de lancer la directrice générale de l'Association des théâtres francophones du Canada, Paulette Gagnon.

Cet acharnement, jumelé à la négociation de nouvelles ententes entre le fédéral et les provinces en éducation, pourrait sourire aux membres de l'ACTO. « Il y a une réelle possibilité d'inclure ce projet-là dans ces nouvelles ententes », ajoute Mme Gagnon. Une rencontre pour parler de ce projet a eu lieu le 12 septembre entre une vingtaine d'intervenants des différents milieux. « Tout le monde reconnaît que c'est une grosse lacune. Il n'y a rien qui s'offre, en terme de formation théâtrale francophone, à l'ouest de l'Ontario. Tous les partenaires sont sur la même longueur d'onde. Ils s'entendent pour dire qu'il faut corriger la situation », indique Mme Gagnon.

Une nouvelle rencontre est déjà prévue entre l'organisme national et l'ACTO, à Saskatoon lors de la 3e semaine d'octobre. « Concernant la création de ce programme-là, tout va se jouer dans les prochains mois », mentionne la directrice générale de l'ATFC. « On se rencontre au mois d'octobre pour parler de contenu et d'orientation. Déjà, on penche vers la création d'un programme qui aurait deux volets. Un premier volet toucherait le jeu et la mise en scène, mais il est aussi question d'inclure un volet de production et de gestion. Il est toujours difficile de trouver en milieu minoritaire des régisseurs, des administrateurs de compagnie, des producteurs francophones. Ce programme permettrait de remédier à cette lacune », souligne Paulette Gagnon.

Puisque les quatre établissements offrant de la formation postsecondaire en français dans l'Ouest canadien ont manifesté de l'intérêt à l'égard de ce projet, celles-ci devront aussi se rencontrer prochainement pour parler de planification. « C'est très particulier que les quatre institutions soient intéressées à collaborer. Comment ce programme pourrait être présenté est une question qui doit être abordée. Cependant, il n'est pas question de réinventer la roue. Une collaboration avec les universités de l'Est du pays offrant déjà un programme de la sorte sera regardée », lance Mme Gagnon.

Si tout va bien, un programme de formation théâtrale francophone dans l'Ouest pourrait être offert dès la rentrée 2006-2007. Si ce n'est pas en 2006, ce sera en 2007. La volonté de tous, c'est de procéder rapidement ». déclare Paulette Gagnon.

Découvrez...
la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Read In Week / Semaine de lecture

Nous sommes heureux d'annoncer que la Bibliothèque Saint-Jean parraine pour la première fois une Semaine de lecture. La participation de l'université à cette activité s'inscrit dans le projet "Read In 2005" de la bibliothèque publique d'Edmonton (EPL).

Endroit
- Bibliothèque Saint-Jean, Salle 1-12, Pavillon McMahon du Campus Saint-Jean

Horaire
-Mardi 4 octobre, 9h30 à 10h30
- la Bibliothèque Saint-Jean reçoit les élèves de la 4e à la 6e année de l'école McKernan. L'animation sera assurée par les étudiants du cours CUME 410 « Littérature enfantine » enseigné par la professeure Lucille Mandin.

-Jeudi 6 octobre, 9h30 à 10h30
- la Bibliothèque Saint-Jean reçoit les élèves de la 7e à la 9e année de l'école Gabrielle-Roy. L'animation sera assurée par des aînés de la communauté francophone, le doyen, des professeurs, des employés de soutien et le Club de théâtre du Campus Saint-Jean.

Vous êtes tous invités à participer à la Semaine de la lecture en venant écouter les différentes lectures. Apportez votre coussin pour être plus confortable.

Pour plus d'information, veuillez contacter :
edette.dionne@ualberta.ca

Examen des normes du travail fédérales
Federal Labour Standards Review

Avis des audiences publiques

La Commission de l'examen des normes du travail fédérales tiendra des audiences publiques pour bien mener un examen approfondi des normes du travail fédérales. Ces normes qui sont sous la partie III du *Code canadien du travail* portent sur des questions telles que la durée du travail, le salaire minimum, le congédiement injuste et les congés annuels.

Date et heure	Location
Le 6 octobre 2005 9 h à 17 h	The Sutton Place Hotel Salon Rowand 10235, rue 101 (Edmonton)

Les groupes et les particuliers qui souhaitent faire connaître leur opinion au cours des audiences publiques sont demandés d'envoyer un formulaire d'inscription (ci-joint) et sont encouragés à remettre un mémoire. L'inscription peut se faire sur le site Web de la Commission au www.lb-mtf.gc.ca ou par téléphone au numéro sans frais 1-866-660-0344.

Canada

Nouvelle étude de CLO dévoilée
Internet et les langues officielles font bon ménage…

Trois années se sont écoulées depuis que le Commissariat aux langues officielles (CLO) publiait deux études sur la présence du français dans Internet et sur les enjeux reliés aux langues officielles dans les sites gouvernementaux.

Depuis 2002, les développements technologiques ont évolué rapidement et le CLO a cru bon de revenir à la charge avec une nouvelle étude, publiée à la mi-septembre, intitulée « Combler le fossé numérique des langues officielles sur Internet ».

À l'époque, la commissaire Dyane Adam y allait d'une série de 28 recommandations visant à faire en sorte que, d'une part, le fossé numérique entre les anglophones et les francophones soit réduit et, d'autre part, que les droits linguistiques des utilisateurs des sites Web du gouvernement soient intégralement respectés et que ces sites fournissent aux citoyens et aux citoyennes de l'information de qualité égale dans les deux langues officielles.

Cette nouvelle étude du CLO révèle que des progrès significatifs ont été faits dans plusieurs secteurs, mais qu'il reste encore beaucoup de chemin à parcourir avant d'arriver à des résultats pleinement satisfaisants. « Il est indéniable que la situation du français sur Internet et de la dualité linguistique dans le Gouvernement en direct a progressé depuis les débuts d'Internet, et la mise en place du gouvernement électronique par le gouvernement du Canada », de déclarer la commissaire Adam. « Cette amélioration est partiellement imputable au sérieux avec lequel le gouvernement s'est attaqué à certains des problèmes rencontrés par les internautes francophones et relevés par la commissaire », précise-t-elle.

Comme l'énonce la récente étude du CLO, des 28 recommandations formulées à l'époque, 13 ont été mises en œuvre ou sont en voie de l'être; cinq ont été mises en œuvre de façon partielle et dix autres n'ont reçu aucun suivi. De ce nombre, quatre ont finalement été retirées à la lumière de l'information fournie par les ministères concernés et à la suite de l'évolution de certaines questions. « Parmi les mesures les plus importantes et prometteuses, il faut souligner en particulier le démarrage de l'initiative de l'industrie de la langue et les efforts fournis par Patrimoine canadien pour augmenter la proportion de contenus culturels en français », fait remarquer Dyane Adam.

Sur, il reste six recommandations qui attendent toujours un suivi. De plus, Dyane Adam se permet de formuler sept nouvelles recommandations. « Dans les années à venir, le gouvernement du Canada devra adopter de nouvelles mesures pour soutenir la création de contenus en français et d'outils technolinguistiques qui seraient accessibles non seulement aux travailleurs de la langue, mais aussi à tous ceux qui rédigent en français ou en anglais. Il devra aussi multiplier les efforts réalisés pour maximiser les impacts des ressources consacrées par le gouvernement à la production, à la gestion et à la traduction des contenus gouvernementaux », explique la commissaire.

Comme le fait remarquer Dyane Adam, « Internet constituera un formidable levier culturel, social et économique pour le Canada si l'ensemble de ses citoyens et citoyennes à accès à des contenus de qualité et s'il est facile pour les francophones et les anglophones d'accéder aux contenus Web produits dans leur langue, dans l'autre langue officielle ou dans des langues autres que le français ou l'anglais ».

E.A.

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur aircanada.com et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA
STAR ALLIANCE

Le Club de Bicolo

JEUX

1 Répond aux questions.

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

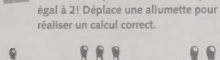
A. Combien d'objets différents sont représentés? .....

B. Quel objet n'est dessiné qu'une seule fois? .....

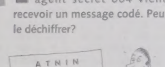
C. Quel est l'objet le plus représenté? .....

D. Dans quelle rangée trouve-t-on une image de tous les objets? .....

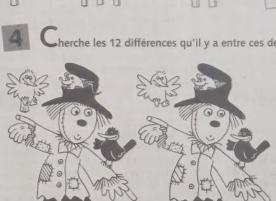
2 Bien sûr que 1 – 3 ce n'est pas égal à 2! Déplace une allumette pour réaliser un calcul correct.



3 L'agent secret 004 vient de recevoir un message codé. Peux-tu le déchiffrer?

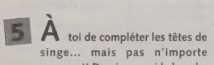


4 Cherche les 12 différences qu'il y a entre ces deux époustouvantails.



1. .....
2. .....
3. .....
4. .....
5. .....
6. .....
7. .....
8. .....
9. .....
10. .....
11. .....
12. .....

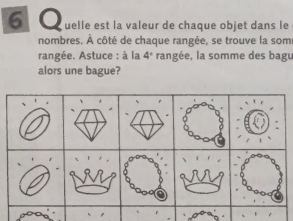
5 À toi de compléter les têtes de singe... mais pas n'importe comment! Dessine aussi la bouche du singe qui convient à son humeur.



SOLUTIONS

1. A - 10 objets différents - B. le marteau - C. la scie - D. dans la 6e rangée.
2. Il suffit de déplacer l'allumette du = et de transformer en = Compliqué? Mais non : la placer sous le signe – pour le transformer en + : 3 – 2 = 1.
3. Attention, vous êtes suivi.
4. 1. la queue de l'oiseau du haut - 2. la queue de la souris - 3. les cheveux sur le front - 4. la couture du visage - 5. le pâturon de la jambe gauche - 7. le pâturon de la jambe droite - 8. le lacet de la chaussure gauche - 9. la queue de la jupe - 10. le nombre de doigts du gant de droite - 11. les yeux du petit oiseau au sol - 12. les boutons de la veste.
5. Bague = 2, collier = 3, couronne = 4, pièce de monnaie = 1, diamant = 5.

6 Quelle est la valeur de chaque objet dans le coffre? Tu dois trouver six nombres. À côté de chaque rangée, se trouve la somme totale des objets de cette rangée. Astuce : à la 4e rangée, la somme des bagues est égale à 10. Que vaut alors une bague?



16 =
16 =
16 =
10 =
15 =

11 17 17 13 15

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA MUSIQUE

Mireille Moquin : satisfaite malgré tout

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

C'est une Mireille Moquin grandie qui est revenue de Granby, récemment, alors qu'elle représentait l'Ouest canadien à la 37e édition du Festival international de la chanson de Granby. « J'ai vraiment adoré mon expérience. Je suis arrivée à Granby l'esprit ouvert. Je ne m'attendais à rien et c'est peut-être quelque chose qui a fonctionné en ma faveur, car je me suis amusée », de mentionner la jeune interprète.

Arrivée à Granby au début du mois de septembre pour participer aux ateliers de formation offerts par les organisateurs du festival, Mireille Moquin s'est ensuite présentée sur scène le 10 septembre pour présenter ses trois chansons : On n'a pas besoin (Paris Combo), Un corps une âme (Frank Bessai) et Tant pis pour moi (Jen H. Ka).

Une semaine plus tard, le jury tranchait et dévoilait le nom des neuf finalistes. Même si son nom n'a pas été retenu pour la finale, la jeune Franco-albertaine de 20 ans estime qu'elle a livré la marchandise. « J'étais là pour faire un show et c'est ce que j'ai fait », s'exclame Mireille Moquin. « Le talent qu'il y avait sur place était incroyable et très varié », ajoute-t-elle.

Ce qu'elle retient de son expérience à Granby? Sans contredit l'esprit de camaraderie qu'il avait entre les 36 artistes présents. « Suite à mes deux expériences, soit le Gala albertain de la chanson et à Chant'Ouest, où nous étions de plus petits groupes, on m'avait dit de me préparer à la grande compétition et que l'esprit était différent, mais c'est vraiment le contraire. Les 36 artistes présents, on tripait ensemble », affirme Mireille Moquin

Maintenant qu'elle est de retour à Edmonton, il n'est pas question pour Mireille Moquin d'arrêter de vivre sa passion. « Je veux vraiment continuer dans ce domaine », lance celle qui s'est également mise à l'écriture. « J'ai déjà trois chansons en brouillon et je compte m'y investir davantage. Cependant, il n'est pas question pour elle de se présenter au Gala albertain de la chanson, dans la catégorie auteur-compositeur-interprète, du moins pour l'instant. « Il ne faut jamais dire jamais, mais ce n'est pas quelque chose que je vise pour l'instant », admet Mireille Moquin.

Outre sa carrière solo, Mireille Moquin poursuit également ses activités avec son groupe Jakarta. Le groupe est notamment en spectacle le 1er octobre. « Un autre groupe, genre folk, va se former prochainement », avise la jeune Franco-albertaine.

Elle n'écarte pas non plus la possibilité de déménager dans l'Est du pays pour poursuivre sa carrière. « Le soutien aux artistes là-bas est incroyable. Si je veux continuer, je n'aurai peut-être pas d'autre choix que d'aller dans l'Est », conclut Mireille Moquin.

Place à une nouvelle saison culturelle…

Plus d'une soixantaine de personnes se sont réunies à la Cité francophone, le 24 septembre dernier, pour participer à l'édition 2005 de la Moisson artistique. Cette activité, qui a permis à certains organismes de promouvoir leur programmation automnale, se voulait avant tout une fête familiale, suivie d'un souper barbecue, le tout se terminant par un spectacle.

L'UniThéâtre a profité de l'occasion pour rappeler à la communauté les grandes lignes de sa 13e saison qui se déroule sous le thème «triskaïdékaphobie» (peur irrationnelle du chiffre 13). Cette saison se mettra en marche du 6 au 9 octobre et du 13 au 16 octobre avec la présentation d'Entre deux pays de France Levasseur-Ouimet; un conte de fées en deux actes qui mettra en vedette une trentaine de membres de la communauté.

D'autres organismes ont également été mis à l'avant-scène. L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) d'Edmonton a rappelé à la communauté les divers spectacles à venir. Que ce soit les Respectables, le 1er octobre, ou encore, le groupe « Soir de semaine » et l'artiste franco-ontarien Damien Robitaille qui seront en ville les 12 et 20 novembre 2005 dans le cadre de la tournée du « Coup de cœur francophone ». Il ne faudrait pas oublier non plus le show du « Rire » qui sera présenté, cette année, le 3 décembre.

Pour sa part, le Centre de développement musical (CDM) célèbre son 10e anniversaire cette année. Pour l'occasion, un spectacle d'envergure sera organisé le 29 octobre à la Cité francophone. Ce spectacle mettra en vedette deux générations d'artistes avec les Pierre Sabourtin, Robert Walsh, Marie-Josée Ouimet, la Méchante Patente (gagnant de la Chicane albertaine 2005), Dominique Grell, Amy Painchaud et plusieurs autres.

Par ailleurs, en préparation pour la Chicane albertaine et les Galalas régionaux, le CDM organisera des ateliers de formations, qui auront lieu au cours des prochains mois dans les régions de Rivière-la-Paix, Bonnyville, St-Paul, Edmonton, Calgary et Lethbridge.

Après l'annonce de toutes ces activités à venir, les gens présents ont eu droit à un menu varié : danses de la troupe Zéphyr, chansons du groupe « 3 hommes et demi », extraits du Rire, présentation de la tournée effectuée cet été par la chorale Saint-Jean et spectacle du groupe Le Fuzz.

E.A.

Félicitations chaleureuses à Mireille Moquin pour sa participation au Festival de Granby 2005

Le CDM célèbre ses 10 ans...

Venez entendre Mireille parmi les deux générations d'artistes qui se donnent rendez-vous pour célébrer l'appart du CDM à la vitalité artistique de l'Alberta.

Le samedi 29 octobre 2005 à 20h au théâtre de la Cité francophone d'Edmonton situé au 8627 Rue Marie-Anne-Gaboury

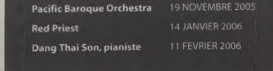
Les billets sont disponibles au Carrefour et au bureau du CDM
10$ pour les adultes et 8 $ pour enfants/étudiants/âge d'or

Information : (780) 462-0502

Centre de développement musical
cdm

THE EDMONTON CHAMBER MUSIC SOCIETY
Présente:

L'Arianna String Quartet	8 OCTOBRE 2005
Turtle Island String Quartet	22 OCTOBRE 2005
Pacific Baroque Orchestra	19 NOVEMBRE 2005
Red Priest	14 JANVIER 2006
Dang Thai Son, pianiste	11 FEVRIER 2006



Tous les concerts seront présentés au Convocation Hall à 20h00
Billets disponibles à TIX on the Square, The Gramophone, ou à la porte
www.edmontonchambermusic.org

Edmonton

JOURNÉE INTERNATIONALE DE LA MUSIQUE

Nouveau chef d'orchestre à Calgary

JUIE AUDREN

Calgary

Pierre Simard est, depuis le début du mois de septembre, le nouveau chef d'orchestre en résidence de l'Orchestre philharmonique de Calgary. Il remplace Rosemary Thomson. Fraîchement arrivé en Alberta, M. Simard n'en est pas pour autant à ses premières armes. Musicien polyvalent, il est chef d'orchestre, hautboïste et compositeur arrangeur. Il a dirigé les Violons du Roy, le chœur de l'opéra de Montréal, l'Orchestre métropolitain du Grand-Montréal et l'ensemble Bradyworks. Son talent l'a guidé aux quatre coins du monde, du Canada aux États-Unis en passant par la France, l'Ukraine, ou l'île de la Réunion.

Cependant, il n'avait jamais eu la chance de travailler à temps plein avec un grand orchestre. Pour lui, c'est un aboutissement. « J'en avais toujours rêvé, car même si j'aime diriger les ensembles de petite taille, travailler avec un grand orchestre est ce que je préfère. C'est mon premier amour », lance-t-il.

Pierre Simard savoure d'autant plus ce nouveau poste que l'Orchestre philharmonique de Calgary lui a

Pierre Simard. Photo : Julie Audren

réservé un accueil exceptionnel. « Au départ, la ville de Calgary n'était pas mon premier choix. Mais dès que j'ai commencé les auditions, je me suis senti le bienvenu. J'ai reçu un accueil incroyable », confie-t-il.

Ce dernier souhaite rester dans la continuité du travail engagé par Rosemary Thomson pour promouvoir l'orchestre auprès du public. « Je veux rendre la musique classique accessible au plus grand nombre et éviter les approches trop cérébrales. C'est le seul moyen de faire face à la compétition permanente de la télévision et de la musique pop », explique le chef d'orchestre.

Pour lui, il ne s'agit pas de faire des compromis artistiques, mais des choix judicieux. Il souhaite présenter des musiques en lesquelles il croit et que l'orchestre saura défendre sur scène avec conviction. Il veut aussi faire comprendre au grand public combien l'expérience sonore d'un concert est différente d'un disque compact: « Il y a un élément de risque que l'on ne retrouve pas ailleurs, tout comme la possibilité de dialoguer avec le public, d'expliquer ce que l'on joue. »

Et Pierre Simard sait de quoi il parle. Ancien Directeur artistique d'un orchestre de jeunes et Directeur musical de la section Jeunesse de la Société de musique contemporaine du Québec, c'est un homme de dialogue et de pédagogie. Mais il est conscient qu'il aura des défis. Il sait que Calgary n'est pas la ville la plus culturelle du Canada, même si elle a beaucoup de potentiel. Pourtant, il n'est pas inquiet. Il a l'expérience des petites salles et des budgets serrés. Il connaît aussi les limites de son rôle. « Je veux tout mettre en œuvre pour faire vivre des moments uniques à ceux qui viennent nous voir. Je sais que conquérir un public est un travail de longue haleine. Cela demande de la patience et de la persévérance », confie-t-il avec humilité.

Avis aux intéressés, Pierre Simard se produira les 15 et 21 octobre prochain au *Jack Singer Concert Hall*.

Quand lock-out rime avec solidarité

Chaque année au mois de décembre, les employés de la CBC et de Radio-Canada collectent de l'argent pour la banque alimentaire. Avec le lock-out de la radio publique, qui a débuté le 15 août dernier, la collecte annuelle est en danger. À ce jour, personne ne sait si elle pourra se dérouler comme chaque année. C'est pourquoi les employés en lock-out de Calgary ont décidé d'organiser un concert au profit de la banque alimentaire, le 12 septembre au Jack Singer Concert Hall. « Tout s'est fait très vite », explique Ken Lima-Coehlo, coordonnateur média pour l'événement « Nous avons bénéficié d'un soutien incroyable. Les artistes que nous avons contacté et l'EPCOR Centre for the Performing Arts ont tout de suite accepté de s'impliquer. »

Au total, une douzaine d'artistes ont répondu à l'appel : le guitariste blues Jack Semple, le trio vocal The Fates, le chanteur folk-pop Tariq, la poète Sheri-D Wilson, la clown Mooky du Cirque du Soleil, et bien d'autres, comme la chanteuse lyrique québécoise Nadia Blanchette, qui vient de s'installer à Calgary. Tous se sont produits gratuitement. Ils étaient accompagnés sur scène par Shelagh Rogers, animatrice en lock-out de l'émission nationale Sounds Like Canada, et par ses collègues de Calgary. Tous ensemble, ils ont donné une performance mélangeant humour et intensité.

Ils ont expliqué les conséquences du lock-out de la CBC/Radio Canada pour les employés de la radio, mais aussi pour les artistes et les associations caritatives qui ne peuvent plus profiter de la plate-forme de diffusion et de promotion que leur offre la radio publique. En bref, par leurs mélodies, leur sincérité et leurs émotions, ils ont su toucher le public et donner un sens au mot solidarité. Plus de 200 personnes ont assisté à cet événement. Tous les bénéfices de la soirée ont été reversés à la banque alimentaire de Calgary.

Adieu monotonie

Classique • Jazz • Chanson • Musique du monde

Espace musique, la radio musicale de Radio-Canada.

ESPACE MUSIQUE

89,7 FM Calgary

90,1 FM Edmonton

www.radio-canada.ca/alberta

Toutes les 7 minutes, quelqu'un meurt d'une maladie cardiovasculaire ou d'un accident vasculaire cérébral.

Donnez.

1 888 HSF-INFO

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR

Francophonie albertaine en bref

Course pour la vie

Le Comité Femmes de l'ACFA, régionale d'Edmonton, a décidé de se joindre à La Course à la vie CIBC de la Fondation canadienne du cancer du sein. Vous pouvez courir ou marcher sur une distance de 1 ou 5 kilomètres, le dimanche 2 octobre 2005. Pour votre mère, votre sœur, votre voisine, votre collègue, votre fille, votre meilleure amie, votre épouse, pour vous... Il en coûte 35 $ pour s'inscrire à cette marche. L'inscription est gratuite pour les participants ayant recueilli au moins 125 $ en dons. Pour plus d'infos, visitez le site www.cibcrunforthecure.com ou contactez l'ACFA au 469-4401.

Souper-bénéfice

Ubuntu Edmonton organise, le 2 octobre, au Fantasyland Hotel, un souper-bénéfice. Ce souper, au cours duquel la sénatrice Claudette Tardif et Nicole Pageau prendront la parole, est organisé pour amasser des fonds pour appuyer les actions de cette organisation locale qui vient en aide aux veuves du génocide au Rwanda et à leurs enfants. Le cocktail est à 18h et le souper à 19h. Le coût est de 75 $ par personée et il est possible d'obtenir plus de renseignements au 469-4401.

Dîner-causerie

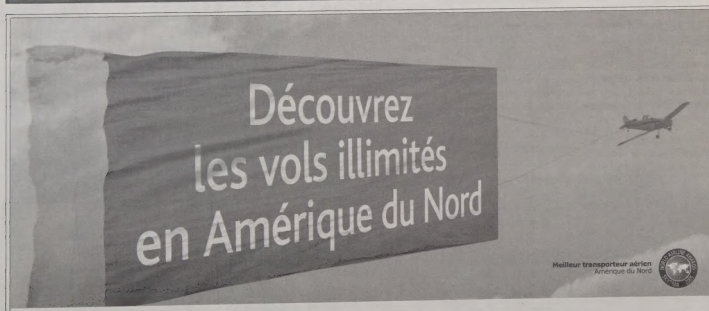
La Chambre économique de l'Alberta organise un dîner-causerie, le 13 octobre, au Danish Canadian Club, à Calgary. Claudette Monette, copropriétaire de la Librairie Monette, sera la conférencière invitée. Le coût pour y participer a été fixé à 18 $. Prière de confirmer au (403) 802-0880.

Rencontre avec Pierre Michel

L'Alliance française d'Edmonton présente, le 13 octobre en après-midi (13h à 14h30) une conférence de l'auteur Pierre Michel. M. Michel est le président-fondateur de la Société Octave Mirbeau et depuis 1993, rédacteur en chef des Cahiers Octave Mirbeau. Il a publié six livres et 150 articles sur Octave Mirbeau. Cette conférence se donnera au 3-04 du Pavillon Lacerte au Campus Saint-Jean.

Wordfest en français

La Librairie Monette de Calgary profite de l'édition 2005 du WordFest 2005 pour présenter un atelier en français. Des 19 h 30 min, il sera possible d'échanger avec les auteurs Nicole Brassard, Charlotte Gingras, François Gravel, Marie-Francine Herbert, Caroline Merola et Sergio Kokis. Pour plus d'infos, contacter le (403) 244-6433.



Festival Artcity

Quand l'art investit la rue

JULIE AUDREN

Calgary

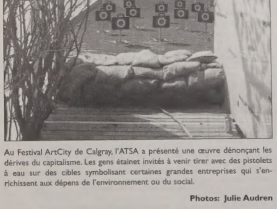
Grâce au festival ArtCity, les Calgariens sont de plus en plus nombreux à s'intéresser à l'art contemporain. Depuis plus de 10 ans, ce festival s'attache à démocratiser les arts en proposant des conférences, des compétitions et des expositions dans les galeries et certains lieux publics. « Nous savons que la plupart des gens ne prennent pas le temps d'aller dans les musées. C'est pourquoi nous avons décidé d'installer des œuvres d'art dans la rue, pour qu'elles soient plus accessibles et plus visibles », explique Brett Snyder président d'ArtCity.

C'est un pari difficile, car le grand public ne comprend pas toujours le sens des œuvres présentées. Mais la méthode a déjà fait ses preuves. En confrontant le public à des œuvres insolites et originales, on suscite sa curiosité. Pour Meghan Lewick, artiste et membre du comité d'organisation d'ArtCity, c'est la meilleure façon d'amener les Calgariens à s'intéresser aux arts visuels, à l'architecture et au design. C'est aussi le moyen de faire passer des messages plus politiques. Certains artistes utilisent cet art dit « public » pour provoquer une réflexion sur notre société.

Le regroupement artistique « Action terroriste socialement acceptable » (ATSA) est de ceux-là. Fondé par Pierre Allard et Annie Roy, ce groupe utilise les espaces publics pour éveiller les consciences aux problèmes de la pauvreté et de la globalisation. Cette année, ATSA a présenté à Calgary une œuvre dénonçant les dérives du capitalisme. Et pour faire passer son message, le collectif a créé sur la place Olympique un terrain de chasse pas comme les autres où il invite les passants à venir tirer avec des pistolets à eau sur des cibles symbolisant certaines grandes entreprises qui s'enrichissent aux dépens de l'environnement ou du social.

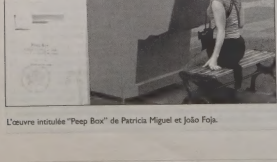
La dimension politique de l'art public ne s'arrête pas là. Pour Annie Gérin, professeure au département des arts visuels de l'Université d'Ottawa, présenter des œuvres en dehors des musées et des institutions est un acte politique en soi. « Les œuvres ne sont jamais exposées sans raison. C'est généralement le résultat d'une stratégie qui vise à commémorer un événement, à revitaliser un quartier, ou tout simplement à prouver que la ville a une vie culturelle intense », précise-t-elle.

Dans le cas d'Artcity, l'idée est d'amener les gens à réfléchir au rôle que la communauté artistique peut jouer dans la ville. « Les gens ont tendance à oublier que l'art peut apporter une valeur ajoutée dans le paysage urbain. C'est la raison pour laquelle un grand nombre d'artistes, architectes et designers de la ville se sont réunis pour prendre leur destin en main et montrer ce dont ils sont capables », explique Meghan Lewick.



Au Festival ArtCity de Calgray, l'ATSA a présenté une œuvre dénonçant les dérives du capitalisme. Les gens étaient invités à venir tirer avec des pistolets à eau sur des cibles symbolisant certaines grandes entreprises qui s'enrichissent aux dépens de l'environnement ou du social.

Photos: Julie Audren



L'œuvre intitulée "Peep Box" de Patricia Miguel et João Foja.

Service Canada
Déclaration d'intérêt

Séance d'information sur le
Fonds d'intégration pour les personnes handicapées

Date: Le jeudi 13 octobre 2005
Lieu: Salle Ridgewood de l'hôtel Ramada, 11834, avenue Kingsway, Edmonton
Heure: De 13 h à 15 h

Le Fonds d'intégration pour les personnes handicapées a été conçu pour aider les personnes handicapées aux prises avec des obstacles à l'emploi à intégrer la population active. Le gouvernement du Canada offre du financement à des organismes qui donnent de l'aide et des services à l'emploi aux personnes handicapées.

Service Canada invite des représentants d'organismes intéressés à offrir un programme dans la grande région d'Edmonton dans le cadre du Fonds d'intégration pour les personnes handicapées à assister à la séance d'information susmentionnée.

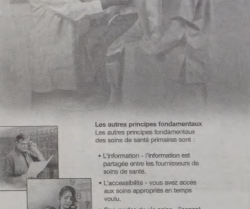
Inscrivez-vous en composant le (780) 495-5088

Gouvernement du Canada | Government of Canada

Canada

Les soins de santé primaires : de quoi s'agit-il ?

Les équipes



Partout au Canada, les gouvernements œuvrent à l'amélioration des soins de santé primaires : des soins de base quotidiens pour tous les Canadiens.

L'efficacité de ce système repose sur quatre principes fondamentaux, dont **les équipes**.

Les soins de santé primaires amènent les intervenants en santé à travailler en équipe pour améliorer la coordination des soins, réduire les dédoublements et s'assurer que vous avez accès à des soins appropriés dispensés par les professionnels de la santé les plus compétents. Vous êtes vous-même membre de l'équipe et vous participez aux décisions qui concernent votre santé.

Les autres principes fondamentaux
Les autres principes fondamentaux des soins de santé primaires sont :

- L'information - l'information est partagée entre les fournisseurs de soins de santé.
- L'accessibilité - vous avez accès aux soins appropriés en temps voulu.
- Des modes de vie sains - l'accent est mis sur la prévention et la prise en charge de sa santé par chaque individu pour les aider à demeurer en santé.

Les soins de santé primaires peuvent contribuer à réduire les listes d'attente, à diminuer la pression sur les salles d'urgence et à améliorer la viabilité à long terme de notre système de santé.

Visitez notre site :
www.soinsdesantedeprimaires.ca

Soins de santé primaires

Un partenariat fédéral/provincial/territorial financé par Santé Canada.

Marc-Éric Bouchard: la passion du métier

Caroline Bisson

Edmonton

Lorsque le lock-out de Radio-Canada a été décrété le 15 août dernier, Marc-Éric Bouchard entamait sa deuxième semaine de couverture des Jeux du Canada, à Regina en Saskatchewan, l'un des événements sportifs les plus prestigieux au pays. De pair avec son collègue du réseau national, Hugues de Roussan, Marc-Éric travaillait de 15 à 16 heures par jour afin de livrer au public un bilan exhaustif des compétitions.

« On travaillait des heures de fous parce qu'on était seulement deux à couvrir l'événement. Mais c'était vraiment le fun de pouvoir transmettre l'énergie des Jeux sur les ondes. Les auditeurs avaient eu le temps de s'habituer à moi et ils attendaient chaque jour le compte-rendu des matchs, l'analyse du tableau des médailles ainsi que les profils des athlètes étoiles… puis pouf, plus rien! »

Frustré, démoralisé et surtout déçu de la décision de l'administration du diffuseur public, Marc-Éric a dû plier bagage et reprendre la route de Calgary avec le sentiment d'avoir abandonné son public. « Je ne m'attendais pas à ce que ça aille jusque-là. Ça m'a enlevé toute mon énergie. J'ai mis au moins une semaine à reprendre le dessus. C'est vraiment frustrant. »

Depuis plus de quatre ans, la voix de Marc-Éric Bouchard fait écho à travers les quatre provinces de l'Ouest. Chaque jour, dans le cadre de douze émissions locales, il offre à ses auditeurs une perspective concise et éclairée de l'actualité sportive, le tout précédé d'un « Bonjour les amis » enjoué qui lui est propre. Il est sans aucun doute l'une des voix les plus écoutées de l'Ouest.

« C'est une passion mon métier », dit-il tout simplement. « Ce n'est pas vraiment du travail, ça fait partie de ma routine, de ma vie. Je ne suis pas payé pour lire les sports, je le fais parce que j'aime ça. Ce que je trouve le plus frustrant en ce moment, c'est de lire un article dans un magazine et de ne pas pouvoir en parler le lendemain matin en ondes », rajoute-t-il.

Comme tout cadenassé, Marc-Éric a été coupé de ses principaux outils de travail : le courrier électronique, le téléphone cellulaire et ses banques de contacts et de ressources. De par le caractère unique de son travail dans l'Ouest, il se fait un devoir de suivre l'actualité sportive quotidienne malgré le lock-out.

« Lorsque je devrai reprendre mon travail, je ne peux pas dire à mes auditeurs, désolé je ne suis pas au courant de ce qui s'est passé dans les dernières semaines. Je dois demeurer à la page des plus récents développements sur la scène sportive. Il y a tellement de choses qui se passent en ce moment, avec la Ligue nationale de hockey par exemple. »

Déterminé de nature, Marc-Éric n'a pas mis de temps à réajuster le tir et à établir de nouveaux liens avec les diverses associations sportives de la région. « Je passe environ

deux à trois heures par jour sur Internet afin de me tenir au courant de l'actualité. De cette façon, lors de notre retour au travail, je ne serai pas trop déconnecté et je pourrai rapidement livrer des bulletins informés à nos auditeurs. »

Directeur général/ Directrice générale

Le Réseau Santé en français de la Saskatchewan est un nouvel organisme qui travaille à la promotion et à l'amélioration de l'accès aux services de santé en français. Le Réseau Santé en français de la Saskatchewan cherche à combler le poste suivant:

Directeur général/ Directrice générale

Date d'entrée en fonction: le plus tôt possible
Lieu de travail: Regina ou Saskatoon

Pour plus d'information référez-vous au site du RSFS:

www.rsfs.ca

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae, au plus tard le 3 octobre 2005 avant 16 h 30, à l'addresse suivante:

Anne Leis, Présidente
Réseau Santé en français de la Saskatchewan
Télécopieur: (306) 781-7916
courriel: santesk@hotmail.com

Nous communiquerons uniquement avec la personne convoquées à une entrevue.

Desrochers marche pour Terry Fox

Les élèves et le personnel de l'école Desrochers de Jasper ont joint l'utile à l'agréable, le 16 septembre dernier, alors qu'ils ont participé à la Journée Terry Fox. Organisée simultanément un peu partout au pays, cette journée se voulait un point marquant des célébrations du 25e anniversaire du Marathon de l'espoir de Terry Fox. Cette marche, dont l'objectif premier est de recueillir des fonds pour la recherche sur le cancer, aura permis aux élèves de l'école Desrochers d'amasser 3310 $.

Photo : Mireille Prévost

Défense nationale / National Defence

JE CHERCHE :

UNE CARRIÈRE DONT JE SERAI FIER

Une carrière dans les Forces canadiennes, c'est plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- une formation spécialisée
- une aide financière pour vos études

Pour en savoir plus sur les possibilités de carrières à temps partiel ou à temps plein, rendez-vous dans un centre de recrutement des Forces canadiennes près de chez vous.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Alberta
GOVERNMENT OF ALBERTA

ALBERTA EDUCATION ET ADVANCED EDUCATION
RECHERCHE DE FOURNISSEURS DE SERVICES

Plusieurs directions d'Alberta Education et d'Advanced Education sont à la recherche d'individus et d'organismes intéressés à offrir leurs services professionnels. Les parties intéressées peuvent remplir un formulaire de soumission en **anglais** pour un ou plusieurs domaines énumérés ci-dessous :

RFQ# AE-05-01 Education Consultative Services (Services consultatifs en éducation)
RFQ# AE-05-02 Writing and Developing Services (Services de rédaction et d'élaboration)
RFQ# AE-05-03 Editorial Services (Services de révision linguistique)
RFQ# AE-05-04 Illustration Services (Services d'illustration)
RFQ# AE-05-05 Graphic Arts Services (Services d'arts graphiques)
RFQ# AE-05-06 Review Services (Services d'évaluation de contenu)
RFQ# AE-05-07 Presentation Design Services (Services de conception en design)
RFQ# AE-05-08 Translation/Adaptation Services (Services de traduction et d'adaptation)
RFQ# AE-05-09 Facilitation Services (Services de facilitation)
RFQ# AE-05-10 Videography Services (Services de vidéographie)
RFQ# AE-05-11 Educational Multimedia Services (Services de ressources multimédias d'apprentissage)
RFQ# AE-05-12 Desktop Publishing Services (Services d'édition)
RFQ# AE-05-13 Digital Audio/Sound Services (Services d'audio numérique)
RFQ# AE-05-18 Psychometrician Services (Services de psychométrie)
RFQ# AE-05-19 Examination Services (Services d'examen)
RFQ# AE-05-24 Performance Measurements (Mesure du rendement)
RFQ# AE-05-36 Photographic Services (Services photographiques)
RFQ# AEHRS-05-01 Human Resource Program Services (Ressources humaines)
RFQ# STB-LTR-001 Research Services (Services de recherche)

Un répertoire de fournisseurs de services préqualifiés sera préparé à partir des soumissions retenues. Ce répertoire sera utilisé lors du choix des candidats au moment de l'élaboration de projets. On peut consulter la description complète de la « Request for Qualifications » sur le site d'Alberta Purchasing Connection, à l'adresse suivante : www.purchasingconnection.ca.
Consulter régulièrement le site Web pour être au courant des prochaines offres.

La Cellule reprend ses activités

Se réseauter, échanger des idées et partager des pistes, voilà ce qu'une quinzaine d'entrepreneurs francophones d'Edmonton ont fait, le 21 septembre dernier, à l'occasion d'un premier dîner-causerie de la saison 2005-2006 de la Cellule d'entrepreneurs francophones d'Edmonton. Au cours de cette rencontre, les membres de la cellule se sont donné le mandat d'élargir leur membership, tout en essayant de limiter les entreprises à une par secteur d'activités afin d'éviter la compétition entre les membres. Au cours de cette rencontre, les membres ont également appris que Bert Boutin (Printing Impressions and Graphics) a cédé la présidence de la Cellule à Camille Bérubé (Caisse de Beaumont Credit Union ltd.). Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite, Simon Belzile (Bergeron & Co, CGA), Camille Bérubé, ainsi que Suzanne Corneau (Société éducative de l'Alberta).

Photo : Étienne Alary

AIR CANADA

embauche des

Agents Aéroportuaires

Aéroports de Calgary et Edmonton

Horaire à plein temps : 42 h 30 par semaine

Horaire à temps partiel : entre 21 et 26 heures par semaine.

En raison de la nature de l'exploitation de la Société, la semaine de travail s'échelonne sur sept jours. De plus, dans certains secteurs, où il faut assurer le service 24 heures sur 24, le travail par poste s'impose. Il peut s'agir de postes de jour, de soirée ou de nuit selon l'endroit. Il est normal de travailler le week-end et les jours fériés.

Salaire de 10,74 $/heure

Aimez-vous travailler à un rythme alerte?
Avez-vous beaucoup d'énergie?
Aimez-vous rencontrer une diversité de gens?
Avez-vous de l'expérience dans les secteurs de services, voyages, tourisme?
Réagissez-vous bien aux imprévus ?

En quoi consiste le travail d'un agent aéroportuaire?

À l'aéroport, l'agent assume les fonctions liées à la vente et au service auprès des clients (ne se limitant pas à) :

- Donner de l'information
- Effectuer les réservations
- Traiter les messages touchant les réservations
- Émettre les billets
- Servir le public aux agences urbaines, aux guichets d'aérogares et aux portes d'embarquement
- Accueillir le public

Exigences

- Intérêt manifeste pour le service à la clientèle et solide expérience dans le domaine
- Excellentes habiletés en relations interpersonnelles
- Excellent esprit d'équipe
- Capacité de travailler dans des postes de jour, de soir et de week-end 5/2. Les postes peuvent commencer à 4 h du matin et se terminer à 2 h du matin
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- Maîtrise d'au moins deux langues soit l'anglais et le français soit l'anglais ou le français et l'une des langues suivantes : japonais, coréen, cantonais, mandarin, espagnol, italien, allemand, hindi, punjabi, arabe et hébreu
- Réussite d'une formation de deux semaines à temps plein, suivie d'une semaine de formation pratique. Les candidats doivent également consacrer 16 heures à l'étude d'un manuel avant de participer au programme de formation
- Obtention de l'autorisation de sécurité de Transports Canada et réussite de l'examen médical

www.aircanada.ca/carrieres

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons tout particulièrement les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes des minorités visibles à postuler.

Le programme d'emploi pour les jeunes

Est-il fait pour vous ?

- Vous êtes sans emploi ?
- Vous n'êtes pas étudiant ?
- Vous avez entre 16 et 25 ans (nous tiendrons compte de votre candidature si vous avez au plus 30 ans) ?
- Vous faites face à des obstacles multiples qui vous empêchent de vous épanouir et d'être autonome ?
- Vous cherchez une occasion de remettre votre vie sur les rails ?
- Vous êtes chef de famille monoparentale ?
- Vous êtes prêt et déterminé à apporter des changements positifs à votre vie ?
- Vous voulez élargir votre réseau de soutien ?
- Vous cherchez à améliorer vos compétences ?
- Vous voulez apprendre ?
- Vous avez la citoyenneté canadienne ?
- Vous ne recevez pas de prestations d'assurance-emploi ?

Si vous vous reconnaissez dans la description qui précède, et si vous croyez que le PEJ est l'occasion que vous attendiez, communiquez avec le *Youth and Volunteer Centre* de Red Deer au (403) 342-6500.

Ce projet d'une durée d'un an donnera à des jeunes adultes la possibilité d'améliorer leur épanouissement personnel et d'acquérir des connaissances de base et des compétences améliorant l'employabilité au moyen d'activités en classe, de projet qui profiteront à la collectivité et d'expériences de travail. Les participants admissibles seront payés au salaire minimum tant qu'ils participeront au projet.

Ce projet est financé par la Stratégie emploi jeunesse du gouvernement du Canada.

Date de début du programme : 3 octobre 2005.

Canada

Une carrière ça se cultive

Représentant(e), Service à la clientèle

Nous cherchons une personne dynamique à notre bureau de Westlock.

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous excellerez à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente. Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes de prêt et exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite. Vous savez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 11 milliards de dollars et douze exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent en versant deux p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 4 octobre 2005 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours (095-05/06) par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fcc Financement agricole Canada
Canada

50 employeurs de choix au Canada 2005 Report on Business

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Soins infirmiers en santé publique

Santé Canada

CALGARY (ALBERTA)

La Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits de Santé Canada est actuellement à la recherche de professionnel(le)s pouvant se joindre à son équipe de soins infirmiers. Si vous avez un bon esprit d'équipe, êtes titulaire d'un baccalauréat en soins infirmiers et que vous répondez aux critères d'admission de l'AAIEN, nous vous invitons à poser votre candidature. Une attestation professionnelle appropriée est exigée. Les personnes intéressées aux postes d'infirmier(ère) praticien(ne)s doivent posséder une formation pratique avancée et pouvoir être autorisées par l'AAIEN à exercer dans un champ de pratique élargi.

Nous offrons:

- une occasion exceptionnelle d'oeuvrer auprès de la population des Premières nations de l'alberta et au sein de sa culture;
- un milieu de travail stable
- des postes à temps plein, à temps partiel, occasionnels ou au sein de notre équipe de ressources;
- diverses indemnités;
- des possibilités de perfectionnement professionnel.

Postes à pourvoir:

Infirmier(ère) en santé communautaire - Janvier
Infirmier(ère) de service - Lots Rivet
Infirmier(ère) de service - Janvier
et divers autres postes de soins infirmiers en santé publique dans la province.

Pour de plus amples renseignements sur ces postes et sur d'autres postes en soins infirmiers offerts par Santé Canada, veuillez appeler au (780) 495-8749.

Pour en savoir davantage sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site Web à http://emplois.gc.ca ou composer le numéro Infotel, 1-800-645-5005, ou le numéro de l'ATME, soit 1-800-532-9397.

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes.
La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet d'une possibilité d'emploi, veuillez faire part au représentant ou à la représentante de la Commission de la fonction publique ou du ministère, de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.
This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Occasions d'emploi

Statistiques Canada

CALGARY (ALBERTA)

Ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Calgary (Alberta) et en périphérie, dans un rayon de 40 km de cette ville.

Ces nominations se feront conformément au décret d'exclusion du Recensement 2006 de Statistique Canada, et, par conséquent, elles ne sont visées par aucune des dispositions de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Plus particulièrement, cela signifie que vous ne pourrez pas présenter votre candidature dans le cadre de concours internes durant cette période d'emploi. La liste d'admissibilité pourrait être utilisée pour combler des postes semblables ou de niveaux inférieur, de durée déterminée. Statistique Canada (STC) est actuellement à la recherche de personnel qualifié pour les postes suivants:

• Gestionnaire adjoint ou adjointe – Opérations sur le terrain
(55 118 $ à 59 558 $ par année) – Anglais essentiel

Fonctions et exigences : Il s'agit d'un poste temporaire à temps plein qui débute le 3 novembre 2005 et prendra fin le 23 août 2006. Vous serez responsable de préparer des budgets annuels et des examens financiers mensuels; d'organiser, de planifier et contrôler les opérations de collecte pour diverses enquêtes périodiques ou spéciales; gérer des subalternes affectés à diverses opérations de collecte de données et (ou) enquêtes.

• Gestionnaire adjoint ou adjointe – Recrutement
(50 457 $ à 54 365 $ par année) – Anglais essentiel

Fonctions et exigences : Il s'agit d'un poste temporaire à temps plein qui débute le 3 novembre 2005 et prendra fin le 26 juillet 2006. Vous serez responsable d'organiser, de planifier et contrôler le recrutement des employés et employées du recensement dans la population est de durée déterminée; gérer les budgets autorisés et aider à préparer les examens financiers; fournir des conseils aux chefs hiérarchiques et au personnel sur l'interprétation et l'application des lois et des politiques relatives aux ressources humaines qui touchent les activités de recensement.

• Chargé des opérations sur le terrain
(50 457 $ à 54 365 $ par année) – Anglais essentiel

Fonctions et exigences : Il s'agit d'un poste temporaire à temps plein qui débute le 28 novembre 2005 et prendra fin le 26 juillet 2006. Vous serez responsable de superviser les activités de recensement de collecte de données, contribuer à la préparation de budgets, gérer des budgets approuvés et aider à la préparation d'examens financiers et superviser le travail de ses supervisseurs subalternes.

Pour vous informer sur ces postes et sur la façon de présenter une demande, visitez-nous en ligne à l'adresse **http://emplois.gc.ca** ou appelez notre service **Infotel** au numéro **1-800-645-5005** ou l'**ATS** au numéro **1-800-532-9397**. Pour plus d'information au sujet de STC, visitez notre site web au **http://www.statcan.ca**
La date limite pour présenter votre candidature est le 5 octobre 2005.

Nous remercions ceux et celles qui ouront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. La préférence sera accordée aux citoyens canadien et citoyennes canadiennes. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de nos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.
This information is also available in English.

emplois.gc.ca

Canada

TU EST ENTRE 14 ET 25 ANS?

Tu es impliqué(e) dans les activités jeunesses de la communauté ou à l'échelle provinciale? Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) et Le Franco t'invitent à soumettre tes idées d'articles pour l'élaboration d'un cahier « Franco – jeunesse » qui verra le jour cet automne dans les pages de ton journal.

Tu as des idées, tu veux écrire, tu veux envoyer des photos? Communique dès aujourd'hui avec:
Guy Cormier à FJA au (780) 469-1344 ou avec
Etienne Alary au Franco au (780) 465-6581.

Le Franco | FJA

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

AGENCE PARCS CANADA-AVIS PUBLIC

APPEL DE SOUMISSIONS POUR LA GESTION ET L'EXPLOITATION D'UNE INSTALLATION TOURISTIQUE EXTÉRIEURE DANS L'AIRE DE FRÉQUENTATION DIURNE DU LAC OSTER, DANS LE PARC NATIONAL DU CANADA ELK ISLAND

L'agence Parcs Canada acceptera, jusqu'au 4 novembre 2005 à 16h (heure locale) les soumissions scellées pour le droit de conclure avec cette dernière une entente relative à un permis d'exploitation visant la gestion et l'exploitation d'une installation touristique extérieure dans l'aire de fréquentation diurne du lac Oster, dans le parc national du Canada Elk Island.

Pour obtenir les détails et la marche à suivre pour faire une soumission, se rendre à l'administration de Parcs Canada au parc Elk Island ou en faire la demande par la poste ou par fax (780 992-2950) au parc national du Canada Elk Island. Parcs Canada présentera les lieux lors d'une session d'information qui aura lieu le 13 octobre 2005 à 13h30 (heure locale). Les détails de cette session sont indiqués dans le document de soumission.

Pour plus d'informations, veuillez contacter
Laurie Guyot *au parc national du Canada Elk Island*
téléphone : (780) 720-2961
télécopieur: (780) 992-2893
courriel: laurie.guyot@pc.gc.ca

OFFRE D'EMPLOI

AGENT DE DÉVELOPPEMENT -
FÊTE FRANCO-ALBERTAINE ET PATRIMOINE ET HISTOIRE

Sous la supervision du Directeur général de l'ACFA provinciale, la personne choisie devra:

- Coordonner la planification et le développement de projets des deux secteurs
- Produire une planification stratégique qui vise des résultats mesurables
- Rédiger des rapports d'activités et des rencontes
- Identifier des sources de financement, écrire et soumettre des demandes de subvention
- Construire un guide pour les communautés qui accueil la Fête franco-albertaine
- Offrir un service de secrétariat professionnel aux comités
- Toutes autres tâches connexes requises par la direction générale

Exigences
- Bilingue (français et anglais, écrit et oral)
- Études post-secondaire ou expérience équivalente dans un domaine connexe
- Compétence en informatique (Word, Excel, MS Publisher ou équivalent)
- Forte connaissance de l'histoire franco-albertaine serait un atout

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 19 octobre, 2005:

M. Joël F. Lavoie, directeur général
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone.: (780) 466-1680 Télécopieur.: (780) 465-0773
Courriel : jlavoie@acfa.ab.ca

Association canadienne-française de l'Alberta

www.LEFRANCO-ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Edmonton - Recherche joueuses et joueurs de soccer intérieur francophones et francophiles pour la saison 2005/2006. Contactez : Sylviane 438-2553 ou Sébastien 993-3233.

Cherche locataire pour une maison (homme seulement) dépenses partagées. Tél. : 780.472.8723 après 18h.

Prière au St-Esprit

St-Esprit, Toi qui éclaircies tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal. Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de la miséricorde, envers moi et les miens.

(La personne devra dire cette prière 3 jours de suite. Après les 3 jours, le grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au lieu votre les initiales de la personne aimable.)

M.L.G.

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE
Nous sommes à la recherche de
Musiciens enseignants
dans le cadre de notre
Programme des Ambassadeurs
musicaux
en Alberta et en Saskatchewan.
Pour une description complète visitez :
www.nac.cnd.ca

CORNE DE L'AFRIQUE

U·R·G·E·N·C·E

1 888 664-DEVP

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

NAV CANADA

Perspectives De Carrière Spécialiste de l'information de vol

Spécialiste de l'information de vol: une carrière en altitude
Une carrière stimulante vous intéresse? Imaginez vous spécialiste de l'information de vol à NAV CANADA, en train de fournir de l'information vitale aux pilotes alliorsnant l'espace aérien canadien. Nous cherchons des hommes et des femmes tels que vous.

Services de navigation aérienne
NAV CANADA est la société privée sans capital-actions qui possède et exploite le système de navigation aérienne civile du Canada. Plus de 750 spécialistes de l'information de vol qualifiés travaillent dans ses 72 aménagements aux quatre coins du pays et fournissent de l'information de vol, des espaces météorologiques et des services consultatifs d'aéroport.

Communications essentielles
Les spécialistes de l'information de vol transmettent de l'information cruciale aux pilotes avant et pendant leur vol. Les pilotes dépendent de leur connaissance du relief de la région, de la météorologie à l'aviation, des routes préférentielles et de la couverture de communication afin de voler en toute sécurité d'un bout à l'autre du Canada.

Faites partie de l'équipe
Vous pouvez faire partie de cette équipe de professionnels et vous servir de la technologie la plus récente afin de fournir des services essentiels aux pilotes qui comptent sur votre bon jugement, votre concentration et votre attitude à la communication.

Obtenez votre qualification
Si votre carrière est un but que spécialiste de l'information de vol vous intéresse, visitez le site Web de NAV CANADA afin de savoir comment soumettre votre candidature. La Société assure la formation, sur en classe qu'en milieu de travail. Il vous faudra 11 mois pour obtenir une qualification complète. La formation et les services de NAV CANADA sont réputés partout dans le monde pour leur qualité supérieure et leur recours à des outils et à une technologie d'avant garde.

Au travail
Une fois spécialiste de l'information de vol qualifié(e), vous travaillerez à l'une des centres de NAV CANADA situés dans des petites et des moyennes communautés dans le Nord du pays. Les spécialistes de l'information de vol bénéficient d'une rémunération concurrentielle, d'une grande diversité dans leurs tâches et de possibilités d'avancement dans leur carrière.

Si vous vous croyez à la hauteur du défi , renseignez-vous à notre sujet.
Vous pourriez changer les choses.

- Pour de plus amples renseignements ou pour consulter les énoncés ou auront lieu les examens d'aptitudes, visitez le site Internet de NAV CANADA au :
www.navcanada.ca
- Pour les candidats intéressés dans la carrière de Spécialiste de l'information de vol, qui ne résident pas près d'un endroit cité sur le site Internet, veuillez composer le **1-800-667-4636**, afin de vous renseigner sur la possibilité d'examens individuels.

Équité en matière d'emploi
NAV CANADA s'engage à favoriser un milieu de travail sans obstacle, axé sur l'intégration. Elle encourage les femmes, les membres d'une minorité visible, les Autochtones, et les personnes handicapées à postuler pour un emploi.

LE SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

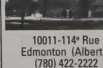
Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.

Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
ce Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

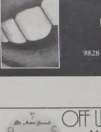
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Edifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF LIMITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le Conseil invite les parties intéressées à se prononcer sur une proposition fixant un objectif d'écoute pour l'ensemble de l'industrie et des objectifs d'écoute pour chacun des groupes de propriétés participant au programme de mesures incitatives liées aux émissions dramatiques canadiennes de langue anglaise ainsi que sur les objectifs de dépenses proposés. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **11 octobre 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-61

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Rond Point 2005

La francophonie en Alberta : Un accent qui s'entend, depuis plus de 100 ans

Le vendredi 14 octobre 2005 l'hôtel Coast Terrace Inn (4440 Boul. Gateway)

17h30 Cocktail, banquet et présentation des prix d'excellence de l'ACFA et de la Chambre économique de l'Alberta, reconnaissance des membres honoraires du Conseil des Sages

Le samedi 15 octobre au Campus Saint-Jean (8406, rue Marie-Anne-Gaboury)et à la Cité francophone (8627, rue Marie-Anne-Gaboury)

9 h Conférence d'ouverture (auditorium du Campus)

9h45 Ateliers
Campus
-Les défis du développement communautaire en région (ACFA)
-Changement de nom à l'ACFA (ACFA)
-La santé c'est bien, en français c'est mieux! (Réseau santé Albertain)

Cité
-La généalogie et l'histoire familiale (Société généalogique du Nord-Ouest)
-Projet des centres de la petite enfance et de la famille (FPEA)
-Une histoire chez nous (Unithéatre et Archives provinciales)

11h Ateliers
Campus
-Les défis du développement communautaire en région (ACFA)
-Changement de nom à l'ACFA (ACFA)
-La santé c'est bien, en français c'est mieux! (Réseau santé Albertain)

Cité
-Dialogue femmes francophones de l'Alberta (Coalition des femmes de l'Alberta)
-Ma vie est une histoire (FAFA)
-Projet des centres de la petite enfance et de la famille (FPEA)

12 h Dîner (Grand salon du Campus)

13h30 Retour sur les ateliers (auditorium du Campus)

14 h AGA de l'ACFA provinciale (auditorium duCampus)

16 h Cocktail avec la Sénatrice Claudette Tardif et remise des médaillons du centenaire (rotonde de la Cité)

17h30 AGA de la Fondation franco-albertaine (la Cité)

20 h Pièce de théâtre « Entre deux pays » de France Levasseur-Ouimet (théâtre de la Cité)

Gala de reconnaissance 2005

L'Association canadienne-française de l'Alberta et La Chambre économique de l'Alberta vous invitent cordialement à venir célébrer le succès des bénévoles et des entrepreneurs francophones de l'Alberta.

À cette occasion, l'Association canadienne-française de l'Alberta fera la présentation des Prix d'excellence de l'ACFA et de l'Ordre des sages de la francophonie, alors que la Chambre économique de l'Alberta présentera les Prix d'excellence.

Apéritif : 17h30
Banquet : 18h30
Présentations : 19h30

Prix du billet : 35$
Date limite le 6 octobre

Association canadienne-française de l'Alberta

La Chambre économique de l'Alberta

Informations : (780) 466-1680

100

NOM : _____
ADRESSE : _____
TÉLÉPHONE : _____

BANQUET (VENDREDI 14 OCT)	X	35 $	=	_____
DÎNER (SAMEDI 15 OCT)	X	15 $	=	_____
PIÈCE DE THÉATRE "ENTRE DEUX PAYS"	X	20 $	=	_____
BANQUET ET DÎNER	X	45 $	=	_____
[illegible]RT (BANQUET- DÎNER PIÈCE DE THÉATRE)	X	60 $	=	_____
		TOTAL :	=	_____

FAITES PARVENIR VOTRE CHÈQUE À L'ACFA PROVINCIALE
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (Alberta)
T6C 3N1

SVP RÉSERVER AVANT LE 11 OCTOBRE
LES BILLETS SERONT DISPONIBLES SUR PLACE

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 36 | Edmonton, semaine du 7 au 13 octobre 2005 | 12 pages | 60¢

Soirée *Respectables* à Edmonton

La nouvelle vision du Campus Saint-Jean (CSJ) a été fêtée en grand, les 30 septembre et 1er octobre 2005, alors que le nom de l'établissement est officiellement passé de faculté à campus. Les dirigeants de l'établissement ont profité de cette occasion pour reconnaître les réalisations des gens de Saint-Jean à travers les années (le 30 septembre) et pour célébrer, sous la tente (le 1er octobre), en compagnie de Carmen Campagne, la Chorale Saint-Jean, *Jakarta* ainsi que le groupe québécois *Les Respectables*. (voir articles sur ces deux soirées en pages 2 et 3)

De retour au boulot prochainement...

ETIENNE ALARY-

Edmonton

Après plus de sept semaines de conflit, les quelque 5500 employés de la Société Radio-Canada à l'extérieur du Québec et de Moncton seront de retour au travail très prochainement. La Société Radio-Canada (SRC/CBC) et la Guilde canadienne des médias (GCM) se sont entendues sur un protocole d'entente, le 2 octobre dernier.

Ce protocole inclut tous les points qui demeuraient en litige depuis quelque temps déjà. D'abord, du côté salarial, l'augmentation sera de 12,6 %, rétroactive au 1er avril dernier, pour les cinq prochaines années, soit jusqu'au 31 mars 2009. De plus, la direction s'engage à verser une prime de retour au travail de 1000 $ à tous nos membres.

Pour ce qui est du statut de l'emploi, la direction de la SRC/CBC s'est fermement engagée envers la permanence comme norme d'emploi.

« Après 17 mois de négociations difficiles et sept semaines sur le trottoir, les 5500 membres de la Guilde canadienne des médias ont réussi à établir la prééminence d'une main-d'oeuvre permanente à la SRC/CBC à l'avenir », écrit la guilde à ses membres. Dans cette correspondance, affichée sur le site de la GCM, le président de la sous-section SRC/CBC de la Guilde, Arnold Amber, affirme : « Nous avons des assurances solides que l'on n'engagera pas d'employés à contrat sans limitation. Il s'agissait d'une lutte majeure pendant les négociations et nous avons gagné. »

Selon la guilde, le nombre d'employés à contrat sera limité à 9,5 % de la main-d'oeuvre permanente, ce qui re-présentera, d'ici 2009, par l'embauche d'environ 140 employés contractuels.

« Les gens qui travaillent à contrat depuis quatre ans pourront devenir permanents, y compris les employés des arts et divertissements qui n'avaient pas ce droit depuis 1996. Cette disposition est continue; les employés à contrat qui finissent leurs quatre ans de service avant l'échéance de l'entente pourront devenir permanents », dit la guilde.

Toujours en ce qui a trait au protocole d'entente, celui-ci fait état de certaines améliorations aux conditions des employés temporaires.

En Alberta, l'annonce de cette entente a été bien reçue. « Selon les détails qui nous ont été donnés jusqu'à maintenant, les gens ici à Edmonton sont favorables à l'entente », a affirmé le président de la section locale de la Guilde à Edmonton, Guy Moquin, après une rencontre tenue le 4 octobre dernier par les employés de Radio-Canada à Edmonton.

Pour Guy Moquin, les huit semaines de conflit n'auront pas été faciles pour le moral des troupes, mais cette patience aura porté fruit. « C'est une victoire complète, sur toute la ligne, pour les employés de Radio-Canada », confirme M. Moquin.

Les prochains jours seront chargés pour les employés de la société d'État. Ces derniers s'attendent à recevoir le libellé de l'entente mercredi (5 octobre). « Le vote, ici à Edmonton, est prévu pour jeudi (6 octobre) et les résultats à l'échelle du pays seront connus dimanche (9 octobre) », affirme M. Moquin.

D'ici là, les employés s'attendent à mettre aussi la main sur un protocole de retour au travail qui, au moment d'aller sous presse, devait toujours être conclu entre la partie patronale et le syndicat. « Comme toute négociation qu'il y a eu avec la Société Radio-Canada au cours des 18 derniers mois, le processus menant à une entente sur un protocole de retour au travail est long et pénible », admet Guy Moquin.

Malgré tout, le président de la section locale de la Guilde avance que le retour au travail est prévu pour le 11 octobre. « La programmation normale, tant à la radio qu'à la télé et tant du côté francophone qu'anglophone, devrait avoir lieu au mercredi ou jeudi prochain (12 ou 13 octobre) ».

CETTE SEMAINE...

Course pour la vie CIBC
à lire en page 5

Rencontre touristique à Saint-Paul
à lire en page 9

Ubuntu Edmonton : souper-bénéfice
à lire en page 10

Pool de hockey FSFA/ Le Franco
à lire en page 12

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
7/10/05

361 10019842 2/18 xxT13(F)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta
RADIO Première Chaîne Radio-Canada

RDÉE Alberta
Membre du réseau national
www.rdee.ca

Célébrations du Campus Saint-Jean

La température n'empêche pas petits et grands de s'amuser

CAROLINE BISSON

Edmonton

Petits et grands, jeunes et moins jeunes, des centaines de spectateurs enjoués se sont laissés entraîner par les mélodies de Carmen Campagne, puis "rocker" aux rythmes endiablés du populaire groupe québécois *Les Respectables* lors des festivités du Campus St-Jean, qui ont eu lieu le 1er octobre dernier, sous une tente derrière le campus, à Edmonton.

La direction a annoncé en avril dernier que l'institution changerait de nom, passant de Faculté St-Jean à Campus St-Jean (CSJ), afin de mieux refléter la réalité de ses programmes et la nouvelle direction que prend l'Université de l'Alberta, qui vient tout juste de faire l'acquisition d'un autre « campus » à Camrose.

C'est donc dans le cadre de ce revirement identitaire et dans un esprit de célébration que le Campus St-Jean a ouvert grand ses portes à la communauté dans le cadre d'activités qui ont fait appel à un investissement de l'ordre de 50 000 $, aux dires du directeur du recrutement et des services aux étudiants du CSJ, Denis Fontaine.

« C'était important pour nous que les gens viennent sur le site, prennent connaissance du changement et célèbrent avec nous une nouvelle page de notre histoire », explique-t-il.

Carmen Campagne n'a pas eu trop de difficulté à convaincre de jeunes spectateurs de monter sur scène pour chanter.

Photo : Étienne Alary

Dès 14 h, puis de nouveau à 16 h, une bonne centaine de petits bouts de choux aux sourires mesquins et aux regards mi-étonnés mi-amusés tapaient des mains et des pieds sous la direction de Carmen Campagne. Même les parents, que les enfants avaient réussi à traîner jusque-là, se débrouillaient pas mal du tout.

« Les enfants connaissent bien mes chansons, donc c'est facile de les embarquer. C'est un vrai plaisir de les voir sourire et danser. Des enfants, c'est l'émerveillement, la spontanéité », affirme Carmen Campagne, qui s'apprête à lancer un tout nouveau DVD à Paris cet automne.

Les deux prestations de Carmen Campagne étaient gratuites, un cadeau du CSJ qui n'a pas manqué de faire râler certains membres de la communauté.

Les spectacles gratuits, disent-ils, nuisent au collectif parce qu'ils n'habituent pas les gens à ouvrir leur porte-feuille pour se divertir, une situation qui a pour effet de décourager les initiatives au sein des organisations.

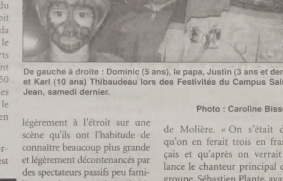
C'est vrai qu'à 10 $ le billet, 5 $ pour les étudiants, le CSJ est arrivé bien en marge des 25 000 $ qu'il en a coûté pour faire venir *Les Respectables* du Québec. Malgré tout, en dépit du lock-out de Radio-Canada et du mauvais temps, le bouche à oreille et les efforts promotionnels du CSJ ont porté fruit. Pas moins de 450 personnes, principalement des ados, se sont retrouvées sous le chapiteau pour le concert en soirée.

En première partie, la formation rock locale *Jakarta* est sortie grande gagnante de cette soirée. « C'est un des meilleurs *show* qu'on n'a jamais faits », s'exclamait le bassiste du groupe, Nicholas Fish, dès la fin de leur représentation. Outre une chance inouïe de monter sur les mêmes planches qu'un groupe de la trempe des *Respectables*, *Jakarta* a décroché pas loin de huit contrats suite à leur prestation, dont un avec le *Urban Lounge* sur l'avenue Whyte à Edmonton.

C'est finalement avec un peu de retard et un trop-plein d'énergie que *Les Respectables* ont fait bondir leurs instruments et leurs messages pro-environnement, n'est pas mon style de musique », dit-elle en expliquant qu'elle n'aurait pas payé plus de 10 $ pour venir les voir.

Après avoir fait la tournée des bars anglophones du pays, la popularité des *Respectables* est montée en flèche au Québec dès la sortie de leur premier album en français en 1998. Mais ils n'ont pas souvent la chance de sortir de la belle province, expliquent-ils dans le cadre d'une entrevue avant le spectacle.

Vivre le monde à l'envers, c'est leur troisième, et peut-être leur dernier album dans la langue



De gauche à droite : Dominic (5 ans), le papa, Justin (3 ans et demi) et Kari (10 ans). l'Inibaudeau lors des Festivités du Campus Saint-Jean, samedi dernier.

Photo : Caroline Bisson

légèrement à l'étroit sur une scène qu'ils ont l'habitude de connaître beaucoup plus grande et légèrement décontenancés par des spectateurs passifs peu familiers avec leur répertoire. « J'étais surpris de voir que je connaissais certaines de leurs chansons parce que je ne connaissais pas le groupe », dit le spectateur Steve Boudreau. Pour Lise Niyuhine, c'est la curiosité davantage que le nom qui l'a fait sortir de chez elle, sans compter l'influence de certaines amies. « Ils sont très bien, mais ce de Molière. « On s'était dit qu'on en ferait trois en français et qu'après on verrait », lance le chanteur principal du groupe, Sébastien Plante, avant le spectacle.

« Ce n'est pas tant qu'on ne veut plus chanter en français, c'est plutôt qu'on veut élargir nos horizons. On est des tripeux de voyage. Pourquoi pas faire un album trilingue? », ajoute le guitariste Pascal Dufour, en vantant les talents linguistiques de son ami.

FRANCOFONDS
Notre vitalité assurée

AIDE FINANCIÈRE 2005
FONDS INITIATIVES JEUNESSE

Veuillez noter que le
GUIDE DU REQUÉRANT
incluant le formulaire du
FONDS INITIATIVES JEUNESSE, UNE NOUVELLE INITIATIVE
est maintenant disponible.

DATE DE TOMBÉE : LE 14 OCTOBRE 2005

(Pour les 4 provinces de l'Ouest et les Territoires seulement)

Les grands objectifs du FIJ :

1. Renforcer chez les jeunes francophones de l'Ouest et des Territoires, le sentiment d'appartenance à la langue et à la culture française.
2. Augmenter la contribution des jeunes francophones à la vie communautaire pour ainsi freiner leur exode vers d'autres milieux.

Toutes demandes d'aide financière répondant aux objectifs du FIJ doivent cibler les jeunes âgés de 15 à 24 ans. Pour des détails concernant les objectifs, des critères d'admissibilité, les dispositions administratives et autres informations, veuillez consulter notre site Internet, www.francofonds.org.

Nous remercions le gouvernement du Canada, de son appui offert dans le cadre du Fonds Initiatives jeunesse.

Pour obtenir un formulaire de demande d'aide financière, visitez notre site Internet : **www.francofonds.org, ou composez le (204) 237-5852 ou, sans frais, le 1 (866) 237-5852.**

Les groupes ou les gens qui présentent une demande de subvention doivent remplir toutes les parties du formulaire et en acheminer **9 copies**, plus l'original, **par courrier ou livré en personne**, avec tous les documents en appui, à Francofonds **avant le 14 octobre** (le cachet de la poste faisant foi). **Les documents télécopiés ou transmis électroniquement ne seront pas acceptés. Les formulaires reçus après le 14 octobre ne seront pas présentés au comité de sélection.**

Soirée « Poutine et bière »

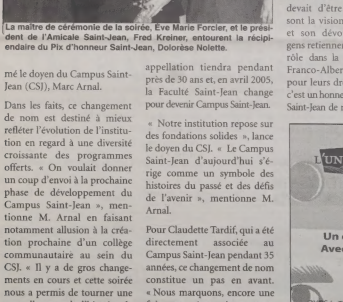
L'ACFA de Wood Buffalo a orga-nisé, le 30 septembre dernier, sa deuxième soirée « Poutine et bière ». Plus de 50 personnes ont répondu à l'appel des organisateurs. La régionale a profité de cette soirée pour effectuer le tirage relativement aux billets vendus pour le dernier tournoi de golf. Dan McCann s'est mérité 600 $ alors que Valérie Lizotte a mis la main sur le prix de consolation de 100 $. Sur la photo, on reconnaît Micheline Godin en pleine préparation de poutine.

Saint-Jean : la Faculté devient officiellement un campus

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Depuis le 30 septembre dernier, le terme Faculté Saint-Jean est à éviter lorsqu'il est question de désigner l'édifice situé au 8406, rue Marie-Anne-Gaboury à Edmonton. En effet, c'est lors de la soirée « Célébrons Saint-Jean », à laquelle plus de 250 personnes ont participé et qui s'est tenue à *Fort Edmonton Park*, que le terme faculté a officiellement été remplacé par l'appellation « Campus Saint-Jean ».

« Cette soirée est venue formaliser une décision qui a été prise en avril dernier », a affirmé le doyen du Campus Saint-Jean (CSJ), Marc Arnal.


La maître de cérémonie de la soirée, Ève Marie Forcier, et le président de l'Amicale Saint-Jean, Fred Kreiner, entourent la récipiendaire du Prix d'honneur Saint-Jean, Dolorèse Nolette.

Dans les faits, ce changement de nom est destiné à mieux refléter l'évolution de l'institution en regard à une diversité croissante des programmes offerts. « On voulait donner un coup d'envoi à la prochaine phase de développement du Campus Saint-Jean », mentionne M. Arnal en faisant notamment allusion à la création prochaine d'un collège communautaire au sein du CSJ. « Il y a de gros changements en cours et cette soirée nous a permis de tourner une nouvelle page de l'histoire de Saint-Jean », affirme-t-il.

Cette nouvelle page ne vient pas pour autant fermer le livre d'un passé bien rempli. Ce n'est pas la première fois que l'institution vit une transformation. Fondée comme junior-rat par les Oblats en 1908, l'institution devient un Collège Saint-Jean en 1943, année où les Oblats ont accepté des étudiants au niveau postsecondaire. En 1970, l'institution s'intègre à l'Université de l'Alberta, ce qui mène à un nouveau changement de nom, soit le Collège universitaire Saint-Jean. À la fin des années 70, une nouvelle transformation a lieu alors que le collège devient la Faculté Saint-Jean. Cette appellation tiendra pendant près de 30 ans et, en avril 2005, la Faculté Saint-Jean change pour devenir Campus Saint-Jean.

« Notre institution repose sur des fondations solides », lance le doyen du CSJ. « Le Campus Saint-Jean d'aujourd'hui s'érige comme un symbole des histoires du passé et des défis de l'avenir », mentionne M. Arnal.

Pour Claudette Tardif, qui a été directement associée au Campus Saint-Jean pendant 35 années, ce changement de nom constitue un pas en avant. « Nous marquons, encore une fois, une étape importante dans l'évolution du Campus Saint-Jean », a-t-elle lancé.

Comme le fait remarquer Mme Tardif, « malgré ses nombreuses transformations, Saint-Jean a su conserver ses valeurs ». Elle précise que « Saint-Jean demeure le point de ralliement des francophones et des francophiles de l'Ouest ».

De son côté, la présidente de la *University of Alberta*, Indira Samarasekera, a confirmé le rôle déterminant que joue le Campus Saint-Jean. Elle a notamment fait allusion que Saint-Jean attire des universitaires internationaux et qu'il lie l'université au monde. « Ensemble, nous allons travailler pour devenir une université encore plus extraordinaire », a-t-elle dit dans un français plus que respectable.

Dédicaces

Cette soirée aura également permis au Campus Saint-Jean de confirmer la nouvelle appellation des édifices, soit Pavillon Lacerte et Pavillon McMahon.

D'une part, l'implication du Père Arthur Lacerte, à titre de recteur de 1957 à 1967, se devait d'être soulignée. « Ce sont la vision du Père Lacerte et son dévouement que les gens retiennent. (…) Il joua un rôle dans la vie de nombreux Franco-Albertains en luttant pour leurs droits; aujourd'hui, c'est un honneur pour le Campus Saint-Jean de nommer le Centre

Krista Monson reçoit le Prix avenir prometteur.
Photos : Etienne Alary

Saint-Jean en son honneur », d'écrire les organisateurs dans le programme souvenir remis aux personnes présentes à la soirée.

D'autre part, « en 2005, aucun nom n'est plus intimement relié à Saint-Jean que celui de Frank McMahon ». Celui qui a étudié à Saint-Jean entre 1950 et 1955 a été nommé doyen du Collège universitaire en 1970. De plus, lorsque le collège devient une faculté en 1977, M. McMahon en devient son premier doyen. « Le Pavillon central, situé au cœur du Campus Saint-Jean, accueillait autrefois le bureau du doyen et sa chambre à coucher attenante. Que cet édifice porte dorénavant le nom de Pavillon McMahon est une façon tout indiquée de rendre hommage à cette importante personnalité historique », est-il écrit.

AmiGala

L'Amicale Saint-Jean a profité de cette soirée pour remettre ses prix de reconnaissance. Dolorèse Nolette a reçu le Prix d'honneur Saint-Jean, alors que Krista Monson s'est vu remettre le Prix avenir prometteur.

Dolorèse Nolette, qui a obtenu une maîtrise en science de l'éducation à la Faculté en 2004, a reçu cette distinction pour son engagement dans le domaine de l'éducation depuis plus de 25 ans. Celle qui est native de Jean-Côté a toujours été impliquée dans divers regroupements, notamment pour revendiquer l'éducation française homogène dans la région de Rivière-la-Paix. Elle est, aujourd'hui, directrice générale du Conseil scolaire Nord-Ouest.

De son côté, Krista Monson est diplômée en arts, avec distinction, de la Faculté en 1991. Native de Saint-Albert, cette francophile est coordonnatrice artistique du spectacle « O » du Cirque du Soleil à Las Vegas.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le Conseil sollicite des observations sur une demande présentée par l'Association canadienne des télécommunications par câble (ACTC) en vue de modifier la liste des services par satellite admissibles afin d'y inscrire The Military Channel, le nouveau nom du service par satellite non canadien Discovery Wings et si The Military Channel est en concurrence avec un ou plusieurs services canadiens payants et spécialisés. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant UNE des façons suivantes : utilisez le « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 19 octobre 2005. L'ACTC peut déposer une réplique écrite à toute observation reçue au plus tard le 31 octobre 2005. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-91

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'UNITHÉÂTRE

Encre deux pays

Un conte de fée en deux actes de France Levasseur-Ouimet Ph.D.
Avec la collaboration de Marie-Josée Ouimet et de Robert Walsh

du 6 au 8 octobre et du 13 au 15 octobre à 20 h
les 9 et 16 octobre à 14 h

Avec :
Sidney Belland, Randy Boissonneault, Claire Cadrin, Renelle Cadrin, René Charrier, Gilles Denis, Paul Denis, Danielle Dentinger, Casey Edmunds, Pierre Fagnan, Renelle Fagnan, Manon Fagnan, Rochelle Gorda, Dominique Grell, Cateline Joly, Charlotte Lamontagne, Maryolaine Lamontagne, Luc Lanthier, André-Michel Lavoie, Éric Lavoie, Hélène Lavoie, Sébastien Lavoie, Denis Magnan, Lina Malo, Denise Moulun-Pasek, Nicole Nolette, Marie-Josée Ouimet, Amy Painchaud, Claude Painchaud, Tristan Pasek, Juliette Richard, Zach Tardif, Yvette Tellier

information: L'UniThéâtre (780) 469-8400

Les billets sont disponibles à la Librairie Le Carrefour (8627 91 Rue), ITK on the Square au (780) 420-1757 (tix@ithonthesquare.ca).

Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Alberta Foundation for the Arts · Conseil des Arts du Canada · Canada Council for the Arts · Espace musique 89,7 90,1 · edmonton arts council · Ville d'Edmonton

EDITORIAL

Ils sont de retour...

Bonne nouvelle alors que les millionnaires sont de retour au travail cette semaine. Bien qu'un protocole d'entente a été conclu entre la Société Radio-Canada et la Guilde canadienne des médias, et que ce protocole fait état d'augmentations salariales de 12,6 % pour cinq ans, les employés de la société d'État ne sont pas ces « millionnaires ».

Il s'agit plutôt de ces vedettes de la Ligue nationale de hockey (LNH) qui, après une année d'absence, étaient de retour au boulot cette semaine. Notre sport national, nouveau genre, a donc repris le 5 octobre après le troisième conflit de travail de l'histoire de la ligue, conflit qui se sera échelonné cette fois-ci sur presque un an, soit 301 jours.

L'amateur peut se réjouir. Le joueur lui? Ils ont tous claironné, à quelques exceptions près, qu'ils étaient heureux de pouvoir pratiquer de nouveau leur métier, mais étaient-ils sincères?

Il ne faut pas oublier que dans ce conflit, ce sont les joueurs qui ont perdu face aux propriétaires. Ils ont accepté de voir leur chèque de paye être amputé de 24 %. Donc, un joueur qui faisait 3,5 millions $ avant le conflit fera désormais 2,66 millions $ alors que celui qui touchait 1,3 million $ n'est plus millionnaire aujourd'hui avec son « maigre » 988 000 $.

Les joueurs ont également accepté un plafond salarial à 39 millions $. Du côté des villes canadiennes, et plus particulièrement en Alberta, cette concession majeure vient d'assurer la survie de ce sport et permettra aux Oilers et aux Flames d'espérer batailler avec les meilleures formations chaque année.

De tous les acteurs liés à ce conflit, c'est l'amateur qui peut être heureux, il pourra de nouveau jouer au « gérant d'estrade » pour applaudir ou fulminer contre une décision de l'entraîneur de son équipe favorite, que ce soit une équipe de l'Alberta, les Canucks, les Canadiens, les Sénateurs, les Maple Leafs, l'Avalanche, etc.

Il ne faut pas se le cacher, au Canada, le retour du hockey a toujours été souhaité, donc les équipes n'auront pas de grandes difficultés à aller reconquérier leur public. Aux États-Unis, c'est une toute autre histoire, alors que le hockey est moins populaire que les « tirs de tracteurs » et les compétitions canines.

Le défi est de taille, mais le nouveau produit risque de plaire, si l'amateur s'y retrouve, évidemment. D'abord, il y a une panoplie de nouveaux règlements – tolérance zéro pour l'accrochage, élimination de la ligne rouge, fusillade en fin de partie, zone restreinte pour les gardiens, dimensions de la surface centrale et derrière les buts réduites, etc. – qui auront comme résultat, si les règlements sont appliqués comme ils se doivent, de rehausser le spectacle.

Il y a aussi tous ces joueurs qui ont changé d'adresses. Les Flames ne seront plus les mêmes alors que les Martin Gélinas, Craig Conroy, Denis Gauthier et Oleg Saprikyn ont quitté. Les Oilers ont aussi changé leur *look* en mettant sous contrat les Chris Pronger et Michael Peca.

Un nouveau spectacle avec de « nouvelles » équipes. On a encore sept mois pour s'y faire avant la « vraie » saison... Sans oublier que les vedettes seront à Turin, du 10 au 26 février, pour participer aux Jeux olympiques.

Etienne Alary

L'équipe

Rédacteur : Étienne Alary
Adjointe Admin. : Micheline Brault
Graphiste : Christine Lycka

repco-média
Agence de représentation média

Deloitte.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

COURRIER DES LECTEURS

Eh oui! Aujourd'hui, c'est la dernière fois que vous lirez, dans *Le Franco*, quelques lignes écrites de ma plume. Il y a un an, presque jour pour jour, un vent de l'Est me portait jusqu'à Edmonton. Là, une gente dame du nom de Louise Lavallée me désigna un vent qui soufflait vers le Nord. C'est ainsi que j'arrivais dans la belle région de Rivière-la-Paix.

Si aujourd'hui je quitte le secteur, c'est peut-être que le vent a tourné et qu'il me faut rejoindre d'autres horizons. Sachez que je pars le cœur gros : tant de beaux souvenirs, tant de sourires chaleureux, tant de belles gens restent derrière...mais n'oubliez pas que je porte maintenant, en mon âme, une parcelle de chacun et chacune.

Merci, Rachelle et Mélanie, de m'avoir ouvert la porte des ondes.
Merci, Trudie et Larry, de m'avoir ouvert la porte de votre demeure.
Merci, Jean, de m'avoir ouvert la porte de votre combine... et de la radio.
Merci, Scott, pour les *jams* où paroles et musiques ne faisaient plus qu'un.
Merci, Stephanie, de m'avoir rappelé les règles de l'humanité.
Merci, Yvonne, de m'avoir donné accès aux dédales généalogiques de la radio.
Merci, André, de m'avoir rappelé qu'on est qui on est, tout simplement.
Merci, Mme Cécile, de m'avoir faire revivre que de beaux souvenirs en chansons.
Merci, Rita, de m'avoir ouvert la porte de l'intégration au peuple.
Merci, Penny, de m'avoir ouvert les grandes portes de la conciliation.
Merci aux élèves des écoles d'avoir été, de par vos histoires, le mo(tiva)teur de mon âme.
Merci, « bingotteux et bingotteuses », de m'avoir rappelé que je suis un gars du peuple et que je le resterai toute ma vie...c'est votre simplicité qui fait de la vie est agréable.
Merci, Tangent, pour votre accueil inconditionnel et votre dévouement sans pareil.
Merci, St-Isidore, pour votre Canaval.
Merci aux Chevaliers de m'avoir ouvert la porte...question de mieux connaître le monde de la place.
Merci au Club des Alouettes de m'avoir fait confiance, comme à un des leurs.
Merci au CA de la radio d'avoir fait preuve de compassion.
Merci à CKRP de m'avoir donné la chance de divertir les résidents francophones et francophiles de Rivière-la-Paix.
Merci, Rachelle & Alain, d'avoir ouvert les portails du système Interweb-RFA.
Merci à tous les bénévoles de CKRP pour leur patience et leur disponibilité.
Merci à tous ceux dont le nom ne paraît pas, mais qui ont contribué à faire que mon séjour au pays de ciel et de miel soit des plus mémorables.
Merci au *Franco* de m'accorder ces quelques lignes... question de vous faire mes adieux.

Le pays de ciel et de miel...et de céréales, restera à jamais gravé en ma mémoire.

Amicalement vôtre,
Jules Hubert-Beaulieu, le petit gars du Nord de l'Ontario

Saviez-vous que

Bien avant que l'industrie pétrolière assure la prospérité économique de l'Alberta et devienne sa première industrie, le haut du pavé, dans ce domaine, était tenu par l'industrie ferrovière, qui, dès la fin du XIXe siècle, aida à développer la province et à acheminer les colons vers une vie nouvelle. Dès 1891, par exemple, une ligne est ouverte entre Edmonton et Calgary. On rapporte qu'en 1906, dans la capitale, entre 300 et 500 personnes, des immigrants en provenance de l'Est, d'Europe ou des États-Unis, arrivaient chaque jour par ce train.

Secrétariat francophone
Alberta 1905-2005

Course à la vie CIBC

Une vie après le cancer du sein

CAROLINE BISSON
Edmonton

« La lutte contre le cancer du sein, c'est pas juste des traitements de chimiothérapie et de radiothérapie; c'est aussi une nouvelle attitude face à la vie. Il faut décider si on veut vivre ou non. » Juliette Inglis n'a pas mis de temps à prendre une décision.

Survivante de cette terrible maladie qui bouleverse sa vie et celle de sa famille le 10 mai 2004, la Franco-Albertaine se retrouvait, le 2 octobre dernier, sur la ligne de départ de la *Course à la vie CIBC*, visiblement déterminée à faire sa part pour lutter contre une forme de cancer qui fait 5200 victimes par année au Canada.

« J'ai appris bien des choses au cours de la dernière année. Entre autres, que faire 30 minutes d'exercices par jour réduit les chances de développer le cancer de 47 % », dit-elle avec un sourire.

La *Course à la vie* est une levée de fonds qui connaît une popularité croissante à travers le pays depuis son lancement par la Fondation canadienne du cancer du sein en 1992.

Juliette Inglis (gauche) en compagnie de Peggy Hurdle et des membres de Team Juliette.

Photo : Caroline Bisson

Un nombre record d'Edmontoniens vêtus de rose et de blanc, 11 329 pour être exact, était de la partie cette année. La majorité d'entre eux se sont massés aux environs du Stade du Commonwealth pour marcher ou courir 5 kilomètres en vue d'amasser des fonds pour la recherche d'un antidote au cancer du sein. Plusieurs groupes francophones étaient également au rendez-vous, notamment le Campus Saint-Jean et le comité Femmes de l'Association canadienne-française de l'Alberta d'Edmonton.

Cheveux teints, collants de course fluo, déguisement de pirates, perruques de plumes… la créativité était au rendez-vous. Mais si l'atmosphère était à la fête, chacun des participants amenait avec eux une histoire - celle d'une mère, d'une amie, d'une tante ou d'une nièce atteinte de la maladie - comme en témoignaient les écriteaux que l'on retrouvait accroché au dos de leur chandail.

« C'était vraiment incroyable de courir et de voir du monde partout dans les rues créer des ondulations de rose et de blanc. Tout ce monde-là courrait pour quelqu'un, pour une cause », explique Juliette Inglis, encore émue plusieurs heures après la course. Au total, 1 375 000 $ ont été amassés à Edmonton alors que plus de 21 millions de dollars ont été recueillis par 170 000 participants au pays.

Au Canada, le cancer du sein est le type de cancer le plus fréquemment diagnostiqué chez les femmes. Une sur neuf le développera à un moment de sa vie et une sur 27 en mourra. La bonne nouvelle toutefois, c'est que grâce à la détection précoce et à de meilleurs traitements, le taux de mortalité continue de baisser.

Résidente d'Edmonton depuis plus de 30 ans, Juliette Inglis, née Lefebvre, est surprise par la maladie et doit quitter son poste d'enseignante à l'école d'immersion Father Jan à St-Albert en mai 2004 afin de subir une chirurgie qui marque le début de son combat. Six mois de traitements sévères la clouent au divan sans aucune force ni énergie. Par contre, sa maladie se présente également comme un renouveau sur les plans personnel et de la santé. Elle change son alimentation, elle apprend à courir avec une équipe de « Survivantes du cancer du sein » mise sur pied par le « Coin des coureurs », mais surtout, elle renoue avec elle-même.

« Avant mon cancer, mon style de vie était toujours pressé. Maintenant, je me dis *so what*.. Je prends le temps de m'asseoir et de lire un livre quand ça me tente. À un moment donné, tu décides que toi aussi t'es importante. »

Au-delà de son courage, Juliette Inglis a reçu nombre de témoignages d'amour et d'amitié. L'un des plus généreux a sûrement été celui de Peggy Hurdle. À l'apogée de ses traitements de chimio l'été dernier, son amie travaillait à mettre sur pied une équipe pour la *Course à la vie* en son honneur. Quelques semaines plus tard, pas moins de 173 personnes d'Edmonton, de Calgary, de Winnipeg et de Vancouver participaient à l'événement sous la bannière *Team Juliette*.

« C'était plein de monde de toutes les parties de ma vie: des amis, de la famille, des collègues de travail, des membres de mon groupe de scout… C'est là que tu découvres que t'es aimé par beaucoup de monde », confie-t-elle.

Cette année, *Team Juliette* était de retour en force. Et le moral des 84 membres de l'équipe était à son meilleur parce que, contrairement à l'année précédente, au cœur du groupe, on retrouve une petite dame aux pommettes roses et au sourire rayonnant. Nulle autre que Juliette Inglis, qui livre un message d'espoir à quiconque veut bien l'entendre: « Le plus important, dit-elle, c'est de choisir de vivre. »

LA CHAMBRE ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA

Gagnants des Prix d'excellence 2005

Services immobiliers :	Bermont Realty (1983) Ltd.
Favorisant l'embauche des jeunes :	Chez François
Restauration, hôtellerie :	Chez François
Entreprise, milieu rural :	Entreprises Lavoie (1999) Inc.
Association communautaire:	Fédération du sport francophone de l'Alberta
Nouvelle entreprise prometteuse :	Homes By 2BROZ Inc.
Tourisme :	Icefield Helicopter Tours
Service à la clientèle en français :	Nordern Signs Ltd.
Entreprise gérée ou propriété de femmes:	The Beehive / La Ruche –Beeline Travel
Services manufacturiers de valeur ajoutée :	The Embroidery Company Inc.
Commerce de détail :	Vacuflo Edmonton

Le gagnant de l'entreprise de l'année sera dévoilé lors du Gala 2005.

Le Gala de reconnaisance 2005 aura lieu le vendredi 14 octobre au

Coast Terrace Inn – Edmonton South (4440 boul. Gateway).

Apéritif : 17h30 Banquet : 18h30 Présentation des prix : 19h30

La Chambre économique de l'Alberta

Pour achat de billets : Veuillez communiquer avec l'ACFA provinciale (780) 466-1680

Rond Point 2005

La francophonie en Alberta : Un accent qui s'entend, depuis plus de 100 ans

Le vendredi 14 octobre 2005 l'hôtel Coast Terrace Inn (4440 Boul. Gateway)

17h30 Cocktail, banquet et présentation des prix d'excellence de l'ACFA et de la Chambre économique de l'Alberta, reconnaissance des membres honoraires du Conseil des Sages

Le samedi 15 octobre au Campus Saint-Jean (8406, rue Marie-Anne-Gaboury)et à La Cité francophone (8627, rue Marie-Anne-Gaboury)

9 h Conférence d'ouverture (auditorium du Campus)

9h45 Ateliers
Campus
-Les défis du développement communautaire en région (ACFA)
-Changement de nom à l'ACFA (ACFA)
-La santé c'est bien, en français c'est mieux! (Réseau santé Albertain)

La Cité
-La généalogie et l'histoire familiale (Société généalogique du Nord-Ouest)
-Projet des centres de la petite enfance et de la famille (FPFA)
-L'histoire chez nous (L'Un/Théâtre et Archives provinciales)

11h Ateliers
Campus
-Les défis du développement communautaire en région (ACFA)
-Changement de nom à l'ACFA (ACFA)
-La santé c'est bien, en français c'est mieux! (Réseau santé Albertain)

La Cité
-Dialogue femmes francophones de l'Alberta (Coalition des femmes de l'Alberta)
-Ma vie est une histoire (FAFA)
-Projet des centres de la petite enfance et de la famille (FPFA)

12 h Dîner (Grand salon du Campus)

13h30 Retour sur les ateliers (auditorium du Campus)

14 h AGA de l'ACFA provinciale (auditorium du Campus)

16 h Cocktail avec la Sénatrice Claudette Tardif et remise des médaillons du centenaire (rotonde de La Cité)

17h30 AGA de la Fondation franco-albertaine (La Cité)

20 h Pièce de théâtre « Entre deux pays » de France Levasseur-Ouimet (théâtre de La Cité)

Prix Eugène C. Trottier - Visibilité

La Chorale Saint-Jean

Au plan de l'industrie artistique, la Chorale Saint-Jean est au cœur de notre société francophone comme un moteur vibrant de vitalité culturelle. Sa renommée et la qualité de ses prestations de chant chorale ne cessent de la distinguer, plus particulièrement depuis les dix dernières années. Leurs prestations se succèdent les unes aux autres sur diverses scènes, de l'Ouest à l'Est, et elles sont applaudies par les publics de tous âges.

La première présentation publique de la chorale Saint-Jean a eu lieu au Convocation Hall de l'Université de l'Alberta. On rapporte qu'en moyenne 550 personnes assistent aux concerts de la Chorale. Grâce à ce soutien et à une dynamique campagne de promotion en vue de la tournée anniversaire au Québec en 2005, la Chorale Saint-Jean a permis aux francophones albertains de se faire mieux connaître par le chant et la musique. Véhiculant la fierté de la langue française et une appartenance culturelle forte et vivante, la Chorale Saint-Jean et ses membres contribuent à rendre visible la francophonie albertaine et à répandre les valeurs sociales et culturelles auxquelles nous sommes tous profondément attachés.

Association canadienne-française de l'Alberta

Informations : (780) 466-1680

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Banquet (vendredi 14 oct)	X	35 $	=	_____
Dîner (samedi 15 oct)	X	15 $	=	_____
Pièce de théâtre "Entre deux pays"	X	20 $	=	_____
Banquet et dîner	X	45 $	=	_____
Passeport (banquet-dîner-pièce de théâtre)	X	60 $	=	_____
		Total :	=	_____

Faites parvenir votre chèque à l'ACFA provinciale
503, 8627 Rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (Alberta)
T6C 3N1

SVP réserver avant le 11 octobre
Les billets seront disponibles sur place

Prix Ami de la francophonie
Jim Edwards

Jim Edwards, ancien radiodiffuseur, directeur d'affaires et parlementaire, est né à Edmonton. Il est diplômé en Histoire et en Sciences politiques de l'Université de l'Alberta. En 1955, monsieur Edwards entame une carrière radiophonique qui s'étendra sur presque trente ans. Il a d'ailleurs participé à l'établissement de la première station stéréo FM d'Edmonton (CFRN) en 1964. Au moment de son entrée au Parlement en 1984, il était directeur de la Division radio et président de l'association des radiodiffuseurs de l'Ouest. Au Parlement, Jim Edwards a présidé cinq importants comités de la Chambre, aidé à redéfinir la politique culturelle du Canada, y compris de nouvelles lois de radiodiffusion et de droits d'auteurs. Il a été candidat au poste de premier ministre en 1993 et a œuvré en tant que président du conseil du Trésor. Il s'est joint au Economic Development Edmonton en 1998 pour un mandat de quatre ans en tant que président et directeur général. En mars 2002, M. Edwards a été nommé gouverneur général du conseil des gouverneurs de l'Université de l'Alberta. Également en 2002, il devient directeur général du Conseil stratégique de l'institut de cardiologie de l'Alberta.

En septembre 1960, Jim Edwards épouse Sheila Mary Mooney. Mme Edwards est bien connue en tant que mécène des arts ainsi que pour de nombreux services rendus à la communauté et deux mandats en tant que membre du sénat de l'Université de l'Alberta.

Prix Roger Motut - Histoire et Littérature
Liliane Coutu-Maisonneuve

Liliane Maisonneuve a travaillé de façon remarquable à la documentation de la communauté francophone en Alberta grâce à un engagement dans la mise en valeur du riche patrimoine de notre francophonie. Il y a quelques mois, elle était nommée Ambassadrice du Centenaire de l'Alberta.

Détentrice d'un baccalauréat en éducation, elle enseigne toujours le français langue seconde et l'histoire, avec une attention particulière portée à celle des francophones de la province. Au cours des dernières années, Liliane Maisonneuve a suivi de près les activités de plusieurs organismes à vocation patrimoniale. Elle est membre de la Société généalogique du Nord-Ouest depuis 1991. Elle est la présidente de l'organisme depuis près de dix ans.

Pendant qu'elle était gestionnaire du secteur Patrimoine et Histoire à l'ACFA Provinciale, madame Maisonneuve assura une présence francophone à de nombreuses réunions dans la communauté d'Edmonton et participa à plusieurs conférences sur l'histoire et le patrimoine. Le 14 novembre 2003, Liliane Maisonneuve a reçu la médaille du Jubilée de Sa Majesté la reine Élisabeth II en reconnaissance de services rendus aux communautés francophone et métisse de l'Alberta.

Prix Guy-Lacombe - Service à la communauté
Thérèse Moquin

Native de la Saskatchewan, Thérèse Moquin demeure à Bonnyville depuis les années 1970. Après avoir élevé sa famille (elle est mère de neuf enfants), elle est retournée à l'enseignement. Mais c'est surtout à cause de son implication au sein des nombreux organismes communautaires de Bonnyville qu'on la connaît le mieux. Parmi ceux-ci : le Club de l'Aurore, l'ACFA régionale et la paroisse Saint-Louis où elle est également membre de la chorale française. Elle s'est également dévouée comme animatrice chez les Scouts et les Jeannettes pendant plusieurs années. Elle a siégé au conseil de l'ACFA et demeure très impliquée dans sa paroisse.

Thérèse Moquin a fait ses études en français à Sherbrooke (Québec) à Ottawa et à Edmonton. Elle a été institutrice dans des écoles francophones de l'Alberta et de la Saskatchewan. À Bonnyville, elle a travaillé à l'École des Beaux Lacs et à l'École Notre-Dame (élémentaire) où elle a passé douze ans. Elle a également été éducatrice au « Coin des Lutins ».Tout récemment, madame Moquin a été désignée « Bénévole de l'année » lors de l'assemblée générale annuelle de l'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake. C'est une femme pleine d'énergie qui sait apporter beaucoup de soutien à sa communauté. Elle est maintenant membre du comité du Mouvement des Femmes chrétiennes et lectrice à la messe du dimanche.

Prix Marguerite-Dentinger
Développement culturel et communautaire
Anna-Marie Brideau

Anna-Marie Brideau travaille à la survie et à la promotion du français à Red Deer depuis 1995. Depuis le début, elle a manifesté un attachement exceptionnel à la langue et la culture canadiennes-françaises par ses actions et son travail.

Madame Brideau et une équipe de parents ont mis sur pied la toute première école francophone de leur localité. Madame Brideau a aussi participé à la mise sur pied du Centre de ressources de l'Institut Guy-Lacombe de la famille. Son dévouement pour les familles francophones de Red Deer est bien connu. Elle a d'ailleurs été agente de recrutement pour l'école La Prairie pendant huit ans. D'autre part, Anna-Marie a organisé des soirées acadiennes, ce qui a sans doute apporté une meilleure visibilité à la communauté francophone de Red Deer. Anna-Marie Brideau siège maintenant sur le conseil de parents de l'école La Prairie.

Prix Jean-Paul-Bugeaud - Santé
Denis Collette

Natif du Manitoba, Denis Collette demeure en Alberta depuis 1982. Il s'impliqua dans la communauté dès son arrivée. Il a été directeur de la radio CHFA de 1982 à 1997. Pendant ces quinze années à la Société d'État, Denis Collette a su inculquer à ses collaborateurs son grand sens de la communauté. C'est d'ailleurs lui qui est à la base du RadioFonds, une émission annuelle diffusée à CHFA pendant quelques années dont le but était de faire mieux connaître les organismes de la province à l'auditoire. Il est aussi un des fondateurs du Gala albertain de la chanson et du Chant'Ouest. À son départ de Radio- Canada, il est devenu le gérant de La Cité à une époque cruciale du développement de cette dernière. Monsieur Collette s'intéresse depuis longtemps au domaine de la santé, particulièrement en ce qui a trait aux aînées. Il fait ses études au Collège Saint-Boniface au Manitoba mais ce n'est que beaucoup plus tard qu'il entreprend des études en gestion et en gérontologie à l'Université de l'Alberta. Aujourd'hui, il siège au comité exécutif de la Fédération des aînés francophones de l'Alberta (FAFA). Il a aussi été le président de la Society of Seniors Caring About Seniors et membre du conseil d'administration du Réseau Santé albertain. Il a aussi occupé le poste de secrétaire-trésorier de La Fondation de l'ACFA.

C'est grâce à des gens comme Denis Collette que les dossiers de la santé et des services de soutien aux aînés prennent si bien forme.

Prix Maurice-Lavallée - Éducation
Frank McMahon

Frank McMahon a toujours été une personne passionnément engagée dans la francophonie, particulièrement en éducation, où il a fait carrière. Sa liste de contributions et d'accomplissements est imposante. Après une carrière d'enseignant au Collège Saint-Jean, il devient le premier doyen de la Faculté Saint-Jean.

Son engagement profond pour l'éducation des francophones en milieu minoritaire est confirmé par les nombreux rôles qu'il a tenus au cours de sa carrière d'enseignant. Lorsque la gestion scolaire francophone a été mise en œuvre, il était un des premiers à poser sa candidature comme conseiller scolaire. Monsieur McMahon oeuvra sans relâche au Conseil scolaire Centre-Nord. L'accessibilité à l'éducation de niveau collégial en français est une des missions que s'est donnée Frank McMahon et c'est pourquoi il préside le conseil d'administration des Entreprises EFE Ltée. Il a été président de l'ACFA provinciale de 1973 à 1975.

Défense nationale / National Defence

JE CHERCHE :

UNE CARRIÈRE DONT JE SERAI FIER

Une carrière dans les Forces canadiennes, c'est plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- une formation spécialisée
- une aide financière pour vos études

Pour en savoir plus sur les possibilités de carrières à temps partiel ou à temps plein, rendez-vous dans un centre de recrutement des Forces canadiennes près de chez vous.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES
CANADIENNES
CANADIAN FORCES
Aujourd'hui et de réserve

Approche théâtrale pour les archives...

Denis Tardif du Secrétariat francophone de l'Alberta, Claude Roberto des Archives provinciales de l'Alberta et Charles Chénard de l'UniThéâtre lors du lancement de « L'Histoire, chez nous ».

Photo : Étienne Alary

Profitant de la Semaine des archives 2005, qui s'est déroulée du 3 au 7 octobre, les Archives provinciales de l'Alberta, le Secrétariat francophone de l'Alberta, de concert avec l'UniThéâtre, ont procédé au lancement du projet « L'Histoire, chez nous », le 30 septembre dernier, à la Cité francophone d'Edmonton.

Grâce à l'appui financier du gouvernement de l'Alberta, en marge du centenaire de la province, les Archives provinciales ont obtenu une subvention pour faire valoir, auprès des francophones, l'importance de la collecte et la préservation de photos, vidéos et documents que l'on retrouve dans leur grenier. « C'est une occasion qui se présente de faire prendre conscience aux gens l'importance de leur histoire, de leur identité », a mentionné Claude Roberto des Archives provinciales. C'est l'UniThéâtre qui aura le mandat de transmettre le message des Archives provinciales. « Lors-que nous avons fait l'appel d'offres pour ce projet, plu-sieurs personnes et organismes ont offert leur service, mais l'approche de l'UniThéâtre était très intéressante », sougline Mme Roberto.

Entre les mois de novembre et mars, l'organisme se rendra dans chacune des écoles francophones de l'Alberta pour véhiculer le messagé. « Le théâtre nous permet de présenter l'importance des archives de façon animée, ce qui suscitera l'intérêt des élèves », indique Charles Chénard, de l'UniThéâtre. « Le concept a été développé pour les élèves de la 4e année, mais nous espérons qu'il intéressera les autres niveaux », ajoute M. Chénard.

L'UniThéâtre a confié à Roger Dallaire la mission de livrer le projet dans les écoles. « Roger va utiliser des personnages historiques pour semer la curiosité chez les élèves et les amener à découvrir l'importance des archives, explique M. Chénard. Car, si on perd ces documents, on vient de perdre une partie de notre histoire. »

Dans chacune de ses visites, Roger Dallaire débutera par une présentation d'environ 50 minutes. Ensuite, il y aura des activités que les élèves pourront faire, comme le développement d'un arbre généalogique. « Nous espérons rencontrer entre trois et quatre classes par journée de présentation », estime Charles Chénard.

Obligations d'épargne du Canada

Épargner pour réaliser le rêve d'un enfant.
Un moyen d'y arriver. Garanti.

- Les Obligations d'épargne du Canada offrent sans frais des taux concurrentiels et une croissance garantie. Elles peuvent d'autre part faire l'objet d'un placement REER.
- Choisissez l'Obligation d'épargne du Canada échéant en cinq ans ou l'Obligation à prime du Canada qui offre un taux d'intérêt plus élevé.
- Vous pouvez les acheter par téléphone au 1 888 773-9999, en ligne au www.oec.gc.ca, et dans votre institution bancaire ou financière.
- L'Obligation d'épargne du Canada est également offerte par retenue salariale.

Canada

*Le montant des finances pour mettre fin à la vente des obligations en tout temps.

Tourisme

Le mot d'ordre est partenariat

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

Alberta Tourism a organisé dernièrement à St-Paul un colloque réunissant des personnes qui œuvrent dans des musées de la région du Lakeland pour stimuler les partenariats. Parmi les participants, on notait le Musée de Mallaig, le Musée historique de St-Paul, celui de Bonnyville et le site historique de la Mission du Lac La Biche, des institutions toutes bilingues.

Lucie Le Rouzic (voyageur) et Jane Palmer (religieuse) font la promotion du *Northern Alberta Heritage Trail*.

Photo : Lyne Lemieux

Glenda Myles, de *Travel Alberta*, a profité de cette rencontre pour présenter une étude démontrant que 90 % des visiteurs de la région du Lakeland sont des Albertains. De plus, la majorité (61 %) provient de la grande région d'Edmonton. Il y a donc encore beaucoup de travail à faire pour convaincre les touristes de l'extérieur de la province de sortir du corridor Edmonton-Calgary-les Rocheuses.

Grâce à cette étude, on découvre qu'il y a quatre types de visiteurs : les gens qui veulent accomplir quelque chose (aventuriers); ceux qui recherchent le confort, un environnement familier et la relaxation; les explorateurs urbains qui veulent visiter des endroits nouveaux en milieu urbain; et le type relax qui préfère la plage et le repos. De ces types de visiteurs, les aventuriers sont ceux qui sont prêts à dépenser le plus pour leurs vacances, soit 4674 $.

Toujours du côté touristique, une autre étude démontre que 14% des gens sont très intéressés par les musées; 56 % sont des femmes et 38 % ont des enfants de moins de 18 ans. 60 % d'entre eux visitent aussi les zoos, galeries d'art et institutions consacrées aux sciences et à la technologie. Il est donc utile de mettre en place des partenariats avec ces établissements.

Pour sa part, Don Wilson, également de *Travel Alberta*, a indiqué qu'il est de mise de s'associer à tout événement qui se produit dans la communauté. On peut offrir un rabais ou l'entrée gratuite aux enfants qui participent à un tournoi sportif, par exemple. Ces derniers y amèneront les parents, accompagnateurs, etc. On peut aussi offrir des coupons/rabais aux personnes qui font le plein d'essence dans les stations-service locales ou à celles qui s'arrêtent au kiosque d'informations touristiques.

Les organisateurs ont aussi présenté le projet *The Northen Alberta Heritage Trail*, une coopérative régionale de promotion du tourisme du Nord de l'Alberta. On compte parmi les partenaires, entre autres, l'ACFA de Centralta, la Société de la Mission du Lac La Biche et le Musée de Plamondon. Un dépliant propose six trajets qui permettent de découvrir les sites historiques et les musées. Un magnifique outil dont Lucie Le Rouzic de la Mission Notre-Dame-des Victoires et Jane Palmer de Lac La Biche font la promotion en costume de Voyageur et de Sœur grise.

On s'est aussi intéressé lors de cette conférence au prélèvement de fonds. Marvin Biornstad d'*Elk Point Historical Society* a présenté certaines réalisations de leur initiative de micro-édition. Ils éditent un calendrier, des livres portant sur l'histoire d'une famille en particulier, etc. Ces projets leur permettent de payer du personnel ou de consacrer des fonds à des projets spéciaux. Il faut noter que l'Alberta, malgré sa richesse, consacre peu d'argent à ses musées et sites historiques

La journée s'est terminée par une discussion où l'idée de créer une association sur le modèle de la *Northern Alberta Heritage Trail* a été évoquée.

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique à partir du 14 novembre 2005 à 9h30, au Holiday Inn Sélect Québec, 395, rue de la Couronne, Québec (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent. 24-25. L'ENSEMBLE DU CANADA. **MVBC HOLDINGS LTD. ET FIFTYPLUS TELEVISION NETWORK LIMITED** demandent l'autorisation d'obtenir chacun une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui seront appelées respectivement World Music Television et Seniors Lifestyle Channel. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DES DEMANDES : 88, rue Pender e., Vancouver (C.-B.); et 33, Bearspaw Meadows, Calgary (Alb.). 28. BONNYVILLE (Alb.). **NEWCAP INC.** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation, à la fréquence 101,3 MHz, d'une station de radio FM commerciale de langue anglaise à Bonnyville. EXAMEN DE LA DEMANDE : 4816, 50th Street, Muller Plaza, 2e étage, Bonnyville (Alb.). 29. LACOMBE (Alb.). **L.A. RADIO GROUP INC.** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation, à la fréquence 94,1 MHz, d'une station de radio FM commerciale de langue anglaise à Lacombe. EXAMEN DE LA DEMANDE : 5432, 56th Avenue, Lacombe (Alb.). 30. PORT VERMILION (Alb.). **MICHAEL MCMANN (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation, à la fréquence 97,5 MHz, d'une station de radio FM communautaire en développement de faible puissance de langues autochtone et anglaise à Fort Vermilion. EXAMEN DE LA DEMANDE : 4401–50th Street, C.P. 8000, Fort Vermilion (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **LINE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **20 octobre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-8 et 2005-8-1

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Les soins de santé primaires : de quoi s'agit-il ?

L'information

Partout au Canada, les gouvernements œuvrent à l'amélioration des soins de santé primaires : des soins de base quotidiens pour tous les Canadiens.

L'efficacité de ce système repose sur quatre principes fondamentaux, dont l'information.

Les soins de santé primaires garantissent un meilleur partage de l'information entre les intervenants en santé et un accès sûr à l'information pour les Canadiens qui font appel au système de santé ou qui désirent obtenir des conseils médicaux. Il s'agit d'utiliser des outils comme les dossiers médicaux informatisés et les instruments de diagnostic dans le but d'améliorer la qualité, l'accessibilité et la coordination des renseignements relatifs à la santé des Canadiens.

Les autres principes fondamentaux

Les autres principes fondamentaux des soins de santé primaires sont :

- Les équipes — une équipe d'intervenants en santé travaillant avec vous pour améliorer les soins de santé.
- L'accessibilité — vous avez accès aux soins appropriés en temps voulu.
- Des modes de vie sains — l'accent est mis sur la prévention et la prise en charge de sa santé par chaque individu pour les aider à demeurer en santé.

Les soins de santé primaires peuvent contribuer à réduire les listes d'attente, à diminuer la pression sur les salles d'urgence et à améliorer la viabilité à long terme de notre système de santé.

Visitez notre site Web
www.soinsdesantepremiers.ca

Soins de santé primaires

Un partenariat fédéral/provincial/territorial financé par Santé Canada.

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

Ubuntu Edmonton : une première réussite!

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

L'organisme *Ubuntu Edmonton* a franchi une étape importante, le 2 octobre dernier, alors qu'était organisé un premier souper-bénéfice destiné aux femmes et enfants du village de Kimironko, au Rwanda.

Plus de 230 personnes ont répondu à l'appel des responsables. Au terme de la soirée, *Ubuntu Edmonton* a recueilli plus de 10 000 $ qui permettront de soutenir les actions de l'organisme. « Nous avons dorénavant la certitude de ne pas travailler seuls », a souligné la présidente d'*Ubuntu Edmonton*, Mélissa Loiselle.

Ce souper-bénéfice s'est déroulé en présence de deux personnalités: la sénatrice Claudette Tardif ainsi que celle qui a été derrière ce projet depuis les débuts et qui a décidé d'y consacrer trois ans de sa vie en se rendant au Rwanda, Nicole Pageau.

Pour Claudette Tardif, il est impensable de ne pas appuyer *Ubuntu Edmonton*. « Cette excellente initiative, créée pour commémorer le 10e anniversaire du génocide du Rwanda (1994), fait déjà une différence dans la vie de dizaine de Rwandais », a affirmé la sénatrice Tardif.

Nicole Pageau

Photo : Etienne Alary

Déjà plusieurs actions concrètes ont déjà été posées. Le parrainage scolaire de six enfants, la mise sur pied d'une coopérative de tricot et de broderie, la création d'une coopérative d'artisanat, l'aménagement d'un centre communautaire, dont l'ouverture officielle a eu lieu le 23 juin dernier, et la construction de trois poulaillers sont quelques exemples de réalisations qui ont été effectuées depuis avril 2005. « La solidarité humaine a toujours un sens, même devant l'ampleur de la tâche », soutient Mme Tardif.

C'est une Nicole Pageau émue qui s'est adressée aux convives. « Vous avez compris que nous sommes tous responsables de venir en aide aux plus pauvres, aux plus démunis et aux enfants », indique Mme Pageau.

Selon Nicole Pageau, grâce aux actions d'*Ubuntu Edmonton*, « j'ai vu l'espoir renaître dans les yeux des mamans », lance-t-elle. « Il faut continuer d'alimenter cet espoir », ajoute Mme Pageau.

La présidente d'*Ubuntu Edmonton* a invité les gens à continuer d'appuyer les actions de l'organisme. Il est notamment possible de devenir membre en déboursant les frais d'adhésion qui sont de l'ordre d'un dollar par année.

De plus, l'organisme était à la recherche, au début de la soirée, de deux personnes pour siéger au conseil d'administration. « Au terme de cette soirée, nous avons comblé ces deux postes », énonce Mélissa Loiselle.

L'organisme entend aussi créer, d'ici peu, une page Web qui permettra aux gens de suivre l'évolution des réalisations à Kimironko.

Conseil scolaire Centre-Nord
301, 8627 91 Rue
Edmonton AB T6C 3N1
Téléphone (780) 468-6440
Télécopieur (780) 440-1631

RECHERCHE
un ou une
SECRÉTAIRE

pour les Services pédagogiques

Compétences recherchées :

Formation et expérience en secrétariat bilingue
Connaissance en tenue de livre
Amabilité au téléphone et à la réception
Connaissance avancée de logiciels de mise en page et de Microsoft (Word, Excel, Power Point)
Être capable de bien travailler indépendamment et avec de courts échéanciers
Personnalité accueillante et avec de l'entregent
Connaissance du milieu scolaire (un atout)
Avoir une compétence supérieure des langues française et anglaise, à l'oral et à l'écrit

Salaire : Selon la convention collective en vigueur

Contrat : 35 heures par semaine

Début : Immédiatement
10 mois par année
(septembre à juin)

Faire parvenir votre curriculum vitae
avant le vendredi 14 octobre 2005, 16 h à
Martine Ruest, Préposée aux ressources humaines
hlemire@csrcn.ab.ca

LA FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA

ADJOINT(E) ADMINISTRATIVE

L'Adjoint (e) administrative relève du directeur général de la Fédération du sport francophone de l'Alberta et son lieu de travail est à Edmonton. Il ou elle est responsable d'assister le directeur administratif dans l'ensemble des tâches administratives en plus de participer activement à l'organisation des événements de la FSFA.

Responsabilités
Gestion des ressources humaines nécessaires à la réalisation des événements;
Gestion de bénévoles (et/ou de comité organisateur);
Gestion des ressources matérielles et financières (budget d'activité);
Recherche de financement;
Création d'outils administratifs;
Publiciser les événements;
Recrutement des participants;
Coordination et réalisation des événements;
Évaluation des événements;
Rédaction de lettres et rapports;
Recherche d'information et classement de données.

Compétences requises
Étudiant(e) administration ou domaine connexe
Expérience en organisation d'événement
Bilingue/anglais et français
Expérience en gestion des ressources matérielles, financières
Expérience en marketing/communication classement
Personne ordonnée et structurée
Connaissance en informatique
Détenir un diplôme d'un programme d'études postsecondaires d'une durée minimum d'un an.
Avoir obtenu son diplôme dans les trois ans précédant son inscription au stage.
Avoir entre 18 et 35 ans.

Rémunération et avantages
À déterminer selon les compétences.

La date limite pour postuler est le 14 octobre 2005 et les candidats doivent appliquer en personne, par courriel ou par la poste à l'adresse suivante :

#42, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1
Télécopieur : 780-469-4799
fsfa.nord@ab.telus.net

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE DE

DIRECTION GÉNÉRALE

Le CSCFSA dessert les ayants droit catholiques du sud de l'Alberta. Il gère trois écoles regroupant environ 720 élèves de la maternelle à la douzième année ainsi que 75 employé-e-s. Le budget d'opération annuel se situe à 5,5 millions de dollars.

Les candidatures sont acceptées pour le poste de directrice ou directeur général-e-s du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta (CSCFSA). L'entrée en fonction sera au plus tard le 1er janvier 2006.

SOMMAIRE DU POSTE
La personne qui occupe ce poste relève du conseil d'administration et est responsable de l'élaboration, de la mise en œuvre et de la supervision des programmes d'éducation dans les écoles, conformément aux normes et règlements d'application de la Loi scolaire de l'Alberta.

QUALITÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES
- Détient un diplôme universitaire de deuxième cycle
- Détient un brevet d'enseignement de l'Alberta ou est en mesure de l'obtenir
- Possède une expérience variée de la profession au sein du réseau scolaire francophone en milieu minoritaire
- Est catholique pratiquant-e, prêt-e à assumer un rôle de chef de file par des gestes concrets démontrant son engagement et sa foi
- Est francophone convaincu-e-, impliqué-e dans sa communauté francophone et met au premier plan l'épanouissement de la langue française et de la culture francophone
- Manifeste de grandes aptitudes en relations interpersonnelles et est capable de générer le consensus
- Exulte d'un leadership positif et dynamique et encourage des partenariats
- Est un-e pédagogue hors pair, qui possède une expérience concrète dans la mise en œuvre des programmes scolaires et le développement organisationnel
- Possède une grande facilité à communiquer et à établir des relations de confiance
- Maîtrise très bien le français et l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit
- Est habilité-é à diriger et à motiver une équipe de travail ainsi qu'à attirer et à retenir un personnel compétent

Pour plus d'information concernant le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta, veuillez consulter le site Internet au www.cscfsa.ab.ca. Si vous désirez obtenir d'autres renseignements concernant cette opportunité de carrière, nous vous invitons à communiquer avec M. Gérard Bissonnette, directeur général par intérim à l'adresse suivante : gerard.bissonnette@cscfsa.ab.ca ou au (403) 685-9881.

S.V.P. faites parvenir sous pli confidentiel, et ce avant le 15 octobre 2005, une lettre de présentation, votre vision de l'éducation catholique en langue française en Alberta, une copie complète de votre curriculum vitae, vos diplômes, votre brevet d'enseignement, quatre lettres de référence dont une référence pastorale récente ainsi que toute pièce justificative à :

Adrian Gwyra, Président
Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
4800 Richard Road S.W., bureau 200
Calgary AB T3E 6L1

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre cheque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91° rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

URGENCE TRAK
1 888 664-3387
DÉVELOPPEMENT ET TRAK

Cherche locataire pour une maison (homme seulement) dépenses partagées.
Tél. : 780.472.8723 après 18h.

Défense nationale / National Defence

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE DE TERRE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve de l'Armée de terre. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve de l'Armée de terre, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Salon de l'emploi
Où : Manège militaire Jefferson (à côté du YMCA)
Quand : Le samedi 8 octobre 2005, de 9h à 16h
Découvrez ce que vous pourriez faire, à temps partiel, à titre de membre de l'armée de réserve!

La Réserve de l'Armée de terre
DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

L'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un.e

Offre d'emploi

Agent de développement -
Fête Franco-albertaine et Patrimoine et histoire

Sous la supervision du Directeur général de l'ACFA provinciale, la personne choisie devra;

- Coordonner la planification et le développement de projets des deux secteurs
- Produire une planification stratégique qui vise des résultats mesurables
- Identifier des sources de financement, écrire et soumettre des demandes de subvention
- Offrir un service de secrétariat professionnel aux comités des secteurs
- Assurer des relations publiques positives envers l'avancement des projets
- Rédiger des rapports d'activités et de rencontres
- Construire un guide pour les communautés qui accueillent la Fête franco-albertaine
- Toutes autres tâches connexes requises par la direction générale

Exigences
-Bilingue (français et anglais, écrit et oral)
-Études postsecondaires ou expérience équivalente dans un domaine connexe
-Compétence en informatique (Word, Excel, MS Publisher ou équivalent)
-Forte connaissance de l'histoire franco albertaine serait un atout

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 19 octobre 2005:

M. Joël F. Lavoie, directeur général
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 466-1608
Télécopieur : (780) 465-6773
Courriel : jlavoie@acfa.ab.ca

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e Rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park /
Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Traitement tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS/SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health
#1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le Conseil sollicite des observations sur des modifications proposées au *Règlement sur la distribution de radiodiffusion* (le Règlement) afin de donner effet aux exigences qui s'appliquent à la distribution et à l'assemblage pour les titulaires de classe I et les titulaires de classe 2, et aux avis publics 2002-61 et 2004-96. De plus, le Conseil propose de modifier le Règlement afin de corriger les erreurs que le Comité mixte permanent sur l'examen de la réglementation a trouvées dans certains articles. Pour de plus amples renseignements et pour consulter la proposition de *Règlement modifiant le Règlement sur la distribution de radiodiffusion*, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC, ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **17 octobre 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-86

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Depuis 1978, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
Le Franco

La Fédération du sport francophone de l'Alberta et Le Franco vous invitent à jouer au DG

Vous vous êtes ennuyés du hockey! Nous aussi! Voilà une des raisons qui a poussé la FSFA et le journal Le Franco à développer un « pool » de hockey. Cette initiative se veut aussi une occasion pour la FSFA d'amasser des fonds pour les prochains Jeux francophones de l'Alberta et pour aider à la mise en place d'équipes de balle molle francophones, l'été prochain.

Que vous soyez expert ou que vos connaissances en hockey soient nulles, vous pouvez participer. Le concept est facile. Pour chaque ronde, il vous suffit de sélectionner un joueur. Votre équipe sera donc en compétition avec celle de vos amis, votre frère, votre mère, votre oncle, votre soeur, etc. Chaque point (but ou aide) d'un de vos joueur vous donne un point.

Le coût pour participer a été fixé à 10 $ par équipe et vous pouvez inscrire jusqu'à deux équipes (dans ce cas, inscrivez bien équipe A et équipe B sur votre formulaire). Des prix seront remis en fin de saison aux cinq premières positions, la valeur des prix sera annoncée au début du mois de novembre. Chaque première semaine du mois, vous pourrez suivre vos résultats dans le journal Le Franco. Une fois l'inscription complétée, aucun changement n'est permis.

Pour participer, retourner le (ou les) formulaire(s) qui contient(tiennent) vos sélections, ainsi que votre chèque libellé au nom de : La Fédération du sport francophone de l'Alberta.

Le tout doit être envoyé, avant le vendredi 28 octobre (sceau de la poste en faisant foi) à :
FSFA, 42, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta, T6C 3N1

1- Les « Vedettes »		
Joe Thornton,	Bos	☐
Daniel Alfredson	Ott	☐
Markus Naslund	Van	☐
Ilya Kovalchuk	Atl	☐
Pavel Datsyuk	Dét	☐

2- Les « Finalistes »		
Jarome Iginla	Cal	☐
Martin St-Louis	T-B	☐
Vincent Lecavalier	T-B	☐
Brad Richards	T-B	☐
Vaclav Prospal	T-B	☐

3– Les « Échangés »		
Peter Forsberg	Phi	☐
Dany Heatley	Ott	☐
Marian Hossa	Atl	☐
Zigmund Palffy	Pit	☐
Mark Recchi	Pit	☐

4- Les « Buteurs »		
Rick Nash	Cbj	☐
Milan Hejduk	Col	☐
Bill Guerin	Dal	☐
Joe Sakic	Col	☐
Keith Tkachuk	Stl	☐

5- Les « Club Z »		
Jason Spezza	Ott	☐
Todd Bertuzzi	Van	☐
Michal Handzus	Phi	☐
Nikolai Zherdev	Cbj	☐
Henrik Zetterberg	Dét	☐

6- « Les Vedettes-2 »		
Martin Havlat	Ott	☐
Robert Lang	Dét	☐
Jaromir Jagr	NYR	☐
Mats Sundin	Tor	☐
Miroslav Satan	NYI	☐

7- Les « Olympiens »		
Simon Gagné	Phi	☐
Ryan Smyth	Edm	☐
Mario Lemieux	Pit	☐
Paul Kariya	Nsh	☐
Brendan Shanahan	Dét	☐

8- Les « Flames »		
Daymond Langkow	Cal	☐
Tony Amonte	Cal	☐
Chuck Kobasew	Cal	☐
Steve Reinprecht	Cal	☐
Matthew Lombardi	Cal	☐

9- Les « Oilers »		
Chris Pronger	Edm	☐
Radek Dvorak	Edm	☐
Michael Peca	Edm	☐
Ales Hemsky	Edm	☐
Shawn Horcoff	Edm	☐

10- Les « Ex-Oilers »		
Mike Comrie	Pho	☐
Anson Carter	Van	☐
Mike York	NYI	☐
Doug Weight	Stl	☐
Jason Arnott	Dal	☐

11- Les « Ex-Flames »		
Brett Hull	Pho	☐
Gary Roberts	Fla	☐
Joe Nieuwendyk	Fla	☐
Martin Gélinas	Fla	☐
Dean McAmmond	Stl	☐

12- Les « Canadiens »		
Michael Ryder	Mtl	☐
Richard Zednik	Mtl	☐
Mike Ribeiro	Mtl	☐
Radek Bonk	Mtl	☐
Jan Bulis	Mtl	☐

13- Les « Special K »		
Alexei Kovalev	Mtl	☐
Saku Koivu	Mtl	☐
Marian Gaborik	Min	☐
Olli Jokinen	Fla	☐
Peter Sykora	Ana	☐

14- Les « Restants »		
Sydney Crosby	Pit	☐
Shane Doan	Pho	☐
Brendan Morrison	Van	☐
Eric Lindros	Tor	☐
Patrice Bergeron	Bos	☐

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Téléphone : _____

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

L'UNITHÉÂTRE
L'assemblée générale annuelle
le dimanche 16 octobre à 13 h
à La Cité Francophone d'Edmonton
info : (780) 469-8400

Vol. 39 no 37 | Edmonton, semaine du 14 au 20 octobre 2005 | 16 pages | 60¢

RaJe 2005 : nombre record d'élèves et de décibels

Pour une deuxième année consécutive, c'est à Sherwood Park qu'a été présentée, le 7 octobre dernier, l'édition 2005 du Rassemblement Jeunesse (RaJe) de Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA). Le moins que l'on puisse dire, c'est que cet événement prend de l'ampleur chaque année. Pas moins de 584 élèves de la 7e à la 12e année, en provenance de 15 écoles francophones, ont répondu à l'appel des organisateurs. Avec tant de jeunes réunis à l'intérieur d'un centre sportif, c'est dans une ambiance survoltée que se sont présentés les groupes *La Méchante Patente* de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys (finaliste de la *Chicane albertaine*), *Jakarta* et *Capitaine Révolte* (un jeune groupe rock québécois). (voir texte en page 3)

Photo : Caroline Bisson

CETTE SEMAINE...

Santé en français à Toronto
à lire en page 2

Congrès de l'ACELF à Winnipeg
à lire en page 6

Semaine nationale de la PME
à lire en pages 10 et 11

Hockey: une lutte entre Calgary et Edmonton
à lire en pages 13 et 14

Radio Centre-Est : c'est parti !

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La Coopérative Radio Centre-Est a tenu son assemblée générale de fondation, le mercredi 5 octobre dernier, à Plamondon. Cette coopérative radiophonique regroupe des représentants de quatre communautés francophones du Centre-Est de l'Alberta : Plamondon, Saint-Paul, Bonnyville et Cold Lake. À ces intervenants s'ajoute l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Wood Buffalo, qui participe aux discussions à titre d'observateur.

Une vingtaine de personnes ont participé à cette réunion qui visait à adopter les statuts et règlements et à élire un conseil d'administration pour remplacer le comité provisoire.

André Contant a profité de cette rencontre pour raconter l'historique du projet qui vise à jumeler les projets de Plamondon et de St-Paul et d'y ajouter les communautés intéressées de Bonnyville et de Cold Lake. Cette initiative a pour résultat de mettre en commun les énergies et les ressources tout en multipliant les possibilités de rentabilité en élargissant le bassin de population et donc d'entreprises qui y aura accès. La Chambre économique de l'Alberta suit d'ailleurs l'évolution de Radio Centre-Est avec attention.

De son côté, Reed Gauthier a tenu à préciser le mandat de la radio communautaire. « C'est avant tout un regroupement culturel avec l'objectif mesurable et durable d'apporter un sens d'identité, d'appartenance et de fierté aux communautés francophones vivantes et à ses participants », a-t-il déclaré. « Il faut que la radio soit un outil de fierté culturelle. La fierté culturelle c'est le carburant qui te pousse à la grandeur de ton plein potentiel », indique M. Gauthier.

Les membres présents ont par ailleurs fixé la cotisation à 10 $ pour les membres individuels et à 25 $ pour les familles. Parmi les autres sujets discutés, il a été question de l'importance de la musique par rapport aux commentaires et opinions, l'aspect essentiel de la variété musicale et la formation des animateurs.

Au cours de cette assemblée de fondation, six personnes ont été élues au conseil d'administration de la Coopérative Radio Centre-Est. Ce conseil d'administration sera formé d'André Contant, Chantal Gauthier-Vaillancourt et Reed Gauthier de Plamondon, de Mireille Lavoie-Beaupré de Bonnyville, de Raymond Boutin de St-Paul et de Luc Pinon de Cold Lake.

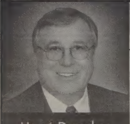
La prochaine étape des administrateurs est l'expérimentation d'échanges d'émissions par Internet entre les communautés de St-Paul et de Plamondon les 28, 29 et 30 octobre prochains. « Les techniciens nous ont dit qu'ils ne voyaient pas de problème avec l'échange de contenu radiophonique par Internet, mais étant donné que nous ne sommes pas techniciens, nous avons décidé de faire un test réseau », dit André Contant.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

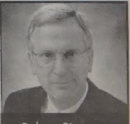
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
14/10/05

364 10019842 3/3 xxT13(F)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850



Hervé Durocher
Robert Simpson

Santé en français dans la ville Reine

ETIENNE ALARY

EDMONTON

C'est à Toronto que s'est déroulé, du 28 septembre au 1er octobre 2005, le Rendez-vous Santé en français 2005. Organisée par la Société Santé en français (SSF), cette rencontre, à laquelle plus de 200 personnes ont participé, a été propice à diverses rencontres.

Outre les membres de la Société Santé en français, le Rendez-vous 2005 aura également été l'occasion de rencontres du Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire (Santé Canada) et du Consortium national de formation en santé (CNFS).

Tous ces intervenants du monde de la santé ont profité de ce rassemblement pour participer à la conférence « S'informer pour mieux agir », conférence qui a servi de plateforme de lancement à plus de soixante projets financés par *Santé Canada dans le cadre du Fonds pour l'adaptation des soins de santé primaires – Enveloppe des communautés minoritaires de langue officielle.*

Il s'agissait principalement d'un lancement national officiel de plus de 60 projets qui ont déjà amorcé leurs activités. « En nous appuyant sur la concertation des partenaires, nous redonnons la santé à la communauté. Nos projets, ils n'ont pas été concoctés par des bureaucrates anonymes, invisibles, infaillibles, mais ils résultent des discussions et de la collaboration que nos réseaux ont réussi à créer », de déclarer, lors de la conférence, le président-directeur général de la Société Santé en français, Hubert Gauthier.

Quatre types de projets sont visés par cette initiative : les projets de guichet unique, d'info santé et d'aide à la navigation du système pour des problèmes tels le cancer, les toxicomanies, les problèmes cardiovasculaires, etc.; les projets de répertoires de professionnel, et de guide de santé qui font connaître où, quand et quelles sortes de services sont accessibles; les projets de promotion et de prévention ; et, les projets intégrant plusieurs types de services dans un lieu commun.

« Quand on met sur pied un centre de santé communautaire francophone, quand on met en ligne un répertoire des professionnels de la santé qui peuvent offrir leurs services en français, quand on entreprend une campagne de promotion de la santé qui s'appuie sur les organismes du milieu, nous créons un système de santé où les francophones se sentiront chez eux. Nous créons ainsi ce que beaucoup d'autres communautés recherchent. Nous ferons l'envie de plusieurs », a affirmé M. Gauthier.

Des représentants du Consortium national de formation en santé - Campus Saint-Jean et du Réseau santé albertain présents à Toronto dans le cadre du Rendez-vous de la santé 2005. Sur la photo, on reconnaît dans l'ordre habituel, Jean de Dieux Toyishime (des Territoires du Nord Ouest), Martin Winckler (conférencier de France), Denis Vincent, Marc Lalonde, Luc Therrien, Ghislain Sangwa-Lugoma, Corinne Arabeyre et Denis Collette.

Photo : Réseau santé albertain

Ce dernier admet qu'il reste beaucoup de travail à accomplir pour doter les communautés francophones en milieu minoritaire d'un système de santé « qui leur ressemble », axé sur « leurs besoins » et fait « d'une façon personnalisée ». « Les défis restent grands, mais en voyant les projets qui sont en place à l'heure actuelle, l'immensité des progrès accomplis, il est impossible de ne pas constater que le mouvement est bien parti », indique M. Gauthier.

Pour l'ancien ministre de la Santé nationale et du Bien-être social (de 1972 à 1977), Marc Lalonde, conférencier invité à ce Rendez-vous Santé en français, les accomplissements de la SSF se doivent d'être soulignés. « En moins de trois ans, vous avez réussi à donner aux communautés francophones des outils pour mettre en œuvre le plan d'action que le Comité consultatif des communautés francophones en situation minoritaire a soumis au ministre fédéral de la Santé en septembre 2001 », a-t-il dit.

Ce dernier ajoute que les projets mis de l'avant auront des répercussions positives dans les communautés. « Je constate que les projets sont conçus pour répondre aux besoins précis des régions. À mon sens, ce sont là les ingrédients qui donneront des résultats surprenants. Je suis persuadé que l'approche préconisée par la Société Santé en français servira de modèle pour d'autres groupes qui travaillent, comme vous, à partir d'une vision qui tient compte des grands ensembles », a-t-il lancé.

Actualité en bref…

C'est dans une proportion de 88,4 % que les employés de CBC/Radio-Canada membres de la Guilde canadienne des médias ont ratifié l'entente de principe qui avait été conclue entre le syndicat et les dirigeants de la société d'État, le 3 octobre dernier. Au total, 3514 membres de la Guilde ont participé au vote et 3106 ont voté en faveur de l'offre. Cette ratification a donc mis fin au lock-out qui avait été déclenché le 15 août.

***

Le Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN) et le gouvernement du Québec ont signé une entente de partenariat, le 7 octobre dernier, afin de formaliser la collaboration entre les deux intervenant dans une série de secteurs, dont la promotion de la culture et de la langue française. L'Accord-cadre prévoit notamment une concertation entre le COVAN et le gouvernement québécois en vue de favoriser la concertation entre des organismes de la société civile québécoise et ceux des communautés francophones de partout au pays relativement à la réalisation de contributions conjointes dans le cadre de la tenue des Jeux. « Nous désirons profiter de la tenue des Jeux au Canada en 2010 afin de promouvoir la dualité linguistique et la diversité culturelle de notre pays. (…) Notre partenariat avec le Québec est primordial pour le COVAN et nous nous comptons très chanceux de pouvoir bénéficier de son expertise, principalement en français, dans différents domaines associés à la réalisation de notre vision », d'affirmer le directeur général du COVAN, John Furlong.

***

Le Comité permanent du Patrimoine canadien a donné son aval, le 7 octobre dernier, à la nomination de Guy Fournier à titre de président du conseil d'administration de la Société Radio-Canada. Celui qui est auteur, scénariste, metteur en scène et journaliste avait été nommé au CA de la société d'État en février 2005 pour un mandat de quatre ans. « Guy Fournier a acquis une vaste expérience de gestionnaire supérieur et une connaissance approfondie de l'industrie de la radiodiffusion qui sera un atout pour la CBC/Société Radio-Canada », de déclarer la ministre du Patrimoine canadien, Liza Frulla.

***

L'usage de plus en plus fréquent de logiciels de traduction par le gouvernement fédéral pour s'acquitter de leur devoir en matière de langues officielles doit cesser, estime le député d'Acadie-Bathurst Yvon Godin. Ce dernier vient de déposer une plainte officielle au Commissariat aux langues officielles, réclamant l'ouverture d'une enquête sur le recours croissant à la traduction automatisée au gouvernement fédéral. « Je trouve inacceptable et honteux qu'un gouvernement soit prêt à négliger les droits linguistiques des francophones en ayant recours à la traduction automatisée pour sauver de l'argent et éventuellement pouvoir éliminer des emplois », a-t-il écrit dans une lettre adressée au premier ministre Paul Martin. Cette plainte découle de révélations selon lesquelles certains services Internet gouvernementaux, dont le service d'appels d'offres électroniques MERX et le Guichet Emplois du gouvernement fédéral, ont recours à des logiciels pour traduire des textes de l'anglais au français. La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada appuie le député Godin. « Il s'agit d'une pratique inadmissible. Comment peut-on penser qu'un logiciel qui donne des traductions incompréhensibles puisse permettre aux institutions fédérales de respecter leur obligation de communiquer avec le public dans les deux langues? », questionne le président de la FCFA du Canada, Jean-Guy-Rioux.

Découvrez…

la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

Oyé ! Oyé ! Oyé !

Voulez-vous visionner des films de l'ONF éducatifs et passionnants gratuitement? La Bibliothèque et l'ONF vous offrent cette opportunité pour la première fois en format DVD sur grand écran à l'auditorium du Campus Saint-Jean. Et pour célébrer cette première, vous pourrez aussi participer à un tirage le soir de la première présentation qui aura lieu le lundi, 17 octobre à 19h. Cette présentation sera suivie d'une discussion animée. Donc venez tous et en grand nombre!

Le 17 octobre à 19 h (7 pm), La Grande Traversée (90 min.) de la série Mission Arctique, vous fera connaître, au fil d'une mission scientifique dans les îles de l'Arctique canadien, l'équipage du voilier Sedna IV qui est confronté aux périls de la navigation. En toile de fond à cette aventure humaine, toute la splendeur du toit du monde. Le film Îlot sera présenté en ouverture de programme.

Renseignements : (780) 465-8711

Diane DeLongchamp
Service de l'ONF
Bibliothèque Saint-Jean

Retour en force du RaJe avec un nombre record de participants

CAROLINE BISSON
EDMONTON

Si Sherwood Park avait subi une panne de courant le vendredi 7 octobre dernier, le *Millenium Place* aurait probablement pu subvenir aux besoins en électricité de la ville. Secoué d'une « dose d'énergie intense » pendant au moins huit heures, le centre sportif situé à l'est d'Edmonton arrivait à peine à contenir l'euphorie qui animait les 584 jeunes francophones venus de tous les coins de la province pour participer au populaire « Rassemblement Jeunesse » (RaJe) organisé par Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA).

De Lethbridge à Fort McMurray, de Jasper à Wainwright, un nombre record d'élèves de la 7e à la 12e année, représentant 15 des 22 écoles franco-albertaines, ont profité de la journée pour mettre en valeur leurs talents, faire le plein d'énergie francophone et vaincre le sentiment d'isolement qui ne manque pas de s'installer au sein des petites communautés à travers la province.

« C'est tellement amusant ici. Y'a beaucoup de choses à faire. On rencontre beaucoup de nouveaux élèves et tout le monde est super excité », s'exclament Erin Bergeron et Laura Hamonic de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys à Calgary, visiblement fières de leur école et heureuses d'être de la partie.

Selon le vice-président de FJA, Guillaume Laroche, le succès s'explique cette année par un nombre accru de partenariats avec les conseils scolaires, mais surtout par une visibilité et une popularité grandissante de l'événement. « D'année en année, les participants rapportent leur expérience à l'école et suscitent l'intérêt de leurs collègues de classe. C'est le bouche à oreille qui donne les meilleurs résultats », explique-t-il.

La journée a pris son envol en matinée avec un brise-glace monstre. Cependant, c'est l'ouverture officielle en début d'après-midi qui a donné le ton à une journée chargée en décibels. Sous la direction de Corey Loranger, animateur charismatique de l'émission radio jeunesse Ceci est un test de Radio-Canada, les écoles ont défilé tour à tour sur la scène pour afficher leurs couleurs et faire entendre leur cri de ralliement devant une foule jubilante.

Les participants ont ensuite pris part à des ateliers catalyseurs d'énergies – improvisation, poterie, volleyball, tresses africaines, radio, etc. – avant de monter à bord du vaisseau du *Capitaine Révolte*, un jeune groupe rock québécois en vedette lors de l'événement. Le concert présenté en fin de journée laissait également place en première partie à *La Méchante Putenté*, finaliste de la *Chicane albertaine*, de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys ainsi que la formation locale *Jakarta*.

Interrogé sur le choix du groupe vedette, le directeur général de FJA, Guy Cormier, explique : « On a de super bons groupes ici en Alberta, mais lors du RaJe, on veut donner l'opportunité aux jeunes de découvrir des groupes du Québec et de les voir en spectacle chez eux. *Capitaine Révolte* était en tournée en Saskatchewan et au Manitoba donc mon équipe m'a suggéré de les accueillir chez nous. »

C'est avec consternation toutefois qu'il apprend que les membres de Capitaine Révolte se séparent à l'automne. « Ça, je ne le savais pas par exemple. D'habitude, j'aime faire venir des groupes qui vont rester que les jeunes vont pouvoir suivre. », lance-t-il.

Le clou de la journée est demeuré, à nouveau cette année, la course pour la Coupe *J'en Rajoute* qui est décernée à l'école ayant fait preuve de leadership et d'esprit tout au long de l'événement. Avec leur allure de footballeurs punk, les cheveux roses et les yeux cernés de noirs, ce sont les élèves de l'école Saint-Christophe de Wainwright qui ont mis la main sur cette coupe cette année.

« À chaque année, on fait quelque chose pour se démarquer des autres. On est originaux, c'est pour ça qu'on gagne », s'exclame Marc-André Gilbert, fier de ramener la précieuse coupe à son école pour une deuxième fois en trois ans. L'école Desrochers de Jasper a remporté la deuxième place alors que l'école La Mission de St-Albert s'est retrouvée troisième au classement.

Lancé en 1998, le RaJe est aujourd'hui le plus important événement de FJA et est réalisé grâce à des contributions financières et des commandites équivalant à près de 30 000 $, y compris des coûts d'inscription de 30 $ par élève.

Directrice générale de l'organisme à l'époque et aujourd'hui en tête de l'organisme jeunesse national, la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), Chantal Bérard se remémore avec un sourire la réaction qu'avait suscitée l'idée du projet au départ. « Quand on a commencé à parler du RaJe, les gens riaient de nous. Ils nous disaient '*Vous ne pouvez pas rassembler tous les jeunes sur le même site pour une journée, c'est impossible*'. Huit ans plus tard, l'événement rassemble près de 600 personnes. »

Elle précise toutefois que la formule de l'événement a bien vieilli depuis. « Le RaJe doit changer. Il représente la vision des gens en place en 1998. Le temps est venu de transformer l'événement afin qu'il soit à l'image de la nouvelle génération ».

Francophonie albertaine en bref

Avez-vous rempli votre questionnaire santé?

Le Réseau de santé Albertain a fait parvenir récemment à chaque membre de la communauté francophone, par l'entremise d'un envoi postal aux membres de l'ACFA ou par les écoles francophones, un questionnaire portant sur l'ensemble des besoins des francophones en matière de santé. Ce questionnaire fait partie d'une étude menée par le réseau sur les besoins en matière de santé des francophones en Alberta. Le Réseau rappelle qu'il est souhaitable aux gens de retourner leur questionnaire rempli avant le 21 octobre, ce qui permettra de compiler les résultats.

Conférence de Robert Solé

L'écrivain et journaliste Robert Solé présentera, le mercredi 19 octobre 2005, une conférence sur le thème : *Mon métier de journaliste et de médiateur au quotidien « Le Monde »*. Cette conférence, présentée par l'Alliance française d'Edmonton, se déroulera au Campus St-Jean. Elle est gratuite et débutera à 19h.

Voyage historique à Bonnyville

Une visite au Musée de Bonnyville est prévue, le 20 octobre (et non le 13 octobre), pour les personnes de 50 ans et plus. Le départ se fera de l'église Saint-Thomas-d'Aquin (Edmonton) à 8h et le retour se fera la même journée. Pour plus d'infos, contactez Jeannie au 469-4787.

Ressource humaine partagée

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) et le Centre de développement musical (CDM) viennent d'embaucher, conjointement, Catherine Amyotte au poste d'assistante à la coordination. Catherine Amyotte, qui est originaire de Bonnyville, aura comme principales fonctions d'assister à la coordination des activités et des projets, telles l'élaboration de matériel promotionnel, la mise à jour des sites Web, la gestion de bases de données, la recherche de commandites et diverses tâches administratives.

Soirée « Meurtre et mystère »

À Fort McMurray, l'ACFA de Wood Buffalo fête à sa façon l'Hallowwen cette année en invitant la population à s'inscrire pour une soirée « Meurtre et mystère ». Cette soirée se déroulera le samedi 29 octobre, à 20h, au Centre communautaire scolaire Bortal. Pour participer à cette soirée, il est nécessaire de s'inscrire, avant le 19 octobre, en contactant la régionale au (780) 791-7700.

Animation culturelle

Karine Brosseau-Brassard vient d'être embauchée par le Conseil scolaire Centre-Est à titre d'animatrice culturelle. Détentrice de Baccalauréats en science sociale et en arts de l'Université d'Ottawa et d'une Maîtrise en art – loisir, culture et tourisme de l'Université du Québec à Trois-Rivières, Mme Brosseau-Brassard n'est pas nouvelle en milieu scolaire francophone albertain. Elle a notamment déjà œuvré à titre de récréologue et d'animatrice culturelle au sein du Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta.

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA
STAR ALLIANCE
Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

EDITORIAL

Loin d'être acquis

Le projet de loi S-3 vous dit quelque chose? Alors, son prédécesseur, le projet de loi S-4 ou encore le S-11 ou bien le S-32? Ces quatre projets sont en fait un seul projet de loi, celui du sénateur, aujourd'hui à la retraite, Jean-Robert Gauthier.

Ce dernier s'était donné comme objectif de donner plus de mordant à la *Loi sur les langues officielles* en rendant exécutoire ou justiciable la partie VII de cette loi, qui fait état des obligations du gouvernement touchant la promotion et l'épanouissement des communautés de langues officielles.

La bataille de Jean-Robert Gauthier s'est amorcée le 1er octobre 2001. Quatre ans se sont écoulés depuis et cette bataille est loin d'être gagnée.

Le sénateur Gauthier est à la retraite depuis près d'un an maintenant, puisqu'il a atteint 75 ans, et son dernier cri, le projet de loi S-3 (les trois prédécesseurs sont morts au feuilleton) est entre les mains du Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes.

La cause de cette lenteur dans ce dossier? Le gouvernement ne veut pas vraiment de cette « patate chaude ». Certes, le gouvernement actuel est minoritaire, mais les libéraux, majoritaires à l'époque, n'en voulaient pas non plus.

Si deux ministres comme Liza Frulla, au Patrimoine canadien, et Irwin Cotler, à la Justice, ne sont pas prêts à l'endosser, plusieurs autres députés en feront de même. Selon les deux ministres, le projet de loi tel qu'il est donnerait trop de pouvoirs aux minorités de langues officielles. Que ce soit Liza Frulla, en mai dernier, ou Irwin Cotler, au début octobre, les mêmes arguments ont été présentés aux membres du comité qui étudient la question : ce projet de loi remplace l'obligation de moyens par une obligation de résultats, et cette dernière obligation devient justiciable, donc elle peut faire l'objet de recours devant les tribunaux.

Les deux ministres ont aussi évoqué le fait que le fédéral pourrait affecter ses relations avec les provinces et territoires avec l'adoption d'une telle loi étant donné que certains domaines prioritaires reliés au développement des communautés relèvent des champs de compétences provinciales et territoriales.

Les libéraux ont donc leurs arguments et ils ne sont pas seuls à vouloir éviter la question : le Bloc québécois s'y oppose farouchement de crainte que si ce projet devient loi, celle-ci ne vienne jouer dans les plates-bandes de la loi 101 (primauté du français au Québec); les conservateurs aussi sont contre puisque le projet de loi ne précise pas l'étendue des engagements du gouvernement en vertu de la partie VII de la Loi.

Il ne reste qu'une carte dans les mains des députés pour éviter de voter sur ce projet de loi. Il s'agit de la même carte qui leur a souri lors des versions précédentes de ce projet de loi : retarder le plus longtemps possible le vote final. Si ce n'est pas cet automne, il y aura des élections quelque temps au printemps 2006 et si le projet de loi n'a pas été présenté en 3e lecture à la Chambre des communes, il mourra au feuilleton, pour une quatrième fois.

De plus, le sénateur Gauthier est à la retraite, il ne pourra pas le ramener une 5e fois. Pour sa part, le parrain du projet de loi à la Chambre des communes, Don Boudria, tirera sa révérence lors de la dissolution du Parlement actuel.

Il est certain que d'autres députés et sénateurs issus du milieu minoritaire francophone s'intéressent à cette question. Mais, démontreront-ils l'acharnement de Jean-Robert Gauthier, qui l'a présenté à quatre reprises, et de Don Boudria, qui l'a parrainé à deux reprises?

Étienne Alary

L'équipe

Rédacteur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média
Agence de représentation média

Deloitte.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Falher
Jules-Hubert Beaulieu

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

COURRIER DES LECTEURS

Cher Franco,

Je viens de dépouiller le journal, comme le vent dépouille les feuilles des arbres. J'aime bien vous lire comme passe-temps favori. Vos articles sont intéressants. J'en fais mon profit. J'ai appris le français et l'anglais. Je patauge dans les deux langues. Vous m'excuserez. Bonne santé et longue vie au Franco ainsi que tous ceux qui le lisent.

Bien à vous, Nicole Richer, St-Albert

La dualité linguistique au Canada : pour enfin briser les solitudes

Dans son premier discours à titre de gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean nous conviait, la semaine dernière, à un grand projet de société. « Briser le spectre de toutes les solitudes et instaurer un pacte de solidarité entre tous les citoyens qui composent le Canada d'aujourd'hui » : il y a là tout un programme.

Le message de Madame Jean a été reçu avec beaucoup d'enthousiasme, ce qui n'est pas surprenant. La société canadienne se diversifie de plus en plus, et comme résultat, un débat s'amorce sur les fondements mêmes de l'identité canadienne. Qu'est-ce qui fait de nous des Canadiens et Canadiennes? De quelle manière nos principes fondateurs s'adapteront-ils à l'évolution de notre société? Sommes-nous toujours si différents de nos voisins du Sud, et comment assurons-nous la préservation de cette spécificité?

La semaine dernière, Statistique Canada révélait que nous sommes maintenant plus de 32 millions dans ce pays, une hausse redevable en grande partie à l'immigration. Cette nouvelle donne rend très actuel et pertinent un questionnement sur notre identité.

Ce débat est essentiel parce qu'il représente la dynamique propre au Canada. C'est un dialogue constant entre, d'un côté, la richesse issue de notre diversité, et de l'autre, la force identitaire qui nous vient de notre histoire, des grands principes fondateurs de notre pays. L'un renforce l'autre, et on pourrait même dire, l'un ne va pas sans l'autre. Le Canada a besoin de la richesse que nous apportent tous ces nouveaux arrivants, tout comme il a besoin de la cohésion qui émane de notre identité historique. Cet enrichissement est mutuel.

Au fur et à mesure que la mosaïque canadienne se fait plus diversifiée, il est important de réaffirmer, en tant que nation, les grandes valeurs qui font notre fierté et notre spécificité. C'est ainsi qu'on pourra instaurer un pacte de solidarité entre toutes les composantes de la société canadienne.

C'est là que la dualité linguistique prend toute son importance. Si un principe caractérise bien la spécificité de l'identité canadienne, c'est celui des deux langues officielles. Et c'est un principe qui demeure porteur d'avenir pour la société canadienne. D'abord parce qu'à une époque où l'ubiquité des contenus américains à la télévision, à la radio et dans l'imprimé en fait craindre plusieurs pour « l'âme » de notre pays, la dualité linguistique demeure un facteur de souveraineté culturelle pour le Canada, et même d'identité nationale.

Ensuite, parce que la promotion de la dualité linguistique favorise une meilleure compréhension et un plus grand dialogue entre les composantes de la société canadienne, une meilleure intégration de tous ceux et celles qui reconnaissent que le Canada est un modèle de tolérance envers ses minorités, et constitue de ce fait un important facteur d'unité nationale.

Dans son Discours du Trône de l'automne 2004, le gouvernement de Paul Martin rappelait l'importance des valeurs que sont le multiculturalisme, l'égalité entre les sexes et la dualité linguistique. Il y réitérait par ailleurs son engagement à promouvoir la vitalité des communautés minoritaires de langue officielle. Dans la foulée du discours de Michaëlle Jean, le gouvernement fédéral doit continuer à travailler toujours plus activement à « briser les solitudes », en renforçant la dualité linguistique et en accroissant ses efforts pour assurer l'atteinte de l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais au Canada.

Toute cette question doit cependant aller plus loin que le rôle du gouvernement fédéral. Lorsqu'on parle du grand principe de la dualité linguistique au Canada, on ne parle pas uniquement de deux langues officielles qui cohabitent. On parle de la mise en valeur d'une francophonie canadienne vivante et dynamique, d'Est en Ouest.

À ce niveau, le Québec, foyer principal du fait français dans notre pays, doit assumer le rôle de leadership qui lui revient de droit dans cette francophonie. En agissant pour renforcer et favoriser le rayonnement du français partout au Canada, le gouvernement du Québec contribue à l'élimination de ces solitudes dont parle Mme Jean. On ne peut non plus minimiser la responsabilité qui incombe aux autres gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi qu'au monde associatif francophone autant qu'anglophone, de promouvoir activement la dualité linguistique comme facteur d'unité et de rassemblement au sein de la société canadienne, à tous les niveaux.

John Ralston Saul déclarait, il y a quelques années, qu'il croyait plutôt important de chercher les différences à l'intérieur des mêmes langues et les similarités à l'extérieur des langues. En ce sens, en renforçant le principe de la dualité linguistique canadienne, on favorise le contact et le dialogue entre les deux grands groupes linguistiques historiques de notre pays. Mais bien plus, en consolidant un des traits fondamentaux du Canada, on renforce le consensus national autour duquel notre diversité croissante peut s'exprimer et se célébrer, sans se fractionner en un millier de solitudes.

Mme Jean nous a conviés à un grand projet de société. Relèverons-nous le défi? Pouvons-nous nous permettre de ne pas le relever?

Jean-Guy Rioux, Président, FCFA

Avez-vous votre nouvelle carte?

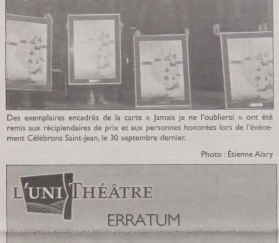
Cinq dollars. C'est le prix que demande l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) pour qu'une personne puisse mettre la main sur la nouvelle carte historique représentant la contribution de la francophonie albertaine, dans le développement de la province, en cette année centenaire. Cette carte a été lancée officiellement par l'ACFA, le 12 octobre 2005.

Cette nouvelle version de la carte, intitulée « Jamais je ne l'oublierai », vient remplacer la carte « Les français y étaient… » aussi connue sous le nom « la grande carte jaune » qui avait été créée au début des années 90 afin de présenter certaines communautés où le français avait joué un rôle important.

La nouvelle carte est bilingue (un côté en français et l'autre en anglais); elle est en couleur et compte 15 photographies; elle donne des informations sur une cinquantaine de communautés où des francophones se sont établis; et elle démontre que plus de 560 lieux en Alberta ont un nom d'origine française.

Puisqu'elle est bilingue, cette carte servira comme outil de sensibilisation auprès des anglophones. Déjà des centaines de cartes ont été réservées par des conseils scolaires et des écoles anglophones qui veulent sensibiliser leurs élèves à la présence des francophones en Alberta.

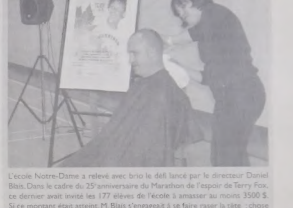
Cette nouvelle carte a été préparée par France Levasseur-Ouimet et Carol Léonard, deux professeurs au Campus Saint-Jean de *l'University of Alberta*.



Des exemplaires encadrés de la carte « Jamais je ne l'oublierai » ont été remis aux récipiendaires de prix et aux personnes honorées lors de l'événement Célébrons Saint-jean, le 30 septembre dernier.

Photo : Étienne Alary

Défi relevé à Notre-Dame



L'école Notre-Dame a relevé avec brio le défi lancé par le directeur Daniel Blais. Dans le cadre du 25e anniversaire du Marathon de l'espoir de Terry Fox, ce dernier avait invité les 177 élèves de l'école à amasser au moins 3500 $. Si ce montant était atteint, M. Blais s'engageait à se faire raser la tête : chose qu'il a faite, le 3 octobre dernier. « Pour 2500 $, je leur avais promis de me teindre les cheveux de la couleur de leur choix. Pour plus de 3500 $, j'acceptais de me raser le crâne », lance Daniel Blais. « Je suis très fier d'annoncer que les élèves ont amassé plus de 6400 $ en trois semaines », ajoute-t-il.

Photo : Conseil scolaire Centre-Nord

Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Télec. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de recommencer à publier les points saillants du rénumero du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les points saillants...

du COMITÉ EXÉCUTIF DE L'ACFA lors de la réunion du mercredi 5 octobre 2005

Fonds Initiative jeunesse (FII)
A la suite de notre lettre adressée aux responsables du Fonds, la date limite pour soumettre un projet a été repoussée au 14 octobre et une publicité pour inciter les groupes à soumettre des demandes a été diffusée dans le journal Le Franco.

Cas de droit linguistique
L'ACFA a rencontré le comité exécutif de l'Association des Juristes d'expression française de l'Alberta. Ils sont ouverts à la création d'un fonds pour aider à vérifier la valeur juridique de certaines questions de droit linguistique et pour aider au dépôt de demandes auprès du programme de contestation judiciaire le cas échéant. L'ACFA travaillera avec l'AJEFA pour avancer dans ce sens.

Embauche d'employés
Un agent d'information sera embauché sous peu. Un poste de responsable des ressources humaines a également été ouvert afin de libérer en partie Mireille Dunn pour qu'elle travaille à faire le lien avec le secteur scolaire. Un poste d'agent de développement pour la Fête franco-albertaine et le secteur patrimoine et histoire a été ouvert jusqu'au 19 octobre.

Dossier petite enfance et famille
Une rencontre a eu lieu entre la FPFA et l'IGLF pour bien définir les responsabilités de chacun. Le plan du dossier sera présenté à Denis Ducharme le 20 octobre prochain.

Service Canada
Service Canada est la nouvelle entité sous laquelle le gouvernement fédéral offrira des services à la population. L'ACFA tentera de voir quels pourraient être les rôles de la Francophonie albertaine dans la mise en place de ce service en Alberta.

Bureau des organismes provinciaux à Calgary
Le projet qui vise à faciliter l'offre de service des organismes provinciaux à Calgary comporte des défis. Il est difficile, compte tenu de leurs ressources disponibles, d'amener les organismes provinciaux à s'impliquer. Étant donné l'importance du projet il ira tout de même de l'avant avec les partenaires intéressés.

L'UNI THÉÂTRE

ERRATUM

Dans l'édition du 23 au 29 septembre 2005, en page 10, publicité de l'UniThéâtre, on aurait dû lire: La prochaine assemblée générale de l'Unithéâtre aura lieu le dimanche 16 octobre 2005 (et non le samedi 15 octobre tel que mentionné dans la publicité.)

à 13h au théâtre de la Cité francophone,
au 8627, rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton, Alberta.

« ÉTABLIR UN PORTEFEUILLE, C'EST COMME FAIRE DU PAIN; ÇA PREND LES BONS INGRÉDIENTS POUR QUE LE MÉLANGE LÈVE »

Je peux vous aider à établir une stratégie efficace de diversification de votre portefeuille, afin de minimiser les risques et améliorer le rendement de vos placements.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Consultant
2400 Scotia Place, 10060 Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE*
Services d'Assurance I.G. Inc.

*Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.
Produits et services d'assurance distribués par l'entremise de Services d'Assurance I.G. Inc.
Permis de vente d'assurance particulier par la Great-West, compagnie d'assurance-vie

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

2 EDMONTON (Alb.). **O.K. RADIO GROUP LTD.** demande l'autorisation de modifier la licence de la station de radio CKER-FM Edmonton en changeant la fréquence de 101,9 MHz à 101,7 MHz qui allégera les problèmes d'interférence dans certains secteurs de la région d'Edmonton. EXAMEN DE LA DEMANDE : CKER-FM, 6005, boul. Gateway, Edmonton (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : - utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **20 octobre 2005** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-90

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Rencontres passionnées au congrès de l'ACELF

PRUNE VELLOT

La Liberté

Le 58e congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), qui s'est tenu à l'hôtel Delta Winnipeg du 29 septembre au 1er octobre 2005, a réuni 725 personnes venues de toutes les régions du Canada. Un succès pour tous, tant sur le plan de la réflexion que sur celui des relations humaines.

Le président du comité local de l'ACELF, Réjean Laroche, reconnaît que l'organisation d'un tel congrès demande beaucoup de travail. « Si chez nous, les congressistes peuvent se sentir comme chez eux, alors on a réussi », lance-t-il.

Le résultat est là. Tout s'est bien déroulé et les invités se déclarent satisfaits. « Je tire mon chapeau aux leaders du Manitoba, qui ont exécuté et conçu ce congrès, conclut Yvon Mahé lors de la synthèse et des prospectives. Je les remercie pour cette réception chaleureuse. »

Le directeur général du Conseil ministériel de l'éducation au Canada (CMEC), Raymond Théberge, se déclare quant à lui ému d'être de retour chez lui pour une telle occasion. « C'est un moment où l'on se sent ravivé et ranimé, affirme-t-il. Les congrès de l'ACELF sont toujours vécus intensément, car il y a un partage autour d'une passion. »

Lise Paiment, experte-conseil en pédagogie culturelle et représentante de l'Ontario au conseil des gouverneurs de l'ACELF, parle même de retrouvailles. Les occasions de rencontres et de dialogue sont en effet nombreuses et permettent de faire progresser la réflexion sur la construction identitaire, culturelle et langagière.

Le «tango»

Le « tango », dansé par Lise Paiement et le directeur général de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques du Nouveau-Brunswick, Rodrigue Landry, a sans doute symbolisé cette capacité d'interaction positive. Tous deux ont mis leurs expériences en parallèle au cours d'une conférence, visant à montrer ce qu'il était possible de mettre en œuvre pour rendre effective la construction d'identité chez les jeunes francophones.

C'est avec beaucoup d'humour et d'anecdotes, que la « trouveuse » Lise Paiement a tenté d'illustrer les concepts sociologiques du chercheur. Procédant de manières différentes, ils en sont arrivés à la même conclusion. Il s'agit d'aller au-delà de la « résistance », décrétée il y a plusieurs années. Il faut désormais favoriser une revitalisation communautaire par une approche positive nécessitant la contribution de tous les acteurs sociaux.

L'un des objectifs principaux est d'ailleurs de renforcer la participation de la communauté dans l'école et inversement, pour élaborer un " curriculum pédago-communautaire ". En ce sens, les enseignants ne doivent pas se contenter de dispenser un savoir. Ils doivent contribuer à l'épanouissement du capital humain de la minorité.

« La réussite scolaire s'évalue de deux façons, explique Lise Paiement. Il faut prendre en compte la construction du savoir, mais aussi la construction identitaire. Cela est d'autant plus important en milieu minoritaire. Mon projet actuel est sans doute le plus beau de toute ma vie professionnelle. Il s'agit pour moi de former les enseignants à gérer un contexte, favorablement à la construction identitaire. »

Le « tango » de Lise Paiement et de Rodrigue Landry.

Photo : Prune Vellot

Cet engagement concret marque une nouvelle étape dans la promotion de la francophonie. Il souligne la vitalité des communautés et l'engagement pertinent des membres de l'ACELF. Élèves, parents, enseignants, ministériels, représentants des communautés, tous d'après Yvon Mahé, ont contribué à l'avancement des idées.

« Les échanges lors de ce congrès ont permis d'explorer les champs de la pédagogie, de la recherche scientifique, de partager des expériences, des réussites, des questionnements, déclare-t-il. Tout cela dégage une énergie positive et me rend confiant pour l'avenir. Nous sommes à la hauteur de nos défis, même s'il reste des éléments à inclure, à inventer, à ajuster. C'est un nouveau départ. Il faut maintenant mettre la main à la pâte pour bâtir une pédagogie actualisante, conscientisante et communautarisante. Il ne suffit plus d'en parler! »

Il se félicite par ailleurs de la participation des jeunes à ce congrès. Représentés notamment par Roxane Dupuis et Rachel Laurendeau dans le comité de thématique, les jeunes ont eu leur mot à dire et ont été écoutés.

« J'ai eu l'impression que les jeunes étaient plus à l'aise cette année pour participer, souligne Rachel Laurendeau. Les adultes étaient aussi plus ouverts. Lors de notre atelier, les gens semblaient captivés. Ils voulaient savoir, cherchaient des réponses. »

Hétérogénéité francophone

Défaut cependant souligné lors de la table ronde : le manque de représentants des nouveaux immigrants francophones. Un point faible, sur lequel Yvon Mahé revient avec beaucoup d'éloquence : « Je remarque l'absence déplorable de l'hétérogénéité francophone, liée à l'arrivée de nouveaux résidents aux pays. L'hétérogénéité des régions est réellement là, mais l'hétérogénéité de couleurs n'est pas encore très bien intégrée dans le système éducatif. On aurait tout à gagner en les invitant et en leur faisant une place particulière. Pour ma part, je ne reviendrais pas à l'homogénéité francophone des années 50! »

De même, il approuve le rôle des foyers exogames dans les communautés. « Des jeunes, issus de ces familles, sont présents aujourd'hui, affirme-t-il. Ils sont un secours incontournable à la persistance de la francophonie. Peut être francophone qui veut, à condition de parler français et de s'intégrer à la communauté! »

Au final, reste une grande fierté, ressentie par tous les participants, et une passion inébranlable, moteur de leurs convictions et de leurs actions. « C'est un honneur pour moi de répondre à l'invitation de l'ACELF, annonce l'auteur québécois Roch Carrier. Déjà quand j'étais petit garçon, il s'agissait d'une association prestigieuse. »

Ce prestige, Lise Paiement le relie à la noblesse de la profession d'enseignant. « Pour ma part, j'ai beaucoup de respect pour ce métier, explique-t-elle. C'est commun de le dire, mais on travaille à la base de la société. On a le goût d'apporter quelque chose à un enfant. Être actif pendant le congrès, c'est enrichir la noblesse de cette profession. »

Cet enthousiasme transparaît dans le discours de tous les acteurs, qui ont la réelle sensation d'être allés de l'avant durant ces trois jours. « Ce sont des heureux moments de réalisation, confie Yvon Mahé. On est bien dans ce qu'on a parcouru et on est confiant dans ce qu'on a à parcourir. »

Les soins de santé primaires : de quoi s'agit-il ?

L'accessibilité

Partout au Canada, les gouvernements œuvrent à l'amélioration des soins de santé primaires : des soins de base, quotidiens pour tous les Canadiens.

L'efficacité de ce système repose sur quatre principes fondamentaux, dont l'accessibilité.

Les soins de santé primaires vous assurent un accès aux services appropriés au moment et à l'endroit où vous en avez besoin. Ils tiennent compte du fait que vous avez besoin de conseils, d'information et de soins en dehors des heures de bureau habituelles.

Les soins de santé primaires privilégient un meilleur accès aux services de santé pour tous les Canadiens.

Les autres principes fondamentaux
Les autres principes fondamentaux des soins de santé primaires sont :

- Les équipes — une équipe d'intervenants en santé travaillant avec vous pour améliorer les soins de santé.
- L'information — l'information est partagée entre les intervenants en santé.
- Des modes de vie sains — l'accent est mis sur la prévention et la prise en charge de sa santé par chaque individu pour les aider à demeurer en santé.

Les soins de santé primaires peuvent contribuer à réduire les listes d'attente, à diminuer la pression sur les salles d'urgence et à améliorer la viabilité à long terme de notre système de santé.

Visitez notre site Web :
www.soinsdesantéprimaires.ca

Soins de santé primaires

Un partenariat fédéral/provincial/territorial financé par Santé Canada.

Le canard de la ferme

LE COIN DES TOUT-PETITS

Brigitte habite une ferme dans la prairie. À sa ferme, il y a des chevaux, des poules, des lapins et des cochons. Il y a aussi une mare, mais aucun canard.

Brigitte aime la ferme. Elle aime surtout aller chercher les œufs au poulailler, chaque matin. Un jour, la voisine, amie de la mère de Brigitte, vient à la ferme avec une boîte sous le bras. La boîte bouge un peu.

Brigitte lève le couvercle et jette un coup d'œil dans la boîte. Dans la boîte, elle trouve un petit canard brun et blanc. Le canard se tient bien tranquille.

« Je vous l'ai amené parce qu'il est blessé, dit la voisine à Brigitte et à sa maman. Voulez-vous le manger? Il fera un bon dîner. »

La maman de Brigitte remercie la voisine, puis elle met la boîte et le canard dans le poulailler. Elle s'en va préparer la soupe, mais elle oublie le canard. Brigitte le sort de la boîte et le couche sur un lit de paille. Il a une patte cassée et il a l'air d'avoir faim.

La maman de Brigitte veut toujours manger le canard, mais Brigitte promet de s'en occuper. La maman accepte mais elle n'est pas certaine que ce soit une bonne idée : le canard ne peut plus marcher.

Plus tard, lorsque son père revient du champ de canola, elle lui demande :

« Qu'est-ce que ça mange, un canard? »

« De la moulée de graines, répond papa, comme les poules. »

Brigitte donne de la moulée et de l'eau fraîche au canard tous les matins, après avoir nourri les poules et ramassé les œufs. Elle change sa paille tous les jours.

Lorsqu'elle revient de l'école, elle prépare un bain pour le canard dans une vieille baignoire de bébé, pour qu'il puisse se laver et prendre de l'exercice.

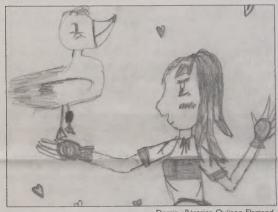
Deux mois plus tard, le canard sort du poulailler en marchant. Il tombe quelquefois, mais il se rend jusqu'à l'étang pour nager. Il suit Brigitte partout sur la ferme.

Le canard passe l'été dans l'étang, avec les canards sauvages qui s'y arrêtent parfois. Puis il passe l'hiver dans le poulailler.

Par une belle matinée de printemps, Brigitte trouve dans le poulailler un œuf un peu plus gros que les autres. Le canard est...une cane! Brigitte appelle ses parents.

Sa mère examine l'œuf de tout bord, tout côté. Puis elle dit à Brigitte : « Heureusement que nous ne l'avons pas mangée ». Depuis ce temps, il y a toujours un canard à la ferme de Brigitte.

(Cette histoire est une création d'Hélène Flamand)



Dessin : Béatrice Ouijano-Flamand

FRANCOFONDS
Notre vitalité assurée

AIDE FINANCIÈRE 2005
FONDS INITIATIVES JEUNESSE

Veuillez noter que le
GUIDE DU REQUÉRANT
incluant le formulaire du
FONDS INITIATIVES JEUNESSE, UNE NOUVELLE INITIATIVE
est maintenant disponible.

DATE DE TOMBÉE : LE 14 OCTOBRE 2005

(Pour les 4 provinces de l'Ouest et les Territoires seulement)

Les grands objectifs du FIJ :

1. Renforcer chez les jeunes francophones de l'Ouest et des Territoires, le sentiment d'appartenance à la langue et à la culture française.
2. Augmenter la contribution des jeunes francophones à la vie communautaire pour ainsi freiner leur exode vers d'autres milieux.

Toutes demandes d'aide financière répondant aux objectifs du FIJ doivent cibler les jeunes âgés de 15 à 24 ans. Pour des détails concernant les objectifs, des critères d'admissibilité, des dispositions administratives et autres informations, veuillez consulter notre site Internet, www.francofonds.org.

Nous remercions le gouvernement du Canada, de son appui offert dans le cadre du Fonds Initiatives jeunesse.

Pour obtenir un formulaire de demande d'aide financière, visitez notre site Internet : **www.francofonds.org, ou composez le (204) 237-5852 ou, sans frais, le 1 (866) 237-5852.**

Les groupes ou les gens qui présentent une demande de subvention doivent remplir toutes les parties du formulaire et en acheminer **9 copies**, plus l'original, **par courrier ou livré en personne**, avec tous les documents en appui, à Francofonds **avant le 14 octobre** (le cachet de la poste faisant foi). **Les documents télécopiés ou transmis électroniquement ne seront pas acceptés. Les formulaires reçus après le 14 octobre ne seront pas présentés au comité de sélection.**

Spectacle du CDM

10E Anniversaire

Samedi 20 octobre 2005
À 20h

Théâtre de la Cité
8627, rue Marie-Anne-Gaboury

Billets en vente au Carrefour
10$ adulte
8$ enfant / étudiant / âge d'or

Information : (780) 462-0502

Centre de développement musical

Artistes invités...
Pierre Sabourin
Robert Walsh
Marie-Josée Ouimet
Ronald Tremblay
Joël Lavoie
Gilbert Bérubé
Pierre-Paul Bugeaud
Dominique Roy
Christian Villeneuve
Patricia Gareau-Delisle
Jakarta

Et les jeunes artistes
Méchante Patente, groupe gagnant de la Chicane albertaine 2005
Dominique Grell
Amy Painchaud
Léandre Bérubé
Gabriel Bérubé
Stéphane Bugeaud
Olivier Creurer
Mathieu Bussière
Matthieu Damer
Mélanie Godbout
Jessy Lessard

Affluence record pour le Festival international de films de Calgary

JULIE AUDREN

Calgary

La 6e édition du Festival international de films de Calary, qui s'est déroulée du 23 septembre au 2 octobre 2005, aura été couronnée de succès. D'après les premières estimations, le festival aurait attiré plus de 43 000 spectateurs en dix jours, soit 25 % de plus que l'année passée.

Pour Lisha Hassanali, membre du conseil d'administration du festival, ce taux de participation élevé s'explique par la campagne de promotion et les nouveautés apportées en matière d'organisation. « L'an dernier, nous avions distribué les programmes seulement quelques jours avant le début de l'évènement. Là, nous avons anticipé et diffusé les brochures beaucoup plus tôt », explique-t-elle. Les organisateurs ont aussi amélioré l'efficacité du système de vente de billets par internet et au guichet. Pour la première fois, un guichet a été installé à Eau Claire. Le festival a aussi diversifié son offre en proposant deux galas de prestige au Jack Singer Concert Hall. Ils ont connu un succès sans précédent.

Mais le festival bénéficie également de la fidélité des cinéphiles. Depuis sa création en 2000, il n'a cessé de faire des adeptes. Aujourd'hui, il est considéré comme un événement incontournable pour les amoureux de cinéma de la ville. Pour les francophones, c'est l'occasion de découvrir de nombreux films en français. Cette année, cinq films québécois ont été présentés. « L'industrie cinématographique du Québec est l'une des plus prolifiques du Canada. Elle produit des films de qualité qui connaissent de bons succès en salle. Il nous a donc semblé indispensable qu'elle ait sa place à Calgary », précise le directeur du festival, David Marrelli. Les spectateurs ont également pu découvrir trois films français et un film belge. La plupart des films présentés en langue française, dont *C.R.A.Z.Y* et *L'enfant* ont fait salle comble.

Pourtant, malgré un taux de fréquentation record, le festival n'échappe pas aux critiques. Certains dénoncent les problèmes techniques qui ont entaché la projection de quelques films ainsi que des erreurs d'horaires et de dates dans le programme. D'autres critiquent le choix des films présentés et déplorent l'impossibilité d'acheter des billets au dernier moment. « Faire appel à des bénévoles est une bonne chose, mais il ne faut pas en abuser. Il est parfois nécessaire d'embaucher des salariés qui ont les compétences et les connaissances spécifiques aux missions qui leur sont attribuées », confie un cinéphile.

David Marrelli ne nie pas les défis auxquels le festival doit faire face. « Il est certain que nous avons encore certains ajustements à faire, mais je crois que le succès de cette année démontre la pertinence de l'organisation globale. Nous devons maintenant nous intéresser aux derniers dysfonctionnements et intégrer les améliorations en douceur, sans faire de changements radicaux », dit-il.

Les organisateurs du festival veulent, par exemple, travailler avec les cinémas du centre-ville pour améliorer la qualité de projection. Ils envisagent aussi d'ajouter de nouveaux lieux de diffusion des films. David Marrelli sait que tout ne sera pas réglé en un jour, mais il est confiant. « Depuis la création du festival, nous avons démontré que nous étions capables d'évoluer et de fidéliser de nombreux spectateurs et partenaires », souligne-t-il. Il n'est pas le seul à envisager l'avenir avec sérénité. Les bénévoles sont du même avis. D'ailleurs, comme de nombreux cinéphiles, ils attendent déjà avec impatience l'édition 2006 du festival.

St-Paul : un partenariat avec le cinéma

LYNNE LEMIEUX

Saint-Paul

Le cinéma de St-Paul (*Elite Theatre*) de la chaîne *Magic Lantern* a présenté une offre de partenariat à l'Assocation canadienne-française de l'Alberta, régionale de St-Paul pour présenter du cinéma en français. Le premier film, *Aurore*, sera présenté le lundi 24 octobre à 19 h. Une semaine plus tôt, soit le 17 octobre, ce même film sera présenté à Peace River.

« Nous sommes très heureux de cette offre de partenariat », de dire Alice Bourget, présidente de la régionale. « Cela nous permettra d'économiser des coûts de location, car le cinéma nous offre la salle gratuitement et partage avec nous les coûts de diffusion publique à même les revenus des entrées. Il faut aussi dire que visionner un film dans une école n'a pas le même cachet. La gérante du cinéma, Shelley Kuefler, nous a même indiqué que le personnel parlant français sera en poste le soir (des représentations) que ce soit à la sécurité, au guichet ou au comptoir de friandises », ajoute Mme Bourget.

Ce projet-pilote devrait s'étendre sur plusieurs mois. On prévoit en effet présenter *Camping Sauvage* de Guy A. Lepage en novembre.

Il est aussi question que les élèves de l'École du Sommet aient un après-midi cinéma en mars. On leur présenterait alors un film en français. Cette initiative de Mélanie Charest a été bien accueillie par Mme Kueffler. C'est donc une autre institution locale de St-Paul qui pourrait se laisser séduire par les bienfaits du bilinguisme.

Shell Chemicals Americas Inc. (SCAI) fait partie du groupe d'entreprises Royal Dutch/Shell. SCAI commercialise et distribue des produits pétrochimiques partout dans le monde. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne qui occupera le poste suivant à Calgary :

Coordonnateur, relations avec la clientèle

Poste d'une durée de une année

À ce poste, vous agirez en tant que principale personne-ressource auprès des clients afin de gérer les besoins de la clientèle, et ce, de la demande jusqu'au paiement. Vous travaillerez de concert avec votre superviseur, les conseillers au crédit et les directeurs commerciaux et assurerez la perception des comptes en souffrance, et ce, sans mettre en péril les relations avec la clientèle. De plus, vous vous assurerez, conjointement avec les coordonnateurs des transports et de l'approvisionnement, que les demandes des clients sont exécutées de façon efficace. Membre à part entière de l'équipe responsable de l'atteinte des objectifs d'affaires, vous verrez à la gestion harmonieuse du service de même qu'aux pratiques exemplaires.

Vous devez posséder de l'expérience dans le service à la clientèle, le traitement des commandes et la gestion des comptes débiteurs. De l'expérience en coordination de l'approvisionnement et(ou) de la logistique constitue un atout de taille, tout comme une solide expérience en matière d'importation et d'exportation pour quelques-uns de ces postes. Orienté vers le travail d'équipe, vous faites preuve d'organisation, possédez des aptitudes pour exécuter plusieurs tâches en parallèle et avez le souci du détail. La maîtrise du français et de l'anglais est requise.

Ce poste est situé à Calgary et vous aurez à effectuer quelques voyages d'affaires. Vous aurez également à transiger avec les clients partout au Canada et aux États-Unis et, par conséquent, vous devrez faire preuve de flexibilité liée aux heures de travail ainsi que de disponibilité lors de journées fériées au Canada et serez sur appel.

Vous devrez, occasionnellement, vous déplacer et effectuer des heures supplémentaires. Le salaire de base pour ce poste se situe autour de 40 000 $.

SCAI fait preuve d'estime pour une main-d'œuvre diversifiée et apprécie la différence des gens. Nous assurons la promotion d'un milieu de travail ouvert où les employés sont fortement encouragés à manifester leur leadership et leur sens des responsabilités, et ce, sur une base entière et ouverte.

Les personnes qualifiées sont invitées à faire parvenir leur curriculum vitæ avant le **31 octobre 2005** à :

SHELL CHEMICALS AMERICAS INC.
Jodine Bell
Shell Chemicals Americas Inc.
C. P. 22
Fort Saskatchewan (Alberta) T8L 3T2
Courriel : hrsccl@shell.com

Shell Chemicals

Nous sommes dans l'impossibilité de répondre aux appels téléphoniques en raison du nombre important de candidatures reçues. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1.-2. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CANWEST MEDIAWORKS INC. ET PRIME TELEVISION HOLDCO INC.;** et **CANWEST MEDIAWORKS INC. ET GROUPE TVA INC.** demandent l'autorisation de modifier les licences des entreprises nationales de télévision spécialisée de langue anglaise qui sont appelées respectivement Prime TV et Mystery. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DES DEMANDES : 81, ch. Barber Greene, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **28 octobre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-92

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society

Octobre est le mois de la sensibilisation au *cancer du sein*

Le cancer : une lutte à finir

Commission canadienne de sûreté nucléaire
Canadian Nuclear Safety Commission

Canada

ANNONCE D'AUDIENCE PUBLIQUE

La Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) a publié un Avis officiel d'audience publique que vous pouvez consulter à **www.suretenucleaire.gc.ca**. La Commission tiendra une audience publique d'une journée pour étudier la demande de Earth Sciences Extraction Company qui veut renouveler son permis d'exploitation d'une installation de récupération de l'uranium, située à Calgary, en Alberta. L'audience aura lieu dans la salle des audiences publiques de la CCSN au 14e étage du 280, rue Slater, à Ottawa (Ontario), le **30 novembre 2005**.

Les personnes qui souhaitent participer à l'audience doivent déposer une demande d'intervention auprès du secrétaire de la Commission, d'ici le 14 novembre 2005. Les documents d'audience (mémoires) ne sont pas disponibles sur le site Web et doivent donc faire l'objet d'une demande à l'adresse ci-dessous. Pour plus de renseignements, des directives sur la façon de participer à ce processus d'audience publique ou pour examiner le texte complet de l'Avis officiel, veuillez consulter l'adresse **www.suretenucleaire.gc.ca**, et vous référer à l'Avis d'audience publique 2005-H-18, ou communiquez avec :

L. Levert, Secrétariat
Commission canadienne de sûreté nucléaire
280, rue Slater, C. P. 1046
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Tél. : (613) 996-9063 ou 1 800 668-5284
Téléc. : (613) 995-5086
Courriel : interventions@cnsc-ccsn.gc.ca

VOS NOUVELLES AVEC
OLIVIER DURIVAGE

EN SEMAINE 18H ET 23H
LE TÉLÉJOURNAL ALBERTA

RADIO-CANADA

WWW.RADIO-CANADA.CA/ALBERTA

VOUS ALLEZ VOIR.

Semaine de la PME – 16 au 22 octobre 2005

« VOUS TES L'ÉNERGIE qui anime l'économie canadienne; créons une synergie! », voilà le thème qui a été retenu pour la 26e édition de la Semaine de la petite et moyenne entreprise (PME,) qui se déroula du 16 au 22 octobre prochains un peu partout au pays.

Cette semaine, qui a toujours lieu lors de la troisième semaine du mois d'octobre, a connu des débuts modestes, en 1979. Depuis, cette semaine a pris beaucoup d'ampleur et, plus que jamais, elle permet de rendre hommage à tous ceux et celles qui ont su saisir une occasion d'établir les liens nécessaires pour transformer une idée en entreprise et assurer de façon dynamique la croissance et la prospérité de cette entreprise.

Organisée par la Banque de développement du Canada (BDC), cette célébration de l'entrepreneuriat canadien vient aussi reconnaître l'importance de développer les idées novatrices et le talent des entrepreneurs canadiens.

Comme le rappelle la BDC, il est essentiel de souligner la contribution des entrepreneurs, car leur détermination et leur ardeur au travail font d'eux le principal moteur de la création d'emplois au pays, la véritable force vitale de l'économie canadienne.

Toujours selon la BDC, grâce à l'expérience qu'ils ont acquise, les propriétaires de petites entreprises canadiennes ont une connaissance et une compréhension uniques des facteurs qui mènent à la réussite.

La Semaine de la PME est donc une occasion de partager cette connaissance et d'apprendre des experts comment utiliser à bon escient des méthodes innovatrices pour assurer la croissance et la prospérité de nos entreprises dans le monde des affaires hautement concurrentiel d'aujourd'hui.

3e édition des Lauriers de la PME

Trois entreprises franco-albertaines de la partie

Trois entreprises francophones de l'Alberta tenteront de refaire, le 22 octobre prochain, ce que la compagnie Lemalu Holdings ltée de St-Paul a réussi en 2003, soit d'être nommée lauréate d'une des quatre catégories que l'on retrouve dans l'édition 2005 du concours national des Lauriers de la PME.

Les trois entreprises retenues pour ce concours national sont : Les Entreprises Lavoie (1999) ltd de Saint-Isidore, dans la catégorie « Développement rural », Icefi eld Helicopter Tours inc. du Lac Louise, en « Tourisme » et Bergeron & CO CGA d'Edmonton, dans la catégorie « Intégration des jeunes dans le développement économique.

Ces trois entreprises figurent parmi la liste des 30 finalistes nationaux qui ont été retenus par le jury. Selon le président directeur général de la Chambre économique de l'Alberta, Frank Saulnier, les entreprises finalistes de l'Alberta peuvent être fières d'avoir été retenues à titre de finalistes à l'échelle du pays. « Toutes les candidatures sont excellentes. Elles représentent des entreprises francophones de qualité. Elles feront honneur à la communauté francophone et à l'Alberta comme province », affirme M. Saulnier.

Ce concours, qui est organisé par le Réseau de développement économique et d'employabilité (RDÉE) du Canada, se déroule tous les deux ans. Il permet de souligner l'excellence des entreprises francophones en milieu minoritaire.

Soulignons que la composition de ce jury demeura secrète jusqu'au 22 octobre, soir du Gala. Ce jury se basera sur deux critères pour évaluer tous les finalistes. Le premier étant la performance économique (70 % de la note finale). Un 30 % sera également attribué pour l'engagement social alors que les finalistes seront évalués quant à leur contribution à leur communauté respective et à la valorisation du fait français.

Entreprises Lavoie (1999) ltd.

Les Entreprises Lavoie est une ferme laitière qui existe, telle qu'elle est aujourd'hui, depuis 1999. Cependant, elle est l'aboutissement d'une opération agricole familiale, créée en 1954. Avec leurs 400 vaches laitières, les trois frères et deux neveux (Richard, Evens, Jean-Guy, Alain et Armand Lavoie) qui forment cette entreprise ont contribué à l'essor du secteur laitier dans la région de Saint-Isidore, en Alberta.

Cette ferme, qui compte 11 employés à temps plein et deux à temps partiel, est à l'avant-garde de la technologie du secteur laitier. Elle a permis l'implantation, d'un système technologique avancé capable de mener l'entreprise vers les progrès visés.

Les propriétaires de cette entreprise hautement informatisée sont toujours à l'affût des développements technologiques, soit dans la laiterie, le développement des embryons ou le contrôle de la qualité.

De plus, cette exploitation sert de modèle, car sa réussite est un gage du potentiel économique et agricole de la région. Son personnel stable et engagé dans le développement agricole (plusieurs de ses employés ont développé leur propre exploitation agricole) est un atout pour toute la communauté. L'entreprise vise toujours l'accroissement de ses opérations et du potentiel des ressources disponibles.

Icefield Helicopter Tours inc.

Icefield Helicopter Tours offre des tournées d'aventures en hélicoptère dans les parcs nationaux de Banff et de Jasper. L'entreprise, située près du Lac Louise et du Glacier Columbia, offre la possibilité de visiter des sites spectaculaires.

L'entreprise a été mise sur pied en 1999 par Ralf et Susan Sliger avec l'aide de trois pilotes, d'un poste administratif ainsi que d'un hélicoptère, opérant de façon saisonnière. Aujourd'hui, trois hélicoptères sont disponibles et 17 employées travaillent à temps plein durant la saison.

Icefield Helicopter Tours offre donc une variété de services, pour plaire à tous les visiteurs. La clientèle se compose de touristes individuels et de groupes provenant d'agences de voyages ou de tours opérateurs du Canada et d'autres pays.

Bergeron & CO CGA

Bergeron & CO CGA est une firme comptable ayant son siège social à Edmonton et des bureaux satellites à Saint-Paul et à Legal en Alberta. L'entreprise a fait ses débuts en 1981 avec ses propriétaires Ghislain et Pierre Bergeron et Simon Belzile. Parmi les six employés à plein temps de l'entreprise, cinq sont des jeunes entre 20 et 37 ans.

Bergeron & CO CGA a pour mission d'offrir des produits et services bilingues de grande qualité aux petites et moyennes entreprises et aux individus, par l'entremise d'une équipe compétente et efficace. Le profil des clients de l'entreprise est très varié : individus, agriculteurs, professionnels, corporations et associations à buts non lucratifs.

L'entreprise s'est vue décerner le Prix d'excellence de la Chambre économique de l'Alberta — catégorie entreprise existant au moins depuis trois ans — ainsi que le Prix décerné à l'entreprise de l'Année (octobre 2002).

Saviez-vous que

Plusieurs personnes nées en Alberta se sont illustrées dans maintes disciplines olympiques. En 1912, le coureur de fond Alex Decoteau, d'Edmonton, fut d'ailleurs le premier Albertain de tous les temps à participer à une compétition olympique (en Suède). Si Decoteau ne parvint pas à ramener de médailles en Alberta, d'autres furent médaillés d'or, parfois à plusieurs reprises : Karen Percy-Lowe (ski, 1988), Pierre Lueders (bobsleigh, 1998), Catriona Le May Doan (patinage de vitesse, 1998 et 2002), Lori Ann Muenzer (vélo, Athènes 2004). Plus récemment, à Athènes, le jeune gymnaste calgaréen Kyle Shewfelt a été le premier Canadien à gagner une médaille d'or dans sa discipline.

SECRÉTARIAT FRANCOPHONE

Alberta 1905-2005

7e Salon professionnel
Annuel de Business Advisory
Network 2005

Qui le trouve
Le garde.
Comment trouver et garder
Des individus exceptionnels

Billets:
Le ou avant 30 septembre: 60,00$
Après le 30 septembre: 70,00$

Le petit déjeuner et le déjeuner sont inclus (coordination de TPS)

Pour s'inscrire, téléphonez au 403-347-4491 ou visitez www.reddeerchamber.com

Nouveau cette année!
Participez a notre foire commerciale

Le mardi, 18 octobre
Harvest Centre, Westerner Park
Red Deer

Dr. Denis Cannier est le meilleur auteur et orateur nord- américain sur le recrutement et la conservation du personnel exceptionnel

Un exemplaire du livre est offert à chaque participant à la conférence

Durant le déjeuner, discours de Duncan Bureau, Directeur des Ventes et Distributeurs, Westjet

BDC

Regard entrepreneurial sur le reste du Canada

Cliques avec Entrepreneurinc

SOPHIE ROCH
Associaton de la presse francophone

Un entrepreneur sommeille peut-être au fond de vous en ce moment. Il est grand temps de le réveiller. À vos ordinateurs !

La clé pour passer les portes de la caverne d'Ali Baba et y découvrir 1001 trucs et astuces d'affaires est maintenant à votre portée: www.entrepreneurinc.ca.

Ce portail a vu le jour grâce à ses nombreux partenaires, dont les RDÉE (le Réseau de développement économique et d'employabilité) des quatre provinces de l'Atlantique. Le principal partenaire demeure toutefois l'Agence de développement économique du Canada atlantique sans qui le projet n'aurait jamais vu le jour.

De prime abord, ce site francophone était destiné à un public cible jeunesse (18 à 35 ans) de l'Atlantique d'où le slogan initial de « Centre de ressources pour les jeunes entrepreneurs du Canada Atlantique».

Cependant, le site, qui existe depuis près de deux ans, intéresse une clientèle beaucoup plus large que ce qui avait été anticipé au départ. En effet, près de 40 % de ses membres ont plus de 31 ans. Devant ce constat, le slogan et le site seront adaptés en conséquence : le mot « jeunes » changera pour « nouveaux ».

« Les renseignements et outils retrouvés sur le site sont très pertinents pour n'importe quel entrepreneur, mais aussi pour ceux qui évaluent la possibilité de démarrer leur entreprise, affirme le directeur général d'Entrepreneurinc.ca, Jean-Paul Desjardins. Cependant, les sections spécifiquement pour aider les jeunes à lancer une entreprise d'été, resteront. »

Des ressources à la portée de tous. Les ressources sont là et il ne suffit qu'à devenir membre (gratuitement) pour y avoir accès. Les gens sauveront temps et argent, selon M. Desjardins, « parce que si on part à la recherche de ces informations dans des livres, des revues, non seulement ça sera très long, mais ça peut coûter cher, tandis que sur notre site, une immense banque de ressources est toute prête ».

À titre d'exemple, il y a « Les 12 étapes du succès », un processus linéaire avec une cinquantaine de sous-étapes, de tests en ligne, pour déterminer les compétences et les habiletés de l'individu à devenir entrepreneur.

Les gens peuvent y dénicher des trucs à savoir comment trouver une idée d'entreprise, valider une idée d'entreprise, financer le projet, rédiger un plan d'affaires, trouver les sortes de financement qui existent, etc. Et tout ce qui relève du domaine juridique à savoir les lois et ce qui est propre au système d'incorporation s'y trouve.

Les renseignements que les chercheurs (à temps plein) d'Entrepreneurinc ne dénichent pas, ils les développent. Une infolettre expliquant les nouvelles tendances, les outils géniaux trouvés, les liens utiles, etc. est envoyée par la suite aux membres sur une base presque hebdomadaire.

Entrepreneurinc à l'école Un programme qui mêlera l'entrepreneariat à l'informatique à la comptabilité est sur le point de voir le jour. Destiné aux nouveaux enseignants du Nouveau-Brunswick et développé par une pédagogue qui a enseigné dans le système de l'éducation, il a pour but de devenir une plate-forme qui pourra appuyer les enseignants qui veulent faire de l'enseignement assisté par Internet en milieu scolaire.

« Nous souhaitons décloisonner le milieu scolaire et permettre une plus grande ouverture entre celui-ci et le milieu des affaires… car il n'existe pas à l'heure actuelle », dit M. Desjardins.

Élargir ses horizons M. Desjardins souhaite maintenant développer des partenariats dans les autres provinces canadiennes. À cet égard, le RDÉE Ontario aurait manifesté un grand intérêt. Même les anglophones des provinces atlantiques aimeraient que le site soit accessible dans les deux langues officielles du Canada…

(Ce texte fait partie d'une série de chroniques réalisées par l'Association de la presse francophone pour le compte du RDÉE Canada. Pour consulter les autres chroniques de cette série, visitez le site: www.apf.ca.)

Alain F. Bertrand
Translator / Traducteur
AbitsCanada
Calgary (403) 270-2706
Edmonton (780) 929-9040
Fax/Téléc. (780) 929-0305
E-mail abits@shaw.ca
www.abitscanada.com
Bits Traduction Interprétation et Localisation Terminologie

NOVEL NOTION ADVERTISING Inc.
Produits publicitaires promotionnels
Bureau et salle d'exposition au centre-ville
10540A- 106e Rue, Edmonton, AB, Canada T5H 2X6
Tél: (780) 413-8202 - Téléc: (780) 471-5966
Tél. sans frais 1-877-938-6466
Courriel: office@novelnotionadv.com - Site web: www.novelnotionadv.com
Vêtements Stylos Mallettes Calendriers Tasses Épinglettes Macarons Sacs Décalques Casquettes Porte-clés Golf Etc.

DONNEZ À QUELQU'UN UNE DEUXIÈME CHANCE!
Au mois de mars, le mois du rein, donnez généreusement lorsqu'un bénévole de la Fondation du rein frappera à votre porte.
LA FONDATION CANADIENNE DU REIN

BDC
Semaine de la PME 2005
VOUS ÊTES L'ÉNERGIE qui anime l'économie canadienne
créons une synergie!
C'est la Semaine de la PME de la BDC
Prenez part à la réussite!
La BDC a créé la Semaine de la PME il y a 26 ans afin d'encourager et de soutenir l'entrepreneuriat canadien. Venez vivre l'expérience du succès avec nous et participez aux activités de la Semaine de la PME, dont nous avons appuyé l'organisation dans votre communauté.
Venez alimenter la synergie du 16 au 22 octobre à Calgary, alors que nous présenterons les Prix aux jeunes entrepreneurs, notre hommage particulier aux jeunes talents émergents au pays.
Prenez part à la réussite!
Pour plus d'information sur les activités de la Semaine de la PME de la BDC dans votre communauté, branchez-vous sur BDC.ca/evenements ou communiquez avec le succursale de la BDC la plus près de chez vous.
BDC
LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS
LA CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA
WestJet
Bell Et bien simple.
Diversification de l'économie de l'Ouest Canada
Western Economic Diversification Canada
Canada
Citytv
smallbusinessweek EXPO

Le Café Show

En semaine - 6h

Écoutez
pour voir.

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE
www. radio-canada.ca/alberta

Ligue nationale de hockey

Une bataille de l'Alberta qui promet

MARC-ERIC BOUCHARD

Calgary

Après une année d'absence, le hockey professionnel est de retour et les amateurs de hockey peuvent espérer un meilleur spectacle des joueurs de la Ligue nationale de hockey (LNH). Plafond salarial, réduction de la taille de l'équipement des gardiens de but, élimination de la ligne rouge, règlements plus sévères concernant l'accrochage et la mise en place d'une fusillade après la prolongation sont quelques exemples de changements qui pourraient avoir comme effet de ramener certains partisans dans les amphithéâtres sportifs dont plusieurs avaient perdu l'intérêt.

Parmi les changements qui semblent plaire aux amateurs, il y a l'élimination de la ligne rouge qui vient en haut de la liste. Cette nouveauté offrira un jeu plus ouvert et des pointages plus élevés. Au cours des dernières années, les observateurs avaient constaté que les équipes présentaient un système de jeu axé, mieux connu sous l'expression « la trappe ». De nombreux matchs ennuyeux se concluaient par des comptes de 1-0 ou 2-1 avec parfois un total de lancers aux buts qui ne dépassait pas la trentaine.

Le fait qu'en saison régulière il n'y aura plus de matchs nuls constitue aussi un autre changement majeur. Après la prolongation, on procédera à une fusillade.

Il faut noter aussi que les gardiens auront un accès limité à l'extérieur de leurs filets. Il ne pourront pas se rendre dans les coins de patinoire pour relancer l'attaque. En fait, les défenseurs lents et peu mobile auront de la difficulté à suivre le jeu.

Finalement, tout indique que les arbitres auront comme mot d'ordre « tolérance zéro » concernant l'accrochage. Si tel est le cas, il y aura plusieurs avantages numériques et les gardiens de but devront se surpasser.

Avec cette nouvelle saison, et tous ces changements, on peut s'attendre à une bataille de l'Alberta,

Suite en page 14

Possibilité de carrière à l'Agence du revenu du Canada
Votre avenir commence ici !

Le Bureau des services fiscaux de Red Deer de l'Agence du revenu du Canada sollicite actuellement des candidatures pour doter le poste suivant :

Agent des contacts pour les recouvrements

Bureau des services fiscaux de Red Deer
Fourchette salariale : de 41 458 $ à 47 019 $ par année

Concours : 2005-4541-PRA-1248-2015

Ce concours servira à doter des postes permanents et des postes de durée déterminée.

L'Agence du revenu du Canada offre d'excellents avantages sociaux.

Fonctions: La fonction consiste à percevoir des arrérages d'impôt lors du transfert du dossier correspondant au Bureau des services fiscaux et à répondre aux questions des contribuables concernant les comptes impayés.

Expérience : Expérience du crédit. Expérience de travail dans un organisme qui accorde des crédits à des particuliers ou à des entreprises sous la forme de prêts, d'hypothèques, de cartes de crédit, de crédits commerciaux etc. Expérience des enquêtes sur la solvabilité et la situation financière des demandeurs et de l'évaluation du risque pour le créancier. (Le terme « expérience » sous-entend que ces tâches ont été accomplies pendant un minimum de six (6) mois au cours des 12 derniers mois). OU

Expérience du recouvrement. Expérience de travail dans un organisme recouvrant des arrérages dûs par des particuliers ou des entreprises sur des prêts, des comptes de cartes de crédit, des hypothèques et des comptes débiteurs, en faisant au besoin appel aux procédures juridiques offertes par les tribunaux et les réglementations fédérale et provinciale lorsque les négociations n'aboutissent pas. (La terme « expérience » sous-entend que ces tâches ont été accomplies pendant un minimum de six (6) mois au cours des 12 derniers mois). OU

Le candidat doit avoir terminé avec succès tous les cours postsecondaires et avoir obtenu un diplôme en services financiers ou en administration des affaires.

Admissibilité: Les personnes qui travaillent ou qui résident actuellement dans un rayon de 60 kilomètres de la ville de Red Deer (Alberta).

Études: Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires ou une combinaison acceptable de formation, d'études et (ou) d'expérience.

Exigences linguistiques : La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Conditions d'emploi : Sécurité : Cote de fiabilité

Date limite : Le 25 octobre 2005

Autres renseignements : Le Test pour le personnel de Wonderlic sera administré. Si vous avez déjà fait ce test à l'Agence des douanes et du revenu du Canada, veuillez joindre à votre demande les résultats que vous avez obtenus.

Vous pouvez vous procurer l'énoncé des besoins en dotation sur Internet.

Pour de plus amples renseignements sur ce processus et pour les renseignements sur les modalités d'inscription, veuillez visiter notre site web au:

www.cra-arc.gc.ca/careers/menu-f.html.

Nous souscrivons au principe de l'équité en emploi.

Renseignements généraux: 1 800 571-7150

ATS : 1 800 465-7735

Canada Revenue Agency / Agence de revenue du Canada

Canada

Défense nationale / National Defence

LA RÉSERVE DE L'ARMÉE DE TERRE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve de l'Armée de terre. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :
- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve de l'Armée de terre, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :
- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Salon de l'emploi
Où : Manège militaire Jefferson (à côté du NAIT)
Quand : Le samedi 8 octobre 2005, de 9h à 16 h
Découvrez ce que vous pourriez faire, à temps partiel, à titre de membre de l'armée de réserve !

La Réserve de l'Armée de terre
PENSEZ-Y.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES

Bayshore HomeHealth

Aides en soins de santé. Embauchage immédiat!

Aider à donner les soins personnels, les médicaments, etc, aux clients âgés. Vous devez vous déplacer d'une maison à l'autre dans les quar-tiers Bonnie Doon, University et Capilano. Aisance dans la langue française exigée.

Travail de fins de semaine en alternance requis.
-Bénéfices de l'assurance-maladie complémentaire

Certificat ASS OU expérience équivalente
Courriel: edmonton@bayshore.ca
Télécopieur: 780.437.2515

Défense nationale / National Defence

JE CHERCHE :

UNE CARRIÈRE DONT JE SERAI FIER

Une carrière dans les Forces canadiennes, c'est plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :
- un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- une formation spécialisée
- une aide financière pour vos études

Pour en savoir plus sur les possibilités de carrières à temps partiel ou à temps plein, rendez-vous dans un centre de recrutement des Forces canadiennes près de chez vous.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES

Suite de la page 13....

Le Hockey...

entre les Flames et les Oilers, très féroce. Les Flames voudront montrer que leur participation à la finale de la Coupe Stanley en 2004 n'était pas un feu de paille. Pour leur part, les Oilers essayeront de prouver qu'avec un plafond salarial, l'équipe est capable de rivaliser avec les meilleures formations de la Ligue nationale de hockey (LNH). Les Oilers et les Flames se rencontreront à douze reprises cette saison. Rien pour améliorer les relations avec ses cousins, ses beaux-frères et ses amis.

À Calgary

Les Flames, qui ont fait renaître l'espoir en 2004 en se rendant en finale de la Coupe Stanley, ont plusieurs raisons d'être optimistes. Les billets se vendent comme des petits pains chauds. Le noyau de joueurs vedettes est resté sensiblement le même. Jarome Iginla, Mikka Kiprussof et Robyn Regehr ont signé des contrats à long terme avec l'équipe. Cependant, quelques joueurs populaires des Flames ont changé d'adresse, le héros des dernières séries éliminatoires Martin Gélinas poursuivra sa carrière en Floride. « Je ne voulais pas attendre sans avoir de contrat, a-t-il affirmé. Darryl (Sutter) m'a dit que je n'étais plus dans les plans de l'équipe. »

Craig Conroy (Los Angeles), Mike Commodore (Caroline), Tony Lydman (Buffalo), Denis Gauthier, Oleg Saprikyn (Phoenix) ainsi que Chris Clark (Washington) ont également changé d'adresse. Pour sa part, le vétéran gardien Roman Turek a décidé de demeurer en République tchèque et terminer sa carrière devant sa famille. Philippe Sauvé acquis de l'Avalanche du Colorado tentera obtenir le poste de gardien suppléant derrière KIPPER. Malgré les départs de bons joueurs, Darryl Sutter a fait signer des contrats à d'excellents vétérans, Daymond Langkow d'Edmonton ainsi que Darren MacCarthy, Tony Amonte et le défenseur Roman Hamrlik donneront plus de profondeur à l'équipe. Il ne faut également pas oublier, les jeunes espoirs Dion Phaneuf et Eric Nystrom.

À Edmonton

Le directeur général des Oilers, Kevin Lowe n'a pas perdu de temps à montrer que l'imposition d'un plafond salarial peut garantir l'avenir à long terme des Oilers. Peu de temps après la signature de la nouvelle convention collective, les Oilers ont fait signer un contrat au défenseur le plus convoité, l'Ontarien Chris Pronger.

Cette nouvelle ère du hockey permet aux Oilers d'aligner quelques-uns des meilleurs joueurs de la ligue. « La nouvelle entente nous a permis de mettre sous contrat des joueurs qu'on devait oublier dans le passé en raison de notre budget limité, souligne Kevin Lowe. Nos fans n'ont pas attendu pour rien.»

Le fougueux attaquant Mike Peca, anciennement des Islanders de New York, amènera encore plus de caractère aux Oilers. Avec Ryan Smyth (même s'il est actuellement blessé), Jason Smith, Ethan Moreau, Todd Harvey et Georges Laraque, l'équipe a un bon noyau de vétéran pour bien encadrer les jeunes joueurs.

De plus, la direction des Oilers s'attend à l'émergence d'Ales Hemsky, Rafi Torres et Jani Rita. Plusieurs jeunes joueurs de talents ont offert de beaux efforts lors des matchs hors-concours, dont Marc-Antoine Pouliot (l'ancien coéquipier de Sydney Crosby) et Yan Stastny (fils de Peter), mais ils ont été cédés dans la Ligue américaine. Jeff Delauriers, Jean-Francois Jacques et Mathieu Roy ont également été envoyés au club-école des Bulldogs à Hamilton.

Comme à Calgary, les partisans des Oilers sont ravis du dénouement heureux d'une nouvelle entente entre la ligue et l'association des joueurs. Dans le cadre d'un sondage publié dans une édition du Edmonton Journal en novembre 2004, les détenteurs d'abonnements étaient prêts à perdre une saison pour transformer la Ligue nationale et aussi améliorer le spectacle.

Superviseure ou superviseur, Opérations postales

Un leader axé sur les resultats

À ce poste basé à **Calgary**, vous ferez appel à vos 3 ans d'expérience ou plus en supervision, de préférence dans un environnement syndiqué, pour assurer l'efficacité des opérations postales. Ce rôle s'adresse à une personne très motivée possédant d'excellentes aptitudes pour les communications, le travail en équipe, la prise de décisions et les relations interpersonnelles. Vous devez détenir un diplôme universitaire en gestion ou dans un domaine connexe ou avoir acquis une expérience de travail équivalente. Vous pourrez être appelé(e) à travailler sur des quarts de travail ou les fins de semaine.

Postes Canada offre une attrayante rémunération,une gamme complète d'avantages sociaux ainsi que d'excellentes perspectives d'avancement. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ **d'ici le 22 octobre 2005**, en indiquant **le numéro de référence 05CAL24, à : Brenda Langkowski, Relations avec les employés, Société canadienne des postes, 1100, 49 Avenue NE, salle 833, Calgary, AB T2E 9A9. Courriel: brenda.langkowski@postescanada.ca**

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature est retenue. La Société canadienne des postes souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à soumettre leur candidature.

www.canadapost.ca

POSTES CANADA CANADA POST

De partout... jusqu'à vous

Défense nationale National Defence

LA RÉSERVE AÉRIENNE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES

Faites partie de l'équipe de la Réserve aérienne.
C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- les gardiens de l'espace aérien du Canada
- toujours là pour les opérations de recherche et sauvetage et les missions humanitaires
- à la fine pointe de la technologie

Une carrière au sein de la Réserve aérienne, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Pour plus d'information, communiquez avec l'officier Karri Young
Air Reserve Flight Cold Lake
840-8000, poste 8260.

La Réserve aérienne
PENSEZ-Y
DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Correspondants recherchés

Le journal Le Franco désire accroître la présence des régions dans les pages du journal par l'entremise de courts articles et des photos (nouvelles communautaires, soupers, rencontres, etc.).

Pour atteindre cet objectif, le journal recherche des correspondants dans les quatre coins de la province.

Le Franco offre une rémunération pour les articles et les photos qui sont publiés dans les pages du journal.

L'idée vous plaît, le défi vous intéresse, contactez Étienne Alary dès aujourd'hui au (780) 465-6581 ou par courriel à direction@lefranco.ab.ca

FJA **Francophonie jeunesse de l'Alberta**

Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) est à la recherche d'une personne dynamique pour remplir les exigences d'un poste de:

Coordination de projets

La personne choisie travaillera en collaboration avec la direction générale pour coordonner les événements inscrits à la programmation de FJA ainsi que des nouveaux projets à venir. Les expertises suivantes sont recherchées:

- Une expérience en gestion de projets
- Gestion de bénévoles
- Une expérience en gestion de budgets
- Capacité de travailler en équipe
- Faire preuve d'autonomie et de polyvalence dans ses fontions
- Diplôme universitaire ou collégial dans un programme connexe. *(une combinaison acceptable de formation, d'étude et / ou d'expérience associée au poste sera acceptée)*
- Un intérêt et une connaissance du développement de la francophonie canadienne

La date limite pour soumettre votre candidature sera le lundi 24 octobre 2005. L'entrée en fonction se fera le 7 novembre 2005. Le lieu de travail est Edmonton et le salaire sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Personne contact:

Guy Cormier, directeur général
205, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 469-1344
Télécopieur : (780) 469-4799
Courriel : fja@fja.ab.ca

Francophonie jeunesse de l'Alberta est un organisme provincial qui a pour mission de stimuler la jeunesse albertaine d'expression française à se découvrir et vivre son plein potentiel. Elle gère plusieurs projets tels que le rassemblement jeunesse, le parlement jeunesse de l'Alberta, les stages de leadership, etc.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, *Le Franco*, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat- poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un candidat ou d'une candidate pour la Faculté Saint-Jean

Poste à temps plein, du lundi au vendredi
Doit être bilingue, français et anglais

S.V.P. communiquer avec Cairol McMorrow
Téléphone 492-8079
Télécopieur 492-4369

ARAMARK Campus Services

Construction de Défense Canad Defence Construction Canada

Construction de Défense Canada (CDC), Société d'État qui appuie la défense du Canada en fournissant des services de passation de marchés et de gestion de projets construction ainsi que d'autres services techniques liés au domaine de la construction est à la recherche d'un(e):

Vérificateur ou vérificatrice de la qualité
Edmonton, AB

Le candidat ou la candidate doit posséder un diplôme universitaire (collégial) titulaire d'un grade ou d'un diplôme en génie (ou en technologie du génie) ou dans un domaine connexe; une expérience d'au moins quatre ans dans l'industrie de l'architecture, du génie et (ou) de la construction. Relevant du gestionnaire du chantier, le vérificateur ou la vérificatrice de la qualité est chargé de l'exécution des audits qualité visant divers projets de construction en Alberta.

Le candidat idéal ou la candidate idéale pour ce poste possède une expérience et les connaissances requises dans les procédures et les procédés de construction et dans les systèmes de gestion de la qualité (ISO 9001:2000) et il ou elle possède d'excellentes aptitudes en communication. Le souci du détail, le discernement et l'aptitude à prendre des décisions sont des qualités essentielles. Le bilinguisme est très certainement un atout.

Pour obtenir une description complète de ce poste et d'atures, veuillez visiter le site Web de CDC au: **www.dcc-cdc.gc.ca**

Échelle salariale: de 44 716 $ à 53 686 $

Construction de Défense Canada offre une gamme d'avantages sociaux très concurrentiels, y compris des congés spéciaux et des régimes de pension, de soins de santé, de soins dentaires et de soins de la vue. CDC souscrit au principe de l'égalité d'accès à l'emploi et favorise la diversité.

Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89 rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

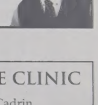
4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Ce Traitment tôt des dents crochue ou encombrées.
Ce Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

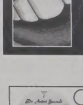
McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z3
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770



CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Buz.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-8272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC sollicite des observations portant sur les mémoires soumis à la suite de la publication d'un appel aux observations sur une demande d'abrogation de l'article 22 du Règlement sur la distribution de radiodiffusion déposée par l'Association canadienne des télécommunications par câble. Le CRTC tient à s'assurer que toutes les parties ont l'occasion de se prononcer sur les questions soulevées par les parties intéressées au cours de cette instance. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 24 octobre 2005. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (toll free) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence: Avis public CRTC 2005-74 et 2005-74-1

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Depuis 1980, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
Le Franco

La Fédération du sport francophone de l'Alberta et le Franco vous invitent à jouer au DG

Vous vous êtes ennuyés du hockey! Nous aussi! Voilà une des raisons qui a poussé la FSFA et le journal Le Franco à développer un « pool » de hockey. Cette initiative se veut aussi une occasion pour la FSFA d'amasser des fonds pour les prochains Jeux francophones de l'Alberta et pour aider à la mise en place d'équipes de balle molle francophones, l'été prochain.

Que vous soyez expert ou que vos connaissances en hockey soient nulles, vous pouvez participer. Le concept est facile. Pour chaque ronde, il vous suffit de sélectionner un joueur. Votre équipe sera donc en compétition avec celle de vos amis, votre frère, votre mère, votre oncle, votre soeur, etc. Chaque point (but ou aide) d'un de vos joueur vous donne un point.

Le coût pour participer a été fixé à 10 $ par équipe et vous pouvez inscrire jusqu'à deux équipes (dans ce cas, inscrivez bien équipe A et équipe B sur votre formulaire). Des prix seront remis en fin de saison aux cinq premières positions, la valeur des prix sera annoncée au début du mois de novembre. Chaque première semaine du mois, vous pourrez suivre vos résultats dans le journal Le Franco. Une fois l'inscription complétée, aucun changement n'est permis.

Pour participer, retourner le (ou les) formulaire(s) qui contient(iennent) vos sélections, ainsi que votre chèque libellé au nom de : La Fédération du sport francophone de l'Alberta. Le tout doit être envoyé, avant le vendredi 28 octobre (sceau de la poste en faisant foi) à :
FSFA, 42, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta, T6C 3N1

1- Les « Vedettes »

Joe Thornton, Bos
Daniel Alfredson, Ott
Markus Naslund, Van
Ilya Kovalchuk, Atl
Pavel Datsyuk, Dét

2- Les « Finalistes »

Jarome Iginla Cal
Martin St-Louis T-B
Vincent Lecavalier T-B
Brad Richards T-B
Vaclav Prospal T-B

3- Les « Échangés »

Peter Forsberg Phi
Dany Heatley Ott
Marian Hossa Atl
Zigmund Palffy Pit
Mark Recchi Pit

4- Les « Buteurs »

Rick Nash Cbj
Milan Hejduk Col
Bill Guerin Dal
Joe Sakic Col
Keith Tkachuk Stl

5- Les « Club Z »

Jason Spezza Ott
Todd Bertuzzi Van
Michal Handzus Phi
Nikolai Zherdev Cbj
Henrik Zetterberg Dét

6- « Les Vedettes-2 »

Martin Havlat Ott
Robert Lang Dét
Jaromir Jagr NYR
Mats Sundin Tor
Miroslav Satan NYI

7- Les « Olympiens »

Simon Gagné Phi
Ryan Smyth Edm
Mario Lemieux Pit
Paul Karya Nsh
Brendan Shanahan Dét

8- Les « Flames »

Daymond Langkow Cal
Tony Amonte Cal
Chuck Kobasew Cal
Steve Reinprecht Cal
Matthew Lombardi Cal

9- Les « Oilers »

Chris Pronger Edm
Radek Dvorak Edm
Michael Peca Edm
Ales Hemsky Edm
Shawn Horcoff Edm

10- Les « Ex-Oilers »

Mike Comrie Pho
Anson Carter Van
Mike York NYI
Doug Weight Stl
Jason Arnott Dal

11- Les « Ex-Flames »

Brett Hull Pho
Gary Roberts Fla
Joe Nieuwendyk Fla
Martin Gélinas Fla
Dean McAmmond Stl

12- Les « Canadiens »

Michael Ryder Mtl
Richard Zednik Mtl
Mike Ribeiro Mtl
Radek Bonk Mtl
Jan Bulis Mtl

13- Les « Special K »

Alexei Kovalev Mtl
Saku Koivu Mtl
Marian Gaborik Min
Olli Jokinen Fla
Peter Sykora Ana

14- Les « Restants »

Sydney Crosby Pit
Shane Doan Pho
Brendan Morrison Van
Eric Lindros Tor
Patrice Bergeron Bos

Nom: _____

Addresse: _____

_____

Téléphone: _____

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Centre de développement musical
cdm
Spectacle du 10e anniversaire du CDM
le samedi 29 octobre 2005 à 20h
au théâtre de La Cité, Edmonton
Info : (780) 462-0502

BSJ

Vol. 39 no 38 | Edmonton, semaine du 21 au 27 octobre 2005 | 20 pages | 60¢

OCT 27 2005

Une soirée, deux galas

Dans le cadre du *Rond Point 2005*, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) et la Chambre économique de l'Alberta ont présenté leur gala d'excellence, le 14 octobre dernier, à Edmonton. Plus de 300 personnes se sont déplacés pour l'occasion afin souligner la contribution de 15 personnes qui ont accédé au titre de « sage » de la communauté, en étant nommé à l'Ordre des Sages, pour découvrir les entrepreneurs de l'année dans leur catégorie respective et pour applaudir les lauréats aux prix d'excellence de l'ACFA. Parmi ces lauréats, on reconnaît sur la photo Jim Edwards qui reçoit le Prix *Ami de la francophonie* des mains de Jean Johnson. (voir page 10).

Photo : Etienne Alary

Rond Point 2005

Le changement de nom devra attendre

ETIENNE ALARY

Edmonton

Les francophones de l'Alberta ont une année pour décider du nom qu'ils entendent donner à leur organisme porte-parole. La proposition de modifier le nom de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) en « Association des communautés francophones de l'Alberta » a été mise sur la glace par une très grande majorité des 122 membres présents à la 79e assemblée annuelle de l'organisme, qui a eu lieu le 15 octobre dernier, à l'auditorium du Campus Saint-Jean.

« Je suis enchanté de ce résultat. L'assemblée annuelle est le pouvoir décisionnel et les membres ne se sentaient pas prêts à se prononcer immédia-tement sur la question. On a donc un an pour mettre sur pied un processus de discussion avec la communauté. Je ne sais pas encore quel format prendra ce processus, mais au moins, le débat est amorcé », a affirmé le président de l'ACFA, Jean Johnson.

Ce dernier a vite senti que la proposition telle que présentée ne serait jamais adoptée. « Les gens n'étaient pas inconfortables avec la notion de changer le nom de l'organisme, mais plutôt avec la notion de se prononcer tout de suite, explique M. Johnson. Ce constat, je m'en suis rendu compte lors de l'atelier sur cette question en matinée. »

Ateliers

Les membres de l'ACFA ont eu l'occasion de s'exprimer, de discuter, de questionner, et de re-questionner, en très grand nombre, ce changement de nom, ou d'un tout autre nom, lors d'un atelier. Cet atelier, présenté deux fois plutôt qu'une, aura été très populaire alors qu'au-delà de 80 personnes y participaient.

Pour la majorité des gens présents, le nom « Association des communautés francophones de l'Alberta » ne convenait pas. « Face à la proposition qui est devant nous aujourd'hui, ma préoccupation se situe au niveau du terme "des communautés". Pour nous, les communautés ethnoculturelles, ce nom nous divise encore », témoignait Olga Rabeson d'Edmonton

Selon Isabelle Déchène Guay d'Edmonton, ce nouveau nom nuirait plus qu'autre chose. « Quand je vois le nom, je ne m'identifie plus. Avec ce nom, on inclut pas, on divise. » « Le terme "des communautés" nous fragmente », lançait, un peu plus tard, Lyne Lemieux de la région de St-Paul. « Avec des communautés, on va créer une division », rajoutait Serge Mercier de Calgary.

« Canadienne-française »

Si le nouveau nom ne semblait pas rallier les troupes, il semblait toutefois y avoir une majorité de personnes qui voulant se débarrasser du terme "canadienne-française". « La notion de "Canadiens-français" est désuète. Aujourd'hui, on a des gens qui viennent d'un peu partout. C'est donc pour être inclusif que cette proposition a été amenée », déclarait Alain Nogue d'Edmonton.

Pour Georges Bahaya d'Edmonton, sentir que les nouveaux arrivants font partie intégrante de la communauté est essentiel. « Je me reconnais comme francophone. Je dois me situer quelque part dans cette organisation et je ne suis pas Canadien-français », dit-il.

La situation est pareille ailleurs en province. « En région, je vends un concept à mes membres potentiels. Cela vient plus difficile de vendre quelque chose à une personne qui ne s'identifie pas au terme "canadien-français" », avançait Mireille Rochon de Lethbridge.

« Le terme canadien-français amène un bagage qui ne nous reflète plus aujourd'hui », affirmait Paul Dumont d'Edmonton.

Autres noms possibles

Quelques idées avaient donc été avancées pour modifier la proposition initiale. Certains

Suite en page 10

CETTE SEMAINE...

Rencontres de concertation à Edmonton
à lire en page 5

UniThéâtre: AGA et *Entre deux pays*
à lire en pages 8 et 15

Centre d'accueil et d'établissement
à lire en page 9

Bouquinerie Junior
à lire en page 16

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
21/10/05

829 10011638 5/9 xx9990(W)
LIBRARY UNIVERSITY OF ALBERTA
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

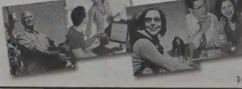
8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca

www.lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO Première Chaîne Radio-Canada



RDÉE Alberta
Membre du réseau national

www.rdee.ca

Francophonie albertaine en bref

Edmonton - un 10e anniversaire

L'année 2005 marque le dixième anniversaire du Centre de développement musical. Pour souligner l'événement, deux générations d'artistes se donnent rendez-vous, le 29 octobre à 20h à la Cité francophone d'Edmonton pour célébrer l'apport du CDM à la vitalité artistique de l'Alberta. Pour plus d'infos, contactez le (780) 462-0502.

Rivière-la-Paix – neuf ans pour CKRP

La radio communautaire CKRP-FM célébrera son 9e anniversaire le 2 novembre prochain. Cette date marquera donc le début d'un processus pour l'ACFA de Rivière-la-Paix, au cours des prochains mois, qui culminera par une activité soulignant le 10e anniversaire en novembre 2006.

Red Deer – Festival de la chanson française

L'ACFA régionale de Red Deer présentera, le 18 novembre, son festival de la chanson française qui mettra en vedette la chanteuse Marie Denise Pelletier. Le chanteur albertain Robert Walsh sera en première partie de ce spectacle. Cette soirée sera précédée par un souper-hommage qui permettra à la communauté de souligner la nomination de Claudette Tardif au Sénat. Le prix pour cette soirée a été fixé à 210 $ pour une table de six personnes pour les membres d'une ACFA et 250 $ pour les non-membres. Repas et spectacle inclus. Pour réservation : (403) 314-9200.

Rivière-la-Paix – début de Marie-Josée Dea à CKRP

La radio communautaire CKRP-FM compte une nouvelle journaliste et animatrice du matin. Depuis le 17 octobre dernier, Marie-Josée Dea occupe cette nouvelle fonction.

Edmonton – Ubuntu : un succès

C'est un bilan plus que positif qu'a dressé le comité *Ubuntu Edmonton* au terme du souper-bénéfice qui a été organisé le 2 octobre dernier. « Le souper nous a permis d'obtenir un profit net de 8000 $ », a affirmé la présidente d'*Ubuntu Edmonton*, Mélissa Loiselle. « L'encan silencieux, tenu lors de la même soirée, a rapporté 2450 $ alors que les choses que Nicole Pageau avait ramenées du Rwanda ont permis d'amasser 1300 $. Cette dernière somme sera remise directement aux veuves étant donné que c'était des choses qu'elles avaient fabriquées », ajoute Mme Loiselle. Devant un tel succès, un second souper-bénéfice sera organisé en 2006. « On étudie la possibilité de l'organiser en avril 2006, car le mois d'avril est le mois où est commémoré le génocide.

Nouvelle présidente au SAVA

La Société francophone des arts visuels de l'Alberta (SAVA) a une nouvelle présidente depuis la mi-octobre. Suite au départ de Claude Thériault, qui a quitté la province, le Conseil d'administration a nommé Diane Wallun à titre de présidente par intérim, jusqu'à la prochaine assemblée annuelle de la société qui aura lieu en juin 2006. « La prochaine année sera déterminante pour la société. Les artistes ont besoin d'un lieu pour exposer et le Centre d'art visuel de l'Alberta (CAVA) leur offre cette opportunité », indique Mme Wallun. Assurer le maintien du CAVA, alors que sa situation financière est difficile, sera donc la priorité. « Je suis une passionnée, tout comme Gisèle (Gisèle Boutin Desjardins, la directrice de la société). Nous allons redoubler d'efforts pour maintenir cette galerie d'art », affirme Diane Wallun.

Rivière-la-Paix – Rendez-vous entrepreneurial

L'ACFA, régionale de Rivière-la-Paix organise en collaboration avec la Chambre économique de l'Alberta (CEA), une rencontre des entrepreneurs francophones, le 19 novembre prochain. Des ateliers seront organisés pour l'occasion en plus d'un souper. Toutes les entreprises francophones ou toutes les entreprises qui offrent un service en français sont invitées à participer à cet événement. « Par cette activité, on veut créer une occasion d'échange entre les entreprises francophones de la région de Rivière-la-Paix. Cette rencontre nous permettra aussi de démontrer les avantages qu'il y a pour un entrepreneur à offrir des services en français », d'informer l'agente de développement de la régionale de l'ACFA, Marie-Ève Deshaies. Les entreprises du sud de Rivière-la-Paix intéressées peuvent contacter Mme Deshais au (780) 837-2296. Pour le nord de la région, Rachelle Bergeron de la CEA, au (780) 624-9282, est la personne contact.

Le bottin est arrivé

ETIENNE ALARY

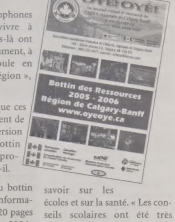
Calgary

Le bottin des ressources 2005-2006 de la région de Calgary-Banff est sur le marché depuis peu. Ce bottin imprimé à 2000 exemplaires est une initiative de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Calgary-Banff. « Notre mandat, c'est de rassembler et cet outil vient répondre à une partie de notre mandat puisque tout ce qui se passe en français dans la région de Calgary-Banff se retrouve dans le bottin », a expliqué le directeur de la régionale, Sylvain Julien.

Cet outil de promotion est destiné aux nouveaux arrivants. « Le bottin vient répondre à un besoin. Il ne se passe pas une semaine sans que je reçoive des appels de gens francophones intéressés à venir vivre à Calgary. Ces personnes-là ont donc accès, en un document, à tout ce qui se déroule en français dans la région », ajoute-t-il.

Ce dernier reconnaît que ces 2000 exemplaires risquent de ne pas suffire. « Une version électronique de ce bottin sera mise en ligne prochainement », prévient-il.

L'édition 2005-2006 du bottin compte 100 pages d'informations, ce qui constitue 20 pages de plus que l'édition 2004-2005. « Le bottin grandit, comme la communauté francophone grandit et comme l'ACFA, régionale de Calgary-Banff grandit », soutient Sylvain Julien. Ce bottin regroupe notamment tout ce qu'il faut savoir sur les écoles et sur la santé. « Les conseils scolaires ont été très réceptifs à ce projet cette année, tout comme le Réseau de santé Albertain qui nous a fourni 20 pages sur tous les effectifs en français dans la région », informe Sylvain Julien.



Ernest Chauvet honoré trois fois plutôt qu'une

On reconnaît dans l'ordre habituel, Bryn Kulmatycki (président du collège (« Newman Theological »), Kevin Carr, Justice Cecilia Johnstone (chancelière du collège), Ernest Chauvet, et Mgr Joseph MacNeil (archevêque émérite d'Edmonton).

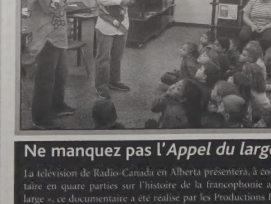
Photo : Collège « Newman Theological »

En l'espace de dix jours, la contribution et l'implication d'Ernest Chauvet auront été soulignées à trois reprises. M. Chauvet a été admis à l'Ordre des Sages. Ce projet qu'il chérissait lorsqu'il était président de l'Association canadienne-française de l'Alberta l'aura donc accueilli à bras ouvert, le 14 octobre dernier. M. Chauvet a également reçu, à titre d'ancien président de l'ACFA provinciale, la médaille du centenaire des mains de la sénatrice Claudette Tardif, le 15 octobre.

Dix jours plus tôt, soit le 5 octobre dernier, Ernest Chauvet recevait, à l'occasion d'un dîner, le prix « *Kevin Carr Christian Leadership* ». Ce prix est remis annuellement par le collège « Newman Theological » à une personne qui a fait preuve d'un leadership exemplaire dans la communauté chrétienne.

Le collège Newman lui a décerné ce prix pour avoir, notamment, fondé le « John Paul II Bible School », à Radway en 1984. « Il y a 20 ans, Ernest Chauvet a fondé cette école avec un groupe de prière, sous la bénédiction de l'évêque Raymond Roy. Depuis, il a été impliqué dans tous les aspects de cette école et il en a été le directeur au cours des huit dernières années », déclare le collège Newman pour expliquer son choix.

L'art d'écrire et d'illustrer



Dans le cadre de la Semaine de la lecture, qui s'est tenue lors de la première semaine du mois d'octobre, le Conseil scolaire Centre-Nord avait invité Doris Brasset et Fabienne Michot, deux auteures et illustratrices de deux séries de livres: Gofrette et Maki, à effectuer une tournée dans certaines écoles du conseil. Au cours de ces visites, elles ont initié des élèves de la maternelle à la 6e année au processus créateur qu'impliquent l'écriture et l'illustration de livres pour enfants. Fait à noter, leurs livres sont disponibles à la Librairie Le Carrefour.

Photo : Mireille Prévost

Ne manquez pas l'*Appel du large*

La télévision de Radio-Canada en Alberta présentera, à compter du 25 octobre, un documentaire en quare parties sur l'histoire de la francophonie au Manitoba, Intitulé « L'Appel du large », ce documentaire a été réalisé par les Productions Rivard et a permis de jeter un nouveau regard sur les francophones de l'Ouest canadien. Au cours des prochaines semaines, les gens pourront donc en connaitre davantage sur *L'arrivée des francophones dans l'Ouest* (25 octobre), *Riel : revendications et soulèvement*(1er novembre), *La francophonie au 20 siècle : su survie, son réveil* (8 novembre) et *La francophonie et son avenir* (15 novembre).

Présence Web pour la Fondation franco-albertaine

ETIENNE ALARY

Edmonton

Pour souligner son 10e anniversaire, la Fondation franco-albertaine vient de lancer un nouveau site Internet (www.fondationfa.ca). Ce site a été présenté aux personnes réunies à la Cité francophone d'Edmonton, le 15 octobre dernier, pour participer à l'assemblée annuelle de la Fondation franco-albertaine.

« Avec ce site, on n'invente rien, mais on crée un contact, par Internet, avec les gens intéressés à la fondation », a mentionné Denis Lord, qui a conçu, au cours des derniers mois, le site pour la Fondation.

Par ailleurs, pour une troisième année, la fondation a distribué une somme de 20 000 $ pour appuyer le développement de la jeunesse francophone de l'Alberta. Pour l'année 2005, 28 demandes avaient été soumises et de ce nombre, 11 ont été rejetées par le comité. Les six organismes qui se sont partagées ce 20 000 $ sont le Centre de développement musical, la Société des blés d'or, la bibliothèque St-Thomas d'Aquin, la Société du Centre scolaire communautaire de Calgary, l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta et l'UniThéâtre. « Il y a définitivement un besoin dans la communauté. », affirme le président de la Fondation, Pierre Bergeron.

Pierre Bergeron

Photo : Etienne Alary

Ce dernier encourage donc les organismes qui encouragent la jeunesse à penser la Fondation franco-albertaine. « Nous sommes un véhicule pour vous, pour vous financer », a-t-il lancé.

Cependant, la fondation, si elle veut être en mesure de verser plus d'argent doit augmenter son capital. C'est pour cette raison qu'un comité de bienfaisance a été établi. « Ce comité rejoint le mandat de la fondation qui est de permettre aux gens de la communauté à investir dans leur Fondation pour contribuer à l'épanouissement et à la vitalité de leur communauté », explique Pierre Bergeron.

Selon M. Bergeron, l'année 2005-2006 sera importante pour la Fondation franco-albertaine, car il s'agira du lancement d'un programme d'activités de bienfaisance. « Je crois fermement que le travail que nous allons accomplir dans les quelques années à venir auront un impact d'envergure pour la vitalité à long terme de la communauté francophone de l'Alberta », lance le président de la Fondation.

Ouverture calgarienne

ETIENNE ALARY

Calgary

L'Association canadienne française de l'Alberta (ACFA) provinciale aura une présence accrue dans le sud de la province. L'organisme créera sous peu un poste d'agent de liaison dont la personne sera basée à Calgary. « Le deuxième plus grand bassin de population, après Edmonton, c'est à Calgary. Il ne faut pas se le cacher, Edmonton est choyé en terme de présence des organismes francophones provinciaux », énonce le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson. « Ce poste à Calgary nous permettra d'avoir un point de rassemblement dans le sud », ajoute-t-il.

Du côté de Calgary, on se dit heureux de ce dénouement. « Tout indique que l'ACFA provinciale ira de l'avant avec ce projet. Pour nous, il était important que ce poste soit quelque chose à long terme, pas uniquement un projet qui débute le 1er novembre et qui se termine le 31 mars », soulient le président de l'ACFA de Calgary, Serge Mercier.

Un bureau devrait donc être bientôt ouvert à La Cité des Rocheuses.

Serge Mercier revient aussi du Rond Point 2005 avec des ententes avec huit organismes provinciaux. « Il faut arrêter de dire qu'on va le faire (desservir la province et être présent à Calgary) sans gestes concrets. Si un organisme ne veut pas le faire, ce n'est pas la fin du monde, mais qu'il laisse l'argent sur la table afin que les organismes qui veulent desservir le Sud puissent le faire », explique-t-il.

Avec ces ententes, la table est mise pour la rencontre de concertation qu'organise l'ACFA de Calgary, le 5 novembre prochain. « Plusieurs annonces relativement à des protocoles d'ententes seront annoncées », affirme M. Mercier.

Association canadienne-française de l'Alberta

Table de concertation/projets région de Calgary/Banff

À l'ordre du jour

- Présentation et étude des projets de notre ACFA régionale
- Étude de possibilités de partenariats avec les organismes provinciaux
- Présence de nombreux organismes provinciaux

Samedi le 5 novembre
De 9 h à 12 h
Et de 13 h à 16 h
À La Cité des Rocheuses
4800 Richard Rd SW

Un lunch sera servi de 12 h à 13 h

RSVP avant le 28 octobre au 232-5477

Avis de recrutement
Conseil d'administration

INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Pièce 209
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 468-4882
Télécopieur : (780) 461-8607
Courriel : info@institutguylacombe.ca
Internet : www.institutguylacombe.ca

Vous avez à cœur le bien-être de nos enfants, de nos jeunes et de nos familles ainsi que le développement de services et de programmes de soutien à cette clientèle. L'Institut Guy-Lacombe de la famille, organisme provincial œuvrant dans ce domaine cherche des candidatures de la communauté francophone du Sud pour siéger à son Conseil d'administration.

- Deux postes sont à combler pour la région du sud (terme 2 ans)

Si cela vous intéresse, veuillez faire parvenir votre candidature à Pascale Lagacé, Présidente par intérim :
Télécopieur: (780) 461-8607 ou par courriel à :
direction@institutguylacombe.ca

Pour tout renseignement, communiquez avec Olga Rabeson au (780) 468-4882

Les salons du livre
au Carrefour
Rivière-la-Paix

Le vendredi 4 novembre de 9 h à 21 h
Le samedi 5 novembre de 9 h à 17 h 30
au Centre Chevaliers
308, rue Principale
Falher, Alberta
Tél. : (780) 837-2296

Association canadienne-française de l'Alberta

Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

Librairie Le Carrefour Appelez-nous !

EDITORIAL

Un mal nécessaire

Qu'atdiendra-t-il de l'Association canadienne-française de l'Alberta? Conservera-t-elle son nom? Deviendra-t-elle *Association des communautés francophones de l'Alberta, Association de la communauté francophone de l'Alberta, Association des francophones de l'Alberta*… Le débat a été lancé lors de l'assemblée annuelle de l'ACFA tenue le week-end dernier à Edmonton, mais il ne s'est jamais terminé.

Les 122 membres de l'ACFA présents à cette rencontre annuelle n'ont pas voulu se prononcer immédiatement sur cette question qui viendra changer, à tout jamais, le visage de leur organisme porte-parole.

Ils ont plutôt préféré repousser LA décision à l'an prochain, question, peut-être, de mieux fêter le 80e anniversaire de l'entité.

Si on se fie aux discussions lors des ateliers, et des échanges en coulisse, c'est la décision la plus sage qui a été prise, car s'il semble y avoir consensus pour changer le nom de l'organisme, puisque le terme « canadienne-française » est désuet et n'est pas le reflet des Franco-albertains d'aujourd'hui, l'appellation suggérée est loin de plaire…

En devenant *des communautés* , on divise, on catégorise, on classe et on essaye de se retrouver dans une, ou dans plusieurs, de ces communautés, que ce soit celle des jeunes, des aînés, des femmes, des artistes, des Congolais, des Africains, des gens de Lethbridge, de Grande Prairie, de Saint-Paul, etc.

Ne sommes-nous pas tous membres, ou partie prenante, de la communauté francophone? Ou encore, plus simplement, ne sommes-nous pas tous francophones?

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le bureau des présidents de l'ACFA, dans une optique de provoquer un débat, un échange d'idées, une discussion, aura atteint son objectif.

Certes, les gens d'action ont été déçus de cette décision, car pour eux, il est important d'avancer selon un échéancier précis. Par contre, si le processus a comme objectif de devenir inclusif, n'est-il pas important d'inclure tous les francophones en cours de route?

L'Association culturelle franco-canadienne (ACFC) de la Saskatchewan n'est pas devenue l'Assemblée communautaire fransaskoise en l'espace de quelques mois. Il a plutôt fallu, à la fin des années 90, deux états généraux sur la structure de gouvernance pour en arriver au résultat que les Fransaskois connaissent aujourd'hui.

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) vient de terminer, elle aussi, une démarche de positionnement stratégique qui a culminé par un changement de nom. L'organisme devinidra, le 12 novembre, l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario afin de mieux refléter la réalité des francophones de cette province.

Un élément intéressant qu'il faut retenir des ateliers sur le changement de nom : les participants ne tiennent pas mordicus à garder l'acronyme ACFA. L'idée de faire un pont entre le passé et le présent est bonne, mais pas essentielle. Ils emboîtent ainsi le pas de l'ACFC qui est devenue l'ACF après 75 ans d'histoire et l'ACFO qui deviendra AFO après 95 ans d'existence.

La table est donc mise pour trouver un nom qui ralliera l'ensemble des francophones. On se donne donc rendez-vous à Red Deer, lors du Rond Point 2006, pour assister à la naissance de…

Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Le jeudi 13 octobre, 2005

Cher M. Alary,

La semaine du 3 octobre au 7 octobre était la Semaine de la lecture à Edmonton. Notre classe a écrit des lettres à plusieurs francophones et francophiles en les invitant à venir nous lire en francais. Nous voulions entendre différents accents et différentes histoires. Le thème de la semaine était « S'il vous plait … raconte-moi une histoire. »

Plusieurs personnes sont venues lire dans notre classe; Georges Laraque, Mme Kaminski, Mme Leclerc, Mme Aubin-Maisonneuve, M. Groleau, Mme Claire Desrochers. Nous avons beaucoup aimé leurs histoires et nous voulons les remercier. Nous avons aimé rencontrer ces personnes qui parlent francais.

Sonia K., Nathan M., Nigel M., Justice S. Emily R., Abigail H., Jaden H., Greg C., Mme Angele Aubin

VOUS DÉMÉNAGEZ!!!
N'OUBLIEZ PAS DE FAIRE VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE AUPRÈS DE POSTES CANADA, MAIS AUSSI AUPRÈS DU BUREAU DU FRANCO :

ANCIENNE ADRESSE
Nom
Prénom
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal
Numéro d'abonné

NOUVELLE ADRESSE
Appartement | No et rue
ou casier postal | Ville
Province | Code postal

FAITES PARVENIR VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE, AU MOINS TROIS SEMAINES À L'AVANCE, À :
LE FRANCO - Pièce 201, 8627-91e Rue - Edmonton, Alberta - T6C 3N1

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Saviez-vous que

Symbole représentatif du Canada, s'il en est, la Gendarmerie royale du Canada (les fameux « *Mounties* ») a pour origine un bataillon qui fut formé en 1873 pour maintenir l'ordre dans l'Ouest du pays. À cette époque, la Police montée du Nord-Ouest avait pour objectif principal de « protéger les Premières Nations » du trafic de whikey orchestré par des contrebandiers américains. Sous le commandement de George French, le détachement bâtit Fort McLeod, Fort Calgary et Fort Saskatchewan. C'est en 1904 qu'il reçut le qualificatif de « royal », de la part d'Édouard VII. Puis, en 1920, le détachement fut amalgamé à celui de la Police du Dominion, pour former ce qui est aujourd'hui la GRC.

L'équipe

Rédacteur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média
Agence de représentation média

Deloitte.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lynn Lemieux

Edmonton
Mireille Prévost

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Print Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, et l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1908, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien | Heritage Canadian | Canada

Le Franco
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-8581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Rencontres de concertation à Edmonton

Des pistes identifiées, des partenariats à nourrir

ETIENNE ALARY
Edmonton

Le mot « concertation » a été mis en pratique deux fois plutôt qu'une les 13 et 14 octobre derniers à Edmonton alors qu'une rencontre de coordination des organismes communautaires a été organisée par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), le 13 octobre, et qu'une rencontre interministérielle, pilotée par l'ACFA provinciale et le ministère du Patrimoine canadien, s'est déroulée le lendemain.

« Ce fut deux rencontres avec deux objectifs totalement différents, mais nous avons tenté d'arrimer ces deux rencontres afin de faire venir les gens une seule fois », a déclaré le directeur de la planification et des relations gouvernementales à l'ACFA provinciale, Denis Perreaux.

La table de concertation des organismes communautaires était la troisième du genre, soit depuis qu'une nouvelle formule a été mise en place. « Avec la restructuration de l'ACFA, la structure de concertation de l'époque n'était pas la structure efficace. Cependant, il y a toujours eu le besoin de se rencontrer afin de coordonner les efforts des organismes. C'est ainsi que la rencontre de coordination des organismes communautaires a vu le jour », souligne M. Perreaux.

Ce dernier reconnaît que cette structure peut être améliorée. « Puisque l'on parle de collaboration dans le cadre de projets, ce sont les employés des organismes qui sont invités à participer, mais on veut amener le processus plus loin, afin d'inclure les élus », ajoute-t-il.

L'objectif de la rencontre du 13 octobre était clair : amener les organismes à anticiper les collaborations à venir dans des secteurs bien précis : l'accueil et l'intégration, les arts et la culture, la communication et les médias, l'économie, les femmes, la jeunesse, le patrimoine et l'histoire et la petite enfance.

« Cette approche a culminé par deux types de dialogue. D'une part, les organismes qui ont des projets d'envergure étaient là pour embarquer les partenaires dans leur projet (ex. la Fédération des parents francophones de l'Alberta et ses centres de la petite enfance et de la famille) alors que pour d'autres secteurs, la rencontre a permis de regarder les possibilités de développement et comment chaque organisme pouvait collaborer (ex. le secteur jeunesse – comment impliquer davantage les jeunes, ou encore le secteur communications – un projet de radio communautaire à l'échelle provinciale) », mentionne Denis Perraux.

Le directeur de la planification et des relations gouvernementales à l'ACFA provinciale, Denis Perreaux.

Photo : Étienne Alary

Pour ce qui est de la session du 14 octobre, à laquelle plus de 80 personnes ont participé, celle-ci présentait sensiblement la même formule que par les années passées, soit un partage de la situation entre la communauté et le gouvernement fédéral. « L'an dernier, nous avions 23 personnes représentant les ministères qui étaient présentes alors que cette année, nous en avions un quarantaine. Il y a du progrès qui se fait chaque année et je pense que cet échange est essentiel », lance Denis Perreaux. « Outre les échanges en table sectorielle, il y a aussi tout le travail en coulisse qui se fait entre une communauté et un ou plusieurs ministères », précise-t-il.

Pour le directeur de la planification et des relations gouvernementales à l'ACFA provinciale, la formule de la rencontre interministérielle évolue. « Ces rencontres ont souvent été perçues comme une discussion autour de ce que peut offrir le ministère du Patrimoine canadien, à titre de bailleur de fonds. Ces rencontres ont évolué et on veut les amener vers un dialogue entourant le Plan de développement global de la communauté (PDG). Le PDG est le cœur des discussions », soutient Denis Perreaux.

Ce dernier reconnaît qu'il y a encore place à amélioration. « Il ne faut pas que l'interministériel s'arrête à une rencontre annuelle. Des deux côtés (communauté et ministères), il faut développer des relations qui se poursuivent après cette rencontre », affirme Denis Perreaux.

Inclure les conseils scolaires francophones dans le déroulement de ces deux journées constitue aussi un élément sur lequel compte travailler l'ACFA provinciale.

De plus, lors de cette rencontre, plusieurs intervenants ont noté l'absence de la Chambre économique de l'Alberta (CEA) à la table sur l'économie. Le président-directeur général de la CEA, Frank Saulnier, attribue cette absence à un manque de communication. « Nous n'avons pas reçu l'invitation », a-t-il lancé. « On ne s'objecte pas à ce genre de rencontres, loin de là, et si la formule de cette année était un peu différente, il faudra apporter les ajustements nécessaires », ajoute-t-il.

Malgré cette absence remarquée, Denis Perreaux dresse un bilan positif de la rencontre. « Plusieurs pistes de collaboration ont été identifiées. Maintenant, il reste à voir où on a besoin de l'ACFA provinciale et de Patrimoine canadien pour changer certaines politiques qui permettront d'accéder aux programmes », soutient M. Perreaux.

Louis A. Desrochers honoré

Le nom de Louis Desrochers est étroitement associé à la communauté francophone de l'Alberta, à l'Université de l'Alberta, notamment lorsque le Collège universitaire Saint-Jean est devenu la Faculté Saint-Jean, à la fin des années 70, et à la communauté en général.

Il n'est donc pas surprenant de constater qu'à titre d'ancien de l'Université de l'Alberta, Me Desrochers s'est vu remettre, un des quatre prix « Distinguished Alumni », à la fin du mois de septembre; reconnaissance remise par l'Association des anciens de l'Université de l'Alberta.

Ce prix vient reconnaître un ancien de l'institution, qui s'est démarqué, à l'échelle nationale ou internationale, par ses accomplissements professionnels et/ou au service à la société.

« Louis Desrochers est un avocat respecté qui a fait d'innombrables contributions à la communauté francophone de l'Alberta, l'Université de l'Alberta et la communauté dans son ensemble. Reconnu pour son leadership innovateur et son incroyable énergie, Me Desrochers a initié plusieurs changements législatifs qui ont bénéficié à la communauté francophone de l'Alberta », décrit l'Association des anciens. « M. Desrochers a été nommé sur le bureau des gouverneurs de l'Université de l'Alberta en 1962 et en 1970, il a été élu chancelier. Plus que quiconque, il a été responsable du processus qui a mené le Collège universitaire Saint-Jean à devenir la Faculté Saint-Jean. De plus, pour 25 ans, il a agi comme président du comité consultatif de la Faculté », poursuit l'organisme.

Louis A. Desrochers accepte son prix des mains de la présidente de l'Université, Indira Samarasekera.

Photo : Association des anciens

Les salons du livre
au Carrefour
Centralta
Le vendredi 27 octobre de 10 h à 16 h
et le samedi 28 octobre de 10 h à 16 h
au Centre communautaire de Legal
5109 – 46e Rue
Legal, Alberta
Tél. : (780) 961-3665
Association canadienne d'éducation de langue française de l'Alberta
Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.
Librairie Le Carrefour Bookstore!

Récipiendaire du prix Guy-Lacombe

Une rencontre avec Thérèse Moquin

REAL GIRARD

Bonnyville

Thérèse Moquin, récipiendaire du prix Guy-Lacombe pour service à la communauté décernés lors du Rond Point 2005, estime que ce prix ne lui avait pas été remis pour une « grande action » spectaculaire, mais pour de « petites actions quotidiennes ». Afin d'en connaître davantage sur cette femme discrète, mais toujours souriante, je l'ai récemment rencontré, chez elle, à Bonnyville.

Gilbert Marchildon et Anna Lalonde, sont agriculteurs à Zenon Park, un petit village isolé du nord-est de la Saskatchewan, à 130 milles à l'est de Prince Albert. Un beau jour de 1942, une petite fille, Thérèse, vient s'ajouter à une famille qui compte déjà 12 garçons et une fille.

Le petit village de Zenon Park réussit à survivre grâce aux efforts du curé Arès. Il fait les démarches pour que les familles et les marchands viennent s'établir dans ce village. Il fait venir les Soeurs de la Charité d'Evron et les Frères du Sacré Coeur pour assurer un enseigne-ment et une éducation française. Zenon Park était très francophone à cette époque, même si la radio française n'existait pas encore (sauf quelques émissions radiophoniques comme Séraphin). Durant ses premières années scolaires, Thérèse se souvient qu'elle pouvait lire l'anglais, mais qu'elle ne le comprenait pas.

Suivant la trace de ses frères et de sa soeur, Thérèse termine sa 12e année à Zenon Park. Pendant ses années, son frère Arthur est devenu « visiteur d'école » et il lui obtient une bourse pour continuer ses études pédagogiques à l'École Normale des Soeurs du Sacré Coeur à Sherbrooke. Thérèse y découvre une nouvelle méthode pédagogique connue sous le nom de « Méthode dynamique ». Après cette année d'étude, Thérèse retournera en Saskatchewan pour enseigner une première année à Albertville. Puis, elle reviendra enseigner à Zenon Park tout en continuant ses études, par cours d'été, à l'Université de la Saskatchewan.

En 1964, Arthur Marchildon, le frère de Thérèse, est devenu prêtre. Il recrute sa soeur pour aller enseigner à North Battleford, dans l'école de la paroisse St-André Apôtre. Ne faisant pas partie de la Commission scolaire, cette petite école est privée et fait partie de l'église, un genre de centre communautaire auquel on avait ajouté quatre salles de classe. Les employés étaient logés et nourris, mais ils n'avaient qu'un maigre salaire de 50 $ par mois. Pour tout le matériel pédagogique, il fallait « quêter », de dire Thérèse. Les enseignants devaient faire preuve de beaucoup d'imagination et de créativité pour initier les jeunes à la culture canadienne-française par des jeux et des chants en français, en montant des pièces de théâtre ou en organisant des danses folkloriques. Thérèse commença alors à s'impliquer

Thérèse Moquin (droite) accepte son prix des mains de Simone Doucet.

dans l'organisme provincial des francophones, l'ACFC (Association culturelle franco-canadienne de la Saskatchewan). Cest en 1969 que Thérèse quitta North Battleford, soit lorsque l'école fut intégrée à la Commission scolaire.

Thérèse tenta ensuite de réaliser son rêva de devenir missionnaire laïque au Brézil. Elle quitta alors *Zenon Park* pour Sherbrooke, mais arrivée à Winnipeg, elle apprend que le projet était délaissé. Elle décida de se rendre quand même à Sherbrooke ou elle a entrepris un cours de trois ans dans le domaine du Service social. C'est alors qu'une épreuve frappe la famille. Sa soeur unique, Claire, épouse d'un jeune enseignant de Bonnyville, Gérard Moquin, décède subitement au retour d'un voyage en Europe; laissant quatre enfants dans le deuil. Thérèse abandonna ses études quelques mois afin de venir donner un coup de main à son beau-frère avant de retourner à Sherbrooke terminer ses études. Mais, en 1972, Thérèse reviendra à Bonnyville pour épouser son beau-frère veuf. Thérèse et Gérard auront cinq autres enfants, entre 1972 et 1981.

Malgré la responsabilité d'une famille de neuf enfants, Thérèse Moquin n'a pas cessé de poser ces petits gestes quotidiens pour l'éducation des jeunes. Elle sera impliquée avec « Le Coin des Lutins », un projet de prématernelle, jusqu'à son retour dans l'enseignement en 1987, à l'école Notre-Dame de Bonnyville.

Elle trouvera encore le temps de s'impliquer comme présidente du mouvement Scout et Jeannette; avec la troupe de danse « les Vol-au-Vent »; dans l'ACFA de Bonnyville; dans le Conseil paroissial et de la Chorale francophone; avec le Club des aînés; le Mouvement des femmes chrétiennes, etc. Présentement, Thérèse Moquin enseigne à l'école des Beaux-Lacs à Bonnyville.

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. 3. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CANADIAN SATELLITE RADIO INC., SIRIUS CANADA INC. ET CHUM LIMITED** demandent l'autorisation de modifier les licences de leurs entreprises de radio par satellite ou terrestre par abonnement en modifiant des conditions de licence. Pour plus d'informations sur chacune de ces demandes et pour connaître les localités où les examiner, veuillez consulter l'avis public. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **LINE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un tex à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **4 novembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-94

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Assemblée générale annuelle de l'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA)

Le mercredi 26 octobre 2005

Centre Saint-Jean
Campus Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Edmonton, Alberta, Canada

Programme

16 h 30 - Assemblée générale annuelle
«La Communauté franco-albertaine et sa quête pour la gouvernance scolaire»
Conférencier : le professeur Michael D. Behiels, de l'Université d'Ottawa.
Période de questions

18 h 10 - Présentation du Prix Jean-Louis Lebel

18 h 20 - Réception

AJEFA
Association des juristes d'expression française de l'Alberta

8627, rue Marie-Anne-Gaboury
bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

Écoutez pour voir.

Du lundi au vendredi de 6h15 à 9h

Le Café Show

Au sortir du lit, en prenant votre petit déjeuner ou dans votre voiture..., **le Café Show** vous aide à vous lever du bon pied !

Avec énergie et bonne humeur, votre nouvel animateur **Pierre Girard** vous donne les nouvelles de votre monde et vous prépare à bien passer la journée.

Du lundi au vendredi de 11h30 à 13h00

Studio Centre ville

Coupez votre journée en deux, prenez le temps de respirer, visitez-nous au **Studio Centre ville**.

À travers un voyage musical toujours rafraîchissant, votre animatrice **Danièle Petit** vous fait vivre ses coups de cœur : portrait de la vie des gens d'ici, petits conseils pour la forme et le bien-être et coup d'œil sur l'actualité du jour.

Du lundi au vendredi de 15h à 16h

Ceci est un TEST!

Corey Loranger anime l'émission radio jeunesse de Radio-Canada. Au menu une heure quotidienne de musique alternative, des entrevues de jeunes et de l'humour.

Du lundi au vendredi de 16h à 17h30

Le Quotidien

Votre émission du retour à la maison.

Ève Marie Forcier est maintenant au volant de cette émission d'information qui scrute la nouvelle pour vous. Affaires publiques régionales, provinciales et grands dossiers nationaux, **le Quotidien** roule au rythme de la planète et vous aide à mieux comprendre votre monde.

Le samedi de 6h à 11h

Samedi détente

Pour entamer votre fin de semaine de façon zen, c'est **Samedi détente**.

Les trois provinces des Prairies vibrent à la même fréquence avec l'animation de **Jean-Marc Ousset** et les chroniques de ses collaborateurs. Découvertes musicales de chez-vous et d'ailleurs, rubriques culturelles et suggestions loisirs. Gourmandises culinaires, trésors historiques et défis environnementaux sont aussi au menu. Pour les amoureux de la vie, **Samedi détente**.

Le dimanche de 8h à 10h

La Vie comme elle vient

Une matinée de grâces et de plaisirs... savourez **La vie comme elle vient**.

Michel Charron anime ce grand magazine qui vous met au diapason de tout ce qui se passe dans la province : activités sociales, rendez-vous culturels et événements artistiques.

Le vendredi de 22h30 à 4h

Plaisirs de la nuit

Pour les insomniaques qui aiment s'amuser, les **Plaisirs de la nuit** vous donnent rendez-vous.

Sur fond de musique ambiante et électronique, **Michel Charron** vous guide à travers un voyage nocturne rempli de découvertes et de volupté.

Votre radio. Vos nouvelles.

Une fois l'heure et à même les émissions, nos journalistes couvrent l'actualité provinciale et réalisent des dossiers sur les enjeux de société qui vous intéressent.

Pour plus d'informations sur nos émissions, veuillez communiquer
avec le Service des communications de Radio-Canada en Alberta au (780) 468-7790
www.radiocanada.ca/alberta

UniThéâtre : une année de repositionnement

ETIENNE ALARY

Edmonton

C'est sous le signe du positivisme que s'est déroulée la 13e assemblée annuelle de l'UniThéâtre, le 16 octobre dernier, à Edmonton. Parmi les bonnes nouvelles, les administrateurs ont présenté un excédent financier de l'ordre de 50 000 $, une augmentation en terme de public et une présence accrue au niveau des jeunes avec, notamment, le bureau d'animation théâtrale.

Malgré tout, l'UniThéâtre a entamé sa nouvelle saison sous le signe de la prudence puisque la position financière n'était pas prévue. « Les revenus engendrés par le casino étaient supposés être dans les revenus reportés afin de les affecter cette année », dit la directrice administrative de l'UniThéâtre, Diane Aubin LaBrie.

« En mars dernier, nous étions à la cent près, mais plusieurs demandes sont revenues positives de sorte que nous avons terminé l'année financière (au 30 juin 2005) avec cet excédent », d'ajouter le directeur artistique et général, Daniel Cournoyer.

Ce qu'il faut retenir aussi, c'est que les sommes financières reliées au casino ne reviendront pas cette année, de là l'objectif de redresser le tir dès cette année et de jouer la carte de la prudence en présentant trois pièces plutôt que quatre. « Etre reconnu comme leader oblige à pousser l'enveloppe un peu plus à chaque début de saison. Mais, nous nous apercevons à quel point cela a un impact, pas toujours positif, sur les effectifs qui souffrent d'essoufflement », explique Daniel Cournoyer.

Du côté des abonnements saisonniers, les administrateurs de l'UniThéâtre estiment qu'ils sont dans la bonne voie. « Nous avons remarqué une importante augmentation dans la vente de nos abonnements et dans l'assistance à nos spectacles depuis trois ans. En 2004-2005, grâce à une campagne beaucoup plus personnalisée, nous sommes parvenus à augmenter le nombre d'abonnements de saison, affirme Daniel Cournoyer. Ils sont passés d'un peu moins de 200 en 2003-2004 à 247 en 2004-2005. »

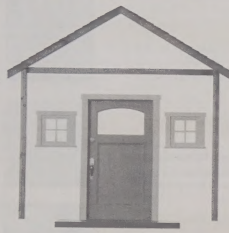
Pour la saison en cours, le nombre d'abonnements est similaire à l'an dernier. « Après 12 ans d'association avec la compagnie, je constate une amélioration constante dans la qualité de notre travail et de nos opérations, un investissement majeur envers le développement dramaturgique, une reconnaissance de nos pairs et une meilleure appréciation de la part de notre public », dit Daniel Cournoyer.

Pour ce dernier, il est donc important d'offrir à ce public des pièces de qualité. « L'école de pensée que fréquente l'UniThéâtre a fait un virage important et graduel ces huit dernières années. On s'éloigne du théâtre d'imitation de plus en plus au profit d'une identité propre dont le cheval de bataille devient le théâtre de création », déclare Daniel Cournoyer. « Autant qu'il nous arrive d'accueillir et de consommer, avec délice, le produit théâtral qu'il nous provient de l'Est du pays, nous avons aussi une réalité propre à partager. Nous ne pouvons faire du théâtre *montréalais*, malgré le respect que nous avons pour le produit », précise-t-il.

Le directeur artistique et général de l'Unithéâtre, Daniel Cournoyer, et la présidente, Lise Nepton.

Photo : Etienne Alary

Présenter des pièces de qualité a un prix et c'est pour cette raison que le coût du billet a été majoré cette année. « Malgré une augmentation des coûts du billet, on note une augmentation aussi du public qui se présente et non l'inverse », fait remarquer Daniel Cournoyer.



JE SENS UN FRONT FROID

LA SCHL PEUT VOUS AIDER !

Vous avez besoin d'information? La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) peut vous fournir une foule de renseignements pratiques et objectifs pour améliorer l'efficacité énergétique de votre maison. Contribuez à économiser l'énergie et à améliorer l'environnement... sans quitter le confort de votre foyer.

Vous songez à acheter une maison écoénergétique? Vous rénovez la vôtre pour qu'elle le soit davantage? Informez-vous au sujet de l'assurance prêt hypothécaire écoénergétique de la SCHL et découvrez comment elle peut vous faire économiser.

Vous devez effectuer des réparations domiciliaires importantes? De l'aide financière peut être offerte aux Canadiens à faible revenu par l'intermédiaire du Programme d'aide à la remise en état des logements de la SCHL.

Le Projet vert du gouvernement du Canada aide de bien des façons les Canadiens à faire face aux coûts élevés de l'énergie.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir **gratuitement** votre **trousse d'information de la SCHL,** visitez **www.schl.ca** ou appelez **1 800 668-2642.**

Demandez le poste 200
Du lundi au samedi,
de 7 h à 21 h (HNE)

CMHC SCHL
HOME TO CANADIANS

Pensez énergie. Pensez économies. La SCHL. L'organisme fédéral responsable de l'habitation.

Canada

Société canadienne d'hypothèques et de logement

VOS NOUVELLES AVEC
OLIVIER DURIVAGE

EN SEMAINE 18H ET 23H
LE TÉLÉJOURNAL ALBERTA

RADIO-CANADA

WWW.RADIO-CANADA.CA/ALBERTA

VOUS ALLEZ VOIR.

Centre d'accueil et d'établissements d'Edmonton

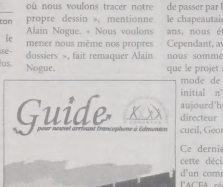
Nouveau nom, même vision

ETIENNE ALARY

Edmonton

Depuis la mi-septembre, le Service d'accueil et d'établissement d'Edmonton n'existe plus. L'organisme vient tout juste d'obtenir son incorporation et il portera, désormais, le nom de Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton. « Notre incorporation était devenue indispensable afin de nous permettre de mieux répondre aux défis auxquels nous faisons face », de souligner le coprésident du Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton, Alain Nogue.

Selon M. Nogue, la principale raison qui a mené à cette décision est que l'organisme pourra maintenant fonctionner indé-pendamment. « Nous sommes très heureux d'avoir eu la chance d'être parrainés par l'ACFA (Association canadienne-française de l'Alberta), régionale d'Edmonton et par l'AFMA (Association multiculturelle francophone de l'Alberta), mais nous sommes rendus à un stade où nous voulons tracer notre propre dessin », mentionne Alain Nogue. « Nous voulons mener nous même nos propres dossiers », fait remaquer Alain Nogue.



Puisqu'il est incorporé, le Centre d'accueil pourra notamment obtenir directement son financement en provenance des ministères fédéraux plutôt que de passer par les organismes qui le chapeautaient. « Il y a deux ans, nous étions un projet. Cependant, avec le temps, nous nous sommes rendu compte que le projet a évolué et que le mode de fonctionnement initial n'était pas idéal aujourd'hui », avoue le directeur du Centre d'accueil, Georges Bahaya.

Ce dernier confirme que cette décision a été prise d'un commun accord entre l'ACFA, régionale d'Edmonton, l'AFMA et le comité de gestion du Centre d'accueil. « Tout le monde s'est aperçu qu'après deux ans comme projet, le Centre d'accueil avait fait ses preuves », mentionne M. Bahaya.

Pour Alain Nogue, l'idée initiale de ce projet était de mettre en place une structure qui serait « la porte d'entrée à la communauté » et le Centre d'accueil a atteint cet objectif.

Les données ne mentent pas. Entre le 1er avril 2004 et le 31 mars 2005, le Centre a servi 127 immigrants francophones et 73 francophones canadiens et autre visiteurs. Depuis le 1er avril 2005, le Centre d'accueil a déjà servi 190 personnes, soit 139 immigrants francophones et 51 francophones canadiens et autres visiteurs. « Nous n'avons que six mois d'écoulés dans la présente année fiscale et nous avons déjà presque dépassé nos chiffres de l'an dernier », énonce Georges Bahaya. « La demande est croissante et les clients sont satisfaits des services », tient-il à préciser.

De nouveaux outils

Afin de compléter l'offre de service du Centre d'accueil, l'organisme a lancé récemment un vidéo de sept minutes, sur cédérom, vantant les mérites du centre. De plus, 500 exemplaires d'un guide du nouvel arrivant francophone à Edmonton viennent tout juste d'être imprimés. « Le guide ne vient pas remplacer ce que nous faisons. C'est un outil d'accompagnement du travail que nous faisons », indique M. Bahaya.

Retour des salons du livre

La Librairie Le Carrefour sillonnera les routes de la province au cours des prochaines semaines afin de présenter, dans dix différentes régions, un Salon du livre. « Cette année, une régionale de plus a manifesté un intérêt à recevoir un Salon du livre, soit la régionale de Jasper », confirme la gérante de la librairie, France Veilleux.

Pour la coordination de ces salons, la Librairie Le Carrefour a retenu les services de Gilbert Goulet. Ce dernier travaillait jusqu'à tout récemment à Francophonie jeunesse de l'Alberta.

C'est à Grande Prairie, le 23 octobre, que Gilbert Goulet fera son premier arrêt, alors que le Salon du livre de l'endroit y sera présenté. Suiva ensuite Centralta, les 27 et 28 octobre, et la région de Rivière-la-Paix, les 4 et 5 novembre. Saint-Paul, les 15 et 16 décembre, constituera son dernier arrêt.

« C'est un des mandats de la librairie de desservir les francophones en province. Ce n'est pas tout le monde qui a la chance de venir à Edmonton », souligne Mme Veilleux.

Centre de développement musical
cdm

ERRATUM

Dans l'édition du 14 au 20 octobre 2005, en page 7, publicité du CDM, on aurait dû lire :

Spectacle du 10e anniversaire du CDM aura lieu le samedi 29 octobre 2005 (et non pas le samedi 20 octobre tel que mentionné dans la publicité.)

Le spectacle a lieu à 20h au théâtre de la Cité au 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta. (780) 462-0502

Fafa

Venez rire, rire, rire aux grands éclats!!!

Pièce de théâtre des aînés.es...

Les Étoiles argentées

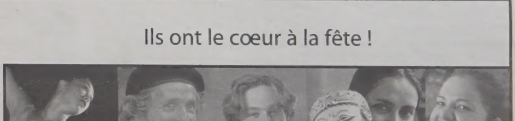
Chez le médecin

Le 6 novembre à 14 heures
Auditorium du Campus St-Jean (Faculté)
Entrée libre

Capitales Culturelles Culturelles Capitals du Canada of Canada

2005 - Toronto • Victoria
• Algonquins of Pikwakanagan
• Annapolis Royal • Saint-Jean-Port-Joli
2004 • Regina • Kelowna • Owen Sound
• Powell River • Lethbridge • Canmore
• Drumheller • Crowsnest Pass • Fernie
2003 • Vancouver • Red Deer
• Thunder Bay • Caraquet
• Rivière-du-Loup

Ils ont le cœur à la fête !



CAPITALES CULTURELLES DU CANADA

Et vous ?

À vous de jouer ! Devenez Capitale culturelle du Canada. Vous avez jusqu'au **15 novembre 2005** pour les prix de 2007 et jusqu'au **15 mars 2006** pour les prix de 2008. Pour plus de renseignements, composez le 1 866 661-0662 ou visitez www.patrimoinecanadien.gc.ca

Patrimoine canadien | Canadian Heritage

Canada

Gala de reconnaissance 2005

Place aux francophones et aux entreprises francophones de l'année

ETIENNE ALARY

Edmonton

C'était soir de grande première, le 14 octobre dernier, à Edmonton, alors que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) et la Chambre économique de l'Alberta (CÉA) collaboraient pour présenter un seul gala de reconnaissance, plutôt que de les présenter à des occasions différentes, comme par le passé.

Plus de 300 personnes étaient réunies pour l'occasion à l'hôtel *Coast Terrace Inn* afin de reconnaître les 15 personnes qui sont devenues membres de l'Ordre des Sages de l'ACFA, les sept lauréats des prix d'excellence de l'ACFA et les 12 entreprises reconnues par la CÉA (11 catégories plus une entreprise de l'année parmi ces récipiendaires) dans le cadre de ses prix d'excellence 2005.

« Au nom de l'ACFA, au nom de la francophonie, nous vous sommes reconnaissants. Vous avez mis d'innombrables heures de bénévolat. Vous êtes le cœur de la francophonie. Vous êtes l'essence de la francophonie », a lancé le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson. « Nous ne serons jamais trop reconnaissants. Lauréats, lauréates, tous sont d'une qualité exceptionnelle », d'ajouter M. Johnson.

« Ce n'est pas tous les jours que l'on peut reconnaître la contribution de gens. Ce soir, c'est la chance que nous avons de vous

Sylvie Grégroie et Jean-François Gouin ont reçu le titre d' « Entrepreneur de l'année 2005 », lors du Gala des prix d'excellence de la Chambre économique de l'Alberta.

reconnaître », souligne le président-directeur général de la CÉA, Frank Saulnier.

Ordre des Sages

Les premiers à être reconnus lors de cette soirée ont été les 15 personnes qui sont devenues membres de l'Ordre des Sages de la francophonie albertaine. Cet ordre, rappelons-le, a été créé en 2004 et il vise à reconnaître la contribution d'une personne qui a travaillé dans le développement de la communauté et valoriser la participation soutenue.

Les personnes honorées ont été : Yvette Despins Dion, Claire Lamarre Madeleine Mills, Gracia Gagnon, Laurent Dion et Oscar Fauchon de Calgary; Yvette Vincent, Gérard Moquin et René Dallaire de Bonnyville; Rita Ulliac et Reed Gauthier de Plamondon; Claude Duret de Red Deer, Murielle Renaud d'Edmonton; ainsi que Raymond et Marie Tremblay et Ernest et Claire Chauvet de Centralta.

C'est Reed Gauthier qui a pris la parole au nom des récipiendaires. « Des Sages, c'est quoi? Ce sont des bénévoles, l'emploi du cœur. Des gens qui ont grandi comme ambassadeurs de la fierté d'être francophone et qui l'ont défendu avec détermination », a-t-il lancé.

M. Gauthier croit qu'il y a encore « plusieurs rêves d'accrochés dans le ciel » et que c'est aux Sages « du passé, du présent et de l'avenir » de trouver les moyens nécessaires pour aller les décrocher.

Prix d'excellence de la CÉA

L'édition 2005 du Gala des prix d'excellence de la Chambre économique de l'Alberta aura permis à l'entreprise « Chez François » de Canmore de repartir avec trois prix.

Sylvie Grégroie et Jean-François Gouin savaient, en se présentant au Gala, qu'ils mettaient la main sur les prix « Restauration, hôtellerie, gîte » et « Favorisant l'embauche de jeunes de 18 à 30 ans », mais ils ne se doutaient pas qu'ils se verraient aussi décerner le prix « Entrepreneur de l'année ».

« C'est vraiment bien, en tant qu'entrepreneurs d'être reconnus. Il y a beaucoup d'autres entrepreneurs qui mériteraient cet honneur », de s'exclamer Sylvie Grégoire en acceptant ce prix. « Cela dénote un grand respect (pour notre entreprise) d'être reconnu par ses pairs », d'ajouter Jean-François Gouin.

Les autres lauréats de la soirée ont été : *Bermont Reality (1983) ltd.* (Services immobiliers), *Entreprise Lavoie (1999) inc.* (entreprise œuvrant *en milieu rural*), *Fédération du sport francophone de l'Alberta* (agence ou association), *Homes By 2Broz* (nouvelle entreprise prometteuse), *Icefield Helicopters Tours inc.* (tourisme), *Nordern Signs ltd* (démontrant un service à la clientèle en français), *The Beehive / La Ruche – Beeline Travel* (gérée par ou la propriété de femmes), *The Embroidery Company inc.* (services manufacturiers de valeur ajoutée) et *Vacuflo Edmonton* (commerce de détail).

Quinze personnes ont été admises à l'Ordre des Sages de la francophonie albertaine.

Deux bourses

La CÉA a profité de cette soirée pour annoncer, dans le cadre du centenaire de la province, que deux bourses de 1000 $ seront remises lors du souper-bénéfice de la Fondation Fernando-Girard, le 12 novembre. « Nous voulions souligner à notre façon le centenaire de la province et quoi de mieux que d'identifier deux personnes, qui ont contribué au développement économique, et de remettre deux bourses, en leur nom », déclare Frank Saulnier.

Pour le Sud de la province, la CÉA a arrêté son choix sur le Dr Rouleau, alors que pour le Nord, c'est le nom de M. Omer St-Germain qui a été retenu.

Prix d'excellence de l'ACFA

Six personnes et un groupe d'individus se sont mérité un des sept prix d'excellence de l'ACFA. Ces prix ont comme objectif de reconnaître les francophones et les francophiles qui ont travaillé à la survie et à la promotion du fait français en Alberta.

Au cours de la soirée, la Chorale Saint-Jean s'est vu remettre le Prix Eugène C. Trottier, en reconnaissance d'une contribution à la visibilité des Francoalbertains. En éducation, le Prix Maurice-Lavallée a été attribué à Frank McMahon d'Edmonton. Du côté du développement communautaire (Prix Marguerite-Dentinger), c'est Anna-Marie Brideau de Red Deer qui a été reconnue.

Thérèse Moquin (Prix Guy-Labcombe - services à la communauté), Denis Collette (Prix Dr Jean-Paul Bugeaud – santé) et Liliane Coutu-Maisonneuve (Prix Roger Motut – histoire et littérature) ont également été honorés lors de cette soirée.

Finalement, le Prix *Ami de la francophonie* a été attribué à Jim Edwards.

Suite de la Une....

ont avancé le nom « Association de la communauté francophone de l'Alberta » alors que d'autres parlaient de l'« Association des francophones de l'Alberta ».

Statu quo

Finalement, il y a ceux qui croient que le terme actuel devrait rester. « Pour moi, le nom, ce n'est pas important. C'est ce que ça fait », affirmait Rémi Gagnon de Bonnyville. « Pour nous permettre d'attirer plus de personnes dans nos communautés, ce n'est pas le nom qu'il faut changer, c'est le produit qui est offert », indiquait Luc Lacasse de Grande Prairie.

Pour le président de l'ACFA, si le statu quo est souhaité, il se-lera à la décision. « Il semble y avoir consensus pour changer le nom, mais, si à la fin du processus, la communauté décide de ne pas changer, qu'il en soit ainsi, car la sagesse de la communauté aura eu l'occasion de s'exprimer », soutient Jean Johnson.

Rond Point 2005 : en vrac

Le Rond Point 2005 n'aura pas été l'histoire d'un seul sujet. Bien que le nouveau nom de l'organisme a été un sujet chaud, en terme de discussions et de débats, d'autres éléments doivent également être notés. En voici donc un survol.

Ateliers thématiques

Outre le changement de nom, sept autres ateliers ont été présentés que ce soit sur la santé, la généalogie, la petite enfance, les femmes francophones, l'histoire et aussi sur les défis du développement communautaire en région. « Les ateliers n'ont peut-être pas été aussi populaires en terme de présences que celui sur le changement de nom, mais les échos que j'ai eus en terme d'échanges lors de ces ateliers sont positifs », affirme le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson.

25 ans pour la Fondation de l'ACFA

La Fondation de l'Association canadienne-française de l'Alberta se porte bien. Créée le 27 novembre 1980, cette fondation continue de voir son portefeuille croître. « Le portefeuille est évalué aujourd'hui a plus de 9,9 millions de dollars, soit une augmentation de 700 000 $ depuis octobre 2004 », a présenté le président de la fondation, Paul Denis, lors de l'AGA de l'ACFA. Puisque le portefeuille a augmenté, la somme versée annuellement à l'ACFA provinciale (pourcentage de la valeur marchande du capital investi) a également augmenté en 2004. Cette somme a totalisé plus de 405 000 $, soit une majoration de 20 000 $ de plus qu'en 2003.

Nouveau CA

Lors de l'assemblée annuelle de l'ACFA, les membres du nouveau conseil d'administration ont été présentés. Le CA sera formé, lors de la prochaine année, de Jean Johnson (Edmonton), Dolorèse Nolette (Girouxville), Karen Lambert (St-Isidore), Reed Gauthier (Plamondon), Guy Généreux (St-Paul), Adèle Amyotte (Edmonton), Jean-Louis Dentinger (Edmonton), André Laroche (Lethbridge), Sophie Dupuis (Calgary), Claude Duret (Red Deer), Jean-Claude Mongeau (Bonnyville), Paulin Mulatris (Edmonton) et Gérard Bissonnette (Edmonton).

L'exécutif sera composé de Jean Johnson, Dolorèse Nolette et Jean-Louis Dentinger, qui reviennent pour une deuxième année. Sophie Dupuis et Gérard Bissonnette s'ajoutent à ces trois membres.

À Red Deer en 2006

C'est confirmé, le Rond Point 2006 aura lieu à Red Deer. « Le bureau des présidents avait demandé de regarder à la question de l'endroit du Rond Point afin que celui-ci sorte d'Edmonton tous les deux ou trois ans. L'ACFA est allée en appel d'offres et la régionale de Red Deer a été la seule à manifester un intérêt », souligne Jean Johnson. « Red Deer est idéal. Ce n'est pas tellement loin d'Edmonton et étant donné que c'est une jeune régionale, cela va leur donner un boost qui pourrait rehausser l'intérêt des gens », précise M. Johnson.

Le nouveau conseil d'administration de l'ACFA provinciale, de gauche à droite, Gérard Bissonnette, Jean Johnson, Reed Gauthier, Paulin Mulatris, André Laroche, Adèle Amyotte, Jean-Louis Dentinger, Sophie Dupuis, Claude Duret, Dolorèse Nolette et Jean-Claude Mongeau. Absent de la photo : Karen Lambert et Guy Généreux.

Photo : ACFA

Dans le cadre du centenaire de la province, l'engagement de 21 personnes dans la communauté a été souligné, le 15 octobre dernier, alors que la sénatrice Claudette Tardif, a procédé à la remise officielle des médailles du centenaire. D'anciens présidents de l'ACFA provinciale, de FJA, des gens impliqués dans les conseils scolaires et dans le domaine de la santé ont été reconnus. Voici les récipiendaires : Guy Goyette (photo), George Arès, Paul Denis, John Moreau, Léo Piquette, Roger Motut, Frank McMahon, France Levasseur-Ouimet, Hervé Durocher, Jean Johnson, Paul Dumont, Nicole Buret, Pierre C. Desrochers, Zacharie Tardif, Pierre Bergeron, Suzanne Dalziel, Denis Tardif, Paul Blais, Denis Vincent, Corey Lorenger et Ernest Chauvet

Les gagnants des Prix d'excellence de La Chambre économique de l'Alberta

Entreprise de l'année

Chez François

Bermont Realty (1983) Ltd.

Fondée en 1963 dans le but de vendre des maisons et de favoriser le développement de terrains résidentiels, Bermont Realty offre à la communauté de St-Albert et des environs un service immobilier et de gestion de loyers. La direction et les 21 agents licenciés de l'entreprise ont vu la communauté passer du petit village qu'il était, à une ville de 55 000 habitants. La Chambre économique de l'Alberta félicite Bermont Realty pour avoir remporté le Prix d'excellence de la catégorie *Services Immobiliers.*

Chez François

L'aventure de Chez François a débuté il y a seize ans, grâce à la confiance d'un groupe d'investisseurs et au talent d'un chef saucier. La qualité de leur cuisine, leur service professionnel et amical et leur versatilité à répondre au besoin du moment a fait de ce restaurant un endroit de premier choix pour le petit déjeuner, le déjeuner et le souper. Toutes nos félicitations au restaurant Chez François pour avoir remporté un Prix d'excellence dans la catégorie *Favorisant l'embauche de jeunes.*

Entreprises Lavoie (1999) Inc.

Cette entreprise familiale est le fruit de plus de 50 ans d'expansion économique de la famille Lavoie à St-Isidore. La ferme, reconstruite en 1999, est à l'avant-garde de la technologie du secteur laitier et opère dans plusieurs secteurs agricoles. L'ouverture à l'évolution agricole et à savoir se positionner favorablement dans tous les secteurs, voilà le secret de cette réussite. Félicitations aux Entreprises Lavoie (1999) Inc. pour le Prix d'excellence de la catégorie *Entreprise, milieu rural.*

Fédération du sport francophone de l'Alberta

Organisme responsable de la promotion et du développement sportif des francophones et des francophiles de l'Alberta, la Fédération du sport francophone de l'Alberta guide et outille les intervenants sportifs francophones et offre un calendrier complet d'événements et de services répondant aux besoins de toutes les clientèles et de toutes les régions de l'Alberta. La Chambre économique de l'Alberta félicite la Fédération du Sport Francophone de l'Alberta pour le Prix d'excellence de la catégorie *Association communautaire.*

Homes By 2BROZ

L'entreprise est née en 2003 de la volonté de deux frères à construire des maisons de qualité à des prix abordables pour leur clientèle de la communauté de Morinville. De plus, les dirigeants de l'entreprise offrent le service d'agent immobilier pour ceux qui désirent vendre leur maison. Félicitations à Homes By 2BROZ pour le Prix d'excellence dans la catégorie *Nouvelle entreprise prometteuse.*

Les gagnants des Prix d'excellence de La Chambre économique de l'Alberta

Icefield Helicopter Tours

Située près du Lac Louise et du Glacier Columbia, Icefield Helicopter Tours Inc. offre à sa clientèle, depuis 1999, l'opportunité de visiter des sites spectaculaires et les plus belles scènes de montagnes au pays ainsi qu'une variété de services tels la marche, les randonnées pédestres, pique-niques et autres ainsi que les randonnées en hélicoptère dans la nature des parcs nationaux de Banff et Jasper. Toutes nos félicitations à Icefield Helicopter Tours pour leur Prix d'excellence dans la catégorie *Tourisme.*

The Beehive / La Ruche - Beeline Travel

L'entreprise a ouvert ses portes en décembre 1995 dans un édifice à l'allure d'une ruche d'abeilles afin de mettre à profit la thématique du village « Capital du miel du Canada », tout en répondant à un besoin local pour un lieu de vente des produits apicoles. The Beehive / La Ruche touche à plusieurs secteurs d'activités tels la vente au détail, le voyage et le tourisme. La Chambre économique de l'Alberta félicite The Beehive / La Ruche / Beeline Travel pour son Prix d'excellence dans la catégorie *Entreprise gérée ou la propriété de femmes.*

The Embroidery Company Inc.

Armés d'une passion pour la broderie commerciale et le souci du détail, Céline Uttaro et son époux George Lemire donnent naissance à «The Embroidery Company» en 1995. L'une des plus imposantes compagnies de broderie commerciale de l'Ouest du Canada, l'entreprise dessert une clientèle au niveau mondial. Offrir un produit de haute qualité dans les délais demandés et un service à la clientèle exceptionnel, voilà sa mission. Toutes nos félicitations à The Embroidery Company Inc. pour le Prix d'excellence de la catégorie *Services manufacturiers de valeur ajoutée.*

Vacuflo Edmonton

Incorporée en 1990, Vacuflo Edmonton se spécialise dans la vente, l'installation et la réparation d'aspirateurs centraux et d'accessoires de marque Vacuflo et ce, tant pour le secteur commercial que résidentiel. En 2003, l'entreprise a obtenu la franchise du système Hide-A-Hose pour l'Ouest canadien. Ce système permet d'encastrer le boyau de l'aspirateur dans le mur, ce qui rend la tâche de passer l'aspirateur plus facile. Félicitations à Vacuflo Edmonton pour le Prix d'excellence de la catégorie *Commerce de détail.*

Chez François

L'aventure de Chez François a débuté il y a seize ans, grâce à la confiance d'un groupe d'investisseurs et au talent d'un chef saucier. La qualité de leur cuisine, leur service professionnel et amical et leur versatilité à répondre au besoin du moment a fait de ce restaurant un endroit de premier choix pour le petit déjeuner, le déjeuner et le souper. Toutes nos félicitations au restaurant Chez François pour avoir remporté un Prix d'excellence dans la catégorie *Restauration, hôtellerie.*

Nordern Signs Ltd.

Nordern Signs a vu le jour en 1995 et fabrique pour la clientèle de la région, des affiches, des pancartes, des banderoles, des panneaux de construction ainsi que des enseignes lumineuses ou tout autre style d'enseignes utilisées aujourd'hui. De plus, l'entreprise est agent pour la vente d'articles de promotion. Félicitations à Nordern Signs Ltd. pour le Prix d'excellence dans la catégorie *Service à la clientèle en français.*

Carte postale pour la santé

Afin de faire bouger les choses dans le dossier de la construction du Centre de santé Saint-Thomas, les Franco-albertaines et les Franco-albertains sont invités à participer à l'opération « carte postale »; initiative lancée le 14 octobre dernier. « L'aide financière en provenance du fédéral se concrétise lentement. Nous avons reçu beaucoup d'appuis moraux pour le projet, mais cela n'est pas assez », a affirmé le coordonnateur du Centre de santé Saint-Thomas, Denis Collette.

Quelques 1500 cartes postales ont été imprimées et ces cartes peuvent être envoyées à trois ministres : la vice-première ministre du Canada, Anne McLellan, la ministre du Patrimoine canadien, Liza Frulla, et le ministre responsable des langues officielles, Mauril Bélanger. « Nous avons ciblé trois ministres qui, nous croyons, peuvent nous aider à faire avancer ce dossier. Mme McLellan est ministre de l'Alberta, M. Bélanger a manifesté un grand intérêt pour notre projet, et Mme Frulla s'est prononcée favorablement pour le projet lors de sa visite en Alberta en août dernier », explique Denis Collette.

C'est lors du Gala de reconnaissance de l'Association canadienne-française de l'Alberta et de la Chambre économique de l'Alberta que M. Collette a, officiellement, lancé son projet. Le message que les instigateurs du projet veulent donner est le suivant : « Je veux mourir en français », a lancé Denis Collette lors de ce Gala.

E.A

Profitez de ces tarifs réconfortants avant que le froid s'installe.

Réservez maintenant, pendant qu'il en est encore temps! Cette offre prend fin le 27 octobre 2005.

Canada : tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ de Calgary. L'offre prend fin le 27 octobre 2005. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 janvier 2006. Tarifs à partir de :

REGINA	VANCOUVER	TORONTO	MONTRÉAL OTTAWA	HALIFAX
67 $	77 $	167 $	187 $	217 $

Canada : tarifs Tango ALLER SIMPLE au départ d'Edmonton. L'offre prend fin le 27 octobre 2005. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 janvier 2006. Tarifs à partir de :

VANCOUVER	WINNIPEG	TORONTO	MONTRÉAL OTTAWA	HALIFAX
77 $	107 $	167 $	187 $	227 $

ÉLEVEZ-VOUS AU TARIF TANGO PLUS • Présélection gratuite de place • 100 % des milles-privilèges Aéroplan[MC] • Modifications le jour du départ à peu de frais • **Obtenez tout cela et bien plus pour un supplément minime de 30 $ ou plus.**

États-Unis : tarifs ALLER SIMPLE au départ de Calgary. L'offre prend fin le 27 octobre 2005. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 janvier 2006. Tarifs à partir de :

LAS VEGAS	NEW YORK	ORLANDO	PHILADELPHIE	HOUSTON
137 $	219 $	250 $	282 $	283 $

États-Unis : tarifs ALLER SIMPLE au départ d'Edmonton. L'offre prend fin le 27 octobre 2005. Les voyages doivent se terminer au plus tard le 31 janvier 2006. Tarifs à partir de :

SAN FRANCISCO	LOS ANGELES	SEATTLE	ATLANTA	WASHINGTON, D.C.
139 $	149 $	178 $	296 $	296 $

Destinations internationales : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Calgary. L'offre prend fin le 27 octobre 2005. Dates de départ tel qu'indiqué ci-dessous. Tarifs à partir de :

LONDRES 15 OCT.–16 DÉC. 2005 24 DÉC. 2005–8 MARS 2006	FRANCFORT[1]/MUNICH[1] AMSTERDAM[2]/ZURICH[3]/DÜSSELDORF 15 OCT.–8 DÉC. 2005 24 DÉC. 2005–25 FÉVR. 2006	BEIJING SHANGHAI 22 OCT.–8 DÉC. 2005 25 DÉC. 2005–31 JANV. 2006	HONG KONG 15 OCT.–30 NOV. 2005	BUENOS AIRES SANTIAGO 22 OCT.–15 DÉC. 2005 25 DÉC. 2005–31 JANV. 2006
299 $	429 $	549 $	589 $	594 $

Destinations internationales : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ d'Edmonton. L'offre prend fin le 27 octobre 2005. Dates de départ tel qu'indiqué ci-dessous. Tarifs à partir de :

LONDRES 15 OCT.–16 DÉC. 2005 24 DÉC. 2005–8 MARS 2006	FRANCFORT[1]/MUNICH[1] AMSTERDAM[2]/ZURICH[3]/DÜSSELDORF 15 OCT.–8 DÉC. 2005 24 DÉC. 2005–25 FÉVR. 2006	BEIJING SHANGHAI 22 OCT.–8 DÉC. 2005 25 DÉC. 2005–31 JANV. 2006	HONG KONG 15 OCT.–30 NOV. 2005	BUENOS AIRES SANTIAGO 22 OCT.–15 DÉC. 2005 25 DÉC. 2005–31 JANV. 2006
299 $	429 $	549 $	589 $	594 $

Destinations soleil : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ de Calgary. L'offre prend fin le 27 octobre 2005. Dates de départ tel qu'indiqué ci-dessous. Tarifs à partir de :

HONOLULU 15 OCT.–15 DÉC. 2005 10–31 JANV. 2006	LA HAVANE 22 OCT.–15 DÉC. 2005 24 DÉC. 2005–31 JANV. 2006	SAN JOSÉ 30 OCT.–15 DÉC. 2005 24 DÉC. 2005–31 JANV. 2006	NASSAU 22 OCT.–15 DÉC. 2005 1er JANV.–11 FÉVR. 2006	ANTIGUA 22 OCT.–15 DÉC. 2005 1er JANV.–11 FÉVR. 2006
339 $	349 $	394 $	415 $	550 $

Destinations soleil : les tarifs sont basés sur un aller simple et sont assujettis à l'achat d'un billet aller-retour au départ d'Edmonton. L'offre prend fin le 27 octobre 2005. Dates de départ tel qu'indiqué ci-dessous. Tarifs à partir de :

HONOLULU 15 OCT.–15 DÉC. 2005 10–31 JANV. 2006	BERMUDES 29 NOV.–15 DÉC. 2005 9 JANV.–11 FÉVR. 2006	SAINT-DOMINGUE 22 OCT.–15 DÉC. 2005 30 DÉC. 2005–31 JANV. 2006	BARBADE 22 OCT.–11 NOV. 2005 30 DÉC. 2005–25 JANV. 2006	SAINTE-LUCIE 22 OCT.–15 DÉC. 2005 1er JANV.–11 FÉVR. 2006
349 $	385 $	420 $	480 $	550 $

Obtenez 25 % des milles-bonis Aéroplan[MD] en Service Hospitalité[MD] sur la plupart des vols Air Canada ainsi que sur les tarifs admissibles jusqu'au 12 décembre 2005.

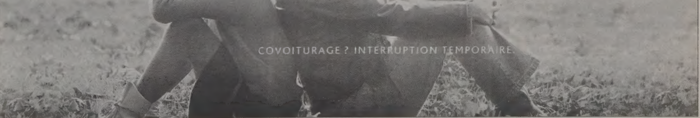
De plus, obtenez 250 milles-bonis Aéroplan la première fois que vous vous enregistrez sur **aircanada.com** jusqu'au 31 octobre 2005.

Réservez voiture*, hôtel* et forfait vacances* sur aircanada.com et obtenez plus de milles Aéroplan.

Réservez sur **aircanada.com** et obtenez plus de milles Aéroplan pour vos voyages au Canada et aux États-Unis. Vous pouvez également téléphoner à votre agent de voyages, ou à Air Canada au 1 888 247-2262.

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE



*Réservation d'hôtel, location de voiture et forfait vacances offerts par notre partenaire de voyages destina.ca. Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Canada et États-Unis : les billets doivent être achetés au plus tard le 27 octobre 2005. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 31 janvier 2006. Destinations internationales et soleil : les tarifs sont basés sur un aller simple et ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour. Les billets doivent être achetés au plus tard le 27 octobre 2005. Dernière date de départ tel qu'indiqué. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Le supplément des frais de carburant n'est pas inclus. Destinations canadiennes, américaines, internationales et soleil : les taxes, les assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA, les frais d'aménagement aéroportuaire et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien ne sont pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Séjour minimal/maximal et d'autres conditions peuvent s'appliquer. 25 % des milles-bonis Aéroplan : offre valable en Amérique du Nord pour les vols aux tarifs Tango Plus, Latitude, Latitude Plus et classe Affaires. Offre valable pour chaque aller-retour sur certains vols internationaux. Certaines conditions s'appliquent. Vous devez être membre Aéroplan au moment du voyage. Vous devez vous inscrire pour y être admissible. Visitez aircanada.com pour vous inscrire et obtenir tous les détails. 250 milles-bonis Aéroplan : vous devez entrer votre numéro de membre Aéroplan au moment de l'enregistrement. Primes-voyages Aéroplan exclues. Certaines conditions s'appliquent. Visitez aircanada.com pour plus de détails. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, de la société en commandite Jazz Air (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz[MC]), de United Airlines, de SkyWest ou d'Air Wisconsin (faisant affaire sous le nom de United Express). [MD]Service Hospitalité est une marque déposée d'Air Canada. [MD]Aéroplan est une marque déposée de la société en commandite Aéroplan. [MC]Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. [1]En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance[MC]. [2]En collaboration avec British Midland, membre du réseau Star Alliance[MC]. [3]En collaboration avec Swiss International Air Lines.

Entre deux pays

Une saga franco-albertaine qui ne déçoit pas les triskaïdekaphiles

MIREILLE PREVOST

Edmonton

L'UniThéâtre a débuté sa 13e saison par la présentation d'un conte de fée en deux actes écrit et dirigé par France Levasseur-Ouimet. Pendant deux heures et demie, 33 comédiens, chanteurs, danseurs, musiciens de tout âge évoluent sous nos yeux à travers une histoire fantaisiste, mais combien réaliste. Au grand plaisir du spectateur, c'est une combinaison gagnante qui ferait rougir bien des chanteurs d'opéra puisqu'elle allie l'art de claironner des paroles tout en restant à l'aise dans son rôle.

La pièce est certes comique, or on ne peut s'empêcher d'en ressortir 'dérangé' par toutes les pistes de réflexion qu'elle ouvre à quiconque est attentif. Certains messages sont évidents; d'autres, plus subtiles.

Deux royaumes vivent côte à côte. Dans le premier, règne une souveraine vaniteuse qui doit sa fortune à la technologie et aux méthodes subversives qu'elle emploie pour recruter ses sujets. Ses acolytes sont cruels et dénués de sentiments profonds. Dans le second royaume, un vieux roi règne aussi, mais sur une communauté où l'amour, les traditions et le folklore constituent le fil de trame de leur alliance. Le dessein de la reine acariâtre : accroître sa puissance en s'appropriant du petit royaume.

Heureusement, des fées viendront en aide aux habitants de ce dernier. Une chasse au trésor s'engage et malgré les embuscades du royaume voisin, les fidèles sujets du roi découvriront des richesses spirituelles plus fortes que toute possession matérielle. Grâce à une suite d'événements bien orchestrés, ils redéfiniront les moteurs mêmes de leur culture, ces transmetteurs de valeurs et de croyances qui déterminent leur identité : la chanson, l'art de s'entendre, la langue française, la communauté, les traditions, le patrimoine et la danse.

C'est dans le passé que se prépare l'avenir; sans fondation, on ne peut rien construire.

Le sujet est traité avec tact et même si le message est clair, il ne blesse pas, il fait réfléchir...

Un décor simple et fonctionnel sert de toile de fond pour souligner le contraste entre les deux royaumes. On accentue d'ailleurs cette distinction par la tenue vestimentaire des acteurs. Dès qu'on adhère au projet maléfique de la reine, on porte de plus en plus de noir…

Une excellente direction musicale contribue également à créer une atmosphère sordide. Les instruments sont bien choisis et joués; ils créent l'ambiance sans toutefois nous distraire. Ils intensifient les moments importants et supportent à merveille des pas de danse exécutés avec souplesse.

France Levasseur-Ouimet, pédagogue de métier, saute sur toutes les occasions pour nous enseigner quelque chose. Que ce soit dans une chanson où l'on corrige des anglicismes ou dans une scène pendant laquelle on recherche des mots qui riment, l'auteure est une érudite qui se réfère avec aisance à l'Histoire. Assise dans l'assistance, France Levasseur-Ouimet est visiblement fière du travail accompli par toute sa troupe, et pour cause!

Eric Lavoie et Denis Magnan

Marie-Josée Ouimet, Zach Tardif et Casey Edmunds

Photos : Dominic Manca de l'UniThéâtre

Depuis 1928, la voix francophone de langue française en Alberta

Le Franco

La Fédération du sport francophone de l'Alberta et le Franco vous invitent à jouer au DG

Vous vous êtes ennuyés du hockey! Nous aussi! Voilà une des raisons qui a poussé la FSFA et le journal Le Franco à développer un « pool » de hockey. Cette initiative se veut aussi une occasion pour la FSFA d'amasser des fonds pour les prochains Jeux francophones de l'Alberta et pour aider à la mise en place d'équipes de balle molle francophones, l'été prochain.

Que vous soyez expert ou que vos connaissances en hockey soient nulles, vous pouvez participer. Le concept est facile. Pour chaque ronde, il vous suffit de sélectionner un joueur. Votre équipe sera donc en compétition avec celle de vos amis, votre frère, votre mère, votre oncle, votre soeur, etc. Chaque point (but ou aide) d'un de vos joueur vous donne un point.

Le coût pour participer a été fixé à 10 $ par équipe et vous pouvez inscrire jusqu'à deux équipes (dans ce cas, inscrivez bien équipe A et équipe B sur votre formulaire). Des prix seront remis en fin de saison aux cinq premières positions, la valeur des prix sera annoncée au début du mois de novembre. Chaque première semaine du mois, vous pourrez suivre vos résultats dans le journal Le Franco. Une fois l'inscription complétée, aucun changement n'est permis.

Pour participer, retourner le (ou les) formulaire(s) qui contient(iennent) vos sélections, ainsi que votre chèque libellé au nom de : La Fédération du sport francophone de l'Alberta. Le tout doit être envoyé, avant le vendredi 28 octobre (sceau de la poste en faisant foi) à :
FSFA, 42, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta, T6C 3N1

1- Les « Vedettes »
Joe Thornton, Bos
Daniel Alfredson, Ott
Markus Naslund, Van
Ilya Kovalchuk, Atl
Pavel Datsyuk, Det

2- Les « Finalistes »
Jarome Iginla Cal
Martin St-Louis T-B
Vincent Lecavalier T-B
Brad Richards T-B
Vaclav Prospal T-B

3- Les « Échangés »
Peter Forsberg Phi
Dany Heatley Ott
Marian Hossa Atl
Zigmund Palffy Pit
Mark Recchi Pit

4- Les « Buteurs »
Rick Nash Cbj
Milan Hejduk Col
Bill Guerin Dal
Joe Sakic Col
Keith Tkachuk Stl

5- Les « Club Z »
Jason Spezza Ott
Todd Bertuzzi Van
Michal Handzus Phi
Nikolai Zherdev Cbj
Henrik Zetterberg Det

Prix qui seront remis à la fin de la saison (basé sur 100 inscriptions)
1re place: 100 $
2e place: 75 $
3e place: 50 $
4e place: 25 $
Dernière place: 10 $

6- « Les Vedettes-2 »
Martin Havlat Ott
Robert Lang Det
Jaromir Jagr NYR
Mats Sundin Tor
Miroslav Satan NYI

7- Les « Olympiens »
Simon Gagné Phi
Ryan Smyth Edm
Mario Lemieux Pit
Paul Karya Nsh
Brendan Shanahan Det

8- Les « Flames »
Daymond Langkow Cal
Tony Amonte Cal
Chuck Kobasew Cal
Steve Reinprecht Cal
Matthew Lombardi Cal

9- Les « Oilers »
Chris Pronger Edm
Radek Dvorak Edm
Michael Peca Edm
Ales Hemsky Edm
Shawn Horcoff Edm

10- Les « Ex-Oilers »
Mike Comrie Pho
Anson Carter Van
Mike York NYI
Doug Weight Stl
Jason Arnott Dal

Un tirage au hasard par mois d'un prix de Radio-Canada.

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

11- Les « Ex-Flames »
Brett Hull Pho
Gary Roberts Fla
Joe Nieuwendyk Fla
Martin Gélinas Fla
Dean McAmmond Stl

12- Les « Canadiens »
Michael Ryder Mtl
Richard Zednik Mtl
Mike Ribeiro Mtl
Radek Bonk Mtl
Jan Bulis Mtl

13- Les « Special K »
Alexei Kovalev Mtl
Saku Koivu Mtl
Marian Gaborik Min
Olli Jokinen Fla
Peter Sykora Ana

14- Les « Restants »
Sydney Crosby Pit
Shane Doan Pho
Brendan Morrison Van
Eric Lindros Tor
Patrice Bergeron Bos

Nom: _____
Addresse: _____
_____
Téléphone: _____

La bouquinerie *junior*

Quand l'avenir est écrit – R.L. Stine (traduit par Natacha Gadeau) –Editions Pocket Jeunesse

PHILIPPE DE MONTIGNY
Collaboration spéciale

Cher journal intime,

C'est aujourd'hui que les curieux lecteurs de la page 16 du *Franco* ont découvert mon terrible secret sur le destin. Je pensais que ces fouineurs n'allaient lire que le début et puis se lasser. Mais non, ils sont parvenus à tout lire et à tout connaître sur la malédiction qui me hante constamment l'esprit. Plus les jours avancent, plus cette malédiction infernale vire à la folie. Cette malédiction, c'est toi, cher journal! Toi et tes prédictions démentes de l'avenir… Enfin, qu'est-ce que ça me fera si les lecteurs découvrent mon secret? Ils ne me connaissent pas.

L'américain, Robert Lawrence Stine a toujours été connu pour sa littérature d'épouvante pour ados. Croyez-le ou non, M. Stine a commencé sa carrière d'écrivain à l'âge de 9 ans avec des histoires d'horreur, des blagues et des bandes dessinées. Devenu adulte, ses histoires ont tellement fait fureur dans le public anglais qu'elles ont été traduites en plusieurs langues. Faisant partie des meilleurs vendeurs, les livres de Stine sont appréciés mondialement. Traduit en français par Natacha Gadeau, *Dear Diary, I'm Dead* (version française : Quand l'avenir est écrit) est l'histoire d'un jeune nommé Alex Smith qui découvre, dans son nouveau meuble antique, un journal intime qui lui dévoile toujours sa journée du lendemain!

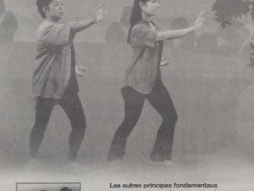
Au tout début, Alex Smith voyait ce petit carnet noir comme une avance sur les autres. « Pratique pour parier sur les résultats sportifs ou pour préparer les interros surprises ! » Toutefois, il doit garder le secret pour lui-même. Surtout de sa rivale, la prétentieuse petite Tessa, qui le trouve plutôt méfiant ces derniers temps. Une méfiance car les situations décrites dans le journal deviennent toujours de plus en plus inquiétantes pour lui! Par exemple, il se fait renverser par une voiture, il se lance du toit de l'école dans le vide, il accepte l'horrible talent de Tessa dans son groupe musical et conduit, sans permis, l'autobus scolaire rempli d'élèves. Comment se débarrasser d'un journal maudit dont on est dépendant? Alex veut toujours savoir ce qui lui arrivera le lendemain…

Les péripéties se poursuivront jusqu'au jour où Tessa met la main sur le journal aux forces mystiques. Comment est-ce possible? Lorsqu'Alex a décidé de le jeter à la poubelle que la petite curieuse a dû le lui prendre! Donc, ça veut dire qu'elle connaît son secret? Comment le lui reprendre? Alex juge que le meilleur moment serait lors d'une de leurs répétitions, où Tessa serait avec Steve et Chris. Ainsi, il pourrait s'infiltrer chez elle d'une manière incognito et récupérer ce qui lui appartient. C'est pendant une soirée orageuse qu'il le fit et il lut dans le journal : Cher journal, aujourd'hui, je suis MORT! Oh non! Puisque Tessa est la nouvelle détentrice du journal, c'est donc elle qui mourra électrocutée par un éclair à cause de son micro! Il court à pleine vitesse jusqu'au garage où les jeunes pratiquaient et … je vous laisse lire la suite!

Quand l'avenir est écrit est un roman très intéressant avec un contenu angoissant, des actions détaillées et une fin surprenante. L'histoire est bien pensée et on peut bien s'identifier aux personnages. Selon moi, ce qui manque, c'est une série d'images qui soutiendraient les idées du texte et un épilogue qui renforcerait un peu la logique de la fin. À part cela, Quand l'avenir est écrit est une excellente lecture pour la période la plus sombre et la plus glaciale du mois d'octobre.

Les soins de santé primaires : de quoi s'agit-il ?

Des modes de vie sains



Partout au Canada, les gouvernements oeuvrent à l'amélioration des soins de santé primaires : des soins de base quotidiens pour tous les Canadiens.

L'efficacité de ce système repose sur quatre principes fondamentaux, dont des modes de vie sains.

Encourager des modes de vie sains, c'est privilégier la prévention, le traitement des maladies chroniques, la soutien à la prise en charge de se propre santé par chaque individu et l'idée que des facteurs extérieurs au système de santé peuvent influer sur la santé des personnes et de la collectivité. Il s'agit de vous aider à demeurer en santé, plutôt que de vous soigner après que vous soyez tombé malade.

Les autres principes fondamentaux
Les autres principes fondamentaux des soins de santé primaires sont :

- Les équipes — une équipe d'intervenants en santé travaillant avec vous pour améliorer les soins de santé.
- L'information — l'information est partagée entre les intervenants en santé.
- L'accessibilité — vous avez accès aux soins appropriés en temps voulu.

Les soins de santé primaires peuvent contribuer à réduire les listes d'attente, à diminuer la pression sur les salles d'urgence et à améliorer la viabilité à long terme de notre système de santé.

Visitez notre site Web :
www.soinsdesanteprimaires.ca

Soins de santé primaires

Un partenariat fédéral/provincial/territorial financé par Santé Canada.

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. La **SRC** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 1 appelée Country Canada en modifiant des conditions de licence. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public, EXAMEN DE LA DEMANDE : 181, rue Queen, Ottawa, (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **2 novembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-93

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

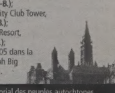
>>> *Études du Comité sénatorial sur le développement économique des Autochtones*

Quelles sont les conditions d'un développement économique réussi chez les Autochtones?

Le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones se rendra en Colombie-Britannique et en Alberta durant la semaine du 24 au 28 octobre 2005 pour examiner les divers facteurs favorables ou défavorables aux entreprises ou au développement économique dans les collectivités autochtones. Le Comité entendra les témoignages d'un grand nombre de témoins et d'experts. Les séances seront ouvertes au grand public et aux médias.

Le Comité tiendra des séances publiques :

- le lundi 24 octobre 2005 au Centre Bentley de UNBC, 3333 University Way, **Prince George (C.-B.)**;
- le mardi 25 octobre 2005 à la Terminal City Club Tower, 837, rue West Hastings, **Vancouver (C.-B.)**;
- le mercredi 26 octobre 2005 au Manteo Resort, 3762, chemin Lakeshore, **Kelowna (C.-B.)**,
- les jeudi et vendredi 27 et 28 octobre 2005 dans la Réserve Tsuu T'ina, à l'édifice Chief Joseph Big Plume, 9911, boul. Chiila, **Calgary (Alb.)**.



Pour plus d'information sur le Comité sénatorial des peuples autochtones, veuillez consulter son site Web à l'adresse suivante : www.senate-senat.ca/abor-autoch.asp. Pour de plus amples renseignements sur ces séances, veuillez communiquer avec la greffière du Comité, Gaetane Lemay, au (613) 993-8968; lemayg@sen.parl.gc.ca.

Santé mentale : un outil en français dans le Centre-Est

LYNE LEMIEUX
Saint-Paul

La Société de bien-être Centre-Est a publié, en collaboration avec *Aspen Regional Authority*, un dépliant destiné à sensibiliser le public aux maladies mentales.

«Dans le cadre des rencontres *Interagency* de St-Paul, nous avons approché Roxanne Charbonneau des services de santé mentale pour traduire le dépliant en français. La traduction de Caroline Girard a été acceptée avec enthousiasme par *Aspen* qui y a apposé son logo. Nous sommes très contentes de cette collaboration qui donne des résultats concrets », de dire Louise Reidy, présidente de l'organisme.

Le document présente des personnages célèbres qui ont été atteints de différentes maladies mentales. Parmi ceux-ci, Sir Winston Churchill (maniaco-dépressif), les chanteuses Sheryl Crow et Sarah McLachlan (dépression), la princesse Diana (Trouble de l'appétit) et le chanteur Donny Osmond (Attaque de panique). On met l'accent sur le fait que ces personnes, en dépit de leurs problèmes de santé, ont accompli des choses merveilleuses.

Six maladies font l'objet d'explications : le trouble obsessif compulsif, la schizophrénie, la maniacodépression, l'attaque de panique, les troubles de l'appétit et la dépression. On note qu'un Albertain sur dix aura besoin de traitement contre la dépression.

Le dépliant mentionne aussi les symptômes de ces maladies, l'appui que l'on peut donner à quelqu'un qui en souffre et les coordonnées des services dans la région.

Parmi les autres projets en développement de la Société de bien-être du Centre-Est, on note aussi la traduction d'un document sur la coloscopie comme demandé par la clinique médicale de St-Paul. « C'est un examen qui exige une préparation particulière sans quoi il faut le recommencer, ce qui représente une perte de temps à la fois pour le patient et pour le système de santé. Pour bien informer la population, on nous a demandé de traduire en français ce document qui n'était disponible qu'en anglais. C'est une autre façon pour nous de contribuer au bien-être des francophones de notre région », de conclure Mme Reidy.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le CRTC sollicite des observations à la suite d'une demande par l'Association canadienne des radiodiffuseurs de prorager de deux semaines la date limite pour le dépôt des observations à la suite de la publication d'un appel aux observations sur une demande, entre autres, des objectifs de dépenses en émissions dramatiques canadiennes de langue anglaise par les services privés individuels de télévision traditionnelle et par les principaux groupes de propriété de télévision traditionnelle. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant UNE des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2, ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **27 octobre 2005**. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence : Avis publics CRTC 2005-81 et 2005-81-1

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Public Works and Government Services Canada

Bureau des petites et moyennes entreprises (BPME)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) souhaite annoncer la création du Bureau des petites et moyennes entreprises (BPME), qui permettra aux PME d'avoir un meilleur accès aux marchés publics, grâce à la collaboration avec les associations d'industries et les entreprises relativement à la formation, à la diffusion de l'information, à l'élaboration d'outils et à la participation à l'évolution des politiques sur les achats.

Pour plus de renseignements, composez le
1 800 811-1148

ou consultez le site Web suivant :
www.tpsgc.gc.ca/pme

Canada

FJCF

OFFRE D'EMPLOI

La *Fédération de la jeunesse canadienne-française* (FJCF) est à la recherche d'une personne dynamique pour remplir les exigences du poste de **Direction générale**.

La personne choisie participera à l'établissement des priorités stratégiques de l'organisme. Elle travaillera en collaboration avec le Conseil d'administration à la mise sur pied de la programmation annuelle. De plus, cette personne sera responsable de la gestion des ressources humaines et financières de la Fédération. Les expertises suivantes sont recherchées:

- Une expérience en gestion de projet;
- Une connaissance de l'appareil gouvernemental;
- Bonne capacité de rédaction en français et en anglais;
- Capacité de travailler en équipe;
- Faire preuve d'autonomie et de polyvalence dans ses fonctions;
- Diplôme universitaire ou collégial dans un programme connexe. Une combinaison acceptable de formation, d'étude et / ou d'expérience associée au poste sera acceptée (7 à 10 ans);
- Un intérêt et une connaissance approfondie du développement de la francophonie canadienne.

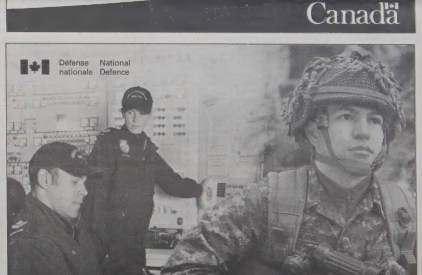
Date limite : La date limite pour soumettre votre candidature sera le jeudi, le 27 octobre 2005. L'entrée en fonction se fera le 6 janvier 2006. Le lieu de travail est à Ottawa et le salaire sera en fonction de l'expérience et de l'échelle salariale de l'organisme. Les candidats doivent inclure une lettre de présentation, un CV et une lettre de référence. Veuillez envoyer votre demande à :

Martin Gautron, président
450 rue Rideau, bureau 403
Ottawa (Ontario) K1N 5Z4

Télécopieur : (613) 562-3995

La FJCF est un organisme national voué au développement et à l'épanouissement de la jeunesse des communautés francophones et acadiennes du Canada. Elle gère plusieurs projets tels les Jeux de la francophonie canadienne, le Réseau international de la jeunesse, le Parlement jeunesse pancanadien, etc. Elle a douze membres répartis sur le territoire canadien. Les trois domaines d'expertises de la FJCF sont : le service aux membres, la représentation politique et l'organisation d'événements nationaux. La FJCF a un budget annuel qui se situe autour du 3 millions.

Défense nationale National Defence



JE CHERCHE :

UNE CARRIÈRE DONT JE SERAI FIER

Une carrière dans les Forces canadiennes, c'est plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- une formation spécialisée
- une aide financière pour vos études

Pour en savoir plus sur les possibilités de carrières à temps partiel ou à temps plein, rendez-vous dans un centre de recrutement des Forces canadiennes près de chez vous.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES
Régulières et de réserve

Francophonie jeunesse de l'Alberta

Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) est à la recherche d'une personne dynamique pour remplir les exigences d'un poste de coordination de projets.

La personne choisie travaillera en collaboration avec la direction générale pour coordonner les événements inscrits à la programmation de FJA ainsi que des nouveaux projets à venir. Les expertises suivantes sont recherchées:

-Une expérience en gestion de projets
-Gestion de bénévoles
-Une expérience en gestion de budgets
-Capacité de travailler en équipe
-Faire preuve d'autonomie et de polyvalence dans ses fonctions
-Diplôme universitaire ou collégial dans un programme connexe.
-Une combinaison acceptable de formation, d'étude et / ou d'expérience associée au poste sera acceptée
-Un intérêt et une connaissance du développement de la francophonie canadienne

La date limite pour soumettre votre candidature sera le lundi 24 octobre 2005. L'entrée en fonction se fera le 7 novembre 2005. Le lieu de travail est Edmonton et le salaire sera en fonction de l'échelle salariale en vigueur.

Personne contact:

Guy Cormier, directeur général
205, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 469-1344
Télécopieur : (780) 469-4799
Courriel : fja@fja.ab.ca

Francophonie jeunesse de l'Alberta est un organisme provincial qui a pour mission de stimuler la jeunesse albertaine d'expression française à se découvrir et vivre son plein potentiel. Elle gère plusieurs projets tels que le rassemblement jeunesse, le parlement jeunesse de l'Alberta, les stages de leaderships, etc...

LE CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE DU SUD DE L'ALBERTA EST À LA RECHERCHE

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE BILINGUE À TEMPS PLEIN

DÉBUT : FIN OCTOBRE 2005

Le Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta est à la recherche d'une personne dynamique, autonome, bien organisée et bilingue qui pourra combler le poste de secrétaire-réceptionniste au sein du bureau central;

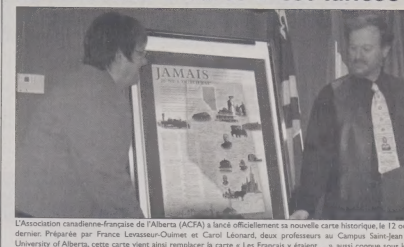
Ce poste comprend les responsabilités et les tâches suivantes :
Répondre au téléphone avec grande diplomatie et fournir l'information adéquate;
Accueillir les visiteurs et répondre à leurs besoins;
Rédiger, relire et concevoir avec exactitude des documents;
Voir à la distribution du courrier interne et externe;
Photocopier et classifier le matériel requis;
Faire la traduction de documents;
Gérer l'achat de fournitures de bureau;
Effectuer la mise à jour du site Internet du conseil;

La personne choisie aura une excellente connaissance de la langue française et anglaise, des logiciels Word, Excel, PowerPoint et Outlook ainsi qu'une bonne connaissance de l'équipement de bureau. Une expérience de travail dans un domaine connexe est requise. Les candidat(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae dès que possible à l'attention de :

Mme Suzanne Bédard, trésorière
200, 4800 Richard Road S.O.
Calgary AB T3E 6L1
Tél. : (403) 685-9881
Télec. : (403) 685-9884
Courriel : suzanne.berdard@cscfsa.ab.ca.

Pour de plus amples informations sur le Conseil, veuillez consulter notre site web : www.cscfsa.ab.ca

La nouvelle « carte » est lancée



L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a lancé officiellement sa nouvelle carte historique, le 12 octobre dernier. Préparée par France Levasseur-Ouimet et Carol Léonard, deux professeurs au Campus Saint-Jean de la University of Alberta, cette carte vient ainsi remplacer la carte « Les Français y étaient… », aussi connue sous le nom de « la grande carte jaune ». « Cette carte historique était très utile comme outil, mais elle se faisait de plus en plus rare, de lancer le président de l'ACFA, Jean Johnson. C'est à ce moment-là que nous avons eu l'idée, dans le cadre du Centenaire de la province, d'y aller avec une nouvelle carte. » Pour leur part, les créateurs de cette carte sont ravis du résultat obtenu. « Cette carte vient célébrer les acquis et les gens qui sont passés avant nous », affirme France Levasseur-Ouimet. « C'est une façon de raconter notre histoire. Il était important qu'on relève l'ampleur de la place occupée par les francophones dans cette province », fait remarquer Carol Léonard. Les personnes intéressées à obtenir un exemplaire de cette carte peuvent le faire en se rendant aux librairies Le Carrefour (Edmonton) ou Monette (Calgary) ou en contactant l'ACFA provinciale.

Photo : Étienne Alary

ANALYSTE ENVIRONNEMENTAL

Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC) est un organisme de réglementation du gouvernement fédéral dont le mandat est de promouvoir l'excellence dans la gestion et l'administration des ressources pétrolières et gazières situées sur les réserves indiennes du Canada. Le siège social de l'organisation se trouve près de Calgary, sur la réserve indienne Tsuu Tina. PGIC offre à son personnel un programme complet d'avantages sociaux.

Salaire : échelle allant de 63 645 $ à 75 837 $

Ce poste consiste à administrer la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) pour le compte de l'État. Il nécessite une bonne connaissance de la LCEE, de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement, de la Loi sur les pêches et autres lois fédérales et provinciales qui concernent le Règlement sur le pétrole et le gaz des terres indiennes. L'un des principaux défis de ce poste est de concilier, dans le cadre des responsabilités légales de PGIC, la volonté des Autochtones de protéger leur environnement et leur héritage culturel d'une part, et la volonté de l'industrie d'aménager les ressources d'autre part, dans le cadre des responsabilités légales de Pétrole et gaz des Indiens du Canada. Le titulaire est chargé de vérifier le bien-fondé des décisions d'approbation des Premières nations et de veiller à ce que les critères de remise en état établis par l'Alberta soient respectés, en inspectant les sites et en approuvant leur remise en état avant d'autoriser leur restitution.

CRITERES D'EVALUTION:

ÉTUDES : Diplôme d'études postsecondaires d'une université reconnue avec spécialisation en sciences environnementales, en biologie, en foresterie, en faunistique, en agriculture ou autre discipline pertinente.

EXIGENCES LINGUISTIQUES : Anglais essentiel

EXPÉRIENCE:

Expérience de l'évaluation, des moyens d'atténuation, de la surveillance et des moyens de remédiation s'appliquant aux impacts environnementaux des activités pétrolières et gazières.

QUALIFICATION SOUHAITABLES (ATOUTS):

Expérience des opérations d'acquisition et de cession des terres de surface et de la conformité réglementaire des activités pétrolières et gazières, et expérience du travail avec des Autochtones et de la procédure d'aliénation des droits superficiaires sur les terres des Premières nations.

ZONE DE SÉLECTION : Les personnes qui résident ou qui travaillent dans un rayon de 100 km de Calgary, d'Edmonton, de Red Deer et de Lethbridge (Alberta).

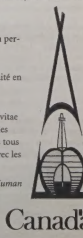
CONDITIONS D'EMPLOI :

Vérification approfondie de la sécurité et de la fiabilité. Posséder un permis de conduire valide et être disposé à voyager.

Pétrole et Gaz des Indiens du Canada s'emploie à appliquer le principe de l'équité en matière d'emploi et invite les personnes d'origine Autochtone à postuler.

Si vous possédez les qualifications ci-dessus, prière d'envoyer votre curriculum vitae à Susan McCurdie : fax (403) 292-5618; courriel mccurdies@inac.gc.ca. Seuls les CV reçus le 8 novembre 2005 ou avant seront pris en compte. Nous remercions tous ceux/toutes celles qui posent leur candidature. Nous ne communiquerons qu'avec les seules les personnes retenues.

This information is also available in English by contacting the above mentionned Human Resource Agent.



Affaires indiennes et du Nord Canada
Pétrole et gaz des Indiens du Canada

Indian and Northern Affairs Canada
Indian Oil and Gas Canada

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 21 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 21% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* .

Le Franco, #201, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

EDMONTON – Suite à louer pour personnes de l'Age d'Or, près de l'église Saint-Thomas-d'Aquin. Pour de plus amples renseignements, appelez au 488-7104 (4-11)

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL DESJARDINS

1-888-234-8533
(514) 237-8711 • www.devp.org

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Correspondants recherchés

Le journal Le Franco désire accroître la présence des régions dans les pages du journal par l'entremise de courts articles et des photos (nouvelles communautaires, soupers, rencontres, etc.). Pour atteindre cet objectif, le journal recherche des correspondants dans les quatre coins de la province.

Le Franco offre une rémunération pour les articles et les photos qui sont publiés dans les pages du journal.

L'idée vous plaît, le défi vous intéresse, contactez Étienne Alary dès aujourd'hui au (780) 465-6581 ou par courriel à direction@lefranco.ab.ca

L'Association canadienne-française de l'Alberta est à la recherche d'un:e

Agent de liaison

Sous la supervision de l'ACFA provinciale, la personne choisie devra assurer la liaison entre les organismes provinciaux francophones et les organismes du Sud de l'Alberta.

La personne choisie devra :
-Assurer la mise en place du développement et du financement d'un bureau à Calgary.
-Faciliter une liaison efficace entre l'ACFA provinciale et ses partenaires du Sud de l'Alberta
-Coordonner certains évènements organisés par l'ACFA provinciale dans le Sud de l'Alberta
-Assurer la liaison pour d'autres organismes partenaire de l'ACFA provinciale
-Réaliser toutes autres tâches jugées essentielles requises par son superviseur

Exigences
- Diplôme post-secondaire dans une discipline reliée à l'emploi
- Excellente maîtrise du français et de l'anglais
- Maîtrise des logiciels Word, Excel, Outlook et Access
- Connaissance approfondie d'Internet
- Capacité démontrée à travailler en équipe sur multiples dossiers
- Polyvalence

Lieu de travail: Calgary, Alberta
Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation d'ici le 4 novembre 2005 à Madame Mireille Dunn, directrice des ressources humaines, à l'adresse suivante:

Association canadienne-française de l'Alberta
8627 rue Marie-Anne-Gaboury, (91e Rue), bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
m.dunn@acfa.ab.ca
fax : (780) 465-6773

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive St-Albert (780) 458-2222	4820, rue Meridian *(Sherwood Park / Millwoods Branch)* Edmonton (780) 468-4222

Cet Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EVE Etienne Alary #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Edifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique à partir du 14 novembre 2005 à 9h30, au Holiday Inn Sélect Québec, 395, rue de la Couronne, Québec (Qc), afin d'étudier la demande qui suit. 33. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CHRISTIAN CHANNEL INC.** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelée The Christian Channel. EXAMEN DE LA DEMANDE : 61, rue Bond, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **31 octobre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Documents de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-8, 2005-9-1, 2005-9-2 et 2005-9-3

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'ANNUAIRE 2006

L'UNIQUE répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué en MARS 2006.

La date limite pour s'inscrire ou pour investir dans une annonce publicitaire est ***le vendredi 25 novembre 2005.***

Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, faites le ***780.461.9182***

Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui même ! Retournez vos formulaires dès que possible !

L'ANNUAIRE au service de la communauté francophone depuis près de 20 ans !

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

ascott travel
Pour tous vos besoins de voyage

ALBERT TARDIF
Président
HYS CENTER, 11010-101 RUE, EDMONTON, ALBERTA T5H 4B9
(780) 423-1040 · 1-888-ASCOTT4

UNIVERSITY OF ALBERTA
NOV - 8 2005
LIBRARY

Vol. 39 no 39 | Edmonton, semaine du 28 octobre au 3 novembre 2005 | 16 pages | 60¢

Dévoilement d'une maquette historique

Le président de l'Assemblée législative, Ken Kowalski, le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, et l'artiste de Saint-Paul, Herman Poulin, dévoilent la maquette du monument. (voir article en page 3).

Photo : Étienne Alary

CETTE SEMAINE...

Du nouveau CKRP
à lire en page 2

L'AJFAS se rend à New York
à lire en page 3

École Gabrielle-Roy : rencontre de parents
à lire en page 5

Conférences de Robert Solé
à lire en page 6

Gouvernement : plus de sièges sociaux dans l'Ouest?

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

S'il n'en tient qu'à la sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif, davantage d'institutions fédérales imiteront la Commission canadienne du tourisme et déménageront leur siège social ailleurs qu'à Ottawa, tout en assurant un maintien de l'offre active dans les deux langues officielles.

La sénatrice Tardif a déposé une motion au Sénat, le 20 octobre dernier, pour que la question soit étudiée par le comité sénatorial permanent sur les langues officielles et que celui-ci émette ses recommandations, au plus tard, le 15 juin 2006.

« Cette motion est une autre occasion pour le Sénat de faciliter le déménagement de bureaux du gouvernement et de veiller à ce que ce déplacement se fasse d'une manière qui respecte la loi et les droits des fonctionnaires fédéraux que prévoit la partie V de la *Loi sur les langues officielles* », a affirmé la sénatrice Tardif.

Claudette Tardif ajoute que l'objectif de cette motion est de garantir que le gouvernement fédéral n'aura pas à intervenir par voie de décret au chapitre de la langue de travail quand il déplacera ses services vers des régions non désignées et d'établir des politiques et des lignes directrices claires auxquelles se conformera le gouvernement en cas de déplacement de ses services vers des régions non désignées.

« Le gouvernement fédéral et ses institutions jouent un rôle clé dans le renforcement de la vitalité et du développement des communautés francophones. Il faut s'assurer cependant qu'il n'y a pas d'effet négatif sur la capacité des fonctionnaires réinstallés de travailler dans la langue officielle de leur choix », déclare Mme Tardif. « Comme l'ont mentionné plusieurs voix officielles, dont celle de la commissaire aux langues officielles, si aucune mesure permanente n'est prise, le droit garanti par la *Loi sur les langues officielles* des employés francophones de travailler dans la langue de leur choix pourrait être compromis », ajoute-t-elle.

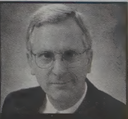
Outre la Commission canadienne du tourisme, il y a aussi le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux qui envisagerait de déménager 400 traducteurs vers le Nouveau-Brunswick. « Puisque le gouvernement fédéral a indiqué qu'il pourrait envisager d'autres déménagements de services fédéraux, nous devons nous assurer que toute autre mesure de décentralisation sera prise conformément aux lois et aux règlements fédéraux », explique la sénatrice Tardif. « La protection des régions et des minorités ne fait-elle pas partie du mandat du Sénat? Soyons donc proactifs et dotons le gouvernement fédéral de solutions à long terme qui rendront tous les prochains déménagements aussi efficaces que conformes à la loi », précise-t-elle.

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
28/10/05

829 10011638 5/3 xx9990(W)
LIBRARY UNIVERSITY OF ALBERTA
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

Hervé Durocher
DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850

Robert Simpson

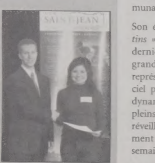
Francophonie albertaine en bref

Calgary – Musique classique

L'Alliance française de Calgary présentera, le 5 novembre, un concert de musique classique. Ce spectacle qui se déroulera dès 19h au Cathedral Church of the Redeemer (604 – 1re Rue S.E.,) mettra en vedette Sandrine Chatron (harpe) et Sandrine Tilly (flûte). Il est possible de se procurer des billets, au coût de 15 $ (12 $ pour les membres de l'Alliance) en contactant le 403-245-5662.

Edmonton – Remise de bourses au CSJ

C'était soirée de remise des Prix et bourses 2005-2006, le 18 octobre 2005, au Campus Saint-Jean. Au cours de cette soirée, le professeur de mathématiques Ahmed Boufergu ne s'est vu remettre la plaque du Prix d'excellence en enseignement 2004-2005. De son côté, Hassan Safouhi, également professeur de mathématiques, s'est vu remettre le prix pour l'excellence dans la recherche du Campus Saint-Jean. Soulignons aussi que Graham Kopjar a reçu le prix « Dean's Citation » (Palmarès du doyen). Finalement, Nicole Nolette de Girouxville (photo), qui étudie dans le programme du *Baccalauréat ès arts* a reçu la Bourse d'excellence Lebel.



Edmonton – Nomination pour Claude Couture

Le professeur et directeur du Centre d'études canadiennes de la Faculté St-Jean, Claude Couture, occupe depuis peu le poste de rédacteur en chef de la Revue internationale d'études canadiennes (RIEC). Cette revue, multidisciplinaire et internationale, est une publication savante et bilingue qui paraît deux fois par année et qui est consacrée à la promotion des études canadiennes. M. Couture, qui enseigne à l'Université de l'Alberta depuis 1988, était rédacteur adjoint de la RIEC depuis 2001.

Rivière-la-Paix – Rendez-vous entrepreneurial

L'ACFA, régionale de Rivière-la-Paix organise en collaboration avec la Chambre économique de l'Alberta (CEA), une rencontre des entrepreneurs francophones, le 19 novembre prochain. Des ateliers seront organisés pour l'occasion en plus d'un souper. Toutes les entreprises francophones ou toutes les entreprises qui offrent un service en français sont invitées à participer à cet événement. « Par cette activité, on veut créer une occasion d'échange entre les entreprises francophones de la région de Rivière-la-Paix. Cette rencontre nous permettra aussi de démontrer les avantages qu'il y a pour un entrepreneur à offrir des services en français », d'informer l'agente de développement de la régionale de l'ACFA, Marie-Ève Deshaies. Les entreprises du sud de Rivière-la-Paix intéressées peuvent contacter Mme Deshais au (780) 837-2296. Pour le nord de la région, Rachelle Bergeron de la CEA, au (780) 624-9282, est la personne-ressource.

Regina – Livre de poésie

Profitant du colloque international « Résistances et convergences » qui s'est tenu à Regina récemment, les Éditions de la Nouvelle-Plume ont procédé au lancement officiel de « Homestead Poèmes du cœur de l'Ouest » de Lise Gaboury-Diallo. Ce livre se veut une collection de poèmes « de valeur documentaire » qui a remporté le premier prix en poésie française des Prix littéraires Radio-Canada 2004.

CKRP-FM revient en ondes

MARIE-ÈVE DESHAIES

Rivière-la-Paix

C'est le 3 octobre dernier que j'ai accueilli Marie-Josée Dea à l'aéroport d'Edmonton. Elle arrive de l'Est avec un bagage d'études et d'expérience impressionnant qui donnera un nouveau souffle à la radio communautaire de Rivière-la-Paix.

Son émission, « *Y'a des matins* » a débuté le 17 octobre dernier et a déjà connu un grand succès. Marie-Josée représente un cadeau tombé du ciel pour CKRP-FM. Gentille, dynamique avec des projets pleins la tête, elle saura vous réveiller doucement et amicalement tout les jours de la semaine entre 7 h et 9 h.

La nouvelle animatrice de CKRP-FM, Marie-Josée Dea.

Photo : ACFA de Rivière-la-Paix

Elle a déjà mis de nouvelles chroniques en ondes pour les auditeurs : une première qui s'intitule « *sur le pouce* », qui offre aux gens de s'annoncer pour trouver ou offrir une place pour faire du co-voiturage. Une deuxième chronique (marché aux puces) offre également aux auditeurs de s'annoncer pour vendre, acheter ou louer des choses.

Marie-Josée Dea a aussi beaucoup de projets pour faire des tirages et gâter les auditeurs membres de CKRP. C'est d'ailleurs le moment pour vous de devenir membre si vous ne l'êtes pas déjà, parce que ça va bouger.

Marie-Josée Dea a traversé le Canada pour nous partager son talent naturel et sa joie de vivre, donc ne la manquez pas. C'est un rendez-vous, levez-vous tôt avec elle et vous ne serez pas déçus. Vos radios devront désormais syntoniser CKRP-FM, 95.7 Falher, 102.9 à Nampa et 90.3 à Peace River.

Un presbytère hanté?

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La Mission Notre-Dame-des-Victoires de Lac La Biche aura la visite d'une équipe de télévision de l'émission *Creepy Canada* le 1er novembre. Leur objectif : vérifier si des activités paranormales se produisent dans le presbytère de la mission.

Ce n'est pas la première visite de tels types de visiteurs. Depuis la publication en 1993 de Ghost Stories in Alberta, par Barbara Smith, nombreux sont les amateurs et les chercheurs professionnels de fantômes, d'esprits et d'autres phénomènes paranormaux qui se présentent à la Mission.

En effet dans l'ouvrage de Mme Smith, on rapporte qu'il est possible d'apercevoir certains soirs l'ombre d'un prêtre qui hanterait le presbytère. Certains acteurs de la pièce North Song déclarent avoir vu un prêtre ouvrir une fenêtre, puis s'asseoir pour lire un journal. Pourtant, aucun prêtre n'est décédé à la Mission du Lac La Biche et un seul y a été exposé.

On rapporte aussi que des personnes qui ont passé la nuit au couvent, y ont entendu des voix d'enfants. « Moi, je ne crois pas aux fantômes », dit Lucie Le Rouzic, employée de la Mission. »

D'ailleurs il y a deux ans, nous avons eu des incidents, car plusieurs personnes ont tenté d'entrer par effraction dans le presbytère qui n'est pas accessible au public. Ce n'est pas le genre de publicité que l'on recherche, car cela attire toutes sortes de personnes, pas nécessairement avec de bonnes intentions », ajoute-t-elle.

Si la Société de la Mission trouve les fonds nécessaires, elle pourrait bien transformer le presbytère en gîte du passant, mais pour le moment seules les équipes de télévision y ont accès. S'il existe, le fantôme de la Mission peut donc dormir tranquille.

L'émission *Sans Frontières* en direct d'Edmonton

C'est en direct du Campus Saint-Jean de l'Université de l'Alberta que sera diffusée l'émission nationale *Sans Frontières* de la Première chaîne de Radio-Canada, le 28 octobre, de 15 h 30 à 16 h 30.

Lors de cette diffusion, la richesse de l'Alberta et les retombées de cette richesse sur l'économie, la démographie et la politique de la province seront analysées par l'équipe de l'équipe de *Sans Frontières*. Il est possible pour le public d'assister à la diffusion de cette émission.

L'AJFAS se rend au siège social de l'ONU à New York

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Trois représentants de l'Alliance Jeunesse-Familles de l'Alberta Society (AJFAS) se sont rendus au siège social de l'ONU à New York, au début du mois d'octobre, afin de participer, à titre d'observateurs à l'évaluation du « Programme d'action mondial pour la Jeunesse », dix ans après son adoption.

« Ce fut une bonne expérience pour nous. Cela nous a permis d'entendre ce que les différents gouvernements font pour respecter leurs engagements dans les dix domaines (éducation, emploi, faim et pauvreté, santé, environnement, abus de drogues, délinquance juvénile, loisirs, petites filles et jeunes femmes, sans oublier participation) », de souligner le coordonnateur de l'AJFAS, Luketa M'Pindou.

M. M'Pindou était accompagnée de deux membres du Comité AJFAS de la Journée internationale de la jeunesse, Gaylord Mbuyi (étudiant au Campus Saint-Jean) et Rashel Tshinyembe (étudiante à l'Université de Lethbridge). « On a constaté que des pays membres (de l'ONU) avaient encore beaucoup à faire pour atteindre leur objectif », ajoute-t-il.

Pour ce qui est du Canada,

OLuketa M'Pindou

Photo : AJFAS

trois représentants étaient sur place. « Certains éléments avancés m'ont surpris », énonce M. M'Pindou. Par exemple, le discours du Canada indiquait qu'il y avait plus de 4 millions de Canadiens de 15 à 24 ans, soit environ 14 % de la population, dont 4 % étaient d'origine autochtone et que ces derniers se heurtaient souvent à de graves difficultés socioéconomiques, surtout par manque d'instruction et de compétences. De plus, 28 % de jeunes immigrants et membres de minorités font face à des problèmes d'ordre linguistique et culturel. « Du côté linguistique, je peux comprendre, mais pour ce qui est du culturel, je dirais que non », affirme-t-il. « Plus d'accents auraient dû être mis sur les problèmes socioéconomiques », indique le coordonnateur de l'AJFAS.

L'organisme, qui était la seule ONG (organisation non gouvernementale) hors Québec à être présente à New York, aurait aimé participer plus activement à cette conférence. « Il y a un manque de communication dans ce genre d'initiative et je constate que le manque de communication part d'ici (au Canada) », déplore M. M'Pindou.

Ce dernier dit s'être informé au gouvernement fédéral pour savoir s'il y avait une délégation officielle du Canada et la réponse obtenue aurait été négative. Ce n'est qu'une fois sur place qu'il a appris que trois personnes représentaient le Canada. « Afin de choisir les représentants, un concours sur Internet a été organisé. Les jeunes devaient écrire un texte », explique Luketa M'Pindou. « Ce processus manquait de démocratie. Un forum national sur la question aurait dû être organisé », soutient le coordonnateur de l'AJFAS.

Malgré tout, même si l'AJFAS

Gaylord Mbuyi et Rashel Tshinyembe

Photo : AJFAS

n'avait pas droit de parole, l'expérience en valait le déplacement. « Le fait de participer et d'entendre ce que chaque gouvernement avait à présenter nous a permis de constater ce que font les autres pays par rapport au Canada », souligne M. M'Pindou.

Il retient notamment qu'à l'ONU, lorsqu'il s'agit d'une rencontre destinée à la jeunesse, les jeunes sont présents. « Dans une assemblée qui concerne les jeunes, il est important d'encourager leur participation », estime-t-il.

Les francophones auront leur monument

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

La création d'un monument rendant hommage à la contribution des francophones au patrimoine albertain ira de l'avant au cours des prochaines semaines. L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) a procédé au dévoilement officiel de la maquette, le 25 octobre dernier, tout près de l'Assemblée législative, en présence d'une trentaine de personnes et de ministres qui ont collaboré afin de permettre au projet de voir le jour.

« Les personnes d'expression française sont une vibrante part de l'Alberta », de déclarer le président de l'Assemblée législative, Ken Kowalski. On se souviendra que c'est M. Kowalski qui avait lancé l'invitation à la communauté de marquer à jamais leur his-toire en érigeant une structure. « Ce monument est une façon de vous remercier de vos nombreuses contributions », ajoute-t-il.

Pour le ministre du Développement communau-taire, Gary Mar, cette initiative permet de tisser un lien entre le passé et le futur. « L'héritage francophone est important. (…) Plus que jamais, cette langue est vivante en Alberta », indique M. Mar. « Un Albertain sur dix a un héritage francophone », précise-t-il.

Selon M. Mar, ce monument deviendra un « élément de fierté » pour « commémorer une histoire riche ».

Le président du Secrétariat franophone, Denis Ducharme, va plus loin. « Aujourd'hui marque un moment important dans l'histoire de la communauté », s'exclame-t-il. M. Ducharme ajoute que ce monument vient souligner « la place qu'occupent les francophones dans notre société ».

Pour le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson, la réalisation de ce moment historique n'aurait pas été possible sans la collaboration de la province qui, en marge de son centenaire, a accepté de contribuer financièrement à ce projet en injectant la moitié des 232 000 $ qui seront nécessaires. « Il y a 20 ans, un projet de la sorte aurait été impensable », affirme M. Johnson en faisant allusion au fait qu'à l'époque, les Franco-albertains devaient se battre pour faire reconnaître leur droit.

Afin de pouvoir terminer ce monument, qui a été conçu par l'artiste de Saint-Paul, Herman Poulin, l'ACFA a procédé au lancement d'une seconde phase de financement qui, espère l'organisme, permettra d'aller chercher 100 000 $. « Le gouvernement fédéral, malgré deux demandes qui ont été déposées (une à Diversification de l'économie de l'Ouest et une à Patrimoine canadien), n'a toujours pas accepté de s'impliquer dans le projet », soutient Jean Johnson. « Malgré tout, j'espère que le fédéral trouvera un moyen de s'impliquer dans ce projet », énonce-t-il.

De gauche à droite, on reconnaît: Gary Mar, Herman Poulin, Ken Kowalski, Jean Johnson, Denis Ducharme et Lyle Oberg.

Photo: Étienne Alary

Vous êtes cordialement invités au

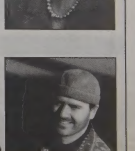
Festival de la chanson française de Red Deer

spectacle de Marie Denise Pelletier

Le vendredi le 18 novembre 2005
Salle Marquis du Westerner Park,
4847 A - 19 rue, Red Deer

19h00: Robert Walsh en spectacle / pop, blues, jazz

20h00: Souper hommage à l'Honorable Claudette Tardif, Sénatrice



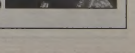
21h00: Spectacle de Marie Denise Pelletier

Prix du billet: 50$ pour un non membre

Prix du billet: 35$ pour un membre d'une ACFA (carte valide)

Prix du billet: 250$ pour une table de 6 personnes

Réservation: (403) 314-9200



Québec Antenne de Vancouver · The City of Red Deer · RADIO · Alberta Foundation for the Arts · Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Radio-Canada Alberta

EDITORIAL

Piqûre inévitable

Mieux vaut prévenir que guérir dit le dicton. La grippe aviaire qui sévit présentement en Asie du Sud-Est inquiète. Voilà pourquoi Ottawa était l'hôte d'une conférence réunissant plus de 150 experts et de ministres de la Santé en provenance d'une trentaine de pays, en début de semaine.

Tout indique qu'une pandémie mondiale de grippe aviaire est sur le point de survenir. Pourtant, la grippe aviaire n'est pas quelque chose de nouveau; elle daterait de 1878. Cependant, c'est la possibilité de la voir devenir transmissible d'homme à homme au fil de mutations génétiques successives ou d'un échange de gènes avec un virus de la grippe qui fait craindre le pire.

Déjà, les experts parlent d'une pandémie comme celle de la grippe espagnole (1918-1919 : entre 20 et 40 millions de morts), de la grippe asiatique (1957 : 4 millions de morts) ou de la grippe de Hong Kong (1968 : 2 millions de morts).

C'est ce qui a incité cette rencontre où il a été question des liens entre les problèmes de santé chez les animaux et chez l'humain; de la nécessité de doter les pays touchés de moyens de surveillance et de ressources scientifiques; des stratégies de communication des risques, ainsi que du développement et de l'accès aux vaccins et aux antiviraux.

Belle initiative dirons plusieurs, sauf peut-être l'Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture. Selon l'ONU, l'effort est louable, mais les experts font fausse route en consacrant autant d'énergie et d'argent sur la possibilité d'une pandémie de grippe potentielle

Selon l'ONU, les pays s'attardent trop sur des moyens de défense de deuxième ligne (antiviraux) au détriment de ceux de première ligne, car c'est au niveau des oiseaux que le plus d'énergie devrait être déployé afin d'endiguer les cas de grippe chez la volaille.

Si on arrête la progression de l'épizootie et qu'on empêche le passage de la maladie de l'animal à l'être humain, la catastrophe aura été évitée.

Au Canada, on se dit préparé à toute éventualité. Chaque citoyen aura accès à un vaccin, et ce, même si le Canada a accepté de partager, à titre de pays riches, 10 % de ses réserves, avec les pays les plus pauvres.

Reste maintenant à savoir si la cohue qu'avait engendrée la venue au pays du Syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS) en 2003, à Toronto principalement, aura permis au Canada de tirer une leçon.

On se souviendra qu'à l'époque, le SRAS avait fait 43 morts. Il y a eu 251 personnes infectées et 15 000 Canadiens avaient été mis en quarantaine.

Étienne Alary

Saviez-vous

Le droit de vote à été accordé aux femmes, en Alberta, en 1916 - droit qu'elles ont pu exercer pour la première fois un an plus tard, lors d'élections provinciales au terme desquelles deux représentantes féminines furent élues. Ce mouvement de droit de vote pour les femmes fut initié par Nellie McClung, Henrietta Muir Edwards, Louise McKinney et Emily Murphy. En 1929, c'est le même groupe de militantes, auquel se sera ajoutée Irene Parlby, qui réglera la fameuse *Affaire Personne*, qui autorisa désormais une femme à être nommée au Sénat. Les personnes de descendance autochtone, quant à elles, durent attendre bien après la fin de la Seconde Guerre mondiale pour acquérir le droit de vote, soit en 1961.

SECRÉTARIAT FRANCOPHONE
Alberta 1905-2005

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON | ALBERTA | CANADA

OFFRE D'EMPLOI
AGENT DE LIAISON SCOLAIRE

Le/la candidat(e) devra :
- Voyager à travers la province et le pays en ciblant des écoles secondaires, des collèges et des événements spéciaux de recrutement.
- Mettre l'accent sur le développement, l'implémentation, le renforcement ainsi que le maintien des stratégies de recrutement (*chat rooms*, babillards, messages électroniques, etc).
- Analyser des données dans le but d'adapter les stratégies de recrutement.
- Organiser et implémenter des événements de recrutement incluant la journée Portes ouvertes de la UofA, les sessions d'inscription et les sessions pour les conseillers d'école.
- Présenter des sessions en petits et/ou en grands groupes pour les étudiants potentiels, les parents et les conseillers d'école.
- Organiser des visites dans des institutions éducationnelles dans le but de rencontrer des élèves, des enseignants, des administrateurs et des conseillés d'école (présenter le Campus Saint-Jean et les différents programmes d'études, les bourses, les ressources ainsi que la vie sociale sur le campus. Assurer des suivis après les visites et répondre aux questions posées par téléphone et/ou par courriel ; préparer un court rapport après chaque visite.
- Aider le département de recrutement et des services aux étudiants en classant des dossiers étudiants, en répondant aux questions ainsi que toute autre activité se rapportant au département.
- Participer à la révision du contenu du matériel de recrutement (annuellement).
- Présenter un budget mensuel au Directeur du recrutement et des services aux étudiants.
- Soumettre un court rapport mensuel au Directeur du recrutement et des services aux étudiants; préparer un rapport couvrant la période du 1er septembre au 30 avril.
- Assister à toute autre tâche relative au bureau du recrutement et des services aux étudiants.

Qualifications / Exigences :
- Permis de conduire de classe 5.
- Avoir complété des cours dans un établissement post secondaire; un diplôme universitaire est préférable.
- Il serait préférable que le candidat possède de l'expérience relative à ce poste tel une expérience de présentation devant un groupe.
- Expérience d'application MS Office à l'ordinateur (Word, Access, Excel and PowerPoint)
- Excellentes qualités de communication (orale et écrite) en anglais et en français, qualités interpersonnelles et organisationnelles ; souci du détail.
- Connaissance des politiques et des procédures de la University of Alberta.
- Doit pouvoir voyager partout en province et au Canada.

Type de poste : Temps plein
Salaire : 3059 $ - 3855 $ par mois
Heures : 35 par semaine
Date limite d'application : 4 novembre 2005

Envoyer les demandes à :
Denis Fontaine, Campus Saint-Jean
University of Alberta
8406 Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta T6C 4G9
Télécopieur : (780) 465-8760
Courriel : denis.fontaine@ualberta.ca

L'équipe

Rédacteur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média
Agence de représentation média

Deloitte.

Cold Lake
Luc Pinon

Saint-Paul
Lyse Lemieux

Edmonton
Mireille Prévost

Rivière-la-Paix
Marie-Josée Dea

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, et l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1968, la voix francophone de langue française en Alberta.

Le Franco
4201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Gabrielle-Roy : les parents poursuivent leurs démarches

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

« Lorsque des parents se sont mobilisés il y a quelques mois, certains ont pensé que c'était un feu de paille. Ce n'est pas un feu de paille. Les gens sont déterminés et on va aller jusqu'au bout », a lancé Claude Couture, lors d'une session d'informations, organisée le 19 octobre dernier par le comité de parents de l'école publique Gabrielle-Roy.

Cette session, à laquelle près d'une trentaine de personnes ont participé, avait comme objectif d'informer les parents de la situation à l'égard de la demande du comité qui désire obtenir la séparation de l'établissement du Conseil scolaire Centre Nord (CSCN).

Claude Couture, professeur titulaire d'histoire au Campus St-Jean fait partie d'un comité spécial, formé en septembre par le comité de parent dans le but de faire progresser les choses. « Ce comité regroupe des membres du comité de parent, mais aussi des gens de la communauté, qui tout comme moi, s'intéressent à cette question », évoque-t-il.

Parmi ces personnes qui s'intéressent à ce dossier, on retrouve Paul Dubé. M. Dubé, un des trois appelants dans l'historique jugement Mahé de 1990 (reconnaissance que les parents avaient le droit constitutionnel de gérer et de contrôler leurs écoles de langue française), avait également été invité par le comité de parents à présenter son point de vue sur la question. « Le système actuel (un conseil composé) ne fonctionne pas. Les gens du système public sont toujours perdants », d'affirmer Paul Dubé

M. Couture estime que les prochains mois seront déterminants. « Les conseillers scolaires se réfugient derrière la loi et techniquement, ils ont raison, mais au dessus de la loi, il y a la constitution », déclare Claude Couture en se référant aux articles 93 et 23 de la Constitution. Selon ces articles, si leurs nombres sont suffisants, les francophones non catholiques pourraient gérer leurs propres écoles.

Afin de faire bouger les choses, le comité de parents de l'école publique Gabrielle-Roy demande au conseil scolaire d'organiser un forum public sur la question. « Si le conseil ne veut pas le faire, on va en organiser un forum, d'ici Noël », indique Claude Couture.

Claude Couture et Paul Dubé, lors de la session du 19 octobre dernier.

Photo : Étienne Alary

« On n'essaie pas de cacher quoi que ce soit. Ce qu'on fait est très public et ouvert », ajoute Paul Dubé.

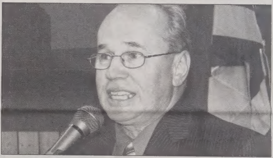
Une rencontre pour discuter de ce dossier était prévue entre le conseil scolaire et le comité de parents le 25 octobre.

Discuter de langues officielles

Étant donné que la commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, en est à sa dernière année avant de tirer sa révérence, elle a décidé de mener des consultations à l'échelle nationale dans le but de présenter ses dernières recommandations au gouvernement fédéral dans son dernier rapport annuel qu'elle soumettra le printemps prochain.

Une série de consultation est présentement menée d'un océan à l'autre par le secteur des Affaires juridiques au Commissariat aux langues officielles. Ces consultations ont comme but de rencontrer des intervenants de la communauté pour discuter du cadre réglementaire des langues officielles.

Une quinzaine de leaders francophones de la province ont été



invités à participer à cette consultation, à Edmonton, le 14 octobre dernier. « L'objectif de cette rencontre était d'obtenir nos idées et nos recommandations face à la *Loi sur les langues officielles* afin de donner plus de dents à ceux qui doivent intervenir dans le dossier des langues officielles », de lancer le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson.

Pour M. Johnson, le message est clair : « L'importance pour les instances d'accorder une place pour la francophonie dans les différents accords est essentielle. Sans la présence de cette notion-là dans les ententes (fédérale-provinciales), chaque groupe est pris dans un processus difficile qui est de faire reconnaître le principe des langues officielles », affirme Jean Johnson.

Selon M. Johnson, la machine gouvernementale est difficile à convaincre. « Sans énoncés clairs, nous sommes pris à travailler avec de l'interprétation. Si ce n'est pas écrit noir sur blanc, le fonctionnaire ne l'inclura pas », lance-t-il.

Ce dernier donne l'exemple du dossier de la petite enfance. « M. Dryden (Ken Dryden, ministre fédéral du Développement social), dans l'entente qu'il a signée sur la petite enfance, s'est assuré d'inclure les minorités francophones dans le libellé. Cela vient faciliter la tâche des différents organismes lorsque vient le temps de vouloir rencontrer le gouvernement provincial pour parler du dossier », explique le président de l'ACFA provinciale.

Les Salons du Livre

du Carrefour

Rivière-La-Paix

Le vendredi 4 novembre de 9 h à 21 h
Le samedi 5 novembre de 9 h à 17 h 30

au Centre Chevaliers
308, rue Principale
Falher, Alberta
Téléphone: 837-2296

Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

Librairie Le Carrefour Bookstore !

RADIO Première Chaîne Radio-Canada
Radio-Canada Alberta

Association canadienne-française de l'Alberta

Association canadienne-française de l'Alberta

Comité conjoint de l'Entente Canada-communauté *

Appel des mises en candidature

L'ACFA est à la recherche de trois personnes intéressées à combler les postes de représentants communautaires au sein du Comité conjoint pour un mandat de deux ans chacun.

Les représentants communautaires sont responsables d'examiner les projets et programmations d'organismes francophones à but non-lucratif en lien avec le Plan de développement global de la société francophone de l'Alberta et les principes de la gestion axée sur les résultats.

Les employés et les élus au sein d'organismes recevant un financement de l'Entente Canada-communauté sont inadmissibles pour ces postes. Les nouveaux membres du Comité conjoint seront choisis par le Conseil d'administration de l'ACFA le 3 décembre 2005.

Pour plus d'information sur les rôles et responsabilités et les critères d'admissibilité, veuillez contacter Denis Perreaux au (780) 465-5395 ou par courriel : d.perreaux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception des candidatures: 16 h 30, le 30 novembre 2005

**Veuillez noter que les nouveaux termes de la collaboration entre le gouvernement du Canada et la communauté francophone de l'Alberta sont en voie de négociation, donc les rôles et responsabilités du comité changeront pendant ce mandat.*

De passage à Calgary et à Edmonton

Conférence de Robert Solé du quotidien Le Monde en Alberta

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

L'écrivain et journaliste Robert Solé était en Alberta récemment alors qu'il a offert deux conférences, une à Calgary le 18 octobre et à Edmonton le lendemain. Une trentaine de personnes ont répondu à l'invitation de l'Alliance française de la capitale albertaine.

Celui qui a passé « une grande partie de sa vie » au quotidien Le Monde, soit environ 36 années, est venu parler de son métier de médiateur, mieux connu sous le terme ombudsman de la presse écrite. « Je suis chargé de favoriser le dialogue entre le lecteur et le journal », a-t-il lancé.

Ce dernier admet que son poste a pour effet de calmer les gens. « Le lecteur, quand il a un interlocuteur, a l'impression qu'il est écouté et entendu. Cela aide à régler des problèmes », soutient Robert Solé.

Sa tâche consiste à analyser les plaintes qui sont dirigées vers la rédaction du journal. « Mon rôle est d'aller chercher les explications du journaliste qui est visé par la plainte », explique-t-il. Après avoir présenté les faits dans le journal, M. Solé « apporte son point de vue sur la question », que cela plaise ou non à la rédaction et à la direction du journal. « C'est le seul article du journal qui échappe au circuit de relecture », affirme le journaliste.

Une presse différente

Profitant de son passage en sol canadien, Robert Solé s'est penché sur la question des nouvelles technologies. « De nos jours, avec Internet notamment, il n'y a plus de frontières entre le texte, l'image et le son, entre l'information et le divertissement », dit-il.

Selon M. Solé, communiquer devient un objectif en soi. « Les journalistes n'ont plus le monopole de l'information », prévient-il en faisant allusion à l'usage répandu dans Internet des blogues*. « Dans les blogues, n'importe qui devient journaliste. Il y a une multitude d'infos qui se répandent sans aucune vérification », note le journaliste de métier.

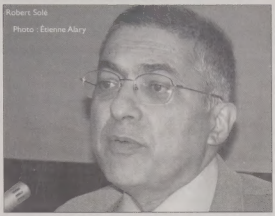
Outre ces blogues, M. Solé fait remarquer que son journal est également concurrencé par « notre propre site Internet ».

Toutes ces technologies, sans oublier la concurrence de la presse gratuite, font en sorte que le lectorat devient infidèle. « Il y a 40 ans, les acheteurs du journal Le Monde se le procuraient tous les jours. Il y a dix ans, c'était un acheteur sur deux qui l'achetait tous les jours, et, aujourd'hui, nous ne sommes pas très loin du un sur trois », énonce Robert Solé.

Afin de regagner une partie de ce lectorat, Le Monde emboîte le pas et présentera une maquette renouvelée à ses lecteurs, à compter du 7 novembre. « Un journal, on l'achète s'il est indispensable, s'il n'est pas comme les autres, affirme M. Solé. Si on ne fait que répéter ce que l'on retrouve ailleurs, il n'est pas utile. »

D'après M. Solé, « un journal est de qualité si ses lecteurs sont exigeants et vigilants ».

** Journal de bord sur Internet mis à jour régulièrement par un individu rassemblant des anecdotes, opinions et photos. Il est plus facile d'utiliser ce médium que d'avoir sa propre page Web puisqu'il faut juste connaître un peu le langage HTML.*



Robert Solé
Photo : Étienne Alary

Choisir une carrière? Changer de carrière?
Rééducation professionnelle? Besoin de formation?

2005
18 et 19 novembre
10h à 17h
NORTHLANDS SPORTEX / EDMONTON

admission et stationnement gratuits

PRÉSENTÉ PAR :
Canada
Alberta Alberta Works

PRINCIPALES COMMANDITAIRES :

EXPOSANTS VEDETTES : (Plus de 140 exposants)
- Alberta Builder Connect
- BGS Career & Corporate Development
- Bouchut Transport Inc.
- Canada Safeway Ltd.
- Canadian Aviation Maintenance Council
- Capilano Truck Driver Training Institute
- Fenning (Canada)
- G.I. Money
- Lakeland College
- Mount Royal College - Centre for Communication Studies

PARTICIPEZ À LA...
SEMAINE
canadienne
DE L'ORIENTATION-EXPOSITION 2005
s'ouvrir au changement

trouver sa voie

INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE
Bloc 209, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 468-6852 • Téléc. : (780) 461-8607
Courriel : info@institutguylacombe.ca

CONVOCATION
à l'Assemblée générale annuelle
de l'Institut Guy-Laconbe de la famille

Date : Samedi 26 novembre, 2005
Lieu : Cité francophone, Salle 304
8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta
Heure : 13 h 30 à 15 h 30

ORDRE DU JOUR
1. Mot de bienvenue.
2. Élection du président ou de la présidente de l'assemblée.
3. Adoption de l'ordre du jour.
4. Présentation et adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale annuelle du 20 novembre 2004.
5. Présentation et adoption du rapport annuel
6. Présentation et adoption des états financiers pour l'exercice se terminant le 31 août 2005.
7. Nomination d'un vérificateur ou d'une vérificatrice.
8. Élections :
   a) Nomination d'un président ou d'une présidente d'élections
   b) Rapport du Comité de candidatures.
   c) Élections au Conseil d'administration.
9. Varia :
10. Clôture.

Un goûter sera servi.

Note : Rencontre des responsables des centres de ressources durant la matinée à 9 h. Pour tout renseignement, n'hésitez pas à nous contacter.

LE JEUDI 3 NOVEMBRE À 18H30
EDMONTON CHANTE
LA CHANSON FRANÇAISE EN ALBERTA
RADIO-CANADA
VOUS ALLEZ VOIR.
WWW.RADIO-CANADA.CA/TÉLÉVISION

La Chorale Saint-Jean

Récipiendaire du Prix Eugène C. Trottier (visibilité) de l'ACFA 2005

GRAND MERCI!

La Chorale Saint-Jean remercie de tout cœur toutes les personnes, toutes les associations et tous les organismes qui ont contribué de près ou de loin au succès de sa tournée québécoise du 30 juin au 10 juillet 2005.

Commanditaires:

Accès-emploi
Les Filles de Jésus
École Maurice-Lavallée
Radio-Canada
École Notre-Dame
École Père-Lacombe
Centre de développement musical
La Cité francophone
Fédération des parents francophones de l'Alberta
Cadrin Denture Clinic
Sœurs de la Charité de Montréal, Province de l'Ouest
Librairie Le Carrefour
Regroupement artistique francophone de l'Alberta
La Boîte à surprises
Fédération des conseils scolaires de l'Alberta

Donateurs:

Denise Beaudry, Edmonton
Victor Béland, Edmonton
Gérard Bissonnette, Edmonton
Capital City Savings & Credit Union Ltd
Colette Boileau, Edmonton
CCTF, Edmonton
Marie-Élise Champagne & Denis Leroux, Sorel-Tracy, QC
Anne Chandler, Edmonton
Gertrude Charest, Edmonton
Chevaliers de Colomb, Edmonton
Pauline et Denis Colette, Edmonton
Louise Colonnier, Sherwood Park
Noël R. Constantin, Edmonton
Guy F.Coulombe, Edmonton
Sylvia Courteau, Edmonton
Claire Dallaire, Edmonton
Diane De Longchamps, Edmonton
Sœur Doloriose Déry, Edmonton
Louis A. & Marcelle Desrochers, Edmonton
Odette Dionne, Edmonton
Alice E.Elston, Edmonton
René Foisy, Edmonton
Aimé Goudreau, Edmonton
Annette Hébert-Autin, Edmonton
Emile Isabel, Edmonton
Maurice Joly O.M.I., Fort McLeod
Wilfred Kreiner, Edmonton
Michelle Lacoursière, Edmonton
Pauline Lambert, Edmonton
Denise Lavallée, Edmonton
Louise & Marcel Lavallée, Edmonton
Hélène Lavoie, Edmonton
Barry Lycka, Edmonton
Frank Mc Mahon, Edmonton
Fern.D. Marion, Winnipeg, MN
Iolande Moisan, Edmonton
Gérard Mosquin, Bonnyville
Jean-Louis Mosquin, Edmonton
Jacques B. Mosquin, Calgary
Sylvie M. Pageau, Edmonton
Mariette Rainville, Edmonton
Sabine Reich, Edmonton
Conrad J.N. Richard, Saint-Paul
Mireille Rijavec, Edmonton
Claudette Roy, Edmonton
Dominique Roy, Edmonton
Sœurs de l'Assomption de la S.V., Edmonton
Sœurs grises(Grey Nuns) Alberta, Edmonton
Claudette Tardif, Edmonton
Jean Guy & Suzanne Thibaudeau, Edmonton
Georges Tabourin, Edmonton
Laura Thompson, Edmonton
Jean. J. Turgeon, Thorsby
Russell R. Wilkinson, Edmonton
Donateurs anonymes (6)

Partenaires :

ACFA régionale
ALBERTA LOTTERY FUND
Alberta Foundation for the Arts
Patrimoine canadien
Heritage Canadian
SAINT-JEAN
Québec
La Chambre économique de l'Alberta

Concert de Noël 2005

Ne manquez pas notre Concert de Noël le 11 décembre 2005 à 20 h à McDougall United Church, 10025 – 101e rue, Edmonton.

Invités: La Chorale de l'école Sainte-Jeanne d'Arc et la Chorale Mélodie d'Amour.

Billets: Étudiants/Aînés 12$ Enfants 12 ans et moins 5$ Adultes 15$

Billets disponibles auprès des membres ou à la Librairie Le Carrefour (466-1066)

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

www.LEFRANCO.ab.ca

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

Le RAFA vous invite à partir à la dé

L'événement Coup de cœur francophone 2

Edmonton, samedi 12 novembre à 19 h
En première partie : **Daniel Gervais**
Invité : **Soir de semaine**
École Maurice-Lavallée
ACFA régionale d'Edmonton
Coût des billets :
10 $ adulte, 7 $ étudiant
Info : (780) 469-4401

Grande Prairie, lundi 14 novembre à 19 h
En première partie : **Les Bouches-Trous**
Invité : **Damien Robitaille**
ACFA régionale Grande Prairie
Coût des billets:
10 $ membre ACFA, 20 $ non-membre
Info : (780) 532-6335

Cold Lake, jeudi 17 novembre à 19 h
En première partie : **Mireille Moquin**
Invité : **Damien Robitaille**
Club 41 de la Base militaire
ACFA régionale Bonnyville / Cold Lake
Coût des billets :
10 $ membre ACFA, 12 $ non-membre
Info : (780) 826-5275

Plamondon, vendredi 18 novembre à 19 h 30
En première partie : **Mireille Moquin**
Invité : **Damien Robitaille**
Centre culturel Philip-Ménard
ACFA régionale Plamondon / Lac la Biche
Coût des billets:
12 $ adulte, 10 $ famille
Info : (780) 798-3896

Lethbridge, samedi 19 novembre à 19 h
En première partie : **Tobie Laliberté**
Invité : **Vincent Vallières**
École La Vérendrye
ACFA régionale Lethbridge / Medicine Hat
Coût des billets :
20 $ adulte, 15 $ adulte membre ACFA
10 $ étudiant et aîné
Gratuit - enfant de moins de 12 ans accompagné d'un adulte
Info : (403) 328-8509

Edmonton, dimanche 20 novembre à 19 h
En première partie : **Mireille Moquin**
Invité : **Damien Robitaille**
Théâtre de La Cité francophone
ACFA régionale Edmonton
Coût des billets:
10 $ membre ACFA et 12 $ autre
Info : (780) 469-4401

Bonnyville, vendredi 2 décembre à 20 h
En première partie : **Ronald Tremblay**
Invité : **Georges Hamel**
Salle Lyle Victor Albert
ACFA régionale Bonnyville / Cold Lake
Coût des billets:
15 $ membre ACFA, 17 $ non-membre
12 $ aîné et étudiant membre
15 $ aîné et étudiant non-membre
Info : (780) 826-5275

Saint-Paul, samedi 3 décembre à 19 h 30
En première partie : **Daniel Gervais**
Invité : **Georges Hamel**
ACFA régionale Saint-Paul et régions
Coût des billets :
15 $ membre ACFA, 17 $ non-membre
25 $ souper (à 18 h) et spectacle
Info : (780) 645-4800

Falher, dimanche 4 décembre à 19 h 30
En première partie : **Marie-Josée Ouimet**
Invité : **Georges Hamel**
Centre Chevalier
ACFA régionale Rivière-la-Paix
Coût des billets:
23 $ membre ACFA, CREF, CKRP FM
27 $ non-membre
Info : (780) 837-2296

Le RAFA tient à souligner la contribution des ACFA régionales à titre de partenaires diffuseurs et remercie le Réseau pancanadien Coup de cœur francophone, le Secrétariat provincial de l'ACFA et la Société Radio-Canada à titre de commanditaires officiels.

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE
Radio-Canada Alberta

couverte des artistes d'ici et d'ailleurs

005 de l'Alberta, une chanson qui déménage !

rafa
Regroupement artistique francophone de l'Alberta

UN PROFIL DES ARTISTES...

Daniel Gervais

Originaire de Saint-Paul, **Daniel Gervais** a déjà à son palmarès des enregistrements commerciaux, des participations à de nombreuses tournées et des premières parties d'artistes de renom, dont Edith Butler. Un mordu du folklore, il sait pousser son instrument vers des rythmes effrénés et marier les cordes de son violon à celles du cœur.

© D. G. Productions, 2005

Georges Hamel

Georges Hamel tourne au rythme de 200 shows par année. Il a parcouru l'Est du Canada et les Prairies, la Nouvelle-Angleterre et la Floride. Son album « *Le Cow-boy des Temps modernes* » (1991) lui a valu un Prix Félix de l'ADISQ. Georges offre des chansons dont la simplicité ne laisse personne indifférent.

© Coup de cœur francophone, 2005

Tobie Laliberté

Un des finalistes du Gala albertain de la chanson 2005 et installé à Medicine Hat depuis trois ans, **Tobie Laliberté** est de ceux qui contribueront sans doute à raviver l'art perdu de la chanson à texte. À ses débuts au Québec au sein de l'ensemble *L'Alarme à l'Oeil*, il a partagé la scène avec des groupes connus comme *Dubmatique* et *Loco Locass*.

© Josée Thibeault, 2005

Les Bouches-Trous

Un nom sans prétention, un répertoire qui respire une époque qui nous sera toujours chère, voici **Les Bouches-Trous**, duo formé de Gaetan Blais et de Yvan Chabot. Ils interprètent à leur façon les grands succès des *Dubois*, *Valiquette*, *Plume et Beau Dommage*, entre-coupés de quelques airs originaux de *Blais*, un ancien finaliste du Gala albertain de la chanson.

© André Provencher, 2004

Mireille Moquin

Lauréate en titre du Chant'Ouest 2005, **Mireille Moquin** est connue pour son goût des gigues et des valses lovées dans le violon. Parallèlement à une carrière en théâtre, Mireille se donne au rock au sein de *Jakarta* et elle poursuit son exploration de la scène musicale en s'aventurant dans le folk. Charmée par l'expérience, elle nous revient du Festival de Granby.

© Christine Mercier, 2005

Damien Robitaille

Damien Robitaille séduit le public et la critique partout où il passe. Grand vainqueur des Francouvertes 2005, il se définit comme une sorte de « crooner grunge » à l'écriture unique. Accompagné de ses musiciens imaginaires, Damien nous invite avec ses airs à franchir les frontières de l'absurde.

© Coup de cœur francophone, 2005

Soir de semaine

Le groupe franco-yukonnais, **Soir de semaine,** visite enfin l'Alberta. Sa musique—un heureux métissage de funk, de rock et de roots—est assortie de textes originaux avec comme fil conducteur commun le temps. Composé de cinq musiciens versatiles Soir de semaine offre un spectacle généreux et énergisant.

© Véronique D'Avignon, 2003

Ronald Tremblay

Depuis ses premières scènes au Nouveau-Brunswick il y a près de 30 ans, le parcours de **Ronald Tremblay** va de la Scène albertaine du Centre national des Arts à Ottawa et, plus tôt cette année au sein des *Gentils Garçons*, en passant pas les sols fransaskois et franco-ténois. Ronald fait partie du collectif *Twés pis Nous-Autres* et en 2002, il lançait un premier disque, « *Poésie pour le Poivre* ».

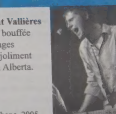
© daNielle, 2005

Marie-Josée Ouimet

Marie-Josée Ouimet a d'abord conquis le public lors du Gala albertain de la chanson de 1997 et un mois plus tard, au Chant'Ouest à Vancouver, elle a remporté le Prix du Public. Elle performe encore régulièrement sur diverses scènes, abordant chaque prestation avec un regard neuf. Marie-Josée a déjà deux disques à son actif. Elle est une créatrice infatigable qui écrit pour le théâtre en plus d'enseigner le chant.

© Bluefish Studios, Inc, 2003

Vincent Vallières



Lauréat du Prix Félix-Leclerc de la chanson 2005, **Vincent Vallières** à la feuille de route bien garnie fait l'effet d'une véritable bouffée d'air frais avec ses compositions folk-rock bourrées d'images évocatrices, de sensibilité et d'humour, à la fois nature et joliment ficelées. Ce jeune québécois marque sa première visite en Alberta.

© Coup de cœur francophone, 2005

En plus des spectacles *Coup de cœur francophone*, le RAFA invite les divers publics à participer aux nombreux événements culturels et artistiques qui se dérouleront en province durant l'année 2005-2006.
Découvrez la programmation artistique sur le site : www.rafa-alberta.ca

En participant en grand nombre, vous aidez les diffuseurs à accroître leurs capacités d'offre de spectacles en régions et vous assurez ainsi le développement de notre industrie culturelle et artistique.

Le RAFA reconnaît la contribution financière de ses partenaires gouvernementaux au développement progressif et continu des ressources et des services d'appui destinés aux artistes et aux organismes à vocation culturelle et artistique de l'Alberta.

Organisme porte-parole des arts et de la culture fondé en 2002, le RAFA s'inscrit parmi les rangs de huit autres organismes provinciaux anglophones bénéficiant du programme *Provincial Arts Service Organizations* (PASO).

Patrimoine canadien Heritage Canadian

Alberta Foundation for the Arts

Alberta COMMUNITY DEVELOPMENT

CALENDRIER CULTUREL
novembre 2005

RÉGION DE BONNYVILLE/COLD LAKE

Téléphone : (780) 826-5275

Activité : Damien Robitaille, chansonnier avec en première partie Mireille Moquin gagnante du Gala provincial 2005. Au Club 41 sur la base militaire à Cold Lake.
Date : 17 novembre 05 , à 19h30.

Activité : Georges Hamel, le gentlemen du Country québécois. En première partie, Ronald Tremblay, chansonnier.
Date : Au Lyle Victor Albert Centre à 20h00.

Information: 780-826 -5275

RÉGION D'EDMONTON

Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Présentation du film Monsieur Ibrahim
Date : 7 novembre, 19h, Auditorium du Campus Saint-Jean
Information : 780-469-4401

Activité : Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest (PFCNO)
Date : 11 au 14 novembre
Information : 780-469-1344

Activité : Coup de cœur francophone, spectacle du groupe Soir de Semaine et Daniel Gervais
Date : 12 novembre, 19 h, École Maurice-Lavallée
Information : 780-469-4401

Activité : Coup de cœur francophone, spectacle de Damien Robitaille et Mireille Moquin
Date : 20 novembre, 19 h, théâtre de la Cité francophone
Information : 780-469-4401

Activité : Conférence de Jean Clottes, spécialiste mondial de l'Art Rupestre
Date : 24 novembre, 19 h, Campus Saint-Jean
Information : 780-469-0399

Activité : Dictée des Amériques
Date : 26 novembre, 13h, salle 101 du Campus Saint-Jean
Information : 780-469-4401

RÉGION DE FORT MCMURRAY

Téléphone : (780) 791-7700

Activité : Bière et Poutine. Centre communautaire scolaire Boréal, 312 Abasand Dr.
Date : 30 septembre à 16h30 Info : 791-7700.

Activité : Table de concertation, Centre communautaire scolaire Boréal, 312 Abasand Dr
Date : 18 octobre 2005 à 19h30, Info:791-7700. Date à confirmer

Activité : Salon du livre en collaboration avec le Carrefour
Date : 24 novembre 13h à 21h et 25 novembre 9h à 16h à la Salle communautaire du Centre Boréal, 312 Abasand Dr.

RÉGION GRANDE-PRAIRIE

Téléphone : (780) 532-6335

Activité : Rencontre des petits groupes. Bureau de l'ACFA.
Date : Vendredi le 11 novembre – 19h

Activité : Coup de coeur avec Damien Robitaille et les BouchesTrous. Elk Lodge.
Date : Lundi le 14 novembre – 19 h

RÉGION DE LETHBRIDGE/MEDICINE HAT

Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Cours de conversation française pour débutants et intermédiaires. Tous les lundis, mardis et jeudis soirs de 19h à 21h. Le coût est de 95$ incluant l'adhésion ou 80 $ pour les membres
Date : Pour 12 semaines à partir du 20 septembre 2005 et intermédiaires à partir du 12 octobre.

Activité : Cours de patinage pour enfants à l'aréna Henderson
Date : Le 4, 18, et 25 novembre 2005 de 13h à 14 h

Activité : Coup de Cœur francophone. Spectacle avec Tobie Laliberté et Vincent Vallières
Date : Le 19 novembre à 19h au gymnase de l'école La Vérendrye

Activité : Cours d'Échec et Backgammon pour les adolescents
Date : Les vendredi après-midi à l'École La Vérendrye

RÉGION DE PLAMONDON-LAC LA BICHE

Téléphone : (780) 798-3896

Activité : Radio Plamondon/Lac La Biche Bingo sur les ondes 89,5 FM
Date : Le mercredi 9 novembre dès 19h

Activité : Salon du livre – « Le Carrefour » au Centre culture! Philip- Ménard.
Date : Le mardi 15 novembre et le mercredi 16 novembre .

Activité : Festival de la moisson –
En spectacle Damien Robitaille et Mireille Moquin
Date : Le vendredi 18 novembre. Souper dès 18h et spectacle 19h30.

Activité : Programme d'Accès Communautaire à Internet gratuit.
Date : Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h, mardi, mercredi, jeudi de 16 h à 21 h et le samedi de 10 h à 15 h

Activité : Centre de ressources . Au sous-sol de l'ACFA. 780-798-3833.
Date : Le lundi au vendredi de 10h à 16h

Activité : Bingo de S.P.E.F
Date : Le jeudi 10 novembre 2005

RÉGION DE RED DEER

Téléphone : (403) 314-9200

Date : 2 novembre
Activité : On remet, en collaboration avec CPF Red Deer, des certificats honorifique à des élèves méritoires de l'école secondaire Notre-Dame.

Date : 16 novembre
Activité : La radio de Radio-Canada diffusera ses émissions de l'Alberta, en direct de nos bureaux de Red Deer. La communauté est invitée à rencontrer les animateurs-trices de vos émissions favorites. Un déjeuner continental est offert par la Société d'état.

Date : 18 novembre
Activité : Le Festival de la chanson française de Red Deer (première édition) présentera un spectacle de Marie Denise Pelletier. Robert Walsh fera la première partie. Cette soirée magnifique incluera un souper en l'honneur de la Sénatrice, l'Honorable Claudette Tardif.

Date : 30 novembre
Activité : Le Salon du livre 2005 de la librairie Le Carrefour est une collaboration de l'ACFA et de l'école La Prairie. Les portes sont ouvertes de midi à 9h00.

L'Association canadienne-française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680 - Téléc.: (780) 465-6775
www.acfa.ab.ca

Suite a a page 11

RÉGION DE SAINT-PAUL

Téléphone : 780-645-4800

Activité : Votre Ciné-club vous présente « Camping sauvage » une comédie de Guy A. Lepage pour personnes âgées de plus de 14 ans, au Théâtre Elite.
Date : lundi le 14 novembre à 19 h 00

Activité : Le Centre d'arts visuels vous invite à venir voir ses artistes
Date : 14-15-16 novembre.

Activité : Club du livre. Venez parler de votre livre favori !
Date : le mercredi 16 novembre à 19h30 au centre culturel.

Activité : Histoire entre ami.es Thème : Être camionneur
Date : 19 novembre de 13h à 15h au Centre culturel de St-Paul

15e Anniversaire 1990 - 2005

LA FONDATION FERNANDO-GIRARD EN ÉCONOMIE

La Fondation Fernando-Girard en économie, en collaboration avec La Chambre économique de l'Alberta, vous invite à son

Souper-bénéfice 2005

Célébrons nos 15 ans!

en collaboration avec :

La Chambre économique de l'Alberta

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

le samedi 12 novembre, 2005

Salle Saint-Thomas-d'Aquin
8210 - 89e rue, Edmonton
Cocktails 18h00 Souper 19h00
Billets 50$ (avec reçu d'impôt pour 30$)
Pour billets ou informations: 468-1667

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada | Western Economic Diversification Canada

Le ministre de la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a pour mandat de promouvoir le développement et la diversification de l'économie de l'Ouest du Canada en améliorant la viabilité des collectivités, en stimulant l'innovation et en encourageant l'entrepreneuriat. À l'occasion de la Semaine de la PME[MC], nous célébrons les réalisations d'hommes et de femmes dont l'esprit d'entreprise concourt à la croissance économique. DEO travaille de concert avec ses partenaires en milieu communautaire énumérés ci-dessous afin d'offrir des programmes et services qui contribuent à la réussite des petites entreprises de l'Ouest.

Les services aux entreprises dans l'Ouest

Les Centres de services aux entreprises du Canada réunissent la complexité qu'occasionnent les divers ordres du gouvernement en servant de guichet central pour les entreprises canadiennes. Ils offrent des séminaires, des produits et des guides d'information en ligne sur divers sujets touchant les entreprises.

www.cbsc.org

Petite entreprise C.-B.
(604) 775-5525
Sans frais : 1 800 667-2272

Liaison Entreprise (Alberta)
(780) 422-7722
Sans frais : 1 800 272-9675

Centre d'information des entreprises de Calgary
(403) 221-7800

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan
(306) 956-2323
Sans frais : 1 800 667-4374

Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba
(204) 984-2272
Sans frais : 1 800 665-2019

Le Réseau de services aux entreprises autochtones aide les Autochtones à accéder au capital et à démarrer et développer leurs entreprises. Il offre des informations et des ressources taillées sur mesure dans les Centres de services aux entreprises de l'Ouest.

www.cbsc.org/absn/

En Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, veuillez communiquer avec votre Centre de services aux entreprises du Canada local pour obtenir les coordonnées du bureau de ressources pour les Autochtones le plus près de chez vous, ou consultez le lien ci-dessus.

En Colombie-Britannique, toutes les demandes peuvent être adressées au coordonnateur du Réseau de services aux entreprises autochtones.
(604) 689-2330
Sans frais : 1 800-551-2276
www.firstbusiness.ca

Les Sociétés d'aide au développement des collectivités offrent un soutien à la planification économique stratégique, des services techniques, des consultations, des prêts aux PME et des programmes pour travailleurs autonomes visant les jeunes et les entrepreneurs ayant une incapacité.

www.communityfutures.ca

Community Futures Development Association of B.C. (604) 685-2332
Sans frais : 1 866 685-2332

Community Futures Network Society of Alberta (403) 851-0995
Sans frais : 1 877 482-3670

Community Futures Partners of Saskatchewan (306) 260-3390

Community Futures Partners of Manitoba Inc.
(204) 943-2905
Sans frais : 1 877 664-0166

Les bureaux de l'Initiative pour les femmes entrepreneurs offrent des services adaptés pour aider les femmes entrepreneurs à réussir. Ces services comprennent des prêts à l'entreprise, des consultations et des informations, ainsi que des possibilités de réseautage et de mentorat.

Women's Enterprise Centre (C.-B.)
(250) 868-3454
Sans frais : 1 800 643-7014
www.womensenterprise.ca

Alberta Women Entrepreneurs
(403) 777-4250 ou (780) 422-7784
Sans frais : 1 800 713-3558
www.awea.ab.ca

Women Entrepreneurs of Saskatchewan Inc.
(306) 477-7173 ou (306) 359-9732
Sans frais : 1 800 879-6331
www.womenentrepreneurs.sk.ca

Centre d'entreprise des femmes du Manitoba
(204) 988-1860
Sans frais : 1 800 203-2343
www.wecm.ca

Les Organisations francophones à vocation économique offrent des services améliorés aux francophones, comme la formation, le développement économique des entreprises et des collectivités, l'accès au financement, les services d'information, des consultations sur le marketing, le réseautage et le mentorat.

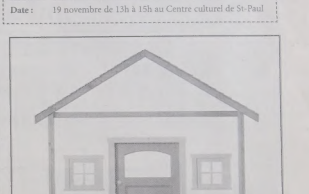
Société de développement économique de la Colombie-Britannique
(604) 732-3534
Sans frais : 1 877 732-3534
www.sdecb.com

La Chambre économique de l'Alberta
(780) 414-6135
Sans frais : 1 888 414-6123
www.laces.ab.ca

Conseil de la Coopération de la Saskatchewan
(306) 566-8000
Sans frais : 1 800 670-0879
www.ccs-sk.ca

Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba
(204) 925-2300
Sans frais : 1 800 990-2932
www.cdem.com

Canada



JE SENS UN FRONT FROID

LA SCHL PEUT VOUS AIDER !

Vous avez besoin d'information? La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) peut vous fournir une foule de renseignements pratiques et objectifs pour améliorer l'efficacité énergétique de votre maison. Contribuez à économiser l'énergie et à améliorer l'environnement... sans quitter le confort de votre foyer.

Vous songez à acheter une maison écoénergétique? Vous rénovez la vôtre pour qu'elle le soit davantage? Informez-vous au sujet de l'assurance prêt hypothécaire écoénergétique de la SCHL et découvrez comment elle peut vous faire économiser.

Vous devez effectuer des réparations domiciliaires importantes? De l'aide financière peut être offerte aux Canadiens à faible revenu par l'intermédiaire du Programme d'aide à la remise en état des logements de la SCHL.

Le Projet vert du gouvernement du Canada aide de bien des façons les Canadiens à faire face aux coûts élevés de l'énergie.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir **gratuitement** votre **trousse d'information de la SCHL,** visitez www.schl.ca ou appelez **1 800 668-2642.**

Demandez le poste 200
Du lundi au samedi,
de 7 h à 21 h (HNE)

CMHC SCHL
HOME TO CANADIANS

Pensez énergie. Pensez économies.
La SCHL. L'organisme fédéral responsable de l'habitation.

Canada

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Les salons du livre
au Carrefour

Plamondon

Le mardi 15 novembre de 12 h à 20 h
Le mercredi 16 novembre de 8 h 30 à 16 h

au Centre Culturel Philip Ménard
Plamondon, Alberta
Tél. : (780) 798-3896

RADIO Première Chaîne Radio-Canada
Radio-Canada Alberta
Librairie Le Carrefour Bookstore!

Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

Lauriers de la PME 2005

Rien pour l'Alberta

La troisième édition des Lauriers de la PME n'aura pas permis aux entreprises franco-albertaines d'être couronnée lauréate dans leur catégorie respective.

Ralf Sliger, était heureux de se retrouver « en famille » au Gala des Lauriers de la PME car selon lui, tous les finalistes font partie d'une grande famille. « Que nous gagnions ou perdions, c'est merveilleux », disait-il avant la remise des prix.

Photo : APF

Les trois entreprises en compétition étaient : *Les Entreprises Lavoie (1999) ltd* de Saint-Isidore, dans la catégorie « Développement rural », *Icefield Helicopter Tours inc.* du Lac Louise, en « Tourisme » et *Bergeron & CO CGA* d'Edmonton, dans la catégorie « Intégration des jeunes dans le développement économique ».

« La compétition était très relevée. Les 30 entreprises finalistes étaient de qualité », d'affirmer le président-directeur général de la Chambre économique de l'Alberta, Frank Saulnier, qui était à Ottawa pour le gala entourant ce concours, le 22 octobre.

Au terme de la soirée, les lauréats auront été : *Assessment and Intelligence Systems inc.* de Winnipeg (Économie du savoir), *MQM Manufacturier Qualité ltée* de Tracadie-Sheila au Nouveau-Brunswick (Développement rural), *L'Héritage – Restaurant Français / Frolic Bistro Bar* de Yellowknife aux Territoires du Nord-Ouest, (Tourisme) et *Haché Services Tech-niques ltée* de Caraquet au Nouveau-Brunswick (Intégration des jeunes dans le développement économique).

De plus, pour la première fois, le Comité de sélection a décerné un prix Coup de cœur, qui a été remis à *Les Maisons de bouteilles à* Cap-Egmont (Île-du-Prince-Édouard), dans la catégorie tourisme.

100 ans ça s'entend!

La caravane de CHFA Radio-Canada
sort des studios pour rencontrer ses auditeurs

Le Café show
Pierre Girard
6h à 9h

Studio Centre-ville
Danièle Petit
11h30 à 13h

Ceci est un TEST!
Corey Loranger
15h à 16h

Le Quotidien
Ève Marie Forcier
16h à 17h30

Venez nous voir, prendre le petit déjeuner ou le café en après-midi et célébrer le centenaire avec nous!

Lundi 14 novembre :
LETHBRIDGE
École La Vérendrye
2401 - 6e avenue Sud

Mardi 15 novembre :
CANMORE
Restaurant Chez François
1604 Bow Valley Trail

Mercredi 16 novembre :
RED DEER
École La Prairie
4810, 35e rue

Jeudi 17 novembre :
BONNYVILLE
Centre culturel
4904 B – 50e Rue

Vendredi 18 novembre :
SAINT-PAUL
Agora de l'École du Sommet
4617 – 50 avenue

Célébrons le centenaire de l'Alberta

RENSEIGNEMENTS: Yves Caron, (780) 468-7858 ou www.radio-canada.ca/alberta

Il faut d'abord rester assis

CATHIA RIOPEL

Calgary

« Comme je le dis toujours aux enfants que je rencontre au cours de mes ateliers… », raconte Marie-Francine Hébert, auteur de roman jeunesse, « …Il y a trois conditions pour devenir écrivain: il faut d'abord s'asseoir, rester assis et rester assis. »

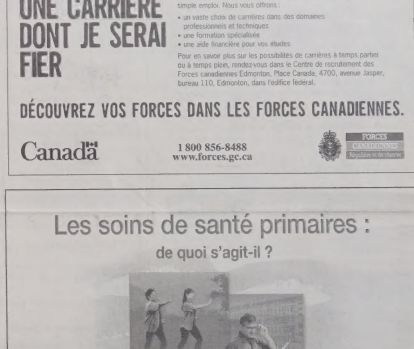
Pour tous ceux et celles qui, à un moment donné dans leur vie, ont eu le courage de s'asseoir et de rester assis, le *WordFest* célébrait cette année, du 12 au 16 octobre derniers, à Calgary-Banff, son 10e anniversaire des mots. Plus d'une centaine de romanciers, poètes, drama-turges, conteurs venant des quatre coins du pays et quelques-uns repêchés des États-Unis ont été invités à participer à l'événement.

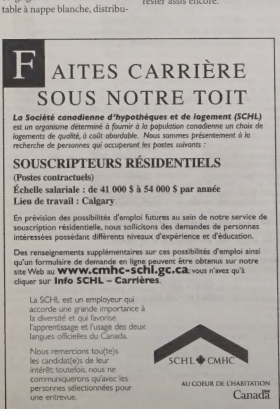
Quant aux amoureux des mots, en comptant tous ceux qui apprennent à les lire jusqu'à ceux qui ne peuvent plus les dire, ils en ont eu pour leur amour en faisant le tour des activités offertes au programme : tables rondes, lectures de textes, extraits de pièces de théâtre, ateliers, rencontres en français, anglais, espagnol, etc.

La Librairie Monette, en collaboration avec le Festival, a ouvert ses portes au public donnant ainsi l'occasion aux gens de rencontrer les auteurs francophones invités au *WordFest*. La librairie était pleine à craquer, vin, fromages et grignotines servis sur une table à nappe blanche, distribution de chocolat belge et six auteurs, plume fontaine en main, signaient des autographes.

Parmi eux, on reconnaissait Nicole Brossard, poète, Charlotte Gingras, François Gravel, Marie-Francine Hébert, Caroline Mérola, tous auteurs de romans jeunesses et Sergio Kokis, romancier. Les trois sœurs Monette étaient fières de la réussite de l'événement. «C'est à nous de faire la sélection des auteurs francophones pour les jeunes, explique Claudette Monette. Pour l'année prochaine, nous avons déjà une bonne idée des auteurs que nous souhaitons inviter, entre autres Bryan Perro, auteur de la série *Amos Daragon*, Daniel Pennac auteur de *Comme un roman*, un texte qui nous rappelle les droits du lecteur; le droit de ne pas lire, le droit de sauter des pages, le droit de ne pas finir un livre, le droit de relire, le droit de lire n'importe quoi, le droit au bovarysme, le droit de lire n'importe où, le droit de grappiller, le droit de lire à haute voix, le droit de nous taire. Ne vous moquez jamais de ceux qui ne lisent pas si vous voulez qu'ils lisent un jour. »

Le *WordFest* s'est terminé à Banff. Les festivaliers sont retournés chez eux, des livres pleins les bras, des soirées de lectures prévues à l'agenda, des histoires à raconter aux enfants, des idées en tête et tout d'un coup, le goût de s'asseoir, de rester assis et rester assis encore.





Présentation du film *Aurore* à Rivière-la-Paix

MARIE-JOSÉE DEA
Rivière-la-Paix

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Rivière-la-Paix, a relancé, le 17 octobre dernier, une activité qui avait déjà été populaire auprès de la population franco-albertaine : la présentation d'un film en français au cinéma 72 de Peace-River.

Afin de remettre l'activité sur les rails, l'ACFA a choisi un film certes difficile, mais à voir absolument : *Aurore*. Cette projection s'est avérée un succès puisque 115 personnes se sont présentées à cette soirée.

Pour l'occasion, il ne fallait pas s'attendre à voir le premier film tourné en 1951 « *Aurore, l'enfant martyre* », que l'on a vu étant jeune et qui avait alors marqué un peu tout le monde pour toujours.

On a plutôt vu une version rafraîchie par le réalisateur Luc Dionne. *Aurore*, c'est l'histoire d'une petite fille qui est battue à mort par la nouvelle femme de son père, qui est jalouse, possessive et manipulatrice. La vie jusqu'alors heureuse d'Aurore aura basculé le jour où sa mère décède de la tuberculose.

Pour interpréter chacun des personnages de ce film troublant, Luc Dionne est allé chercher une imposante brochette d'artistes: Serge Postigo dans le rôle de Télesphore Gagnon (le père de famille), Hélène Bourgeois-Leclerc incarne le rôle de Marie-Anne Houde (la belle-mère), Yves Jacques quant à lui campe le rôle du curé Leduc (qui ferma les yeux sur toute l'histoire, parce qu'il s'était laissé envoûter par la marâtre), Rémy Girard assure le rôle d'Oréus Mailhot (le juge de paix) et pour ce qui est du rôle-titre, Marianne Fortier, une jolie jeune demoiselle de 12 ans, très talentueuse qui a été découverte parmi les 10 000 fillettes qui avaient auditionnées pour le rôle principal. Le film magnifiquement réalisé, a réussi à émouvoir et à bouleverser chacune des personnes présentent dans la salle.

Un film tantôt triste, tantôt choquant, parfois même drôle pour détendre l'atmosphère qui était lourde. Le silence planait dans la salle et, fait plutôt rare, on ne voyait pas seulement les mains essuyer des larmes, mais vers la fin du film, les pleurs se faisaient entendre. À la fin de la projection, il a fallu un temps pour que les gens se lèvent et quittent l'endroit.

Les cinéphiles se faisaient peu bavards, et ce, même jusque dans le hall d'entrée du cinéma. Vous direz « pourquoi voir un film si dur »; afin de faire réfléchir et être conscient de ce qui s'est déjà passé et qui malheureusement se produit encore en 2005.

Un village entier s'est fermé les yeux sur des événements qu'il savait graves et une jeune fille a pendant tout ce temps vécu l'enfer et en est morte. Aujourd'hui, il existe beaucoup plus de ressources qu'à l'époque, mais, même de nos jours, il est plus facile de fermer les yeux sur ce qui se passe peut-être chez nos voisins, par peur de s'impliquer dans ce qu'on croit qui ne nous regarde pas. En choisissant d'aller voir Aurore, il fallait s'attendre à être touché et bouleversé parce que c'est une histoire universelle.

Le prochain rendez-vous des cinéphiles se fera sur une note plus légère avec la présentation d'une comédie de Guy A. Lepage : « *Camping Sauvage* ». Le film sera présenté le lundi 14 novembre et pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec Josée Boulianne à l'ACFA au 837-2296.

Edmonton Airports

Edmonton Airports

Assemblée publique
Le 24 novembre, 2005
18 h 00

Transalta Arts Barn
10330-84e avenue
Veuillez composer le 780-890-8900 pour réserver votre place

Conseil scolaire Centre-Est

Le Conseil scolaire Centre-Est recherche :

un(e) enseignant(e)

pour l'École Voyageur à Cold Lake
(École catholique)

POSTE :

- enseignant(e) temporaire temps plein au secondaire :
  - Études sociales
  - Français

QUALITÉS RECHERCHÉES :

- Détenir un certificat d'enseignement valide de l'Alberta ou éligible à l'obtenir.
- Des connaissances applicables à l'enseignement dans une école francophone, langue première en milieu anglo-dominant.
- Une formation et/ou de l'expérience en enseignement à niveaux multiples.
- Une excellente connaissance des deux langues officielles du Canada serait un atout.
- Un dynamisme qui émane d'un amour de l'enseignement.
- Des aptitudes à maintenir des relations interpersonnelles positives.
- Des compétences dans l'intégration des nouvelles technologies en enseignement.

Entrée en fonction : dès maintenent

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur offre de service à :

Madame Jeanne Robinson, Directrice
École Voyageur
C.P. 4040 Succ. FORCES, Cold Lake, Alberta T9M 2C1
téléphone : (780) 594-0444 • télécopieur : (780) 594-1802
Courriel: jrobinson@atrium.ca

Défense nationale / National Defence

LA RÉSERVE AÉRIENNE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES

Faites partie de l'équipe de la Réserve aérienne.
C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- les gardiens de l'espace aérien du Canada
- toujours là pour les opérations de recherche et sauvetage et les missions humanitaires
- à la fine pointe de la technologie

Une carrière au sein de la Réserve aérienne, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Pour plus d'information, communiquez avec l'officier Karri Young
Air Reserve Flight Cold Lake
840-8000, poste 8260.

La Réserve aérienne
PENSEZ-Y

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Chargé des opérations sur le terrain

Statistique Canada

EDMONTON, CALGARY ET GRANDE PRAIRIE (ALBERTA)

*Ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Calgary, Edmonton ou Grande Prairie et dans un rayon de 40 km de chacune de ces villes. * Les candidates et candidats devront être disponibles pour l'évaluation et la nomination dans l'une ou l'autre de ces villes.*

Il s'agit d'un poste temporaire (6 à 12 mois) à temps plein qui prendra fin le 26 juillet 2006. Veuillez noter que la nomination se fera conformément au décret d'exclusion du Recensement 2006 de Statistique Canada, et, par conséquent, qu'elle n'est visée par aucune des dispositions de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Plus particulièrement, cela signifie que vous ne pourrez pas présenter votre candidature dans le cadre de concours internes durant cette période d'emploi. Les fonctions incluent: Contribuer à la préparation de budgets, gérer des budgets approuvés et aider à la préparation d'examens financiers. Superviser les activités de collecte de données. Superviser le travail de ses superviseurs subalternes. Surveiller le recrutement, la sélection et la formation de son personnel. Examiner des méthodes et des procédures de travail pour évaluer et améliorer la sécurité et le contrôle de la qualité de la collecte de données statistiques.

Pour être admissible, vous devez avoir terminées vos études secondaires avec succès selon les normes provinciales ou équivalence approuvée par la CFP. Vous devez aussi avoir une vaste expérience récente de la supervision, ce qui peut comprendre l'embauche, la formation, la direction, le contrôle et l'évaluation du personnel ainsi que l'expérience de l'utilisation de systèmes d'information de la gestion visant à surveiller et à contrôler la production, la qualité et les coûts, et de l'expérience avec les applications de Microsoft Office.

Vous toucherez un salaire s'échelonnant entre **50 457$** et **54 365$** par année. Conditions d'emploi: Fiabilité/Sécurité: Cote de fiabilité approfondie. Les candidats doivent posséder un permis de conduire valide et avoir accès à un véhicule. Nota: La liste d'admissibilité pourrait être utilisée pour combler des postes semblables ou de niveau inférieur, de durée déterminée. Les candidates et candidats de l'extérieur de la fonction publique fédérale devront assumer la responsabilité de leurs frais de déplacement et de réinstallation.

Autre information sur la langue: Anglais essentiel et bilingue impératif (Anglais and Français) BBC/BBC. Pour vous informer sur ces postes et sur la façon de présenter une demande, visitez-nous en ligne à l'adresse **http://emplois.gc.ca** ou appelez notre service **Infotel** au numéro **1-800-645-5605** ou l'**ATS** au numéro **1-800-532-9397**. Prière de mentionner le **numéro de référence STC92372SM13** pour le poste d'Edmonton, le **numéro de référence STC92370SM13** pour le poste de Calgary et le numéro de référence **STC92373SM13** pour le poste de Grande Prairie lorsque vous postulez. La date limite pour présenter votre candidature est **le 2 novembre 2005**.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personneschoisies pour la prochaine étape de sélection. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.
This information is also available in English.

emplois.gc.ca

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 21 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 21% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat poste à l'ordre du journal *Le franco* ;

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

La paroisse St-Joachim
est à la recherche d'une

réceptionniste

La paroisse St-Joachim est à la recherche d'une réceptionniste (3 jours par semaine).

La personne devra :
- Être bilingue
- Posséder une bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.
- Avoir des connaissances de l'ordinateur et des programme informatiques EXCEL MICROSOFT WORD, etc.

Elle sera responsable du secrétariat, de la réception, de la tenue du bureau, de la comptabilité et du classement.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :
Sr Dolores Déry, m.o. au 482-3233
Normand Fortin au 482-2287

L'UNI THÉÂTRE

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur(trice) / enseignant(e)

Sous l'autorité des directions, la personne choisie sera responsable de :
- Coordonner les activités du Bureau d'animation théâtrale
- Proposer et préparer un plan d'action pour le B.A.T. pour l'an 2006-2007
- Planifier et coordonner les ateliers théâtrales (artistes en résidence)
- Préparer les demandes de subvention pour les artistes en résidence
- Coordonner le cour d'art dramatique 10, 20, 30
- Planifier et enseigner les cours d'art dramatique 10, 20, 30 (35 semaines) ainsi que les répétitions et les représentations
- Projet Archives - Projet Tresser couleurs - Projet Réactivation théâtrales en régions

Ce poste exige les expertises suivantes :
- Études en théâtre ou expérience en gestion des arts et/ou administration
- Maîtrise du français et de l'anglais, parlé et écrit
- Maîtrise des logiciels Word, Publisher et Excel
- Être débrouillard, autonome et facilité à travailler en équipe

Le poste est à cinq jours (35 heures par semaine), débutant le 4 novembre 2005.

Rémunération à négocier selon l'expérience.

Les personnes intéressées peuvent soumettre leur curriculum vitae **avant le 31 octobre 2005 à :**

L'UniThéâtre
210, 8627, 91e rue Edmonton (AB) T6C 3N1
ou par courriel à : lunitheatre@unitheatre.ca

Pour de plus amples informations, communiquez avec Diane Aubin LaBrie au (780) 469-8400.

L'UniThéâtre, un organisme à but non-lucratif qui en est à sa 13e saison d'existence.

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour. Traitement tôt des dents crochus ou encombrées. Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **THE SPORTS NETWORK INC.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée ESPN Classic Canada (ESPN Classic) en modifiant une condition de licence. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public, EXAMEN DE LA DEMANDE : The Sports Network Inc., 9, Channel Nine Court, Scarborough (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions-observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **14 novembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-95

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'ANNUAIRE 2006

L'UNIQUE répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué en MARS 2006.

La date limite pour s'inscrire ou pour investir dans une annonce publicitaire est ***le vendredi 25 novembre 2005.***

Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, faites le ***780.461.9182***

Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui même ! Retournez vos formulaires dès que possible !

L'ANNUAIRE au service de la communauté francophone depuis près de 20 ans !

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Membre

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 40 | Edmonton, semaine du 4 au 10 novembre 2005 | 16 pages | 60¢

Dix chandelles pour le Centre de développement musical

En 1995, le Centre de développement musical voyait le jour. Pour marquer son dixième anniversaire, le CDM avait invité le public à un spectacle bien spécial regroupant deux générations d'artistes. D'une part, on retrouvait les artistes invités : Pierre Sabourin, Robert Walsh, Marie-Josée Ouimet, Ronald Tremblay, Joël Lavoie, Gilbert Bérubé, Pierre-Paul Bugeaud, Dominique Roy, Christian Villeneuve, Patricia Gareau-Delisle et Jakarta (Mirelle Moquin, Patrick Thibaudeau, Nicholas Fish et Kevin Korotash). D'autre part, on a entendu les jeunes artistes émergents : La Méchante Patente (Joshua Cockerill, Simon Grenier-Baird, Kilian O'Donogue, Robin Warner, Joël Massinon et Danielle Lynch), Dominique Grell, Amy Painchaud, Léandre Bérubé, Gabriel Bérubé, Stéphane Bugeaud, Olivier Creurer, Mathieu Bussière, Mélanie Godbout, Mathieu Damer, Daniel Damer et Jessy Lessard. Divers styles de musique étaient donc réunis pour l'occasion, au grand plaisir des spectateurs. Sur la photo, on reconnaît Patrick Thibaudeau et Mireille Moquin du groupe Jakarta qui s'en donne à cœur joie avec le directeur musical, Robert Walsh. (voir article et photos de la soirée en page 5)

Mi-parcours du Plan d'action pour les langues officielles

Seulement 17 % des fonds alloués ont été dépensés

JEAN-FRANÇOIS BERTRAND

Ottawa

Mauril Bélanger, ministre responsable des langues officielles, a déposé jeudi dernier le rapport de mi-parcours du Plan d'action pour les langues officielles, plan quinquennal lancé en 2003 et surnommé à l'époque « Plan Dion ».

M. Bélanger constate que seulement 123,4 millions $ ont été dépensés en deux ans, sur les 751,3 millions $ prévus, mais qu'il fallait d'abord établir les structures, pour le gouvernement, et les plans, pour les communautés minoritaires.

« Cela devrait aller en accélérant », a dit le ministre, ajoutant que le Plan d'action était un changement de culture en profondeur de l'appareil gouvernemental. Alors qu'auparavant, tout ce qui touchait les langues officielles passait par le ministère du Patrimoine canadien, le Plan d'action demande aux autres ministères de se responsabiliser. « Et il fallait créer les structures. Dans l'ensemble, d'ici à 2008, les 750 millions $ auront été complètement engagés et même dépassés. »

La Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, dont les commentaires apparaissent en annexe au rapport de mi-parcours, soutient que les résultats sont « encourageants, mais des ajustements sont nécessaires ».

Comme l'a expliqué le président de la FCFA Jean-Guy Rioux, « il y a eu d'énormes progrès dans certains secteurs ». Il a noté, entre autres, le domaine de la santé, de la petite enfance et de la justice. Par contre, pour certains autres secteurs, des ajustements financiers seront nécessaires. « Si on ne donne pas d'argent, le travail fait jusqu'à maintenant ne pourra pas continuer. »

La FCFA, qui envisage déjà les revendications en vue de la deuxième génération du Plan d'action, est-elle confiante en l'avenir? « Il y a deux lettres, 'p' et 'c', a déclaré M. Rioux. Elles signifient patience et confiance. Nous avons les deux. »

Pour Mauril Bélanger, puisqu'il a d'abord fallu installer les structures et les mécanismes pour responsabiliser les autres ministères, « nous sommes exactement où nous voulons l'être ».

En détails

Le Plan d'action pour les langues officielles visait les secteurs de l'éducation, la santé, la justice, l'immigration, l'économie, la vie communautaire et les partenariats entre le fédéral et les provinces et territoires.

Au chapitre de l'éducation, le rapport de mi-parcours note que « jusqu'à maintenant, les investissements ont été faits dans les secteurs souhaités, mais il est trop tôt pour en prédire l'effet ». Les objectifs s'échelonnent sur une dizaine d'années et les discussions avec les ministres de l'Éducation n'ont pas toutes porté fruit.

Suite en page 6...

CETTE SEMAINE...

Réactions de l'ACFA au PALO
à lire en page 6

Nouveaux défis pour Mireille Moquin
à lire en page 7

Conférence de presse du RAFA
à lire en page 9

AGA de l'AJEFA
à lire en pages 12 et 13

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
4/11/05

POSTAGE PAID FOR ENCLOSED CO-PACKAGED PUBLICATION MAIL
52 10019842 1/6 xxT13(VV)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel :lily.chiasson@lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada

www.lacea.ab.ca

www.rdee.ca

Francophonie albertaine en bref

Edmonton – *Monsieur Ibrahim*

Le Ciné-Club présente le film français, *Monsieur Ibrahim*, le 7 novembre à 19h. La présentation de ce film, qui sera suivi d'une discussion, se déroulera à l'auditorium du Campus Saint-Jean. Pour infos : 780-469-4401.

Calgary – Présentation de documentaires

L'Alliance française de Calgary présentera, le 10 novembre dès 18 h, les documentaires *Le Pélican de Ramzan le Rouge* et *Le Cochon de Gaston*. Pour la présentation de ces documentaires, le scénariste et réalisateur Jérôme-Cécil Auffret sera sur place. Pour plus d'informations, contactez Christian Chatton, directeur de l'Alliance française de Calgary, au (403) 245-5662.

Edmonton – Déjeuner-conférence

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta organise, en collaboration avec le Campus Saint-Jean, un déjeuner-conférence, le 14 novembre, de 8 h 30 à 10 h. Pour l'occasion, René Cormier, président de la Fédération culturelle canadienne-française, parlera de « l'action culturelle et l'intégration des arts dans le développement des communautés francophones. Réservations, avant le 9 novembre au 780-462-0502.

Monument historique

Le monument historique, qui sera érigé au nord-est de l'édifice de l'Assemblée législative, à Edmonton, se veut un symbole franco-albertain. En effet, l'œuvre de l'artiste Herman Poulin, dont la maquette a été dévoilée le 25 octobre, représente le mariage entre la fleur de lys et la rose sauvage, ce qui symbolise que les francophones de la province sont fiers d'être Albertains. L'union des deux fleurs donne une impression de flamme, comme la flamme qui est toujours présente chez les Franco-albertains. Le mariage entre les deux fleurs se déroule au sommet d'un drapeau franco-albertain qui, lui, prend racine dans le sol.

Alberta - Ressource pour enseignants

Les enseignants francophones oeuvrant en milieu minoritaire ont accès, depuis peu, à un nouvel outil : vecteur.ca. Ce site se veut un recueil de ressources pédagogiques pour le secondaire, en sciences, en mathématiques et en sciences sociales. Ces ressources viennent combler un besoin en présentant des ressources francophones non existantes pour l'instant pour les enseignants des provinces de l'Ouest, et également du Québec et des autres communautés francophones et acadienne du pays. La création de ce site découle d'une collaboration entre le Réseau d'enseignement francophone à distance du Canada, l'*Alberta Online Consortium* et la Division scolaire francophone #310 de la Saskatchewan.

Retour de la Dictée des Amériques

C'est le 26 novembre prochain, à 13 h au Campus Saint-Jean, que se déroulera la 13e édition de la Dictée des Amériques, dans les catégories juniors, seniors professionnels et seniors amateurs. Au fil des ans, ce rassemblement a permis d'élargir le cadre d'un simple concours d'orthographe puisque, plus que jamais, cette initiative vise à encourager l'excellence tout en générant une nouvelle source de motivation pour tous ceux et celles qui ont à cœur le rayonnement de la langue française. Pour participer, il suffit d'avoir la nationalité canadienne. Plusieurs prix sont à gagner, comme des dictionnaires et des Bescherelle. De plus, la championne ou le champion de l'Alberta, dans les trois catégories, méritera un voyage à Québec afin de participer à la grande finale de cette compétition d'orthographe qui se tiendra le 8 avril 2006.

Jeunes entrepreneurs à l'École du Sommet

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

Grâce à un partenariat avec La Chambre économique de l'Alberta, les élèves de 10e année de l'École du Sommet apprennent à diriger une entreprise : la cantine de leur école.

« L'objectif de ce programme est d'enseigner aux jeunes les rudiments du commerce, de l'économie, de la gestion d'entreprise d'une façon concrète », affirme Mélanie Rousseau, directrice du programme *Junior Achievement* pour le nord de l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest.

« C'est aussi une façon d'intéresser les jeunes au commerce, de leur montrer la contribution des entreprises à la communauté et qui sait, leur donner le goût de posséder leur propre commerce dans leur région d'origine », ajoute-t-elle.

Paul Pelletier est la personne-ressource qui a accepté de transmettre ses connaissances aux élèves. « C'est un bon programme qui est utile, peu importe ce que l'on décide de faire comme choix de carrière », dit-il. « Ils doivent connaître les besoins de leur clientèle, leur offrir des produits variés sinon les jeunes iront acheter leur dîner ailleurs. »

Les élèves ont même décidé de demander un permis d'opération de la ville. Le conseil municipal a d'ailleurs fourni un permis gratuitement aux participants.

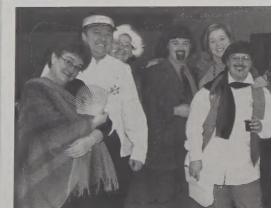
Les professeurs responsables, Maria Amyotte et Stéphane Labine, sont très enthousiastes. « C'est une excellente opportunité pour nos élèves d'apprendre comment démarrer une entreprise sans avoir à tout investir eux-mêmes », de dire Mme Amyotte. « Ça peut nous aider dans le futur. On ne peut pas vraiment savoir ce que ça veut dire gérer une entreprise si on ne l'a pas essayé avant », d'ajouter Myriam Belliveau, élève de 10e année.

Salon du livre à Grande Prairie...

L'ACFA régionale de Grande Prairie, en collaboration avec la Librairie Le Carrefour, a accueilli une clientèle francophone au Collège GPRC, le dimanche 23 octobre dernier. Au cours de cette journée, qui était le premier arrêt de la libraire d'Edmonton dans le cadre des Salons du livre, plusieurs familles de la communauté, étudiants du collège, enseignantes et directrices d'écoles de la région ont pu mettre la main sur une panoplie de ressources en français. Cette journée s'est très bien déroulée, comme le démontre Vickie Monfette lisant un livre à Alina Menjivar, qui était très attentive.

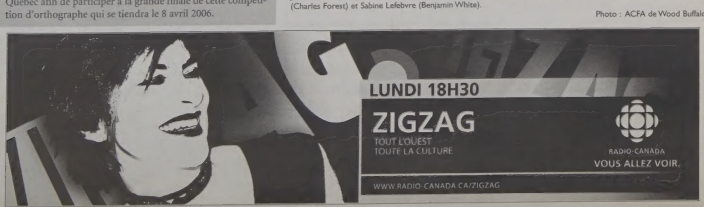
Photo : ACFA de Grande Prairie

Meurtre et Mystère à Fort McMurray



L'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Wood Buffalo, a célébré l'Halloween à sa façon, le 29 octobre dernier alors qu'une soirée « Meurtre et Mystère » a été organisée. Au cours de cette soirée, les participants et les spectateurs ont visité la Louisiane en 1967. Sur la photo, on reconnaît de gauche à droite : Erin Parent (dans le rôle de Sarah Nielsen), Mike Marchad (John Smith), Sylvie Goulet (Georges Pearson), Michael Thériault (Michael Forest), Jenifer Smith (Emily Nielsen), Sonia Thériault (Rydu Roberts), Joanne Champigny (Elizabeth Forrest), Raymond Gauthier (Charles Forest) et Sabine Lefebvre (Benjamin White).

Photo : ACFA de Wood Buffalo



15e édition du PJFNO à Edmonton

Éducation, armée canadienne, environnement, démocratie et prostitution seront débattus

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

C'est à l'Assemblée législative d'Edmonton que se déroulera du 11 au 13 novembre la 15e édition du Parlement francophone canadien du Nord et de l'Ouest (PFCNO). Tout près d'une quarantaine de parlementaires en herbe, en provenance des quatre provinces de l'Ouest et des trois territoires, seront de la partie pour discuter de sujets variés tels que le rapatriement de l'éducation, la diminution des gaz à effet de serre ou encore la légalisation de la prostitution.

Même si les jeunes arrivent tous le vendredi 11 novembre, les débats à l'assemblée ne se dérouleront que les 12 et 13 novembre. « Comme à tous les ans, il y a beaucoup de nouveaux participants. Il y aura donc une formation parlementaire qui sera offerte par le cabinet », a affirmé la coordonnatrice du PFCNO pour Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), Céline Nolette.

Les participants et accompagnateurs, pour leur première soirée, seront conviés à une sortie aux finales canadiennes de rodéo. « Nous voulions démontrer aux jeunes une activité qui reflète vraiment la culture albertaine. Nous avons donc opté pour cette sortie au rodéo », énonce Céline Nolette. « J'estime qu'il est important, lorsque nous rece-vons des délégations comme celle du PFCNO, de leur montrer la vitalité de la place », enchaîne le directeur général de FJA, Guy Cormier.

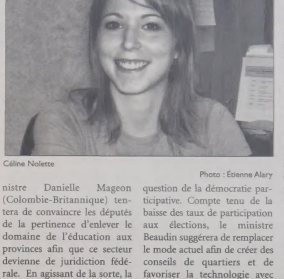
Après cette première soirée, le parlement prendra véritablement son envol alors que les participants auront deux journées pour débattre de cinq projets de loi. Chaque ministre disposera d'une heure 30 pour convaincre les parlementaires d'appuyer leur idée.

Les projets de loi

Le ministre de la Défense, Dominic Taillefer (Manitoba) essayera de passer une loi concernant l'intégration des Forces armées canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada. Le ministre Taillefer souhaite voir ces deux entités fusionner afin de former la nouvelle Force de protection de la Paix et de la Patrie.

En environnement, la ministre Zoé Fortier (Saskatchewan) abordera la question des gaz à effet de serre et essayera de bannir, d'ici 2015, la vente de carburant fossile. Elle invitera le secteur automobile à développer des technologies innovatrices non polluantes pour remplacer le carburant fossile tout en forçant ces compagnies à doter chaque véhicule d'un mécanisme leur permettant de fonctionner à partir de sources d'énergie durables et renouvelables.

Du côté de l'éducation, la ministre Danielle Mageon (Colombie-Britannique) tentera de convaincre les députés de la pertinence d'enlever le domaine de l'éducation aux provinces afin que ce secteur devienne de juridiction fédérale. En agissant de la sorte, la ministre Mageon veut doter le pays d'un curriculum national uniforme à 80 %, tout en laissant une marge de manœuvre aux provinces et territoires (l'autre 20 %) pour répondre à leurs besoins particuliers.



Céline Nolette

Photo : Étienne Alary

Pour sa part, le ministre Alexandre Beaudin (Territoires du Nord-Ouest) abordera la question de la démocratie participative. Compte tenu de la baisse des taux de participation aux élections, le ministre Beaudin suggérera de remplacer le mode actuel afin de créer des conseils de quartiers et de favoriser la technologie avec l'apparition de « e-vote » sur forums démocratiques virtuels.

Finalement, la ministre du Travail, Marianne Tremblay (Alberta), présentera un projet de loi sur la légalisation de la prostitution. Elle en profitera pour encourager la construction de maisons closes permettant aux travailleurs de l'industrie du sexe de bénéficier d'une protection.

Elle souhaite toutefois le maintien de l'article du Code criminel qui concerne le proxénétisme. La ministre du Travail veut également imposer les travailleurs du sexe à un suivi médical et psychologique réguliers. Finalement, les travailleurs de cette industrie seraient soumis au même régime de taxation que les autres contribuables.

Les parlementaires termineront leur session par un banquet au cours duquel Chantal Bérard prendra la parole. « Étant donné qu'elle quittera l'association nationale en janvier et qu'elle a été impliquée pendant de nombreuses années, j'ai pensé qu'il serait intéressant pour les participants d'en connaître davantage sur cette personne qui a toujours travaillé à l'organisation de ce genre d'événements », fait remarquer Guy Cormier.

Les personnes qui désirent se rendre à l'Assemblée législative le samedi et le dimanche pourront le faire, à condition d'avertir Céline Nolette à l'avance (780-469-1344).

De la FSFA à l'ACFA

La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) devra se trouver une nouvelle direction générale, car à compter du 28 novembre, le directeur général de la FSFA, Patrice Gauthier, quitte le 1er étage de La Cité francophone de l'Alberta pour le 3e étage.

M. Gauthier, qui était à la FSFA depuis 2002, a accepté le poste d'agent de développement pour le secteur Patrimoine et histoire ainsi que pour la Fête franco-albertaine à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA)

Lors de son entrée en fonction, M. Gauthier devra notamment produire et faire valider une planification stratégique en fonction des besoins de la communauté dans le secteur Patrimoine et histoire. C'est lui qui sera responsable de voir à la réalisation d'éléments francophones dans le cadre du développement du musée provincial.

De plus, il sera responsable de coordonner les prochaines éditions de la Fête franco-albertaine et devra produire un guide pour les communautés qui accueilleront la Fête.

Par ailleurs, l'ACFA provinciale accueillera dans ses rangs, le 17 novembre, Julie Picard, à titre de nouvelle responsable des ressources humaines. Mme Picard, qui occupe le poste de conseillère en emploi au sein d'Accès-emploi, à Edmonton, depuis 2002, devra organiser un forum annuel de formation pour les employés des organismes francophones de la province. Elle devra assurer la gestion quotidienne des dossiers des employés.

Assemblée générale annuelle (AGA)

Chers membres,

L'Association canadienne-française de l'Alberta - régionale de Red Deer, vous convie à son assemblée générale annuelle qui aura lieu le 18 novembre 2005 à la salle Hearthland du Westerner Park à 17h30.

Rencontre : AGA
Lieu : Salle Hearthland du Westerner Park,
4847A – 19 rue, Red Deer
Date : 18 novembre 2005
Heure : 17h30 à 18h30
Documents : http://www.acfa.ab.ca/red_deer/aga.asp

Lors de cette assemblée, vous aurez l'occasion d'entendre le rapport d'activités de votre association ainsi que les efforts de développement qui ont dû être effectués cette année afin de réaliser le mandat de la régionale.

En conséquence, votre participation sera grandement appréciée. Comme plusieurs postes restent à combler au sein du conseil d'administration, tous les membres désireux de servir les intérêts de la communauté doivent se présenter lors de l'AGA.

Merci à l'avance de votre participation.

Monique Auguste, Présidente

EDITORIAL

Efforts insuffisants

Le mi-parcours du Plan d'action pour les langues officielles a été franchi, le 27 octobre dernier, alors que le ministre responsable des langues officielles, Mauril Bélanger, a déposé un rapport de mi-mandat sur ce plan comportant des investissements, d'ici 2008, qui totaliseraient 751 millions de dollars.

Ce rapport ne contient aucune véritable surprise pour les intervenants des communautés francophones en situation minoritaire, car tous attendent toujours que la « manne » arrive à destination. La commissaire aux langues officielles dénonce, depuis deux ans déjà, cette lenteur généralisée dans le processus menant aux actions concrètes dans les communautés. Et même si les organismes portes-paroles des communautés, en l'occurrence la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, sur le plan national, et l'Association canadienne-française de l'Alberta, sur le plan provincial, se disent encouragées par ce qui a été accompli jusqu'à maintenant, ce jeu politique cache une certaine impatience.

Plus de 30 mois après la création de cette initiative — le Plan d'action avait été lancé en mars 2003 par le ministre Stéphanie Dion —, seulement quelque 124 millions $ des 751 millions $ promis ont été injectés dans divers projets.

Des efforts notables ont été faits dans les domaines de la santé et de la justice, mais dans le domaine de l'éducation, qui ira puiser plus de la moitié des sommes totales, les prochains mois seront déterminants.

Dans ce secteur clé du plan d'action, seulement 70 millions $, sur les 381,5 millions $ promis, ont été transférés. À l'époque, le gouvernement fédéral s'était donné deux objectifs qu'il disait « réalistes », soit d'augmenter la proportion des étudiants admissibles inscrits dans des écoles francophones à 80 % et de doubler le nombre de jeunes Canadiens connaissant l'autre langue officielle pour porter la proportion à 50 % d'ici 2013.

Malgré cette lenteur, le gouvernement demeure confiant. Il faut se rassurer, dit le ministre Bélanger. Etre rassuré est une chose, mais plus les semaines passent et plus l'atteinte de ces objectifs est hypothéquée.

Il est à espérer que les initiatives visant à voir sortir l'argent des coffres du Bureau du Conseil privé seront annoncées dans les prochaines semaines. Au rythme où vont les choses, il sera difficile, voire impossible, d'évaluer les retombées de ce plan dans ses trois grands axes de développement (éducation, développement des communautés et fonction publique fédérale exemplaire).

Il faudra bientôt se tourner vers l'après-plan. Les 751 millions $ n'étaient que le point de départ. Déjà, le secteur de la culture voudra une place plus importante; et que dire de la jeunesse et des personnes âgées, deux négligés du premier plan.

La reconduction du plan d'action est vitale. Il serait dangereux d'uniquement se fier à l'horizontalité du cadre de gestion fédéral. Même s'il permet de responsabiliser les 10 partenaires et les 30 institutions désignées par le plan actuel, ou encore, les 190 agences assujetties à la *Loi sur les langues officielles*, le Plan d'action pour les langues officielles demeure le véritable tremplin entre les communautés, les agences gouvernementales et les ministères fédéraux.

Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

600 000 $ pour les handicapées de Bonnyville

Lors de la récente visite du gouvernement albertain à Bonnyville, la ministre Yvonne Fritz (ministres des Aînés et de l'Appui communautaire) s'est engagée à verser 100 000 $ pour chaque appartement proposé par l'Association des logis abordables pour les handicapées et les personnes à faible revenu.

En 2000-2001, le Conseil communautaire du Nord-Est et le Conseil communautaire de Bonnyville-Cold Lake ont conduit une enquête dans la région pour déterminer les besoins urgents des personnes handicapées.

La participation des intéressés, les parents, les tuteurs, les gardiens et les agences sociales fut excellente. Les cinq secteurs prioritaires étaient le logement, le transport, l'emploi, l'éducation et la formation pour le travail, sans oublier la transition de l'école au monde du travail.

Le conseil communautaire de Bonnyville, sous la direction de Camille Fontaine et Lionel Rémillard, président, ont approché plusieurs organismes locaux pour discuter de logement. La réponse fut formidable et on procéda à la formation d'une association pour logis abordables. M. Vic Stapleton, directeur du secteur du développement d'affaires et communautaires de Bonnyville en a pris la direction.

Le village de Bonnyville a octroyé sans frais, deux beaux terrains bien situés et quelques contracteurs ont offert de collaborer gratuitement dans le projet de construction d'une résidence de six appartements.

De plus, le Centre de réhabilitation Dove a versé 35 000 $ et l'Assocation des agences immobilières de la région a aussi promis 33 000 $ pour ce grand projet communautaire.

Lors de la rencontre avec Mme Fritz, M. Stapleton a expliqué à la ministre l'historique du projet, les qualités, les problèmes de financement et l'appui de la communauté et de ses organismes.

La ministre s'est dite enchantée du projet et de l'engagement de la communauté et elle a doublé le montant de 300 000 $ accordé auparavant.

Le projet est en marche et nous sommes redevables à notre député, Denis Ducharme, qui a bien collaboré avec la communauté et le gouvernement.

Lionel Rémillard,
Bonnyville

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Saviez-vous que...

Un des premiers pionniers ukrainiens en Alberta portait le nom d'Iwan Pylypow. Originaire de l'Ouest de l'Ukraine, il vint prospecter dans l'Ouest canadien, dans les années 1890, avec un de ses congénères. Ce dernier resta sur le territoire qui devait devenir l'Alberta, tandis qu'Iwan Pylypow retourna dans son pays natal pour enjoindre ses compatriotes à trouver, au Canada, des « terres gratuites ». Après avoir été emprisonné, il revint finalement s'installer dans la région de Beaver Hills. Sa maison est aujourd'hui classée monument historique et peut être visitée au Village ukrainien, à 50 kilomètres à l'Est de la capitale.

Alberta 1905-2005 — Secrétariat francophone

L'équipe

Directeur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média
Agence de représentation média

Deloitte.

Cold Lake
Luc Pinon

Edmonton
Mireille Prévost

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Rivière-la-Paix
Marie-Josée Dea

Bonnyville
Réal Girard

Lethbridge
Francine Young
Pierre-André Ouellet

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Le CDM célèbre ses 10 ans!

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

C'est dans un théâtre de La Cité francophone rempli à craquer que le Centre de développement musical (CDM) a fêté ses dix ans, le 29 octobre dernier. Pour l'occasion, deux générations d'artistes s'étaient donné rendez-vous sur scène, au grand plaisir des personnes présentes.

L'organisme, rappelons-le, a vu le jour en 1995 afin de répondre à un besoin criant dans la communauté. À l'époque, les événements majeurs culturels de la communauté pivotaient autour du secteur culturel de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). « Nous gérions, à ce moment-là, le Gala albertain de la chanson. Nous étions en train de préparer la 6e édition de ce gala et, comme chaque année, nous avions un problème au niveau du recrutement des participants », de lancer celui qui était responsable du secteur culturel à l'ACFA provinciale en 1995, Yves Caron. « Ça prenait un endroit pour développer le talent culturel », ajoute ce dernier.

L'ACFA provinciale se tourne donc vers le Centre éducatif communautaire de l'Alberta (CÉCA), sous l'administration d'Agathe Gaulin. « Cette idée cadrait bien dans nos objectifs. Lorsque nous avons lancé le Centre, sa programmation était surtout centrée vers Edmonton au départ, mais ensuite, nous étions présents un peu partout en province », affirme Mme Gaulin.

Au fil des ans, le mandat du CDM s'élargit. D'un organisme donnant des cours de musique crédités dans certaines écoles de la province, le Centre devient un endroit où le dépistage et le développement de nouveaux talents sont un incontournable; comme le démontre la création du Galala, le petit frère du Galal albertain de la chanson, qui permet d'offrir une expérience de scène aux musiciens et aux chanteurs en herbe.

L'organisme, qui est incorporé en 2000, va un peu plus loin une année plus tard en lançant son initiative : la Chicane albertaine. « Les jeunes albertains peuvent désormais aspirer à des carrières en musiques, car ils ont des modèles, en particulier Pierre Sabourin et Marie-Josée Ouimet », écrit le CDM dans son programme souvenir remis lors de la soirée.

Le Centre de développement musical se dit fier « de faire en sorte que la chanson et la musique fassent de plus en plus partie du vécu albertain et ouestrien et d'avoir été reconnu ainsi à deux reprises». En effet, le CDM a mérité le Prix hommage du secteur culturel de la Fédération culturelle canadienne-française en 2003 et le Prix Mercure, hommage remis au Chant'Ouest en 2005.

La réunionite de Gilbert Bérubé a fait rire le public.

C'est Robert Walsh qui a assumé la direction musicale du spectacle du 10e anniversaire. Cet artiste engagé dans le CDM vient de lancer un disque compact de six chansons francophones et il lancera un album bilingue prochainement.

Joël Lavoie a une fois de plus conquis son public avec *Rien ne va plus*.

Le groupe *La Méchante Patente* de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeoys de Calgary, qui a remporté la 5e édition de la Chicane albertaine, était présent au spectacle du 10e anniversaire du CDM.

L'artiste Pierre Sabourin, qui vient de lancer un disque compact de six chansons francophones, a interprété *Lancé dans le vide*.

Marie-Josée Lajoie a présenté *Litanies pour un été*.

Photos : Étienne Alary

Festival de novembre

A.C.F.A. Régionale Centralta
Invite la population de Legal et des environs à venir fêter.

Soirée bilingue des talents régionaux

Le samedi 12 novembre 2005
à 20 h
au Centre communautaire Centralta
5109 – 46e Rue, Legal

Entrée: 5 $
Consommation: 2 $

L'ACFA provinciale encouragée, MAIS...

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Même si seulement 124 millions $, des 751 millions $ prévus par le Plan d'action sur les langues officielles (PALO), ont été investis à ce jour, l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) estime que les premiers 30 mois de mise en œuvre de ce plan quinquennal ont eu les effets escomptés.

« Dans son ensemble, le Plan d'action a permis certaines avancées dans nos communautés francophones. On a qu'à penser à la santé – avec la création du Réseau santé albertain – ou encore à la petite enfance », a noté le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson.

Cependant, même s'il a du bon, l'ACFA déplore que le PALO n'est pas encore permis au projet du Centre de santé Saint-Thomas de se concrétiser. « Cela fait un an et demi que l'on demande le financement nécessaire, soit 3 millions $, pour réaliser ce projet », affirme M. Johnson.

Ce dernier avait obtenu des engagements de Mauril Bélanger (ministre responsable des langues officielles) et de Liza Frulla (ministre du Patrimoine canadien) à cet effet. « Lorsque les ministres viennent nous rencontrer, on se fait dire qu'il y aura du financement, mais lorsqu'ils retournent à Ottawa, le discours change », déplore Jean Johnson.

Ce dernier estime que la patience de la communauté à ses limites. « Le projet, avec le financement, n'est pas viable et plus on attend, plus ça va coûter cher », souligne M. Johnson en faisant allusion aux coûts de construction qui ne cessent d'augmenter. « Pourtant, il y a deux ans, on était prêt. Lorsqu'on nous demande quelle est la priorité de la communauté, on répond le Centre de santé Saint-Thomas », de renchérir le directeur général de l'ACFA provinciale, Joël Lavoie.

L'ACFA doit aussi se battre avec la perception que le projet émane d'une province « riche ». « Cela ne doit pas servir d'excuses. Le gouvernement fédéral a une responsabilité », soutient M. Johnson. L'ACFA prévoit se rendre à Ottawa d'ici la fin novembre pour faire bouger les choses. « Si on continue de repousser l'échéance, certains argents rattachés seront perdus », avance-t-il.

Autres secteurs

Pour ce qui est des autres secteurs touchés par le Plan d'action, Jean Johnson croit que les sommes promises arriveront à bon port. « Tu ne jettes pas de l'argent sur la table que pour jeter de l'argent. Il fallait développer les processus qui mènent à l'injection de ces fonds. C'est ce qui a été fait et qui est toujours en train de se faire », explique Jean Johnson. « Je suis persuadé que les 80 % des sommes qui n'ont pas encore été versées le seront dans les prochains trois ans », ajoute-t-il.

L'éducation, qui va chercher plus de la moitié des sommes totales du PALO, est un bon exemple. « Les ententes entre le fédéral et les provinces et les territoires (puisque l'éducation est de juridiction provinciale) devraient débouler d'ici quelques semaines », lance-t-il.

Par ailleurs, la mise en place d'un cadre horizontal, développé en marge du Plan d'action, était essentielle. « Historiquement, c'était Patrimoine canadien qui était responsable des communautés. Ce plan visait à aller chercher les ministères et les sensibiliser. De plus en plus, la notion de la communauté minoritaire est une partie intégrante de ces ministères. On devient un outil de livraison », énonce Jean Johnson.

Ce cadre sera essentiel, car même si les organismes espèrent un renouvellement du PALO, personne ne peut prévoire ce que contiendra la suite du plan d'action. « Maintenant qu'on est là (dans les ministères), ce sera à nous de travailler pour nous assurer que nous ne sommes pas oubliés », informe Jean Johnson.

15e Anniversaire 1990 – 2005

LA FONDATION FERNANDO-GIRARD EN ÉCONOMIE

La Fondation Fernando-Girard en économie, en collaboration avec La Chambre économique de l'Alberta, vous invite à une

Souper-bénéfice 2005

Célébrons nos 15 ans!

en collaboration avec La Chambre économique de l'Alberta

le samedi 12 novembre, 2005

Salle Saint-Thomas-d'Aquin
8410 - 89e rue, Edmonton
Cocktails 18h00 Souper 19h00
Billets 50$ (reçu reçu d'impôt pour 30$)
Pour billets ou informations: 468-1667

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

Les salons du livre du Carrefour

Wood Buffalo

le jeudi 24 novembre de 11 h à 21 h
le vendredi 25 novembre de 9 h à 16 h

à la salle communautaire du Centre Boréal
312 Abasand Dr
308, rue Principale
Fort McMurray
Tél : (780) 791-7700

RADIO Première Chaîne Radio-Canada

Radio-Canada Alberta

Librairie Le Carrefour Bookstore!

NOMINATION

Madame Cindie LeBlanc

Date d'entrée en fonction: le 24 octobre 2005

M. Denis Ducharme, président du Secrétariat francophone et M. Denis Tardif, directeur général du Secrétariat francophone sont heureux d'annoncer la nomination d'une nouvelle directrice adjointe.

Madame LaBlanc détient un Baccalauréat en sciences politiques avec distinction de la Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta. Elle est une finissante de l'École Héritage de la région de la Rivière-la-Paix et connaît bien la francophonie.

Elle nous arrive du ministère de *Alberta International and Intergovernmental Relations* où elle a acquis beaucoup d'expérience dans le domaine des relations intergouvernementales.

Madame LeBlanc sera chargée de maintenir les relations entre le gouvernement et la communauté francophone et jouera un rôle dans la gestion de l'entente fédérale/provinciale.

SECRÉTARIAT FRANCOPHONE

...suite de la page Une

Pour le développement des communautés, on note que dans le dossier de la petite enfance on a conclu des ententes avec sept provinces et que « la contribution du Plan d'action à l'alphabétisation familiale a eu un effet levier. » La FCFA écrit en annexe que le secteur de l'alphabétisation a « probablement été un des plus rapides à mettre sur pied des programmes et services touchant directement la population. »

Le rapport de mi-parcours remarque que des progrès importants ont été accomplis dans le domaine de la santé. Notons entre autres le taux d'admission dans les disciplines de la santé en français qui a presque triplé. Dans les 28 programmes universitaires et 24 du niveau collégial, le taux d'admission est passé de 115 en 2003 à 315 en 2004.

En matière de culture, communication et animation communautaire, si le rapport de mi-parcours remarque que le ministère du Patrimoine canadien a dépensé 4,5 des 19 millions $ supplémentaires alloués en vertu du Plan d'action, la FCFA, dans sa perspective, note que « la très grande majorité des organismes considère que le montant de 19 millions $ prévu dans le Plan d'action prévu dans le Plan d'action pour l'appui à la vie communautaire est nettement insuffisant. »

Jean-François Bertrand est coordonnateur du Service de nouvelles à l'Association de la presse francophone.

Mireille Moquin : découvrir le travail d'arrière-scène

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Grâce à ses prestations au Gala albertain de la chanson, au Chant'Ouest et au Festival international de la chanson de Granby, l'artiste franco-albertaine Mireille Moquin a pu se familiariser avec la scène afin de l'utiliser à son avantage.

Depuis peu, Mireille Moquin découvre un autre aspect tout aussi important lorsqu'il est question de musique et de théâtre, le travail d'arrière-scène. En effet, sa candidature a été retenue par l'Association des compagnies de théâtre de l'Ouest (ACTO), association qui regroupe le Cercle Molière (Manitoba), la Troupe du Jour (Saskatchewan), l'UniThéâtre (Alberta) et le Théâtre La Seizième (Colombie-Britannique) à titre d'apprentie; un programme de 18 semaines qui lui permettra de découvrir les différents métiers reliés à l'arrière-scène. Mireille Moquin aura également l'occasion de découvrir comment les autres compagnies de l'ACTO fonctionnent puisqu'elle se rendra à Saskatoon et à Winnipeg au début 2006.

« Ce programme d'apprenti vient répondre à un besoin des compagnies théâtrales qui est de former des jeunes pour le travail d'arrière-scène. Les compagnies de l'Ouest ont donc décidé de se mettre ensemble pour créer ce projet », affirme le directeur général de l'UniThéâtre, Daniel Cournoyer.

Au départ, les compagnies espéraient pouvoir former huit apprentis, soit deux par compagnies théâtrales. « La réalité financière a plutôt fait en sorte qu'une seule personne a été choisie », soutient-il.

Ce dernier se dit très heureux du choix de Mireille Moquin, qui a été retenue parmi les quatre candidats, les trois autres étant du Manitoba. « Mireille était déjà familière avec l'UniThéâtre ayant été embauchée à titre de contractuel. Il ne faut pas oublier aussi qu'après son cours au collège Grant MacEwan, elle avait fait un stage de deux mois chez nous. De plus, elle démontrait un intérêt de poursuivre des études plus poussées en théâtre », explique Daniel Cournoyer.

Ce dernier reconnaît que ce programme d'apprenti demande à l'UniThéâtre un encadrement particulier. « Elle n'est pas juste là pour remplir des enveloppes ou boucher des trous. Elle est là pour apprendre. Elle a fait la tournée de la pièce *Cow-boy Poètre* à titre de technicienne. Ensuite, pour la pièce de *Visites à M. Green*, elle verra à l'aspect de l'accueil de l'artiste alors que pour la pièce *Encore*, elle sera assistante à la mise en scène », souligne M. Cournoyer.

Pour la principale intéressée, cette nouvelle expérience arrive à point. « Je songeais à retourner à l'école, en théâtre ou en musique, mais je n'avais pas le goût de me lier à un programme de quatre ans. À titre d'apprentie, j'ai la possibilité d'apprendre tout en travaillant », fait remarquer Mireille Moquin.

La jeune artiste dit avoir toujours rêvé de vivre tous les côtés du domaine théâtral, elle qui a déjà joué dans certaines pièces de l'UniThéâtre. « L'arrière-scène est quelque chose de différent. J'avoue que j'aime être sur la scène, mais je découvre que le rôle de tous ceux qui travaillent derrière la scène est très important », mentionne Mireille Moquin. « Si les techniciens décidaient un soir qu'ils ne voulaient pas faire un bon *show*, cela se remarquerait. Leur rôle est donc très important », enchaîne-t-elle.

Mireille Moquin

Photo : Étienne Alary

Selon Daniel Cournoyer, le programme d'apprenti est une formule temporaire. « À court terme, ces stages sont acceptables, mais à moyen et long terme, nous avons besoin d'un programme de formation post-secondaire en théâtre dans l'Ouest canadien », affirme-t-il. « On voit les retombées du programme de l'Université d'Ottawa dans la Capitale nationale, on voit les retombées du programme de l'Université Laurentienne à Sudbury et on voit les retombées du programme de l'Université de Moncton en Acadie », avise M. Cournoyer.

Ce dernier confirme que les membres de l'ACTO se sont rencontrés récemment à Saskatoon pour parler de la question. Les institutions post-secondaires francophones de l'Ouest et le ministère du Patrimoine canadien doivent également se rencontrer prochainement afin de déterminer où, quand et comment ce programme verra le jour.

Les Salons du Livre
à la Carrefour
Plamondon
Le mardi 15 novembre de 12 h à 20 h
Le mercredi 16 novembre de 8 h 30 à 16 h
au Centre Culturel Philip Ménard
Plamondon, Alberta
Tél. : (780) 798-5896
Librairie Le Carrefour Bookstore
RADIO Radio-Canada Alberta

Association canadienne d'éducation de langue française de l'Alberta

Comité conjoint de l'Entente Canada-communauté *

Appel des mises en candidature

L'ACFA est à la recherche de trois personnes intéressées à combler les postes de représentants communautaires au sein du Comité conjoint pour un mandat de deux ans chacun.

Les représentants communautaires sont responsables d'examiner les projets et programmations d'organismes francophones à but non-lucratif en lien avec le Plan de développement global de la société francophone de l'Alberta et les principes de la gestion axée sur les résultats.

Les employés et les élus au sein d'organismes recevant un financement de l'Entente Canada-communauté sont inadmissibles pour ces postes. Les nouveaux membres du Comité conjoint seront choisis par le Conseil d'administration de l'ACFA le 3 décembre 2005.

Pour plus d'information sur les rôles et responsabilités et les critères d'admissibilité, veuillez contacter Denis Perreaux au (780) 465-5395 ou par courriel : d.perreaux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception des candidatures: 16 h 30, le 30 novembre 2005

**Veuillez noter que les nouveaux termes de la collaboration entre le gouvernement du Canada et la communauté francophone de l'Alberta sont en voie de négociation, donc les rôles et responsabilités du comité changeront pendant ce mandat.*

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

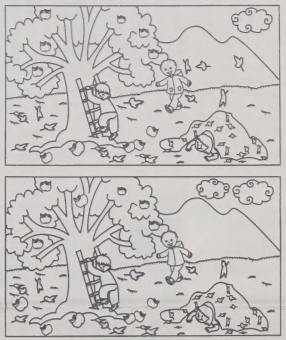
Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

Le Club de Bicolo

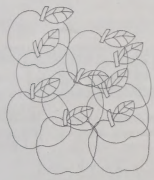
L'AUTOMNE

1 Relie chaque enfant à l'arbre de la saison qui lui correspond.

2 Observe attentivement chaque illustration. L'illustration du bas comporte cinq différences. Encercle-les.



3 Combien de pommes peux-tu compter?

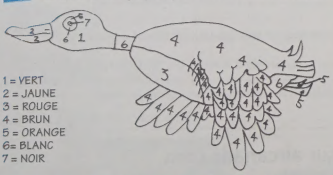


4 Trouve les mots suivants dans la grille et encercle-les. Les lettres restantes forment la réponse (mot de 5 lettres).

F	E	U	I	L	L	E
O	P	E	E	S	O	R
R	O	U	G	E	L	B
E	C	O	L	E	E	O
T	U	L	I	R	E	T
T	L	C	E	S	U	C
S	I	T	E	I	E	O

- ❑ BÉRET
- ❑ ÉCOLE
- ❑ FEUILLE
- ❑ FORÊT
- ❑ GEL
- ❑ GOÛT
- ❑ LIRE
- ❑ OCTOBRE
- ❑ ROSÉE
- ❑ ROUGE
- ❑ SEC
- ❑ SITE

5 Utilise le code proposé pour colorier cette illustration.



1 = VERT
2 = JAUNE
3 = ROUGE
4 = BRUN
5 = ORANGE
6= BLANC
7 = NOIR

SOLUTIONS

1. 1-A; 2-D; 3-B; 4-C
2. Pomme par terre, poches du manteau, pomme dans l'arbre, nuage, feuilles sur la montagne.
3. 9.
4. pluie

Conférence de presse du RAFA

Pour tout connaître en un clin d'oeil

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Une nouvelle identité visuelle, un nouveau site Internet, un nouvel outil de promotion et une panoplie de projets; voilà les éléments annoncés par le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) lors d'une conférence de presse organisée le 27 octobre dernier à Edmonton.

Par l'entremise de ce point de presse, le RAFA voulait officiellement donner le coup d'envoi à la programmation culturelle et artistique 2005-2006. « De Lethbridge à Grande-Prairie, en passant par Cold Lake et autres régions, les organismes diffuseurs et producteurs sont heureux de vous offrir des événements riches en couleurs et en émotions. Musique, chant, théâtre, danse, films et activités en arts visuels sont au coeur de ces événements qui sauront divertir les publics francophones et francophiles de tout âge », d'annoncer le président du RAFA, Daniel Cournoyer.

La directrice générale du RAFA, Mariette Rainville, et le président, Daniel Cournoyer, lors de la conférence de presse.
Photo : Étienne Alary

Ce dernier a dévoilé une affiche promotionnelle mettant en valeur les activités artistiques et culturelles de l'année 2005-2006. « Les artistes et leurs oeuvres sont le reflet de notre identité francophone et partir à leur découverte est une véritable bouffée de plaisirs et d'air frais qui nous confirme que notre culture est bien vivante dans tous les coins de la province », s'exclame Daniel Cournoyer. « Crées au coeur de nos communautés, ces produits culturels et artistiques résultent de l'audace, du risque et de l'amour d'une langue et d'une culture qui nous sont essentiels pour vivre et s'épanouir en français dans l'Ouest canadien », ajoute-t-il.

Cet outil a été distribué en 4500 exemplaires à travers les divers réseaux de l'Alberta, soit les écoles francophones, les écoles d'immersion et les organismes communautaires. Le RAFA espère intéresser de nouveaux publics et accroître la participation des jeunes et des adultes aux divers événements. « Il va y en avoir pour tous les goûts », soutient Daniel Cournoyer.

Selon M. Cournoyer, ce calendrier offrira une vitrine particulière. « Oui, c'est de la promotion qui permet d'aider nos artistes, mais cette affiche nous permet aussi de créer des ponts avec la majorité, ce qui leur permettra de découvrir notre culture », déclare le président du RAFA.

L'édition 2005-2006 est à peine distribuée que déjà, le RAFA annonce le retour de cette initiative l'an prochain. « Pour une première de ce genre-là, il y a eu un véritable engouement en province », affirme M. Cournoyer. « L'efferves-cence est là, notre industrie se développe », de préciser la directrice générale, Mariette Rainville

Outre le lancement de cette affiche, le RAFA a annoncé la tenue d'un déjeuner-conférence, qui se déroulera le 14 novembre à Edmonton, en compagnie du président de la Fédération culturelle canadienne-française, René Cormier.

L'organisme est également revenu sur son projet « Aidenous à te découvrir », une initiative qui permet au RAFA de se promener en province pour découvrir les artistes, les amateurs et les professionnels.

Également, le RAFA a annoncé la création d'une nouvelle visibilité virtuelle à www.rafa-alberta.ca.

Nathalie Kermoal

Diététique

Des produits de beauté maison, pourquoi pas?

KARINE LANDRY
diététiste-chroniqueuse

Les recettes de produits de beauté maison abondent dans Internet. J'en profite donc pour vous donner quelques trucs peu coûteux et faciles à préparer. À part quelques ingrédients, vous possédez déjà bon nombre de ceux-ci chez vous. Bons p'tits soins !

Masques et gommage

Masque nourrissant à l'avocat : écrasez un avocat en purée. Mélangez-y un peu d'huile d'olive. Sur une peau préalablement bien nettoyée, étalez ce mélange en évitant le contour des yeux. Laissez agir 15 minutes et rincez bien.

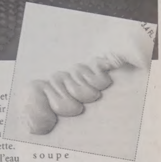
Masque à la carotte : râpez une carotte de couleur foncée (contient plus de béta-carotène) et déposez-la dans un mélangeur. Ensuite, ajoutez-y quelques gouttes d'huile d'amande douce et mélangez. Sur un visage propre, appliquez ce mélange et laissez agir 15 minutes. Rincez à grande eau.

Masque pour points noirs : Montez en neige un blanc d'œuf. Ajoutez-y une c. à soupe de farine de maïs et mélangez bien. Laissez agir 15 minutes. Pour enlever le masque, frottez la peau avec une débarbouillette. Rincez ensuite le visage à l'eau fraîche.

Masque pour pores dilatés : Montez en neige un blanc d'œuf. Ajoutez-y un tiers du jaune et environ 20 gouttes de jus de citron. Mélangez doucement de sorte que la mousse reste ferme. Appliquez sur un visage propre en évitant bien le contour des yeux. Laissez sécher 15 minutes, puis enlevez avec de l'eau tiède.

Masque adoucissant à l'œuf : Dans un bol, battez un œuf. Incorporez ensuite 125 ml d'huile de noix de coco et 1 c. à soupe de miel. Mélangez jusqu'à ce que le mélange prenne une belle consistance. Dans une assiette, placez un rouleau de papier hygiénique debout et coulez-y le mélange. Mettez-le ensuite au congélateur toute une nuit. Au moment de l'utilisation, enlevez une section du carton et appliquez le bâton glacé sur le visage, en frottant doucement. Laissez agir de 5 à 10 minutes puis rincez à l'eau chaude. Recouvrez d'une pellicule de plastique la partie du bâton inutilisée et remettez-là au congélateur.

Gommage au sucre : mélangez 2 c. à soupe de sucre avec 3 c. à soupe d'eau tiède. Sur un visage propre, appliquez rapidement ce mélange en massant par rotations. Portez davantage d'attention aux régions plus grasses notamment le front, le nez et le menton. Rincez à fond.



Soins divers

Blanchissant au citron pour les ongles : laissez-les tremper dans un pot qui contient du jus de citron pressé. Pour les dents : frottez-les avec un quartier de citron. Ce soin permet de blanchir facilement les ongles et les dents jaunies.

Huile rajeunissante : Videz le contenu de 2 capsules de vitamine E (400 unités chacune) dans un petit contenant. Ajoutez-y 1 c. à soupe d'huile d'olive, 1 c. à soupe de miel, 1 c. à soupe d'huile de noix de coco et 1 c. à soupe d'eau de rose. Agitez bien le mélange avant chaque utilisation. À l'aide d'un tampon d'ouate, étendez quotidiennement sur un visage propre. Fermez herméti-quement le contenant et conservez au réfrigérateur.

Je vous souhaite un teint frais et éblouissant!

Diversification de l'économie de l'Ouest Canada — Western Economic Diversification Canada

Le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO) a pour mandat de promouvoir le développement et la diversification de l'économie de l'Ouest du Canada en améliorant la viabilité des collectivités, en stimulant l'innovation et en encourageant l'entrepreneuriat. À l'occasion de la Semaine de la PME[MD], nous célébrons les réalisations d'hommes et de femmes dont l'esprit d'entreprise concourt à la croissance économique. DEO travaille de concert avec ses partenaires en milieu communautaire énumérés ci-dessous afin d'offrir des programmes et services qui contribuent à la réussite des petites entreprises de l'Ouest.

Les services aux entreprises dans l'Ouest

Les Centres de services aux entreprises du Canada réduisent la complexité qu'occasionnent les divers ordres du gouvernement en servant de guichet central pour les entreprises canadiennes. Ils offrent des séminaires, des produits et des guides d'information en ligne sur divers sujets touchant les entreprises.

www.cbsc.org

Petite entreprise C.-B.
(604) 775-5525
Sans frais : 1 800 667-2272

Liaison Entreprise (Alberta)
(780) 422-7722
Sans frais : 1 800 272-9675

Centre d'information des entreprises de Calgary
(403) 221-7800

Centre de services aux entreprises Canada-Saskatchewan
(306) 956-2323
Sans frais : 1 800 667-4374

Centre de services aux entreprises Canada-Manitoba
(204) 984-2272
Sans frais : 1 800 665-2019

Le Réseau de services aux entreprises autochtones aide les Autochtones à accéder au capital et à démarrer et développer leurs entreprises. Il offre des informations et des ressources taillées sur mesure dans les Centres de services aux entreprises de l'Ouest.

www.cbsc.org/absn/

En Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, veuillez communiquer avec votre Centre de services aux entreprises du Canada local pour obtenir les coordonnées du bureau de ressources pour les Autochtones le plus près de chez vous, ou consultez le lien ci-dessus.

En Colombie-Britannique, toutes les demandes peuvent être adressées au coordonnateur du Réseau de services aux entreprises autochtones.
(604) 685-2330
Sans frais : 1-800-551-2276
www.firstbusiness.ca

Les Sociétés d'aide au développement des collectivités offrent un soutien à la planification économique stratégique, des services techniques, des consultations, des prêts aux PME et des programmes pour travailleurs autonomes visant les jeunes et les entrepreneurs ayant une incapacité.

www.communityfutures.ca

Community Futures Development Association of B.C. (604) 685-2332
Sans frais : 1 866 685-2332

Community Futures Network Society of Alberta (403) 851-9995
Sans frais : 1 877 482-3672

Community Futures Partners of Saskatchewan (306) 260-2390

Community Futures Partners of Manitoba Inc.
(204) 943-2905
Sans frais : 1 877 664-0166

Les bureaux de l'Initiative pour les femmes entrepreneurs offrent des services adaptés pour aider les femmes entrepreneurs à réussir. Ces services comprennent des prêts à l'entreprise, des consultations et des informations, ainsi que des possibilités de réseautage et de mentorat.

Women's Enterprise Centre (C.-B.)
(250) 868-3454
Sans frais : 1 800 643-7014
www.womensenterprise.ca

Alberta Women Entrepreneurs
(403) 777-4250 ou (780) 422-7784
Sans frais : 1 800 713-3558
www.aweia.ab.ca

Women Entrepreneurs of Saskatchewan Inc.
(306) 477-7173 ou (306) 359-9732
Sans frais : 1 800 879-6331
www.womenentrepreneurs.sk.ca

Centre d'entreprise des femmes du Manitoba
(204) 988-1860
Sans frais : 1 800 203-2343
www.wecm.ca

Les Organisations francophones à vocation économique offrent des services améliorés aux francophones, comme la formation, le développement économique des entreprises et des collectivités, l'accès au financement, les services d'information, des consultations sur le marketing, le réseautage et le mentorat.

Société de développement économique de la Colombie-Britannique
(604) 732-3534
Sans frais : 1 877 732-3534
www.sdecb.com

La Chambre économique de l'Alberta
(780) 414-6125
Sans frais : 1 888 414-6123
www.lacea.ab.ca

Conseil de la Coopération de la Saskatchewan
(306) 566-6000
Sans frais : 1 800 670-0879
www.ccs-sk.ca

Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba
(204) 925-2320
Sans frais : 1 800 990-2332
www.cdem.com

Canada

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 12 décembre 2005 à 9h00, à l'administration centrale, 1, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent. 1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **THE FAMILY CHANNEL INC.**, demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une station de télévision d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelée Boyz Own. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : Place BCE, 1er étage, 36, rue Yonge, Toronto (Ont.). 13. L'ENSEMBLE DU CANADA. **CANWEST MEDIAWORKS INC. (CANWEST) ET PRIME TELEVISION HOLDCO INC. (PRIME TV HOLDCO), ASSOCIÉS DANS UNE SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF FAISANT AFFAIRE SOUS LE NOM DE PRIME TV (PRIME TV GP), AU NOM DE ROGERS COMMUNICATIONS INC. (RCI)** demandent l'autorisation d'acquérir une participation de 33,3 % de Prime TV GP, et d'obtenir une nouvelle licence d'exploitation au nom de CanWest et RCI, associés dans Prime TV GP. EXAMEN DE LA DEMANDE : 81, ch. Barber Greene, Toronto (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **18 novembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis d'audience publique CRTC 2005-9

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Intéressé par la généalogie?

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Une vingtaine de passionnés de généalogie se sont donné rendez-vous, le 26 octobre dernier, à Edmonton, pour participer à l'Assemblée générale annuelle de la Société généalogique du Nord-Ouest (SGNO).

Liliane Coutu-Maisonneuve s'adresse aux membres lors de l'AGA de la SGNO.
Photo : Étienne Alary

L'organisme, qui compte 105 membres, a profité de cette année du centenaire de la province pour accroître le nombre de volumes présents dans son centre de ressources. « Tout au long de l'année, nous avons fait l'acquisition de plusieurs ressources généalogiques et historiques. Nous avons notamment mis la main sur la série de petits dictionnaires Drouin », d'affirmer la présidente de la Société, Liliane Coutu-Maisonneuve.

Ce centre de ressources porte dorénavant le nom du Salon Normand-Lefaivre. « Cette année, nous avons installé la plaque et la photo de Normad Lefaivre pour notre salon, en mémoire de ce fondateur et de cet ancien membre dévoué de notre société », de présenter Mme Coutu-Maisonneuve.

Au cours de la dernière année, l'organisme a également fait des dons de 30 000 $, qui ont servi à la garderie francophone, La Cité francophone et le Musée de St-Paul. « Puisque c'était de l'argent en provenance du casino, il fallait la dépenser », indique Liliane Coutu-Maisonneuve. « Cependant, à l'avenir, nous aimerions faire des dons pour des éléments à saveur historiques, généalogiques et patrimoniaux », présente la présidente de la SGNO.

Certains membres de l'assemblée ont exprimé le désir de créer des bourses qui pourraient être remises aux membres qui sont en processus pour réaliser un livre sur leur histoire de famille. L'assemblée laissera le soin au nouvel exécutif d'aborder la question. Justement, du côté de l'exécutif, plusieurs membres ont été réélus pour trois ans, soit Liliane Coutu-Maisonneuve, Maurice Carrière, Hilaire Fortier, Ronald Aubin et Juliette Champagne. Ces personnes se joignent à Paul Guilbaut, qui en est à sa 2e année de son mandat. Finale-ment, Eloi DeGrâce quitte l'exécutif. Il a été remplacé par Yollande Labbé.

Lors de leur première rencontre, les élus de l'organisme devront se trouver une nouvelle présidence puisque Mme Coutu-Maisonneuve laissera ce poste après cinq années.

Souper des membres

FRANCINE YOUNG

Lethbridge

Repas aux spaghettis avec salade et, comme desserts, gâteau et présentation du futur centre scolaire commu-nautaire : voici le menu qui a été offert lors de la soirée donnée par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Lethbridge, le vendredi 14 octobre 2005.

Cette soirée, qui a réuni une bonne quarantaine de personnes, a permis aux francophones, non seule-ment de se rencontrer, mais aussi de connaître les grandes lignes de leur association francophone. François Eudes, président de la régionale, ainsi que Erik Vandist, membre du Conseil d'administration, ont d'ail-leurs profité de cette occasion pour révéler les progrès du projet du Centre scolaire communautaire : contribution financière de la Ville de Lethbridge, appuis probables du gouvernement provincial et du ministère du Patrimoine canadien.

L'ACFA de Lethbridge a profité de cette rencontre pour lancer un appel aux francophones afin de trouver d'autres partenaires financiers du secteur privé. M. Eudes a annoncé la mise en place d'un comité de levée de fonds et l'embauche de Pierre-André Ouellet, originaire de Montréal, à qui nous souhaitons la bienvenue à Lethbridge.

JE SENS
UN FRONT FROID

LA SCHL PEUT VOUS AIDER !

Vous avez besoin d'information? La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) peut vous fournir une foule de renseignements pratiques et objectifs pour améliorer l'efficacité énergétique de votre maison. Contribuez à économiser l'énergie et à améliorer l'environnement... sans quitter le confort de votre foyer.

Vous songez à acheter une maison écoénergétique? Vous rénovez la vôtre pour qu'elle le soit davantage? Informez-vous au sujet de l'assurance prêt hypothécaire écoénergétique de la SCHL et découvrez comment elle peut vous faire économiser.

Vous devez effectuer des réparations domiciliaires importantes? De l'aide financière peut être offerte aux Canadiens à faible revenu par l'intermédiaire du Programme d'aide à la remise en état des logements de la SCHL.

Le Projet vert du gouvernement du Canada aide de bien des façons les Canadiens à faire face aux coûts élevés de l'énergie.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir **gratuitement** votre **trousse d'information de la SCHL**, visitez www.schl.ca ou appelez **1 800 668-2642.**

Demandez le poste 200
Du lundi au samedi,
de 7 h à 21 h (HNE)

CMHC SCHL
HOME TO CANADIANS

Pensez énergie. Pensez économies.
La SCHL. L'organisme fédéral responsable de l'habitation.

Canada

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Service Canada
Séance de renseignements de Sensibilisation jeunesse

Date : le jeudi 17 novembre 2005
Lieu : centre de conférences de la Place du Canada (9700, avenue Jasper), salle 204
Heure : de 13 h 30 à 15 h

Sensibilisation jeunesse offre une aide financière à des promoteurs pour les aider à créer des projets répondant aux exigences précises du marché du travail et à ses transformations. Grâce à ces projets, les employeurs, la collectivité et les jeunes développent une meilleure compréhension du rôle des jeunes en tant que main-d'œuvre de demain.

Service Canada dispose d'un certain montant à accorder à un projet de Sensibilisation jeunesse dans le Grand Edmonton. Les organismes intéressés sont invités à assister à cette séance d'information.

Pour en savoir davantage, composez le (780) 495-6772.
Pour vous inscrire, composez le (780) 495-5088
(d'ici le 15 novembre).

Gouvernement du Canada / Government of Canada

Canada

AJEFA : un avenir qui s'annonce prometteur

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta (AJEFA) dresse un bilan positif de sa première année d'opération. On se souviendra que cette association avait repris vie, en octobre 2004, grâce aux efforts de l'Association canadienne-française de l'Alberta, après quelques années d'absence.

« Notre association a entrepris ses premiers pas. C'est un nouveau départ et depuis un an, je suis vraiment surpris de constater tout ce qui a été fait avec si peu de ressources », s'est exclamé le président de l'AJEFA, Allan Damer, aux personnes présentes à l'assemblée annuelle de l'organisme, tenue le 26 octobre dernier, à Edmonton.

Pour Me Damer, l'entente conclue avec l'ACFA est la clé de la réussite. « Je suis très heureux de l'entente avec l'ACFA au niveau du partage de ressources », affirme Allan Damer. Cette entente fait en sorte que l'AJEFA paye un montant forfaitaire à l'ACFA qui, en retour, se charge de l'embauche des employés de l'AJEFA et de tout l'aspect administratif.

Au cours de la dernière année, l'organisme a obtenu un financement de base de 33 000 $ de Justice Canada. « Cette année, nous aurons peut-être une augmentation de 11 000 $, cela reste encore à confirmer », lance Me Damer. « D'ici trois ans, nous serons assurés d'un financement de base avoisinant les 70 000 $ », ajoute le président de l'AJEFA.

L'organisme reçoit ses fonds de Justice Canada par l'entremise de l'association nationale, la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law inc. (FAJEFCL). « L'AJEFA joue et jouera un rôle très important dans le plan d'action quinquennal de Justice Canada. Ce plan vise essentiellement à mettre sur pied des programmes et de services aux minorités francophones qui seront accessibles et comparables à ceux offerts aux gens de la majorité », explique Me Damer.

L'AJEFA ne compte pas s'arrêter là puisque l'association espère obtenir des fonds pour un projet spécial qui consisterait à créer un inventaire des ressources en matière de justice en français en Alberta. « Nous travaillerons de près aussi au plan national de communication (mis de l'avant par la FAJEFCL) qui vise à accroître la sensibilisation des communautés à l'accès au service juridique en français », souligne Me Damer.

Nouveau site Internet

Lors de l'AGA, le nouveau site Internet de l'organisme a été présenté (www.ajefa.ca). « Nous aimerions créer un bottin de ressources juridiques en français, ce qui permettrait de mieux desservir le public francophone de l'Alberta », soutient le président de l'AJEFA.

Par ailleurs, les huit administrateurs ont accepté un nouveau terme d'un an, soit Me Allan Damer (président), Me Pierre Desrochers, c.r. (vice-président), Me Christian Villeneuve (trésorier), Me Hervé Durocher, Me Denis Noël, Me Michèle Vincent, Me Teresa Haykowsky et Me Colin Gagnon de Rivière-la-Paix (administrateurs). Deux nouvelles personnes se sont jointes à ce groupe puisque Me Bianca Kratt de Calgary et Pierre Asselin d'Edmonton ont été élus à titre d'administrateur.

Conférence

À la suite de l'assemblée, les personnes présentes ont pu découvrir le professeur Michael D. Behiels, dans le cadre d'une conférence sur le thème « La communauté franco-albertaine et sa quête pour la gouvernance scolaire ».

M. Behiels est professeur d'histoire et spécialiste de la Constitution. Selon lui, le milieu minoritaire est confronté, aujourd'hui, à de nouveaux défis. « Il faut mettre de côté le Canada français pour mettre sur pied une nouvelle réalité qu'est la francophonie canadienne », a-t-il lancé en faisant référence à un accroissement de la population immigrante francophone en milieu minoritaire. « Les communautés deviennent de plus en plus multiculturelles. Les francophones de souche n'ont plus les moyens de s'élargir facilement. Il faut donc intégrer les immigrants qui parlent français », dit M. Behiels.

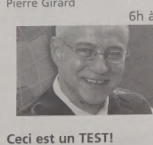
Michael D. Behiels
Photo : Étienne Alary

Ce dernier, par ses arguments, est venu donner du poids à la requête des parents de l'école publique Gabrielle-Roy d'Edmonton qui demandent que leur école ne soit plus gérée par le Conseil scolaire Centre-Nord. « Ici, à Edmonton, ça prendrait une école publique et autonome; pas quelque chose de mixte qui est intégré au catholique », a-t-il dit. « Il faut que les immigrants francophones, qu'ils soient d'origine somalienne, musulmane ou autres, se sentent chez eux dans les écoles francophones », ajoute Michael Behiels.

100 ans ça s'entend!

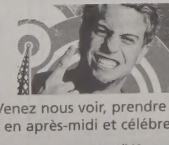
La caravane de CHFA Radio-Canada
sort des studios pour rencontrer ses auditeurs

Le Café show
Pierre Girard
6h à 9h

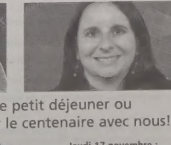


Studio Centre-ville
Danièle Petit
11h30 à 13h

Ceci est un TEST!
Corey Loranger
15h à 16h



Le Quotidien
Ève Marie Forcier
16h à 17h30



Venez nous voir, prendre le petit déjeuner ou
le café en après-midi et célébrer le centenaire avec nous!

Célébrons le centenaire de l'Alberta

Lundi 14 novembre :
LETHBRIDGE
École La Vérendrye
2401 - 6e avenue Sud

Mardi 15 novembre :
CANMORE
Restaurant Chez François
1604 Bow Valley Trail

Mercredi 16 novembre :
RED DEER
École La Prairie
4810, 35e rue

Jeudi 17 novembre :
BONNYVILLE
Centre culturel
4904 B – 50e Rue

Vendredi 18 novembre :
SAINT-PAUL
Agora de l'École du Sommet
4617 – 50 avenue

RENSEIGNEMENTS: Yves Caron, (780) 468-7858 ou www.radio-canada.ca/alberta

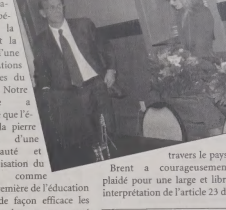
AJEFA : le Prix d'excellence Jean-Louis Lebel est remis à G. Brent Gawne

L'Association des juristes d'expression française de l'Alberta a voulu souligner, à sa façon, le rôle qu'a joué G. Brent Dawne dans le dossier de la gestion scolaire francophone. Pour l'AJEFA, le choix de Me Dawne, qui est décédé en juillet dernier, était inévitable. Le président de l'AJEFA, Allan Damer a remis ce prix à Me Karen Scott (née Gawne) et sa sœur, Jocelyn Bischof (née Gawne). L'AJEFA a également autorisé Le Franco à reproduire un témoignage de Me Michelle Simpson rendant hommage à Me Dawne.

G. Brent Gawne est décédé à l'âge de 52 ans, le 11 juillet dernier. Sa mort subite n'a laissé à ses collègues et amis, aucune occasion de saluer ses nombreuses contributions au développement de la jurisprudence en Alberta et au Canada avant qu'il nous quitte. Je crois qu'il est important de marquer sa contribution à un secteur de la jurisprudence en particulier. Les membres des communautés de minorité anglophone et francophone dans les provinces et les territoires du Canada doivent beaucoup à G. Brent Gawne, qui a contribué de manière significative au développement de la jurisprudence concernant leurs droits à l'accès à l'éducation dans leur langue officielle sous l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés.

Quand Jean Claude Mahé m'a rendu visite dans mon bureau d'Edmonton au début des années 80, j'avais commencé tout récemment à pratiquer le droit et je venais d'obtenir mon diplôme de l'Université d'Ottawa (droit commun en français). Jean Claude rechercha un avocat qui s'intéressait aux litiges. Il avait une cause entre les mains qui lui tenait très à coeur, à lui ainsi qu'à son associée, Angeline Martel. Ils voulaient que leurs enfants soient instruits en français, car ils croyaient que l'article 23 de la Charte leur garantissait ce droit. Ils m'ont demandé de présenter leur cause devant la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta ce qui représentait pour moi un défi de taille, étant moi-même récente à la pratique du droit. J'ai dû leur admettre que je n'avais pas l'expérience pour entreprendre un litige de cette importance.

G. Brent Gawne était l'expert en litige de notre cabinet et je lui ai demandé si nous pourrions poursuivre la cause ensemble. Il a accepté de relever le défi avec l'enthousiasme qui le caractérisait, comprenant bien les raisons et la passion qui motivaient Jean Claude dans sa quête pour la justice. Brent, un avocat anglophone, nous prévient qu'il ne connaissait rien de l'histoire et de la culture francophones en Alberta, mais qu'il était disposé à s'instruire à ce sujet. Comme d'habitude, Brent l'apprit vite. Avant la date du procès à la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, Brent avait entièrement saisi les enjeux de la cause, le plus fondamental étant la nécessité de préserver et de protéger, par des mesures réparatrices spéciales, la langue et la culture d'une des nations fondatrices du Canada. Notre recherche a démontré que l'école est la pierre angulaire d'une communauté et que l'utilisation du français comme langue première de l'éducation protège de façon efficace les enfants et leur communauté contre l'assimilation.



Le juge qui présidé au procès, l'honorable juge Stuart Purvis, lui-même un juriste anglophone, a compris les questions en jeu grâce, en grande partie, aux habiletés de Brent, et a accordé un jugement en faveur de nos clients. Ironiquement, le jour même où Brent et moi étions devant la Cour d'appel de l'Alberta, évoquant les mérites de l'honorable juge Purvis, plusieurs de nos collègues assistaient à ses funérailles. Cette fois, l'Association canadienne française de l'Alberta, l'organisme porte-parole de la communauté francophone de l'Alberta, dû intervenir devant la cour d'appel pour appuyer la position de nos clients, de même que le groupe Alliance Québec, représentant de la communauté minoritaire anglophone du Québec. Inutile de dire combien l'appui de ces organismes a donné du poids et une crédibilité supplémentaire à notre argumentation juridique.

Après avoir obtenu un succès mitigé devant la Cour d'appel de l'Alberta, j'ai obtenu autorisation pour aller en appel à la Cour suprême du Canada. Un certain temps s'était écoulé et Brent et moi pratiquions notre profession dans d'autres cabinets juridiques. Alors, je lui ai demandé s'il serait disposé à relever le défi d'aller en appel à la Cour suprême du Canada. Encore une fois, sans hésitation, Brent a accepté, en dépit du temps et de l'énergie qui lui serait requis et malgré le coup porté à sa pratique très achalandée. Avec l'aide de Mary Moreau (maintenant l'honorable juge Mary Moreau de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta), il a défendu la cause pour nos clients à Ottawa, et ils furent appuyés, à la table des avocats-conseils, par de nombreux organismes et gouvernements à travers le pays. Brent a courageusement plaidé pour une large et libre interprétation de l'article 23 de la Charte qui donnait droit à la minorité francophone non seulement à l'instruction en français, mais également à ses propres écoles francophones, ainsi que le droit de contrôler et de gérer ces écoles; alors que Jack Major (maintenant l'honorable juge Jack Major de la Cour suprême du Canada), un adversaire formidable qui a repré-senté le gouvernement de l'Alberta, plaidait pour une interprétation plus restrictive de l'article 23 de la Charte.

En raison de la décision de la Cour suprême du Canada dans la cause Mahé, le français comme langue première en éducation est disponible aux enfants francophones ayants droits selon les critères de l'article 23 de la Charte et le financement de cette éducation provient des fonds publics. Là où le nombre le justifie, les francophones ont droit à leurs propres écoles, à la gestion scolaire et au contrôle de ces écoles. En Alberta, la décision Mahé a incité l'établissement d'un système de gestion par les francophones de leurs propres programmes scolaires, et les écoles francophones sont maintenant réparties à travers la province.

Voilà seulement un exemple de la contribution de Maitre G. Brent Gawne au développement juridique et à l'accès à la justice pendant les quelque trente années de sa carrière. Il était un avocat qui avait soif de justice et qui aimait les défis et dont sa famille, ses amis et collègues ressentiront douloureusement l'absence. Également, les membres de la communauté francophone de cette province sont très reconnaissants à Brent pour son travail acharné qui a grandement contribué à la survie culturelle et linguistique de cette communauté.

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Directeur des relations publiques et gouvernementales, de levées de fonds et de la planification stratégique

Le Campus Saint-Jean de la *University of Alberta* sollicite des candidatures pour un poste à temps plein de directeur des relations publiques et gouvernementales, de levées de fonds et de la planification stratégique. Le candidat ou la candidate choisi(e) sera responsable de diriger, de coordonner et de gérer toute levée de fonds du Campus et les fonctions reliées aux relations publiques et gouvernementales. De plus, il/elle sera responsable de préparer des plans d'affaires et académiques pour le Campus et d'en réviser le mandat et les énoncés de mission en plus de préparer tous les rapports pertinents.

Les responsabilités les plus importantes comprennent la planification, la gérance et la supervision de tous les aspects relatifs aux domaines mentionnés. Le directeur/la directrice est un conseiller/une conseillère-clé du Doyen et siège aux comités administratifs. L'université offre des salaires concurrentiels. Le contrat initial couvrira la période à compter de la date d'embauche jusqu'au 30 juin 2007.

La date limite du concours est le 15 novembre 2005.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature, accompagnée d'un curriculum vitae et du nom de trois répondants, à :

M. Marc Arnal, PhD
Doyen
Campus Saint-Jean
University of Alberta
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St)
Edmonton AB T6C 4G9

Téléc. (780) 465-8760
www.csj.ualberta.ca

La *University of Alberta* encourage les candidatures de toute personne qualifiée; cependant, la priorité est accordée aux citoyen.ne.s canadien.ne.s et au résident.e.s permanent.e.s. En l'absence de candidat.e.s citoyen.ne.s canadien.ne.s ou résident.e.s permanent.e.s répondant aux exigences du poste, nous considérerons d'autres personnes.

La *University of Alberta* respecte le principe d'équité en matière d'emploi. Comme employeur, elle favorise la diversité dans le milieu du travail et encourage les candidatures de toute personne qualifiée, femmes et hommes, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles.

Le coin des Tout-Petits

Encore des frites

Nicolas ne veut jamais rien manger, sauf les patates frites. Ah, les frites, il en mangerait tout le temps. Il les aime avec du ketchup, de la mayonnaise, du vinaigre et même de la moutarde. Dimanche dernier, il a même essayé de les manger avec du beurre d'arachide (tu trouves ça mauvais, toi? Essaie et tu verras bien...). Il les aime coupées en juliennes ou en rondelles. Nicolas en veut à tous les repas.

La semaine dernière au centre commercial, il a fait une scène à sa grand-mère parce qu'il n'y avait pas assez de frites dans son assiette. Il a boudé, puis il a mangé celles qui étaient dans l'assiette de sa grand-mère, alors qu'elle parlait avec une autre dame. Quand elle s'est aperçue que ses patates frites avaient disparu, elle a regardé Nicolas dans les yeux. Puis elle lui a dit : « Tu as mangé mes frites magiques, j'espère que tu vas bien dormir quand même. »

Nicolas se demande ce que grand-mère a voulu dire, car elle est un peu sorcière. Le soir, Nicolas s'endort, le ventre plein de frites, en pensant à ce que grand-mère a dit. Quand il ouvre les yeux, il s'aperçoit que Mico, son chien en peluche a l'air d'une patate. Tiens, son ballon a aussi l'air d'une patate. Et son poisson aussi a l'air d'une patate rouge. Il court réveiller ses parents. « Maman, Papa! Mico s'est transformé en patate! Et mon ballon aussi! »

Papa n'est pas très content de se faire réveiller. Il lève sa tête et il demande : « Qu'est-ce qui se passe? » C'est alors que Nicolas s'aperçoit... que le nez de son père s'est transformé en patate! Et ses cheveux ont l'air de frites! Maman aussi s'est réveillée. Elle dit : « Qu'est-ce que c'est, qu'est-ce qui t'arrive? » Elle a les cheveux comme des pelures de patates et son nez a l'air d'une frite! Elle met ses lunettes pour mieux le voir. Et ses lunettes sont comme des frites en rondelles. Nicolas court alors au miroir de la salle de bain : Horreur! Sa tête est devenue une grosse patate! Ses cheveux sont de grosses racines de patate! Nicolas hurle « Au secours! » et il court se réfugier sous son lit!

Papa vient le chercher sous le lit. « Qu'est-ce qui se passe, tu as crié? » lui demande-t-il. Nicolas a peur, mais il ose enfin le regarder. Mais non, il n'a plus le nez comme une patate, ni les cheveux comme des frites. Son poisson rouge n'a plus l'air d'une patate. Ni son chien en peluche. Nicolas court au miroir de la salle de bain. Ouf! Sa tête n'est plus une patate! « Tu as dû faire un cauchemar », dit sa maman qui le rejoint à la salle de bain. Rassuré, Nicolas retourne dans son lit.

Le lundi suivant, comme chaque semaine, sa grand-mère vient le chercher pour l'emmener au centre commercial. À l'heure du dîner, en passant devant le comptoir de nourriture rapide, elle lui demande : « Est-ce que tu prends des frites, comme d'habitude? » Nicolas lui montre le comptoir de nourriture chinoise : « Non, merci! Aujourd'hui, je veux du riz! »

(Une histoire d'Hélène Flamand)

Défense nationale National Defence

JE CHERCHE :

UNE CARRIÈRE DONT JE SERAI FIER

Une carrière dans les Forces canadiennes, c'est plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- une formation spécialisée
- une aide financière pour vos études

Pour en savoir plus sur les possibilités de carrières à temps partiel ou à temps plein, rendez-vous dans le Centre de recrutement des Forces canadiennes Edmonton, Place Canada, 4700, avenue Jasper, bureau 110, Edmonton, dans l'édifice fédéral.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve

Défense nationale National Defence

LA RÉSERVE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des Forces canadiennes.
C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve, c'est bien plus qu'un simple emploi.
Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Opportunités d'emplois disponibles!

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1 est à la recherche d'un individu pour combler le poste de :

COORDONNATEUR OU COORDONNATRICE GESTION DES ÉDIFICES – 40 % ETP

Tâches principales

- Coordonner l'opération et l'entretien des édifices
- Offrir son expertise pour les projets de construction/modernisation
- Assurer l'application des normes de santé et sécurité au travail

Exigences

- Expérience connexe
- Bonnes relations interpersonnelles
- Bilingue (français et anglais)
- Ouverture à la technologie

Taux : selon la grille salariale en vigueur
Fin du concours : le 18 novembre 2005
Entrée en fonction : début décembre 2005

S'il vous plait envoyer son curriculum vitae à :
Anita Belzile, secrétaire-trésorière
Conseil scolaire du Nord-Ouest No 1
C.P. 1220, St-Isidore, AB T0H 3B0
anitabelzile@csno.ab.ca
Téléphone (780) 624-8855
Télécopieur (780) 624-8554

Pour plus de détails voir site internet : ww.csno.ab.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 21 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 21% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91 rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

EDMONTON – Suite à louer pour personnes de l'Age d'Or, près de l'église Saint-Thomas-d'Aquin. Pour de plus amples renseignements, appe-lez au 488-7104 (11-11)

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est **le** bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie

LA FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA

DIRECTEUR GÉNÉRAL

La Fédération du sport francophone de l'Alberta est l'organisme responsable du développement du sport en français en Alberta par la création d'opportunités de formation, d'avancement et de participation à des événements sportifs à l'échelle régionale, provinciale et nationale. Depuis plusieurs années, la FSA travaille en collaboration avec plusieurs partenaires pour produire des événements de qualités. Le Directeur général de la Fédération du sport francophone de l'Alberta relève du Conseil d'administration de l'organisme et son lieu de travail est établi à Edmonton. Parmi ces responsabilités, nous retrouvons :

Responsabilités

- Gérer des ressources humaines
- Gérer des ressources financières et matérielles
- Créer des partenariats
- Recherche de financement, écriture de demandes de subventions
- Rédiger de rapports (événements, annuel, financiers, de subventions)
- Appliquer le plan de développement global de la Fédération
- Appuyer et former des intervenants régionaux
- Développer des politiques et orientations globales de la FSFA
- Superviser les opérations de la FSFA, dont les opérations du bureau de Calgary ainsi que les événements
- Évaluer les activités et opérations de la FSFA et se rapporter au Conseil d'administration
- Promouvoir et représenter la FSFA lors de manifestations politiques ou communautaires ou lors des tables de concertation
- Compléter toutes autres tâches connexes

Compétences requises

- Diplôme universitaire
- Expérience et connaissance du milieu sportif
- Une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta
- Expérience dans le secteur communautaire et publique
- Expérience en organisation d'événement
- Bilingue/ français et anglais
- Expérience en gestion des ressources humaines, matérielles et financières
- Expérience en marketing/communication
- Personne ordonnée et structurée
- Connaissance en informatique

Rémunération et avantages

- À déterminer selon les compétences

La date limite pour postuler est **le lundi 14 novembre 2005** et les candidats doivent appliquer en personne, par courriel ou par la poste à l'adresse suivante :

#42, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta, T6C 3N1
Télécopieur : 780-469-4799
fsfa.nord@ab.telus.net

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 – 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

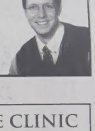
McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

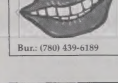
DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste



Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice C.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3G6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHITE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **TÉLÉVISION SPÉCIALISÉE CTV INC. (CTV), AU NOM DE THE NHL NETWORK INC. – THE NHL NETWORK, DE CTV TELEVISION INC. – CTV TRAVEL, DE THE SPORTS NETWORK INC. – ESPN CLASSIC CANADA, ET DE 1163031 ONTARIO INC. – OUTDOOR LIFE NETWORK** demandent l'autorisation de modifier les licences respectives de ces entreprises de programmation d'émissions spécialisées en modifiant des conditions de licences en vue d'implanter un programme installé lié aux dramatiques canadiennes télévisées de langue anglaise. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public EXAMEN DES DEMANDES - 9, Channel Nine Court, Scarborough (Ont.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **LINE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **17 novembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-96

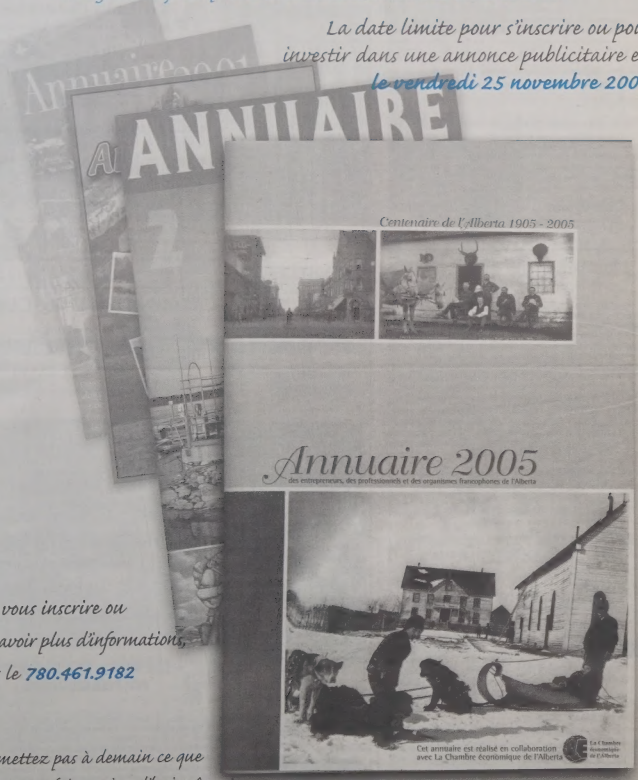
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

L'ANNUAIRE 2006

L'UNIQUE répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué en MARS 2006.

La date limite pour s'inscrire ou pour investir dans une annonce publicitaire est ***le vendredi 25 novembre 2005.***



Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, faites le ***780.461.9182***

Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui même ! Retournez vos formulaires dès que possible !

L'ANNUAIRE au service de la communauté francophone depuis près de 20 ans !

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
par couriel
journal@lefranco.ab.ca

Vol. 39 no 41 | Edmonton, semaine du 11 au 17 novembre 2005 | 16 pages | 60¢

Rencontre de concertation à Calgary

Établir des partenariats pour développer la communauté

ÉTIENNE ALARY

Calgary

Une trentaine de personnes intéressées au développement de la région de Calgary-Banff se sont présentées, le 5 novembre dernier, à La Cité des Rocheuses, afin de participer à la table de projets de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Calgary-Banff.

Parmi les personnes présentes, il y avait des personnes impliquées dans les organismes communautaires de la région, ainsi qu'une représentation d'une dizaine d'organismes provinciaux. « L'objectif de cette journée n'était pas de travailler pour l'ACFA de Calgary-Banff, mais plutôt de développer le Plan de développement global de notre région », d'affirmer le président de l'ACFA de Calgary-Banff, Serge Mercier. « On veut éviter le plus possible que des organismes développent des idées, des programmes, chacun pour soi, dans leur petit château fort, et qu'en bout ligne, il y ait dédoublement de travail », ajoute M. Mercier.

Selon Serge Mercier, un vent nouveau souffle à Calgary alors que la régionale est passée d'un employé, il y a deux ans, à quatre présentement. « Les choses changent. Si tout va bien, il y aura bientôt huit employés à l'ACFA de Calgary-Banff. Cela fait une différence d'avoir des ressources », lance M. Mercier.

Pour ce qui est de La Cité des Rocheuses, là aussi les prochains mois sont prometteurs. « On veut régler une fois pour toutes les problèmes de financement de *La Cité*. Pour ce faire, une tierce partie a été embauchée et son rapport devrait être déposé d'ici un mois », indique M. Mercier qui précise que les recommandations permettront « d'améliorer le mode de fonctionnement de *La Cité* ».

Devant ce positivisme, le « timing » était bon, selon le président de l'ACFA de Calgary-Banff pour organiser une session traitant des projets en cours et futur de l'organisme.

Huit secteurs d'activités avaient été ciblés et dans chacun de ces secteurs, des actions concrètes ont été identifiées.

Arts et culture

Plusieurs projets se déroulent actuellement dans la régionale de Calgary-Banff, comme le Festival des sucres, qui prend de l'ampleur d'année en année, le Ciné-Club ou encore, la création prochaine d'une *Petite scène* (comme à Edmonton) qui permettrait d'offrir une vitrine particulière aux artistes de la région.

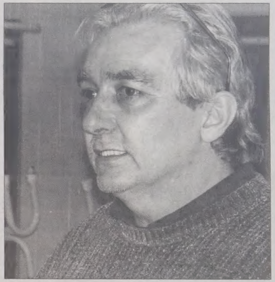
Malgré tous ces projets, les intervenants de ce secteur ont noté que les gens ne travaillaient pas assez en partenariats. C'est pour cette raison qu'ils ont suggéré de créer une table art et culture où les organismes intéressés qui œuvre dans le domaine pourrait interagir. Une promotion accrue de la communauté auprès de la Ville de Calgary et une participation aux activités de la ville sont également des enjeux.

Immigration

Du côté de l'immigration, un besoin en livraison de services, en formation et en insertion économique a été noté. Les intervenants aimeraient bien voir la régionale organiser un forum de l'ensemble des communautés ethnoculturelles francophones.

Éducation

En éducation, une plus grande coopération avec les conseils scolaires francophones a été remarquée. Parmi les projets à venir, notons que l'ACFA de Calgary-Banff organisera en janvier un Salon de la petite enfance pour rallier les différents intervenants dans ce secteur.



Serge Mercier

Photo : Étienne Alary

Santé

Du côté de la santé, la table est mise alors que les intervenants souhaitent, à moyen terme, obtenir les services offerts en anglais, en français. Un point de départ serait d'avoir une coordination régionale pour le développement des services en français à Calgary.

Communications

Selon Serge Mercier, « la communication demeure la clé pour aller chercher les gens qui ne sont pas impliqués en francophonie ». C'est pour cette raison que l'ACFA régionale de Calgary-Banff travaille à mettre sur pied un portail Internet de tous les organismes et services en français à Calgary; portail qui inclura un réseau de banque de données et dont l'outil de communication sera le journal virtuel « *Oyé! Oyé!* ».

Sports et loisir

Afin d'encourager la participation de la communauté, l'ACFA de Calgary-Banff, de concert avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta, travaillera à l'organisation de ligues sportives et maximisera la réalité géographique de la région en créant un club de plein air.

Politique et économie

Les efforts de la régionale pivotent autour de son plan de communication et l'organisme entend travailler de près avec la Chambre économique de l'Alberta pour préparer une étude de faisabilité. « C'est bien beau de mettre des projets en œuvre, mais il faudrait avoir une idée des retombées que ces projets pourraient engendrer », lance Serge Mercier.

Patrimoine et histoire

De ce côté, le développement

Suite en page 9...

CETTE SEMAINE...

Intégration difficile pour cetains jeunes immigrants
à lire en page 3

Pierre Derochers honoré par la FNCSF
à lire en page 5

Mois de la prévention de la violence conjugale
à lire en page 6

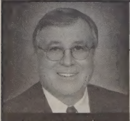
Votre horaire télé
à lire en page 7

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

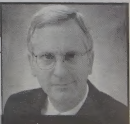
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
11/11/05

317 10019842 2/14 xxT13(W)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850



Robert Simpson

Francophonie albertaine en bref

Edmonton – Déjeuner-conférence
Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta organise, en collaboration avec le Campus Saint-Jean, un déjeuner-conférence, le 14 novembre, de 8h30 à 10 h. Pour l'occasion, René Cormier, président de la Fédération culturelle canadienne-française parlera de « l'action culturelle et l'intégration des arts dans le développement des communautés francophones. Pour réservations, avant le 9 novembre, 462-0502.

Centre-Nord - Nomination
Constance Murphy a été embauchée par le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) au poste de directrice principale pour un contrat à temps partiel d'une durée de huit mois. Mme Murphy aura comme mandat d'appuyer, d'accompagner, de conseiller et de « coacher » les 11 directions d'écoles du CSCN. Elle a notamment agi à titre de consultante auprès d'Alberta Education, elle a coordonné des programmes d'immersion et elle a été directrice de trois écoles du *Edmonton Public Schools*.

Edmonton – Action pour le Niger
Un concert-bénéfice aura lieu, le 18 novembre, au Convocatin Hall de l'Université de l'Alberta, pour consolider les efforts de survie de la population du Niger, victimes d'une crise alimentaire. Ce concert est organisé par l'Association des universitaires pour le développement international. Pour plus d'infos sur cet événement : omayra@ualberta.ca.

Calgary – Du nouveau à La Cité des Rocheuses
Depuis peu, *La Cité des Rocheuses* de Calgary compte deux nouvelles employées dans ses rangs. Karine Tremblay a été embauchée, au début du mois de novembre, à titre d'agente de développement. Elle sera épaulée par Marie-Claude Morin, qui agit comme assistante au développement.

Edmonton - Conférence de Jean Clottes
L'Alliance française organise, le 24 novembre à l'auditorium du Campus Saint-Jean, à 19 h, une conférence de Jean Clottes sous le thème *Un art très ancien, la grotte Chauvet*. C'est la troisième fois que Jean Clottes présentera une conférence à Edmonton. En mars 1996, il avait donné une conférence sur la découverte, deux ans plus tôt, de la Grotte Chauvet. En mars 2005, il revenait présenter la progression des travaux. La conférence du 24 novembre sera suivie d'une réception avec dédicace de livres.

Calgary – Pièce « Le Petit Prince »
La Société de Théâtre de Calgary présentera, du 24 au 26 novembre et les 1er et 2 décembre la pièce « Le Petit Prince ». Tirée du classique littéraire d'Antoine de Saint-Exupéry, cette pièce constitue un projet parmi tant d'autres de la Société. Pour en découvrir davantage, il est possible de communiquer avec le directeur artistique Guy Robin au (403) 685-7432.

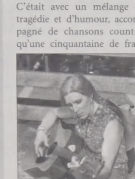
Edmonton – Colecte de sang
Une collecte de sang se déroulera, le 2 décembre, au Campus Saint-Jean. Cette clinique est offerte aux étudiants et au personnel du Campus, mais aussi à la communauté francophone. Le CSJ invite les gens à faire un cadeau gratuit qui permettra peut-être de sauver une vie.

Lethbridge / Medecine Hat – Dictée
La région d'Edmonton n'est pas la seule à organiser la Dictée des Amériques. L'ACFA, régionale de Lethbridge et Medecine Hat en fera de même, le 3 décembre, à l'école La Vérendrye de Lethbridge et à l'école des Cyprès de Medecine Hat. Pour vous inscrire, contacter Mireille Rochon au (403) 328-8506.

Inventaire des services de garde
Afin de mettre en œuvre ses projets d'inventaire des services de garde francophones, de mise sur pied de groupes de jeux pour parents anglophones du couple exogame et d'atelier d'appui pour le parent francophone du couple exogame, la Fédération des parents francophones de l'Alberta a embauché Julie Lachance à titre d'agente de projets. Mme Lachance est entrée en poste le 18 octobre 2005 et occupera le poste pendant une période de sept mois.

« Yeehaw » au *Cow-boy Poétré*

FRANCINE YOUNG
Lethbridge

C'était avec un mélange de tragédie et d'humour, accompagné de chansons country, qu'une cinquantaine de francophones de Lethbridge ont été transportées dans le monde du rodéo, le 29 octobre dernier, dans le cadre de la présentation de la pièce *Cow-boy Poétré*.

Crystal Plamondon

Une pièce de théâtre qui a suscité de fortes émotions face à une tragédie, mais aussi des rires provoqués par des situations comiques et du langage quelques fois « cru » des personnages. Mais, avant tout, le message de Daniel Cournoyer, metteur en scène : les cow-boys francophones à l'Ouest canadien, ils existent! « Ce que je voulais faire valoir, c'est qu'il y a des francophones dans cette business-là et je voulais le communiquer dans une histoire vraie, humaine et tragique », exprime Daniel Cournoyer.
Ce qui a d'ailleurs inspiré le metteur en scène, ce sont les moments de rodéo passés à l'âge de 15 ans avec son oncle, ainsi que les courses au *chuckwagon* de ses cousins dans la région de Bonnyville. « J'ai été mystifié par ce monde », continue Daniel.

Le spectacle présenté au théâtre Sterndale Bennet a été le dernier d'une série qui a commencé à Ottawa en septembre dernier et qui a continué sa randonnée dans le Nord de l'Alberta pour la finir à Lethbridge.

Steve Jodoin
Photos : Pierre-André Ouellet

Crystal Plamondon, comédienne pour le Cow-boy Poétré, exprime sa satisfaction face au public de Lethbridge : « Les gens avait l'air d'aimer ça. C'était très bien! »

C'est bien grâce aux talents des comédiens de cette troupe, et n'oublions pas, des musiciens, que le public a été transposé dans le monde si propre à l'Ouest canadien : le monde des cow-boys.

Meurtres à l'école Voyageur

LUC PINON
Cold Lake

« Mon dernier souvenir, c'est ce hurlement abominable que Bernice a poussé du haut de l'escalier : Tue-la Pierre ! Tue-la…» Secrets de famille.

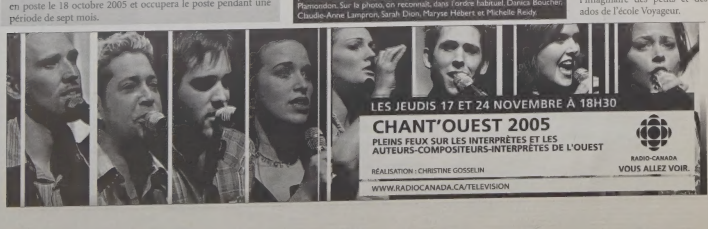
C'est ce genre de climat que l'auteur, Laurent Chabin, a recréé pour les jeunes de l'école Voyageur de Cold Lake. Son approche, sa démarche et sa réalisation de romans policiers ont passionné les élèves plus âgés rassemblés à la bibliothèque de l'école. Le romancier a même montré aux ados le manuscrit d'un prochain roman dont le récit portait d'abord sur un voyage de Calgary à Montréal. Mais, séduit par sa visite, Laurent Chabin a annoncé aux jeunes ravis que Cold Lake deviendrait la destination de son personnage principal.

Auteur prolifique, Chabin a également présenté d'autres livres jeunesse aux élèves de la maternelle et à ceux de la 4e année. Des histoires de fées qui ont captivé les petits.

Cette visite, organisée dans le cadre du centenaire de la province, a renforcé le goût de la lecture chez plusieurs. Les livres de Laurent Chabin s'envolent des rayons pour meubler l'imaginaire des petits et des ados de l'école Voyageur.

25e anniversaire de prêtrise

L'abbé Roger Sicotte de Saint-Paul a célébré récemment le 25e anniversaire de sa vie sacerdotale. Entouré de sa famille venue du Manitoba et de ses amis, il a fait l'objet de la célébration d'une messe, suivie d'un brunch où on lui a rendu hommage. Chants, danse, discours, les membres de la communauté ont rivalisé d'originalité pour lui faire partager leur amitié. L'abbé Sicotte a aussi exercé sa profession dans les paroisses de St-Emile de Legal et de St-Isidore de Plamondon. Sur la photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, Danica Boucher, Claudie-Anne Lamproin, Sarah Dion, Maryse Hébert et Michelle Reidy.



Jeunes immigrants francophones d'origine africaine noire

Intégration sociale à la vie scolaire difficile

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

« Les jeunes des familles immigrantes francophones africaines noires ont des difficultés à s'intégrer socialement à l'école secondaire francophone à Edmonton. Cette situation a des effets négatifs sur leur réussite scolaire. » Voilà la grande conclusion du projet de recherche à la maîtrise mené par Victor Moke Ngala qui a été présenté officiellement, le 3 novembre dernier, au Campus Saint-Jean.

Victor Moke Ngala dit s'être inspiré de son expérience à titre d'animateur éducatif et culturel à l'AJFAS (Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society). « J'avais noté, à l'époque, des difficultés au niveau de l'intégration des jeunes et j'ai voulu aller valider ce constat », explique Victor Moke Ngala. C'est pour cette raison qu'il s'est penché sur cette problématique. « Je me suis attardé aux jeunes immigrants francophones d'origine africaine noire qui ont des difficultés d'intégration. C'est certain qu'il y a en pour qui l'intégration s'est bien faite, mais je n'ai pas cherché à en savoir davantage sur eux », souligne M. Moke Ngala.

Au cours de cette recherche, trois méthodes d'enquêtes ont été utilisées, le questionnaire, qui a été répondu par 29 jeunes; cinq groupes de discussions avec les jeunes, les parents et les enseignants; et finalement, cinq entrevues individuelles avec des parents. « Le constat est que certains jeunes ont de la difficulté à s'intégrer à l'école, ce qui amène des problèmes académiques, et lors de la recherche, les professeurs ont confirmé cela », indique M. Moke Ngala. « Malgré les efforts de l'école, les jeunes ne s'intègrent pas bien », ajoute-t-il.

Selon la recherche, cinq facteurs nuisent à la bonne intégration des jeunes : le peu d'implication des parents dans les études de leurs enfants, le contact culturel difficile au sein de l'école, le peu de participation des jeunes aux activités parascolaires, l'attitude des enseignants et le système scolaire.

« Malgré leur bonne volonté, les parents que j'ai interrogés ont reconnu ne pas beaucoup s'impliquer dans les études de leurs enfants, à cause principalement des contraintes dues au processus d'immigration », énonce Victor Moke Ngala en faisant allusion aux grands nombres d'heures que devaient travailler les nouveaux arrivants pour joindre les deux bouts.

Du côté des enseignants, M. Moke Ngala fait remarquer que ceux-ci, « malgré leurs bonnes intentions, n'arrivent toujours pas à apporter à l'enfant immigrant toute l'aide dont il a besoin ».

Pour ce qui est du conseil scolaire, « celui-ci a été mis en place pour une clientèle spécifique. Les immigrants ont l'obligation de s'y adapter », dit-il.

Afin de renverser la vapeur, quelques pistes de solutions sont avancées. « Outre le déracinement lié à l'immigration, tous ces jeunes ont généralement connu des perturbations qui peuvent avoir un impact majeur dans le processus d'intégration scolaire », lance Victor Moke Ngala.

La recherche suggère que l'école se penche, plus que jamais, « sur la question de la présence en son sein d'un personnel d'origine

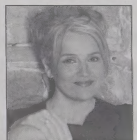
Victor Moke Ngala

Photo : Étienne Alary

immigrante ou ethnoculturelle», avance M. Moke Ngala. « On doit penser à la mise en place de ressources afin d'aider les enseignants à mieux s'adapter à cette nouvelle réalité dans leur salle de classe », enchaîne-t-il.

Pour intéresser davantage les parents immigrants dans la vie de l'école, « celle-ci devrait travailler en étroite collaboration avec les organismes communautaires d'intégration des immigrants », suggère Victor Moke Ngala. « Il est important pour les écoles d'investir au niveau de la participation aux activités parascolaires de tous les élèves, sans exception », conclut-il.

Vous êtes cordialement invités au
Festival de la chanson française de Red Deer
spectacle de Marie Denise Pelletier
Le vendredi le 18 novembre 2005
Salle Marquis du Westerner Park,
4847 A - 19 rue, Red Deer



19h00: Robert Walsh en spectacle / pop, blues, jazz

20h00: Souper hommage à l'Honorable Claudette Tardif, Sénatrice

21h00: Spectacle de Marie Denise Pelletier

Prix du billet: 50$ pour un non membre

Prix du billet: 35$ pour un membre d'une ACFA (carte valide)

Prix du billet: 250$ pour une table de 6 personnes

Réservation: (403) 314-9200

Québec Antenne de Vancouver
Red Deer
Radio-Canada Alberta
Alberta Foundation for the Arts
Patrimoine canadien Canadian Heritage

Les Salons du Livre
à la Carrefour
Wood Buffalo
le jeudi 24 novembre de 11 h à 21 h
le vendredi 25 novembre de 9 h à 16 h
à la salle communautaire du Centre Boréal
312 Abasand Dr
308, rue Principale
Fort McMurray
Tél : (780) 791-7700
Le Carrefour Francophone
Radio-Canada Alberta

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.
AIR CANADA
STAR ALLIANCE
Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondaux transporteur aérien Skytrax 2005

ÉDITORIAL

Stratégie néo-démocrate

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) de Jack Layton part en guerre au nom de la santé. Le NPD a annoncé, en début de semaine, qu'il mettait fin à son alliance avec le Parti libéral du Canada advenant une motion de défiance à la Chambre des communes, ce qui pourrait entraîner la tenue d'élections à l'hiver 2006.

Au cours des dernières semaines, le NPD a offert un nouvel appui au gouvernement minoritaire de Paul Martin en retour d'un engagement clair du fédéral à redoubler d'ardeur pour arrêter la privatisation du système de santé. M. Layton souhaite voir des modifications être apportées à la *Loi canadienne sur la santé*. Cette idée n'est pas restée lettre morte, mais l'offre du gouvernement fédéral a été jugée inadéquate et insatisfaisante par le NPD.

Froissé par l'offre reçue, Jack Layton se dit prêt à joindre le Parti conservateur et le Bloc québécois pour renverser ce gouvernement minoritaire. En agissant de la sorte, le NPD se donne une dizaine de jours pour forcer la main du gouvernement.

Des journées de l'opposition, au cours desquelles des motions de défiance peuvent être avancées, sont prévues pour la mi-novembre, mais il serait surprenant que des élections soient déclenchées à ce moment. Le 15 novembre, la journée d'opposition appartient au Parti conservateur et Stephen Harper n'est pas prêt à renverser le gouvernement.

Plus d'une semaine s'est écoulée depuis le dépôt du rapport Gomery et malgré les conclusions qui ont plongé le Parti libéral du Canada (PLC) dans l'embarras, même si Paul Martin a été exonéré, la colère des Canadiens ne se traduit pas par une augmentation des intentions de vote pour les partis de l'opposition. Si des élections avaient lieu ces jours-ci, les libéraux obtiendraient 35 % des intentions de vote contre 28 % pour les troupes de Stephen Harper. Ces données mèneront le Parti conservateur à patienter et surtout à se questionner sur ce qu'il doit faire pour séduire l'électorat.

Après le Bloc québécois, le 18 novembre, ce sera au tour du Nouveau Parti démocratique, le 24 novembre, de jouir d'une journée d'opposition. Autant du côté des conservateurs que des bloquistes, on exhorte Jack Layton de passer de la parole aux actes et d'initier une motion de défiance.

Cependant, pour un parti politique qui cherche toujours à franchir le seuil des 20 % dans la faveur populaire, il serait étonnant de voir Jack Layton faire tomber le gouvernement. Même s'il estime que la survie du Parlement actuel est menacée, le chef du NPD aura une oreille attentive à une nouvelle offre fédérale en santé.

Il ne serait pas surprenant de voir le NPD annoncer prochainement, comme il l'avait fait le printemps dernier, qu'il vient de s'entendre avec les libéraux, ce qui permettra au gouvernement minoritaire de rester en poste jusqu'en avril ou en mai prochain.

Encore une fois, l'électorat canadien fait les frais d'un gouvernement minoritaire : beaucoup de stratégie, de nombreuses déclarations, quelques menaces, mais très peu d'action…

Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Bonjour!

Nous demeurons abonnés au journal Le Franco depuis notre retour au Manitoba. Le lisais avec intérêt le numéro du 21-27 octobre et plus particulièrement les articles traitant du changement de nom de l'ACFA. J'y apporte, à mon tour, mon petit grain de sel. D'abord, bravo à la sagesse collective pour plusieurs raisons :

1. de constater qu'il fallait peut-être se poser la question au départ au sujet du nom, car un nom représente nécessairement l'essence même d'une association, d'une entreprise, d'un organisme; constater qu'il y a un « problème » est déjà une étape critique vers la solution;

2. de reconnaître l'importance de prendre un temps de réflexion sur toute la question - ne pas précipiter une décision sans en avoir mesuré ou évalué les conséquences (bonnes et mauvaises) d'une telle décision; le temps de réflexion risque d'orienter les principaux acteurs sur la meilleure route possible (solution satisfaisante au plus grand nombre);

3. de valoriser l'opinion, le vécu et l'expérience de l'ensemble de la communauté francophone entière de la province (aînés, jeunes, nouveaux venus, etc.) dans cette question en cherchant à connaître l'opinion du plus grand nombre d'intéressés que possible.

Je lance une autre dimension pour alimenter la réflexion. Je m'arrête au choix exclusif du mot « francophone » dans la nouvelle appellation. Que dire de la possibilité d'inclure, dans ce nouveau regroupement, dans cette nouvelle organisation, soucieuse de l'avenir de l'ensemble de la grande communauté francophone albertaine, les gens qui ont choisi d'épouser certaines composantes de la francophonie, telle la langue et la culture?

Nous en connaissons tous et toutes de ces gens-là. Les francophiles, époux, épouses, partenaires de plusieurs francophones qui ont choisi d'apprendre la langue et ont voulu appuyer la création d'un noyeau « francophone » familial - source vitale requise pour la survie et l'épanouissement d'une communauté linguistique évoluant en milieu majoritairement anglais. Et les autres qui, ne faisant pas partie nécessairement d'un noyau familial, mais qui pour toutes sortes de raisons parlent le français et désirent enrichir leur expérience personnelle en acquérant une nouvelle langue et culture.

Quelle contribution ces gens-là peuvent-ils apporter au dialogue de la francophonie albertaine? Doit-on les inclure dans la nouvelle appellation, le nouveau nom qui déterminera l'avenir des francophones de la province?

Eh bien, voilà mon petit grain de sel. Bonne réflexion!

Jules Rocque
Lorette, Manitoba

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : Étienne Alary
Adjointe Admin. : Micheline Brault
Graphiste : Christine Lycka

repco-média
Agence de représentation média

CDC Deloitte

Cold Lake — Luc Pinon
Edmonton — Mireille Prévost
Saint-Paul — Lyne Lemieux
Rivière-la-Paix — Marie-Josée Des
Bonnyville — Réal Girard
Lethbridge — Francine Young, Pierre-André Ouellet

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Média. Le Franco est imprimé par Gateway Print Ltd. de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de nature, par dans une existence se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce que contient l'erreur, et l'erreur est telle du Franco.

Depuis 1978, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-8381 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

Saviez-vous que…

En 1881, les recensements de population estimaient la population de colons, d'origine autre qu'autochtone, à environ un million. En 1905, l'année de naissance de la province, on estimait que la population totale de la province s'élevait à 185 000 personnes – 127 000 de celles-ci exerçant la profession d'agriculteurs ou d'éleveurs. Entre 1901 et 1905, environ 40 000 *homesteads* avaient été acquis par des colons en provenance de l'Est, de l'Europe ou des États-Unis. En 1911, la population totale de l'Alberta triplait pour atteindre le nombre de 374 000.

SECRÉTARIAT FRANCOPHONE

Alberta 1905-2005

Honoré par la FNCSF

Pierre Desrochers est corécipendaire du Prix Jean-Robert-Gauthier 2005

JEAN-FRANÇOIS BERTRAND

Ottawa

La Fédération nationale des conseils scolaires francophones (FNCSF) a honoré le Franco-albertain Pierre Desrochers et l'Acadien Elvy Robichaud du Nouveau-Brunswick, le 3 novembre dernier en leur remettant le Prix Jean-Robert Gauthier 2005.

Ce prix est alloué depuis trois ans par la FNCSF afin de souligner la persévérance et les contributions au développement de l'éducation, en français et en milieu minoritaire, d'un conseiller scolaire.

« Avocat d'Edmonton et père de famille dévoué, Me Desrochers appuie inconditionnellement la cause de l'éducation francophone en Alberta et y croit de tout son coeur. Ses quatre enfants fréquentent l'école francophone. Il a été président, pendant quelques années, du conseil d'école Notre-Dame à Edmonton », note la FNCSF.

C'est en 1991 que Pierre Desrochers fait ses premiers pas dans le monde de l'éducation en tant que membre du comité de parents de la prématernelle Bobino-Bobinette. Il devint, par la suite, membre puis président du Conseil scolaire du Centre-Nord. « À ce poste, Me Desrochers a mené à bon port plusieurs dossiers difficiles dont celui de la construction de l'école francophone de Saint-Albert, le développement de l'école publique et la réforme électorale au sein du Conseil. De plus, il a joué un rôle de premier plan et a pu ainsi contribuer à l'identification d'une enveloppe budgétaire spéciale pour la construction et la rénovation des écoles francophones de l'Alberta », explique la Fédération.

Comme l'ajoute l'organisme, Me Desrochers a fait preuve de leadership et d'esprit d'équipe dans plusieurs contextes. « Il siège et a siégé à de nombreux conseils d'administration d'organismes sans but lucratif (…). Durant six ans, il a été conseiller scolaire du Conseil scolaire Centre-Nord occupant de tour à tour la présidence (cinq ans) et la vice-présidence ».

À la tête de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta, Me Desrochers a également laissé sa marque. « Il a créé, parmi les membres, une atmosphère d'harmonie, de collaboration et de consensus. Plus important encore, il a gagné la confiance de tous et a travaillé de très près avec les hauts fonctionnaires du ministère de l'Éducation, le président du Secrétariat francophone ainsi que le ministre de l'Éducation du temps, le Dr Lyle Oberg, avec qui il a développé d'excellentes relations qui ont permis l'avancement des dossiers de la Fédération », écrit la FNCSF.

« De plus, il y a quatre ans, lorsque la province a cherché une solution « salomonienne » à la question de l'offre de deux droits constitutionnels – éducation en français et éducation catholique – des francophones de l'Alberta, Me Desrochers a représenté le FCSFA avec énormément de doigté sur le comité gouvernemental mandaté pour se pencher sur la question, un des plus importants pour l'éducation francophone depuis l'obtention de la gestion scolaire en 1994 », ajoute l'organisme national.

Pierre Desrochers accepte son prix des mains de la présidente de la FNCSF, Madeleine Chevalier, et du sénateur à la retraite, Jean-Robert Gauthier.

Photo : Jean-François Bertrand

« Grâce à la contribution de Me Desrochers, reconnu tant pour sa sagesse et son sens de justice que pour sa vision d'avenir, les cinq conseils scolaires francophones ont pu se doter de structures organisationnelles différenciées qui répondent à leur situation particulière. La création de conseils scolaires composés est unique en son genre au Canada et cette structure fonctionne parfaitement bien, dans l'harmonie, le respect mutuel et la compréhension des intérêts des uns et des autres. Me Desrochers est le véritable auteur de ce dénouement et nous lui devons une fière chandelle pour sa persévérance à l'obtenir », conclut la fédération nationale.

Le corécipiendaire du Prix Jean-Robert-Gauthier a remercié en acceptant le prix le sénateur à la retraite Jean-Robert Gauthier « pour avoir fait ce qu'il a fait. Son histoire est exceptionnelle. »

Elvy Robichaud

Elvy Robichaud est aujourd'hui le ministre de la Santé et du Mieux être. Mais en 2001, alors qu'il était ministre de l'Éducation, M. Robichaud a été l'architecte de la création de cinq conseils scolaires acadiens.

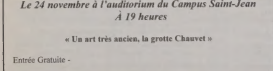
Il a commencé sa carrière à titre d'enseignant, puis a été directeur avant de devenir conseiller scolaire, où il a assumé la présidence. Élu député provincial de la circonscription de Tracadie en 1994, il a été réélu en 1995, 1999 et 2003. « J'ai été en mesure d'instaurer une nouvelle structure de gouvernance pour les conseils scolaires, qui ont besoin de la contribution essentielle des parents. Aujourd'hui, les collectivités francophones et acadiennes du Nouveau-Brunswick sont satisfaites. »

Cercle francophone à Canmore

Tout indique qu'un cercle régional francophone verra le jour à Canmore dans les prochaines semaines. « Il y a une volonté de leur part de créer une structure. C'est pour cette raison qu'une soirée francophone, genre boîte à chanson, aura lieu le 3 décembre au restaurant Chez François », a déclaré le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Calgary-Banff, Serge Mercier. « Les organisateurs de cette soirée nous ont demandé d'être présent afin de présenter la structure de l'ACFA », ajoute M. Mercier.

L'ACFA de Calgary-Banff évalue à 5000 le nombre de francophones vivant dans la région de Canmore et de Banff. Selon la régionale la mise en place d'un Cercle local constituera un jalon important dans l'accroissement de la capacité de gestion de cette communauté francophone, incluant la capacité de stimuler et d'appuyer les initiatives locales, d'élaborer des projets et de rassembler les francophones et les francophiles.

E.A.



Le 24 novembre à l'auditorium du Campus Saint-Jean A 19 heures

« Un art très ancien, la grotte Chauvet »

Entrée Gratuite -

À noter : une autre présentation au musée Royal d'Alberta :
Le 22 novembre à 7 PM
Dont le thème sera « The Cave Beneath the Sea : Paleolithic Rock Art at Cosquer Cave »

Réserver vos billets au 453-9100.

Venez vivre l'expérience unique des cavernes préhistoriques!

Jean Clottes la spécialiste français des peintures préhistoriques nous contera la fabuleuse Histoire des peintures de la Grottes de Chauvet, mises à jour dans le Sud de la France, à la fin 1994.

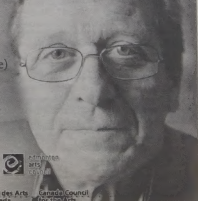
Conférence suivit d'une dédicace de livres et d'un buffet de l'amitié. Préhistorien, Jean Clottes a été conservateur général du patrimoine et président du Comité international d'art rupestre. Il a dirigé l'équipe de recherche scientifique de la Grotte Chauvet.

L'UNI THÉÂTRE

Visites à M. Green

Les Productions Jean-Bernard Hébert, Inc.
avec **Albert Millaire** et **Louis-Olivier Mauffette**
une comédie de Jeff Baron,
traduction de Michel Tremblay,
mise en scène de Jacques Rossi

les 17, 18 et 19 novembre à 20 h
matinée scolaire / brunch des aînés
le 18 novembre à 12 h (guichet fermé)
au théâtre de La Cité
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)



Informations : 469-8400
Billets disponibles à La Librairie Le Carrefour
au 466-1066 ou TIX au 420-1757

Patrimoine canadien · Canadian Heritage · Alberta Foundation for the Arts · Alberta Arts · Le café SHOW · Edmonton · Conseil des Arts du Canada · Canada Council for the Arts

Des tests concluants pour Radio Cente-Est

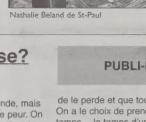
LYNE LEMIEUX
St-Paul

La Coopérative Radio Centre-Est faisait récemment des tests pour vérifier la fiabilité de son réseau Internet. On a ainsi procédé à des échanges d'émissions entre Saint-Paul et Plamondon en utilisant le réseau SuperNet. « Ce qui a pris plus de temps que prévu c'est de connecter le SuperNet à Plamondon. On a pu finalement se brancher à 19h30 le vendredi soir », de dire Marc Béland, le technicien qui, avec Pascal Ducharme, a supervisé le branchement.

« C'est magnifique l'énergie qui se dégage d'un tel projet, indique André Contant. Samedi soir, nous devions terminer nos émissions à 18h, mais les gens de St-Paul nous appelaient, alors on a continué jusqu'à 20 h. La qualité du son était impeccable. »

Les habitants de St-Paul ont eu droit aux émissions de Plamondon du samedi 29 octobre à 13h au dimanche à 15h. Puis, ce fut le tour de St-Paul d'émettre à Plamondon.

« Le principe est relativement simple. On envoie une émission par Internet et on la diffuse de façon conventionnelle. J'étais convaincu que tout fonctionnerait, mais il nous fallait l'essayer pour que ça devienne concret pour tout le monde. La prochaine étape, c'est de faire une demande de subvention, de se doter de l'équipement et d'un permis du CRTC », d'ajouter M. Contant.



Nathalie Beland de St-Paul

Photo : Lyne Lemieux

Avant de livrer votre grain

ARRÊT

pensez-y un instant... et rappelez-vous qu'il sera analysé

Pour protéger l'industrie du blé de l'Ouest canadien contre les variétés inadmissibles, les sociétés de manutention prendront des mesures pour assurer que les agriculteurs livrent les variétés appropriées. Ce système comprendra:

- la déclaration des variétés
- la conservation des échantillons de grain prélevés aux silos
- l'analyse des échantillons

La présentation de blé d'une variété non admissible comme étant du blé meunier peut compromettre les stocks, accroître les coûts de tous les membres de la chaîne et avoir des conséquences jusqu'à la ferme. La contamination d'un seul silo de collecte peut coûter jusqu'à 400 000 $.

Le Canada est reconnu mondialement comme fournisseur du meilleur blé au monde.

Pourquoi mettre cette réputation en péril?

Un message appuyé par :

Agricore United
Agricultural Producers Association of Saskatchewan
L'Agence canadienne d'inspection des aliments
La Commission canadienne des grains
La Commission canadienne du blé
Cargill Limited
Inland Terminal Association of Canada
Keystone Agricultural Producers
Louis Dreyfus Canada Ltd.
Paterson Grain
Parrish & Heimbecker, Limited
Pioneer Grain Company, Limited
Saskatchewan Wheat Pool
Weyburn Inland Terminal, Ltd.
Wild Rose Agricultural Producers

Pour obtenir plus de renseignements, contactez-nous.

Que sera ta réponse?

Cathia Riopel pour le compte de la Coalition des femmes de l'Alberta

Le mois de novembre : mois de la prévention de la violence conjugale. Un peu partout, les gens se conscientisent. De la campagne à la ville, dans les rues, les centres d'achat, on voit des rubans blancs épinglés sur les manteaux chauds et les vestes de laine. À l'opposé de la boucle, le « V » de la victoire en direction du cœur. Une victoire, hein?

On sait qu'il y a une femme sur quatre dans notre entourage qui souffre de violence conjugale. « *Qu'elle soit physique, psychologique, verbale, émotionnelle, sexuelle ou économique, cette violence est toujours préjudiciable à l'intégrité et à la dignité de la personne. Elle se manifeste sous des aspects très variés et se développe à travers des cycles dont l'intensité et la fréquence augmentent avec le temps. Elle s'exerce au cours d'incidents répétés et, souvent, de plus en plus sévères et entraîne des blessures, des symptômes et des séquelles affectives et psychologiques graves.* »[1]

On en entend parler. On nous la montre à la télévision. Canal Vie et *Life Network* sont bourrés d'émissions, de téléréalité, de reportages, de témoignages sur ces femmes victimes de violence. Est-ce que ça change quelque chose? À part, briser le silence, mettre au grand jour l'existence de cette réalité, s'ouvrir les yeux, aider d'autres femmes à s'en sortir, à desserrer l'étau de la solitude qui les étouffe... Mais est-ce que ça change vraiment quelque chose? Non.

Non, parce que d'hier à aujourd'hui, l'humain a vécu et vit encore dans la peur. La peur de perdre le contrôle, de perdre le pouvoir, de perdre l'autre ou se perdre soi-même. On a peur d'être aimé, d'aimer, d'être abandonné, rejeté, trahi. On se plaît à dire qu'il n'y a pas de bien, ni de mal en ce monde, mais plutôt que ce monde est fait d'amour ou de peur. On peut bien nous retirer tous nos droits, notre liberté, nos amis, notre santé et même notre argent si cela nous importe, mais il nous restera toujours, quoi qu'il arrive, « *le pouvoir de choisir* ». On a le pouvoir de choisir d'être « tout amour » ou « toute peur », de se respecter, s'accueillir dans ce qu'on vit, avec nos forces et nos faiblesses ou, encore, de se faire violent, et violence.

Il ne suffit pas de s'informer du pourcentage, selon les dernières statistiques, de femmes ou d'hommes victimes de violence conjugale ou sur les récentes études « psycho-socio-démographiquo-mathématiques » pour comprendre qu'il est temps d'agir. Nous sommes des « agents de changement », que répètent sans cesse les profs de psychologie à l'université. Nous avons le pouvoir de choisir de changer les choses. Et ça commence d'abord avec soi-même. Envisageons de changer notre « MOI » et que ce processus de changement soit un projet créatif. C'est parfois long à créer. Ça prend du temps. Le **David** de Michel Ange, il a d'abord été conçu sous forme de maquette avant de triompher sur la place publique en Florence. Chaque jour est un pas vers la réalisation de soi, de notre œuvre d'art. Chaque jour, on a le pouvoir de choisir de communiquer notre vérité, nos sentiments, d'être vrai envers soi-même et envers les autres. On a le pouvoir de choisir notre attitude, nos batailles; comme disent les anglais « Choose your battle »! On a le pouvoir de choisir d'aller prendre une marche quand on a besoin d'air, de fermer les yeux quelques minutes au bureau, prendre de grandes respirations, reprendre notre calme avant d'éclater, de perdre et que tout soit encore à recommencer. On a le choix de prendre une pause, d'arrêter le temps... le temps d'un café. On a le pouvoir de choisir d'être heureux, de sourire, de ne pas se laisser emporter par le courant du malheur des autres.

On a le pouvoir de choisir de ne plus avoir peur... Une journée à la fois... Et une fois passée, soyons fière de notre réussite. Si on tombe, on se relève, c'est tout! C'est comme ça qu'un enfant apprend à marcher. La peur, ça pousse les gens hors d'eux-mêmes, comme ces sinistrés d'ouragan avec de l'eau jusqu'au cou qui plient désespérément les magasins vandalisés pour une paire de souliers.

Par notre manque de confiance en nous, nos insécurités, nos peurs, nous développons un besoin maladif de remettre à l'autre la responsabilité de notre bonheur. « *Chus pas heureux, ben tu vas payer pour...* » Nous agissons peut-être sous la pression d'une impulsion inconsciente, peut-être aussi que nos comportements violents, sous toutes ses formes, sont un produit du passé. Peut-être... Il reste qu'ils sont de toute évidence injustifiables. De même qu'ils le sont davantage depuis que l'on connaît l'une des plus grandes vérités de ce monde: « Tu as le pouvoir de choisir ».

Un jour, on nous demandera : « Qu'as-tu fais du pouvoir que tu possédais? ». Alors quelle sera notre réponse.

1 *No 95, Sénat, Session ordinaire de 2004-2005*

PUBLI-REPORTAGE

Il est possible de rejoindre la Coalition au (780) 462-0502 poste 3 ou femmes@telusplanet.net ou via leur site Internet : www.coalitionfemmes.ab.ca/

Des coordonnateurs scolaires-communautaires...

Les écoles et les communautés francophones de Jasper, de Wainwright, de St-Albert, de Legal, de Fort McMurray et de Red Deer pourront compter sur une nouvelle ressource alors que l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) et le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) se sont entendus pour créer six postes coordonnateurs scolaires-communautaires.

« Cette entente permettra au conseil scolaire de rencontrer davantage son mandat relié au développement communautaire », énonce le directeur général du CSCN, Henri Lemire.

En effet, par ce projet, les deux organismes espèrent créer un rapprochement entre les écoles francophones participantes et les organismes communautaires afin de mieux répondre à leurs mandats respectifs. « Il ne s'agit pas d'agent de promotion. Ce sont des personnes qui auront le mandat de faire la liaison entre le scolaire et le communautaire afin d'éviter la duplication », souligne M. Lemire. « Ces six personnes deviennent en quelque sorte des animateurs culturels. Ils auront le mandat de créer des activités, des journées de spectacles qui seront propices aux élèves et aux parents, mais aussi à l'ensemble de la communauté », précise Henri Lemire.

C'est l'ACFA provinciale qui gérera ces six employés. « Nous espérons que ce projet mènera à des actions concrètes de plus en plus nombreuses afin que les écoles francophones continuent à enrichir nos communautés et que nos communautés soutiennent les écoles », indique le président de l'ACFA provinciale, Jean Johnson.

Comme le fait remarquer M. Johnson, ce projet permettra à l'ACFA d'avoir une présence directe dans des communautés qui n'ont pas un bureau régional situé à proximité de l'école, notamment à St-Albert et à Wainwright.

É.A

La common law en français

Moncton
Nouveau-Brunswick

Faculté de droit
Université de Moncton
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1A 3E9

Téléphone : (506) 858-4564 Télécopieur : (506) 858-4534

Adresse électronique : edr@umoncton.ca

Site w3 : http://www.umoncton.ca/droit

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Faculté de droit

Un accent sur le savoir

2005
18 et 19 novembre
10h à 17h
NORTHLANDS SPORTEX EDMONTON

admission et stationnement gratuits

PRÉSENTÉ PAR :
Canada
Alberta alberta works
Oteenow Employment & Training Society

PRINCIPAUX COMMANDITAIRES :
MERIT
ETS
EDMONTON JOURNAL
96X
FLINT
ENSIGN ENERGY SERVICES INC.
NAVY MARINE

EXPOSANTS VEDETTES :
(Plus de 140 exposants)
- Alberta Builder Connect
- BGS Career & Corporate Development
- Boychuk Transport Inc.
- Canada Safeway Ltd.
- Canadian Aviation Maintenance Council
- Capilano Truck Driver Training Institute
- Finning (Canada)
- G E Money
- Lakeland College
- Mount Royal College - Centre for Communication Studies

Choisir une carrière? Changer de carrière?
Rééducation professionnelle? Besoin de formation?

PARTICIPEZ À LA...
SEMAINE canadienne DE L'ORIENTATION-EXPOSITION 2005

s'ouvrir au changement

trouver sa voie

Horaire télé du 19 au 25 novembre 2005

Samedi

18h00
RDI ENJEUX

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
RDI VIVRE ICI
TVA CINÉMA "Chats et chiens"

20h00
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
RDI ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES
TV5 SALTIMBANQUES!
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
SRC LA FUREUR
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 D.
TVA (21h15) CINÉMA "Comment perdre son mec en 10 jours"

21h30
RDI MARC GAGNON: TURIN 2006 "Clara Hugues"
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI

22h30
SRC AU NOM DE LA LOI
RDI ENJEUX (R)

Dimanche

18h00
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
RDI USHUAÏA NATURE
18h30
SRC DÉCOUVERTE
TV5 GRANDS DOSSIERS "Coeurs à prendre"

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LE POINT
TVA DRÔLES DE VIDÉOS

20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI GRANDS REPORTAGES "Le Mississippi: Derrière la digue" (R)
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
TVA L'ÉCOLE DES FANS
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA TOUTE UNE VIE

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PASSEPART
21h30
RDI SECOND REGARD
TV5 PANORAMA

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE (R)
22h30
SRC PLEINS FEUX
RDI ENTRÉE DES ARTISTES Invitée: Marie-Élaine Thibert. (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC ZIG ZAG

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 DOCUMENTAIRES D'ICI
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC RUMEURS
TVA LE CERCLE

20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR
RDI LA PART DES CHOSES
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
TVA LE SKETCH SHOW (R)
20h30
RDI LE MONDE
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LE TOP BLOOPERS TVA

21h00
SRC SMASH
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 CLICHÉ
TVA ANNIE ET SES HOMMES
21h30
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE (R)
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA MARJO RÊVE AVEC MOI
22h30
TV5 GRANDS DOSSIERS

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La guerre privatisée"
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC L'ACCENT

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PROVIDENCE
RDI LA PART DES CHOSES
TV5 SO.D.A.
TVA MAÎTRES ET TOUTOUS

20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
SRC ENJEUX
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 SALTIMBANQUES!
TVA HISTOIRES DE FILLES
21h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE "Gloire et fortune, les hauts et les bas"
TVA KM/H "Joyeux Noël"

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les potions de jouvence"
TV5 LES YEUX TOUT COURTS
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE
TV5 ACOUSTIC

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 CINÉMA "Lagardère"
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
RDI LA PART DES CHOSES
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA QUI A TUÉ?

21h00
SRC LES INVINCIBLES
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 VILLAGE EN VUE
TVA LES POUPÉES RUSSES
21h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA FAUT VOIR CLAIR

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les potions de jouvence"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC CHANT'OUEST

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC COVER GIRL
TV5 DOCUMENT SANTÉ
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LES MISSIONS DE PATRICE
RDI LA PART DES CHOSES
TVA STAR SYSTÈME
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LE PROCÈS DES BLEU POUDRE Partie 2 de 4

21h00
SRC AU-DESSUS DE LA MÊLÉE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 JOB TROTTER
TVA CAMÉRA CAFÉ
21h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
TVA HOMMES EN QUARANTAINE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DÉLATEURS

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Si j'avais un chapeau" (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC LA PETITE VIE

19h00
SRC AU-DELÀ DU RÉAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC INFOMAN
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC JANETTE Invité(es): Fabienne Larouche.
RDI SORTIR
TVA J.E.
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
SRC ZONE LIBRE ENQUÊTES
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 ÉCRANS DU MONDE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION
21h30
TV5 P.J. POLICE JUDICIAIRE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA VRAIE NATURE DE... "Martin Matte"
22h30
TV5 DOCUMENTAIRES (R)

Pool de hockey *(résultats au 8 novembre*)*

1er	Luc Girard (Edmonton)	239 pts
2e	André Provencher A (Grande Prairie)	236 pts
3e	Danny Nappert (Edmonton)	231 pts
3e	Marie Monfette B (Grande Prairie)	231 pts
3e	Patrick Henri B (Edmonton)	231 pts
6e	Edward Préville (Calgary)	229 pts
6e	Michael Theriault (Fort McMurray)	229 pts
6e	Marco Perron (Abbotsford, CB)	229 pts
9e	Bert Roy A (Grande Prairie)	228 pts
9e	Marc-Eric Bouchard (Calgary)	228 pts
11e	Guy Provencher A (Grande Prairie)	227 pts
12e	Armand Labbé B (Edmonton)	225 pts
12e	Bert Roy B (Grande Prairie)	225 pts
12e	Darrell Loranger (Edmonton)	225 pts
12e	Eric Thibeault (Edmonton)	225 pts
12e	Lizette Hartubise B (Grande Prairie)	225 pts

** La liste complète des résultats sera publiée la semaine prochaine.*

Comité conjoint *

Appel des mises en candidatures

L'ACFA est à la recherche de trois personnes intéressées à combler les postes de représentants communautaires au sein du Comité conjoint pour un mandat de deux ans chacun.

Les représentants communautaires sont responsables d'examiner les projets et programmations d'organismes francophones à but non-lucratif en lien avec le Plan de développement global de la société francophone de l'Alberta et les principes de la gestion axée sur les résultats.

Les employés et les élus au sein d'organismes recevant un financement de l'Entente Canada-communauté sont inadmissibles pour ces postes. Les nouveaux membres du Comité conjoint seront choisis par le Conseil d'administration de l'ACFA le 3 décembre 2005.

Pour plus d'information sur les rôles et responsabilités et les critères d'admissibilité, veuillez contacter Denis Perreaux au (780) 465-5395 ou par courriel : d.perreaux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception des candidatures: 16 h 30, le 30 novembre 2005.

* Depuis le 27 octobre 2005, le « Comité conjoint » est maintenant « **la Table de proposition** sur les choix de financement » et « l'Entente Canada-communauté » est maintenant « **l'Accord de collaboration** » entre le ministère du Patrimoine canadien et le secteur communautaire francophone de l'Alberta. »

Ayez ce sourire Stedelbauer!

Bonjour et bienvenue à Edmonton!

Patricia Lachance

Je suis à votre disposition pour vous offrir un service en français lors de votre prochaine visite pour acheter un produit Chevrolet neuf ou usagé. Il me fera plaisir de vous guider dans votre démarche. Contactez-moi, Patricia Lachance. Au plaisir de vous rencontrer!

Stedelbauer Chevrolet
97 St. @ 132 Ave.
476-6221
stedelbauerchev.com

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Le Campus Saint-Jean vous invite à vous inscrire aux cours suivants offerts à la session d'hiver 2006

Cours offerts en soirée :

ADMI 322	Gestion et méthodes de contrôle	jeudi	18h30 – 21h30
ADMI 463	L'énergie et l'environnement	mardi	17h30 – 20h30
ADMI 479	L'entreprise et le gouvernement au Canada	jeudi	17h30 – 20h30
BIOLE 315	L'histoire et la théorie de la biologie	mercredi	18h30 – 21h30
CU ME 347*	Utilisation de l'ordinateur en éducation	mardi jeudi	18h00 – 20h55 18h00 – 19h55
CU ME 361*	Enseignement des études sociales au secondaire (2e cycle)	lundi/mercredi	18h30 – 21h25
CU ME 389*	L'art dramatique : un outil pédagogique	mardi/jeudi	18h00 – 20h55
CU ME 498	Mesure et évaluation	lundi	18h30 – 21h30
ETCAN 501**	Méthodologies de recherche	lundi	18h30 – 21h30
ETCAN 515**	Thèmes choisis en études canadiennes	mercredi	18h30 – 21h30
ET RE 248	La tradition chrétienne	mardi	18h30 – 21h30
HISTE 475	Le Canada français au 20e siècle	jeudi	17h30 – 20h30
PS ED 482	Différence d'apprentissage	mercredi	18h30 – 21h30

Cours offerts à distance :

LINGQ 200	Introduction à l'étude du langage (pour plus d'information, veuillez envoyer un courriel à martin.beaudoin@ualberta	
FR ED 103	French for FSL teachers (Ce cours est réservé aux enseignants du français langue seconde)	mercredi 18h00 - 2100

Cours offerts en fin de semaine :

Les cours de M EDU sont réservés aux **enseignants** et sont des cours de 2e ou 3e cycle. Pour vous inscrire veuillez communiquer avec la coordonnatrice du programme de la maîtrise.

M EDU 521	Tendances actuelles en pédagogie de l'immersion française
M EDU 562	Stage pratique de direction
M EDU 582	Séminaire de recherche
M EDU 583	La recherche et le praticien
M EDU 598	Éducation et diversité (donné à Calgary seulement)

***Les cours de CU ME sont des cours intensifs du 9 janvier au 17 février 2006**
****Les cours de ETCAN de niveau 500 sont réservés aux étudiants inscrits dans un programme de 2e ou de 3e cycle**

Pour tout renseignement :
Campus Saint-Jean
Bureau des admissions
8406 rue Marie-Anne Gaboury (91 St.)
Edmonton AB T6C 4G9
Téléphone : (780) 465-8703 / 1-800-537-2509
Courriel : fsj@ualberta.ca

Veuillez prendre note que pour vous inscrire à ces cours il faut d'abord être admis, avant le 15 décembre 2005, à « Open Studies ». www.ualberta.ca

UNIVERSITY OF ALBERTA
EDMONTON, ALBERTA, CANADA

L'Entente Canada-communauté devient l'Accord de collaboration

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Après le Nouveau-Brunswick et le Manitoba, c'était au tour de l'Alberta de signer, au début du mois de novembre, une entente de collaboration avec Patri-moine canadien. Cette signature signifie que le terme Entente Canada-communauté devra être mis de côté puisqu'il a été remplacé par Accord de collaboration. De plus, le comité conjoint n'existe plus puisque le nouvel Accord amène la création d'une Table de proposition.

« Le plus gros ajustement se situe dans le vocabulaire. Cette signature ne vient pas vraiment changer le travail des intervenants des organismes en terme de préparation de demandes de financement et de relations avec le ministère du Patrimoine canadien », confie le directeur de la planification et des relations gouvernementales à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Denis Perreaux. « Un des changements est au niveau de la définition plus approfondie en terme de valeurs », avance M. Perreaux.

Le nouvel Accord de collaboration porte également exclusivement sur le processus qui mènera à la répartition des fonds. « C'est une autre évolution de l'accord. Par le passé, dans les ententes Canada-communautés, on identifiait le processus et le financement. Maintenant, on fait une distinction entre les deux et l'accord vise uniquement le processus », explique Denis Perreaux.

Autre nouveauté, qui découle du processus de restructuration de l'ACFA provinciale, la représentation des gens qui seront chargés d'analyser les propositions. Six personnes, trois de la communauté et trois membres du conseil d'administration de l'ACFA, auront le mandat de faire des propositions au ministère du Patrimoine canadien quant à la répartition de l'enveloppe provinciale. « Nous sommes présentement en processus d'appel d'offres, jusqu'au 30 novembre, afin d'inviter les gens intéressés à participer à la table de proposition à se manifester. Ensuite, lors de sa prochaine rencontre, qui est prévue le 3 décembre, le CA de l'ACFA décidera des personnes qui seront retenues. Quelques critères de sélection ont été identifiés, comme l'expérience et la connaissance de la communauté francophone tout en gardant un souci de représentation géographique », dit Denis Perreaux.

Ce comité sera appuyé par le ministère du Patrimoine canadien qui fournira à la table des critères d'évaluation et des outils d'analyse des demandes, dans le but de répartir les 2 971 000 $ disponibles à la communauté franco-albertaine cette année. « Comme par le passé, le rôle du ministère sera plutôt un rôle d'observation lorsque viendra le temps de regarder les projets », avoue le directeur de la planification et des relations gouvernementales à l'ACFA provinciale.

Le président de l'ACFA , Jean Johnson, va plus loin. « La communauté a une voix forte quant à la proposition des projets qui devront être financés par le ministère du Patrimoine canadien. Pour être acceptées, les demandes des organismes devront s'inscrire dans le Plan de développement global de la société francophone de l'Alberta », explique Jean Johnson.

...suite de la page Une

d'un nouveau curriculum scolaire pourrait s'avérer un outil pour les communautés, tout comme l'organisation possible d'un forum traitant du patrimoine et de l'histoire au printemps 2006.

À la lumière de ces résultats, les organisateurs de la journée étaient encouragés. « Cette synthèse sera intégrée au Plan de développement global de la communauté et je pense qu'on est arrivé avec des engagements assez fermes », avance l'animateur de la journée et directeur de la planification et des relations gouvernementales à l'ACFA provinciale, Denis Perreaux.

Pour Serge Mercier, ces projets verront le jour grâce aux partenariats qui ont été établis entre les organismes régionaux et les organismes provinciaux. « On a réussi à instaurer une ligne de coopération. Les résultats de la journée sont extrêmement positifs », s'est-il exclamé.

Selon lui, tous ces projets amèneront de nouvelles personnes à s'intéresser à ce qui se fait en français à Calgary-Banff. « C'est en leur démontrant qu'on travaille fort qu'on va intéresser des bénévoles à s'impliquer au développement de communauté », conclut Serge Mercier.

SOCIÉTÉ DU GALA ALBERTAIN DE LA CHANSON (SGAC)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Toutes les personnes intéressées au développement de la chanson d'expression française sont conviées à l'assemblée générale annuelle de la SGAC

Date: le samedi 19 novembre 2005 à 9h30 (un déjeuner sera servi)
Lieu: Salle 2-52, Faculté Saint-Jean
8626, rue Marie-Anne Gaboury, Edmonton

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Élection d'un président et d'un secrétaire d'assemblée
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Lecture et adoption du procès-verbal de l'AGA du jeudi 18 novembre 2004
5. Suivis au PV de l'AGA du jeudi 18 novembre 2004
6. Rapport de la présidente
7. Rapport du producteur
8. Présentation des états financiers
9. Changements aux status et règlements
10. Élections d'un président d'élection
11. Élections au Conseil d'administration
    - rapport du comité de nomination
    - élections au conseil d'administration
12. Varia
13. Levée de l'assemblée

Pour informations ou pour confirmer votre présence : Sylvain Tardif, (780) 965-0160, stardif@fauvoir.ca

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

LOCAUX À LOUER

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) veut obtenir des renseignements pour un projet éventuel dont les besoins correspondent à ce qui suit :

A) ENDROIT :
Aire d'entreposage ayant environ mais pas moins de 1 000 mètres carrés d'espace utilisable et une (1) place de stationnement munie d'une prise de courant dans la ville d'Edmonton (Alberta).

B) Aire d'entreposage chauffée, protégée et munie d'extincteurs automatiques à eau située dans les limites de la ville d'Edmonton. L'aire d'entreposage doit être facilement accessible aux tracteurs semi-remorques et ce, à partir des voies de circulation principales.

C) DESCRIPTION :
Le plafond de l'entrepôt doit avoir une hauteur libre minimale de 6,4 mètres (21 pieds). L'entrepôt doit être doté d'au moins un quai de chargement comprenant une plaque de liaison, un niveleur de quai automatique et un tunnel aérodynamique. Les rampes/quais de chargement doivent avoir une dimension suffisante et une configuration permettant de charger et de décharger des tracteurs semi-remorques du sol et offrir un accès sécuritaire et pratique aux rues adjacentes. Le plancher de l'entrepôt doit être de béton lisse au niveau, posséder une capacité portante d'au moins 150 lb par pied carré et avoir été verni ou peinturé récemment afin de réduire la poussière.

D) CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES :
Les caractéristiques physiques du terrain et de l'immeuble, ainsi que le secteur de voisinage, y compris le zonage des terrains avoisinants doivent également être compatibles avec l'usage de l'installation que prévoit le locataire et les locaux proposés doivent être dans un bâtiment de bonne qualité et conformes aux exigences que seul peut établir le locataire.

E) DISPONIBILITÉ DES LOCAUX :
Les locaux doivent être disponibles au moins quatre (4) à six (6) semaines avant le début de la date de location proposée et ce, sans que TPSGC soit tenu d'assumer des coûts de location pour les préparer aux fins d'occupation.

F) DURÉE ET DÉBUT DU BAIL :
La durée du bail est de cinq (5) ans et le bail commencer le 1er mars 2006 et comprendre deux (2) options de prolongation d'un (1) an selon les mêmes conditions.

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS :
Pour toutes questions concernant ce projet éventuel, veuillez communiquer avec Ken Von Skopczynski, agent de location principal, téléphone (780) 497-3582.

Veuillez indiquer dans votre réponse à la présente qu'il s'agit de la Demande de renseignements numéro 529430. Les réponses écrites doivent contenir des détails pertinents sur les locaux offerts et un plan sommaire de l'aire d'entreposage.

Les agents qui répondent à la présente demande doivent remettre à TPSGC une lettre du propriétaire de l'entrepôt l'autorisant à donner suite à la présente demande.

Pour être prises en considération, les réponses écrites doivent envoyées par le courrier à l'adresse indiquée ci-dessous ou par télécopieur au numéro (780) 497-3510 et être reçues d'ici 14 h, le 25 novembre 2005.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Marchés de services – Unité de réception des soumissions
Région de l'Ouest
5e étage, Telus Plaza Nord
10025, avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 1S6

NOTA : On demande aux bailleurs de ne proposer aucun prix puisqu'il ne s'agit ni d'une offre ni d'un appel d'offres.

Comme le présent avis ne constitue qu'une demande de renseignements sur la disponibilité éventuelle de locaux, TPSGC n'invitera pas les bailleurs à présenter une offre ni ne louera pas nécessairement les locaux en question. TPSGC se réserve le droit d'inviter les bailleurs qui ont répondu à la présente demande ou toute autre partie concernée à présenter une offre ce bessoin ou pour tout autre besoin en lançant un appel d'offres.

Le présent avis est affiché au site Web de MERX, à l'adresse suivante : http://www.merx.com

Canada

Les salons du livre
du Carrefour

Red Deer

Le mercredi 30 novembre de 12 h à 20 h

À l'école La Prairie
4810 – 35e Rue
Red Deer, Alberta
Tél. : (403) 314-9200

RADIO Première Chaîne Radio-Canada
Radio-Canada Alberta
Librairie Le Carrefour Bookstore !
Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

La terre est riche de son monde
DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711
www.devp.org

Réseau santé albertain

Appel d'offres
Bureau de comptables

Le Réseau santé albertain est à la recherche d'un bureau de comptables professionnels licenciés (CA, CGA, ou CMA) pour la vérification de ses états financiers.

La firme choisie devra être en mesure de produire un rapport consolidé pour le RSA et de rédiger ses documents en français.

Les bureaux de comptables professionnels licenciés désireux de déposer leur soumission doivent le faire parvenir d'ici le 15 janvier 2006 à Luc Therrien sous pli confidentiel à l'adresse suivante :

Luc Therrien, Directeur Général
Réseau santé albertain
8406 rue Marie-Anne Gaboury (91ème rue)
Edmonton, AB, T6C 4G9

100 ans ça s'entend!

La caravane de CHFA Radio-Canada
sort des studios pour rencontrer ses auditeurs

Le Café show
Pierre Girard
6h à 9h

Studio Centre-ville
Danièle Petit
11h30 à 13h

Ceci est un TEST!
Corey Loranger
15h à 16h

Le Quotidien
Ève Marie Forcier
16h à 17h30

Venez nous voir, prendre le petit déjeuner ou le café en après-midi et célébrer le centenaire avec nous!

Célébrons le centenaire de l'Alberta

Lundi 14 novembre :
LETHBRIDGE
École La Vérendrye
2401 - 6e avenue Sud

Mardi 15 novembre :
CANMORE
Restaurant Chez François
1604 Bow Valley Trail

Mercredi 16 novembre :
RED DEER
École La Prairie
4810, 35e rue

Jeudi 17 novembre :
BONNYVILLE
Centre culturel
4904 B – 50e Rue

Vendredi 18 novembre :
SAINT-PAUL
Agora de l'École du Sommet
4617 – 50 avenue

RENSEIGNEMENTS: Yves Caron, (780) 468-7858 ou www.radio-canada.ca/alberta

Conférence de Katia Haddad

« Vous avez votre Liban, j'ai le mien »

ANISSA ELABBAS

Edmonton

L'écrivaine et professeure Katia Haddad était de passage à Edmonton, le 27 octobre dernier, pour donner le coup d'envoi à la série de conférences Louis Desrochers en études canadiennes. Une cinquantaine de personnes ont répondu à l'invitation du Centre d'études canadiennes et se sont réunies au Campus Saint-Jean pour discuter de « Bilinguisme, multi-confessionnalisme et culture de synthèse ».

La professeure en littérature française à l'Université Saint-Joseph à Beyrouth et titulaire de la chaire Senghor de la francophonie est venue présenter l'objet de ses recherches, de son œuvre et ce qui finalement ressemble à la vie de beaucoup de personnes au Liban : la quête d'une culture commune.

Avec les mots d'introduction, « vous avez votre Liban, j'ai le mien », Katia Haddad a décrit son pays non pas en tant que modèle, mais en tant que « laboratoire » où s'élabore et s'expérimente la concitoyenneté et la coexistence entre personnes de différentes langues et différentes religions. De manière similaire, le Liban, comme le Canada, même de front, politiquement et culturellement, deux débats au nom de la francophonie : la cohabitation et le bilinguisme comme garant de l'identité nationale.

Pour elle, il est un risque primordial au 21e siècle : le monde se « recroqueville » identitairement par peur d'être absorbé par cette identité collective monolithique que transporte la mondialisation. L'agressivité est souvent la seule réponse que nations et communautés trouvent pour protéger leurs particularismes en danger. On se forge l'idée d'une civilisation exclusivement statique où la moindre modification serait considérée comme une menace. Katia Haddad pense qu'au contraire, la réponse à ce mal serait peut-être d'abord de le considérer comme un bien. D'après elle, une logique identitaire envisagée comme « culture », et donc dynamique par essence, permettrait de réaliser une alternative aux compossantes formant une nation, une synthèse.

Katia Haddad reçoit un présent du professeur Claude Couture.
Photo : Campus Saint-Jean

C'est de façon involontaire que le Liban a inclus au fil du temps les variantes de chacune de ses communautés pour former une synthèse linguistique et reli-gieuse inédite au monde. Le dialecte libanais évolue de lui-même et emprunte les mots de chaque communauté pour refléter un présent mixte où les valeurs se mélangent.

Dans ce contexte où tout est commandé par l'habitude de « vivre ensemble », il apparaît naturel de « gouverner ensemble » et de répartir les pouvoirs, l'éducation et les institutions entre les communautés tout en acceptant les spécificités de chacune. Selon Katia Haddad, le Liban s'est fixé une prochaine étape : la reconnaissance.

C'est avec émotion et nostalgie que Katia Haddad conclut sa conférence. Face à l'image de ce jeune libanais qui assiste à la diversité identitaire de son pays : l'appel à la prière se mélangeant au son des cloches; un arbre de Noël dans une maison où l'on fête l'Aïd; un chrétien récitant la Fatiha, etc., laissant les francophones pleins d'espoir et de rêverie.

JE SENS
UN FRONT FROID

LA SCHL PEUT VOUS AIDER !

Vous avez besoin d'information? La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) peut vous fournir une foule de renseignements pratiques et objectifs pour améliorer l'efficacité énergétique de votre maison. Contribuez à économiser l'énergie et à améliorer l'environnement... sans quitter le confort de votre foyer.

Vous songez à acheter une maison écoénergétique! Vous rêvez la vôtre pour qu'elle le soit davantage! Informez-vous au sujet de l'assurance prêt hypothécaire écoénergétique de la SCHL et découvrez comment elle peut vous faire économiser.

Vous devez effectuer des réparations domiciliaires importantes? De l'aide financière peut être offerte aux Canadiens à faible revenu par l'intermédiaire du Programme d'aide à la remise en état des logements de la SCHL.

Le Projet vert du gouvernement du Canada aide de bien des façons les Canadiens à faire face aux coûts élevés de l'énergie.

Pour plus de renseignements ou pour obtenir **gratuitement** votre **trousse d'information de la SCHL,** visitez **www.schl.ca** ou appelez **1 800 668-2642.**

Demandez le poste 200
Du lundi au samedi,
de 7 h à 21 h (HNE)

CMHC SCHL
HOME TO CANADIANS

Pensez énergie. Pensez économies.
La SCHL. L'organisme fédéral responsable de l'habitation.

Canada

Société canadienne d'hypothèques et de logement

FACULTÉ D'ÉDUCATION

BACCALAURÉAT EN ÉDUCATION

POSTE
Le Programme du Baccalauréat de la Faculté d'éducation de l'Université de Regina, sollicite des candidatures pour un poste menant à la permanence au rang de professeur(e) adjoint (e) dans le domaine de formation à l'enseignement ou de la didactique des matières en immersion ou en situation minoritaire au niveau élémentaire (M-F)

Le Programme du BAC offre un baccalauréat en éducation de quatre ans pour ceux et celles qui se dirigent vers l'enseignement de la maternelle à la 12e année dans les écoles francophones, d'immersion ou en français de base.

RESPONSABILITÉS
Les responsabilités initiales de ce poste comprendront :
- l'enseignement de cours de formation à l'enseignement au niveau élémentaire
- l'enseignement de cours de didactique des matières en immersion et en situation minoritaire
- la supervision de stagiaires dans les écoles
- l'enseignement de cours gradués et la supervision et d'étudiants gradués
- la participation au développement du Programme du BAC
- la recherche et la publication.

EXIGENCES
On donnera la préférence aux candidat(e)s qui possèdent (ou auront bientôt terminé) un doctorat en éducation (PhD ou EdD) dans un domaine relié à la formation à l'enseignement ou à la didactique des matières en immersion ou en situation minoritaire, qui sont bilingues avec une forte compétence en français, qui détiennent un permis d'enseignement et possèdent une vaste expérience d'enseignement à plusieurs niveaux et dans différents contextes, et qui ont en place un dossier de recherche et de publications.

SALAIRE
La fourchette salariale pour le rang de professeur(e) adjoint(e) s'étale de 49 360 $ à 68 422 $.

ENTRÉE EN FONCTION : 1er juillet 2006
Pour plus d'information, veuillez contacter Dr Bernard Laplante, directeur du Baccalauréat en éducation au (306) 585-4540 ou bernard.laplante@uregina.ca

LETTRE DE CANDIDATURE
Prière de faire parvenir une lettre de candidature au :
Dr Margaret McKinnon,
Doyenne de la Faculté d'éducation,
Université de Regina,
Regina, SK. S4S 0A2.

Cette lettre devra être accompagnée d'un curriculum vitae, de photocopies des relevés de notes, d'une description des intérêts et projets de recherche en cours et d'une philosophie de l'enseignement et du nom de trois références. Elle devra nous parvenir au plus tard le 30 novembre 2005. Ce poste est sujet à l'approbation budgétaire de l'Université de Regina.

L'Université de Regina applique une politique d'équité en matière d'emploi.
Elle encourage tous les candidats qualifiés à faire demande.
Toutefois, les citoyens canadiens et les résidents permanents auront priorité.

UNIVERSITY OF REGINA

CHFA part en tournée...

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Du 14 au 18 novembre, la caravane de CHFA part à la découverte de cinq régions alors que Lethbridge (14 novembre), Canmore (15 novembre), Red Deer (16 novembre), Bonnyville (17 novembre) et Saint-Paul (18 novembre) seront visitées. À chaque arrêt, les quatre émissions produites localement seront diffusées, soit Le Café show, Studio Centre-ville, Ceci est un TEST! et Le Quotidien.

« La caravane n'est pas quelque chose de nouveau en soi. Ce concept avait déjà été organisé par le passé. Puisque c'est le centenaire de la province, l'occasion était idéale de le refaire », a affirmé le chef des communications à Radio-Canada en Alberta, Yves Caron. « Avec la caravane, on essaye de desservir les régions où on est un peu moins présents », précise-t-il. Tous les auditeurs de CHFA pourront donc en découvrir davantage sur chacune des régions visitées. « Les gens peuvent s'attendre à une couverture locale. Il y aura plus de styles, plus d'angles avec des gens de chaque région, ce qui permettra de faire connaître cette région ailleurs en province », souligne M. Caron.

C'est donc une douzaine de personnes de Radio-Canada qui visiteront, l'espace d'une journée, les cinq régions sélectionnées. « Parallèlement à la diffusion d'émissions locales, il y a aussi la salle de nouvelles qui enverra un journaliste deux ou trois jours à l'avance pour couvrir ce qui se passe localement », indique Yves Caron.

Dans chacune des régions, la population est invitée à venir prendre le déjeuner gratuitement, entre 6h et 9h.

Autres nouveautés

Un mois après le retour au travail, les émissions locales radiophoniques et télévisuelles ont repris là où elles l'avaient laissé en juin dernier. « Il n'y a pas beaucoup de nouveautés cette année. On voulait vraiment bien ancrer notre programmation existante », souligne Yves Caron. « Un des éléments nouveaux se retrouve à l'émission Ceci est un TEST! animé par Corey Loranger, puisque cette année, elle est diffusée dans les autres provinces de l'Ouest », précise le chef des communications.

Pour ce qui est de l'année centenaire qui tire à sa fin, un autre projet pourra être vu et entendu avant le mois de décembre. « À notre retour de la caravane, soit la semaine du 21 novembre, CBC (le côté anglophone) consacrera toute une semaine au thème de l'avenir du français en Alberta. C'est un projet découlant du centenaire de l'Alberta et Radio-Canada collaborera », mentionne Yves Caron.

CHFA alberta
première chaîne
Radio-Canada

L'Association canadienne-française de l'Alberta

Offre d'emploi
6 postes (contractuel)

L'ACFA est à la recherche de Coordonnateurs scolaires-communautaires pour les écoles francophones de Jasper, Fort McMurray, Legal, St-Albert, Wainwright et Red Deer

Les personnes choisies auront à :
- Assister à l'élaboration d'une programmation annuelle d'activités.
- Faciliter, animer et agir comme catalyseur pour l'exécution de la programmation annuelle.
- Agir en tant qu'agent de liaison local entre l'école francophone, les organismes provinciaux, les organismes régionaux et l'ACFA Régionales.
- Coordonner le recrutement et la formation des bénévoles pour l'animation des activités.
- Gérer, contrôler et fournir des rapports d'activités.
- Travailler étroitement avec la direction d'école
- Toutes autres tâches désignées par le superviseur.

Exigences :
- Compétences en informatique (Word, Excel, Outlook)
- Maîtrise du français et de l'anglais
- Expérience en animation de groupe
- Les candidats retenus devront fournir une vérification de dossier judiciaire.

Durée: 1er décembre 2005 au 30 juin 2006

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 18 novembre à l'adresse suivante:

Mireille Dunn, directrice des ressources humaines
8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue), Bureau 303
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone: (780)-466-1680,
Télécopieur: (780) 465-6773
Courriel : m.dunn@acfa.ab.ca

accès emploi

accès•emploi, le centre d'emploi francophone à Edmonton, est à la recherche d'un **conseiller en emploi** ainsi que d'un **agent de développement en emploi**.

Qualifications
Pour effectuer les principales tâches, l'employé doit faire preuve d'empathie envers la clientèle, être flexible, capable d'établir des priorités et faire preuve d'organisation et d'initiative. L'employé(e) doit être responsable, intègre et capable de travailler en équipe. De plus, il ou elle devra détenir d'excellentes habiletés de communication (orale et écrite) en français et en anglais.

Éducation et/ou expérience de travail
L'employé(e) devra détenir un baccalauréat en administration des affaires ou en psychologie, ou en éducation ou l'équivalent, ou 1 à 3 ans d'expérience comme conseiller à l'emploi ou une combinaison d'éducation et d'expérience de travail dans le domaine de la recherche d'emploi.

Sécurité publique et Protection civile Canada
Public Safety and Emergency Preparedness Canada

Centre national de prévention du crime

SOLLICITATION DE PROJETS

Du financement est disponible pour des initiatives nationales qui adoptent la prévention du crime par le développement social (PCDS) comme principale approche pour cibler les facteurs de risque qui contribuent à la criminalité et à la victimisation, particulièrement chez les femmes, les Autochtones ou les enfants et les jeunes à risque.

Le financement est disponible dans le cadre :

- du **Fonds d'action en prévention du crime**, qui vise la création d'outils et de ressources, favorise l'intervention en prévention de la criminalité et encourage les partenariats intersectoriels; et
- du **Fonds pour la recherche et le développement des connaissances**, qui appuie le développement et l'évaluation de modèles de prévention de la criminalité dans la collectivité, la recherche en prévention de la criminalité, ainsi que les activités de développement des connaissances.

SEULS les projets *d'envergure nationale* seront considérés.

L'original de la proposition de projet doit être posté au plus tard le 9 décembre 2005, à l'adresse suivante (le cachet de la poste faisant foi) :

À L'ATTENTION DE : Sollicitation de projets
Centre national de prévention du crime
222, rue Queen, pièce 1252
Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Pour plus d'information sur les programmes de financement, l'admissibilité, les lignes directrices et les formulaires de demande, veuillez visiter **www.securitepublique.gc.ca/cnpc** ou appeler au 1 877 302-6272.

Canada

Aux grands maux, LE grand remède : le rire!

MIREILLE PRÉVOST
Edmonton

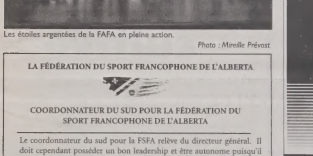
C'est sur ce message optimiste que nous laisse Jean Monfort (André Roy) en grande finale d'une pièce de théâtre en un acte, très amusante s'intitulant : *Chez le médecin.* C'est devant une salle presque comble – peuplée de gens de tout âge – que Les étoiles argentées de la FAFA (Fédération des aînés francoalbertains) nous l'ont présentée, le 6 novembre dernier. Quelle façon agréable de passer un dimanche après-midi!

Cette pièce, écrite et mise en scène par France Levasseur-Ouimet rassemble une quinzaine de comédiens et comédiennes tout à fait « destinés » à jouer leur rôle! En effet, ces acteurs et actrices sont aussi de vraies gens représentant une tranche de population avide de soins médicaux, mais susceptible d'être mal comprise… ou aidée, puisqu'ils sont pour la plupart, des personnes « d'un certain âge ».

Dr Levasseur-Ouimet a dû passer quelques heures dans une salle d'attente pour amasser cette suite de faits et de réflexions cocasses qui font rire ou sourire du début à la fin. Les personnages sont charmeurs et charmants et caricaturent à merveille les habitants d'une salle d'attente. On les voit qui entrent, qui sortent; satisfaits, insatisfaits; patients et impatients. L'auteure a rassemblé certains points saillants qui remettent en question notre système de santé actuel devant répondre aux besoins d'une population vieillissante. *Chez le médecin* nous fait réfléchir tant à la crédibilité des patients qu'à celle du personnel médical.

Ce n'est pas étonnant que certains « malades » aient recours, parfois trop rapidement, aux pilules acquises aisément au comptoir d'une phar-

Suite en page 14…



Les étoiles argentées de la FAFA en plaine action.

Photo : Mireille Prévost

LA FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA

COORDONNATEUR DU SUD POUR LA FÉDÉRATION DU SPORT FRANCOPHONE DE L'ALBERTA

Le coordonnateur du sud pour la FSFA relève du directeur général. Il doit cependant posséder un bon leadership et être autonome puisqu'il est responsable, sous la supervision du directeur général, du développement du Sud de l'Alberta. Parmi ces territoires de gestion, nous retrouvons les régions et les environs de Lethbridge, Red Deer ainsi que Calgary. Parmi ses responsabilités, nous retrouvons :

Responsabilités

- Gestion des ressources humaines du bureau de Calgary (au besoin)
- Gestion des ressources matérielles et financières
- Création et maintien des partenariats
- Dans certains cas, recherche de financement
- Appui et organisation des délégations du sud aux événements provinciaux de la FSFA incluant; les Jeux francophones de l'Alberta, le tournoi de golf annuel et le Tournoi de volleyball pour adultes
- Appuyer les organismes partenaires dans l'organisation d'activités sportives (par exemple, volet sportif du Festival des sucres de Calgary)
- Organisation de formations sur demandes
- Promouvoir et représenter la FSFA lors de manifestations politiques ou communautaires ou lors des tables de concertation du sud
- Création de rapports (événements, annuel, financiers, de subventions)
- Appliquer le plan de développement triennal des régions du sud

Compétences requises

- Diplôme universitaire
- Expérience et connaissance du milieu sportif
- Une bonne connaissance de la communauté francophone de l'Alberta
- Expérience dans le secteur communautaire et publique
- Expérience en organisation d'événement
- Bilingue(français et anglais
- Expérience en gestion des ressources humaines, matérielles et financières
- Expérience en marketing/communication
- Personne ordonnée et structurée
- Connaissance en informatique

Rémunération et avantages

- À déterminer selon les compétences

La date limite pour postuler est le lundi le **14 novembre 2005** et les candidats doivent appliquer en personne, par courriel ou par la poste à l'adresse suivante :

#42, 8627, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta, T6G 3N1
Télécopieur : 780-469-4799
fsfa.nord@ab.telus.net

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Possibilités d'emploi

Office national de l'énergie (ONÉ)

CALGARY (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi que les citoyennes canadiennes et les citoyens canadiens résidant à l'étranger.

L'ONÉ, établi à Calgary, est un chef de file respecté dans la réglementation de plusieurs aspects de l'industrie énergétique canadienne. Nous visons à l'excellence technique et professionnelle en tant qu'organisme de réglementation et avons à cœur d'accomplir notre mandat, soit promouvoir la sécurité, la protection de l'environnement et l'efficience économique dans l'intérêt public des Canadiens et des Canadiennes. L'ONÉ offre à ses employés la possibilité de travailler à des projets stimulants dans le domaine de l'énergie et de se bâtir une carrière dans un milieu hautement productif et enrichissant qui met l'accent sur le travail d'équipe. Les employés de l'ONÉ jouissent d'avantages sociaux concurrentiels et d'un mode de vie équilibré.

L'Office est actuellement à la recherche d'employés qualifiés pour occuper les postes suivants :

Analystes de marchés (deux postes)

Diverses exigences linguistiques – fonctions liées à des marchés énergétiques donnés ; surveiller les marchés intérieur et extérieur; analyser des données et rédiger des rapports; donner des conseils sur les marchés énergétiques aux membres et au personnel de l'Office; établir et maintenir des contacts avec des représentants du gouvernement et de l'industrie; diriger des groupes de travail de projet ou faire partie de tels groupes.

Ingénieur ou ingénieure spécialiste des réseaux d'électricité (un poste)

La maîtrise de l'anglais est essentielle – fonctions liées à la fiabilité des réseaux d'électricité du Canada et des États-Unis : surveiller et analyser les tendances et les enjeux en matière de transport de l'énergie sur les marchés intérieur et extérieur, et rédiger des rapports sur le sujet; élaborer et analyser des indicateurs de fiabilité et de rendement; donner des conseils aux membres et au personnel de l'Office; encadrer et guider des analystes de marchés subalternes; diriger des groupes de travail de projet ou faire partie de tels groupes.

Pour vous informer sur ces possibilités d'emploi et la façon de présenter une demande, visitez nous en ligne à l'adresse **www.emploi.gc.ca** ou appelez notre ligne **Infotel au 1-800-645-9005** ou **ATS au 1-800-532-9397.** Pour plus d'information au sujet de l'ONÉ, visitez notre site web au **www.neb-one.gc.ca. La date limite pour présenter une demande est le 24 novembre 2005.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne communiquerons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

emploisgc.ca

Canada

CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

SECRÉTAIRE – POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN
BIBLIOTHÈQUE SAINT-JEAN
NUMÉRO DE CONCOURS : 0511FTP0282NB

La Bibliothèque Saint-Jean est à la recherche d'une personne dynamique, pour travailler à temps plein comme secrétaire et au service à la clientèle. Cette personne aura à remplir les tâches de secrétariat relatives à la bibliothèque, le classement de livres, les tâches administratives reliées à la fonction et au service du prêt.

La personne recherchée possédera un diplôme d'études secondaires (12e année ou secondaire 5) en secrétariat/bureautique ou une expérience équivalente. Elle saura démontrer une excellente maîtrise des outils informatiques de la suite MS Office. Elle possédera une aptitude démontrable à communiquer en français et en anglais. Elle sera bien organisée, pourra travailler autant de façon autonome qu'en équipe, et fera preuve de discrétion et d'entregent.

Elle doit être disponible à travailler en soirée et/ou la fin de semaine ; les heures de travail peuvent varier d'un semestre à l'autre. L'échelle de salaire pour ce poste de niveau 6 est de 2598 $ à 3236 $ + 5% de prime au bilinguisme par mois.

La nomination des employés à la University of Alberta est fondée sur le mérite. L'université respecte le principe d'équité en matière d'emploi. Elle favorise la diversité dans le milieu du travail et encourage les candidatures de toutes personnes qualifiées, femmes et hommes, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles.

Seules les personnes retenues pour entrevue seront contactées. Les personnes intéressées doivent acheminer leur candidature en français aux coordonnées suivantes avant le 21 novembre 2005 :

Bonnie Martin
Library Personnel
University of Alberta
5-02C Cameron Library
Edmonton, Alberta, T6G 2J8
Télécopieur : (780) 492-8302
Bonnie.Martin@ualberta.ca

Aux grands maux...

... suite de la page 13

macie ou même des mains de charlatans bien intentionnés tels que monsieur Hector Leblanc (Luc Lanthier)! L'infirmière bienveillante, la garde-malade revêche, le docteur-ayant-à-cœur-la-santé-de-ses-malades, les piliers, commères de la salle d'attente ne sont que quelques exemples des protagonistes qui hantent cette clinique médicale fictive, mais réaliste.

Comme à son habitude, Levasseur-Ouimet ajoute un soupçon d'anglais qui nous rappelle que nous vivons sur un ilot francophone entouré d'une mer... plus grande. Très habile avec la langue et ses « maux », elle met dans la bouche de ses acteurs et actrices des expressions canadiennes-françaises, typiques de gens « qui ont vécu »... Certaines jongleries langagières sont d'ailleurs exécutées à merveille par Juliette Richard qui incarne une vieille femme sourde : pas facile de faire semblant et de devoir répéter des propos différents de ceux qui nous ont été dits! Concentration et mémoire sont certainement des attributs essentiels pour rendre justice à ce texte riche et sinueux : tâche dont Les étoiles argentées se sont acquittées à merveille au grand plaisir de tous.

Bravo! Ce *C'est à ton tour, Laura Cadieux* albertain est digne des archives artistiques.

Défense nationale National Defence

UNE CARRIÈRE DONT JE SERAI FIER

Une carrière dans les Forces canadiennes, c'est plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- un vaste choix de carrières dans des domaines professionnels et techniques
- une formation spécialisée
- une aide financière pour vos études

Pour en savoir plus sur les possibilités de carrières à temps partiel ou à temps plein, rendez-vous dans le Centre de recrutement des Forces canadiennes Edmonton, Place Canada, 4700, avenue Jasper, bureau 110, Edmonton, dans l'édifice fédéral.

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

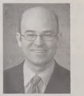
1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve

PERSONNE N'INCLUT LE MINISTÈRE DU REVENU DANS SON TESTAMENT.

Mais sans unpeu de planification, une partie de votre héritage risque d'échapper à votre contrôle. Communiquez avec moi et je me ferai un plaisir de vous aider.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Conseiller
2400 - 10060 avenue Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorsgroup.com



Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services d'Assurance I.G. Inc.

Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

Défense nationale National Defence

LA RÉSERVE DES FORCES CANADIENNES

DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL

Faites partie de l'équipe de la Réserve des Forces canadiennes.
C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve, c'est bien plus qu'un simple emploi.
Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

Opportunités d'emplois disponibles!

DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.

Canada

www.forces.gc.ca

FORCES CANADIENNES
Régulière et de réserve

Une carrière ça se cultive

Représentant(e), Service à la clientèle
Nous cherchons une personne dynamique à notre bureau de Grande Prairie, en Alberta.

En plus de fournir un service à la clientèle, en personne ou au téléphone, vous excellerez à fournir de l'aide en administration des programmes de prêt à l'équipe de vente. Vos aptitudes en communication et le souci du détail sont vos principaux atouts pour préparer des demandes de prêt et exécuter le processus d'approbation de prêt. Que l'on vous confie des tâches autonomes ou que vous soyez appelé à travailler au sein d'une équipe, vous saurez travailler dans un milieu où les choses bougent vite. Vous savez relever les défis pour mener de front de multiples projets et respecter des échéanciers serrés.

Vous possédez un diplôme collégial en administration de bureau et deux années d'expérience pertinente. Votre connaissance de divers systèmes informatiques, logiciels d'application et exigences juridiques en matière de prêts agricoles se double d'une solide connaissance de l'agriculture. Tout agencement équivalent de formation et d'expérience sera pris en considération.

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 11 milliards de dollars et douze exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent en versant plus d'un p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 18 novembre 2005, en précisant vos attentes salariales, et en mentionnant le numéro de concours 122-05/06 par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fcc Financement agricole Canada
Canada

50 EMPLOYEURS DE CHOIX AU CANADA 2005
REPORT ON BUSINESS

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco, vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 21 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaines : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mots. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 21% (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

POUR QUE LE MONDE TOURNE
PLUS JUSTE

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
(514) 257-8711
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

TRANSPORT SCOLAIRE

Le Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1 est à recherche d'individus intéressés à devenir conducteur remplaçant

Exigences
- **Permis de conduire - classe 1 ou 2**
- **Être en mesure d'obtenir ou posséder son «S Endorsement» et son cours de premiers soins**
- **Moins de 65 ans**
- **Résumé de conduite et vérification du casier judiciaire**

S'il vous plait donner son nom à :
Madeleine Fortin-Bergeron
Responsable du transport scolaire
Conseil scolaire du Nord-Ouest N° 1
C.P. 1220, St-Isidore, AB T0H 3B0
madeleinefortin@csno.ab.ca
Téléphone (780) 624-8855
Télécopieur (780) 624-8554

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Agents ou agentes des services de soutien - postes anglais et bilingue

Citoyenneté et Immigration Canada

VEGREVILLE (ALBERTA)

*Postes **anglais** ouverts aux personnes qui habitent ou qui travaillent à Vegreville (Alberta) ou dans un rayon de 80 km de Vegreville et les membres d'un groupe de minorités visibles ou autochtone qui habitent ou qui travaillent à Vegreville (Alberta) ou dans un rayon de 300 km de Vegreville.*

*Postes **bilingues** impératif (BBC) ouverts aux personnes qui habitent ou qui travaillent à Vegreville (Alberta) ou dans un rayon de 1300 km de Vegreville.*

Vous toucherez un salaire variant entre **35 311 $** et **38 088 $**. Une liste de candidates qualifiées et candidats qualifiés sera établie et utilisée pour doter des postes de durée déterminée et (ou) permanents.

Pour en savoir davantage sur ces perspectives d'emploi et sur la façon de postuler votre candidature, veuillez visiter notre site Web à **http://emplois.gc.ca** ou appelez notre numéro **Infotel** au **1-800-645-5605** ou **ATS** au **1-800-532-9397**. La date limite pour poser sa candidature est le **25 novembre 2005**.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour les postes anglais.

La maîtrise de l'anglais et du français est essentielle pour les postes bilingues.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable. This information is also available in English.

emplois.gc.ca Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89 rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire

eye Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Chocolates à la carte

Chocolats raffinés

Cadeaux de Noël
Cadeaux d'entreprise
Anecdotes pour les mariages
Plateaux pour réceptions

Yvette Nobert
Box 37, Site 210, RR 2 • St. Albert, AB • T8N 1M9
chocolatesalacarte@shaw.ca • tel • 780-973-6601 • fax • 780-973-6601

L'ANNUAIRE 2006

l'UNIQUE répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué en MARS 2006.

La date limite pour s'inscrire ou pour investir dans une annonce publicitaire est ***le vendredi 25 novembre 2005.***

Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, faites le ***780.461.9182***

Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui même ! Retournez vos formulaires dès que possible !

L'ANNUAIRE au service de la communauté francophone depuis près de 20 ans !

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

UNIVERSITY OF ALBERTA
NOV 25 2005
LIBRARY

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
par courriel
journal@lefranco.ab.ca

Vol. 39 no 42 | Edmonton, semaine du 18 au 24 novembre 2005 | 16 pages | 60¢

Place au Coup de cœur francophone

C'est à Edmonton, le 12 novembre dernier, que la saison 2005 du Cœur de cœur francophone a pris son envol alors que le groupe franco-yukonnais *Soir de Semaine* s'est présenté sur la scène du théâtre de l'école Maurice-Lavallée. C'est le violoniste de Saint-Paul, Daniel Gervais, qui a assuré la première partie de ce spectacle. Plus de 80 personnes ont assisté à ce spectacle. Suite à cette première, c'était au tour de l'artiste franco-ontarien Damien Robitaille de participer à la tournée Cœur de cœur francophone. Ce jeune artiste était à Grande Prairie, le 14 novembre, et à Cold Lake le 17 novembre. Il sera ensuite à Plamondon (le 18 novembre) et à Edmonton (le 20 novembre). Pour sa part, la région de Lethbridge accueillera Vincent Vallières le 19 novembre. L'édition 2005 de la tournée Coup de cœur francophone se terminera les 2, 3 et 4 décembre alors que Georges Hamel sera respectivement à Bonnyille, Saint-Paul et Falher.

Photo : Josée Thibeault

Infrastructures pour les écoles francophones

La province et les conseils scolaires collaboreront

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

L'année 2005 se termine comme elle a commencé pour la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA). Après avoir réussi à faire reconnaître auprès de la province le printemps dernier, le principe de l'équivalence, ce qui a permis aux cinq conseils scolaires francophones d'aller chercher un 550 000 dollars supplémentaires chacun, voilà que la FCSFA s'entend de nouveau avec le gouvernement provincial, mais cette fois-ci au niveau des infrastructures.

« Nous venons de nous entendre sur un protocole d'entente qui permettra de mettre en place un comité conjoint chargé de voir aux besoins en infrastructures et en éducation des écoles francophones », d'affirmer le président de la fédération, Léo Piquette, au terme d'une réunion entre les cinq présidents des conseils scolaires francophones, le mi-nistre de l'Éducation Gene Zwozdesky, le ministre des Infrastructures et du Transport, Lyle Oberg, et le député Denis Ducharme. « Pour le financement des infrastructures, le gouvernement accepte de trai-ter les francophones comme une grande région provinciale », ajoute M. Piquette.

Ce dernier estime que cette rencontre est « une des meilleures » en terme de « collaboration » auxquelles il a participé depuis qu'il est à la présidence de la FCSFA.

D'ici quelques semaines, la première rencontre du comité conjoint sera convoquée. « Chaque conseil scolaire devra nommer une ou deux personnes à ce comité. (...) Lors de cette première rencontre, nous regarderons au mandat du comité », explique Léo Piquette.

Selon M. Piquette, la priorité sera là où le besoin est le plus criant. « Le ministre (Gene Zwozdesky) devrait annoncer prochainement que certaines priorités (en terme d'infrastructures) seront réglées d'ici peu », évoque Léo Piquette en précisant que cela laissera le temps au comité conjoint d'analyser les autres besoins pressants.

Dans plusieurs régions, le nombre d'élèves qui fréquentent l'école francophone est en pleine croissance et le comité conjoint devra voir comment adresser ce constat, avant que cette situation ne devienne problématique. « C'est certain que l'école francophone est un élément qui tient la francophonie d'une communauté vivante », soutient Léo Piquette.

2 millions $ de plus

Par ailleurs, la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta pourra également compter sur un 2,3 millions $ supplémentaire pour l'année en cours (2,5 millions $ par année pour les trois années suivantes) grâce au *Protocole d'entente relatif à l'enseignement dans la langue de la minorité et à l'enseignement de la langue seconde* qui a été signé, le 3 novembre dernier à Ottawa, par le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada et le ministère du Patrimoine canadien.

Avec cette somme additionnelle, la FCSFA veut se concentrer sur quatre domaines d'intervention, soit la maternelle à temps plein, l'ouverture de nouvelles écoles, l'ajout de nouvelles salles de classe (là où l'école francophone ajoute un niveau) et tout ce qui a trait à l'animation culturelle et au développement communautaire. « De ce côté, on veut travailler de concert avec des organismes, comme l'UniThéâtre et Francophonie jeunesse de l'Alberta, par exemple, pour amener les jeunes à découvrir pleinement l'aspect culturel rattaché à l'école », affirme Léo Piquette.

CETTE SEMAINE...

15e édition du PFCNO à Edmonton
à lire en page 3

Souper-bénéfice de la Fondation Fernando-Girard
à lire en page 5

Conférence de René Cormier
à lire en page 8

Bouquinerie Junior
à lire en page 13

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
18/11/05

748 10011638 5/5 xx9990(W)
LIBRARY UNIVERSITY OF ALBERTA
BIBLIOGRAPHIC SERVICE SERIALS
5TH FLOOR CAMERON
EDMONTON AB T6G 2J8

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel :lily.chiasson@lacea.ab.ca

www.lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada Alberta

RADIO Première Chaîne Radio-Canada

www.rdee.ca

Cinémagine lance un appel aux jeunes

FRANCINE YOUNG

Lethbridge

Pour la première fois en Alberta, un concours interprovincial : Cinémagine jeunesse, en partenariat avec le « Festival des vidéastes du Manitoba », lance un concours de court métrage.

Destiné aux élèves d'écoles françaises et d'immersion, ce concours offre une occasion unique aux jeunes de la 8e à la 12e année de réaliser une vidéo de cinq minutes sur le thème : la démocratie.

Hélène Bourgeois, coordonnatrice de la société Cinémagine, commente : « On essaie de rejoindre les adolescents dans les domaines qui les intéressent et c'est une des raisons pour lesquelles nous lançons ce concours. »

Les trois meilleurs projets seront présentés lors de Cinémagine qui se tiendra les 28, 29 et 30 avril à Fort MacLeod. Par la suite, la meilleure vidéo entrera en compétition lors du « Festival des vidéastes du Manitoba », le 18 mai 2006.

De gauche à droite : Hélène Bourgeois (coordonnatrice), Véronique Guy (secrétaire), Sandrine Coronat (présidente) de Cinémagine.

Photo : Pierre-André Ouellet

Sandrine Coronat, présidente de la société Cinémagine, espère « une grande participation, ne serait-ce que huit écoles de l'Alberta. Ce serait un bon début! »

Toutes les écoles concernées obtiendront les formulaires d'inscription. La date limite pour les inscriptions est le 20 décembre 2005 et la date de la remise des projets vidéo a été fixée au 17 mars 2006. Pour tout renseignement supplémentaire, contacter le bureau de Cinémagine au (403) 320-7638 ou se brancher sur le site « Festival des vidéastes du Manitoba »: fvmvideo.com

Radio-Canada en direct de Lethbridge

La Caravane de CHFA Radio-Canada était en tournée dans la province du 14 au 18 novembre dernier. Le 14 novembre dernier, l'ACFA, régionale de Lethbridge, et l'École La Vérendrye ont reçu CHFA, la chaîne radiophonique francophone de l'Alberta. La communauté a pu assister aux émissions comme « Le Café Show » avec Pierre Girard, « Ceci est un Test ! » avec Corey Loranger, « Studio centre-ville » avec Danièle Petit et « Le Quotidien » avec Ève-Marie Forcier.

Plusieurs personnes ont assisté à cette journée. Les élèves du primaire ont notamment eu la chance de rencontrer des personnalités de la radio et d'échanger avec eux. Cela leur ont permis d'apprendre sur les métiers du domaine de la radiodiffusion. Les élèves de la 7e année à la 10e année ont assisté à l'émission « Ceci est un Test ! ».

Des membres de la communauté ont été interviewés, tout au long de la journée, sur leur métier, la communauté et sur la vie à Lethbridge. Ce fut aussi un bon moment pour François Bades, président de l'ACFA Régionale de Lethbridge, de faire le point sur le développement du Centre scolaire communautaire.

Sur la photo, on reconnaît l'animateur de Ceci est un TEST!, Corey Loranger avec les élèves de la 7e à la 10e année.

Article et photos : Pierre-André Ouellet

Francophonie albertaine en bref

Edmonton - Conférence de Jean Clottes

L'Alliance française organise, le 24 novembre à l'auditorium du Campus Saint-Jean, à 19 h, une conférence de Jean Clottes sous le thème « Un art très ancien, la grotte Chauvet ». C'est la troisième fois que Jean Clottes présentera une conférence à Edmonton. En mars 1996, il avait donné une conférence sur la découverte, deux ans plus tôt, de la Grotte Chauvet . En mars 2005, il revenait présenter la progression des travaux. La conférence du 24 novembre sera suivie d'une réception avec dédicace de livres.

Calgary – Causerie

L'Alliance française de Calgary vous invite à une causerie/présentation de livre, le 24 novembre à 18h30. Eileen Lohka sera sur place pour parler de son ouvrage « Miettes et morceaux ». Cet échange aura lieu aux bureaux de l'Alliance française au 1221- 2e Rue S. O. Pour infos, contactez le (403) 245-5662.

Calgary – Pièce « Le Petit Prince »

La Société Théâtre de Calgary présentera, du 24 au 26 novembre et les 1er et 2 décembre la pièce « Le Petit Prince ». Tirée du classique littéraire d'Antoine de Saint-Exupéry, cette pièce constitue un projet parmi tant d'autres de la Société. Pour en découvrir davantage, il est possible de communiquer avec le directeur artistique Guy Robin au (403) 685-7432.

Edmonton – Collecte de sang

Une collecte de sang se déroulera, le 2 décembre, au Campus Saint-Jean. Cette clinique est offerte aux étudiants et au personnel du Campus, mais aussi à la communauté francophone. Le CSJ invite les gens à faire un cadeau gratuit qui permettra peut-être de sauver une vie.

Paris - « Performance et développement culturel »

Le Campus Saint-Jean (CSJ) et le Groupe IGS à Paris, en collaboration avec l'Ambassade du Canada, procéderont au lancement, le 22 novembre à une série de films documentaires sur la performance et le développement culturel. Ce lancement aura lieu au Centre culturel canadien à Paris. De nombreuses maisons d'éditions et diffuseurs ont participé à ce projet, notamment la Société Radio-Canada Ouest. Ce projet a été amorcé à partir d'une recherche menée par le professeur Roger Parent du CSJ, en 1998.

Edmonton – Médaille du centenaire

D'autres médailles pour souligner la contribution d'Albertains, dans le cadre du centenaire de la province, ont été décernées le 8 novembre dernier. Du groupe, on retrouvait le coordonnateur de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society, Luketa M'Pindou. Il a reçu cet honneur pour le travail qu'accomplit l'organisme dans le domaine de la prévention du crime.

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

15e édition du PFCNO

Dix heures de débats, trois projets de loi adoptés et deux rejetés

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Une cinquantaine de parlementaires en herbe des quatre provinces de l'Ouest et des trois territoires se sont réunis à l'Assemblée législative d'Edmonton, du 11 au 13 novembre derniers, afin de participer à la 15e édition du Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest (PFCNO).

Au cours de ces journées de débats, les participants se sont permis d'adopter une refonte du système d'éducation, d'intégrer les Forces canadiennes et la Gendarmerie royale du Canada et d'interdire le carburant fossile, tout en défaisant les projets de loi légalisant la prostitution et celui traitant de la restructuration des institutions démocratiques.

« La participation des jeunes a été remarquable cette année. Trois de nos projets de loi ont été adoptés et même si les deux autres ont été défaits, ce qu'il faut retenir, c'est la qualité des échanges qu'il y a eu », a déclaré le premier ministre du 15e PFCNO, Jean-François Poudrier. « J'ai également remarqué une participation accrue au niveau des échanges. Au cours du parlement, pas mal tout le monde a pris la parole à au moins une reprise », ajoute le premier ministre.

De son côté, le président du parlement, Martin Gautron, estime lui aussi que l'édition 2005 du PFCNO est une réussite. « Le côté logistique représente toujours un défi. C'est certain que d'avoir accès à l'Assemblée législative pendant deux jours seulement peut avoir un effet limitatif, mais les participants ont quand même eu la chance d'avoir dix heures de débats », souligne-t-il.

Selon lui, deux jours dans une assemblée législative viennent compenser trois jours dans un hôtel. « Lorsque le parlement se déroule à l'assemblée législative d'une province, cela donne un sentiment de réalité aux parlementaires. Cela donne une valeur ajoutée à tout le côté protocole de l'activité », avance Martin Gautron.

De tous les projets de loi débattus, celui légalisant la prostitution aura été le projet de loi le plus déchirant alors qu'il a été défait par seulement deux votes. « En Alberta et en Colombie-Britannique, il y a beaucoup de meurtres qui impliquent des prostitués et la population ne réagit pas assez fortement. En amenant ce projet de loi, j'espérais amener une protection accrue pour ces personnes », de lancer la ministre du Travail et représente de l'Alberta au PFCNO, Marianne Tremblay.

Cette dernière était visiblement déçue de constater que son projet de loi avait été défait. « Les quatre abstentions ont fait la différence », note celle qui en était à son deuxième Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest. « Pour cette 2e expérience, ce que je retiens sont les débats. De bons arguments ont été avancés, de part et d'autre, pour chaque projet de loi », affirme Marianne Tremblay.

Pour Martin Gautron, qui est également le président de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), le PFCNO aura permis de recruter des parlementaires en herbe pour le Parlement jeunesse pancanadien qui aura lieu à Ottawa au début de la nouvelle année. « Participer au PFCNO ou à un parlement provincial n'est pas un préalable pour le parlement pancanadien, mais c'est définitivement un tremplin. Lorsque j'en ai parlé aux participants du PFCNO, plusieurs ont manifesté un intérêt », déclare-t-il.

Chantal Bérard

Photos : Étienne Alary

Nouveau cabinet

Pour la 16e édition du PCFNO, qui aura lieu à Winnipeg à l'automne 2006, un tout nouveau cabinet a été élu. Jean-François Poudrier, du Manitoba, a cédé son poste de premier ministre à Guillaume Houle de la Colombie-Britannique. « Deux raisons majeures m'ont poussé à ne pas me représenter, soit l'âge (ce dernier a 25 ans cette année, âge limite pour participer) et je n'habite plus dans une province de l'Ouest (il est aux études à Sherbrooke) », énonce-t-il.

Le nouveau premier ministre sera entouré de Zoé Fortier de la Saskatchewan, Jean-Michel Beaudry, Joël Lafond et Joël Grenier, tous les trois du Manitoba.

Tourner la page

L'organisme hôte du PFCNO, Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA), a profité du fait que l'événement célébrait ses 15 ans pour inviter, à titre de conférencière, la première ministre du premier PCFNO, qui avait eu lieu à Edmonton, Chantal Bérard.

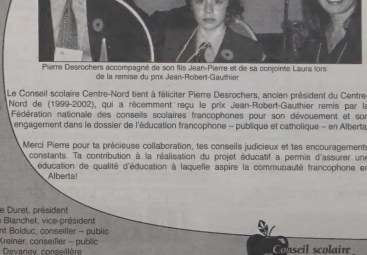
Pour la 15e édition, Mme Bérard a été nommée lieutenante-gouverneure. En prenant la parole lors du banquet de clôture du PFCNO, Chantal Bérard a pu tourner la page sur ses années consacrées à la jeunesse puisqu'elle quittera, en janvier prochain, son poste à la direction de la FJCF. « Mon implication communautaire a commencé avec les parlements jeunesse », lance Chantal Bérard qui en était à son 27e parlement jeunesse. « Ce bénévolat-là m'a donné plusieurs opportunités », ajoute celle qui au cours de toutes ces années aura occupé tous les postes inimaginables dans un parlement jeunesse, sauf un, celui de simple député.

Mme Bérard, qui a déjà été directrice générale de FJA, quittera ses fonctions à la direction générale de la FJCF après six années. « Je pense que je quitte mon poste avec le sentiment d'avoir accompli les choses que je devais faire. J'ai eu la chance de rencontrer des gens incroyables au cours de ces années, et surtout, de travailler avec des jeunes passionnés », souligne-t-elle.

Mme Bérard a invité les jeunes parlementaires à ne pas uniquement s'arrêter aux parlements jeunesse. « Les communautés francophones auxquelles vous appartenez ont besoin de vous. Vous devez prendre votre place. (…) C'est à vous de prendre le relais maintenant.».

Le premier ministre du 15e PFCNO, Jean-François Poudrier.

FÉLICITATIONS PIERRE!



Pierre Desrochers accompagné de son fils Jean-Pierre et de sa conjointe Laura lors de la remise du prix Jean-Robert-Gauthier

Le Conseil scolaire Centre-Nord tient à féliciter Pierre Desrochers, ancien président du Centre-Nord de (1999-2002), qui a récemment reçu le prix Jean-Robert-Gauthier remis par la Fédération nationale des conseils scolaires francophones pour son dévouement et son engagement dans le dossier de l'éducation francophone – publique et catholique – en Alberta.

Merci Pierre pour ta précieuse collaboration, tes conseils judicieux et tes encouragements constants. Ta contribution à la réalisation du projet éducatif a permis d'assurer une éducation de qualité d'éducation à laquelle aspire la communauté francophone en Alberta!

Claude Duret, président
Martin Blanchet, vice-président
Laurent Bolduc, conseiller – public
Fred Kreiner, conseiller – public
Josée Devaney, conseillère
Paul Dumont, conseiller
Denis Vincent, conseiller

Conseil scolaire Centre-Nord

ÉDITORIAL

Énoncé budgétaire ou plate-forme électorale?

Même si on est encore à cinq semaines du temps des Fêtes, la table est relativement pleine ces jours-ci. Il ne se passe pas une journée sans qu'un nouveau rebondissement politique sur la scène fédérale vienne changer la teneur des échanges autour d'un café.

Ainsi donc, Jack Layton, le chef du Nouveau Parti démocratique, ne veut plus travailler dans l'ombre du Parti libéral du Canada et il a décidé de se joindre aux chefs du Parti conservateur et du Bloc québécois pour renverser le gouvernement. Les trois leaders de l'opposition ne font plus confiance au gouvernement, mais ils ont tout de même assez confiance pour demander à Paul Martin d'attendre la poignée de main et les vœux de la nouvelle année pour convoquer les députés à une session, le 4 janvier, et ainsi paver la voie à une chute du gouvernement minoritaire et la tenue d'élections en février.

Le gouvernement n'a pas tardé à répliquer en refusant cette invitation du revers de la main. Il en a remis en présentant un énoncé budgétaire, ou plutôt un prélude d'une plate-forme électorale libérale. Pour une troisième fois en l'espace de 10 mois donc, le gouvernement a annoncé que des milliards de dollars retourneraient aux contribuables.

Cet énoncé budgétaire a permis à Paul Martin de venir chercher une carte dans la main de Stephen Harper alors qu'il a promis, à la grandeur du pays, une baisse d'impôts de 30 milliards de dollars d'ici six ans. Presque tout le monde recevra un cadeau au cours des prochains mois alors que, rétroactivement au 1er janvier 2005, les contribuables verront leur impôt fédéral diminuer de 1 % cette année.

Pour les Albertains, cette somme, environ 500 $ pour une famille de quatre personnes dont le revenu est d'environ 60 000 $, s'ajoutera au 400 $ (1600 $ s'ils sont quatre) qu'ils encaisseront du gouvernement provincial le 31 décembre 2005.

Parmi les autres « bonnes nouvelles » de l'énoncé budgétaire, le gouvernement de Paul Martin annonce que le montant personnel de base (revenu que les contribuables peuvent gagner sans devoir payer d'impôt fédéral) est augmenté de 500 $. La valse des milliards ne s'arrête pas là. Au total, les mesures du ministre des Finances, Ralph Goodale, totalisaient 43 milliards $.

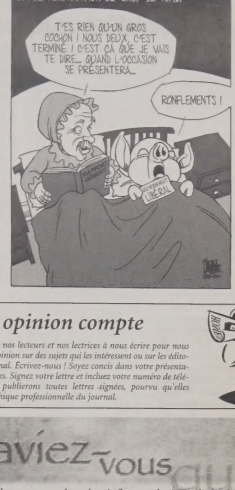
En contrepartie, le premier ministre est catégorique, si le gouvernement est renversé avant sa date prévue – 30 jours après le dépôt du deuxième rapport Gomery, tel que Paul Martin l'a affirmé lors d'un discours à la nation le printemps dernier – au moins trois mesures tomberont, soit l'allocation de 250 $ aux familles à faible revenu pour le coût de l'énergie; l'aide aux producteurs de bovins pour les aider à traverser la crise de la vache folle; et l'augmentation de salaire promise aux militaires. Il ne faudrait pas se surprendre de voir ces mesures devenir des promesses électorales, advenant le déclenchement d'une élection.

Par ailleurs, toute bonne nouvelle en cache souvent de moins bonnes. Ce qu'il y a de plus inquiétant avec cette menace d'élections hâtives touche directement les organismes et les communautés francophones de l'Alberta. On se souviendra que l'an dernier, l'organisme national, soit la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada, avait accepté, à contrecœur, une entente d'une année seulement comprenant une augmentation de la tarte de 11 %.

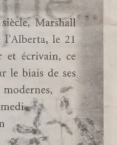
La FCFA et le ministère s'étaient alors entendus pour développer un argumentaire permettant ainsi de convaincre le ministre des Finances d'assurer que le budget fédéral 2006 réponde aux besoins réels des communautés.

Des élections hâtives viendraient alors retarder ce processus. « Encore une fois » diront les plus sceptiques. « Seulement la troisième fois en trois ans » commenteront les plus optimistes.

Étienne Alary



Votre opinion compte



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

Saviez-vous

Un des penseurs les plus influents du XXe siècle, Marshall McLuhan, est né à Edmonton, la capitale de l'Alberta, le 21 juillet 1911. Professeur d'université, penseur et écrivain, ce dernier s'est essentiellement fait connaître par le biais de ses théories sur les modes de communications modernes, l'énoncé « le message, c'est le médium » (the medium is the message) passant à la postérité. Son ouvrage le plus connu, Understanding the Media, paru en 1964, traite de la manière dont les médias affectent la société et la culture en général. Marshall McLuhan s'est éteint à Toronto en 1980.

Alberta 1905-2005
CELEBRATING FRANCOPHONIE

L'équipe

Directeur : Étienne Alary
Adjointe Admin. : Micheline Brault
Graphiste : Christine Lycka

repco-média
APF
Deloitte

Cold Lake — Lise Pinon
Edmonton — Mireille Prévost
Saint-Paul — Lyne Lemieux
Rivière-la-Paix — Marie-Josée Dea
Bonnyville — Réal Girard
Lethbridge — Francine Young, Pierre-André Ouellet

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien / Heritage Canadien — Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Print Ltd. de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de nature autre que une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, et l'erreur est celle de l'éditeur.

Depuis 1978, la voix francophone de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____
PROVINCE : _____
CODE POSTAL : _____
TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Souper-bénéfice 2005 de la Fondation Fernando-Girard

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Plus de 130 personnes se sont regroupées, le 12 novembre dernier, à la salle Saint-Thomas d'Aquin d'Edmonton pour célébrer le 15e anniversaire de la Fondation Fernando-Girard en économie.

Créée en 1990 pour permettre d'offrir des bourses à de jeunes franco-albertains inscrits dans un programme d'études dans le domaine de l'économie, la Fondation Fernando-Girard est un incontournable aujourd'hui. « Depuis le premier souper-bénéfice en 1992, au Centre Marie-Anne-Gaboury,

Ron Boissonnault et Réal Girard signent l'entente qui lie la Chambre économique de l'Alberta et la Fondation Fernando-Girard.
Photos : Étienne Alary

48 jeunes ont pu profiter de cette aide financière », affirme le président de la Fondatio Fernando-Girard en économie, Réal Girard. « Cette année, pour souligner notre 15e anniversaire, nous avons augmenté le montant des bourses de 1000 $ à 1500 $.

Cinq jeunes franco-albertains ont reçu un coup de pouce de la fondation pour l'année 2005-2006. Il s'agit de Vanessa Landry d'Edmonton (diplômée de Maurice-Lavallée), Chantal Soucy, native de Fort McMurray (diplômée de l'école Georges P. Vanier de Donnelly), Chantal Martin d'Edmonton (diplômée de l'école secondaire de Beaumont), Guylaine Noël de McLennan (diplômée de l'école Héritage de Falher) et Catherine McCook d'Edmonton (diplômée de l'école secondaire de Beaumont).

Les cinq récipiendaires poursuivent présentement leurs études dans le programme d'administration des affaires bilingues à NAIT.

Partenariats

La Fondation Fernando-Girard et la Chambre économique de l'Alberta (CÉA) ont profité de cette soirée pour officialiser la collaboration qui existe entre les deux organismes alors qu'ils ont signé un protocole d'entente. « Il est clair que nous avons, ensemble, une très longue histoire. Cette signature vient concrétiser cette collaboration », a affirmé le président du bureau de direction de la CÉA, Randy Boissonnault.

De gauche à droite, on reconnaît Randy Boissonnault (président du bureau de direction de la CÉA), Guylaine Noël (récipiendaire), Chantal Martin (récipiendaire), Catherine McCook (récipiendaire), Vanessa Landry (récipiendaire) Ron Poirier (Ron Poirier et Associates) et Georges Vincent (Capital City Savings).

Dictée des Amériques

le samedi 26 novembre 2005 à 13h

Salle 101 du Campus Saint-Jean
8406, rue Marie-Anne-Gaboury (91 St.), Edmonton

Bienvenue à vous, amis de la langue française!!!

Petits et grands, débutants et professionnels, venez tous vous divertir et mesurer vos compétences autour d'une belle dictée. Une nouveauté cette année, il y a trois catégories (junior, senior amateur et senior professionnel) au lieu de deux.

Pas d'engagement particulier pour participer, **c'est gratuit.**

Que les meilleurs gagnent des dictionnaires ou des manuels de référence Bescherelle, et pour le champion ou la championne de chaque catégorie, **un voyage à Québec** pour participer à la grande finale qui se tiendra le 8 avril 2006!

Éligibilité : avoir la nationalité canadienne.
Information et inscription : (780) 469-4401

Conseil scolaire Centre-Nord af Patrimoine canadien Canadian Heritage

ALBERTA
en français
changing faces / en évolution

Du 21 au 25 novembre
à CHFA et CBC Radio One

Découvrez le visage changeant de la francophonie albertaine.

Depuis plus de 100 ans les francophones s'établissent en Alberta. Depuis le père Lacombe bien des choses ont changé : la francophonie s'est donné des institutions économiques, culturelles et éducatives. Son nouveau visage maintenant est modelé par l'immigration internationale.

CBC radioONE
RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur aircanada.com
et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA
STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien nord-américain du Nord pris ensemble, transporteur aérien Skytrax 2005

Le Conseil scolaire Centre-Nord fait le point...

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Même si un groupe de parents demande une gestion autonome pour l'école publique Gabrielle-Roy, le Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN) maintient ses engagements et il a organisé une session d'informations destinées aux parents, le 9 novembre dernier, dans le but de mettre cartes sur table. « Nous sommes ici pour causer avec vous, pour parler et faire avancer le dossier. S'il y a des choses qui doivent être soulignées pour améliorer la situation, faisons-le », a déclaré d'entrée de jeu le président du CSCN, Claude Duret.

Pour le conseiller public Fred Kreiner, l'objectif était de « rencontrer les parents pour parler de certains irritants ». Un de ces irritants était de fournir aux élèves de Gabrielle-Roy une école, plutôt que de continuer à partager certains espaces à l'intérieur de l'Académie Vimy Ridge.

De ce côté, le conseiller Kreiner a confirmé que le conseil avait dans sa mire l'école Strathearn. « De tous les scénarios que j'ai vus jusqu'à présent, c'est avec celui-ci que je suis le plus optimiste », a affirmé Fred Kreiner qui, avant d'être élu conseiller scolaire, faisait partie du comité d'acquisition de l'école.

Plusieurs démarches ont été effectuées pour permettre au conseil de se porter acquéreur de l'école, comme la visite des lieux et le dépôt d'une demande formelle pour le transfert de l'école Stathearn. « Des rencontres entre les administrateurs des conseils scolaires (le CSCN et le *Edmonton Public School Board*) et la ville d'Edmonton laissent croire que le transfert pourrait être conclu à la mi-décembre », laisse entendre Fred Kreiner.

Une fois le transfert complété, le conseil devra ensuite évaluer l'état physique de l'école et déterminer le genre de travaux à effectuer. Malgré tout, Fred Kreimer estime qu'à l'été 2006, l'école Gabrielle-Roy pourra déménager sans ses nouveaux locaux.

Ce dernier reconnaît que ce dossier aurait dû se régler il y a plusieurs mois déjà, mais il fait remarquer que le conseil avait quelque peu les mains liées. Les parents demandaient une école dans un lieu central (dans le quartier Bonnie Doom ou en périphérie); pouvant être agrandie, puisqu'à chaque année le nombre d'élèves qui fréquentent l'école Gabrielle-Roy augmente; et qui permettrait l'établissement d'une programmation jusqu'à la 12e année.

Fred Kreiner

Photo : Étienne Alary

Équité

Un autre irritant soulevé par certains parents se situe au niveau de la composition du conseil scolaire, alors que l'on retrouve cinq conseillers catholiques et deux conseillers publics. « Ce n'est pas parce qu'un conseiller a une foi quelconque qu'il n'est pas capable de faire preuve de parité », a lancé le conseiller public Laurent Bolduc. « Si les parents croient qu'ils peuvent être mieux servis d'une autre façon, c'est à eux de le démontrer et de le demander, pas à nous, les conseillers », a-t-il ajouté.

Pour Fred Kreiner, un conseil composé peut fonctionner. « On ne prétend pas savoir quel est le modèle de gestion scolaire idéal. Le modèle actuel, on nous l'a imposé. Il faut donc travailler à l'intérieur de ce système pour le bénéfice des élèves », déclare-t-il.

Association canadienne d'éducation de langue française de l'Alberta

Comité conjoint *

Appel des mises en candidatures

L'ACFA est à la recherche de trois personnes intéressées à combler les postes de représentants communautaires au sein du Comité conjoint pour un mandat de deux ans chacun.

Les représentants communautaires sont responsables d'examiner les projets et programmations d'organismes francophones à but non-lucratif en lien avec le Plan de développement global de la société francophone de l'Alberta et les principes de la gestion axée sur les résultats.

Les employés et les élus au sein d'organismes recevant un financement de l'Entente Canada-communauté sont inadmissibles pour ces postes. Les nouveaux membres du Comité conjoint seront choisis par le Conseil d'administration de l'ACFA le 3 décembre 2005.

Pour plus d'information sur les rôles et responsabilités et les critères d'admissibilité, veuillez contacter Denis Perreaux au (780) 465-5395 ou par courriel : d.perreaux@acfa.ab.ca

Date limite pour réception des candidatures: 16 h 30, le 30 novembre 2005.

* Depuis le 27 octobre 2005, le « Comité conjoint » est maintenant « **la Table de proposition** sur les choix de financement » et « l'Entente Canada-communauté » est maintenant « **l'Accord de collaboration** » entre le ministère du Patrimoine canadien et le secteur communautaire francophone de l'Alberta. »

Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada

ÉCHÉANCE FINALE POUR LA PRÉSENTATION DES DEMANDES DANS LE CADRE DU PROGRAMME

Le programme de conversion des terres du Programme de couverture végétale du Canada accepte maintenant les demandes présentées avant son échéance finale.

Les propriétaires fonciers qui prévoient convertir, en 2006, des terres cultivables écologiquement sensibles en y établissant une couverture végétale permanente peuvent maintenant soumettre une demande d'aide dans le cadre du Programme de couverture végétale du Canada. Le programme aidera les producteurs dont la demande a été acceptée à améliorer leurs méthodes de gestion des pâturages, à protéger la qualité de l'eau, à réduire les émissions de gaz à effet de serre, à accroître la biodiversité et à mettre en valeur les habitats fauniques.

ÉCHÉANCE
La date limite pour 2006 est le **31 janvier 2006**.

ADMISSIBILITÉ
Superficie de la terre : la superficie minimum acceptée, pour chaque demande, est de 40 acres.

Les demandeurs doivent aussi :
- être propriétaires fonciers enregistrés;
- faire une demande pour convertir des terres d'après les catégories 4, 5, 6 ou 7 de l'inventaire des terres du Canada (ITC);
- ensemencer des terres fortement dégradées ou qui présentent des possibilités limitées pour ce qui est de la production de cultures annuelles;
- accepter d'ensemencer leur terre avec des plantes vivaces approuvées;
- faire une demande pour convertir des terres qui produisent des récoltes annuelles depuis juillet 2002;
- signer une entente de dix ans sur l'utilisation des terres.

PAIEMENTS
Les demandeurs admissibles peuvent recevoir :
- 45 $ l'acre pour semer ou planter du fourrage cultivé ou des arbres; ou
- 100 $ l'acre pour semer des espèces fourragères indigènes.

Pour obtenir des formulaires de demande ou de plus amples renseignements sur le programme, visitez le site Web à l'adresse **www.agr.gc.ca/greencover-verdir** ou composez le **1 866 844-5620**.

Le Programme de couverture végétale du Canada aidera à faire du Canada le chef de file mondial de la production agricole respectueuse de l'environnement.

Canada

Deux livres lancés à Calgary

Cinq écrivains professionnels francophones se sont réunis à la Librairie Monette de Calgary, le 12 novembre 2005, à l'occasion du lancement de *La tortue et l'araignée*, un conte créole de Dynah Psyché et de *Malourène et le message mystérieux*, de Laurent Chabin. Sur la photo, on reconnaît Jocelyne Verret (Edmonton), Tchitala Nyota, Laurent Chabin, Suzanne Ouriou et Dynah Psyché (Calgary).

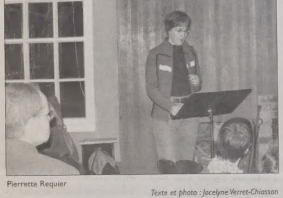
Photo : Ernest Chiasson

Poésie en français

La *Stroll of Poets*, société de poètes à Edmonton, a entamé sa 15e année de lectures publiques cet automne. Poètes et amateurs de poésie se donnent rendez-vous le lundi soir à 19 h au Upper Crust Café (109e Rue et 86e Avenue) dans le quartier Garneau de la capitale albertaine.

La série *Poets Haven* se veut un échange convivial au cours duquel on savoure les créations récentes des poètes membres de la *Stroll of Poets* tout en dégustant un café dessert d'Upper Crust, le tout pour la modique somme de 5 $. Cette année, sous la présidence de Jocelyne Verret, la *Stroll of Poets* innove et active une des intentions des fondateurs, jusqu'alors demeurées en veilleuse, notamment celle d'inclure officiellement des lectures en français au sein de sa programmation.

La première soirée dans les deux langues officielles du Canada a eu lieu le 7 novembre 2005. Deux poétesses francophones, Jocelyne Verret et Pierrette Requier, ainsi que deux poètes anglophones, Ron Kurt et Laurie McFayden, inauguraient ce format inclusif au sein de la *Stroll of Poets*. Une autre soirée de ce genre aura lieu le 16 janvier 2006. Les poètes francophones qui participeront à ce moment-là seront Christian Violy et Jacqueline Dumas.



Pierrette Requier

Texte et photo : Jocelyne Verret-Chiasson

www.lefranco.ab.ca

Agence canadienne d'inspection des aliments / Canadian Food Inspection Agency

AVIS AU PUBLIC

RAMASSEZ ET ÉLIMINEZ LES POMMES D'ARRIÈRE COUR ET NE TRANSPORTEZ PAS EN COLOMBIE BRITANNIQUE DE PLANTES HÔTES ACCOMPAGNÉES DE TERRE

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a confirmé la présence de la mouche de la pomme à plusieurs endroits dans la ville d'Edmonton.

L'assainissement (ramassage et élimination des pommes tombées) est une mesure clé permettant de réduire le nombre de mouches de la pomme dans la région : on empêche ainsi la larve de l'insecte de pénétrer dans le sol pour s'y transformer en insecte adulte.

Les principales plantes hôtes à Edmonton sont les pommiers d'arrière-cour et les pommetiers décoratifs. La mouche de la pomme attaque occasionnellement aussi les pruniers, les cerisiers, les pêchers, les poiriers et les aubépines.

Si elle s'introduit dans la province, la pomiculture pourrait être sérieusement menacée. Les pépinières des régions infestées doivent communiquer avec l'ACIA au sujet des exigences d'inspection et de transport.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur la mouche de la pomme, vous pouvez communiquer avec les bureaux de l'ACIA à Edmonton au (780) 495-3333, entre 8 h et 16 h.

Si vous désirez obtenir de l'information générale sur la mouche de la pomme, vous pouvez consulter le site Web de l'ACIA à l'adresse suivante : www.inspection.gc.ca

Canada

LE CONSEIL COMMUNAUTAIRE FRANCOPHONE *CAPITAL CITY SAVINGS* : UNIQUE EN SON GENRE

Il y a plus de 15 banques et autres organisations financières en opération à Edmonton. Plusieurs d'entre elles génèrent des profits de plus d'un milliard annuellement.

Capital City Savings est la seule organisation qui appuie un Conseil communautaire francophone dédié au bien-être de l'héritage, la langue et les traditions culturelles francophones.

« *Capital City Savings* a aidé notre Conseil communautaire à générer des fonds pour une foule de projets qui encouragent la culture francophone dans la région d'Edmonton », dit Georges Vincent, président du Conseil communautaire francophone. « Ils sont non seulement une organisation financière de grande qualité, mais aussi un grand supporteur de la communauté. »

Depuis sa fondation en 1987, *Capital City Savings* a contribué plus de 85 000 $ par l'entremise du Conseil communautaire francophone pour appuyer des projets et événements spéciaux.

À l'origine, *Capital City Savings* a établi les conseils communautaires en tant que moyen original de maintenir les racines culturelles de quatre des huit coopératives d'épargne et de crédit qui ont fusionné pour former la compagnie en 1987, incluant l'ancien «FrancAlta Credit Union»

Depuis cette époque, le nombre de conseils communautaires a augmenté. Il y en a maintenant huit, incluant les communautés francophone, chinoise, indienne, philippine, polonaise, coréenne, vietnamienne et ukrainienne. *Capital City Savings* a aussi établi, cinq conseils communautaires géographiques dans les quartiers avoisinants de Fort Saskatchewan, Lamont, Spruce Grove, Legal et Devon.

Les projets suivants sont appuyés par le Conseil communautaire francophone *Capital City Savings* :

Gala albertain de la chanson
Edmonton Chante
Chorale Saint-Jean
L'UniThéâtre
Le Centre de développement musical
Institut Guy-Lacombe de la Famille
Golf par Excellence
Youth Conference
L'Association multiculturelle francophone de l'Alberta
Centre communautaire d'Edmonton
L'Association la Girandole
Campus Saint-Jean
Beaujolais Nouveau

« *Capital City Savings* est la seule organisation qui finance un Conseil communautaire francophone qui emploie des citoyens locaux qui ont leur mot à dire au sujet des décisions financières », affirme M. Vincent « Ils ont a coeur les besoins de leurs membres propriétaires, tant financièrement que dans les autres sphères de leurs vies. »

Les membres du Conseil communautaire francophone *Capital City Savings* sont nommés à partir de la communauté francophone et sont des membres de *Capital City Savings*. Ce sont tous des bénévoles qui contribuent leur énergie et donnent de leur temps pour appuyer leur communauté et leur coopérative d'épargne.

Les membres du Conseil communautaire francophone *Capital City Savings* 2005 sont :

Georges Vincent (Président)
Bernie Lemay
Ron Aubin
Clement Lavoie
Dr Eric Preville
Diane Aubin LaBrie
Ernest Lefebvre
Gord Sarafinchan, (Gérant de la succursale Bonnie Doon)

« Nous serions heureux de considérer l'ajout de membres à notre Conseil communautaire », a dit Gord Sarafinchan, gérant de la succursale Bonnie Doon. « Si les gens sont intéressés, ils peuvent me contacter au 496-2121. »

« Notre mission est d'appuyer la communauté francophone », explique M. Vincent. « Notre Conseil communautaire serait heureux de recevoir des demandes de commandite d'organismes francophones de notre secteur pour leurs événements et activités. »

CAPITAL CITY SAVINGS

AIDE FINANCIÈRE

Capital City Savings offre de l'aide financière aux groupes et aux organismes francophones sans but lucratif d'Edmonton qui planifient un projet communautaire directement ou indirectement relié à la promotion du fait français à Edmonton.

Les demandes d'aide financière pour les projets réalisés entre le 1er novembre 2005 et le 31 octobre 2006 seront étudiées par le conseil consultatif francophone de la Capital City Savings.

Les représentants de groupes ou d'organismes désireux d'obtenir de l'aide financière de la Capital City Savings sont priés de se procurer un formulaire en s'adressant au :

Conseil consultatif francophone
a/s Gord Sarafinchan
Tél.: 496-2121
Capital City Savings and Credit Union Ltd.
8723 - 82e Avenue
Edmonton, (Alberta)
T6C 0Y9

Conditions d'admissibilités :
- Être membre de Capital City Savings
- Accepter de promouvoir Capital City Savings dans vos activités

Date limite :
Les demandes complètes doivent être portées à Capital City Savings au plus tard le 15 décembre 2005, le cachet de la poste faisant foi.

René Cormier : l'avantage d'être issu du milieu minoritaire

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Le nouveau président de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), René Cormier, était de passage à Edmonton au milieu du mois de novembre. Invité par le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA), M. Cormier s'est adressé à une vingtaine de convives dans le cadre d'un déjeuner-causerie tenu le 14 novembre au Campus St-Jean. M. Cormier, qui a été élu en juin dernier à la tête de la FCCF, s'estime chanceux de pouvoir occuper ce poste, car celui-ci « me donne l'occasion de rencontrer ceux, sur le terrain, qui font la différence ».

Lors de son allocution, M. Cormier s'est penché sur ce qui caractérise les francophones en milieu minoritaire. « Pour nous les minoritaires, qu'est-ce qui fait qu'on continue à vouloir être artiste, être gestionnaire du domaine culturel, être parent ou être enfant en français au sein de la majorité? », questionne-t-il.

Ce dernier a comparé le francophone du milieu minoritaire à la perle d'une huître. « Puisqu'on n'est pas nombreux, on est des perles, on est précieux, on est différent. Comme la perle dans l'huître, on est une valeur ajoutée », a-t-il imagé. « Le Canada est différent dans sa culture, vis-à-vis les États-Unis, grâce à la perle que nous sommes », ajoute René Cormier.

Le président de la FCCF est d'avis que les arts doivent occuper une place privilégiée. « Dans nos communautés, les arts sont quelque chose de flamboyant, mais en même temps, c'est quelque chose qui dérange et qui fait peur », explique-t-il. « N'ayons pas peur du rôle des arts dans notre société, car les arts sont là pour révéler la communauté à elle-même », enchaîne M. Cormier.

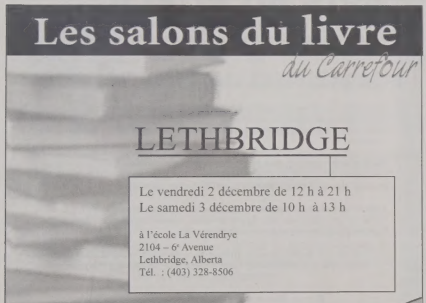
Homme de théâtre, René Cormier a su captiver son auditoire.

Photo : Étienne Alary

Selon René Cormier, une communauté vivante est une communauté qui accorde la place aux artistes. « Les arts, c'est l'expression de notre culture la plus profonde. (…) Les arts sont au cœur même du développement de nos communautés, on ne peut pas passer à côté de cela », déclare-t-il. « Comment une communauté peut se développer si elle n'a jamais accès au droit de regard d'artistes professionnels », précise M. Cormier.

Culturellement parlant, la communauté doit inclure l'école et les nouveaux arrivants, estime René Cormier. « Lorsqu'on parle d'intégration des arts dans nos communautés, l'école devient un lieu essentiel, croit le président de la FCCF. Pour ce qui est des nouveaux arrivants, il faut connaître et découvrir leur culturel et leur donner leur place. »

Malgré tout ces défis culturels, René Cormier est d'avis qu'être minoritaire, « c'est avoir un accès au bonheur. On est voué à être heureux en parlant français et on est voué à transmettre cela à nos enfants ».



Recensement artistique francophone en cours

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) veut connaître le nombre d'artistes francophones en province et découvrir leurs besoins. Voilà pourquoi l'organisme vient de lancer sa campagne « Aide-nous à te découvrir ».

« Ce projet vient de l'enveloppe du 11 % (pourcentage d'augmentation de la dernière Entente Canada-Alberta). Il vise à créer un répertoire qui sera éventuellement mis sur notre site Internet », d'affirmer la directrice générale du RAFA, Mariette Rainville.

Comme le fait remarquer Mme Rainville, l'idée de créer ce répertoire part d'un besoin exprimé par les membres du RAFA, comme le Centre de développement musical, l'UniThéâtre et La Girandole. « Lorsqu'on regarde ce qu'ils font, on est loin de connaître tous les artistes dans leur créneau. Si, par exemple, La Girandole voulait offrir davantage de formation, elle ne peut pas le faire à l'heure actuelle, car le bassin de formateurs n'est pas assez grand », explique Mariette Rainville. « Le CDM est dans le même bateau. Des Robert Walsh, des Joël Lavoie et des Marie-Josée Ouimet permettent de répondre à un certain besoin, mais pas à tous les besoins du CDM », ajoute Mme Rainville.

Selon cette dernière, cette initiative doit permettre « aux autres artistes de sortir de l'ombre ».

Outre le besoin des membres du RAFA, l'organisme aussi sortira gagnant d'un tel répertoire. « Il n'y a pas que les associations qui sont membres du RAFA, il y a les artistes aussi. Ces artistes ont des besoins particuliers et pour bien les orienter, il faut être en mesure de pouvoir cerner ces besoins, lance Mariette Rainville. Ce constat est valable pour tous les artistes, qu'ils soient amateurs, semi-professionnels ou professionnels. (…) De plus, lorsqu'il est question d'artistes, nous visons aussi les pigistes ou les techniciens en vidéo. Tout ce monde fait partie de l'industrie. »

Le moment ne pouvait pas être mieux choisi pour procéder à la création d'un tel répertoire. « Étant donné que le RAFA est un organisme relativement jeune (il a été créé en 2002), plus on va connaître les besoins des artistes tôt, plus on va pouvoir adapter nos stratégies à ces besoins », informe-t-elle.

Au début octobre, le Regroupement artistique a fait paraître une publicité dans certains hebdomadaires anglophones de la province, en plus de diffuser aux quatre coins de la province une affiche promotionnelle invitant les artistes pouvant s'exprimer à français à communiquer avec le RAFA. « Je ne peux pas dire que cette approche a été la plus réussie », confirme Mme Rainville face à cette initiative, puisqu'aucun artiste ne s'est manifesté. « Malgré tout, c'est de la visibilité pour le RAFA au sein de la majorité », ajoute-t-elle.

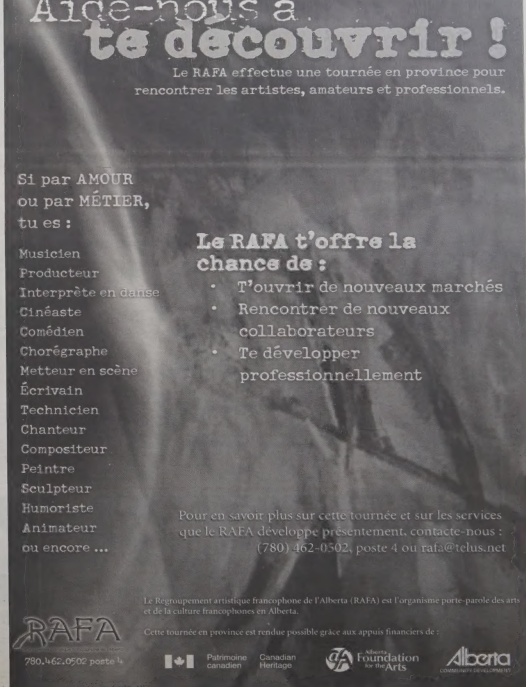
Mariette Rainville fonde beaucoup d'espoirs sur les affiches qui ont été envoyées dans les régions. « À Edmonton, plusieurs efforts ont été faits par la régionale de l'ACFA (Association canadienne-française de l'Alberta) pour sortir du cycle francophone. Des affiches ont été installées dans des endroits stratégiques, comme des magasins d'équipement de musique et dans le réseau anglophone, et déjà un couple de danseurs de ballet nous a contacté », indique-t-elle.

Pour Mme Rainville, la collaboration des organismes communautaires et le bouche à oreille permettront au RAFA d'atteindre son objectif. « Si, au terme de la campagne, le RAFA arrive à identifier 20 nouvelles personnes qui n'étaient pas dans le réseau avant la campagne, je pense que cela aura été une belle réussite », énonce la directrice générale du Regroupement artistique francophone de l'Alberta.

À ce jour, le répertoire du RAFA est constitué de près de 120 noms. « Identifier les artistes est une chose. Il faut aussi les amener à remplir le questionnaire, ce qui nous permettra de connaître leur profil », déclare Mme Rainville.

Ce répertoire, une fois mis en ligne, permettra au RAFA de sauver temps et énergie. « Les résultats bénéficieront l'ensemble de la communauté. Cela permettra d'ouvrir de nouveaux marchés pour nous artistes. Par exemple, si une école francophone veut offrir un atelier de peinture, elle pourra aller consulter notre site et connaître les personnes pouvant le faire. Nous recevons des demandes pour la recherche d'artistes, mais ce n'est pas au RAFA de choisir pour eux. Ce répertoire nous permettra de leur présenter un éventail », affirme Mariette Rainville.

L'idée est donc de créer l'offre afin de stimuler la demande. « Nos artistes doivent développer le réflexe de se vendre. Le RAFA est là pour eux. Ils doivent donc l'utiliser à leur avantage », conclut Mme Rainville.



Agriculture et Agroalimentaire Canada — Agriculture and Agri-Food Canada

PROGRAMME DES BRISE-VENT DES PRAIRIES

Si vous êtes un agriculteur ou un éleveur, le Programme des brise-vent des Prairies vous offre les avantages suivants :
- réduction des coûts de chauffage de votre exploitation agricole;
- amélioration de vos productions végétales;
- protection de vos fermes, de votre bétail, de vos chemins et de vos bâtiments contre les vents hivernaux et l'accumulation de neige;
- et bien plus encore.

Dans le cadre du Programme des brise-vent des Prairies d'Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), les producteurs de l'Ouest canadien peuvent recevoir des semis d'arbres et d'arbustes rustiques pour l'aménagement de plantations brise-vent sur les terres agricoles.

Le Centre des brise-vent de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP) à Indian Head (Saskatchewan) fournira les semis à temps pour les plantations printanières, et ce gratuitement. Les demandeurs admissibles au Programme peuvent avoir à assumer les frais d'expédition.

LA DATE LIMITE DE PRÉSENTATION DES DEMANDES EST LE 15 MARS 2006.

Pour demander des semis ou obtenir de plus amples renseignements, appelez le Centre des brise-vent de l'ARAP à Indian Head (Saskatchewan) au (306) 695-2284, visitez le site Web à l'adresse www.agr.gc.ca/pfra/shelterbelt.htm ou communiquez avec le bureau de l'ARAP le plus près de chez vous :

Alberta

Hanna	(403) 854-4448	Peace River	(780) 624-3386
Lethbridge	(403) 327-4340	Vegreville	(780) 632-2919
Medicine Hat	(403) 526-2429	Westlock	(780) 349-3963
Red Deer	(403) 340-4290		

Canada

Une place pour le français sur SIRIUS Canada

C'est au début du mois de novembre que SIRIUS Canada a présenté le contenu de son service de radio satellite auquel les Canadiens pourront s'abonner. Plus de 100 chaînes de musique, de nouvelles, de sports et de divertissement, feront partie de la grille dont 10 chaînes de musique et d'informations canadiennes dans les deux langues.

Du nombre, on retrouve six chaînes francophones, soit *Première Plus* (chaîne de Radio-Canada offrant magazines et émissions en français, incluant des nouvelles, l'actualité nationale, internationale ainsi que des émissions culturelles), *Infoplus* (Nouvelles en français, 24 heures sur 24, combinant les meilleures émissions de Radio-Canada et de radiodiffuseurs outre-mer, incluant Radio France Internationale), *Bandeapart* (Chaîne de Radio-Canada mettant en vedette les meilleurs artistes émergents de la scène francophone du rock, de la pop, de la musique électronique, du hip-hop, de la musique punk et des musiques du monde), *Rock Velours* (Chaîne francophone d'Astral diffusant le meilleur du rock léger canadien), *Energie2* (Chaîne francophone d'Astral diffusant de la musique pop, du rock moderne et de la musique urbaine en français et en anglais) et *RCI Plus* (Programmation pour les Canadiens en anglais, en français, en espagnol, en portugais, en arabe, en russe, en ukrainien et en mandarin de Radio Canada International).

« Les Canadiens auront la chance de découvrir SIRIUS juste à temps pour les Fêtes. SIRIUS, le fournisseur de radio satellite dont la croissance est la plus rapide en Amérique du Nord, offrira le service de radio satellite le plus complet et le plus varié qui soit au pays », a déclaré le président-directeur général de SIRIUS Canada, Mark Redmond.

Horaire télé du 26 novembre au 2 décembre 2005

Samedi

18h00
RDI ENJEUX

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
RDI VIVRE ICI
TVA CINÉMA "Animal" (Comédie,2001) Avec Rob Schneider, Colleen Haskell.

20h00
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
RDI ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES
TV5 SALTIMBANQUES!

20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
SRC LA FUREUR
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 D.
TVA (21h15) CINÉMA ★★★★ "Le Seigneur des anneaux: La Communauté de l'anneau" (Comédie fantaisiste,2001) Avec Viggo Mortensen, Ian McKellan.21h30
RDI MARC GAGNON: TURIN 2006
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC CE SOIR ON JOUE Invité(es): Macha Grenon. Début
RDI ENJEUX

Dimanche

18h00
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
RDI USHUAÏA NATURE "Prélude au crépuscule d'une faune" (R)

18h30
SRC DÉCOUVERTE
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE "Le cauchemar immobilier"

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LE POINT
TVA DRÔLES DE VIDÉOS

20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI GRANDS REPORTAGES "Empoisonné" (R)
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
TVA LA LÉGENDE DES BOYS

20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PASSEPART
TVA CINÉMA "Les Boys" (Comédie,1997) Avec Remy Girard, Marc Messier.
21h30
RDI SECOND REGARD
TV5 PANORAMA

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 SYMPHONIC SHOW (R)22h30
SRC PLEINS FEUX
RDI ENTRÉE DES ARTISTES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "L'Alaska menacé par son pétrole" (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC ZIG ZAG

19h00
SRC VIRGINIE "Le drame de Cinthia"
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 DOCUMENTAIRES D'ICI "Toit et moi"
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Est-tu malade?"
RDI LA PART DES CHOSES
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
TVA LE SKETCH SHOW (R

)20h30
RDI LE MONDE
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LE TOP BLOOPERS TVA Partie 2 de 2 (suite du 21 nov)

21h00
SRC SMASH
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 CLICHÉ
TVA GARY KURTZ21h30
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE (R)
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LES EX (R)22h30
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE "Le cauchemar immobilier" (R)
TVA LES EX Fin de la série (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Mauritanie: Après les criquets"
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC L'ACCENT

19h00
SRC VIRGINIE "Le secret de Julien"
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PROVIDENCE
RDI LA PART DES CHOSES
TV5 SO.D.A.
TVA MAÎTRES ET TOUTOUS

20h30
RDI LE MONDE
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
SRC ENJEUX
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 SALTIMBANQUES!
TVA HISTOIRES DE FILLES "Le message" (R)

21h30
TV5 DES RACINES ET DES AILES "Au château de Fontainebleau" (R)
TVA KM/H "Au travail, les enfants" (R)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA PROMESSE

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "MacLibel"
TV5 LES YEUX TOUT COURTS
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
TV5 ACOUSTIC

19h00
SRC VIRGINIE "Avec Ouellet, c'est la guerre!"
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 CINÉMA "Lagardère" (2003) Avec Bruno Wolkowitch, Florence Pernel. Partie 2 de 2 (suite du 23 nov)
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA QUI A TUÉ? "Qui a tué Alyne Taylor, la joueuse de bingo de 50 ans"

21h00
SRC LES INVINCIBLES Fin de la série
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 VILLAGE EN VUE
TVA LES POUPÉES RUSSES
21h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA FAUT VOIR CLAIR

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Dans les soutes de l'Eldorado/ Carnet de route: Tchad"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC LE GALALA, LES RÉPÉTITIONS

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC COVER GIRL "En vouloir ou pas"
TV5 DOCUMENT SANTÉ "On aime trop la vie"
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LES MISSIONS DE PATRICE
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA STAR SYSTÈME
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA LE PROCÈS DES BLEU POUDRE Partie 3 de 4 (suite le 6 déc)

21h00
SRC DING ET DONG: LA VRAIE HISTOIRE Partie 1 de 2 (suite le 8 déc)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 JOB TROTTER
TVA CAMÉRA CAFÉ
21h30
TV5 DOCUMENTAIRE
TVA HOMMES EN QUARANTAINE Partie 1 de 2 (suite le 8 déc)

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DÉLATEURS Partie 2 de 3 (suite le 8 déc)
22h30
TV5 H

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La chute de Fujimori"
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC LA PETITE VIE

19h00
SRC AU-DELÀ DU RÉAL
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC INFOMAN
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC JANETTE Invité(es): Réjean Thomas.
RDI SORTIR
TVA J.E.

20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
SRC ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES "Tsepong: La clinique de l'espoir"
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 ÉCRANS DU MONDE
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION
21h30
TV5 P.J. POLICE JUDICIAIRE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LA VRAIE NATURE DE... "Mario Jean" (R)
22h30
TV5 DOCUMENTAIRES "Alexandrie, la cité de Cléopâtre" (R)

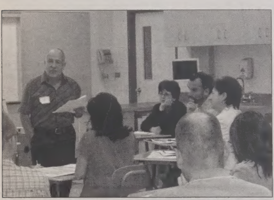
Intégration des élèves : journée de sensibilisation

Plus de 200 personnes, les enseignants, les directions d'écoles et aides-élèves des 11 écoles francophones du Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN), ont participé à une journée de formation organisée par le conseil scolaire en collaboration avec le Réseau provincial d'adaptation scolaire et le Réseau provincial de formation professionnelle, le 10 novembre dernier, à l'école Maurice-Lavallée.

Pour l'occasion, une quinzaine de spécialistes étaient sur place pour parler d'intégration des élèves ayant des besoins spéciaux dans le contexte de la salle de classe.

Au cours de cette journée, le personnel ensei-gnant a pu participer à des ateliers de développement professionnel pratiques et concis portant sur la différenciation pédagogique et les besoins spéciaux.

Ces ateliers ont permis aux enseignants de connaître les outils et les stratégies d'enseignement pouvant les aider à répondre aux besoins des élèves talentueux, doués ou ayant des difficultés sévères/modérées/légères et à les intégrer dans le contexte de la salle de classe.



Sur la photo, Gilles Denis, conseiller itinérant en orientation pour le CSCN a présenté un atelier sur les décrocheurs scolaires.

Photo : Isabelle Déchène Guay

Parce que vous protégez leur vie

MedicAlert, c'est *le* bracelet avec le numéro d'une ligne d'urgence relié au dossier médical de votre enfant.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9425 ou visitez www.medicalert.ca

MedicAlert

Pour vivre sa vie

Les salons du livre

du Carrefour

Red Deer

Le mercredi 30 novembre de 12 h à 20 h

À l'école La Prairie
4810 – 35e Rue
Red Deer, Alberta
Tél. : (403) 314-9200

Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

Association canadienne-française de l'Alberta · RADIO Première Chaîne Radio-Canada · Radio-Canada Alberta · Librairie Le Carrefour Bookstore !

Office national de l'énergie — National Energy Board

Office national de l'énergie
Avis d'audience publique concernant une demande de Coral Energy Canada Inc. visant des modifications au projet d'essai de mécanisme d'atténuation du risque pour le service de transport garanti (MAR-SG) sur le réseau principal de TransCanada PipeLines Limited

L'Office national de l'énergie a convoqué une audience publique par voie de mémoires afin d'examiner une demande que Coral Energy Canada Inc. (Coral) a présentée aux termes de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* en vue de modifier le projet d'essai de MAR-SG en cours sur le réseau principal de TransCanada PipeLines Limited (TransCanada). On peut consulter la demande sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Documents de réglementation » puis sur « Liens rapides » et faire défiler vers le bas jusqu'à la demande de Coral visant des modifications au projet d'essai de MAR-SG sur le réseau principal de TransCanada), aux bureaux de Coral – 450, Première Rue S.-O., bureau 3500, Calgary (Alberta) – ainsi qu'à la bibliothèque de l'Office – rezdechaussée, 444, Septième Avenue S.-O., Calgary (Alberta).

Description de la proposition

Coral a prié l'Office d'approuver des modifications au projet d'essai de MAR-SG en cours sur le réseau principal de TransCanada, de telle sorte que les contrats de service de transport garanti à courte distance (SG) soient inclus dans le projet d'essai de MAR-SG lorsqu'un expéditeur détient un ou plusieurs contrats de SG à longue distance pour lesquels les points de livraison correspondent aux points de réception des contrats de SG courte distance détenus par ce même expéditeur.

Audience publique

L'audience visera à recueillir les points de vue des personnes intéressées au sujet de la demande. Toute personne intéressée à participer à l'audience devrait consulter l'ordonnance d'audience RHW-2-2005 de l'Office, qui fournit des précisions et des instructions concernant l'audience, et peut y participer en déposant une demande d'intervention ou une lettre de commentaires.

Information pour les intervenants

Toute personne désireuse d'intervenir à l'audience doit déposer une demande d'intervention auprès du secrétaire de l'Office au plus tard le **18 novembre 2005**, à midi (heure de Calgary), et en signifier une copie à Coral à l'adresse suivante :

Monsieur Thomasz Lange
Coral Energy Canada Inc.
450, Première Rue S.-O., bureau 3500
Calgary (Alberta) T2P 5H1
Télécopieur : (403) 216-3601

Une formule en ligne de demande d'intervention est fournie dans le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Déposer un document » puis sur « Soumettre une demande de statut d'intervenant ») et vous pouvez l'employer pour demander le statut d'intervenant. Coral signifiera une copie de la demande et de la documentation connexe à chaque intervenant.

Lettres de commentaires

Les personnes qui souhaitent uniquement faire des observations sur la demande sont priées de déposer une lettre de commentaires auprès du secrétaire de l'Office et d'en faire parvenir une copie à Coral au plus tard le **13 décembre 2005**, à midi (heure de Calgary). Vous pouvez déposer votre lettre de commentaires à l'aide de la formule en ligne fournie à cette fin dans le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Déposer un document » puis sur « Soumettre une lettre de commentaires »).

Renseignements sur les procédures de l'audience

L'ordonnance d'audience est accessible sur le site Web de l'Office au www.neb-one.gc.ca (cliquer sur « Documents de réglementation » puis sur « Liens rapides » et faire défiler vers le bas jusqu'à la demande de Coral, puis cliquer sur « Ordonnance d'audience » dans le haut de l'écran). Pour obtenir les instructions sur le déroulement de l'audience ou une copie des *Règles de pratique et de procédure de l'Office national de l'énergie, 1995* régissant la tenue de toutes les audiences (disponibles en français et en anglais), prière d'en faire la demande par écrit au secrétaire de l'Office ou d'appeler Louise Niro, agente de réglementation, au (403) 299-3987 ou au numéro sans frais1-800-899-1265. Vous pouvez aussi consulter les *Règles de pratique et de procédure* de l'Office et les lois pertinentes sur le site Web de l'Office (cliquer sur « Lois et règlements »).

Michel L. Mantha
Secrétaire
Office national de l'énergie
444, Septième Avenue S.-O.
Calgary (Alberta) T2P 0X8
Télécopieur : (403) 292-5503

Canada

L'ambassadeur Claude Laverdure de passage à Edmonton

JOCELYNE VERRET-CHIASSON
Edmonton

L'ambassadeur du Canada en France, Claude Laverdure, s'est rendu au Campus Saint-Jean, le 9 novembre dernier, pour rencontrer des membres du corps professoral et de la communauté francophone afin d'écouter leurs propos et de présenter un aperçu des activi-

Frank Saufnier, directeur général de la Chambre économique de l'Alberta; Cindie Leblanc, directrice adjointe au Secrétariat francophone de l'Alberta; Robert Cullum, directeur régional des Programmes CIC (Centre d'Immigration Canada) région des Prairies et des Territoires du Nord; Marc Arnal, doyen du Campus Saint-Jean; Yvette d'Entremont, vice-doyenne aux affaires académiques du Campus Saint-Jean; Julie Normand, attachée politique de l'ambassadeur; Luketa M'Pindou, coordonnateur de l'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta (AJFAS) ; et son Excellence Claude Laverdure, ambassadeur du Canada en France.

Photo : Jocelyne Verret-Chiasson

tés diplomatiques actuelles entre le Canada et la France. Les dirigeants d'associations et d'instances gouvernementales ont pu partager leurs idées avec l'ambassadeur au cours de rencontres privées tenues après le petit-déjeuner communautaire.

Un des dossiers importants qui retient l'attention de ces deux pays en ce moment, c'est l'établissement d'un mécanisme d'évaluation permettant la reconnaissance au Canada des compétences professionnelles des immigrants et immigrantes éduqués en France.

« Les relations sont très bonnes entre la France et le Canada; autrefois, nous agissions plutôt en parallèle sur la scène internationale, mais présentement, nous collaborons, nous consultant sur la meilleure façon d'agir conjointement », a mentionné M. Laverdure.

« Le Canada et la France travaillent ensemble au dossier de l'immigration, de l'accueil et de l'intégration des immigrants. L'ambassadeur de France, Daniel Paul-Henri Jouanneau, en poste à Ottawa, et moi sillonnons le Canada pour mieux faire connaître les nombreuses relations entre nos pays, entre autres, au niveau des investissements commerciaux. », a-t-il déclaré.

Ce dernier fait remarquer qu'à part les États-Unis et la Grande-Bretagne, « la France est le plus grand investisseur au Canada, notamment dans les sables bitumineux du nord de l'Alberta; les compagnies pétrolières françaises, Total, par exemple, investissent beaucoup en Alberta ».

Après Edmonton, Calgary...

L'Ambassadeur du Canada en France, Claude Laverdure, a profité de son séjour en Alberta pour visiter la région de Calgary, le 10 novembre dernier. Lors de cette visite au Centre d'accueil pour nouveaux arrivants francophones de Calgary, M. Laverdure a pu rencontrer les leaders de la communauté et évaluer la capacité d'accueil de la communauté francophone de Calgary.

Photo : ACFA de Calgary-Banff

Professionnels recherchés !

Pour appuyer l'école francophone ou le service préscolaire dans sa programmation éducative, le Réseau est à la recherche de personnes dynamiques : **spécialistes de la technologie d'aide**.

Les personnes intéressées devraient :
- Détenir le certificat d'enseignement et la certification requise afin de pratiquer en Alberta
- Posséder l'expérience connexe
- Maîtriser le français parlé et écrit
- Travailler en équipe.

Autres atouts :
- Maîtriser l'anglais parlé et écrit
- Pouvoir se déplacer à travers l'Alberta
- Connaître la francophonie en milieu minoritaire.

L'entrée en fonction se fera aussitôt que possible. Le salaire sera déterminé en fonction de la formation et de l'expérience. De plus, il est possible de travailler comme employé (enseignants) ou contractuel .

Pour poser votre candidature, acheminez votre curriculum vitae et une lettre en précisant comment votre formation et vos expériences pourraient répondre aux besoins spéciaux des élèves francophones albertains avant le 3 décembre 2005.

Suzanne Gareau-Kubicki
Directrice, Réseau provincial d'adaptation scolaire
8627 — 91ª Rue, bureau 103
Edmonton AB T6C 3N1
Tél. : (780) 487-3200, sans frais : 1-800-438-3530
Téléc. : (780) 487-3434
Courriel : sgareaukubicki@csrcn.ab.ca

RÉSEAU PROVINCIAL D'ADAPTATION SCOLAIRE

Un membre de votre équipe d'apprentissage

Le Réseau provincial d'adaptation scolaire fournit des services éducatifs spécialisés aux autorités scolaires francophones afin de répondre aux besoins spéciaux des enfants et des élèves, et de soutenir le personnel qui travaille auprès d'eux. Des services d'évaluation, de consultation et de formation sont offerts aux écoles des conseils scolaires francophones de l'Alberta. Ces services sont fournis en français par une équipe itinérante multidisciplinaire de consultants .

Commission canadienne de sûreté nucléaire | Canadian Nuclear Safety Commission

La Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) est un organisme indépendant du gouvernement fédéral qui a pour mandat de réglementer l'utilisation de l'énergie et des matières nucléaires afin de protéger la santé, la sûreté, la sécurité et l'environnement et de respecter les engagements internationaux du Canada à l'égard de l'utilisation pacifique de l'énergie nucléaire.

Nous avons actuellement des disponibilités dans nos bureaux de Calgary (A.B.), de Mississauga (O.N.) et de Laval (Q.C.) pour les postes suivants :

Inspecteurs

Les inspecteurs s'occupent de la promotion, de la vérification et de l'application de la conformité réglementaire dans les installations autorisées par la CCSN. À cette fin, ils effectuent régulièrement des inspections chez les titulaires de permis, mènent des enquêtes sur les incidents et les accidents survenus, communiquent les attentes de la CCSN et font le suivi des lacunes relevées.

Vous possédez un diplôme universitaire en science ou en ingénierie ou une combinaison équivalente d'études et d'expérience de travail pertinente. Une expérience de travail avec des substances nucléaires ou des appareils à rayonnement serait un atout, tout comme une compréhension de l'application des principes de radioprotection dans les milieux industriels, médicaux ou universitaires.

Joignez-vous à nous et apportez votre contribution au monde du nucléaire.

Afin de consulter la description d'emploi détaillée de ce poste ou d'un autre poste et pour postuler, veuillez visiter notre site Web à **www.suretenucleaire.gc.ca** et cliquez sur **Carrières**.

La CCSN est un employeur qui souscrit au principe de l'égalité de l'accès à l'emploi et qui encourage les femmes, les Autochtones, les membres des minorités visibles et les personnes handicapées à postuler à un emploi. Nous remercions tous les candidats de leur intérêt. Cependant, nous communiquerons uniquement avec ceux qui seront invités à une entrevue.

Canada

La bouquinerie *junior*

PAKKAL Les larmes de Zipacnà – par Maxime Roussy

Les Intouchables

PHILIPPE DE MONTIGNY
Collaboration spéciale

Un autre héros de l'année naît, mais cette fois, avec une toute nouvelle personnalité et un très lourd fardeau à porter. C'est en effet l'histoire de Pakkal, jeune prince de la magnifique cité maya nommée Palenque. Le jour de son douzième anniversaire, un événement déclenche une série de désordres dans la cité! Lors de sa visite dans le monde des Mayas, le principal dieu du Monde inférieur[1] annonce sa conquête idéale… Ce que les peuples du Monde intermédiaire appréhendaient depuis si longtemps se réalise: la Quatrième création[2] est menacée par Ah Puch et ses alliés du Monde inférieur et, cette fois, ils feront tout pour vaincre! Dans sa quête, où il rencontre Pak'Zil (amical scribe) et Laya (fille d'un marchand de jade), prince Pakkal devra trouver les moyens de contrer les obstacles imposés par les forces redoutables du Monde inférieur. Mission impossible! Possiblement…

Parmi toutes les œuvres de Maxime Roussy, sa série de Pakkal est sans doute le moins noir et cynique. Roussy critique souvent notre société évoluée en écrivant, par exemple, sur des sujets assez discrets. Contrairement à tous ses romans, l'histoire de Pakkal, prenant place dans une ancienne civilisation des plus riches et architecturale connue, est plutôt tournée vers l'aventure, le suspens et la fantaisie. Vous allez prendre un plaisir fou à lire ces livres…

On dit que Pakkal est doté d'un don particulier. On dit qu'il peut contrôler les insectes! Malgré tout, Pakkal n'envisageait pas de devenir le sauveur de Palenque! L'apparition d'Ah Puch fut dans la forêt et celui-ci eut l'opportunité de commencer son invasion en kidnappant le fils du grand prêtre. Il fallait alerter Palenque! Plus tard, Buluc Chabtan, frère d'Ah Puch, apparu au même endroit que son frère, mais pourvu d'armes plus puissantes : sa lance et sa torche de feu bleu[3]. Le Dieu de la Guerre projeta des langues de feu bleu sur les hautes branches, répandant le feu d'un arbre à l'autre. Pakkal pourra-t-il utiliser son don pour faire cesser la propagation du feu? Il n'existe qu'un seul extincteur pour ce feu et ce sont les larmes de Zipacnà. Vous le connaissez? Quand on parle de Zipacnà, de sa force et de sa grandeur, on ne parle pas d'un simple géant. Il est d'une grandeur incalculable! Imaginez: comment Pakkal pourrait-il faire pleurer un colosse tel que Zipacnà, qui pourrait l'écraser avec le bout

de son ongle. On a indiqué à Pakkal que cet être légendaire se trouvait prisonnier dans une montagne. Comment y entrer et se débrouiller? C'est à lui de le découvrir.

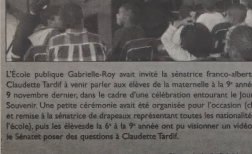
Le long de son aventure, Pakkal a rencontré plusieurs personnages et a dévoilé plusieurs secrets. La trilogie, commencée par *PAKKAL Les larmes de Zipacnà*, vaut vraiment la peine d'être lue. Je suis en plein milieu du troisième livre (*PAKKAL La Cité Assiégée*) et son suspense me fait goûter la fin, sans trop me donner de détails. Attention, si vous commencez à lire cette trilogie, vous allez vous y tenir, comme moi, jusqu'à sa fin en vous posant sur vos lieux questions que deviendra la Quatrième création et qu'aura fait Pakkal pour tout empêcher?

('Dans la Quatrième création, on peut évaluer le Monde inférieur (aussi appelé Xibalba) comme l'enfer, le Monde intermédiaire comme la Terre, et finalement, le Monde supérieur comme le paradis des dieux essentiels.)

([1]La Quatrième création est un univers crée par les jumeaux héroïques, Tepeu et Gucumatz, où les êtres que nous sommes ont été faits à partir de pâte de mais jaune.)

([2]Le feu bleu est plus brûlant et cruel que tout feu venant de notre monde. Aussi, il est apparemment impossible à éteindre.)

Jour du Souvenir à Gabrielle-Roy



L'École publique Gabrielle-Roy avait invité la sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif à venir parler aux élèves de la maternelle à la 9e année, le 9 novembre dernier, dans le cadre d'une célébration entourant le Jour du Souvenir. Une petite cérémonie avait été organisée pour l'occasion (chant et remise à la sénatrice de drapeaux représentant toutes les nationalités de l'école), puis les élèvesde la 6e à la 9e année ont pu visionner un vidéo sur le Sénat et poser des questions à Claudette Tardif.

Photo : Isabelle Déchêne Guay

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Médecin principal de district

Anciens combattants Canada - services aux anciens combattants

EDMONTON (ALBERTA)

Ce poste permanent à temps plein (37,5 hres / semaine) est ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Edmonton ou à Calgary (Alberta) ou dans un rayon de 300 km de l'une ou l'autre de ces villes.

En tant que médecin principal de district au ministère des Anciens combattants, vous occuperez un poste peu stressant comportant une charge de travail raisonnable. Vous travaillerez du lundi au vendredi et n'aurez pas à faire de temps supplémentaire ni à être sur appel. La fonction publique fédérale offre un ensemble complet d'avantages sociaux, notamment des congés de maladie payés, des vacances payées ainsi que des régimes de pension et de soins de santé et médicaux. Votre salaire annuel pourra atteindre **110 259 $**, plus une indemnité provisoire de **20 200 $** (à partir de maintenant et jusqu'en septembre 2007).

Vous mettrez votre expertise à profit en dispensant des services de santé et de pension d'invalidité aux civils, aux membres actuels et passés des Forces canadiennes, aux anciens membres de la GRC et aux anciens combattants admissibles, à Edmonton et dans les environs. Vous devrez aussi offrir des services de consultation et d'éducation aux employés du ministère des Anciens combattants et du Tribunal d'appel et révision des Anciens combattants, aux organisations clientes et à d'autres médecins et soignants des clients du ministère des Anciens combattants.

Le candidat idéal ou la candidate idéale doit avoir un diplôme d'une école de médecine reconnue et détenir un permis d'exercer la médecine en Alberta ou être immédiatement admissible au titre de médecin praticien auprès du Collège des médecins et des chirurgiens de l'Alberta.

Solide expérience au sein d'un établissement de soins primaires.

La préférence sera accordée aux candidats ayant une expérience récente :

- en tant que médecin de famille;
- dans une ou plusieurs des disciplines qui suivent : évaluation médicale aux fins d'indemnisation, gériatrie, médecine industrielle, médecine des assurances, médecine du travail, médecine psychiatrique, médecine de réadaptation;
- du travail dans un hôpital d'enseignement affilié un établissement postsecondaire ou de la consultation d'un tel hôpital.

Expérience et aisance dans l'utilisation d'une variété de logiciels, notamment pour le traitement de texte, dans un environnement Windows.

LES CANDIDATS DOIVENT MONTRER CLAIREMENT DANS LEUR DEMANDE ÉCRITE QU'ILS RÉPONDENT À TOUS LES CRITÈRES DE PRÉSÉLECTION, À DÉFAUT DE QUOI LEUR CANDIDATURE NE SERA PAS RETENUE POUR LA SUITE DU PROCESSUS.

Nota: Si vous avez étudié ailleurs qu'au Canada, vous devez inclure une preuve d'équivalence canadienne. Vous devez être disposé(e) à subir une vérification approfondie de la fiabilité et obtenir la cote pertinente.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour ce poste.

Si ce poste vous intéresse, veuillez postuler en ligne à http://www.emploisgc.ca, ou veuillez nous faire parvenir votre candidature, en prenant soin de décrire clairement de quelle façon vous répondez aux exigences susmentionnées, de spécifier votre citoyenneté et de citer le **numéro de référence DVA9232458NB13-1**, au télécopieur (**780**) **495-2098**. Si vous postulez en ligne, veuillez ne pas envoyer une copie par télécopieur ou par courrier à moins que vous ne désiriez présenter des renseignements supplémentaires. La date limite pour présenter les candidatures est **le 15 décembre 2005.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes. Le ministère des Pêches et des Océans, la Région du Centre et de l'Arctique s'engage à se doter d'un personnel compétent et diversifié qui soit représentatif de la population canadienne. Nous encourageons donc les membres de ces groupes visés par l'équité en matière d'emploi à poser leur candidature. Le ministère des Pêches et des Océans s'est engagé à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet de ce concours, veuillez faire part au représentant ou à la représentante du ministère de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.
This information is also available in English.

emplois.gc.ca · Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada

Bureau des petites et moyennes entreprises (BPME)

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) souhaite annoncer la création du Bureau des petites et moyennes entreprises (BPME), qui permettra aux PME d'avoir un meilleur accès aux marchés publics, grâce à la collaboration avec les associations d'industries et les entreprises relativement à la formation, à la diffusion de l'information, à l'élaboration d'outils et à la participation à l'évolution des politiques sur les achats.

Pour plus de renseignements, composez le
1 800 811-1148

ou consultez le site Web suivant :
www.tpsgc.gc.ca/pme

Canada

Soirée « Pré-Vallières » à Lethbridge

Une trentaine de personnes se sont réunies le samedi 13 novembre dernier au Centre culturel de l'ACFA Lethbridge, pour une soirée Pré-Vallières. Pour ceux et celles qui connaissaient déjà le jeune artiste, c'était simplement pour savourer sa musique, pour d'autres, c'était goûter au charme de ses chansons. Soirée originale avec jeux, prix et danses, en attendant le vrai spectacle qui aura lieu à l'école La Vérendrye. Vincent Vallières, lauréat du prix Félix-Leclerc de la chanson 2003, offrira à la communauté francophone de Lethbridge un spectacle de musique folk rock le samedi 19 novembre.

Photo : Pierre-André Ouellet

PEMBINA HILLS REGIONAL DIVISION NO 7
est à la recherche d'un

ADJOINT ADMINISTRATIF À TEMPS PLEIN

pour le bureau régional de Alberta Distance Learning Centre situé à Edmonton

Concours #051_05

Alberta Distance Learning Centre (maternelle à 12e année, situé à Barrhead) est à la recherche d'une personne pour occuper à temps plein le poste d'adjoint administratif pour son bureau d'Edmonton. Le candidat idéal doit être francophone et prêt à travailler dans un milieu où les activités se déroulent et évoluent à un rythme rapide. Le contrat débutera dès que possible.

Qualifications et exigences :

- Excellentes habiletés en communication interpersonnelle
- Très bonne connaissance de la suite Microsoft Office, incluant Excel et Word. Savoir utiliser les logiciels d'Adobe (PageMaker ou InDesign, Illustrator et Photoshop) est un atout.
- Motivé, efficient, organisé
- Capacité d'interagir positivement avec les élèves, le personnel et les parents
- Capacité de travailler en équipe
- Attacher de l'importance aux détails et faire preuve d'une très grande exactitude
- Etre très à l'aise avec l'utilisation de nouveaux programmes
- Diplôme d'études secondaires
- Avoir étudié dans un établissement d'enseignement postsecondaire reconnu et dans un domaine relié à l'administration de bureau sont des atouts.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec Chris Pethybridge, coordonnatrice du bureau régional, au (780) 717-9057 ou Donna Silgard, soutien administratif, au (780) 674-5333 poste 5150.

Prière de soumettre **avant le 21 novembre 2005 à midi** tous les documents pertinents à l'étude de votre dossier ainsi qu'un minimum de trois lettres de recommandation à

Mme Colleen Symyrozum-Watt
Directrice générale adjointe
Pembina Hills Regional Division No. 7
5310 – 49e Rue
Barrhead, AB
T7N 1P3

Télécopieur: (780) 674-8536 Courriel : resume@phrd.ab.ca Site Web : www.phrd.ab.ca

IMPORTANT :

Votre curriculum vitæ doit inclure la liste des personnes que Pembina Hills Regional Division No 7 est autorisé à contacter pour avoir des références sur vos qualifications et votre expérience de travail. Un rapport de vérification du casier judiciaire et de la protection de l'enfance doit être fourni avant emploi.

Nous vous remercions de nous faire parvenir votre curriculum vitæ. Cependant, seuls les candidats répondant aux exigences de ce poste seront sélectionnés pour une entrevue.

Pool de hockey *(résultats au 15 novembre)*

1er	André Provencher A (Grande Prairie)	285 points
2e	Luc Girard (Bouchard)	281 pts
3e	Danny Nappert (Edmonton)	277 pts
	Marie Monfette B (Grande Prairie)	277 pts
5e	Marc-Eric Bouchard (Calgary)	276 pts
6e	Bert Roy B (Grande Prairie)	275 pts
	Michael Thériault (Fort McMurray)	275 pts
8e	Marco Perron (Abbotsford, C.-B.)	273 pts
	Sylvianne Roy B (Grande Prairie)	273 pts
10e	Bert Roy A (Grande Prairie)	272 pts
	Patrick Henri B (Edmonton)	272 pts
12e	André Girard (Edmonton)	270 pts
	Edward Préville (Calgary)	270 pts
	Guy Provencher A (Grande Prairie)	270 pts
	Liette Hurtubise B (Grande Prairie)	270 pts
16e	Armand Labbé B (Edmonton)	268 pts
	Jay Salter (Grande Prairie)	268 pts
18e	André Provencher B (Grande Prairie)	267 pts
	Darrell Loranger (Edmonton)	267 pts
20e	Eric Thibeault (Edmonton)	265 pts
	René Labbé (Grande Prairie)	265 pts
22e	Denis Fontaine (Edmonton)	264 pts
23e	Denis Perreaux (Edmonton)	263 pts
	Zachary Tardif (Edmonton)	263 pts
25e	Jean-Pierre Lavoie (St-Isidore)	261 pts
	Patrick Henri A (Edmonton)	261 pts
27e	Marie Monfette A (Grande Prairie)	260 pts
	Rémi Boulianne (Edmonton)	260 pts
29e	Armand Labbé A (Edmonton)	258 pts
	Guy Provencher B (Grande Prairie)	258 pts
	Normand Cournoyer (Calgary)	258 pts
32e	Christian Tremblay (Edmonton)	257 pts
	Denis Hebert (St-Vincent)	257 pts
	Liette Hurtubise A (Grande Prairie)	257 pts
35e	Jean-Sébastien Labrosse B (Grande Prairie)	256 pts
36e	Marie-Josée Alain (Calgary)	255 pts
37e	Alex Strouji (Edmonton)	254 pts
	Guillaume Bois (Montréal)	254 pts
39e	Stacy Morin (Grande Prairie)	253 pts
40e	Sylvianne Roy A (Grande Prairie)	250 pts
41e	Carl Charest (Edmonton)	249 pts
	Ginette Hebert (Calgary)	249 pts
43e	Jacques Hebert (St-Vincent)	247 pts
44e	A Fillion (Calgary)	246 pts
	Jean Johnson (Edmonton)	246 pts
	Richard Amyotte (Edmonton)	246 pts
47e	Jeff Lemire (Calgary)	244 pts
	Pierre Brault (Edmonton)	244 pts
49e	Martin Filiotte (Edmonton)	241 pts
50e	Michel Fournier (Edmonton)	240 pts
51e	Ginette Benoit (Edmonton)	238 pts
	Marianne Tremblay (Edmonton)	238 pts
53e	Adèle Poratto (Red Deer)	237 pts
	Jean-Daniel Tremblay (Edmonton)	237 pts
55e	Etienne Alary (Edmonton)	236 pts
	Richard Vaillancourt (Sherwood Park)	236 pts
57e	Guy Augert (Edmonton)	235 pts
	Myléne Deschenes (Edmonton)	235 pts
	Roch Leblanc (Edmonton)	235 pts
60e	Guy Cormier (Edmonton)	233 pts
	Meggie Delisle (Calgary)	233 pts
62e	Mélissa Loiselle (Edmonton)	231 pts
63e	Corey Loranger (Edmonton)	226 pts
	Gilles Dumont (Bonnyville)	226 pts
65e	Daniel Aubin (Guy)	225 pts
	Patrice Gauthier (Edmonton)	225 pts
67e	Julie Fortin (Edmonton)	224 pts
68e	François Piché (Red Deer)	223 pts
69e	Philippe Boutin (Calgary)	222 pts
70e	Carl Malenfant (Red Deer)	212 pts
	Martin Trépanier (Grande Prairie)	212 pts
72e	Pierre Boutet (Edmonton)	202 pts
73e	Corinne Arabeyre (Edmonton)	197 pts
	Jean-Sébastien Labrosse A (Grande Prairie)	197 pts
75e	Brianne Alary (Edmonton)	195 pts

Le Franco
RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7 % (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C

À VENDRE - PAR LE PROPRIÉTAIRE
Maison design dans Bonnie Doon (cul de sac), construite il y a 12 ans. Immense cour arrière et arbres, sous-sol fini qui peut être loué. À ne pas manquer, doit être visitée. 8504, 85e Avenue, tél. : 780.433.6884. (2-12)

URGENCE IRAK
1 888 664-3387 DÉVELOPPEMENT ET PAIX

RECHERCHE : SERVICES DE GARDE FRANCOPHONES

FPFA

La Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) fait l'inventaire des services de garde francophones disponibles dans la province pour leur offrir ses services et faire un répertoire si désiré.

Si vous connaissez ou êtes responsable d'une garderie en milieu familial (ou autre) offrant des services en français, nous vous invitons à communiquer avec Julie Lachance par téléphone au (780) 468-6934 ou par courriel à fpfa2@francalta.ab.ca.
Merci de votre collaboration!

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Agents ou agentes des services de soutien - postes anglais et bilingue

Citoyenneté et Immigration Canada

VEGREVILLE (ALBERTA)

*Postes **anglais** ouverts aux personnes qui habitent ou qui travaillent à Vegreville (Alberta) ou dans un rayon de 80 km de Vegreville et les membres d'un groupe de minorités visibles ou autochtone qui habitent ou qui travaillent à Vegreville (Alberta) ou dans un rayon de 300 km de Vegreville.*

*Postes **bilingues** impératif (BBC) ouverts aux personnes qui habitent ou qui travaillent à Vegreville (Alberta) ou dans un rayon de 1300 km de Vegreville.*

Vous toucherez un salaire variant entre **35 311 $** et **38 088 $**. Une liste de candidates qualifiées et candidats qualifiés sera établie et utilisée pour doter des postes de durée déterminée et (ou) permanents.

Pour en savoir davantage sur ces perspectives d'emploi et sur la façon de postuler votre candidature, veuillez visiter notre site Web à **http://emplois.gc.ca** ou appelez notre numéro **Infotel** au **1-800-645-5605** ou **ATS** au **1-800-532-9397**. La date limite pour poser sa candidature est le **25 novembre 2005**.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour les postes anglais.

La maîtrise de l'anglais et du français est essentielle pour les postes bilingues.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable. This information is also available in English.

emplois.gc.ca Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

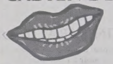
Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC



Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

TÉLÉPHONEZ AU 780.465.6581 POUR RÉSERVER VOTRE PLACE

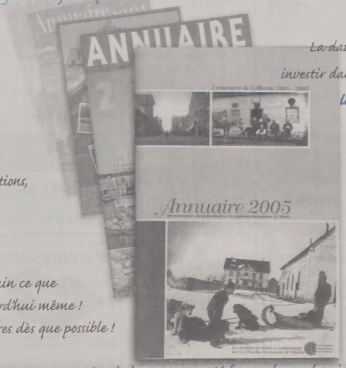
Chocolates à la carte
Chocolats raffinés

Cadeaux de Noël | Cadeaux d'entreprise | Anecdotes pour les mariages | Plateaux pour réceptions

Yvette Nobert
Box 37, Site 210, RR 2 • St. Albert, AB • T8N 1M9
chocolatesalacarte@shaw.ca • tel • 780-973-6601 • fax • 780-973-6601

L'ANNUAIRE 2006

L'UNIQUE répertoire des entreprises, des corporations professionnelles et des organismes francophones de l'Alberta sera distribué en MARS 2006.



La date limite pour s'inscrire ou pour investir dans une annonce publicitaire est ***le vendredi 25 novembre 2005.***

Pour vous inscrire ou pour avoir plus d'informations, faites le ***780.461.9182***

Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui même ! Retournez vos formulaires dès que possible !

L'ANNUAIRE au service de la communauté francophone depuis près de 20 ans !

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Abonnez-vous
par téléphone au numéro
780.465.6581
par courriel
journal@lefranco.ab.ca

Vol. 39 no 43 | Edmonton, semaine du 25 novembre au 1er décembre 2005 | 12 pages | 60 ¢

Red Deer envoûtée par Marie Denise Pelletier

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Red Deer, a célébré sa première année à titre de régionale – elle était un cercle local francophone avant – en grand, le 18 novembre dernier. Pour l'occasion, la communauté a célébré la sénatrice Claudette Tardif et a accueilli la chanteuse québécoise Marie Denise Pelletier. Devant le succès de cette première édition du Festival de la chanson française de Red Deer, il n'est pas étonnant de constater que les organisateurs veuillent faire de ce festival un événement annuel. (voir texte en page 5)

Photo : Étienne Alary

Le projet de loi S-3 adopté à la Chambre des communes

JEAN-FRANÇOIS BERTRAND
APF

Le projet de loi S-3, qui donne plus de mordant à la *Loi sur les langues officielles*, a été adopté en troisième lecture, le 17 novembre dernier. Il a été présenté au Sénat en début de semaine et de nombreuses sources indiquent qu'il sera expédié à la chambre haute – et ainsi être approuvé avant que le gouvernement ne tombe.

Le parrain du projet de loi aux communes, le député Don Boudria, se dit heureux de terminer ainsi sa carrière politique. Cet amendement, qui rend une section de la Loi justiciable, avait été le dernier projet de loi du sénateur Jean-Robert Gauthier, avant qu'il ne prenne sa retraite il y a un an.

Au Sénat, c'est la sénatrice franco-manitobaine Maria Chaput a pris la relève de M. Gauthier. Rejointe à Winnipeg, elle a dit qu'elle ferait bouger les choses pour que le projet de loi, tel qu'amendé par un comité de la Chambre des communes, soit adopté au Sénat le plus rapidement possible.

Entre-temps, Don Boudria tient le champagne au frais, prêt à le sabrer dès que S-3 recevra la sanction royale. Si c'est le cas, a-t-il ajouté, un gouvernement qui déciderait d'être moins généreux envers les minorités linguistiques aurait une épée de Damocles, parce qu'un citoyen pourrait faire appel aux tribunaux si le gouvernement ne répond pas à ses obligations.

En chambre, le Bloc québécois – qui s'est toujours opposé à S-3 – n'a pas demandé de vote au terme de la seconde heure de débat, permettant donc son adoption jeudi soir en troisième lecture.

Comme l'a expliqué en chambre M. Boudria, après S-3, « le gouvernement du Canada devra tout faire pour ne pas être cité en justice. Cela rehausse l'imputabilité dans tout le système et le rend meilleur. Ce faisant, ce sont les communautés en milieu minoritaire qui en ressortiront gagnantes, j'en suis convaincu ».

Le député conservateur James Moore a déclaré pour sa part lors du débat que « le Parti conservateur croit que l'échec du plan d'action (sur les langues officielles) démontre la nécessité du projet de loi S-3, qui obligera le gouvernement à s'acquitter de ses obligations en ce qui a trait aux langues officielles ».

Quant au néo-démocrate Yvon Godin, il a dit lors de son discours en chambre que « finalement, les communautés minoritaires au Canada vont pouvoir s'appuyer sur la partie VII de la *Loi sur les langues officielles* pour être capables d'argumenter, maintenant que la loi a certains pouvoirs. »

Les réactions

À la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, le président Jean-Guy Rioux a indiqué que « par ce vote, les députés ont fait preuve de vision et démontré leur attachement à la valeur fondamentale qu'est la dualité linguistique au Canada. La FCFA se réjouit que le Parti libéral, le Parti conservateur et le Nouveau Parti démocratique aient uni leurs efforts pour assurer que ce projet de loi soit entériné avant le déclenchement d'élections fédérales ».

Avec S-3 entériné par la Chambre des communes, ce que la FCFA considère comme un « vote historique », les minorités francophones au pays ont fait une avancée importante, soutient le président de la fédération.

Selon Dyane Adam, la commissaire aux langues officielles, c'est un « très grand jour, une victoire » pour les minorités linguistiques. « Nous avons maintenant un outil précieux de développement des communautés de langues officielles. » Elle a expliqué que, concrètement, chaque institu-

Suite en page 6...

CETTE SEMAINE...

Des nouvelles de Bonnyville/Cold Lake
à lire en page 3

De l'argent pour la santé
à lire en page 6

Carlo Varini à Fort Mcleod
à lire en page 9

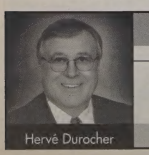
Les montants de l'entente dévoilés
à lire en page 10

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

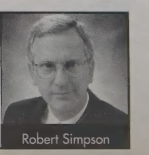
Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
25/11/05

xxT13(E) 2/13
319 10019842
HELENE LAROCQUE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5


Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage **420-6850**


Robert Simpson

Carnaval de St-Isidore : du nouveau pour 2006

C'est le 26 novembre que la 24e édition du Carnaval de St-Isidore prend officiellement son envol alors que le concours « Respacé » a débuté.

« Comme à l'habitude, la gang de St-Isidore vous promet un événement tout aussi créatif et dynamique! Cette année, nous avançons au rythme de tambours africains puisque le thème est Carnaval Safari! », d'annoncer la présidente du Carnival de St-Isidore, Rachelle Bergeron. « En l'honneur de notre thématique, nous lançons un nouveau concours qui remplacera, pour cette année seulement, le concours des ducs et duchesses », ajoute Mme Bergeron.

Ce concours impliquera la participation d'adultes de tout âge qui sont intéressés par le concept du jeu *Survivor*. « Nous avons adapté ce jeu aux couleurs du Carnaval et nous le baptisons le jeu du *Escapé* », souligne Rachelle Bergeron.

Ce concours s'amorce le 26 novembre. « Les participants devront se plier aux exigences du meneur de jeu qui leur indiquera les démarches à suivre afin d'être des rescapés à chaque étape du jeu. Il y aura des activités de tout genre », explique Mme Bergeron.

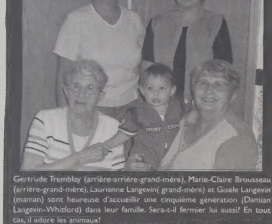
La présidente du Carnaval de St-Isidore précise que le processus d'élimination se terminera le samedi 19 février, au Carnaval de St-Isidore, alors qu'un finaliste ou une finaliste sera couronné Roi ou Reine du Carnaval 2006. « Ne manquez pas cette chance de vivre un Carnaval des plus enrichissant et de profiter pleinement d'un safari pas comme les autres », invite Rachelle Bergeron.

Les dates du 18, 19 et 20 février 2006 sont donc à inscrire au calendrier dès aujourd'hui. « Vous êtes garanti une excursion excitante et originale avec beaucoup à voir, à faire et à entendre », énonce Mme Bergeron.

Les membres du comité organisateur du Carnaval 2006 sont : Rachelle Bergeron, Marie Lindsay Alain Lavoie, Claudine Desbiens, Françoise Lavoie, Colin Gagnon,Simon Lavoie et James Bazan-Lindsay

E.A.

Cinq générations à St-Vincent



Gertrude Tremblay (arrière-arrière-grand-mère), Marie-Claire Brousseau (arrière-grand-mère), Lauriane Langevin(grand-mère) et Gisèle Langevin (maman) sont heureuse d'accueillir une cinquième génération (Damian Langevin-Whitford) dans leur famille. Sera-t-il fermier lui aussi? En tout cas, il adore les animaux!

Photo d'Adèle Dallaire-Hétu

Jour du Souvenir à l'École du Sommet

Les élèves de l'École du Sommet ont commémoré le jour du Souvenir le 10 novembre dernier. Ils ont eu la visite des constables Alice Desroches et Karine Tremblay de la Gendarmerie royale du Canada, du major Bill Bostwick, qui a servi en Croatie, et du capitaine Richard Langlois. Ces personnes ont parlé de leurs expériences en zones de conflits. Claudie-Anne Lampron a récité le poème Quelques part en Flandres et Colette Brousseau a lu son texte qui a remporté le premier prix du concours de la Légion royale canadienne.

Photo : Lyne Lemieux

Francophonie albertaine en bref

Edmonton – Collecte de sang
Une collecte de sang se déroulera, le 2 décembre, au Campus Saint-Jean. Cette clinique est offerte aux étudiants et au personnel du Campus, mais aussi à la communauté francophone. Le CSJ invite les gens à faire un cadeau gratuit qui permettra peut-être de sauver une vie.

Calgary – Récital
L'Alliance française de Calgary présente, le 3 décembre dès 19h « En toute simplicité », un récital de Michel Charron. Pour infos, (403) 245-5662.

En province – dîner conférence
Liaison Entreprise et la Chambre économique de l'Alberta organisent, le 8 décembre, un dîner-séminaire sous le thème « Le plan d'affaires ». Souvent perçu comme étant un outil uniquement pour les entrepreneurs en phase de démarrage d'entreprise, le plan d'affaires soulève plusieurs questions. Le conférencier invité est Frank Saulnier. Pour en connaitre davantage sur cette conférence, comme les lieux de diffusion, communiquez avec la CÉA.

Calgary - Souper-Partage de Noël
La Salle paroissiale de l'église Ste-Famille de Calgary organise un souper-partage, le 17 décembre, dès 18h pour la communauté. Cette soirée est organisée pour rejoindre les personnes seules. Vous êtes tous invités. Les nouvelles personnes de la communauté sont invitées à y participer. 100 places sont disponibles et pour réserver votre place, contacter le (403) 204-2938.

Damien Robitaille s'arrête à Edmonton

C'est dans une ambiance intimiste que le chanteur franco-ontarien Damien Robitaille a terminé sa tournée albertaine, dans le cadre du Coup de cœur francophone, le 20 novembre dernier à Edmonton.Après Grande Prairie, Cold Lake et Plamondon, Damien Robitaille s'est présenté sur la scène de La Cité francophone devant un public chaleureux et enthousiaste.

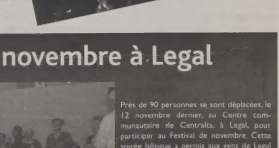
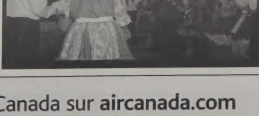


Photo : Josée Thibeault

Festival de novembre à Legal



Près de 90 personnes se sont déplacées, le 12 novembre dernier, au Centre communautaire de Centralta, à Legal, pour participer au Festival de novembre. Cette soirée bilingue a permis aux gens de Legal et des environs d'entendre des talents régionaux et de danser.

Photo : ACFA de Centralta

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

Des médailles du centenaire décernées à Bonnyville/Cold Lake

Une soixantaine de personnes de la région de Bonnyville/Cold Lake ont reçu, le 13 novembre dernier, des mains des députés Dave Chatters (fédéral) et Denis Ducharme (provincial) leur médaille du centenaire de la province en reconnaissance de leur contribution généreuse dans leur communauté au cours de nombreuses années de dévouement, de travail, de soutien et de leadership dans leur milieu.

Parmi les récipiendaires, on retrouvait Liliane Bodnar, qui a pris la relève de son père. M. Bourgoin, qui anime et dirige depuis 25 ans les chorales de Bonnyville. Jeannette Bourget, Camille Fontaine et Lionel Rémillard ont été décorés pour leur engagement dans le domaine de l'enfance. Il y a aussi Germaine Prybysh, la promotrice et la directrice du musée de Bonnyville. Mme Prybysh a été longuement applaudie, car elle fut, est et sera encore longtemps l'âme dirigeante de ce musée très unique en son genre.

Quelques hommes d'affaires ont également été reconnus : Marcel Ducharme, Roland Germain, Denis Michaucet Joffre Hamel ont tous été décorés pour leur grande contribution au développement des affaires et de la communauté de Bonnyville.

Il ne faudrait pas oublier aussi Paul-Emile Boisvert de St-Paul qui a reçu sa médaille des mains de M. Chatters.

Plus de 150 personnes étaient présentes à cette fête, qui s'est déroulée à Cold Lake.

(texte de Lionel Rémillard)

Radio-Canada et Damien Robitaille s'arrêtent à Bonnyville/Cold Lake

La communauté francophone de Bonnyville/Cold Lake a été choyée, le 17 novembre dernier, alors que la caravane de Radio-Canada s'est arrêtée chez eux en journée et que Damien Robitaille a présenté son spectacle, en soirée, dans le cadre de la tournée Coup de cœur francophone.

Lors du passage de la société d'État, plusieurs membres de la communauté de Bonnyville se sont présentées pendant la journée au centre culturel pour la diffusion des émissions produites localement. Cette présence a été très appréciée par petits et grands qui ont pu participer aux enregistrements d'émission.

Damien Robitaille a offert un avant-goût de son spectacle alors qu'il a interprété une chanson lors de l'émission *Ceci est un test*

En soirée, environ 45 personnes se sont rendues au Club 41 de la base militaire de Cold Lake pour le spectacle de Damien Robitaille, un jeune auteur-compositeur-interprète franco-ontarien. Les personnes présentes ont adoré la prestation de Damien Robitaille qui a su les animer par les paroles de ses chansons qui, à travers l'humour, touchent des thèmes de la vie de tous les jours du *Pore Épic à la Femme électrique*. Mireille Moquin, artiste franco-albertaine, accompagnée par Raphaël Freynet, était en première partie.

Réal et Carmen Croteau, Thérèse Dallaire, Lionel Rémillard, Sonia Duchesne, Germaine Prebysh, Irène Plourde et Thérèse Viel au Café Show.
Photos : *Sylvie Duchesne*

La chapelle de Plamondon déménage

Depuis un mois, le plus vieil édifice de la communauté de Plamondon est situé dans un nouvel emplacement. En effet, à la fin octobre, la chapelle de la communauté, un édifice de 96 ans, a changé d'adresse.

Ce déménagement est le point culminant de plusieurs années de travail du « Historical Chapelle Society of Plamondon », un organisme bilingue qui a été constitué afin de sauver et de rénover la petite chapelle. Cet organisme s'est donc récemment porté acquéreur d'une parcelle de terrain pour la chapelle; le regroupement espère éventuellement convertir ce terrain en parc historique.

Outre le déménagement, le visage de la chapelle a légèrement changé dernièrement alors que le clocher a été reconstruit, la toiture refaite, ainsi que d'autres travaux mineurs.

Afin d'en faire un véritable lieu historique, le « Historical Chapelle Society of Plamondon » est présentement à la recherche d'histoires relatives à cette chapelle pour créer un livre historique. Si vous avez certains documents pertinents pour le comité, vous pouvez communiquer avec Carol Plamondon (798-2262) ou Rhonda Plamondon (798-2272).

Saviez-vous que

Le jour de l'inauguration officielle de l'Alberta, le vendredi 1er septembre 1905, les habitants d'Edmonton, où eut lieu la cérémonie, purent assister à un concert de la Gendarmerie royale du Nord-Ouest, ainsi qu'à une parade le long de l'Avenue Jasper. Les discours officiels se firent sur les terrains de ce qui est aujourd'hui le stade de base-ball Telus, devant une foule d'environ 12 000 personnes. L'allocution du Premier ministre du Canada, Sir Wilfrid Laurier, se conclut sur ces mots : « Regardons vers le passé, mais aussi vers l'avenir, regardons vers la terre de nos ancêtres, mais aussi vers celle de nos enfants. »

Les salons du livre
du Carrefour

BONNYVILLE

Le lundi 12 décembre de 11h à 19 h
Le mardi 13 décembre de 10 h à 15 h

Au Centre culturel
4904 – 50e Rue
Bonnyville, Alberta
Tél. : (780) 826-5275

Association canadienne d'éducation de langue française de l'Alberta
RADIO Première Chaîne Radio-Canada
Radio-Canada Alberta
Librairie Le Carrefour Bookstore
Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

ÉDITORIAL

Poser la question...

L'épineux dossier de l'École publique Gabrielle-Roy fait encore couler de l'encre ces jours-ci puisqu'un petit groupe de parents et le Conseil scolaire Centre-Nord continuent de se lancer la balle.

D'un côté, il y a ces parents, regroupés sous le Comité de parents pour la gestion publique, qui demandent un système scolaire public autonome. Selon eux, le système actuel, qui est un système composé, ne peut pas fonctionner puisque le conseil est mené et dirigé par une majorité de conseillers catholiques. Ces parents demandent donc à la province d'intervenir et de créer deux systèmes, comme c'est le cas dans le sud de la province.

De l'autre, il y a le Conseil scolaire Centre-Nord; un système regroupant 11 écoles (neuf catholiques et deux publiques) où on retrouve sept conseillers élus (cinq catholiques et deux publics). Ces personnes ont avant tout, comme ils l'affirment, l'éducation francophone à cœur.

Les deux parties en cause ont tenu des soirées d'informations au cours des dernières semaines; rencontres qui n'ont pas attiré les foules puisque seulement une vingtaine de personnes étaient présentes à chaque occasion.

Ces sessions ont permis au groupe de parents de présenter leur plan, par l'entremise de Claude Couture et Paul Dubé, deux personnes très calées en matière de constitution canadienne. Pour sa part, le conseil scolaire estime que la patience des parents, mise à rude épreuve depuis huit ans (l'école a déménagé à trois reprises), sera récompensée. Le CSCN serait sur le point de mettre la main sur l'école Strathearn. Le tout devrait se régler d'ici la mi-décembre, à moins d'un pépin.

Malgré cette « bonne nouvelle », si le transfert se concrétise, le groupe de parents poursuit ses démarches. Pour de nombreuses raisons, il y a toujours injustice, selon eux. Que ce soit par le nombre de conseillers catholiques versus les conseillers publics ou encore par le formulaire de recensement aux élections scolaires qui permet de s'identifier seulement comme de foi catholique ou non.

Afin de faire progresser leur dossier, le groupe de parents organise, le 24 novembre, un forum d'échanges sur l'éducation publique de langue française. Le groupe avait même invité le président du CSCN, Claude Duret, et le conseiller scolaire public Fred Kreiner à venir débattre avec messieurs Couture et Dubé.

Devant cette formule, qui aurait mené à une confrontation directe entre les deux clans, le CSCN a préféré décliner l'offre et a plutôt invité les membres du comité à participer à une soirée-échange informelle.

Dans tout ce dossier, surtout maintenant que l'École publique Gabrielle-Roy semble destinée à aménager dans l'école Strathearn au cours des prochains mois, le moment ne serait-il pas opportun de poser la question aux parents de l'école?

La légitimité des actions du Comité de parents pour la gestion publique ne peut être remise en cause. Cependant, la question est maintenant de savoir si ce sont une majorité de parents qui sont toujours disposés à se battre pour avoir une gestion scolaire autonome et faire des démarches juridiques en ce sens.

Tant et aussi longtemps qu'un référendum n'aura pas eu lieu, il sera difficile pour les membres du Comité de parents pour la gestion publique d'affirmer qu'ils agissent au nom de la majorité…

Étienne Alary

Note de l'éditeur

Comme vous l'avez sans doute déjà remarqué, votre hebdomadaire est de retour, depuis peu, au sein de l'Association de la presse francophone (APF). Ce retour après une année d'absence au sein de la famille de la presse francophone en milieu minoritaire permet au journal de bénéficier de plusieurs services, comme les nouvelles nationales qui touchent les francophones, la caricature, ainsi que la publication, dans un avenir rapproché, de la chronique *Sur le bout de la langue* d'Annie Bourret; chronique qui était fort populaire.

Cette réadhésion à l'APF est un changement parmi quelques-uns (l'horaire télé en est un autre) qui ont été effectués récemment ou qui seront apportés prochainement. Tous ces changements n'ont qu'un seul objectif : amener le journal à mieux vous servir. Je vous remercie donc à l'avance de nous partager vos idées.

Étienne Alary

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe

Directeur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média

Cold Lake
Luc Pinsonneault

Edmonton
Mireille Provost

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Rivière-la-Paix
Marie-Josée Dea

Bonnyville
Réal Gérard

Lethbridge
Francine Young
Pierre-André Ouellet

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien | Heritage Canadian | Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Média. Le Franco est imprimé par Gateway Press Ltd. de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo, par quelque procédé que ce soit, ou entièrement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les claims sont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de nature part dans une annonce se limitera au montant payé pour celle-ci et la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1936, la voix francophone en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca : www.lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : _____

ADRESSE : _____

VILLE : _____

PROVINCE : _____

CODE POSTAL : _____

TÉLÉPHONE : _____

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Red Deer accueille Marie Denise Pelletier et célèbre Claudette Tardif

ÉTIENNE ALARY

Red Deer

Tout près de 150 personnes ont participé à la première édition du Festival de la chanson française de Red Deer. Ces gens, venus de Calgary, d'Edmonton, de Camrose, de Red Deer, etc. ont littéralement été emportés dans le monde de Marie Denise Pelletier, le temps d'une soirée, par l'entremise de ses plus belles chansons (*Si les bateaux, Pour une histoire d'un soir, Inventer la Terre, Tous les cris, les S.O.S, Entre moi et lui*) ou de celles d'Eddy Marnay (*Cent mille chansons, Le premier amour du monde, La maison où j'ai grandi*).

Ces personnes ont aussi eu la chance de remercier la sénatrice Claudette Tarif, puisqu'un souper hommage a précédé le spectacle. « Votre présence témoigne de votre sincérité, de votre dévouement et de votre engagement lorsqu'il s'agit des communautés francophones », de témoigner la présidente de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Red Deer, Monique Auguste.

Selon Mme Auguste, tout au long de sa carrière, Claudette Tardif a contribué à dissiper certains mythes, comme celui qu'il n'existe pas de francophones dans l'Ouest canadien et que le système d'éducation n'est pas adéquat pour les francophones. Sa présence au Sénat est donc un atout important pour les Franco-albertains. « Nous, à l'ACFA de Red Deer, nous croyons que le concept des deux solitudes n'est pas vrai. Il y a de la place pour une communauté pluraliste, il y a une place pour tout le monde, des gens de toutes les cultures », d'affirmer la présidente de la jeune ACFA de Red Deer – l'organisme célébrait sa 1re année d'existence à titre de régionale.

Le président du Conseil scolaire Centre-Nord, et nouvellement membre élu au sein du conseil d'administration de l'ACFA provinciale, Claude Duret, abonde dans le même sens. « Les francophones de Red Deer ont fait des pas de géant depuis quelques années avec la création de l'école et la venue de l'ACFA régionale », lance-t-il.

La sénatrice Claudette Tardif était bien heureuse de se retrouver à Red Deer. « Il est vrai que les Franco-albertains avaient eu une tradition de présence au Sénat et que cette tradition s'est arrêtée avec la mort d'Aristide Blais (en 1964) », a-t-elle lancé.

Cependant, grâce aux efforts de l'ACFA provinciale et des autres organismes, la présence franco-albertaine a été rétablie. « Je compte travailler de toutes mes forces pour bien représenter notre province. Il ne fait aucun doute que je vais vivre, au sénat, ma passion pour les minorités francophones », s'est-elle exclamée.

Son bagage du passé sera un atout indéniable. « Je compte utiliser mon talent en tant qu'éducatrice pour démontrer aux gens que le fait français ne s'arrête pas au Manitoba », lance-t-elle. « L'ACFA de Red Deer est une preuve concrète du dynamise du fait français », ajoute Claudette Tardif.

La sénatrice Claudette Tardif, le ministre provincial des Infrastructures et du Transport, Lyle Oberg, et la présidente sortante de l'ACFA, régionale de Red Deer, Monique Auguste.

AGA de la Régionale

Avant la tenue de la soirée, les membres de l'ACFA de Red Deer avaient été conviés à l'assemblée annuelle de l'organisme; réunion à laquelle une dizaine de personnes ont participé.

Il s'agissait de la première AGA après une année complète pour l'organisme à titre de régionale puisque Red Deer avait un cercle local francophone auparavant. L'ACFA de Red Deer a profité de cette rencontre pour apporter certains changements à ses statuts et règlements. « L'an dernier, on voulait devenir une régionale. Maintenant, suite à 12 mois d'opérations, nous désirons être plus efficaces et avoir des statuts qui se comparent à ceux des autres régionales », affirme l'agent de développement, Marco Laperrière.

Parmi les changements, l'assemblée a adopté une modification visant à ce que chaque membre du conseil d'administration s'approprie au moins un dossier. « On veut responsabiliser davantage les membres qui vont siéger au CA. On veut ainsi éviter que ce soit toujours les mêmes personnes qui soient en charge des dossiers », affirme Monique Auguste. « Le but de cet ajout est d'être équitable », précise-t-elle.

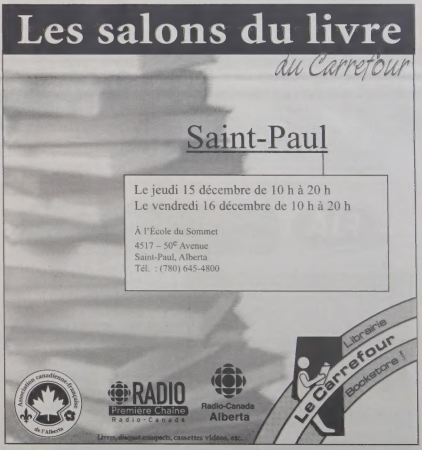
Au cours de la prochaine année, l'ACFA de Red Deer entend mettre l'accent sur une campagne de membership. « On s'en va dans la bonne direction (en tant que régionale) mais il faut travailler de ce côté là (du membership) », explique Monique Auguste.

Après une année à la présidence de la Régionale, Monique Auguse a décidé de se retirer pour au moins une année. « Je sais que je laisse l'ACFA en santé », déclare-t-elle.

« Je compte utiliser mon talent en tant qu'éducatrice pour démontrer aux gens que le fait français ne s'arrête pas au Manitoba. »

Photos : Étienne Alary

Pour l'année 2005-2006, le conseil d'administration de l'ACFA de Red Deer sera composé de Jackie Brooks, Guy Barnabé, Samuel Dumoulin, Michel Dandurand et Raymond Morin.



Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com**
et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

Découvrez….. la Bibliothèque Saint-Jean

http://www.library.ualberta.ca/francais/

L'Architecture : l'âme d'une ville ?

Est-ce que l'âme d'une ville est reflétée par son architecture? Il semble que le maire de la ville d'Edmonton, Steven Mandel répondrait dans l'affirmative. Comme tout, plusieurs sont passionnés par le sujet. Peut-être pourrions-nous tous être inspirés par les illustrations, photos et idées trouvées dans les volumes suivants.

À la façon du temps présent : trois siècles d'architecture populaire au Québec / Paul-Louis Martin. NA 7242 Q3 M37 1999

Aménagement des espaces verts urbains et du paysage rural : histoire, composition, éléments construits / Jean-Luc Larcher, Thierry Gelgon. SB 472.3 L37 2000

Aménagement paysager adapté à la sécheresse /Jacques Bougie, Edith Smeesters ; préface de Daniel Fortin. SB 475.83 B69 2004

Architecture égyptienne / [texte original, Jordi Ambros et Eva Bargallo ; adaptation française, Christine Legrand]. NA 215 A4314 2002

Une architecture nouvelle pour l'habitat des personnes âgées / Richard Vercauteren, Marco Predazzi, Michel Loriaux ; [traduction de l'italien coordonnée par Mariangela Costacurta]. NA 7195 A4 V47 2001

Les églises du Québec : un patrimoine à réinventer / Luc Noppen, Lucie K. Morisset ; préface de Jocelyn Létourneau. NA 5246 Q4 N655 2005

Histoires d'architecture / Jean Taricat ; dessins de Jacques Ziegler. NA 203 T37 2003

Merveilles de l'Architecture / Alain Tronchot (Jeunesse) NA 200 L9614 2004 folio CDP

Philosophie, ville et architecture : la renaissance des quatre éléments / sous la direction de Chris Younès et Thierry Paquot. NA 2500 P556 2002

De façon générale, des renseignements peuvent être obtenus en composant le (780) 465-8711 ou en ligne à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/askus_fr/. Le site de la bibliothèque est accessible, lui, à l'adresse http://www.library.ualberta.ca/ . En obtenant la carte de bibliothèque TAL (The Alberta Library) de votre bibliothèque locale vous pouvez emprunter jusqu'à cinq livres à la fois.

Encore de l'argent pour la santé...

Quelque cinq mois après avoir annoncé un investissement de 8 millions de dollars pour permettre aux francophones en milieu minoritaire de réaliser 46 projets visant à améliorer l'accès et la prestation des services et soins de santé primaires aux communautés francophones minoritaires, voilà que le gouvernement fédéral est revenu à la charge, le 18 novembre dernier, en annonçant un investissement additionnel de 10,6 millions $.

Selon le ministre responsable des langues officielles, Mauril Bélanger, ce financement additionnel permettra de poursuivre et d'intensifier les efforts déjà déployés afin d'améliorer l'accès aux services de santé dans les communautés de langue officielle en situation minoritaire, ce qui comprend : la formation aux fournisseurs de soins de santé afin d'améliorer les services; l'élargissement de l'accès aux services essentiels et la coordination des activités visant à promouvoir la santé, à prévenir les maladies et les blessures et à gérer les maladies chroniques.

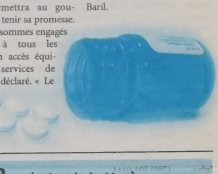
Pour la Société Santé en français, cet investissement arrive à point.

« C'est une annonce qui était attendue puisque le financement relié au volet de l'organisation des services se terminait le 31 mars 2006 », affirme l'adjoint aux réseaux à la Société, Paul-André Baril.

Cet argent permettra donc aux réseaux membres de la Société de poursuivre leurs initiatives visant à améliorer l'accès à des services de santé en français. « Je salue cette occasion pour reconnaître le travail énorme accompli à ce jour par les membres des 17 réseaux santé en français qui oeuvrent dans chacune des régions du pays », souligne le président et directeur général de la Société Santé en français, Hubert Gauthier.

Pour le ministre fédéral de la Santé, Ujial Dosanjh, cette annonce permettra au gouvernement de tenir sa promesse. « Nous nous sommes engagés à garantir à tous les Canadiens un accès équitable aux services de santé », a-t-il déclaré. « Le Plan d'action pour les langues officielles permet aux communautés de langue officielle en situation minoritaire de profiter davantage de services de santé offerts dans leur langue et témoigne de la volonté de notre gouvernement d'accroître la vitalité de ces communautés en leur donnant un meilleur accès aux services de santé primaires. »

Cet investissement de 10,6 millions $ permet donc au fédéral de prolonger jusqu'au 31 mars 2007 son programme visant à améliorer l'accès des francophones à des soins de santé dans leur langue maternelle. « Le conseil d'administration de la Société devra déterminer comment répartir cette somme, mais j'imagine que la répartition se fera sur les mêmes bases que par le passé », informe Paul-André Baril.



Le projet de loi S-3... (suite de la Une)

tion du gouvernement devra voir comment leurs programmes pourront soutenir activement l'épanouissement et le développement des communautés. « Sinon, il y a un droit de recours, devant les tribunaux. »

Lorsqu'une loi est assortie de la possibilité de poursuite devant les tribunaux, a-t-elle ajouté, « cela devient beaucoup plus sérieux, les institutions deviennent beaucoup plus imputables et les tribunaux peuvent même imposer des réparations. »

C'est pourquoi la FCFA dit, dans son analyse de S-3, que la *Loi sur les langues officielles* est devenue un « chien de garde » et non pas seulement un « chien de poche ».

En Alberta, le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson, reconnaît l'importance de cette adoption, mais demeure prudent. « Il faut voir comment on va travailler avec cela maintenant (la mise en application de S-3). »

Selon M. Johnson, « oui, S-3 donne plus de mordant, mais jusqu'à quel point », évoque-t-il. Malgré tout, le président de l'ACFA provinciale reconnaît « que c'est un pas dans la bonne direction ».

FJA

FRANCOPHONIE JEUNESSE DE L'ALBERTA VOUS DIT MERCI!

FJA DÉSIRE PROFITER DE CET ESPACE POUR REMERCIER TOUS LES COMMANDITAIRES ET PARTENAIRES QUI ONT CONTRIBUÉ À FAIRE DE LA 15e ÉDITION DU PARLEMENT FRANCO-CANADIEN DU NORD ET DE L'OUEST 2005 UN SUCCÈS.

Patrimoine canadien Heritage Canadian | Santé Canada Health Canada | ASSOCIATION JEUNESSE FRANCOPHONE | FRANCOPHONES DU NORD-OUEST | Le Franco | Transport Fréchette

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **WILD TV INC.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 appelée WILD TV. Le titulaire propose d'offrir une version haute définition de son service. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 5400, rue 50, Stony Plain (Alb.). 6. EDMONTON (Alb.): **STANDARD RADIO INC.** demande l'autorisation de modifier le périmètre de rayonnement autorisé, relatif à la licence de l'entreprise de programmation de radio CFBR-FM Edmonton. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 100–18520, Ch. Stony Plain, Edmonton (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **2 décembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : Avis public CRTC 2005-99

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes | Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CALENDRIER CULTUREL
décembre 2005

ACFA PROVINCIALE

Téléphone : (780) 446-1680

Activité : Réunion du Conseil d'administration de l'ACFA, à la salle 304 de La Cité francophone.
Date : les 2 et 3 décembre 2005

Veuillez prendre note que les bureaux de l'ACFA seront fermés du 24 décembre au 1er janvier inclusivement.

RÉGION BONNYVILLE /COLD LAKE

Téléphone : (780) 826-5275

Activité : Georges Hamel avec Ronald Tremblay en première partie au Lyle Victor Albert à 20h.
Date : 2 décembre
Info : (780) 826-5275

Activité : Souper de Noël du Club de l'Aurore.
Date : 11 décembre
Info : (780) 826-2032

Activité : Salon du livre au Centre culturel à Bonnyville
Date : 12 et 13 décembre

Activité : Concert de Noël à l'école des Beaux-Lacs
Date : 15 décembre

Activité : Dîner familial, pièce de Noël et artiste invité au gymnase de l'école Voyageur
Date : 22 décembre
Info : (780) 594-0444

RÉGION DE CALGARY

Téléphone : (403) 232-5477

Activité : Festival du livre et de la BD ; Restaurant *Chez François* ; 1604-2e avenue, Bow Valley Trail, Canmore (Souper à 18h30, Salon de la BD de 20h00 à 22h00)
Date : 2 décembre

Activité : Festival du livre et de la BD ; Best Western Green Gables Inn, 1602 -2e avenue, Canmore
Date : 3 décembre, de 10h00 à 16h00

Activité : Rencontre ayant pour sujet la création du Cercle local de Canmore; Restaurant *Chez François*
Date : 3 décembre 12h30 à 14h00

RÉGION D'EDMONTON

Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Les joyeux naufragés du RIRE
Date : 3 décembre, 20h, théâtre de La Cité francophone

Activité : Marché de Noël
Date : 3 décembre, La Cité francophone

Activité : Présentation du film "Les choristes"
Date : 5 décembre, 19h, auditorium du Campus Saint-Jean

Activité : Noël sans frontières, présenté par La Girandole,
Date : 10 décembre, 11h, auditorium du Campus Saint-Jean
Info : (780) 468-0057

Activité : Concert de Noël avec la chorale Saint-Jean, la chorale de l'école Sainte-Jeanne d'Arc et la chorale Mélodie d'Amour
Date : 11 décembre, 20h, MacDougall United Church
Info : Laurier Fagnan. (780) 465-8603

RÉGION DE LETHBRIDGE/MEDICINE HAT

Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Cours de conversation française pour débutants tous les mardi de 19h à 21h. Le coût est de 95 $ incluant l'adhésion ou 80 $ pour les membres
Date : Pour 12 semaines à partir du 20 septembre 2005

RÉGION DE PLAMONDON/LAC LA BICHE

Téléphone : (780) 798-3896

Activité : Bingo sur les ondes 89,5 FM
Date : Le mercredi 14 décembre dès 19h

Activité : Party de Noël au Manoir Renaissance Manor
Date : Le mercredi 7 décembre dès 19h30

Activité : Repas au Centre des pionniers
Date : Les jeudis à midi

Activité : Concert de Noël
Date : 20 décembre – École Beauséjour, 21 décembre – École Plamondon School

Activité : Programme d'accès communautaire à Internet gratuit
Date : Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h-mardi, mercredi, jeudi de 16h à 21h et le samedi de 10h à 15h

Activité : Centre de ressources - au sous-sol du bureau de l'ACFA 780-798-3833
Date : Du lundi au vendredi de 10h à 16h

Activité : Bingo de S.P.E.F.
Date : Le jeudi 8 décembre 2005

RÉGION DE FORT MCMURRAY

Téléphone : (780) 791-7700

Date : 11 décembre 2005 de 11h30 à 14h30, brunch, spectacle, visite du Père Noël. À la salle communautaire du Centre Boréal, 312, Abasand Drive
Activité : Brunch de Noël / 25ème anniversaire

L'Association canadienne-française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680
Télec.: (780) 465-6773
www.acfa.ab.ca

Visites à M. Green : plus qu'un brin de causette au salon!

MIREILLE PRÉVOST
Edmonton

Nous en avons de la chance à Edmonton! Non seulement notre belle capitale possède-t-elle le plus grand nombre d'organisations théâtrales par habitant au pays, mais cette notoriété lui vaut d'attirer chez elle des producteurs et des acteurs de haut calibre!

C'est avec *Visites à M. Green*, mettant en vedette nul autre que l'illustre acteur et metteur en scène québécois Albert Millaire que l'UniThéâtre a poursuivi sa saison théâtrale, les 17, 18 et 19 novembre 2005. Dans cette pièce dirigée par Jean-Bernard Hébert, Louis-Olivier Mauffette donne la réplique au septuagénaire qui célèbre par cette tournée dans l'Ouest, ses cinquante ans de carrière artistique.

Et quelle carrière! Des grands classiques au théâtre de boulevard, du téléroman aux séries télévisées historiques, Albert Millaire connaît son métier… et pourtant, il reste simple et accessible lorsqu'il s'adresse en conférence de presse à des journalistes visiblement impressionnés par ce grand homme. Des rôles, il en a joué sur scène bien sûr (en anglais même parfois!), mais aussi dans les coulisses puisqu'il a été successivement directeur artistique adjoint du Théâtre du Nouveau Monde, directeur artistique du Théâtre populaire du Québec et du Théâtre du Bois de Coulonge; secrétaire général de l'Union des Artistes et président du Conseil canadien du statut de l'artiste. Enfin, il est récipiendaire du prix Marie-Victorin (1982) décerné par la Société Saint-Jean Baptiste; il a été nommé compagnon de l'Ordre du Canada en 2001 et chevalier de l'Ordre national du Québec en 1995. Ce survol professionnel ne rend certainement pas justice à la vie artistique d'Albert Millaire qui s'étend de la fin des années 50 jusqu'à aujourd'hui…

La comédie, *Visites à M. Green* a été écrite à New York par Jeff Baron. Le directeur artistique, Jean-Bernard Hébert a été séduit par la profondeur du sujet mais aussi par son thème universel qui permet à cette pièce d'être présentée partout. Traduite à la lettre par Michel Tremblay, elle fait vivre au spectateur une véritable douche écossaise émotionnelle : on essuie une larme après avoir trop ri; un instant plus tard, on en essuie une autre tristement…

Ce rôle de composition, Albert Millaire le joue à merveille. À 70 ans, il se transforme sous nos yeux en vieillard de 86 ans, propriétaire retraité d'un *Dry Cleaner*. D'une prémisse relativement simple, on est vite entraîné dans une histoire complexe et bouleversante. Ross Gardiner (L.-O. Mauffette), un jeune cadre de 29 ans travaillant pour *American Express* a renversé avec sa voiture, M. Green. Le juge inflexible l'a « condam-né » à rendre visite une fois par semaine au vieux grincheux pendant une période de six mois. Ross Gardiner s'acquitte de ce devoir malgré lui; M. Green l'accueille chez lui à reculons. De fil en aiguille, constatant qu'ils seront obligés de se voir, même à contrecœur, ils décident tacitement d'être polis, puis de parler de choses et d'autres pour enfin se vider le cœur complètement. Alors que le jeune cadre s'inquiète de la salubrité de l'appartement du vieillard et de son alimentation,

Albert Millaire et Louis-Olivier Mauffette

Photo : Étienne Alary

ce dernier le questionne sur ses habitudes de vie et sur la présence possible d'une « petite amie ». Malheureusement, les deux hommes se heurtent à des murs dont ils n'avaient pas soupçonné la présence.

M. Green est un juif qui a toujours pratiqué sa religion avec ferveur. Il connaît son histoire et affirme avoir vécu une vie parfaite avec sa femme décédée récemment. Or, il omet délibérément des bribes d'informations importantes, détails qui font de lui, un homme pas aussi heureux qu'il le prétend.

Ross Gardiner est juif lui aussi, mais il connaît peu son histoire. Rejeté insidieusement par sa famille parce qu'il est homosexuel, il se sent prisonnier de son identité qu'il doit garder cachée s'il veut « survivre » dans cette société qui ne pardonne pas la marginalité. Avec M. Green, il décidera d'être honnête, risquant encore une fois, le rejet. Le vieillard éprouvera de la difficulté à comprendre cette nouvelle façon d'entrevoir les relations humaines, mais aimant bien le garçon et appréciant la similitude de leur destin, il s'adoucira. Après tout, ils représentent tous les deux, des minorités piétinées par la société. À cela, s'ajoute un paramètre incontournable: la religion juive traite sévèrement le sujet de l'homosexualité.

Lorsque le rideau tombe sur un décor élaboré – lorsque l'on considère que ce spectacle effectue une tournée pancanadienne – le spectateur sait qu'une amitié est née, qu'une porte s'est ouverte. Comme l'exprime si bien Albert Millaire : « C'est une pièce qui se termine sur une note d'espoir et ça, c'est important dans notre monde où se côtoient l'agressivité et l'intolérance. »

Les salons du livre
au Carrefour
JASPER
Le jeudi 8 décembre de 13 h à 20 h
Le vendredi 9 décembre de 13 h à 20 h
À l'ancienne station de pompier (derrière le Centre d'information touristique, à côté du Bureau de poste)
Jasper, Alberta
Tél. : (780) 852-1119
Librairie Le Carrefour Bookstore!
RADIO Première Chaîne Radio-Canada
Radio-Canada Alberta

Les salons du livre
au Carrefour
Lethbridge
Le vendredi 2 décembre de 12 h à 21 h
Le samedi 3 décembre de 10 h à 13 h
à l'école La Vérendrye
2104 – 6e Avenue
Lethbridge, Alberta
Tél. : (403) 328-8506
Librairie Le Carrefour Bookstore!
RADIO Première Chaîne Radio-Canada
Radio-Canada Alberta

Directeur de la photographie du film « Les Choriste »

Carlo Varini à Fort Mcleod

SANDRINE CORONAT

Fort McLeod

Pour faire un long-métrage, il faut certes un producteur, un réalisateur, des acteurs, des techniciens amoureux de leur métier…mais que deviendrait la vision du réalisateur sans l'œil averti d'un directeur de la photographie.

Le mardi 15 novembre dernier, sous la tutelle de cinémagine jeunesse, les élèves de 10e et 11e année de l'école La Vérendrye de Lethbridge ont rencontré Carlo Varini, directeur de la photographie parisien sur le film hollywoodien *Badland* de Francesco Lucente actuellement en tournage à Fort Mcleod.

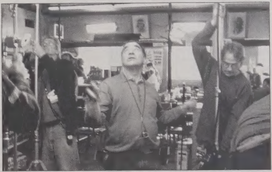
Qui n'a pas encore vu ou entendu parler du film *Les Choristes* de Christophe Barratie? Qui n'a pas rêvé devant l'immensité du *Grand bleu* ou vibré au rythme effréné de *Subway* de Luc Besson? Toutes ces images sont l'œuvre de ce virtuose de la caméra qui compte à son actif plus de 60 films tournés avec les plus grands réalisateurs.

En toute simplicité et avec la plus grande gentillesse, cet homme, ainsi que toute l'équipe de tournage, s'est mis à la portée des élèves en leur offrant la possibilité de mieux appréhender le milieu des tournages cinématographiques.

Les élèves, pendant près de cinq heures, ont assisté au tournage de quelques scènes du film et interrogé, caméra à la main, les différents intervenants; techniciens, acteurs, producteur… qui se sont prêtés à l'exercice de façon très professionnelle.

En somme, une journée riche en imprévus qui n'a pas laissé les élèves indifférents. Selon Candace Van Osch, élève de 11e année, « c'était comme à la télé, on aurait dit des stéréotypes, même le producteur portait une écharpe autour du cou ».

L'expérience ne s'arrête pas là : reste aux élèves à réaliser le montage de toutes les images filmées, mais ceci est une autre histoire!



WWW.LEFRANCO.AB.CA

Horaire télé du 3 au 9 décembre 2005

Samedi

17h00
SRC HOCKEY Los Angeles vs Montréal
RDI LE MONDE
TV5 PASSEPART
TVA CINÉMA "Mon ami Sam" Avec Bobby Edner, Scott Bakula.
17h30
RDI LA FACTURE
TV5 VARIÉTÉS
18h00
RDI ENJEUX
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI VIVRE ICI
TV5 À COMMUNIQUER
TVA CINÉMA "La Momie" (Aventure,1999) Avec Brendan Fraser, Rachel Weisz.
20h00
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
RDI ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES
TV5 SALTIMBANQUES!
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC LA FUREUR
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 D.
21h30
RDI MARC GAGNON: TURIN 2006
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA ★★ "Meurtre au 1600" (Histoire policière,1997) Avec Wesley Snipes, Diane Lane.
22h30
SRC CE SOIR ON JOUE Invité(es): Luck Mervil.
RDI ENJEUX (R)

Dimanche

17h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE MONDE
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TVA QUOI DE NEUF BUGS?
TVA (17h15) CINÉMA "L'aventure des jumelles" (Comédie,1992)
17h30
SRC 5 SUR 5
RDI L'ÉPICERIE
18h00
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
RDI USHUAÏA NATURE "Le dernier Éden" (R)
18h30
SRC DÉCOUVERTE "Le point sur l'obésité" (R)
TV5 GRANDS DOSSIERS "35 ans de pub à la télé"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LE POINT
TVA DRÔLES DE VIDÉOS
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI GRANDS REPORTAGES "L'Alaska menacé par son pétrole"
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
TVA L'ÉCOLE DES FANS
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PASSEPART
TVA CINÉMA "K-19: Terreur sour la mer" (Drame,2002)
21h30
RDI SECOND REGARD
TV5 PANORAMA
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 VARIÉTÉS
22h30
SRC PLEINS FEUX
RDI ENTRÉE DES ARTISTES Invité(es): Gérard Depardieu.

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC ZIG ZAG
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 DOCUMENTAIRES D'ICI "La zone des champions"
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC L'AUBERGE DU CHIEN NOIR "Calme toi!"
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
TVA LE SKETCH SHOW
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA SPÉCIAL BLOOPERS Partie 1 de 2 (suite le 12 déc) (R)
21h00
SRC SMASH Fin de la série
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 CLICHÉ
TVA LES ANGES DE LA RÉNOVATION
21h30
SRC LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE (R)
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
TV5 GRANDS DOSSIERS "35 ans de pub à la télé"

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Einstein: 100 ans de relativité" Partie 1 de 2 (suite le 7 déc)
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC L'ACCENT
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA FACTURE
TV5 LES CARNETS DE L'INDE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC PROVIDENCE
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TV5 SO.D.A.
TVA MAÎTRES ET TOUTOUS
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC ENJEUX
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 SALTIMBANQUES!
TVA HISTOIRES DE FILLES "Le déjeuner"
21h30
TV5 FAUT PAS RÊVER "Au pays des Birmans"
TVA KM/H "J'ai mon voyage" (R)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LE PROCÈS DES BLEU POUDRE Partie 4 de 4 (suite du 1 déc)
22h30
TVA JUSTE POUR RIRE HORS SÉRIE (R)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Einstein: 100 ans de relativité" Partie 2 de 2 (suite du 6 déc)
TV5 LES YEUX TOUT COURTS
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
TV5 ACOUSTIC
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 CINÉMA "Ambre a disparu" (Drame,2003) Avec Miou-Miou, Gérard Rinaldi. Partie 1 de 2 (suite le 14 déc)
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CINÉMA "Libellule" (Drame,2002) Avec Kevin Costner, Kathy Bates.
21h00
SRC JUSTE POUR RIRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 VILLAGE EN VUE
21h30
TV5 A 380: L'ENVOL D'UN GÉANT
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "John et Yoko: Une chanson pour la paix"
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC LE GALALA, LE SPECTACLE
19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC COVER GIRL "L'éducation maternelle"
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
TVA LE CERCLE
20h00
SRC LES MISSIONS DE PATRICE Invité(es): Éric Salvail, Marie-Soleil Michon.
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA CLODINE REÇOIT À NOËL
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC DING ET DONG: LA VRAIE HISTOIRE Partie 2 de 2 (suite du 1 déc)
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 JOB TROTTER
TVA CAMÉRA CAFÉ (R)
21h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
TVA HOMMES EN QUARANTAINE Partie 2 de 2 (suite du 1 déc)
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA DÉLATEURS
22h30
TV5 H

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les énergies du futur" (R)
TVA LE TVA 17 HEURES
18h30
SRC LA PETITE VIE (R)
19h00
SRC LA PETITE VIE Fin de la série
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC AU-DELÀ DU RÉAL
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA LE CERCLE
20h00
SRC JANETTE Invité(es): Janine Sutto.
RDI SORTIR
TVA J.E.
20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES "La quête d'un insomniaque"
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 ÉCRANS DU MONDE
TVA CINÉMA "Comme un garçon" (Comédie dramatique,2002) Avec Hugh Grant, Nicholas Hoult.
21h30
TV5 P.J. POLICE JUDICIAIRE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI (R)
22h30
TV5 DOCUMENTAIRES Partie 1 de 2 (suite le 16 déc)

Entente Canada-communauté 2005-2006

Les montants reçus par les organismes franco-albertains dévoilés

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Les montants que les organismes franco-albertains reçoivent cette année de l'Entente Canada-communauté (dorénavant appelé Accord de collaboration) ont officiellement été dévoilés par le ministère du Patrimoine canadien, à la mi-novembre.

Ces sommes ne sont pas nouvelles pour les organismes puisque les 38 regroupements financés avaient été avisés des montants (couvrant la période du 1er avril 2005 au 31 mars 2006) qu'ils recevraient du 2,9 millions $ au milieu de l'été.

De tous les récipiendaires, c'est le secrétariat provincial de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) qui a obtenu la plus grande augmentation, au niveau de la programmation, alors que l'octroi est passé de 313 000 $ à 370 000 $. Cette somme est cependant toujours inférieure de 21 500 $ au total que l'ACFA provincial recevait de l'entente en 2003-2004.

L'ACFA, régionale de Red Deer, a également connu une hausse remarquée de la somme d'argent consenti à sa programmation, soit 49 000 $ de plus que l'an dernier. Il faut préciser que cette régionale était considérée comme un projet lors de l'année 2004-2005.

Parmi les autres hausses, notons que l'Association La Girandole a vu son montant doubler pour passer de 15 000 $ à 30 000 $ pour l'année 2005-2006, alors que du côté de la Fédération du sport francophone de l'Alberta, 10 000 $ de plus ont été versés dans la programmation qui se chiffre à 80 000 $.

De l'autre côté de la médaille, quelques groupes ont été coupés, et ce, même si l'enveloppe totale de l'entente a été majorée de 11 %. Ainsi, la Société d'éducation de l'Alberta ne reçoit plus d'argent pour la programmation (- 20 000 $). La Société francophone des arts visuels de l'Alberta est amputée aussi de 20 000 $ et reçoit 60 000 $ pour sa programmation. La Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) a vu son budget être coupé de 15 000 $ (il est passé de 125 000 à 110 000 $). La même somme a été retranchée de l'Institut Guy-Lacombe de la famille (l'orga-nisme a reçu 85 000 $ pour 2005-2006), tout comme à la Société des productions Les Arts alors que le financement de cet organisme est passé de 15 000 $ à 0.

Les projets

La répartition 2005-2006 ne fait pas seulement état de la programmation. Plusieurs organismes ont reçu des sommes substantielles pour mener à bien leurs projets. L'établissement de la régio-nale de l'ACFA à Jasper va chercher 35 000 $. Un 30 000 $ permettra à La Girandole de créer un bureau provincial de danse. L'ACFA régionale de Calgary touchera quelque 65 000 $ pour réaliser cinq projets.

La FPFA a été coupée de 15 000 $ en programmation, mais la fédération va tout de même chercher 71 400 $ pour quatre projets. La société Éduk ne reçoit rien en programmation, mais elle obtient 39 000 $ pour deux de ses projets reliés à l'exogamie.

Notons aussi que l'ACFA provinciale obtient 110 000 $ (10 000 $ de moins que l'an dernier) pour la gestion de l'entente et 15 000 $ pour la valorisation et la reconnaissance dans le cadre du centenaire de la province.

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

Agente ou Agente des services d'alimentation

Établissement de Grande Cache
Grande Cache (Alberta)

Ce poste offert par anticipation est ouvert aux personnes travaillant ou habitant à Grande Cache en Alberta et dans un rayon de 40 km. Les candidatures reçues suite à ce concours peuvent se retrouver sur des listes d'admissibilité qui serviront à combler des postes de durée indéterminée ou temporaires ou de durée déterminée.

Vous donnerez à des détenus des directives et de la formation sur la préparation des repas et des diètes, en plus de superviser et de documenter le travail d'un maximum de 24 détenus travaillant dans la cuisine. En outre, vous devrez contrôler l'hygiène, le nettoyage, les déchets et la contrebande, acheter des vivres et préparer des repas pour des détenus qui observent des diètes pour raisons médicales ou religieuses. Vous toucherez un salaire horaire de **22,46 $**, auquel s'ajoutera une indemnité de formation des détenus de **1,57 $** l'heure et une indemnité de facteur pénologique de **600 $** par année.

Pour que votre candidature soit considérée, vous devez détenir un diplôme d'études secondaires ou avoir acquis une formation équivalente, posséder un certificat de compagnon en cuisine ainsi qu'au moins 2 ans d'expérience en préparation de repas en milieu institutionnel, comme un hôpital, un grand hôtel ou un centre ou un établissement correctionnel.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Si ce poste vous intéresse, veuillez soumettre votre curriculum vitæ, accompagné de vos attestations d'études et de certification professionnelle, indiquant clairement de quelle manière vous remplissez les conditions d'emploi, votre citoyenneté et le numéro de référence suivant, selon le cas: **05-CSC-GCI-OC-36**: Candidature générale.

05-CSC-GCI-EE-37: Candidature des personnes couvertes par le programme d'équité en matière d'emploi, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres d'une minorité visible.

Veuillez noter que les personnes qui possèdent l'expérience décrite ci-dessus mais ne détiennent pas un certificat de compagnon en cuisine seront considérées pour un emploi occasionnel au niveau GI-FOS-05. Ces personnes toucheront un salaire horaire de **21,87 $**, auquel s'ajoutera une indemnité de formation des détenus de **1,53 $** l'heure et une indemnité de facteur pénologique de **600 $** par année.

Faites parvenir votre curriculum vitæ au/ **Chef des ressources humaines, Établissement de Grande Cache, Sac postal 4000, Grande Cache (Alberta) T0E 0Y0** La date limite pour poser votre candidature est le **16 décembre 2005**. Vos attestations d'études DOIVENT être jointes à votre candidature ou curriculum vitæ.

Nous vous remercions de votre candidature. Prenez note que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées. La préférence est accordée aux citoyennes et citoyens canadiens. Le Service correctionnel Canada est déterminé à se doter d'un effectif compétent et diversifié reflétant la société canadienne et comprenant une représentation équitable de femmes, d'Autochtones, de personnes handicapées et de membres des minorités visibles, ainsi qu'à prendre des mesures d'adaptation raisonnables pour répondre aux besoins particuliers.

Canada

Service correctionnel Canada / Correctional Service Canada

Magasinières ou Magasiniers

Établissement de Grande Cache
Grande Cache (Alberta)

Ce poste offert par anticipation est ouvert aux personnes travaillant ou habitant à Grande Cache en Alberta et dans un rayon de 40 km.

Les candidatures reçues suite à ce concours peuvent se retrouver sur des listes d'admissibilité qui serviront à combler des postes (permanents) de durée indéterminée ou temporaires ou de durée déterminée. Les responsabilités de ce poste consistent à soulever et à transporter des objets, à marcher de longues distances et à déplacer des objets lourds avec ou sans aide mécanique, de manière répétitive et à longueur de journée. Vous toucherez un salaire horaire de **18,89 $**, auquel s'ajoutera une indemnité de formation des détenus de **1,32 $** l'heure et une indemnité de facteur pénologique de **600 $** par année.

Pour que votre candidature soit considérée, vous devez détenir un diplôme d'études secondaires ou avoir acquis une formation équivalente approuvée par la CSP, et posséder de l'expérience dans la gestion de la réception, du contrôle et de l'entreposage de matériaux et dans l'utilisation d'ordinateurs. Une connaissance des méthodes d'entreposage, de la tenue de dossiers et des procédures relatives à la réception, au catalogage, à l'acheminement et au contrôle des stocks, de SIMDUT et de l'arithmétique liée aux tâches générales est essentielle. Vous devez être en mesure de travailler et de former des détenus ainsi que de communiquer oralement et par écrit, et faire preuve d'initiative, de flabilité et de tact. Une vérification de fiabilité sera exigée.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Si ce poste vous intéresse, veuillez soumettre votre curriculum vitæ, en indiquant clairement vos compétences pertinentes, votre citoyenneté et le numéro de référence suivant, selon le cas:

05-CSC-GCI-OC-34: Candidature générale.

05-CSC-GCI-EE-35: Candidature des personnes couvertes par le principe d'équité en matière d'emploi, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres d'une minorité visible.

Faites parvenir votre curriculum vitæ au/ **Chef des ressources humaines, Établissement de Grande Cache, Sac postal 4000, Grande Cache (Alberta) T0E 0Y0** La date limite pour poser votre candidature est le **16 décembre 2005**. Vos attestations d'études DOIVENT être jointes à votre candidature ou curriculum vitæ.

Nous vous remercions de votre candidature. Prenez note que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées. La préférence est accordée aux citoyennes et citoyens canadiens. Le Service correctionnel Canada est déterminé à se doter d'un effectif compétent et diversifié reflétant la société canadienne et comprenant une représentation équitable de femmes, d'Autochtones, de personnes handicapées et de membres des minorités visibles, ainsi qu'à prendre des mesures d'adaptation raisonnables pour répondre aux besoins particuliers.

Canada

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

1-888-234-8533
(514) 257-8711 • www.devp.org

Commission de la fonction publique du Canada / Public Service Commission of Canada

Soins infirmiers en santé publique

Santé Canada

DIVERSES LOCALITÉS (ALBERTA)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi que les citoyennes canadiennes et les citoyens canadiens résidant à l'étranger.

La Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits de Santé Canada est actuellement à la recherche de professionnel(le)s pouvant se joindre à son équipe de soins infirmiers. Si vous avez un bon esprit d'équipe, êtes titulaire d'un baccalauréat en soins infirmiers et que vous répondez aux critères d'admission de l'AIIARN, vous vous invitons à poser votre candidature. Une attestation professionnelle appropriée est exigée.

Nous offrons:

- une occasion exceptionnelle d'œuvrer auprès de la population des Premières nations de l'Alberta et au sein de sa culture;
- un milieu de travail stable
- des postes à temps plein, à temps partiel, occasionnels ou au sein de notre équipe de ressources;
- diverses indemnités;
- des possibilités de perfectionnement professionnel.

Pour de plus amples renseignements sur ces postes en soins infirmiers offerts par Santé Canada, veuillez appeler au (780) 495-8749.

Pour en savoir davantage sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site Web à http://emplois.gc.ca ou composer le numéro Infoiel, 1-800-645-5685, ou le numéro de l'ATME, soit 1-800-532-9397.

Nous remercions d'avance ceux et celles qui auront soumis une demande d'emploi, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyens canadiens et citoyennes canadiennes. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous au sujet d'une possibilité d'emploi, veuillez faire part en représentant ou à la représentante de la Commission de la fonction publique ou du ministère, de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7 % (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

À VENDRE - PAR LE PROPRIÉTAIRE

Maison design dans Bonnie Doon (cul de sac), construite il y a 12 ans. Immense cour arrière et arbres, sous-sol fini qui peut être loué. À ne pas manquer, doit être visitée. 8504, 85e Avenue, tél. : 780.433.6884. (2-12)

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteur que vous pouvez faire publier la Prière au St-Esprit, la Prière à St-Jude, la Prière à Mère Téresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à:

LE FRANCO
#201, 8627, 91 e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N3
Tél. : (780) 465-6581

Service correctionnel Canada — Correctional Service Canada

Adjointe ou Adjoint des services administratifs

Établissement de Grande Cache
Grande Cache (Alberta)

Ce poste offert par anticipation est ouvert aux personnes travaillant ou habitant à Grande Cache en Alberta et dans un rayon de 40 km.

Vous toucherez un salaire annuel variant entre **35 311 $** et **38 088 $**.

Pour que votre candidature soit considérée, vous devez détenir un diplôme d'études secondaires ou avoir acquis une formation équivalente et posséder de l'expérience dans CHACUN des domaines suivants: le soutien administratif; l'utilisation d'un ordinateur et de divers logiciels, y compris MS Word et Excel; ainsi que l'utilisation du matériel de bureau.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Les personnes admissibles devront subir des examens de compétences en informatique et en travail de bureau. Il vous faudra vous soumettre et réussir avec succès une vérification de la fiabilité. Les personens qui poseront leur candidature doivent être disposées à travailler dans un environnement correctionnel dans lequel elles seront en contact permanent avec des détenus sous responsabilité fédérale.

Vous devrez, entre autres responsabilités, fournir des services de soutien au chef des Services administratifs et au personnel; vous occuper de l'ensemble du travail courant de bureau et des remplir des tâches liées au matériel et aux systèmes manuels; entretenir les systèmes B.F. au sein de l'unité de travail; utiliser les lignes directrices établies afin de tenir à jour les documents administratifs et les documents relatifs aux détenus; trier et distribuer le courrier d'arrivée et de sortie; fournir des services de standardiste et de réceptionniste; traiter les demandes de services de traduction; accès à l'information et protection des renseignements personnels; traiter les plaintes et les griefs des délinquants; fournir du soutien administratif au processus de gestion des réclamations et assurer l'entretien, l'achat et le contrôle des fournitures et du matériel de bureau pour l'établissement.

Les candidatures reçues suite à ce concours peuvent se retrouver sur des listes d'admissibilité qui serviront à combler des postes temporaires de durée déterminée ou indéterminée.

La maîtrise de l'anglais est essentielle.

Si ce poste vous intéresse, veuillez soumettre votre curriculum vitæ, en indiquant clairement de quelle manière vous remplissez les conditions d'emploi, votre citoyenneté et le numéro de référence suivant, selon le cas:

05-CSC-GCI-OC-06: Candidature générale.

05-CSC-GCI-EE-07: Candidature des personnes couvertes par le programme d'équité en matière d'emploi, y compris les autochtones, les personnes handicapées et les membres d'une minorité visible.

Faites parvenir votre curriculum vitæ au: **Chef des ressources humaines, Établissement de Grande Cache, Sac postal 4000, Grande Cache (Alberta) T0E 0Y0.** La date limite pour poser votre candidature est le **16 décembre 2005.** Vos attestations d'études DOIVENT êtres jointes à votre candidature ou curriculum vitæ.

Nous vous remercions de votre candidature. Prenez note que nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées. La préférence est accordée aux citoyennes et citoyens canadiens. Le Service correctionnel Canada est déterminé à se doter d'un effectif compétent et diversifié reflétant la société canadienne et comprenant une représentation équitable de femmes, d'Autochtones, de personnes handicapées et de membres des minorités visibles, ainsi qu'à prendre des mesures d'adaptation raisonnables pour répondre aux besoins particuliers.

Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES
Au service de la francophonie albertaine
2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1
Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste
Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
eye Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Ford Credit

Est-ce que votre carrière tourne en rond? Manpower a la solution! Joignez-vous à l'équipe Crédit Ford!

Crédit Ford est la plus grosse compagnie de finance au monde dans l'industrie de l'automobile. Avec plus de 11 millions de clients, 140 milliards de dollars d'actif, 20 000 employés et des bureaux dans plus de 36 pays, Crédit Ford est définitivement l'endroit pour mettre votre bilinguisme à contribution. Des postes sont disponibles dans les départements suivants : Service de mise à jour des comptes et à la clientèle (Représentants de service à la clientèle bilingues), Comptes clients et liquidations de véhicules (Soutien administratif bilingue).

Pour être choisi, vous devez être capable de travailler sur des quarts flexibles, porter une attention spéciale aux détails et avoir une très bonne connaissance des langues française et anglaise. Crédit Ford a des installations ultramodernes comprenant une cafétéria complète, un gymnase tout équipé sur les lieux et un stationnement gratuit. Crédit Ford encourage aussi l'avancement au sein de son organisation et offre un ensemble d'avantages sociaux exceptionnels et flexibles. Un diplôme de secondaire 5 est requis.

Si vous cherchez à faire une grande carrière, faites une demande auprès du principal fournisseur en dotation de Crédit Ford – Manpower. Visitez le site Web www.manpower.ab.ca et faites votre demande pour l'emploi no 363 ou télécopiez votre curriculum vitae au 780.424.0807 ou envoyez votre curriculum vitae par courrier électronique à l'adresse suivante : *mlabine@manpowerab.ca*.

Société du gala albertain de la chanson

Une année très chargée qui se termine...

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

L'année qui s'annonce permettra aux bénévoles et employés de la Société du gala albertain de la chanson (SGAC) de refaire le plein d'énergie. « La dernière année aura été chargée avec la présentation du Gala albertain de la chanson, la tenue du Chant'Ouest à Edmonton, sans oublier que c'était l'année de notre casino », a affirmé la présidente de l'organisme, Mireille Rijavec, aux membres rassemblés au Campus Saint-Jean à l'occasion de l'assemblée annuelle de la société, qui s'est déroulée le 19 novembre dernier. « Comme si cela n'était pas assez, nous avons été choisis par l'*Alberta Gaming* (qui octroie les casinos) pour la révision de notre permis », ajoute Mme Rijavec.

Malgré tout, la présidente de la SGAC estime que l'organisme s'en est bien sorti. « Pour la première fois de l'histoire, le Gala albertain de la chanson a eu lieu à Calgary. Cela a été une importante réussite pour la société, car c'était quelque chose qui n'avait pas été accomplie dans le passé », a expliqué Mireille Rijavec.

En ce qui a trait à la participation de la société à son activité casino, même si cela demande du temps de la part des bénévoles, les retombées importantes de cette activité, quelque 80 000$, ne sont pas négligeables. « J'espère que cette année sera relativement plus tranquille », d'affirmer celle qui a laissé l'exécutif de la SGAC après trois années.

Pour la prochaine année, l'activité principale de la société sera la présentation du Gala albertain de la chanson, le 6 mai 2006 au *Westbury Theatre* à Edmonton. « Cette salle res-semble un peu au *Vertigo Theatre* à Calgary. C'est une bonne grandeur – elle peut accueillir entre 200 et 350 personnes – et elle peut être facilement arrangée selon nos besoins », soutient le chef des émissions radio à Radio-Canada en Alberta, François Pageau.

La réussite de ce gala sera donc l'objectif premier de la société et les énergies seront concentrées sur le recrutement de participants. « Lors du dernier gala, le recrutement s'est fait différemment. Il y avait quatre agents plutôt qu'un seul. Il y avait beaucoup de personnes intéressées, mais très peu d'inscriptions », d'avancer le producteur, Sylvain Tardif. « Je suis cependant confiant que cette année, les personnes intéressées s'inscriront pour le Gala. »

Mireille Rijavec

Photos : Étienne Alary

La SGAC a réussi à recruter un ancien lauréat du Gala pour s'engager dans le conseil d'administration de l'organisme. Christian Villeneuve, lauréat du 11e Gala albertain de la chanson, a accepté de relever ce défi.

Nouvel exécutif

L'assemblée annuelle de la Société du gala albertain de la chanson aura permis de doter l'organisme d'un nouvel exécutif puisque seul le poste de Marie-Josée Ouimet n'était pas en élection.

Celle-ci sera entourée par Yvonne Veraart (Bonnyville), Christian Villeneuve (Edmonton) et Gisèle Boutin-Desjardins (Edmonton). Ce nouvel exécutif travaillera avec Sylvain Tardif pour pourvoir les deux postes demeurés vacants (un à Edmonton et un en région). « Cela fait un an que je fais des démarches pour trouver une personne à Calgary, mais sans succès », confie Sylvain Tardif.

CONCOURS
DE DESSINS DE NOËL

À l'occasion du temps des fêtes, le journal *Le Franco* organise, en collaboration avec la librairie Le Carrefour, un concours de dessins de Noël pour les jeunes de 3 à 13 ans inclusivement.

Pour les catégories A-B et C (3 à 13 ans) les participant(e)s devront dessiner un sujet se rapportant à la fête de Noël et à l'hiver. Faites travailler votre imagination. Les dessins doivent être faits à la main. Nous n'acceptons pas de dessins faits à l'ordinateur.

Nous remettrons 6 prix (livres d'histoire, cassettes, disques compacts, dictionnaires, etc.) d'une valeur de 25$ chacun, aux deux plus beaux dessins dans les 3 catégories (A,B et C).

A — Catégorie A – 3 à 6 ans

B — Catégorie B – 7 à 9 ans

C — Catégorie C – 10 à 13 ans

Date limite : Vous avez jusqu'au 1er décembre 2005 à minuit, l'oblitération postale en faisant foi, pour nous envoyer votre chef-d'oeuvre. Les noms des gagnants et des gagnantes seront connus dans l'édition spéciale de Noël du journal *Le Franco* du 9 décembre 2005. Les six dessins serviront à illustrer l'édition spéciale de Noël. Les dessins seront aussi exposés à la librairie Le Carrefour pendant le temps des fêtes.

Prière de mettre votre nom, prénom, la catégorie A, B ou C et le nom de votre école à l'endos de votre dessin et envoyez-le à l'adresse suivante :

Le Franco - Concours de dessins de Noël
Pièce 201, 8627-91 Rue, Edmonton, Alberta T6C 3N1

Librairie Le Carrefour Bookstore

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

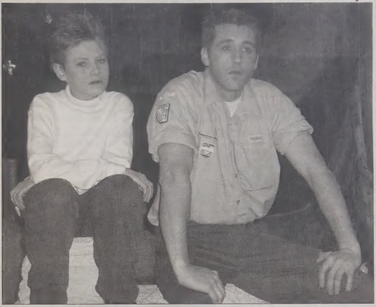
Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres!

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 - 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB., T5J 3S4
(780)412-6603
1(800)537-0569

Madeleine Mercier, CFP

Vol. 39 no 44 | Edmonton, semaine du 2 au 8 décembre 2005 | 12 pages | 60 ¢

Gala des bénévoles et théâtre francophone à Calgary



La communauté francophone de Calgary s'était donné rendez-vous à La Cité des Rocheuses pour une journée bien remplie, le 26 novembre dernier. Au menu de cette journée, il y avait une fête familiale de Noël en après-midi, au cours de laquelle les enfants et leurs parents ont eu la chance de participer à plusieurs activités (bricolage, bingo imagé, atelier de décoration de biscuits, contes et films de Noël, etc.). Cette fête a été suivie par le Gala des bénévoles 2005. Organisé par l'Association canadienne-française de l'Alberta, régionale de Calgary-Banff, ce gala a permis de mettre en valeur la contribution de nombreux bénévoles : Benoit Gauvin (bénévole de l'année), Isabelle Bergeron (organisme de l'année – Fédération du sport francophone de l'Alberta), Jean Fournet (gestion financière exemplaire), Cathy Mousnier et Stéphanie Sossin (engagement au niveau scolaire), Gracia Gagnon (engagement communautaire) et Alain Bergeron (engagement au niveau professionnel). Cette soirée s'est terminée par la présentation de la pièce Le Petit Prince et par une soirée de détente avec le groupe local *DeMayo*. Sur la photo, on reconnaît Antoine Boyer dans le personnage du Petit Prince et Frédérique Audet dans le rôle de l'Aviateur. (voir les textes sur cette soirée en page 3)

Photo : Ginette Benoit

La FCFA fête ses 30 ans – et s'interroge

JEAN-FRANÇOIS BERTRAND

APF

La Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA) se tourne vers l'avenir et redéfinira son discours l'an prochain, avant la tenue d'un grand sommet de la francophonie en 2007. C'est ce que les convives du Gala du 30e anniversaire de l'organisme ont appris, le 28 novembre dernier, à Ottawa.

Jean-Guy Rioux, président de la FCFA, a déclaré que ce qui était d'abord la Fédération des francophones hors Québec devait devenir « un meilleur lobby ». Un comité de stratégie a été mis sur pied et on verra des interventions de nature différentes auprès des élus et des fonctionnaires. « On ne parle plus de subventions, maintenant, mais d'investissements. »

Mais, au moment où le gouvernement s'oriente vers le développement économique et social, parle de la place du Canada dans le Monde, la FCFA n'arrive pas à se positionner dans le discours politique, concède M. Rioux.

C'est également l'observation d'Yvon Fontaine, recteur de l'Université de Moncton, conférencier invité du gala.

Dans un discours qui a noté les périodes de gains pour les minorités, et celles où il a l'impression que l'on a fait du surplace, Me Fontaine note que la FCFA doit refaire ses devoirs. « Notre discours ne colle pas. Nous ne sommes pas une priorité aux yeux du gouvernement fédéral. Nous devons revoir notre discours, afin que nos objectifs deviennent partie prenante de la politique gouvernementale », a lancé Me Fontaine, soulignant le nouvel élan du fédéral au chapitre de l'éducation postsecondaire, de la recherche et du développement et des relations entre le Canada et le Monde.

La solution passerait peut-être par l'établissement d'un groupe de réflexion, suggère-t-il. « Le temps est propice pour créer un groupe de réflexion, un *think tank*, qui pourrait articuler un discours pertinent – un discours percutant. »

Selon Me Fontaine, « le temps presse »,. En effet, la suite du Plan d'action sur les langues officielles serait présentée par le gouvernement en 2008. Un an auparavant, un grand forum des communautés francophones et acadiennes ciblera les attentes des minorités linguistiques. Et le fruit du travail de ce groupe de réflexion ad hoc devrait être prêt bien avant.

Jean-Guy Rioux, qui appuie l'idée d'une telle réflexion, a souligné que d'ici à la prochaine assemblée générale annuelle, à l'été 2006 à Ottawa, « nous aurons déjà les grandes orientations, un cahier de réflexion. »

Prix Boréal

Le 10e prix Boréal de la FCFA a été remis au juge Tory Colvin, du Sud-ouest ontarien. Le juge Colvin a été président de l'Association des juristes d'expression française de l'Ontario, de 1998 à 1999) puis de 2001 à 2004 président de la Fédération des associations de juristes d'expression française de common law.

Le juge Colvin n'était pas présent pour recevoir le prix, étant en formation. Son successeur à la fédération, Robert Lepage, a lu un message en son nom. « C'est un moment historique et émouvant, a fait savoir le juge Colvin. Il faut que la FCFA s'entraide, s'entre-appuie pour protéger les francophones et l'unité du pays. Je suis fier de pouvoir me dire francophone. »

Le juge Colvin a noté que le cercle des francophones s'élargit. « C'est vous qui le faites, et j'en bénéficie. »

CETTE SEMAINE...

La Girandole élargit ses horizons
à lire en page 5

Hommage à André Boudreau
à lire en pages 6 et 7

Le livre « Les francophones de l'Alberta » est lancé
à lire en page 10

Assemblée annuelle de l'IGLF
à lire en page 12

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
2/12/05

xxT13(E)
428 10019842 3/14
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel :lily.chiasson@lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada
Alberta

RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada

www.lacea.ab.ca

www.rdee.ca

Jazz'Art à Jasper et à Centralta : un succès superbe!

La Société des arts visuels de l'Alberta (SAVA) a organisé, en collaboration avec les ACFA régionales de Jasper et de Centralta, une activité Jazz'Art pour les deux communautés les 25 et 26 novembre derniers. Pour les musiciens, deux des artistes-peintres et la directrice générale de la SAVA, Gisèle Boutin-Desjardins, il s'agissait d'un véritable marathon, car ils ont tenu les deux soirées consécutivement.

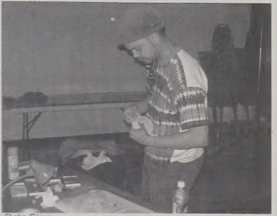
Jazz'Art offre un mélange vibrant de créativité sur pinceau et palette avec musique jazz comme toile de fond. Quelque 20 toiles sont produites par cinq artistes et elles sont mises aux enchères sur place. Les invités ont la possibilité de miser sur ces oeuvres d'art fraîchement produites. Pour les spectateurs, il s'agit d'une opportunité unique de se procurer des toiles d'artistes franco-albertains à une fraction du coût normal. Pour les communautés-hôtesses, les recettes des ventes contribuent à leurs activités de levées de fonds puisque Patrimoine Canada et l'*Alberta Foundation of the Arts* subventionnent l'ensemble des coûts de Jazz'Art.

Les musiciens Pierre-Paul Bugeaud (basse), Joël Lavoie (guitare) et Gordon Graber (batterie) ont servi les artistes-peintres et les spectateurs de jazz allant du velouté à l'énergique en passant par le mélancolique et le passionné.

Shoko César et Jacques Martel se sont rendus aux deux Jazz'Art. Ils ont dû braver la tempête de neige à Jasper pour se rendre à temps au centre communautaire de Centralta. Les trois autres artistes à Jasper étaient Stéphane Fouquet, Claude Boocock et Marie Blanville. Pour Centralta, Karen Blanchet, Lucie Tettamente et Doris Charest ont complété l'équipe. Il s'agissait d'un véritable « retour aux sources » pour quatre des cinq artistes venus à Centralta, ayant contribué aux fameuses peintures murales et tableaux historiques de la région.

Jazz'Art a permis aux spectateurs d'apprécier la diversité et la qualité des artistes francophones de la province. L'art, qu'il soit musical ou visuel, permet de transcender les limites du langage et de la culture pour rejoindre les gens là où ils sont.

« À faire, à refaire et à répéter partout en province », affirme l'agent de développement aux deux régionales, Sylvain Leclerc. « Quel meilleur ambassadeur pouvons-nous espérer qu'en exposant nos artistes en région sous une forme aussi créative que Jazz'Art? Les artistes ont réussi à créer en une soirée ce qui prendrait des mois de travail en développement à bâtir. Il ne nous reste plus qu'à en cueillir les fruits », conclut-il.



Shoko César

Photo : ACFA de Centralta

Des chefs de missions formés

La FSFA a enclenché le processus qui mènera à la présentation des prochains Jeux francophones de l'Alberta. Du 18 au 20 novembre derniers, une formation pour les chefs de missions s'est déroulée au Camp Warwa. Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite, Jean-Pierre Lavoie (Edmonton), Cosmim Badéa (Lethbridge), Martin Rhéaume (Red Deer), Marie-Josée Alain (FSFA), Mathieu Bégin (FSFA), Liette Hurtubise (Grande-Prairie) et Zacharie Tardif (Edmonton). Les personnes absentes de cette formation étaient Caroline Voyer (Calgary), Hélène Cormier (Centralta) et Daniel Verreault (Cold Lake/Bonnyville).

Photo : FSFA

Faites appel aux brigadiers

« Tout ce qui peut prévenir les blessures ou l'intimidation est bon pour les écoles. » Stephan Blanchard, policier de la GRC et agent de liaison pour l'École Voyageur de Cold Lake, a assisté à la formation des brigadiers. Ce sont des élèves de la 6e année qui aident à faire de l'école un lieu sécuritaire. Les brigadiers aident les surveillantes lors du dîner, des récréations, de l'arrivée le matin et du départ de fin de journée. Ils patrouillent les corridors, les entrées et le trottoir près des autobus.

Texte et photo : Luc Pinon

Les salons du livre

du Carrefour

Jasper

Le jeudi 8 décembre de 13 h à 20 h
Le vendredi 9 décembre de 13 h à 20 h

À l'ancienne station de pompier (derrière le Centre d'information touristique, à côté du Bureau de poste)
Jasper, Alberta
Tél. : (780) 852-1119

Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

Association canadienne-française de l'Alberta
Radio Première Chaîne Radio-Canada
Radio-Canada Alberta
Le Carrefour Librairie Bookstore!

Vincent Valières séduit son public

PIERRE-ANDRÉ OUELLETT

Lethbridge

Vincent Valières et Michel-Olivier Gasse

Environ 90 personnes se sont retrouvées pour une très belle soirée, le 19 novembre dernier, à l'école La Vérendrye de Lethbridge. Lors de cette soirée, dans le cadre de la tournée Coup de cœur francophone, les gens présents ont pu entendre l'artiste franco-albertain Joël Lavoie suivi de Vincent Valières du Québec.

Joël Lavoie était accompagné de Gord Oaks à la percussion. Ils ont donné une très bonne représentation, malgré la courte période qu'ils avaient pour se préparer pour ce spectacle. Tobie Laliberté, qui était prévu pour cette représentation, a été obligé de céder sa place à cause d'une blessure au pouce.

Vincent Valières, guitariste et chanteur, était accompagné des membres de son groupe : Éric Goulet à la guitare, Michel-Olivier Gasse à la basse et Alain Bergé à la batterie. L'artiste québécois et ses amis ont fait danser petits et grands dans le petit gymnase de l'école grâce à leur musique électrisante, leur comportement sympathique et leur bon sens de l'humour.

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com**
et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

Les bénévoles de Calgary-Banff à l'honneur

GINETTE BENOIT

Calgary

Il va sans dire que la ville de Calgary et ses environs ont subi toute une transformation au cours des 100 dernières années alors que les premiers colons étaient venus s'installer dans la jeune communauté qui ne comptait alors que quelque mille habitants. Pourtant, la 4e édition annuelle du Gala des bénévoles de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Calgary-Banff, qui a eu lieu le samedi 26 novembre à La Cité des Rocheuses, a démontré que l'esprit de générosité et d'engagement communautaire qu'on retrouvait chez les pionniers, tels les frères Charles et Édouard Rouleau, est tout aussi présent aujourd'hui.

Plus d'une centaine de bénévoles étaient de cette fête qui offrait un peu de tout en guise de remerciement pour leur travail, et question de leur donner l'occasion de s'amuser sans avoir à organiser! À l'affiche : souper de Noël, représentation de la pièce Le Petit Prince, suivi du spectacle à saveur sud-américaine du groupe local *DeMayo*. Il y avait aussi la remise de prix et de certificats d'honneurs décernés chaque année aux personnes qui se sont démarquées par leurs contributions à la communauté francophone calgarienne.

« Les bénévoles, c'est le centre de l'ACFA et, en tant qu'organisme communautaire, on dépend de nos bénévoles pour la bonne marche de nos activités, souligne Sylvain Julien, directeur de l'ACFA de Calgary-Banff. « C'est leur soirée, ils sont à l'honneur et on tient à reconnaître et à célébrer les efforts toujours appréciés des bénévoles, leur dire merci de leur présence, de leur participation et de leur support. »

Le directeur de la Régionale fait remarquer que le calendrier est parsemé d'activités qui ont été rendues possibles grâce aux talents et aux contributions des bénévoles. « Plus d'une cinquantaine de bénévoles ont contribué au succès du Festival des sucres lors de la Semaine de la francophonie, et plus d'une centaine de bénévoles étaient impliqués dans les Jeux francophones de l'Alberta, indique-t-il. Ça mérite d'être reconnu, d'être valorisé. »

Au cours de la soirée, l'apport des bénévoles dans six catégories a été souligné, soit l'organisme de l'année, l'engagement communautaire, la gestion financière exemplaire, l'engagement au niveau scolaire, l'engagement au niveau professionnel et le ou la bénévole de l'année. À ces six prix, il faut également ajouter les certificats d'honneur.

Cette année, le prix Roger Lalonde pour le bénévole de l'année a été présenté à Benoit Gauvin pour son travail au sein du comité de gestion des Scouts francophones de Calgary. M. Gauvin, qui est directeur de *Project Finance* chez TransCanada à Calgary, a été reconnu pour le don de son temps, de son expertise dans le domaine des finances, et de son soutien en ce qui a trait, entre autres, à l'administration, au financement, et aux communications chez les scouts.

Les bénévoles de l'année 2005 à Calgary , de gauche à droite: Benoit Gauvin (bénévole de l'année), Marie-Josée Alain, pour Isabelle Bergeron (organisme de l'année – Fédération du sport francophone de l'Alberta), Jean Fournet (gestion financière exemplaire), Cathy Mousnier et Stéphanie Sossin (engagement au niveau scolaire). Absent: Gracia Gagnon (engagement communautaire) et Alain Bergeron (engagement au niveau professionnel).

Photo : Ginette Benoit

Le récipiendaire s'empresse de rediriger les éloges. « Le cœur du mouvement scout c'est le dévouement des animateurs qui travaillent auprès des jeunes, dit-il. Pour moi, il est question de me rapprocher des intérêts de mes enfants. »

De son côté, Oscar Fauchon, qui compte plus de 50 ans de bénévolat à Calgary, en est un qui a aidé à organiser plus d'un événement. L'un des récipiendaires d'un certificat d'honneur au Gala, il est la preuve qu'il n'est jamais trop tôt ou trop tard pour partager son temps et ses talents avec sa communauté. Il s'implique comme bénévole depuis son arrivée à Calgary en 1956, et est présentement le président du Club de l'amitié. « J'aime ça, dit-il du bénévolat. Ça prend ça pour impliquer tout le monde, pour qu'on se rassemble dans la communauté. »

Les frères Rouleau seraient d'accord.

Le Petit Prince est présenté à Calgary

GINETTE BENOIT

Calgary

C'est avec le classique d'Antoine de Saint-Exupéry, Le Petit Prince, que la Société de théâtre de Calgary (STC) a levé le rideau de sa 22e saison , le 26 novembre dernier à Calgary. Cette pièce a été présentée au théâtre de La Cité des Rocheuses du 24 au 26 novembre et du 1er au 3 décembre.

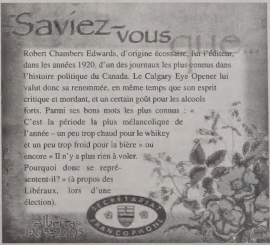
La pièce est une adaptation du directeur artistique et administratif de la STC, Guy Robin. « C'est une pièce que je rêve de mettre sur scène depuis mon enfance », avoue-t-il. Enfin, les étoiles se sont alignées pour qu'il réalise son rêve. « J'avais un personnage en tête qui avait la maturité et les attributs du Petit Prince », dit M. Robin.

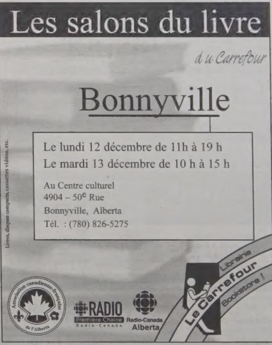
Son Petit Prince, il l'a trouvé dans la personne d'Antoine Boyer, le Franco-Calgarien âgé de 13 ans fréquente l'école *Calgary French and International School*. On l'a déjà vu sur scène dans la présentation de la STC *En attendant Godot* et il revient avec une performance des plus convaincantes dans le rôle principal du petit héros. « C'est mon plus grand rôle à date », dit-il. Son plus grand défi était d'apprivoiser l'importante quantité de texte et il accepte de dévoiler sa stratégie. « Je lis, répète, pratique, et ensuite, ça vient tout seul. »

En montant cette pièce, Guy Robin précise qu'il a voulu offrir une adaptation assez réaliste du livre pour permettre au public de retrouver les personnages qu'ils ont découverts dans l'œuvre littéraire. « Le défi était de prendre un livre et de le transférer sur scène », dit-il. Pour ce faire, le directeur a choisi de garder 16 des 17 personnages du livre dans une distribution d'acteurs âgés de 13 à 50 ans. Mais, on ne voit pas tous ces personnages sur scène, puisque le monde du Petit Prince nous parvient par vidéo ainsi que sur les planches.

Le directeur artistique se dit très satisfait de la réception du public pour cette première présentation de l'année 2005-2006. « C'est très encourageant, dit-il. Il y a beaucoup d'intérêt pour la Société. On reçoit des appels des écoles qui veulent obtenir des renseignements et des groupes se déplacent pour assister aux présentations. »

Et la saison ne fait que commencer. La Société de théâtre de Calgary promet une programmation variée dans les mois à venir avec une soirée « Meurtre et mystère » le 10 mars prochain et une soirée burlesque du 10 au 13 mai.





IMPORTANT

Le journal sera fermé du 26 décembre 2005 au 3 janvier 2006 inclusivement.
Il n'y aura pas d'édition le 30 décembre 2005
La date de tombée pour l'édition du 6 janvier 2006 sera le 16 décembre 2005

ÉDITORIAL

Chant du cygne

Deux cents millions de dollars. C'est, au minimum, ce que coûtera aux Canadiennes et aux Canadiens la prochaine campagne électorale fédérale. Les partis de l'opposition ont tranché, le 28 novembre dernier, en adoptant par 38 voix (171 contre 133) une motion de non-confiance à l'égard du gouvernement minoritaire de Paul Martin. Ce dernier n'a eu d'autre choix, le 29 novembre, que de se rendre à la résidence de la gouverneure générale pour lui demander de dissoudre le 38e Parlement.

Les contribuables canadiens iront donc aux urnes, le 23 janvier 2006, ce qui signifie la tenue d'une cinquième élection fédérale en 12 ans.

En agissant de la sorte, l'opposition s'assure presque d'une chose : la réélection d'un autre gouvernement minoritaire. En effet, si les partis avaient attendu les 30 jours suivant le dépôt du deuxième rapport Gomery, les libéraux auraient pu alors espérer un gouvernement majoritaire, mais en défaisant les libéraux tout de suite, les experts semblent unanimes : les Canadiens n'ont pas encore tout oublié de ce fameux « Scandale des commandites ».

Cependant, une campagne électorale hivernale – une première depuis celle de 1979-1980 alors que le gouvernement conservateur de Joe Clark avait été défait par le gouvernement libéral de Pierre-Elliott Trudeau – se veut un terrain glissant, au sens propre comme au sens figuré, pour Stephen Harper, le chef conservateur.

Ce dernier n'a pas le choix. « Ça passe ou ça casse », comme le dit l'expression populaire. Au cours de cette campagne électorale, il jouera probablement sa carrière politique. S'il ne parvient pas à obtenir un gouvernement, qu'il soit minoritaire ou majoritaire, certains réclameront sûrement une course au leadership.

Les premiers sondages ne lui sont guères favorables puisqu'ils donnent déjà une avance aux libéraux. Afin de renverser la vapeur, les conservateurs, tout comme les néo-démocrates d'ailleurs, miseront avant tout sur la « corruption », pour ensuite se tourner vers l'idée du changement pour séduire l'électorat. Ils s'appuyeront sur le fait que les libéraux sont au pouvoir depuis maintenant 12 ans pour inciter les gens à voter pour eux.

Du côté du Bloc québécois, le mot « corruption » sera à l'agenda pendant les huit semaines. Gilles Duceppe veut profiter de cette campagne pour inviter les Canadiens à se débarrasser d'un parti qui a nagé en plein scandale. Pour les libéraux, ce n'est pas au Québec que se jouera la prochaine campagne électorale puisque les bloquistes partent avec une bonne longueur d'avance.

Ce le sera encore moins dans ce coin-ci du pays. Sur les 92 députés provenant de l'Ouest canadien qu'ils y avaient à la Chambre des communes avant la dissolution du Parlement, seulement 13 étaient libéraux. En Alberta et en Saskatchewan, la situation libérale est encore plus précaire puisque 39 des 42 sièges appartenaient aux conservateurs. Deux des trois autres étaient libéraux (Ralph Goodale et Ann McLellan). Reste à voir si Ann McLellan l'emportera cette fois-ci. On se souviendra que le 28 juin 2004, elle avait été élue par moins de 800 voix, sur 53 000 bulletins de vote, face à la candidate conservatrice Laurie Hawn.

Donc, tout devrait se jouer, encore une fois, en Ontario.

Un élément déterminant de cette campagne qu'il ne faut pas négliger est le taux de participation. Ce taux a régressé à chacune des quatre dernières campagnes électorales passant de 69,9 % en 1993 à 67 % en 1997, puis à 61,2 % en 2000, pour finalement atteindre 60,9 % en 2004. Avec une campagne électorale hivernale, cette tendance se maintiendra-t-elle? Et si tel est le cas, qui sera favorisé?

Étienne Alary

COURRIER DES LECTEURS

Bonjour,

Je me pose toujours beaucoup de questions... Je me demande pourquoi nous, les Franco-Albertain(e)s, ne sommes pas aussi fiers que les Fransaskois et les Franco-Manitobains. Pourquoi à chaque fête franco-albertaine, il y a toujours un groupe du Québec qui est le « headliner ».

En plus, ils sont toujours payés deux fois plus que les groupes franco-albertains. Si les groupes franco-albertains demandent le même prix que le « headliner » du Québec, ils se font dire qu'on ne peut pas les payer autant parce qu'il n'y a plus d'argent. Pourquoi à chaque fête franco-albertaine, a-t-on toujours besoin d'avoir des groupes du Québec quand on a plein de talent ici, et que c'est notre fête franco-albertaine? La fête, c'est le temps de se rassembler, visiter et de prendre le temps de célébrer notre culture et notre héritage franco-albertain. Oui, je suis d'accord que c'est important de découvrir plein de musique différente, et les fêtes sont de belles occasions pour faire cela. Il y a plein de bons groupes qui viennent de la Saskatchewan, du Manitoba, et de la Colombie-Britannique. J'ai fait beaucoup de spectacles à travers le monde, et je vous assure qu'au Québec; que ce soit au Festival d'été de Québec ou aux Francopholies de Montréal, il n'y a jamais eu un groupe de l'Alberta qui était le « headliner ». Ça va toujours être des Québecois. C'est très bien parce qu'ils sont très fiers de leur culture - c'est pour ça qu'ils sont si forts et ils ont beaucoup d'artistes qui réussissent.

Je me demande pourquoi les Québecois viennent ici et nous disent comment parler, comment chanter, et quoi chanter? Je n'ai rien contre les Québecois, j'ai de la famille, et aussi de très bons amis au Québec; et trois grands-parents qui viennent du Québec. J'ai beaucoup d'amis ici en Alberta qui sont des Québecois et ça fait 20 ans qu'ils sont ici. Ils sont venus ici pour une raison ou une autre, mais pas pour changer notre culture. Ils aiment et respectent notre culture. Où d'autre dans le monde tu peux visiter un pays et tu vas dire aux gens comment faire les choses de la « bonne manière »!

On est des Canadiens-français, comme des Ukraniens-Canadiens ou des Polonais-Canadiens ou autres. C'est notre faute si on se laisse faire, et qu'on n'est pas assez fier de garder notre propre langue et leur culture. Nos grands-parents sont venus du Québec ou des États-Unis pour s'installer ici (comme aussi tous les Européens) pour garder leur langue et culture, et pour recommencer dans un nouveau pays. On a besoin de travailler ensemble (pas un contre l'autre) comme les Fransaskois et les Franco-Manitobains et travailler pour protéger notre histoire très riche.

Crystal Plamondon

L'équipe

Directeur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média Agence de représentation média
APF
Fondation Donatien Frémont
CDC
Deloitte

Cold Lake
Luc Pinon

Edmonton
Mireille Prévost

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Rivière-la-Paix
Marie-Josée Dea

Bonnyville
Réal Girard

Lethbridge
Francine Young
Pierre-André Ouellet

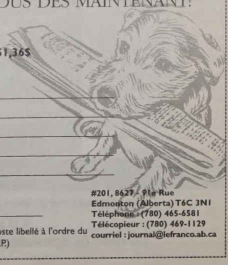
Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
Le Franco
#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!



1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : ______________________

ADRESSE : ______________________

VILLE : ______________________

PROVINCE : ______________________

CODE POSTAL : ______________________

TÉLÉPHONE : ______________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

La Girandole élargit ses horizons

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Afin de maximiser le développement de la danse chez les jeunes francophones de partout en province, l'Association La Girandole vient de mettre sur pied un bureau provincial. « Il existe beaucoup de jeunes qui s'intéressent à la danse, mais qui ne sont pas desservis en français. Compte tenu de cette barrière linguistique, ces jeunes se tournent vers les écoles de danse de langue anglaise. On veut donc profiter de ce projet pour aller les rechercher. On veut que ces jeunes deviennent des leaders », a affirmé la directrice générale et artistique de La Girandole, Isabelle Laurin.

Pour mettre sur pied ce projet, l'organisme a obtenu une somme de 30 000 $ de l'enveloppe de 11 % destinée aux projets dans le cadre de la dernière répartition des fonds de l'Entente Canada-communauté 2005-2006. Une session a été donnée à Bonnyville en octobre 2005 et l'association entend organiser une formation destinée à de jeunes enseignants en danse, les 5 et 6 mars 2006 à Edmonton. « On veut aller chercher une vingtaine de jeunes qui ont déjà une formation de base en danse. Cette session permettra de pousser un peu plus loin leurs connaissances en abordant divers points, comme la création d'une chorégraphie, la planification, des éléments reliés à la base de l'enseignement », mentionne Isabelle Laurin.

Mme Laurin espère que cette formation permettra de donner un coup de pouce aux troupes de danse que l'on retrouve en province, soit à Bonnyville (Vol-au-Vent), à St-Paul (les Blés d'or), à St-Isidore (Plein Soleil) et La Girandole à Edmonton et à Calgary. « Les troupes en région reposent souvent sur les épaules d'une seule personne, qui, généralement, est très impliquée dans d'autres secteurs dans sa communauté. Cela ne permet pas de faire de la création », avoue Isabelle Laurin. « Si, à la suite de la formation, je permets le développement de nouvelles classes dans les régions où des troupes existent déjà, et si j'arrive aussi à accroître le bassin que nous desservons de trois nouvelles régions, je pense que le projet aura porté fruit », ajoute-t-elle.

L'appui de ce bureau provincial ne s'arrêtera pas à cette formation. La Girandole est dans l'attente d'une réponse d'une demande soumise au Fonds d'initiative jeunesse. « Cet argent nous permettrait d'appuyer ces jeunes-là, en mai et juin, dans leur recherche d'un local et d'équipement, tout en les appuyant dans la promotion de leur classe », affirme Isabelle Laurin.

L'objectif est d'en arriver à créer des miniclasses satellites, comme celle qui a vu le jour cet automne à Calgary. « Nous sommes passés, en quatre ans, d'une cinquantaine de personnes suivant des cours de danse à plus de 125 cette année. Le potentiel est là », énonce la directrice générale et artistique à La Girandole.

La diversité des classes offertes fait la différence, estime Isabelle Laurin. « On ne peut pas laisser de côté le volet folklorique qui fait partie de la culture canadienne-française, mais de plus en plus de jeunes s'identifient au hip-hop, au jazz et au ballet classique (offert pour la première fois cette année à Edmonton), lance Mme Laurin.

On veut donc amener les autres troupes à ne pas faire exclusivement de la danse folklorique. »

Même si La Girandole a vu ses subventions croître substantiellement cette année, Isabelle Laurin soutient que l'argent de plus cette année était destiné à un projet précis. « Des quatre troupes de danse qui existent, La Girandole est la seule qui obtient des fonds de l'Entente », informe-t-elle. « La danse est sous-financée comparativement aux autres arts. Nous sommes les enfants pauvres », fait remarquer Isabelle Laurin.

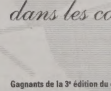
Le nombre de jeunes qui s'adonnent à la danse est passé de 50, il y a quatre ans, à 125 cette année. Sur la photo, le groupe des plus petits « Les Lucioles » se prépare pour le spectacle de Noël prévu le 10 décembre, au Campus St-Jean.

Lauriers de la PME 2005

En reconnaissance de l'excellence entrepreneuriale dans les communautés francophones et acadiennes

Gagnants de la 3e édition du concours des Lauriers de la PME qui se sont distingués par leur performance économique et leur engagement social :

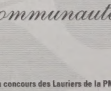
Économie du savoir



Assessment and Intelligence Systems (AIS) Inc.

M. Gérald C. Labossière (à gauche), propriétaire de l'entreprise de Winnipeg au Manitoba, recevant son Laurier de M. Jean-Paul Gagné, éditeur du journal Les Affaires.

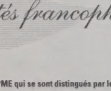
Développement rural



MQM Manufacturier Qualité Inée

M. Léopold Thériault, propriétaire de l'entreprise de Tracadie-Sheila au Nouveau-Brunswick, recevant son Laurier de Mme Monique Collette, présidente de l'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APÉCA).

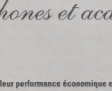
Tourisme



L'Héritage Restaurant Français / Le Frolic Bistro Bar

Mme Julia Tala (à gauche) et M. Pierre LePage, propriétaires de l'entreprise de Yellowknife aux Territoires du Nord-Ouest, ont reçu leur Laurier de Mme Isabelle Veilleux, directrice de succursale de secteur à la Banque de développement du Canada (BDC) à Ottawa.

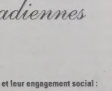
Intégration des jeunes



Haché Services Techniques Inée

M. Armand Haché (à droite), propriétaire de l'entreprise de Caraquet au Nouveau-Brunswick, recevant son Laurier de l'honorable Mauril Bélanger, Ministre du Commerce intérieur, leader adjoint du gouvernement à la Chambre des communes, ministre responsable des langues officielles et ministre associé de la Défense nationale.

Prix coup de cœur



Les Maisons de bouteilles

Mme Réjeance Arsenault, propriétaire de l'entreprise de Cap-Egmont à l'Île-du-Prince-Édouard, recevant son prix de M. Marc Brazeau, associé chez Marcil Lavallée et membre du comité de sélection.

RDÉE Canada (Réseau de développement économique et d'employabilité) a pour mission de favoriser le potentiel économique des communautés francophones hors Québec. Son réseau, présent d'un bout à l'autre du pays par l'entremise d'organisations provinciales et territoriales, offre divers services aux communautés afin de créer des entreprises et des emplois durables.

Tout le réseau félicite les entreprises lauréates du concours des Lauriers de la PME 2005.

RDÉE Canada www.rdee.ca

Réseau TVA

Le gala de remise des prix a eu lieu le 22 octobre dernier à Ottawa. L'événement sera diffusé sur les ondes de TVA le samedi 3 décembre 2005 à 10 h 30 (heure locale) et en rediffusion le samedi 20 mai 2006 à 10 h 30 (heure locale)

Canada

Acadien de cœur et Franco-Albertain d'adoption

André Boudreau s'éteint à l'âge de 60 ans

La famille et les amis d'André Boudreau se sont rassemblés, le 26 novembre dernier en l'église Saint-Thomas d'Aquin, à Edmonton, pour rendre un dernier hommage à André Boudreau.

Au début de la cérémonie, un témoignage personnel et un témoignage professionnel ont été livrés par Frédérick, le fils d'André Boudreau, et par Frank Saulnier de la Chambre économique de l'Alberta.

Frank Saulnier, un ami d'André Boudreau depuis plus de 20 ans, a rappelé que ce dernier attaquait chaque tâche avec un humour naturel. « Chez lui tout se faisait sans prétention, sans cérémonie. Caché derrière son rire caractéristique, un profond sérieux nourrissait sa pensée. Toute parole revêtait ce bel accent acadien qui le séparait de ses interlocuteurs », témoigne Frank Saulnier.

Selon M. Saulnier, André Boudreau a posé plusieurs pierres. « Fier de ses racines acadiennes, André fut un des membres fondateurs de la Société acadienne de l'Alberta. Il a donné des plates-formes aux Acadiens pour leur permettre de célébrer annuellement leur culture, leurs souvenirs de la mer, leur absence de chez eux. Nous maintiendrons la tradition des soupers aux homards et de l'Acad'ici, la fête des Acadiens », souligne Frank Saulnier.

M. Saulnier affirme que de tous les grands gestes qu'il a posés, le premier Congrès mondial acadien est probablement celui qui a laissé le plus grand impact. « Le combat des chefs d'Astérix n'est rien à côté de ce qu'il a vécu pour le réaliser. Cette initiative a reflété sa persistance, sa conviction, sa croyance en la francophonie, sa patience et son désir de faire ce qui devait être fait pour le peuple acadien », lance-t-il.

Ce dernier a dit au revoir à sa façon à André Boudreau. « Je pense sincèrement que nous allons toujours avoir le souvenir d'une personne joviale, un homme dédié à la francophonie, un individu qui sans égoïsme a donné la chance à plusieurs personnes de travailler dans leur province d'adoption. Le connaissant, je suis sûr qu'il a négocié une place de choix où il pourra veiller sur ceux qui l'ont connu en espérant que d'autres choisiront de prendre la relève pour donner une chance égale à ceux que la vie a moins favorisé. »

Lors de la cérémonie, l'abbé Raymond Sévigny, dans son homélie, a tenu à rappeler que malgré la douleur de la perte d'un être un cher, les personnes présentes s'étaient pas là pour « souligner la mort, mais plutôt pour célébrer le passage à une autre vie ».

Comme l'a rappelé Raymond Sévigny, Dieu est Amour et selon lui, André Boudreau baignait dans cet Amour. « Il faut croire qu'André connaissait Dieu, car il a dit à sa famille, rassemblé autour de lui, je vous aime beaucoup, je sens beaucoup d'amour autour de moi. »

Ce dernier souligne qu'André Boudreau aura accompli beaucoup au cours de sa vie en gardant toujours une chose en tête : « Choisis ce que tu veux faire, aie du *fun* à le faire », a-t-il lancé.

Raymond Sévigny a terminé son homélie avec quelques unes des dernières paroles d'André Boudreau, que l'on reproduit intégralement : « Je vois des visages. Des fois je ne vois personne. Des fois je vois des lumières. Mais c'est tout beau. C'est tout de l'Amour. Il n'y a pas de temps. Le temps n'existe pas. C'est tout de l'Amour. C'est beau l'Amour. C'est comme ça. C'est bon. »

André Boudreau : une vie bien remplie

La francophonie canadienne est en deuil alors qu'un de ses grands, André Boudreau, s'est éteint, le 23 novembre dernier, à l'âge de 60 ans, perdant ainsi le combat qu'il menait contre le cancer. L'Acadien, qui était établi en Alberta depuis 1980, était considéré par plusieurs comme le père du « Congrès mondial acadien ».

Natif de Nigadoo au Nouveau-Brunswick, André Boudreau étudie à l'Université de Moncton où il obtient, en 1969, un baccalauréat ès arts en sociologie.

André Boudreau travailla au Nouveau-Brunswick, entre 1970 et 1980, année où malgré son amour inconditionnel pour sa patrie natale l'Acadie, il décide de la quitter pour déménager à Edmonton. À cette époque, tout en travaillant pour la *United Brotherhood of Carpenters and Joiners of America*, il fait du bénévolat pour diverses associations francophones. Il occupa, notamment, le poste de vice-président de l'Association des scouts et guides de l'Alberta (ASGA). Puis, à partir de 1984, il fut directeur de la section francophone de l'Association.

Quelques années plus tard, soit en 1987, il fonda la Société éducative de l'Alberta qui, au fil des années, est devenue une organisation reconnue tant par les anglophones que par la francophonie albertaine. C'est sous son patronage que la communauté francophone d'Edmonton se dote, en 1989, du premier centre culturel francophone; le Centre culturel Marie-Anne-Gaboury (CMAG) qui, par la même occasion, honore la mémoire de Marie-Anne Gaboury, la première femme blanche à s'installer dans l'Ouest canadien.

Aujourd'hui, plusieurs organisations occupent les bureaux du CMAG. Le mot d'ordre au Centre fut et sera partenariat alors que plusieurs contrats avec divers clients (Ressources humaines et Développement des compétences, Patrimoine canadien, Bureau des technologies d'apprentissage, Industrie Canada, Agence internationale de la francophonie, permettent au CMAG d'élargir ses horizons, que ce soit à l'échelle internationale (obtention en 1999 d'un cours de formation en entretien d'ordinateurs, à Yaoundé, au Cameroun et ouverture, en 2001 d'une première classe informatique au Campus de Yaoundé, grâce à la Société éducative) ou encore dans l'exploitation des technologies de l'information et des communications (trois réseaux d'apprentissage communautaire ont vu le jour grâce aux efforts d'André Boudreau, soit *Tournure branché*, *Etre branché en français* et *La Famille de l'an 2000*).

En plus d'avoir mis sur pied la Société éducative de l'Alberta, André Boudreau fut aussi fondateur et administrateur de plusieurs associations francophones, acadiennes et philanthropiques telles que la fondation Centre culturel Marie-Anne-Gaboury Foundation, Tours Franco-Fun (tour opérateur/réceptif), Netour (guide touristique canadien sur Internet), la Société culturelle Mamowapik et la Société acadienne de l'Alberta (co-fondateur). La Société a aussi donné naissance à d'autres services qui ont marqué l'emploi de plusieurs francophones en Alberta comme *Option Plus* et *Accès@emploi*.

Au fil des années, André Boudreau aura été gestionnaire de plus de 50 contrats en développement des ressources humaines dans la communauté.

Néanmoins, l'oeuvre ma-jeure de cet Acadien fier de ses origines est sans contredit la fondation (en 1988) et la présidence (1988-1995) du Congrès mondial acadien 1994. Du 12 au 22 août 1994, plus de 200 000 Acadiens participent au plus grand rassemblement jamais vu depuis la déportation des Acadiens en 1755. Cette première édition eut tellement de succès qu'en 1999, un deuxième Congrès mondial acadien a lieu en Louisiane (États-Unis) et un troisième s'est déroulé en Nouvelle-Écosse, l'an dernier. Pour cette 3e édition, environ 80 personnes, membres de la délégation du Centre culturel Marie-Anne-Gaboury, ont fait le voyage.

Sa dernière grande bataille aura été de se joindre à Warren Perrin, un avocat Acadien de la Louisiane, dans sa requête demandant des excuses officielles au gouvernement britannique face aux torts commis il y a plus de 250 années, soit la Déportation de 1755. André Boudreau a même célébré le 15 août 2000, jour de la fête des Acadiens, à Londres alors qu'il s'est rendu au palais de Buckingham pour tenter de remettre une lettre en mains propres à la reine.

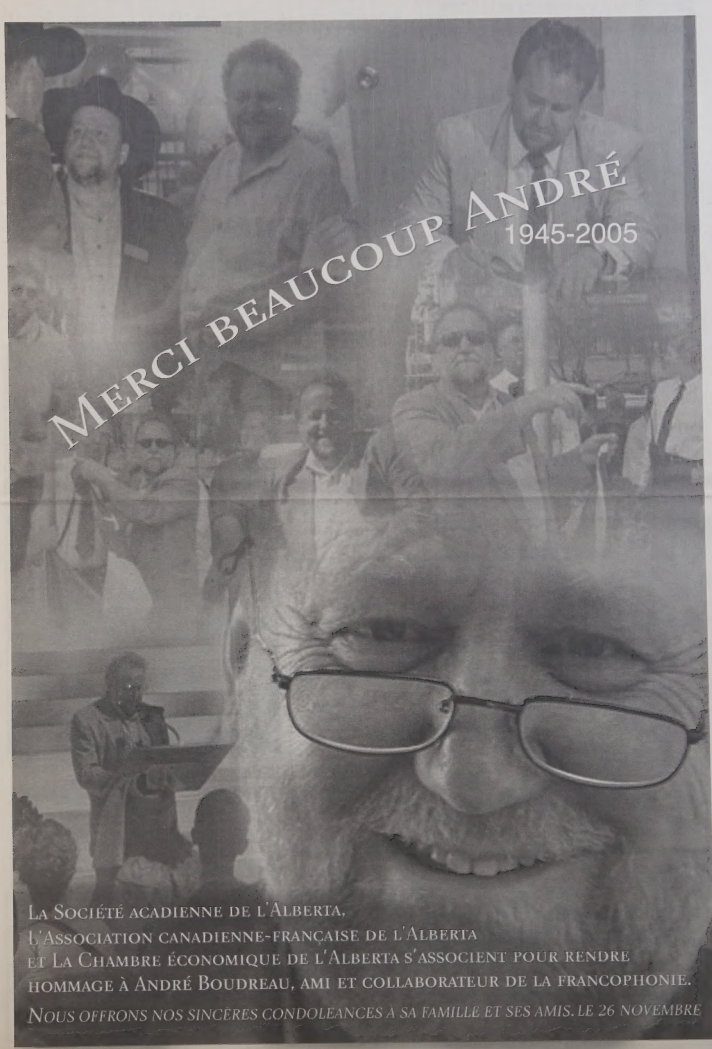
Ces démarches ont porté fruit puisque le 10 décembre 2003, le gouvernement fédéral a dévoilé la Proclamation royale instaurant le 28 juillet comme Journée de commémoration de la Déportation de 1755. Même s'il ne s'aggissait pas d'excuses officielles, le gouvernement du Canada a tout de même reconnu les « faits historiques » et les « épreuves et les souffrances » causées par la Déportation, de 1755 à 1763.

Au cours de sa carrière, André Boudreau a reçu de nombreux prix prestigieux soulignant sa contribution au développement et à la promotion des francophonies canadienne et acadienne. En 1993, le Monitor lui décerne le titre d'André Boudreau au titre de « Communicateur de l'année » pour la région du sud-est du Nouveau-Brunswick. Puis, en 1994, l'Association canadienne-française de l'Alberta lui remet le prix d'excellence Eugène C. Trottier (visibilité), le remerciant ainsi pour les efforts consacrés à promouvoir l'épanouissement et la reconnaissance de la communauté francophone. Ensuite, en 1996, conjointement avec la Fondation Langelier, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal lui décerne à son tour le prix Séraphin-Marion dédié à la personnalité s'étant illustrée dans la communauté francophone hors Québec.

Deux certificats honorifiques sont également remis à André en 1997. Le premier, « Honneur au mérite », lui est décerné par Sheila Copps, alors ministre du Patrimoine canadien. Il reçoit aussi un certificat de reconnaissance de

la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick et de la municipalité de Nigadoo pour sa contribution à la promotion et au développement de l'Acadie.

La reconnaissance ultime pour tout le travail accompli lui est rendue en avril 2000 alors que la Gouverneure générale du Canada le nomme Membre de l'Ordre du Canada : « Cet Acadien, fier de ses racines et établi en Alberta, se dévoue inlassablement au développement de la francophonie canadienne. Il est le fondateur et administrateur de plusieurs associations francophones, acadiennes et philanthropiques, dont la Société éducative de l'Alberta qui encourage les Franco-Albertains à s'orienter vers le marché de l'emploi francophone. L'oeuvre majeure de cet amoureux inconditionnel de l'Acadie demeure sans contredit la fondation et la présidence du Congrès mondial acadien, lequel a été choisi par l'UNESCO comme activité de la Décennie mondiale du développement culturel », est-il écrit.



LA SOCIÉTÉ ACADIENNE DE L'ALBERTA,
L'ASSOCIATION CANADIENNE-FRANÇAISE DE L'ALBERTA
ET LA CHAMBRE ÉCONOMIQUE DE L'ALBERTA S'ASSOCIENT POUR RENDRE
HOMMAGE À ANDRÉ BOUDREAU, AMI ET COLLABORATEUR DE LA FRANCOPHONIE.

NOUS OFFRONS NOS SINCÈRES CONDOLÉANCES À SA FAMILLE ET SES AMIS. LE 26 NOVEMBRE

Nicole Buret à la présidence de la FCSFA

Communication, collaboration et cohésion sont les mots d'ordre

ÉTIENNE ALARY

Calgary

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta (FCSFA) a un nouveau visage, depuis le 20 novembre, alors que Nicole Buret a été élue à titre de présidente. « C'est la première fois que la présidence de la fédération est occupée par une personne du sud de la province », a mentionné Nicole Buret.

Personne et non pas représentant d'un des cinq conseils scolaires puisque les statuts de l'organisme ont été revus cette année. « Dans le passé, la présidence de la fédération était choisie par le conseil d'administration (formé d'un représentant pour chaque conseil scolaire). Cette année, la présidence a été élue par l'assemblée annuelle. Ce sont tous les conseillers scolaires qui ont élu la présidence », affirme Nicole Buret. « Cependant, à titre de présidente, je n'apporte pas un double vote au sein du conseil d'administration. Je ne représente pas un conseil scolaire en particulier », confie-t-elle.

La nouvelle présidente de la FCSFA n'est pas étrangère au domaine de l'éducation francophone en Alberta. Déjà en 1996, elle travaillait pour l'établissement de la gestion scolaire dans le Sud de la province. Elle a aussi été impliquée pour établir la première école publique à Calgary et a ensuite oeuvré au sein du Conseil d'école de cette école.

De plus, lorsque la gestion scolaire a été établie dans le Sud de l'Alberta en 2000, Mme Buret a été élue conseillère, puis présidente du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta jusqu'en septembre 2004. « Après quatre années et demie, j'avais décidé de ne pas me représenter », avance-t-elle. Une année plus tard, Nicole Buret revient donc en force, ayant été élue, au début du mois de novembre, vice-présidente de la Fédération nationale des conseils scolaires francophones, ainsi que présidente de la FCSFA.

Nicole Buret entend se retrousser les manches au cours de la prochaine année. « J'aimerais apporter plus de communication, favoriser le dialogue et amener les conseils à travailler sur plus de projets communs », souligne Mme Buret. « Le temps est venu

Nicole Buret

Photo : CSSA

pour les cinq conseils membres de la FCSFA de se concerter afin de faire front commun pour avancer les dossiers principaux qui les préoccupent », ajoute-t-elle.

La récente rencontre entre la fédération et la province, où l'idée de créer un comité conjoint a été avancée, est un exemple de cohésion que Nicole Buret aimerait voir répéter. Fait à noter, de cette récente rencontre, Mme Buret tient à préciser que le concept de traiter les écoles francophones comme une seule grande région est une idée qui a été soulevée, mais que la province n'a pas encore donné son aval.

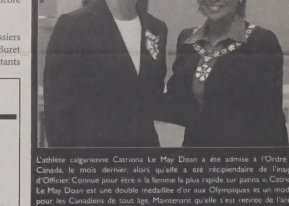
Pour mener à bien les dossiers de la fédération, Nicole Buret veut amener les représentants des conseils scolaires à se rencontrer régulièrement. « Pour ce faire, des réunions et des téléconférences sont établies de façon régulière, et la possibilité de créer un bureau permanent, pour gérer les divers dossiers de la Fédération, sera envisagée », lance Mme Buret.

Présentement, le nouveau coordonnateur de la FCSFA est le Dr Richard Slevinsky, le directeur général du Conseil scolaire du Sud de l'Alberta.

Tout cela devra se faire avec les ressources financières existantes, soit un peu plus de 1,6 million de dollars cette année, et non pas toute l'enveloppe de 2,3 millions $ de l'Entente Canada-Alberta en éducation, comme cela avait été soulevé il y a de cela quelques semaines. « Par rapport à l'an dernier, la fédération va chercher 35 000 $ de plus cette année », mentionne Nicole Buret en précisant que pour les prochaines années, la somme que recevra la FCSFA sera de 1,8 million $ par année.

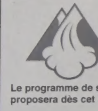
Pour l'année 2005-2006, les représentants à la fédération sont Réginald Roy (Conseil scolaire Centre-Est), Chantale Monfette (Conseil scolaire du Nord-Ouest), Josée Devaney (Conseil scolaire Centre-Nord), Sylvie Pinard (Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta) et Anne-Marie Boucher (Conseil scolaire du Sud de l'Alberta).

L'Ordre du Canada pour Le May Doan



L'athlète calgarienne Catriona Le May Doan a été admise à l'Ordre du Canada, le mois dernier, alors qu'elle a été récipiendaire de l'insigne d'Officier. Connue pour être « la femme la plus rapide sur patins », Catriona Le May Doan est une double médaillée d'or aux Olympiques et un modèle pour les Canadiens de tout âge. Maintenant qu'elle s'est retirée de l'arène compétitive, elle demeure une force majeure dans le sport amateur, égalisant, entre autres, comme directrice du Centre canadien du sport, à Calgary, et des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Tout en guidant la prochaine génération d'athlètes, elle se consacre également au bénévolat dans l'ensemble de la collectivité. Membre des conseils d'administration de la Fondation Mustard Seed, de Samaritan's Purse et de la Fondation d'éducation Youth in Motion, elle appuie en outre activement l'Association de spinabifida et d'hydrocéphalie du Canada et Vision mondiale Canada.

Photo : Cpl Issa Paré, Rideau Hall



Besoin d'information sur les avalanches ?

Le programme de sécurité-avalanche de Parcs Canada a été « revu et augmenté » et proposera dès cet hiver :

- une meilleure information sur tout ce qui concerne les avalanches, notamment un système de cotes de terrains avalancheux spécialement conçu pour les glaciéristes;
- des bulletins d'avalanche en langue française;
- RAPPEL – Les groupes accompagnés d'une personne faisant office de gardien ont l'obligation de se conformer aux conditions de supervision et de sécurité-terrain en vigueur.

Des avis de sécurité sur les avalanches dans l'arrière-pays seront diffusés par les médias d'information locaux. Ces avis contiennent des renseignements essentiels pour la planification des déplacements en site alpin. On trouvera de plus amples informations dans les bulletins d'avalanche quotidiens qui seront publiés tout au long de l'hiver par les centres d'information de Parcs Canada, **1 800 667-1105** (renseignements également disponibles sur le site **www.avalanche.ca**).

Avant de partir…

Parcs Canada Parks Canada

Canada

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

1.-13. L'ENSEMBLE DU CANADA. Le CRTC a reporté l'audience publique du 12 décembre 2005 au 19 décembre 2005 à 9h00, à l'administration centrale, 1, Promenade du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes précédemment incluses dans ses avis d'audiences publiques **CRTC 2005-9** et **CRTC 2005-9-1**. De plus, le Conseil a ajouté l'article 14 à l'audience.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

Le nouveau défi de Claudette Tardif

Le *Téléjournal Magazine* diffusera, le 7 décembre à 18h30, un reportage spécial sur la sénatrice franco-albertaine Claudette Tardif.

En huit minutes, le journaliste Kevin Sweet présentera la nouvelle vie de Mme Tardif. « J'ai voulu illustrer comment la vie de Claudette Tardif a changé depuis sa nomination. C'est une personne qui n'avait pas beaucoup d'antécédents politiques », souligne le journaliste.

Pour préparer ce reportage, Kevin Sweet s'est rendu à Ottawa du 31 octobre au 5 novembre dernier. Il souligne que son reportage montrera « les défis qu'elle a à relever au quotidien autant du côté professionnel que personnel ».

Fait à noter, même la CBC s'est montrée intéressée par ce reportage. « La version anglophone, si le projet se concrétise, sera de quatre minutes », avance le journaliste qui en sera à une première expérience du côté anglophone.

Depuis sa nomination au Sénat, la sénatrice Claudette Tardif ne chôme pas. Sur la photo, on la reconnaît entouré d'employés et d'élus d'organismes francophones de la province, qui étaient présents à Ottawa, du 21 au 23 novembre derniers, dans le cadre d'une formation ayant pour thème « Élargissez vos connaissances ». Cette délégation albertaine a été reçue au restaurant parlementaire par la sénatrice, le mardi 22 novembre.

Photo : bureau de Claudette Tardif

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Ou si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment.

Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit. 1-800-268-7582

Société canadienne de la Sclérose en Plaques

Postes disponibles partout!! Alors pourquoi ne pas considérer notre

BACCALAURÉAT EN ÉDUCATION — Spécialisation en immersion française

Un projet conjoint de l'Université de l'Île-du Prince-Édouard et de l'Université de Moncton

Un nouveau baccalauréat de 2 ans, unique en son genre, permettant d'enseigner à tous les niveaux scolaires, offert par deux petites universités de grande qualité!

Pour de plus amples renseignements, et pour effectuer une demande d'admission, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante: **www.upei.ca/education** ou contacter

Janie Généreux, *Directeur de programme par intérim*
Tel: **(902) 566-0341** • Email: **jgenereux@upei.ca**

DATE LIMITE DES DEMANDES: LE 15 JANVIER 2006. POSSIBILITÉS DE BOURSES D'ÉTUDES

UPEI **FACULTÉ D'ÉDUCATION**
Université de l'Île-du-Prince-Édouard

Débat public sur la pertinence du français

Dans le cadre de la semaine sur l'avenir du français en Alberta, la CBC a organisé, le 24 novembre dernier, un débat public sur la pertinence de l'usage de la langue de Molière en Alberta. Pour l'occasion, la CBC avait invité deux panélistes, Randy Boisseneault et Ezra Levant, qui ont présenté leurs arguments respectifs. Une bonne foule a assisté au débat.

Photo : Radio-Canada

Les salons du livre du Carrefour

Saint-Paul

Le jeudi 15 décembre de 10 h à 20 h
Le vendredi 16 décembre de 10 h à 20 h

À l'École du Sommet
4517 – 50e Avenue
Saint-Paul, Alberta
Tél. : (780) 645-4800

Livres, disques compacts, cassettes vidéos, etc.

Association canadienne-française de l'Alberta
RADIO Première Chaîne Radio-Canada
Radio-Canada Alberta
Librairie Le Carrefour Bookstore !

Horaire télé du 10 au 16 décembre 2005

Samedi

17h00
SRC HOCKEY En direct Anaheim vs Montréal
RDI LE MONDE
TV5 PASSEPART
TVA BOXE
17h30
RDI LA FACTURE
TV5 VARIÉTÉ
18h00
RDI ENJEUX

19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI VIVRE ICI
TVA CINÉMA ★★★★ "La ligne verte" (Drame,1999) Avec Tom Hanks, Michael Clarke-Duncan.

20h00
SRC ÇA VAUT LE DÉTOUR!
RDI ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES
TV5 SALTIMBANQUES!
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC LA FUREUR (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 D.
21h30
RDI MARC GAGNON: TURIN 2006 "Patinage de vitesse courte piste"
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC HUMORISTES À TABLE
RDI ENJEUX (R)
00h00
SRC LES GRANDS FILMS **Billy Elliot**, G.-B. 2000. Comédie dramatique réalisée par Stephen Daldry. Avec Jamie Bell, Julie Walters et Jamie Draven.

Dimanche

17h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE MONDE
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TVA CINÉMA "Le plus beau cadeau de Noël" (Comédie,1998)
17h30
SRC 5 SUR 5
RDI L'ÉPICERIE
18h00
SRC L'UNION FAIT LA FORCE
RDI USHUAÏA NATURE "La forêt des mutants" (R)
18h30
SRC DÉCOUVERTE
TV5 GRANDS REPORTAGES "L'Aventure Spielberg"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE
RDI LE POINT
TV5 DEAUVILLE, 30 ANS DE CINÉMA
TVA DRÔLES DE VIDÉOS
20h00
SRC TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI GRANDS REPORTAGES "John et Yoko: chanson pour la paix"
TVA L'ÉCOLE DES FANS
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PASSEPART
TVA CINÉMA ★★★ "Arrête-moi si tu peux" (Drame,2002)
21h30
RDI SECOND REGARD
TV5 PANORAMA
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 VARIÉTÉS
22h30
SRC PLEINS FEUX
RDI ENTRÉE DES ARTISTES Invité(es): Corneille . (R)

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC ZIG ZAG Toute la culture de l'Ouest vue par des croniqueurs et reporters des quatre provinces de l'Ouest.

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 DOCUMENTAIRES D'ICI "Béluga, sur les traces du passé"
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC CINÉMA "Séraphin : Un homme et son péché" (Drame,2001) Avec Pierre Lebeau, Karine Vanasse.
TVA LE CERCLE

20h00
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
TVA LE SKETCH SHOW (R)

20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA SPÉCIAL BLOOPERS Partie 2 de 2 (suite du 5 déc) (R)

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 CLICHÉ
TVA CINÉMA "Le mariage Grec" (Comédie,2002) Avec Nia Vardalos, John Corbett.
21h30
TV5 STRIP-TEASE

22h00
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 GRANDS REPORTAGES "L'Aventure Spielberg" (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC L'ACCENT

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC LA FACTURE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC PROVIDENCE Plus que jamais, Luc entend découvrir la vérité. Est-il, oui ou non, le père biologique de Marie-Ève? De retour à la résidence après sa fugue, Monique a maintenant perdu goût à la vie. Malgré la maladie, certains souvenirs la hantent toujours. Maxime est insatisfait de l'arrangement proposé par Édith. De son côté, Diego assouplit sa position face à Lili-Mai.
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TV5 SO.D.A.
TVA MAÎTRES ET TOUTOUS

20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
SRC ENJEUX
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 SALTIMBANQUES!
TVA CINÉMA "Le gourou du sexe" (Comédie,2002) Avec Jimi Mistry, Marisa Tomei.

21h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE "Jamais sans ma famille" (R)22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 LES YEUX TOUT COURTS
TVA LE TVA 17 HEURES18h30
SRC AFFAIRES CHEZ NOUS.TV
TV5 ACOUSTIC

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 CINÉMA "Ambre a disparu" (Drame,2003) Avec Miou-Miou, Gérard Rinaldi. Partie 2 de 2 (suite du 7 déc)
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC L'ÉPICERIE
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LE MATCH DES ÉTOILES Invités :**Véronic DiCaire** (Bollywood), **Richard Petit** (Gumboots), **Otis Grant** (Mambo) et **Geneviève Borne** (Dance).
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR

20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA J.E.

21h00
SRC NOËL AVEC RICARDO
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 VILLAGE EN VUE
TVA CINÉMA "L'amour en cadeau" (Comédie,2003) Avec Shawn Christian, Jami Gertz.

21h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RD

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC ONIVA

19h00
SRC VIRGINIE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
SRC COVER GIRL "Blessée et exausée" Fin de la série
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
TVA LE CERCLE

20h00
SRC LES MISSIONS DE PATRICE Invité(es): France Castel, Jacynthe René.
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA DEUX FILLES À NOËL

20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
SRC DRACULA.. EN AVANT-PREMIÈRE
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 JOB TROTTER
TVA CINÉMA "La prison de glace" (Drame psychologique,2003) Avec Susan Sarandon, Aidan Devine.

21h30
TV5 TEMPS PRÉSENT

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
TV5 H

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES
TVA LE TVA 17 HEURES

18h30
SRC PARTI POUR LA GLOIRE (R)

19h00
SRC CINÉMA "Pirates des Caraïbes: La Malédiction de la Perle Noire"
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES

19h30
TV5 ARTE REPORTAGE
TVA LE CERCLE

20h00
RDI SORTIR
TVA CINÉMA "L'aventurier du Grand Nord" (Comédie,2001)

20h30
RDI LE MONDE (R)
TV5 TV5 LE JOURNAL

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 ÉCRANS DU MONDE

21h30
TV5 P.J. POLICE JUDICIAIRE

22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TVA AZNAVOUR, AUJOURD'HUI ENCORE

22h30
TV5 DOCUMENTAIRES "Les premiers pas du cinéma" Partie 2 de 2

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

Le livre « Les francophones de l'Alberta » est lancé

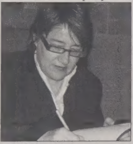
ÉTIENNE ALARY

Edmonton

En cette année du centenaire de la province, la boucle est bouclée; les Franco-Albertains ont leur carte historique (lancée le 12 octobre 2005), ils auront leur monument près de l'Assemblée législative (la maquette a été dévoilée le 25 octobre dernier) et ils ont maintenant leur livre puisque les moments importants des pionniers franco-albertains ont été immortalisés dans un ouvrage, intitulé « Les francophones de l'Alberta », dont le lancement officiel a eu lieu, le 23 novembre dernier, à La Cité francophone d'Edmonton.

C'est l'historienne de formation, Nathalie Kermoal, qui a approché l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), il y a quelques années pour proposer son idée. « De fil en aiguille, et avec quelques partenariats, dont la maison d'édition GID, nous avons été en mesure de présenter un livre dans le cadre du centenaire de la province », de souligner l'auteure. « Ce n'est pas une histoire définitive, car il y aurait tant de choses à raconter, mais ce livre constitue, je l'espère, un premier pas », ajoute-t-elle.

Dans ce livre d'un peu plus de 200 pages, « j'ai voulu rendre hommage aux hommes et aux femmes, connus et moins connus de l'Alberta », affirme l'auteure qui espère que ce livre contribuera à « la restauration de la mémoire franco-albertaine. Une histoire riche qui continue de s'écrire », confie-t-elle.



Nathalie Kermoal

Photo : Étienne Alary

Pour ce livre, qui a été lancé en français et en anglais, c'est à Eugène C. Trottier qu'on a confié la tâche d'écrire la préface. « C'est la première personne qui m'est venue à l'esprit lorsqu'on m'a demandé des noms de personnes pour écrire la préface. Avec le travail qu'il a fait pendant autant d'années à l'ACFA, il a tellement de choses à raconter », affirme Mme Kermoal.

Même si plusieurs le considèrent comme pionnier de la communauté franco-albertaine, le principal intéressé rejette cette étiquette. « Les vrais pionniers, ce sont ceux qui sont arrivés avec rien pour bâtir. Ce sont ces personnes qui sont arrivées bien avant les années 50 », déclare Eugène Trottier. Ce dernier a appris à redécouvrir la francophonie albertaine avec le livre de Nathalie Kermoal. « Ce qui m'a le plus surpris de ce livre, c'est que je pensais connaître la francophonie albertaine de A à Z. Je m'aperçois que je connais peu de choses. »

Nathalie Kermoal, professeure au Campus Saint-Jean, retient beaucoup de choses de cette expérience. « Ce que je retiens le plus, c'est la richesse que l'on retrouve dans les différentes archives. La quantité de photos que l'on retrouve est incroyable », avoue celle qui a dû en sélectionner une centaine, pour le livre, parmi les milliers qu'elle avait sous la main.

En ce qui a trait à ceux qui ont été les premiers à bâtir la communauté franco-albertaine, Nathalie Kermoal retient une chose : « La variété des activités que faisaient les francophones à l'époque m'a frappée. Ce n'était pas tous des agriculteurs, comme on pourrait le penser. Dans le sud de la province, par exemple, il y en avait beaucoup qui travaillait dans les mines de charbon. »

L'auteure dit espérer que ce livre sur l'histoire sera le premier d'une série. « On pourrait facilement créer des œuvres de ce genre pour chaque région de l'Alberta », lance Nathalie Kermoal. « Il y a suffisamment de matière pour cela », conclut-elle.

www.lefranco.ab.ca

F AITES CARRIÈRE SOUS NOTRE TOIT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est un organisme déterminé à fournir à la population canadienne un choix de logements de qualité, à coût abordable. Nous sommes présentement à la recherche d'personne qui occupera le poste suivant :

ADJOINT, COMMISSION ET COTISATION (FINANCE)

Poste contractuel de une année
Échelle salariale : de 36 400 $ à 45 474 $ par année
Lieu de travail : Calgary (Alberta)

Des renseignements supplémentaires sur cette possibilité d'emploi ainsi qu'un formulaire de demande en ligne peuvent être obtenus sur notre site Web au **www.cmhc-schl.gc.ca**; vous n'avez qu'à cliquer sur **Info SCHL – Carrières**. La date limite pour poser votre candidature est le 19 décembre 2005.

La SCHL est un employeur qui accorde une grande importance à la diversité et qui favorise l'apprentissage et l'usage des deux langues officielles du Canada.

Nous remercions tou(te)s les candidat(e)s de leur intérêt; toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes sélectionnées pour une entrevue.

SCHL CMHC
AU COEUR DE L'HABITATION

Canada

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Gestionnaire de l'actif – Biens immobiliers

Gendarmerie royale du Canada

EDMONTON (ALBERTA)

Ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Edmonton (Alberta) et dans un rayon de 80km d'Edmonton, s'étendant entre autres à: Mundare, Hobbema, Wabamun et Westlock (Alberta).

Vous devrez administrer, planifier, superviser et inspecter les marchés liés à la gestion de biens immobiliers ainsi que déterminer les besoins des projets et des programmes. Vous serez aussi responsable de la gestion des installations y compris la supervision du fonctionnement et de l'entretien des immeubles.

Pour être admissible, vous devez posséder une formation postsecondaire approuvée et terminée avec succès, comportant une spécialisation acceptable en administration des biens immobiliers ou en administration des installations ou en technique de génie de la construction, OU un agencement acceptable d'études, de formation et(ou) d'expérience. La préférence peut être accordée aux personnes ayant une désignation BOMI à titre d'administrateur de biens immobiliers (ABI) ou d'administrateur de la gestion des installations (AGI) ou technologue en génie de la construction (TGC).

Expérience requise dans CHACUN des domaines suivants: L'administration des marchés incluant la planification, la supervision et l'inspection des marchés; Expérience de l'établissement des exigences relatives à des projets ou à des programmes et préparation d'analyses des besoins; Expérience de la préparation de proposition/d'analyse de rentabilisation ainsi que préparation d'études de faisabilité de projets. Le salaire s'échelonnera entre 55 118$ et 59 558$ par année. Une liste de candidates qualifiées et de candidats qualifiés pourrait servir à combler des postes semblables de durée permanente et (ou) temporaire.

La maitrise de l'anglais est essentielle pour occuper ce poste.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste et pour soumettre votre candidatures, visitez le site Internet suivant: http://emplois.gc.ca ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605 ou encore l'ATS au 1-800-532-9397.** La date limite de réception des candidatures est le **7 décembre 2005.** Prière de mentionner le **numéro de référence RCM92626LC05-N.**

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

emplois.gc.ca Canada

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Ingénieur principal ou ingénieure principale en énergie éolienne

Ressources naturelles Canada

OTTAWA (ONTARIO)

Ouvert aux personnes résidant au Canada ainsi que les citoyennes canadiennes et les citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Fonctions et exigences : Vous déterminerez, développerez et planifierez un grand nombre d'activités de recherche et de développement (R-D) liées au domaine de l'énergie éolienne, le tout de concert avec des membres de l'industrie, des entreprises de service public, des organismes universitaires et d'autres institutions de recherche. Il vous incombera d'incorporer à votre travail les résultats de la recherche provenant de diverses sources, d'exécuter des analyses, d'évaluer les propositions en matière de R-D et de faire des présentations à des ministères, des membres de l'industrie et d'autres organismes intéressés à l'échelle nationale et internationale. Vous superviserez des membres subalternes du personnel, ainsi que des entrepreneurs et des experts-conseils de l'extérieur. Le cas échéant, vous élaborerez des rapports exhaustifs pour les membres de la direction.

Pour être admissible, vous détenez un grade en génie mécanique, génie électrique ou dans un autre domaine lié aux fonctions du poste et vous êtes admissible à un titre d'ingénieur(e) au Canada. Vous avez une bonne connaissance de la théorie et des principes du génie appliqué aux techniques d'énergie renouvelable. De plus, vous possédez une expérience appréciable de l'application des théories et principes du génie se rapportant à la production d'énergie et de la planification et d'élaboration d'activités de recherche et de développement, ou encore de commercialisation et de mise en oeuvre dans le domaine de la technologie de l'énergie, de préférence en rapport avec l'énergie éolienne.

La maîtrise du français et de l'anglais est essentielle pour occuper ce poste.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste et pour soumettre votre candidature, visitez le site Internet suivant : http://emplois.gc.ca ou composez le numéro **Infotel 1-800-645-5605 ou encore l'ATS au 1-800-532-9397**. La date limite de réception des candidatures est le **12 décembre 2005.** Prière de mentionner le **numéro de référence RSN02034LCNF90**.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is also available in English.

emplois.gc.ca Canada

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7 % (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

RECHERCHE : SERVICES DE GARDE FRANCOPHONES

FPFA

La Fédération des parents francophones de l'Alberta (FPFA) fait l'inventaire des services de garde francophones disponibles dans la province pour leur offrir ses services et faire un répertoire si désiré.

Si vous connaissez ou êtes responsable d'une garderie en milieu familial (ou autre) offrant des services en français, nous vous invitons à communiquer avec Julie Lachance par téléphone au (780) 468-6934 ou par courriel à fpfa2@francalta.ab.ca.
Merci de votre collaboration!

Une carrière ça se cultive

Adjoint administratif ou adjointe administrative

Nous recherchons une personne enthousiaste et organisée pour appuyer notre équipe de ventes à Red Deer en Alberta. Grâce à votre souci du détail et vos compétences en communication, vous pourrez offrir des services de réception et de soutien administratif de qualité dans un milieu axé sur le service à la clientèle et où les activités se déroulent à un rythme rapide. Vous savez filtrer de façon professionnelle les demandes de renseignements des clients et du personnel et les acheminer au service compétent. Vous avez également les aptitudes en informatique et en traitement de texte qui vous permettent de préparer divers documents à partir d'ébauches sur support papier ou en format électronique. De plus, vous savez traiter le courrier d'arrivée et le courrier de départ et tenir à jour les systèmes de classement et les répertoires téléphoniques internes.

Vous avez un certificat en administration de bureau ou des affaires et au moins une année d'expérience connexe. Une formation et une expérience équivalentes seront également prises en considération.

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 11 milliards de dollars et 12 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent un versant plus d'un p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 16 décembre 2005 en précisant vos attentes salariales et mentionnant le numéro de concours 131-05/06 par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan), S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

fac Financement agricole Canada
Canada

50 employeurs de choix au Canada 2005 Report on Business

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

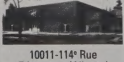
SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (ALBERTA) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Télec. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

TÉLÉPHONEZ AU 780.465.6581 POUR RÉSERVER VOTRE PLACE

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

L'ENSEMBLE DU CANADA. **LE RÉSEAU DES SPORTS (RDS) INC.** demande l'autorisation de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de Catégorie 1 appelée Réseau Info Sports (RIS). Pour plus d'informations sur la modification, veuillez consulter l'avis public. **EXAMEN DE LA DEMANDE :** 1755, Boul. René-Lévesque E., Montréal (Qc). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **L'UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **14 décembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : **Avis public CRTC 2005-101**

8112

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

AGA de l'Institut Guy-Lacombe de la famille

« On travaille avec ce que l'on a » - Olga Rabeson

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

C'est sous le signe de la stabilité et de la continuité qu'une vingtaine de personnes se sont réunies, à La Cité francophone d'Edmonton, le 26 novembre dernier, pour participer à l'assemblée générale annuelle de l'Institut Guy-Lacombe de la famille (IGLF).

Olga Rabeson

C'est le constat que dressent les dirigeants de l'organisme, et ce, malgré une diminution du financement de base. « Pour une deuxième année consécutive, nous avons eu une coupure de Patrimoine canadien (Entente Canada-communauté 2005-2006) et c'est pour cette raison que nous avons un manque à gagner cette année (tout près de 3000 $) », a déclaré la directrice générale de l'IGLF, Olga Rabeson. « On travaille avec ce que l'on a. On continue d'y croire », a-t-elle enchaîné.

Offrir des programmes, des services et des ressources aux familles francophones par le biais du réseau de 16 centres de ressources constitue l'objectif premier de l'Institut. « Nos activités ont été surtout axées sur le maintien et la consolidation des programmes et services destinés aux familles francophones », de mentionner la présidente de l'IGLF, Pascale Lagacée.

Puisque les « premières années préparent l'avenir », comme le rappelle Mme Lagacée, l'organisme a diversifié ses acquisitions au cours de la dernière année et compte désormais 16 000 ressources en français de tout genre (DVD, CD, livres, vidéocassettes, bandes dessinées, etc.). « Actuellement, les programmes et services offerts dans les centres de ressources varient selon leur taille et les ressources dont ils disposent. Nous espérons que cette situation s'améliore dans un proche avenir », lance Pascale Lagacée.

Afin d'y parvenir, l'Institut Guy-Lacombe de la famille fonde beaucoup d'espoir dans la mise sur pied des centres de la petite enfance et de la famille à travers la province (partenariat entre l'Institut, la Fédération des parents francophones de l'Alberta, la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta et l'Association canadienne-française de l'Alberta). « Nous poursuivons les efforts pour faire reconnaître les besoins en santé et en bien-être de tous les membres de la famille francophone. Les besoins sont grands, les ressources limitées, mais nous restons confiants que les actions posées aujourd'hui auront une plus grande portée demain », dit Mme Lagacée.

Selon Olga Rabeson, l'IGLF à titre d'organisme provincial, peut jouer un rôle clé, mais il ne peut pas le faire seul. « Nous avons beaucoup de défis au niveau des ressources humaines et financières qui parfois ne nous permettent pas de concrétiser au maximum les services que nous pouvons offrir, mais ensemble, nous pouvons concentrer nos efforts pour relever ces défis et bâtir une communauté forte », déclare la directrice générale de l'Institut. « Dans ce dossier, il est primordial de tenir compte des besoins des parents afin de promouvoir le plein développement de leurs enfants et l'apprentissage du français qui commence, en bas âge, à la maison », poursuit Mme Rabeson.

Nouveau CA

Au cours de cette assemblée annuelle, un nouveau conseil d'administration a été élu pour l'année 2005-2006. Il sera composé de Jean Lafrance, Pascale Lagacée, Simone Doucette, Monique Maisonneuve, Marco Laperrière et Lydia Roy. Deux postes doivent toujours être comblés, un pour le sud et un pour le nord de la province.

Salon du livre à Wood Buffalo

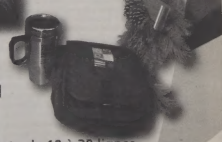
La librairie Le Carrefour était de retour au Centre Boréal de Fort McMurray, les 24 et 25 novembre derniers, pour la tenue du Salon du livre. La communauté a été nombreuse à participer à cet événement et a grandement apprécié la sélection de matériel offert. La seule plainte formulée aura été que l'activité ne durait que deux jours. Sur la photo, Mathias Lefebvre et Pamela Portin, deux élèves de l'école Boréal, ont profité pleinement du Salon du livre.

Photo : ACFA de Wood Buffalo

CONCOURS
Mon Noël douillet
Du 5 au 20 décembre

À GAGNER
GRAND PRIX:

Une douillette de luxe aux couleurs des Mille et une nuits (de format grand lit), des livres et disques compacts, ainsi qu'un sac et une tasse du centenaire de Radio-Canada.



QUATRE BEAUX PRIX DE CONSOLATION

POUR PARTICIPER:
Les auditeurs doivent composer un court texte de 10 à 20 lignes sur le thème «Mon Noël douillet» et écouter nos émissions:

EN SEMAINE
LE CAFÉ SHOW de 6h à 9h
STUDIO CENTRE VILLE de 11h30 à 13h
LE QUOTIDIEN de 16h à 17h30

DIMANCHE
LA VIE COMME ELLE VIENT de 8h à 10h

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

Pour plus de détails visitez le site www.radio-canada.ca/alberta ou composez le (780) 468-7415 (nous acceptons les frais)

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 39 no 45 | Edmonton, semaine du 9 au 15 décembre 2005 | 24 pages | 60¢

Joyeux Noël!

Le mois de décembre est de retour, tout comme l'édition spéciale du *Franco* consacrée à une période qui sera bientôt là : le temps des fêtes. Dans cette édition de votre journal, on a inclus le traditionnel et populaire cahier de chants, les lauréats du concours de dessins de Noël et, bien sûr, les vœux de plusieurs organismes franco-albertains. Produire un cahier est une chose, mais que serait Noël sans la présence du Père Noël. Une centaine de jeunes francophones de la communauté d'Edmonton ont eu l'occasion de côtoyer l'homme à la barbe blanche, le 3 décembre dernier, à La Cité francophone, alors que l'ACFA régionale d'Edmonton, le Centre d'accueil et d'établissement ainsi que l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta ont uni leurs efforts pour organiser le Marché de Noël et la Fête de Noël multiculturelle pour les enfants. Sur la photo, on peut reconnaître Léa et Zoé qui confirment au Père Noël qu'elles ont été sages toute l'année.

Photo : Étienne Alary

CETTE SEMAINE...

Conseil d'administration de l'ACFA provinciale
à lire en page 5

11e édition du RIRE à Edmonton
à lire en page 6

Collecte de fonds pour le Centre de santé St-Thomas
à lire en page 7

Surprenant début de saison pour les Oilers
à lire en page 22

Jeux de la francophonie canadienne 2008 : une course à deux

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

La course pour l'obtention des quatrièmes Jeux de la francophonie canadienne se fera à deux : la région du Saguenay au Québec et la ville d'Edmonton en Alberta. « Chacune des soumissions présente ses forces et ses faiblesses. Le comité de sélection vient justement de terminer une analyse des deux soumissions et a fait parvenir à chaque région une liste de questions qui, selon le comité, reste à adresser », confirme la directrice générale de la Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF), Chantal Bérard.

Faisant partie du comité de sélection pour ses connaissances en matière de logistique, Mme Bérard visitera Edmonton, le 12 décembre, et le Saguenay, le 14 décembre, pour découvrir les installations. Chantal Bérard sera accompagnée de Réal Poirier (à titre d'expert artistique) et de Richard Turenne (expert sportif). « On donne vraiment la chance aux coureurs. Il se peut qu'il manque des éléments aux soumissions et lors de ces visites, les responsables auront la chance de répondre à certaines questions », affirme Mme Bérard.

Le comité de sélection passera donc une journée entière à Edmonton pour rencontrer Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) et ses partenaires, en plus de visiter les installations ciblées dans la soumission. Le consortium albertain est composé de la Chambre économique de l'Alberta (CÉA), l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale d'Edmonton, l'ACFA provinciale, la Fédération du sport francophone de l'Alberta et FJA.

« Nous avons décidé de soumettre notre candidature parce que nous croyons que la communauté francophone de l'Alberta est prête. Nous avons déjà accueilli d'autres événements majeurs, comme les Jeux francophones du Nord et de l'Ouest, et nous pensons que la communauté est prête à accueillir 1500 jeunes », indique le directeur général de FJA, Guy Cormier.

Ce dernier était à Winnipeg en août dernier pour les troisièmes Jeux de la francophonie canadienne, en compagnie d'autres personnes faisant partie du consortium albertain. « C'est gros, c'est de l'organisation et il y a eu de l'hésitation au départ. Cependant, nous avons eu une bonne rencontre et, en bout de ligne, tout le monde autour de la table semblait emballé par l'idée », lance Guy Cormier.

Le directeur général de la CÉA, Frank Saulnier, est du même avis. « Pour quelles raisons ne devrions nous pas soumettre la candidature d'Edmonton. Nous avons ici toutes les infrastructures pouvant être mises à profit pour ces jeux », dit M. Saulnier.

C'est l'Université de l'Alberta qui en sortirait grandie, croit Frank Saulnier. « L'Université est intéressée par ce projet. Si on est choisi, c'est bon pour Edmonton, c'est bon pour la communauté et c'est bon aussi pour le Campus St-Jean. On sait qu'en 2008, l'Université de l'Alberta célébrera son centenaire. Quel meilleur outil de recrutement pourrions-nous avoir pour le Campus que la présentation des Jeux de la francophonie canadienne », dit Frank Saulnier.

Le directeur général de FJA abonde dans le même sens. « Tout ce qui est relié à cet événement est positif. Ces jeux permettraient de démontrer au reste du pays la vitalité de la communauté francophone de l'Alberta », affirme Guy Cormier.

C'est le 18 décembre que le conseil d'administration de la FJCF entérinera le choix du comité de sélection en regard à la région hôte de ces jeux, qui auront lieu à l'été 2008. « Même si les troisièmes Jeux de la francophonie canadienne ont eu lieu dans l'Ouest canadien cette année, la région d'Edmon-ton n'est pas nécessairement défavorisée », avoue la directrice générale de la FJCF, « Il faut se rappeler que la deuxième édition de ces jeux a eu lieu au Québec (Rivière-du-Loup). Donc, il faut considérer que le Québec a déjà eu les jeux alors que l'Alberta ne les a jamais obtenus », précise-t-elle.

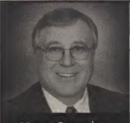
Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca

9/12/2005

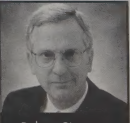
205 10019842 2/6 xxT13(E)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES

Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage 420-6850



Robert Simpson

Le Conseil scolaire Centre-Nord sur la sellette

LYNE LEMIEUX
Saint-Paul

Un peu plus de 75 personnes ont assisté, le 24 novembre dernier, à une deuxième rencontre d'information sur l'éducation publique. Trois personnes y présentaient leur point de vue : le Dr Paul Dubé, membre de l'Association Georges et Julia Bugnet, qui a déposé le cas de cour Mahé et professeur de littérature à la University of Alberta, le Dr Claude Couture, professeur et directeur du Centre d'études canadiennes au Campus Saint-Jean et Léo Piquette, conseiller scolaire et ancien président de la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta.

Le Dr Dubé a présenté les faits entourant la cause Mahé et l'obtention de la gestion scolaire en Alberta. Il a témoigné de son expérience comme conseiller scolaire au Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN). Le Dr Couture a fait part des problèmes encourus par les parents de l'École publique Gabrielle-Roy dans leur rapport avec l'administration scolaire et a rappelé les droits constitutionnels des parents qui choisissent l'école non confessionnelle.

Le Dr Couture a mentionné, entre autres, l'impossibilité d'avoir accès à la liste des élèves de 6e année et plus des autres écoles. Le CSCN n'avait d'ailleurs pas délégué de représentant à cette rencontre à laquelle assistait, par ailleurs, le conseiller scolaire Laurent Bolduc. Ce dernier représente les non catholiques de Jasper.

Cette notion de « non catholique » fait d'ailleurs l'objet d'un débat. « Pourquoi doit-on se définir par la négative? » indique M. Couture. Pourquoi essayer de faire fonctionner un modèle qui ne fonctionne pas, à tout le moins à Edmonton? Car dans les autres régions du Centre Est et du Nord-Ouest, il ne semble pas y avoir de problème.

Léo Piquette a d'ailleurs rappelé que le modèle actuel a été élaboré en 2002 et qu'il est perfectible. Bien des gens voudraient en effet que le ministre de l'Éducation modifie la réglementation qui exige que les parents de 500 élèves soumettent une pétition pour pouvoir constituer un conseil scolaire public (non confessionnel).

Si M. Bolduc est prêt à admettre qu'il y a eu des erreurs de la part du CSCN, il ne voit pas de discrimination contre l'école publique en ce moment, un sentiment que ne partageaient pas de nombreux participants à la rencontre.

Le prochain rendez-vous dans ce dossier est le 17 décembre alors que les parents de l'École publique Gabrielle-Roy rencontreront la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta.

Francophonie albertaine en bref

Edmonton – Changements au Gala

Pour se conformer à de nouvelles directives émanant des organisateurs du Festival international de la chanson de Granby, la 17e édition du Gala albertain de la chanson présentera une seule catégorie d'artistes puisque les volets interprète et auteur-compositeur-interprète sont dorénavant fusionnés. Par ailleurs, le Gala albertain de la chanson est en période de recrutement. Les participants doivent être âgés de plus de 16 ans et résider en Alberta depuis au moins 1 an. Les personnes intéressées ont jusqu'au 3 février 2006 pour s'inscrire. Rappelons que ce 17e Gala sera présenté à Edmonton le 6 mai 2006 à 20h au Wesbury Hall du TransAlta Arts Barns.

Edmonton - Nomination

Le directeur du Centre d'accueil et d'établissement d'Edmonton, Georges Bahaya, a récemment été élu au poste de vice-président de l'*Alberta Association of Immigrant-Serving Agencies*. Cette nomination permettra au Centre d'accueil une présence au sein de cet organisme chapeautant toutes agences qui servent les immigrants en Alberta, ce qui mettra en valeur l'engagement de la communauté francophone auprès des nouveaux arrivants.

Red Deer – Nouveau CA à la Régionale

Depuis peu, l'ACFA régionale de Red Deer a une nouvelle présidente en la personne de Jacqueline Brooks. Nouvelle venue au sein du Conseil d'administration, depuis l'AGA de la Régionale tenue en novembre, Mme Brooks sera épaulée, pour l'année 2005-2006 de de Raymond Morin au poste de vice-président, de Guy Barnabé, qui demeure trésorier, de Michel Dandurand comme secrétaire et de Samuel Dumoulin comme administrateur.

Plamondon – Hockey en fête

C'est du 17 au 19 mars 2006 que se déroulera, à Plamondon, la 3e édition de « Hockey en fête ». Organisé par l'ACFA régionale de Plamondon-Lac La Biche, en collaboration avec la Fédération du sport francophone de l'Alberta, cette activité se veut un rassemblement d'hockeyeurs francophones et francophiles. Pour l'édition 2006, neuf équipes peuvent s'inscrire et le coût d'inscription a été fixé à 550 $ par équipe. Des inscriptions individuelles sont également acceptées pour combler l'alignement des équipes ou pour monter une équipe. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Etienne Vaillancourt (evaillancourt@atrium.ca) au 780-798-2045 ou Chantal Gauthier(c2gauthier@yahoo.com) au 780-798-3974.

Championnes de l'orthographe

Près d'une vingtaine de personnes ont tenté leur chance, le 26 novembre dernier, alors qu'ils ont participé à la 13e édition de la Dictée des Amériques, dans les catégories juniors, seniors professionnels et seniors amateurs. Une semaine plus tard, soit le 3 décembre, l'Alliance française d'Edmonton et l'ACFA, régionale d'Edmonton, ont annoncé le nom des personnes qui se sont mérité un laissez-passer pour Québec afin de participer à la grande finale de cette compétition d'orthographe. Il s'agit de Sara Dubé (junior), Carole Audet (senior amateur) et Annick Kapetanovic (senior professionnel). Ces trois personnes représenteront donc l'Alberta. Elles se mesureront aux finalistes provenant de cinq continents dans une émission télévisuelle animée par Anne-Marie Dussault, qui sera diffusée sur la chaîne TV5.

Photo : Étienne Alary

Nouveau CA à la SGNO

La Société généalogique du Nord-Ouest a un nouveau conseil d'administration, depuis son assemblée annuelle, tenue à la fin octobre. Sur la photo, on reconnaît (en arrière) Ronald Aubin (vice-président), Liliane Coutu-Maisonneuve, Paul Guilbaut (président) et Maurice Carrière (trésorier). En avant, on retrouve Hélène Fortier, Yolande Labbé et Dr Julietze Champagne (secrétaire).

Photo : SGNO

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur aircanada.com
et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA
STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondaux transporteur aérien Skytrax 2005

Global Friendship Immigration Centre

Bientôt un partenariat sur les services en français à Brooks

SA-EVA KATUSEVANAKO
Brooks

L'Association francophone de Brooks a reçu la visite, du 26 au 28 novembre 2005, d'Igor César, agent de développement du secteur immigration de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA). Celui-ci a profité de son séjour pour avoir des séances de travail très intenses avec le président et le vice-président de l'association, Sa-Eva Katusevanako et Jean Pierre Mutaga. Ils ont fait le point sur les activités prévues dans le programme 2006-2007 « Plan cadre de développement de la communauté francophone de Brooks ». Ce programme met notamment l'accent sur les services en français, un des besoins prioritaires qui a été à la base de la création de l'association et poussé cette dernière à négocier un contrat de partenariat avec *Global Friendship Immigration Centre*.

Le contrat prévoit la mise en place d'un agent de liaison qui fournira des services d'interprétariat à cet organisme anglophone qui souffre d'un manque de personnel francophone. Bien que le contrat ne soit pas encore signé, cet agent est déjà opérationnel.

Igor César a vu de ses propres yeux l'ampleur du travail. Non seulement il a été à son tour sollicité, mais il a réellement offert pendant environ une heure des services en français à cet organisme, qui fonctionne dans le même immeuble que l'Association francophone de Brooks.

Il appartiendra aussi à cet agent d'animer en français des programmes qui depuis les quatre ans d'existence de Global ont toujours été réalisés en anglais. C'est justement pour mettre en valeur cette dualité linguistique et permettre l'offre des services aussi bien en français qu'en anglais que l'association francophone a choisi de s'installer à proximité de cet organisme anglophone.

L'école francophone, la priorité

Le renforcement des liens entre la communauté et l'école francophone, qui a ouvert ses portes en septembre dernier, constitue aussi un besoin prioritaire. La séance de travail qui a réuni, le 28 novembre 2005, les responsables de l'Association francophone et le directeur de l'école, Jean Marc Gilbert et Igor César, a porté essentiellement sur cette question. À cet effet, les deux parties ont émis l'idée de mettre en place un agent chargé d'établir les liens entre les besoins spécifiques de la communauté et l'école. Le souhait des autorités scolaires et des responsables de l'association est de voir tous les parents francophones (immigrants ou francophones de souche) envoyer leurs enfants dans cette école, qui a le mérite de former des élèves bilingues.

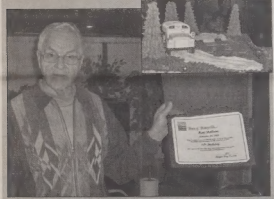
Igor César, Sa-Eva Katusevanako, Jean-Marc Gilbert, et Jean Pierre Mutaga
Photo : Association francophone de Brooks

Avant de quitter Brooks, M. César a émis le voeu de voir l'Association francophone de Brooks revêtir un jour le statut de « Cercle local » afin qu'elle devienne le porte parole de la francophonie dans cette partie de la région.

L'assemblée générale a pris connaissance de cette proposition qui fera l'objet d'une étude approfondie.

Il est important de signaler que l'association vient de tenir son assemblée annuelle, qui a eu lieu le 27 novembre 2005. Cet événement a permis à ses membres de porter des modifications mineures aux statuts et de fixer la cérémonie de la sortie officielle de l'association au mois de janvier 2006.

Impliqué depuis 50 ans...



Famille et amis se sont réunis au Centre Culturel de Bonnyville, le 3 décembre dernier, pour célébrer le 70e anniversaire de René Dalaire, impliqué comme entrepreneur et bénévole dans la communauté de LaCorey et de Bonnyville depuis plus de 50 ans. Sur la photo, on reconnaît M. Dalaire qui pose fièrement avec son certificat de la Municipalité de Bonnyville. En médaillon, le gâteau qui fait à rappelé ses nombreuses années comme chauffeur d'autobus scolaire.

Photo : Réal Girard

Georges Hamel en Alberta

C'est dans le Nord de la province que l'édition 2005 du Coup de coeur francophone s'est terminée, les 2, 3 et 4 décembre derniers, alors que le chanteur Georges Hamel a respec-tivement visité les communautés de Bonnyville-Cold Lake, St-Paul et Rivière-la-Paix.

Photo : Réal Girard

Cinémagine à la parade du Père Noël...

Le samedi 26 novembre 2005, journée froide et nuageuse, Cinémagine a participé pour la première fois à la parade du Père Noël à Fort MacLeod, qui en était à sa 24e édition. Entre 8000 et 10 00 personnes ont assisté au défilé. Rappelons que Cinémagine tient annuellement son Festival du film francophone à Fort MacLeod que l'édition 2006, qui se tiendra du 28 au 30 avril 2006, sera la 4e édition. Cette année, l'organisme tient un premier concours pour jeunes vidéastes en partenariat avec le « Festival des vidéastes du Manitoba ». Ce concours est destiné aux jeunes des écoles francophones et d'immersions de la 8e année à la 12e année. Les jeunes peuvent s'inscrire jusqu'au 20 décembre 2005.

Photo : Pierre-André Ouellett

VOTRE DON VA LOIN

Grâce à vous, Développement et Paix soutient, dans le tiers monde, l'action de partenaires courageux qui luttent pour un monde plus juste. Votre don va loin !

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

5655, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1N 1A3 (514) 257-8711

L'Association canadienne-française de l'Alberta
Régionale de Red Deer
C.P. 27134 Plaza R.P.O., Red Deer, AB T4N 6X8
Tél : (403) 314-9200; Fax : (403) 309-4069; Cr: acfard@telus.net

FESTIVAL DE LA CHANSON FRANÇAISE DE RED DEER

Merci aux partenaires

- Patrimoine canadien
- La radio et la télévision de la Société Radio-Canada
- Le Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes, Antenne de Vancouver / Marie Denise Pelletier
- The City of Red Deer Culture Services
- Le Secrétariat francophone
- Alberta Foundation for the Arts
- Le Regroupement des artistes francophones de l'Alberta / Robert Walsh
- La Société des arts visuels de l'Alberta
- Le journal le Franco
- L'école La Prairie et le CSCN
- L'ACFA Provinciale
- ROI Leadership / Adèle Poratto

Merci aux VIP

- Estelle Roy, Patrimoine canadien
- L'Honorable Lyle Oberg, Ministre de l'infrastructure et du transport
- Bob Mills, MP
- Morris Flewwelling, Maire de Red Deer
- Claude Duret, CA-ACFA Provinciale

Merci aux Participants

- Les bénévoles : Carole Audet, Suzanne Forbes, Ian McKendrick, le personnel de l'école La Prairie, et les membres du CA de la régionale.
- Merci à la communauté francophone et francophile de Red Deer, d'Edmonton et de Calgary. Vous avez été nombreux à nous faire vos commentaires d'appréciations.

Joyeux Noël et bonne année!

EDITORIAL

Entente exigée

La nouvelle structure de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) fonctionne à plein régime depuis le week-end dernier, alors que 11 des 13 membres du Conseil d'administration se sont réunis pour la première fois depuis leur élection lors du Rond Point.

Ces élus s'étaient rencontrés brièvement suite à l'assemblée annuelle, mais c'est vraiment les 2 et 3 décembre qu'ils ont baigné dans la francophonie albertaine avec le regard de l'organisme porte-parole de la communauté.

En levée de rideau, le mot « ingérence » a été quelque chose qui a été abordé autour de la table. On veut éviter de se mettre la communauté à dos et les élus savent pertinemment bien qu'ils marchent sur des œufs lorsque vient le temps de parler de certains dossiers. Que ce soit confessionnalité dans les écoles, priorités du plan de développement global de la communauté ou encore, suggestions pour la Table de proposition, toute prise de position amènera des intervenants à voir s'il n'y a pas « ingérence » de la part de l'ACFA provinciale.

Somme toute, lors de leur rencontre, les élus en sont restés à l'essence même du souhait : éviter de parler uniquement de problèmes administratifs, un élément trop souvent rencontré ailleurs en francophonie albertaine selon eux, et se concentrer sur les grands dossiers afin de susciter le débat pour faire avancer des idées.

Le seul terrain glissant sur lequel ils se sont aventurés, et qui risque de créer des débats, est cette résolution qui exige que chaque organisme recevant des sommes de l'*Accord de collaboration* se dote d'une entente de performance liant les bénévoles et l'employé.

L'idée en soi n'est pas mauvaise. L'entente de performance, développée avec des objectifs précis à atteindre, vient uniquement faciliter le travail d'un conseil d'administration à l'égard de l'évaluation des employés. Ce document, signé par les deux parties, est un de point référence.

En agissant de la sorte, l'ACFA aussi veut s'outiller afin de mieux intervenir lorsque ses dirigeants seront interpellés par une association qui vit certaines difficultés avec son employé. L'ACFA pourra automatiquement guider l'organisme et l'employé vers cette entente de performance et, du même coup, corriger la situation en regardant les objectifs qui s'y retrouvent.

Si l'idée doit être considérée comme une façon positive de « professionnaliser la francophonie albertaine », comme le mentionnait le président Jean Johnson, la façon dont elle a été adoptée risque d'en titiller plus qu'un. Les élus ont préféré « exiger » une telle entente de performance plutôt que de la « suggérer » ou la « recommander ».

Puisqu'elle est exigée, la Table de proposition de la communauté franco-albertaine, formée de trois membres du conseil d'administration et de trois membres de la communauté, fera déjà face à un dilemme : que faire avec les demandes provenant d'organismes qui n'auront pas une telle entente?

Même si on veut se montrer patient dans ce dossier en accordant un délai de quatre à six mois pour le faire, tôt ou tard, les organismes qui auront été coupés de la prochaine répartition risquent de s'attarder à ceux qui auront obtenu du financement sans satisfaire à cette « exigence ».

Étienne Alary

L'équipe

Directeur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média
Agence de représentation média

Cold Lake
Luc Pinon

Edmonton
Mireille Prévost

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Bonnyville
Réal Girard

Lethbridge
Francine Young
Pierre-André Ouellet

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Heritage Canadian Canada

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd. de Saint-Albert.

La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

COURRIER DES LECTEURS

Madame, Monsieur,

Depuis environ un an, bien que nous ayons une église dans notre communauté, nous voyageons environ 80 kilomètres à tous les dimanches pour nous rendre à la messe dans la paroisse de Girouxville. À ce moment, puisque nous avons des enfants, nous cherchions une paroisse ayant plusieurs jeunes familles. Nous y avions trouvé une paroisse vivante, remplis d'enfants. De plus, il y avait la liturgie pour les enfants, de bons musiciens qui contribuaient énormément à la vitalité de la messe et un prêtre très dynamique, le Père Guy-Noël Okamba. Contrairement à l'homélie traditionnelle faite par le curé à l'avant de l'église, celui-ci se promenait de long en large dans les allées en posant des questions ! Ce n'était pas un monologue, mais plutôt un dialogue. Cette façon de faire était rafraîchissante et nous nous sentions plus interpellés de façon personnelle à réfléchir au sujet de la parole de Dieu. Nous sentions la sincérité du Père Guy. Il était évidemment un homme amoureux du Christ qui voulait que tous autour de lui désirent avoir une relation avec le Christ. De plus, il prenait le temps de connaître les jeunes de la paroisse en jouant des sports avec eux et en étant présent lors de plusieurs tournois sportifs. Et depuis l'automne dernier, son collègue, le Père Joseph Ndinga-Lamellière, vivait à Girouxville et célébrait la messe avec lui.

Étant donné que nous ne vivons pas à Girouville, nous ne sommes pas au courant de ce qui se passait entre le prêtre et certaines personnes de la communauté de Girouxville. Cependant, il était évident qu'il y avait de plus en plus de tension entre les deux. Les messages du prêtre étaient souvent dérangeants, comme s'il avait souvent à se défendre. Les homélies ne se passaient plus de la même façon. Il était évident pour nous que le Père Guy se sentait jugé par certains de ses paroissiens.

Il y a quelques semaines, on nous a annoncé à la messe que l'archidiocèse avait pris la décision de demander aux Père Guy et au Père Joseph de quitter la région dans un délai de 48 heures. Nous étions étonnés qu'une telle décision ait été prise. Nous ne comprenions pas ce qui s'était passé de si grave pour justifier une telle décision. Lorsque la question a été posée, on nous a dit qu'on ne pouvait pas révéler la raison.

Nous sommes très déçus et révoltés que notre diocèse ait pris la décision d'envoyer ces deux prêtres. Comment se peut-il qu'une telle décision soit prise sans prendre le temps de faire une investigation? Au contraire, les prêtres devaient quitter en 48 heures. Oui, il se peut que ces deux prêtres aient fait des erreurs. Y a-t-il un prêtre dans notre diocèse qui n'en a jamais fait?

Ont-ils été envoyés? Ne sommes-nous pas une église qui pratique la réconciliation? L'archidiocèse n'aurait-il pas dû jouer le rôle de médiateur entre les paroissiens et leur curé au lieu de jouer le rôle de juge? Ont-ils été jugés d'après le dire de certains? Pourquoi les autorités de l'église prennent de telles décisions en secret?

Nous croyons qu'il est temps dans notre diocèse d'amalgamer des paroisses pour faire une paroisse régionale francophone et une paroisse régionale anglophone. Entre McLennan et Girouxville, une distance d'environ 35 kilomètres, il y a quatre paroisses « bilingues », ce qui ne répond ni aux besoins des anglophones, ni aux francophones. Par exemple, lorsqu'il y a la liturgie pour les enfants ou la préparation aux sacrements, certains enfants ne comprennent pas le français, d'autres ne comprennent pas l'anglais ou sont moins à l'aise en anglais. Ne serait-il pas mieux d'offrir ces services dans la langue maternelle de l'enfant? Puisqu'il y a de moins en moins de familles pratiquantes, il est difficile de supporter quatre églises. Pourquoi n'aurions-nous pas une paroisse pour desservir les francophones et une paroisse pour desservir les anglophones?

Depuis le départ de ces deux prêtres, nous sommes en indécision, nous nous sentons déchirés. Nous avons toujours cru à l'Église Catholique, mais notre conscience nous dit que nous ne pouvons pas supporter une église qui prend des décisions de cette façon. Nous avons des enfants. La spiritualité est une valeur pour nous. Les sacrements de l'Église Catholique sont importants pour nous. Mais voulons-nous passer un message d'intolérance et de rejet à nos enfants? Nous ne sommes plus à l'aise de continuer à aller à la messe à Girouxville comme si rien ne s'était passé. De quel droit se donne l'autorité de l'église de prendre des décisions si drastiques sans rien avoir à expliquer? Comme membres de l'église, nous avons l'obligation de réagir face à de telles injustices. À tous ceux qui ne supportent pas l'archidiocèse dans sa décision, nous vous invitons de réagir aussi, car nous ne pouvons plus tolérer une autorité dictatrice. Possiblement, certaines personnes sont heureuses du départ de nos prêtres. Nous n'en savons rien. De notre part, nous avons l'impression de nous être fait voler.

Nous attendons des explications…

Bernard et Doris Laroche

Ces beaux petits lingots d'or pendus aux arbres. Les feuilles tombent, sont piétinées, ramassées et jetées aux rebuts. Cela me fait penser à la vie humaine. On naît comme les feuilles aux arbres. Nous vivons notre vie, devenant brillants, ou dus moins, on le pense! La vieillesse arrive et nous tombons et la terre nous reçoit. Ce sont de beaux petits lingots d'or, n'est-ce pas vrais?

Nicole Richer
St-Albert

Conseil d'administration de l'ACFA provinciale

Une assiette bien remplie!

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

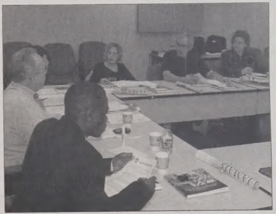
C'était jours de premières à La Cité francophone d'Edmonton, les 2 et 3 décembre derniers, alors que le conseil d'administration de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) s'est réuni. Cette nouvelle structure de l'organisme porte-parole de la communauté vient remplacer le bureau des présidentes et des présidents.

Même s'ils ne sont pas nouveaux dans le monde de la francophonie albertaine, les 11 élus présents, sur une possibilité de 13, ont pu constater l'ampleur des dossiers. Ils ont notamment été plongés dans le Plan de développement global de la communauté où ils ont été appelés à identifier certains objectifs prioritaires dans les quatre axes de développement (capacité communautaire, accueil et intégration, valorisation et institutionnalisation).

« Ce que je retiens de cette rencontre, c'est que ça fait du bien de pouvoir parler des grandes idées qui touchent le développement de la communauté, plutôt que de parler uniquement de problèmes administratifs », a-t-il indiqué. « Tout porte à croire que nous aurons de bons échanges au cours de la prochaine année », d'ajouter M. Johnson.

Les membres ont également été amenés à sélectionner les personnes qui feront la prochaine répartition des sommes reliées à l'*Accord de collaboration*. On se souviendra que le ministère du Patrimoine canadien et la communauté francophone de l'Alberta ont adopté cette nouvelle structure au cours de l'automne.

Suite à cet accord, la communauté devait former une Table de proposition chargée d'effectuer la répartition des fonds, puisque le comité conjoint n'existe plus. « De ce côté, on a perdu un peu de pouvoir, mais on travaille fort pour que la table ait le plus de pouvoir possible », de lancer le directeur général de l'ACFA provincial, Joël Lavoie. « Mais, comme avant, le ministère a le mot final sur les propositions soumises », précise-t-il.



Sur la photo, on reconnaît, Paulin Mulatris et Jean Johnson (de côté) ainsi que, de gauche à droite, Karen Lambert, Gérard Bissonnette et Adèle Amyotte.
Photo : Étienne Alary

Malgré tout, l'ACFA provinciale est d'avis que cette nouvelle structure est idéale. « Ce sont des personnes impartiales qui seront autour de la table. On ne retrouve plus de gens qui sont reliés à un agenda précis », mentionne Jean Johnson. « Les erreurs du passé ne vont pas se répéter », enchaîne Sophie Dupuis de Calgary. Membre du CA et ayant déjà fait partie du comité en charge de la répartition, Mme Dupuis croit que la nouvelle structure évitera d'avoir des gens « biaisés » autour de la table.

Comme le mentionne Jean Johnson, « l'objectif de la table sera de prendre les décisions pour le bien-être de l'ensemble de la francophonie, plutôt que de favoriser un organisme qui a fait plus de *lobby* qu'un autre ».

Pour la prochaine année, la Table de proposition sera composée de Jean Johnson, André Laroche (membre du CA – Lethbridge) et Paulin Mulatris (membre du CA – Edmonton). À ces trois personnes s'ajoutent trois membres de la communauté; personnes qui se sont manifestées suite a un appel d'offres. Il s'agit de Rachelle Bergeron, David Fréchette et Rémi Léger. Il est aussi possible qu'une autre membre du CA de l'ACFA, Adèle Amyotte (Edmonton) ou Karen Lambert (St-Isidore) se joignent à ce comité.

Petite enfance

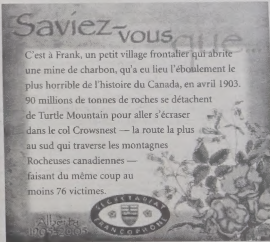
La question de la petite enfance a également été abordée alors que le dossier ne progresse pas aussi bien que prévu. « C'est un gros dossier (la communauté veut obtenir 16 millions $ sur cinq ans). Ça va prendre énormément de communication et un leadership fort pour mener ce dossier à terme », énonce Jean Johnson. « Est ce qu'on a la capacité pour gérer ce dossier? Je pense que oui, mais il va falloir que les quatre organismes francophones liés à ce dossier (la Fédération des parents francophones de l'Alberta, l'Institut Guy-Lacombe de la famille, la Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta et l'ACFA provinciale) se rencontrent pour bien planifier. Il ne faut jamais prendre pour acquis le niveau de préparation des intervenants autour de la table », explique le président de l'ACFA provinciale.

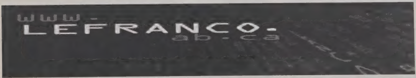
Donc, le message véhiculé à la sortie d'une récente rencontre entre les organismes francophones et la ministre des Services à l'enfance de l'Alberta, Heather Forsyth, n'est plus aussi positif aujourd'hui qu'il l'était il y a quelques semaines. « Il va falloir se concerter pour sensibiliser la ministre à la francophonie albertaine et à son dossier de la petite enfance », souligne Jean Johnson.

Entente de performance

Au cours de cette rencontre, le CA de l'ACFA provinciale a aussi adopté une résolution exigeant que le conseil d'administration de tout organisme qui reçoit des fonds de l'*Accord de collaboration* ait une entente de performance avec leur direction générale. « Lorsqu'un organisme vit un problème avec un employé, il arrive souvent que l'ACFA provinciale est interpellée directement ou indirectement. On doit composer avec cela », lance Jean Johson.

Selon le président de l'ACFA, cette entente de performance ne doit pas être vue comme de l'ingérence. « Le but, c'est de professionnaliser notre communauté. C'est un outil qui va aider les bénévoles à gérer les employés en place, car ultimement, ce sont les bénévoles qui sont redevables. Il faut donc le voir comme une recommandation de l'ACFA provinciale », dit M. Johnson. Il précise que ces ententes devront être faites et signées d'ici quatre à six mois.





Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

IMPORTANT

Le journal sera fermé du 26 décembre 2005 au 3 janvier 2006 inclusivement.
Il n'y aura pas d'édition le 30 décembre 2005.
La date de tombée pour l'édition du 6 janvier 2006 est le 16 décembre 2005.

Les joyeux naufragés du RIRE nous font oublier les rigueurs de l'hiver!

MIREILLE PRÉVOST

Edmonton

L'édition 2005 du RIRE a eu lieu le samedi 3 décembre dernier au théâtre de La Cité francophone transformé pour l'occasion, en café-théâtre. Dans une ambiance à la fois relaxe et relaxante, des comédiennes et des comédiens aux talents multiples ont diverti les quelque 130 personnes présentes avec adresse et finesse.

Visiblement, les membres de cette troupe travaillent bien ensemble. Sur scène, ils sont complices : le rôle de l'un s'emboîte dans le jeu de l'autre; la réflexion de l'un d'eux provoque spontanément la répartie complémentaire des autres.

Ce travail collectif qui a amusé une galerie bien peuplée, a manifestement exigé des heures de préparation. Les textes, on les doit aux talents créatifs de Ève Marie Forcier, Patrick Henri, Cathia Riopel et Josée Thibeault. Ce quatuor était accompagné sur scène par Vincent Forcier et Steve Jodoin.

Les scènes, si elles paraissent se succéder naturellement, c'est qu'elles ont été préparées minutieusement au préalable. Les monologues, dialogues, sketches et chansons sont bien pensés et conçus de façon à laisser aux acteurs et actrices qui le désirent, une certaine latitude pour l'improvisation.

Le tout s'enchaîne sans heurt puisque chaque participant a minuté très précisément son débit afin qu'il n'y ait pas pour le spectateur, de « temps morts ». Les musiciens Jason Kodie et Joël Lavoie assument avec brio l'introduction du spectacle ainsi que ses moments transitoires.

Ce spectacle constituait une rétrospective humoristique de l'année 2005. En deux heures, on a survolé un échantillon choisi judicieusement, composé d'événements locaux, municipaux, régionaux, provinciaux, nationaux et internationaux. Aussi, si certains faits ou incidents étaient plus connus, d'autres sont demeurés obscurs à qui n'était pas familier avec certaines personnalités ou milieux de la scène publique.

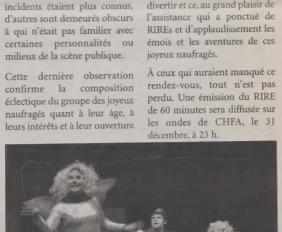
Cette dernière observation confirme la composition éclectique du groupe des joyeux naufragés quant à leur âge, à leurs intérêts et à leur ouverture d'esprit aux évènements artistiques et politiques qui les entourent. C'est une façon discrète et efficace de nous rappeler qu'être actif au sein de la francophonie, inclut également d'être au courant de ce qui passe tout près de nous à Bonnie Doon!

Jeux de mots, métaphores, parodie et ironie ont amusé un public de tout âge prêt à appréhender avec humour des faits parfois dramatiques de notre vie quotidienne en 2005.

C'est ainsi qu'entre deux scènes plutôt cocasses, une chanson a rappelé à l'auditoire le décès récent d'André Boudreau, un Acadien respecté et apprécié par la francophonie albertaine, reconnu, entre autres, comme étant « le père du Congrès mondial acadien ».

Comme nous le rappelle si bien cette citation de Charlie Chaplin : « L'humour renforce notre instinct de survie et sauvegarde notre santé d'es-prit. » L'humour est aussi contagieux… Vincent Forcier, Steve Jodoin, Eve Marie Forcier, Patrick Henri, Cathia Riopel et Josée Thibeault ont démontré un désir ostensible de vouloir divertir et ce, au grand plaisir de l'assistance qui a ponctué de RIREs et d'applaudissement les émois et les aventures de ces joyeux naufragés.

À ceux qui auraient manqué ce rendez-vous, tout n'est pas perdu. Une émission du RIRE de 60 minutes sera diffusée sur les ondes de CHFA, le 31 décembre, à 23 h.



Association canadienne-française de l'Alberta
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 303, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 466-1680 • Téléc. : (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@acfa.ab.ca
Page Web : www.acfa.ab.ca

Afin de tenir la communauté au courant des décisions prises par le Comité exécutif, il a été décidé de recommencer à publier les points saillants des réunions du Comité exécutif de l'Association canadienne-française de l'Alberta.

Les Points Saillants

du Comité exécutif du lundi 28 novembre 2005

Monument en hommage aux francophones

La recherche pour des donateurs de plus de 5 000 $ dans la communauté est commencée. Les conseils scolaires francophones ont été contactés afin de voir de quelle façon ils pourraient aider.

Service Canada

Une première rencontre entre l'ACFA et la vice-présidente de l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada a eu lieu. L'ACFA doit maintenant rencontrer les responsables pour l'Alberta afin de voir de quelle façon l'ACFA pourrait collaborer avec Service Canada.

Bureau des organismes provinciaux à Calgary

Le projet qui vise à faciliter l'offre de services des organismes provinciaux à Calgary a été accepté. Des entrevues ont eu lieu à Calgary le 1er décembre afin de trouver un agent de liaison.

Board of Governors (University of Alberta)

Une lettre a été envoyée à monsieur Jim Edwards, président du Board of Governors, afin de lui demander d'étudier la possibilité d'avoir un représentant francophone.

Rapprochement scolaire-communautaire

Le projet a été signé avec le Conseil scolaire Centre-Nord. L'embauche de 6 coordonnateurs scolaires-communautaires devrait se faire dans les prochains jours.

Centre de santé Saint-Thomas

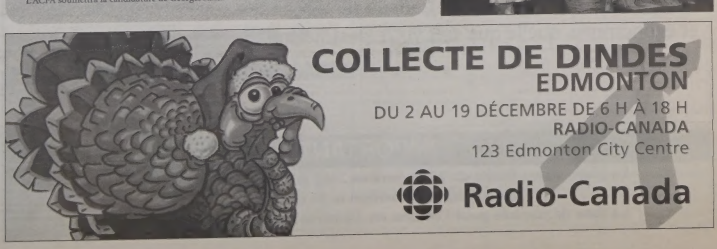
Des représentants de l'ACFA en compagnie de l'Honorable Claudette Tardif ont eu plusieurs rencontres à Ottawa afin de faire avancer le projet du Centre de santé Saint-Thomas. Des rencontres ont eu lieu avec Hélène Chalifour-Scherrer du Bureau du premier ministre, avec la ministre Ann McLellan, avec le caucus albertain et avec de hauts fonctionnaires de Patrimoine canadien. Une lettre de Patrimoine confirmant ou non leur engagement dans le dossier devrait nous être envoyée sous peu.

Demandes à Patrimoine canadien

Trois demandes de projets seront présentées à Patrimoine canadien, en plus de la programmation, dans le cadre de l'Accord de collaboration.

Ordre des francophones d'Amérique

L'ACFA soumettra la candidature de Georges Arès.



Construction du Centre de santé Saint-Thomas

La campagne « Une brique à la fois » est lancée

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Le Centre de santé Saint-Thomas a officiellement donné le coup d'envoi à sa collecte de fonds visant à recueillir 2 millions $, le 30 novembre dernier à la paroisse Saint-Thomas d'Aquin d'Edmonton. « C'est un objectif ambitieux, mais nous avons déjà reçu 400 000 $ en dons », a confirmé le président du Centre de santé Saint-Thomas, Maurice Gaudet.

Outre le montant déjà recueilli, les responsables de la collecte de fonds ont également reçu des engagements d'organismes pour les prochaines années. Selon M. Gaudet, cette campagne viendra « Démontrer l'engagement de la communauté pour ce projet », a-t-il affirmé.

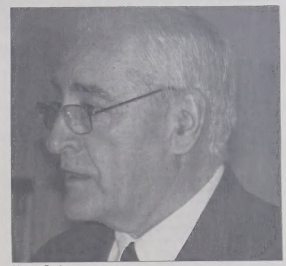
Les organisateurs estiment que le défi est de taille, mais que ces 2 millions de dollars, ajoutés aux subventions reçues et anticipées de la province et du gouvernement fédéral, viendront assurer la viabilité financière du centre. « Après plusieurs années de travail, on voit maintenant le jour où nous aurons notre centre de santé », croit Maurice Gaudet. Le groupe a déjà obtenu un coup de pouce du gouvernement provincial. « Il va de soi que le dossier de la santé, et particulièrement le dossier du centre de santé et de soins de longue durée, est la priorité numéro un pour la communauté francophone », a lancé le président du Secrétariat francophone, Denis Ducharme.

Le député Ducharme a rappelé que son gouvernement avait déjà injecté 1,2 million $ pour l'achat du terrain et 1,3 million $ dans le cadre du Programme de logement abordable Canada-Alberta, dans ce projet dont le coût total est évalué à 23 millions $ « Il vous reste un bon bout de chemin à faire. Vous êtes bien partis et vous n'êtes pas seul », a-t-il lancé tout en invitant le gouvernement fédéral à faire de même. « J'invite le gouvernement fédéral à égaler la contribution de l'Alberta dans ce projet », énonce Denis Ducharme.

En effet, pour la communauté, obtenir du concret de la part du gouvernement fédéral semble difficile. « Il y a quelques années, le fédéral nous a invités à prioriser nos projets d'infrastructures. Pour nous, le Centre de santé St-Thomas est un projet essentiel et depuis, dans toutes nos démarches, nous avons tenté de faire passer le message et nous continuerons de le faire », a indiqué le président de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Jean Johnson.

Ce dernier, au moment de ce lancement, revenait à peine d'une semaine de rencontres sur la Colline parlementaire à Ottawa. « Le problème que l'on rencontre, c'est que tout le monde se dit intéressé par ce projet, mais quand vient le temps d'agir, il n'y a rien qui bouge », dénonce Jean Johnson. « On aimerait voir Ottawa passer de la parole aux actes », précise M. Johnson. L'ACFA provinciale souhaite aussi voir la candidate libérale dans Edmonton-Centre, Ann McLellan, qui était vice-première ministre avant la dissolution du Parlement, montrer un peu plus d'intérêt envers ce projet. « Nous continuons d'es-pérer que Mme McLellan passe de la parole à des actions concrètes si elle est de retour à Ottawa après la prochaine campagne électorale », mentionne Jean Johnson.

Ce dernier estime que la province a fait sa part, la communauté est en train de faire de même, alors il ne manque que l'appui du fédéral. « Le lancement de cette campagne, c'est une façon concrète de démontrer l'engagement de la communauté envers ce dossier », déclare Jean Johnson.



Maurice Gaudet

Photo : Étienne Alary

CRTC

AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

2: HIGH RIVER, OKOTOKS, CALGARY, EDMONTON, FORT McMURRAY, LETHBRIDGE, MEDICINE HAT, RED DEER (Ab.); **SHAW CABLESYSTEMS LIMITED. SHAW COMMUNICATIONS INC. (SHAW)** au nom de sa filiale à part entière ci-haut mentionnée, demande l'autorisation de modifier les licences de ses entreprises de distribution par câble desservant les endroits susmentionnés. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public EXAMEN DE LA DEMANDE : Shaw Communications Inc., 630, 3e av. Sud-Ouest, Bureau 900, Calgary (Ab.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **L'UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « Formulaire d'interventions/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **21 décembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : **Avis public CRTC 2005-102**

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

LE LUNDI 23 JANVIER. UNE DATE À MARQUER D'UN X.

Pour voter, il faut être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection. Vous pouvez voter par anticipation, par la poste ou en personne.

Pour plus de renseignements sur les différentes façons de voter, communiquez avec Élections Canada au numéro sans frais ci-dessous.

N'oubliez pas : vous ne pouvez voter qu'une seule fois. Si vous vous inscrivez au vote par bulletin postal à cette élection, vous pourrez y voter uniquement de cette manière.

Message spécial à l'intention des vacanciers (snowbirds)
Vous pouvez voter où que vous êtes.

Pour voter par la poste
Pour télécharger le formulaire et le guide d'inscription immédiatement, visitez le www.elections.ca et cliquez sur l'icône Vacanciers.

Ou téléphonez au numéro sans frais ci-dessous pour recevoir le formulaire et toute l'information nécessaire.

Votez avant de partir
Si vous connaissez le nom de votre candidat, vous pouvez voter en tout temps à votre bureau local d'Élections Canada. Il suffit de présenter une preuve d'identité portant vos nom, adresse et signature.

www.elections.ca
1 800 463-6868 sans frais au Canada et aux États-Unis
001 800 514-6868 sans frais au Mexique

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes
sans frais au Canada et aux États-Unis ou (613) 991-2082 de partout au monde

Vacanciers (Snowbirds) Vote à l'étranger

Élections Canada

Diététique

L'art de bien recevoir ses invités... en 7 étapes

KARINE LANDRY
Diététiste-chroniqueuse

Recevoir pour son plaisir et celui des autres, quoi de plus agréable ? Mais entre le travail, le boulot, les enfants et la maison, recevoir des invités n'est pas toujours évident. Pour minimiser stress et mauvaises surprises, il suffit de suivre et mettre en pratique les 7 étapes de « l'art de bien recevoir ses invités », soit savoir comment : 1) faire et envoyer ses invitations, 2) planifier son menu, 3) préparer les lieux, 4) dresser la table, 5) accueillir ses invités, 6) passer à table et 7) terminer la soirée. Sans perdre une minute de plus… allons-y !

Étape 1 : Les invitations

Selon la règle d'art, sachez que vous devez inviter vos convives au moins huit jours à l'avance. Cela peut se faire par téléphone, par lettre ou par une petite note envoyée par courriel. Aussi, essayez le plus possible de réunir des personnes qui auront du plaisir à se retrouver ensemble et d'équilibrer le nombre d'invités de sexe masculin et féminin.

Étape 2 : La planification du menu

Il va de soi que le menu varie selon le type de la réception, des gens que l'on invite, de l'espace disponible, etc. Mais ce qui importe le plus, c'est de créer une harmonie dans la succession des mets et ceci, de l'entrée jusqu'au dessert. Il est donc primordial de planifier l'ordre du service des aliments chauds, froids, salés, sucrés, etc. Il en va de même pour le service des vins. Par exemple - et de façon générale - le vin blanc se prête mieux aux poissons et au poulet; le vin rouge aux fromages et aux viandes rouges, etc.

Étape 3 : Préparation des lieux

Le but ultime d'une soirée bien réussie est le confort de vos invités. Pour agrandir les espaces de circulation, il ne faut pas hésiter de déplacer ou entreposer ailleurs certains meubles, fleurs et autres décorations qui sont dans le chemin. Règle de base : « mieux vaut inviter moins de gens que de sacrifier le confort de ceux qui sont présents. »

Pour ce qui est des préparatifs culinaires, ne faites pas de mets trop compliqués si vous n'avez pas suffisamment d'espace pour entreposer de façon sécuritaire les aliments qui seront servis durant la soirée!

Étape 4 : L'art de dresser la table.

Selon Jean-Marc Barraud (professeur de service aux tables et de gestion de service de salle à *l'Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec*), « Chaque plat requiert l'utilisation d'un ustensile différent. L'utilisation des ustensiles se fait de façon logique : on utilise d'abord ceux qui sont les plus éloignés de l'assiette pour terminer avec ceux qui sont le plus proches ». Une fois ces notions prises en considération, vous verrez qu'il est très facile de dresser sa table. Il suffit de connaître son menu et le tour est joué!

Où place t-on les ustensiles?

À droite de l'assiette, on place le couteau, le tranchant de la lame vers l'assiette;

Immédiatement après le couteau, on place la cuillère à soupe;

Au centre, se trouve l'assiette à dîner;

À gauche de l'assiette, se place la fourchette de table. Si l'on ajoute une fourchette pour l'entrée ou la salade, on la placera à gauche de la fourchette de table;

À gauche un peu plus haut que la grande assiette, se trouve l'assiette à pain. Le couteau à beurre repose sur le bord de l'assiette à pain;

En haut de l'assiette, se placent la cuillère à thé et la fourchette à dessert.

Où place t-on les verres?

Le verre à eau est placé à la pointe du grand couteau,

Si on y ajoute des verres à vin rouge et blanc, on les dispose respectivement à la suite du verre à eau.

Si l'on sert du champagne, la coupe est ajoutée au moment même de le servir.

Où place t-on la serviette, la salière et la poivrière ?

Par mesure d'hygiène, on ne doit pas trop manipuler les serviettes. On privilégie donc un pliage simple et on la place à plat sur l'assiette à dîner ou à pain.

On prévoit généralement un ensemble de salière-poivrière pour quatre personnes.

Et les accessoires de décoration ?

Éviter les décorations farfelues. Vos invités doivent avoir accès à la table sans risquer d'accrocher ou de faire tomber quelque chose.

Même s'il n'y a pas de règle standard à suivre, évitez de déranger vos convives avec des bouquets de fleurs et des bougeoirs trop gros qui les empêcheraient de se voir. De plus, il est important de disposer les bougeoirs de façon à ce que les gens ne puissent s'y brûler.

Évitez les bouquets de fleurs et les bougies qui dégagent de

Suite en page 9

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta

Meilleurs voeux à vous et les vôtres au cours de la saison des Fêtes

Nicole Buret
Présidente

Conseil scolaire Nord-Ouest no. 1
C.P. 1220
Saint-Isidore, Alberta T0H 3B0
Tél. : (780) 624-8855
Téléc. : (780) 624-8554

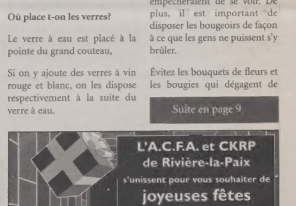
Conseil scolaire Centre-Nord
8627, Marie-Anne-Gaboury (91e rue)
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél. : (780) 468-6440
Téléc. : (780) 440-1631

Conseil scolaire Centre-Est
C.P. 249, 4537 – 50e avenue
Saint-Paul, Alberta T0A 3A0
Tél. : (780) 466-7505
Téléc. : (780) 450-1253

Conseil scolaire catholique et francophone du Sud de l'Alberta
4800 rue Richard, bureau 200
Calgary, Alberta T3E 6L1
Tél. : (403) 685-9881
Tél. : (403) 685-9884

Conseil scolaire du Sud de l'Alberta
360, 94e avenue S.E. – 2e étage
Calgary, Alberta T2J 0E8
Tél. : (403) 686-6998
Tél. : (403) 686-2914

Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta
Richard Slevinsky, Ph.D - Coordonnateur
360, 94e avenue S.E. – 2e étage
Calgary, Alberta T2J 0E8
Tél. : (403) 686-6998 Téléc.: (403) 686-2914



Les artistes et artisans francophones de l'Alberta se joignent à la direction et aux employés du Centre des arts visuels de l'Alberta pour souhaiter à la communauté francophone un

joyeux Noël et
une bonne heureuse année

Société francophone des arts visuels de l'Alberta
9103 - 95 avenue Emonton, AB
Tél.: 461-3427 • Fax: 461-4053
Courriel : cava@shaw.ca
Site web : www.savacava.com

....suite de la page 8

fortes odeurs, ce qui risquerait de masquer l'arôme des mets et le bouquet du vin.

Idées de décoration

Le vert et le rouge sont les couleurs universelles de Noël. Alors pourquoi ne pas décorer votre table dans ces tons? Toujours en prenant bien soin de ne pas surcharger la table… vous pourriez par exemple :

Utiliser une nappe blanche et y placer des surnappes vertes, rouges ou dorées.

Mettre des rubans verts, rouges ou dorés autour des serviettes de table.

Au centre de la table, placer dans un vase quelques petites branches de sapin.

Déposer quelques petites cocottes de sapin et de baies rouges sur la table.

Enrouler des petits rubans sur la base des verres à vin.

Placer des petites lumières blanches dans vos arbres d'intérieur, allumer des petites chandelles décoratives ou des bougies flottantes, etc.

Étape 5 : Accueillir ses invités

Maîtriser l'art de bien accueillir ses invités est tout aussi important que de bien maîtriser les quatre premières étapes! En effet, les invités qu'on accueille bien seront portés à socialiser beaucoup plus et de façon plus détendue que ceux qu'on laisse seuls à la porte.

C'est la maîtresse ou le maître de la maison qui doit accueillir les invités, prendre les manteaux, etc., et les faire passer au salon. S'ils ne connaissent personne, assurez-vous de les suivre au salon et de les présenter à quelques-uns de vos amis.

Si vous recevez un cadeau, ouvrez-le immédiatement et remerciez bien la personne. Il faut, de plus, mettre l'objet en valeur le plus rapidement possible. Par exemple mettez les bouquets de fleurs dans un vase dès que vos invités sont installés au salon; le vin et autres boissons ainsi que les petites gâteries sucrées peuvent être servis tout de suite ou plus tard pendant la soirée. Placez aussi au salon tous les autres objets qu'on vous offre.

Informez vos invités des endroits où ils peuvent fumer (dehors, dans le garage, etc.).

L'hôte ou l'hôtesse doit donner le ton et créer une ambiance agréable où chacun peut placer son mot. Évitez les débats qui peuvent provoquer de fâcheuses querelles!

Diététique

Encouragez les sujets un peu plus légers, par exemple les vacances, les enfants, la dernière série télévisée qui fait fureur, etc.

Une fois vos invités installés, offrez-leur des hors-d'œuvre. Souvenez-vous que ces aliments n'ont pas pour objet de rassasier vos invités mais de les faire patienter jusqu'au repas principal.

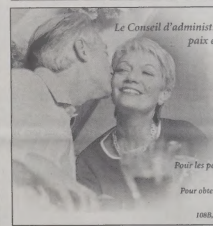
Offrez-leur un apéritif ou toute autre boisson. Cela permet aux

Suite en page 16

JOYEUX NOËL! BONNE ET HEUREUSE ANNÉE!

L'ACFA régionale de Grande Prairie offre à tous ses membres et à la communauté francophone de l'Alberta ses meilleurs vœux de bonheur, santé et prospérité à l'occasion de la nouvelle année! Nos bénévoles sont le bien le plus précieux pour la survie de notre association et nous les remercions pour le travail accompli durant l'année 2005.

ACFA régionale de Grande Prairie
10807 – 101 Rue
Grande Prairie (Alberta) T8V 2R6
Tél. : (780) 532-6335



Le Conseil d'administration de la FAFA offre ses meilleurs voeux de paix et de bonheur à tous les Franco Albertain(e)s à l'occasion de Noël.

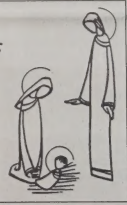
Pourquoi ne pas offrir le livre « méli-mélo de souvenirs » en cadeau? Disponible à La Librairie Le Carrefour

Pour les personnes âgées de 55 ans et plus, la FAFA sera heureuse de vous accueillir comme membre.

Pour obtenir un formulaire d'inscription, appeler au (780) 465-8965

Fédération des aînés franco-albertains
108B, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton (Alberta) t6c 3n1

Paix à Noël
Espoir pour 2006



Les Filles de Jésus
9411-88 avenue
Edmonton, AB
T6C 1M5

À l'occasion des fêtes...

les enseignants et enseignantes de l'Unité locale francophone no. 24 de l'ATA veulent souhaiter un

Joyeux Noël et une Bonne Année

à tous les élèves, les parents et à toute la population.

L'éducation publique en français, ça marche !

L'Unité locale francopone No. 24
The Alberta Teachers Association

Meilleurs voeux à l'occasion de la saison des fêtes

SECRETARIAT FRANCOPHONE

500 HSBC Building
10055 - 106e rue
Edmonton AB T5J 1G3
Phone: 415-3348 Fax: 422-7533

Alberta

GAGNANTS DU CONCOURS DE DESSINS DE NOEL 2005

Andrée Vincent, Maurice-Lavallée

Nadia Chauvet-Archibald, Sainte-Jeanne d'Arc

catégorie c

Alexis Coulombe, Centre Boréal

Gabriel Risbud-Vincent, Sainte-Jeanne d'Arc

catégorie b

Maya Risbud-Vincent, Sainte-Jeanne d'Arc

Sarah Tamas, Ecole Desrochers

catégorie a

Librairie La Carrefour Bookstore

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
Le Franco

Les enfants oubliés

Les enfants oubliés trainent dans les rues
Sans but et sans hasard
Ils ont froids, ils ont faim
Ils sont presque nus
Et leurs yeux sont remplis de brouillard.
Comme une volée de pauvres moineaux
Ils ont pour rêver le bord des ruisseaux
Recroquevillés sous le vent d'hiver
Dans leur pull over de laine mitée

Les enfants oubliés trainent dans les rues
Sans but et au hasard
Ils ont froid, ils ont faim
Ils sont presque nus
Et leurs yeux sont remplis de brouillard.

Les enfants oubliés n'ont pour seuls parents
Que les bruits des grands boul'vards
Dans le creux de leurs mains
Ils tendent aux passants
Des objets dérobés aux bazars
Ils ont pour s'aimer d'un naïf amour
La fragilité des mots de velours
Ils ont pour palais tout un univers
Dans les courants d'air des vastes cités

Les enfants oubliés trainent dans les rues
Tout comme des petits vieux
Ils sont presque nus
Mais ce sont les enfants du bon Dieu...

D'où viens-tu bergère ?

D'où viens-tu bergère, d'où viens-tu ?
Je viens de l'étable, de m'y promener,
j'ai vu un miracle, ce soir arriver.

Qu'as-tu vu bergère, qu'as-tu vu ?
J'ai vu dans la crèche, un petit enfant,
sur la paille fraîche, mis bien tendrement.

Rien de plus bergère, rien de plus ?
Sainte Marie sa mère sous un humble toit,
Saint Joseph son père, qui tremble de froid.

Rien de plus bergère, rien de plus ?
Y'a le boeuf et l'âne qui sont par devant,
avec leur haleine, réchauffent l'enfant.

Rien de plus bergère, rien de plus ?
Y'a trois petits anges, descendus du ciel,
chantant les louanges, du Père éternel.

Devenez membre de l'ACFA

Inscription individuelle : 16,05 $ *(TPS incluse)* / Inscription familiale : 26,75 $ *(TPS incluse)*

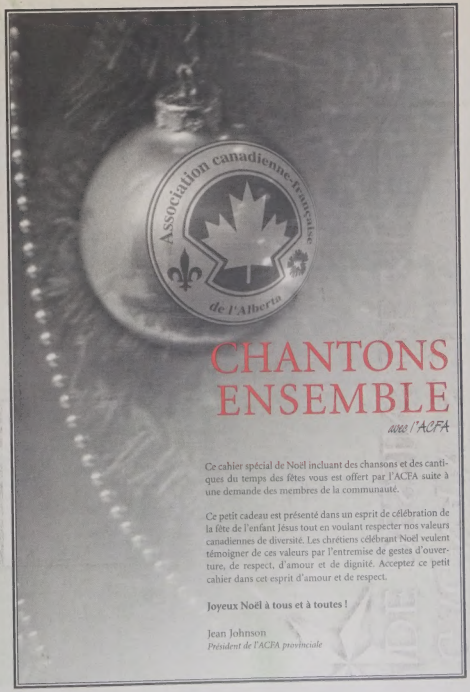
Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Retournez le coupon à l'adresse suivante :
N'envoyez pas de chèque car votre régionale vous contactera par la suite

ACFA provinciale : #303 - 8627 91' rue, Edmonton, AB T6C 3N1



CHANTONS ENSEMBLE

avec l'ACFA

Ce cahier spécial de Noël incluant des chansons et des cantiques du temps des fêtes vous est offert par l'ACFA suite à une demande des membres de la communauté.

Ce petit cadeau est présenté dans un esprit de célébration de la fête de l'enfant Jésus tout en voulant respecter nos valeurs canadiennes de diversité. Les chrétiens célébrant Noël veulent témoigner de ces valeurs par l'entremise de gestes d'ouverture, de respect, d'amour et de dignité. Acceptez ce petit cahier dans cet esprit d'amour et de respect.

Joyeux Noël à tous et à toutes !

Jean Johnson
Président de l'ACFA provinciale

Noël Blanc

Oh ! quand j'entends chanter Noël
J'aime revoir mes joies d'enfant
Le sapin scintillant, la neige d'argent
Noël mon beau rêve blanc
Oh ! quand j'entends sonner au ciel
L'heure où le bon vieillard descend
Je revois tes yeux clairs, Maman
Et je songe à d'autres Noëls blancs

La nuit est pleine de chants joyeux
Le bois craque dans le feu
La table est déjà garnie
Tout est prêt pour mes amis
Et j'attends l'heure où ils vont venir
En écoutant tous mes souvenirs

Oh ! quand j'entends chanter Noël
J'aime revoir mes joies d'enfant
Le sapin scintillant, la neige d'argent
Noël mon beau rêve blanc
Oh ! quand j'entends sonner au ciel
L'heure où le bon vieillard descend
Je revois tes yeux clairs, Maman
Et je songe à d'autres Noëls blancs
Je revois tes yeux clairs, Maman
Et je songe à d'autres Noëls blancs

Dans cette étable

Dans cette étable, que Jésus est charmant !
Qu'il est aimable, dans son abaissement !
Que d'attraits à la fois, tous les palais des rois
n'ont rien de comparables.
Aux beautés que je vois dans cette étable.

Que je vous aime! Vous vous cachez en vain.
Beauté suprême Jésus, Enfant Divin !
Vous êtes à mes yeux
Le puissant roi des cieux
Le fils de Dieu lui-même
Descendu dans ces lieux. Ah ! je vous aime.

Mon Dieu, Bénissez

(Refrain)
Mon Dieu, bénissez la nouvelle année:
Rendez heureux nos parents, nos amis;
Elle est tout à vous, et nous est donnée
Pour mériter le Paradis,
Pour mériter le Paradis!

L'homme prédestiné n'a pas reçu la vie
Pour attacher son coeur aux choses d'ici bas,
Mais comme un exilé, pour tendre à la patrie
Sans arrêter le pas,
Sans arrêter le pas.

Qui de nous peut compter combien d'instants
encore,
Pour conquérir le ciel, lui garde l'avenir ?
Du nouvel an joyeux nous voyons bien l'aurore:
Le verrons-nous finir ?
Le verrons-nous finir ?

Bénissez-la, Seigneur, cette nouvelle année;
Que votre amour celeste en charme tous les
jours!
Et nul moment perdu, nulle heure profanée,
N'en ternira le cours !
N'en ternira le cours !

Ça bergers

Ça bergers assemblons-nous
Allons voir le Messie
Cherchons cet enfant si doux
Dans les bras de Marie
Je l'entends, il nous appelle tous
Ô sort digne d'envie

Laissons là tout le troupeau
Qu'il erre à l'aventure
Que sans nous sur ce coteau
Il cherche sa pâture
Allons voir dans un petit berceau
L'auteur de la nature

Ça bergers assemblons-nous
Allons voir le Messie
Cherchons cet enfant si doux
Dans les bras de Marie
Je l'entends, il nous appelle tous
Ô sort digne d'envie

Que l'hiver par ses frimas
Ait endurci la plaine
S'il croit arrêter nos pas
Cette espérance est vaine
Quand on cherche
un Dieu rempli d'appas
On ne craint point la peine

Ça bergers assemblons-nous
Allons voir le Messie
Cherchons cet enfant si doux
Dans les bras de Marie
Je l'entends, il nous appelle tous
Ô sort digne d'envie

Mon beau sapin

Mon beau sapin, roi des forêts
Que j'aime ta verdure !
Quand par l'hiver, bois et guérets
Sont dépouillés de leurs attraits
Mon beau sapin, roi des forêts
Tu gardes ta parure.

Toi que Noël planta chez nous
Au saint anniversaire,
Mon beau sapin, comme il est doux
De te voir briller par nous,
Toi que Noël planta chez nous
Scintillant de lumière.

Mon beau sapin tes verts sommets
Et leur fidèle ombrage
De la foi qui ne ment jamais
De la constance et de la paix.
Mon beau sapin tes verts sommets
M'offrent la douce image.

Minuit, Chrétiens !

Paroles : Placide Cappeau de Roquemaure.
Musique : Adolphe Adam — 1847

Minuit ! Chrétiens, c'est l'heure solennelle
Où l'homme Dieu descendit jusqu'à nous,
Pour effacer la tache originelle
Et de son père arrêter le courroux :
Le monde entier tressaille d'espérance
A cette nuit qui lui donne un sauveur
Peuple, à genoux attends ta délivrance,
Noël ! Noël ! Voici le Rédempteur !
Noël ! Noël ! Voici le Rédempteur !

De notre foi que la lumière ardente
Nous guide tous au berceau de l'enfant
Comme autrefois, une étoile brillante
Y conduisit les chefs de l'Orient
Le Roi des Rois naît dans une humble crèche,
Puissants du jour fiers de votre grandeur,
A votre orgueil c'est de là qu'un Dieu prêche,
Courbez vos fronts devant le Rédempteur !
Courbez vos fronts devant le Rédempteur !

Le Rédempteur a brisé toute entrave,
La terre est libre et le ciel est ouvert
Il voit un frère où n'était qu'un esclave
L'amour unit ceux qu'enchaînait le fer,
Qui lui dira notre reconnaissance ?
C'est pour nous tous qu'il naît, qu'il souffre et meurt :
Peuple, debout ! chante ta délivrance,
Noël ! Noël ! chantons le Rédempteur !
Noël ! Noël ! chantons le Rédempteur !

Petit Papa Noël

Paroles : Raymond Vincy. Musique : Henri Martinet — 1946

C'est la belle nuit de Noël
La neige étend son manteau blanc
Et les yeux levés vers le ciel,
A genoux, les petits enfants,
Font une dernière prière.

{Refrain:}
Petit Papa Noël
Quand tu descendras du ciel
Avec des jouets par milliers
N'oublie pas mon petit soulier

Mais, avant de partir,
Il faudra bien te couvrir
Dehors tu vas avoir si froid
C'est un peu à cause de moi

Il me tarde tant que le jour se lève
Pour voir si tu m'as apporté
Tous les beaux joujoux
que je vois en rêve
Et que je t'ai commandés

{Refrain}

Le marchand de sable est passé
Les enfants vont faire dodo
Et tu vas pouvoir commencer
Avec ta hotte sur le dos
Au son des cloches des églises
Ta distribution de surprises

Et quand tu seras sur ton beau nuage
Viens d'abord sur notre maison
Je n'ai pas été tous les jours très sage
Mais j'en demande pardon

Le petit renne au nez rouge

Quand la neige recouvre la verte Finlande,
Et que les rennes traversent la lande,
Le vent dans la nuit
Au troupeau parle encore de lui.

On l'appelait Nez rouge
Ah comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon.
Son p'tit nez faisait rire
Chacun s'en moquait beaucoup,
On allait jusqu'à dire
Qu'il aimait boire un p'tit coup.
Une fée qui l'entendit
Pleurer dans le noir
Pour le consoler lui dit
Viens au paradis ce soir.
Comme un ange Nez rouge,
Tu conduiras dans le ciel
Avec ton p'tit nez rouge
Le charriot du père Noël.

Quand ses frères le virent d'allure si leste
Suivre très digne les routes célestes.
Devant ses ébats, plus d'un renne resta baba.

On l'appelait Nez rouge
Ah comme il était mignon,
Le p'tit renne au nez rouge,
Rouge comme un lumignon.
Maintenant qu'il entraîne
Son char à travers les cieux,
C'est lui le roi des rennes
Et son nez fait des envieux.
Vous fillettes et garçons
Pour la grande nuit,
Si vous savez vos leçons
Dès que sonnera minuit.
Ce petit point qui bouge
Ainsi qu'une étoile au ciel,
C'est le nez de Nez rouge
Annonçant le père Noël.

Les anges dans nos campagnes

Les anges dans nos campagnes
Ont entonné l'hymne des cieux,
Et l'écho de nos montagnes
Redit ce chant mélodieux :
Gloria in excelsis Deo (Bis)

Bergers, pour qui cette fête ?
Quel est l'objet de tous ces chants ?
Quel vainqueur, quelle conquête
Mérite ces cris triomphants :
Gloria...

Ils annoncent la naissance
Du libérateur d'Israël
Et pleins de reconnaissance
Chantent en ce jour solennel :
Gloria ...

Cherchons tous l'heureux village
Qui l'a vu naître sous ses toits
Offrons-lui le tendre hommage
Et de nos coeurs et de nos voix :
Gloria ...

Bergers, quittez vos retraites,
Unissez-vous à leurs concerts,
Et que vos tendres musettes
Fassent retenir les airs :
Gloria ...

Il est né le divin enfant

Refrain:
Il est né le divin enfant,
Jouez hautbois, résonnez musettes !
Il est né le divin enfant,
Chantons tous son avènement !

Depuis plus de quatre mille ans,
Nous le promettaient les prophètes
Depuis plus de quatre mille ans,
Nous attendions cet heureux temps.
(Refrain)

Ah ! Qu'il est beau, qu'il est charmant !
Ah ! que ses grâces sont parfaites !
Ah ! Qu'il est beau, qu'il est charmant !
Qu'il est doux ce divin enfant !
(Refrain)

Une étable est son logement
Un peu de paille est sa couchette,
Une étable est son logement
Pour un dieu quel abaissement !
(Refrain)

Partez, grands rois de l'Orient !
Venez vous unir à nos fêtes
Partez, grands rois de l'Orient !
Venez adorer cet enfant !
(Refrain)

Il veut nos coeurs, il les attend :
Il est pour faire leur conquête
Il veut nos coeurs, il les attend :
Donnons-les lui donc promptement !
(Refrain)

O Jésus ! O Roi tout-puissant
Tout petit enfant que vous êtes,
O Jésus ! O Roi tout-puissant,
Régnez sur nous entièrement !
(au Refrain)

La plus belle nuit

Paroles et Musique : Chants de Noël 1961

C'est la plus belle nuit
Depuis la nuit des temps
C'est la nuit de Noël
La nuit d'un pauvre enfant
De Jésus, fils de Dieu
Descendu sur la terre
Pour que les coeurs anxieux
Ne soient plus solitaires
Pour que la paix du monde
Arrive et qu'ici-bas
L'espoir, la charité
Viennent guider nos pas
Ô joie de Bethléem
Merci pour ta lumière
Qui change en un seul jour
La face de la terre

{Refrain:}
Noël ! Noël !
Jésus est né !

C'est la plus belle nuit de l'année
Noël ! Noël ! Noël ! Noël !
Jésus est éternel !

Ouvrier du Seigneur
Parmi les ouvriers
Ne quittant ton travail
Que pour aller prier
Mon Dieu de Nazareth
A l'enfance tranquille
Jésus tu vas grandir
Humble, doux et docile.
La maison de ton Père
Est le temple de Dieu
C'est là que tu promets
Le Royaume des Cieux
A ceux qui te suivront
Et qu'enfin tu pardonnes
En mourant sur la Croix
Tous les péchés des hommes

Douce nuit, sainte nuit

Paroles : Joseph Mohr, Fr : père Barjon.
Musique : Franz Gruber — 1818

Douce nuit, sainte nuit !
Dans les cieux ! L'astre luit.
Le mystère annoncé s'accomplit
Cet enfant sur la paille endormi,
C'est l'amour infini ! {x2}

Saint enfant, doux agneau !
Qu'il est grand ! Qu'il est beau !
Entendez résonner les pipeaux
Des bergers conduisant leurs troupeaux
Vers son humble berceau ! {x2}

C'est vers nous qu'il accourt,
En un don sans retour !
De ce monde ignorant de l'amour,
Où commence aujourd'hui son séjour,
Qu'il soit Roi pour toujours ! {x2}

Quel accueil pour un Roi !
Point d'abri, point de toit !
Dans sa crèche il grelotte de froid
O pécheur, sans attendre la croix,
Jésus souffre pour toi ! {x2}

Paix à tous ! Gloire au ciel !
Gloire au sein maternel,
Qui pour nous, en ce jour de Noël,
Enfanta le Sauveur éternel,
Qu'attendait Israël ! {x2}

Vive le vent

© 1948 - Editions Semi

Sur le long chemin
Tout blanc de neige blanche
Un vieux monsieur s'avance
Avec sa canne dans la main
Et tout là-haut le vent
Qui siffle dans les branches
Lui souffle la romance
Qu'il chantait petit enfant :

{Refrain:}
Vive le vent, vive le vent
Vive le vent d'hiver
Qui s'en va sifflant, soufflant
Dans les grands sapins verts...
Oh ! Vive le temps, vive le temps
Vive le temps d'hiver
Boule de neige et jour de l'an
Et bonne année grand-mère...
Joyeux, joyeux Noël
Aux mille bougies

Quand chantent vers le ciel
Les cloches de la nuit,
Oh ! Vive le vent, vive le vent
Vive le vent d'hiver
Qui rapporte aux vieux enfants
Leurs souvenirs d'hier...

Et le vieux monsieur
Descend vers le village,
C'est l'heure où tout est sage
Et l'ombre danse au coin du feu
Mais dans chaque maison
Il flotte un air de fête
Partout la table est prête
Et l'on entend la même chanson :
{au Refrain}

Boule de neige et jour de l'an
Et bonne année grand-mère !
Vive le vent d'hiver !

Sur le bout de la langue

Tourtière et compagnie : petit survol de vocabulaire festif

ANNIE BOURRET
APF

Quoi de mieux que de terminer l'année en portant un toast à mes lecteurs et lectrices, avec un bon **lait de poule**. À cause du mot eggnogg, on serait porté à croire qu'on a emprunté ce mot à l'anglais américain. Eh bien, pas du tout! Il s'agit en fait d'une boisson très ancienne, dont on a retrouvé des attestations vers 1750. À l'origine, notre lait de poule est une boisson calmante, confectionnée avec un œuf délayé dans du lait sucré aromatisé. L'eggnog anglais, lui, a toujours comporté de l'alcool, du rhum ou du vin.

L'expression **porter un toast** est bel et bien française. Elle a été empruntée à la langue de Shakespeare au milieu du XVIIe siècle. Il s'agit d'un glissement de sens : le toast désignait du pain grillé épicé qu'on trempait dans l'alcool. Quand on portait un toast, on comparait la santé de la personne honorée à celle du pain grillé en question. Aujourd'hui, le sens est celui de boire en l'honneur de quelqu'un. Le plus amusant est que le mot et le verbe anglais viennent eux-mêmes de l'ancien français (tostee et toster). Le verbe toster avait deux sens, celui de « griller » et de « se chauffer »; la tostee désignait le pain grillé trempé dans du vin. Le mot toast au sens de rôtie a longtemps été un paria en français. Il est désormais admis comme un régionalisme canadien.

Passons à la **tourtière**, considérée comme une métonymie. Est-ce que cela se mange, une métonymie, me demanderez-vous? Absolument. En fait, ça peut même se boire! Blague à part, la métonymie est une figure de style qui consiste, entre autres, à exprimer le contenant pour le contenu. C'est ce qui est arrivé à la tourtière, dont le nom découle du moule à faire des tourtes et des tartes. La tournure prendre un verre est un autre exemple de métonymie, puisqu'on ne boit pas le verre, mais son contenu.

Il existe deux sortes de tourtières. La première, originaire du Lac Saint-Jean, est le gros pâté profond, faite de plusieurs sortes de viandes de boucherie ou de gibier, mélangées à des pommes de terre en cubes, le tout cuisant très lentement. Le Dictionnaire historique du français québécois en cite un exemple tiré d'un texte publié en Nouvelle-France en 1646. La deuxième sorte de tourtière est apparue plus tard et correspond au pâté à la viande. Ce mets date du XIXe siècle et Philippe Aubert de Gaspé l'évoque dans son livre Les Anciens Canadiens publié en 1863. Un peu comme la poutine (acadienne et québécoise), la tourtière désigne deux réalités différentes mais reliées, légitimes mais apparues à des moments différents de notre histoire linguistique.

Terminons par la **bûche** de Noël, pâtisserie qui tire son origine d'une analogie avec la forme de la grosse bûche qu'on mettait au feu la veille de Noël, avant d'aller à la messe, coutume en usage à la fin du XVIIe (la bûche, pas la messe!). Le dessert, lui, date des années vingt.

P.-S. : L'adjectif festif n'est pas un anglicisme. Tiré du latin festivus, il signifie « qui se rapporte à la fête, de la nature de la fête » et a fait son apparition au XVe siècle.

Chorale en spectacle

Dans le cadre du Marché de Noël et de la Fête multiculturelle pour enfants, qui ont eu lieu le 3 décembre à La Cité francophone, la chorale de l'école Sainte-Jeanne d'Arc a offert à la foule présente, les plus grands classiques du temps des fêtes. Photo : Étienne Alary

Personnes recherchées

Le Téléjournal/Le Point veut profiter de la période des Fêtes pour attirer l'attention du public sur des personnes qui ont à leur actif des réalisations exceptionnelles ou qui se sont signalées par leur contribution dans des domaines dont on parle chaque jour dans l'actualité : éducation, environnement, santé, action auprès des jeunes, des aînés, développement économique, emploi, culture ou autres. Du lundi 19 au vendredi 23 décembre à 22 h (21 h et 23 h à RDI), Le Téléjournal/Le Point proposera cinq reportages de la journaliste Louise Beaudoin qui seront autant de portraits de personnes qui accomplissent dans l'ombre un travail significatif : des gens de cœur et d'action. L'animateur du Téléjournal/Le Point, Bernard Derome, fait donc appel au public pour cibler ces cinq personnes importantes qui seront choisies par l'équipe de l'émission à partir des suggestions des téléspectateurs. Pour soumettre vos recommendations, il suffit d'envoyer un courriel à Telejournal@radio-canada.ca en spécifiant Gens de cœur et d'action comme objet du message.

Centre de développement musical
cdm

En 2005, le Centre de développement musical a célébré son dixième anniversaire...

Le CDM remercie tous ceux et celles qui ont contribué à la croissance et à la vitalité de la chanson d'expression française partout en Alberta au fil de la dernière décennie.

Nous souhaitons aux artistes et au public qui les appuie un temps des Fêtes aux accords et aux couleurs d'une musique bien de chez-nous.

Le conseil d'administration et l'équipe du CDM

Joyeux Noël et Bonne heureuse année

Pièce 206, 8627 Rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton (AB) T6C 3N1
Tél : (780) 462-0502
cdm@telusplanet.net
www.cdmalberta.ca

Que cette période des fêtes soit un temps de réjouissance, de partage et d'émerveillement

accès emploi

N'hésitez pas à venir nous voir!
8944, 82e Avenue • Edmonton
tél. (780) 490.6975 • sans frais: 1.866.490.6999
ae@accesemploi.net • www.accesemploi.net

....suite de la page 9

uns et aux autres de faire connaissance.

Étape 6 : À table !

Faire passer ses invités à table :

La maîtresse ou le maître de maison peut annoncer, pour des réceptions intimes, ce qui sera servi.

Si vous n'avez pas l'intention de placer vous-même vos invités à table, invitez-les à passer à la salle à manger, un petit groupe à la fois, pour empêcher qu'ils ne se marchent sur les pieds.

Où placer ses invités ?

Si vous tenez à tout prix à suivre les traditions des places d'honneur, vous devrez placer les « personnes importantes » à la droite du maître et de la maîtresse de la maison, face-à-face. Le plan de table s'organise à partir d'ici et les autres invités seront placés de part et d'autre à droite et à gauche en ordre décroissant d'importance.

Diététique

On n'invite pas ses amis pour les vexer ou les blesser. Assurez-vous de placer tout près les uns des autres des gens qui ont des affinités!

Plus imprévisibles sont les gaffes, les malentendus, les sous-entendus, etc. Si un tel problème survient à table, c'est au maître et à la maîtresse de maison d'intervenir avec tact et de minimiser les dégâts!

Le maitre ou la maitresse de la maison devra aussi s'interdire de tourmenter ses invités. Évitez donc des sujets conflictuels comme le travail et l'argent, d'insister pour qu'ils reprennent un plat dont ils ne veulent pas, d'afficher votre mauvaise humeur, etc.

Une fois le repas terminé, invitez vos convives à passer au salon. Les conversations peuvent alors se poursuivre autour d'un café.

Étape 7 : Le signal du départ...

Certains invités ne savent tout simplement pas quand partir!

Voici quelques petits trucs pour signaler l'heure du départ :

À tout prix, le maitre ou la maitresse ne doit jamais manifester sa fatigue.

Offrez des rafraîchissements comme des jus de fruits, de l'eau minérale, etc.

Rangez un verre ou une bouteille.

Baissez graduellement le volume de la musique.

Avec élégance et respect, demandez si quelqu'un souhaite qu'on appelle un taxi.

Une fois le message compris, l'hôtesse ou l'hôte accompagne les invités jusqu'à la porte du salon et c'est elle ou lui qui met un point final à la soirée!

J'espère que cette chronique vous aura permis d'en connaître un peu plus sur l'art de bien recevoir vos invités ! Je vous souhaite d'excellentes fêtes !

L'honorable Claudette Tardif
Sénatrice

En cette période de réjouissances, de festivités et de partage, je souhaite à tous les membres de la communauté francophone de l'Alberta, mes vœux les plus sincères de bonheur et de joie.

Joyeux temps des Fêtes!

L'ACFA RÉGIONALE CENTRALTA
VOUS SOUHAITE JOYEUX NOËL

Que la nouvelle année vous apporte joie, bonheur et prospérité

Bonne et heureuse année!

LA FÉDÉRATION DES PARENTS FRANCOPHONES DE L'ALBERTA

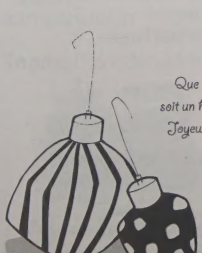
vous souhaite un merveilleux temps des fêtes

Pièce 203, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury, Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél: (780) 468-6934
Téléc: (780) 469-4799

FPFA

« Dans les reflets féériques des boules de Noël,
tout devient plus beau. L'homme se voit enfant,
nos maux se voient plaisirs, nos rêves se voient réalités. »

- Anonyme



Que la sérénité du temps des Fêtes
soit un heureux prélude à l'année nouvelle.
Joyeux Noël et bonne année 2006!

Conseil scolaire Centre-Nord

Les écoles francophones un monde à découvrir
www.csrcn.ab.ca

L'équipe de

Un gros merci à tous nos partenaires!

Meilleurs voeux
2006

Patenaude Communication
VIDÉO • RADIO • TÉLÉVISION

JEAN PATENAUDE,
producteur/réalisateur

8408 - 56e Rue,
Edmonton, AB T6B 1H7

jpatenaude@shaw.ca

« Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre aux hommes qu'il aime »
Nos meilleurs vœux pour un Joyeux Noël et une Nouvelle année remplie d'espoir, de réconciliation, de paix et santé.
De la part de la communauté scolaire de l'école Notre-Dame d'Edmonton

Téléphone: 484-6955
Télécopieur: 484-7065
Courriel: nd@csrcn.ab.ca
Directeur: Daniel Blais

Nous vous souhaitons
Paix, Santé et Bonheur
en ce joyeux temps des fêtes

Guy C. Hébert
Pierre Hébert
200 - 14 Rue Perron, St-Albert, AB T8N 1E4
Rés.: 459-1691 • Bur.: 459-7786 • Téléc.: 459-0235

BERMONT REALTY (1963) LTD.
MEMBER CALGARY REAL ESTATE BOARD AND EDMONTON REAL ESTATE BOARD

Joyeux Noël et bonne année!

« Soyons des témoins d'espérance et de compassion dans notre monde éclaté »

(Vision SGM)

PAIX

Les Sœurs de la Charité « Sœurs Grises »
Villa Marguerite
9810 – 165e Rue, Edmonton (Alberta)

L'Institut Guy-Lacombe de la famille
et les centres de ressources en région

vous souhaitent un très Joyeux Noël dans la paix et la joie ainsi qu'une bonne et heureuse année

8627, Marie-Anne-Gaboury, bur. 209
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 468-4882

Télécopieur : (780) 461-8607
Courriel : info@institutguylacombe.ca
Internet : www.institutguylacombe.ca

EAGLE
INSURANCE & TRAVEL
Toutes sortes d'assurance incluant l'assurance vie

Meilleurs voeux pour un joyeux Noël et une bonne et heureuse année !

Bonnyville (Alberta)
T9N 2H3

Tél. : (780) 826-4160 / 866-4146
Téléc. : (780) 826-3372

Le conseil d'administration et le personnel de La Cité Francophone vous souhaitent Joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2006

Merci de votre appui continu !

Allstate.
You're in good hands.

Paix, Santé et Bonheur

Joyeux Noël et bonne heureuse année!

Richard Asselin
5542 Calgary Trail
Edmonton, Alberta T6H 4K1
Tél. : 435-3842

La Chambre économique de l'Alberta

La CÉA vous souhaite ses meilleurs voeux pour Noël et la nouvelle année 2006 !

Notre résolution est d'être au service des entrepreneurs francophones

Ajoutez de la valeur à votre entreprise pour la nouvelle année 2006

La Chambre économique de l'Alberta
8929 - 82 Avenue
Edmonton, AB T6C 0Z2
Tél. 780.414.6125
Téléc. 780.414.2885
Courriel: lily.chiasson@lacea.ab.ca

www.lacea.ab.ca
www.lacea.ab.ca/tourisme

Le Conseil d'administration, la direction et le personnel de ***La Caisse de Beaumont*** *vous souhaitent de passer de très belles fêtes*

un Joyeux Noël et une année prospère

Camille Bérubé, directeur général

BEAUMONT
CREDIT UNION
Bank easy. Breathe easier.

Nous vous souhaitons de la paix et de la joie pendant les fêtes

La Société Généalogique du Nord-Ouest
8939-82 Avenue, Edmonton, AB T6C 0Z2
Tél. et téléc.: 424-2476
Courriel : sgno@shaw.ca • http://www.sgno.net

SGNO

Heures d'ouverture
Lundi, mardi de 10h à 15h

Le Coin des Tout-Petits

Quelques semaines avant Noël, Père Noël demanda à Mère Noël de sortir son beau costume rouge et blanc :

- Ho, ho, ho! J'ai bien hâte de distribuer tous les cadeaux, cette année!

Il y a beaucoup d'enfants partout dans le monde qui attendent leurs cadeaux. Père Noël veut commencer à les distribuer plus tôt cette année. Il essaie tout de suite son costume. Il enfile ses pantalons. Ils sont un peu serrés. Il essaie sa veste. Elle est très serrée. Père Noël rentre son ventre. Mère Noël boutonne la veste. Elle entoure la taille de Père Noël d'une ceinture et tire vers la droite. Les rennes l'aident et tirent la ceinture vers la gauche. Ho, hisse! Le costume est enfilé.

Mère Noël lui suggère :

La diète de Père Noël

- Fais un peu d'exercice! Sinon, tu ne pourras pas entrer par les cheminées.

Tous les soirs, pendant toute une semaine, elle le fait courir derrière le traineau. Le pantalon de Père Noël devient de moins en moins serré, mais pas la veste. Mère Noël se demande :

- Que pouvons-nous faire encore pour l'aider?

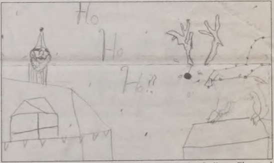
Rudolph a une idée. Il l'explique à Mère Noël. Elle réfléchit, puis elle dit :

- C'est une bonne idée, Rudolph, mais il va falloir l'aide de tous les rennes.

Aussitôt que Père Noël arrive à une maison, il passe par la cheminée, dépose les cadeaux pour les enfants et regarde près de l'arbre pour voir – et pour manger – ce que les enfants lui ont laissé. Cette année, surprise! Dans l'assiette qu'on lui a préparée, il ne trouve que des carottes et à côté, un verre d'eau. Il trouve ainsi des carottes à chaque maison. Il ne sait pas que, dès qu'il commence à descendre dans la cheminée, un des rennes se précipite dans la maison en entrant par la fenêtre, dévore les biscuits et boit le chocolat chaud. Dans l'assiette vide, le renne place les carottes et l'eau que les enfants ont laissés dehors spécialement pour les rennes.

Quand Père Noël a enfin terminé la distribution, il rentre à la maison. Son habit lui fait parfaitement. Il est en pleine forme, mais il n'est pas très content : il se demande pourquoi les enfants ne lui ont laissé que des carottes cette année. Les rennes non plus ne sont pas très contents : ils sont malades, car les biscuits et le chocolat chaud, ce n'est pas bon pour eux. Mère Noël pousse un soupir. Elle prépare une grande assiette de carottes pour chaque renne, ensuite elle va dans la cuisine préparer une autre assiette avec de bons biscuits et une grande tasse de chocolat chaud.

(Cette histoire est une création d'Hélène Flaman)



Dessin : Béatrice Ouijano-Flamand

Que la nouvelle année soit porteuse d'amour, de paix et d'amitiés partagés!

Les élèves, le personnel et les conseillers du
Conseil scolaire Centre-Est no 3
(780) 645-3888 • www.cen3.ab.ca

BERGERON & CO.
COMPTABLES GÉNÉRAUX AGRÉES
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS

Pour tous vos besoins de comptabilité et d'impôts, il nous fait plaisir de vous servir.

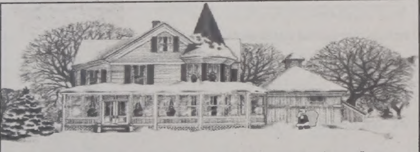
Joyeux Noël et Heureuse Année

Ghislain Bergeron, C.G.A. • Pierre Bergeron, C.G.A. • Linda Bouchard • Simon Belzile, C.G.A. • Marc Tremblay, R.P.A.

200, 8925 - 82e Avenue
Edmonton, Alberta
T6C 0Z2
Tél. : (780) 468-1667
Téléc. : (780) 468-2565

5109 - 46 rue
Legal, Alberta
Tél. : (780) 961-3106

4701 - 50e Avenue.
St-Paul, Alberta
Tél. : (780) 645-5393



En ce temps de réjouissance, l'ACFA régionale d'Edmonton désire offrir à la communauté francophone ses meilleurs vœux. Que cette période des fêtes soit un temps d'amour et de partage, et que la nouvelle année soit marquée par la santé et le bonheur.

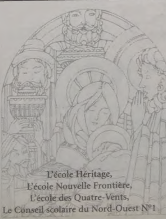
Nous vous souhaitons, à toutes et à tous, un merveilleux temps des fêtes et une Nouvelle Année remplie de bonheur, de santé et de prospérité.

Joyeux Noël et une bonne heureuse année

Paix, Santé et Bonheur

De tous les membres du Conseil d'administration et le personnel du Regroupement artistique francophone de l'Alberta.

rafa
Pièce 206, rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél : (780) 462-0502 www.rafa-alberta.ca



Accueillons
l'Enfant de la promesse,
l'Enfant de l'amour,
l'Enfant de la vie

Que le mystère de sa naissance imprègne d'espoir le coeur des femmes, des hommes et des jeunes!

Joyeux Noël !

L'école Héritage,
L'école Nouvelle Frontière,
L'école des Quatre-Vents,
Le Conseil scolaire du Nord-Ouest N°1

« La garderie la Centre d'expérience préscolaire et parascolaire vous souhaite ses meilleurs voeux pour un joyeux temps des fêtes. »

#100, 8627 - 91e rue
Edmonton, AB
T6C 3N1
Tel.: 780.465.7651

Les banques alimentaires plus occupées que jamais

Malgré un taux chômage à son plus bas niveau en 30 ans, plus de 800 000 Canadiens ont visité une banque alimentaire en mars 2005, selon une étude de l'Association canadienne des banques alimentaires. Plus de 300 000 enfants ont recours aux banques alimentaires.

Les clients, souligne l'étude, sont à 51,6 % des prestataires d'aide sociale, souvent des mères à la tête de familles monoparentales. Le deuxième groupe en importance, avec 13,1 % des bénéficiaires, sont des individus qui ont un emploi. Ces travailleurs à faible revenus reçoivent des maigres salaires, ont rarement des avantages sociaux et peu de sécurité du revenu. Ils sont les plus vulnérables aux augmentations du prix de l'essence et du gaz naturel, du coût de l'électricité. L'Association canadienne des banques alimentaires remarque que de septembre 2004 à septembre dernier, l'augmentation globale du coût de la vie a été de 3,4 %. « La faim, c'est un symptôme d'un enjeu des revenus. Il faut examiner les taux de prestations d'aide sociale, le salaire minimum. Nous avons la capacité de le faire, nous avons besoin de la volonté des élus », a déclaré en conférence de presse Charles Seiden, directeur général de l'association. « La situation est inacceptable, en ces temps de surplus budgétaires. Où sont nos valeurs? Qu'est-ce qui est important? Qu'est-ce qui est acceptable? », dit M. Seiden.

APF

Notre Sauveur
vient partager
Sa vie
Sa lumière
Sa Paix
Son Amour

Que ces bienfaits soient vôtres.

Soeurs de Sainte-Croix
C.S.C.

Que l'esprit de Noël remplisse vos coeurs et demeure avec vous tout au long de l'année.

Les Soeurs de la Providence
Centre Providence
3005—119e Rue
Edmonton, AB T6J 5R5
Tél. : (780) 436-7250

L'ACFA régionale de Bonnyville/Cold Lake vous souhaite un merveilleux temps des fêtes ainsi que santé, bonheur et prospérité pour la nouvelle année !

ACFA Bonnyville / Cold Lake
C.P. 5414
Bonnyville, AB T9N 2G5
(780) 826-5275

La Coalition des femmes de l'Alberta vous souhaite un très Joyeux Noël et une Heureuse Année 2006

L'équipe du Réseau santé albertain vous souhaite un très joyeux temps des fêtes et que la nouvelle année vous apporte santé, joie et bonheur.

LA SANTÉ C'EST BIEN
MAIS EN FRANÇAIS C'EST MIEUX

Réseau santé albertain

Le personnel et la grande famille de l'école Père-Lacombe vous souhaitent un Noël et un temps des Fêtes remplis de paix, d'harmonie et d'amour. Que la lumière du Christ brille en nos coeurs à l'année longue.

Joyeux Noël et
Bonne et heureuse année !

Adèle Amyotte
Directrice
Le personnel de
l'École Père-Lacombe
10715 - 131A avenue, Edmonton

UNIVERSITY OF ALBERTA
CAMPUS SAINT-JEAN
UNIVERSITY OF ALBERTA

Nos meilleurs souhaits de joie, de santé et de bonheur pour un très joyeux Noël et une heureuse année à tous les membres de la communauté francophone

Le personnel du Campus Saint-Jean
University of Alberta
8406 rue Marie-Anne-Gaboury
Edmonton, AB, T6C 4G8
Tél.: (780) 465-8701
Téléc.: (780) 465-8760
Sans frais : 1-800-537-2589

www.csj.ualberta.ca

Pendant la période des fêtes,
le temps ralentit sa course
et nous permet de renouer avec
les traditions, avec ceux qu'on aime, avec soi-même...
Que ce temps des fêtes soit un temps de retrouvailles,
de joyeuses festivités et de petites gâteries bien méritées!

C'est là notre souhait à tous,
à l'ACFA de Wood Buffalo,
à Franco Job,
à l'école Boréal et
à la prématernelle Pomme d'Api

C'est-à-dire tout le petit monde du
Centre communautaire scolaire Boréal à Fort McMurray
qui en coeur vous souhaite :
« un merveilleux temps des fêtes et
du bonheur tout au long de l'année! »

ACFA Wood Buffalo
franco job

Paix
Santé
Bonheur

CHAPEL OF MEMORIES
Peace River
Vern et Marion Weber
Chapelle funéraire

C.P. 6447
Peace River (AB) T8S 1S3
Tél. : (780) 624-2686
Rés. : (780) 624-2165

Le conseil d'administration, le personnel et les membres de l'ACFA régionale de St-Paul et les membres du Musée historique de St-Paul remercient les bénévoles francophones et francophiles qui, par leur dévouement assurent le développement de notre communauté.

Que 2006 soit une année de santé et de paix pour tous!

Que 2006 soit une année remplie de musique, de joie, de santé et de prospérité pour tous nos auditeurs et auditrices et commanditaires!

LA COOPÉRATIVE
RADIO CENTRE-EST

CONCOURS

Mon Noël douillet

Du 5 au 20 décembre

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

À GAGNER

GRAND PRIX:

Une douillette de luxe aux couleurs des Mille et une nuits (de format grand lit), des livres et disques compacts, ainsi qu'un sac et une tasse du centenaire de Radio-Canada.

QUATRE BEAUX PRIX DE CONSOLATION

POUR PARTICIPER:
Les auditeurs doivent composer un court texte de 10 à 20 lignes sur le thème «Mon Noël douillet» et écouter nos émissions:

EN SEMAINE
LE CAFÉ SHOW de 6h à 9h
STUDIO CENTRE VILLE de 11h30 à 13h
LE QUOTIDIEN de 16h à 17h30

DIMANCHE
LA VIE COMME ELLE VIENT de 8h à 10h

Pour plus de détails visitez le site www.radio-canada.ca/alberta
ou composez le (780) 468-7415 (nous acceptons les frais)

Le Franco vous souhaite une
année remplie de santé et de paix!

Le Franco
Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Jean Clottes, Spéléologue

Un art très ancien, la grotte Chauvet

À l'invitation de l'Alliance française d'Edmonton, Jean Clottes, éminent spécialiste de la préhistoire, a présenté deux conférences les 22 et 24 novembre dernier, réunissant plus de 400 personnes. Le premier rendez-vous a eu lieu au musée provincial de l'Alberta, alors que la deuxième présentation, en français, s'est déroulée au Campus Saint-Jean.

M. Clottes, qui dirigeait l'équipe d'explorateurs ayant découvert la grotte Chauvet dans la vallée de l'Ardèches, en France, en 1994, a relaté passionnément comment un certain courant d'air les avait amenés à déblayer des tas de cailloux pour aboutir à un long boyau étroit aboutissant sur le toit de la grotte Chauvet. Quel ne fut pas leur émerveillement en découvrant de très grandes salles au bas d'une échelle flottante : « L'esprit de l'ours des cavernes est partout : des crânes, des ossements, des milliers de griffures d'ours, des parois polies par les ours qui s'y frottaient. »

La première impression, celle de la blancheur et de la beauté des sols intacts, a cédé la place à l'émerveillement face à l'art rupestre d'une grande qualité esthétique. Depuis, les spéléologues ont pu les dater au moyen de radio carbone étant donné que les dessins étaient souvent réalisés à partir du charbon – produit du pin sylvestre au moyen duquel les habitants des grottes s'éclairaient.

Ces personnes vivaient à l'extérieur, à la lumière, mais elles se rendaient dans les grottes où, selon leurs croyances, elles pensaient pouvoir accéder aux esprits surnaturels lovés dans la roche; elles passaient leurs doigts sur les parois de la grotte pour établir le contact avec les esprits qui s'y cachaient.

Retenons que plusieurs dizaines de spécialistes ont consacré huit années de travail à cette grotte où ils ont découvert « des dessins d'un naturalisme extraordinaire ». La conférence était agrémentée de diapositives révélant au grand jour la richesse de l'art rupestre de la grotte Chauvet. Jean Clottes est conservateur général du Patrimoine, Chevalier de l'Ordre des arts et des lettres, Officier de l'Ordre national du mérite, Officier de l'Ordre des palmes académiques et Chevalier de l'Ordre de la légion d'honneur.

Bureau du vérificateur général du Canada
Office of the Auditor General of Canada

FAITES UNE DIFFÉRENCE

Le Bureau du vérificateur général du Canada est à la recherche de vérificateurs chevronnés pour ses bureaux d'**Ottawa** et d'**Edmonton**.

Vérificateurs

Nous recherchons des **CA**, des **CMA** et des **CGA** ayant de l'expérience en vérification des états financiers. Nous avons également quelques postes ouverts pour des personnes possédant un grade de maîtrise et de l'expérience en évaluation de programme et/ou en vérification de gestion (parfois appelée vérification de l'optimisation des ressources).

Nos employés bénéficient d'une rémunération concurrentielle et d'excellents avantages sociaux, ainsi que d'un milieu de travail respectueux. Nous favorisons l'équilibre entre la vie professionnelle et la vie personnelle.

Rendez vous à notre site Web à l'adresse suivante : www.oag-bvg.gc.ca et cliquez sur l'onglet « Carrières » pour voir les possibilités d'emploi et poser votre candidature.

Canada

Horaire télé du 17 au 23 décembre 2005

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **ENJEUX**
18h30
SRC **CINÉMA** "L'Ère de glace" (Dessin animé,2002)
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
RDI **VIVRE ICI**
TV5 **À COMMUNIQUER**
TVA **CINÉMA** "Le grincheux qui voulait gâcher Noël" (Comédie fantaisiste,2000)
20h00
RDI **ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES** "Opération retour" (R)
TV5 **SALTIMBANQUES!**
20h30
SRC **CINÉMA** "Belphégor, le fantôme du Louvre" (Mystère,2000) Avec Sophie Marceau, Michel Serrault.
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **D.**
21h30
RDI **MARC GAGNON: TURIN 2006** "Guy Hemmings"
TV5 **ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE**
TVA (21h45) **CINÉMA** "La course au jouet" (Comédie,1996)
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
SRC **HUMORISTES À TABLE** Fin de la série
RDI **ENJEUX** (R)
23h00
TV5 (23h15) **LE DESSOUS DES CARTES**
23h30
SRC **LE GARAGE** Invité(es): Charles Dubé, Alain-François.
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 **ACOUSTIC**
TVA **LE TVA RÉSEAU**

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **USHUAÏA NATURE** "Un monde en sursis"
18h30
SRC **DÉCOUVERTE**
TV5 **CINÉMA** "Trois petites filles"
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LE POINT**
TVA **DRÔLES DE VIDÉOS**
20h00
SRC **LA SOIRÉE DES MASQUES**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La guerre des satellites" (R)
TV5 (20h15) **HISTOIRE DE COMPRENDRE**
TVA **L'ÉCOLE DES FANS**
20h30
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PASSEPART**
TVA **CINÉMA** "Père de famille" (Comédie dramatique,2000) Avec Nicolas Cage, Téa Leoni.
21h30
RDI **SECOND REGARD**
TV5 **PANORAMA**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE** (R)
22h30
SRC **PLEINS FEUX**
RDI **ENTRÉE DES ARTISTES** Invité(es): Luc Picard.
23h00
RDI **USHUAÏA NATURE** "Un monde en sursis" (R)
23h30
SRC **CINÉMA** "Emporte-moi" (Drame,1998) Avec Karine Vanasse, Pascale Buissières.
TVA (23h45) **LE TVA RÉSEAU**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **L'EMPIRE DU SUCRE** Partie 1 de 2 (suite le 20 déc) (R)
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **ZIG ZAG**
TV5 **CHRONIQUES D'EN HAUT**
19h00
SRC **UN GARS, UNE FILLE ET...**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **DOCUMENTAIRES D'ICI** "La mosaïque des quatre saisons" (R)
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **JANETTE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TV5 **OMBRE ET LUMIÈRE**
TVA **LE SKETCH SHOW**
20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **CINÉMA** "Miracle de la 34e rue" (Comédie fantaisiste,1994) Avec Richard Attenborough, Elizabeth Perkins.
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **CLICHÉ**
21h30
TV5 **STRIP-TEASE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
TV5 **CINÉMA** "Trois petites filles" (2004) Avec Gérard Jugnot, Adriana Karembeu.

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **L'EMPIRE DU SUCRE** Partie 2 de 2 (suite du 19 déc) (R)
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **L'ACCENT**
19h00
SRC **CINÉMA** ★★★★ "Shrek" (Dessin animé,2001) Avec Voix de Mike Myers, Eddie Murphy.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TV5 **SO.D.A.**
TVA **MAÎTRES ET TOUTOUS**
20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **SALTIMBANQUES!**
TVA **CINÉMA** ★★★ "Le sapin a des boules" (Comédie,1989) Avec Chevy Chase, Beverly D'Angelo.
21h30
TV5 **DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "D'Un Wal-Mart à l'autre"
TV5 **LES YEUX TOUT COURTS**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **AFFAIRES CHEZ NOUS.TV**
TV5 **ACOUSTIC**
19h00
SRC **CINÉMA** "L'Odyssée d'Alice Tremblay" (Comédie fantaisiste,2002) Avec Sophie Lorain, Martin Drainville.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **CINÉMA** "Une vie" (Drame,2005) Avec Barbara Schulz, Catherine Jacob.
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TVA **LE CERCLE**
20h00
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**
20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 (20h40) **TV5 LE JOURNAL**
TVA **CINÉMA** ★★ "Maman, j'ai raté l'avion" (Comédie,1990) Avec Macaulay Culkin, Catherine O'Hara.
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **VILLAGE EN VUE**
21h30
TV5 **TOUT LE MONDE EN PARLE**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
TVA **LES GAGS** (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "001 Premier flic du monde"
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **ONIVA**
19h00
SRC **CINÉMA** "Le clan des rois" (Drame,2004)
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TV5 **RECEVOIR EST UNE FÊTE** (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TVA **CINÉMA** ★★ "Maman, j'ai encore raté l'avion" (Comédie,1992) Avec Macaulay Culkin, Joe Pesci.
20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **JOB TROTTER**
21h30
TV5 **TEMPS PRÉSENT**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
TV5 **H**
TVA **LES GAGS** (R)

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Sur les traces des deux Marie"
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **100 ANS: SANS LIMITE**
19h00
SRC **CINÉMA** "Sur les traces du père Noël" (Comédie,1994) Avec Tim Allen, Eric Lloyd.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
TV5 **NUITS MÉTISSES**
TVA **LE CERCLE**
20h00
RDI **SORTIR**
TVA **L'ÉCOLE DES FANS** (R)
20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h00
SRC **BONS BAISERS DE FRANCE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **ÉCRANS DU MONDE**
TVA **CINÉMA** "Maman, je m'occupe des méchants" (Comédie,1997) Avec Alex D. Linz, Olek Krupa.
21h30
TV5 **CONCERT DES 60 ANS DE L'ONU**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION

Compétition Tribunal | Tribunal de la concurrence

Avis est par les présentes donné qu'une demande a été déposée auprès de la soussignée au Tribunal de la concurrence, le 10 novembre 2005, en vertu de l'article 92 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, par la Commissaire de la concurrence, dans l'affaire d'un projet de contreprise entre Saskatchewan Wheat Pool Inc. et James Richardson International Limitée concernant des terminaux portuaires pour la manutention de grains dans le port de Vancouver.

Détails des ordonnances demandées :

(a) une ordonnance ou des ordonnances en vertu de l'article 92 enjoignant aux défendeuresses de dissoudre le projet de contreprise entre Saskatchewan Wheat Pool Inc. et James Richardson International Limitée par le biais de leurs entreprises affiliées 6362681 Canada Ltée et 6362699 Canada Ltée dans la mesure où le projet de contreprise a pris effet;

(b) une ordonnance ou des ordonnances en vertu de l'article 92 enjoignant aux défendeuresses de dissoudre le projet de contreprise ; et

(c) toute autre ordonnance finale ou provisoire que le Tribunal jugera indiquée.

Toute demande d'autorisation d'intervenir dans cette affaire doit être déposée auprès de la registraire d'ici le 3 janvier 2006.

L'avis de demande et les documents d'accompagnement peuvent être examinés au greffe du Tribunal. Il est possible d'obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse www.ct-tc.gc.ca. Toute demande de renseignements relative à la présente demande ou aux procédures du Tribunal doit être adressée au registraire adjoint soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 600 - 90, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone en composant le numéro (613) 954-0857.

Le 25 novembre 2005

La registraire
MONIQUE SÉGUIN

Canada

Une carrière ça se cultive

Adjoint administratif ou adjointe administrative

Nous recherchons une personne enthousiaste et organisée pour appuyer notre équipe de ventes à Red Deer en Alberta. Grâce à votre souci du détail et vos compétences en communication, vous pourrez offrir des services de réception et de soutien administratif de qualité dans un milieu axé sur le service à la clientèle et où les activités se déroulent à un rythme rapide. Vous savez filtrer de façon professionnelle les demandes de renseignements des clients et du personnel et les acheminer au service compétent. Vous avez également les aptitudes en informatique et en traitement de texte qui vous permettent de préparer divers documents à partir d'ébauches sur support papier ou en format électronique. De plus, vous savez gérer le courrier d'arrivée et le courrier de départ et tenir à jour les systèmes de classement et les répertoires téléphoniques internes.

Vous avez un certificat en administration de bureau ou des affaires et au moins une année d'expérience connexe. Une formation et une expérience équivalentes seront également prises en considération.

Au service de l'agriculture canadienne

Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1 000 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 11 milliards de dollars et 12 exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent un versant plus d'un p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 16 décembre 2005 en précisant vos attentes salariales et mentionnant le numéro de concours 131-05/06 par télécopieur au (306) 780-5508, par courriel à hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan), S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront conviquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

Financement agricole Canada
Canada

Choix carrières

Les Oilers ont-ils besoin d'un gardien?

MARC-ÉRIC BOUCHARD
Edmonton

Le tiers de la saison est déjà complétée dans la Ligue nationale de hockey (LNH) et à ce stade-ci de la saison, les Oilers luttent parmi les huit meilleures équipes de la conférence de l'Ouest. Grâce au leadership de Chris Pronger et aux bonnes performances de Jarett Stoll, les Oilers ont récolté 32 points en 28 matchs. L'ensemble de l'équipe fournit un effort constant et même le quatrième trio, mené par Marty Reasonner et Georges Laraque, contribue au succès de l'équipe. Les Oilers sont au cinquième rang au chapitre des buts marqués dans la conférence de l'Ouest. Avec des patineurs rapides, l'équipe peut souvent enfiler quatre buts par match. L'échange de Brad Isbister a laissé la chance à Raffi Torres, Jarett Stoll, Marty Reasonner et Ales Hemsky de se faire valoir.

Le défenseur Marc-André Bergeron favorise le succès de l'offensive en s'incrivant souvent sur la carte de pointage. « Les entraîneurs me font beaucoup plus confiance et je suis maintenant parmi les quatre premiers défenseurs de l'équipe », souligne-t-il. Bergeron a déjà inscrit six buts cette saison. Il est le meilleur marqueur chez les défenseurs des Oilers. La pré-

OFFRE D'EMPLOI - COORDINATION DU RÉSEAU DES GRANDS ESPACES

Au nom des partenaires du Réseau des grands espaces, le Conseil culturel fransaskois (CCF) recherche une personne énergique et passionnée ayant l'expertise et les connaissances nécessaires pour mettre en place et coordonner le développement d'un réseau de diffusion des arts de la scène sur le territoire de l'Ouest et du Nord incluant 4 provinces: Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique et les territoires. Idéalement, cette personne aura de l'expérience et un intérêt marqué pour le domaine de la culture et des arts de la scène.

Description:

- Coordonner la mise en place d'un réseau de diffusion des arts de la scène-nommé le **Réseau des grands espaces** - pour les communautés francophones de l'Ouest et du Nord canadiens
- Définir une structure pour le Réseau et faciliter sa mise en place;
- Élaborer un plan stratégique pour le Réseau;
- Consulter les intervenants de l'Ouest et du Nord impliqués dans le dossier de la diffusion sur toutes questions relatives à la diffusion, à la mise en place et au développement du Réseau des grands espaces ;
- Effectuer des recherches de financement pour financer le développement et les activités du Réseau ;
- Travailler en étroite collaboration avec les divers intervenants du dossier de la diffusion(associations provinciales et territoriales, agents de diffusion provinciaux, diffuseurs locaux, bailleurs de fonds, compagnies de théâtre, artistes, etc.); les concerter, les informer, les appuyer et les consulter sur une base régulière.

Exigences:

- Doit posséder une formation en communication, en éducation, en sciences humaines, en sciences sociales, ou une expérience d'au moins trois (3) années dans un domaine connexe ;
- Doit posséder une excellente maîtrise du français (parlé et écrit) et une bonne connaissance de l'anglais (parlé) ;
- Doit démontrer une réelle capacité dans les communications, notamment:
  - Ein rédaction (rédaction de lettres, bulletin d'information, communiqués, rapports, ordres du jour, procès-verbaux,plan stratégique, correspondance courriel, etc.) ;
  - Ein animation et en communication orale (animation de conférences téléphoniques, de groupes, etc.) ;
  - Ein relations publiques (organisation de conférences de presse, liens avec les membres, etc.) ;
- Doit connaître les rouages du financement public et avoir la capacité d'élaborer des groupes, etc.) ;
- Doit connaître la francophonie canadienne du Nord et de l'Ouest ;
- Doit posséder une bonne connaissance en matière de gestion et de financement groupes, etc.) ;
- Doit posséder une bonne connaissance en planification stratégique par résultats ;
- Doit démontrer de l'autonomie, de la flexibilité et de la créativité dans l'organisation et dans la réalisation de son travail ;
- Doit avoir des aptitudes à travailler en équipe avec des permanent.e.s et des bénévoles ;
- Doit être disponible à effectuer des déplacements dans l'Ouest et le Nord et, à l'occasion, dans l'Est du pays ;
- Doit maîtriser les outils de gestion et de rédaction informatisés (Word, Excel, PowerPoint, Outlook, Internet, etc.).

L'échelle salariale et les avantages sociaux rattachés à ce poste sont compétitifs dans le marché de l'Ouest.Il s'agit d'un poste à temps plein. Le comité de sélection ne communiquera qu'avec les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue.

Employeur: Conseil culturel fransaskois
Lieu de travail: Régina (ou à déterminer selon les candidats)
Détail(s): Contrat de 15 mois avec possibilité de renouvellement en avril 2007[1][1]
Entrée en fonction: **Le 3 janvier 2006**

Pour soumettre votre candidature, veuillez adresser une lettre accompagnée de votre curriculum vitae en français, au plus tard le 16 décembre 2005 à l'attention du :

Comité de sélection
3850, rue Hillsdale, bureau 210
Regina (Saskatchewan)
S4S 7J5 0
Tél : (306) 565-8916
Télécopieur: (306) 565-2922
Courriel: cclf@cultural.sk.ca

1[1] Ce poste est assuré jusqu'à la fin mars 2006. La balance du contrat est conditionnelle à la confirmation du financement pour lequel nous attendons une réponse positive en début d'année 2006.

sence de Chris Pronger comme général à la défensive a donné beaucoup de confiance aux jeunes joueurs de l'organisation.

Avec une fiche supérieure à .500, les Oilers peuvent-ils faire mieux? Plusieurs disent oui, mais avec plus de profondeur devant le filet. Jusqu'à maintenant, Jussi Markanen a été fable, mais il a besoin d'un bon substitut pour lui permettre de se reposer plus souvent. Pour l'instant, le jeune Mike Morisson relève bien le défi ayant même été nommé le joueur défensif de la semaine dans la LNH, dernièrement.

Mais pour accéder aux séries éliminatoires, les Oilers devraient-ils aller chercher du renfort? Si Jussi Markanen se blesse, la recrue Mike Morisson aura beaucoup de pression sur ses épaules. La semaine dernière, le gardien de but des Penguins de Pittsburgh Jocelyn Thibault a été soumis au ballottage sans être réclamé. Le directeur général Kevin Lowe devrait-il agir? Demandant un salaire de 1,5 million de dollars, Thibault est-il le gardien dont les Oilers ont besoin? La formation d'Edmonton n'a pas besoin de gardien présentement, mais si l'un des deux portiers se blesse, Ty Conklin sera-t-il capable de rebondir, lui qui a connu un mauvais début de saison et qui tente de s'améliorer dans les rangs mineurs?

Après avoir connu une série de sept défaites de suite en octobre, soit en même temps que la blessure de Ryan Smyth, les Oilers se sont ensuite ressaisis en montrant plus de caractères en inscrivant cinq victoires d'affilée. La troupe de Craig MacTavish, qui présente un dossier de six victoires, trois défaites et un revers en prolongation au cours des 10 dernières parties, offre un beau spectacle à leur partisan. La compétition est féroce dans l'Ouest, les Oilers sont conscients qu'ils devront améliorer leur fiche contre les équipes de leur division contre qui ils jouent à huit reprises. Les Oilers ont une fiche inférieure à .500 contres les Flames et l'Avalanche.

Les prochaines semaines seront déterminantes pour les équipes qui veulent se classer en vue des éliminatoires. La semaine dernière, les Bruins de Boston, qui étaient au 12e rang dans la conférence de l'Est, ont échangé leur joueur vedette Joe Thornton aux Sharks pour tenter de brasser les choses. On n'est qu'en décembre et déjà, certaines équipes prennent les grands moyens afin d'améliorer leur sort.

La semaine prochaine, nous ferons une analyse des 30 premières parties des Flames de Calgary.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine : 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0.10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7 % (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 Téléc. : (780) 426-0982

CRTC

AUDIENCE PUBLIQUE DU CRTC

Canada

Le CRTC tiendra une audience publique à partir du 16 janvier 2006 à 9h00, à l'administration centrale, 1, Prom. du Portage, Gatineau (Qc), afin d'étudier les demandes qui suivent. 11.-12. L'ENSEMBLE DU CANADA. **LES FILMS OLYMPIA INC.** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation de deux entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue française et anglaise, qui seront respectivement appelées Équestre Planète et Equestrian Planet. La requérante affirme que la programmation serait composée d'émissions se rapportant au monde équestre. EXAMEN DE LA DEMANDE : 1010, rue Sherbrooke O., Bureau 2401, Montréal (Qc). 13. L'ENSEMBLE DU CANADA. **WAYNE P. SOPER (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelée Smart Living Television (SLTV). Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 375-375, rue Water, Vancouver (C.-B.). 14. L'ENSEMBLE DU CANADA. **LE GROUPE DE RADIODIFFUSION ASTRAL INC. (ASTRAL)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue française qui sera appelée Vrak Junior. La requérante affirme que la programmation serait composée d'émissions qui s'adressent aux enfants de 2 à 6 ans, sauf pour la période de 21 heures à minuit où elle pourrait comprendre des émissions traitant de sujets d'intérêt pour les parents d'enfants d'âge préscolaire. EXAMEN DE LA DEMANDE : 2100, rue Ste-Catherine O., Bureau 700, Montréal (Qc). 15.-16. L'ENSEMBLE DU CANADA. **BHUPINDER BOLA (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation de deux entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui seront respectivement appelées The Horse Channel et The Gaming TV Network. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 80, ch. Carlauren, Bureau 23, Woodbridge (Ont.). 17. L'ENSEMBLE DU CANADA. **PHILLIP KONESWARAN (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 principalement de langue anglaise qui sera appelée The Hindu Network. EXAMEN DE LA DEMANDE : 174, Prom. Shropshire, Toronto (Ont.). 18.-19. L'ENSEMBLE DU CANADA. **TELELATINO NETWORK INC.**, en son nom ou au nom d'une société à être incorporée, demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation de deux entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui seront respectivement appelées RCS Television et Soccer Television. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 5125, av. Steeles O., Toronto (Ont.). 20.-21.-22. L'ENSEMBLE DU CANADA. **ASIAN TELEVISION NETWORK INTERNATIONAL LIMITED (ATN)** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation de trois entreprises nationales de programmation de télévision payante de catégorie 2 de langue anglaise qui seront respectivement appelées ATN — Asian Sports Network (ASN), ATN — Cricket Channel I et ATN — Cricket Channel II. Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis d'audience public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 130, Prom. Pony, Newmarket (Ont.). 23.-24. L'ENSEMBLE DU CANADA. **DIVERTISSEMENT COOKIE JAR INC (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir des licences visant l'exploitation de deux entreprises nationales de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise et française, qui seront respectivement appelées Cookie Jar Educational TV et Télévision éducative Cookie Jar. Pour plus d'informations sur les conditions de licence, veuillez consulter l'avis d'audience public. EXAMEN DE LA DEMANDE : 266, rue King O., Bureau 301, Toronto (Ont.); et, Divertissement Cookie Jar Inc., 1055, René-Lévesque E., Montréal (Qc). 25. L'ENSEMBLE DU CANADA. **LELAND KLASSEN (SDEC)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de catégorie 2 de langue anglaise qui sera appelée National Lacrosse Network. EXAMEN DE LA DEMANDE : 32194, prom. Auguston S., Abbotsford (C.-B.). 27. CALGARY (Alb.) **ROGERS BROADCASTING LIMITED (ROGERS)** demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'un réseau radiophonique de langue anglaise afin de diffuser les parties de hockey des Flames de Calgary pendant les saisons 2005-2006, 2006-2007 et 2007-2008. Rogers affirme que la programmation serait en provenance de sa station CFAC Calgary. EXAMEN DE LA DEMANDE : 2723, 37th av. N.E., Bureau 240, Calgary (Alb.). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **L'UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le <u>20 décembre 2005</u> et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : **Avis d'audience public CRTC 2005-10**

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE

Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY

Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE

Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS

Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

Paroisse Ste-Anne
9810 - 165e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL

1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire

10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour.
Traitment tôt des dents croches ou encombrées.
Stationnement remboursé.

Dr Ronald D. Breault

302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Couriel: info@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533

THE DENTAL STUDIO

Dr Marc Coulombe *B.Sc. D.D.S.*

9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault

300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com

Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Représentant ou représentante en santé communautaire

Santé Canada

DUFFIELD (ALBERTA) – Centre de santé Paul Band

Ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Duffield (Alberta) et dans un rayon de 300 km de Duffield, y compris High Prairie, Lac La Biche, Lloydminster et Calgary (Alberta).

La Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits de Santé Canada est actuellement à la recherche de professionnels et de professionnelles pouvant se joindre à son équipe. Si vous avez un bon esprit d'équipe, et que vous avez de l'expérience en rapport avec le travail de représentant en santé communautaire RSC), nous vous invitons à poser votre candidature. Nous offrons .une occasion exceptionnelle d'oeuvrer auprès de la population des Premières nations de l'Alberta et au sein de sa culture; .un milieu de travail stable; .des postes à temps plein ou à temps partiel; .diverses indemnités; et des possibilités de perfectionnement professionnel.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour occuper ce poste.

Pour de plus amples renseignments sur les postes à Santé Canada, veuillez appeler au **(780)495-8749**. Pour en savoir davantage sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site web à **http//emplois.gc.ca** ou composer le numéro **Infotel, 1-800-645-5605**, ou le numéro de **l'ATME**, soit **1-800-532-9397**. La date limite pour les demandes est **le 23 décembre 2005**.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

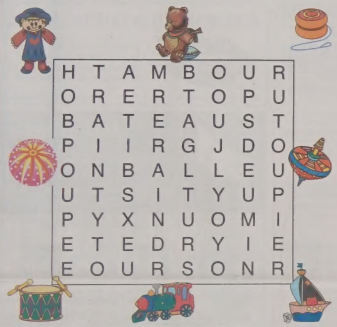
This information is available in English.

emplois.gc.ca Canada

Le Club de Bicolo

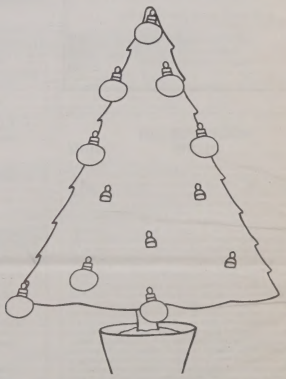
NOËL

1 Retrouve ces huit jouets dans la grille.

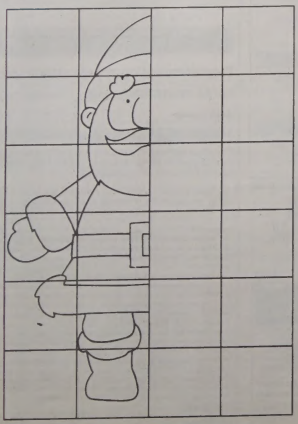


H	T	A	M	B	O	U	R
O	R	E	R	T	O	P	U
B	A	T	E	A	U	S	T
P	I	I	R	G	J	D	O
O	N	B	A	L	L	E	U
U	T	S	I	T	Y	U	P
P	Y	X	N	U	O	M	I
E	T	E	D	R	Y	I	E
E	O	U	R	S	O	N	R

2 Dessine des boules supplémentaires sur le sapin de Noël pour en obtenir 12.



3 Dessine l'autre côté du Père Noël en recopiant les carrés.



4 Peux-tu décoder cette phrase et y réprondre? Écris ta réponse sur la ligne.

ÀQU ELL EDAT EAL IEUN OËL?

5 Qui suis-je?

Mon premier est dans sac mais pas dans bac.

Mon deuxième est dans rame mais pas dans rime.

Mon troisième est dans lapin mais pas dans latin.

Mon quatrième est dans pitre mais pas dans pâtre.

Mon dernier est dans âne, pas dans âme.

SOLUTIONS

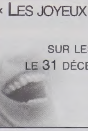
1.

4. Le 25 décembre.

5. Un sapin.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

« LES JOYEUX NAUFRAGÉS DU RIRE »

SUR LES ONDES DE CHFA
LE 31 DÉCEMBRE DE 23H À MINUIT.
RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

Vol. 39 no 46 | Edmonton, semaine du 16 au 22 décembre 2005 | 12 pages | 60 ¢

Du 26 au 28 mai 2006 à Edmonton

Mathieu Bertrand s'associe aux Jeux francophones

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

C'est à Edmonton que sera présentée, du 26 au 28 mai 2006, la 14e édition des Jeux francophones de l'Alberta. La Fédération du sport francophone de l'Alberta (FSFA) en a fait l'annonce, le 13 décembre dernier, à La Cité francophone devant une quarantaine de personnes.

« L'édition 2006 s'annonce exceptionnelle puisque nous envisageons la participation de plus de 500 jeunes de 12 à 18 ans provenant de neuf régions de l'Alberta ainsi que des Territoires du Nord-Ouest », de lancer le coprésident du comité organisateur de ces Jeux, Zacharie Tardif.

L'école Maurice-Lavallée et le Campus St-Jean seront les deux points centraux de cet événement sportif francophone qui mettra en valeur l'athlétisme, le basketball, le badminton, le kinball, le soccer et le volleyball.

Puisque les Jeux francophones de l'Alberta se déroulent à Edmonton, la FSFA a misé sur le centre-arrière des Eskimos d'Edmonton, Mathieu Bertrand, pour agir à titre de président d'honneur. « J'ai été approché suite à notre dernière partie de la saison régulière à Calgary et je n'ai pas hésité une seconde avant d'accepter », avoue Mathieu Bertrand. « Je veux m'impliquer dans la communauté francophone. J'aime Edmonton et je sais que je veux y vivre longtemps », ajoute le numéro 30 des Eskimos.

Pour le président de la FSFA, Randy Boissonnault, la fédération ne pouvait trouver une meilleure personne pour agir à titre d'ambassadeur. « Lorsqu'on regarde la carrière de Mathieu Bertrand, on ne peut demander mieux pour transmettre les valeurs de ténacité, de persévérance et de volonté de vaincre », mentionne M. Boissonnault.

Mathieu Bertrand, qui est également professeur d'éducation physique, espère que son nouveau rôle permettra aux Jeux francophones de l'Alberta d'atteindre un nombre record de participation. « J'espère que par mon implication et mon enthousiasme, je vais pouvoir inciter les jeunes à participer, à se fixer des objectifs et je vais les encourager à les atteindre », lance celui qui a déjà été nommé athlète masculin de l'année lorsqu'il était au secondaire, puis au niveau collégial, et finalement, à deux reprises, au niveau universitaire. « Il faut croire en ses capacités », soutient-il.

Fait à noter, le Centre de développement musical (CDM) profitera de nouveau des Jeux francophones de l'Alberta pour présenter, lors du même week-end, la Chicane albertaine. « L'an dernier, l'expérience a été fort positive et on s'attend à un événement tout aussi haut en couleur cette année », indique la directrice générale du CDM, Marceline Forestier, en précisant que l'événement se déroulera le samedi 27 mai, en soirée.

Le président d'honneur, Mathieu Bertrand.

Basketball à Calgary

La Fédération du sport francophone de l'Alberta a profité de ce point de presse pour annoncer la tenue de la 2e Coupe nationale francophone de basketball qui se tiendra à Calgary du 21 au 23 avril 2006.

Plus de 200 participants, âgés entre 14 et 17 ans provenant de huit provinces canadiennes, tenteront de mettre la main sur la coupe qui avait été remportée, lors de la 1re édition, par l'Alberta.

Pour cet événement, la FSFA annonce la tenue de camps de sélection, le 25 mars à Calgary et le 26 mars à Edmonton.

Les principaux partenaires de la 14e édition des Jeux francophones de l'Alberta, dans l'ordre habituel : Zacharie Tardif (coprésident des Jeux), Denis Tardif (directeur du Secrétariat francophone), Mathieu Bertrand (président d'honneur), Guy Cormier (directeur de FJA), Jean Johnson (président de l'ACFA provinciale), Marceline Forestier (directrice du CDM) et Randy Boissonnault (président de la FSFA).

Photos : Étienne Alary

CETTE SEMAINE...

Nouvelle publication de la FAFA
à lire en page 2

Les élèves de Gabrielle-Roy auront leur école
à lire en page 5

Chorales en spectacle à Edmonton
à lire en page 8

Les Flames vont bien grâce à leur défensive
à lire en page 10

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
16/12/05

319 10019842 2/13 xxT13(E)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5

La Chambre économique de l'Alberta

Au service des gens d'affaires francophones de l'Alberta

RDÉE Alberta
Membre du réseau national

8929 - 82 Avenue, Edmonton, Alberta T6C 0Z2
Tél.: 780.414.6125 • Téléc.: 780.414.2885
Courriel : lily.chiasson@lacea.ab.ca

ALTO
ALBERTA TOURISM AWARDS

Radio-Canada
Alberta

RADIO
Première Chaîne
Radio-Canada

www.lacea.ab.ca

www.rdee.ca

Nouvelle publication de la FAFA

Lancement des *Échos franco-albertains*

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

La Fédération des aînés franco-albertains (FAFA) poursuit sur sa lancée. Après avoir publié, en juin dernier, le livre *Méli-Mélo de souvenirs*, un recueil de souvenirs, d'anecdotes ou d'expériences vécues, l'organisme récidive en dévoilant la première édition d'une publication semestrielle *Échos franco-albertains*; le lancement officiel a eu lieu au début du mois de décembre.

« Je suis entouré d'un groupe dynamique très intéressé par l'écriture et cette publication vient en quelque sorte répondre à une demande », souligne le directeur général de la FAFA, Denis Magnan.

Comme le fait remarquer M. Magnan, cet intérêt n'est pas nouveau. Il découle notamment de la présentation d'une série d'ateliers « le me raconte », présentés à l'époque par Éloi DeGrâce. « Depuis quelques années déjà, on note un intérêt chez certains membres pour l'écriture de leurs mémoires, de leurs souvenirs. »

Si *Méli-Mélo de souvenirs* a permis à la FAFA de répondre en partie à ce besoin, la publication *Échos franco-albertains* va un peu plus loin. « Les souvenirs y sont présents, mais une place a également été réservée pour des récits, de la poésie et des essais composés par des Franco-albertains qui ont un désir d'écrire et de partager leur vécu », lance Denis Magnan.

Selon M. Magnan, ce projet provincial, puisque les auteurs proviennent d'un peu partout (Edmonton, Beaumont, St-Isidore, St-Paul, Calgary, etc.), n'aurait pas vu le jour sans le travail d'Éloi DeGrâce. « Il faut reconnaître les gens qui ont de l'initiative. Éloi DeGrâce est un excellent animateur, mais il aime aussi nous alimenter. Il a vu un groupe d'aînés anglophones faire un projet similaire à *Échos franco-albertains* et il a suggéré à la FAFA. Le comité exécutif a tout de suite décidé d'embarquer dans ce projet », explique Denis Magnan.

Outre Éloi DeGrâce, d'autres personnes ont activement travaillé à la publication de ce livre. Il y a les auteurs, mais aussi Claudette Forcier, Margot Germain-Hetke et Thérèse Conway. « La réponse des membres a été très positive. Pour cette première édition, ils n'ont eu qu'un mois pour soumettre leur création », déclare Denis Magnan. « Je suis persuadé qu'il y aura plus de personnes qui contribueront à la deuxième édition, qui est prévue pour le mois de mai », ajoute le directeur général de la FAFA.

De son côté, la présidente de la FAFA, Yvette Tellier, voit cette revue comme une autre excellente façon de transmettre sa culture et sa langue à tous ceux et celles qui ont un intérêt pour le développement de la francophonie albertaine.

La première édition a été imprimée à 400 exemplaires et elle a été envoyé gratuitement aux membres de la FAFA. Il est possible de se procurer une copie de cette publication, qui se vend 3 $, aux bureaux Le Carrefour et Monette, ainsi qu'en communiquant avec la FAFA.

Francophonie albertaine en bref

Edmonton – représentation nationale

Isabelle Déchêne Guay et Denise Beaudry, de la Coalition des femmes de l'Alberta, ont été élues, récemment, au conseil national d'administration (CNA) de l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne. Mme Déchêne Guay a été élue 2e vice-présidente du bureau de direction de l'Alliance, alors que Mme Beaudry est la représentante de l'Alberta au sein du CNA. Rappelons que cette nouvelle association nationale a été créée à la fin novembre, à la suite d'une amalgamation de trois organismes francophones représentant les femmes, soit la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises, le Réseau national action-éducation femmes et les Guides franco-canadiennes.

Edmonton – concert de Noël

La chorale « Les Chantamis » offrira un concert, le 18 décembre à 19 h 30, à l'église First Presbyterian Church (10025-105 rue). Pour vous procurer des billets, veuillez contacter Roxanne au (780) 913-5862. Il y aura des billets en vente à la porte.

Calgary – Présence de l'ACFA provinciale

L'ACFA provinciale a décidé d'emboîter le pas et vient d'embaucher un agent de liaison, situé à Calgary, qui desservira le sud de l'Alberta. Après la Chambre économique de l'Alberta, la Fédération du sport francophone de l'Alberta et le Réseau des artistes francophones de l'Alberta, entre autres, l'ACFA vient donc s'ajouter à cette liste d'organismes provinciaux qui ont pignon sur rue à Calgary. L'agent de liaison est Louis Grenier et son bureau sera situé dans la Cité des Rocheuses.

Noël sans frontières

Les danseurs et danseuses de l'Association la Girandole avaient convié parents et amis à leur spectacle de Noël, le 10 décembre dernier, à l'auditorium du Campus St-Jean. Intitulé « Noël sans frontières », ce spectacle a permis de mettre en valeur le ballet classique, le jazz, le hip-hop, la salsa, le flamenco et bien plus. Sur la photo, on reconnaît les jeunes du « Ballet classique B », soit Lindsay Bouchard, Charlotte Lamontagne, Marjolaine Lamontagne, Jordan Landry, Alexandra Rodrigue et Alida Soto qui s'en donnent à cœur joie dans leur prestation « Les lutins de Noël ». Le groupe « Ballet classique C », composé de Caroline Inglis, Danielle Inglis et Geneviève Laurent, en a fait tout autant avec « Le matin de Noël ».

Photos : Étienne Alory

Les lauréats à Calgary

Le Franco vous présente, cette semaine, la liste complète des récipiendaires du Gala des bénévoles de l'ACFA régionale de Calgary-Banff, tenu à la fin de novembre.

Prix Roger Lalonde (bénévole de l'année) - Benoit Gauvin.
Prix Rouleau (engagement communautaire) - Gracia Gagnon.
Prix Ben Van De Walle (organisme communautaire de l'année) - Fédération du sport francophone de l'Alberta.
Prix Durant (engagement au niveau scolaire) - Cathy Meunier et Stéphanie Sossin.
Prix Robert Leblond (engagement au niveau professionnel) - Alain Bergeron, et
Prix du Grand Argentier (gestion financière exemplaire) - Jean Fournet
La contribution de certains bénévoles a été également soulignée.

Voici, la liste des bénévoles d'honneur :

Jean-François Côté, Société de théâtre de Calgary
Famille Boyer, Société de Théâtre de Calgary
Naim Kermouni, Association multiculturelle maghrébine de Calgary
Fatima Mansour, Association multiculturelle maghrébine de Calgary
Jocelyne Wurdler, ACFA regionale de Calgary-Banff
Oscar Fauchon, Société franco-canadienne de Calgary
Robert Houle, Chevaliers de Colomb, Conseil Dandurand No. 7212
Roger Lalonde, Club Inter de Calgary
Céline Bourdage, Dames de Ste-Famille
Claude Boily, ACFA régionale de Calgary-Banff
Jean Durant, Conseil paroissial Ste-Famille
Mentine Durant, Conseil paroissial Ste-Famille
Madeleine Gravel, Voix des Rocheuses
Marlene Dame, Voix des Rocheuses

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

L'ACFA de Wood Buffalo célèbre ses 25 ans

Plus de 100 personnes ont participé aux célébrations entourant le 25e anniversaire de l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Wood Buffalo. Cet événement s'est déroulé le 11 décembre dernier à Fort McMurray. L'ACFA de Wood Buffalo a profité de l'événement pour tenir, en même moment, son brunch de Noël.

Pour ce 25e, une présentation spéciale avait été préparée pendant laquelle les membres ont eu la chance de se remémorer les bons moments du passé et les gens qui ont contribué à faire de l'ACFA ce qu'elle est aujourd'hui. Pendant le repas, les convives ont pu apprécier de la musique de Noël jouée par Réal et Carmen Croteau de Bonnyville.

L'ACFA de Wood Buffalo en a également profité pour remercier les membres les plus anciens de leur fidélité. C'est ainsi que Mme Jeanne Courcheyne, la doyenne, a reçu une gerbe de fleurs, une horloge gravée à son nom et un certificat-cadeau pour un bon repas dans un restaurant en remerciement de ses 30 ans de fidé-lité, dont 25 à Wood Buffalo. Les autres membres à être honorés ont été Richard Naud et France Boulanger, Sylvain et Leslie Lefebvre, Caroline Boudreault, Eric Larouche et Sandra Boudreault, Léo Parent et Érin Parent, Pius Poitras et Sylvaine Poitras, Micheline Godin et Michel Binette, Irène Olivier et Claude Hubert. Tous ont été membres depuis au moins dix années consécutives.

Le président de l'ACFA de Wood Buffalo, Mario Lessard, a tenu à remercier tous les membres qui démontrent, par leur adhésion à l'Association canadienne-française de l'Alberta, leur soutien au fait français d'ici. Il a également souligné le travail des écoles qui, par l'enseignement du français, supportent la culture francophone. Mireille Dunn, qui représentait l'ACFA provinciale, a félicité la régionale au nom du président Jean Jonhson et de l'exécutif de la provinciale. Elle a également mentionné que Wood Buffalo était reconnu à travers la province pour ses excellents brunchs et que la régionale servait d'exemple aux autres régionales, particulièrement en regard du projet pilote signé l'année dernière et qui concernait l'embauche de la nouvelle agente. Cette expérience servira maintenant à d'autres.

Les enfants ont également été ravies par cette journée alors qu'un spectacle de magie a été présenté, suit de la visite attendue du Père Noël.

Tous les participants au brunch se sont vu remettre une épinglette du 25e anniversaire de l'ACFA de Wood Buffalo.

Sur la photo, on reconnaît la doyenne, Mme Jeanne Courcheyne en compagnie de Mario Lessard, président de l'ACFA de Wood Buffalo et Valérie Lizotte, agente de développement.

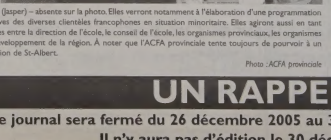
Photo : *ACFA de Wood Buffalo*

Carrefour du livre et Dictée des Amériques

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de Lethbridge, en collaboration avec la Librairie Le Carrefour, a présenté, les 2 et 3 décembre 2005 à l'école La Vérendrye, le Carrefour du livre. Plusieurs personnes se sont présentées pour l'occasion afin de commencer ou compléter leurs cadeaux de Noël. Au même moment, soit le 3 décembre, l'ACFA a présenté sa finale de la Dictée des Amériques. Cinq élèves de l'école dans la catégorie junior et six adultes dans la catégorie senior ont participé à ce concours de langue française. À noter que les élèves de l'école Les Cyprès de Medicine Hat ont également participé dans la catégorie junior du concours, le samedi 10 décembre, alors que les adultes de Medicine Hat ont eu la chance de le faire le lundi 12 décembre. Suite à ces dictées, les personnes qui auront le privilège de représenter le sud de l'Alberta à la finale internationale qui aura lieu à Québec le samedi 8 avril 2006 sont Mélodie Champagne de l'École La Vérendrye, chez les juniors, et Claire Champagne de Lethbridge et Marie-Claude Ratte de Medicine Hat dans la catégorie senior. Sur la photo de la dictée, on reconnaît Mélodie Champagne, Samantha Bizimungu, Nicole Gaudet et Amanda Ighozo.

Photos et article par Pierre-André Ouellet

Coordonnatrices embauchées



Cinq coordonnatrices scolaires communautaires, issues d'un projet pilote réalisé par l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) en collaboration avec le Conseil scolaire Centre-Nord, ont été embauchées par l'ACFA, le 7 décembre dernier. Ces personnes sont, de gauche à droite, Guylaine Jacques (Legal), Dominique Caron (Wainwright), Johane Normand (Fort McMurray), Irène Cusson (Red Deer) et Anne Martin (Jasper) – absente sur la photo. Elles verront notamment à l'élaboration d'une programmation annuelle d'activités inclusives des diverses clientèles francophones en situation minoritaire. Elles agiront aussi en tant qu'agentes de liaison locales entre la direction de l'école, le conseil de l'école, les organismes provinciaux, les organismes régionaux et l'agent de développement de la région. À noter que l'ACFA provinciale tente toujours de pourvoir à un poste similaire pour la région de St-Albert.

Photo : *ACFA provinciale*

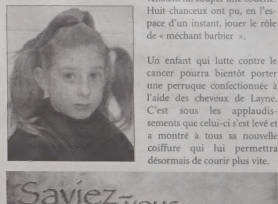
Une collecte de fonds au poil

LUC PINON

Cold Lake

À une certaine époque, on pouvait tondre la chevelure des élèves turbulents. Ce n'est certes pas par mesure disciplinaire que le jeune Layne Sauvé de l'école Voyageur se promène aujourd'hui avec un « coco rasé ». « Un ami à ma mère a fait la même chose, indique Layne. Moi, je me suis dit qu'on pouvait aussi envoyer de l'argent. »

Près de 2000 $ ont ainsi été envoyés à Wigs for Kids, organisme qui recueille des cheveux et confectionne des perruques pour les enfants malades. Les élèves et les adultes ont acheté des billets pour avoir la chance de commettre ce geste contre « l'esthétisme ».

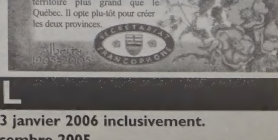


Rassemblé dans le gymnase, le public a assisté au « sacrifice » de cet élève courageux. Une partie de ses longs cheveux roux a ses pieds, le jeune Sauvé accueillait avec le sourire ceux qui venaient lui couper une couette. Huit chanceux ont pu, en l'espace d'un instant, jouer le rôle de « méchant barbier ».

Un enfant qui lutte contre le cancer pourra bientôt porter une perruque confectionnée à l'aide des cheveux de Layne. C'est sous les applaudissements que celui-ci s'est levé et a montré à tous sa nouvelle coiffure qui lui permettra désormais de courir plus vite.

Saviez-vous

L'Alberta et la Saskatchewan ont failli être créées comme étant un seul grand territoire. Au début des années 1900 un dénomme Frederick Haultain, un politicien de Fort Macleod, a tenté, mais en vain, de persuader Ottawa d'accorder le statut de province aux Territoires du Nord-Ouest qui, à l'époque, s'étendaient de la Colombie-Britannique au Manitoba et étaient sous contrôle fédéral. Le premier ministre Sir Wilfrid Laurier refuse la proposition puisque le changement proposé conférerait à la nou-velle province un territoire plus grand que le Québec. Il opte plu-tôt pour créer les deux provinces.



UN RAPPEL

Le journal sera fermé du 26 décembre 2005 au 3 janvier 2006 inclusivement.
Il n'y aura pas d'édition le 30 décembre 2005.

ÉDITORIAL

Montrer l'exemple…

La Conférence des Nations unies sur les changements climatiques, qui s'est déroulée à Montréal au début du mois de décembre, a été une « grande victoire » de clamer Stéphane Dion, ministre de l'Environnement; ce fut un « accord historique » d'ajouter Steven Guilbault, de Greenpeace; ou encore, c'est un « tournant décisif » d'affirmer Paul Martin.

Comme dans les plus beaux films d'action américains, il a fallu attendre à la dernière minute pour que les 10 000 personnes rassemblées sauvent la face. Tout ce beau monde s'est entendu sur une action concrète et future qui permettra un après Kyoto et qui contribuera à combattre le réchauffement de la planète.

La victoire est double, les États-Unis ont accepté de jouer le jeu. Ils se sont fait tirer l'oreille pendant toute la conférence pour finalement accepter d'aborder la question.

Wow, il faut quand même le faire : une conférence, 10 000 personnes et une entente pour l'après 2012! C'est quand même ironique que l'on pense à dans six ans et des poussières alors que l'on devrait s'attarder au moment présent. Maintenant, aujourd'hui, qu'est-ce qu'on en fait?

Le pays hôte de la conférence, le Canada, a le devoir d'ici cette fameuse année de 2012 de réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 6 % par rapport au niveau de 1990. Encore aujourd'hui, le Canada traîne de la patte. Entre 1990 et 2003, plutôt que de voir les gaz à effet de serre diminuer, ceux-ci ont plutôt augmenté de 24,2 %. Ici, en Alberta, on est loin de prêcher par l'exemple avec une augmentation, au cours de cette même période, de 60 % des émissions de gaz à effet de serre.

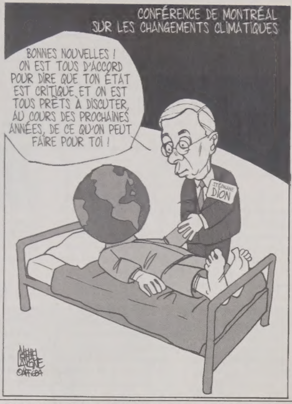
Paul Martin a profité de cette conférence pour s'attirer quelques votes en se rendant serrer la main de Bill Clinton. Il lui reste jusqu'au 23 janvier pour étaler la stratégie canadienne, car au rythme où vont les choses, la publicité du gouvernement fédéral mettant en vedette le comédien québécois Pierre Lebeau, qui incite les Canadiens et Canadiennes à participer au « Défi d'une tonne », devra passer, repasser et repasser…

Et même si elle repassait un million de fois, les contribuables canadiens ne peuvent amener le Canada qu'à un certain niveau. Il y a bien des investissements dans la technologie et l'infrastructure qui permettront d'atteindre un autre palier. Cependant, pour franchir l'objectif de Kyoto, le Canada n'aura d'autre choix que de se tourner ailleurs puisqu'on en a les moyens. Plutôt que d'obliger les entreprises privées à joindre la partie, le fédéral risque de débourser des milliards en achats de crédits, que l'on pourra investir dans la modernisation d'autres pays.

Ah oui, pour revenir sur cette conférence, il ne faudrait pas oublier de féliciter ses quelque 10 000 participants. Selon une nouvelle qui a circulé sur les fils de presse, ceux-ci ne se sont pas forcés outre mesure pour montrer l'exemple. Les participants auraient fait très peu d'efforts pour trier leurs déchets, papiers et plastiques, et ce, même si les organisateurs avaient mis à leur disposition quelque 30 unités de quatre poubelles où on pouvait faire le tri, plus de 550 corbeilles bleues, de grands bacs, etc.

Espérons que suite à cette entente de dernière minute, les délégués passeront de la parole aux actes…

Étienne Alary



COURRIER DES LECTEURS

M. l'éditeur,

Je m'empresse de répondre à Madame Crystal Plamondon dont la lettre apparaît dans Le Franco du 2 décembre.

Bravo Mme Plamondon pour votre courage, votre honnêteté et votre loyauté évidente à la francophonie de l'Ouest canadien. Je suis complètement d'accord avec vous, nous les aîné(e)s, nous sommes parfois des peureux, nous hésitons à exprimer nos vœux et nos vues.

Je vous félicite d'avoir osé dire ce que j'aurais voulu écrire depuis longtemps. Moi aussi, mes deux grands-parents Lefebvre de Cold Lake et Lirette de Bonnyville sont venus en Alberta dans la première décennie du 20e siècle.

Il y a cependant du positif dans cette affaire de chanteurs(euses) du Québec. Peut-être leur rencontre joyeuse avec la francophonie de l'Ouest élargira leurs vues politiques afin qu'ils(elles) renient pour de bon le courant indépendantiste au Québec.

Alors, nous, les francophones de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Manitoba, de la Colombie-Britannique, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ne seront plus mortifiés, je dirais même insultés.

Et j'espère, Mme Plamondon, que l'injustice qui vous a été faite sera bientôt réparée!

Bien à vous,

Henriette Lirette
Edmonton

L'équipe

Directeur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média Agence de représentation média
Fondation Donatien Frémont
Deloitte

Cold Lake
Luc Pinon

Edmonton
Mireille Prévost

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Bonnyville
Réal Girard

Lethbridge
Francine Young
Pierre-André Ouellet

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

Les élèves de Gabrielle-Roy auront leur école en septembre 2006

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

C'est maintenant officiel, l'école publique « Strathearn School », située au coin de la 87e Rue et de la 93e Avenue à Edmonton appartiendra sous peu au Conseil scolaire Centre-Nord (CSCN). Les conseillers du CSCN ont participé à une partie de la rencontre de l'*Edmonton Public School Board*, le 13 décembre dernier, pour officialiser le tout. « Tout ce qu'il manque pour confirmer le transfert, c'est une entente entre l'*Edmonton Public* et le gouvernement de l'Alberta pour déterminer le prix de l'édifice », de mentionner le directeur général au CSCN, Henri Lemire.

Même si l'obtention de cette entente est conditionnelle, M. Lemire est catégorique : l'ancienne école Strathearn deviendra l'école publique Gabrielle-Roy pour la rentrée scolaire 2006-2007. « L'édifice est très bon état et c'est pour cette raison que les élèves intégreront leurs nouveaux locaux en septembre 2006 », lance Henri Lemire.

Cependant, ces élèves devront se passer d'un gymnase pour les premiers mois. « Les salles de classe sont en bon état, mais l'école a besoin d'un nouveau gymnase et il serait surprenant que ce gymnase soit construit pour le mois de septembre. Nous devons négocier cette composante avec le gouvernement provincial », indique le directeur général du CSCN.

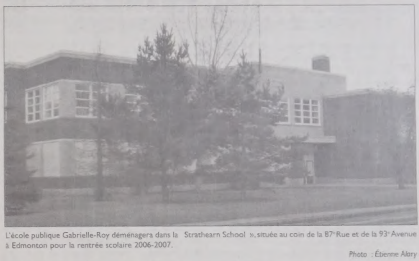
L'école Strathearn, construite en 1952 et fermée cet été par l'*Edmonton Public School Board* puisque seulement 182 élèves sur une possibilité de 670 la fréquentaient, devra aussi subir d'autres rénovations. Si les classes sont en bon état, tout le côté administratif aura besoin d'un rafraîchissement. « Dans une phase deux de rénovation, nous devrons aussi changer la fournaise et le système de ventilation », explique Henri Lemire.

Une 10e année

Maintenant que l'école publique Gabrielle-Roy a son édifice, le CSCN pourra maximiser le plein développement de cette école. Ainsi, en septembre 2006, la 10e année sera ajoutée. « Le conseil scolaire reconnaît le potentiel de l'école publique Gabrielle-Roy », affirme Henri Lemire.

Cette école du CSCN compte présentement 235 élèves dans ses locaux actuels, soit à l'Académie Vimy Ridge. « L'école Strathearn est aussi grande que l'école Maurice-Lavallée. C'est certain que l'ajout d'une 10e année, et éventuellement d'une 11e et d'une 12e année, risque d'avoir un impact sur le nombre des inscriptions à Maurice-Lavallée », croit M. Lemire en faisant allusion aux parents du public qui envoyaient, jusqu'à cette année, leurs enfants à Maurice-Lavallée après leur 9e année. « Mais Gabrielle-Roy se voudra aussi un potentiel pour les gens du public qui préféraient rester dans le public et envoyer leurs enfants en immersion plutôt que de les envoyer dans une école catholique », lance-t-il.

Selon lui, le potentiel de ces deux écoles amènera le conseil à mieux se positionner. « Qu'est-ce qu'on pourrait offrir à une école qui n'est pas offert dans l'autre », questionne Henri Lemire. Il estime que les deux écoles du CSCN sauront se compléter plutôt que se concurrencer.

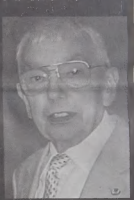


L'école publique Gabrielle-Roy déménagera dans la Strathearn School », située au coin de la 87e Rue et de la 93e Avenue à Edmonton pour la rentrée scolaire 2006-2007.

Photo : Étienne Alary

Pionnier de la francophonie à Calgary

Décès de Jean Durant



Se relevant à peine du décès d'André Boudreau, la communauté franco-albertaine est de nouveau en deuil alors qu'un autre « grand nom » de la communauté, Jean Durant, s'est éteint, le 2 décembre dernier.

Originaire de la France et ayant immigré au Canada en 1951, M. Durant, qui était âgé de 79 ans, a été très actif pendant plusieurs années dans la francophonie dans le Sud de l'Alberta.

En 1953, il a participé à la fondation du Club Français de Calgary; il a aussi été membre de la Société Saint-Jean Baptiste et fut secrétaire du Comité d'éducation de la paroisse Ste-Famille, qui mit sur pied des cours de français pour enfants en fondant le Jardin d'Enfants Ste-Famille.

Au fil des ans, il participa aux comités qui s'occupèrent des négociations avec les commissaires d'école pour l'ouverture d'écoles bilingues et d'écoles françaises. Il fut, à maintes reprises, président et secrétaire de la Société franco-canadienne de Calgary. Il occupa également la fonction de secrétaire général de l'Association canadienne-française de l'Alberta de 1974 à 1976, succédant à Guy Lacombe.

Entre 1970 et 1984, il fut représentant au Conseil général de l'ACFA en plus d'être très actif au sein de la Société franco-canadienne de Calgary et de l'ACFA régionale de Calgary.

En 1988, il reçut la médaille du cinquantaine du Conseil de la vie française en Amérique.

Apprendre, découvrir et apprécier

Les enfants de la prématernelle Manon d'Edmonton ont effectué leur sortie de Noël, le 12 décembre dernier. Pour l'occasion, les jeunes ont pris le chemin de l'Église Saint-Thomas d'Aquin où ils ont pu en apprendre davantage sur la naissance de Jésus par l'entremise de Claude Ouimet. Par la suite, les petits de 3 et 4 ans ont pris le chemin du Manoir St-Thomas pour célébrer Noël en compagnie des résidents du Manoir. Ensemble, ils ont partagé un goûter spécial et les enfants ont offert un petit spectacle de chant. Les résidents du Manoir semblent avoir apprécié cet échange intergénérationnel et ont invité la prématernelle à revenir.

Photo : Étienne Alary

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com** et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

François Pageau devient chef des émissions radio et télé à CHFA

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Suite à une vague de changements à la société d'État, qui s'est amorcée au début de l'automne par la nomination de Sylvain Lafrance à titre de vice-président principal de l'ensemble des services français (télé, radio et nouveaux médias) à Radio-Canada, le chef des émissions radio à Edmonton, François Pageau, ajoutera une corde à son arc.

À compter du 23 décembre, il assumera le poste de chef des émissions télé sur une base intérimaire. Le directeur de la radio française dans l'Ouest canadien, René Fontaine, qui a hérité de nouvelles fonctions suite au départ à la retraite de Lionel Bonneville (directeur de la télé française dans l'Ouest), a confié ces nouvelles responsabilités à François Pageau. « Il faut préciser que ce n'est pas quelque chose de permanent. Cette nomination à titre de chef des émissions radio et télé est une décision intérimaire. On veut se donner le temps d'explorer afin d'arriver avec la meilleure façon de maximiser les ressources sur le terrain », d'affirmer le principal intéressé. « On ne veut pas s'encombrer d'une structure qui ne serait pas la bonne », estime M. Pageau.

Selon François Pageau, cette année de transition permettra de « jouer la force du groupe ». Il reconnaît que tout le côté télé de Radio-Canada en Alberta sort gagnant de cette décision, et il ne croit pas que cela viendra nuire à la radio. « C'est un avantage pour la télé, c'est indéniable. Cela leur permet d'avoir un cadre sur place pour gérer les ressources humaines alors qu'avant, il relevait directement de Lionel Bonneville (basé à Regina) », explique François Pageau.

Il ajoute qu'au-delà de la gestion, le fait de cumuler les deux postes permettra à la télévision de réagir plus rapidement. « L'objectif est de maximiser l'impact sur le terrain lors de nos sorties. Le lien avec la communauté est quelque chose qui me tient à cœur et ce changement permettra une plus grande concertation entre la télé et la radio », énonce M. Pageau.

La prochaine année sera donc vouée à l'exploration, mais il serait surprenant, aux dires de François Pageau, de revivre la fin des années 70 alors que les deux salles de nouvelles avaient été intégrées. «Fondamentalement, c'est quelque chose qui peut être dangereux. Il ne faut pas dénaturer l'essence même de chaque média », lance-t-il. « Inévitablement, un des deux, soit la télé, soit la radio, souffrirait d'une telle décision », précise-t-il.

Comme le fait remarquer François Pageau, la télé et la radio cohabitent déjà sur le même plancher depuis plus de deux ans maintenant et cela porte fruit. « On apprend à mieux se connaître. On commence à travailler en équipe sur des dossiers d'affaires publiques. La compétition entre la télé et la radio est artificielle à Edmonton. De plus, pour chaque nouvelle, ce n'est pas nécessairement le même angle qui est abordé, sans oublier que le style d'écriture est différent, souligne le chef des émissions radio et télé. C'est plus complémentaire que compétitif. »

Cette réorganisation des services en français amènera peut-être la direction à envisager, à moyen terme, une formule de cohabitation similaire pour les employés situés à Calgary. « Intégrer la radio et la télé sur un même plancher pourrait être bénéfique à nos équipes situées à Calgary. Cela pourrait renforcer leur sentiment d'appartenance », croit François Pageau.

Questionné à savoir comment il qualifiait les premiers mois de la nouvelle saison, François Pageau est catégorique : « Qu'on en soit à un niveau aussi élevé après un conflit qui nous a enlevé notre vrai début de saison, c'est tout à l'honneur des artisans de la radio et de la télé. »

François Pageau

Photo : CHFA

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

Découvrez….. la Bibliothèque Saint-Jean (BSJ)

http://www.library.ualberta.ca/francais/

C'est à nouveau le temps de s'évader de la frénésie du temps des fêtes et des événements bouleversants dans le monde, en lisant tranquillement chez soi. Visitez votre bibliothèque francophone et butinez dans les sections PQ et PS pour choisir un bon roman qui saura vous détendre. Vous pouvez prendre tout simplement quelques minutes pour feuilleter une de nos 350 revues et jeter un coup d'œil sur nos nouveautés. Obtenez la carte TAL (The Alberta Library) de votre bibliothèque locale et vous pourrez les emprunter.

Horaire du temps des fêtes :
21 décembre au 24 décembre (heures réduites)
24 décembre à 12h00 au 2 janvier (fermée)

Vous pouvez consulter l'horaire de la Bibliothèque au http://www.library.ualberta.ca/hours_fr/index.cfm ou contactez-nous au 465-8711.

Tout le personnel de la Bibliothèque vous souhaite un Joyeux Temps des Fêtes et une Bonne et heureuse année!

Au plaisir de vous revoir en 2006.
Le Personnel de la Bibliothèque Saint-Jean

400 000 $ pour la culture

APF

Ottawa

Le ministère du Patrimoine canadien va chercher 400 000 $ du *Plan d'action pour les langues officielles* afin que 11 organismes des provinces et territoires, membres de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF), puissent renforcer les capacités d'action, créer le réseautage et des partenariats, consolider le milieu culturel et diversifier les appuis financiers.

Cette annonce a été faite, le 6 décembre dernier, à l'occasion du conseil national de la FCCF. Cette entente a été conclue dans le cadre du *Plan d'action pour les langues officielles*.

Comme l'explique le président de la FCCF, René Cormier, ce partenariat permettra d'effectuer du travail concret, sur le terrain, afin de mieux positionner le domaine de la culture auprès des autres joueurs, des milieux des affaires ou de l'éducation par exemple. Avec cette subvention, « le Regroupement artistique francophone de l'Alberta travaille, sur le terrain, avec des conseils scolaires et avec le milieu des affaires pour promouvoir le tourisme culturel », a dit M. Cormier.

Les 400 000 $ ne sont pas récurrents, et les fonds devront être dépensés dans des projets d'ici à la fin mars 2006. « Se positionner, s'ancrer, ça ne se fait pas en trois mois », a dit le président de la FCCF, démontrant ainsi, selon lui, la nécessité de poursuivre la tâche. « Il faut continuer de travailler avec Patrimoine canadien, afin d'obtenir le financement nécessaire pour poursuivre. Pour être cohérent, il est important de continuer. »

Cette annonce suit d'autres initiatives mises de l'avant par la FCCF. Entre autres, une enquête nationale sera menée jusqu'en mars 2006, auprès d'organismes culturels et artistiques francophones d'un océan à l'autre, permettant de cibler les besoins spécifiques des régions en terme de développement culturel et artistique. Aussi, un projet de partenariat entre les organismes de la francophonie canadienne et les municipalités, appuyé par le gouvernement du Québec, soutiendra la diversification des appuis financiers par le biais de la création de modèles des meilleures stratégies d'approche auprès des municipalités dans le but de développer des partenariats financiers.

De plus, la FCCF obtenait dernièrement des engagements envers le développement culturel dans le cadre des langues officielles de la part de la Conférence ministérielle des affaires francophones ainsi que de la Conférence des ministères de la culture.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le Conseil sollicite des observations sur l'ajout proposé de PROSIEBENSAT.1 WELT aux listes de services par satellite admissibles à une distribution de mode numérique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **L'UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'intervention/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **3 Janvier 2006** et DOIVENT indiquer la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : **Avis public CRTC 2005-113**.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Drapeau fransaskois : emblème officiel en Saskatchewan

L'année du centenaire de la Saskatchewan se termine en beauté pour la communauté fransaskoise alors que le drapeau fransaskois a été reconnu comme un emblème officiel par le gouvernement de Lorne Calvert au début décembre.

Le gouvernement a modifié la loi sur les emblèmes et honneurs de la Saskatchewan pour y inclure le drapeau aux couleurs de la fransaskoisie.

Après deux années d'efforts, l'Assemblée communautaire fransaskoise (ACF) se réjouit de cette modification. « les francophones ont grandement contribué au façonnement et au développement de la province et sont toujours très actifs. En officialisant le drapeau, le gouvernement reconnaît la grande contribution des Fransaskois et des Fransaskoises », d'affirmer la présidente de l'ACF, Marie-France Kenny.

Productions de grandes cultures en 2005

L'Ouest n'a pas connu sa meilleure année

Les agriculteurs albertains peuvent se consoler; les récoltes 2005 n'ont peut-être pas été les meilleures à vie, côté qualité, mais les quantités étaient au rendez-vous. C'est le constat que dresse Statistique Canada dans ses données 2005 sur la production des principales grandes cultures, données qui ont été dévoilées le 7 décembre dernier.

Selon ce rapport, mené auprès de 31 000 agriculteurs au pays, l'ouest du pays a connu des conditions difficiles en 2005 par rapport à l'est du Canada. Pourtant, tout semblait bien parti pour les agriculteurs des Prairies alors que les pluies printanières ont convenablement arrosé la plupart des régions à l'exception du Manitoba où l'excès d'humidité a retardé ou empêché tout ensemencement.

Cependant, à des conditions favorables de mi-saison devaient succéder une saison de *récolte humide et fraîche* où les rendements ont été étonnamment élevés, mais avec des produits d'une qualité inférieure à la moyenne.

Dans l'ensemble, la saison aura été très bonne pour les producteurs de blé. Selon l'enquête, dans les Prairies, la production totale de blé de printemps devrait se chiffrer à 18,3 millions de tonnes, soit 1,7 % de plus qu'en 2004. Du côté du blé dur, les agriculteurs de ces mêmes régions ont déclaré que la production de blé dur a atteint 5,9 millions de tonnes (en hausse de 19,2 % par rapport à 2004) en raison de l'augmentation des rendements et des superficies récoltées.

Les producteurs de canola ne sont pas en reste. La production a fait un bond de 25,5 % pour atteindre les 9,5 millions de tonnes grâce à un rendement record de 32,6 boisseaux à l'acre et à une augmentation des superficies récoltées par rapport à 2004.

Même constat du côté du lin où la production a fait un bond de 565 100 tonnes pour s'établir à 1,1 million de tonnes. En 2005, il y a eu à la fois une augmentation des superficies récoltées et un rendement bien supérieur à la moyenne de 21,5 boisseaux à l'acre. Dans les trois provinces des Prairies, les producteurs ont rapporté des gains de production de lin.

Tous ces gains de production ont cependant mené à des diminutions pour l'orge et l'avoine. Pour les trois provinces des Prairies, la production d'orge a diminué de 5,1 % pour se situer à 11,6 millions de tonnes et la production d'avoine a régressé de 7,9 % pour s'établir à 3,0 millions de tonnes.

La situation était similaire pour la production de pois de grande alors que dans les Prairies, la production de cette culture a diminué de 240 800 tonnes pour se situer à 3,1 millions de tonnes. À l'échelon provincial, toutes les provinces des Prairies ont indiqué que la production a décru, cette dernière ayant diminué de 60,9 % au Manitoba, de 2,5 % en Saskatchewan et de 11,5 % en Alberta.

Voyez le meilleur de *Découverte*

RDI, le Réseau de l'information de Radio-Canada, annonce que le grand magazine scientifique de la Télévision française de Radio-Canada, *Découverte*, sera offert en rediffusion à son antenne. D'abord, durant la semaine de Noël, RDI présentera de 18 h à 19 h, du lundi 26 décembre au vendredi 30 décembre inclusivement, cinq des meilleures émissions thématiques de *Découverte* diffusées en 2005.

Chacune de ces émissions ayant généré un grand intérêt de la part du public au moment de leur diffusion originale, RDI offre donc cette occasion supplémentaire de revoir celles-ci : le réchauffement climatique (26 décembre), le point sur l'obésité (27 décembre), tout sur la maladie de Parkinson (28 décembre), le Vioxx (29 décembre) et le cœur en altitude (30 décembre).

De plus, à compter du 27 janvier, soit après la fin des élections fédérales 2006, les téléspectateurs qui auront manqué la présentation originale de *Découverte* le dimanche soir à la Télévision française de Radio-Canada auront désormais deux occasions de se reprendre la semaine suivante sur RDI : le vendredi soir et le samedi durant la journée. Les heures précises de ces rediffusions seront annoncées au début de 2006.

Horaire télé du 24 au 30 décembre 2005

Samedi

15h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
TV5 JOURNAL SUISSE
15h30
SRC CINÉMA "Les visiteurs"
RDI 109 "In Extremis" (R)
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
TVA DINOTOPIA, LA SÉRIE
16h00
RDI LA SEMAINE VERTE
TV5 JOB TROTTER
16h30
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
17h00
RDI LE MONDE
TV5 PASSEPART
TVA CINÉMA "12 chiens à Noël" (2005)
17h30
RDI LA MESSE DE NOËL DU VATICAN
TV5 QUE DIRIEZ-VOUS D'UNE ÎLE?
18h30
SRC CINÉMA "Le bossu de Notre-Dame"
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 (19h15) CONCERT DE PHILIPPE LAFONTAINE
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
RDI LA REVUE INSOLITE (R)
TVA CINÉMA "Un Copain pour Noël"
20h00
SRC (20h15) CINÉMA "L'arbre de Noël"
RDI GRANDS REPORTAGES "Les bébés miracles ont grandi" (R)
TV5 (20h15) PAROLES DE CLIPS
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 D.
21h30
RDI MARC GAGNON: TURIN 2006
TV5 MACADAM CIRCUS
TVA CINÉMA "Père Noël de service"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI L'EMPIRE DU SUCRE Partie 1de 2
22h30
SRC LA MESSE DE LA NUIT
TV5 LE CINÉMA DES SÉDUCTEURS

Dimanche

15h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 JOURNAL SUISSE
15h30
RDI 109 (R)
TV5 LA BELLE BLEUE
16h00
RDI GRANDS REPORTAGES
TV5 VILLAGE EN VUE
17h00
SRC DEVENIR UN HOMME EN SIBÉRIE
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
TVA CINÉMA "Maman, je suis seul contre tous"
18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI ENJEUX (R)
18h30
SRC DÉCOUVERTE
TV5 SOL EN CIRQUE (R)
19h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
SRC LA PETITE VIE
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TVA CINÉMA "Jack, le bonhomme de neige"
20h00
SRC AIMONS-NOUS
RDI GRANDS REPORTAGES "Sur les traces des deux Marie" (R)
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC DÉCEMBRE REVIENT AVEC QUÉBEC ISSIME
RDI LE TÉLÉJOURNAL
TV5 PASSEPART
21h30
RDI SECOND REGARD
TV5 PANORAMA
TVA CINÉMA ★★★ "Un prince à New York"
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 QUE DIRIEZ-VOUS D'UNE ÎLE?
22h30
SRC PLEINS FEUX
RDI ENTRÉE DES ARTISTES

Lundi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "La vague qui a secoué le monde" (R)
TVA LES PIERRAFEU (R)
18h30
TV5 UN CHÂTEAU À TOUT PRIX
TVA LE TVA
19h00
SRC CINÉMA "Mambo Italiano" (Comédie,2003) Avec Paul Sorvino, Ginette Reno.
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
RDI LA 60IÈME DE LA LIBÉRATION "D-Day: Leur jour le plus long" Partie 1 de 2 (suite le 27 déc) (R)
TV5 LA BOTTINE SOURIANTE (R)
TVA LE SKETCH SHOW
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
TVA CINÉMA "À tout jamais: Une histoire de Cendrillon" (Comédie,1998) Avec Drew Barrymore, Scott Dougray.
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE Invité(es): Serge Postigo.
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TV5 CLICHÉ
21h30
TV5 MONDIAL D'IMPRO 2005
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES Invité(es): Marc-André Grondin. (R)
TV5 SOL EN CIRQUE (R)

Mardi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Les petits miracles de la vie"
TVA LES PIERRAFEU
18h30
SRC CLICHÉ
TV5 HIMALAYA: DES DIEUX ET DES HOMMES
TVA LE TVA
19h00
SRC CINÉMA "Le Journal de Bridget Jones"
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TV5 OBJECTIF JUNGLE
TVA LE CERCLE
20h00
RDI LA 60IÈME DE LA LIBÉRATION "D-Day: Leur jour le plus long" Partie 2 de 2
TV5 SO.D.A.
TVA MAÎTRES ET TOUTOUS
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE Invité(es): Serge Postigo.
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TV5 GROS PLAN
TVA CINÉMA "Invincible" (Drame,2001) Avec Wesley Snipes, Ving Rhames.
21h30
TV5 MONDIAL D'IMPRO 2005
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TV5 GRAFFITI 60 "Souvenir, souvenir: de 1959 à 1961" Partie 1 de 4 (suite le 28 déc)

Mercredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Bollywood: Le tremplin culturel de l'Inde"
TV5 LES YEUX TOUT COURTS
TVA LES PIERRAFEU
18h30
SRC AFFAIRES CHEZ NOUS.TV
TV5 ACOUSTIC
TVA LE TVA
19h00
SRC CINÉMA "Shania, une vie en huit albums" Début
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 DALIDA Partie 1 de 2 (suite le 4 jan)
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE
20h00
RDI LA 60IÈME DE LA LIBÉRATION "Le Canada en guerre, les archives couleurs oubliées" Partie 1 de 3 (suite le 29 déc) (R)
TVA LA POULE AUX OEUFS D'OR
20h30
TV5 (20h50) TV5 LE JOURNAL
TVA CINÉMA "Instinct" (Drame de suspense,1999) Avec Anthony Hopkins, Cuba Gooding Jr..
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE Invité(es): Serge Postigo.
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TV5 (21h15) COURT-MÉTRAGE CANNES
TV5 (21h25) COURT-MÉTRAGE CANNES
21h30
TV5 MONDIAL D'IMPRO 2005
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TV5 GRAFFITI 60 "Pour moi la vie va commencer: de 1962 à 1964" (R)

Jeudi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Le mondial des pauvres"
TV5 LE TRÉSOR ENFOUI DE SAQQARA
TVA LES PIERRAFEU
18h30
SRC VERSANT JAZZ
TVA LE TVA
19h00
SRC CINÉMA ★★★ "Six jours, sept nuits"
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE (R)
20h00
RDI LA 60IÈME DE LA LIBÉRATION "Le Canada en guerre, les archives couleurs oubliées" Partie 2 de 3 (suite le 30 déc) (R)
TV5 LES CARNETS DE L'INDE
TVA SPORTS EXTRÊMES LES PLUS DANGEREUX (R)
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE Invité(es): Serge Postigo.
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TV5 JOB TROTTER
TVA CINÉMA "Jeux extrêmes" (Aventure,2002) Avec Rupert Graves, Bridgette Wilson.
21h30
TV5 MONDIAL D'IMPRO 2005
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
22h30
RDI LA PART DES CHOSES Invité(es): Réjean Thomas. (R)
TV5 H

Vendredi

18h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL
RDI GRANDS REPORTAGES "Chocolat: Aliment des dieux"
TVA LES PIERRAFEU
18h30
SRC SUR LA MÊME LONGUEUR D'ONDE
TV5 FAUT PAS RÊVER
TVA LE TVA
19h00
SRC CINÉMA "Pinocchio" (Conte,2002) Avec Roberto Benigni, Nicoletta Braschi.
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
TVA LE TVA 18 HEURES
19h30
TVA LE CERCLE (R)
20h00
RDI LA 60IÈME DE LA LIBÉRATION "Le Canada en guerre, les archives couleurs oubliées" Partie 3 de 3 (suite du 29 déc) (R)
TVA LA LÉGENDE DES BOYS (R)
20h30
TV5 TV5 LE JOURNAL
21h00
SRC BONS BAISERS DE FRANCE Invité(es): Serge Postigo. Fin de la série
RDI LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT (R)
TV5 ÉCRANS DU MONDE
TVA CINÉMA "Prison de glace" (Drame,2003) Avec Aidan Devine, Cynthia Mace.
22h00
SRC LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT
RDI LE JOURNAL RDI
TV5 CHEB MAMI
22h30
RDI LA PART DES CHOSES Invité(es): Alexandre Despatie. (R)
TV5 (22h40) PAROLES DE CLIPS

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

« Les chœurs angéliques ont chanté NOËL... » (air connu)

MIREILLE PRÉVOST

Edmonton

Quoi de mieux qu'une église pour nous faire apprécier le chant choral. Les voix et les instruments de musique y prennent une tout autre dimension... surtout pendant la période qui précède Noël!

Le dimanche 11 décembre dernier, dans l'enceinte de McDougall United Church, la Chorale Saint-Jean, dirigée par Laurier Fagnan, a admirablement transporté son public loin de la frénésie commerciale caractéristique de cette période de l'année. Sous le thème Noël, c'est l'amour, les choristes ont offert un menu musical varié alternant des chants traditionnels avec des airs plus modernes. Deux invités d'honneur ont complété ce spectacle magnifique : la chorale d'enfants de l'école Sainte-Jeanne-d'Arc dirigée par Rachel Jean et la chorale Mélodie d'amour sous la direction de Marie-Josée Ouimet.

Des gens de tout âge, francophones et anglophones ont assisté à ce concert brillamment « orchestré ». La complicité qu'ont établi les trois directeurs musicaux avec leurs chanteurs a contribué grandement au succès de chaque pièce. Le tout est dirigé discrètement et cette subtilité ne distrait jamais l'auditeur de l'essentiel : une harmonie de voix claires et de notes justes relevée au moment opportun par le piano et l'orgue.

Les trois chorales, si elles diffèrent largement en composition, présentent un professionnalisme que bien des ensembles musicaux pourraient envier. Que ce soit en latin, en espagnol, en français ou en anglais, les trois groupes suivent attentivement la baguette de leur directeur musical et leur diction impeccable est très appréciée de tous.

Après une brève introduction du président de l'ACFA, Jean Johnson, des chants surtout religieux se sont succédé faisant place à l'occasion à quelques chansonnettes humoristiques

du temps des fêtes – je pense entre autres à *La tourtière* de L. Daunais et La Bottine souriante interprétée joyeusement par la Chorale de l'École Sainte-Jeanne-d'Arc!

Ce fut donc une très belle soirée : deux heures de musique exquise! La sénatrice Claudette Tardif était présente; on lui a remis une photo officielle de la tournée de la Chorale Saint-Jean au Québec pendant l'été 2005, événement qu'elle a activement promu.

Enfin, le public a eu le droit à un avant-goût pascal par l'interprétation d'un extrait du Requiem de Mozart, œuvre que la Chorale Saint-Jean présentera le 9 avril prochain à l'église McDougall United en collaboration avec *The Augustana Choir* de Camrose et des musiciens de l'Orchestre symphonique d'Edmonton.

En conclusion et au grand plaisir de tous, les trois chorales ont invité le public à se joindre à elles pour chanter *Peuple fidèle* et *Il est né, le divin Enfant*.

Tous, nous sommes repartis le cœur heureux et les lèvres chantantes!

LE FRANCO

L'UniThéâtre honoré par la Ville d'Edmonton

Une année très chargée vient de se terminer sur le bon pied pour l'UniThéâtre. L'organisme a reçu, le 6 décembre dernier, un prix d'excellence de la Ville d'Edmonton et du « Salute to Excellence Committee » pour le travail artistique supérieur accompli à L'UniThéâtre au cours de la dernière année. Rappelons qu'en 2005, L'UniThéâtre a collaboré avec le Centre national des Arts à Ottawa pour deux projets, soit la Scène Albertaine et le Festival zones théâtrales. En plus de cette présence importante au niveau national, l'équipe de l'UniThéâtre poursuit son travail considérable local et provincial. Sur la photo, on peut reconnaître, de gauche à droite, S. Mandel (maire d'Edmonton), D. Aubin LaBrie (directrice administrative à l'UniThéâtre), D. Cournoyer (directeur artistique et général de L'UniThéâtre), L. Nepton (présidente de L'UniThéâtre) et R. Hayter.

Photo : L'UniThéâtre

www.lefranco.ab.ca

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

AVIS AUX ANNONCEURS

Afin de continuer à bien vous servir en 2006, voici certains éléments qui doivent être pris en considération :

Toute réservation d'annonces doit se faire le vendredi avant 17 h. À toute annonce réservée le lundi, *Le Franco* appliquera une pénalité de 10 % au coût total de l'annonce.

Si une annonce nous parvient le mardi, *Le Franco* ajoutera 20 % de pénalité à la facture, si cette réservation se fait en avant-midi et 30 %, si cette réservation a lieu en après-midi (entre midi et 15h).

L'équipe du Franco vous remercie de votre collaboration.

Tél. (780) 465-6581 Téléc. (780) 469-1129
Courriel : administration@lefranco.ab.ca

Trois bourses pour les artistes!

Afin de stimuler les artistes à sortir de l'ombre, le Regroupement artistique francophone de l'Alberta (RAFA) lance un programme de bourses. Dans la foulée de la campagne « Aide-nous à te découvrir », qui est menée par le RAFA depuis la fin du mois d'octobre 2005, l'organisme fera tirer au hasard trois bourses totalisant 3000 $ parmi les premiers 100 répondants à ce questionnaire.

Ce programme de bourses regroupe trois catégories d'artistes. Pour les artistes professionnels, la bourse sera de 1500 $, pour les artistes semi-professionnels ou artistes en émergence, le montant de la bourse totalisera 1000 $ alors que du côté des artistes amateurs – jeunes (13 ans et plus) et adultes, le montant versé sera de 500 $.

Le lauréat dans chacune des catégories devra utiliser cette somme l'achat d'instruments, de matériel et d'équipement artistique, la formation artistique ou la promotion artistique.

Cette initiative du RAFA se fait en partenariat avec cinq organismes provinciaux artistiques, membres du RAFA, soit la Société cINéMAGINE, la Société du Gala albertain de la chanson, le Centre de développement musical, l'Association la Girandole et L'UniThéâtre.

Un comité de sélection, composé de représentants des organismes partenaires, aura la responsabilité de s'assurer que les artistes ayant fait parvenir leur questionnaire l'ont clairement. Le tirage des trois bourses aura lieu dès que le chiffre de 100 questionnaires sera atteint.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES

Canada

Le Conseil sollicite des observations sur l'objet proposé de GEO TV aux listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos commentaires doivent nous parvenir en utilisant **L'UNE** des façons suivantes : utiliser le lien du « *Formulaire d'interventions/observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **3 janvier 2006** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : **Avis public CRTC 2005-112**

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Bouquinerie Junior

Presses Aventure-Marvel 100%

X-MEN (Auteurs: Scott Lobdell, Joe Kelly et Alan Davis)

PHILLIPE DE MONTIGNY
chroniqueur

Salut les juniors! Ce mois-ci, je vous conseille les bandes dessinées des X-Men! Paradoxal: bien qu'ils soient deux concepts entièrement différents, c'est sur l'évolution et la mutation que Stan Lee base l'origine de ses mutants. L'évolution consiste en une série de changements progressifs qui permettent à une espèce de s'adapter à son environnement. La mutation, au contraire, est le résultat d'un organisme génétiquement modifié par un mutagène. Vous voyez? Bon, assez pour la science… et passons à l'action!

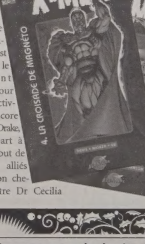
Comment te sentirais-tu dans un monde où n'importe qui pourrait être mutant? Ton meilleur ami, ton médecin de famille ou ton père ennemi? En qui aurais-tu confiance? La vie des mutants n'est pas rose. Pour certains, être doté d'un tel pouvoir est la pire chose qui puisse leur arriver. Ces petites différences génétiques créent tout un autre aspect du racisme: les humains craignent les mutants et vice-versa. L'idéal pour Xavier serait de faire cohabiter les deux groupes, soit l'*homo sapien* et l'*homo superior*. En enseignant aux jeunes mutants comment contrôler leurs pouvoirs, Professeur Xavier les dirige vers un avenir évidemment meilleur.

Dans la première histoire, *L'élixir de vie*, les X-Men tentent d'éliminer la source en question qui a causé tant de menaces dans la société mutante-humaine. La source de l'*élixir de vie*, créée par le terrible Fu-Manchu (père de Shang-Chi), est peut-être le remède contre le Virus Legacy, maladie mortelle qui anéantit la population mutante et qui s'attaque même aux humains! Une seule expérience avec cette solution si puissante pourrait s'avérer désastreuse! C'est aux X-Men; Cyclope, Phénix, Tornade, Wolverine et le jeune Rocket de s'emparer de la source, de la faire examiner et d'en déduire une conclusion saine, plutôt que menacante. Shang-Chi, étant contre les actes criminels de son père, accompagnera les X-Men et, ensemble, ils devront s'attendre à un tas de surprises.

L'histoire se poursuit dans la deuxième BD, *Opération: Tolérance Zéro*, où une armée de Sentinelles Suprêmes (robots puissants à l'apparence humaine cachant de redoutables armes) est programmée par le gouvernement américain pour détruire toute activité mutante encore existante. Bobby Drake, alias Iceberg, part à l'action dans le but de retrouver ses alliés menacés. Sur son chemin, il rencontre Dr Cecilia Reyes qui, « à l'idée d'être découverte et de perdre le fruit de son travail et de ses sacrifices », décide de l'accompagner. Dans un quartier où les Sentinelles Suprêmes peuvent être n'importe qui, Iceberg et Reyes finissent par rencontrer la déesse des égouts, une mutante qui s'arrache les os du corps pour les utiliser comme projectiles. « Marrow sera-t-elle la perte ou le salut des X-Men ? » Ça sera à toi de le découvrir dans cette aventure qui s'avère surprenante.

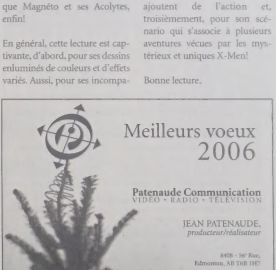
Dans la troisième histoire, *Le retour*, Iceberg retrouve son équipe à l'Institut Xavier, leur demeure secrète qui, à leur surprise, a été ravagée et vidée! Ce que j'admire et je reproche en même temps, c'est l'ajout considérable de personnages. D'abord, j'aime cet ajout parce qu'il introduit de nouveaux X-Men chez qui on découvre de nouveaux pouvoirs impressionnants. Toutefois, cet ajout exagéré peut nous faire perdre le fil de l'histoire, qui consiste déjà en une suite de conflits un peu trop faciles à mon goût.

La quatrième histoire, *La croisade de Magnéto*, semble reprendre un tout autre début par lequel une différente équipe de X-Men affronte différents vilains, tels que Magnéto et ses Acolytes, enfin!



En général, cette lecture est captivante, d'abord, pour ses dessins enluminés de couleurs et d'effets variés. Aussi, pour ses incomparables onomatopées qui lui ajoutent de l'action et, troisièmement, pour son scénario qui s'associe à plusieurs aventures vécues par les mystérieux et uniques X-Men!

Bonne lecture.



CRTC
AVIS PUBLIC DU CRTC
Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. **COUNTRY MUSIC TELEVISION LTD.**, demande l'autorisation de modifier la licence de la station de télévision d'émissions spécialisées de langue anglaise Country Music Television (CMT). Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : Corus Entertainment Inc., 181, rue Bay, Bureau 1630, Toronto (Ont.). 2. L'ENSEMBLE DU CANADA. **GROUPE TVA INC. (TVA)**, au nom de sa filiale à part entière **LCN ARGENT INC.**, demande l'autorisation de modifier la licence de la station de télévision d'émissions spécialisées de catégorie 1 de langue française appelée Argent (appelée auparavant LCN Argent). Pour plus d'informations, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DE LA DEMANDE : Quebecor Média inc., 300, de Viger E., 8e étage Est; et Groupe TVA Inc., 1600, boul. de Maisonneuve Est, Centre de documentation, 8e étage, Montréal (Qc). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **L'UNE** des façons suivantes : utilisez le lien du « Formulaire d'intervention/observations » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **20 décembre 2005** et **DOIVENT** inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous aurez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : **Avis public CRTC 2005-111**

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Les joyeux naufragés du RIRE

L'ACFA régionale d'Edmonton tient à féliciter l'équipe du RIRE pour leur excellent spectacle et désire souligner l'appui des partenaires et commanditaires suivants :

RADIO PREMIÈRE CHAÎNE
L'UNITHÉÂTRE
Le Franco
rfa Regroupement artistique francophone de l'Alberta
Centre de développement musical
Patrimoine canadien
Canadian Heritage
Alberta Foundation for the Arts

Nous gérons les placements les plus importants au monde... les vôtres !

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients et amis

Madeleine Mercier, CFP
(780) 412-6603

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE
10180 – 101 Rue
700 Place Manulife
Edmonton, AB, T5J 3S4

Bruno Mercier, CIM, CFP
(780) 412-6614

Les Flames devront marquer plus de buts

MARC-ÉRIC BOUCHARD
Calgary

Après un début de saison très décevant, les Flames de Calgary montrent depuis la mi-novembre leurs vraies couleurs. La troupe de Darryl Sutter présente, après 31 rencontres, une fiche de 18 victoires, 9 défaites et 4 revers en prolongation. Contrairement à la saison 2003-2004, les Flames jouent beaucoup mieux à domicile (10-2-2) comparativement à l'étranger (7-7-2). Leur dernier voyage a été encourageant. Ils ont amassé sept points sur une possibilité de 10.

Pour poursuivre sur cette lancée, l'équipe doit offrir un effort soutenu pendant 60 minutes. Heureusement que le gardien de but, Mikka Kiprusoff, est au sommet de sa forme. Il a souvent permis cette saison aux Flames de se sauver avec la victoire ou de se rendre en prolongation et récolter un point à la fin de la partie.

Un bon exemple est cette partie du 7 décembre dernier: Mikka Kiprusoff a inscrit un jeu blanc contre les Flyers à Philadelphie, mais l'équipe a subi un revers de 1-0 en fusillade, une première dans l'histoire de la Ligue nationale de hockey (LNH). Le gardien substitut Philippe Sauvé, qui a joué seulement quelques parties, a accompli du bon boulot en présentant une fiche de trois victoires et une défaite. Il montre aussi une excellente moyenne de 2,32 et un pourcentage d'efficacité de .919.

La formation de Calgary a l'un des meilleurs groupes de défenseurs de la ligue. L'équipe présente la troisième meilleure fiche défensive au chapitre des buts accordés à l'adversaire avec 72. Seuls les Prédateurs de Nashville et les Sénateurs d'Ottawa ont donné moins de buts.

Par contre, les Flames sont au 25e rang dans la colonne des buts marqués. Jarome Iginla a connu un très lent début de saison, Matthew Lombardie, qui est un bon marqueur, a été blessé en début de saison et Shean Donovan est en panne avec seulement deux points, lui qui avait connu une très bonne saison en 2003-2004 en récoltant 42 points. Darryl Sutter, qui est le seul dans la ligue à cumuler les fonctions de directeur général et d'entraîneur-chef, a réagi pour tenter d'améliorer son équipe en offensive.

Le 2 décembre dernier, les Flames ont échange aux Panthers de la Floride le défenseur Steve Montador qui passait plus de temps sur la galerie de la presse que sur la glace. En retour les Flames ont reçu l'attaquant suédois Kristian Huselius. En trois saisons complètes, il a marqué 53 buts en 233 parties dans la LNH. Il connaissait un mauvais départ cette saison avec la Floride. Avec l'ajout d'Huselius et le retour prochain de Matthew Lombardie, Darryl Sutter espère que son équipe inscrira plus de buts sur la carte de pointage.

Les prochaines semaines seront intéressantes dans l'entourage des Flames. L'organisation qui est proche de la limite du plafond salarial (500 000 $ du plafond de 39 millions $) pourrait se départir de quelques joueurs, dont Jason Wiemer, qui déçoit par sa lenteur, et Chris Simon, qui est ralenti par une blessure à l'abdomen.

Le capitaine de l'équipe Jarome Iginla et d'autres joueurs dont Steve Reinprecht, Tony Amonte, Daymond Lankow et Shean Donovan voudront augmenter leurs contributions à l'attaque. Jarome Iginla présente une fiche de 13 buts et 14 passes en 30 parties.

Récipiendaire du trophée Maurice Richard au cours des deux dernières saisons remis au meilleur marqueur de la ligue, il devra redoubler d'ardeur pour gagner à nouveau ce trophée. Jarome Iginla est au 17e rang des compteurs mené par Simon Gagné des Flyers , Jaromir Jagr des Rangers de New York et Daniel Alfredson des Sénateurs d'Ottawa.

En terme de points, les Flames sont à égalité au premier rang de la division Nord-Ouest avec les Canucks de Vancouver. En augmentant le nombre de buts marqués et en gardant les mêmes bonnes habitudes en défensive, la formation se prépare bien pour les séries éliminatoires de la Coupe Stanley. En raison du plus grand nombre de blessures dans la ligue, l'organisation des Flames et les autres équipes devraient prier le patron des malades et des blessés Saint-André pour éviter les virus, les blessures et les malaises de toutes sortes.

On se retrouve en janvier pour parler du Championnat mondial junior.

Pool de hockey *(résultats au 12 décembre)*

1er	Danny Nappert (Edmonton)	436 points
2e	Luc Girard (Edmonton)	433 pts
3e	André Provencher A (Grande Prairie)	430 pts
4e	Armand Labbé B (Edmonton)	426 pts
5e	Marie Monfette B (Grande Prairie)	425 pts
6e	Marco Perron (Abbotsford, C.-B.)	420 pts
7e	André Provencher B (Grande Prairie)	419 pts
8e	Patrick Henri B (Edmonton)	417 pts
	Bert Roy A (Grande Prairie)	417 pts
	Michaël Thériault (Fort McMurray)	417 pts
11e	Bert Roy B (Grande Prairie)	416 pts
	Marc-Éric Bouchard (Calgary)	416 pts
13e	Eric Thibeault (Edmonton)	414 pts
14e	Sylvianne Roy B (Grande Prairie)	413 pts
15e	René Labbé (Grande Prairie)	410 pts
16e	Guy Provencher A (Grande Prairie)	409 pts
16e	Jay Sailer (Grande Prairie)	409 pts
18e	Patrick Henri A (Edmonton)	408 pts
19e	Liette Hurtubise B (Grande Prairie)	407 pts
20e	Darrell Loranger (Edmonton)	405 pts
	Edward Pirelle (Calgary)	405 pts
22e	André Girard (Edmonton)	404 pts
	Marie Monfette A (Grande Prairie)	404 pts
	Armand Labbé A (Edmonton)	404 pts
25e	Denis Hébert (St-Vincent)	403 pts
26e	Liette Hurtubise A (Grande Prairie)	402 pts
27e	Denis Fontaine (Edmonton)	399 pts
28e	Denis Perreaux (Edmonton)	398 pts
29e	Guy Provencher B (Grande Prairie)	397 pts
30e	Jean-Sébastien Labrosse B (Grande Prairie)	396 pts
	Rémi Boulianne (Edmonton)	396 pts
32e	Marie-Josée Alain (Calgary)	395 pts
33e	Stacy Morin (Grande Prairie)	392 pts
34e	Christian Tremblay (Edmonton)	391 pts
	Jean-Pierre Lavoie (St-Isidore)	391 pts
	Carl Charest (Edmonton)	391 pts
37e	Zachary Tardif (Edmonton)	390 pts
	Pierre Brault (Edmonton)	390 pts
39e	Alex Srouji (Edmonton)	385 pts
39e	Sylvianne Roy A (Grande Prairie)	385 pts
41e	Ginette Hebert (Calgary)	383 pts
42e	Guillaume Bois (Montréal)	382 pts
43e	Jean Johnson (Edmonton)	381 pts
44e	Jeff Lemire (Calgary)	380 pts
	Martin Filbotte (Edmonton)	380 pts
46e	Normand Cournoyer (Calgary)	379 pts
	Richard Vaillancourt (Sherwood Park)	379 pts
48e	Ginette Benoit (Edmonton)	376 pts
49e	Richard Amyotte (Edmonton)	373 pts
50e	Mélissa Loiselle (Edmonton)	372 pts
51e	A Fillion (Calgary)	370 pts
52e	Jacques Hebert (St-Vincent)	368 pts
53e	Marianne Tremblay (Edmonton)	366 pts
54e	Etienne Alary (Edmonton)	362 pts
55e	Roch Leblanc (Edmonton)	360 pts
56e	Jean-Daniel Tremblay (Edmonton)	358 pts
57e	Guy Auger† (Edmonton)	355 pts
	Martin Trépanier (Grande Prairie)	355 pts
	Guy Cormier (Edmonton)	355 pts
	Meggie Delisle (Calgary)	355 pts
61e	Michel Fournier (Edmonton)	354 pts
	Corey Loranger (Edmonton)	354 pts
63e	Adèle Poratto (Red Deer)	348 pts
64e	François Piché (Red Deer)	347 pts
	Philippe Boutin (Calgary)	347 pts
66e	Daniel Aubin (Guy)	346 pts
67e	Julie Fortin (Edmonton)	343 pts
68e	Patrice Gauthier (Edmonton)	337 pts
69e	Carl Malenfant (Red Deer)	336 pts
70e	Mylène Deschenes (Edmonton)	335 pts
71e	Gilles Dumont (Bonnyville)	334 pts
72e	Corinne Arabeyre (Edmonton)	303 pts
73e	Pierre Boutet (Edmonton)	299 pts
	Jean-Sébastien Labrosse A (Grande Prairie)	299 pts
75e	Brianne Alary (Edmonton)	291 pts

La Société Radio-Canada en Alberta est partenaire de ce concours. CHFA remettra, tous les mois, un prix en provenance de la boutique de Radio-Canada. Pour les mois de novembre et décembre, les gagnants de ce tirage au hasard sont Edward Pirelle de Calgary et Guy Augert d'Edmonton.

Le Franco
RADIO PREMIÈRE CHAÎNE

DÉCÈS BELLIVEAU (NÉE MAILLOUX)

Le 24 février 1918 – le 10 décembre 2005

A St-Paul, le samedi 10 décembre 2005, est decédée Mme Marthe Belliveau à l'âge de 87 ans. Elle laisse dans le deuil ses deux filles, Suzanne & Lise de Saint-Paul; deux petits-enfants, Myriam et Colin-Philip; ainsi que ses soeurs, Pauline Bédard de Calgary et Cécile Bielech-Cook de Saint-Paul; aussi plusieurs nièces et neveux. Précédée au paradis par son mari, Fréderick; ses parents, Edmond et Marthe Mailloux et trois frères, Elizé, Maurice et Gérard. Une soirée de prières a lieu le vendredi 16 décembre à 19h30 à la Cathédrale de St-Paul. La messe de la Résurrection sera chantée le samedi 17 décembre à 10h30 en la Cathédrale de St-Paul par l'abbé Edmond Croteau. L'inhumation aura lieu au cimetière de Saint-Paul.

Pour faire un don :

Société de l'arthrite
Box 425
Saint-Paul, Alberta
T0A 3A0

OFFRE D'EMPLOI

INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE recherche
UN(E) COORDONNATEUR (TRICE) DE PROJETS

Sous la supervision de la directrice générale, la personne choisie devra :
- Planifier et coordonner des projets
- Assurer la promotion et la mise en œuvre de ces projets
- Assurer la liaison avec les centres de ressources en région
- Identifier les formateurs potentiels (domaine soutien à la famille et développement de l'enfant)
- Rédiger des rapports
- Faire l'évaluation des projets

Qualités et compétences recherchées
- Études postsecondaires
- Expérience en gestion de projets
- Bonne connaissance du domaine de soutien à la famille et de la petite enfance
- Bonne communication
- Bilingue français / anglais
- Capacité de travailler en équipe et de posséder un bon sens d'initiative et de créativité
- Expérience en organisation d'événements
- Compétence en informatique

Entrée en fonction : immédiatement
Rémunération : à déterminer selon les compétences
Durée : Environ 4 mois

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le mardi 3 janvier 2006 à 16 h 30 à :

Madame Olga Rabeson
Institut Guy-Lacombe de la famille
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 209
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 468-4882 Télécopieur : (780) 461-8607
Ou par courriel : direction@institutguylacombe.ca

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7 % (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

Le Franco, #201, 8627-91st rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Jeune homme francophone (25 ans) du Manitoba recherche une pension à Calgary à compter de la mi-janvier 2006, de préférence près d'une route d'autobus vers l'aéroport de Calgary. Réponse par courrier électronique à macendale@hotmail.com ou au 1-204-801-3003

« ÉTABLIR UN PORTEFEUILLE, C'EST COMME FAIRE DU PAIN; ÇA PREND LES BONS INGRÉDIENTS POUR QUE LE MÉLANGE LÈVE »

Je peux vous aider à établir une stratégie efficace de diversification de votre portefeuille, afin de minimiser les risques et améliorer le rendement de vos placements.

Paul Dumont, B. Sc., MBA
Conseiller
2400 Scotia Place, 10060 ave Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 3R8
Tél. : (780) 468.6787
courriel : paul.dumont@investorsgroup.com

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services d'Assurance I.G. Inc.

MD Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.
*Produits et services d'assurance distribués par l'entremise de Services d'Assurance I.G. Inc.
Parties de votre d'assurance partagé par la Great-West, compagnie d'assurance-vie.

McCuaig Desrochers
BARRISTERS SOLICITORS AVOCATS NOTAIRES

Au service de la francophonie albertaine

2401 Toronto Dominion Tower
Edmonton Centre NW
Edmonton (Alberta) T5J 2Z1

Tél. : (780) 426-4660 **Télec. : (780) 426-0982**

Competition Tribunal | Tribunal de la concurrence

Avis est par les présentes donné qu'une demande a été déposée auprès de la soussignée au Tribunal de la concurrence, le 10 novembre 2005, en vertu de l'article 92 de la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, par la Commissaire de la concurrence, dans l'affaire d'un projet de contreprise entre Saskatchewan Wheat Pool Inc. et James Richardson International Limitée concernant des terminaux portuaires pour la manutention de grains dans le port de Vancouver.

Détails des ordonnances demandées :

(a) une ordonnance ou des ordonnances en vertu de l'article 92 enjoignant aux défendeuresses de disaoudre le projet de coentreprise entre Saskatchewan Wheat Pool Inc. et James Richardson International Limitée par le biais de leurs entreprises affiliées 6362681 Canada Ltée et 6362609 Canada Ltée dans la mesure où le projet de coentreprise a pris effet;

(b) une ordonnance ou des ordonnances en vertu de l'article 92 enjoignant aux défendeuresses de dissoudre le projet de coentreprise ; et

(c) toute autre ordonnance finale ou provisoire que le Tribunal jugera indiquée.

Toute demande d'autorisation d'intervenir dans cette affaire doit être déposée auprès de la registraire d'ici le 3 janvier 2006.

L'avis de demande et les documents d'accompagnement peuvent être examinés au greffe du Tribunal. Il est possible d'obtenir une copie sur le site Web du Tribunal de la concurrence à l'adresse www.ct-tc.gc.ca. Toute demande de renseignements relative à la présente demande ou aux procédures du Tribunal doit être adressée au registraire adjoint soit par écrit au Tribunal de la concurrence, 600 - 90, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1P 5B4, soit par téléphone en composant le numéro (613) 954-0857.

Le 25 novembre 2005

La registraire
MONIQUE SÉGUIN

Canada

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 9 rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
8410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

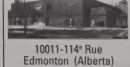
Paroisse Ste-Anne
9810 - 163e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly Mckinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park/ Milwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes, dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.

EYE Health Centre #1 - 530 St. Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Telec. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal

Bur.: (780) 439-6189 **Rés.: (780) 465-3533**

THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture

Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T5E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Représentant ou représentante en santé communautaire

Santé Canada

DUFFIELD (ALBERTA) – Centre de santé Paul Band

Ouvert aux personnes travaillant ou résidant à Duffield (Alberta) et dans un rayon de 300 km de Duffield, y compris High Prairie, Lac La Biche, Lloydminster et Calgary (Alberta).

La Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits de Santé Canada est actuellement à la recherche de professionnels et de professionnelles pouvant se joindre à son équipe. Si vous avez un bon esprit d'équipe, et que vous avez de l'expérience en rapport avec le travail de représentant en santé communautaire, RSC), nous vous invitons à poser votre candidature. Nous offrons une occasion exceptionnelle d'oeuvrer auprès de la population des Premières nations de l'Alberta et au sein de sa culture; un milieu de travail stable; des postes à temps plein ou à temps partiel; diverses indemnités; et des possibilités de perfectionnement professionnel.

La maîtrise de l'anglais est essentielle pour occuper ce poste.

Pour de plus amples renseignements sur les postes à Santé Canada, veuillez appeler au (780)495-8749. Pour en savoir davantage sur la façon de postuler, veuillez visiter notre site web à http/emplois.gc.ca ou composer le numéro InfoTel, 1-800-645-5605, ou le numéro de l'ATME, soit 1-800-533-9397. La date limite pour les demandes est le 23 décembre 2005.

Nous remercions ceux et celles qui auront soumis une demande, mais nous ne contacterons que les personnes choisies pour la prochaine étape de sélection. Nous souscrivons à l'équité en matière d'emploi. La préférence sera accordée aux citoyennes canadiennes et aux citoyens canadiens. La fonction publique du Canada s'est engagée à instaurer des processus de sélection et un milieu de travail inclusifs et exempts d'obstacles. Si l'on communique avec vous dans le cadre de ce concours, veuillez faire part de vos besoins pour lesquels des mesures d'adaptation doivent être prises pour vous permettre une évaluation juste et équitable.

This information is available in English.

emplois.gc.ca

Canada

Fonds initiatives jeunesses : peu pour l'Alberta

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

Deux organismes de l'Alberta figurent parmi les 11 organismes de l'Ouest et du Nord qui se partageront, pour l'année 2005, les 150 000 $ découlant du Fonds initiative jeunesse, un fond géré par la Fondation francophone du Manitoba, « Francofonds ».

L'Association la Girandole recevra 9000 $ pour poursuivre le développement d'écoles de danse en province alors que Francophonie jeunesse de l'Alberta (FJA) touchera 11 000 $ pour mettre sur pied deux centres jeunesse francophones, un à Lethbridge et un à Plamondon. « On veut permet-tre aux jeunes de se rencontrer dans un environnement autre que scolaire », de présenter le directeur général de FJA, Guy Cormier.

Ce dernier ajoute que les communautés de Lethbrigde et de Plamondon ont été ciblées pour leur leadership puisqu'elles ont déjà les bases de centre jeunesse en place. « Le français, ce n'est pas uniquement quelque chose de relié à l'école et c'est sur ce point-là que l'on veut travailler », affirme Guy Cormier.

Outre ces deux projets albertains, la Saskatchewan a obtenu 18 000 $ pour deux projets (passeport d'aventure et ligue d'improvisation fransaskoise), les Territoires du Nord-Ouest ont reçu 5000 $ pour leur projet « Jeune – Radio branchée » alors que le reste de l'enveloppe, plus de 97 000 $, a été versée à des projets manitobains.

De cette somme, 65 000 $ ont été investis dans deux projets interprovinciaux. Le Conseil jeunesse provincial inc. a reçu 20 000 $ dans un projet qui favorisera la Coopération du sport en français dans l'Ouest et du Nord, alors qu'un consortium, formé de la radio communautaire *Envol FM*, le journal *La Liberté* et le *Cercle de presse francophone*, tentera avec 45 000 $ d'étendre les succès d'Action-Média (former une relève en journalisme) au reste de l'Ouest.

Pour le directeur de la planification et des relations gouvernementales à l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), Denis Perreaux, qui était le représentant de l'Alberta lorsque les demandes ont été étudiées, ces deux projets devront sortir du Manitoba. « On va suivre de près ces deux projets pour s'assurer qu'il y a des retombées concrètes dans chaque province de l'Ouest », prévient-il.

Selon Denis Perreaux, le financement de cette année ne garantit pas un financement l'an prochain, même s'il ne s'agit que d'une première phase aux projets. « Le comité fera

« On va suivre de près ces deux projets pour s'assurer qu'il y a des retombées concrètes dans chaque province de l'Ouest », prévient Denis Perreaux.
Photo : Étienne Alary

une évaluation pour la prochaine ronde de financement et s'il n'y a pas eu d'impacts partout, comme le stipulait leur demande 2005, ce sera difficile de reconduire le financement », ajoute-t-il.

Un autre élément que le comité aimerait maximiser est un meilleur accès à l'expertise. « C'est facile pour un organisme du Manitoba d'aller s'asseoir avec eux (les responsables du fonds à Francofonds) et poser certaines questions relativement à leur projet. J'aimerais voir un effort pour que chaque province ait un accès égal à l'expertise de Francofond », note le directeur de la planification et des relations gouvernementales à l'ACFA.

Au Féminin...

Ce serait... comme un gros fils électrique

CATHIA RIOPEL
Coalition des femmes de l'Alberta

Tôt ce matin, je me réveille, je me lève et me rends au salon pour allumer mon sapin de Noël que j'ai monté le 31 octobre dernier, tout de suite après m'être rendue à l'évidence qu'aucun enfant ne viendrait cogner à la porte de mon appartement situé au 10e étage d'un bloc perdu au beau milieu du centre-ville de Calgary… Les plis de l'oreiller bien enfoncés dans la peau de mon visage, les boucles de mes cheveux aplaties, la bouche pâteuse et les yeux mi-clos, je me fais un café pour me remettre à l'ordre. La journée commence…

Au travail, je nettoie le plancher, époussette les chaises, les tables, remplis le frigo pour que tout soit prêt à l'ouverture du resto. Le soleil plombe à travers la grande fenêtre qui fait tout le mur avant du restaurant. Je regarde les gens qui passent et se hâtent à finaliser leurs achats de cadeaux de Noel. Tiens! Je reconnais l'un des passants. Georges… Facile à reconnaître : grosse barbe blanche, moustache jaunie par la cigarette. Il porte son gros bedon de bière comme une caisse de 24 sous un manteau vert limette sale et une tuque brune à pompon lourd qui pend sur le côté droit de sa tête. On dirait un Père Noël… Un Père Noël sans sac sur le dos ni cadeaux à offrir…

Juste un regard suppliant et des mains gelées, tendues, qui mendient une piastre ou deux pour s'acheter un p'tit café… Je le reconnais Georges parce que je l'ai rencontré un midi alors que j'offrais de mon temps au refuge du centre-ville pour servir la soupe aux itinérants. Il est là, de l'autre côté de la fenêtre, dehors, au froid, les mains ouvertes et les gens passent sans le voir, sans le regarder, trop pressés. Ils l'ignorent et moi, j'assiste, le cœur fendu, impuissante, devant le grand écran de la vitre du restaurant, à une scène de l'un des plus grands drames humanitaires de notre histoire : l'indifférence…

Évidemment, je vous épargne la suite puisque l'encre sur ce papier ne serait plus lisible, mais je peux vous dire que je m'en voulais d'être aussi impuissante et de ne pas détenir le pouvoir de changer le monde… à moins que je ne sois pas seule à vouloir que le monde change! Idéaliste, me direz-vous? Peut-être. Nous sommes des êtres dotés d'une intelligence émotionnelle supérieure à tout ce qu'il y a de vivant sur cette planète. Mais servons-nous en! Je n'encouragerais pas ici de donner de l'argent aux mendiants à moins que votre portefeuille vous le permette, mais qu'est-ce qu'un regard, un sourire, un toucher, un « bonjour » en passant! Ça ne coûte rien et ça fait tellement de bien.

Je ne comprends pas encore pourquoi – j'travaille là'd'sus! – Noël, c'est le temps de l'année où la pauvreté suscite la bonté chez les gens et que pour le reste de l'année, la bonté nous étonne. Il va de soi qu'à Noël, on rappelle aux gens de donner. Partout, à la radio, la télé, les journaux, à l'intérieur des cartes de Noël à texte pré-composé, on nous parle de pauvreté, de plus démunis que soi, de gens dans le besoin et on nous demande de donner. On nous dit que donner est un lien que l'on crée entre nous et la société parce que tôt ou tard, ce qu'on a donné, on le recevra… en centuple! Que ce soit par un gros sac de vêtements qui ne servent plus que l'on apporte au comptoir de l'Armée du Salut ou un après-midi passé à la résidence pour alnés à les écouter nous parler du bon vieux temps, un bol de café dans les mains et la chaise berçante qui craque sur le plancher de bois, ou même une soirée à garder l'enfant d'une mère monoparentale le temps qu'elle déconnecte de sa réalité et se permette de rêver…

Le don de soi est une « facture » que l'on tend à l'Univers, comme disait Serge Bouchard, anthropologue et philosophe, à l'émission Indicatif Présent, lors du spécial de la Guignolée des médias. Pas besoin de fouiller dans l'fond de ses poches, d'ouvrir son portefeuille ou sa sacoche. Rien. Juste un peu de temps… de SON temps. Et si le mot « bénévolat » vous fait peur, dites plutôt investissement, profit, placement! Le temps que vous investissez dans un comité ou une activité de la communauté, à la longue, il fait de l'intérêt aux yeux de l'Univers. Dites-vous qu'un jour, vous aurez besoin de quelqu'un pour vous aider à déménager ou pour vous remplacer à la dernière minutes au travail et il y aura quelqu'un pour vous rendre, dans sa totalité, le temps que vous aurez accordé en donnant de vous, en vous rendant service. C'est sûr!

S'il suffisait de donner de soi quelques heures par semaine ou même par mois, pour qu'entre nous on crée des liens suspendus dans l'Univers, pas seulement à Noël, mais pendant toute l'année et les autres à venir…? Wow! Vous imaginez ce gros fils d'amour électrisant, ce courant d'énergie parcourant la planète… Random 1 ou Payez au suivant ne serait plus seulement de la téléréalité!

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

« LES JOYEUX NAUFRAGÉS DU RIRE »

SUR LES ONDES DE CHFA
LE 31 DÉCEMBRE DE 23H À MINUIT.

RADIO
PREMIÈRE CHAÎNE

Vol. 39 no 47 | Edmonton, semaine du 23 au 29 décembre 2005 | 12 pages | 60 ¢

Les élèves de Beaux-Lacs auront une école neuve!

ÉTIENNE ALARY

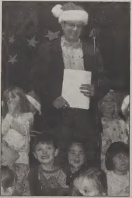
Bonnyville

Les ministères provinciaux de l'Insfrastructure et du Transport et celui de l'Éducation ont confirmé au Conseil scolaire Centre-Est (CSCE), à la mi-décembre, le financement pour la construction d'un nouvel édifice pour l'école des Beaux-Lacs de Bonnyville. « C'est fantastique, de s'exclamer le président du CSCE, Réginald Roy. Enfin, la communauté scolaire francophone de Bonnyville aura des installations qu'elle attend depuis bon nombre d'années. »

Des élèves de l'école des Beaux-Lacs posent devant ce qui deviendra en 2007-2008, si tout se déroule bien, leur ancienne école.

La province investira quelque 8,7 millions $ pour construire une école de 4000 mètres carrés. Cette superficie permettra à l'école des Beaux-Lacs, qui compte présentement 150 élèves de la maternelle à la 12e année, d'en accueillir 412. « Le potentiel est là. Présentement on touche seulement de 25 % à 30 % de la clientèle possible », mentionne Réginald Roy.

Cette annonce en a pris plusieurs par surprise, car depuis plus d'un an, les discussions tournaient autour du transfert vers l'école Duclos, école appartenant à la *Northern Lights School Division*, plutôt que la construction d'un nouvel édifice. « En juin dernier, l'annonce avait été faite comme quoi l'école des Beaux-Lacs transférait à l'école Duclos et que la *Northern Lights School Division* obtenait une nouvelle construction », rappelle M. Roy. « Le conseil anglophone était d'accord avec le transfert, mais l'opposition de la communauté scolaire anglophone de l'école Duclos aura finalement joué dans la décision », indique le directeur général du CSCE, Donald Michaud.



C'est entouré d'élèves que le président du CSCE, Réginald Roy, a annoncé à la communauté scolaire la bonne nouvelle, le 15 décembre dernier, à l'occasion du concert de Noël de l'école des Beaux-Lacs.

Photos : Sylvie Duschesne

Ce dernier précise aussi que la *Northern Lights School Division* avait ajouté quelques exigences à la proposition initiale, poussant ainsi le Conseil scolaire Centre-Est à demander aux ministères concernés de revoir tout le dossier.

Réginald Roy et Donald Michaud sont catégoriques; le CSCE entend redoubler d'ardeur au cours des prochaines semaines pour maximiser les 8,7 millions $. « Il s'agit d'un investissement selon les coûts de 2005 », lance Donald Michaud. Au rythme avec lequel les coûts de construction augmentent, « il est donc impératif de procéder rapidement », ajoute-t-il.

Trouver un endroit pour ériger cette nouvelle école est la grande priorité. « Nous avons déjà eu des pourparlers avec le village de Bonnyville », souligne Donald Michaud. « Le conseil municipal est très heureux de cette nouvelle école et veut collaborer étroitement avec nous », enchaîne Réginald Roy. « Cette nouvelle installation fera davantage valoir la contribution de l'école et de la communauté à l'essor du village », ajoute le président du CSCE.

Le conseil municipal s'est dit sensible à la requête et pourrait même inclure l'école des Beaux-Lacs dans le projet centenaire. « C'est un endroit potentiel. Le projet centenaire est présentement en construction et l'école pourrait être à côté. Ce serait un excellent site pour nous », fait remarquer Réginald Roy.

Comme le rappelle Donald Michaud, « l'argent de la province est conditionnel à ce qu'on obtienne un site pour construire l'école. Il faut donc agir rapidement dans ce dossier. On se donne jusqu'à la fin janvier pour régler ce dossier », énonce-t-il.

La rentrée scolaire 2007-2008 est visée par le CSCE. « Afin d'accélérer le processus, nous utiliserons les mêmes plans que ceux qui ont servi à la construction de l'école Voyageur de Cold Lake et nous y apporterons de légères modifications », énonce M. Roy.

L'école Voyageur, est-il bon de le rappeler, vient à peine d'ouvrir ses portes. « Dans tout projet de construction, il y a toujours une contribution locale. Un comité sera formé et celui-ci regardera toutes les options, mais en terme de grosseur, il s'agit d'une construction de la même taille que l'école Voyageur », explique le directeur général du Conseil scolaire Centre-Est.

Du Sommet, la prochaine?

Après l'école Beauséjour de Plamondon et l'école Voyageur de Cold Lake, l'école des Beaux-Lacs devient donc la troisième école du CSCE à obtenir des fonds pour la construction d'une nouvelle école.

Pour ce qui est de l'école du Sommet de St-Paul, Réginald Roy est persuadé que la nouvelle année sera porteuse de bonnes nouvelles. « Il y a eu des avancements dans le dossier », a-t-il simplement lancé.

CETTE SEMAINE...

Recrutement international pour le Campus Saint-Jean — à lire en page 2

Consultations régionale de la Coalition des femmes — à lire en page 3

Stéphane Dion est de passage à Edmonton — à lire en page 5

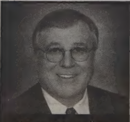
Revue de l'année sur la scène nationale — à lire en pages 9 et 10

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 40011833

Retournez toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :

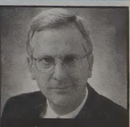
LE FRANCO
#201 - 8627 - 91e Rue (St.),
Edmonton, AB T6C 3N1
Email: journal@lefranco.ab.ca
23/12/05

322 10019842 2/13 xxT13(V)
HELENE LAROUCHE
10 CAVELIER CRT
BEAUMONT AB T4X 1P5



Hervé Durocher

DUROCHER SIMPSON
AVOCATS ET NOTAIRES
Connaissez vos Droits
ACCIDENTS - BLESSURES - FATALITÉS
Réclamations juridiques / Consultation initiale gratuite
Frais au pourcentage
420-6850



Robert Simpson

Attirer les étudiants étrangers au Campus St-Jean

ÉTIENNE ALARY
Edmonton

L'Université de l'Alberta veut accroître la présence d'étudiants étrangers dans ses rangs; son objectif est qu'en 2009, 10 % de la population estudiantine proviennent de l'international. À l'heure actuelle, ce pourcentage est d'environ 6 %.

Le Campus Saint-Jean (CSJ), pour son caractère francophone, fait partie intégrante de cette stratégie. « Nous avons été ciblés pour augmenter le nombre d'étudiants étrangers, car nous avons démontré le vouloir et un certain intérêt à le faire », d'affirmer le directeur du recrutement et des services aux étudiants, Denis Fontaine.

Ce dernier revient à peine d'un séjour qui l'a mené, entre le 6 et le 16 décembre dernier, au Maroc et au Sénégal. Grâce à Citoyenneté et Immigration Canada, par l'entremise de son cadre stratégique pour favoriser l'immigration francophone au sein des communautés francophones en situation minoritaire, le Centre d'accueil et d'établissement a pu joindre le Campus Saint-Jean dans ce voyage promotionnel. « Le Campus a ciblé certains pays que nous tenons à visiter, comme le Liban, la Tunisie et le Maroc. Grâce à la subvention du gouvernement fédéral, nous avons pu ajourer certains pays, comme le Sénégal, le Gabon et le Cameroun. Cet octroi nous a permis ou nous permettra d'effectuer une mission exploratoire dans ces trois pays », lance Denis Fontaine.

C'était la première fois que le Centre d'accueil effectuait un voyage promotionnel avec le CSJ. « Avec notre présentation, nous voulions montrer aux étudiants potentiels qu'il y a le Campus Saint-Jean, oui, mais il y a aussi plusieurs organismes francophones à Edmonton qui sont là pour offrir des services en français », d'affirmer le directeur du Centre d'accueil, Georges Bahaya.

« Lorsqu'on fait de la représentation, il est important de démontrer aux étudiants potentiels que le Campus n'est pas la seule petite goutte d'eau francophone dans cet univers anglophone qu'est l'Alberta », explique Denis Fontaine.

Pour Georges Bahaya, tout le support social que peut apporter le centre est une valeur ajoutée lorsque vient le temps de convaincre les étudiants de choisir Edmonton. « C'était rassurant pour les parents de ces étudiants là d'entendre qu'il y avait une communauté francophone à Edmonton. La plupart des étudiants que nous avons rencontrés ne connaissent pas l'anglais », indique M. Bahaya.

Environ 300 élèves ont été rencontrés par MM. Fontaine et Bahaya.« À chaque voyage que l'on fait à l'étranger, on se donne l'objectif de recruter deux étudiants », mentionne Denis Fontaine. « Au Sénégal, c'était une première expérience autant pour le Centre d'accueil que pour le Campus; c'était du déblayage de terrain. On aura peut-être des retombées, mais pour garantir ces retombées, il faudrait maintenir le projet et s'assurer qu'on y retourne », lance Georges Bahaya.

D'ici là, Denis Fontaine et Georges Bahaya se préparent pour une seconde mission de recrutement qui aura lieu en février alors que le Cameroun, le Gabon et le Liban seront visités.

Denis Fontaine lors d'une présentation

Photo : Centre d'accueil et d'établissement

Soirée à St-Paul

Le Club du Rosier a reçu la visite, le 6 décembre dernier, de Saint-Nicholas (interprété par Léopold Martineau). 35 personnes ont participé à cette activité où Mme Louise Joly a parlé du plaisir de donner et de recevoir. Nathalie Beland a touché l'orgue et tous se sont beaucoup amusés.

Photo : Suzelle Von Brabant

Le Père Noël à Lethbridge

L'ACFA de Lethbridge a célébré avec ses membres sa traditionnelle fête de Noël avec un souper à la fortune du pot. Dinde, tourtière, tarte au sucre et autres étaient au menu. Il y a eu une visite du Père Noël et des cadeaux pour les enfants. Plus de 70 personnes ont participé à cette activité qu'on peut considérer comme une réussite.

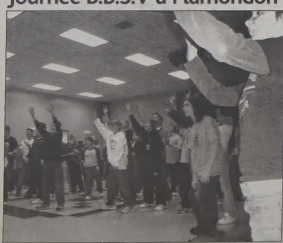
Photo : Pierre-André Ouellet

Georges Hamel à St-Paul

Georges Hamel était de passage à St-Paul au début du mois. 175 personnes donc certains étaient venus d'aussi loin que Bonnyville, Lac la Biche ou Sherwood Park ont pu profiter du passage du gentleman du country pour entendre les grands succès de cet artiste très populaire malgré une température plutôt fraîche dans la salle communautaire du centre scolaire communautaire de St-Paul. La première partie était assurée par Daniel Gervais et son trio.

Photo : Lyne Lemieux

Journée B.B.S.V à Plamondon



Près de 160 jeunes des quatre écoles francophones du Centre-Est de la province se sont rendus à Plamondon récemment pour participer à la première journée B.B.S.V (Beausséjour, Beaux-Lacs, Sommet, Voyageur). Cette activité était organisée par Karine Brosseau-Brassard, appuyée par Amanda Labrie et le conseil étudiant de l'École Beausséjour. Plusieurs activités étaient à l'ordre du jour : danse brésilienne, improvisation, Star Académie, présentation du film *La grande séduction*, il y en avait pour tous les goûts. Prochaine journée B.B.S.V. : le 3 mars prochain à Bonnyville.

Concert de Noël à Beaux-Lacs

L'école de Beaux-Lacs présentait son spectacle de variété de Noël, le 15 décembre dernier. Intitulé « Noyeux Joëlle », le spectacle a été écrit par les élèves de 8e, 9e, 10e année et Daniel Verreault. C'est une foule enthousiaste qui a pu apprécier l'originalité et l'esprit créatif de toute l'équipe scolaire. Sur la photo, une scène de la soirée; l'atelier des Lutins (classe de 4e) avec Joëlle (Mélanie Vincent) la fille du Père Noël.

Photo : Réal Girard

La Coalition des femmes tient des consultations régionales

LYNE LEMIEUX

Saint-Paul

La Coalition des femmes de l'Alberta était de passage récemment dans la région de St-Paul pour mieux connaître les besoins des femmes de Saint-Paul et de Bonnyville. Une dizaine de femmes de tous les âges ont participé à cet exercice de consultation. Plusieurs éléments ont été abordés lors de cette session.

Dans le domaine de la vie au foyer, on a parlé des besoins des aînés qui souhaitent demeurer dans leur maison et qui ont besoin d'aide à domicile. Un répertoire de services disponibles pour cette clientèle qui permettraient à des coûts raisonnables de mieux servir nos aînés. On a aussi parlé de service d'aide financière destiné à aider ceux et celles qui en ont besoin.

On a aussi mentionné la possibilité de former un groupe de grands-parents adoptifs pour ceux et celles qui n'en ont pas pour aider les parents qui n'ont pas de famille élargie dans la région. L'importance des groupes de jeux, de groupes d'appui pour les jeunes mamans, la valorisation de celles qui choisissent de rester au foyer a été notée.

La situation économique en milieu rural change et on a souligné qu'il faudrait songer à se doter de services de garde francophone, de garderies abordables pour les jeunes familles. Le partage des valeurs familiales, des traditions et de la culture sont essentiels.

En matière d'éducation, les participantes souhaiteraient que des mécanismes soient mis en place pour qu'elles puissent compléter leurs études secondaires, que l'on puisse suivre des cours à distance avec des coûts plus abordables. On mentionne aussi le besoin de banques de données en français, de livres en français à la bibliothèque municipale, d'avoir accès à internet haute vitesse en milieu rural, avoir accès à des services religieux en français, à des cours de spiritualité, à de l'appui pour les élèves en difficulté d'apprentissage.

Suzanne Lamy-Thibaudeau, Lorraine Hétu, Nancy Dorion, Yvette Noel, Thérèse Dallaire, Louise Reidy et Lyne Lemieux.

Photo : Coalition des femmes de l'Alberta

Sur le plan culturel, l'accès accru aux produits culturels sous toutes ses formes fait l'unanimité. On souhaite trouver des façons d'encourager les jeunes à consommer ces produits et les commerçants à les offrir dans leurs boutiques. Le besoin d'aller chercher les francophones qui craignent de s'afficher est aussi une préoccupation très importante.

Dans le domaine économique, l'équité salariale est toujours un sujet d'actualité. La recherche de personnel compétent et la faible attraction du milieu rural en inquiètent beaucoup. L'aide pour rédiger un curriculum vitae en anglais a aussi été soulevée.

La santé est aussi un sujet qui suscite beaucoup de discussion. On a mentionné l'importance d'inclure des services en français dans les centres pour femmes victimes de violence. Les participantes ont aussi indiqué l'importance d'embaucher du personnel bilingue dans les manoirs pour personnes âgées. On veut encourager les jeunes à faire carrière dans la santé et faire connaître les services existants.

Enfin, en matière de justice, l'accès à des services d'aide juridique est un problème tout comme obtenir des interprètes pour la cour. Les droits des locataires et ceux des grands-parents sont peu connus.

Les participantes ont finalement souligné l'importance de financement stable pour tous les organismes qui offrent des services aux femmes, car l'instabilité financière met en péril les programmes déjà existants.

Suzanne Lamy-Thibau-deau a assuré les participantes que la Coalition des femmes avait bien compris leurs attentes et qu'un plan d'action serait mis en place bientôt.

Parc de planches à roulettes

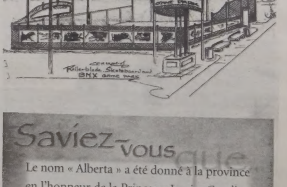
Dyonnis Poulin est un homme convaincu et convaincant. Quand il croit dans un projet, il fait des merveilles pour le vendre aux autres. Constatant que les jeunes de St-Paul s'ennuient, il a décidé de mettre en place un parc de planches à roulettes, un « skatepark ». Ce projet de 167 000 $ verra le jour en juin prochain.

Le parc sera illuminé jusqu'à 22 h. On pourra y faire jouer de la musique. Il y aura des murs pour ceux qui veulent faire des graffitis et des tables de pique-nique. Le tout sera situé sur la même rue que l'édifice de la Gendarmerie royale du Canada, un chemin qu'emprunteront toutes les voitures de la force policière, ce qui permettra une surveillance discrète des lieux.

M. Poulin a sollicité les Chevaliers de Colomb qui ont accepté d'endosser le projet. La municipalité de Saint-Paul a emboîté le pas. M. Poulin fait le tour des organismes et entreprises de la communauté. Jusqu'ici ses démarches sont couronnées de succès.

L'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA), régionale de St-Paul, a apporté sa contribution. « C'est un bon projet, de dire Alice Bourget, présidente de l'organisme. C'est vrai que, hormis la piscine et le cinéma, St-Paul ne bénéficie pas de beaucoup d'infrastructures pour les jeunes », ajoute Mme Bourget.

Les travaux devraient débuter au printemps.



Les jeunes adeptes de la planche à roulettes de St-Paul et des environs auront bientôt leur endroit bien à eux. Les Chevaliers de Colomb de l'endroit ont décidé de doter St-Paul d'un parc de planches à roulettes. L'ACFA de St-Paul endosse le projet. Sur la photo, on reconnaît Alice Bourget, présidente de la régionale, qui remet un chèque de 200 $ à Dyonnis Poulin, initiateur du projet aux Chevaliers de Colomb.

Photo : Lyne Lemieux

Saviez-vous

Le nom « Alberta » a été donné à la province en l'honneur de la Princesse Louise Caroline Alberta, la quatrième fille de Reine Victoria et la femme du Marquis de Lorne, le Gouver-neur général du Canada de 1878-1883. Le Lac Louise doit aussi son nom à la princesse.

ÉDITORIAL

D'un ennui...

Les premiers débats des chefs en français et en anglais, tenus à la mi-décembre, ont confirmé que la « vraie » campagne électorale se mettra en marche le 2 janvier 2006, lorsque la dinde, la tourtière et la bûche de Noël auront été digérées. Il ne faut pas avoir peur des mots, il fallait être un peu masochiste pour suivre tout le débat en français, soit 120 minutes; le double, si on a répété l'expérience le lendemain pour le débat en anglais.

Les données ne mentent pas, moins de 700 000 personnes ont regardé les chefs étaler leurs promesses lors du débat en français. Le moins que l'on puisse dire, c'est que ces deux débats n'ont pas donné grand-chose. Ils n'ont certainement pas permis la tenue d'un véritable débat avec des échanges directs et des prises de bec.

Cette nouvelle formule, ajoutée au fait que ce débat a eu lieu 10 jours avant Noël, aura permis aux quatre leaders de mettre la table pour après le temps des fêtes.

Pas de grandes sorties, ni de grandes déclarations-choc, uniquement un retour sur des idées annoncées pendant la campagne, que ce soit la TPS, que les conservateurs veulent réduire de 7 % à 5 %, le scandale des commandites, la question des mariages entre conjoints de même sexe, l'unité nationale, le système de santé, etc. Même le dossier du développement des services de langue française pour les communautés francophones à l'extérieur du Québec a été abordé, sans que de véritables engagements soient pris.

Paul Martin, qui aurait pu revenir sur le *Plan d'action sur les langues officielles* – son gouvernement consacrera tout de même 751 millions $ d'ici 2007 – , a préféré ne pas trop se mouiller : « La dualité linguistique est une valeur canadienne, ça fait partie intégrante de ce que nous sommes », a-t-il simplement lancé.

Le chef conservateur a, pour sa part, manqué le bateau. Stephen Harper a confirmé son appui pour les deux langues officielles « et leur égalité de statut dans toutes les institutions du parlement ». Si c'est véritablement son intention, Stephen Harper aurait mieux paru s'il avait parlé du projet de loi S-3, que son parti a appuyé lors de son adoption le 17 novembre dernier. Est-il bon de rappeler au chef conservateur que dorénavant, « il incombe aux institutions fédérales de veiller à ce que soient prises des mesures positives pour assurer la mise en œuvre de l'engagement de favoriser l'épanouissement des minorités linguistiques et d'appuyer leur développement. »

De son côté, Jack Layton s'est limité à dire que le gouvernement en place ne s'est pas assez préoccupé de la cause des francophones en leur fournissant les outils nécessaires.

Finalement, le chef du Bloc québécois confirme que son parti a toujours été le défenseur du droit des minorités francophones et acadiennes du Canada, à condition que cela ne se traduise pas par plus de pouvoirs pour les anglophones du Québec.

Devant ces grandes réponses évasives, il y a une bonne nouvelle : les Canadiens auront droit à un petit répit de quelques jours pendant la période des fêtes; à moins qu'un des candidats ne se décide à venir frapper à votre porte.

Ensuite, le retour de la politique en force, espérons-le, avec une vraie campagne; même si la formule du second débat, prévu pour la mi-janvier, sera similaire. D'un côté, tant mieux, on aura une bonne raison pour changer de poste.

D'ici là, joyeuses fêtes!

Étienne Alary

Votre opinion compte

Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous ! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

UN RAPPEL

Nos bureaux seront fermés du 26 décembre 2005 au 3 janvier 2006 inclusivement.

Il n'y a pas d'édition le 30 décembre 2005.

L'équipe

Directeur : **Étienne Alary**
Adjointe Admin. : **Micheline Brault**
Graphiste : **Christine Lycka**

repco-média Agence de représentation média

Cold Lake
Luc Pinon

Edmonton
Mireille Prévost

Saint-Paul
Lyne Lemieux

Bonnyville
Réal Girard

Lethbridge
Francine Young
Pierre-André Ouellet

Le Franco est la propriété de l'ACFA provinciale. Au niveau national, il est représenté par Repco-Media. Le Franco est imprimé par Gazette Press Ltd, de Saint-Albert. La reproduction d'un texte ou d'une photo par quelque procédé que ce soit, est strictement interdite sans l'autorisation écrite du journal. Les clients ont 15 jours après la date de parution pour nous signaler des erreurs. La responsabilité pour toute erreur de notre part dans une annonce se limitera au montant payé pour seulement la partie de l'annonce qui contient l'erreur, si l'erreur est celle du Franco.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal.

Patrimoine canadien Canadian Heritage Canada

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581 Télécopieur : (780) 469-1129
journal@lefranco.ab.ca • www.lefranco.ab.ca

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

1 an - 26,75$
2 ans - 48,15$
Hors Canada - 1 an - 51,36$
(TPS incluse)

NOM : ____________________

ADRESSE : ____________________

VILLE : ____________________

PROVINCE : ____________________

CODE POSTAL : ____________________

TÉLÉPHONE : ____________________

Votre chèque ou mandat de poste libellé à l'ordre du Franco (en lettres moulées S.V.P.)

#201, 8627 - 91e Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 465-6581
Télécopieur : (780) 469-1129
courriel : journal@lefranco.ab.ca

En vue du scrutin du 23 janvier 2006

Connaître les intentions des partis en matière de bilinguisme

ÉTIENNE ALARY

Edmonton

Découvrir ce que les différents partis politiques peuvent offrir à la minorité linguistique de l'Alberta, voilà le mandat que s'est donné l'Association canadienne-française de l'Alberta (ACFA) au cours des prochaines semaines dans le cadre de la présente campagne électorale fédérale.

La Cité francophone a été le théâtre d'une première rencontre, le 16 décembre dernier, alors que deux piliers francophones, la sénatrice Claudette Tardif et le ministre de l'Environnement du dernier gouvernement minoritaire Stéphane Dion, sont venus prêter main-forte au candidat libéral d'Edmonton-Strathcona Andy Hladyshevsky, dans le cadre d'un déjeuner.

« L'ACFA n'appuiera pas un parti plutôt qu'un autre », de lancer le président de l'organisme, Jean Johnson. « Ces échanges ont comme objectif de vous aider à faire votre choix », d'ajouter ce dernier en s'adressant à la cinquantaine de personnes réunies.

Ce dernier a rappelé que la circonscription d'Edmonton-Strathcona, dans laquelle se trouvaient notamment La Cité francophone et le Campus St-Jean, était importante. « C'est une circonscription où on a une force compte tenu du nombre de francophones que l'on retrouve », dit M. Johnson.

Comme plusieurs de ses collègues fédéraux qui se sont présentés en Alberta au cours des derniers mois, le ministre Stéphane Dion a promis de s'attaquer au dossier du Centre de santé St-Thomas, si le gouvernement libéral est de nouveau porté au pouvoir le 23 janvier 2006. « C'est un dossier qui traîne. On va pousser ce dossier-là au maximum », d'affirmer M. Dion.

Il a promis de s'asseoir avec Ann McLellan, si elle est réélue, la sénatrice Claudette Tardif et le prochain ministre responsable des langues officielles pour trouver une solution. « On va regarder comment on peut aller chercher les 3 millions $, ce n'est pas la fin du monde 3 millions, pour mener ce dossier à terme », avoue Stéphane Dion.

La phase 2 de La Cité francophone est un autre dossier qui sera regardé de près. « Ann McLellan est votre alliée. Votez massivement pour nous assurer qu'elle sera de retour. Andy (Hladyshevsky) sera un appui dans le centre de santé et la phase 2 de La Cité. Il n'y a pas un seul candidat et député conservateur qui en ferait autant pour vous », déclare M. Dion.

Jean Johnson n'était pas surpris, suite à ce déjeuner, de voir que le ministre Dion ne s'était pas engagé formellement à régler le dossier du Centre de santé St-Thomas. « Tant et aussi longtemps que nous serons en période électorale, tout est au ralenti à Ottawa. L'ACFA cherche donc à obtenir les appuis pour l'après élection », soutient le président de l'ACFA.

Ce dernier laisse tout de même entendre que le dossier de la phase 2 de La Cité francophone risque de débloquer avant le Centre de santé. « Les programmes d'infrastructures sont déjà là pour La Cité alors qu'il n'y a pas de programmes similaires pour le centre », explique Jean Johnson.

De gauche à droite, on reconnaît, Jean Johnson, Claudette Tardif, Andy Hladyshevsky et Stéphane Dion.

Photo : Étienne Alary

Une voix féminine pour « Le café show »

À compter du 9 janvier, Pierre Girard ne sera plus seul à la barre de l'émission matinale à CHFA, *Le café show*. La première chaîne de Radio-Canada en Alberta vient de confirmer la nomination de Caroline Bisson qui agira à titre d'animatrice-collaboratrice.

Caroline Bisson viendra donc appuyer Pierre Girard à partir de Calgary. « Je serai en quelque sorte la voix du sud de la province. Lorsqu'un sujet touchera les gens de Calgary ou de tout le sud, ce sera à moi de trouver un intervenant et de l'interviewer en ondes ou de présenter le dossier aux auditeurs », indique-t-elle.

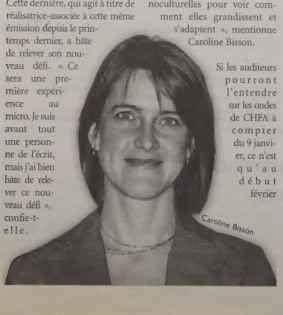
Cette dernière, qui agit à titre de réalisatrice-associée à cette même émission depuis le printemps dernier, a hâte de relever son nouveau défi. « Ce sera une première expérience au micro. Je suis avant tout une personne de l'écrit, mais j'ai bien hâte de relever ce nouveau défi », confie-t-elle.

« Je viens compléter l'équipe en place. Les auditeurs trouvent peut-être que l'émission est très Edmonton en contenu, mais avec une personne sur place pour dénicher les sujets, cela ramènera un équilibre », lance la jeune Franco-ontarienne de naissance.

Celle-ci fait remarquer que ce ne sont pas les sujets qui manqueront. « Calgary, comme le reste de l'Alberta d'ailleurs, est en plein boom économique. Quelles sont les répercussions de cette croissance, notamment au niveau social ou en matière d'immigration et d'intégration, est une piste que je compte explorer! Je garderai donc un œil sur les communautés ethnoculturelles pour voir comment elles grandissent et s'adaptent », mentionne Caroline Bisson.

Si les auditeurs pourront l'entendre sur les ondes de CHFA à compter du 9 janvier, ce n'est qu'au début février qu'elle fera de Calgary. « L'animation est une nouveauté, mais tout le côté technique le sera également. Lorsque je serai à Calgary, je serai responsable de ma propre technique et c'est justement pour apprendre tout cette composante que je passerai le mois de janvier à Edmonton », explique Caroline Bisson.

Caroline Bisson se greffera donc à la petite équipe francophone de la radio de Radio-Canada à Calgary. Elle possède un baccalauréat en science politique de l'Université d'Ottawa et une maîtrise en journalisme de l'Université Napier en Écosse. Au fil des ans, elle a travaillé, entre autres, pour *Infomag* et pour le Mondial d'entreprenariat à Ottawa, pour ensuite prendre le chemin de l'Écosse où elle a travaillé comme journaliste au Scotsman d'Édimbourg.



Caroline Bisson

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society vous souhaite ses meilleurs voeux de bonheur et de paix pour les fêtes de Noël et de Nouvel an

AJFAS

ALLIANCE JEUNESSE-FAMILLE DE L'ALBERTA SOCIETY

Quelques dates à retenir d'ici le 23 janvier

JEAN-FRANÇOIS BERTRAND
APF

Dans une élection, la date clé, c'est le jour du scrutin. Mais avant d'y arriver, il faudra passer par toute une série d'étapes. Donc, depuis le déclenchement des élections, le 2 décembre, on a commencé à réviser la liste électorale. C'est un processus qui se terminera le 17 janvier 2006, à 18 h, heure locale. Pour se prévaloir de son droit de vote, l'électeur doit être inscrit sur la liste électorale de la circonscription où il habite.

Jusqu'au 17 janvier, on peut apporter des modifications à la liste, pour corriger son nom ou son adresse ou encore pour s'inscrire si ce n'est déjà fait. Mais comment déterminer si on est inscrit sur la liste électorale ou si l'information qui y figure est la bonne? Le 28 décembre et le 29 décembre, Élections Canada enverra par la poste une carte d'information à chaque personne inscrite sur la liste électorale. On retrouve sur cette carte, en plus du nom et de l'adresse de l'électeur, où et quand on peut voter, le jour du scrutin où lors du vote par anticipation.

C'est le 2 janvier que l'on connaîtra qui sont tous les candidats au 39e scrutin général. Ceux qui désirent être élus et devenir députés à la Chambre des communes ont jusqu'à 14 h pour déposer leur acte de candidature.

Entre le 5 janvier et le 9 janvier, Élections Canada distribuera par la poste une carte de rappel aux électeurs, leur demandant s'ils ont bien reçu leur carte d'information et s'ils ont des corrections à apporter.

Le vote par anticipation se déroulera le 13, 14 et 16 janvier. Si vous êtes habileté à voter, vous pouvez voter par anticipation. L'heure d'ouverture et le lieu des bureaux de vote par anticipation sont indiqués sur les cartes d'information et de rappel.

Le 17 janvier, c'est la fin de la période de révision et la date limite pour s'inscrire au vote par bulletin spécial. Le bulletin spécial permet à ceux qui seront à l'extérieur du pays, ou de leur circonscription électorale, de voter en envoyant par la poste leur bulletin. C'est également un moyen pour les personnes à mobilité réduite de se prévaloir de leur droit.

Les Canadiens qui seront temporairement à l'étranger en janvier devront tout d'abord s'inscrire, avec un formulaire nommé *Demande d'inscription et de bulletin de vote spécial*. On peut demander ce formulaire par téléphone, par la poste, par télécopieur ou encore le télécharger à partir du site Internet d'Élections Canada.

Ce formulaire doit être envoyé à Élection Canada avant 18 h, le 17 janvier. Les électeurs à l'extérieur du pays recevront une trousse de vote, qui comprend une enveloppe intérieure anonyme et une enveloppe extérieure qui identifie l'élec-teur. Ces deux enveloppes devront être insérées dans une troisième, plus grande, qui est adressée à Élections Canada. Évidemment, l'enveloppe anonyme devra contenir le bulletin de vote, qui est blanc et sur lequel l'électeur inscrira le nom du candidat de son choix. (La liste des candidats est disponible à www.elections.ca)

Le vote de chaque électeur à l'étranger se rapporte à la circonscription où se trouve son adresse canadienne, aux fins électorales.

Alpha Alberta

Édu

Le bulletin de nouvelles d'Éduk –Mensuel– Toute l'actualité de l'alphabétisation en un clin d'œil!

Table de concertation avec l'Honorable Mme Bradshaw.

La ministre d'État (Développement des ressources humaines), l'honorable Claudette Bradshaw, a accueilli la publication de *Vers un Canada entièrement alphabétisé - Atteindre les objectifs nationaux au moyen d'une stratégie pancanadienne globale d'alphabétisation*, le rapport de son comité consultatif sur l'alphabétisation et les compétences essentielles. Ce comité consultatif ministériel est composé de 19 représentants issus de milieux divers mais tous spécialistes de l'alphabétisation dont justement Yvon Laberge, Directeur général d'Éduk. Le rapport présente une étude d'ensemble des problèmes qu'engendre un faible niveau d'alphabétisation au sein de la population canadienne d'un point de vue économique et social. Il compend également des recommandations à l'appui d'une stratégie pancanadienne globale et d'activités connexes visant à améliorer les capacités de lecture et d'écriture ainsi que les compétences essentielles des Canadiens et Canadiennes. Dans le budget de 2005, le gouvernement du Canada s'est engagé à travailler avec des partenaires à l'élaboration de cette stratégie. Il a annoncé, pour lancer ce travail, l'investissement de 30 millions de dollars supplémentaires sur trois ans à l'intention du Secrétariat national à l'alphabétisation. Le verdict des prochaines élections sera donc crucial pour ce dossier.

Promotion Éduk-Radio-Canada : de superbes livres à gagner! À l'occasion de la journée nationale de l'alphabétisation le 27 janvier 2006, Éduk et Radio-Canada CHFA *Alberta* s'associent pour présenter une semaine complète de concours portant sur la lecture de contes du monde entier. Un gagnant par jour et 2 super-gagnants à la fin de la semaine. Soyez à l'écoute de Studio Centre ville avec Danièle Petit du 23 au 27 janvier entre 11h30 et 13h sur 103.9FM!

Campagne « Pour l'amour de la lecture » un partenariat Éduk-Centre FORA

Un partenariat exceptionnel va se dérouler à l'occasion du 27 janvier 2006 dans toutes les écoles francophones de la province qui souhaitent participer : compatibiliser les minutes de lecture lues pendant la journée. L'objectif est d'atteindre 1 million de minutes lues à travers le Canada. Si vous lisez à quelqu'un vous doublez vos minutes, si vous lisez à un groupe, vous triplez vos minutes ! Quelle sera l'école livrophage de l'Alberta cette année ? Pour plus de renseignements, contactez le Centre FORA en Ontario ou Éduk en Alberta: info@eduk.ca

Édu

L'alphabétisation des adultes au travail TOWES

TOWES, le test des compétences essentielles en milieu du travail et créé par une équipe du Bow Valley College de Calgary vient d'entrer dans sa 2e phase de développement pour sa version française. Grâce à un accord de contribution financé par le SNAI, une vaste série de tests sera testée sur le terrain au Québec, dans l'Est Ontarien et au Nouveau-Brunswick auprès de candidats francophones. TOWES permet de mesurer le niveau de compétences des travailleurs sur des tâches de travail typiques de la catégorie professionnelle visée. TOWES devient le standard national en matière d'évaluation des compétences essentielles en milieu de travail.
www.towes.com (le site est désormais accessible en français).

Grandir avec mon enfant

Une nouvelle série de formation de formatrices vient de se dérouler à Moncton au Nouveau-Brunswick. Sous la houlette de nos deux spécialistes du programme, Louise Joly et Suzanne Dionne-Coster, 7 nouvelles personnes ont été formées dans les Maritimes et 2 autres à Ottawa. Louise est l'auteur de l'adaptation française de LAPS, mieux connu désormais partout au pays sous le nom *Grandir auec mon enfant*. Il s'agit d'un modèle d'alphabétisation familiale composé de 10 modules et qui vise à valoriser et améliorer les compétences parentales. Pour plus de renseignements : info@eduk.ca

Sous le regard de l'APF
Élections 2006
Des journalistes francophones de partout au pays vous parlent des enjeux et des événements reliés à la campagne électorale.
Soyez de la vague!
APF www.journaux.apf.ca/elections2006

CRTC
AVIS PUBLIC DU CRTC
Canada

1. VANCOUVER, ABBOTSFORD (C.-B.); CALGARY (Alb.); OTTAWA (Ont.) et MONTRÉAL (Qc). **ABORIGINAL VOICES RADIO INC.** demande l'autorisation de prorroger la date de mise en exploitation de la station de radio autochtone de type B à Vancouver et de ses émetteurs à Abbotsford, Calgary, Ottawa et à Montréal, autorisées respectivement dans les décisions CRTC 2001-314 (Vancouver), de radiodiffusion CRTC 2003-167 (Abbotsford), CRTC 2001-172 (Calgary), CRTC 2001-827 (Ottawa) et de radiodiffusion CRTC 2003-195 (Montréal). Pour plus d'informations sur cette demande, et pour connaître les lieux où l'examiner, veuillez consulter l'avis public. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez utiliser **L'UNE** des façons suivantes : - utiliser le lien du « *Formulaire d'intervention/ observations* » à la section « Instances publiques » du site web du CRTC; ou écrire au CRTC, Ottawa (Ont.), K1A 0N2; ou envoyer un fax à la Secrétaire générale (819) 994-0218. Vos observations doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **9 janvier 2006** et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Toute information soumise, incluant votre adresse courriel, votre nom ainsi que tout autre renseignement personnel que vous nous avez fourni, sera disponible sur le site Internet du CRTC. Pour plus d'informations : 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet : http://www.crtc.gc.ca. Document de référence : **Avis public CRTC 2005-118**

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur aircanada.com et économisez, quelle que soit votre destination.
AIR CANADA
STAR ALLIANCE
Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

Sur le bout de la langue

Petit abécédaire de fantômes

ANNIE BOURRET
APF

Qu'est-ce que se mériter* et séniorité* ont en commun? Ces fantômes hantent le français et devraient être exorcisés. Certains de ces revenants ont été assassinés par l'anglais, d'autres sont tout simplement des spectres d'emplois ou de prononciations à mauvais escient. Pour débuter l'année en bon français, faisons la chasse à ces mauvais esprits.

A – Les verbes abrévier* et s'accaparer* n'existent pas en français. Le premier découle d'une analogie avec abréviation, mais la forme correcte est ***abréger.*** Quant à ***accaparer,*** il n'a pas de forme pronominale. On doit donc dire ***Il a accaparé l'attention des gens*** et non pas Il s'est accaparé* de l'attention des gens.

B – On considère à tort bonus* comme un latinisme correct. Préférez les termes ***prime, cadeau, gratification*** ou ***indemnité.***

C – Les expressions clairer* la table et clairer* un employé sont clairement des anglicismes. ***Débarrasser la table*** et ***congédier*** un employé seraient plus justes.

D – On est tenté d'associer débossage* et débosser* au mot bosse, mais ils dérivent de ***bosselé,*** adjectif qui désigne les objets qui ont des bosses. Les voitures passent donc au ***débosselage*** ou se font ***débosseler.***

E – L'abréviation etc...* ne devrait être suivie que d'un seul point, car c'est une abréviation (***etc.***).

F – ***À l'avenir,*** abstenez-vous d'employer l'expression dans le futur*.

G – La graduation* n'est pas synonyme de ***remise de diplômes.*** Par contre, ***graduation*** désigne une mesure en degrés, comme sur les tasses et certains ustensiles de cuisine.

H – L'aspiration du h dans le mot dehors est un réflexe « normal » pour les francophones parlant l'anglais fréquemment, mais la prononciation française est ***de-or*** et non pas deHors*.

I – ***Gardez l'impression*** que être sous l'impression* est bel et bien un anglicisme (***to be under the impression that***). Autre possibilité : ***avoir l'impression que.***

J – Non, ce n'est pas un jack*! C'est un ***cric*** pour la voiture, un ***valet*** de pique, une ***prise*** d'écouteurs ou ***un (grand) homme maigre.***

K – Le kodak* et le kleenex* ne sont pas des noms communs français mais des marques déposées d'***appareil-photo*** et de ***mouchoir de papier,*** respectivement.

L – Laissez-moi vous dire* que le français préfère ***je vous assure que, croyez-moi*** ou ***il faut vous dire que*** au calque de let me tell you.

M – Attention à se mériter* (un prix), qui devrait vous faire perdre des points en français! La tournure correcte est ***avoir mérité un prix.***

N – N/A* (***non applicable***) est une abréviation anglaise à remplacer par *s.b.* (***sans objet***) .

O – Insidieux, cet orégano* (***oregano***). Je vous mets au parfum : ***c'est origan.***

P – ***Pallier*** cette faute courante me ferait plaisir. C'est qu'il est tenace, le petit à fautif qui suit souvent pallier!

Q – Un point questionnable*, en français, est plutôt ***contestable, discutable, incertain*** ou ***douteux.***

R – Non, l'état du français ne peut rempirer*. Mais rien ne l'empêche d'***empirer*** ou de s'***aggraver,*** tout comme une maladie ou une situation.

S – La séniorité* a chassé l'***ancienneté*** au travail. Vivement que cette dernière reprenne son poste!

T– ***Quant à moi,*** je me garderai maintenant d'employer tant qu'à moi*, un barbarisme sur le modèle d'infractus* pour ***infarctus.***

U – Devinez ce qu'est un ***demitour*** en voiture? Un virage en U*!

V – Laissez les voyagements* aux effets littéraires ou poétiques. La langue quotidienne préfère les ***déplacements.***

W – Avis aux bricoleurs : votre wrench*, c'est tout bonnement une ***clé anglaise!***

X-**Y** – On ne peut diviser avant ou après ces lettres si elles sont placées entre deux voyelles (ex/emple* et tutoy/er*, ***exem/ple*** et ***tu/toyer***).

Z – La prononciation zou* pour zoo est un anglicisme phonétique. Le mot rime avec beau. Faites part de vos commentaires à a-bourret@shaw.ca ou au journal.

CALENDRIER CULTUREL
janvier 2006

RÉGION D'EDMONTON

Téléphone : (780) 469-4401

Activité : Présentation du film *Père et fils*
Date : 9 janvier, 19h, auditorium du Campus Saint-Jean, 780-469-4401

Activité : Exposition collective « Terre Mère II »
Date : 13 janvier, 19h, Centre d'arts visuels de l'Alberta (CAVA), 780-461-3427

Activité : Jazz'Art
Date : 21 janvier, 19h30, La Cité francophone, 780-461-3427

Activité : Présentation du film *Le poids du monde*
Date : 23 janvier, 19h, auditorium du Campus Saint-Jean
Info : Campus Saint-Jean, 780-465-8711

RÉGION DE PLAMONDON/LAC LA BICHE

Téléphone : (780) 798-3896

Activité : Bingo sur les ondes 89,5 FM
Date : Le mercredi 11 janvier 2006 dès 19h

Activité : Conversation en français
6 semaines de cours : 60$
Date : Le 9 janvier au 13 février de 19h à 21h, au Centre culturel Philip-Ménard

Activité : Cours : « Aquaforme » (4 semaines: 14$)
Date : Le 8 janvier au 29 janvier de 19h à 20h, au Piscine Portage – Lac La Biche

Activité : Programme d'Accès Communautaire à Internet gratuit.
Date : Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h, mardi, mercredi, jeudi de 16h à 21h et le samedi de 10h à 15h

Activité : Centre de ressources - au sous-sol du bureau de l'ACFA 780-798-3833
Date : Le lundi au vendredi de 10h à 16h

Activité : Bingo de S.P.E.F
Date : Le jeudi 12 janvier 2006

RÉGION DE GRANDE-PRAIRIE

Téléphone : (780) 532 6335

Activité : Voyage de ski à Jasper
Date : 13, 14 et 15 janvier 2006.

Activité : Soirée cinéma : *La grande séduction* à l'école Holy Cross.
Date : Vendredi le 20 janvier à 18 h30

RÉGION DE LETHBRIDGE/MEDICINE HAT

Téléphone : (403) 328-8506

Activité : Soirée Poutine.
Date : 27 janvier, 19h00 au Centre culturel de l'ACFA.

Activité : Cours de français : Niveau débutant (2 groupes).
Date : Nouvelle session débutant le 12 janvier !! Les mardi et jeudi de 19h30 à 21h00.

Activité : Cours de français : Niveau intermédiaire (2 groupes).
Date : Nouvelle session débutant le 12 janvier !! Les mardi et jeudi de 19h30 à 21h00.

Activité : Cours de photographie.
Date : Les jeudi soirs de 19h à 21h

L'Association canadienne-française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury,
Edmonton, Alberta T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680
Téléc.: (780) 465-6773
www.acfa.ab.ca

Horaire télé du 31 décembre 2005 au 6 janvier 2006

Samedi

17h00
SRC **CINÉMA** "La légende de Cendrillon" (Conte,1997)
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **PASSEPART**
TVA **CINÉMA** "Le Boulet"
17h30
RDI **À COMMUNIQUER**
TV5 **SOIRÉE SPÉCIALE DU 31**
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **ENTRÉE DES ARTISTES**
18h30
SRC **YVON AU MANOIR** (R)
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LE SHOW DU REFUGE**
RDI **À COMMUNIQUER**
TVA **CINÉMA ★★★** "Vrai mensonge" (Comédie,1994)
20h00
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Titanic: Les secrets d'une découverte" (R)
21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
21h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LA REVUE INSOLITE**
22h00
SRC **INFOMAN 2005**
RDI **LE JOURNAL RDI**
22h30
RDI **ENTRÉE DES ARTISTES** (R)
TVA **CINÉMA** "Facteur éolien"
23h00
SRC **CINÉMA** "New York New York" (1977) Drame réalisé par Martin Scorsese. Avec Liza Minnelli, Robert De Niro et Lionel Stander. Les relations tumultueuses d'un couple de musiciens dans les années d'après-guerre.
TV5 **CARTE POSTALE GOURMANDE**
23h30
RDI **LA REVUE INSOLITE**
TV5 **ACOUSTIC** (R)

Dimanche

15h30
RDI **109** (R)
TV5 **ÉCRANS DU MONDE**
TVA **CINÉMA** "Annie Brocoli dans les fonds marins" (Comédie,2003) Avec Annie Brocoli.
16h00
RDI **ENJEUX** (R)
16h30
TV5 **LE JOURNAL DE FRANCE**
17h00
SRC **CINÉMA** "La légende de Cendrillon" (Conte,1997)
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!**
TVA **CINÉMA ★** "Les aventures de bébé"
17h30
RDI **À COMMUNIQUER**
18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **USHUAÏA NATURE**
18h30
SRC **DÉCOUVERTE**
TV5 **VARIÉTÉS** Partie 2 de 2
19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA PETITE VIE** (R)
RDI **À COMMUNIQUER**
TVA **L'ÉCOLE DES FANS**
20h00
SRC **INFOMAN 2005** (R)
RDI **GRANDS REPORTAGES"**
21h00
SRC **DU QUÉBEC À LAS VEGAS**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PASSEPART**
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **SOIRÉE SPÉCIALE DU 31**
23h00
SRC (23h20) **CINÉMA** "Le violon rouge" (Drame,1998) Avec Samuel L. Jackson, Greta Scacchi. Nicolo Bussotti, maître luthier de Crémone, termine en 1681 son dernier instrument, un violon verni du sang de sa jeune femme morte en couches.
RDI **USHUAÏA NATURE** "Splendeurs du bout du monde" (R)

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Le secret de Kirikou/ Uderzo.
18h30
SRC **QUOI QUE CE SOIT**
TV5 **LES FRANÇAIS, HISTOIRE D'EN RIRE**
TVA **LE TVA**
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **RUMEURS** "Nul si découvert"
TV5 **EVA** (R)
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Rions en pleurs" Sylvie tente encore de voir Guillaume et convainc Normand et Jérôme de plaider auprès d'Anaïs pour elle. Fraser permet à ses neveux de profiter du tarif corporatif de l'auberge. Tom a la chance de faire une tournée de trois semaines dans l'Ouest canadien. Ariane ne le voit pas sous le même jour.
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Crystal meth: Une drogue destructive"
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)
20h30
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **SPÉCIAL BLOOPERS TVA** (R)
21h00
SRC **LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE** (Début): Le beau risque. Suite aux événements vécus par Mao Maman considère qu'ils sont allés trop loin et qu'ils doivent rembarquer dans le système. Malgré l'opposition de Papa, tous se résignent et se trouvent un boulot ou presque.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT** (R)
TV5 **CLICHÉ**
TVA **LA PROPHÉTIE**
21h30
SRC **MINUIT, LE SOIR** Début
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **LA PROPHÉTIE**

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La guerre des satellites" (R)
TVA **LE TVA 17 HEURES**
18h30
SRC **ARTISTES DANS L'ÂME**
TV5 **HIMALAYA** "Everest: Le prix de la conquête"
19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES**
19h30
SRC **LA FACTURE**
TV5 **OBJECTIF JUNGLE**
TVA **LE CERCLE**
20h00
SRC **PROVIDENCE** Déjà perturbée par de nouvelles révélations compromettantes dans le dossier d'Elsa Ross, Marie-Ève reçoit une lettre de Luc qui confirme l'aventure passée avec Diane. Maxime se fait peu discret concernant le partage des actions et force Édith à consulter Robert sur la meilleure stratégie à envisager pour ne pas écarter Jean-Guy.
N.B. Veuillez noter qu'en raison de la présentation du second débat des chefs, le prochain épisode de Providence sera présenté mardi le 17 janvier.
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TVA **MAÎTRES ET TOUTOUS**
20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
21h00
SRC **ENJEUX**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **GROS PLAN** Invité(es): Vincent Perez. (R)
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "Bloodmania"
21h30
TV5 **LES FRANÇAIS, HISTOIRE D'EN RIRE** (R)
TVA **KM/H** "Juste pour rire"
22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **JUSTE POUR CLÉMENCE** (R)

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Les dangers des rayons X"
TV5 **LES YEUX TOUT COURTS**
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ MAGAZINE**
TV5 **ACOUSTIC**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **DALIDA** Partie 2 de 2 (suite du 28 déc)
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **LE MATCH DES ÉTOILES**
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TVA **2005: L'ANNÉE DES OURAGANS**

20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 (20h40) **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

21h00
SRC **DRACULA. EN AVANT-PREMIÈRE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 (21h05) **PHENOMANIA**
TVA **LES POUPÉES RUSSES**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **NOS ENNEMIS LES BÊTES**
TVA **DALIDA** Partie 1 de 4 (suite le 11 jan)

22h30
TV5 **GRAFFITI 60** "Petite filles de Français moyens: 1967-1968" (R)

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Micha et la révolution des roses"
TV5 **CHRONIQUE D'EN HAUT**
TVA **LE TVA 17 HEURES18h30**
SRC **ONIVA** Les sports: Que ce soit amateur ou professionnel, que l'on soit gagnant ou perdant, les sports ne sont pas simplement une forme d'activité physique. Ils nous apportent beaucoup plus dans la vie. On explore ce thème en profondeur.
TV5 **HIMALAYA** "Une nature sacrée"

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES19h30**
SRC **À COMMUNIQUER**
TV5 **OBJECTIF JUNGLE**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **LES MISSIONS DE PATRICE** Invité(es): Jacynthe René, France Castel.
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TVA **SPÉCIAL BLOOPERS TVA** (R)20h30
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **DANS MA CAMÉRA**

21h00
SRC **ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE** Début Début) En compagnie de Fabienne Larouche, on revoit, entre autres, des extraits de *Passe-Partout*, d'anciennes publicités et des images de divers politiciens d'hier et d'aujourd'hui.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **JOB TROTTER**
TVA **QUI PERD GAGNE** Début de la saison21h30
SRC **FRIC SHOW** Début Les produits ménagers.
TV5 **TEMPS PRÉSENT**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **PETER MACLEOD** Partie 1 de 2 (suite le 12 jan)
22h30
TV5 **H**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Haïti, un chaos interminable"
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **CLICHÉ**

19h00
SRC **JANETTE** Invité(es): Hélène Bourgeois Leclerc.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
TV5 **UN MONDE SANS PÈRE NI MARI**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **UN MONDE À PART** Début de la saison
RDI **SORTIR** (R)
TVA **J.E.**

20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**

21h00
SRC **ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **ÉCRANS DU MONDE** (R)
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION**

21h30
TV5 **NUITS MÉTISSES** (R)

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **FAUT VOIR CLAIR**

22h30
TV5 **FESTIVAL DES VIEILLES CHARRUES**

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

Horaire télé du 7 au 13 janvier 2006

Samedi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **ENJEUX**

18h30
SRC **LA FUREUR**

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **CINÉMA** "Frida"
RDI **VIVRE ICI** (R)
TVA **CINÉMA** "Jour de neige"

20h00
RDI **ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES**
TV5 **VÉNUS ET APOLLON**

20h30
TV5 **TV5 LE JOURNAL**

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **D.**

21h30
RDI **VU DU LARGE** (R)
TV5 **ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE**
TVA **CINÉMA** "L'oiseau de feu"

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**

22h30
SRC **TEMPS DUR** (R)
RDI **ENJEUX** (R)
23h00
TV5 **CARTE POSTALE GOURMANDE**

23h30
RDI **L'ÉPICERIE** (R)
TV5 **ACOUSTIC**

Dimanche

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **USHUAÏA NATURE** "La constellation des îles" (R)

18h30
SRC **DÉCOUVERTE**
TV5 **LA BÊTE DE GEVAUDAN**

19h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **ET DIEU CRÉA... LAFLAQUE**
RDI **LE POINT**
TVA **SPÉCIAL BLOOPERS TVA**

20h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "La guerre des satellites" (R)
TV5 **JOB TROTTER**
TVA **CÉLÉBRATION 2006**

20h30
TV5 **TV5 LE JOURNAL**

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL**
TV5 **PASSEPART**

21h30
RDI **SECOND REGARD**
TV5 **PANORAMA**
TVA **À COMMUNIQUER**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TV5 **LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE** (R)

2h30
SRC **PLEINS FEUX**
RDI **ENTRÉE DES ARTISTES** Invité(es): Pierre Lapointe. (R)
TVA **LA FIÈVRE DU DIMANCHE SOIR**

Lundi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **ÉLECTIONS CANADA 2006: LE DÉBAT DES CHEFS** En direct
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **À COMMUNIQUER**

19h00
SRC **VIRGINIE**
TV5 **NIKAN, L'ENVOL D'UN GÉNÉRATION**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **RUMEURS** "Apologie du compromis"
TV5 **LE BAISER**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **L'AUBERGE DU CHIEN NOIR** "Ah les flammes!"
RDI **LA PART DES CHOSES**
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)

20h30
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LE SKETCH SHOW** (R)

21h00
SRC **LES BOUGON - C'EST AUSSI ÇA LA VIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **CLICHÉ**
TVA **ANNIE ET SES HOMMES** (R)

21h30
SRC **MINUIT, LE SOIR**
TV5 **QUESTIONS À LA UNE**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **LA PROPHÉTIE**

22h30
TV5 **VIVEMENT DIMANCHE!** Invité(es): Pierre Palmade, Dany Boon, Isabelle Boulay, Alex Lutz, Jean-Luc Moreau, Jean-Loup Dabadie, Jean-Paul Gaultier, Pierre Vitry.

Mardi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **ÉLECTIONS CANADA 2006: LE DÉBAT DES CHEFS** En direct
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **À COMMUNIQUER**

19h00
SRC **VIRGINIE**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **LA FACTURE**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **ÉLECTIONS CANADA 2006: LE DÉBAT DES CHEFS** En direct
RDI **LA PART DES CHOSES**
TV5 **SO.D.A.**
TVA **HISTOIRES DE FILLES** "Sage-femme"

20h30
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **KM/H** "Faut pas se fier aux apparences"

21h00
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **ARRIÈRE-SCÈNE**
TVA **ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2006: LE DÉBAT** En direct

21h30
TV5 **VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**

Mercredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "Nouvelle-Orléans: Les sentinelles de l'info"
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **À COMMUNIQUER**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **ACOUSTIC**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **L'ÉPICERIE**
TV5 **AVOCAT ET ASSOCIÉ**
TVA **LE CERCLE** (R)

20h00
SRC **LE MATCH DES ÉTOILES**
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TVA **LES TOP BLOOPERS TVA** Partie 1 de 2 (suite le 12 jan)

20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **LA POULE AUX OEUFS D'OR**

21h00
SRC **TOUT LE MONDE EN PARLE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **NIKAN, L'ENVOL D'UN GÉNÉRATION**
TVA **LES POUPÉES RUSSES**

21h30
SRC **UN GARS, UNE FILLE** (R)
TV5 **TOUT LE MONDE EN PARLE**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **DALIDA**

Jeudi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
RDI **GRANDS REPORTAGES** "L'autisme: Briser l'isolement"
TV5 **ENVOYÉ SPÉCIAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **À COMMUNIQUER**

19h00
SRC **VIRGINIE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
SRC **INFOMAN**
TV5 **SAVOIR PLUS SANTÉ**
TVA **LE CERCLE**

20h00
SRC **LES MISSIONS DE PATRICE** Invité(es): Jacynthe René.
RDI **LA PART DES CHOSES** (R)
TVA **LES TOP BLOOPERS TVA** Partie 2 de 2 (suite du 11 jan) (R)

20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**
TVA **STAR SYSTÈME**

21h00
SRC **ICI LOUIS-JOSÉ HOUDE**
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **JOB TROTTER**
TVA **QUI PERD GAGNE**

21h30
SRC **FRIC SHOW**
TV5 **TEMPS PRÉSENT**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **PETER MACLEOD** Partie 2 de 2 (suite du 5 jan) -

22h30
TV5 **TÉLÉTOURISME**

Vendredi

18h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL**
TVA **LE TVA 17 HEURES**

18h30
SRC **À COMMUNIQUER**

19h00
SRC **JANETTE** Invité(es): Bruno Pelletier.
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TVA **LE TVA 18 HEURES**

19h30
TV5 **ARTE REPORTAGE**
TVA **LE CERCLE** (R)

20h00
SRC **UN MONDE À PART**
RDI **SORTIR** (R)
TVA **J.E.**

20h30
RDI **LE MONDE** (R)
TV5 **TV5 LE JOURNAL**

21h00
SRC **ZONE LIBRE DOCUMENTAIRES** "Souvenirs d'Acapulco"
RDI **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
TV5 **ÉCRANS DU MONDE**
TVA **LES ANGES DE LA RÉNOVATION**

21h30
TV5 **AVOCAT ET ASSOCIÉ**

22h00
SRC **LE TÉLÉJOURNAL/ LE POINT**
RDI **LE JOURNAL RDI**
TVA **FAUT VOIR CLAIR**

22h30
TV5 **PALAIS D'EUROPE** "Naples, l'âge d'or des Bourbons"

RADIO-CANADA TÉLÉVISION

Découvrez les bas tarifs d'Air Canada sur **aircanada.com**
et économisez, quelle que soit votre destination.

AIR CANADA

STAR ALLIANCE

Meilleur transporteur aérien – Amérique du Nord, prix mondiaux transporteur aérien Skytrax 2005

Revue 2005 sur la scène nationale : les langues officielles

JEAN-FRANÇOIS BERTRAND

APF

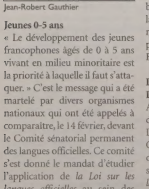
L'événement de l'année, au chapitre des langues officielles, est sans contredit l'adoption du projet de loi S-3, qui donne enfin plus de dents à la Loi sur les langues officielles..

C'est grâce au député Tom Wappel (Scarborough-Sud-Ouest - Ont., Lib.) et au sénateur conservateur de la Nou-velle-Écosse Gerald J. Comeau que le projet de loi S-3 est devenu loi.

S-3 est l'œuvre du sénateur à la retraite Jean-Robert Gauthier, qui a reçu une série d'hommages de la part des intervenants. C'était la quatrième fois que M. Gauthier présentait à la chambre haute un projet de loi pour rendre exécutoire, et non seulement déclaratoire, l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*.

Dorénavant, « il incombe aux institutions fédérales de veiller à ce que soient prises des mesures positives pour assurer la mise en œuvre » de l'engagement de favoriser l'épanouissement des minorités linguistiques et d'appuyer leur développement. »

« C'est un beau cadeau de Noël pour les minorités de langues officielles. C'est mon testament parlementaire », a dit M. Gauthier, qui souligne que dorénavant, la *Loi sur les langues officielles* permettra aux Canadiens de recourir aux tribunaux si le gouvernement ne respecte pas ses obligations.



Jean-Robert Gauthier

Jeunes 0-5 ans

« Le développement des jeunes francophones âgés de 0 à 5 ans vivant en milieu minoritaire est la priorité à laquelle il faut s'attaquer. » C'est le message qui a été martelé par divers organismes nationaux qui ont été appelés à comparaître, le 14 février, devant le Comité sénatorial permanent des langues officielles. Ce comité s'est donné le mandat d'étudier l'application de *la Loi sur les langues officielles* au sein des institutions fédérales qui y sont assujetties.

Du nombre des organismes présents, il faut retenir le message livré par la Fédération canadienne des enseignants (FCE) et la Commission nationale des parents francophones (CNPF). Reprenant des études respectives publiées au cours des 24 derniers mois, ces deux organisations ont réitéré leurs doléances devant ce comité.

Le premier message à retenir : l'encadrement des jeunes de 0 à 3 ans. La FCE souligne qu'il est urgent de créer de garderies francophones offrant un ensemble de services. Se basant sur le phénomène québécois, la CNPF parle plutôt de centres de la petite enfance et de la famille (CPEF) dans toutes les écoles primaires francophones du pays. « On veut plus que de la garderie. On aimerait des CPEF qui rattacheraient une panoplie de services en français », a déclaré la présidente de la CNPF, Ghislaine Pilon.

Les universités veulent leur part

Puisque le gouvernement fédéral tarde à débloquer les sommes promises du *Plan d'action sur les langues officielles* dans le domaine de l'éducation, l'Asso-ciation des universités de la francophonie canadienne (AUFC) a décidé de prendre le taureau par les cornes. « *Le Plan d'action sur les langues officielles* nous interpelle sur plusieurs points. Je ne vous cacherai pas le fait qu'il y a une grande déception de la part de nos membres quant à la rapidité et la ponctualité avec laquelle le gouvernement répond », a affirmé le président de l'AUFC, Yvon Fontaine, lors d'une présentation devant le Comité permanent des langues officielles, le 10 mars.

En effet, après avoir présenté au gouvernement son propre plan d'action 2005-2010 en décembre 2004, assorti d'une demande financière de plus de 52 millions $, l'AUFC s'est présentée devant ce comité afin d'obtenir l'appui des députés. « On pense que ce sont des projets qui cadrent tout à fait bien avec le plan d'action (sur les langues officielles) du gouvernement canadien », d'affirmer le président de l'AUFC, Yvon Fontaine.

Les langues officielles à la Défense nationale

Au printemps, on a invité les dirigeants du ministère de la Défense nationale devant le Comité permanent des langues officielles pour venir échanger sur l'application de la *Loi sur les langues officielles*.

Ce ministère se retrouve souvent au sommet du palmarès du nombre de plaintes acheminées, année après année, au Commissariat aux langues officielles. « Le ministère de la Défense nationale semble avoir une certaine résistance à adhérer aux langues officielles », d'affirmer le député libéral de Saint-Boniface, Raymond Simard, au cours d'une session intense, le 8 mars.

Et au gouvernement…

Les études du Commissariat aux langues officielles en matière de langue de travail au sein des institutions fédérales se succèdent et les résultats, eux, se ressemblent. C'est le constat que trace la commissaire Dyane Adam dans une nouvelle étude, publiée à la mi-avril, qui examine l'environnement de travail au siège social de huit sociétés d'État, qui, dans leur ensemble, représentent plus du tiers des organismes assujettis à la *Loi sur les langues officielles*. Cette étude regarde aussi du côté de la langue de travail au sein des régions bilingues du Québec

Le rapport vient confirmer les résultats d'études précédentes : les fonctionnaires et les employées et employés fédéraux qui font partie de la communauté linguistique en situation minoritaire doivent souvent adopter la langue de la majorité linguistique pour pouvoir progresser au sein de l'administration fédérale, et ce, malgré les politiques et les directives qui découlent de la *Loi sur les langues officielles*.

Incident aux communes

Dans le dossier des langues officielles, le Parti conservateur a ajouté de l'huile sur le feu, le 17 mai dernier, lors d'une rencontre régulière du Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires.

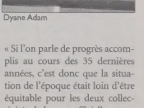
Alors que comparaissait l'ancien président et directeur général de la Société canadienne des postes, André Ouellet, le député conservateur de Portage-Lisgar au Manitoba, Brian Pallister, aurait exigé une réponse en anglais à la suite d'une question posée dans cette langue. « Je sais que vous êtes parfaitement bilingue, monsieur (Ouellet). Pourquoi donc répondez-vous en français? », aurait questionné le député Pallister. Il faut rappeler que tous les comités offrent la traduction simultanée.

Selon le député libéral de Saint-Boniface, Raymond Simard, cet incident « montre bien à quel point le prétendu engagement du Parti conservateur envers les langues officielles manque de sincérité », a-t-il déclaré.

Les 35 ans du CLO

Ce n'est pas un, mais bien deux volumes qu'a présenté le Commissariat aux langues officielles (CLO) en marge de son rapport annuel 2004-2005. Le CLO ne pouvait laisser de côté les 35 ans (1969 à 2004) de *la Loi sur les langues officielles* et a donc décidé de présenter un bilan des 35 dernières années en matière de langues officielles au pays.

« Avec les peuples autochtones et le multiculturalisme, la dualité linguistique est l'un des traits fondamentaux de l'identité canadienne. Son évolution, depuis 35 ans, a façonné la manière par laquelle les Cana-diens et les Canadiennes se reconnaissent et sont reconnus de par le monde. L'existence de deux collectivités, l'une francophone, l'autre anglophone, dont l'égalité de statut est reconnue dans la Constitution et activement promue par les politiques de l'État, donne une forme particulière à la personnalité canadienne », a présenté la commissaire Dyane Adam.



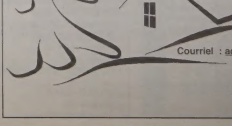
Dyane Adam

« Si l'on parle de progrès accomplis au cours des 35 dernières années, c'est donc que la situation de l'époque était loin d'être équitable pour les deux collectivités de langue officielle et que la route conduisant à une égalité fut parsemée d'embûches indique Mme Adam. Il faut même ajouter que nous n'avons pas encore atteint le bout de cette route. Si le chemin parcouru est considérable, ce qui reste à accomplir l'est aussi. »

Bonne Année 2006!

Vous avez rendez-vous au théâtre Empress
à Fort Macleod pour
Les rendez-vous du cinéma d'expression française
le 28, 29 et 30 avril 2006

L'équipe de cINéMAGINE vous attend !



cinémagine
Les rendez-vous du cinéma d'expression française

SOCIÉTÉ CINÉMAGINE DE L'ALBERTA
325 6e rue Sud, bureau 202
Lethbridge, AB T1J 2C7
Tél. : 403-320-7638
Téléc. : 403-381-9555

Courriel : administration@cinemagine.0catch.com
Internet : www.cinemagine.net

2005 en revue : l'année politique

JEAN-FRANÇOIS BERTRAND
APF

Appui pour Paul Martin

Si, pour plusieurs, le leadership de Paul Martin à titre de premier ministre du Canada doit être remis en cause, il n'en est rien du côté des militants libéraux. Réunis à Ottawa au début du mois de mars dans le cadre du congrès biennal du Parti libéral du Canada, 88 % des quelque 2000 délégués ont donné leur appui au chef actuel.

« Je vous remercie de votre vote de confiance. J'en suis très reconnaissant. Il s'agit également d'une déclaration d'appui envers notre cabinet, notre caucus et notre gouvernement », a déclaré le premier ministre Martin aux délégués présents.

Belinda Stronach chez les libéraux…

Le premier ministre Paul Martin vient de jouer un vilain tour au chef du Parti conservateur Stephen Harper. En effet, dans une session parlementaire déjà fort mouvementée, M. Martin a annoncé, le 17 mai, que l'ancienne candidate à la direction du Parti conservateur, Belinda Stronach, traversait le parquet pour devenir ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences.

« Tous deux, nous croyons dans des politiques de centre. Nous croyons dans une approche modérée et balancée. Nous croyons dans un système fiscal et économique fort. Tous les deux, nous savons qu'il est important de donner à nos gens les compétences qui leur permettent d'être compétitifs, dans tous les domaines, à tous les échelons », a affirmé le premier ministre Martin.

Oui au mariage de conjoints de même sexe

Les députés ont ajourné leurs travaux jusqu'au 26 septembre prochain, mais avant de partir pour les vacances estivales, ces derniers ont adopté, le 28 juin, dans une proportion de 158 voix contre 133, le projet de loi C-38 qui reconnaît le mariage entre conjoints de même sexe.

Le ministre de la Justice, Irwin Cotler, s'est dit ravi que le projet de loi soit finalement adopté. « C-38, c'est une expression des principes fondamentaux dans notre Constitution, la protection de l'égalité et (…) de la liberté de la religion », a-t-il déclaré.

Michaëlle Jean remplace Adrienne Clarkson

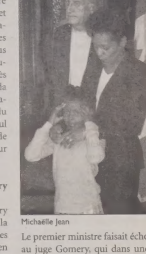
La journaliste Michaëlle Jean a succédé à Adrienne Clarkson, le 27 septembre, et est devenue la 27e personne à occuper le poste de gouverneur général du Canada.

« Madame Jean est une femme dont le talent et les réalisations sont nombreuses. Son histoire personnelle est formidable et elle possède d'immenses qualités. Ce sont d'ailleurs ces mêmes qualités que nous recherchons chez un futur gouverneur général, qui doit, après tout, être à l'image du Canada et représenter tous les Canadiens et Canadiennes auprès du monde entier », a affirmé Paul Martin lors d'un point de presse tenu au Parlement, pour annoncer la nomination.

Le premier rapport Gomery secoue Ottawa

Alors que le juge John Gomery fait porter une partie de la responsabilité du scandale des commandites sur Jean Chrétien et Jean Pelletier, son chef de cabinet, le premier ministre Paul Martin refuse de donner son opinion quant à cette conclusion de la commission d'enquête.

Lors d'une rare conférence de presse, M. Martin a réitéré maintes fois que le rapport Gomery « parlait pour lui-même. Nous voulions que le juge Gomery obtienne des faits, et c'est ce qu'il a fait. »


Michaëlle Jean

Le premier ministre faisait écho au juge Gomery, qui dans une déclaration à la presse a expliqué que le rapport suffit de lui-même.

L'auteur du rapport de plus de 1000 pages a déclaré qu'il tenait « à souligner qu'il est important de consulter le rapport lui-même pour bien comprendre comment je suis parvenu à mes conclusions et quels sont les éléments de preuve qui m'y ont amené » - et de non pas de se fier qu'au synopsis de 82 pages.

Une campagne d'hiver

Lors d'une brève rencontre avec la gouverneure générale, le premier ministre Paul Martin a demandé la dissolution du 38e parlement, qui n'accordait plus sa confiance au gouvernement.

C'est le 23 janvier que les Canadiens se rendront aux urnes. C'est la première élection hivernale depuis la victoire de Pierre Elliott Trudeau, face à Joe Clark, en 1980.

Dans l'histoire du pays, c'est la cinquième fois qu'un gouvernement minoritaire a perdu la confiance de la Chambre des communes. Comme l'a souligné Paul Martin, à la suite de sa rencontre à Rideau Hall, un gouvernement minoritaire signifie que l'opposition peut forcer la tenue d'élection, quand ils le veulent.

À la dissolution de la chambre, les libéraux avaient sur leurs bancs 133 députés, les conservateurs 98, les bloquistes 53 et les néo-démocrates 18, en plus de quatre députés indépendants et deux sièges laissés vacants.

OFFRE D'EMPLOI

Coordonnateur de projets
(Contractuel)

La Fédération des conseils scolaires francophones de l'Alberta est à la recherche d'une personne pour coordonner le travail d'une équipe formée d'enseignants et de programmeurs pour concevoir ces cours en ligne :

- Mathématiques pures 10/20/30
- Mathématiques appliquées 10/20/30
- Français 10-1, 20-1, 30-1
- Français 10-2, 20-2, 30-2
- Imagerie numérique (photo)

Le candidat idéal doit pouvoir travailler en français et dans un milieu où les activités se déroulent et évoluent à un rythme rapide.

Exigences et compétences

- Capacité de travailler de façon autonome, à distance et en équipe
- Excellentes compétences interpersonnelles
- Excellentes compétences communicationnelles (écrites et orales) en français et en anglais
- Capacité de recruter les spécialistes nécessaires pour l'analyse et la rédaction du contenu, pour la programmation et la production
- Possédder de l'expérience pertinente comme coordonnateur de projets
- Être capable de travailler selon des échéanciers stricts
- Être capable d'élaborer ou de gérer des budgets
- Attacher de l'importance aux détails et faire preuve d'une très grande exactitude
- Être motivé, efficient, organisé, structuré
- Diplôme d'études secondaires

Les atouts

- Très bonne connaissance de la suite Microsoft Office, incluant Excel et Word. Savoir utiliser les logiciels d'Adobe (PageMaker ou InDesign, Illustrator et Photoshop)
- Avoir étudié dans un établissement d'enseignement post-secondaire reconnu et dans un domaine relié à l'administration de bureau
- Expérience en éducation ou en informatique

Condition de travail :
Fournir son propre équipement de bureau (téléphone, ordinateur et logiciels, etc.), espace de travail et automobile
Entrée en fonction : Le contrat débutera préférablement entre le 15 janvier et le 1er février 2006.
Rémunération : À négocier

Votre curriculum vitæ doit inclure la liste des personnes pouvant être contactées pour obtenir des références sur vos compétences et votre expérience de travail.

Faites parvenir votre curriculum vitæ
avant le 9 janvier 2006 à 16 h à

Gilbert Guénette
Directeur de l'École virtuelle francophone
Tél. : (780) 910-6146
Téléc. : (780) 427-3850
Courriel : gguenette@adlc.ca

Nous vous remercions de nous faire parvenir votre curriculum vitæ. Cependant, seuls les candidats répondant aux exigences de ce poste seront sélectionnés pour une entrevue.

OFFRE D'EMPLOI

Personnel de relève
pour le service des communications de Radio-Canada (Alberta)

Le service des communications de Radio-Canada Alberta recherche un ou une contractuel.le ayant les qualifications suivantes :

- bonne communication écrite et parlée en français et en anglais;
- bon sens de la gestion de l'information et supervision de nombreux détails;
- habilité à rédiger des textes publicitaires et à réaliser des publicités pour la radio;
- habilité à préparer et présenter une chronique d'activités artistiques pour la télévision;
- aisance dans l'utilisation d'ordinateur pour le traitement de texte, la messagerie et l'enregistrement de publicités.

Nous offrons un contrat à temps partiel, à raison de 20 heures semaine, du **20 février au 13 avril 2006**

Description de l'emploi :
La personne choisie devra gérer la circulation de l'information qui transite par le service des communications. Elle devra faire les suivis auprès des partenaires de Radio-Canada. Elle devra également rédiger et enregistrer des publicités radio ainsi que présenter la chronique Le Carnet à la télévision.

Lieu de l'emploi : Edmonton

Le salaire est établi en fonction des normes en vigueur à Radio-Canada pour le poste d'adjoint aux commu-nications.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 23 janvier 2006 à :

Société Radio-Canada
a/s Yves Caron, Chef des communications (Alberta)
123 Edmonton City Centre
Edmonton (Alberta)
T5J 2Y8
Ou par courriel: yves_caron@radio-canada.ca

INFORMATIONS : (780) 468-7858

Radio-Canada Télévision Alberta

URGENCE IRAK
1 888 664-3387
DÉVELOPPEMENT ET PAIX

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, Le Franco vous offre une chronique de petites annonces. Tarifs : 7 $ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine ; 12 $ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots : 0,10 $ de plus par mot. Annonces encadrées : 3,50 $ de plus. Vous devez ajouter 7 % (TPS)

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiment : Chèque ou mandat-poste avant le lundi (12h00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le (780) 465-6581 avant le lundi midi. Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal *Le Franco* :

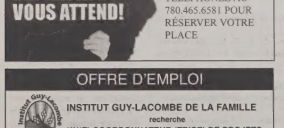
Le Franco, #201, 8627-91e rue, Edmonton (Alberta) T6C 3N1

Jeune homme francophone (25 ans) du Manitoba recherche une pension à Calgary à compter de la mi-janvier 2006, de préférence près d'une route d'autobus vers l'aéroport de Calgary. Réponse par courrier électronique à macendale@hotmail.com ou au 1-204-801-3003.

PRIÈRE

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la Prière au St-Esprit, la Prière à St-Jude, la Prière à Mère Teresa. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retournez le tout à :

LE FRANCO
#201, 8627, 91 ° Rue
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél. : (780) 465-6581



TÉLÉPHONEZ AU 780.465.6581 POUR RÉSERVER VOTRE PLACE

OFFRE D'EMPLOI

INSTITUT GUY-LACOMBE DE LA FAMILLE
recherche
UN(E) COORDONNATEUR (TRICE) DE PROJETS

Sous la supervision de la directrice générale, la personne choisie devra :
- Planifier et coordonner des projets
- Assurer la promotion et la mise en œuvre de ces projets
- Assurer la liaison avec les centres de ressources en région
- Identifier les formateurs potentiels (domaine soutien à la famille et développement de l'enfant)
- Rédiger des rapports
- Faire l'évaluation des projets

Qualités et compétences recherchées
- Études postsecondaires
- Expérience en gestion de projets
- Bonne connaissance du domaine de soutien à la famille et de la petite enfance
- Bonne communication
- Bilingue français / anglais
- Capacité de travailler en équipe et de posséder un bon sens d'initiative et de créativité
- Expérience en organisation d'événements
- Compétence en informatique

Entrée en fonction : immédiatement
Rémunération : à déterminer selon les compétences
Durée : Environ 4 mois

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le mardi 3 janvier 2006 à 16 h 30 à :

Madame Olga Rabeson
Institut Guy-Lacombe de la famille
8627, rue Marie-Anne-Gaboury, bureau 209
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Téléphone : (780) 468-6882 Télécopieur : (780) 461-8607
Ou par courriel : direction@institutguylacombe.ca

Paroisses Francophones

Heure des messes en français

BONNYVILLE
Paroisse St-Louis
Dimanche : 11h00

CALGARY
Paroisse Ste-Famille
1719 - 5e rue S.O.
Samedi : 17h00
Dimanche : 10h30

CENTRALTA
Legal
Paroisse St-Émile
Dimanche : 9h30

Morinville
Paroisse St-Jean Baptiste
Dimanche : 11h00

St-Albert
Chapelle Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche : 10h00

COLD LAKE
Paroisse St-Nom de Jésus
Dimanche : 9h30

EDMONTON ET ENVIRONS
Paroisse St-Thomas d'Aquin
6410 - 89e rue
Samedi : 16h30
Dimanche : 9h30 et 11h

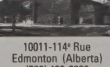
Paroisse Ste-Anne
9810 - 163e rue
Dimanche : 10h30

Paroisse St-Joachim
9928 - 110e rue
Dimanche : 10h30

SAINT-ISIDORE
Paroisse St-Isidore
Dimanche : 11h30

SAINT-PAUL
1er, 3e & 5e samedi : 19h30
Dimanche : 9h30

Connelly McKinley Ltd.
Salon funéraire



10011-114e Rue
Edmonton (Alberta)
(780) 422-2222

9, Muir Drive
St-Albert
(780) 458-2222

4820, rue Meridian
(Sherwood Park / Millwoods Branch)
Edmonton
(780) 468-4222

ce Urgence et nouveaux patients acceptés le même jour
ce Traitement loi des demi crochos ou encombrées.
ce Stationnement remboursé.

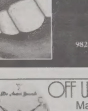
Dr Ronald D. Breault
302, 8225 105e rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780 439 3797 ~ Courriel: info@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

DR SAMUEL BOUCHER, O.D.
Optométriste

Examens de la vue, lentilles cornéennes,
dépistage et gestion de problèmes de santé oculaire.
EYE Health Centre #1 - 530 St.-Albert Road
Saint-Albert (Alberta) • T8N 5Z1
Tél. : (780) 419-7000 • Téléc. : (780) 419-6770

CADRIN DENTURE CLINIC

Bernard Cadrin
Édifice G.B. 9562-82e Avenue
Edmonton (Alberta) T6C 0Z8
Entrée ouest, plancher principal
Bur.: (780) 439-6189 Rés.: (780) 465-3533



THE DENTAL STUDIO
Dr Marc Coulombe B.Sc. D.D.S.
9828 - 101A Avenue, Edmonton, AB T5J 3C6
Tél.: (780) 424-6272

OFF WHYTE CHIROPRACTIC
Massothérapie et Acupuncture
Dr André R. Breault
300, 8225 105e Rue N, Edmonton, AB T6E 4H2
Tél: 780-430-5909 ~ Courriel: andre@drbreault.com
Visiter notre site internet à: www.drbreault.com

URGENCE IRAK
1 888 664-3387 DÉVELOPPEMENT ET PAIX

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

www.lefranco.ab.ca

AVIS AUX ANNONCEURS

Afin de continuer à bien vous servir en 2006, voici certains éléments qui doivent être pris en considération :

Toute réservation d'annonces doit se faire le vendredi avant 17 h. À toute annonce réservée le lundi, Le Franco appliquera une pénalité de 10 % au coût total de l'annonce.

Si une annonce nous parvient le mardi, Le Franco ajoutera 20 % de pénalité à la facture, si cette réservation se fait en avant-midi et 30 % si cette réservation a lieu en après-midi (entre midi et 15h)

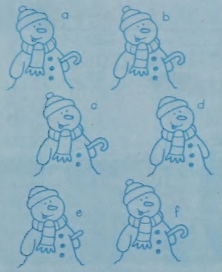
L'équipe du Franco vous remercie de votre collaboration.

Tél. (780) 465-6581 Téléc. (780) 469-1129
Courriel : administration@lefranco.ab.ca

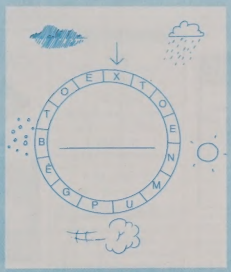
Le Club de Bicolo

L'HIVER

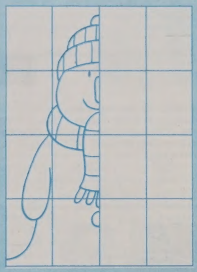
1 Relie ces bonshommes de neige par paires.



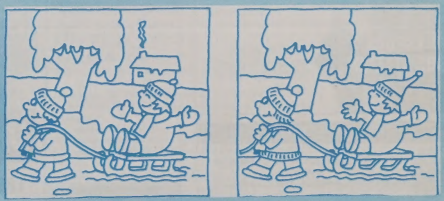
2 En barrant la lettre « X », puis une lettre sur deux, trouve le temps qu'il va faire.



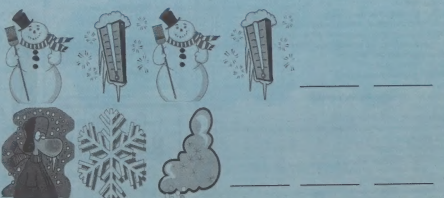
3 Dessine l'autre moitié de ce bonhomme de neige en copiant chaque carré.



4 Trouve les 8 différences qui existent entre ces deux dessins. Entoure-les sur le dessin de droite.



5 Continue ces séries.



SOLUTIONS

1. a-c, b-f, d-e
2. Tempête
4. Le gant à la place de la mitaine, la lumière disparue en haut de la cheminée, la fenêtre de la maison, les motifs en bas de la veste de la fille, la lugue de la fille sur le traîneau, le dessous du traîneau, le bout plus court de la corde, les cheveux de la fille